75613
0014
CALCUTTA
CENTRAL
LIBRARY
UNIVERSITY

আর্য্যশাস্ত্র

শ্রীশ্রী সীতারামদাস ওঙ্কারনাথ

প্রবর্ত্তিত

স্বত্বাধিকারী :—
শ্রীসত্যধর্ম্মপ্রচারসঙ্ঘ
(জয়গুরু সম্প্রদায়)

সহ-সম্পূজকসঙ্ঘ

শ্রীশ্যামাশঙ্কর বিদ্যাভূষণ
শ্রীনারায়ণ গোস্বামী ন্যায়াচার্য্য
শ্রীরঘুনাথ কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ
শ্রীহরিনারায়ণ তর্ক-বেদ-ব্যাকরণতীর্থ
শ্রীরামরঞ্জন কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ
শ্রীদিলীপকুমার মুখোপাধ্যায় এম্. এ

মুখ্য-কর্ম্মকিঙ্কর :—
ডাঃ শ্রীজিতেন্দ্র নাথ দে, এম্. বি., ডি. ও. এম্. এস., ডি. পি. এইচ., ডি. টি. এম্. এণ্ড এইচ (লণ্ডন)।
শ্রীহরেন্দ্র নাথ মণ্ডল, এম্. কম্।

শ্রীরামরঞ্জন কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ কর্তৃক শ্রীসীতারাম-বৈদিক মহাবিদ্যালয়, ৭।২, পি. ডব্লিউ. ডি. রোড, কলিকাতা—৩৫ হইতে প্রকাশিত ও ৯এ, হরি পাল লেন, কলিকাতা—৬ আলেকজান্দ্রা প্রিন্টিং ওয়ার্কস হইতে মুদ্রাপিত। ১৫ই পৌষ, ১৩৭৩।

কার্য্যালয় :—
৩৮সি, বিধান সরণী (বিবেকানন্দ রোডের মোড়) কলিকাতা—৬
ফোন ৩৪-৪৪০৮

নিয়মাবলী

১। আর্য্যশাস্ত্র শাস্ত্রময় মাসিক পত্র। প্রতি মাসে ইহার ১টি সংখ্যা প্রকাশিত হয়। আষাঢ় (জুন-জুলাই) মাস হইতে ইহার বর্ষারম্ভ।

২। এই মাসিকপত্রে মন্বাদি বিংশতিসংহিতা, প্রজাপতি-স্মৃতিপ্রভৃতি বহু দুর্লভ স্মৃতিগ্রন্থ, বাল্মীকি-রামায়ণ ও শ্রীবিষ্ণুপুরাণ প্রকাশিত হইয়াছে। বর্ত্তমানে শ্রীমদ্ভাগবত প্রকাশিত হইতেছে। তারপর শ্রীমহাভারত ইত্যাদি যাবতীয় আর্য্যশাস্ত্র ধারাবাহিকভাবে প্রকাশিত হইবে।

৩। ইহার অগ্রিম বার্ষিক গ্রাহকমূল্য ভারত ও পাকিস্তানে সডাক ১৫'০০, প্রতি সংখ্যা ১'৫০ নঃ পঃ মাত্র; অন্যত্র বার্ষিক সডাক ২০'০০, প্রতি সংখ্যা ২'০০ মাত্র। গ্রাহকমূল্য অগ্রিম দেয়।

৪। প্রতি বাংলামাসের দ্বিতীয় সপ্তাহে ইহার একটি সংখ্যা প্রকাশিত হইবামাত্র গ্রাহকগণের নিকট পাঠান হয়। বাংলামাসের তৃতীয় সপ্তাহের মধ্যে উক্ত সংখ্যা না পাইলে স্থানীয় ডাকঘরে খোঁজ লইয়া চতুর্থ সপ্তাহের মধ্যে কলিকাতা কার্য্যালয়ে অবশ্যই জানাইতে হইবে।

ঠিকানা-পরিবর্তন পূর্ববর্তী বাংলামাসের মধ্যে অবশ্যই জানাইতে হইবে।

৫। মাসিকপত্র-সংক্রান্ত যাবতীয় পত্রাদি এবং অর্থাদি "সকালক আর্য্যশাস্ত্র, ৩৮সি, বিধান সরণী, কলিকাতা—৬" এই ঠিকানায় পাঠাইতে হইবে।

মণি-অর্ডার কুপণ ও পত্রাদিতে গ্রাহকের নাম, ঠিকানা ও গ্রাহক-নম্বর সুস্পষ্টভাবে অবশ্যই লিখিতে হইবে।

৬। গ্রাহকগণের পত্র-লিখিত নির্দেশ অনুযায়ী সকল ব্যবস্থা শীঘ্রই গ্রহণ করা হয়, কিন্তু প্রয়োজন না মনে করিলে পত্রের উত্তর দেওয়া হয় না। পত্রের উত্তর আশা করিলে গ্রাহকগণকে জবাবী-পত্র অবশ্যই দিতে হইবে।

৭। আর্য্যশাস্ত্রের পুরাতন সংখ্যাগুলি একত্রে ডাকে পাঠাইবার নির্দেশ থাকিলে গ্রাহকগণকে পাঠাইবার ডাক-মাশুল অবশ্যই দিতে হইবে, কার্য্যালয়ে আসিয়া বা ডাকযোগ ব্যতীত অন্য কোন উপায়ে গ্রহণ করিলে তাহা দিতে হইবে না।

৮। উল্লিখিত ৪-৭ নং নিয়মাবলী পালিত না হইলে পত্র-পরিচালকগণের পক্ষে কোন দায়িত্ব গ্রহণ করা সম্ভব নহে।

শ্রীসীতারাম বৈদিক মহাবিদ্যালয়
৭।২, পি. ডব্লউ. ডি. রোড, আলমবাজার
কলিকাতা—৩৫।

সম্পূজক—আর্য্যশাস্ত্র

ওঁশ্রীশ্রীগুরবে নমঃ

শ্রীশ্রীঠাকুরের বাণী

পুষ্করমঠ
ভরতপুর-কুঞ্জ
গৌহাটি
৮।৫।৭০

যে মায়েরা বাবারা একে (ওঙ্কারকে) সত্যসত্য ভালবাসে, তারা নিত্য আর্য্যশাস্ত্র প'ড়্‌বে ও প্রাণপণে আর্য্যশাস্ত্র প্রচারের চেষ্টা ক'র্‌বে। আর্য্যশাস্ত্রের সেবায় জগতের মহাকল্যাণ সাধিত হবেই হবে।

ওঙ্কার

বিশেষ নিবেদন—

আর্য্যশাস্ত্রের গ্রাহকগণের নিকট আমাদের বিনীত নিবেদন এই যে,—তাঁহারা যেন প্রত্যেকে অন্ততঃপক্ষে একটি করিয়াও গ্রাহক সংগ্রহ করিয়া দেন।

বিনীত
সম্পূজক—আর্য্যশাস্ত্র

শ্রীশ্রীঠাকুর শ্রীমৎসীতারামদাসোঙ্কারনাথপ্রবর্তিত আর্য্যশাস্ত্রে

শ্রীমদ্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত-শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে

ষষ্ঠঃ স্কন্ধঃ

পণ্ডিতকুলতিলক-শ্রীযগেন্দ্রনাথশর্ম্মাদ্রিকৃতাধ্যয়সমলঙ্কৃতঃ।

পণ্ডিতপ্রবর-শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্রঘটকতীর্থকৃতবঙ্গভাষানুবাদসহিতঃ

ষষ্ঠঃ স্কন্ধঃ

প্রথমঃ অধ্যায়ঃ

[অজামিলস্যোপাখ্যানম্, বিষ্ণুদূত-যমদূতয়োশ্চ সংবাদঃ।]

পরীক্ষিদুবাচ।

নিবৃত্তিমার্গঃ কথিত আদৌ ভগবতা যথা।
ক্রমযোগোপলক্ষেন ব্রহ্মণা যদসংসৃতিঃ ॥১
প্রবৃত্তিলক্ষণশ্চৈব ত্রৈগুণ্যবিষয়ো মুনে।
যোঽসাবলীনপ্রকৃতের্গুণসর্গঃ পুনঃ পুনঃ ॥২
অধর্মলক্ষণা নানা নরকাশ্চানুবর্ণিতাঃ।
মন্বন্তরঞ্চ ব্যাখ্যাত আদ্যঃ স্বায়ম্ভুবো যতঃ ॥৩
প্রিয়ব্রতোত্তানপদোর্বংশশ্চরিতানি চ।
দ্বীপ-বর্ষ-সমুদ্রাদ্রি-নদ্যুদ্যান-বনস্পতীন্ ॥৪
ধরামণ্ডলসংস্থানং ভাগলক্ষণমানতঃ।
জ্যোতিষাং বিবরাণাঞ্চ যথেদমসৃজদ্ বিভুঃ ॥৫

অন্বয়ঃ

শ্রীকৃষ্ণায় নমঃ। রাজা পরীক্ষিৎ উবাচ। আদৌ দ্বিতীয়ে তৃতীয়ে চ স্কন্ধে ভগবতা সর্বজ্ঞেন ত্বয়া যথা যথারং মদবোধায়-কূলতয়েন নিবৃত্তিমার্গঃ কথিতঃ। যৎ যেন মার্গেণ ক্রমযোগোপ-লক্ষেন (ক্রমেণ যোগঃ অর্চিরাদিপ্রাপ্তিঃ তেন উপলক্ষেন) ব্রহ্মণা সহ অসংসৃতিঃ মোক্ষঃ ভবতি ॥১

হে মুনে। অলীনপ্রকৃতেঃ (ন 'লীনা' ভগবদনুগ্রহং বিনা ন নিবৃত্তা প্রকৃতিঃ মায়া যস্য প্রাণিনঃ তস্য) পুনঃ পুনঃ গুণসর্গঃ (ভোগার্থং গুণকার্য্যদেহারম্ভঃ যস্মিন্ সঃ) ত্রৈগুণ্য-বিষয়ঃ (ত্রৈগুণ্যে স্বর্গাদিসুখম্ এব বিষয়ঃ প্রাপ্যং ফলং যস্য সঃ) যঃ অসৌ প্রবৃত্তিলক্ষণঃ মার্গঃ চৈব ত্বয়া কথিতঃ ॥২

অধর্মলক্ষণাঃ (অধর্মৈঃ লক্ষ্যন্তে দৃশ্যন্তে অনুভূয়ন্তে অথবা অধর্মং লক্ষয়ন্তি স্বকার্যতয়া জ্ঞাপয়ন্তি ইতি বা) নানাঃ বিবিধাঃ নরকাঃ পঞ্চমস্কন্ধান্তে চ অনুবর্ণিতাঃ, যতঃ যস্মিন্ স্বায়ম্ভুবঃ ব্রহ্মপুত্রঃ মনুঃ সঃ আদ্যঃ প্রথমঃ মন্বন্তরঃ চ ব্যাখ্যাতঃ ॥৩

প্রিয়ব্রতোত্তানপদোঃ বংশঃ ব্যাখ্যাতঃ, তদ্বংশচরিতানি চ ব্যাখ্যাতানি। বিভুঃ সর্বভুবনসমর্থঃ, পরমেশ্বরঃ দ্বীপাদীন্ যথা অসৃজৎ, তথা ব্যাখ্যাতম্ ॥৪

ভাগতঃ লক্ষণতঃ মানতঃ চ ধরামণ্ডল-সংস্থানং তথা জ্যোতিষাং সূর্য্যাদীনাং বিবরাণাং চ ইদং সংস্থানং যথা বিভুঃ অসৃজৎ, তথা ত্বয়া ব্যাখ্যাতম্ ॥৫

প্রথম অধ্যায়

[অজামিলের উপাখ্যান্, বিষ্ণুদূত ও যমদূতের সংবাদ।]

রাজা পরীক্ষিৎ বলিলেন,—হে মুনিবর! আপনি দ্বিতীয় স্কন্ধে যথাযথরূপে নিবৃত্তিমার্গের বর্ণন করিয়াছেন। উক্ত মার্গ অবলম্বনকারী পুরুষ ক্রমশঃ অর্চিঃ-প্রভৃতি লোক অতিক্রমপূর্বক ব্রহ্মার নিকট উপস্থিত হইয়া যথাকালে তাঁহার সহিত মুক্তি লাভ করেন।১

ইহার পর আপনি তৃতীয় স্কন্ধে—যে পুরুষের প্রকৃতির সৃষ্টিপ্রবৃত্তি লয় প্রাপ্ত হয় নাই, তাহার সম্বন্ধে ত্রিগুণময় স্বর্গাদি সুখলাভের উপযোগী প্রবৃত্তিমার্গের ব্যাখ্যা করিয়াছেন। এই প্রবৃত্তি-মার্গ অবলম্বনকারী পুরুষের বিষয়ভোগের জন্য বারবার দেহসৃষ্টি হইয়া থাকে।২

এইরূপ, অধর্মের ফলস্বরূপ নানাপ্রকার নরক-সমূহেরও বর্ণন করিয়াছেন এবং মন্বন্তরের ব্যাখ্যা করিয়াছেন। স্বায়ম্ভুব মন্বন্তর উহার মধ্যে প্রথম।৩

আর, আপনি প্রিয়ব্রত ও উত্তানপাদের বংশ ও তাঁহাদের চরিতসমূহ বর্ণন করিয়াছেন এবং বিধাতা দ্বীপ, বর্ষ, সমুদ্র, পর্বত, নদী, উদ্যান, বৃক্ষ, ভূমণ্ডল, জ্যোতিষ্কসমূহ ও সপ্ত পাতাল যেরূপে সৃষ্টি করিয়াছেন, তাহাদের আকৃতিবিশেষও বিভাগ, লক্ষণ ও পরিমাণানুসারে যথাযথ ব্যাখ্যা করিয়াছেন। ৪—৫

অধুনেহ মহাভাগ যথৈব নরকান্নরঃ।
নানোগ্রযাতনান্ নেয়াৎ তন্মে ব্যাখ্যাতুমর্হসি ॥৬

শ্রীশুক উবাচ।

ন চেদিহৈবাপচিতিং যথাংহসঃ
কৃতস্য কুর্য্যাম্মন-উক্তি-পাণিভিঃ।
ধ্রুবং স বৈ প্রেত্য নরকানুপৈতি
যে কীর্ত্তিতা মে ভবতস্তিগ্মযাতনাঃ ॥৭
তস্মাৎ পুরৈবাম্বিহ পাপনিষ্কৃতৌ
যতেত মৃত্যোরবিপদ্যতাত্মনা।
দোষস্য দৃষ্ট্বা গুরুলাঘবং যথা
ভিষক্ চিকিৎসেত রুজাং নিদানবিৎ ॥৮

রাজোবাচ।

দৃষ্ট-শ্রুতাভ্যাং যৎ পাপং জানন্নপ্যাত্মনোঽহিতম্।
করোতি ভূয়ো বিবশঃ প্রায়শ্চিত্তমথো কথম্ ॥৯
কচিন্নিবর্ত্ততেঽভদ্রাৎ কচিচ্চরতি তৎ পুনঃ।
প্রায়শ্চিত্তমথোঽপার্থং মন্যে কুঞ্জরশৌচবৎ ॥১০

অধুনা নানোগ্রযাতনান্ (নানাঃ অনেকবিধাঃ উগ্রাঃ তীব্রাঃ যাতনাঃ বেদনাঃ যেষু তান্) নরকান্ ইহ জীবসমূহে নরঃ পাপিজনঃ অপি যথা নানোপায়েন ন এব ইয়াৎ গচ্ছেৎ, হে মহাভাগ! অধুনা মে মহ্যং তৎ ব্যাখ্যাতুম্ অর্হসি ॥৬

শ্রীশুকঃ উবাচ। ইহ জন্মনি মন-উক্তি-পাণিভিঃ মনো-বাক্-কায়ৈঃ ব্যস্তৈঃ সমস্তৈঃ বা কৃতস্য অংহসঃ পাপস্য, ইহৈব জন্মনি যথা যথাবৎ শাস্ত্রনিয়মেন চেৎ যদি অপচিতিঃ প্রায়শ্চিত্তং ন কুর্য্যাৎ, তদা সঃ পাপী প্রেত্য মৃত্বা, যে ময়া ভবতঃ কীর্ত্তিতাঃ যে তিগ্মযাতনাঃ (তিগ্মাঃ যাতনাঃ যেষু তে) নরকান্ বৈ ঈপতি প্রাপ্নোতি ॥৭

তস্মাৎ তস্মাৎ রোগাণাং, নিদানবিৎ (নিদানং কারণং বেত্তি যঃ) ভিষক্ বৈদ্যঃ দোষস্য গুরুলাঘবং মহত্বম্ অল্পত্বং চ দৃষ্ট্বা বিচার্য্য যথা চিকিৎসেত, তথা দোষস্য পাপস্য, গুরুলাঘবং বিচার্য্য, মৃত্যোঃ পুরা অবিপদ্যতা অক্ষীয়মাণেন আত্মনা পাপনিষ্কৃতৌ প্রায়শ্চিত্তে ইহ অস্মিন্ জন্মনি এব আশু শীঘ্রম্ এব যতেত ॥৮

রাজা পরীক্ষিৎ উবাচ। দৃষ্টশ্রুতাভ্যাং (দৃষ্টং রাজদণ্ড-লোক-নিন্দাদি, শ্রুতং নরকপাতাদি তাভ্যাং) পাপম্ আত্মনঃ অহিতম্ অনিষ্টং জানন্ অপি যৎ যস্মাৎ বিবশঃ, তদ্বাসনাধীনঃ সন্ ভূয়ঃ প্রায়শ্চিত্তানন্তরং পাপং করোতি, অথ তস্মাৎ কারণাৎ প্রায়শ্চিত্তং কথং (তেন সমূলদোষনিবৃত্তৌ পুনঃ পাপপ্রবৃত্ত্যসম্ভবাৎ ন তেন সমূলপাপনিবৃত্তিঃ ইতি) ॥৯

যস্মাৎ ক্বচিৎ কদাচিৎ অভদ্রাৎ পাপং নিবর্ত্ততে, ক্বচিৎ

হে মহাভাগ! মানুষ যাহাতে নানারূপ তীব্র যাতনাময় নরকসমূহে গমন না করে, সম্প্রতি আপনি আমার নিকট তাহা ব্যাখ্যা করুন ॥৬

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! মানব যদি ইহলোকেই নিজ মন, বাক্য ও শরীর দ্বারা অনুষ্ঠিত পাপের যথাবিধি প্রায়শ্চিত্ত না করে, তাহা হইলে সে মৃত্যুর পর—আমি পূর্বে তীব্র যাতনাময় যে সকল নরকের কথা বলিয়াছি, সে সকল নরকে নিশ্চয়ই গমন করে ॥৭

রোগের মূলকারণবিষয়ে অভিজ্ঞতাসম্পন্ন চিকিৎসক যেরূপ রোগসমূহের মূলীভূত দোষসমূদয়ের গুরুত্ব লঘুত্ব বিবেচনাপূর্বক যথোচিত চিকিৎসা করেন, সেরূপ মানবও মৃত্যুর পূর্বেই সুস্থ দেহেই ইহলোকে অতি সত্বর—কৃত পাপের নিষ্কৃতির জন্য (পাপের গুরুত্ব লঘুত্ব অনুসারে) যথোচিত প্রায়শ্চিত্তসম্পাদনে যত্নবান্ হইবে ॥৮

রাজা প্রশ্ন করিলেন—হে মুনিবর! পাপ করিলে রাজদণ্ড এবং নরক প্রাপ্তি ঘটে—এইরূপে প্রত্যক্ষ এবং শাস্ত্রদ্বারা পাপকে নিজের অহিতকর জানিতে পারিলেও মানুষ প্রায়শ্চিত্তের পরও পুনরায় যেন পাপের বশীভূত হইয়াই পাপানুষ্ঠান করে। এ অবস্থায় তাহার কিরূপ প্রায়শ্চিত্ত হইল? ৯

প্রায়শ্চিত্তের পর মানুষ কখনও পাপ হইতে

শ্রীবাদরায়ণিরুবাচ।

কর্ম্মণা কর্ম্মনির্হারো ন হ্যাত্যন্তিক ইষ্যতে।
অবিদ্বদধিকারিত্বাৎ প্রায়শ্চিত্তং বিমর্শনম্ ॥১১
নাশ্নতঃ পথ্যমেবান্নং ব্যাধয়োঽভিভবন্তি হি।
এবং নিয়মকৃদ্ রাজন্ শনৈঃ ক্ষেমায় কল্পতে ॥১২

কালান্তরে পুনঃ তদেব আচরতি; অথ তস্মাৎ প্রায়শ্চিত্তং কুঞ্জরশৌচবৎ (যথা কুঞ্জরঃ স্নাতোঽপি রজোভিঃ আত্মানং মলিনীকরোতি তথা) অপার্থং ব্যর্থম্ অহং মন্যে ॥১০

শ্রীবাদরায়ণিঃ উবাচ। কর্ম্মণা কৃচ্ছ্রপ্রায়শ্চিত্তাদিনা কর্ম্মণঃ পাপস্য নির্হারঃ নাশঃ আত্যন্তিকঃ সমূলঃ ন হি ইষ্যতে; যতঃ অবিদ্বদধিকারিত্বাৎ (অবিদ্বান্ এব অধিকারী যস্মিন্ প্রায়শ্চিত্তে তস্য ভাবঃ তত্ত্বং তস্মাৎ) প্রায়শ্চিত্তং তু বিমর্শনম্ আত্ম-সাক্ষাৎকারলক্ষণম্ এব ॥১১

পথ্যম্ এব অন্নম্ অশ্নতঃ পুরুষান্ যথা ব্যাধয়ঃ ন অভি-ভবন্তি ন বাধন্তে কিন্তু শনৈঃ শনৈঃ নিবর্ত্তন্তে, এবং হি নিয়মকৃৎ নিয়মেন তপ-আদিকর্ত্তা শনৈঃ শনৈঃ হে রাজন্! ক্ষেমায় আত্মতত্ত্বসাক্ষাৎকারায় কল্পতে সমর্থো ভবতি ॥১২

নিবৃত্ত হয়, কখনও বা পুনরায় উক্ত পাপকর্ম্মের অনুষ্ঠান করে। অতএব উক্ত প্রায়শ্চিত্তকে আমি হস্তীর স্নানের ন্যায় নিরর্থকই মনে করি।১০

শ্রীশুকদেব বলিলেন—চান্দ্রায়ণব্রতপ্রভৃতি কর্ম্মরূপ প্রায়শ্চিত্ত দ্বারা পাপকর্ম্মের সমূলে বিনাশ হয় না। কারণ, অবিদ্বান্ পুরুষগণই কর্ম্মরূপ প্রায়শ্চিত্তের অধিকারী বলিয়া তাহাদের অবিদ্যা বিনষ্ট না হওয়ায় প্রায়শ্চিত্ত দ্বারা তৎকালে পাপ নষ্ট হইলেও অবিদ্যামূলক সংস্কারবশতঃ পুনরায় পাপকর্ম্মে প্রবৃত্তি হয়। অতএব জ্ঞানই পাপের মুখ্য প্রায়শ্চিত্ত (যেহেতু, জ্ঞানদ্বারা অবিদ্যার মূলোচ্ছেদ ঘটিলে পুনরায় পাপ-প্রবৃত্তি জন্মিতে পারে না)।১১

হে রাজন্! যে ব্যক্তি হিতকর অন্ন ভোজন করে, তাহাকে যেরূপ রোগসমূহ অভিভূত করিতে

তপসা ব্রহ্মচর্য্যেণ শমেন চ দমেন চ।
ত্যাগেন সত্য-শৌচাভ্যাং যমেন নিয়মেন বা ॥১৩
দেহ-বাগ্-বুদ্ধিজং ধীরা ধর্ম্মজ্ঞাঃ শ্রদ্ধয়ান্বিতাঃ।
ক্ষিপন্ত্যঘং মহদপি বেণুগুল্মমিবানলঃ ॥১৪
কেচিৎ কেবলয়া ভক্ত্যা বাসুদেবপরায়ণাঃ।
অঘং ধুন্বন্তি কার্ৎস্ন্যেন নীহারমিব ভাস্করঃ ॥১৫

তপসা একাদশ্যুপবাসাদিনা, ব্রহ্মচর্য্যেণ উপকুর্ব্বাণব্রহ্মচর্য্যেণ, শমেন মনসঃ নিয়মেন, দমেন বাহ্যেন্দ্রিয়াণাং নিগ্রহেণ, ত্যাগেন অন্নাদিদানেন, সত্যেন যথার্থভাষণেন, শৌচেন স্নানাদিনা দমেন অহিংসাদিনা, নিয়মেন জপার্চ্চনাদিনা বা ॥১৩

এবং সাধনাভ্যাসেন ধীরাঃ সর্ব্বতঃ বিরক্তাঃ ধর্ম্মজ্ঞাঃ জ্ঞাতধর্ম্মরহস্যাঃ (গুরুবেদান্তবাক্যেষু) শ্রদ্ধান্বিতাঃ জনাঃ অনলঃ যথা বেণুগুল্মং দহতি, তথা দেহ-বাগ্-বুদ্ধিজং মহৎ অপি অঘং পাপং ক্ষিপন্তি নাশয়ন্তি ॥১৪

অহো! ভাস্করঃ যথা নীহারং বিনাশয়তি, তথা বাসুদেব-পরায়ণাঃ (বাসুদেবঃ এব পরম্ অয়নম্ আশ্রয়ঃ যেষাং তে) কেচিৎ জনাঃ কেবলয়া ভক্ত্যা এব অঘং কার্ৎস্ন্যেন সমূলং ধুন্বন্তি বিনাশয়ন্তি ॥১৫

পারে না, সেরূপ যিনি নিয়মপরায়ণ, তিনিই ক্রমশঃ তত্ত্বজ্ঞানরূপ পরমমঙ্গললাভে সমর্থ হন।১২

অগ্নি যেরূপ বৃহৎ বেণুগুল্ম অর্থাৎ বাঁশবনকেও দগ্ধ করে, সেইরূপ ধর্ম্মজ্ঞ ও শ্রদ্ধাযুক্ত বিদ্বান্ ব্যক্তিগণ মনের একাগ্রতারূপ তপস্যা, ব্রহ্মচর্য্য, শম অর্থাৎ মনঃসংযম, দম অর্থাৎ বাহ্য ইন্দ্রিয়বর্গের নিয়ন্ত্রণ, দান, সত্য, শৌচ, অহিংসা প্রভৃতি যম এবং জপ প্রভৃতি নিয়ম দ্বারা—দেহ, বাক্য ও বুদ্ধিদ্বারা অর্জ্জিত মহৎ পাপকেও বিনষ্ট করেন। ১৩-১৪

(জ্ঞানরূপ পূর্ব্বোক্ত মুখ্য প্রায়শ্চিত্ত অতি দুঃসাধ্য বলিয়া অপর একটি মুখ্য প্রায়শ্চিত্ত বলিতেছেন) সূর্য্য যেরূপ কুজ্ঝটিকা দূর করেন, তদ্রূপ ভগবান্ শ্রীহরির একান্ত শরণাগত কোন কোন ব্যক্তিগণ তপস্যাদি নিরপেক্ষা কেবল ভক্তিদ্বারাই পাপরাশিকে সম্পূর্ণভাবে দূরীভূত করেন।১৫

ন তথা হ্যঘবান্ রাজন্ পূয়েত তপ-আদিভিঃ।
যথা কৃষ্ণার্পিতপ্রাণস্তৎপুরুষনিষেবয়া ॥১৬
সন্নীচীনো হ্যয়ং লোকে পন্থাঃ ক্ষেমোঽকুতোভয়ঃ।
সুশীলাঃ সাধবো যত্র নারায়ণপরায়ণাঃ ॥১৭
প্রায়শ্চিত্তানি চীর্ণানি নারায়ণপরাঙ্মুখম্।
ন নিষ্পুনন্তি রাজেন্দ্র সুরাকুম্ভমিবাপগাঃ ॥১৮
সকৃন্মনঃ কৃষ্ণপদারবিন্দয়ো—
নিবেশিতং তদ্গুণরাগি যৈরিহ।
ন তে যমং পাশভৃতশ্চ তদ্ভটান্
স্বপ্নেঽপি পশ্যন্তি হি চীর্ণনিষ্কৃতাঃ ॥১৯
অত্র চোদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্।
দূতানাং বিষ্ণুযময়োঃ সংবাদস্তং নিবোধ মে ॥২০
কান্যকুব্জে দ্বিজঃ কশ্চিদ্দাসীপতিরজামিলঃ।
নাম্না নষ্টসদাচারো দাস্যাঃ সংসর্গদূষিতঃ ॥২১

হে রাজন্! তৎপুরুষনিষেবয়া (তৎপুরুষাঃ কৃষ্ণভক্তাঃ তেষাং নিরন্তরং সেবয়া) কৃষ্ণার্পিতপ্রাণঃ কৃষ্ণে অর্পিতাঃ (কৃষ্ণবিষয়েভ্যঃ) পরাবর্ত্য তদ্ভজনোন্মুখীকৃতাঃ প্রাণাঃ ইন্দ্রিয়াণি যেন তথাবিধঃ সন্ পূর্ব্বম্ অঘবান্ মহাপাতকী অপি যথা পূয়েত শুধ্যেৎ, তথা তপস্যাদিভিঃ ন পূয়েত ॥১৬

অয়ং ভক্তিমার্গঃ এব হি লোকে সন্নীচীনঃ সমীচীনঃ অকুতোভয়ঃ (ন কুতশ্চিৎ বিঘ্নাদেঃ ভয়ং যস্মিন্ সঃ) ক্ষেমঃ নরকাদিসর্ব্বদুঃখতঃ রক্ষকঃ পন্থাঃ; যত্র মার্গে (সহায়ীকৃতাঃ) নারায়ণপরায়ণাঃ সুশীলাঃ সাধবঃ সন্তি ॥১৭

হে রাজেন্দ্র! আপগাঃ নদ্যঃ যথা সুরাকুম্ভং ন নিষ্পুনন্তি, তথা চীর্ণানি আচরিতানি প্রায়শ্চিত্তানি নারায়ণ-পরাঙ্মুখং জনং ন নিষ্পুনন্তি ॥১৮

তদ্গুণরাগি (তস্য কৃষ্ণস্য গুণেষু লীলাসু রাগমাত্রম্ অস্তি নতু তত্তজ্ঞানং যস্য তথাভূতং) যৈঃ যৈঃ প্রাণিভিঃ ইহ সংসারে কৃষ্ণপদারবিন্দয়োঃ সকৃৎ একবারম্ অপি নিবেশিতং বলাৎ স্থাপিতং, চীর্ণনিষ্কৃতং (চীর্ণং কৃতং সর্ব্ব-পাপপ্রায়শ্চিত্তং যৈঃ তে তথাভূতাঃ) এব তে স্বপ্নে অপি যমং পাশভৃতঃ তদ্ভটান্ যমদূতান্ চ হি নিশ্চিতং ন পশ্যন্তি ॥১৯

অত্র তত্রোক্তঃ নামপাপনাশকত্বে বিষ্ণু-যময়োঃ দূতানাং সংবাদং পুরাতনম্ ইমং বক্ষ্যমাণম্ ইতিহাসং পুরাবিদঃ উদাহরন্তি দৃষ্টান্তেন বর্ণয়ন্তি; তৎ মে মতঃ তৎ নিবোধ জানীহি ॥২০

কান্যকুব্জে পুরে নাম্না অজামিলঃ (অজয়া অবিদ্যয়া মিলঃ মিলনং জ্ঞানচক্ষুঃ তিরোভাবঃ চ যস্য তথাবিধঃ) অতঃ দাসীপতিঃ দাস্যাঃ সংসর্গেণ দূষিতঃ মোহিতচিত্তঃ; অতঃ নষ্টঃ সদাচারঃ সন্ধ্যাবন্দনাদিলক্ষণঃ আচারঃ যস্য সঃ তাদৃশঃ

(ইহা জ্ঞানমার্গ অপেক্ষাও শ্রেষ্ঠ—ইহাই বলিতেছেন) ভগবদ্ভক্তের সেবার প্রভাবে যিনি ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণে নিজ প্রাণ সমর্পণ করেন, তিনি যেরূপ পবিত্র হন, হে রাজন্! পাপী ব্যক্তি তপস্যাদি-দ্বারা সেরূপ পবিত্র হইতে পারে না।১৬

কৃপালু ও নিষ্কাম ভগবৎপরায়ণ মহাপুরুষগণ এই ভক্তিমার্গে একনিষ্ঠ রহিয়াছেন, অতএব এই মার্গ সর্বতোভাবে নির্ভয় ও সমীচীন।১৭

হে মহারাজ! নদীসমূহ যেরূপ সুরাভাণ্ডকে শুদ্ধ করিতে পারে না, তদ্রূপ অনুষ্ঠিত প্রায়শ্চিত্ত-সমূহও ভগবদ্বিমুখ অশুদ্ধ ব্যক্তিকে সম্পূর্ণভাবে শুদ্ধ করে না।১৮

যাঁহারা ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের পাদপদ্মযুগলে তদীয়-গুণানুরাগী নিজ চিত্তকে একবারমাত্রও নিবিষ্ট করিতে সমর্থ হইয়াছেন, তাঁহারা স্বপ্নেও পাপকর্মের দণ্ডদাতা যমরাজ এবং বন্ধনরজ্জুধারী তাঁহার অনুচরগণকে দর্শন করেন না। যেহেতু ভগবৎ-পাদপদ্মে মনোনিবেশ দ্বারাই তাঁহাদের সকল পাপের প্রায়শ্চিত্ত অনুষ্ঠিত হইয়াছে।১৯

হে রাজন্! এ বিষয়ে প্রাচীন পণ্ডিতগণ বিষ্ণু-দূত ও যমদূতের সংবাদরূপ যে পুরাতন ইতিহাস দৃষ্টান্তরূপে বর্ণন করেন, আপনি আমার নিকট তাহা শ্রবণ করুন।২০

কান্যকুব্জ নগরে দাসীপতি অজামিলনামক এক

বন্ধ্যৈঃ কৈতবৈশ্চৌর্য্যৈর্গর্হিতাং বৃত্তিমাশ্রিতঃ।
বিভ্রৎ কুটুম্বমশুচির্যাতয়ামাস দেহিনঃ ॥২২
এবং নিবসতস্তস্য লালয়ানস্য তৎব্রতান্
কালোঽত্যগাম্মহান্ রাজন্নষ্টাশীত্যায়ুষঃ সমাঃ ॥২৩
তস্য প্রবয়সঃ পুত্রা দশ তেষাস্তু যোঽবমঃ।
বালো নারায়ণো নাম্না পিত্রোশ্চ হৃদয়ং দয়িতো ভৃশম্ ॥২৪

স বদ্ধহৃদয়স্তস্মিন্নর্ভকে কলভাষিণি।
নিরীক্ষমাণস্তল্লীলাং মুমুদে জরঠো ভৃশম্ ॥২৫
ভুঞ্জানঃ প্রপিবন্ খাদন্ বালকং স্নেহযন্ত্রিতঃ।
ভোজয়ন্ পায়য়ন্ মূঢ়ো ন বেদাগতমন্তকম্ ॥২৬
স এবং বর্তমানোঽজ্ঞো মৃত্যুকাল উপস্থিতে।
মতিঞ্চকার তনয়ে বালে নারায়ণাহ্বয়ে ॥২৭

এবম্বৃত্তঃ কশ্চিৎ দ্বিজঃ আসীৎ ॥২১

বন্ধ্যৈঃ (বন্ধ্যা ইহেন, অন্যৈঃ দ্যূতৈঃ) কৈতবৈঃ বঞ্চনাদিভিঃ, চৌর্য্যৈঃ পরস্বাপহারৈঃ চ গর্হিতাং নিন্দিতাং বৃত্তিং জীবিকাম্ আশ্রিতঃ, অতএব অশুচিঃ সন্ কুটুম্বং বিভ্রৎ পুষ্ণন্ দেহিনঃ প্রাণিনঃ যাতয়ামাস পীড়য়ামাস ॥২২

এবং দুরাচারেণ নিবসতঃ বর্তমানস্য, তথা তৎ তস্যাঃ দাস্যাঃ সুতান্ লালয়ানস্য তস্য অজামিলস্য, হে রাজন্! আয়ুষঃ অষ্টাশীত্যা সংখ্যয়া গণ্যাঃ সমাঃ সংবৎসরাঃ, মহান্ কালঃ অত্যগাৎ ॥২৩

অস্য প্রবয়সঃ বৃদ্ধস্য অপি দশ পুত্রাঃ জাতাঃ; তেষু যঃ অবমঃ কনিষ্ঠঃ নাম্না নারায়ণঃ, স পিত্রোঃ মাতুঃ পিতুঃ চ ভৃশম্ অত্যন্তং দয়িতঃ প্রিয়শ্চ আসীৎ ॥২৪

সঃ জরঠঃ বৃদ্ধঃ অপি তস্মিন্ কলভাষিণি মধুরবাবে, অর্ভকে বালে, বদ্ধহৃদয়ঃ (বদ্ধং হৃদয়ং যেন সঃ) তস্য লীলাং বালচেষ্টাং নিরীক্ষমাণঃ ভৃশং মুমুদে ॥২৫

সঃ মূঢ়ঃ মায়ামোহিতচিত্তঃ অজামিলঃ বালকে স্নেহেন যন্ত্রিতঃ নিবদ্ধহৃদয়ঃ এব স্বয়ং ভুঞ্জানঃ প্রপিবন্ খাদন্ চর্ব্বয়ন্, তং বালকম্ অপি ভোজয়ন্ পায়য়ন্ চ বর্তমানঃ আগতম্ অন্তকং মৃত্যুং ন বেদ ॥২৬

এবং বর্তমানঃ অজ্ঞো মূঢ়ঃ সঃ অজামিলঃ মৃত্যুকালে উপস্থিতে সতি নারায়ণাহ্বয়ে বালে তনয়ে মতিং চকার তৎস্মরণং চকার ॥২৭

ব্রাহ্মণ দাসীর সংসর্গে দূষিত হইয়া সদাচারহীন হইয়াছিল।২১

পণ রাখা, দ্যূতক্রীড়ার আচরণ, বঞ্চনা ও চৌর্য্যাদিরূপ নিন্দনীয় বৃত্তি আশ্রয় করিয়া কুটুম্ববর্গের ভরণপোষণে রত সেই কদাচার ব্রাহ্মণ লোকসমূহকে উৎপীড়িত করিত।২২

হে মহারাজ! এইরূপ দুষ্কর্মসহকারে দাসীর গর্ভজাত নিজ পুত্রগণকে পালন করিতে করিতে সেই ব্রাহ্মণের অষ্টাশীতি বৎসররূপ দীর্ঘ আয়ুষ্কাল অতিবাহিত হইয়াছিল।২৩

সেই বৃদ্ধ ব্রাহ্মণের দশটি পুত্র হইয়াছিল, তাহাদের মধ্যে কনিষ্ঠ পুত্রটির নাম নারায়ণ এবং সে পিতা-মাতার অতি প্রিয় ছিল।২৪

বৃদ্ধ অজামিলের চিত্ত মধুরভাষী সেই কনিষ্ঠ শিশুপুত্রের প্রতি একান্ত আসক্ত ছিল এবং সে তাহার বালকোচিত ক্রীড়াদি দর্শনে অতিশয় প্রীতি লাভ করিত।২৫

স্নেহাবদ্ধ অজামিল ভোজনকালে স্বয়ং পান ভোজনে রত হইয়া পুত্র নারায়ণকেও পান ভোজন করাইত। এইরূপে পুত্রগতপ্রাণ বৃদ্ধ এমনই মোহগ্রস্ত হইয়াছিল যে, মরণ নিকটবর্তী হইলেও সে তাহা বুঝিতে পারে নাই।২৬

এইরূপে কালযাপন করিতে করিতে সেই অজ্ঞ ব্রাহ্মণ নিজ মৃত্যুকাল উপস্থিত হইলে কনিষ্ঠ পুত্র নারায়ণের প্রতিই সর্বতোভাবে মনোনিবেশ করিয়াছিল।২৭

স পাশহস্তাংস্ত্রীন্ দৃষ্ট্বা পুরুষানতিদারুণান্।
বক্রতুণ্ডানূর্দ্ধরোম্ন আত্মানং নেতুমাগতান্ ॥২৮
দূরে ক্রীড়নকাসক্তং পুত্রং নারায়ণাহ্বয়ম্।
প্রাবিতেন স্বরেণোচ্চৈরাজুহাবাকুলেন্দ্রিয়ঃ ॥২৯
নিশম্য ম্রিয়মাণস্য মুখতো হরিকীর্ত্তনম্।
ভর্ত্তুর্নাম মহারাজ পার্ষদাঃ সহসাপতন্ ॥৩০
বিকর্ষতোঽন্তর্হৃদয়াদ্দাসীপতিমজামিলম্।
যমপ্রেষ্যান্ বিষ্ণুদূতা বারয়ামাসুরোজসা ॥৩১

বক্রাণি তুণ্ডানি মুখানি যেষাং তান্, ঊর্দ্ধানি রোমাণি যেষাং তান্, পাশহস্তান্ অতি দারুণান্ ত্রীন্ পুরুষান্ আত্মানং নেতুম আগতান্ দৃষ্ট্বা ॥২৮

আকুলেন্দ্রিয়ঃ সঃ দূরে ক্রীড়নকাসক্তং নারায়ণাহ্বয়ং পুত্রং প্রাবিতেন দ্রুতং নীতেন, স্বরেণ উচ্চৈঃ আজুহাব ॥২৯

ম্রিয়মাণস্য মুখতঃ (পুত্রস্নেহাৎ নারায়ণ ইতি) ভর্ত্তুঃ স্বামিনঃ নারায়ণং নাম নিশম্য শ্রুত্বা তস্য তং হরিকীর্ত্তনং মত্বা হে মহারাজ ! ভগবতঃ পার্ষদাঃ সহসা ঝটিতি আপতন্ আযযুঃ ॥৩০

অন্তর্হৃদয়াৎ দাসীপতিম্ অজামিলং বিকর্ষতঃ নিঃসারয়তঃ, যমস্য প্রেষ্যান্ দূতান্ বিষ্ণুদূতাঃ ওজসা বলাৎকারেণ, বারয়ামাসুঃ ॥৩১

উচুর্নিষেধিতাস্তাংস্তে বৈবস্বতপুরঃসরাঃ।
কে যূয়ং প্রতিষোদ্ধারো ধর্মরাজস্য শাসনম্ ॥৩২
কস্য বা কুত আয়াতাঃ কস্মাদস্য নিষেধথ।
কিং দেবা উপদেবা বা যূয়ং কিং সিদ্ধসত্তমাঃ ॥৩৩
সর্ব্বে পদ্মপলাশাক্ষাঃ পীতকৌশেয়বাসসঃ।
কিরীটিনঃ কুণ্ডলিনো লসৎপুষ্করমালিনঃ ॥৩৪
সর্ব্বে চ নূত্নবয়সঃ সর্ব্বে চারুচতুর্ভুজাঃ।
ধনুর্নিষঙ্গাসি-গদা-শঙ্খ-চক্রাম্বুজশ্রিয়ঃ ॥৩৫

তদা তে বৈবস্বতপুরঃসরাঃ (বৈবস্বতস্য যমস্য পুরঃসরাঃ কৃত্যাঃ এবং নিষেধিতাঃ সন্তঃ ধর্ম্মরাজস্য (ধর্ম্মাধর্ম্মনির্ণেতুঃ যমরাজস্য) শাসনম্ আজ্ঞাং, প্রতি যোদ্ধারঃ যূয়ং কে ইতি তান্ ভগবৎপার্ষদান্ প্রতি ঊচুঃ ॥৩২

কস্য কৃত্যাঃ কুতঃ বা যূয়ং আগতাঃ ; কস্মাৎ হেতোঃ অস্য নয়নং নিষেধথ, যূয়ং কিং দেবাঃ ঔপদেবাঃ যক্ষগন্ধর্ব্বাদয়ঃ কিংবা সিদ্ধসত্তমাঃ শ্রেষ্ঠাঃ বা ॥৩৩

পদ্মপলাশাক্ষাঃ (পদ্মপলাশবৎ অক্ষিণী যেষাং তে পীতে কৌশেয়ে বাসসী যেষাং তে) কিরীটিনঃ কুণ্ডলিনঃ লসৎপুষ্কর-মালিনঃ (লসন্ত্যঃ শোভমানাঃ পুষ্করমালাঃ সন্তি যেষাং তে) তথা যূয়ং যূয়ন্তে ॥৩৪

সর্ব্বে নূত্নবয়সঃ (নূত্নং নবং বয়ঃ যেষাং তে) চারবঃ চত্বারঃ

তৎকালে অজামিল নিজকে লইয়া যাইবার জন্য আগত, অতিভয়ঙ্কর, বক্রমুখ, উন্নত রোমধারী ও পাশহস্ত তিনটি পুরুষকে দর্শন করিয়া কাতরচিত্তে, উচ্চৈঃস্বরে নারায়ণনামক সেই কনিষ্ঠ পুত্রকেই আহ্বান করিয়াছিল। নারায়ণ তৎকালে দূরে খেলার দ্রব্যে আসক্ত ছিল। ২৮-২৯

হে মহারাজ! এ সময়ে মুমূর্ষু অজামিলের মুখে হরিকীর্ত্তন শ্রবণ করিয়া—যেহেতু ইহা নিজেদের প্রভুর নাম, এই হেতু বিষ্ণুদূতগণ সত্বর আসিয়া তথায় উপস্থিত হইলেন।৩০

তৎকালে যমদূতগণ হৃদয়ের মধ্যভাগ হইতে দাসীপতি অজামিলকে (অর্থাৎ তাহার সূক্ষ্ম শরীরকে) বাহির করিবার জন্য আকর্ষণ করিতে-ছিল, এ অবস্থায় বিষ্ণুদূতগণ বলপূর্বক তাহাদিগকে বারণ করিয়াছিলেন।৩১

বিষ্ণুদূতগণকর্ত্তৃক এইরূপে নিষিদ্ধ হইয়া যমদূতগণ বলিলেন—ধর্ম্মরাজের আজ্ঞায় বাধাপ্রদান-কারী তোমরা কে ? ৩২

তোমরা কাহার অধীন ? কোথা হইতে আসিয়াছ ? কেনই বা এই পাপীকে লইয়া যাইতে বাধা দিতেছ ? তোমরা কি দেবতা, অথবা উপ-দেবতা, কিংবা সিদ্ধ সাধু মহাপুরুষ ? ৩৩

তোমাদের নয়নযুগল পদ্মপত্রের ন্যায় আয়ত, তোমরা সকলেই পীতবর্ণ কৌশেয় বস্ত্র, কিরীট, কুণ্ডল ও মনোরম পদ্মমালা ধারণ করিয়াছ। তোমরা বয়সে নবীন এবং রমণীয় চারিটি বাহু,

দিশো বিতিমিরালোকাঃ কুর্ব্বন্তঃ স্বেন তেজসা।
কিমর্থং ধর্মপালস্য কিঙ্করান্ নো নিষেধথ ॥৩৬

শ্রীশুক উবাচ।

ইত্যুক্তে যমদূতৈস্তে বাসুদেবোক্তকারিণঃ।
তান্ প্রত্যূচুঃ প্রহস্যেদং মেঘনির্হ্রাদয়া গিরা ॥৩৭

শ্রীবিষ্ণুদূতা ঊচুঃ।

যূয়ং বৈ ধর্মরাজস্য যদি নির্দ্দেশকারিণঃ।
ব্রূত ধর্মস্য নস্তত্ত্বং যচ্চ ধর্মস্য লক্ষণম্ ॥৩৮

ধনুঃ, তূণ, খড়্গ, গদা, শঙ্খ, চক্র ও পদ্মধারী তোমাদের শোভা বর্ধন করিয়াছে। তোমরা নিজ তেজঃপ্রভাবে দিঙ্মণ্ডলের অন্ধকার দূর করিয়া, অপর সকল পদার্থের অর্থাৎ তেজোময় পদার্থমাত্রেরই আলোক অভিভূত করিয়াছ। (এরূপ বিচিত্ররূপধারী তোমাদিগকে আমরা চিনিতে পারি নাই বলিয়া ক্রোধ করিও না)। আমরা যমরাজের ভৃত্য, তোমরা আমাদিগকে কর্ত্তব্যসাধনে বাধা দিতেছ কেন? ৩৪-৩৬

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! যমদূতগণ এরূপ বলিলে সেই বিষ্ণুদূতগণ বিস্ময়ে হাস্য করিয়া মেঘের ন্যায় গম্ভীর স্বরে বলিলেন।৩৭

শ্রীবিষ্ণুদূতগণ বলিলেন—তোমরা যদি ধর্মরাজেরই আজ্ঞাপালক হও, তাহা হইলে ধর্মের স্বরূপ ও প্রমাণ কি? ইহা আমাদের নিকট বর্ণন কর।৩৮

কথংস্বিদ্ধ্রিয়তে দণ্ডঃ কিং বাস্য স্থানমীপ্সিতম্।
দণ্ড্যাঃ কিং কারিণঃ সর্ব্বে আহো—
স্বিৎকতিচিন্নৃণাম্ ॥৩৯

যমদূতা ঊচুঃ।

বেদপ্রণিহিতো ধর্মো হ্যধর্মস্তদ্বিপর্য্যয়ঃ।
বেদো নারায়ণঃ সাক্ষাৎ স্বয়ম্ভূরিতি শুশ্রুম ॥৪০
যেন স্বধাম্নামী ভাবা রজঃসত্ত্বতমোময়াঃ।
গুণনামক্রিয়ারূপৈর্বিভাব্যন্তে যথাতথম্ ॥৪১

ধর্ম্মরাজের আজ্ঞাপালক হইলে ধর্ম্মের স্বরূপ ও প্রমাণ কি? ইহা আমাদের নিকট বর্ণন কর ॥৩৮

কথং কেন প্রকারেণ নৃভিঃ দণ্ডঃ ধ্রিয়তে; অস্য দণ্ডস্য স্থানং (ধ্রিয়তে অস্মিন্ ইতি স্থানং কারণং) কিং বা কর্ম্মকারিণঃ সর্ব্বে এব দণ্ড্যাঃ দণ্ডার্হাঃ স্যুঃ, অহো অথবা নৃণাং মধ্যে কতিচিৎ অবশিষ্টাঃ এব দণ্ডার্হাঃ (তর্হি ভগবন্নামগ্রহণেন নিষ্পাপস্য দণ্ডে প্রবৃত্তা অনর্থকারিণঃ যূয়মেব দণ্ড্যাঃ স্যুরেব্বেতি) ॥৩৯

যমদূতাঃ ঊচুঃ। বেদেন প্রণিহিতঃ যঃ সঃ এব ধর্ম্মঃ, তদ্বিপর্য্যয়ঃ বেদনিষিদ্ধঃ তু অধর্ম্মঃ; যতঃ বেদঃ হি সাক্ষাৎ স্বয়ম্ভূঃ নারায়ণঃ ইতি বয়ং শুশ্রুমঃ শ্রুতবন্তঃ ॥৪০

যেন স্বধাম্নি অক্ষরাত্মনি ব্রহ্মণি অমী দৃশ্যমানাঃ, রজঃসত্ত্বতমোময়াঃ ভাবাঃ গুণকার্য্যভূতাঃ দেহাঃ, গুণনামক্রিয়ারূপৈঃ

কি প্রকারে দণ্ড ধারণ করা হয়? দণ্ডের বিষয় কি? কর্ম আচরণ করিলে সকলেই কি দণ্ডলাভের যোগ্য হয়, অথবা মানবগণের মধ্যে কতিপয় ব্যক্তিই দণ্ডনীয় হয়।৩৯

যমদূতগণ বলিল—যাহা (যে কর্ম) বেদবিহিত তাহাই ধর্ম, আর যাহা বেদনিষিদ্ধ উহাই অধর্ম। বেদ (নারায়ণ হইতে নিশ্বাসের ন্যায় অনায়াসে আবির্ভূত হন বলিয়া তাহা) সাক্ষাৎ নারায়ণ এবং স্বয়ম্ভু—ইহা আমরা শুনিয়াছি। (ইহাদ্বারা যাহা বেদবিহিত, তাহাই ধর্ম—ধর্মের ঈদৃশ স্বরূপ এবং তদ্বিষয়ে বেদকে প্রমাণ বলা হইল)।৪০

(নারায়ণ কে? তাহা বলা হইতেছে)

যিনি সাত্ত্বিক, রাজস ও তামস এই প্রাণীসমুদয়কে শান্তত্ব প্রভৃতি গুণ, ব্রাহ্মণ প্রভৃতি সংজ্ঞা, অধ্যয়নাদি ক্রিয়া এবং বর্ণাশ্রমাদি রূপ (ধর্ম বা

সূর্য্যোঽগ্নিঃ খং মরুদ্দেবঃ সোমঃ সন্ধ্যাহনী দিশঃ।
কং কুঃ স্বয়ং ধর্ম্ম ইতি হ্যেতে দেহস্য সাক্ষিণঃ ॥৪২
এতৈরধর্ম্মো বিজ্ঞাতঃ স্থানং দণ্ডস্য যুজ্যতে।
সর্ব্বে কর্ম্মানুরোধেন দণ্ডমর্হন্তি কারিণঃ ॥৪৩
সম্ভবন্তি হি ভদ্রাণি বিপরীতানি চানঘাঃ।
কারিণাং গুণসঙ্গোঽস্তি দেহবান্ ন হ্যকর্ম্মকৃৎ ॥৪৪
যেন যাবান্ যথাধর্ম্মো ধর্ম্মো বেহ সমীহিতঃ।
স এব তৎফলং ভুঙ্‌ক্তে তথা তাবদমুত্র বৈ ॥৪৫
যথেহ দেবপ্রবরাস্ত্রৈবিধ্যমুপলভ্যতে।
ভূতেষু গুণবৈচিত্র্যাৎ তথান্যত্রানুমীয়তে ॥৪৬
বর্ত্তমানোঽদ্ধয়োঃ কালো গুণাভিজ্ঞাপকো যথা।
এবং জন্মান্তয়োরেতদ্ধর্ম্মাধর্ম্মনিদর্শনম্ ॥৪৭

গুণনামাদিভিঃ যথাযথং) যথাযোগ্যং বর্ণাশ্রমাদিকারিবিভাগপূর্ব্বকং) বিচ্যবান্তে বিরচ্যন্তে, সঃ নারায়ণঃ এব ॥৪১

সূর্য্যঃ অগ্নিঃ (অন্যান্যভিমানিনঃ দেবাঃ গ্রাহ্যাঃ), খম্ আকাশঃ, মরুৎ পবনঃ, দেবঃ অন্তর্য্যামী, সোমঃ চন্দ্রঃ, অহনী অহশ্চ রাত্রিশ্চ, কম্ উদকং, কুঃ পৃথ্বী, স্বয়ং ধর্ম্মঃ ধর্ম্মাভিমানী দেব ইতি এতে দেহস্য জীবস্য ধর্ম্মাধর্ম্ময়োঃ সাক্ষিণঃ ॥৪২

এতৈঃ সূর্য্যাদিসাক্ষিভিঃ বিজ্ঞাতঃ অধর্ম্মঃ দণ্ডস্য স্থানং যুজ্যতে কারণং সম্পদ্যতে। সর্ব্বত্র একদা পাপাসম্ভবাৎ একদা দণ্ডানর্হত্বে অপি ক্রমেণ পাপসম্ভবাৎ সর্ব্বে পাপকারিণঃ ক্রমেণ দণ্ডম্ অর্হন্তি ॥৪৩

কারিণাং ভদ্রাণি পুণ্যানি, বিপরীতানি পাপানি চ সম্ভবন্তি; যস্মাৎ তেষাং গুণসঙ্গঃ সত্ত্বাদিগুণসম্বন্ধঃ অস্তি; অতএব হে অনঘাঃ। কশ্চিৎ অপি দেহবান্ জনঃ ক্ষণমপি অকর্ম্মকৃৎ (কায়িক-বাচিক-মানসিক-ব্যাপার-বিনির্ম্মুক্তম্ এব ন তিষ্ঠতি ইতি) ॥৪৪

যেন যাবান্ যৎপ্রমাণকঃ, যথা যেন প্রকারেণ ধর্ম্মঃ অধর্ম্মঃ বা ইহ সমীহিতঃ কৃতঃ, সঃ এব তৎফলং তাবৎ প্রমাণকং তথা ততঃ ইব সুখদুঃখাদিকম্ অমুত্র স্বর্গনরকাদৌ জন্মান্তরে বা ভুঙ্‌ক্তে ॥৪৫

হে দেবপ্রবরাঃ। যথা ইহ জন্মনি ভূতেষু প্রাণিষু ত্রৈবিধ্যং সুখিত্বং দুঃখিত্বম্ উভয়মিশ্রিতত্বং চ উপলভ্যতে, তথা গুণবৈচিত্র্যাৎ সত্ত্বাদি-গুণবৈচিত্র্যেণ অন্যত্র জন্মান্তরে অপি সুখদুঃখাদিকম্ অনুমীয়তে ॥৪৬

যথা বর্ত্তমানঃ বসন্তাদিঃ কালঃ অদ্ধয়োঃ ভূত-ভাবিনোঃ বসন্তয়োঃ গুণাভিজ্ঞাপকঃ (গুণানাং পুষ্প-ফলানাম্ অভিজ্ঞাপকঃ

লক্ষণ) অনুসারে নিজ স্বরূপে যথাযথ পৃথগ্‌ভাবে প্রকাশ করেন (তিনিই নারায়ণ) ।৪১

(এই ব্যক্তি অধর্ম্ম করিয়াছে, ইহা কিরূপে জানিতে পারা যায়? ইহার উত্তর) সূর্য্য, অগ্নি, আকাশ, বায়ু, চন্দ্রদেব, সন্ধ্যাকাল, দিবা, রাত্রি, দিক্‌সমূহ, জল, পৃথিবী এবং স্বয়ং ধর্ম্মরাজ—ইঁহারা প্রাণীমাত্রেরই কর্ম্মের প্রত্যক্ষদর্শী ।৪২

সুতরাং ইঁহারাই এই ব্যক্তির অধর্ম্ম অবগত হইয়াছেন। আর, এই অধর্ম্মই দণ্ডের বিষয়। কর্ম্মানুসারে সকল অধর্ম্মকারীই যথাযোগ্য দণ্ডলাভের যোগ্য হয় ।৪৩

কর্ম্মিপুরুষমাত্রেরই সত্ত্বাদি-গুণত্রয়ের সহিত সম্বন্ধ থাকায় গুণানুসারে কর্ম্মে শুভ ও অশুভ উভয়েরই সংঘটন হয়। দেহধারী কখনও কর্ম্ম না করিয়া থাকিতে পারে না। সুতরাং জীবমাত্রই কর্ম্মী এবং কর্ম্মিমাত্রই যথোচিত দণ্ডযোগ্য ।৪৪

ইহলোকে যে ব্যক্তি যেভাবে যে পরিমাণ অধর্ম্ম বা ধর্ম্মের অনুষ্ঠান করে, পরলোকে সে নিশ্চয়ই সেভাবে সেই পরিমাণে তাহার ফল ভোগ করিয়া থাকে। (ইহাদ্বারা দণ্ডধারণের প্রকার বলা হইয়াছে) ।৪৫

হে দেবপ্রধানগণ। ইহলোকে প্রাণিগণের মধ্যে গুণগত বৈচিত্র্যহেতু যেরূপ—শান্ত, ঘোর ও মূঢ়, অথবা সুখী, দুঃখী ও সুখদুঃখী, কিংবা ধার্ম্মিক, অধার্ম্মিক ও উভয়স্বরূপ—এ জাতীয় তিনপ্রকার ভাব লক্ষিত হয়, সেরূপ পরলোকেও এই ত্রিবিধ ভাবের অনুমান করা যায় ।৪৬

বর্ত্তমান বসন্তাদি কাল যেরূপ অতীত ও ভবিষ্য

মনসৈব পুরে দেবঃ পূর্ব্বরূপং বিপশ্যতি।
অনুমীমাংসতেঽপূর্ব্বং মনসা ভগবানজঃ ॥৪৮
যথাঽঽত্মতমসা যুক্ত উপাত্তে ব্যক্তমেব হি।
ন বেদ পূর্বমপরং নষ্টজন্মস্মৃতিস্তথা ॥৪৯

পঞ্চভিঃ কুরুতে স্বার্থান্ পঞ্চ বেদাথ পঞ্চভিঃ।
একস্তু ষোড়শেন ত্রীন্ স্বয়ং সপ্তদশোঽশ্নুতে ॥৫০
তদেতৎ ষোড়শকলং লিঙ্গং শক্তিত্রয়ং মহৎ।
ধত্তেঽনুসংসৃতিং পুংসি হর্ষ-শোক-ভয়ার্তিদাম্ ॥৫১

অনুবাদকঃ), এবম্ এতং জন্ম অপি অন্বয়োঃ কৃতভাবিজন্মনোঃ ধর্মাধর্মনিদর্শনম্ (ধর্মাধর্মৌ নিদর্শয়তীতি তথা) ॥৪৭

দেবঃ দৃষ্ট্যাদিক্রীড়াপরঃ ভগবান্ অজঃ যমঃ পুরে সংযমন্যাং বা প্রাণিনাম্ অন্তর্হৃদয়ে স্থিতঃ সন্ মনসা এব পূর্বরূপং দেবমনুষ্যাদি-ধর্মাধর্মাদিযুক্তং বিশেষেণ পশ্যতি জানাতি, তথা অনু অনন্তরম্ অপূর্বং ভাবিরূপং চ মনসা মীমাংসতে ॥৪৮

যথা তমসা যুক্তঃ অজঃ জীব ব্যক্তং প্রাচীন-কর্মাভিব্যক্তং বর্তমানম্ এব দেহম্ উপাত্তে অহম্ ইতি মন্যতে, তথা নষ্ট-জন্ম-স্মৃতিঃ (নষ্টা জন্মপরম্পরা স্মৃতিঃ যস্য সঃ) পূর্বম্ অপরং ভূতং ভাবিনং চ জন্মাদিকং ন বেদ ॥৪৯

পঞ্চভিঃ কর্মেন্দ্রিয়ৈঃ স্বার্থান্ কুরুতে অথ তথা পঞ্চভিঃ শ্রোত্রাদিভিঃ জ্ঞানেন্দ্রিয়ৈঃ, পঞ্চ শব্দ-স্পর্শ-রূপ-রস-গন্ধান্ বেদ জানাতি ; ষোড়শেন মনসা সহ সপ্তদশঃ ষোড়শোপাধ্যন্তর্গতঃ অপি স্বয়ম্ একঃ এব তু ত্রীন্ জ্ঞানকর্মেন্দ্রিয়-মনোবিষয়ান্ অশ্নুতে ভুঙ্‌ক্তে ॥৫০

তৎ এতৎ ষোড়শকলং (দশেন্দ্রিয়াণি একং মনঃ পঞ্চ তন্মাত্রাণি চ ইতি একং ষোড়শকলাঃ অংশাঃ যস্মিন্ তৎ) মহৎ দুর্নিবারং শক্তিত্রয়ং জ্ঞানত্রয়কার্যং লিঙ্গং সূক্ষ্মং শরীরং ধর্মাধর্মানুষ্ঠানদ্বারা পুংসি জীবে হর্ষ-শোক-ভয়ার্তিদাম্ অনুসংসৃতিং দেব-মনুষ্যাদিযোনিং ধত্তে বিন্দতে ॥৫১

বসন্তাদি কালের পুষ্প ফলাদি গুণ-সম্পদের জ্ঞাপক হয়, সেরূপ বর্তমান জন্ম ও অতীত এবং ভবিষ্যৎ জন্মের ধর্মাধর্মের নির্দেশ করে (অর্থাৎ মানুষের বর্তমান জন্মে ধর্মাধর্ম উভয়ের আচরণ দেখিয়া অতীত এবং ভবিষ্যৎ জন্মেও তাহার উভয়প্রকার কর্মেরই সংঘটন অনুমান করা হয়) ।৪৭

(ধর্মাধর্মনির্ণয়ে সাধারণের ইহাই বিচার প্রণালী) কিন্তু ধর্মরাজ (যম) নিজ সংযমনীপুরীতে থাকিয়াই মনের দ্বারাই জীবের পূর্বরূপ ধর্মাধর্মাদিযুক্ত পূর্ব-স্বরূপ বিশেষভাবে জানিতে পারেন। অনন্তর তাহার অপূর্বরূপ অর্থাৎ তাহার সম্বন্ধে যাহা যোগ্য, তাহা বিচার করেন। যেহেতু তিনি ভগবান্ অজ অর্থাৎ ব্রহ্মার তুল্য ।৪৮

নিদ্রিত ব্যক্তি যেরূপ স্বপ্নপ্রকাশিত দেহাদি পদার্থকেই—আমি বা আমার জ্ঞানে অনুসরণ করে, পরন্তু জাগরণকালীন দেহাদি কিংবা পূর্বস্বপ্নদৃষ্ট দেহাদির অনুসন্ধান করে না, সেরূপ অবিদ্যাগ্রস্ত জীবও পূর্ব জন্মের স্মৃতি নষ্ট হওয়ায় পূর্ব জন্মের কর্ম-দ্বারা লব্ধ বর্তমান দেহাদিকেই অহংজ্ঞানে উপাসনা (অনুসরণ) করে, পূর্ব দেহাদির সন্ধান করে না ।৪৯

জীব বাক্, পাণি, পাদ, পায়ু ও উপস্থ এই পাঁচটি কর্মেন্দ্রিয়দ্বারা বাক্যোচ্চারণাদি পঞ্চপ্রকার কার্য্য করিয়া থাকে, চক্ষুঃ, কর্ণ, নাসিকা, জিহ্বা ও ত্বক্ এই পাঁচটি জ্ঞানেন্দ্রিয়দ্বারা যথাক্রমে রূপ, শব্দ, গন্ধ, রস ও স্পর্শ এই পাঁচটি বিষয় অনুভব করে। পঞ্চ কর্মেন্দ্রিয়, পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয় ও পঞ্চ বিষয় ইহাদের অতিরিক্ত মন ষোড়শস্থানীয় এবং জীব সপ্তদশ-স্থানীয়। এই জীব সর্বদা মনের সম্বন্ধযুক্ত হইয়াও স্বয়ং একাকীই কর্মেন্দ্রিয়, জ্ঞানেন্দ্রিয় ও মনের বিষয়-সমূহ উপভোগ করে ।৫০

সত্ত্বাদি ত্রিগুণের কার্যস্বরূপ এই ষোড়শাবয়ব-বিশিষ্ট অনাদি লিঙ্গশরীর জীবের হর্ষ, শোক, ভয় ও পীড়াজনক সংসারচক্রের বিধান করে ।৫১

দেহস্থোঽক্রিয়ষড়্‌বর্গো নেচ্ছন্ কর্মাণি কার্য্যতে।
কোশকার ইবাত্মানং কর্মণাচ্ছাদ্য মুহ্যতি ॥৫২
ন হি কশ্চিৎ ক্ষণমপি জাতু তিষ্ঠত্যকর্মকৃৎ।
কার্য্যতে হ্যবশঃ কর্ম্ম গুণৈঃ স্বাভাবিকৈর্বলাৎ ॥৫৩
লব্ধ্বা নিমিত্তমব্যক্তং ব্যক্তাব্যক্তং ভবত্যুত।
যথাযোনি যথাবীজং স্বভাবেন বলীয়সা ॥৫৪

অক্রিয়ষড়্‌বর্গঃ (ন ক্রিয়তে ষড়্‌বর্গঃ পঞ্চজ্ঞানেন্দ্রিয়াণি একং মনঃ চ যেন সঃ) অজ্ঞঃ তত্র আত্মাজ্ঞানবান্, নেচ্ছন্ অপি তেন সম্বন্ধেন বলাৎ কর্মাণি কার্য্যতে অতঃ তেন কর্ত্রিতেন কর্মণা কোশকারঃ ইব আত্মানম্ আচ্ছাদ্য মুহ্যতি ॥৫২

হি যস্মাৎ কশ্চিৎ অপি প্রাণী ক্ষণম্ অপি জাতু কদাচিৎ, অপি অকর্মকৃৎ কায়িকাদি-ব্যাপার-রহিতঃ ন তিষ্ঠতি। হি নিশ্চিতং স্বাভাবিকৈঃ স্বতঃসিদ্ধৈঃ (পূর্ব্বকর্ম-সংস্কারবশাৎ রাগাদিরূপেণ পরিণতৈঃ) গুণৈঃ (সত্ত্বাদিভিঃ) অবশঃ এব বলাৎ কর্ম কার্য্যতে ॥৫৩

অব্যক্তম্ অদৃষ্টং পুণ্যপাপাত্মকং নিমিত্তং লব্ধা এব যথাযোনি যাদৃক্সদৃশং, যথাবীজং পিতৃসদৃশং, স্ত্রীরূপং পুরুষরূপা বা, ব্যক্তাব্যক্তং স্থূলং বা বলীয়সা প্রবলেন, স্বভাবেন শরীরং ভবতি ॥৫৪

এষ প্রকৃতিসঙ্গেন পুরুষস্য বিপর্য্যয়ঃ।
আসীৎ স এব ন চিরাদীশসঙ্গাদ্ বিলীয়তে ॥৫৫
অয়ং হি শ্রুতসম্পন্নঃ শীলবৃত্তগুণালয়ঃ।
ধৃতব্রতো মৃদুর্দান্তঃ সত্যবাঙ্ মন্ত্রবিচ্ছুচিঃ ॥৫৬
গুর্ব্বগ্ন্যতিথিবৃদ্ধানাং শুশ্রূষুরনহঙ্কৃতঃ।
সর্ব্বভূতসুহৃৎ সাধুর্মিতবাগনসূয়কঃ ॥৫৭

পুরুষস্য (ভগবদংশত্বাৎ সচ্চিদানন্দরূপস্য জীবস্য) প্রকৃতি-সঙ্গেন (মায়য়া স্বরূপাবরণেন) এষঃ বিপর্য্যয়ঃ দেহেন্দ্রিয়াদৌ আত্মাধ্যাসেন স্বরূপানন্দানুভূতিপূর্ব্বকদুঃখাদিলক্ষণঃ আসীৎ; সঃ এব জীবঃ ঈশসঙ্গাৎ ভগবদ্ভজনাৎ এব ন চিরাৎ শীঘ্রম এব বিলীয়তে মুক্তো ভবতি ॥৫৫

হি নিশ্চিতং, শ্রুতসম্পন্নঃ অধীতবেদঃ, শীলবৃত্তগুণালয়ঃ (শীলং শুদ্ধভাবঃ, বৃত্তং সদাচারঃ, গুণাঃ ক্ষমাদয়ঃ, তেষামালয়ঃ খনিঃ) ধৃতব্রতঃ জপপূজাপরায়ণঃ, মৃদুঃ কোমলচিত্তঃ, দান্তঃ জিতেন্দ্রিয়ঃ, সত্যবাক্, মন্ত্রবিৎ শুচিঃ শুদ্ধদেহঃ ॥৫৬

গুর্ব্বগ্ন্যতিথিবৃদ্ধানাং শুশ্রূষু সেবকঃ, অনহঙ্কৃতঃ অহঙ্কার-রহিতঃ, সর্ব্বভূতসুহৃৎ, সর্ব্বপ্রাণিহিতকারী, সাধুঃ পরলোক-সাধনতৎপরঃ, মিতবাক্ অল্পভাষী, অনসূয়কঃ পরেষু দোষারোপ-রহিতঃ ॥৫৭

কোশকার (গুটিপোকা) যেরূপ নিজ দেহনির্গত সূত্রদ্বারা কোশ (আবরণ গৃহ) নির্মাণ করিয়া স্বয়ংই তন্মধ্যে আবদ্ধ হয়, পরন্তু তাহা হইতে বাহির হইবার উপায় জানিতে পারে না, সেরূপ কামাদি ষড়্‌রিপুর বশীভূত অজ্ঞ জীবও অনিচ্ছাসত্ত্বেও লিঙ্গশরীরের প্রেরণায় কর্মরত হইয়া সংসারবন্ধন রচনাপূর্বক স্বয়ংই তাহাতে আবদ্ধ হয়, পরন্তু বন্ধনমুক্তির উপায় জানিতে পারে না ।৫২

কোন ব্যক্তিই কদাপি ক্ষণকালও কর্ম না করিয়া থাকিতে পারে না, পরন্তু পূর্বজন্মের কর্মানুরূপ সংস্কার হইতে উৎপন্ন গুণময় অনুরাগাদি সকলকেই অবশ অবস্থায় কর্ম করাইয়া থাকে ।৫৩

পূর্বজন্মের কর্মরূপ অদৃষ্ট কারণ আশ্রয় করিয়া ইহজন্মে জীবের বলবান্ স্বভাব অর্থাৎ কর্মবাসনানুসারে মাতৃতুল্য বা পিতৃতুল্য স্থূল ও সূক্ষ্ম শরীর লাভ হইয়া থাকে ।৫৪

প্রকৃতির সঙ্গহেতুই পুরুষ অর্থাৎ জীবের বিচিত্র সংসারভাবরূপ এই বিপর্যয় উপস্থিত হইয়াছে। পরন্তু ভগবদ্ভজনহেতু সত্বরই তাহার এই বিপর্যয় বিলীন হইয়া থাকে ।৫৫

এই অজামিল পূর্বে শাস্ত্রজ্ঞানসম্পন্ন, সুস্বভাব, সদাচার ও ক্ষমাদি সদ্‌গুণের আধার, নিয়মনিষ্ঠ, মৃদুপ্রকৃতি, ইন্দ্রিয়দমনশীল, সত্যবাদী, মন্ত্রজ্ঞ, পবিত্র, নিরহঙ্কার, সকল প্রাণীর সুহৃৎ, সাধু, পরিমিতভাষী, অনসূয়াশূন্য এবং গুরু, অগ্নি, অতিথি ও বৃদ্ধ ব্যক্তিগণের সেবাপরায়ণ ছিল ।৫৬-৫৭

একদাসৌ বনং যাতঃ পিতৃসন্দেশকৃদ্ দ্বিজঃ।
আদায় তত আবৃত্তঃ ফল-পুষ্প-সমিৎ-কুশান্ ॥৫৮
দদর্শ কামিনং কঞ্চিচ্ছূদ্রং সহ ভুজিষ্যয়া।
পীত্বা চ মধু মৈরেয়ং মদাঘূর্ণিতলোচনঃ ॥৫৯
মত্তয়া বিস্রংসিতয়া ব্যপেতং নিরপত্রপম্।
ক্রীড়ন্তমনু গায়ন্তং হসন্তমনয়ান্তিকে ॥৬০
দৃষ্ট্বা তাং কামলিপ্তেন বাহুনা পরিরম্ভিতাম্।
জগাম হৃচ্ছয়বশং সহসৈব বিমোহিতঃ ॥৬১

পিতৃসন্দেশকৃৎ তদাজ্ঞাকারী, অসৌ দ্বিজঃ অজামিলঃ বনং যাতঃ। ততঃ বনাৎ ফল-পুষ্প-সমিৎ-কুশান্ আদায় গৃহীত্বা, যদা আবৃত্তঃ পরাবৃত্তঃ ॥৫৮

(তদা) মৈরেয়ং মধু নৈষ্টীং সুরাং পীত্বা মদেন আঘূর্ণিতে ভ্রান্তে লোচনে নেত্রে যস্যাঃ তয়া, তথা ভুজিষ্যয়া সাধারণয়া ভোগায়িয়া দাস্যা সহ ক্রীড়ন্তং কঞ্চিৎ শূদ্রং পথি দদর্শ ॥৫৯

অতএব মত্তয়া যথাবদনুসন্ধান-রহিতয়া বিশেষেণ ভ্রংসনী নীবী যস্যাঃ তয়া সহ ব্যপেতং স্বাচারাৎ ভ্রষ্টং নিরপত্রপং নির্লজ্জম্ অন্তা অন্তিকে সমীপে অনয়া সহ হসন্তম্ অনুগায়ন্তং ক্রীড়ন্তং তং শূদ্রম্ ॥৬০

তথা কামলিপ্তেন কামোদ্দীপকাগুরুচন্দনাদিনা লিপ্তেন শূদ্রস্য বাহুনা পরিরম্ভিতাম্ আলিঙ্গিতাং তাং দৃষ্ট্বা সহসৈব প্রারব্ধবশাৎ বিমোহিতঃ সন্ সঃ অজামিলঃ তদ্রূপস্য তস্য বশং জগাম ॥৬১

যাবৎ সত্ত্বং ধৈর্য্যং, যথাশ্রুতং যাবদ্ধাস্ত্রজ্ঞানং, তাবৎ তদ্বলেন আত্মনা বিবেকবুদ্ধ্যা আত্মানং মনঃ স্বয়ম্ অপি মদনবেপিতং (মদনেন কামেন বেপিতং কম্পিতং) মনঃ সমাধাতুং বশীকর্ত্তুং, ন শশাক ॥৬২

তন্নিমিত্তস্মরব্যাজ-গ্রহগ্রস্তঃ (তৎ তস্যাঃ দর্শনম্ এব নিমিত্তং যস্য স্মরব্যাজস্য প্রারব্ধরূপস্য গ্রহস্য তেন গ্রস্তঃ) অতএব বিচেতনঃ চিন্তাহিতবিবেকশূন্যঃ অজামিলঃ তাং দ্বিজম্ এব মনসা ধ্যায়ন্ স্বধর্মাৎ বিরেমে ভ্রষ্টঃ জাতঃ ॥৬৩

যথা গ্রাম্যৈঃ মনোরমৈঃ কামৈঃ বিষয়ৈঃ সা প্রসীদেত, তথা পিত্র্যেণ যাবতা অর্থেন তাম্ এব তোষয়ামাস ॥৬৪

একদিন ঐ ব্রাহ্মণ পিতার আদেশপালনের জন্য বনে যাইয়া তথা হইতে ফল, পুষ্প, সমিধ্ ও কুশ আহরণপূর্বক প্রত্যাবর্তনকালে পথের নিকটেই নিজ আচারভ্রষ্ট এক কামুক শূদ্রকে কোন ভোগ্যা দাসীর সহিত মিলিত অবস্থায় দেখিয়াছিল। তৎকালে মৈরেয়নামক মদ্যবিশেষ পান করিয়া সেই দাসী মত্তা হইয়াছিল, মত্ততাহেতু তাহার নেত্রদ্বয় ঘূর্ণিত হইতেছিল এবং বস্ত্রবন্ধন শিথিল হইয়া পড়িয়াছিল। আর সেই শূদ্রও তখন নির্লজ্জভাবে তাহার নিকটে ক্রীড়া, গান ও হাস্য করিতেছিল ॥৫৮-৬০

তৎকালে অজামিল সেই দাসীকে শূদ্রকর্তৃক কামোদ্দীপক অঙ্গরাগলিপ্ত বাহুদ্বারা আলিঙ্গনাবদ্ধা দেখিয়া সহসা বিমোহিতচিত্তে কামদেবের বশীভূত হইয়াছিল ॥৬১

সে তখন নিজের যতটা ধৈর্য্য ও শাস্ত্রজ্ঞান ছিল তদনুসারে নিজকে স্বয়ংই সংযত রাখিতে চেষ্টা করিয়াও কামচঞ্চল চিত্তকে কোনরূপেই সংযত করিতে সমর্থ হইল না ॥৬২

অনন্তর সে সেই দাসীর দর্শনজনিত কামরূপ গ্রহকর্তৃক গ্রস্ত ও স্মৃতিভ্রষ্ট হইয়া সর্বদা মনে মনে সেই দাসীকেই ধ্যান করিতে করিতে নিজ ধর্ম হইতে বিরত হইয়াছিল ॥৬৩

তৎকালে সে, ঐ দাসী যাহাতে নিজের প্রতি প্রসন্না হয়, সেজন্য সমস্ত পৈতৃক ধনসম্পত্তি এবং গ্রাম্য মনোরম কামনীয় বস্তুসমূহদ্বারা তাহার সন্তোষ উৎপাদন করিতে লাগিল ॥৬৪

বিপ্রাং স্বভার্য্যামপ্রৌঢ়াং কুলে মহতি লম্ভিতাম্।
বিসসর্জ্জাচিরাৎ পাপঃ স্বৈরিণ্যাপাঙ্গবিদ্ধধীঃ ॥৬৫
যতস্ততশ্চোপনিন্যে ন্যায়তোঽন্যায়তো ধনম্।
বভারাস্যাঃ কুটুম্বিন্যাঃ কুটুম্বং মন্দধীরয়ম্ ॥৬৬
যদসৌ শাস্ত্রমুল্লঙ্ঘ্য স্বৈরচার্য্যতিগর্হিতঃ।
অবর্ত্তত চিরং কালমঘায়ুরশুচির্মলাৎ ॥৬৭

তত এনং দণ্ডপাণেঃ সকাশং কৃতকিল্বিষম্।
নেষ্যামোঽকৃতনির্বেশং যত্র দণ্ডেন শুধ্যতি ॥৬৮

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ষষ্ঠস্কন্ধে অজামিলোপাখ্যানে শ্রীবিষ্ণুযমপুরুষসংবাদে প্রথমোঽধ্যায়ঃ ॥১

স্বৈরিণ্যাঃ শূদ্রায়াঃ অপাঙ্গবিদ্ধধীঃ (অপাঙ্গৈঃ কটাক্ষৈঃ বিদ্ধা ধীঃ যস্য তথাবিধঃ) সঃ পাপঃ পাপিষ্ঠঃ মহতি কুলে লম্ভিতাং, পরিণীতাম্, অপ্রৌঢ়াং যুবতীং, স্বকীয়াং বিপ্রাং ভার্য্যাম্ অচিরাৎ গার্হস্থ্যষড়ভাগকালে এব বিসসর্জ্জ তাক্তবান্ ॥৬৫

যতস্ততঃ ন্যায়তঃ কৃষ্যাদিব্যাপারতঃ, অন্যায়তঃ চৌর্য্যাদিনা বা ধনম্ উপনিন্যে তেন যস্যা ধীঃ বুদ্ধিঃ যস্য সঃ অয়ম্ অজামিলঃ কুটুম্বিন্যাঃ অস্যাঃ কুটুম্বং বভার ॥৬৬

যৎ যস্মাৎ অসৌ শাস্ত্রম্ উল্লঙ্ঘ্য স্বৈরচারী অতিগর্হিতঃ (অতি অতিশয়েন গর্হিতঃ নিন্দিতঃ) অঘায়ুঃ (অঘং পাপং তদর্থমেব আয়ুঃ জীবনং যস্য সঃ) অতএব মলাৎ রাগাদিদোষাৎ মূত্রান্নভোজনাৎ চ অশুচিঃ সন্ চিরকালম্ অবর্ত্তত ॥৬৭

ততঃ তস্মাৎ এবং কৃতকিল্বিষং কৃতপাপম্ অথচ অকৃতনির্বেশম্ (ন কৃতঃ নির্বেশঃ প্রায়শ্চিত্তং যেন তম্) এনং দণ্ডপাণেঃ যমরাজস্য সকাশং সমীপং বয়ং নেষ্যামঃ। যত্র দণ্ডেন শুধ্যতি শুদ্ধো ভবিষ্যতি ॥৬৮

ইতি ষষ্ঠে শ্রীযুগেন্দ্রনাথ-শাস্ত্রিকৃতানুবাদে প্রথমোঽধ্যায়ঃ

পশ্চাৎ এই পাপমতি ব্রাহ্মণ ঐ কুলটার কটাক্ষে বিমুগ্ধচিত্ত হইয়া মহাবংশজাতা, ব্রাহ্মণকন্যা, পরিণয়-সূত্রে আবদ্ধা ও যুবতী নিজ ভার্য্যাকেও পরিত্যাগ করিয়াছিল ।৬৫

নীচমতি এই অজামিল তৎকালে ন্যায় ও অন্যায়ভাবে যে কোন স্থান হইতে ধন সংগ্রহ করিত এবং এই দাসী গৃহিণীর কুটুম্ববর্গেরই ভরণ পোষণ করিত ।৬৬

যেহেতু অশুচি, স্বেচ্ছাচারী, অতিনিন্দিত স্বভাব, শূদ্রা নারীর অন্নরূপ অশুচিদ্রব্যভোজী এই পাপজীবন অজামিল শাস্ত্রবিধি লঙ্ঘনপূর্বক জীবনের দীর্ঘকাল অতিবাহিত করিয়াছে এবং কৃত পাপের কোনরূপ প্রায়শ্চিত্ত করে নাই, অতএব আমরা এই পাপিষ্ঠকে দণ্ডধারী যমরাজের নিকটে লইয়া যাইব—যেখানে পাপী জীব যথাযোগ্য দণ্ড লাভ করিয়া শুদ্ধ হয় ।৬৭-৬৮

শ্রীমন্মহর্ষি বেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবত মহাপুরাণে ষষ্ঠ স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্র ষট্তীর্থকৃত-বঙ্গভাষানুবাদসহিত
প্রথম অধ্যায় সমাপ্ত।

দ্বিতীয়ঃ অধ্যায়ঃ

[যমদূতসমীপে বিষ্ণুদূতানাং ভাগবতধর্ম্মনাম-মাহাত্ম্যকথনম্, যাম্যপাশমুক্তস্যাজামিলস্য ভগবদারাধনয়া পরমধামগমনঞ্চ।]

শ্রীবাদরায়ণিরুবাচ।

এবং তে ভগবদ্দূতা যমদূতাভিভাষিতম্।
উপধার্য্যাথ তান্ রাজন্ প্রত্যাহুর্নয়কোবিদাঃ ॥১

শ্রীবিষ্ণুদূতা ঊচুঃ।

অহো কষ্টং ধর্ম্মদৃশামধর্ম্মঃ স্পৃশতে সভাম্।
যত্রাদণ্ড্যেদপাপেষু দণ্ডো যৈর্ধ্রিয়তে বৃথা ॥২
প্রজানাং পিতরো যে চ শাস্তারঃ সাধবঃ সমাঃ।
যদি স্যাত্তেষু বৈষম্যং কং নাস্তি শরণং প্রজাঃ ॥৩
যদ্ যদাচরতি শ্রেষ্ঠস্তত্তদীহতে।
স যৎ প্রমাণং কুরুতে লোকস্তদনুবর্ত্ততে ॥৪
যস্যাঙ্কে শির আধায় লোকঃ স্বপিতি নির্ব্বৃতঃ।
স্বয়ং ধর্ম্মমধর্ম্মং বা ন হি বেদ যথা পশুঃ ॥৫
স কথং স্বর্পিতাত্মানং কৃতমৈত্রমচেতনম্।
বিশ্রম্ভণীয়ো ভূতানাং সঘৃণো দ্রোগ্ধুমর্হতি ॥৬

অন্বয়ঃ

শ্রীবাদরায়ণিঃ উবাচ। হে রাজন্! নয়কোবিদাঃ শাস্ত্রীয়-মীমাংসাদি-নিরূপণে পণ্ডিতাঃ তে ভগবদ্দূতাঃ এবং যমদূতানাম্ অভিভাষিতম্ উক্তম্, উপধার্য্য শ্রুত্বা, তান্ প্রতি আহুঃ ॥১

শ্রীবিষ্ণুদূতাঃ ঊচুঃ। অহো মহাকষ্টং প্রাপ্তম্! যতঃ ধর্ম্মদৃশাং ধর্ম্মাধর্ম্মবিবেকিনাম্ অপি সভাম্ অধর্ম্মঃ স্পৃশতে; যত্র সভায়াং যৈঃ ধর্ম্মদৃগ্ভিঃ যমাদিভিঃ অপাপেষু অতঃ অদণ্ড্যেষু দণ্ডানর্হেষু বৃথা দণ্ডাঃ ধ্রিয়তে ॥২

যে চ প্রজানাং পিতরঃ পিতৃবৎ পালকাঃ, শাস্তারঃ গুরুবৎ শিক্ষকাঃ, সাধবঃ ইষ্টদাতকাঃ, সমাঃ সমদর্শিনঃ, যদি তেষু বৈষম্যং স্যাৎ, প্রজাঃ তদা কং শরণং যান্তি ॥৩

যৎ শ্রেষ্ঠঃ (ধর্ম্মজ্ঞতয়া শ্রেষ্ঠত্বেন অভিমতঃ জনঃ) যৎ যৎ আচরতি, ইতরঃ তত্তৎ আচারং দৃষ্ট্বা তত্তদেব ঈহতে করোতি। সঃ শ্রেষ্ঠঃ, যৎ শাস্ত্রং প্রমাণং কুরুতে, অন্তঃ অপি লোকঃ প্রাণী তৎ অনুবর্ত্ততে অনুসরতি ॥৪

যস্য শ্রেষ্ঠস্য অঙ্কে উৎসঙ্গে শিরঃ আধায় লোকঃ নির্ব্বৃতঃ নিশ্চিন্তঃ এব স্বপিতি, সঃ ধর্ম্মং ধর্ম্মানুগতং পালনং করোতু অধর্ম্মং তদ্বিপরীতং ছেদনং বা করোতু তৎ স্বয়ং পশুঃ যথা তথা ন বেদ জানাতি ॥৫

অতঃ ভূতানাং বিশ্রম্ভণীয়ঃ বিশ্বসনীয়ঃ, সঘৃণঃ পরক্লেশদর্শনে দ্রবীভূতচিত্তঃ যঃ তদা কৃতমৈত্রং কৃতবিশ্বাসং, তথা স্বর্পিতা-

দ্বিতীয় অধ্যায়

[বিষ্ণুদূতগণের যমদূতসমীপে ভাগবতধর্ম্ম-নাম-মাহাত্ম্যকথন এবং যমের পাশ হইতে মুক্ত অজামিলের ভগবদারাধানায় পরধামে গমন।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! ন্যায়নিপুণ সেই বিষ্ণুদূতগণ যমদূতগণের পূর্ব্বোক্ত বাক্য শ্রবণ করিয়া প্রত্যুত্তরে এরূপ বলিয়াছিলেন।১

শ্রীবিষ্ণুদূতগণ বলিলেন—হায়! কি কষ্টের কথা। ধর্ম্মদর্শী সাধুগণের সভাকে অধর্ম্ম স্পর্শ করিয়াছে, যেহেতু ধর্ম্মদর্শীগণ সম্প্রতি নিজ সভায় দণ্ডের অযোগ্য নিষ্পাপ ব্যক্তিগণের প্রতি বৃথা দণ্ডের ব্যবস্থা করিতেছেন।২

সর্ব্বত্র যাঁহারা সমদর্শী, সেই সাধুগণই লোক-সমূহের পালক ও শাসক বলিয়া পরিচিত, যদি তাঁহাদের মধ্যে বৈষম্যভাবের উদয় হয়, তাহা হইলে প্রজাগণ কাহার আশ্রয় গ্রহণ করিবে? ৩

লোকসমাজে শ্রেষ্ঠ ব্যক্তি যাহা যাহা আচরণ করেন, সাধারণ লোক তদনুরূপ আচরণেরই চেষ্টা করে এবং শ্রেষ্ঠ ব্যক্তি যাহা প্রমাণরূপে স্থাপন করেন, সাধারণ লোক তাহারই অনুসরণ করিয়া থাকে।৪

পশুর ন্যায় ধর্ম্ম অথবা অধর্ম্মবিষয়ে স্বয়ং

অঞ্জ হি কৃতনির্বেশো জন্মকোট্যংহসামপি।
যদ্ ব্যাজহার বিবশো নাম স্বস্ত্যয়নং হরেঃ ॥৭
এতেনৈব হ্যঘোনোঽস্য কৃতং স্যাদঘনিষ্কৃতম্।
যদা নারায়ণায়েতি জগাদ চতুরক্ষরম্ ॥৮
স্তেনঃ সুরাপো মিত্রধ্রুগ্ ব্রহ্মহা গুরুতল্পগঃ।
স্ত্রী-রাজ-পিতৃ-গোহন্তা যে চ পাতকিনোঽপরে ॥৯

সর্ব্বেষামপ্যঘবতামিদমেব সুনিষ্কৃতম্।
নামব্যাহরণং বিষ্ণোর্যতস্তদ্বিষয়া মতিঃ ॥১০
ন নিষ্কৃতৈরুদিতৈর্ব্রহ্মবাদিভি-
স্তথা বিশুধ্যত্যঘবান্ ব্রতাদিভিঃ।
যথা হরের্নামপদৈরুদাহৃতৈ-
স্তদুত্তমঃশ্লোকগুণোপলম্ভকম্ ॥১১

ন্যানম (নিতরাম্ অপিতঃ আত্মা যেন তম্) অচেতনম্ অঙ্গং কলং কলং শ্লোকুম অর্হতি ॥৬

অয়ম অজামিলঃ, হি নিশ্চিতং জন্মকোটিংহসাং কোটি-জন্মার্জিত-পাপানাম অপি কৃতনির্বেশঃ কৃতপ্রায়শ্চিত্তঃ এব। যৎ যস্মাৎ বিবশঃ এব হরেঃ স্বস্ত্যয়নং মোক্ষসাধনং নাম ব্যাজহার উচ্চারিতবান্ ॥৭

যদা (পুত্রস্য নামকরণ-ভোজনাদি-সময়ে) নারায়ণ আয় আগচ্ছ, ইতি চতুরক্ষরং জগাদ উচ্চারিতবান্, তদা এব এতেন পুত্রোপচরিতনাম্না এব অস্য অঘোনঃ অঘবতঃ (অনেক-জন্ম সঞ্চিতস্য) অঘস্য নিষ্কৃতঃ প্রায়শ্চিত্তং কৃতং স্যাৎ। স্তেনঃ স্বর্ণস্তেয়ী, সুরাপঃ, মিত্রধ্রুক্, গুরুতল্পগঃ, স্ত্রী-রাজ-পিতৃ-গোহন্তা, যে চ অপরে পাতকিনঃ তথাবিধাঃ ॥৮-৯

সর্ব্বেষাম্ অপি অঘবতাম্ ইদং বিষ্ণোঃ নাম ব্যাহরণং নামোচ্চারণম্ এব সুনিষ্কৃতং শ্রেষ্ঠং প্রায়শ্চিত্তং, যতঃ নামব্যাহরণাৎ তদ্বিষয়া নামোচ্চারক-পুরুষবিষয়া (অয়ঞ্চ মদীয়োঽয়ং ময়া সর্ব্বতো রক্ষণীয় ইতি) ভগবতঃ মতিঃ ভবতি। অথবা তদ্বিষয়া সেব্যতয়া ভগবদ্বিষয়া পুরুষস্য মতিঃ ভবতি ॥১০

যথা উদাহৃতৈঃ উচ্চারিতৈঃ হরেঃ নাম্নঃ পদৈঃ অবয়বৈঃ পদানি বিশুধ্যতি, তথা ব্রহ্মবাদিভিঃ ঋষাদিভিঃ উদিতৈঃ বিধিভিঃ ব্রতাদিভিঃ নিষ্কৃতৈঃ প্রায়শ্চিত্তৈঃ ন বিশুধ্যতি। যতঃ তৎ নাম পদোচ্চারণম্ এব উত্তমঃশ্লোকস্য মহাপুরুষস্য, যে গুণাঃ ঐশ্বর্য্যাদয়ঃ তেষাম্ উপলম্ভকং প্রকাশকম্, অথবা গুণান্ উচ্চারণ-

অনভিজ্ঞ সাধারণ লোক যাঁহার ক্রোড়দেশে মস্তক রাখিয়া নিশ্চিন্তচিত্তে নিদ্রামগ্ন হয়, প্রাণিমাত্রেরই বিশ্বাসভাজন সেই পুরুষ যদি দয়ালু হন, তাহা হইলে যে ব্যক্তি মিত্রভাবে আত্মসমর্পণ করিয়াছে, তিনি কিরূপে সেই অচেতন অর্থাৎ অসাবধান অজ্ঞ লোকের অপকার করিতে পারেন ? ৫-৬

এই অজামিল যেহেতু অবশ অবস্থায়ও শ্রীহরির নাম উচ্চারণ করিয়াছে, সেইহেতুই কোটি-জন্মকৃত পাপরাশিরও প্রায়শ্চিত্ত করিয়াছে। এই হরিনাম কেবলমাত্র প্রায়শ্চিত্ত নহে, পরন্তু পরম মঙ্গলময় মোক্ষপদেরও সাধন হয় ।৭

যেহেতু এ ব্যক্তি (পুত্রের আহ্বানরূপে) 'নারায়ণ আয় (এ দিকে এস)' এরূপ বলায় আভাসেও 'নারায়ণ' এই ভগবন্নাম উচ্চারণ করিয়াছে, ইহাতেও এই পাপীর পাপের প্রায়শ্চিত্ত অনুষ্ঠিত হইয়াছে ।৮

সুবর্ণচোর, সুরাপায়ী, মিত্রদ্রোহী, ব্রহ্মঘাতী, গুরুপত্নীগামী, স্ত্রীহন্তা, রাজহন্তা, পিতৃঘাতী ও গোহত্যাকারী ব্যক্তি এবং অন্যান্য যে সকল পাপিগণ জগতে প্রসিদ্ধ রহিয়াছে, তাহাদের সকলের সম্বন্ধেই ভগবান্ বিষ্ণুর নামোচ্চারণই শ্রেষ্ঠ প্রায়শ্চিত্ত ; কারণ—এই নাম উচ্চারণহেতুই সেই পাপীর প্রতি ভগবানের মতি অর্থাৎ এ ব্যক্তি আমার রক্ষণীয় এরূপ বুদ্ধির উদয় হইয়া থাকে ।৯-১০

ভগবান্ শ্রীহরির নামপদসমূহ উচ্চারিত হইলে তদ্দ্বারা পাপী ব্যক্তি যেরূপ বিশুদ্ধ হয়, মনুপ্রভৃতি বেদবাদী ঋষিগণকর্তৃক নির্ধারিত চান্দ্রায়ণাদি ব্রত-রূপ প্রায়শ্চিত্ত দ্বারা সেরূপ শুদ্ধিলাভ করিতে পারে না। এই নামোচ্চারণ ভগবান্ শ্রীহরির গুণ-সমূহেরও উপলব্ধি করায় বলিয়া পাপক্ষয়মাত্রের সাধক চান্দ্রায়ণাদি অপেক্ষা ইহার পরম বৈশিষ্ট্য রহিয়াছে ।১১

নৈকান্তিকং তদ্ধি কৃতেঽপি নিষ্কৃতে
মনঃ পুনর্ধাবতি চেদসৎপথে।
তৎ কর্মনির্হারমভীপ্সতাং হরে-
র্গুণানুবাদঃ খলু সত্ত্বভাবনঃ ॥১২

অথৈনং মাপনয়ত কৃতাশেষাঘনিষ্কৃতম্।
যদসৌ ভগবন্নাম ম্রিয়মাণঃ সমগ্রহীৎ ॥১৩

সাঙ্কেত্যং পারিহাস্যং বা স্তোভং হেলনমেব বা।
বৈকুণ্ঠনামগ্রহণমশেষাঘহরং বিদুঃ ॥১৪

পতিতঃ স্খলিতো ভগ্নঃ সন্দষ্টস্তপ্ত আহতঃ।
হরিরিত্যবশেনাহ পুমান্ নার্হতি যাতনাঃ ॥১৫

গুরূণাঞ্চ লঘূনাঞ্চ গুরূণি চ লঘূনি চ।
প্রায়শ্চিত্তানি পাপানাং জ্ঞাত্বোক্তানি মহর্ষিভিঃ ॥১৬

কর্তরি উপলক্ষয়তি প্রাপয়তি ॥১১

হি যস্মাৎ তস্মিন্ নিষ্কৃতে প্রায়শ্চিত্তে কৃতে অপি অসৎপথে পাপমার্গে মনঃ পুনঃ ধাবতি চেৎ, তৎতস্য কর্মনির্হারং কর্মণাং পাপানাং নির্হারম্ আত্যন্তিকনাশম্, অভীপ্সতাম্ ইচ্ছতাং জনানাং সম্বন্ধে হরেঃ গুণানুবাদঃ এব খলু নিশ্চয়েন প্রায়শ্চিত্তম্; যতঃ সঃ সত্ত্বভাবনঃ অন্তঃকরণশোধকঃ ॥১২

যৎ যস্মাৎ অসৌ ম্রিয়মাণঃ এব ভগবন্নাম সমগ্রহীৎ সম্পূর্ণম্ ইচ্ছারহিতবান্, অতঃ কৃতশেষাঘনিষ্কৃতং (কৃতম অশেষপাপম অঘানাং নিষ্কৃতং প্রায়শ্চিত্তং যেন তম্, এনম্ অথ যঃ ন অপনয়ত ॥১৩

সাঙ্কেত্যং পুত্রাদৌ সঙ্কেতেন কৃতং, পরিহাস্যং পরিহাসেন কৃতম্, স্তোভং কথাপীতালাপ-পূরণার্থং কৃতম্, হেলনং হেলয়া কৃতম্, বৈকুণ্ঠস্য ভগবতঃ নাম্নাং গ্রহণম্ উচ্চারণম্ অশেষাণি সমূলানি অঘানি পাপানি হরতি ইতি শাস্ত্রার্থতত্ত্বজ্ঞাঃ বিদুঃ জানন্তি ॥১৪

পতিতঃ (পর্বতাদিভ্যঃ), স্খলিতঃ ভূমৌ, ভগ্নঃ ভগ্নগাত্রঃ সর্পাদিভিঃ সংদষ্টঃ, জ্বরাদিভিঃ তপ্তঃ, দণ্ডাদিভিঃ আহতঃ অপি যঃ পুমান্ হরিঃ ইতি আহ, সঃ যাতনাঃ ন অর্হতি ॥১৫

গুরূণাং পাপানাং গুরূণি প্রায়শ্চিত্তানি তথা লঘূনাং পাপানাং লঘূনি প্রায়শ্চিত্তানি মহর্ষিভিঃ যাজ্ঞবল্ক্যাদিভিঃ জ্ঞাত্বা বিচার্য এব উক্তানি ॥১৬

চান্দ্রায়ণাদি প্রায়শ্চিত্তের অনুষ্ঠানের পরও যদি মন পুনরায় পাপ পথে ধাবিত হয়, তাহা হইলে উহা ঐকান্তিক পাপশোধক বলিয়া গণ্য হইতে পারে না। অতএব যাঁহারা পাপের আত্যন্তিক ক্ষয় ইচ্ছা করেন, তাঁহাদের পক্ষে শ্রীহরির গুণকীর্তনই উত্তম প্রায়শ্চিত্ত, কারণ তাহা চিরকালের জন্য চিত্তকে বিশুদ্ধ করিয়া থাকে।১২

যেহেতু এই অজামিল ম্রিয়মাণ অবস্থায় ভগবানের নাম গ্রহণ করিয়াছিল, এই হেতুই তাহার সকল পাপের প্রায়শ্চিত্ত অনুষ্ঠিত হইয়াছে, অতএব ইহাকে তোমরা নরকের পথে লইয়া যাইবে না।১৩

পুত্রপ্রভৃতির সংজ্ঞারূপেই হউক, অথবা পরিহাস-প্রসঙ্গেই হউক, কিংবা গীতালাপ পরিপূরণের জন্যই হউক, অথবা অবহেলায়ই হউক—যে কোনরূপেই শ্রীহরির নামগ্রহণ করিলে উহা অশেষ পাপ বিনষ্ট করে—ইহা শাস্ত্রজ্ঞগণ অবগত আছেন ॥১৪

উচ্চ স্থান হইতে পতিত, পথগমনকালে স্খলিত, যে কোনরূপে ভগ্নদেহ, সর্পাদিদ্বারা দষ্ট, জ্বরাদি পীড়ায় সন্তপ্ত, কিংবা দণ্ডাদিদ্বারা আহত হইয়া জাতিবর্ণ-নির্বিশেষে যে কোন ব্যক্তি অবশেও 'হরি' এই শব্দটি উচ্চারণ করিলে সে নরকাদি যাতনা প্রাপ্ত হয় না।১৫

মনুপ্রভৃতি মহর্ষিগণ বিচারপূর্বক গুরু পাপের গুরু প্রায়শ্চিত্ত এবং লঘু পাপের লঘু প্রায়শ্চিত্ত বর্ণন করিয়াছেন (পরন্তু ভগবানের নাম সম্বন্ধে এরূপ বিচার করা হয় নাই, যেহেতু একটিমাত্র নাম স্মরণ করিলেই পাপী সকল পাপ হইতে বিমুক্ত হয়)।১৬

তৈস্তান্যঘানি পূয়ন্তে তপোদানব্রতাদিভিঃ।
নাধর্মজং তদ্ধৃদয়ং তদপীশাঙ্ঘ্রিসেবয়া ॥১৭
অজ্ঞানাদথবা জ্ঞানাদুত্তমঃশ্লোকনাম যৎ।
সঙ্কীর্ত্তিতমঘং পুংসো দহেদেধো যথানলঃ ॥১৮
যথাগদং বীর্য্যতমমুপযুক্তং যদৃচ্ছয়া।
অজানতোঽপ্যাত্মগুণং কুর্য্যান্মন্ত্রোঽপ্যুদাহৃতঃ ॥১৯

অন্বয়ঃ তৈঃ তপোদানব্রতাদিভিঃ প্রায়শ্চিত্তৈঃ তানি অঘানি পূয়ন্তে নশ্যন্তি। অধর্মজং তদ্ধৃদয়ং (তেষাম্ অঘানাং হৃদয়ং সংস্কারাখ্যং তু) ন নশ্যতি; ঈশাঙ্ঘ্রিসেবয়া ভগবদ্ভক্ত্যা তু তৎ অপি নশ্যতি ॥১৭

জ্ঞানাৎ অথবা অজ্ঞানাৎ অপি যৎ সংকীর্ত্তিতম্ উত্তমঃশ্লোকস্য ভগবতঃ বিষ্ণোঃ তৎ নাম অনলঃ যথা এধঃ কাষ্ঠরাশিং দহতি তথা পুংসঃ অঘং দহেৎ ॥১৮

যথা বীর্য্যবত্তমম্ বীর্য্যতমম্ অগদম্ ঔষধং যদৃচ্ছয়া অকস্মাৎ এব উপযুক্তং ভক্ষিতং সৎ তত্ত্ব অজানতঃ অপি আত্মগুণম্ আরোগ্যাং কুর্য্যাৎ, এবং মন্ত্রঃ অপি উদাহৃতঃ উচ্চারিতঃ স্বকার্য্যং (সর্ব্বপাপনিবৃত্তিপূর্ব্বকং ভগবৎপ্রাপ্তিলক্ষণং) কুর্য্যাৎ ॥১৯

শাস্ত্রোক্ত বিভিন্ন তপস্যা, দান ও ব্রতপ্রভৃতি দ্বারা কেবলমাত্র বিভিন্ন পাপেরই ক্ষয় হয়, পরন্তু পাপকর্তার পাপজনিত চিত্তের মালিন্য নষ্ট হয় না, কিংবা হৃদয়ের পাপসংস্কারও দূরীভূত হয় না, কিন্তু ভগবানের পাদসেবাদ্বারা চিত্তের মালিন্য বা পাপের সংস্কারও বিনষ্ট হয় ।১৭

অগ্নি যেরূপ বালকাদি দ্বারা কাষ্ঠরাশির মধ্যে অজ্ঞানতঃ নিক্ষিপ্ত হইলেও নিঃশেষভাবে কাষ্ঠরাশি দগ্ধ করে, সেরূপ জ্ঞানতঃ বা অজ্ঞানতঃ যে কোনরূপেই ভগবানের নাম সংকীর্ত্তন করিলে উহা মানবমাত্রেরই পাপরাশি নিঃশেষভাবে দগ্ধ করিয়া থাকে ।১৮

যেরূপ অভিজ্ঞ ব্যক্তির নিকট হইতে গুণ না জানিয়াও কোন ব্যক্তি যদৃচ্ছায় কোন অতি বীর্যবান্ ঔষধ সেবন করিলে উহা নিজ গুণ অবশ্যই প্রকাশ

শ্রীশুক উবাচ।
ত এবং সুবিনির্ণীয় ধর্মং ভাগবতং নৃপ।
তং যাম্যপাশান্নির্ম্মুচ্য বিপ্রং মৃত্যোরমুমুচন্ ॥২০
ইতি প্রমুদিতা যাম্যা দূতা যাত্বা যমান্তিকম্।
যমরাজ্ঞে যথা সর্ব্বমাচচক্ষুররিন্দম ॥২১
দ্বিজঃ পাশাদ্বিনির্ম্মুক্তো গতভীঃ প্রকৃতিং গতঃ।
ববন্দে শিরসা বিষ্ণোঃ কিঙ্করান্ দর্শনোৎসবঃ ॥২২

শ্রীশুকঃ উবাচ। হে বিষ্ণুদূতাঃ এবং ভাগবতং ধর্মং সুষ্ঠু যুক্তিপূর্ব্বকং বিনির্ণীয়, হে নৃপ! তং বিপ্রম্ অজামিলং যাম্যপাশাৎ নির্ম্মুচ্য মৃত্যোঃ দেহবিয়োগলক্ষণাৎ অপি অমুমুচন্ মোচয়ামাসুঃ ॥২০

ইতি এবং প্রমুদিতা নিরাবৃতাঃ যাম্যাঃ দূতাঃ যমস্য অন্তিকং সমীপং যাত্বা গত্বা, হে অরিন্দম শত্রুনিসূদন! তস্মৈ যমরাজে যমরাজায় যথাবৎ সর্ব্বম্ আচচক্ষুঃ কথয়ামাসুঃ ॥২১

দ্বিজঃ অজামিলঃ যমস্য পাশাৎ বিনির্ম্মুক্তঃ অতঃ গতভীঃ নির্ভয়ঃ বিষ্ণুদূতানাং দর্শনেন উৎসবঃ যস্য সঃ অতএব প্রকৃতিং স্বস্থচিত্ততাং গতঃ সন্ তান্ বিষ্ণোঃ কিঙ্করান্ শিরসা ববন্দে ॥২২

করে, সেইরূপ ভগবানের নামরূপ মন্ত্রও যেভাবেই গ্রহণ করা হউক না কেন, উহা নিজ কার্য অবশ্যই করিয়া থাকে। কারণ—বস্তুর স্বাভাবিক শক্তি নিজকার্য করিবার সময় কাহারও শ্রদ্ধাদি অপেক্ষা করে না ।১৯

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! শ্রীবিষ্ণুদূত এইরূপ সুন্দরভাবে ভাগবত ধর্ম নিরূপণ করিয়া অজামিলকে যমদূতগণের পাশ হইতে মোচনপূর্বক মৃত্যুর গ্রাস হইতে মুক্ত করিয়াছিলেন ।২০

হে রিপুদমন! এইরূপে যমদূতগণ বিষ্ণুদূতগণ কর্তৃক পরাজিত হইয়া যমরাজের নিকটে যাইয়া যথাযথ সমুদয় ঘটনা নিবেদন করিয়াছিল ।২১

এদিকে অজামিল পাশবন্ধন হইতে মুক্তিহেতু নির্ভয় ও প্রকৃতিস্থ হইয়া বিষ্ণুদূতগণের দর্শনে আনন্দিত হইল এবং অবনত মস্তকে তাঁহাদিগকে প্রণাম করিল ।২২

তং বিবক্ষুমভিপ্রেত্য মহাপুরুষকিঙ্করাঃ।
সহসা পাশমুৎসৃজ্য তত্রান্তর্দধিরেঽনঘ ॥২৩
অজামিলোঽপ্যথাকর্ণ্য দূতানাং যমকৃষ্ণয়োঃ।
ধর্ম্মং ভাগবতং শুদ্ধং ত্রৈবেদ্যঞ্চ গুণাশ্রয়ম্ ॥২৪
ভক্তিমান্ ভগবত্যাশু মাহাত্ম্যশ্রবণাদ্ধরেঃ।
অনুতাপো মহানাসীৎ স্মরতোঽশুভমাত্মনঃ ॥২৫
অহো মে পরমং কষ্টমভূদবিজিতাত্মনঃ।
যেন বিপ্লাবিতং ব্রহ্ম বৃষল্যাং জায়তাত্মনা ॥২৬
ধিগ্মাং বিগর্হিতং সদ্ভির্দুষ্কৃতং কুলকজ্জলম্।
হিত্বা বালাং সতীং যোঽহং সুরাপামসতীমগাম্ ॥২৭
বৃদ্ধাবনাথৌ পিতরৌ নাম্যবন্ধূ তপস্বিনৌ।
অহো ময়াধুনা ত্যক্তাবকৃতজ্ঞেন নীচবৎ ২৮
সোঽহং ব্যক্তং পতিষ্যামি নরকে ভৃশদারুণে।
ধর্ম্মঘ্নাঃ কামিনো যত্র বিন্দন্তি যমযাতনাঃ ॥২৯

তম্ অজামিলং বিবক্ষুং বক্তুম্ ইচ্ছন্তম্ অভিপ্রেত্য জ্ঞাত্বা তস্য পাশতঃ এব ধৃতঃ তে মহাপুরুষকিঙ্করাঃ বিষ্ণুদূতাঃ, হে অনঘ! তত্র সহসা এব অন্তর্দধিরে ॥২৩

অথ অজামিলঃ অপি যমকৃষ্ণয়োঃ দূতানাং সংবাদে কৃষ্ণদূতেভ্যঃ ভাগবতং ভগবৎপ্রাপ্তিসাধনং, শুদ্ধং হিংসাদি দোষরহিতং, ধর্ম্মং নামসংকীর্ত্তনাদি-লক্ষণং তথা যমদূতেভ্যঃ ত্রৈবেদ্যং বেদত্রয়-প্রতিপাদ্যং গুণাশ্রয়ং অবিদ্বৎকর্ত্তৃকং সংসার-ফলকং প্রায়শ্চিত্তাদিকম্ আকর্ণ্য শ্রুত্বা অথ অনন্তরম্ ॥২৪

তথা হরেঃ সর্ব্বদুঃখহর্ত্তুঃ মাহাত্ম্যশ্রবণাৎ ভগবতি আশু ভক্তিমান্ আসীৎ; যতঃ আত্মনঃ অতীতং দুরাচারং স্মরতঃ তস্য অজামিলস্য মহান্ অনুতাপঃ আসীৎ ॥২৫

অহো! যেন ময়া বৃষল্যাং শূদ্র্যাং (পুত্ররূপেণ) জায়তা জায়মানেন আত্মনা যেন ব্রহ্ম বিপ্লাবিতং ব্রাহ্মণত্বং নাশিতং, তস্য অবিজিতাত্মনঃ অবশীকৃতচিত্তস্য মে মম পরমং কষ্টম্ অভূৎ জাতম্ ॥২৬

অহো! সতীং পতিব্রতাং বালাং তরুণীং স্ত্রীং হিত্বা পরিত্যজ্য যঃ অহম্ অসতীং সুরাপাং শূদ্রাম্ অগাং গতবান্, অতঃ সদ্ভিঃ বিগর্হিতং নিন্দিতং দুষ্কৃতং পাপকর্ত্রীং কুলকজ্জলং (কুলস্য কজ্জলং কলঙ্কভূতং) মাং ধিক্ ॥২৭

অহো (অবীতবেদেনাপি) অকৃতজ্ঞেন পিতৃকৃতপালনাদিকং বিস্মৃত্য অধুনা দাসী-সম্বন্ধ-সময়ে এব ময়া বৃদ্ধৌ অনাথৌ রক্ষক-পোষক-হীনৌ, নাস্তবন্ধূ (নাস্তি অন্যঃ বন্ধুঃ পুত্রাদিঃ যয়োঃ তৌ) অতঃ তপস্বিনৌ সন্তাপৌ জনকৌ জননীং জনকং চ নীচবৎ অন্ত্যজাদিবৎ ত্যক্তৌ ॥২৮

ধর্ম্মঘ্নাঃ কামিনঃ যত্র নরকে যম-যাতনাঃ বিন্দন্তি লভন্তে,

হে পুণ্যশীল মহারাজ! তৎকালে অজামিল কিছু বলিতে ইচ্ছুক ইহা বুঝিতে পারিয়া বিষ্ণুদূতগণ তাহার দৃষ্টির সম্মুখেই সেস্থানেই অদৃশ্য হইলেন।২৩

তৎকালে অজামিল যমদূতগণের বর্ণিত বেদত্রয়-প্রোক্ত সগুণ ধর্ম এবং বিষ্ণুদূতগণের বর্ণিত গুণাতীত বিশুদ্ধ ভাগবত (সাক্ষাৎ ভগবন্নির্দিষ্ট) ধর্মের কথা শ্রবণ করিয়া শ্রীহরির মাহাত্ম্য শ্রবণহেতু সত্বরই ভগবানে ভক্তিযুক্ত হইয়াছিল এবং নিজের পূর্বকৃত পাপের কথা স্মরণ করায় তাহার অতিশয় অনুতাপ প্রকাশ পাইয়াছিল।২৪-২৫

হায়! ইন্দ্রিয়দমনে অসমর্থ হওয়ায় আজ আমার নিদারুণ দুঃখেরই কারণ উপস্থিত হইল, যে আমি শূদ্রার গর্ভে পুত্ররূপে জন্ম গ্রহণ করিয়া ব্রাহ্মণত্ব বিসর্জন দিয়াছি।২৬

যে আমি যুবতী সতী ভার্য্যাকে পরিত্যাগ করিয়া মদ্যপায়িনী অসতী শূদ্রা রমণীর সঙ্গ করিয়াছি, সাধুগণকর্তৃক নিন্দিত ও কুলকলঙ্কস্বরূপ সেই দুরাচার আমাকে ধিক্।২৭

হায়! আমার বৃদ্ধ, অনাথ ও সন্তাপগ্রস্ত পিতামাতার পুত্রাদি অন্য কোন বান্ধব ছিল না, অথচ আমি অকৃতজ্ঞ হইয়া নীচ জনের ন্যায় তৎকালেই তাঁহাদিগকে ত্যাগ করিয়াছিলাম।২৮

অতএব যেস্থানে ধর্মনাশক কামুক ব্যক্তিগণ যমযাতনা ভোগ করে, আমিও নিশ্চয়ই সেই অতি ভয়ঙ্কর নরকে গতিলাভ করিব।২৯

কিমিদং স্বপ্ন আহোস্বিৎ সাক্ষাদ্ দৃষ্টমিহাদ্ভুতম্।
ক যাতা অদ্য তে যে মাং ব্যকর্ষন্ পাশপাণয়ঃ ॥৩০
অথ তে ক গতাঃ সিদ্ধাশ্চত্বারশ্চারুদর্শনাঃ।
ব্যমোচয়ন্নীয়মানং বদ্ধা পাশৈরধো ভুবঃ ॥৩১
অথাপি মে দুর্ভগস্য বিবুধোত্তমদর্শনে।
ভবিতব্যং মঙ্গলেন যেনাত্মা মে প্রসীদতি ॥৩২

অস্যথা ম্রিয়মাণস্য নাশুচের্যদীপতেঃ।
বৈকুণ্ঠনামগ্রহণং জিহ্বা বক্তুমিহার্হতি ॥৩৩
ক চাহং কিতবঃ পাপো ব্রহ্মঘ্নো নিরপত্রপঃ।
ক চ নারায়ণেত্যেতদ্ভগবন্নাম মঙ্গলম্ ॥৩৪
সোঽহং তথা যতিষ্যামি যতচিত্তেন্দ্রিয়ানিলঃ।
যথা ন ভূয় আত্মানমন্ধে তমসি মজ্জয়ে ॥৩৫

তস্মিন্ দুস্তরদারুণে অত্যুৎকটে নরকে অহং বাক্যং নিশ্চিতং পতিষ্যামি ॥২৯

ইদম্ অদ্ভুতম্ আশ্চর্যং মম। কিং স্বপ্নে দৃষ্টম্ আহোস্বিৎ অথবা হে জাগ্রদবস্থায়াং সাক্ষাৎ প্রত্যক্ষম্ এব দৃষ্টম্! যে পাশপাণয়ঃ বিকৃতবেশাঃ মাম্ অদ্য ব্যকর্ষন্, অধুনা তে ক কুত্র যাতাঃ গতাঃ ॥৩০

পাশৈঃ বদ্ধা ভুবঃ অধঃ নরকং প্রতি নীয়মানং মাং যে ব্যমোচয়ন্, চারুদর্শনাঃ (চারু দর্শনং যেষাং তে) চত্বারঃ তে সিদ্ধাঃ চ অথ ক গতাঃ ॥৩১

অথাপি দুর্ভগস্য পাপিনঃ মে মঙ্গলেন কল্যাণকরীয়েণ দুষ্কৃতিনা এব ভবিতব্যম্, যেন মঙ্গলেন হেতুনা বিবুধোত্তমদর্শনে জাতে সতি মে মম আত্মা মনঃ প্রসীদতি ॥৩২

অন্যথা পূর্বপুণ্যং বিনা অশুচেঃ দুষ্টদীপতেঃ ম্রিয়মাণস্য মে জিহ্বা (বৈকুণ্ঠস্য নাম গৃহ্যতে বর্ণক্রিয়তে অনেন ইতি গ্রহণং) বক্তুম্ ইহ নৈব অর্হতি ॥৩৩

কিতবঃ বঞ্চকঃ, পাপঃ পাপিষ্ঠান্, ব্রহ্মঘ্নঃ বিপ্রবমাশকঃ, নিরপত্রপঃ নির্লজ্জঃ অহং ক? তথা নারায়ণঃ ইতি এতৎ মঙ্গলং ভগবন্নাম চ ক? ॥৩৪

অথ অন্ধে তমসি মহামোহব্যাপ্তে সংসারে যথা আত্মানং ভূয়ঃ ন মজ্জয়ে, তথা যতচিত্তেন্দ্রিয়ানিলঃ (যতাঃ বশীকৃতাঃ চিত্তেন্দ্রিয়ানিলাঃ যেন তথাভূতঃ সন্) সঃ অহং যতিষ্যামি ॥৩৫

ইহা কি স্বপ্ন? অথবা জাগরণদশায়ই এখানে এই অদ্ভুত ঘটনা দর্শন করিলাম? যাহারা পাশহস্তে আমাকে আকর্ষণ করিয়াছিল, তাহারা এখন কোথায় গেল?৩০

আর, আমাকে পাশবদ্ধ করিয়া ভূমির নিম্নভাগে লইয়া যাইবার সময় যাঁহারা মুক্ত করিয়াছিলেন, সেই চারিজন মনোহরাকৃতি সিদ্ধপুরুষই বা এখন কোথায় গেলেন? ৩১

আমি এজন্মে দুর্ভাগ্য পাপাত্মা হইলেও পূর্বজন্মে নিশ্চয়ই পুণ্যবান্ ছিলাম—যে পুণ্যবলে আজ এই শ্রেষ্ঠ দেবগণের দর্শন ঘটিয়াছে এবং তদ্দ্বারা আমার আত্মা প্রসন্নতা অনুভব করিতেছে।৩২

পূর্ব জন্মের সুকৃতি না থাকিলে ম্রিয়মাণ অবস্থায় শূদ্রা রমণীর পতি ও অশুদ্ধচিত্ত আমার জিহ্বা কখনও চিত্তাকর্ষক শ্রীহরিনামোচ্চারণে সমর্থ হইত না।৩৩

অহো! ধূর্ত, পাপিষ্ঠ, নির্লজ্জ ও নিজ ব্রাহ্মণত্ব বিসর্জনকারী আমি কোথায়! আর ভগবানের মঙ্গলময় 'নারায়ণ' এই নামটিই বা কোথায়। (বস্তুতঃ পূর্ব পুণ্যের ফলেই আজ এরূপ বিরুদ্ধ পদার্থ দুইটির একত্র মিলন ঘটিয়াছে)।৩৪

যাহা হউক, সেই পাপাত্মা আমিই সম্প্রতি মন, ইন্দ্রিয়বর্গ ও প্রাণবায়ুকে সংযত করিয়া এরূপ চেষ্টা করিব, যাহাতে আত্মাকে পুনরায় অন্ধকারময় ঘোরতর নরকে নিমগ্ন না হইতে হয়।৩৫

বিমুচ্য তমিমং বন্ধমবিদ্যাকামকর্মজম্ ।
সর্ব্বভূতসুহৃচ্ছান্তো মৈত্রঃ করুণ আত্মবান্ ॥৩৬
মোচয়ে গ্রস্তমাত্মানং যোষিন্মায্যাত্মমায়য়া ।
বিক্রীড়িতো যয়েবাহং ক্রীড়ামৃগ ইবাধমঃ ॥৩৭
মমাহমিতি দেহাদৌ হিত্বা মিথ্যার্থধীর্মতিম্ ।
ধাস্যে মনো ভগবতি শুদ্ধং তৎকীর্ত্তনাদিভিঃ ॥৩৮

শ্রীশুক উবাচ ।
ইতি জাতসুনির্ব্বেদঃ ক্ষণসঙ্গেন সাধুষু ।
গঙ্গাদ্বারমুপেয়ায় মুক্তসর্ব্বানুবন্ধনঃ ॥৩৯
স তস্মিন্ দেবসদন আসীনো যোগমাস্থিতঃ ।
প্রত্যাহৃতেন্দ্রিয়গ্রামো যুযোজ মন আত্মনি ॥৪০
ততো গুণেভ্য আত্মানং বিযুজ্যাত্মসমাধিনা ।
যুযুজে ভগবদ্ধাম্নি ব্রহ্মণ্যনুভবাত্মনি ॥৪১

অবিদ্যাকামকর্মজম্ (অবিদ্যা দেহাদৌ আত্মবুদ্ধিঃ) ততঃকামঃ বিষয়ভোগাভিলাষঃ, ততঃ কর্ম লৌকিকালৌকিক-ব্যাপারঃ, ততো জাতো যো গৃহ-পুত্র-কলত্রাদ্যাত্মকঃ বিবিধঃ বন্ধঃ তম্ ইমং বন্ধং বিমুচ্য ত্যক্ত্বা শান্তঃ বিষয়াভোগাভিলাষাদিশূন্যঃ, সর্ব্বভূত-সুহৃৎ (সর্ব্বেষু ভূতেষু সুহৃৎ সুখাদিসমদর্শী) তেষু করুণঃ দয়াবান্, মৈত্রঃ যথাশক্তি-হিতকারী, আত্মবান্ আত্মা হরিঃ আশ্রয়তয়া সেবাতয়া বিদ্যতে যস্য তথাভূতঃ সন্ ॥৩৬

যোষিন্মায্যা আত্মনঃ হয়েঃ মায়য়া মোহিত্বা শক্যা গ্রস্তম্ আত্মানম্ অহং মোচয়ে, যয়া মায়য়াঃ ক্রীড়ামৃগঃ বানরঃ ইব অধমঃ অনভিজ্ঞঃ অহং যয়া স্ত্রিয়া এব বিক্রীড়িতঃ ॥৩৭

মিথ্যার্থধীঃ (মিথ্যা ভ্রান্তিরূপা এব ধনপুত্রাদিষু অর্থধীঃ পরমার্থবুদ্ধিঃ যস্য তথাবিধঃ) অহং দেহাদৌ মমাহম্ ইতি মতিং হিত্বা ত্যক্ত্বা তৎকীর্ত্তনাদিভিঃ (তস্য ভগবতঃ নাম কীর্ত্তনা-দিভিঃ) শুদ্ধং পবিত্রীকৃতং মনঃ তস্মিন্ ভগবতি এব ধাস্যে ॥৩৮

শ্রীশুকঃ উবাচ । ইতি এবং সাধুষু ভগবৎপার্ষদেষু যঃ ক্ষণমাত্রসঙ্গঃ তেন জাতসুনির্বেদঃ উৎপন্নবৈরাগ্যঃ, অতএব মুক্ত-সর্বানুবন্ধনঃ (মুক্তং সর্বম্ অনুবন্ধনং পুত্রাদিস্নেহঃ চ যেন সঃ) সঃ গঙ্গাদ্বারং হরিদ্বারম্ উপেয়ায় জগাম ॥৩৯

এবং তস্মিন্ দেব-সদনে হরিদ্বারে আসীনঃ প্রত্যাহৃতেন্দ্রিয়-গ্রামঃ (প্রত্যাহৃতঃ বিষয়েভ্যঃ ইন্দ্রিয়গ্রামঃ যেন সঃ) যোগম্ আস্থিতঃ সন্ আত্মনি ভগবতি মনঃ যুযোজ ধারয়ামাস ॥৪০

ততঃ আত্মসমাধিনা চিত্তৈকাগ্র্যেণ আত্মানং মনঃ গুণেভ্যঃ গুণকার্য্যেভ্যঃ বিষয়েভ্যঃ বিযুজ্য পৃথক্ কৃত্বা, অনুভবাত্মনি

সম্প্রতি আমি অবিদ্যামূলক কামকর্মজনিত এই বন্ধন মুক্ত করিয়া সকল প্রাণীর সুহৃৎ, শান্ত, মিত্রতা-পরায়ণ, দয়ালু ও স্থিরচিত্ত হইব এবং এতকাল যে মায়া নীচমতি আমাকে ক্রীড়ামৃগের ন্যায় যথেচ্ছ-ভাবে খেলা করাইয়াছে, নারীরূপা সেই নিজ মায়ার বন্ধনে আবদ্ধ নিজকেও মুক্ত করিব ।৩৬-৩৭

অসত্য পদার্থে আসক্তচিত্ত আমি এখন হইতে দেহে আত্মবুদ্ধি এবং দেহসম্বন্ধী পদার্থে আত্মীয়তাবুদ্ধি ত্যাগ করিয়া ভগবানের নামকীর্ত্তনাদিদ্বারা শুদ্ধিপ্রাপ্ত চিত্তকে ভগবানেই ধারণ করিব অর্থাৎ সর্বদা তাঁহারই ধ্যানে নিযুক্ত হইব ।৩৮

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—সাধুগণের ক্ষণিক সঙ্গ-প্রভাবে এরূপ পরম বৈরাগ্যের উদয় হওয়ায় সেই অজামিল সর্বপ্রকার বন্ধন অর্থাৎ পুত্রাদিবিষয়ক স্নেহ পরিহার করিয়া হরিদ্বারে গমন করিয়াছিলেন ।৩৯

তিনি সেই দেবভূমিতে উপবেশনপূর্বক যোগ-মার্গাবলম্বনে ইন্দ্রিয়সমূহকে বিষয় হইতে নিবৃত্ত করিয়া মনকে আত্মার সহিত যুক্ত করিয়াছিলেন ।৪০

অনন্তর দেহ ও ইন্দ্রিয়াদির সম্বন্ধ হইতে আত্মাকে পৃথক্ করিয়া চিত্তের একাগ্রতাদ্বারা সেই আত্মাকে ভগবানের জ্ঞানময় স্বরূপ ব্রহ্মবস্তুতে যুক্ত করিলেন ।৪১

যর্হ্যুপারতধীস্তস্মিন্নদ্রাক্ষীৎ পুরুষান্ পুরঃ।
উপলভ্যোপলব্ধান্ প্রাগ্ ববন্দে শিরসা দ্বিজঃ ॥৪২

হিত্বা কলেবরং তীর্থে গঙ্গায়াং দর্শনাদনু।
সদ্যঃ স্বরূপং জগ্যাহে ভগবৎপার্শ্ববর্ত্তিনাম্ ॥৪৩

সাকং বিহায়সা বিপ্রো মহাপুরুষকিঙ্করৈঃ।
হৈমং বিমানমারুহ্য যযৌ যত্র শ্রিয়ঃ পতিঃ ॥৪৪

চিদানন্দাত্মকে, ব্রহ্মণি ব্যাপকে, ভগবদ্ধাম্নি ভগবৎস্বরূপে যুযুজে সদ্ভাবয়ামাস ॥৪১

যর্হি যস্মিন্ উপারতধীঃ (উপারতা নিশ্চলা ধীঃ যস্য সঃ) স আত্মিতঃ, তস্মিন্ এব কালে পুরঃ স্বপুরতঃ প্রাক্ উপলব্ধান্ পূর্ব্বপরিচিতান্ পুরুষান্ অদ্রাক্ষীৎ, তথা উপলভ্য চ সঃ দ্বিজঃ তান্ শিরসা ববন্দে ॥৪২

তেষাং দর্শনাৎ অনু অনন্তরং তীর্থে চরিষ্ণুর-সংজ্ঞকে গঙ্গায়াং স্বকলেবরং হিত্বা ভগবৎপার্শ্ববর্ত্তিনাং স্বরূপং চতুর্ভুজাদিকং তদ্ভাবাত্মকং রূপং জগ্যাহে ॥৪৩

এবং রূপং গৃহীত্বা বিপ্রঃ মহাপুরুষস্য ভগবতঃ কিঙ্করৈঃ পার্ষদৈঃ সাকং হৈমং সুবর্ণময়ং বিমানম্ আরুহ্য যত্র শ্রিয়ঃ পতিঃ ভগবান্ বিরাজতে, তত্র বিহায়সা আকাশ-মার্গেণ যযৌ ॥৪৪

এবং স বিপ্লাবিতসর্ব্বধর্ম্মা
দাস্যাঃ পতিঃ পতিতো গর্হ্যকর্ম্মণা।
নিপাত্যমানো নিরয়ে হতব্রতঃ
সদ্যো বিমুক্তো ভগবন্নাম গৃহ্ণন্ ॥৪৫

নাতঃ পরং কর্ম্মনিবন্ধকৃন্তনং
মুমুক্ষতাং তীর্থপদানুকীর্ত্তনাৎ।
ন যৎ পুনঃ কর্ম্মসু সজ্জতে মনো
রজস্তমোভ্যাং কলিলং ততোঽন্যথা ॥৪৬

এবম্ উক্তপ্রকারেণ (বিপ্লাবিতাঃ ত্যক্তাঃ সর্ব্বে ধর্ম্মাঃ যেন সঃ) বিপ্লাবিত-সর্ব্বধর্ম্মা, হতব্রতঃ (হতং ব্রতং স্বদার-নিয়মাদি যস্য সঃ), গর্হ্যেণ নিন্দিতেন চৌর্য্যাদিনা কর্ম্মণা পতিতঃ ব্রাহ্মণ্যাৎ ভ্রষ্টঃ, দাস্যাঃ পতিঃ সঃ অজামিলঃ যমদূতৈঃ নিরয়ে নিপাত্যমানঃ অপি ভগবন্নাম গৃহ্ণন্ সদ্যঃ তৎক্ষণম্ এব যমপাশাৎ বিমুক্তঃ বভূব ॥৪৫

অতঃ কারণাৎ মুমুক্ষতাং তীর্থপদানুকীর্ত্তনাৎ (তীর্থানি পদে যস্য তস্য অনুকীর্ত্তনাৎ নামসংকীর্ত্তনাদেঃ সকাশাৎ) পরং শ্রেষ্ঠং কর্ম্মনিবন্ধকৃন্তনং পাপমূলোচ্ছেদকং ন অস্তি। যৎ যস্মাৎ নামসংকীর্ত্তনাদিতঃ পুনঃ মনঃ কর্ম্মসু দুরাচারেষু প্রায়েণ ন সজ্জতে। ততঃ নাম সংকীর্ত্তনাদেঃ অন্যথা প্রায়শ্চিত্তান্তরৈঃ তু মনঃ পুনঃ রজস্তমোভ্যাং কলিলং মলিনং ভবতি ॥৪৬

যে সময়ে তাঁহার চিত্ত ভগবানের সেই স্বরূপে নিশ্চল হইল, তখনই তিনি সম্মুখভাগে চারিজন পুরুষকে দেখিতে পাইলেন এবং তাঁহাদিগকে সেই পূর্বদৃষ্ট চারিজন বিষ্ণুদূতরূপে জানিতে পারিয়া নত মস্তকে বন্দনা করিয়াছিলেন ।৪২

তাঁহাদের দর্শনের পরই তিনি গঙ্গাতীর্থে দেহত্যাগ করিয়া তৎক্ষণাৎ ভগবৎ-পার্ষদগণের স্বরূপ ধারণ করিলেন এবং তাঁহাদের সহিত সুবর্ণময় বিমানে আরোহণপূর্বক আকাশপথে—যেস্থানে নারায়ণ বিরাজ করেন, সেই বৈকুণ্ঠলোকে গমন করিয়াছিলেন ।৪৩-৪৪

হে মহারাজ! এইরূপে সর্বপ্রকার ব্রাহ্মণ্য-ধর্মের ধ্বংসকারী, সদ্‌ব্রতত্যাগী ও পাপকর্মহেতু পতিত দাসীপতি ব্রাহ্মণ অজামিল নরকে নিক্ষিপ্ত হওয়ার উপক্রমে ভগবানের নাম উচ্চারণ করায় সদ্যই পাপ-বিমুক্ত হইয়াছিল ।৪৫

পাপমুক্তিকামী পুরুষগণের সম্বন্ধে—যাঁহার পদে মহাতীর্থ গঙ্গাদেবীর উদ্ভব হইয়াছে, সেই ভগবানের নামাদির নিরন্তর কীর্ত্তন অপেক্ষা অন্য বা শ্রেষ্ঠ কর্ম-বন্ধনচ্ছেদক আর কিছুই নাই। যেহেতু নামকীর্ত্তনে আসক্ত পুরুষের চিত্ত আর কর্মে আসক্ত হয় না। অন্যথা অপর প্রায়শ্চিত্তসমূহের পরও মন রজঃ ও

য এতৎ পরমং গুহ্যমিতিহাসমঘাপহম্।
শৃণুয়াচ্ছ্রদ্ধয়া যুক্তো যশ্চ ভক্ত্যানুকীর্ত্তয়েৎ ॥৪৭

ন বৈ স নরকং যাতি নেক্ষিতো যমকিঙ্করৈঃ।
যদ্যপ্যমঙ্গলো মর্ত্ত্যো বিষ্ণুলোকে মহীয়তে ॥৪৮

এতৎ বর্ণিতম্ অঘাপহং দুরিত-নাশকং পরমং গুহ্যং সর্ব-শাস্ত্ররহস্যম্ ইতিহাসং যঃ শ্রদ্ধয়া যুক্তঃ শৃণুয়াৎ যশ্চ ভক্ত্যা অনুকীর্ত্তয়েৎ ॥৭৪

সঃ নরঃ বৈ নিশ্চয়ে নরকং ন যাতি ; যম-কিঙ্করৈঃ চ ন ঈক্ষিতঃ অপি ভবতি ; সঃ মর্ত্ত্যঃ যদ্যপি অমঙ্গলঃ পাপিষ্ঠঃ চেৎ, তথাপি বিষ্ণুলোকে বৈকুণ্ঠে মহীয়তে ॥৪৮

ম্রিয়মাণো হরের্নাম গৃণন্ পুত্রোপচারিতম্।
অজামিলোঽপ্যগাদ্ধাম কিমুত শ্রদ্ধয়া গৃণন্ ॥৪৯

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ষষ্ঠস্কন্ধে দ্বিতীয়োঽধ্যায়ঃ ॥২

ম্রিয়মাণঃ (বিবশাবস্থায়াং শ্রদ্ধাভক্তি-রহিতঃ) অজামিলঃ অতিপাতকী অপি যদি পুত্রোপচারিতং হরেঃ নাম গৃণন্ উচ্চারয়ন্ ভগবতঃ ধাম অগাৎ, তদা শ্রদ্ধয়া গৃণন্ তদ্ধাম যাতি ইতি কিং বৈ পুনঃ বক্তব্যম্ ॥৪৯

ইতি ষষ্ঠে শ্রীধরস্বামি-বিরচিতায়াং দ্বিতীয়োঽধ্যায়ঃ ॥

তমোগুণদ্বারা মলিন হইয়াই থাকে ॥৪৬

হে মহারাজ! যে ব্যক্তি শ্রদ্ধাসহকারে এই পাপনাশক পরমগোপনীয় ইতিহাস শ্রবণ করেন এবং যিনি ভক্তিসহকারে ইহা কীর্তন করেন, তিনি পাপাদি অমঙ্গলযুক্ত হইলেও যমদূতগণের দৃষ্টিগোচর হন না, অথবা নরকে গমন করেন না, পরন্তু বিষ্ণু-লোকে গৌরবপদে বিরাজ করেন ॥৪৭-৪৮

অজামিল ম্রিয়মাণ অবস্থায়ও পুত্রনামগ্রহণের ছলে গৌণভাবে হরির নাম উচ্চারণ করায় বৈকুণ্ঠ-ধামে গমন করিয়াছিল, এ অবস্থায় যে ব্যক্তি শ্রদ্ধাসহকারে ভগবানের নাম গ্রহণ করেন, তাঁহার বৈকুণ্ঠলাভে আর সন্দেহ কি? ॥৪৯

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে ষষ্ঠ স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্র ষট্তীর্থকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
দ্বিতীয় অধ্যায় সমাপ্ত।

তৃতীয়ঃ অধ্যায়ঃ

[যম-যমদূতকথোপকথনম্, বৈষ্ণবোৎকর্ষবর্ণনঞ্চ ।]

রাজোবাচ ।

নিশম্য দেবঃ স্বভটোপবর্ণিতং
প্রত্যাহ কিং তানপি ধর্ম্মরাজঃ ।
হতাজ্ঞো বিহতান্ মুরারে-
র্নৈর্দেশিকৈর্যস্য বশে জনোঽয়ম্ ॥১

যমস্য দেবস্য ন দণ্ডভঙ্গঃ
কুতশ্চনর্ষে শ্রুতপূর্ব্ব আসীৎ ।
এতন্মুনে বৃশ্চতি লোকসংশয়ং
নহি ত্বদন্য ইতি মে বিনিশ্চিতম্ ॥২

শ্রীশুক উবাচ ।

ভগবৎপুরুষৈ রাজন্ যাম্যাঃ প্রতিহতোদ্যমাঃ ।
পতিং বিজ্ঞাপয়ামাসুর্যমং সংযমনীপতিম্ ॥৩

যমদূতা ঊচুঃ ।

কতি সন্তীহ শাস্তারো জীবলোকস্য বৈ প্রভো ।
ত্রৈবিধ্যং কুর্ব্বতঃ কর্ম্ম ফলাভিব্যক্তিহেতবঃ ॥৪

রাজা পরীক্ষিৎ উবাচ হে মুনে যস্য বলে অন্যে জনাঃ সঃ দেবঃ ধর্মরাজঃ এবং হতাজ্ঞাঃ (হতা আজ্ঞা যস্য সঃ) সন্ স্বভটোপবর্ণিতঃ (স্বভটৈঃ স্বকীয়ৈঃ উপবর্ণিতঃ) সন্ নিশম্য শ্রুত্বা মুরারেঃ বিষ্ণোঃ নৈর্দেশিকৈঃ দূতৈঃ বিহতান্ বিতাড়িতান্ তান্ স্বকীয়ান্ যম-কিঙ্করান্ প্রতি কিম্ আহ ॥১

হে ঋষে ! দেবস্য যমস্য দণ্ডভঙ্গঃ আজ্ঞালঙ্ঘনং কুতশ্চন কস্মাদপি নিকটাৎ শ্রুতপূর্ব্বঃ ন আসীৎ ; অতঃ (সর্ব্বেষাং লোকানাম্ এতদর্থে সংশয়োঽস্তি) হে মুনে ! তৎ এতৎ লোক-সংশয়ং ত্বৎ ত্বতঃ অন্যঃ হি যস্মাৎ ন বৃশ্চতি ছিনত্তি ইতি মে মম বিনিশ্চিতম্ ॥২

শ্রীশুকঃ উবাচ । হে রাজন্ ভগবৎপুরুষৈঃ বিষ্ণুদূতৈঃ প্রতিহতোদ্যমাঃ (প্রতিহতঃ উদ্যমঃ যেষাং তে) যাম্যাঃ যম-কিঙ্করাঃ সংযমনীপতিং তেষাং পতিং যমং বিজ্ঞাপয়ামাসুঃ ॥৩

যমদূতাঃ ঊচুঃ । হে প্রভো স্বামিন্ ! ত্রৈবিধ্যং ত্রিবিধং

তৃতীয় অধ্যায়

[যম ও যমদূতের কথোপকথন এবং বৈষ্ণবোৎকর্ষবর্ণন।]

শ্রীপরীক্ষিৎ বলিলেন—হে মুনিবর ! এই নিখিল জীবগণ যাঁহার নিয়ন্ত্রণাধীন, বিষ্ণুদূতগণকর্তৃক সেই ধর্মরাজের দূতগণ বাধাপ্রাপ্ত হওয়ায় বস্তুতঃ তাঁহারই আজ্ঞাভঙ্গ হইয়াছিল। এ অবস্থায় তিনি নিজ দূতগণের বাক্য শ্রবণ করিয়া তাহাদিগকে কি বলিয়াছিলেন ? ১

হে ঋষিপ্রবর ! যমরাজের দণ্ডভঙ্গের কথা পূর্বে কখনও লোকের শ্রুতিগোচর হয় নাই। অতএব এ বিষয়ে সকল লোকেরই সংশয় উপস্থিত হইয়াছে এবং আপনি ভিন্ন অপর কেহ এই সংশয় ছেদনে সমর্থ নহে, ইহা আমার নিশ্চিত ধারণা ।২

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ ! যমদূতগণ বিষ্ণুদূতগণকর্তৃক কর্তব্যকার্যে বাধাপ্রাপ্ত হইয়া সংযমনীপুরীর অধিপতি নিজ প্রভু যমরাজকে এবিষয় যথাযথ নিবেদন করিয়াছিলেন ।৩

যমদূতগণ বলিলেন—হে প্রভো ! এ জগতে কায়িক, বাচনিক ও মানসিক—এই তিন প্রকার কর্মের আচরণকারী জীবগণের কর্মফলদাতা ও শাসনকর্তা কয়জন আছেন ?৪

যদি স্যুর্বহবো লোকে শাস্তারো দণ্ডধারিণঃ।
কস্য স্যাতাং ন বা কস্য মৃত্যুশ্চামৃতমেব বা ॥৫
কিন্তু শাস্তৃবহুত্বে স্যাদ্ বহূনামিহ কর্ম্মিণাম্।
শাস্তৃত্বমুপচারো হি যথা মণ্ডলবর্ত্তিনাম্ ॥৬
অতস্ত্বমেকো ভূতানাং সেশ্বরাণামধীশ্বরঃ।
শাস্তা দণ্ডধরো নৃণাং শুভাশুভবিবেচনঃ ॥৭
তস্য তে বিহিতো দণ্ডো ন লোকে বর্ত্ততেঽধুনা।
চতুর্ভিরদ্ভুতৈঃ সিদ্ধৈরাজ্ঞা তে বিপ্রলম্ভিতা ॥৮
নীয়মানং তবাদেশাদস্মাভির্যাতনাগৃহান্।
ব্যমোচয়ন্ পাতকিনং ছিত্ত্বা পাশান্ প্রসহ্য তে ॥৯
তাংস্তে বেদিতুমিচ্ছামো যদি নো মন্যসে ক্ষমম্।
নারায়ণেত্যভিহিতে মা ভৈরিত্যাযযুর্দ্রুতম্ ॥১০

পুণ্যপাপমিশ্রাত্মকং কর্ম্ম কুর্ব্বতঃ জীবলোকস্য শাস্তারঃ শিক্ষকাঃ, তথা কর্ম্মফলাভিব্যক্তিহেতবঃ (কর্ম্মফলস্য অভিব্যক্তিহেতবঃ দাতারঃ) চ ইহ ত্রিলোক্যাং কতি সন্তি ইতি বিশেষেণ বক্তব্যম্ ॥৪

যদি লোকে দণ্ডধারিণঃ শুভাশুভফলদাতারঃ শাস্তারঃ নির্ণয়কর্ত্তারঃ বহবঃ স্যুঃ, (তর্হি তেষাং বৈমত্যে বা ঐকমত্যে বা স্যাৎ) তদা কস্য মৃত্যুঃ পাপফলং দুঃখম্, অমৃতং পুণ্যফলং সুখম্ এব বা কস্য স্যাতাম্ ॥৫

বহূনাং কর্ম্মিণাং বিষয়ে শাস্তৃবহুত্বে যৎ শাস্তৃত্বং স্যাৎ তৎ তু মণ্ডলবর্ত্তিনাং যথা তথা একদেশ-বৃত্তিত্বাৎ উপচারমাত্রম্ এব; চক্রবর্ত্তিবৎ মুখ্যশাস্তৃত্বং তু একস্যৈব ন সর্ব্বেষাম্ ॥৬

অতঃ শাস্তৃবহুত্বাভাবাৎ সেশ্বরাণাং সেবৈঃ সহিতানাং সর্ব্বভূতানাং ত্বম্ একঃ এব অধীশ্বরঃ স্বামী, শাস্তা শিক্ষকঃ নৃণাম্ অধিকারিণাং শুভাশুভবিবেচিনঃ পুণ্যপাপ-নির্ণায়কঃ দণ্ডধরঃ পাপিনাং পুণ্যবতাং চ দণ্ডধরঃ ইতি ভেদম্ ॥৭

তত্র এবম্প্রভাবস্য তে তব বিহিতঃ নিরূপিতঃ দণ্ডঃ লোকে অধুনা ন বর্ত্ততে ন প্রবর্ত্ততে; যতঃ চতুর্ভিঃ অদ্ভুতৈঃ সিদ্ধৈঃ তে তব আজ্ঞা বিপ্রলম্ভিতা বঞ্চিতা ॥৮

তব আদেশাৎ আজ্ঞাতঃ অস্মাভিঃ যাতনাগৃহান্ প্রতি নীয়মানং পাতকিনম্ অজামিলং প্রসহ্য বলাৎ পাশান্ ছিত্ত্বা তে সিদ্ধাঃ পুরুষাঃ ব্যমোচয়ন্ ॥৯

নারায়ণ ইত্যভিহিতে সতি মা ভৈঃ ভয়ং মা কুরু ইতি যদস্তঃ দ্রুতং শীঘ্রম্ আযযুঃ, আগতাঃ যে তান্ তে ততঃ বেদিতুম্

জগতে যদি শাসনকর্ত্তা ও দণ্ডধারী অনেক হন, তাহা হইলে তাঁহাদের একজন কোন লোককে দুঃখ দিতে ইচ্ছা করিলে এবং অপর জন সুখদানে ইচ্ছুক হইলে উভয়ের বিরোধহেতু সে ব্যক্তির সুখ বা দুঃখ কিছুই লভ্য হইতে পারে না। আবার ঐরূপ অবস্থায়ই যদি উভয়ের মধ্যে মতের ঐক্য হয়, অর্থাৎ উভয়েই যদি উভয়ের মত স্বীকার করেন, তাহা হইলে সকল জীবেরই উভয়ের মতানুযায়ী সুখ ও দুঃখ দুইটিই ভোগ করিতে হইবে।৫

যদি জগতে বিভিন্ন কর্ম্মীর বিভিন্ন শাসনকর্ত্তা স্বীকার করা হয়, তাহা হইলে শাসনকর্ত্তৃত্ব সিদ্ধ হয় বটে, কিন্তু ইহলোকে সম্রাট্ এবং তদধীনস্থ সামন্তরাজগণের সকলেরই শাসন কর্ত্তৃত্ব থাকা সত্ত্বেও যেরূপ একমাত্র সম্রাটেরই মুখ্য কর্ত্তৃত্ব বলিয়া সামন্তরাজগণের কর্ত্তৃত্ব গৌণরূপেই স্বীকার্য হয়, সেরূপ জগতের বিভিন্ন শাসকগণের মধ্যেও একজনেরই মুখ্য শাসনকর্ত্তৃত্ব এবং অপর সকলের গৌণ শাসনকর্ত্তৃত্ব স্বীকার করিতে হইবে।৬

অতএব এ-জগতে একমাত্র আপনিই ঈশ্বর-সহিত সকল প্রাণিগণের অধীশ্বর, শাসক ও দণ্ডধারী এবং আপনিই মনুষ্যগণের শুভ অশুভ বিবেচনা করেন।৭

সম্প্রতি জগতে সেই আপনার বিহিত দণ্ড বিলুপ্ত হইয়াছে, যেহেতু চারিজন বিচিত্র সিদ্ধ-পুরুষ আপনার আজ্ঞা লঙ্ঘন করিয়াছেন।৮

আমরা আপনার আদেশে একজন পাপীকে বন্ধন করিয়া নরকে লইয়া যাইতেছিলাম এ অবস্থায় সেই চারিটি পুরুষ সবলে পাশবন্ধন ছেদনপূর্ব্বক পাপীকে মুক্ত করিয়া দিলেন।৯

হে প্রভো! তাঁহাদের প্রভাব অদ্ভুত, যেহেতু

শ্রীবাদরায়ণিরুবাচ।

ইতি দেবঃ স আপৃষ্টঃ প্রজাসংযমনো যমঃ।
প্রীতঃ স্বদূতান্ প্রীত্যাহ স্মরন্ পাদাম্বুজং হরেঃ ॥১১

যম উবাচ।

পরো মদন্যো জগতস্তস্থুষশ্চ
ওতং প্রোতং পটবদ্ যত্র বিশ্বম্।
যদংশতোঽস্য স্থিতিজন্মনাশা
মন্যোতবদ্ যস্য বশে চ লোকঃ ॥১২

যো নামভির্বাচি জনং নিজায়াং
বধ্নাতি তন্ত্র্যামিব দামভির্গাঃ।
যস্মৈ বলিং ত ইমে নামকর্ম্ম-
নিবন্ধবদ্ধাশ্চকিতা বহন্তি ॥১৩
অহং মহেন্দ্রো নির্ঋতিঃ প্রচেতাঃ
সোমোঽগ্নিরীশঃ পবনো বিরিঞ্চিঃ।
আদিত্যবিশ্বে বসবোঽথ সাধ্যা
মরুদ্গণা রুদ্রগণাঃ সসিদ্ধাঃ ॥১৪

ইচ্ছামঃ. যদি ন অস্মাকং ক্ষতং হিতং ভবেৎ ॥১০

শ্রীবাদরায়ণিঃ শুকঃ উবাচ। ইতি এবম্প্রকারেণ স্বদূতৈঃ সম্যাপৃষ্টঃ জিজ্ঞাসিতঃ প্রজাসংযমনঃ (প্রজাঃ সংযময়তীতি) দেবঃ ভগবদ্ভক্তঃ যমঃ হরেঃ পাদাম্বুজং স্মরন্ প্রীতঃ প্রীতঃ করুণয়া স্বদূতান্ প্রতি আহ ॥১১

যমঃ উবাচ। মৎ মত্তঃ (ইন্দ্রব্রহ্মাদিসর্ব্বলোকপালেভ্যঃ) অন্যঃ পরঃ উৎকৃষ্টঃ জগতঃ জঙ্গমস্য তস্থুষঃ স্থাবরস্য, চ অধীশ্বরঃ অস্তি. যদংশতঃ যস্য তু অংশেভ্যঃ বিষ্ণু-ব্রহ্ম-রুদ্রেভ্যঃ অস্য বিশ্বস্য যথাক্রমং স্থিতিঃ পালনং. জন্ম উৎপত্তিঃ, নাশঃ প্রলয়ঃ চ ভবতি; যত্র যস্মিন্ বিশ্বং পটবৎ ওতং প্রোতং চ বর্ত্ততে. তথা মসি নাসিকায়াম্. ওতঃ প্রোতঃ রজ্জুনিবদ্ধঃ বলীবর্দ্দঃ ইব যস্য বশে এষ সর্ব্বঃ লোকঃ বর্ত্ততে ॥১২

যঃ নিজায়াং স্বস্যাং প্রাদুর্ভূতায়াং সৃষ্টীস্থানাপন্নায়াং বেদলক্ষণায়াং বাচি ব্রাহ্মণাদিনামভিঃ খণ্ডরজ্জুস্থানীয়ৈঃ দামভিঃ গাঃ ইব ব্রাহ্মণাদীন্ বধ্নাতি. (তদধিকারকর্ম্মসু প্রবোজয়তি) তে ইমে লোকাঃ জনাঃ নামকর্ম্ম-নিবন্ধবদ্ধাম্ (নামকর্ম্মভিঃ নিবন্ধৈঃ বদ্ধাঃ) অতএব চকিতাঃ ভীতাঃ সন্তঃ যস্মৈ বলিং বহন্তি স্ব স্ব কর্ম্মভিঃ যম্ আরাধয়ন্তি, স এব সর্ব্বেশ্বরঃ ॥১৩

অহং যমঃ, মহেন্দ্রঃ. নির্ঋতিঃ, প্রচেতাঃ. বরুণঃ, সোমঃ, অগ্নিঃ, ঈশঃ মহাদেবঃ, পবনঃ. বিরিঞ্চিঃ. আদিত্যঃ, বিশ্বে বসবঃ.

পাণী 'নারায়ণ' এরূপ বলামাত্রই তাঁহারা 'মা ভৈঃ' বাণী উচ্চারণপূর্বক অতিসত্বর সেখানে উপস্থিত হইয়াছিলেন। অতএব যদি আমাদের হিত মনে করেন, তাহা হইলে আপনার নিকট হইতে তাঁহাদের পরিচয় জানিতে ইচ্ছা করি।১০

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! জীবগণের শাসনকর্ত্তা যমরাজ এরূপ জিজ্ঞাসিত হইয়া প্রীতির সহিত ভগবান্ শ্রীহরির পাদপদ্ম স্মরণপূর্বক নিজ দূতগণকে এরূপ প্রত্যুত্তর দান করিয়াছিলেন।১১

যমরাজ বলিলেন—হে দূতগণ! এই স্থাবর-জঙ্গম বিশ্বের অপর এক অধীশ্বর রহিয়াছেন। তিনি আমা হইতে ভিন্ন এবং আমি তাঁহারই আজ্ঞাবাহক হইয়া পাপিগণের মাত্র ঈশ্বর। জন্তুসমূহের মধ্যে বস্ত্র যেরূপ ঊর্দ্ধ ও তির্যগ্ভাবে গ্রথিত থাকে, এই বিশ্বও তাঁহার মধ্যে সেরূপ ওতপ্রোতভাবে গ্রথিত রহিয়াছে। তাঁহারই অংশস্বরূপ ব্রহ্মা, বিষ্ণু, ও রুদ্র হইতে এই ব্রহ্মাণ্ডের সৃষ্টি, স্থিতি ও সংহার কার্য সাধিত হয় এবং নাসিকায় রজ্জুবদ্ধ বলীবর্দ্দগণের ন্যায় এই জীবগণ নিরন্তর তাঁহারই বশীভূত রহিয়াছে।১২

লোক যেরূপ পৃথক্ পৃথক্ রজ্জুদ্বারা আবদ্ধ বলীবর্দ্দগণকে একটি বৃহৎ রজ্জুতে নিবদ্ধ করে, সেরূপ সেই জগদীশ্বরও এই লোক সমুদয়কে ব্রাহ্মণাদি নাম দ্বারা পৃথক্ পৃথক্ বন্ধন করিয়া সকলকেই তাঁহার আদেশবাণীতে আবদ্ধ করিয়াছেন এবং এই লোকসমুদয়ও ঐ সকল নাম ও তদুচিত কর্মরূপ বন্ধনে আবদ্ধ হইয়া চকিতভাবে তাঁহারই অধীনরূপে কার্য্য করিতেছে।১৩

আমি, দেবরাজ ইন্দ্র, নির্ঋতি, বরুণ, চন্দ্র, অগ্নি, শঙ্কর, বায়ুদেব, ব্রহ্মা, সূর্য্য, বিশ্বদেবগণ, বসুগণ,

অন্যে চ যো বিশ্বসৃজোঽমরেশা
ভৃগ্বাদয়োঽস্পৃষ্টরজস্তমস্কাঃ।
যস্যেহিতং ন বিদুঃ স্পৃষ্টমায়াঃ
সত্ত্বপ্রধানা অপি কিং ততোঽন্যে ॥১৫

যং বৈ ন গোভির্মনসাসুভির্বা
হৃদা গিরা বাস্তুভতো বিচক্ষতে।
আত্মানমন্তর্হৃদি সন্তমাত্মনাং
চক্ষুর্যথৈবাকৃতয়স্ততঃ পরম্ ॥১৬

তস্যাত্মতন্ত্রস্য হরেরধীশিতুঃ
পরস্য মায়াধিপতের্মহাত্মনঃ।
প্রায়েণ দূতা ইহ বৈ মনোহরা-
শ্চরন্তি তদ্রূপগুণস্বভাবাঃ ॥১৭

ভূতানি বিষ্ণোঃ সুরপূজিতানি
দুর্দর্শলিঙ্গানি মহাদ্ভুতানি।
রক্ষন্তি তদ্ভক্তিমতঃ পরেভ্যো
মত্তশ্চ মর্ত্যানথ সর্বতশ্চ ॥১৮

অথ সাধ্যাঃ মরুদ্গণাঃ সসিদ্ধাঃ রুদ্রগণাঃ ॥১৪

অন্যে চ বিশ্বসৃজঃ মরীচ্যাদয়ঃ, অমরেশাঃ বৃহস্পত্যাদয়ঃ ভৃগ্বাদয়ঃ চ অস্পৃষ্ট-রজস্তমস্কাঃ ন স্পৃষ্টং রজস্তমশ্চ যৈঃ তে অন্যে চ মহান্তঃ যস্য ঈহিতম্ অভিপ্রেতং চেষ্টিতং বা ন বিদুঃ, অতঃ ততঃ তেভ্যঃ অন্যে সত্ত্বপ্রধানাঃ অপি স্পৃষ্টমায়াঃ মায়ামোহিতাঃ তং ন বিদুঃ, ইতি কিং পুনঃ বক্তব্যম্ ॥১৫

আত্মনাং স্থাবর-জঙ্গমানাম্ ঈশ্বরাণাং চ স্বান্তর্হৃদি সন্তং বিদ্যমানম্ অপি আত্মানং সর্বব্যাপকং সর্বপ্রেষ্ঠং সর্বনিয়ন্তারং চ আকৃতয়ঃ রূপাণি যথা চক্ষুঃ ন জানন্তি, তথা যং গোভিঃ জ্ঞানেন্দ্রিয়ৈঃ, মনসা সঙ্কল্পাত্মকেন, হৃদা চিত্তেন, অসুভিঃ প্রাণৈঃ কর্মেন্দ্রিয়ৈঃ, গিরা শব্দাত্মকেন শাস্ত্রেণ অনুকৃতঃ জীবাঃ ন বিচক্ষতে ন জানন্তি, এবম্ভূতঃ সর্বেশ্বরঃ যদন্যোঽস্তি ॥১৬

তস্য ভক্তস্য হরেরধীশিতুঃ, অধীশিতৃঃ সর্বনিয়ন্তুঃ, মায়াধিপতেঃ মায়ানিয়ন্তুঃ, আত্মতন্ত্রস্য অপরাধীনস্য, পরস্য সর্বোত্তমস্য, তস্য মহাত্মনঃ ঈদৃশ-গুণস্বভাবাঃ (তস্য ইব রূপং চতুর্ভুজাদিবিশিষ্টং, গুণাঃ প্রভবাদয়ঃ, স্বভাবাঃ ভক্তবাৎসল্যাদিঃ যেষাং তাদৃশাঃ) মনোহরাঃ বৈ দূতাঃ ইহ প্রায়েণ চরন্তি ॥১৭

দুর্দর্শলিঙ্গানি (দুর্দর্শানি দ্রষ্টুমশক্যানি লিঙ্গানি মূর্তয়ঃ যেষাং তানি) মহাদ্ভুতানি অলৌকিকরূপাণি, অতঃ সুরৈঃ অপি পূজিতানি বিষ্ণোঃ ভৃত্যানি ভৃত্যাঃ ভক্তিমতঃ ভগবদ্ভক্তান্ মর্ত্যান্ পরেভ্যঃ কালাদিভ্যঃ মৃত্যুঃ সর্বতশ্চ অন্যাদিভ্যঃ রক্ষন্তি ॥১৮

সাধ্যগণ, মরুদ্গণ, রুদ্রগণ, সিদ্ধগণ এবং অন্যান্য বিশ্বস্রষ্টা দেবতাগণ ও ভৃগুপ্রভৃতি মহর্ষি রজঃ ও তমোগুণের সংস্পর্শযুক্ত সত্ত্বগুণপ্রধান হইয়াও যাঁহার চরিত্র অবগত হইতে পারি নাই, মায়ার স্পর্শযুক্ত অন্য জীবগণ কিরূপে তাঁহাকে অবগত হইবে ॥১৪-১৫

পাপসমূহ যেরূপ নিজের প্রকাশক চক্ষুকে দেখিতে পায় না, সেরূপ এই প্রাণিগণও—ইন্দ্রিয়, মন, প্রাণ, হৃদয় ও বাক্যদ্বারা হৃদয়ের অভ্যন্তরস্থিত ও সর্বজীবের আত্মস্বরূপ তাঁহাকে দেখিতে পায় না ॥১৬

মায়ার অধিপতি, স্বতন্ত্র ও পরমেশ্বর মহাত্মা সেই শ্রীহরির মনোহর দূতগণ প্রায় তাঁহারই ন্যায় রূপ, গুণ ও ভক্তবাৎসল্যাদি স্বভাবের অধিকারী হইয়া ইহলোকে বিচরণ করিতেছেন। দেবতাগণও ভগবান্ শ্রীহরির সেই ভৃত্যগণের পূজা করেন। তাঁহাদের স্বরূপ অতি বিচিত্র বলিয়া সাধারণের দৃষ্টিতে তাঁহাদের রূপদর্শন অসম্ভব। তাঁহারা শ্রীহরির ভক্ত মানবগণকে শত্রুর নিকট হইতে, আমার নিকট হইতে এবং অগ্নিপ্রভৃতির উৎপাত হইতে সর্বদা রক্ষা করেন ॥১৭-১৮

ধর্ম্মন্তু সাক্ষাদ্ভগবৎপ্রণীতং
ন বৈ বিদুর্ঋষয়ো নাপি দেবাঃ।
ন সিদ্ধমুখ্যা অসুরা মনুষ্যাঃ
কুতো ন বিদ্যাধর-চারণাদয়ঃ ॥১৯

স্বয়ম্ভূর্নারদঃ শম্ভুঃ কুমারঃ কপিলো মনুঃ।
প্রহ্লাদো জনকো ভীষ্মো বলির্বৈয়াসকির্বয়ম্ ॥২০

দ্বাদশৈতে বিজানীমো ধর্ম্মং ভাগবতং ভটাঃ।
গুহ্যং বিশুদ্ধং দুর্ব্বোধং যং জ্ঞাত্বামৃতমশ্নুতে ॥২১

এতাবানেব লোকেঽস্মিন্ পুংসাং ধর্ম্মঃ পরঃ স্মৃতঃ।
ভক্তিযোগো ভগবতি তন্নামগ্রহণাদিভিঃ ॥২২

নামোচ্চারণমাহাত্ম্যং হরেঃ পশ্যত পুত্রকাঃ।
অজামিলোঽপি যেনৈব মৃত্যুপাশাদমুচ্যত ॥২৩

এতাবতালমঘনির্হরণায় পুংসাং
সংকীর্ত্তনং ভগবতো গুণ-কর্ম্ম-নাম্নাম্।
বিক্রুশ্য পুত্রমঘবান্ যদজামিলোঽপি
নারায়ণেতি ম্রিয়মাণ ইয়ায় মুক্তিম্ ॥২৪

ভগবৎপ্রণীতং ধর্ম্মং নামমাহাত্ম্যাদিকং দেবাঃ ন, ঋষয়ঃ ন তথা, ন সিদ্ধমুখ্যাঃ যদা জানন্তি, তদা বিদ্যাধর-চারণাঃ অসুরাঃ বা মনুষ্যাঃ কুতঃ বিদুঃ ॥১৯

স্বয়ম্ভূঃ ব্রহ্মা, নারদঃ, শম্ভুঃ শিবঃ, কুমারঃ সনৎকুমারঃ, মনুঃ স্বায়ম্ভুবঃ, কপিলঃ, প্রহ্লাদঃ, জনকঃ, ভীষ্মঃ, বলিঃ, বৈয়াসকিঃ শুকঃ, অহং চ ইতি বয়ম্ ॥২০

এতে দ্বাদশ বয়ং ভাগবতং ধর্ম্মং বিজানীমঃ। হে ভটাঃ দূতাঃ! বিশুদ্ধং দুর্ব্বোধং গুহ্যং যং ধর্ম্মং জ্ঞাত্বা জনঃ অমৃতং মোক্ষম্ অশ্নুতে ॥২১

তত্র ভগবতঃ নামগ্রহণাদিভিঃ ভগবতি যঃ ভক্তিযোগঃ এতাবান্ এব অস্মিন্ লোকে পুংসাং পরঃ শ্রেষ্ঠঃ ধর্ম্মঃ ইতি বেদতত্ত্বজ্ঞৈঃ স্মৃতঃ ॥২২

হে পুত্রকাঃ! হরেঃ নামোচ্চারণমাহাত্ম্যং পশ্যত। যেন পূর্ব্বোপচরিতেন নামোচ্চারণমাত্রেণ (মহাপাতকিনেন অপি-শব্দোঽপি) অজামিলঃ মৃত্যুপাশাৎ অমুচ্যত ॥২৩

ভগবতঃ গুণ-কর্ম্ম-নাম্নাং সংকীর্ত্তনম্ ইতি যৎ এতাবতা পুংসাম্ অঘনির্হরণায় পাপক্ষয়ায় অলং যথেষ্টং, যৎ যস্মাৎ অঘবান্ মহা-পাপী অপি অজামিলঃ ম্রিয়মাণঃ অবশঃ এব নারায়ণ ইতি পুত্র-

---

সাক্ষাৎ ভগবানের প্রণীত যে ধর্ম, তাহার তত্ত্ব ঋষিগণ, দেবতাগণ ও উত্তম সিদ্ধগণ কেহই জানিতে পারেন না, অতএব অসুরগণ বা মানুষগণ বিদ্যাধর ও চারণপ্রভৃতি কিরূপে তাহা অবগত হইবে ?১৯

হে দূতগণ! ব্রহ্মা, নারদ, শঙ্কর, সনৎকুমার, কপিল, মনু, প্রহ্লাদ, জনক, ভীষ্ম, বলি, শ্রীশুকদেব এবং আমি (যম)—এই দ্বাদশ ব্যক্তিই পরম-গোপনীয়, বিশুদ্ধ ও দুর্বোধ ভাগবত ধর্ম অবগত আছি—যে ধর্মতত্ত্ব অবগত হইয়া জীব অমৃত পদ লাভ করে।২০-২১

ভগবানের নাম গ্রহণাদিদ্বারা তাঁহার প্রতি যে ভক্তিযোগের উদয় হয়, ইহলোকে এ পর্যন্তই মানব-গণের পরম ধর্ম রূপে নির্দিষ্ট হইয়াছে।২২

হে বৎসগণ! শ্রীহরির নামোচ্চারণের বিচিত্র মাহাত্ম্য দর্শন কর—যাহার বলে মহাপাপী অজামিলও মৃত্যুপাশ হইতে মুক্ত হইয়াছে।২৩

ভগবানের গুণ, কর্ম ও নামসমূহের সংকীর্তন অর্থাৎ সম্যগ্‌ভাবে যে কীর্তন, কেবলমাত্র পাপহরণেই তাহার উপযোগিতা স্বীকার করা যাইতে পারে না। যেহেতু মহাপাপী অজামিল একমাত্র মৃত্যুকালেই অবশ অবস্থায় 'নারায়ণ' এই বলিয়া পুত্রের উদ্দেশ্যে চীৎকার করিয়াও সেই নামাভাসের ফলে মুক্তিপদ লাভ করিতে সমর্থ হইয়াছে।২৪

প্রায়েণ বেদ তদিদং ন মহাজনোঽয়ং
দেব্যা বিমোহিতমতির্বত মায়য়ালম্।
ত্রয্যাং জড়ীকৃতমতির্মধু-পুষ্পিতায়াং
বৈতানিকে মহতি কর্ম্মণি যুজ্যমানঃ ॥২৫

এবং বিমৃশ্য সুধিয়ো ভগবত্যনন্তে
সর্ব্বাত্মনা বিদধতে খলু ভাবযোগম্।
তে মে ন দণ্ডমর্হন্ত্যথ গন্ত্যমীষাং
স্যাৎ পাতকং তদপি হন্ত্যুরুগায়বাদঃ ॥২৬

তে দেবসিদ্ধপরিগীতপবিত্রগাথা
যে সাধবঃ সমদৃশো ভগবৎপ্রপন্নাঃ।
তান্ নোপসীদত হরের্গদয়াভিগুপ্তান্
নৈষাং বয়ং ন চ বয়ঃ প্রভবাম দণ্ডে ॥২৭

বিমুক্ত মুক্তিম্ ইয়ায় প্রাণ ॥২৪

মধুপুষ্পিতায়াং (মধু মধুরং যথা ভবতি তথা পুষ্পিতায়াম্ অর্থবাদপ্রকাশিতানি পুষ্পস্থানীয়ানি স্বর্গাদিসুখানি যস্যাং তস্যাং) ত্রয্যাং বেদলক্ষণায়াং জড়ীকৃতমতিঃ (জড়ীকৃতা অভিনিবিষ্টা মতিঃ যস্য সঃ) যত এবং. মায়য়া দেব্যা অলম্ অতিশয়েন বিমোহিতা মতিঃ যস্য সঃ অয়ং মহাজনঃ জৈমিন্যাদিঃ তৎ ইদং ভাগবতং ধর্ম্মং প্রায়েণ ন বেদ ; অত বৈতানিকে ত্রব্যমন্ত্রানুষ্ঠানবিস্তারবতি মহতি বহ্বায়াস-সাধ্যে কর্ম্মণি দর্শপৌর্ণমাসাদৌ যুজ্যমানঃ প্রবর্ত্ততে ॥২৫

যে সুধিয়ঃ ভগবদনুগ্রহেণ মায়ামোহ-রহিত-মতয়ঃ এবং বিমৃশ্য বিচার্য্য খলু নিশ্চয়েন সর্ব্বাত্মনা একাগ্রেণ মনসা অনন্তে অনন্তগুণে ভগবতি ভাবযোগং পরমপ্রেমোপায়ং নাম সংকীর্ত্তনাদিকং বিদধতে. তে মম দণ্ডং ন অর্হন্তি। অথ অমীষাং যদি (প্রমাদতঃ) পাতকং স্যাৎ, তদা তৎ অপি উরুগায়বাদঃ (উরুগায়স্য বহুধা-বর্ণিত-মাহাত্ম্যস্য ভগবতঃ বাদঃ নামসংকীর্ত্তনম্ এব) হন্তি নাশয়তি ॥২৬

অতঃ যে ভগবৎপ্রপন্নাঃ ভগবন্তং শরণং গতাঃ, সমদৃশাঃ (সমঃ ভগবান্ তত্র দৃক্ যেষাং তে) সাধবঃ তে দেবসিদ্ধপরিগীত-পবিত্র-গাথাঃ (দেবৈঃ সিদ্ধৈঃ চ পরিগীতাঃ স্তুতাঃ পবিত্রাঃ গাথাঃ যেষাং তে) এব, অতঃ হরেঃ গদয়া অভিগুপ্তান্ রক্ষিতান্ তান্ ন উপসীদত তৎসমীপম্ অপি ন গচ্ছত ! এষাং দণ্ডে বয়ঃ ব্রহ্মাদয়ঃ, ন প্রভবাম (তথা অস্মাভিরাজ্ঞা) যমঃ কালঃ চ ন প্রভবতি ॥২৭

ব্রহ্মাদি পূর্ব্বোক্ত দ্বাদশ মহাপুরুষ ভিন্ন সাধারণতঃ অন্য কোন মহাজনও শ্রীভগবানের নামসংকীর্ত্তনাদিরূপ এই পরম ধর্ম্মের তত্ত্ব অবগত হইতে পারেন না। আর, এইহেতুই মহাপ্রভাবসম্পন্না মায়াদ্বারা তাদৃশ মহাজনেরও মতি অতিশয় বিমোহিত হইলে তিনি মধুর-ফলশ্রুতিযুক্ত বেদবাক্যে আসক্তচিত্ত হইয়া অগ্নিষ্টোমপ্রভৃতি মহাড়ম্বরযুক্ত বৈদিক কর্ম্মেই শ্রদ্ধা-সহকারে নিযুক্ত হন, পরন্তু নামকীর্ত্তনাদিরূপ অনায়াসসাধ্য কার্য্যে প্রবৃত্ত হন না।২৫

সুধী ব্যক্তিগণ এইরূপ বিচার করিয়া ভগবান্ অনন্ত শ্রীহরির প্রতি সর্ব্বতোভাবে ভক্তিযোগেরই অনুষ্ঠান করেন। তাঁহারা কোনরূপেই আমার দণ্ড লাভের যোগ্য হন না, যদি দৈবাৎ তাঁহাদের কোন পাপ হয়, তাহা হইলে ভগবানের নামকীর্ত্তনই ঐ পাপ বিনষ্ট করে।২৬

হে দূতগণ! যে সকল সমদর্শী সাধু পুরুষ ভগবানের শরণাগত হইয়াছেন, দেবতা এবং সিদ্ধগণও তাঁহাদের পবিত্র কথা কীর্ত্তন করেন। ভগবান্ শ্রীহরির গদা তাঁহাদিগকে সর্ব্বতোভাবে রক্ষা করে বলিয়া তোমরা তাঁহাদের নিকটে যাইবে না, যেহেতু আমরা, এমন কি স্বয়ং কালও তাঁহাদের দণ্ডবিধানে অসমর্থ।২৭

তানানয়ধ্বমসতো বিমুখান্ মুকুন্দ-
পাদারবিন্দমকরন্দরসাদজস্রম্।
নিষ্কিঞ্চনৈঃ পরমহংসকুলৈরসঙ্গৈ-
র্জুষ্টাদ্ গৃহে নিরয়বর্ত্মনি বদ্ধতৃষ্ণান্ ॥২৮

জিহ্বা ন বক্তি ভগবদ্গুণনামধেয়ং
চেতশ্চ ন স্মরতি তচ্চরণারবিন্দম্।
কৃষ্ণায় নো নমতি যচ্ছির একদাপি
তানানয়ধ্বমসতোঽকৃতবিষ্ণুকৃত্যান্ ॥২৯

তৎ ক্ষম্যতাং স ভগবান্ পুরুষঃ পুরাণো
নারায়ণঃ স্বপুরুষৈর্যদসৎ কৃতং নঃ।
স্থানাদহো নবিদুষাং রচিতাঞ্জলীনাং
ক্ষান্তির্গরীয়সি নমঃ পুরুষায় ভূম্নে ॥৩০

তস্মাৎ সংকীর্ত্তনং বিষ্ণোর্জগন্মঙ্গলমংহসাম্।
মহতামপি কৌরব্য বিদ্ধ্যৈকান্তিকনিষ্কৃতিম্ ॥৩১

নিষ্কিঞ্চনৈঃ ভগবৎসেবা-ব্যতিরিক্ত-সর্ব্বত্যাগিভিঃ রসজ্ঞৈঃ সেবাসুখজ্ঞৈঃ পরমহংসকুলৈঃ (পরমহংসাঃ পরমবিবেকিনঃ তেষাং কুলৈঃ সমূহৈঃ) জুষ্টাৎ সেবিতাৎ, মুকুন্দস্য মুক্তিদাতুঃ ভগবতঃ পদারবিন্দয়োঃ মকরন্দরূপঃ যঃ রসঃ তস্মাৎ অজস্রং নিরন্তরং বিমুখান্ তথা নিরয়বর্ত্মনি গৃহে বদ্ধ-তৃষ্ণান্ তান্ অসতঃ দুষ্টান্ আনয়ধ্বম্। (ক্রিয়াধ্যাহার:) ॥২৮

যৎ যেষাং জিহ্বা একদাপি ভগবদ্গুণনামধেয়ং ন বক্তি, যেষাং চেতঃ চ তত্ত্ব ভগবতঃ চরণারবিন্দং ন স্মরতি ; যেষাং শিরঃ একদাপি কৃষ্ণায় নো ন নমতি, অকৃতবিষ্ণুকৃত্যান্ (ন কৃতং বিষ্ণুসম্বন্ধি কৃত্যং কর্ত্তব্যং ভজনং যৈঃ তান্) অসতঃ তান্ দণ্ডার্থম্ আনয়ধ্বম্ ॥২৯

ন অস্মাকং স্বপুরুষৈঃ স্বদূতৈঃ যাবদ্ভৃতৈঃ ন অস্মাভিঃ যৎ অসৎ অন্যায়ং কৃতং তৎ স্থানাৎ স্বকীয়ানাম্ অস্মাকম্ অপরাধং সঃ পুরাণঃ পুরুষঃ ভগবান্ নারায়ণঃ ক্ষম্যতাং সহতাম্। অহো নবিদুষাম্ অভিসন্ধেন অজ্ঞানাং, বা যতো যাচ্ঞায়াং নবিদুষাং অবিদুষাং রচিতাঞ্জলীনাং ক্ষান্তিঃ ক্ষমা গরীয়সী গুরুতমে তস্মিন্ যুক্তা এব। তস্মৈ ভূম্নে পুরুষায় নমঃ ॥৩০

তস্মাৎ হে কৌরব্য ! বিষ্ণোঃ নাম-সংকীর্ত্তনম্ এব মহতাম্ অপি অংহসাং পাপানাম্, ঐকান্তিক-নিষ্কৃতিং সমূলানাং প্রায়শ্চিত্তং. জগতাং প্রাণিনাং মঙ্গলং পুরুষার্থপ্রাপকম্ এব বিদ্ধি ॥৩১

হে দূতগণ ! নিষ্কিঞ্চন ও সর্বসঙ্গবিমুক্ত পরমহংস সাধুপুরুষগণ যাহা সেবা করেন, ভগবান্ শ্রীহরির পাদপদ্মের সেই মধুরস আস্বাদনে যাহারা সর্বদাই বিমুখ হইয়া নরকের পথস্বরূপ গৃহের প্রতিই আসক্ত থাকে, তোমরা সেই অসাধুগণকে আমার নিকট লইয়া আসিবে ।২৮

যাহাদের জিহ্বা একবারও তাঁহার গুণপ্রতিপাদক নাম উচ্চারণ করে না, যাহাদের চিত্ত একবারও তাঁহার পাদপদ্ম স্মরণ করে না এবং যাহাদের মস্তক শ্রীকৃষ্ণের উদ্দেশ্যে একবারও নত হয় না, তোমরা সেই সকল বিষ্ণুসেবাবিমুখ অসাধুগণকে এখানে আনয়ন করিবে ।২৯

আমি ভগবানেরই অধীন বলিয়া আমার দূতগণও তাঁহারই নিজ জন। এ অবস্থায় তাহারা যে অন্যায় কার্য্য করিয়াছে, পুরাণপুরুষ ভগবান্ নারায়ণ নিজ জনগণের সে অপরাধ ক্ষমা করুন। আমরা তাঁহার ভক্ত এবং অজ্ঞ বলিয়া কৃতাঞ্জলি হইয়া ক্ষমা প্রার্থনা করায় তিনি অবশ্যই ক্ষমা করিবেন—যেহেতু তিনি অতিমহান্। আমরা সেই সর্বব্যাপী মহাপুরুষের উদ্দেশ্যে প্রণাম করি ।৩০

হে কুরুনন্দন শ্রীপরীক্ষিৎ ! অতএব ভগবান্ বিষ্ণুর নামসঙ্কীর্তন জগতের মঙ্গলজনক এবং উহা মহাপাপসমূহেরও ঐকান্তিক প্রায়শ্চিত্তস্বরূপ—ইহা তুমি নিশ্চিত জানিও ।৩১

শৃণতাং গৃণতাং বীর্য্যাণ্যুদ্দামানি হরের্মুহুঃ।
যথা সুজাতয়া ভক্ত্যা শুধ্যেন্নাত্মা ব্রতাদিভিঃ ॥৩২
কৃষ্ণাঙ্ঘ্রিপদ্মমধুলিড্ ন পুনর্বিসৃষ্ট—
মায়াগুণেষু রমতে বৃজিনাবহেষু।
অন্যস্তু কামহত আত্মরজঃ প্রমার্ষ্টুং—
মীহেত কর্ম্ম যত এব রজঃ পুনঃ স্যাৎ ॥৩৩
ইত্থং স্বভর্তৃগদিতং ভগবন্মহিত্বং
সংস্মৃত্য বিস্মিতধিয়ো যমকিঙ্করাস্তে।
নৈবাচ্যুতাশ্রয়জনং প্রতিশঙ্কমানা
দ্রষ্টুঞ্চ বিভ্যতি ততঃ প্রভৃতি স্ম রাজন্ ॥৩৪
ইতিহাসমিমং গুহ্যং ভগবান্ কৃষ্ণসম্ভবঃ।
কথয়ামাস মলয় আসীনো হরিমর্চ্চয়ন্ ॥৩৫

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ষষ্ঠস্কন্ধে তৃতীয়োঽধ্যায়ঃ ॥৩

উদ্দামানি (চতুর্ব্বিধপুরুষার্থদানে সর্ব্ববিধ-প্রতিবন্ধোল্লঙ্ঘি-তানি) হরেঃ বীর্য্যাণি মুহুঃ শৃণতাং গৃণতাং নৃণাং সুজাতয়া ভক্ত্যা আত্মা যথা শুধ্যেৎ, তথা ব্রতাদিভিঃ প্রায়শ্চিত্তান্তরৈঃ ন শুধ্যেৎ ॥৩২

কৃষ্ণাঙ্ঘ্রিপদ্মমধুলিড্ (কৃষ্ণস্য অঙ্ঘ্রিপদ্ময়োঃ মধু লেঢ়ি আস্বাদয়তীতি) ভগবৎসেবাসুখজ্ঞঃ তু তুচ্ছতয়া বিসৃষ্টাঃ ত্যক্তাঃ যে মায়াগুণাঃ বিষয়াঃ তেষু বৃজিনাবহেষু নরকাদিদুঃখপ্রদেষু পুনঃ ন রমতে। অন্যঃ সেবাসুখানভিজ্ঞঃ তু কামহতঃ সন্ আত্ম-রজঃ আত্মনঃ রজঃ দুঃখং পাপং প্রমার্ষ্টুং কর্ম্ম এব প্রায়শ্চিত্তরূপম্ ঈহেত করোতি; যতঃ কর্ম্মণঃ পুনঃ এব রজঃ স্যাৎ ॥৩৩

হে রাজন্! ইত্থং স্বভর্তৃগদিতং যম-কথিতং ভগবন্মহিত্বং সংস্মৃত্য বিস্মিত-ধিয়ঃ তে যমকিঙ্করাঃ প্রতিশঙ্কমানাঃ সন্তঃ ততঃ প্রভৃতি অচ্যুতাশ্রয়-জনং দ্রষ্টুম্ অপি বিভ্যতি স্ম ॥৩৪

মলয়ে পর্ব্বতে হরিম্ অর্চ্চয়ন্ আসীনঃ কৃষ্ণসম্ভবঃ ভগবান্ অগস্ত্যঃ ইমং গুহ্যম্ ইতিহাসং মহ্যং কথয়ামাস ।৩৫

ইতি ষষ্ঠে স্কন্ধে শ্রীমদ্গঙ্গানাথ-শাস্ত্রিকৃতায়াং তৃতীয়োঽধ্যায়ঃ ॥

নিরন্তর ভগবান্ শ্রীহরির অপ্রতিহত বিক্রমসমূহ শ্রবণ বা কীর্ত্তন করিলে তজ্জনিত ভক্তি চিত্তকে যেরূপ শুদ্ধ করে, ব্রতাদিদ্বারা সেরূপ চিত্তশুদ্ধি হয় না।৩২

যিনি শ্রীকৃষ্ণপাদপদ্মের মধু একবারও আস্বাদন করেন, মায়াগুণময় ও পাপজনক বিষয়সমূহকে তিনি তুচ্ছজ্ঞানে পরিত্যাগ করেন বলিয়া পুনরায় তাহার প্রতি আসক্ত হন না। পক্ষান্তরে কামকলুষিত ব্যক্তি নিজের পাপনাশের জন্য প্রায়শ্চিত্তরূপ কর্ম্মেরই অনুষ্ঠান করে—যে কর্ম্মের অনুষ্ঠানের পরও পুনরায় পাপপ্রবৃত্তি ঘটিয়াই থাকে।৩৩

হে মহারাজ! যমদূতগণ নিজ প্রভুকর্ত্তৃক বর্ণিত ভগবানের এরূপ মহিমা স্মরণ করিয়া বিস্মিতচিত্ত হইলেন। তখন হইতেই তাঁহারা ভগবানের আশ্রিত জনকে দেখিবামাত্রই—'ইনিই আমাদিগকে বিনষ্ট করিবেন' এরূপ আশঙ্কাহেতু তাঁহার প্রতি দৃষ্টিপাত করিতেও ভয় পাইয়া থাকেন।৩৪

ভগবান্ অগস্ত্য মলয়পর্ব্বতে বসিয়া লোকের বিশ্বাস উৎপাদনের জন্য বার বার শ্রীহরির চরণৎ স্পর্শ করিয়াই এই গোপনীয় ইতিহাস বর্ণন করিয়াছিলেন (অতএব ইহার প্রতি অবিশ্বাসের কারণ নাই)।৩৫

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের ষষ্ঠ স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্র ঘটতীর্থকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
তৃতীয় অধ্যায় সমাপ্ত।

চতুর্থঃ অধ্যায়ঃ।

[দক্ষস্য জননম্, তৎকৃত-তপসোঽবসানে ভগবতো দর্শনম্, দক্ষ-ভগবৎসংবাদশ্চ]

রাজোবাচ।

দেবাসুরনৃণাং সর্গো নাগানাং মৃগপক্ষিণাম্।
সামাসিকস্ত্বয়া প্রোক্তো যস্তু স্বায়ম্ভুবেঽন্তরে ॥১
তস্যৈব ব্যাসমিচ্ছামি জ্ঞাতুং তে ভগবান্ যথা।
অনুসর্গং যয়া শক্ত্যা সসর্জ্জ ভগবান্ পরঃ ॥২

সূত উবাচ।

ইতি সম্প্রশ্নমাকর্ণ্য রাজর্ষের্বাদরায়ণিঃ।
প্রতিনন্দ্য মহযোগী জগাদ মুনিসত্তমাঃ ॥৩

শ্রীশুক উবাচ।

যদা প্রচেতসঃ পুত্রা দশ প্রাচীনবর্হিষঃ।
অন্তঃসমুদ্রাদুন্মগ্না দদৃশুর্গাং দ্রুমৈর্বৃতাম্ ॥৪
দ্রুমেভ্যঃ ক্রুধ্যমানাস্তে তপোদীপিতমন্যবঃ।
মুখতো বায়ুমগ্নিঞ্চ সসৃজুস্তদ্বিধক্ষয়া ॥৫
তাভ্যাং নির্দহ্যমানাংস্তানুপলভ্য কুরূদ্বহ।
রাজোবাচ মহান্ সোমো মন্যুং প্রশময়ন্নিব ॥৬

অন্বয়ঃ

রাজা পরীক্ষিৎ উবাচ। স্বায়ম্ভুবে মন্বন্তরে দেবাসুর-নৃণাং নাগানাং মৃগপক্ষিণাং যঃ সামাসিকঃ সংক্ষিপ্তঃ সর্গঃ ত্বয়া প্রোক্তঃ ॥১

হে ভগবন্! তস্য সর্গস্য এব ব্যাসং বিস্তারম্, অনুসর্গম্ অনুপ্রবৃত্তং সর্গং, তথা ভগবান্ পরঃ পরমেশ্বরঃ যথা যেন প্রকারেণ যয়া শক্ত্যা চ সর্বং সসর্জ্জ, তাং শক্তিং তৎপ্রকারং চ তে ত্বত্তঃ জ্ঞাতুম্ ইচ্ছামি ॥২

সূতঃ উবাচ। হে মুনিসত্তমাঃ! মহাযোগী বাদরায়ণিঃ শুকঃ রাজর্ষেঃ পরীক্ষিতঃ সংপ্রশ্নম্ আকর্ণ্য শ্রুত্বা, প্রতিনন্দ্য সম্মান্য, জগাদ উত্তরং দত্তবান্ ॥৩

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ। যদা প্রাচীনবর্হিষঃ দশপুত্রাঃ প্রচেতসঃ অন্তঃসমুদ্রাৎ উন্মগ্নাঃ নির্গতাঃ, তদা তে দ্রুমৈঃ বৃতাম্ আচ্ছাদিতাং গাং পৃথ্বীং দদৃশুঃ ॥৪

তপোদীপিত-মন্যবঃ (তপসা নিরন্তরনিষিক্তেন সন্তাপেন দীপিতঃ মন্যুঃ যেষাং তে) তে প্রচেতসঃ তথা দৃষ্ট্বা দ্রুমেভ্যঃ ক্রুধ্যমানাঃ সন্তঃ তদ্বিধক্ষয়া (তেষাং দ্রুমাণাং দহনম্ ইচ্ছয়া মুখতঃ বায়ুম্ অগ্নিং চ সসৃজুঃ ॥৫

তদা তাভ্যাং বায্বগ্নিভ্যাং নির্দহ্যমানান্ তান্ দ্রুমান্ উপলভ্য দৃষ্ট্বা তেষাং মহান্ রাজা সোমঃ হে কুরূদ্বহ! প্রচেতসাং মন্যুং প্রশময়ন্ ইব উবাচ ॥৬

চতুর্থ অধ্যায়

[দক্ষের জন্ম, তৎকৃত তপস্যার অবসানে শ্রীভগবানের দর্শন এবং দক্ষ ও ভগবানের সংবাদ]

শ্রীপরীক্ষিৎ বলিলেন—হে ভগবন্! স্বায়ম্ভুব মন্বন্তরে দেবতা, অসুর, মনুষ্য, সর্প, মৃগ ও পক্ষিগণের যেরূপ জন্ম হয়, তাহা আপনি পূর্বে সংক্ষেপে বর্ণন করিয়াছেন, পরন্তু পরম পুরুষ ভগবান্ প্রতি সৃষ্টি-কালে যে শক্তিদ্বারা যেভাবে ঐ সকল সৃষ্টি করেন, তাহাই সম্প্রতি আপনার নিকট হইতে বিস্তৃতরূপে শ্রবণ করিতে ইচ্ছা করি।১-২

শ্রীসূত বলিলেন—হে মুনিবরগণ! মহাযোগী শ্রীশুকদেব রাজর্ষি শ্রীপরীক্ষিতের এরূপ সঙ্গত প্রশ্ন শ্রবণ করিয়া তদ্‌বিষয়ে ধন্যবাদ প্রদানপূর্বক বলিতে লাগিলেন।৩

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! যে সময়ে প্রাচীনবর্হির প্রচেতানামক দশজন পুত্র সমুদ্রগর্ভ হইতে উত্থিত হইয়া এই পৃথিবীকে বৃক্ষসমূহদ্বারা আবৃত দেখিলেন, তখনই তপোবলে ক্রোধ উদ্দীপ্ত হইলে তাঁহারা সেই বৃক্ষসমূহের প্রতি ক্রুদ্ধ হইয়া তাহাদিগকে দগ্ধ করিবার ইচ্ছায় মুখ হইতে বায়ু এবং অগ্নির সৃষ্টি করিয়াছিলেন।৪-৫

হে কুরুনন্দন! বনস্পতিগণের রাজা ভগবান্

মা ক্রমেভ্যো মহাভাগা দীনেভ্যো দ্রোহ্মর্হথ।
বিবর্ধয়িষবো যূয়ং প্রজানাং পতয়ঃ স্মৃতাঃ ॥৭
অহো প্রজাপতিপতির্ভগবান্ হরিরব্যয়ঃ।
বনস্পতীনোষধীশ্চ ননর্জ্জোর্জ্জমিদং বিভুঃ ॥৮
অন্নং চরাণামচরা হ্যপদঃ পাদচারিণাম্।
অহস্তা হস্তযুক্তানাং দ্বিপদাঞ্চ চতুষ্পদঃ ॥৯
যূয়ঞ্চ পিত্র্যান্বাদিষ্টা দেবদেবেন চানঘাঃ।
প্রজাসর্গায় হি কথং বৃক্ষান্ নির্দ্দগ্ধুমর্হথ ॥১০
আতিষ্ঠত সতাং মার্গং কোপং যচ্ছথ দীপিতম্।
পিত্রা পিতামহেনাপি জুষ্টং বঃ প্রপিতামহৈঃ ॥১১
তোকানাং পিতরৌ বন্ধূ দৃশঃ পক্ষ্মা ত্রিয়াঃ পতিঃ।
পতিঃ প্রজানাং ভিক্ষূণাং গৃহজ্ঞানাং বুধঃ সুহৃৎ ॥১২

হে মহাভাগাঃ! যূয়ং প্রজানাং বিবর্দ্ধয়িষবঃ প্রজাবৃদ্ধি-করিষ্ণবঃ, অতঃ তাসাং পতয়ঃ পালকাঃ যতঃ স্মৃতাঃ, তস্মাৎ দীনেভ্যঃ জড়ত্বেন প্রতীকারাদসমর্থেভ্যঃ ক্রমেভ্যঃ দ্রোহং তান্ প্রতি অর্হথ যোগ্যাঃ ন ভবথ ॥৭

অহো! প্রজাপতিপতিঃ (প্রজাপতিঃ ব্রহ্মা তস্যাপি পতিঃ স্বামী) অব্যয়ঃ অপক্ষয়াদিরহিতঃ বিভুঃ ভগবান্ হরিঃ (প্রজা-পালনার্থং) বনস্পতীন্ (পুষ্পং বিনা ফলদাত্রি যে তে বনস্পতয়ঃ বিশ্বপলাশাদয়ঃ তান্), ওষধীঃ (ফলপাকান্তাঃ ওষধয়ঃ যবাদয়ঃ), ঊর্জ্জং শিরসঃ যদ্বা বৃক্ষ-নিষ্পন্নং ফলাদি; ইয়ং দেবাদ্যং যা ওষধিনিষ্পন্নং ব্রীহ্যাদি; তান্ ননর্জ্জ ॥৮

চরাণাম্ (পক্ষাভ্যাং চরতাং ভ্রমরাদিপক্ষিণাম্) অচরাঃ পুষ্পফলাদ্যাঃ; পাদচারিণাং গোমহিষাদীনাম্ অপদঃ তৃণাদ্যাঃ; হস্তযুক্তানাং ব্যাঘ্রাদীনাম্ অহস্তাঃ গবাদয়ঃ; দ্বিপদাং মনুষ্যাণাং, চতুষ্পদঃ মৃগাদয়ঃ, চকারাৎ ব্রীহ্যাদয়ঃ, অন্নং ভক্ষ্যং হরিঃ ননর্জ্জ ॥৯

হি যস্মাৎ পিত্রা প্রাচীনবর্হিষা দেবদেবেন ভগবতা চ প্রজা-সর্গায় যূয়ম্ আদিষ্টাঃ আজ্ঞপ্তাঃ, অতঃ হে অনঘাঃ! প্রজোপ-যোগান বৃক্ষান্ কথং নির্দ্দগ্ধুম্ অর্হথ? ॥১০

অতঃ যঃ যস্মাৎ পিত্রা পিতামহেন প্রপিতামহৈঃ চ জুষ্টং সেবিতং সতাং সুশীলানাং মার্গং জীবসংরক্ষণলক্ষণম্ আতিষ্ঠত কুরুত ॥১১

যথা তোকানাং বালানাং পিতরৌ মাতাপিতরৌ এব বন্ধু শরণং, যথা চ দৃশঃ নেত্রে বন্ধুঃ রক্ষকঃ পক্ষ্ম, যথা চ স্ত্রিয়াঃ বন্ধুঃ পতিঃ, যথা চ ভিক্ষূণাং গৃহী গৃহস্থঃ এব বন্ধুঃ, যথা অজ্ঞানাং

চন্দ্রদেব তৎকালে বায়ু ও অগ্নিদ্বারা বৃক্ষসমূহকে দগ্ধ হইতে দেখিয়া প্রচেতাগণের ক্রোধের উপশমের জন্য এরূপ বলিয়াছিলেন ।৬

হে মহাভাগগণ! তোমরা প্রজাবৃদ্ধিবিষয়ে ইচ্ছুক প্রজাপতিনামে বিখ্যাত হইয়া এই দীন বৃক্ষগণের প্রতি এরূপ হিংসা প্রকাশ করিতে পার না ।৭

যিনি প্রজাপতিগণেরও অধীশ্বর ও সর্ব্বব্যাপী, সেই অব্যয়াত্মা ভগবান্ শ্রীহরিই বিবিধ বৃক্ষ এবং ধান্যাদি ওষধিসমূহকে প্রজাগণের ভক্ষ্য অন্নরূপে সৃষ্টি করিয়াছেন ।৮

এই চরাচর জগতে কতিপয় অচরপদার্থ কোন কোন চর প্রাণীর আহার্য, কোন কোন পদহীন প্রাণী অর্থাৎ তৃণাদি পদচারী গো-মহিষাদির ভোজ্য, এরূপ হস্তশূন্য কোন কোন প্রাণী হস্তযুক্ত কোন কোন প্রাণীর খাদ্য এবং কোন কোন চতুষ্পদ প্রাণী দ্বিপদ মনুষ্যাদির ভোজ্য হয়। হে নিষ্পাপ বৎসগণ! তোমরা নিজ পিতা পরমদেবতা প্রাচীনবর্হিকর্ত্তৃক প্রজাসৃষ্টির জন্য আদিষ্ট হইয়া প্রজাগণের জীবনরক্ষার উপায়স্বরূপ বৃক্ষগণকে কিরূপে দগ্ধ করিতে পার? ৯-১০

হে বৎসগণ! তোমরা উদ্দীপ্ত ক্রোধ সংবরণ কর। তোমাদের পিতা, পিতামহ এবং প্রপিতামহগণ যে পথের অনুসরণ করিয়াছেন, তোমরাও সজ্জন-গণের সম্মত সেই শান্তির পথ অবলম্বন কর ।১১

পিতামাতাই শিশুগণের বন্ধু, পক্ষ্ম অর্থাৎ চোখের পাতাই চক্ষুর বন্ধু, পতিই স্ত্রীর বন্ধু, প্রজাপতিই

অন্তর্দেহেষু ভূতানামাস্তে হরিরীশ্বরঃ।
সর্ব্বং তদ্ধিষ্ণ্যমীক্ষধ্বমেবং বস্তোষিতো হ্যসৌ ॥১৩
যঃ সমুৎপতিতং দেহে আকাশাদাত্মসম্ভবম্।
আত্মজিজ্ঞাসয়া যচ্ছেৎ স গুণানতিবর্ত্ততে ॥১৪
অলং দগ্ধৈর্দ্রুমৈর্দীনৈঃ ক্ষিতানাং শিবমস্তু বঃ।
বার্ক্ষী হেষা বরা কন্যা পত্নীত্বে প্রতিগৃহ্যতাম্ ॥১৫

ইত্যামন্ত্র্য বরারোহাং কন্যামাপ্সরসীং নৃপ।
সোমো রাজা যযৌ দত্ত্বা তে ধর্ম্মেণোপযেমিরে ॥১৬
তেভ্যস্তস্যাং সমভবদ্ দক্ষঃ প্রাচেতসঃ কিল।
যস্ত প্রজাবিসর্গেণ লোকা আপূরিতাস্ত্রয়ঃ ॥১৭
যথা সসর্জ্জ ভূতানি দক্ষো দুহিতৃবৎসলঃ।
রেতসা মনসা চৈব তন্মমাবহিতঃ শৃণু ॥১৮

হৃদ্ভৎ হৃদঃ জ্ঞানী, যথা প্রজানাং পতিঃ রাজা এব বন্ধুঃ (তথা প্রজাপালনে অধিকৃতানাং যুষ্মাকং প্রজাজীবিকাসাধনভূতানাং বৃক্ষাণাং বিনাশকরং সর্ব্বথা অনুচিতম্ এব) ॥১২

ভূতানাং দেহেষু অন্তঃ মধ্যে আত্মা ঈশ্বরঃ হরিঃ আস্তে ; অতঃ সর্ব্বং স্থাবর-জঙ্গমাত্মকং বিশ্বং তস্য হরেঃ বিষ্ণ্যম্ ইতি ঈক্ষধ্বম্, এবম্ এব ঈক্ষণেন যঃ দুষ্প্রাপ্যঃ অসৌ হরিঃ এব তোষিতঃ ভবিষ্যতি ॥১৩

দেহে যঃ আকাশঃ হৃদয়াকাশঃ তস্মাৎ সমুৎপতিতং সমুদ্ভূতম্ ঈদৃশং জ্ঞানরূপং মনুষ্যঃ যঃ প্রাণী আত্মজিজ্ঞাসয়া পরমাত্ম-বিচারেণ যচ্ছেৎ উপশময়েৎ, সঃ গুণান্ সংসার-ভ্রম-হেতূভূতান্ অতিবর্ত্ততে অতিক্রম্য ভগবন্তং প্রাপ্নোতি ॥১৪

দীনৈঃ ক্ষুদ্রৈঃ দগ্ধৈঃ অলম্ ; ক্ষিতানাম্ অবশিষ্টানাং বৃক্ষাণাং যঃ যুষ্মাকং চ শিবং কল্যাণম্ অস্তু ; বার্ক্ষী বৃক্ষৈঃ দত্তা এষা বারীষা নাম্নী বরা বরণীয়া কন্যা পত্নীত্বে প্রতিগৃহ্যতাম্ ॥১৫

ইতি এবম্ আমন্ত্র্য প্রচেতসঃ সান্ত্বয়িত্বা হে নৃপ। রাজা সোমঃ বরারোহাম্ (বরঃ শ্রেষ্ঠঃ আরোহঃ নিতম্বদেশঃ যস্যাঃ তাম্) আপ্সরসীম্ (অপ্সরসঃ প্রয়োচায়াঃ সুতাং) কন্যাং তেভ্যঃ দত্ত্বা যযৌ। তে চ সর্ব্বে দশ তাম্ একাং ধর্ম্মেণ ভগবদ্বচন-প্রমাণেন উপযেমিরে বিবাহিতবন্তঃ ॥১৬

তেভ্যঃ প্রচেতোভ্যঃ তস্যাং বারীষায়াং প্রাচেতসঃ তৎপুত্রঃ কিল প্রসিদ্ধঃ দক্ষঃ সমভবৎ ; যস্য প্রজাবিসর্গেণ ত্রয়ঃ লোকাঃ আপূরিতাঃ ॥১৭

দুহিতৃবৎসলঃ দক্ষঃ রেতসা মনসা চৈব যথা ভূতানি সসর্জ্জ, তৎ মম মত্তঃ অবহিতঃ সাবধানঃ এব সন্ শৃণু ॥১৮

প্রজামাত্রের বন্ধু, গৃহস্থই সন্ন্যাসীগণের বন্ধু এবং পণ্ডিত ব্যক্তিই অজ্ঞ লোকসমূহের বন্ধু ।১২

প্রাণিগণের দেহের অভ্যন্তরে পরমেশ্বর শ্রীহরি আত্মরূপে বিরাজমান রহিয়াছেন। অতএব সকল প্রাণিজগৎকেই তাঁহার আবাসক্ষেত্ররূপে দর্শন কর। এরূপ করিলেই তোমাদের দ্বারা তাঁহার সন্তোষ উৎপাদিত হইবে ।১৩

যে ব্যক্তি দেহের মধ্যে অকস্মাৎ সঞ্জাত উগ্র ক্রোধকে আত্মতত্ত্বের বিচারদ্বারা দমন করেন, তিনি তিন গুণের প্রভাব অতিক্রম করিতে সমর্থ হন ।১৪

এই দীন বৃক্ষগণকে দগ্ধ করিয়া কোন ফল নাই। অতএব যে সকল বৃক্ষ এখনও অবশিষ্ট আছে, তাহাদের এবং তোমাদের কল্যাণ হউক। বৃক্ষগণ-কর্ত্তৃক প্রতিপালিতা এই সুন্দরী কন্যাটিকে তোমরা পত্নীরূপে গ্রহণ কর ।১৫

হে মহারাজ! বৃক্ষগণের অধিপতি চন্দ্রদেব এইরূপে আমন্ত্রণপূর্ব্বক প্রচেতাগণকে প্রয়োচানাম্নী অপ্সরার সেই সুন্দরী কন্যাটি দান করিয়া নিজস্থানে গমন করিলে প্রচেতাগণ ধর্ম্মানুসারে তাহাকে পত্নী-রূপে গ্রহণ করিয়াছিলেন ।১৬

প্রচেতাগণের ঔরসে সেই স্ত্রীর গর্ভে প্রাচেতস দক্ষের উৎপত্তি হইয়াছিল। এই দক্ষকর্ত্তৃক সৃষ্ট প্রজাগণের দ্বারাই এই ত্রিলোক পরিপূর্ণ হইয়াছে ।১৭

কন্যাবৎসল সেই দক্ষ শুক্র ও মনের দ্বারা যেভাবে এই প্রাণিসমুদয় সৃষ্টি করিয়াছিলেন, তাহা আমার নিকট হইতে মনোযোগসহকারে শ্রবণ কর ।১৮

মনসৈবাসৃজৎ পূর্ব্বং প্রজাপতিরিমাঃ প্রজাঃ।
দেবাসুরমনুষ্যাদীন্ নভঃস্থলজলৌকসঃ ॥১৯
তমবৃংহিতমালোক্য প্রজাসর্গং প্রজাপতিঃ।
বিন্ধ্যপাদানুপব্রজ্য সোঽচরদ্ দুষ্করং তপঃ ॥২০
তত্রাঘমর্ষণং নাম তীর্থং পাপহরং পরম্।
উপস্পৃশ্যানুসবনং তপসাতোষয়দ্ধরিম্ ॥২১
অস্তৌষীদ্ধংসগুহ্যেন ভগবন্তমধোক্ষজম্।
তুভ্যং তদভিধাস্যামি কস্যাতুষ্যদ্ যথা হরিঃ ॥২২

প্রজাপতিরুবাচ।

নমঃ পরাবরাবিত্থমাত্মভূতয়ে
গুণপ্রবাহাভাসনিমিত্তবন্ধবে।
অদৃষ্টধাম্নে গুণতত্ত্ববুদ্ধিভি-
র্নিবৃত্তমানায় দধে স্বয়ম্ভুবে ॥২৩
ন যস্য সখ্যং পুরুসোঽবৈতি সখ্যুঃ
সখা বসন্ সংবসতঃ পুরেঽস্মিন্।

প্রজাপতিঃ দক্ষঃ নভঃস্থলজলৌকসঃ (নভঃ আকাশঃ, স্থলং পৃথ্বী, জলং চ ওকাংসি যেষাং তান্) দেবাসুরমনুষ্যাদীন্ ইমাঃ প্রজাঃ মনসৈব অসৃজৎ ॥১৯

তাং প্রজাসর্গম্ অবৃংহিতম্ অসংবৃদ্ধম্ আলোক্য দৃষ্ট্বা সঃ প্রজাপতিঃ দক্ষঃ বিন্ধ্যপাদান্ (বিন্ধ্যস্য পাদান্ প্রান্তপর্ব্বতান্) উপব্রজ্য গত্বা দুষ্করং তপঃ অচরৎ ॥২০

তত্র অঘমর্ষণং নাম পাপহরং পরং শ্রেষ্ঠং তীর্থম্ অনুসবনং ত্রিকালম্ উপস্পৃশ্য তত্র স্নাত্বা তপসা হরিম্ অতোষয়ৎ ॥২১

তত্র হংসগুহ্যাখ্যেন স্তোত্রেণ অধোক্ষজম্ ইন্দ্রিয়জ্ঞানাবিষয়ং ভগবন্তম্ অস্তৌষীৎ ; যতঃ স্তোত্রাৎ কস্য দক্ষস্য হরিঃ অতুষ্যৎ, তৎ অহম্ অভিধাস্যামি ॥২২

প্রজাপতিরুবাচ।

নমঃ পরাবরাবিত্থমাত্মভূতয়ে
গুণপ্রবাহাভাসনিমিত্তবন্ধবে।
অদৃষ্টধাম্নে গুণতত্ত্ববুদ্ধিভি-
র্নিবৃত্তমানায় দধে স্বয়ম্ভুবে ॥২৩
ন যস্য সখ্যং পুরুসোঽবৈতি সখ্যুঃ
সখা বসন্ সংবসতঃ পুরেঽস্মিন্।

প্রজাপতিঃ দক্ষঃ উবাচ। অবিত্থম্ যথার্থা অনুবৃত্তিঃ চিচ্ছক্তিঃ জীবঃ যস্য তস্মৈ ভ্রান্তিরহিতায়), গুণপ্রবাহাভাস-নিমিত্ত-বন্ধবে (গুণপ্রবাহস্য আভাসে কার্য্যে নিমিত্তং প্রকৃতিঃ তস্য বন্ধবে প্রবর্ত্তকায়), গুণতত্ত্ববুদ্ধিভিঃ (গুণেষু রূপ-রসাদিবিষয়েষু তত্ত্বং পরমার্থঃ ইতি বুদ্ধিঃ যেষাং তৈঃ), অদৃষ্টধাম্নে (ন দৃষ্টং ধাম স্বরূপং লোকঃ যা যস্য তস্মৈ), যতঃ নিবৃত্তমানায়-বয়বে (নিবৃত্তং মানং প্রমাণম্ অবধিশ্চ যস্মাৎ তস্মৈ) তথাপি স্বয়ম্ভুবে স্বপ্রকাশায় পরায় পুরুষায়ত্মনায় নমঃ নমঃ করোমি ॥২৩

অস্মিন্ পুরে শরীরে সংবসতঃ অপি অব্যক্তদৃষ্টেঃ (অব্যক্তে জীবাদৃষ্টে দৃষ্টিঃ যস্য তস্য অথবা ব্যক্তে প্রপঞ্চে এব দৃষ্টিঃ যস্য

দক্ষের প্রতি যেভাবে তুষ্ট হইয়াছিলেন, আমি তোমার নিকট তাহা বলিতেছি।২২

শ্রীপ্রজাপতি দক্ষ এরূপ স্তুতি করিয়াছিলেন—প্রকৃতির গুণসমূহকেই যাহারা বাস্তব বস্তু মনে করে, সেই সকল জীব যাঁহার স্বরূপ উপলব্ধি করিতে পারে না, যিনি জীব ও মায়ার নিয়ন্তা, যাঁহার চিৎশক্তি সত্য বস্তু এবং যিনি পরিমাণরহিত অর্থাৎ বিভু পদার্থ, সেই স্বপ্রকাশ পরম পুরুষকে নমস্কার করি।২৩

ইন্দ্রিয়গণ সর্বদা বিষয়সমূহের প্রকাশক হইলেও বিষয়সমূহ যেরূপ ইন্দ্রিয়বর্গের প্রকাশনাদি ব্যাপার উপলব্ধি করিতে পারে না, সেইরূপ এই দেহরূপ পুরের মধ্যে জীব সর্বদা সহচররূপে বাস করিয়াও

গুণো যথা গুণিনো ব্যক্তদৃষ্টে-
স্তস্মৈ মহেশায় নমস্করোমি ॥২৪

দেহোঽসবোঽক্ষা মনবো ভূতমাত্রা
নাত্মানমন্যঞ্চ বিদুঃ পরং যৎ।
সর্ব্বং পুমান্ বেদ গুণাংশ্চ তজ্জ্ঞো
ন বেদ সর্ব্বজ্ঞমনন্তমীড়ে ॥২৫

যদোপরামো মনসো নামরূপ-
রূপস্য দৃষ্টস্মৃতিসম্প্রমোষাৎ।
য ঈয়তে কেবলয়া স্বসংস্থয়া
হংসায় তস্মৈ শুচিসদ্মনে নমঃ ॥২৬

মনীন্দ্রিণোঽন্তর্হৃদি সন্নিবেশিতং
স্বশক্তিভির্নবভিশ্চ ত্রিবৃদ্ভিঃ।
বহ্নিং যথা দারুণি পাঞ্চদশ্যং
মনীষিণো নির্কর্ষন্তি গূঢ়ম্ ॥২৭

ভত্ত) যস্য সখ্যুঃ ভোগাপবর্গদাযকস্য সখ্যং বহিরন্তঃকরণপ্রবর্ত্তকত্বাদিকং, সখা পুরুষঃ জীবঃ অস্মিন্ পুরে বসন্ অপি গুণঃ রূপাদিবিষয়ঃ গুণিনঃ বিষয়িণঃ ইন্দ্রিয়াদেঃ সখ্যং প্রকাশকত্বং যথা ন বেত্তি তদ্বৎ ন অবৈতি জানাতি, তস্মৈ মহেশায় ব্রহ্মরুদ্রাদিসর্ব্বেশ্বরায় নমঃ করোমি ॥২৪

দেহঃ অসবঃ প্রাণাঃ, অক্ষাঃ ইন্দ্রিয়াণি, মনবঃ অন্তঃকরণানি, ভূতানি পৃথিব্যাদীনি, মাত্রাঃ তন্মাত্রাণি শব্দাদয়ঃ, চ আত্মানং স্বস্বরূপম্, অন্যং দেবতাবর্গং ততঃ অপি পরং যৎ জীবস্বরূপং চ ন বিদুঃ জানন্তি; পুমান্ জীবঃ তু সর্ব্বং পূর্ব্বোক্তং তথান দেহাদিকারণীভূতান্ সবাদীন্ চ বেদ জানাতি (চেতনত্বাৎ) এবং তজ্জ্ঞঃ অপি জীবঃ যৎ সর্ব্বজ্ঞং ন বেদ, তম্ অহম্ ঈড়ে স্তৌমি ॥২৫

নামরূপয়োরূপস্য (নামরূপে রূপ্যতে যেন তৎ নামরূপরূপং তস্য) মনসঃ যদা দৃষ্ট-স্মৃতি-সংপ্রমোষাৎ (দৃষ্টে দর্শনে প্রমাণ-বিপর্য্যয়-বিকল্পলক্ষণঃ ত্রিবিধঃ জ্ঞানং, স্মৃতিঃ স্মরণং, তয়োঃ সংপ্রমোষাৎ নাশাৎ) উপরামঃ ভবতি, তদা যঃ কেবলয়া প্রাকৃতয়া গুণরহিতয়া স্বসংস্থয়া সচ্চিদানন্দমূর্ত্ত্যা ঈয়তে প্রতীয়তে, তস্মৈ হংসায় পরমবিবেকিনে শুচিসদ্মনে (শুচি শুদ্ধং হৃদয়ম্ এব সদ্ম প্রতীতিস্থানং যস্য তস্মৈ) নমঃ ॥২৬

মনো-নিয়মনে সমর্থাঃ মনীষিণঃ বিবেকিনঃ মনীষয়া প্রজ্ঞয়াদি-বিশুদ্ধয়া বুদ্ধ্যা অন্তর্হৃদি সংনিবেশিতং ত্রিবৃদ্ভিঃ ত্রিগুণাত্মিকাভিঃ নবভিঃ প্রকৃতি-মহদহঙ্কার-মনঃ-পঞ্চতন্মাত্ররূপাভিঃ চকারাৎ পঞ্চমহাভূত-দশেন্দ্রিয়রূপাভিঃ স্বশক্তিভিঃ গূঢ়ম্ অপ্রকাশমানং যথা দারুণি স্থিতং পাঞ্চদশ্যং পঞ্চদশ-সামিধেনী-মন্ত্রৈঃ প্রকাশ্যম্ অলৌকিকং বহ্নিম্ ইব যথা নির্কর্ষন্তি ॥২৭

একত্র অবস্থানকারী যে সখার সখ্যভাব (অর্থাৎ তিনিই যে ইন্দ্রিয়ের পরিচালনাদি বিষয়ে কর্ত্তা) অবগত হইতে পারে না, সেই মহেশ্বরকে প্রণাম করি। জীবের তৎসম্বন্ধে অজ্ঞতার কারণ এই যে—সেই মহেশ্বর নিখিল প্রপঞ্চের একমাত্র দ্রষ্টা, অপর সমুদয় পদার্থই দৃশ্য। সুতরাং দৃশ্যের পক্ষে দ্রষ্টার স্বরূপ-সন্ধান সম্ভবপর হয় না ।২৪

দেহ, প্রাণ, ইন্দ্রিয়বর্গ, অন্তঃকরণসমূহ, পঞ্চমহাভূত ও পঞ্চতন্মাত্র (সূক্ষ্ম পঞ্চভূত)—ইহারা নিজের স্বরূপ, তদ্ভিন্ন ইন্দ্রিয়বর্গ এবং উহাদের পরবর্ত্তী দেবতাবর্গকে জানিতে পারে না। জীব তৎসমুদয় এবং তাহাদের মূল গুণসমূহকে অবগত হইতে পারে, পরন্তু সেই জীবও যে সর্বজ্ঞ পুরুষকে জানিতে পারে না, সেই অনন্ত তত্ত্বকে প্রণাম করি ।২৫

নাম ও রূপের নিরূপণকারী মন যে সময়ে দর্শন-ক্রিয়া ও স্মরণক্রিয়ার বিঘাতহেতু সমাধিপ্রাপ্ত হয়, তৎকালে কেবলমাত্র স্বরূপজ্ঞানদ্বারা যাঁহার প্রতীতি হয় এবং বিশুদ্ধ চিত্তই যাঁহার প্রতীতির স্থান, সেই শুদ্ধ পুরুষকে প্রণাম করি ।২৬

যাজ্ঞিকগণ কাষ্ঠমধ্যে গূঢ়ভাবে অবস্থিত অলৌকিক অগ্নিকে যেরূপ পঞ্চদশটি সামিধেনীমন্ত্র উচ্চারণ পূর্বক (মন্থনদ্বারা) প্রকাশ করেন, যেরূপ সপ্তবিংশতি-সংখ্যক নিজ শক্তিদ্বারা গূঢ়রূপে অবস্থিত যে অষ্টাবিংশ তত্ত্বকে মনীষিগণ বিশুদ্ধ বুদ্ধিদ্বারা হৃদয়ের

স বৈ মমাশেষবিশেষ-মায়া-
নিষেধনির্ব্বাণসুখানুভূতিঃ।
স সর্ব্বনামা স চ বিশ্বরূপঃ
প্রসীদতামনিরুক্তাত্মশক্তিঃ ॥২৮

যদ্ যন্নিরুক্তং বচসা নিরূপিতং
বিদ্যাক্ষভির্বা মনসোত যস্য।
মা ভূৎ স্বরূপং গুণরূপং হি তত্তৎ
স বৈ গুণাপায়বিসর্গলক্ষণঃ ॥২৯

যস্মিন্ যতো যেন চ যস্য যস্মৈ
যদ্ যো যথা কুরুতে কার্য্যতে চ।
পরাবরেষাং পরমং প্রাক্ প্রসিদ্ধং
তদ্ ব্রহ্ম তদ্ধেতুরনন্যদেকম্ ॥৩০

অশেষবিশেষরূপায়া নিষেধ-নির্ব্বাণ-সুখানুভূতিঃ (অশেষাঃ বিশেষাঃ যস্যাঃ তস্যাঃ মায়ায়াঃ কার্য্য-কারণাত্মক-প্রপঞ্চ-রূপায়াঃ প্রকৃতেঃ নেতি নেতীতি নিষেধে বিবেকেন ত্যাগে সতি নির্ব্বাণ-সুখানুভূতিঃ যস্য সঃ), অনিরুক্তাত্মশক্তিঃ (অনিরুক্তা অনির্ব্বচনীয়া আত্মনি শক্তিঃ যস্য সঃ), স সর্ব্বনামা (সর্ব্বাণি নামানি যস্য সঃ), সঃ চ বিশ্বরূপঃ (বিশ্বানি সর্ব্বাণি রূপাণি যস্য সঃ) ভগবান্ মম প্রসীদতাম্ ॥২৮

যৎ যৎ বচসা নিরুক্তম্ অভিহিতং, বিদ্যা নিরূপিতং ব্যবসিতম্, অক্ষভিঃ বা ইন্দ্রিয়ৈঃ নিরূপিতং গৃহীতম্, উত মনসা অপি সঙ্কল্পিতং, তৎ তৎ বস্তু সচ্চিদানন্দাত্মকস্য ভগবতঃ উপাধেঃ মোক্ষপ্রদং স্বরূপং ধাতুং ন ক্ষমতি। হি যস্মাৎ তৎ সর্ব্বং গুণ-ব্যাহিতম্ (গুণৈঃ সংহিতং বর্দ্ধিতম্)। সঃ বৈ গুণাপায়-বিসর্গ-লক্ষণঃ (গুণস্য তৎকার্য্যস্য বিশ্বস্য অপায়-বিসর্গাভ্যাং প্রলয়োৎ-পত্তিভ্যাং তৎকারণতয়া লক্ষ্যতে অনুমীয়তে) ॥২৯

যস্মিন্ অধিকরণে, যতঃ অপাদানাৎ, যেন চ করণেন, যস্য সম্বন্ধিনঃ, যস্মৈ সম্প্রদানায়, যৎ ঈপ্সিততমং কর্ম্ম, যঃ স্বতন্ত্রঃ কর্ত্তা কুরুতে তথা যেন প্রযোজকেন কর্ত্রা বা যথা ইদং বিশ্বং কার্য্যতে, তৎ ব্রহ্ম এব ; যতঃ তদ্ধেতুঃ (তেষাং কারণং) যতঃ সর্ব্বেভ্যঃ প্রাক্ প্রসিদ্ধঃ তথা পরাবরেষাং পরেষাম্ অবরেষাং চ হেতূনাং পরমং কারণম্ অতঃ বিজাতীয়-শূন্যম্ এবং স্বজাতীয়-শূন্যং চ ॥৩০

অভ্যন্তরে নিশ্চলভাবে সংস্থাপনপূর্বক আবিষ্কার করেন, অনন্তবৈচিত্র্যময়ী মায়ার নিরাসহেতু নির্বাণ-সুখের উদয়ে যাঁহার অনুভব হয় এবং যিনি সকল নাম ও সকল রূপের আশ্রয়—তিনি আমার প্রতি প্রসন্ন হউন। তাঁহার নিজ শক্তিরূপিণী মায়া অনির্বাচ্যা ।২৭-২৮

বাক্যদ্বারা যে সকল বস্তুর উল্লেখ করা হয়, বুদ্ধিদ্বারা যে সকল বস্তুর তত্ত্ব নিশ্চয় হয়, ইন্দ্রিয়-সমূহদ্বারা যে সকল বস্তুকে গ্রহণ করা হয় এবং মনদ্বারা যাহাদের সম্বন্ধে সংকল্প করা হয়—ঐ সমুদয় বস্তু গুণময় বলিয়া যে স্বপ্রকাশ বস্তুর স্বরূপ হইতে পারে না এবং গুণসমূহের উৎপত্তি ও লয়দ্বারা উহার অধিষ্ঠানরূপে যিনি উপলক্ষিত হন মাত্র (অর্থাৎ চেতন কোন অধিষ্ঠান না থাকিলে এই গুণ-সমূহের উৎপত্তি ও লয় কোথায় হইবে—এইরূপ বিচারদ্বারা সাধারণভাবে সকলের অধিষ্ঠানরূপে যে বস্তু সম্বন্ধে একটা ধারণা করা যায়), সেই অনন্ত-গুণশালী সর্ব্বব্যাপক বস্তুকে প্রণাম করি ।২৯

জগতে যে ব্যক্তি যে আধারে অবস্থান করিয়া যাহা হইতে যাহাদ্বারা যাহার উদ্দেশ্যে যাহার সম্বন্ধযুক্ত যে বস্তুর দানাদি কার্য করে, অথবা অপর কেহ তাহাকে ঐভাবে ঐ কার্য করায়, ঐ কর্ত্তা, অধিকরণ, অপাদান, করণ, সম্প্রদান, সম্বন্ধী ও কর্মকারক সমুদয়ই ব্রহ্ম। যেহেতু তিনিই ঐ সকলের কারণ। তিনি সকল পদার্থের পূর্ব হইতেই প্রসিদ্ধ রহিয়াছেন। পূর্বাপর অপর যে সকল কারণের কথা শোনা যায় এই ব্রহ্ম তাহাদেরও পরম কারণ-স্বরূপ, তাঁহার সজাতীয় এবং বিজাতীয় অন্য কেহ নাই ।৩০

যচ্ছক্তয়ো বদতাং বাদিনাং বৈ
বিবাদসংবাদভুবো ভবন্তি।
কুর্ব্বন্তি চৈষাং মুহুরাত্মমোহং
তস্মৈ নমোঽনন্তগুণায় ভূম্নে ॥৩১
অস্তীতি নাস্তীতি চ বস্তুনিষ্ঠয়ো-
রেকস্বয়োর্ভিন্নবিরুদ্ধধর্ম্মণোঃ।
অবেক্ষিতং কিঞ্চন যোগসাংখ্যয়োঃ
সমং পরং ত্বনুকূলং বৃহৎ তৎ ॥৩২
যোঽনুগ্রহার্থং ভজতাং পাদমূল-
মনামরূপো ভগবাননন্তঃ।
নামানি রূপাণি চ জন্মকর্ম্মভি-
র্ভেজে স মহ্যং পরমঃ প্রসীদতু ॥৩৩
প্রাকৃতৈর্জ্ঞানপথৈর্জনানাং
যথাশয়ং দেহগতো বিভাতি।
যথানিলঃ পার্থিবমাশ্রিতো গুণং
স ঈশ্বরো মে কুরুতাং মনোরথম্ ॥৩৪

যস্য মায়াবিদ্যাদ্যাঃ শক্তয়ঃ বদতাং বাদিনাং বৈ কচিৎ সংবাদস্য চ ভুবঃ কারণানি ভবন্তি, তত্র এষাং পণ্ডিতম্মন্যানাং মুহুঃ নিরন্তরম্ আত্মনঃ মনসঃ মোহং চ কুর্ব্বন্তি, তস্মৈ অনন্ত-গুণায় ভূম্নে অনন্তকোটি-ব্রহ্মাণ্ড-ব্যাপিনে নমঃ ॥৩১

যোগঃ উপাসনাশাস্ত্রম্; তত্র হি ব্রহ্মণঃ চতুর্ভুজং শংখ-গদাদ্যায়ুধম্ ইত্যাদিনা ভগবতঃ নামরূপগুণপাদি-পাদ্যাদ্যঙ্গো-পাঙ্গাদি ধর্ম্মঃ অস্তি ইতি উপাসনেন বিধীয়তে; সাংখ্যং হি জ্ঞানশাস্ত্রম্; তত্র জনানামরূপগুণম্ অপাণি-পাদম্ অচক্ষুশ্রোত্রম্ এবম্ অদ্বিতীয়ম্ ইত্যাদিনা তস্য নামরূপাদিকং নাস্তি ইতি নিষিধ্যতে। অতঃ ভিন্নবিরুদ্ধধর্ম্ময়োঃ (একস্মিন্ ভিন্নৌ ভাবা-ভাবাত্মকত্বাৎ পরস্পর-বিরুদ্ধৌ ধর্ম্মৌ প্রতিপাদ্যত্বাৎ যয়োঃ তয়োঃ) একস্বয়োঃ (একস্মিন্ ব্রহ্মণি এব স্থিতয়োঃ তথা তয়োঃ) বস্তুনিষ্ঠয়োঃ (উভয়োঃ পরমার্থনিষ্ঠয়োঃ যোগ-সাংখ্যশাস্ত্রয়োঃ) সমম্ অনুগতং যৎকিঞ্চন বস্তু অবেক্ষিতং প্রতীতং, তৎ বৃহৎ বিবাদবিষয়েভ্যঃ পরং ভিন্নং তৎ ব্রহ্ম এব ॥৩২

যঃ অনামরূপঃ (প্রাকৃত-নামরূপাদি-রহিতঃ) অনন্তঃ দেশ-কালপরিচ্ছেদ-শূন্যঃ ভগবান্ স্বপাদমূলং ভজতাং জনানাম্ অনুগ্রহার্থং জন্মকর্ম্মভিঃ নামানি রূপাণি চ ভেজে সঃ পরমঃ পরমেশ্বরঃ মহ্যং প্রসীদতু ॥৩৩

অনিলঃ বায়ুঃ যথা পার্থিবং গুণং (পদ্মকাদি-গন্ধতন্মাত্রম্ আশ্রিত্য নানাগন্ধবান্ রেণোর্ত্তঃ ধূসরত্বাদিকম্ আশ্রিত্য নানা-রূপবান্ প্রতীয়তে) তথা যঃ অন্তর্য্যামী সর্ব্বদেহগতঃ অপি

যাঁহার মায়া অবিদ্যাপ্রভৃতি শক্তিসমূহ এ জগতে বিভিন্ন শাস্ত্রবাদিগণের শাস্ত্রব্যাখ্যাকালে কখনও বিবাদ, কখনও বা সংবাদের (অর্থাৎ কখনও মতভেদ, কখনও বা মতৈক্যের) অধিষ্ঠান হয় এবং নিরন্তর তাহাদের আত্মবিষয়ক মোহ উৎপাদন করে, অনন্ত-গুণশালী সেই পরম মহৎ তত্ত্বকে প্রণাম করি।৩১

যোগ অর্থাৎ উপাসনাশাস্ত্রে বিরাট্‌প্রকৃতি উপাসনার জন্য যাঁহার পদপ্রভৃতি অঙ্গের অস্তিত্ব হইয়াছে, সাংখ্য অর্থাৎ জ্ঞানশাস্ত্রে তাঁহারই পদাদির নিষেধ হইয়াছে। পদপ্রকৃতির অস্তিত্ব ও নাস্তিত্বরূপ এই বিধি ও নিষেধবোধক উক্ত শাস্ত্রদ্বয় এক বস্তুনিষ্ঠ, অথচ বিরুদ্ধ ধর্ম্মজ্ঞাপক বলিয়া উভয়ের বিবাদসত্ত্বেও উভয়শাস্ত্রেই বিধিনিষেধের অতীতরূপে যিনি অনু-বর্ত্তমান রহিয়াছেন, তিনিই ব্রহ্ম। এই ব্রহ্মরূপ অধিষ্ঠানকে আশ্রয় করিয়াই যোগশাস্ত্রে তাঁহার পদাদি কল্পিত হইয়াছে, আবার তাঁহাকে অবধি করিয়াই সাংখ্যে পদাদির নিষেধ হইয়াছে।৩২

যিনি বস্তুতঃ নাম ও রূপবর্জ্জিত হইয়াও পাদমূল-আশ্রয়কারী ভক্তগণের প্রতি অনুগ্রহ প্রকাশের জন্য জন্ম ও কর্ম্মসমূহদ্বারা নাম ও রূপসমূদয় ধারণ করেন, সেই অনন্ত পরম পুরুষ ভগবান্ আমার প্রতি প্রসন্ন হউন।৩৩

বায়ু যেরূপ পদ্মপ্রভৃতি নানা পুষ্পের নানারূপ গন্ধ বহন করিয়া স্বয়ং নানাগন্ধবিশিষ্ট এবং ঐ সকল

শ্রীশুক উবাচ।

ইতি স্তুতঃ সংস্তবতঃ স তস্মিন্নঘমর্ষণে।
প্রাদুরাসীৎ কুরুশ্রেষ্ঠ ভগবান্ ভক্তবৎসলঃ ॥৩৫
কৃতপাদঃ সুপর্ণাংসে প্রলম্বাষ্টমহাভুজঃ ॥
চক্রশঙ্খাসিচর্মেষু-ধনুঃপাশগদাধরঃ ॥৩৬
পীতবাসা ঘনশ্যামঃ প্রসন্নবদনেক্ষণঃ।
বনমালানিবীতাঙ্গো লসৎশ্রীবৎসকৌস্তুভঃ ॥৩৭
মহাকিরীটকটকঃ স্ফুরন্মকরকুণ্ডলঃ।
কাঞ্চ্যঙ্গুলীয়বলয়-নূপুরাঙ্গদভূষিতঃ ॥৩৮
ত্রৈলোক্যমোহনং রূপং বিভ্রদ্ত্রিভুবনেশ্বরঃ।
বৃতো নারদনন্দাদ্যৈঃ পার্ষদৈঃ সুরযূথপৈঃ।
স্তূয়মানোঽনুগায়দ্ভিঃ সিদ্ধ-গন্ধর্ব-চারণৈঃ ॥৩৯
রূপং তন্মহদাশ্চর্যং বিচক্ষ্যাগতসাধ্বসঃ।
ননাম দণ্ডবদ্ভূমৌ প্রহৃষ্টাত্মা প্রজাপতিঃ ॥৪০

প্রাক্টৈঃ অর্বাচীনৈঃ আবলম্বৈঃ উপাসনামার্গৈঃ যথাশ্রুতং তত্তদ্বাসনানুসারেণ তত্তদ্দেবতারূপেণ বিভিদ্যয়া ভাতি সঃ ঈশ্বরঃ এষ মম মনোরথং সত্যং কুরুতাং কবোতু ॥৩৪

শ্রীশুকঃ উবাচ। হে কুরুশ্রেষ্ঠ! ইতি এবং তস্মিন্ অঘমর্ষণে তৎসংজ্ঞকে তীর্থে সংস্তবতঃ সম্যক্ স্তুতঃ সঃ ভক্তবৎসলঃ ভগবান্ প্রাদুরাসীৎ ॥৩৫

সুপর্ণাংসে (সুপর্ণস্য অংসে স্কন্ধে) কৃতপাদঃ (কৃতৌ পাদৌ যেন সঃ), প্রলম্বাষ্ট-মহাভুজঃ (প্রলম্বাঃ আজানুলম্বিতাঃ অষ্টৌ মহান্তো ভুজাঃ যস্য সঃ), চক্রশঙ্খাসিচর্মেষু-ধনুঃ-পাশ-গদাধরঃ ॥৩৬

পীতে বাসসী যস্য সঃ পীতবাসা, ঘনশ্যামঃ (ঘনবৎ শ্যামঃ), প্রসন্নবদনেক্ষণঃ (প্রসন্নবদনম্ ঈক্ষণে চ যস্য সঃ), বনমালা-নিবীতাঙ্গঃ (বনমালানিবীতং কণ্ঠাদিপাদান্তং ব্যাপ্তম্ অঙ্গং যস্য সঃ), লসৎশ্রীবৎসকৌস্তুভঃ (লসন্তৌ শ্রীবৎসকৌস্তুভৌ যস্য সঃ) ॥৩৭

মহাকিরীটকটকঃ (মহান্তি কিরীটকটকানি যস্য সঃ), স্ফুরন্মকরকুণ্ডলঃ (স্ফুরন্তৌ মকরাকারে কুণ্ডলে যস্য সঃ), কাঞ্চ্যঙ্গুলীয়-বলয়-নূপুরাঙ্গদভূষিতঃ ত্রৈলোক্যমোহনং রূপং বিভ্রৎ ত্রিভুবনেশ্বরঃ ভগবান্ নারদ-নন্দাদ্যৈঃ সুরযূথপৈঃ লোকপালৈঃ পার্ষদৈঃ বৃতঃ, তথা অনুগায়দ্ভিঃ সিদ্ধ-গন্ধর্ব-চারণৈঃ স্তূয়মানঃ এবং আবিরাসীৎ ইতি দ্বয়োরন্বয়ঃ ॥৩৮-৩৯

তত্র ভগবতঃ মহৎ আশ্চর্যম্ অত্যন্তমলৌকিকং তৎ রূপং বিচক্ষ্য দৃষ্ট্বা প্রহৃষ্টাত্মা (প্রহৃষ্টঃ আত্মা অন্তঃকরণং যস্য সঃ) অতএব আগতসাধ্বসঃ জাতসম্ভ্রমঃ প্রজাপতিঃ দক্ষঃ দণ্ডবৎ ভূমৌ ননাম ॥৪০

বিভিন্ন পুষ্পের বিভিন্নবর্ণ রেণু বহন করিয়া স্বয়ং নানাবর্ণবিশিষ্টরূপে প্রকাশ পায়, সেরূপ উপাসকগণের দেহমধ্যস্থিত যে অন্তর্যামী পুরুষ অর্বাচীন উপাসনামার্গে উপাসকগণের বিভিন্ন বাসনানুসারে বিভিন্ন ফলদাতা বিভিন্ন দেবতারূপে প্রকাশিত হন, সেই ঈশ্বরই আমার মনোবাসনা সফল করুন ।৩৪

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে কুরুশ্রেষ্ঠ মহারাজ! প্রজাপতি দক্ষ সেই অঘমর্ষণ তীর্থে এই প্রকার স্তুতি করিলে ভক্তবৎসল ভগবান্ তথায় আবির্ভূত হইলেন ।৩৫

তাঁহার পরিধানে পীত বস্ত্র, দেহে মেঘের ন্যায় শ্যাম কান্তি, বদনমণ্ডল ও নয়নযুগল প্রসন্ন, দেহমধ্যে কণ্ঠ হইতে পদপর্যন্ত সর্বাঙ্গব্যাপী বনমালা, বক্ষঃস্থলে শ্রীবৎসচিহ্ন ও কৌস্তুভমণি, মস্তকে মহামূল্য মুকুট, হস্তে বলয়, কর্ণে মকরাকৃতি কুণ্ডল, কটিভাগে চন্দ্রহার, অঙ্গুলীসমূহে অঙ্গুরীয়ক, চরণে পদবলয় ও নূপুর এবং বাহুমধ্যে কেয়ূর শোভা পাইতেছিল। তৎকালে ত্রিভুবনেশ্বর ভগবান্ ত্রিলোকমোহন রূপ ধারণপূর্বক নারদ ও নন্দপ্রভৃতি পার্ষদগণকর্তৃক পরিবেষ্টিত ছিলেন; লোকপালগণ তাঁহার স্তুতি এবং সিদ্ধচারণগণ তাঁহাদের সহিত গান করিতেছিলেন। প্রজাপতি দক্ষ এই পরম বিচিত্র রূপ দর্শন করিয়া প্রথমতঃ ভীত হইলেও পশ্চাৎ প্রসন্নচিত্তে ভূতলে দণ্ডবৎ প্রণাম করিয়াছিলেন, পরন্তু নির্ঝরসমূহদ্বারা

ন কিঞ্চনোদীরয়িতুমশকৎ তীব্রয়া মুদা।
আপূরিতমনোবাত্রৈর্দিগ্ন্য ইব নির্ঝরৈঃ ॥৪১
তং তথাবনতং ভক্তং প্রজাকামং প্রজাপতিম্।
চিত্তজ্ঞঃ সর্ব্বভূতানামিদমাহ জনার্দ্দনঃ ॥৪২

শ্রীভগবানুবাচ।

প্রাচেতস মহাভাগ সংসিদ্ধস্তপসা ভবান্।
যচ্ছ্রদ্ধয়া মৎপরয়া ময়ি ভাবং পরং গতঃ ॥৪৩

যথা নির্ঝরৈঃ হ্রদিন্যঃ নদ্যঃ পূর্য্যন্তে, তথা তীব্রয়া মুদা আনন্দেন আপূরিতৈঃ মনোবাত্রৈঃ ইন্দ্রিয়ৈঃ প্রজাপতিঃ কিঞ্চন অপি উদীরয়িতুং বক্তুং ন অশকৎ ॥৪১

তথা অবনতং তং প্রজাকামং ভক্তং প্রজাপতিং দক্ষং সর্ব্ব-ভূতানাং চিত্তজ্ঞঃ (চিত্তম্ অভিপ্রায়ং জানাতি যঃ সঃ) ভগবান্ জনার্দ্দনঃ ইদম্ আহ ॥৪২

শ্রীভগবান্ উবাচ। হে মহাভাগ প্রাচেতস! যৎ যস্মাৎ মৎপরয়া মদ্বিষয়া শ্রদ্ধয়া ময়ি পরং ভাবং পরাং ভক্তিং গতঃ প্রাপ্তঃ, অতঃ তপসা ভবান্ সংসিদ্ধঃ ॥৪৩

হে প্রজানাথ! যৎ যস্মাৎ তে তপঃ অত্র বিশ্বস্য উদ্বৃংহণং বৃদ্ধিকরং তথা ভূতানাং বিভূতয়ঃ সমৃদ্ধ্যাদয়ঃ ভূত্যাদ্যঃ ইতি যৎ যস্মাৎ এষঃ মম এব কামঃ (তথা চ তব তপসা মৎকামপূরণাৎ

পরিপূর্ণ নদীসমূহের ন্যায় তাঁহার ইন্দ্রিয়গণ মহানন্দে পরিপূর্ণ হওয়ায় তৎকালে তিনি কোনরূপ বাক্যো-চ্চারণে সমর্থ হন নাই।৩৬-৪১

প্রজাভিলাষী ভক্ত প্রজাপতি দক্ষ এরূপভাবে প্রণাম করিলে সকল প্রাণীর হৃদয়ের ভাবগ্রাহী ভগবান্ জনার্দ্দন তাঁহাকে এরূপ বলিয়াছিলেন।৪১

শ্রীভগবান্ বলিলেন—হে মহাভাগ প্রাচেতস! যেহেতু একনিষ্ঠা শ্রদ্ধাদ্বারা আমার প্রতি তোমার পরম ভক্তির উদয় হইয়াছে, অতএব তুমি তপস্যায় যথাযথ সিদ্ধিলাভ করিয়াছ।৪৩

হে প্রজানাথ! যেহেতু তোমার এই তপস্যা জগতের বৃদ্ধির জন্য অনুষ্ঠিত হইয়াছে, সেইহেতু,

প্রীতোঽহং তে প্রজানাথ যত্তেঽস্যোদ্বৃংহণং তপঃ।
মমৈষ কামো ভূতানাং ষদ্ভূয়ান্নবিভূতয়ঃ ॥৪৪
ব্রহ্মা ভবো ভবন্তশ্চ মনবো বিবুধেশ্বরাঃ।
বিভূতয়ো মম হ্যেতা ভূতানাং ভূতিহেতবঃ ॥ ৪৫
তপো মে হৃদয়ং ব্রহ্মংস্তনুর্বিদ্যা ক্রিয়াকৃতিঃ।
অঙ্গানি ক্রতবো জাতা ধর্ম্ম আত্মাসবঃ সুরাঃ ॥৪৬
অহমেবাসমেবাগ্রে নান্যৎ কিঞ্চান্তরং বহিঃ।
সংজ্ঞানমাত্রমব্যক্তং প্রসুপ্তমিব বিশ্বতঃ ॥৪৭

এব) অহং তে তৃতাঃ প্রীতঃ অস্মি ॥৪৪

ব্রহ্মা, ভবঃ, ভবন্তঃ, প্রজাপতয়ঃ, মনবঃ, বিবুধেশ্বরাঃ এতে হি সর্ব্বে ভূতানাং ভূতিহেতবঃ (ভূতে উদ্ভবস্য হেতবঃ), হি যতঃ এতে ব্রহ্মাদয়ঃ মম বিভূতয়ঃ অবতারবিশেষাঃ ॥৪৫

হে ব্রহ্মন্! তপঃ যম-নিয়মাদি-সহিতং ধ্যানং মে হৃদয়ং, বিদ্যা সাঙ্গমন্ত্ররূপঃ মে তনুঃ, ক্রিয়া নিত্যনিমিত্তিক-পরিচর্য্যাদ্যাঃ মে আকৃতিঃ আকারঃ, জাতাঃ সুনিষ্পন্নাঃ ক্রতবঃ মে অঙ্গানি, ধর্ম্মঃ আত্মা মনঃ, সুরাঃ যজ্ঞভুজঃ, এব অসবঃ প্রাণাঃ ॥৪৬

অগ্রে সৃষ্টেঃ পূর্ব্বম্ অহম্ এব আসম্; আন্তরং গ্রাহ্যকং, বহিঃ গ্রাহকং কারণং বা বস্তু কিঞ্চ অন্যৎ ন আসীৎ। সংজ্ঞানমাত্রং চৈতন্যমাত্রম্ অব্যক্তং (ইন্দ্রিয়-বৃত্তিভিঃ অব্যক্তং প্রকাশ্যভাব-মাত্রেণ প্রকাশকত্বাভাবোপচারঃ ন তু মদাদি সদঃ) বিশ্বতঃ সর্ব্বম্ প্রসুপ্তম্ ইব আসীৎ ॥৪৭

আমি তোমার প্রতি প্রসন্ন হইয়াছি। কারণ—প্রাণিগণের সর্বপ্রকার সম্পদ্ বৃদ্ধি হউক, ইহাই আমার অভিলাষ।৪৪

ব্রহ্মা, শঙ্কর, তোমরা প্রজাপতিগণ, মনুগণ এবং শ্রেষ্ঠ দেবতাগণ সকলেই আমার বিভূতি এবং সকলেই প্রাণিগণের সমৃদ্ধিদাতা।৪৫

হে ব্রহ্মন্! তপস্যা অর্থাৎ যমনিয়মাদি সহ ধ্যানই আমার হৃদয়, বিদ্যা অর্থাৎ অঙ্গসহিত মন্ত্রসমূহের জপই আমার দেহ, ধ্যানাদিবিষয়ক ক্রিয়াই আমার আকৃতি, সুনিষ্পন্ন যাগসমূহই আমার অঙ্গ, ধর্ম্মই আমার আত্মা এবং দেবতাগণই আমার প্রাণ।৪৬

হে দক্ষ! সৃষ্টির পূর্ব্বে এক আমিই ছিলাম,

ময্যনন্তগুণেঽনন্তে গুণতো গুণবিগ্রহঃ।
যদাসীৎ তত এবাগ্রঃ স্বয়ম্ভূঃ সমভূদজঃ ॥৪৮
ন বৈ যদা মহাদেবো মম বীর্য্যেণ্যপবৃংহিতঃ।
মেনে খিলমিবাত্মানমুদ্যতঃ সর্গকর্ম্মণি ॥৪৯
অথ মেঽভিহিতো দেবস্তপোঽতপ্যত দারুণম্।
নব বিশ্বসৃজো যুষ্মান্ যেনাদাবসৃজদ্ বিভুঃ ॥৫০

এষা পঞ্চজনস্যাঙ্গ দুহিতা বৈ প্রজাপতেঃ।
অসিক্নী নাম পত্নীত্বে প্রজেশ প্রতিগৃহ্যতাম্ ॥৫১
মিথুনব্যবায়ধর্ম্মস্ত্বং প্রজাসর্গমিমং পুনঃ।
মিথুন-ব্যবায়-ধর্ম্মিণ্যাং ভূরিশো ভাবয়িষ্যসি ॥৫২
ততোঽধস্তাৎ প্রজাঃ সর্ব্বা মিথুনীভূয় মায়য়া।
মদীয়য়া ভবিষ্যন্তি হরিষ্যন্তি চ মে বলিম্ ॥৫৩

অনন্তগুণে অনন্তে ব্যাপকে ময়ি যদা গুণতঃ সত্ত্বাদিতঃ গুণকার্য্যভূতঃ গুণবিগ্রহঃ ব্রহ্মাণ্ডাত্মকঃ আসীৎ, তদা তস্মিন্ এব আত্মঃ (উদ্ভবঃ যিনৈব জাতত্বাৎ) স্বয়ম্ভূঃ অজঃ (অদৃষ্টপিতৃকত্বাৎ) ব্রহ্মা সম্ভূৎ ॥৪৮

মম বীর্য্যেণাপবৃংহিতঃ সমর্থীকৃতঃ অপি সঃ মদ্রূপেণৈব যদা সর্গকর্ম্মণি উদ্যতঃ তদা আত্মানং খিলম্ অসমর্থম্ ইব মেনে ॥৪৯

অথ তদা যে মদা অভিহিতঃ উপদিষ্টঃ সন্ সঃ দেবঃ দারুণং তপঃ অতপ্যত, যেন তপসা সঃ বিভুঃ সমর্থঃ সন্ যুষ্মান্ নব বিশ্বসৃজঃ আদৌ অসৃজৎ ॥৫০

হে অঙ্গ প্রজেশ ! পাঞ্চজন-সংজ্ঞকস্য প্রজাপতেঃ অসিক্নী নাম এষা দুহিতা পত্নীত্বে প্রতিগৃহ্যতাম্ ॥৫১

মিথুনস্য যঃ ব্যবায়ঃ রতিঃ সঃ এব ধর্ম্মঃ যস্য সঃ তথাভূতঃ ত্বং মিথুনব্যবায়ধর্ম্মিণ্যাং তস্যাং পত্ন্যাম্ ইমং প্রজাসর্গং পুনঃ ভূরিশঃ ভাবয়িষ্যসি উৎপাদয়িষ্যসি ॥৫২

ততঃ অধস্তাৎ অগ্রে সর্ব্বাঃ প্রজাঃ মদীয়য়া স্ত্রীরূপয়া মম মিথুনীভূয় ভবিষ্যন্তি পুত্রাদিরূপেণ জনিষ্যন্তি, তথা মে বলিং চ হরিষ্যন্তি মম পূজনং চ করিষ্যন্তি ॥৫৩

শ্রীশুকঃ উবাচ। বিশ্বভাবনঃ ভগবান্ হরিঃ ইতি এবম্ উক্ত্বা

আর আমার অস্তিত্ব ভিন্ন তৎকালে অন্য কোন ক্রিয়াও ছিল না। আর অন্তরে গ্রাহকরূপে এবং বাহিরে গ্রহণযোগ্যরূপে অন্য কাহারও কোন সত্তাই তখন দেখা যায় নাই। আর আমিও ইন্দ্রিয়বর্গের বৃত্তিসমূহদ্বারা প্রকাশের অযোগ্য চৈতন্যমাত্ররূপেই অবস্থান করায় সর্বত্র যেন নিদ্রামগ্নের ন্যায়ই বিরাজ করিতেছিলাম ॥৪৭

অনন্তর অনন্তগুণশালী অনন্তস্বরূপ আমার মধ্যে মায়াদ্বারা গুণময় বিগ্রহ এই ব্রহ্মাণ্ড প্রকাশিত হইলে তখনই তন্মধ্যে অগ্রে অযোনিজ ব্রহ্মার আবির্ভাব হইয়াছিল ॥৪৮

সেই শ্রেষ্ঠ দেবতা ব্রহ্মা যে সময়ে আমার শক্তি-দ্বারা সমৃদ্ধিশালী হইয়া সৃষ্টিকার্যে উদ্যত হইলেন, তখনই যেন নিজকে তদ্বিষয়ে অসমর্থের ন্যায় অনুভব করিয়াছিলেন ॥৪৯

অনন্তর তিনি আমার আদেশে দারুণ তপস্যার আচরণ করিয়া উহারই প্রভাবে তোমাদের নয় জন প্রজাপতিকে সৃষ্টি করিতে সমর্থ হইয়াছেন ॥৫০

হে বৎস দক্ষ ! সম্প্রতি তুমি পঞ্চজননামক প্রজাপতির অসিক্নীনাম্নী এই কন্যাটিকে পত্নীরূপে গ্রহণ কর ॥৫১

তাহা হইলে স্ত্রীপুরুষের মিলনরূপ রতিধর্মে আসক্ত হইয়া তুমি অনুরূপ ধর্মরতা এই পত্নীতে বহু প্রজা সৃষ্টি করিতে সমর্থ হইবে ॥৫২

এইরূপ তোমার পরবর্তী প্রজাগণ সকলেই আমার মায়াহেতু স্ত্রীপুরুষের মিলনবশতই পুত্রপৌত্রাদিরূপে বৃদ্ধিলাভ করিয়া আমার পূজায় রত হইবে ॥৫৩

শ্রীশুক উবাচ।

ইত্যুক্ত্বা মিষতস্তস্য ভগবান্ বিশ্বভাবনঃ।
স্বপ্নোপলব্ধার্থ ইব তত্রৈবান্তর্দ্দধে হরিঃ ॥৫৪

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ষষ্ঠস্কন্ধে চতুর্থোঽধ্যায়ঃ ॥৪

মিষতঃ পশ্যতঃ তস্য স্বপ্নোপলব্ধার্থঃ ইব তত্র এব অন্তর্দ্দধে ॥৫৪

ইতি ষষ্ঠে শ্রীধরস্বামিনাথ-বিরচিতায়াং চতুর্থোঽধ্যায়ঃ ॥

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! বিশ্বেশ্বর ভগবান্ শ্রীহরি এরূপ বলিয়া প্রজাপতি দক্ষের দৃষ্টির সমক্ষেই স্বপ্নদৃষ্ট পদার্থের ন্যায় সে স্থানেই অদৃশ্য হইয়াছিলেন।৫৪

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে ষষ্ঠ স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্র ষট্তীর্থকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
চতুর্থ অধ্যায় সমাপ্ত।

পঞ্চমঃ অধ্যায়ঃ

[নারদোপদেশেন হর্য্যশ্ব-শবলাশ্বাদীনাং দক্ষপুত্রাণাং বৈরাগ্যম্, নারদায় দক্ষস্য শাপদানঞ্চ।]

শ্রীশুক উবাচ

তস্যাং স পাঞ্চজন্যাং বৈ বিষ্ণুমায়োপবৃংহিতঃ।
হর্য্যশ্বসংজ্ঞানযুতং পুত্রানজনয়দ্ বিভুঃ ॥১

অপৃথগ্ধর্ম্মশীলাস্তে সর্ব্বে দাক্ষায়ণা নৃপ।
পিত্রা প্রোক্তাঃ প্রজাসর্গে প্রতীচীং প্রযযুর্দ্দিশম্ ॥২

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ। বিষ্ণুমায়োপবৃংহিতঃ বিভুঃ সঃ দক্ষঃ তস্যাং পাঞ্চজন্যাং হর্য্যশ্বসংজ্ঞান্ অযুতং পুত্রান্ অজনয়ৎ ॥১

অন্বয়ঃ

হে নৃপ। অপৃথগ্ধর্ম্মশীলাঃ একাচার-স্বভাবাঃ তে সর্ব্বে দাক্ষায়ণাঃ দক্ষপুত্রাঃ প্রজাসর্গে পিত্রা প্রোক্তাঃ প্রেরিতাঃ

পঞ্চম অধ্যায়

[নারদের উপদেশে হর্য্যশ্ব-শবলাশ্বাদি দক্ষপুত্রগণের বৈরাগ্য এবং নারদকে দক্ষের শাপ দান।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! প্রজাপতি দক্ষ বিষ্ণুমায়ায় সমধিক শক্তিশালী হইয়া পঞ্চজনের কন্যা নিজ পত্নী অসিক্নীর গর্ভে হর্য্যশ্বনামক অযুত-সংখ্যক পুত্র উৎপাদন করিয়াছিলেন।১

সেই পুত্রগণের সকলেরই আচার ও স্বভাব একরূপ ছিল। পিতা দক্ষ তাঁহাদিগকে প্রজাসৃষ্টির আদেশ করিলে তখন তাঁহারা পশ্চিম দিকে যাত্রা করিলেন।২

তত্র নারায়ণসরস্তীর্থং সিন্ধু-সমুদ্রয়োঃ।
সঙ্গমো যত্র সুমহন্মুনিসিদ্ধনিসেবিতম্ ॥৩
তত্তুপস্পর্শনাদেব বিনির্ধূতমলাশয়াঃ।
ধর্ম্মে পারমহংস্যে চ প্রোৎপন্নমতয়োঽপ্যুত ॥৪
তেপিরে তপ এবোগ্রং পিত্রাদেশেন যন্ত্রিতাঃ।
প্রজাবিবৃদ্ধয়ে যত্তান্ দেবর্ষিস্তান্ দদর্শ হ ॥৫

উবাচ চাথ হর্য্যাশ্বাঃ কথং স্রক্ষ্যথ বৈ প্রজাঃ।
অদৃষ্ট্বান্তং ভুবো যূয়ং বালিশা বত পালকাঃ ॥৬
তত্রৈকপুরুষং রাষ্ট্রং বিলং চাদৃষ্টনির্গমম্।
বহুরূপাং স্ত্রিয়ং চাপি পুমাংসং পুংশ্চলীপতিম্ ॥৭
নদীমুভয়তোবাহাং পঞ্চপঞ্চাদ্ভুতং গৃহম্।
ক্বচিদ্ধংসং চিত্রকথং ক্ষৌরপব্যং স্বয়ং ভ্রমি ॥৮

সন্তঃ ভগবদারাধনার্থং প্রতীচীং দিশং প্রযযুঃ ॥২

তত্র প্রতীচ্যাং দিশি যত্র সিন্ধুসংজ্ঞায়াঃ নদ্যাঃ সমুদ্রস্য চ সঙ্গমঃ অস্তি, তত্র মুনিভিঃ সিদ্ধৈঃ চ নিসেবিতাঃ সুমহৎ অতিবিস্তীর্ণং নারায়ণ-সরঃ নাম তীর্থং যযুঃ ॥৩

তস্য তীর্থস্য উপস্পর্শনাৎ তত্র স্নানাচমনাৎ এব বিনির্ধূত-মলাশয়াঃ (বিশেষেণ নির্ধূতঃ মলঃ রাগলোভাদিঃ যস্মাৎ সঃ আশয়ঃ অন্তঃকরণং যেষাং তে তথাভূতাঃ সন্তঃ) পারমহংস্যে ধর্ম্মে ভগবদ্ভজন-লক্ষণে উত আশ্চর্য্যে প্রোৎপন্নমতয়ঃ (প্রকর্ষেণ উৎপন্না মতিঃ যেষাং তথাভূতাঃ) অপি ॥৪

পিত্রাদেশেন যন্ত্রিতাঃ বিবশাঃ ইব তে উগ্রং তপঃ এব তেপিরে ; তান্ প্রজাবিবৃদ্ধয়ে যত্তান্ উদ্যুক্তান্ দেবর্ষিঃ নারদঃ হ আশ্চর্য্যে দদর্শ ॥৫

অথ উবাচ চ। হে হর্য্যাশ্বাঃ! ভুবঃ অন্তম্ অদৃষ্ট্বা কথং কিমর্থং বালিশাঃ অজ্ঞাঃ, যতঃ বত পালকাঃ রাজানঃ, অতঃ প্রজাসৃষ্টেঃ অন্যথাকরং ধর্ম্মঃ ইতি অভিমানবন্তঃ, যূয়ং তত্তাত্ত্বঃ-করণাঃ অপি বত খেদে বৈ প্রজা স্রক্ষ্যথ ॥৬

তথা ভুবঃ অন্তবৎ একপুরুষং (একঃ এব পুরুষঃ যস্মিন্ তৎ) রাষ্ট্রম্, অদৃষ্টনির্গমং বিলং, বহুরূপাং স্ত্রিয়ং পুংশ্চলীপতিং পুমাংসম্ অপি ॥৭

উভয়তোবাহাং নদীং, পঞ্চপঞ্চানাং পঞ্চবিংশতেঃ অদ্ভুতং গৃহং, চিত্রকথং (চিত্রা কথা যত্র তম্) হংসং ক্বচিৎ ক্ষৌরপব্যম্ (ক্ষুরৈঃ পবিভিঃ বজ্রৈঃ চ বিনির্ম্মিতম্) ইব অতি তীক্ষ্ণং দৃঢ়ং চ স্বয়ং স্বতন্ত্রং ভ্রমি ভ্রমণশীলত্বাৎ কিমপি যত্ত ॥৮

সেই পশ্চিম দিকে যেস্থানে সিন্ধুনদ সমুদ্রের সহিত মিলিত হইয়াছে, তথায় মুনি ও সিদ্ধগণকর্তৃক সেবিত নারায়ণসরোবরনামক এক মহাতীর্থ বিদ্যমান রহিয়াছে ।৩

সেই তীর্থের জলে আচমন করায়ই দক্ষপুত্রগণের চিত্তের রাগাদি দোষ দূরীভূত এবং পারমহংস্য ধর্ম্মে মতির উদয় হইয়াছিল ।৪

তাঁহারা বিশুদ্ধচিত্ত হইলেও তৎকালে পিতার আজ্ঞানুবর্তী হইয়া কঠোর তপস্যার অনুষ্ঠান করিয়াছিলেন। এসময়ে দেবর্ষি নারদ প্রজাবৃদ্ধির জন্য যত্নশীল সেই দক্ষপুত্রগণকে দেখিতে পাইলেন ।৫

শ্রীনারদ তাঁহাদিগকে বলিলেন—হে হর্য্যাশ্বগণ! তোমরা পৃথিবীর অন্ত না জানিয়া অর্থাৎ রহস্য অবগত না হইয়া কিরূপে প্রজাসৃষ্টি করিবে? অহো! তোমরা পালক হইলেও বস্তুতঃ অজ্ঞ ।৬

হে বৎসগণ! একটিমাত্র পুরুষবিশিষ্ট রাষ্ট্র (১), নির্গমনের পথশূন্য গর্ত (২), বহুরূপা স্ত্রী (৩), ব্যভিচারিণীর পতি পুরুষ (৪), উভয়দিকে প্রবাহিতা নদী (৫), পঞ্চপঞ্চ (পঞ্চগুণ পঞ্চ অর্থাৎ পঞ্চবিংশতি) উপাদানরচিত গৃহ (৬), বিচিত্রকথাযুক্ত হংস (৭), এবং ক্ষুর ও বজ্রতুল্য তীক্ষ্ণ স্বয়ং ভ্রমণশীল একটি চক্র (৮)—এই সকলের তত্ত্ব অবগত না হইয়া এবং

কথং স্বপিতুরাদেশমবিদ্বাংসো বিপশ্চিতঃ।
অনুরূপমবিজ্ঞায় অহো সর্গং করিষ্যথ ॥৯

তন্নিশম্যাথ হর্য্যাশ্বা ঔৎপত্তিকমনীষয়া।
বাচঃ কূটস্য দেবর্ষেঃ স্বয়ং বিমমৃশুধিয়া ॥১০

ভূঃ ক্ষেত্রং জীবসংজ্ঞং যদনাদি নিজবন্ধনম্।
অদৃষ্ট্বা তস্য নির্ব্বাণং কিমসৎকর্ম্মভির্ভবেৎ ॥১১

এক এবেশ্বরস্তর্য্যো ভগবান্ স্বাশ্রয়ঃ পরঃ।
তমদৃষ্ট্বাঽভবং পুংসঃ কিমসৎকর্ম্মভির্ভবেৎ ॥১২

পুমান্ নৈবৈতি যদ্গত্বা বিলস্বর্গং গতো যথা।
প্রত্যগ্ধামাবিদ ইহ কিমসৎকর্ম্মভির্ভবেৎ ॥১৩

বিপশ্চিতঃ সর্ব্বজ্ঞস্য স্বপিতুঃ আদেশম্ অনুশাসনং স্বীয়ানাম্ অনুরূপম্ অবিদ্বাংসঃ অজানন্তঃ সর্গং লৌকিকালৌকিক-ব্যাপারম্ অহো কথং কিমর্থং করিষ্যথ ॥৯

তৎ দেবর্ষেঃ বাচঃ কূটং পরোক্ষার্থবচনসমূহং নিশম্য শ্রুত্বা অথ অনন্তরম্ ঔৎপত্তিকী সহজা মনীষা বিচারশক্তিঃ যস্যাঃ তয়া ধিয়া হর্য্যাশ্বাঃ স্বয়মেব বিমৃশুঃ বিচারিতবন্তঃ ॥১০

তত্র ভূঃ ক্ষেত্রম্ ইতি জীবসংজ্ঞম্ ইতি (ক্ষেত্রবৎ পুণ্যপাপসুখদুঃখাদ্যবভানাদ্যাত্মজীবোপাধিভূতং নিজশরীরম্) যৎ অনাদি চিরন্তনং নিজস্য জীবস্য বন্ধনং, তস্য নির্ব্বাণং নাশোপায়ম্ অদৃষ্ট্বা অসদ্ভিঃ বন্ধহেতুভিঃ কর্ম্মভিঃ কিং ফলং ভবেৎ ॥১১

(রাষ্ট্রপদেন চতুর্দ্দশভুবনাত্মকব্রহ্মাণ্ডঃ বিবক্ষিতঃ) তত্র ঈশ্বরঃ কর্ত্তুম্ অকর্ত্তুম্ অন্যথা কর্ত্তুং সমর্থঃ, তুর্যাঃ বিশ্ব-তৈজস-প্রাজ্ঞেভ্যঃ অন্যঃ চতুর্থঃ সর্ব্বসাক্ষী স্বাশ্রয়ঃ স্বাধারঃ পরঃ ভগবান্ এক এব। তম্ অন্তরা (ন বিদ্যতে ভবঃ সংসারঃ ভক্তানাং যস্মাৎ তম্) সংসারদুঃখনিবর্ত্তকম্ অদৃষ্ট্বা অসদ্ভিঃ তদসন্নিধিভূতৈঃ লৌকিকালৌকিকৈঃ কর্ম্মভিঃ পুংসঃ কিং ফলং ভবেৎ ॥১২

যদ্ গত্বা প্রাপ্য বিলস্বর্গং পাতালং গতঃ ইব পুমান্ নৈব সংসারে এতি আবর্ত্ততে, তৎ প্রত্যগ্ধাম (প্রতীচঃ সর্ব্বান্তর্য্যামিনঃ ভগবতঃ ধাম ব্রহ্মাখ্যম্) অবিদঃ অবিদুষঃ, তৎপ্রাপ্তিসাধনবিমুখস্য ইহ জগতি অসদ্ভিঃ নশ্বর-স্বর্গাদি-

---

নিজেদের প্রতি সর্বজ্ঞ পিতার যোগ্য আদেশ না জানিয়া তোমরা কিরূপে প্রজা উৎপাদন কার্যে রত হইবে ? ৭-৯

অনন্তর হর্যশ্বগণ দেবর্ষি শ্রীনারদের সেই কূটবাক্য শ্রবণ করিয়া সহজ বিচারশক্তিসম্পন্ন বুদ্ধিদ্বারা স্বয়ংই উহার এরূপ অর্থবিচার করিয়াছিলেন।১০

(দেবর্ষি যে পৃথিবীর অন্ত না জানার কথা বলিয়াছিলেন) সেই পৃথিবী অর্থ ক্ষেত্র, এস্থলে উহা জীব অর্থাৎ লিঙ্গশরীর। উহা অনাদি এবং জীবের বন্ধনের কারণ। 'অন্ত' অর্থাৎ লিঙ্গদেহের বিনাশ। তাহা না দেখিতে পারিলে অসৎ অর্থাৎ মোক্ষের অনুপযোগী কর্মসমূহদ্বারা কোন্ প্রয়োজন সিদ্ধ হয় ? ১১

এক পুরুষ বলিতে সর্বসাক্ষী ভগবান্ পরমেশ্বরকে বুঝিতে হইবে। তিনি নিত্যমুক্ত এবং নিজকে আশ্রয় করিয়াই বিরাজ করেন। তাঁহার সাক্ষাৎকার না হইলে অসৎ কর্মসমূহদ্বারা অর্থাৎ যে কর্ম ঈশ্বরে অর্পিত না হয়, তাহাদ্বারা কোন্ প্রয়োজন সিদ্ধ হইবে ?১২

পাতালগত ব্যক্তির ন্যায় পুরুষ যাহা প্রাপ্ত হইলে পুনরায় ইহলোকে প্রত্যাবর্তন করে না, সেই জ্যোতির্ময় ব্রহ্ম বস্তুকে যে জানে না, তাহার নশ্বর স্বর্গাদি ফলজনক কর্মসমূহদ্বারা কি লাভ হইতে পারে ? ১৩

নানারূপাত্মনো বুদ্ধিঃ স্বৈরিণীব গুণান্বিতা।
তন্নিষ্ঠামগতস্যেহ কিমসৎকর্ম্মভির্ভবেৎ ॥১৪

তৎসঙ্গভ্রংশিতৈশ্বর্য্যং সংসরন্তং কুভার্য্যবৎ।
তদ্গতীরবুধস্যেহ কিমসৎকর্ম্মভির্ভবেৎ ॥১৫

সৃষ্ট্যপ্যয়করীং মায়াং বেলাকূলান্তবেগিতাম্।
মত্তস্য তামবিজ্ঞস্য কিমসৎকর্ম্মভির্ভবেৎ ॥১৬

পঞ্চবিংশতিতত্ত্বানাং পুরুষোঽদ্ভুতদর্শনঃ।
অধ্যাত্মমবুধস্যেহ কিমসৎকর্ম্মভির্ভবেৎ ॥১৭

সাধনৈঃ কর্ম্মভিঃ কিং ভবেৎ ॥১৩

স্বৈরিণীব নানারূপা কুৎসিতবিষয়োন্মুখত্বাৎ রূপরসাদি-নানাকারা যস্যাঃ আত্মনঃ জীবস্য বুদ্ধিঃ, অতঃ তস্যাঃ নিষ্ঠাম্ অবসানং বিবেকম্ অগচ্ছতঃ অপ্রাপ্নুতঃ জনস্য ইহ অসদ্ভিঃ কুৎসিত-ভোগদ্বারা নরকহেতুভিঃ কর্ম্মভিঃ কিং ফলং ভবেৎ ॥১৪

তস্যাঃ বুদ্ধেঃ সঙ্গেন অধ্যাসেন ভ্রংশিতম্ ঐশ্বর্য্যম্ অসঙ্গতা-স্বাতন্ত্র্যাদি যস্য তম্ অতএব কুভার্য্যবৎ তস্যাঃ বুদ্ধেঃ গতীঃ সুখ-দুঃখহর্ষবিষাদাদিলক্ষণাঃ সংসরন্তম্ অনুগচ্ছন্তম্ আত্মানম্ অবুধস্য পুরুষস্য ইহ অসদ্ভিঃ তত্তদ্ব্যাপারনিবর্ত্তকৈঃ কর্ম্মভিঃ কিং ভবেৎ ॥১৫

সৃষ্ট্যপ্যয়করীং (সৃষ্টিঃ উৎপত্তিঃ অপ্যয়ঃ প্রলয়ঃ তৌ করোতীতি তাম্) বেলাকূলান্তবেগিতাম্ (বেলাকূলস্য অন্তং শমীপং দ্রুতবেগাম্) উভয়তোবাহাং নদীরূপাং তাং গুণবতঃ মায়াম্ অবিজ্ঞস্য অজানতঃ জনস্য অসদ্ভিঃ মায়িকৈঃ-কর্ম্মভিঃ কিং ভবেৎ ॥১৬

পঞ্চবিংশতিতত্ত্বানাং (পঞ্চ মহাভূতানি পঞ্চ তন্মাত্রাণি দশেন্দ্রিয়াণি প্রকৃতিমহদহঙ্কারমনাংসি জীবঃ চ ইত্যেষাং) পুরুষঃ অন্তর্য্যামী অদ্ভুতদর্শনঃ আশ্চর্য্যরূপঃ আত্মঃ প্রকাশকঃ চ। তম্ অধ্যাত্মম্ অধ্যাত্মকম্ কার্য্যকারণ-সঙ্ঘাতাধিষ্ঠাতারম্ অবুধস্য অজানতঃ জনস্য ইহ অসদ্ভিঃ স্বাতন্ত্র্যাভিমানেন কৃতৈঃ স্বরূপাবরকৈঃ কর্ম্মভিঃ কিং ভবেৎ ॥১৭

জীবের সত্ত্ব, রজঃ ও তমোগুণযুক্তা নানারূপা বুদ্ধিই ব্যভিচারিণী রমণীর সহিত তুলনীয় হয়। যে ব্যক্তি উহার নিষ্ঠা অর্থাৎ বিবেকলাভ না করে, তাহার অশান্ত কর্মসমূহদ্বারা কোন্ বাস্তব প্রয়োজন সিদ্ধ হইবে? ১৪

ব্যভিচারিণীর পতি পুরুষ বলিতে পূর্বোক্ত বুদ্ধির সঙ্গবশতঃ কুভার্য্যাযুক্ত ব্যক্তির ন্যায় যাহার স্বাতন্ত্র্য লোপ পাইয়াছে এবং যে জীব সেই বুদ্ধির সুখ-দুঃখাদিকে নিজের বলিয়া মনে করে, সেই জীবকেই বোঝায়। এরূপ জীবতত্ত্ব যে অবগত নহে, তাহার অবিবেকমূলক কর্মসমূহদ্বারা কি লাভ হইবে? ১৫

সৃষ্টি-সংহারকারিণী মায়াই উভয়তীরবাহিনী নদী। নদীপ্রবাহে পতিত ব্যক্তিগণের পক্ষে বেলা যেরূপ নির্গমন স্থান, সেরূপ সংসার প্রবাহে পতিত ব্যক্তিগণের পক্ষে তপস্যা ও জ্ঞানপ্রভৃতিই উদ্ধার স্থান। পুরুষ তপস্যাদির সাহায্যে সংসারতরঙ্গ হইতে উদ্ধারের চেষ্টা করিলেও মায়ানদী ক্রোধ-অহঙ্কারপ্রভৃতিদ্বারা বেগবতী হইয়া সর্বদা নিকট হইতে বাধা দেয়। যে ব্যক্তি এই নদীর তত্ত্ব অবগত নহে, তাহার মায়িক কর্মসমূহদ্বারা কোন্ প্রয়োজন সিদ্ধ হইবে? ১৬

অন্তর্যামী ভগবান্‌ই সাংখ্যশাস্ত্রোক্ত প্রকৃতি, প্রকৃতিজাত পদার্থসমূহ এবং জীব—এই পঞ্চবিংশতি তত্ত্বস্বরূপ গৃহমধ্যে কার্য ও কারণাত্মক সকল পদার্থের অধিষ্ঠাতা এবং বিচিত্র আশ্রয়। তাঁহাকে না জানিয়া যে ব্যক্তি নিজকে স্বতন্ত্র মনে করিয়া কার্য করে, তাহার ঐ সকল কর্মদ্বারা কোন্ ফললাভ হইবে? ১৭

ঐশ্বরং শাস্ত্রমুৎসৃজ্য বন্ধমোক্ষানুদর্শনম্।
বিবিক্তপদমজ্ঞায় কিমসৎকর্ম্মভির্ভবেৎ ॥১৮
কালচক্রং ভ্রমি তীক্ষ্ণং সর্ব্বং নিষ্কর্ষয়জ্জগৎ।
স্বতন্ত্রমবুধস্যেহ কিমসৎকর্ম্মভির্ভবেৎ ॥১৯
শাস্ত্রস্য পিতুরাদেশং যো ন বেদ নিবর্ত্তকম্।
কথং তদনুরূপায় গুণবিস্রম্ভ্যুপক্রমেৎ ॥২০

ইতি ব্যবসিতা রাজন্ হর্য্যশ্বা একচেতসঃ।
প্রগৃহ্যুস্তং পরিক্রম্য পন্থানমনিবর্ত্তনম্ ॥২১
স্বরব্রহ্মণি নির্ভাতহৃষীকেশপদাম্বুজে।
অগণ্ডং চিত্তমাবেশ্য লোকানমুচরন্মুনিঃ ॥২২
নাশং নিশম্য পুত্রাণাং নারদাচ্ছীলশালিনাম্।
অন্বতপ্যত কঃ শোচন্ সুপ্রজস্ত্বং শুচাং পদম্ ॥২৩

(হংসেতি) ঐশ্বরম্ ঈশ্বরপ্রতিপাদকং বন্ধমোক্ষানুদর্শনং (বন্ধমোক্ষৌ অনুদর্শয়তীতি তথাভূতম্) বিবিক্তপদং (বিবক্তাঃ চিত্রাঃ কথাঃ যত্র তথা তম্) অজ্ঞায় শাস্ত্রম্ উৎসৃজ্য অনন্তরং, তদর্থং চ অবিজ্ঞায় অবিদুষঃ অসৎকর্ম্মভিঃ বহির্মুখকর্ম্মভিঃ কিং ভবেৎ ॥১৮

(কালেতি) ভ্রমি ভ্রমণশীলং, তীক্ষ্ণং সর্ব্বং জগৎ নিষ্কর্ষয়ৎ জন্মমরণাদিনা ইতস্ততঃ স্বর্গ-নরকাদৌ প্রক্ষিপৎ স্বতন্ত্রং কালচক্রম্ অনুদ্যন্ত অসদ্ভিঃ কালগ্রাসিতজনকৈঃ কর্ম্মভিঃ কিং ভবেৎ ॥১৯

শাস্ত্রস্য (উপনয়নাদিসংস্কারবিধায়ি দ্বিতীয়জন্মহেতুত্বাৎ হিতোপদেষ্টৃত্বাৎ চ শাস্ত্রং পিতা তস্য) পিতুঃ নিবর্ত্তকং (সংসারদুঃখ-নিবর্ত্তকং ভগবদ্ভজন-বিধায়কম্) আদেশম্ উপদেশং যঃ ন বেদ, কথং তদনুরূপায় শাস্ত্রবিধানানুগুণায় অলৌ গুণবিস্রম্ভী গুণ-প্রবৃত্তি-প্রবৃত্তিমার্গে বিশ্বাসবান্ নিবর্ত্তকং কর্ম্ম উপক্রমেৎ ॥২০

ইতি নারদ-বাক্যেন ব্যবসিতাঃ কৃতনিশ্চয়াঃ একচেতসঃ-হর্য্যশ্বাঃ তং নারদং পরিক্রম্য প্রণম্য (ততঃ নারদাৎ ভগবন্মন্ত্রং গৃহীত্বা) অনিবর্ত্তকং সংসারোচ্ছেদকং পন্থানং প্রযযুঃ ॥২১

স্বরব্রহ্মণি (স্বরাঃ ষড়্জাদয়ঃ এব ব্রহ্ম তস্মিন্) নির্ভাতঃ আবির্ভূতঃ যঃ হৃষীকেশঃ ইন্দ্রিয়াদিপ্রবর্তকঃ ভগবান্ তস্য পদাম্বুজে অখণ্ডং একাগ্রং চিত্তম্ আবেশ্য মুনিঃ নারদঃ লোকান্ অনুচরৎ অবচরৎ ॥২২

শীলশালিনাং (শীলেন সুখভাবেন শালন্তে শোভন্তে ইতি

ঈশ্বরপ্রতিপাদক শাস্ত্রই চিৎ ও জড় বস্তুর পার্থক্য জ্ঞাপন করে। হংস যেরূপ মিশ্রিত জল ও দুগ্ধকে পৃথক্ করে, শাস্ত্রও সেরূপ চিৎ ও জড়ের পার্থক্য জ্ঞাপক বলিয়া হংসপদে উক্ত হইয়াছেন। শাস্ত্ররূপ হংস জীবের বন্ধ ও মুক্তির কীর্তন করে বলিয়া তাঁহাকে বিচিত্রকথাযুক্ত বলা হইয়াছে। এরূপ শাস্ত্রবিষয়ে যাহার জ্ঞান নাই, তাহার বহির্মুখ কর্ম-সমূহদ্বারা কি ফল হইবে? ১৮

কালচক্রই ক্ষুর ও বজ্রের ন্যায় তীক্ষ্ণ ও সর্বদা ভ্রমণরত হইয়া সমস্ত জগৎকে সংহার করে। এই কালচক্র স্বাধীন। যে ব্যক্তি কালনাশ্য জগতের অনিত্যতা না জানিয়া, অনিত্যফলদায়ক কর্মসমূহের অনুষ্ঠান করে, তাহার ঐ সকল কর্মদ্বারা কোন্ প্রয়োজন সিদ্ধ হইবে? ১৯

যে ব্যক্তি নিবৃত্তিমার্গের অধিকারী পুরুষের জন্য শাস্ত্ররূপ পিতাকর্তৃক উচ্চারিত নিবৃত্তির আদেশ অবগত নহে, সে কিরূপে ত্রিগুণাত্মক প্রবৃত্তিমার্গে বিশ্বাস স্থাপন করিয়া কর্মের অনুষ্ঠান করিতে পারে? ২০

হে মহারাজ! তৎকালে হর্য্যশ্বগণ সকলে একমত হইয়া এরূপ নিশ্চয়পূর্বক দেবর্ষি শ্রীনারদকে প্রদক্ষিণ করিয়া মোক্ষমার্গের পথিক হইয়াছিলেন।২১

অনন্তর, যিনি স্বরব্রহ্মের সাধনায় ভগবান্ হৃষীকেশের সাক্ষাৎকার লাভ করিয়াছেন, সেই দেবর্ষি শ্রীনারদ ভগবানের পাদপদ্মেই সম্পূর্ণরূপে মনোনিবেশ-পূর্বক সকল লোকে বিচরণ করিয়াছিলেন।২২

অনন্তর দক্ষ শ্রীনারদের নিকট হইতেই সুশীল পুত্রগণের স্বধর্মচ্যুতির কথা শ্রবণ করিয়া সৎপুত্র-লাভই শোকের কারণ—এরূপ অনুশোচনাপূর্বক সন্তাপগ্রস্ত হইয়াছিলেন।২৩

স ভূয়ঃ পাঞ্চজন্যায়ামজেন পরিসান্ত্বিতঃ।
পুত্রানজনয়দ্দক্ষঃ সবলাশ্বান্ সহস্রিণঃ ॥২৪
তে চ পিত্রা সমাদিষ্টাঃ প্রজাসর্গে ধৃতব্রতাঃ।
নারায়ণসরো জগ্মুর্যত্র সিদ্ধাঃ স্বপূর্ব্বজাঃ ॥২৫
তদুপস্পর্শনাদেব বিনির্ধূতমলাশয়াঃ।
জপন্তো ব্রহ্ম পরমং তেপুস্তত্র মহৎ তপঃ ॥২৬
অব্ভক্ষাঃ কতিচিন্মাসান্ কতিচিদ্ বায়ুভোজনাঃ।
আরাধয়ন্ মন্ত্রমিমমভ্যস্যন্ত ইড়স্পতিম্ ॥২৭
ওঁ নমো নারায়ণায় পুরুষায় মহাত্মনে।
বিশুদ্ধসত্ত্বধিষ্ণ্যায় মহাহংসায় ধীমহি ॥২৮
ইতি তানপি রাজেন্দ্র প্রজাসর্গধিয়ো মুনিঃ।
উপেত্য নারদঃ প্রাহ বাচঃ কূটানি পূর্ব্ববৎ ২৯

তেষাং) পুত্রাণাং নারদাৎ নাশং সার্হস্থ-ধর্মনাশং নিশম্য শ্রুত্বা কঃ দক্ষঃ, সুপ্রজস্ত্বম্ এব শুচাং শোকানাং পদং স্থানম্ ইতি শোচন্ অন্বতপ্যত ॥২৩॥

অতঃ অজেন ব্রহ্মণা পরিসান্ত্বিতঃ সঃ দক্ষঃ পাঞ্চজন্যাখ্যায়াং পত্ন্যাং ভূয়ঃ সহস্রশঃ সহস্রসংখ্যাকান্ সবলাশ্বান্ পুত্রান্ অজনয়ৎ ॥২৪॥

তে চ সবলাশ্বাঃ পুত্রাঃ পিত্রা দক্ষেণ প্রজাসর্গে সমাদিষ্টাঃ বিনিযুক্তাঃ ধৃতব্রতাঃ সন্তঃ তপঃ কর্তুং যত্র স্বপূর্ব্বজাঃ ভ্রাতরঃ (নারদোপদেশেন সিদ্ধাঃ জাতাঃ), তৎ নারায়ণ-সরঃ জগ্মুঃ ॥২৫॥

তত্র তীর্থস্য উপস্পর্শনাৎ এব বিনির্ধূতমলাশয়াঃ (বিনির্ধূতঃ বিশেষেণ নিরস্তঃ মলঃ যস্য সঃ আশয়ঃ অন্তঃকরণং যেষাং তে) পরমং ব্রহ্ম মন্ত্রং জপন্তঃ তত্র তীর্থে মহৎ তপঃ তেপুঃ ॥২৬॥

কতিচিৎ মাসান্ অব্ভক্ষাঃ, কতিচিৎ বায়ুভোজনাঃ এব তে ইমং বক্ষ্যমাণং মন্ত্রম্ অভ্যস্যন্তঃ ইড়স্পতিং বাচাং মন্ত্রাণাং পতিং ভগবন্তম্ আরাধয়ামাসুঃ ॥২৭॥

ওঁ নমো নারায়ণায় (নরাণাং সমূহঃ নারঃ তস্য অয়নং গমনং প্রবৃত্তিঃ যস্মাৎ তস্মৈ) (পুরীষু অন্তঃকরণেষু শেতে ইতি তস্মৈ) পুরুষায় মহাত্মনে বিশুদ্ধং সত্ত্বং চিত্তম্ এব নিধ্যা প্রতীতিস্থানং যস্য তস্মৈ মহাহংসায় বিশুদ্ধায় ধীমহি ধ্যায়েম ॥২৮

ইতি এবং প্রজাসর্গে অর্ব্বাচীন-সর্গোৎপাদনে ধীঃ যেষাং তান্ অপি পুত্রান্ তত্র উপেত্য নারদঃ পূর্ব্ববৎ বাচঃ কূটানি পরোক্ষার্থ-বচনানি প্রাহ ॥২৯

অতঃপর ব্রহ্মা দক্ষকে সান্ত্বনা প্রদান করিলে তিনি পুনরায় পাঞ্চজনীর গর্ভে সবলাশ্বনামক সহস্র-সংখ্যক পুত্র উৎপাদন করিয়াছিলেন ।২৪

সেই পুত্রগণও পিতাকর্তৃক প্রজাসৃষ্টির জন্য আদিষ্ট হইয়া ব্রতাবলম্বনপূর্বক নারায়ণসরোবরে গমন করিলেন—যেস্থানে তাঁহাদের জ্যেষ্ঠ ভ্রাতৃগণ তপস্যায় সিদ্ধিলাভ করিয়াছিলেন ।২৫

সেই নারায়ণসরোবরে আচমন করা মাত্রই দক্ষপুত্রগণের চিত্তের রাগাদি দোষ দূরীভূত হইলে তাঁহারা প্রণবমন্ত্র জপ করিতে করিতে তথায় মহা-তপস্যার আচরণ করিয়াছিলেন ।২৬

তাঁহারা কয়েক মাস জলমাত্র পান, আবার কয়েক মাস কেবলমাত্র বায়ু সেবন করিয়া এই মন্ত্রটি নিরন্তর উচ্চারণপূর্বক বাক্‌পতি ভগবান্ বিষ্ণুর আরাধনা করিয়াছিলেন ।২৭

উক্ত মন্ত্র—আমরা বিশুদ্ধ সত্ত্বগুণের আধার পরমহংসরূপী মহাপুরুষ শ্রীনারায়ণকে ধ্যান করি ।২৮

হে মহারাজ ! তৎকালে দেবর্ষি শ্রীনারদ প্রজা-সৃষ্টিবিষয়ে ইচ্ছুক সেই দক্ষপুত্রগণের নিকটে আসিয়াও পূর্বের মতই কূটবাক্য বলিয়াছিলেন ।২৯

দাক্ষায়ণাঃ সংশৃণুত গদতো নিগমং মম।
অন্বিচ্ছতানুপদবীং ভ্রাতৃণাং ভ্রাতৃবৎসলাঃ ॥৩০
ভ্রাতৃণাং প্রায়ণং ভ্রাতা যোঽনুতিষ্ঠতি ধর্ম্মবিৎ।
স পুণ্যবন্ধুঃ পুরুষো মরুদ্ভিঃ সহ মোদতে ॥৩১
এতাবদুক্ত্বা প্রযযৌ নারদোঽমোঘদর্শনঃ।
তেঽপি চান্বগমন্মার্গং ভ্রাতৃণামেব মারিষ ॥৩২

সধ্রীচীনং প্রতীচীনং পরস্যানুপথং গতাঃ।
নাদ্যাপি তে নিবর্ত্তন্তে পশ্চিমা যামিনীরিব ॥৩৩
এতস্মিন্ কাল উৎপাতান্ বহূন্ পশ্যন্ প্রজাপতিঃ।
পূর্ব্ববন্নারদকৃতং পুত্রনাশমুপাশৃণোৎ ॥৩৪
চুক্রোধ নারদায়াসৌ পুত্রশোকবিমূর্চ্ছিতঃ।
দেবর্ষিমুপলভ্যাহ রোষাদ্ বিস্ফুরিতাধরঃ ॥৩৫

হে দাক্ষায়ণাঃ! ভ্রাতৃবৎসলাঃ! গদতঃ কথয়তঃ মম নিগমম্ উপদেশং সত্রাদ্ শৃণুত! ভ্রাতৃণাম্ অনুপদবীং ভগবদ্ভজনমার্গম্ এব অন্বিচ্ছত অনুগচ্ছত ॥৩০

যঃ ধর্ম্মবিৎ ভ্রাতা ভ্রাতৃণাং প্রায়ণং শ্রেষ্ঠং মার্গম্ অনুতিষ্ঠতি, পুণ্যবন্ধুঃ পুণ্যবান্ সঃ পুরুষঃ মরুদ্ভিঃ ভ্রাতৃবৎসলৈঃ দেবৈঃ সহ মোদতে ॥৩১

হে মারিষ আর্য্য! অমোঘদর্শনঃ (অমোঘং যথার্থং দর্শনং জ্ঞানং যস্য সঃ) নারদম্ এতাবৎ উক্ত্বা প্রযযৌ। তে দক্ষপুত্রাঃ অপি ভ্রাতৃণাং মার্গম্ অন্বগমন্ (সর্গোদ্যোগং ত্যক্ত্বা ভগবদারাধনম্ এব কৃতবন্তঃ) ॥৩২

সধ্রীচীনং সমীচীনং প্রতীচীনং প্রত্যগাত্মস্থিতত্বাৎ, পরস্য পুরুষোত্তমস্য সম্বন্ধিনম্ অনুপথং ভক্তিমার্গং গতাঃ তে ভগবন্তম্ এব প্রাপ্তাঃ, অতঃ পশ্চিমাঃ যামিনীঃ যামিন্যঃ অতীতাঃ রাত্রয়ঃ যথা পুনঃ ন আয়ান্তি, তথা ইতি অস্মাপি তে সংসারং ন নিবর্ত্তন্তে। এতস্মিন্ কালে দক্ষঃ প্রজাপতিঃ বহূন্ উৎপাতান্ পশ্যন্ পূর্ব্ববৎ নারদকৃতং পুত্রনাশং উপাশৃণোৎ ॥৩৩-৩৪

তদা পুত্রশোকেন বিমূর্চ্ছিতঃ অসৌ দক্ষঃ নারদায় চুক্রোধ। তদা চ দেবর্ষিম্ আগতম্ উপলভ্য রোষাৎ বিস্ফুরিতাধরঃ (বিস্ফুরিতঃ অধরঃ যস্য তথাবিধঃ সন্) আহ ॥৩৫

হে দক্ষপুত্রগণ! তোমরা আমার উপদেশ শ্রবণ কর। যেহেতু তোমরা ভ্রাতৃবৎসল, অতএব তোমাদের পক্ষে জ্যেষ্ঠ ভ্রাতৃগণের পথ অনুসরণ করাই কর্ত্তব্য ॥৩০

যে ধর্ম্মজ্ঞ ভ্রাতা ভ্রাতৃগণের প্রকৃষ্ট গতির অনুসরণ করে, পুণ্যই তাহার পরম বন্ধু বলিয়া সে ব্যক্তি ভ্রাতৃবৎসল মরুদ্গণের সহিত পরলোকে আনন্দ উপভোগ করিতে সমর্থ হয় ॥৩১

হে আর্য! মহর্ষি শ্রীনারদ এরূপ বলিয়া তথা হইতে প্রস্থান করিলে তাঁহার অমোঘ দর্শনের ফলে সেই দক্ষপুত্রগণও নিজ ভ্রাতৃগণের পথই অবলম্বন করিয়াছিলেন ॥৩২

তাঁহারা পরমপুরুষ ভগবান্‌কে লাভ করার উপযোগী যে পথ অনুসরণ করিয়াছিলেন, উহা চিত্তের অন্তর্মুখী বৃত্তিদ্বারাই লভ্য হয় এবং সংসারে একমাত্র উহাই সমীচীন পথ। অতএব বিগত রাত্রি যেরূপ আর ফিরিয়া আসে না, তাঁহারাও সেরূপ অদ্যাবধি সংসারে প্রত্যাবর্ত্তন করেন নাই ॥৩৩

প্রজাপতি দক্ষ এসময়ে নানারূপ অশুভ উৎপাত দর্শন করিতে করিতে পূর্ব্বের ন্যায় শ্রীনারদের উপদেশেই পুত্রগণের স্বধর্মচ্যুতির কথা শুনিতে পাইলেন ॥৩৪

অনন্তর তিনি পুত্রশোকে মূর্চ্ছিতপ্রায় হইয়া দেবর্ষি শ্রীনারদের প্রতি অত্যন্ত ক্রুদ্ধ হইলেন এবং তাঁহার নিকট যাইয়া এরূপ বলিতে লাগিলেন। তৎকালে

দক্ষ উবাচ।

অহো অসাধো সাধূনাং সাধুলিঙ্গেন নস্ত্বয়া।
অসাধ্বকার্য্যর্ভকাণাং ভিক্ষোর্মার্গঃ প্রদর্শিতঃ ॥৩৬
ঋণৈস্ত্রিভিরমুক্তানামমীসাসিতকর্ম্মণাম্।
বিঘাতঃ শ্রেয়সঃ পাপ লোকয়োরুভয়োঃ কৃতঃ ॥৩৭
এবং ত্বং নিরনুক্রোশো বালানাং মতিভিদ্ধরেঃ।
পার্ষদমধ্যে চরসি যশোহা নিরপত্রপঃ ॥৩৮
নন্বু ভাগবতা নিত্যং ভূতানুগ্রহকাতরাঃ।
ঋতে ত্বাং সৌহৃদঘ্নং বৈ বৈরঙ্করমবৈরিণাম্ ॥৩৯
নেত্থং পুংসাং বিরাগঃ স্যাৎ ত্বয়া কেবলিনা মৃষা।
মন্যসে যদ্যপশমং স্নেহপাশনিকৃন্তনম্ ॥৪০

দক্ষঃ উবাচ। অহো অসাধো! (বস্তুতোঽসাধুনাপি সাধুলিঙ্গেন সাধুবং লিঙ্গং চিহ্নং জটা-যজ্ঞোপবীতাদি যস্য তেন ত্বয়া) নঃ অস্মাকং সাধূনাং সন্মার্গস্থানম্ অসাধু অশুদ্ধম্ এব অকারি কৃতম্। যতঃ অর্ভকাণাং বালানাং ভিক্ষোঃ মার্গঃ নিবৃত্তমার্গঃ প্রদর্শিতঃ ॥৩৬

হে পাপ বিঘাতঘাতিন্! ত্রিভিঃ ঋণৈঃ অমুক্তানাম্ অতঃ অমীষাংসিতকর্ম্মণাং মৎপুত্রাণাম্ উভয়োঃ লোকয়োঃ শ্রেয়সঃ বিঘাতঃ ব্যাঘাতঃ কৃতঃ ॥৩৭

(এতেন ন কেবলমস্মাকমনিষ্টমাচরিতং কিন্তু) এবং প্রাণিদ্রোহেণ হরেঃ স্বামিনঃ অপি যশোহা যশো-নাশকঃ অসি। যতঃ বালানাম্ অজ্ঞানাং মতিভিদং (মতিং বুদ্ধ্যাদি-সংকল্পবিধয়াং ভিনত্তি ইতি) নিরনুক্রোশঃ নির্দ্দয়ঃ, অতএব নিরপত্রপঃ নির্লজ্জঃ, ত্বং হরেঃ পার্ষদমধ্যে চরসি ॥৩৮

(ত্বং ভক্তানামপি যশো নাশয়সি) নন্বু বিভিন্নত্বেন সৌহৃদঘ্নং তথা অবৈরিণাম্ অপি বৈরঙ্করং বৈ ত্বাম্ ঋতে বিনা সর্ব্বে ভাগবতাঃ এব নিত্যং ভূতানুগ্রহকাতরাঃ এব। অতএব ত্বং ন লজ্জসে ॥৩৯

যদ্যপি স্নেহ-পাশনিকৃন্তনম্ এব উপশমম এবং ত্বং মন্যসে, তথাপি তব অয়ম্ অভিমানঃ মৃষা এব। যতঃ কেবলিনা সন্ধ্যোপাসনাদি-সংকর্মবিবেকাদি-বর্হিতেন ত্বয়া ইত্থং মতিচালনে কৃতে অপি পুংসাং বিরাগঃ ন স্যাৎ এব ॥৪০

ক্রোধভরে তাঁহার ওষ্ঠ কম্পিত হইতেছিল ।৩৫

শ্রীদক্ষ বলিলেন—হে অসাধো! তুমি সাধুর বেশে আমার স্বধর্মনিষ্ঠ পুত্রগণের অনিষ্ট সাধন করিয়াছ, যেহেতু তুমি বালকদিগকে সন্ন্যাসীর পথের উপদেশ করিয়াছ ।৩৬

হে পাপ! সংসারে প্রথমতঃ প্রবৃত্তিমার্গে যে সকল কর্ম কর্ত্তব্য, তাহা যথাযথ বিচার না করিয়া এবং শাস্ত্রনির্দেশানুসারে ঋষিঋণ, দেবঋণ, ও পিতৃঋণ পরিশোধ না করিয়া সন্ন্যাসমার্গ অবলম্বন করিলে ঐহিক ও পারলৌকিক মঙ্গলের হানি হয়। তুমি আমার তাদৃশ পুত্রগণকে মুক্তিমার্গের উপদেশ প্রদান করিয়া তাহাদের ইহকাল ও পরকাল নষ্ট করিয়াছ ।৩৭

তুমি বালকগণের পুত্রোৎপাদনাদি ধর্মবিষয়ে বুদ্ধি নষ্ট করিয়াছ। এরূপে তুমি নির্দয়, লোকলজ্জা-হীন ও শ্রীহরির যশোনাশক হইয়া কিরূপে তাঁহার পার্ষদগণের মধ্যে বিচরণ করিতেছ ?৩৮

তোমা ভিন্ন ভগবদ্ভক্তগণ সকলেই প্রাণিগণের প্রতি অনুগ্রহপরায়ণ, পরন্তু তুমি লোকের সৌহার্দ কর এবং বৈরভাবহীন ব্যক্তিগণের প্রতিও শত্রুতা আচরণ করিতেছ। ইহাতে কি তোমার লজ্জাবোধ হয় না ?৩৯

বৈরাগ্য হইতে চিত্তের বিষয়ানুরাগনিবৃত্তি এবং তাহা হইতে স্নেহপাশ ছেদন হয়—ইহা মনে করিয়াই যদি জ্ঞানসম্পর্কহীন মিথ্যাবেশধারী তুমি বালকগণের এরূপ মতিবিভ্রম ঘটাইয়া থাক, তাহা হইলেও ইহাতে মানবগণের বাস্তব বৈরাগ্য উদিত হইতে পারে না, আর তাহা না হইলে বিষয়ানুরাগও নিবৃত্ত হয় না এবং তাহা না হইলে স্নেহপাশের ছেদনও হইতে পারে না ।৪০

নানুভূয় ন জানাতি পুমান্ বিষয়তীক্ষ্ণতাম্।
নির্বিদ্যতে স্বয়ং তস্মান্ন তথা ভিন্নধীঃ পরৈঃ ॥৪১
যদ্যস্মদ্যং কর্ম্মসন্ধানাং সাধূনাং গৃহমেধিনাম্।
কৃতবানসি দুর্ম্মর্ষং বিপ্রিয়ং তব মর্ষিতম্ ॥৪২
তন্তুকৃন্তন যন্নস্ত্বমভদ্রমচরঃ পুনঃ।
তন্মাল্লোকেষু তে মূঢ় ন ভবেদ্ ভ্রমতঃ পদম্ ॥৪৩

শ্রীশুক উবাচ।

প্রতিজগ্রাহ তদ্বাচং নারদঃ সাধুসম্মতঃ।
এতাবান্ সাধুবাদো হি তিতিক্ষেতেশ্বরঃ স্বয়ম্ ॥৪৪

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ষষ্ঠস্কন্ধে পঞ্চমোঽধ্যায়ঃ ॥৫

নানুভূয় অননুভূয় বিষয়ভোগং বিনা পুমান্ বিষয়তীক্ষ্ণতাং (বিষয়াণাং তীক্ষ্ণতাং দুঃখহেতুত্বং) ন জানাতি। অতঃ যথা স্বয়ং পরপ্রেরণয়া অন্তরেণ এব তস্মাৎ বিষয়ানুভবেন তত্তীক্ষ্ণত্বজ্ঞানাৎ যথা নির্বিদ্যেত, তথা পরৈঃ ভিন্নধীঃ (ভিন্না প্রেরণয়া চালিতা ধীঃ যস্য সঃ) ন নির্বিদ্যতে ॥৪১

নঃ অস্মাকং কর্ম্মসন্ধানাং বৈদিককর্ম্মানুষ্ঠানসক্তানাং কর্ত্তৃসন্ধানাম্ ইতি পাঠে বিপ্রিয়ং কর্ত্তৃণ্ অজানতাং, সাধূনাং স্বর্গাদি-সাধন-পরাণাং গৃহমেধিনাং গৃহস্থানাং পুত্রনাশেন দুর্ম্মর্ষং দুঃসহং প্রিয়ং যৎ ত্বং কৃতবান্ অসি, তৎ তব মর্ষিতং একদা তু ময়া সোঢ়ম্ ॥৪২

হে তন্তুকৃন্তন অন্বয়সন্তানচ্ছেদক! যৎ তু পুনঃ ত্বং নঃ অস্মাকম্ অভদ্রং (সবলাধিনাশেন) বিপ্রিয়ম্ অচরঃ কৃতবান্, তস্মাৎ হে মূঢ়! লোকেষু ভ্রমতঃ পর্য্যটতঃ তে কুত্রাপি পদং স্থানং ন ভবেৎ ॥৪৩

শ্রীশুকঃ উবাচ। সাধুসম্মতঃ নারদঃ তৎ তং দক্ষশাপং বাচং তথা অস্তু ইতি প্রতিজগ্রাহ স্বীকৃতবান্। যতঃ স্বয়ম্ ঈশ্বরঃ প্রতিকর্ত্তুং সমর্থঃ অপি পরোপদ্রবং তিতিক্ষত সহেত এব (ন শাপাদিনা অপকারং কুর্য্যাৎ), এতাবান্ এব হি যদ্বাৎ সাধুবাদঃ সাধুশব্দনিরুক্তিঃ, অন্যথা ন ॥৪৪

ইতি ষষ্ঠে স্কন্ধে শ্রীযুগেন্দ্রনাথ-সান্ন্যিকৃতানুবাদে পঞ্চমোঽধ্যায়ঃ ॥

বিষয়সমূহ যে দুঃখদায়ক ইহা ভোগমার্গে অনুভব না করিয়া অন্য উপায়ে জানা যায় না। সুতরাং স্বয়ং অনুভবহেতু বিষয়সমূহের দুঃখদায়কত্ব জানিয়া লোকের যেরূপ সহজে বৈরাগ্যের সঞ্চার হয়, অপরের উপদেশে বুদ্ধিবিচ্যুতি ঘটিলে সেরূপ বৈরাগ্য জন্মিতে পারে না ॥৪১

আমরা কর্মপরায়ণ গৃহস্থ সাধু। এ অবস্থায় তুমি আমাদের যে অপ্রিয় আচরণ করিয়াছ, তাহা দুঃসহ হইলেও একবার সহ্য করিয়াছি ॥৪২

হে বংশনাশক মূঢ়! তুমি যেহেতু আমার পুত্রগণের স্থানচ্যুতি অর্থাৎ গৃহত্যাগ ঘটাইয়া পুনরায় অনিষ্টাচরণ করিয়াছ, সেইহেতু লোকমধ্যে নিরন্তর ভ্রমণরত তোমার কোথাও নির্দিষ্ট স্থিতি ঘটিবে না ॥৪৩

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! তৎকালে সাধুজনমান্য দেবর্ষি শ্রীনারদ 'তথাস্তু' বলিয়া সেই অভিশাপ স্বীকার করিয়া লইলেন। এরূপস্থলে প্রত্যুত্তরে অভিশাপ দিতে সমর্থ হইলেও ক্ষমাই করিবে—ইহাই সাধুগণের উপদেশ ॥৪৪

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের ষষ্ঠ স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্র ষট্তীর্থকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
পঞ্চম অধ্যায় সমাপ্ত।

ষষ্ঠঃ অধ্যায়ঃ

[দক্ষস্য ষষ্টিতনয়ানাং বংশবিস্তারবর্ণনম্ ।]

শ্রীশুক উবাচ

ততঃ প্রচেতসোঽসিক্ন্যামনুনীতঃ স্বয়ম্ভুবা ।
ষষ্টিং সংজনয়ামাস দুহিতৃঃ পিতৃবৎসলাঃ ॥১
দশ ধর্ম্মায় কাশ্যাদাদ্ ত্রিষট্ ত্রিনব চেন্দবে ।
ভূতাঙ্গিরঃকৃশাশ্বেভ্যো দ্বে দ্বে তার্ক্ষ্যায় চাপরাঃ ॥২
নামধেয়ান্যমূষাং ত্বং সাপত্যানাঞ্চ মে শৃণু ।
যাসাং প্রসূতিপ্রসবৈর্লোকা আপূরিতাস্ত্রয়ঃ ॥৩

ভানুর্লম্বা ককুদ্‌ঘামিবিশ্বা সাধ্যা মরুত্বতী ।
বসুর্মুহূর্ত্তা সংকল্পা ধর্ম্মপত্ন্যঃ সুতান্ শৃণু ॥৪
ভানোস্তু দেবঋষভ ইন্দ্রসেনস্ততো নৃপ ।
বিদ্যোত আসীল্লম্বায়াস্ততশ্চ স্তনয়িত্নবঃ ॥৫
ককুদঃ সঙ্কটস্তস্য কীকটস্তনয়ো যতঃ ।
দুর্গাণি দুর্গাভিমানিনো দেবা যামেয়াঃ স্বর্গো নন্দিস্ততোঽভবৎ ॥৬

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ । সূত্রশ্লোকার্দ্ধঃ প্রচেতসঃ দক্ষঃ ততঃ পূর্ব্বোক্তরীত্যা স্বয়ম্ভুবা ব্রহ্মণা অনুনীতঃ অসিক্ন্যাম্ স্বভার্য্যায়াং ষষ্টিং পিতৃবৎসলাঃ দুহিতৃঃ সংজনয়ামাস ॥১

(তাসাং বিনিয়োগম্ আহ) দশ ধর্ম্মায় দত্তবান্, কাশ্যে কশ্যপায় ত্রিষট্ ত্রিণিতাঃ ষট্ ত্রয়োদশ যাসু তাঃ ত্রয়োদশ দত্তবান্ ; ত্রিনব ত্রিগুণিতা নব সপ্তবিংশতি ইন্দবে সোমায় দত্তবান্ ; দ্বে ভূতায়, দ্বে অঙ্গিরসে, দ্বে কৃশাশ্বায়, অপরাঃ অবশিষ্টাঃ চতস্রঃ তার্ক্ষ্যায় নামান্তরপ্রাপ্তায় কশ্যপায় এব দত্তবান্ ॥২

সাপত্যানাম্ অপত্যসহিতানাম্ অমূষাং দক্ষকন্যানাং নাম-

অন্বয়ঃ

যেষাং যতঃ ত্বং শৃণু ; যাসাং প্রসূতিপ্রসবৈঃ পুত্রপৌত্রাদিসন্ততিভিঃ ত্রয়ঃ লোকাঃ আপূরিতাঃ ॥৩

তত্র ধর্ম্মপত্নীনামাদৌ আহ ভানুরিত্যাদি । তাসাং সুতান্ শৃণু ॥৪

ভানোঃ পুত্রঃ দেবঋষভঃ ; ততঃ দেবঋষভাৎ ইন্দ্রসেনঃ আসীৎ । লম্বায়াঃ বিদ্যোতঃ আসীৎ ; ততঃ চ বিদ্যোতাৎ স্তনয়িত্নবঃ মেঘাঃ আসন্ ॥৫

ককুদঃ ধর্ম্মপত্ন্যাং সঙ্কটঃ পুত্রঃ, তস্য সঙ্কটস্য কীকটঃ তনয়ঃ, যতঃ দুর্গাণি দুর্গাভিমানিনঃ দেবাঃ, যামেয়াঃ যাম্যাঃ পুত্রাঃ স্বর্গঃ, ততঃ স্বর্গাৎ নন্দিঃ জাতঃ ॥৬

ষষ্ঠ অধ্যায়

[দক্ষের ষাট্ কন্যার বংশ বিস্তার বর্ণন ।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ ! অনন্তর প্রজাপতি দক্ষ ব্রহ্মার অনুরোধে অসিক্নীর গর্ভে ষষ্টি-সংখ্যক পিতৃবৎসলা কন্যা উৎপাদন করিয়াছিলেন ।১

তিনি ঐ ষাট্‌টি কন্যার মধ্যে দশটি ধর্ম্মকে, ত্রয়োদশটি কশ্যপকে, সাতাশটি চন্দ্রকে, দুইটি ভূতনামক মুনিকে, দুইটি অঙ্গিরানামক মুনিকে, দুইটি কৃশাশ্ব-নামক মুনিকে এবং অবশিষ্ট চারটি তার্ক্ষনামক কশ্যপকে সম্প্রদান করিয়াছিলেন ।২

হে মহারাজ ! তুমি আমার নিকট হইতে ঐসকল দক্ষকন্যা এবং তাঁহাদের সন্তানগণের নাম শ্রবণ কর—যাহাদের সন্তানপরম্পরাদ্বারা এই ত্রিলোক পরিপূর্ণ হইয়াছে ।৩

ভানু, লম্বা, ককুদ্, যামি, বিশ্বা, সাধ্যা, মরুত্বতী, বসু, মুহূর্ত্তা এবং সঙ্কল্পা এই দশটি ধর্ম্মের পত্নী । ইহাদের পুত্রগণের নাম শ্রবণ কর ।৪

হে মহারাজ ! ভানুর পুত্র দেব-ঋষভ, তাহার পুত্র ইন্দ্রসেন ; লম্বার পুত্র বিদ্যোত এবং তাহার পুত্র মেঘগণ ।৫

ককুদের পুত্র সঙ্কট, তাহার পুত্র কীকট । এই কীকট হইতে ভূতলস্থ দুর্গাভিমানী (দুর্গসমূহকে

বিশ্বদেবাস্তু বিশ্বায়া অপ্রজাংস্তান্ প্রচক্ষতে।
সাধ্যো গণশ্চ সাধ্যায়া অর্থসিদ্ধিস্তু তৎসুতঃ ॥ ৭
মরুত্বাংশ্চ জয়ন্তশ্চ মরুত্বত্যা বভূবতুঃ।
জয়ন্তো বাসুদেবাংশ উপেন্দ্র ইতি যদ্ বিদুঃ ॥৮
মৌহূর্তিকা দেবগণা মুহূর্তায়াশ্চ জজ্ঞিরে।
যে বৈ ফলং প্রযচ্ছন্তি ভূতানাং স্বস্বকালজম্ ॥৯
সংকল্পায়াস্তু সংকল্পঃ কামঃ সঙ্কল্পজঃ স্মৃতঃ।
বসবোঽষ্টৌ বসোঃ পুত্রাস্তেষাং নামানি মে শৃণু ॥১০

দ্রোণঃ প্রাণো ধ্রুবোঽর্কোঽগ্নির্দোষো বাস্তুবিভাবসুঃ।
দ্রোণস্যাভিমতেঃ পত্ন্যা হর্ষশোকভয়াদয়ঃ ॥১১
প্রাণস্যোর্জস্বতী ভার্য্যা সহ আয়ুঃ পুরোজবঃ।
ধ্রুবস্য ভার্য্যা ধরণিরসূত বিবিধাঃ পুরঃ ॥১২
অর্কস্য বাসনা ভার্য্যা পুত্রাস্তর্ষাদয়ঃ স্মৃতাঃ।
অগ্নের্ভার্য্যা বসোর্ধারা পুত্রা দ্রবিণকাদয়ঃ ॥১৩
স্কন্দশ্চ কৃত্তিকাপুত্রো যে বিশাখাদয়স্ততঃ।
দোষস্য শর্ব্বরীপুত্রঃ শিশুমারো হরেঃ কলা ॥১৪

বিশ্বায়াঃ পুত্রাঃ বিশ্বদেবাঃ; তান্ অপ্রজান্ ইতি হেতোঃ প্রচক্ষতে কথয়ন্তি। সাধ্যায়াঃ পুত্রঃ সাধ্যঃ গণঃ, তস্য সুতঃ অর্থসিদ্ধিঃ ॥৭

মরুত্বত্যাঃ মরুত্বান্ জয়ন্তঃ চ পুত্রৌ বভূবতুঃ। তয়োঃ জয়ন্তঃ বাসুদেবাংশঃ, যং উপেন্দ্রঃ ইতি বিদুঃ ॥৮

যে বৈ ভূতানাং স্বস্বকালজং ফলং প্রযচ্ছন্তি, তে মৌহূর্তিকাঃ দেবগণাঃ মুহূর্তায়াঃ সর্ত্তে জাতাঃ ॥৯

সঙ্কল্পায়াঃ সকাশাৎ সঙ্কল্পঃ পুত্রঃ, তৎপুত্রঃ কামঃ; বসোঃ পুত্রাঃ অষ্টৌ বসবঃ, তেষাং বসূনাং নামানি মে মত্তঃ শৃণু—যথা দ্রোণাদয়ঃ পরলোকার্হে ॥১০

দ্রোণস্য অভিমতেঃ নাম পত্নী; তস্যাঃ হর্ষশোকভয়াদয়ঃ অন্তঃকরণ-বৃত্ত্যভিমানিনঃ দেবাঃ পুত্রাঃ আসন্ ॥১১

(কল্পান্তরে দ্রোণভার্য্যা ধরা ইতি) প্রাণস্য ভার্য্যা ঊর্জস্বতী, তথা সহঃ আয়ুঃ পুরোজবাঃ ইতি ত্রয়ঃ পুত্রাঃ; ধ্রুবস্য ভার্য্যা ধরণিঃ বিবিধাঃ পুরঃ অসৃত ॥১২

অর্কস্য ভার্য্যা বাসনা, তস্যাঃ পুত্রাঃ তর্ষাদয়ঃ স্মৃতাঃ; অগ্নেঃ তৎসংজ্ঞকস্য বসোঃ ভার্য্যা ধারা, দ্রবিণকাদয়ঃ পুত্রাঃ ॥১৩

কৃত্তিকাপুত্রঃ স্কন্দঃ; যে বিশাখাদয়ঃ, তে ততঃ স্কন্দাৎ এব জাতাঃ; দোষস্য ভার্য্যা শর্ব্বরী, তৎপুত্রঃ হরেঃ কলা শিশুমারঃ ॥১৪

ধাঁহারা নিজ আত্মা মনে করেন) দেবতাগণের উৎপত্তি হইয়াছিল। ধামির পুত্র স্বর্গ এবং স্বর্গ হইতে নন্দির জন্ম হয় ।৬

বিশ্বার পুত্র বিশ্বদেবগণ। তাঁহারা নিঃসন্তান বলিয়া কথিত হন। সাধ্যার পুত্র সাধ্যগণ এবং তাঁহাদের পুত্র অর্থসিদ্ধি ।৭

মরুত্বতীর দুই পুত্র—মরুত্বান্ ও জয়ন্ত। জয়ন্ত বাসুদেবের অংশ, যাঁহাকে লোকসকল উপেন্দ্র বলিয়া জানে ।৮

মুহূর্ত্তা হইতে মুহূর্তকালের অধিষ্ঠাত্রী দেবতাগণের সৃষ্টি হইয়াছিল। তাঁহারা প্রাণিগণকে নিজ নিজ কালজনিত ফল দান করেন ।৯

সঙ্কল্পার পুত্র সঙ্কল্প, সঙ্কল্পের পুত্র কাম। বসুর পুত্র অষ্ট বসু, সেই অষ্ট বসুর নাম শ্রবণ কর ।১০

দ্রোণ, প্রাণ, ধ্রুব, অর্ক, অগ্নি, দোষ, বাস্তু ও বিভাবসু—এই আটজন বসু। দ্রোণের পত্নী অভিমতী হইতে হর্ষ, শোক ও ভয় প্রভৃতি সন্তানগণের উৎপত্তি হইয়াছিল ।১১

প্রাণের স্ত্রী ঊর্জস্বতীর সহ, আয়ু ও পুরোজবনামক তিন পুত্র। এইরূপ ধ্রুবের স্ত্রী ধরণি হইতে বিভিন্ন পুরীসমূহ অর্থাৎ পুরাভিমানী দেবতাগণ উৎপন্ন হইয়াছিলেন ।১২

অর্কের স্ত্রী বাসনা হইতে তর্ষ প্রভৃতি পুত্রগণের জন্ম হয়। অগ্নিনামক বসুর স্ত্রী ধারা, দ্রবিণক প্রভৃতি তাঁহার পুত্র ।১৩

কৃত্তিকার পুত্র স্কন্দও অগ্নির পুত্ররূপে প্রসিদ্ধ। স্কন্দ হইতে বিশাখপ্রভৃতির জন্ম হইয়াছিল। দোষের স্ত্রী শর্বরীর পুত্র শিশুমার। এই শিশুমার ভগবান্ শ্রীহরির অংশ ।১৪

বাস্তোরাঙ্গিরসীপুত্রো বিশ্বকর্ম্মাকৃতীপতিঃ।
ততো মনুশ্চাক্ষুষোঽভূদ্ বিশ্বেসাধ্যা মনোঃ সুতাঃ ॥১৫
বিভাবসোরসূতোষা ব্যুষ্টং রোচিষমাতপম্।
পঞ্চযামোঽথ ভূতানি যেন জাগ্রতি কর্ম্মসু ॥১৬
সরূপাসূত ভূতস্য ভার্য্যা রুদ্রাংশ্চ কোটিশঃ।
রৈবতোঽজো ভবো ভীমো বাম উগ্রো বৃষাকপিঃ ॥১৭
অজৈকপাদহির্ব্রধ্নো বহুরূপো মহানিতি।
রুদ্রস্য পার্ষদাশ্চান্যে ঘোরাঃ প্রেতবিনায়কাঃ ॥১৮

প্রজাপতেরঙ্গিরসঃ স্বধা পত্নী পিতৃনথ।
অথর্ব্বাঙ্গিরসং বেদং পুত্রত্বে চাকরোৎ সতী ॥১৯
কৃশাশ্বোঽর্চ্চিষি ভার্য্যায়াং ধূমকেতুমজীজনৎ।
ধিষণায়াং বেদশিরো দেবলং বয়ুনং মনুম্ ॥২০
তার্ক্ষ্যস্য বিনতা কদ্রুঃ পতঙ্গী যামিনীতি চ।
পতঙ্গ্যসূত পতগান্ যামিনী শলভানথ ॥২১
সুপর্ণাসূত গরুড়ং সাক্ষাদ্ যজ্ঞেশবাহনম্।
সূর্য্যসূতমনূরুঞ্চ কদ্রূর্নাগাননেকশঃ ॥২২

বাস্তোঃ ভার্য্যা আঙ্গিরসী; আকৃতীপতিঃ শিল্পাচার্য্যঃ বিশ্বকর্ম্মা এব তৎপুত্রঃ। ততঃ বিশ্বকর্ম্মণঃ চাক্ষুষঃ মনুঃ অভূৎ। মনোঃ সুতাঃ বিশ্বে সাধ্যাঃ চ ॥১৫

বিভাবসোঃ ভার্য্যাঃ ঊষা ব্যুষ্টং রোচিষম্ আতপম্ ইতি পুত্রত্রয়ম্ অসূত। অথ আতপাৎ পঞ্চযামঃ দিবসাভিমানী জাতঃ। (অতএব রাত্রি ত্রিযামা। প্রদোষ-প্রত্যূষয়োঃ দিবসাবয়বত্বাৎ তথা) ভূতানি কর্ম্মসু জাগ্রতি প্রবর্ত্তন্তে ॥১৬

ভূতস্য ভার্য্যা সরূপা কোটিশঃ রুদ্রান্ অসূত। তেষাং মধ্যে একাদশ মুখ্যানামানি আহ—রৈবতঃ ইত্যাদি মহানিত্যন্তেতি। একাদশ রুদ্রস্য যে পার্ষদাঃ অন্যে ঘোররূপাঃ প্রেত-বিনায়কাঃ, তে ভূতস্য অন্যস্যাং ভার্য্যায়াং জাতাঃ ॥১৭-১৮

প্রজাপতেঃ অঙ্গিরসঃ যে ভার্য্যে: তয়োঃ মধ্যে স্বধা নাম পত্নী পিতৃন্ পুত্রত্বে অকরোৎ: অথ চ সতী নাম পত্নী অথর্ব্বাঙ্গিরসং নাম বেদং পুত্রত্বে অকরোৎ ॥১৯

কৃশাশ্বঃ অর্চ্চিষি ভার্য্যায়াং ধূমকেতুং; তথা ধিষণায়াং ভার্য্যায়াং বেদশিরঃ দেবলং বয়ুনং মনুং চ ইতি চতুরঃ পুত্রান্ অজীজনৎ ॥২০

তার্ক্ষ্যস্য তার্ক্ষ্যনাম্নঃ কশ্যপস্য বিনতা কদ্রুঃ পতঙ্গী যামিনী ইতি চতস্রঃ বনিতাঃ: তাসু পতঙ্গী পতগান্ তথা যামিনী শলভান্ অসূত ॥২১

সুপর্ণা (বিনতা) সাক্ষাৎ যজ্ঞেশবাহনং (যজ্ঞেশঃ বিষ্ণুঃ তস্য বাহনং) গরুড়ং তথা সূর্য্যসূতম্ অনূরুং অরুণং চ

ভার্য্যার সন্তান ।১৭-১৮

প্রজাপতি অঙ্গিরার দুই পত্নীর নাম স্বধা ও সতী। তন্মধ্যে স্বধা পিতৃগণকে এবং সতী অথর্ব্বাঙ্গিরসনামক বেদকে পুত্ররূপে লাভ করেন ।১৯

প্রজাপতি কৃশাশ্বের দুই ভার্য্যা—অর্চি ও ধিষণা। তন্মধ্যে অর্চির গর্ভে ধূমকেতু এবং ধিষণার গর্ভে বেদশিরা, দেবল, বয়ুন, ও মনুর জন্ম হইয়াছে ।২০

তার্ক্ষ্যনামধারী কশ্যপের চারিটি পত্নী বিনতা, কদ্রু, পতঙ্গী ও যামিনী নামে প্রসিদ্ধা। তন্মধ্যে পতঙ্গী পক্ষিগণকে, যামিনী শলভগণকে (ফড়িংগণকে), বিনতা সাক্ষাৎ ভগবান্ বিষ্ণুর বাহন গরুড়কে ও সূর্য্যের সারথি অরুণকে এবং কদ্রু অসংখ্য সর্পগণকে প্রসব করেন ।২১-২২

কৃত্তিকাদীনি নক্ষত্রাণীন্দোঃ পত্ন্যস্তু ভারত।
দক্ষশাপাৎ সোঽনপত্যস্তাসু যক্ষ্মগ্রহার্দ্দিতঃ ॥২৩
পুনঃ প্রসাদ্য তং সোমঃ কলা লেভে ক্ষয়ে দিতাঃ।
শৃণু নামানি লোকানাং মাতৃণাং শঙ্করাণি চ ॥২৪
অথ কশ্যপপত্নীনাং যৎপ্রসূতমিদং জগৎ।
অদিতির্দিতির্দনুঃ কাষ্ঠা অরিষ্টা সুরসা ইলা ॥২৫
মুনিঃ ক্রোধবশা তাম্রা সুরভিঃ সরমা তিমিঃ।
তিমের্যাদোগণা আসন্ শ্বাপদাঃ সরমাসুতাঃ ॥২৬
সুরভের্মহিষা গাবো যে চান্যে দ্বিশফা নৃপ।
তাম্রায়াঃ শ্যেনগৃধ্র্যাদ্যা মুনেরপ্সরসাং গণাঃ ॥২৭
দন্দশূকাদয়ঃ সর্পা রাজন্ ক্রোধবশাত্মজাঃ।
ইলায়া ভূরুহাঃ সর্ব্বে যাতুধানাশ্চ সৌরসাঃ ॥২৮
অরিষ্টায়াস্তু গন্ধর্ব্বাঃ কাষ্ঠায়া দ্বিশফেতরাঃ।
সুতা দনোরেকষষ্টিস্তেষাং প্রাধানিকান্ শৃণু ॥২৯

অসূত। ফলতঃ অনেকশঃ নাগান্ অসূত ॥২২

কৃত্তিকাদীনি যাঃ ইন্দোঃ পত্ন্যঃ। হে ভারত! (রোহিণ্যাম্ এব প্রেমাতিশয়েন অন্যাসাম্ উপেক্ষণাৎ কুপিতস্য) দক্ষস্য শাপাৎ যক্ষ্মগ্রহার্দ্দিতঃ ক্ষয়রোগ-পীড়িতঃ সঃ ইন্দুঃ তাসু অনপত্যঃ অভূৎ ॥২৩

তং চন্দ্রং পুনঃ প্রসাদ্য ক্ষয়ে কৃষ্ণপক্ষে দিতাঃ খণ্ডিতাঃ; ক্ষয়ৈরিতাঃ ইতি পাঠে ক্ষয়ে সতি পুনরেরিতাঃ ভেনৈব বর্দ্ধিতাঃ সতীঃ কলাঃ এব লেভে ॥২৪

অথ ইদানীং যৎপ্রসূতম্ ইদং জগৎ, অতঃ লোকানাং মাতৃণাং কশ্যপ-পত্নীনাং শঙ্করাণি সুখকরাণি নামানি চকারাৎ অপত্যানি চ শৃণু। তাসাং নামানি আহ। অদিতিঃ ইতি। কাষ্ঠা অরিষ্টেতি, সুরসা ইলেতি সন্ধ্যভাবঃ আর্ষঃ ॥২৫

যাদোগণাঃ জলচরাঃ। শ্বাপদাঃ ব্যাঘ্রাদয়ঃ স্থলচরাঃ ॥২৬

ভূরুহাঃ বৃক্ষাদ্যাঃ। সৌরসাঃ পুত্রাঃ ॥২৭-২৮

দ্বিশফেতরাঃ একশফাঃ অশ্বগর্দ্দভাদয়ঃ। একষষ্টিসংখ্যকাঃ দনোঃ পুত্রাঃ জাতাঃ, তেষাং মধ্যে প্রাধানিকান্ মুখ্যান্ শৃণু, তান্; অষ্টাদশ দর্শয়তি বিস্তরেতি যাবৎ। তুল্যার্থে।

হে ভরতকুলনন্দন! কৃত্তিকাপ্রভৃতি তারকাগণ চন্দ্রের ভার্যা হইলেও দক্ষের অভিশাপে চন্দ্র ক্ষয়-রোগগ্রস্ত হওয়ায় তাঁহাদের গর্ভে কোন সন্তান হয় নাই।২৩

অনন্তর ক্ষয়রোগপীড়িত চন্দ্র দক্ষকে প্রসন্ন করিয়া পুনরায় কেবলমাত্র কলাসমূহকেই লাভ করিলেন (পরন্তু সন্তান লাভ করেন নাই), ঐসকল কলা কৃষ্ণপক্ষে খণ্ডিত অর্থাৎ বিচ্ছিন্ন হয়। হে মহারাজ! ইহার পর তুমি কশ্যপের পত্নী লোকজননীগণের নামসমূহ শ্রবণ কর।২৪

কশ্যপের সেই পত্নীগণ হইতেই এই জগৎ প্রসূত হইয়াছে। তাঁহাদের নাম অদিতি, দিতি, দনু, কাষ্ঠা, অরিষ্টা, সুরসা, ইলা, মুনি, ক্রোধবশা, তাম্রা, সুরভি, সরমা ও তিমি। তিমি হইতে জলজন্তুগণ এবং সরমা হইতে সিংহ-ব্যাঘ্রাদি হিংস্র জন্তুগণ উৎপন্ন হইয়াছে।২৫-২৬

সুরভি হইতে মহিষ, গো এবং অন্যান্য দুই খুরযুক্ত চতুষ্পদ প্রাণিগণের উৎপত্তি হইয়াছে। এইরূপ তাম্রা হইতে শ্যেন ও গৃধ্রপ্রভৃতি এবং মুনি হইতে অপ্সরাগণের সৃষ্টি হইয়াছে।২৭

হে মহারাজ! দন্দশূক প্রভৃতি সর্পগণ ক্রোধ-বশার সন্তান। এইরূপ ইলা হইতে বৃক্ষলতাদি উদ্ভিদ্‌গণ এবং সুরসা হইতে রাক্ষসগণ উৎপন্ন হইয়াছে।২৮

অরিষ্টা হইতে গন্ধর্বগণ এবং কাষ্ঠা হইতে একখুর-বিশিষ্ট চতুষ্পদগণের জন্ম হইয়াছে। দনুর পুত্রসংখ্যা একষট্টি, তুমি তাহাদের প্রধানগণের নাম শ্রবণ কর।২৯

দ্বিমূর্দ্ধা শম্বরোঽরিষ্টো হয়গ্রীবো বিভাবসুঃ।
অয়োমুখঃ শঙ্কুশিরাঃ স্বর্ভানুঃ কপিলোঽরুণঃ ॥৩০
পুলোমা বৃষপর্ব্বা চ একচক্রোঽনুতাপনঃ।
ধূম্রকেশো বিরূপাক্ষো বিপ্রচিত্তিশ্চ দুর্জ্জয়ঃ ॥৩১
স্বর্ভানোঃ সুপ্রভাং কন্যামুবাহ নমুচিঃ কিল।
বৃষপর্ব্বণস্তু শর্ম্মিষ্ঠাং যযাতির্নাহুষো বলী ॥৩২
বৈশ্বানরসুতায়াশ্চ চতস্রশ্চারুদর্শনাঃ।
উপদানবী হয়শিরা পুলোমা কালকা তথা ॥৩৩
উপদানবীং হিরণ্যাক্ষঃ ক্রতুর্হয়শিরাং নৃপ।
পুলোমাং কালকাং চ যে বৈশ্বানরসুতে তু কঃ ॥৩৪
উপযেমেঽথ ভগবান্ কশ্যপো ব্রহ্মচোদিতঃ।
পৌলোমাঃ কালকেয়াশ্চ দানবা যুদ্ধশালিনঃ ॥৩৫
তয়োঃ দষ্টিসহস্রাণি যজ্ঞঘ্নাংস্তে পিতুঃ পিতা।
জঘান স্বর্গতো রাজন্নেক ইন্দ্রপ্রিয়ঙ্করঃ ॥৩৬
বিপ্রচিত্তিঃ সিংহিকায়াং শতঞ্চৈকমজীজনৎ।
রাহুজ্যেষ্ঠং কেতুশতং গ্রহত্বং য উপাগতাঃ ॥৩৭
অথাতঃ শ্রূয়তাং বংশো যোঽদিতেরনুপূর্ব্বশঃ।
যত্র নারায়ণো দেবঃ স্বাংশেনাবাতরদ্ বিভুঃ ॥৩৮

স্বর্ভানোঃ কন্যাং সুপ্রভাং নমুচিঃ উবাহ। বৃষপর্ব্বণঃ কন্যাং শর্ম্মিষ্ঠাং নহুষাত্মজঃ বলী যযাতিঃ উবাহ। বৈশ্বানরঃ দনোঃ পুত্রঃ, তস্য সুতাঃ দর্শয়তি উপদানবীতি। কঃ প্রজাপতিঃ কশ্যপঃ ব্রহ্মণা চোদিতঃ এব দানবস্য যে সুতে পুলোমাং কালকাং চ উপযেমে বিবাহিতবান্, তয়োঃ পুলমাত্রাঃ কালকায়াঃ চ পুত্রাঃ পৌলোমাঃ কালকেয়াশ্চ দানবাঃ যুদ্ধশালিনঃ মহা-পরাক্রমবন্তঃ ষষ্টিসহস্রসংখ্যাকাঃ নিবাত-কবচ-সংজ্ঞকাঃ জাতাঃ। ইন্দ্রপ্রিয়করঃ (ইন্দ্রস্য প্রীতিকরঃ এব) তে তব পিতুঃ পিতা পিতামহঃ অর্জুনঃ স্বর্গং গতঃ সন্ একাকী এব যজ্ঞঘ্নান্ তান্ নিবাত-কবচান্ জঘান ॥৩৫-৩৬

রাহুঃ জ্যেষ্ঠঃ যেষাং তে শতঞ্চৈকং তথা কেতুশতং পুত্রম্ অজীজনৎ, যে গ্রহত্বম্ উপাগতাঃ ॥৩৭

অথাতঃ অদিতেঃ বংশঃ অনুপূর্ব্বশঃ শ্রূয়তাম্, যত্র বিভুঃ নারায়ণঃ স্বাংশেন যাদবরূপেণ অবাতরৎ ॥৩৮

দ্বিমূর্ধা, শম্বর, অরিষ্ট, হয়গ্রীব, বিভাবসু, অয়োমুখ, শঙ্কুশিরা, স্বর্ভানু, কপিল, অরুণ, পুলোমা, বৃষপর্বা, একচক্র, অনুতাপন, ধূম্রকেশ, বিরূপাক্ষ, বিপ্রচিত্তি ও দুর্জয় ।৩০-৩১

নমুচি স্বর্ভানুর কন্যা সুপ্রভাকে এবং নহুষের পুত্র মহাবলশালী যযাতি বৃষপর্বার কন্যা শর্মিষ্ঠাকে বিবাহ করিয়াছিলেন ।৩২

বৈশ্বানরের চারিটি সুন্দরী কন্যার নাম—উপদানবী, হয়শিরা, পুলোমা ও কালকা ।৩৩

হে মহারাজ! বৈশ্বানরের কন্যা উপদানবীকে হিরণ্যাক্ষ, হয়শিরাকে ক্রতু এবং পুলোমা ও কালকাকে ব্রহ্মার আদেশে প্রজাপতি কশ্যপ বিবাহ করেন। পুলোমার সন্তান পৌলোম এবং কালকার সন্তান কালকেয়গণ যুদ্ধরত দানবরূপে বিখ্যাত ।৩৪-৩৫

পৌলোম ও কালকেয়গণের সংখ্যা ছিল ষাট হাজার। তাহারা সর্বদা যজ্ঞ নষ্ট করিত। হে মহারাজ! ইন্দ্রের প্রিয়কার্য্যসাধক তোমার পিতামহ অর্জুন স্বর্গে যাইয়া একাকীই ঐ সকল দানবগণকে বধ করিয়াছিলেন ।৩৬

বিপ্রচিত্তি সিংহিকার গর্ভে একশত একটি পুত্র উৎপাদন করিয়াছিলেন। রাহু তাহাদের জ্যেষ্ঠ, অবশিষ্ট একশতজন কেতু। এই রাহু ও কেতু গ্রহরূপে পরিচিত ।৩৭

হে মহারাজ। অনন্তর অদিতির বংশধারা শ্রবণ

বিবস্বানর্যমা পূষা ত্বষ্টাথ সবিতা ভগঃ।
ধাতা বিধাতা বরুণো মিত্রঃ শক্র উরুক্রমঃ ॥৩৯
বিবস্বতঃ সাংজ্ঞাদেবং সংজ্ঞাসূয়ত বৈ মনুম্।
মিথুনঞ্চ মহাভাগা যমং দেবং যমীং তথা ॥
সৈব ভূত্বাথ বড়বা নাসত্যৌ সুষুবে ভুবি ॥৪০
ছায়া শনৈশ্চরং লেভে সাবর্ণিঞ্চ মনুং ততঃ।
কন্যাঞ্চ তপতীং যা বৈ বব্রে সংবরণং পতিম্ ॥৪১

অর্য্যম্নো মাতৃকা পত্নী তয়োশ্চর্ষণয়ঃ সুতাঃ
যত্র বৈ মানুষী জাতির্ব্রহ্মণা চোপকল্পিতা ॥৪২
পূষানপত্যঃ পিষ্টাদো ভগদন্তোঽভবৎ পুরা।
যোঽসৌ দক্ষায় কুপিতং জহাস বিবৃতদ্বিজঃ ॥৪৩
ত্বষ্টুর্দৈত্যাত্মজা ভার্য্যা রচনা নাম কন্যকা।
সন্নিবেশস্তয়োর্জ্জজ্ঞে বিশ্বরূপশ্চ বীর্য্যবান্ ॥৪৪

বিবস্বান্, অর্য্যমা, পূষা, ত্বষ্টা, সবিতা, ভগঃ, ধাতা, বিধাতা, বরুণঃ, মিত্রঃ, শক্রঃ, উরুক্রমঃ ইতি দ্বাদশাদিত্যান্ আহ ॥৩৯

বিবস্বতঃ ভার্য্যা সংজ্ঞা শ্রাদ্ধদেবং মনুম্ অসূয়ত অজনয়ৎ। সা মহাভাগা যমীং যমুনাং দেবং যমং চ অসূয়ত। সা এব ভূবি সতী বড়বা ঘোটকী ভূত্বা নাসত্যৌ অশ্বিনীকুমারৌ সুষুবে ॥৪০

ততঃ বিবস্বতঃ ছায়া শনৈশ্চরং সাবর্ণিং মনুং তথা তপতীং নাম কন্যাং লেভে, যা কন্যা সংবরণং নাম পতিং বব্রে ॥৪১

অর্য্যঃ পত্নী মাতৃকা। তয়োঃ চর্ষণয়ঃ কৃতাকৃতজ্ঞানবন্তঃ সুতাঃ জাতাঃ। যত্র যেষু (আত্মাত্মসন্তান-বিশেষবন্ধেন) মানুষী জাতিঃ ব্রহ্মণা উপকল্পিতা ॥৪২

পূষা অনপত্যঃ পিষ্টাদঃ (পিষ্টম্ অত্তীতি) ভগদন্তঃ অভবৎ ইতি পূষা চতুর্থস্কন্ধে বর্ণিতম্। যঃ পূষা দক্ষায় দক্ষং প্রতি কুপিতং হরং বিবৃতদ্বিজঃ প্রকটিতদন্তঃ সন্ জহাস ॥৪৩

রচনা নাম দৈত্যাত্মজা কন্যকা ত্বষ্টুঃ প্রজাপতেঃ ভার্য্যা আসীৎ। তয়োঃ ত্বষ্টৃ-রচনয়োঃ সকাশাৎ সন্নিবেশঃ তথা বিশ্বরূপঃ চ জজ্ঞে ॥৪৪

কর। ভগবান্ বিষ্ণু নারায়ণ অংশরূপে এই বংশে অবতীর্ণ হইয়াছিলেন ।৩৮

অদিতির পুত্রগণের নাম—বিবস্বান্, অর্য্যমা, পূষা, ত্বষ্টা, সবিতা, ভগ, ধাতা, বিধাতা, বরুণ, মিত্র, শক্র এবং উরুক্রম ।৩৯

সংজ্ঞা বিবস্বানের ঔরসে পুত্ররূপে শ্রাদ্ধদেব মনুকে এবং যম ও যমীনামক যমজ সন্তানকে প্রসব করেন। অনন্তর তিনিই ঘোটকী হইয়া পৃথিবীতে অশ্বিনী-কুমারযুগলকে প্রসব করিয়াছিলেন ।৪০

এইরূপ বিবস্বানের ঔরসে ছায়া শনি ও সাবর্ণি-মনু এই পুত্রদ্বয় এবং তপতীনামে এক কন্যা লাভ করেন। এই তপতী পতিরূপে সংবরণকে বরণ করিয়াছিলেন ।৪১

অর্য্যমার ঔরসে মাতৃকার গর্ভে কর্তব্যাকর্তব্যজ্ঞান-সম্পন্ন অনেক পুত্র জন্মগ্রহণ করিলে ব্রহ্মা আত্মানু-সন্ধানবিশেষ দ্বারা তন্মধ্যে মনুষ্যজাতি নির্বাচন করিয়াছিলেন ।৪২

পূষার কোন সন্তান নাই। দক্ষযজ্ঞে দক্ষের প্রতি ক্রুদ্ধ বীরভদ্রকে দন্তবিকাশপূর্বক উপহাস করায় বীরভদ্র পূষার দন্তভঙ্গ করেন। তদবধি ভগ্নদন্ত পূষা যজ্ঞে পিষ্টসেবা (পেষণ করা যজ্ঞীয়ভাগ) ভক্ষণ করিতেছেন ।৪৩

দৈত্যগণের কনিষ্ঠা ভগিনী রচনা, ইনি ত্বষ্টার ভার্য্যা। তাঁহার গর্ভে ত্বষ্টার সন্নিবেশ ও বিশ্বরূপ-নামক দুই বীর্যবান্ পুত্রের জন্ম হয় ।৪৪

তং বব্রিরে সুরগণাঃ স্বস্ত্রীয়ং দ্বিমতামপি।
বিমতেন পরিত্যক্তা গুরুণাঙ্গিরসেন যৎ ॥৪৫

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ষষ্ঠ-স্কন্ধে ষষ্ঠোঽধ্যায়ঃ ॥৬

যৎ যদা বিমতেন অবজ্ঞাতেন আঙ্গিরসেন বৃহস্পতিনা গুরুণা পরিত্যক্তাঃ, (তদা) সুরগণাঃ দ্বিমতাং শত্রূণাং স্বস্ত্রীয়ং ভাগিনেয়ম্ অপি তং বিশ্বরূপং পৌরোহিত্যে বব্রিরে ॥৪৫

ইতি ষষ্ঠে শ্রীধরস্বামিনা ভাবার্থদীপে ষষ্ঠোঽধ্যায়ঃ ॥

দেবগণকর্তৃক অবজ্ঞাত হইয়া বৃহস্পতি দেবতাগণকে পরিত্যাগ করিলে বিশ্বরূপ অঙ্গিরাগণের ভাগিনেয় হইলেও দেবতাগণ তাঁহাকে পৌরোহিত্যে বরণ করিয়াছিলেন।৪৫

শ্রীমদ্ভগবদ্ভি বেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবত মহাপুরাণে ষষ্ঠ স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্র ঘটকচূড়ামণি-কৃত-বঙ্গভাষানুবাদসহিত
ষষ্ঠ অধ্যায় সমাপ্ত।

সপ্তমঃ অধ্যায়ঃ

[ইন্দ্রেণ কৃতং গুরোরবমাননম্, দেবানামৈশ্বর্য্যধ্বংসঃ, বিশ্বরূপস্য পৌরহিত্যে বরণঞ্চ]

রাজোবাচ।

কস্য হেতোঃ পরিত্যক্তা আচার্য্যেণাত্মনঃ সুরাঃ।
এতদাচক্ষ্ব ভগবন্ শিষ্যাণামক্রমং গুরৌ ॥১

শ্রীবাদরায়ণিরুবাচ।

ইন্দ্রস্ত্রিভুবনৈশ্বর্য্যমদোল্লঙ্ঘিতসৎপথঃ।
মরুদ্ভির্বসুভী রুদ্রৈরাদিত্যৈর্ভৃগুভির্নৃপ ॥২

অন্বয়ঃ

রাজা পরীক্ষিৎ উবাচ। হে ভগবন্ সর্ব্বজ্ঞ! আত্মনঃ শিষ্যাঃ সুরাঃ আচার্য্যেণ যস্য হেতোঃ যস্মাৎ কারণাৎ পরিত্যক্তাঃ, তথা গুরৌ শিষ্যাণাং যৎ অক্রমম্ অপরাধঃ তৎ এতৎ আচক্ষ্ব ॥১

অন্বয়ঃ

শ্রীবাদরায়ণিঃ শুকঃ উবাচ। হে নৃপ! যদা ইন্দ্রঃ ত্রিভুবনৈশ্বর্য্যমদেন উল্লঙ্ঘিতঃ লঙ্ঘিতঃ সৎপথঃ যেন সঃ তথাবিধঃ মরুদ্গণাদিভিঃ নাসত্যাভ্যাম্ অশ্বিনীকুমারাভ্যাং চ পরিষ্কৃতঃ পরিবৃতঃ ॥২-৩

সপ্তম অধ্যায়

[ইন্দ্রকর্তৃক গুরুর অবমাননা, দেবগণের ঐশ্বর্য্য নাশ এবং বিশ্বরূপের পৌরোহিত্যে বরণ।]

মহারাজ শ্রীপরীক্ষিৎ বলিলেন—হে ভগবন্! আচার্য্য বৃহস্পতি কি হেতু নিজ শিষ্য দেবতাগণকে পরিত্যাগ করিয়াছিলেন এবং গুরুর প্রতি শিষ্যগণেরই বা কি অপরাধ ঘটিয়াছিল, আপনি আমার নিকট তাহা বর্ণন করুন।১

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! এক সময়ে ত্রিলোকের ঐশ্বর্য্যলাভে মদমত্ত হইয়া দেবরাজ ইন্দ্র শিষ্টাচার লঙ্ঘন করিয়াছিলেন। একদিন তিনি সভামধ্যে সিংহাসনে উপবিষ্ট রহিয়াছেন এবং শচীদেবী বামভাগে সিংহাসনের অর্দ্ধাংশ অধিকার করিয়া বিরাজ করিতেছেন—এ অবস্থায় মরুৎ, বসু, রুদ্র,

বিশ্বেদেবৈশ্চ সাধ্যৈশ্চ নাসত্যাভ্যাং পরিশ্রিতঃ।
সিদ্ধচারণ-গন্ধর্বৈর্ব-র্মুনিভির্ব্রহ্মবাদিভিঃ ॥৩
বিদ্যাধরাপ্সরোভিশ্চ কিন্নরৈঃ পতগোরগৈঃ।
নিষেব্যমাণো মঘবান্ স্তূয়মানশ্চ ভারত ॥৪
উপগীয়মানো ললিতমাত্মানাধ্যাসনাশ্রিতঃ।
পাণ্ডরেণাতপত্রেণ চন্দ্রমণ্ডলচারুণা ॥৫
যুক্তশ্চান্যৈঃ পারমেষ্ঠ্যৈশ্চামরব্যজনাদিভিঃ।
বিরাজমানঃ পৌলোম্যা সহার্দ্ধাসনয়া ভৃশম্ ॥৬

স যদা পরমাচার্য্যং দেবানামাত্মনশ্চ হ।
নাভ্যনন্দত সংপ্রাপ্তং প্রত্যুত্থানাসনাদিভিঃ ॥৭
নোচ্চচালাসনাদিন্দ্রঃ পশ্যন্নপি সভাগতম্ ॥৮
ততো নির্গত্য সহসা কবির্বাঙ্গিরসঃ প্রভুঃ।
আযযৌ স্বগৃহং তূষ্ণীং বিদ্বান্ শ্রীমদবিক্রিয়াম্ ॥৯
তর্হ্যেব প্রতিবুদ্ধ্যেন্দ্রো গুরুহেলনমাত্মনঃ।
গর্হয়ামাস সদসি স্বয়মাত্মানমাত্মনা ॥১০
অহো বত ময়াসাধু কৃতং বৈ দভ্রবুদ্ধিনা।
যন্মন্নৈশ্বর্য্যমত্তেন গুরুঃ সদসি কাৎকৃতঃ ॥১১

হে ভারত। আত্মনাধ্যাসনাশ্রিতঃ (আত্মানং মত্বা তস্মিন্ অধ্যাসং সিংহাসনং তদাশ্রিতঃ) মঘবান্ ইন্দ্রঃ মরুদ্গণগন্ধর্বাদিভিঃ ললিতং যথা ভবতি তথা উপগীয়মানঃ সিদ্ধচারণাদিভিঃ নিষেব্যমাণঃ স্তূয়মানঃ চ ॥

চন্দ্রমণ্ডলবৎ চারুণা মনোহরেণ পাণ্ডরেণ শ্বেতবর্ণেন আতপত্রেণ ছত্রেণ অন্যৈঃ চ চামরব্যজনাদিভিঃ পারমেষ্ঠ্যৈঃ মহারাজচিহ্নৈঃ যুক্তঃ চ অর্দ্ধাসনয়া (অর্দ্ধম্ আসনং মত্বা তয়া) পৌলোম্যা শচ্যা সহ ভৃশম্ অতিশয়েন বিরাজমানঃ ॥৪-৬

সঃ ইন্দ্রঃ দেবানাম্ আত্মনঃ চ পরমাচার্য্যং সুরাসুরনমস্কৃতং মুনিবরং সভায়াং সম্প্রাপ্তং বাচস্পতিং প্রত্যুত্থানাসনাদিভিঃ ন অভ্যনন্দত, তথা সভাগতং তং পশ্যন্ অপি আসনাৎ ন উচ্চচাল আসনম্ আরুহ্য স্থিতো ন ততঃ পশ্চাদ্ ॥৭-৮

তদা ইন্দ্রস্য শ্রীমদবিক্রিয়াং (শ্রীমদেন বিক্রিয়াং) বিদ্বান্ জানন্ কবিঃ সর্ব্বজ্ঞঃ প্রভুঃ সমর্থঃ আঙ্গিরসঃ বৃহস্পতিঃ তূষ্ণীম্ এব ততঃ সভাতঃ নির্গত্য স্বগৃহম্ আযযৌ ॥৯

তর্হি তদৈব ইন্দ্রঃ আত্মনঃ সকাশাৎ গুরোঃ হেলনম্ অপমানং প্রতিবুদ্ধ্য জ্ঞাত্বা সদসি স্বয়ম্ আত্মনা আত্মানং গর্হয়ামাস নিন্দিতবান্ ॥১০

অহো আশ্চর্য্যম্! ঐশ্বর্যমত্তেন ময়া যৎ যস্মাৎ সদসি গুরুঃ কাৎকৃতঃ তিরস্কৃতঃ, অতঃ দভ্রবুদ্ধিনা (দভ্রা অল্পা অবিগাঢ়া বুদ্ধিঃ যস্য তেন) ময়া কৃতং যৎ, তৎ বৈ অসাধু

আনিত্য, বসু, বিশ্বদেব ও সাধ্যগণ এবং অশ্বিনীকুমার যুগল তাঁহাকে পরিবেষ্টন করিয়া অবস্থান করিলে—সিদ্ধ, চারণ, গন্ধর্ব, বেদগানরত মুনিবৃন্দ, বিদ্যাধর, অপ্সরা, কিন্নর, পক্ষী ও নাগগণ সকলে মিলিয়া যথাযথভাবে তাঁহার সেবা, স্তুতি ও সুমধুর যশোগানে প্রবৃত্ত হইয়াছিলেন। চন্দ্রমণ্ডলের ন্যায় শ্বেতবর্ণ ছত্র এবং চামর ব্যজন প্রভৃতি অন্যান্য রাজচিহ্নসমূহ তাঁহার শোভা বর্ধন করিতেছিল। এরূপ সময়ে দেবতা ও অসুরবৃন্দ সকলের নমস্কারভাজন এবং ইন্দ্র ও অপর দেবতাগণের পরমগুরু মুনিবর বৃহস্পতি তথায় উপস্থিত হইলে ইন্দ্র সিংহাসন হইতে উঠিয়া তাঁহার অভিমুখে গমন বা আসন প্রদানাদি দ্বারা কোনরূপ অভিনন্দন জ্ঞাপন করিলেন না; এমন কি দেবরাজ তাঁহাকে সভামধ্যে আসিতে দেখিয়া নিজ আসন হইতে কিঞ্চিন্মাত্রও বিচলিত হইলেন না। তৎকালে মুনিবর বৃহস্পতি ইন্দ্রের ঐশ্বর্য্যমূলক মদবিকার ঘটিয়াছে—ইহা বুঝিতে পারিয়া নিঃশব্দে সভা হইতে বাহির হইয়া নিজ গৃহে চলিয়া গিয়াছিলেন ॥২-৯

এদিকে ইন্দ্রও তখনই গুরুর প্রতি অবজ্ঞাপ্রকাশ মূলক নিজ দোষ বুঝিতে পারিয়া সভামধ্যে নিজেই নিজের প্রতি এরূপ নিন্দাবাক্য উচ্চারণ করিতে লাগিলেন ॥১০

হায়। অল্পবুদ্ধি আমি ঐশ্বর্য্যমদে মত্ত হইয়া

কো গৃধ্যেৎ পণ্ডিতো লক্ষ্মীং ত্রিপিষ্টপপতেরপি ।
যয়াহমাসুরং ভাবং নীতোঽদ্য বিবুধেশ্বরঃ ॥১২

যো পারমেষ্ঠ্যং ধিষণমধিতিষ্ঠন্ন কঞ্চন ।
প্রত্যুত্তিষ্ঠেদিতি ব্রূয়ুর্ধর্মং তে ন পরং বিদুঃ ॥১৩

তেষাং কুপথদেষ্টৃণাং পততাং তমসি হ্যধঃ ।
যে শ্রদ্দধুর্বচস্তে বৈ মজ্জন্ত্যশ্মপ্লবা ইব ॥১৪

অথাহমমরাচার্য্যমগাধধিষণং দ্বিজম্ ।
প্রসাদয়িষ্যে নিলঠঃ শীর্ষ্ণা তচ্চরণং স্পৃশন্ ॥১৫

এবং চিন্তয়তস্তস্য মঘোনো ভগবান্ গুরুঃ ।
বৃহস্পতির্গতোঽদৃশ্যাং গতিমধ্যাত্মমায়য়া ॥১৬

গুরোর্নাধিগতঃ সংজ্ঞাং পরীক্ষন্ ভগবান্ স্বরাট্ ।
ধ্যায়ন্ ধিয়া সুরৈর্যুক্তঃ শর্ম্ম নালভতাত্মনঃ ॥১৭

অসাধু এব ॥১১

অহো। অদ্য বিবুধেশ্বরঃ (বিদুষাং সাত্ত্বিকানাং দেবানাম্ ঈশ্বরঃ) অপি অহং যয়া লক্ষ্ম্যা আসুরং ভাবং নীতঃ, ত্রিপিষ্টপপতেঃ ব্রহ্মণঃ তাং লক্ষ্মীং কঃ পণ্ডিতঃ গৃধ্যেৎ বাঞ্ছেৎ ॥১২

পারমেষ্ঠ্যং ধিষণং ব্রাহ্মসিংহাসনম্ অধিতিষ্ঠন্ কঞ্চন অপি ন প্রত্যুত্তিষ্ঠেৎ ইতি—যে ব্রূয়ুঃ, তে পরং ধর্মং ন বিদুঃ ॥১৩

অতঃ হি নিশ্চিতং কুপথদেষ্টৃণাং কুমার্গ-প্রবর্ত্তকানাম্ অতঃ অধঃ তমসি পততাং তেষাং বচঃ যে শ্রদ্দধুঃ শ্রদ্ধাং কুর্ব্বন্তি, তে অশ্মপ্লবাঃ (অশ্মনা কৃতঃ প্লবঃ ভেলা যেষাং তাদৃশাঃ) ইব মজ্জন্তি নরকাদিদুঃখে নিমগ্নাঃ ভবন্তি ॥১৪

অথ তস্মাৎ অমরাণাম্ আচার্য্যম্ অগাধ-ধিষণং সর্ব্বজ্ঞং দ্বিজং (ব্রাহ্মণত্বাৎ কৃপালুং) বৃহস্পতিং শীর্ষ্ণা তচ্চরণং স্পৃশন্ নিলঠঃ নিষ্কপটঃ এব অহং প্রসাদয়িষ্যে ॥১৫

সত্তায়াম্ এবং চিন্তয়তঃ তস্য মঘোনঃ ইন্দ্রস্য সতঃ ভগবান্ সর্ব্বজ্ঞঃ বৃহস্পতিঃ (তদভিপ্রায়ং জ্ঞাত্বা) অধ্যাত্মমায়য়া (অতি অধিকয়া উৎকৃষ্টয়া আত্মনো মায়য়া শক্ত্যা) স্বগৃহাৎ অপি অদৃশ্যাম্ অন্তর্দ্ধানলক্ষণাং গতিং স্থিতিং গতঃ ॥১৬

যদা চ ভগবান্ ঐশ্বর্য্যাদিমান্ স্বরাট্ সর্ব্বদেবাধিপতিঃ ইন্দ্রঃ পরীক্ষন্ পরীক্ষণাৎ অপি গুরোঃ সংজ্ঞাং স্থিতিং স্থানজ্ঞানং ন অধিগতঃ ন প্রাপ্তঃ, তদা (গুরুবৈমুখ্যেন রক্ষকাভাবাৎ কথমস্মাকং নির্ব্বাহো ভবিষ্যতি ইতি) ধিয়া ধ্যায়ন্ সর্ব্বৈঃ সুরৈঃ যুক্তঃ অপি আত্মনঃ মনসঃ শর্ম্ম স্বাস্থ্যং ন অলভত ॥১৭

সভামধ্যে গুরুর প্রতি অবজ্ঞা প্রকাশ করিয়া বস্তুতই অন্যায় কার্য্য করিয়াছি ।১১

কোন পণ্ডিত ব্যক্তির পক্ষে স্বর্গরাজের অতুলনীয় ঐশ্বর্য্যও কামনীয় হইতে পারে না ; যেহেতু আমি সাত্ত্বিক দেবতাগণের অধিপতি হইলেও এই ঐশ্বর্য্যই অদ্য আমাকে আসুরভাবাপন্ন করিয়াছে ।১২

রাজাসনে উপবিষ্ট ব্যক্তি অপর কাহাকেও দেখিয়া প্রত্যুত্থান করিবেন না—এ কথা যাঁহারা বলেন, তাঁহারা পরম ধর্ম অবগত নহেন ।১৩

যাঁহারা এরূপ কুমার্গের উপদেশ করেন, তাঁহারা তামস অধোগতি প্রাপ্ত হন, সুতরাং যাহারা তাঁহাদের কথায় বিশ্বাস স্থাপন করে, প্রস্তররচিত নৌকার আরোহী ব্যক্তিগণের ন্যায় তাহারাও সেই উপদেশকগণের সঙ্গেই অধোগামী হইয়া থাকে ।১৪

সম্প্রতি আমি শঠতা ত্যাগ করিয়া দেবতাগণের আচার্য সেই অগাধবুদ্ধি ব্রাহ্মণকে নিজ মস্তক দ্বারা তাঁহার চরণ স্পর্শসহকারে প্রসন্ন করিব ।১৫

দেবরাজ ইন্দ্র এরূপ বিচার করিতেছেন, এ-অবস্থায় ভগবান্ বৃহস্পতি সমধিক নিজ মায়াবলে গৃহ হইতে অদৃশ্য হইলেন ।১৬

অনন্তর স্বর্গরাজ্যের অধীশ্বর ভগবান্ ইন্দ্র দেবগণের সহিত মিলিত হইয়া একাগ্রচিত্তে চিন্তা করিয়াও যখন বৃহস্পতির সন্ধানের কোন উপায়ই স্থির করিতে পারিলেন না, তখন তিনি চিত্তে অতিশয় দুঃখ অনুভব করিয়াছিলেন ।১৭

তচ্ছ্রুত্বৈবাসুরাঃ সর্ব্বে আশ্রিত্যৌশনসং মতম্।
দেবান্ প্রত্যুদ্যমং চক্রুর্দুর্মদা আততায়িনঃ ॥১৮
তৈর্বিসৃষ্টেষুভিস্তীক্ষ্ণৈর্নিভিন্নাঙ্গোরুবাহবঃ।
ব্রহ্মাণং শরণং জগ্মুঃ সহেন্দ্রা নতকন্ধরাঃ ॥১৯
তাংস্তথাভ্যর্দ্দিতান্ বীক্ষ্য ভগবানাত্মভূরজঃ।
কৃপয়া পরয়া দেব উবাচ পরিসান্ত্বয়ন্ ॥২০

ব্রহ্মোবাচ।
অহোবত সুরশ্রেষ্ঠা হ্যভদ্রং বঃ কৃতং মহৎ।
ব্রহ্মিষ্ঠং ব্রাহ্মণং দান্তমৈশ্বর্য্যান্নাভ্যনন্দত ॥২১
তস্যায়মনয়স্যাসীৎ পরেভ্যো বঃ পরাভবঃ।
প্রক্ষীণেভ্যঃ স্ববৈরিভ্যঃ সমৃদ্ধানাঞ্চ বঃ সুরাঃ ॥২২
মঘবন্ বিষতঃ পশ্য প্রক্ষীণান্ গুর্ব্বতিক্রমাৎ।
সম্প্রত্যুপচিতান্ ভূয়ঃ কাব্যমারাধ্য ভক্তিতঃ।
আদদীরন্ নিলয়নং মমাপি ভৃগুদেবতাঃ ॥২৩

তৎ বৃহস্পতেঃ বৈরনাদরেণ (দেবোপেক্ষয়া) শ্রুত্বা এব দুর্মদাঃ সর্ব্বে অসুরাঃ ঔশনসং মতঃ শুক্রাচার্য্যসংমতিম্ আশ্রিতা আততায়িনঃ গৃহীতশস্ত্রাঃ সন্তঃ দেবান্ প্রতি উদ্যমং চক্রুঃ (তেষাং নাশায় যুদ্ধং চক্রুঃ) ॥১৮

তদা তৈঃ অসুরৈঃ বিসৃষ্টৈঃ তীক্ষ্ণৈঃ ইষুভিঃ বাণৈঃ নিভিন্নানি অঙ্গানি উরু-শির-আদীনি উরবঃ বাহবশ্চ যেষাং তে তথাভূতাঃ অতঃ লজ্জয়া নতকন্ধরাঃ (আনতাঃ কন্ধরাঃ যেষাং তে) সহেন্দ্রাঃ ইন্দ্রেণ সহিতাঃ দেবাঃ ব্রহ্মাণং শরণং যযুঃ জগ্মুঃ ॥১৯

তান্ দেবান্ তথা উক্তপ্রকারেণ অসুরৈঃ অত্যর্দ্দিতান্ পীড়িতান্ বীক্ষ্য ভগবান্ আত্মভূঃ দেবঃ অজঃ ব্রহ্মা তান্ পরিসান্ত্বয়ন্ পরয়া কৃপয়া উবাচ ॥২০

ব্রহ্মা উবাচ। অহো আশ্চর্য্যং যত্ত যেষে হে সুরশ্রেষ্ঠাঃ! ঐশ্বর্য্যাৎ ঐশ্বর্য্যমদাৎ হাস্তং জিতেন্দ্রিয়ং ব্রহ্মিষ্ঠং ব্রহ্মজ্ঞানিনং ব্রাহ্মণং মদাৎ ন অভ্যনন্দত ন অভিনন্দিতবন্তঃ, তৎ বঃ যুষ্মাভিঃ মহৎ অভদ্রম্ অকার্য্যম্ এব কৃতম্ ॥২১

ততৈব অনয়ত অন্যায়ত যুষ্মাকম্ অয়ং বিপাকঃ ফলম্ আসীৎ, যৎ হে সুরাঃ! প্রক্ষীণেভ্যঃ স্ববৈরিভ্যঃ পরেভ্যঃ অসুরেভ্যঃ সমৃদ্ধানাম্ অপি যুষ্মাকং পরাভবঃ আসীৎ ॥২২

হে মঘবন্! গুর্ব্বতিক্রমাৎ পূর্ব্বং প্রক্ষীণান্ সম্প্রতি তু কাব্যং শুক্রং ভক্তিতঃ আরাধ্য ভূয়ঃ উপচিতান্ যুষ্মাকং বিষতঃ শত্রূন্ পশ্য মম ব্রহ্মণঃ অপি নিলয়নং স্থানং ব্রহ্মলোকম্ আদদীরন্ ॥২৩

তৎকালে দেবরাজ ইন্দ্রের এরূপ বিপত্তির কথা শুনিয়াই দুর্দান্ত অসুরগণ শুক্রাচার্য্যের অনুমতি-অনুসারে অস্ত্র উদ্যত করিয়া দেবতাগণের বিরুদ্ধে সংগ্রামে প্রবৃত্ত হইয়াছিল।১৮

যুদ্ধে অসুরগণকর্ত্তৃক নিক্ষিপ্ত তীক্ষ্ণ বাণসমূহের আঘাতে দেবতাগণের উরু, বাহু ও অন্যান্য অঙ্গ সমুদয় বিদীর্ণ হইলে তাঁহারা ইন্দ্রের সহিত অবনত মস্তকে ব্রহ্মার আশ্রয় গ্রহণ করিলেন।১৯

পদ্মযোনি ভগবান্ ব্রহ্মা দেবতাগণকে ঐরূপ পীড়িত হইতে দেখিয়া পরম কৃপাসহকারে সান্ত্বনা দান করিতে করিতে এরূপ বলিয়াছিলেন।২০

শ্রীব্রহ্মা বলিলেন—অহো! শ্রেষ্ঠ দেবতাগণ! তোমরা যে ঐশ্বর্য্যমদে মত্ত হইয়া জিতেন্দ্রিয় ব্রহ্মনিষ্ঠ ব্রাহ্মণ বৃহস্পতিকে অভিনন্দন কর নাই, ইহা তোমাদের গুরুতর অন্যায় কার্য্য হইয়াছে।২১

হে দেবগণ! তোমাদের সেই অন্যায় কার্য্যেরই এই ফল হইল যে—এতকাল তোমরা সমৃদ্ধিশালী হইয়া যাহাদিগকে বধ করিয়াছ, সেই ক্ষীণবল শত্রুগণের নিকট হইতেই সম্প্রতি তোমাদের পরাজয় ঘটিয়াছে।২২

হে দেবরাজ! তুমি শত্রুগণের কথাই চিন্তা করিয়া দেখ। তাহারা এক সময়ে গুরুর মর্য্যাদা লঙ্ঘন করায় অতিশয় ক্ষীণ বল হইয়াছিল, পুনরায় তাহারা ভক্তি সহকারে শুক্রাচার্য্যের আরাধনা করিয়া সম্প্রতি বৃদ্ধিপ্রাপ্ত হইয়াছে। এমন কি শুক্রাচার্য্যের সেবক সেই দৈত্যগণ ইচ্ছা করিলে আমার স্থান পর্য্যন্ত অধিকার করিতে পারে।২৩

ত্রিপিষ্টপং কিং গণয়ন্ত্যভেজ্য-
মন্ত্রা ভৃগূণামনুশিক্ষিতার্থাঃ।
ন বিপ্রগোবিন্দগবীশ্বরাণাং
ভবন্ত্যভদ্রাণি নরেশ্বরাণাম্ ॥২৪
তদ্বিশ্বরূপং ভজতাশু বিপ্রং
তপস্বিনং ত্বাষ্ট্রমথাস্তবন্তম্।
সভাজিতোঽর্থান্ স বিধাস্যতে বো
যদি ক্ষমিষ্যধ্বমুতাস্য কর্ম্ম ॥২৫

শ্রীশুক উবাচ।
ত এবমুদিতা রাজন্ ব্রহ্মণা বিগতজ্বরাঃ।
ঋষিং ত্বাষ্ট্রমুপব্রজ্য পরিষ্বজ্যেদমব্রুবন্ ॥২৬
দেবা ঊচুঃ।
বয়ং তেঽতিথয়ঃ প্রাপ্তা আশ্রমং ভদ্রমস্তু তে।
কামঃ সম্পাদ্যতাং তাত পিতৃণাং সময়োচিতঃ ॥২৭
পুত্রাণাং হি পরো ধর্ম্মঃ পিতৃশুশ্রূষণং সতাম্।
অপি পুত্রবতাং ব্রহ্মন্ কিমুত ব্রহ্মচারিণাম্ ॥২৮

ভৃগূণাং শুক্রাচার্য্যাণাম্ অনুশিক্ষিতার্থাঃ (অনুশিক্ষিতঃ এব অর্থঃ পুরুষার্থত্বেন উপাদেয়ঃ যেষাং তে) অভেজ্যমন্ত্রাঃ (অভেজ্যঃ মন্ত্রঃ মন্ত্রণা যেষাং তে) অসুরাঃ ত্রিপিষ্টপং কিং গণয়ন্তি? যতঃ বিপ্রগোবিন্দগবীশ্বরাণাং (বিপ্রাঃ গোবিন্দঃ গাবঃ চ ঈশ্বরাঃ অনুগ্রাহকাঃ যেষাং তেষাং) নরেশ্বরাণাং অভদ্রাণি ন ভবন্তি ॥২৪

তৎ তস্মাৎ অথ আত্মবন্তং (আত্মা সর্ব্বাত্মা ভগবান্ বাসুদেবেন বিদ্যতে যস্য তং) তপস্বিনং বিপ্রং ত্বাষ্ট্রং ত্বষ্টুঃ পুত্রং বিশ্বরূপম্ আশু ভজত। সঃ যুষ্মাভিঃ সভাজিতঃ সৎকৃতঃ সন্ বঃ যুষ্মাকম্ অর্থান্ মনোরথান্ বিধাস্যতে, যদি তস্য কর্ম্ম অনুরূপক্ষমাভং ক্ষমিষ্যধ্বম্ ॥২৫

শ্রীশুকঃ উবাচ। হে রাজন্! তে দেবাঃ ব্রহ্মণা এবম্ উক্তাঃ অতঃ বিগতজ্বরাঃ (বিগতঃ জ্বরঃ অসুরজনিতঃ সন্তাপঃ যেষাং তে তথাবিধাঃ) সন্তঃ ঋষিং শান্তস্বভাবং ত্বাষ্ট্রং বিশ্বরূপম্ উপব্রজ্য তং পরিষ্বজ্য ইদং বক্ষ্যমাণম্ অব্রুবন্ ॥২৬

দেবাঃ ঊচুঃ। বয়ম্ অতিথয়ঃ যাচকাঃ তে তব আশ্রমং প্রাপ্তাঃ আগতাঃ। অতঃ হে তাত! পিতৃণাম্ অস্মাকং সময়োচিতঃ এতৎকালযোগ্যঃ কামঃ মনোরথঃ সম্পাদ্যতাং, তে তব ভদ্রম্ অস্তু ॥২৭

সতাং পুত্রাণাং হি পরঃ উৎকৃষ্টঃ ধর্ম্মঃ পিতৃশুশ্রূষণং পরঃ

যাহাদের মন্ত্রণা অপরের জানার উপায় নাই, শুক্রাচার্য্যের শিষ্য সেই অসুরগণ এখন আর স্বর্গলোককে গণ্য করিবে কেন? ব্রাহ্মণ, গোবিন্দ ও গো-সমূহ যাহাদের প্রতি অনুগ্রহ প্রকাশ করেন, কেবলমাত্র সেই সকল নরপতিগণেরই কোনরূপ অমঙ্গল ঘটিতে পারে না (সম্প্রতি তোমরা কর্ম্মদোষে নিজ গুরু ব্রাহ্মণ বৃহস্পতির অনুগ্রহে বঞ্চিত বলিয়া তোমাদের এরূপ অমঙ্গল অযৌক্তিক নহে) ।২৪

হে দেবগণ! অতএব সম্প্রতি তোমরা অতিসত্বর ত্বষ্টার পুত্র জিতেন্দ্রিয়, তপস্বী, ব্রাহ্মণ বিশ্বরূপের নিকট যাইয়া তাঁহার সেবা কর। যদি তোমরা তাঁহার অনুরূপক্ষপাভিভারূপ পূর্ব কার্য্যের ক্ষমা করিয়া পূজা করিতে পার, তাহা হইলে তিনি নিশ্চয়ই তোমাদের অভীষ্ট সাধন করিবেন ।২৫

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! ব্রহ্মার এরূপ উপদেশ বাক্যদ্বারা দেবতাগণের সন্তাপ দূরীভূত হইলে তাঁহারা ত্বষ্টার পুত্র ঋষি বিশ্বরূপের নিকটে যাইয়া তাঁহাকে আলিঙ্গনপূর্বক এরূপ বলিয়াছিলেন ।২৬

দেবতাগণ বলিলেন—হে বৎস! আমরা অদ্য অতিথিরূপে তোমার আশ্রমে উপস্থিত হইয়াছি। তোমার মঙ্গল হউক। পিতৃগণের সময়োচিত কামনা পরিপূরণ কর ।২৭

হে ব্রাহ্মণ! সৎপুত্রগণ পুত্রবান্ অর্থাৎ গৃহস্থ হইলেও তাহাদের পক্ষে পিতৃসেবাই পরম ধর্ম, অতএব ব্রহ্মচারী পুত্রগণের পক্ষে যে পিতৃসেবা পরম ধর্ম—এ বিষয়ে আর বক্তব্য কি ।২৮

আচার্য্যো ব্রহ্মণো মূর্ত্তি পিতা মূর্ত্তিঃ প্রজাপতেঃ।
ভ্রাতা মরুৎপতের্মূর্ত্তির্মাতা সাক্ষাৎ ক্ষিতেস্তনুঃ ॥২৯
দয়ায়া ভগিনী মূর্ত্তির্ধর্ম্মস্যাত্মাঽতিথিঃ স্বয়ম্।
অগ্নেরভ্যাগতো মূর্ত্তিঃ সর্ব্বভূতানি চাত্মনঃ ॥৩০
তস্মাৎ পিতৃণামার্ত্তানামার্তিং পরপরাভবম্।
তপদাপনয়ংস্তাত সন্দেশং কর্ত্তুমর্হসি ॥৩১

বৃণীমহে ত্বোপাধ্যায়ং ব্রহ্মিষ্ঠং ব্রাহ্মণং গুরুম্।
যথাঞ্জসা বিজেষ্যামঃ সপত্নাংস্তব তেজসা ॥৩২
ন গর্হ্যস্তি হ্যর্থেষু যবিষ্ঠাঙ্ঘ্র্যভিবাদনম্।
ছন্দোভ্যোঽন্যত্র ন ব্রহ্মন্ বয়ো জ্যৈষ্ঠস্য কারণম্ ॥৩৩

শ্রীঋষিরুবাচ।

অভ্যর্থিতঃ সুরগণৈঃ পৌরোহিত্যে মহাতপাঃ।
স বিশ্বরূপস্তানাহ প্রসন্নঃ শ্লক্ষ্ণয়া গিরা ॥৩৪

ধর্ম্মঃ ভবতি, তদা ব্রহ্মচারিণঃ ভবাদৃশাং পিতৃসেবা পরো ধর্ম্মঃ ইতি—কিমুত বক্তব্যম্ ॥২৮

আচার্য্যঃ (উপনীয় তু যঃ শিষ্যং বেদমধ্যাপয়েদ্ দ্বিজঃ। সকল্পং সরহস্যং চ তমাচার্য্যং প্রচক্ষ্যতে ইতি স্মৃত্যুক্তলক্ষণঃ) ব্রহ্মণঃ বেদস্য মূর্ত্তিঃ; পিতা প্রজাপতেঃ ব্রহ্মণঃ মূর্ত্তিঃ, ভ্রাতা মরুৎপতেঃ ইন্দ্রস্য মূর্ত্তিঃ; মাতা সাক্ষাৎ ক্ষিতেঃ তস্যঃ মূর্ত্তিঃ ॥২৯

ভগিনী দয়ায়াঃ মূর্ত্তিঃ; অতিথিঃ স্বয়ং সাক্ষাৎ ধর্ম্মস্য আত্মা মূর্ত্তিঃ; অভ্যাগতঃ অগ্নেঃ মূর্ত্তিঃ, (জ্ঞাতপূর্ব্বকত্বাজ্ঞাতপূর্ব্বকত্বেন অতিথ্যভ্যাগতয়োঃ ভেদো জ্ঞেয়ঃ) সর্ব্বভূতানি স্থাবরজঙ্গমানি আত্মনঃ সর্ব্বাত্মনঃ ভগবতঃ মূর্ত্তয়ঃ ॥৩০

তস্মাৎ হে তাত! পিতৃণাম্ আর্ত্তানাম্ অস্মাকং পরেভ্যঃ শত্রুভ্যঃ পরাভবরূপাম্ আর্ত্তিং স্বতপসা অপনয়ন্ সন্দেশম্ আজ্ঞাং কর্ত্তুং পালয়িতুম্ অর্হসি ॥৩১

ব্রহ্মিষ্ঠং ভগবদ্ভক্তং ব্রাহ্মণং গুরুং ত্বা ত্বাম্ উপাধ্যায়ং গুরুত্বেন বৃণীমহে; যেন উপাধ্যায়বরণপ্রকারেণ তব তেজসা অঞ্জসা অনায়াসেন এব সপত্নান্ স্বশত্রূন্ বয়ং বিজেষ্যামঃ ॥৩২

হে ব্রহ্মন্ বেদজ্ঞ! অর্থেষু প্রয়োজননিমিত্তং হি যবিষ্ঠস্য কনিষ্ঠস্য অভ্যুত্থিবাদনং ন গর্হ্যতি বৃদ্ধাঃ, (যতস্তত্ত্ব) ছন্দোভ্যঃ অন্যত্র বেদজ্ঞানং বিহায় বয়ঃ জ্যৈষ্ঠস্য জ্যেষ্ঠত্বস্য ন কারণং, কিন্তু বেদজ্ঞত্বমেব জ্যেষ্ঠত্বস্য কারণম্ ॥৩৩

ঋষিঃ শুকঃ উবাচ। সুরগণৈঃ পৌরোহিত্যে এবম্ অভ্যর্থিতঃ প্রার্থিতঃ সঃ মহাতপাঃ বিশ্বরূপঃ প্রসন্নঃ সন্ শ্লক্ষ্ণয়া মধুরয়া গিরা তান্ দেবান্ আহ ॥৩৪

আচার্য্য সাক্ষাৎ বেদের মূর্ত্তি, পিতা প্রজাপতির মূর্ত্তি, ভ্রাতা মরুৎপতি ইন্দ্রের মূর্ত্তি এবং মাতা সাক্ষাৎ ধরিত্রীর মূর্ত্তি ।২৯

এইরূপ ভগিনী দয়ার মূর্ত্তি, অতিথি সাক্ষাৎ ধর্ম্মের মূর্ত্তি, অভ্যাগত ব্যক্তি অগ্নির মূর্ত্তি এবং নিখিল প্রাণিবর্গ আত্মার (বিভুর অথবা নিজের) মূর্ত্তি-স্বরূপ ।৩০

হে বৎস! অতএব আমরা তোমায় পিতৃজন বলিয়া তুমি এই পীড়িত পিতৃগণের শত্রুকৃত পরাভব-জনিত পীড়াসমূহ নিজ তপস্যাদ্বারা দূর করিয়া আমাদের আদেশ রক্ষা কর ।৩১

আমরা যাহাতে তোমার তেজঃপ্রভাবে শত্রুগণকে জয় করিতে পারি, সেজন্য ব্রহ্মনিষ্ঠ, ব্রাহ্মণ ও গুরুস্বরূপ তোমাকে উপাধ্যায় অর্থাৎ পুরোহিতরূপে বরণ করিতেছি ।৩২

হে ব্রাহ্মণ! প্রয়োজনানুরোধে কনিষ্ঠের পদবন্দনা নিন্দনীয় নহে। বিশেষতঃ বেদজ্ঞান বর্জ্জন করিয়া কেবলমাত্র বয়স দ্বারা জ্যেষ্ঠত্ব বিচার্য্য হয় না (অতএব তুমি বয়সে কনিষ্ঠ হইলেও বেদজ্ঞ বলিয়া আমাদিগের অপেক্ষা জ্যেষ্ঠ এবং আমাদের প্রণম্য) ।৩৩

ঋষি শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! এইরূপে দেবতাগণ মহাতপস্বী বিশ্বরূপকে পৌরোহিত্য গ্রহণের জন্য আবেদন করিলে তিনি প্রসন্ন হইয়া তাঁহাদিগকে মধুর বাক্যে এরূপ উত্তর দান করিয়াছিলেন ।৩৪

বিশ্বরূপ উবাচ।

বিগর্হিতং ধর্ম্মশীলৈরস্মদ্ব্রহ্মবর্চ্চউপব্যয়ম্।
কথং নু মদ্বিধো নাথা লোকেশৈরভিযাচিতম্।
প্রত্যাখ্যাস্যতি তদ্ভিন্নঃ স এব স্বার্থ উচ্যতে ॥৩৫
অকিঞ্চনানাং হি ধনং শিলোঞ্ছনং
তেনৈব নির্ব্বর্ত্তিতসাধুসংক্রিয়ঃ।
কথং বিগর্হ্যং নু করোম্যধীশ্বরাঃ
পৌরোধসং ত্বাতি যেন দুর্ম্মতিঃ ॥৩৬

বিশ্বরূপঃ উবাচ। পৌরোহিত্যং ধর্ম্মশীলৈঃ বিগর্হিতং নিন্দিতং, যতঃ ব্রহ্মবর্চ্চ-উপব্যয়ং (ব্রহ্মবর্চসঃ উপব্যয়ঃ অধিক্ষয়ঃ যস্মাৎ তৎ) তথাপি মদ্বিধঃ মদ্সদৃশঃ তদ্ভিন্নঃ তেষাং ভবতাং শিক্ষার্থং লোকেশৈঃ ত্বদ্বাভিঃ অভিযাচিতং কথং প্রত্যাখ্যাস্যতি ? হে নাথাঃ ! অস্মাকং তু যঃ এব দেবব্রহ্মচর্য-প্রতিপালনম্ এব স্বার্থঃ স্বকর্তব্যঃ উচ্যতে ॥৩৫

শিলোঞ্ছনং (ক্ষেত্রস্বাম্যুপেক্ষিত-কণিশোপাদানং শিলং ; হট্টাদৌ পতিতব্রীহ্যাদেকৈকাদানম্ উঞ্ছনং) এব অকিঞ্চনানাং ধনম্। তেনৈব বিধিবদ্ধেন ইহ নির্ব্বর্ত্তিতসাধু-সংক্রিয়ঃ (নির্ব্বর্ত্তিতাঃ সাধুনাং সদাচারাণাং সতাং লৌকিকা-লৌকিকা ক্রিয়া যেন সঃ তথাবিধঃ অহং) বিগর্হ্যং তেজোহাপিকরম্, অতঃ নিন্দ্যং পৌরোধসং যেন দুর্মতিঃ দুষ্যতি তৎ যে অধীশ্বরাঃ ! কথং করোমি ॥৩৬

তথাপি ভবদ্ভিঃ ভবদ্ভিঃ কিমং অপি প্রার্থিতম্ অহং ন প্রতিক্রোমি ; অতঃ ভবতাং সর্বং প্রার্থিতম্ অহং প্রাণৈঃ অর্থৈঃ চ সাধয়ে ॥৩৭

শ্রীবাদরায়ণিঃ উবাচ মহতপাঃ বিশ্বরূপঃ তেভ্যঃ দেবেভ্যঃ এবং প্রতিশ্রুত্য প্রতিজ্ঞায় ঐষ্টৈঃ কৃতঃ পরমেণ সমাধিনা চিত্তৈকাগ্র্যেণ পৌরোহিত্যে চক্রে ॥৩৮

উপনতঃ ইদম্ ইতি ঔপনসী তয়া বিদ্যয়া গুরুম্ অপি সুরবিদ্বিষাং দৈত্যানাং শ্রিয়ং বৈষ্ণব্যা (বিষ্ণুঃ দেবতা অস্যা ইতি বৈষ্ণবী তয়া) শ্রীনারায়ণ-কবচাত্মিকয়া বিদ্যয়া আজহ্রে বিষ্ণুঃ সমর্থঃ বিশ্বরূপঃ মহেন্দ্রায় অদাৎ ॥৩৯

শ্রীবিশ্বরূপ বলিলেন—হে প্রভুগণ! পৌরোহিত্য অধর্মের কারণ বলিয়া ধর্মশীলগণ ইহার নিন্দাই করেন। বিশেষতঃ ইহাদ্বারা পূর্ব সঞ্চিত ব্রহ্মতেজের ক্ষয় হইয়া থাকে। অথচ আমি লোকপালগণের নিকট হইতে শিক্ষালাভের যোগ্য, এ অবস্থায় তাঁহাদের প্রার্থিত বিষয়টি কিরূপে প্রত্যাখ্যান করিব ? যেহেতু লোকপালগণের প্রার্থনা প্রত্যাখ্যান না করাই আমাদের ন্যায় শিষ্যের স্বার্থ বলিয়া গণ্য হয় ।৩৫

হে অধীশ্বরগণ! শিল অর্থাৎ ক্ষেত্রে পতিত ও কৃষকাদি কর্তৃক উপেক্ষিত ধান্যাদি সংগ্রহ এবং উঞ্ছ অর্থাৎ হট্টাদিতে পতিত ধান্যাদি সংগ্রহই অকিঞ্চন ব্যক্তিগণের সম্পদ্। আমি তাদৃশ বৃত্তি দ্বারাই গৃহাশ্রমে সাধুগণের সৎক্রিয়া সম্পাদন করি। অতএব যে পৌরোহিত্য লাভ করিলে নির্বোধ ব্যক্তিগণ দুষ্ট হয়, আমি কিরূপে সেই নিন্দনীয় বৃত্তি গ্রহণ করিতে পারি ?৩৬

তথাপি আমি আপনাদের ন্যায় গুরুবর্গের প্রার্থিত বিষয় প্রত্যাখ্যান করিতে পারি না। ইহা ত অল্প কার্য, এতদ্ব্যতীত ও আপনাদের প্রার্থিত সকল কার্যই আমি প্রাণ ও ধনদ্বারা সম্পাদন করিব ।৩৭

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ। মহাতপস্বী বিশ্বরূপ দেবতাগণের নিকট এরূপ স্বীকারপূর্বক পৌরোহিত্যপদে বৃত হইয়া একনিষ্ঠভাবে স্বীয় কার্য সম্পাদন করিতে লাগিলেন ।৩৮

শুক্রাচার্যের বিদ্যার প্রভাবে অসুরগণের লক্ষ্মী

যয়া গুপ্তঃ সহস্রাক্ষো জিগ্যেঽসুরচমূর্বিভুঃ।
তাং প্রাহ স মহেন্দ্রায় বিশ্বরূপ উদারধীঃ ॥৪০

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ষষ্ঠস্কন্ধে সপ্তমোঽধ্যায়ঃ ॥৭

যয়া নারায়ণকবচাখ্যিকয়া বিদ্যয়া গুপ্তঃ রক্ষিতঃ সহস্রাক্ষঃ ইন্দ্রঃ বিভুঃ প্রভুঃ সন্ অসুরাণাং চমূঃ দৈত্যসেনাঃ জিগ্যে, তাং বিদ্যাং সঃ উদারধীঃ বিশ্বরূপঃ মহেন্দ্রায় প্রাহ ॥৪০

ইতি ষষ্ঠস্কন্ধে শ্রীযুতেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃতায়াং সপ্তমোঽধ্যায়ঃ ॥

যে বিদ্যাদ্বারা সুরক্ষিত হইয়া দেবরাজ ইন্দ্র অসুরসেনা জয় করিয়াছিলেন, উদারচিত্ত বিশ্বরূপই ইন্দ্রকে তাঁহার উপদেশ দিয়াছিলেন ।৪০

সুরক্ষিতা হইলেও মহাপ্রভাবশালী বিশ্বরূপ বৈষ্ণবী বিদ্যা অর্থাৎ শ্রীনারায়ণ-কবচ দ্বারা সেই লক্ষ্মীকে আকর্ষণ করিয়া ইন্দ্রকে দান করিয়াছিলেন ।৩৯

শ্রীমদ্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে ষষ্ঠস্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্র ষট্তীর্থকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
সপ্তম অধ্যায় সমাপ্ত ।

অষ্টমঃ অধ্যায়ঃ

[বিশ্বরূপেণ ইন্দ্রায় নারায়ণবর্ম্মোপদেশঃ ।]

রাজোবাচ ।

যয়া গুপ্তঃ সহস্রাক্ষঃ সবাহান্ রিপুসৈনিকান্ ।
ক্রীড়ন্নিব বিনির্জিত্য ত্রিলোক্যা বুভুজে শ্রিয়ম্ ॥১

ভগবংস্তন্মমাখ্যাহি বর্ম্ম নারায়ণাত্মকম্ ।
যথাততায়িনঃ শত্রূন্ যেন গুপ্তোঽজয়ন্মৃধে ॥২

অন্বয়ঃ

রাজা পরীক্ষিৎ উবাচ । যয়া বিদ্যয়া গুপ্তঃ রক্ষিতঃ সহস্রাক্ষঃ ক্রীড়ন্ ইব অনায়াসেন সবাহান্ রিপুসৈনিকান্ দৈত্য-সেনাপতীন্ বিনির্জিত্য ত্রিলোক্যাঃ শ্রিয়ং বুভুজে ॥১

অন্বয়ঃ

হে ভগবন্ সর্ব্বজ্ঞ ! তৎ নারায়ণাত্মকং বর্ম্ম কবচং মম আখ্যাহি, যথা যেন অস্ত্রেণ সহায়ভূতেন সেনাপতিনা গুপ্তঃ যুধি যুদ্ধে যেন প্রকারেণ আততায়িনঃ শস্ত্রধারিণঃ শত্রূন্ অজয়ৎ—তৎপ্রকারং মম আখ্যাহি ।২

অষ্টম অধ্যায়

[বিশ্বরূপ কর্ত্তৃক ইন্দ্রকে নারায়ণবর্ম্মের উপদেশ ।]

শ্রীপরীক্ষিৎ বলিলেন—হে ভগবন্ ! দেবরাজ ইন্দ্র যে- বিদ্যাদ্বারা সুরক্ষিত হইয়া বাহনসহ শত্রু সৈন্যগণকে অনায়াসে জয় করিয়া ত্রিলোকের ঐশ্বর্য্য সম্পদ্ ভোগ করিয়াছিলেন, সেই নারায়ণ-কবচের কথা, যদ্দ্বারা রক্ষিত হইয়া যুদ্ধে যে ভাবে আততায়ী শত্রুগণকে জয় করিয়াছিলেন—উহা আমার নিকট বর্ণন করুন ।১-২

শ্রীবাদরায়ণিরুবাচ।

বৃতঃ পুরোহিতস্ত্বাষ্ট্রো মহেন্দ্রায়ানুপৃচ্ছতে।
নারায়ণাখ্যং বর্ম্মাহ তদিহৈকমনাঃ শৃণু ॥৩

শ্রীবিশ্বরূপ উবাচ।

ধৌতাঙ্ঘ্রিপাণিরাচম্য সপবিত্র উদঙ্মুখঃ।
কৃতস্বাঙ্গকরন্যাসো মন্ত্রাভ্যাং বাগ্‌যতঃ শুচিঃ ॥৪

নারায়ণপরং বর্ম্ম সংনহ্যেন্ত্বমাগতে।
পাদয়োর্জানুনোরূর্ব্বোরুদরে হৃদ্যথোরসি ॥৫
মুখে শিরস্যানুপূর্ব্ব্যাদোঙ্কারাদীনি বিন্যসেৎ।
ওঁ নমো নারায়ণায়েতি বিপর্য্যয়মথাপি বা ॥৬
করন্যাসং ততঃ কুর্য্যাদ্ দ্বাদশাক্ষরবিদ্যয়া।
প্রণবাদিযকারান্তমঙ্গুল্যঙ্গুষ্ঠপর্ব্বসু ॥৭
ন্যসেদ্ হৃদয় ওঙ্কারং বিকারমনু মূর্দ্ধনি।
ষকারস্তু ভ্রুবোর্মধ্যে ণকারং শিখরা ন্যসেৎ ॥৮

শ্রীবাদরায়ণিঃ শুকঃ উবাচ। বৃতঃ পুরোহিতঃ ত্বাষ্ট্রঃ অনুপৃচ্ছতে মহেন্দ্রায় যৎ নারায়ণাখ্যং বর্ম্ম আহ, তৎ ইহ একমনাঃ শৃণু ॥৩

শ্রীবিশ্বরূপঃ উবাচ। আধিদৈবিকাদিভেদভিন্নে ভয়ে আগতে সতি ধৌতাঙ্ঘ্রিপাণিঃ (ধৌতৌ প্রক্ষালিতৌ অঙ্ঘ্রী পাণী চ যেন সঃ) আচম্য আচমনং কৃত্বা শুচিঃ সপবিত্রঃ উদঙ্মুখঃ উত্তরমুখতয়া উপবিষ্টঃ বাগ্‌যতঃ মৌনী মন্ত্রাভ্যাম্ অষ্টাক্ষর-দ্বাদশাক্ষরাভ্যাং কৃতঃ স্বাঙ্গেষু করয়োশ্চ ন্যাসঃ যেন সঃ নারায়ণপরং বর্ম্ম সংনহ্যেৎ যন্ত্রয়েৎ ॥

"ওঁ নমো নারায়ণায়" ইত্যন্ত অষ্টাক্ষরমন্ত্রস্য প্রণব-সম্পুটিতম্ ওঙ্কারাদ্যেকৈকম্ অক্ষরম্ আনুপূর্ব্ব্যাৎ যথাক্রমেন পাদাদ্যষ্টাঙ্গেষু বিন্যসেৎ ॥

অথবা বিপর্য্যয়ং যথা ভবতি তথা শিরআদি পাদান্তেষু ন্যকারাদ্যোঙ্কারান্তম্ অপি বিন্যসেৎ প্রক্রমেন দ্বাদশাক্ষরস্য ব্যুৎক্রমেন সংহারন্যাসে বা কুর্য্যাৎ ॥৪-৬

"ওঁ নমো ভগবতে বাসুদেবায়" ইতি দ্বাদশাক্ষরমন্ত্রেণ করন্যাসম্ আহ। ততঃ অঙ্গন্যাসানন্তরং দ্বাদশাক্ষরমন্ত্রস্য প্রণবাদিযকারান্তং প্রণব-সম্পুটিতম্ একৈকম্ অক্ষরং দক্ষিণ-তর্জনীম্ আরভ্য বাম-তর্জনী-পর্যন্তম্ অঙ্গুলীষু ন্যসেৎ; পরিশিষ্টম্ অক্ষর-চতুষ্টয়ম্ অঙ্গুষ্ঠয়োঃ আদ্যন্তপর্ব্বসু বিন্যসেৎ ॥৭

পুনঃ "ওঁ বিষ্ণবে নমঃ" ইতি ষড়ক্ষরমন্ত্রেণ ষড়ঙ্গন্যাসম্ আহ। হৃদয়ে ওঙ্কারং, বিকারং মূর্দ্ধনি, ভ্রুবোঃ মধ্যে ষকারং,

শ্রীশুকদেব বলিলেন—ত্বষ্টার পুত্র বিশ্বরূপ দেবগণকর্তৃক পুরোহিত পদে বৃত হইয়া দেবরাজ ইন্দ্রের জিজ্ঞাসার উত্তরে যে নারায়ণকবচ বলিয়াছিলেন, তুমি একাগ্রচিত্তে তাহা শ্রবণ কর।৩

শ্রীবিশ্বরূপ বলিলেন—হে দেবরাজ! কোন ভয় বিপত্তি উপস্থিত হইলে—প্রথমতঃ হস্ত-পদ প্রক্ষালন পূর্বক উত্তরমুখী হইয়া কুশহস্তে আচমন করিবে এবং অষ্টাক্ষর বা দ্বাদশাক্ষর মন্ত্রদ্বারা অঙ্গন্যাস ও করন্যাস করিয়া সংযতবাক্ ও শুদ্ধচিত্তে নারায়ণ-কবচ বন্ধন করিবে। তাহা এইরূপ—পদদ্বয়, জানুদ্বয়, উরুদ্বয়, উদর, হৃদয়, বক্ষঃস্থল, মুখ ও মস্তক—এই সকল অঙ্গের প্রত্যেকটিতে যথাক্রমে —'ওঁ নমো নারায়ণায়' এই মন্ত্রের এক একটি অক্ষর বিন্যস্ত করিবে, অথবা বিপরীতভাবে মস্তক হইতে পদদ্বয় পর্য্যন্ত এই সকল অক্ষর বিন্যাস করা যায়।৪-৬

অনন্তর দ্বাদশাক্ষর বিদ্যা অর্থাৎ 'ওঁ নমো ভগবতে বাসুদেবায়'—এই মন্ত্রে করন্যাস করিবে। তন্মধ্যে 'ওঙ্কার' হইতে 'য়' পর্য্যন্ত দ্বাদশটি অক্ষরের মধ্যে প্রথম আটটি অক্ষর যথাক্রমে দক্ষিণ হস্তের তর্জনী, মধ্যমা, অনামিকা, কনিষ্ঠা, বামহস্তের কনিষ্ঠা, অনামিকা, মধ্যমা ও তর্জনী অঙ্গুলীতে বিন্যাসপূর্বক অবশিষ্ট চারিটি অক্ষর দক্ষিণ হস্তের আদিপর্ব, অন্ত্যপর্ব এবং বামহস্তের আদিপর্ব ও অন্ত্যপর্বে বিন্যাস করিবে।৭

(অপর মন্ত্রন্যাস) 'ওঁ বিষ্ণবে নমঃ'—এই

বেকারং নেত্রয়োর্ঘুঞ্জ্যাদ্রেফকারং সর্ব্বসন্ধিষু।
মকারমস্ত্রমুদ্দিশ্য মন্ত্রমূর্ত্তির্ভবেদ্ বুধঃ ॥৯
সবিসর্গং ফড়ন্তং তৎ সর্ব্বদিক্ষু বিনির্দ্দিশেৎ।
ওঁ বিষ্ণবে নম ইতি ॥১০
আত্মানং পরমং ধ্যায়েদ্ ধ্যেয়ং ষট্‌শক্তিভির্যুতম্।
বিদ্যাতেজস্তপোমূর্ত্তিমিমং মন্ত্রমুদাহরেৎ ॥১১

ওঁ হরির্বিদধ্যান্মম সর্ব্বরক্ষাং
ন্যস্তাঙ্ঘ্রিপদ্মঃ পতগেন্দ্রপৃষ্ঠে।
দরারিচর্ম্মাসিগদেষু-চাপ-
পাশান্ দধানোঽষ্টগুণোঽষ্টবাহুঃ ॥১২
জলেষু মাং রক্ষতু মৎস্যমূর্ত্তি-
র্যাদোগণেভ্যো বরুণস্য পাশাৎ।
স্থলেষু মায়াবটুবামনোঽব্যাৎ
ত্রিবিক্রমঃ খেঽবতু বিশ্বরূপঃ ॥১৩

শিখায়া শিখায়াং ফকারং ভ্রুবোঃ, নেত্রয়োঃ বেকারং ঘ্রাণে, সর্ব্বসন্ধিষু রেফকারং ন্যসেৎ। মকারম্ অস্ত্রম্ উদ্দিশ্য ধ্যাত্বা এবং মন্ত্রমূর্ত্তিঃ সন্ তৎ মকারাস্ত্রং "ম", অস্ত্রায় ফট্ ইত্যেবং সবিসর্গং ফড়ন্তং সঃ বুধঃ সর্ব্বদিক্ষু বিনির্দ্দিশেৎ। (মকার-ফকারয়োর্বিন্যাসেন অন্যথা প্রতীতেঃ ভ্রম-নিরাসায় মন্ত্রং দর্শয়তি ওঁ বিষ্ণবে নমঃ ইতি) ৮-১০

ষড়্ভিঃ ঐশ্বর্য্যাদিভিঃ শক্তিভিঃ যুতং বিদ্যা চ মন্ত্রাত্মিকা তেজশ্চ তপশ্চ মূর্ত্তিঃ যস্য তং ধ্যায়েৎ ধ্যাত্বা চ যোগ্যং ধ্যান-রক্ষাদিমূর্ত্তিং পরমং সর্ব্বোৎকৃষ্টম্ আত্মানং পরমাত্মানং ধ্যায়েৎ যা আত্মানং নিজস্বরূপং ধ্যায়েৎ। তদনন্তরম্ ইমং নারায়ণ-কবচাখ্যং মন্ত্রম্ উদাহরেৎ আবৃত্ত্যা জপেৎ ॥১১

ওঁ পতগেন্দ্রপৃষ্ঠে (মনোজবত্বাৎ সর্ব্বত্রগামিনঃ পতগেন্দ্রস্য গরুড়স্য পৃষ্ঠে) ন্যস্তাঙ্ঘ্রিপদ্মঃ ন্যস্তচরণঃ, তথা দরঃ শঙ্খঃ, অরিঃ চক্রং, চর্ম্ম, অসিঃ, গদা, ইষুঃ বাণঃ, চাপঃ ধনুঃ, পাশং চ ইতি অষ্ট আয়ুধানি দধানঃ, অতঃ অষ্টবাহুঃ অষ্টগুণঃ অণিমাদ্যষ্টৈশ্বর্য্যযুক্তঃ হরিঃ মম সর্ব্বরক্ষাং সর্ব্বদেশে সর্ব্বকালে চ মম রক্ষাং বিদধ্যাৎ করোতু ॥১২

যাদাংসি জলজন্তবঃ তেষাং গণেভ্যঃ বরুণস্য পাশাৎ চ মাং জলে তু মৎস্যমূর্ত্তিঃ ভগবান্ রক্ষতু। মায়য়া ব্রহ্মচর্য্য-বামনরূপঃ জাতঃ ভগবান্ স্থলেষু মাং রক্ষতু; তথা ত্রিবিক্রমঃ (ত্রয়ো বিক্রমাঃ যস্য সঃ ত্রিভুবনম্ আদাতুং পাদবিক্ষেপাঃ যস্য সঃ) বিশ্বরূপঃ হরিঃ মাং খে আকাশে রক্ষতু ॥১৩

মন্ত্রের 'ওঙ্কার' হৃদয়ে, 'বি' কার মস্তকে, 'ষ্'কার ভ্রূযুগলের মধ্যভাগে, 'ণ' কার শিখায়, 'বে' কার নেত্রযুগলে ও 'ন' কার সন্ধিস্থানসমূহে বিন্যস্ত করিয়া 'ম' কারকে অস্ত্ররূপে ধ্যান করত সাধক স্বয়ং মন্ত্রমূর্ত্তি হইবেন ।৮-৯

অনন্তর সেই 'ম' কাররূপ অস্ত্রকে বিসর্গযুক্ত করিয়া অন্তে 'ফট্' যোগ করিয়া অর্থাৎ 'মঃ অস্ত্রায় ফট্' এইরূপে পূর্বাদি দিগ্‌বন্ধন করিবে ।১০

অনন্তর ঐশ্বর্য্যাদি ষট্‌শক্তিসম্পন্ন ধ্যেয় পরমাত্মাকে ধ্যান করিবে এবং বিদ্যা, তেজঃ ও তপস্যা যাঁহার মূর্ত্তিস্বরূপ, তাদৃশ এই নারায়ণ-কবচনামক মন্ত্র উচ্চারণ করিবে ।১১

(তাহা এইরূপ) যাঁহার পাদপদ্মযুগল পক্ষিরাজ গরুড়ের পৃষ্ঠদেশে বিন্যস্ত রহিয়াছে এবং যিনি শঙ্খ, চক্র, চর্ম, অসি, গদা, বাণ, ধনুঃ ও পাশ ধারণ করেন, অণিমাদি অষ্টৈশ্বর্য্যযুক্ত অষ্টভুজ সেই শ্রীহরি আমার সর্ব বিষয় রক্ষা করুন ।১২

মৎস্যরূপী ভগবান্ জলমধ্যে বরুণের পাশস্বরূপ জলজন্তুগণ হইতে আমাকে রক্ষা করুন। এইরূপ মায়াদ্বারা ব্রহ্মচারিরূপধারী বামনদেব স্থলভাগে এবং বিশ্বমূর্ত্তি ত্রিবিক্রম আকাশভাগে আমাকে রক্ষা করুন ।১৩

দুর্গেষ্বটব্যাজিমুখাদিষু প্রভুঃ
পায়ান্নৃসিংহোঽসুরযূথপারিঃ।
বিমুঞ্চতো যস্য মহাট্টহাসং
দিশো বিনেদুর্ন্যপতংশ্চ গর্ভাঃ ॥১৪
রক্ষত্বসৌ মাধ্বনি যজ্ঞকল্পঃ
স্বদংষ্ট্রয়োন্নীতধরো বরাহঃ।
রামোঽদ্রিকূটেষ্বথ বিপ্রবাসে
সলক্ষ্মণোঽব্যাদ্ভরতাগ্রজোঽস্মান্ ॥১৫
মামুগ্রধর্মাদখিলাৎ প্রমাদা-
নারায়ণঃ পাতু নরশ্চ হাসাৎ।
দত্তস্ত্বযোগাদথ যোগনাথঃ
পায়াদ্ গুণেশঃ কপিলঃ কর্মবন্ধাৎ ॥১৬
সনৎকুমারোঽবতু কামদেবা-
দ্ধয়শীর্ষা মাং পথি দেবহেলনাৎ।
দেবর্ষিবর্ষ্যঃ পুরুষার্চ্চনান্তরাৎ
কূর্ম্মো হরির্মাং নিরয়াদশেষাৎ ॥১৭

মহাট্টহাসং বিমুঞ্চতঃ কুর্বতঃ যস্য দিশঃ বিনেদুঃ দশসিক্ষু প্রতিধ্বনির্জাতঃ (তৎ শ্রবণে চ) অসুরপত্নীনাং গর্ভাঃ চ ন্যপতন্, সঃ অসুরযূথপারিঃ (অসুরযূথপস্য হিরণ্যকশিপোঃ অরিঃ) প্রভুঃ সমর্থঃ নৃসিংহঃ অটব্যাজিমুখাদিষু (অটবি বনম্ আজিমুখং যুদ্ধভূমিঃ চ আদিঃ যেষাং তেষু) দুর্গেষু সঙ্কটস্থানেষু মাং পায়াৎ রক্ষতু ॥১৪

স্বদংষ্ট্রয়া উন্নীতধরঃ (উন্নীতা রসাতলাৎ উদ্ধৃতা ধরা যেন সঃ) যজ্ঞকল্পঃ (যজ্ঞৈঃ স্বাবয়বভূতৈঃ কল্পাতে নিরূপ্যতে যঃ সঃ) অসৌ বরাহঃ মা মাম্ অধ্বনি মার্গে রক্ষতু। তথা বিপ্রবাসে দেশান্তরে সলক্ষ্মণঃ ভরতাগ্রজঃ দাশরথিঃ শ্রীরামঃ তথা অদ্রিকূটেষু গিরিশিখরেষু রামঃ জামদগ্ন্যঃ মাং রক্ষতু ॥১৫

উগ্রধর্মাৎ অভিচারাদিপ্রবৃত্তিতঃ অখিলাৎ প্রমাদাৎ বিহিতাকরণলক্ষণাৎ চ মাং নারায়ণঃ পাতু; নরাৎ চ মাং হাসাৎ গর্হ্যাৎ পাতু; অযোগাৎ যোগভ্রংশাৎ যোগনাথঃ দত্তঃ দত্তাত্রেয়ঃ চ মাং পাতু; সত্ত্বাদিগুণপ্রেরিতাৎ কর্মবন্ধাৎ মাং গুণাধীশঃ কপিলঃ পায়াৎ ॥১৬

কামদেবাৎ কন্দর্পবেগাৎ মাং সনৎকুমারঃ অবতু রক্ষতু; পথি মার্গে দেবহেলনাৎ (দেবানাং হেলনং নমস্কারাদি যথোচিতম্ অকৃত্বা গমনেন অবজ্ঞানং তস্মাৎ) হয়শীর্ষা হয়গ্রীবঃ অবতু; দেবর্ষিবর্ষ্যঃ নারদঃ পুরুষার্চনান্তরাৎ অবতু, কূর্মঃ হরিঃ অশেষাৎ নিরয়াৎ মাম্ অবতু ॥১৭

যাঁহার অট্টহাস্য ধ্বনিতে দিঙ্মণ্ডল প্রতিধ্বনিত হইয়াছিল এবং অসুররমণীগণের গর্ভপাত ঘটিয়াছিল, অসুরযূথপতি হিরণ্যকশিপুর সংহারকারী প্রভু সেই শ্রীনৃসিংহদেব অরণ্য এবং যুদ্ধোপক্রম প্রভৃতি সঙ্কটস্থানসমূহে আমাকে রক্ষা করুন ।১৪

যিনি নিজ দন্তদ্বারা পৃথিবীকে জলমধ্য হইতে উদ্ধার করিয়াছিলেন, সেই যজ্ঞমূর্তি বরাহদেব আমাকে পথে রক্ষা করুন। এইরূপ পরশুরাম আমাদিগকে পর্বতশৃঙ্গসমূহে এবং লক্ষ্মণ সহিত ভরতাগ্রজ শ্রীরামচন্দ্র আমাদিগকে প্রবাসে রক্ষা করুন ।১৫

ভগবান্ নারায়ণ অভিচারাদিরূপ সকল প্রকার উগ্রধর্ম ও অসাবধানতাজনিত বিপত্তি হইতে, ভগবান্ নর গর্হ্য হইতে, যোগেশ্বর দত্তাত্রেয় যোগবিঘ্ন হইতে এবং গুণসমূহের ঈশ্বর ভগবান্ কপিল কর্মবন্ধন হইতে আমাকে রক্ষা করুন ।১৬

ভগবান্ সনৎকুমার কামদেবের প্রভাব হইতে, হয়গ্রীব পথগমনকালে পথস্থিত দেবতাগণকে নমস্কারাদি না করিলে যে অপরাধ হয়—তাহা হইতে, দেবর্ষিপ্রবর নারদ ভগবানের অর্চনাবিষয়ক দ্বাত্রিংশৎ প্রকার অপরাধস্বরূপ ত্রুটি হইতে এবং কূর্মমূর্তি শ্রীহরি সর্বপ্রকার নরক হইতে আমাকে রক্ষা করুন ।১৭

ধন্বন্তরির্ভগবান্ পাত্বপথ্য-
দ্বন্দ্বাদ্ভয়াদৃষভো নিির্জিতাত্মা।
যজ্ঞশ্চ লোকাদবতাজ্জনান্তাদ্
বলো গণাৎ ক্রোধবশাদহীন্দ্রঃ ॥১৮
দ্বৈপায়নো ভগবানপ্রবোধাদ্
বুদ্ধস্তু পাষণ্ডগণপ্রমাদাৎ।
কল্কিঃ কলেঃ কালমলাৎ প্রপাতু
ধর্মাবনায়োরুকৃতাবতারঃ ॥১৯

অপথ্যাৎ রোগ-জনক-ভক্ষণাৎ মাং ধন্বন্তরিঃ ভগবান্ পাতু ; যস্মাৎ শীতোষ্ণাদিজনিতাৎ ভয়াৎ নির্জিতাত্মা (নির্জিতঃ আত্মা কার্য্যকরণসংঘাতঃ যেন সঃ) ঋষভঃ মাং পাতু ; লোকাৎ জনাপবাদাৎ যজ্ঞঃ যজ্ঞাবতারঃ ভগবান্ পাতু। জনান্তাৎ (জনমিত্রাৎ বঃ অন্তঃ উপঘাতঃ তস্মাৎ) বলঃ বলভদ্রঃ অবতাৎ, ক্রোধবশাৎ সর্পাণাং গণাৎ অহীন্দ্রঃ শেষঃ মাম্ অবতাৎ ॥১৮

অপ্রবোধাৎ অজ্ঞানাৎ মাং দ্বৈপায়নঃ বেদব্যাসঃ ভগবান্ অবতু ; বুদ্ধঃ তু পাষণ্ডগণাং বেদবিরুদ্ধাচারসমূহাৎ প্রমাদাৎ তত্র আলস্যাদিনা প্রবৃত্ত্যভাবাৎ চ মাং প্রপাতু, ধর্ম্মাবনায় (ধর্ম্মস্য অবনায় রক্ষণায়) উরুকৃতাবতারঃ (উরবঃ বহবঃ কৃতাঃ অবতারাঃ যেন সঃ) কল্কিঃ কালমলাৎ কলেঃ সকাশাৎ মাং প্রপাতু ॥১৯

মাং কেশবো গদয়া প্রাতরব্যাৎ
গোবিন্দ আসঙ্গবমাত্তবেণুঃ।
নারায়ণঃ প্রাহ্ণ উদাত্তশক্তি-
র্মধ্যন্দিনে বিষ্ণুররীন্দ্রপাণিঃ ॥২০
দেবোঽপরাহ্ণে মধুহোগ্রধন্বা
সায়ং ত্রিধামাবতু মাধবো মাম্।
দোষে হৃষীকেশ উতার্দ্ধরাত্রে
নিশীথ একোঽবতু পদ্মনাভঃ ॥২১

প্রাতঃ পঞ্চঘটিকাপর্য্যন্তং মাং গদয়া যুক্তঃ কেশবঃ অব্যাৎ ; আসঙ্গবং ষড়্ঘটিকামারভ্য দশঘটিকাপর্য্যন্তং যাম্ আত্তবেণুঃ গোবিন্দঃ অব্যাৎ ; একাদশঘটিকাম্ আরভ্য পঞ্চদশ ঘটিকাপর্য্যন্তং প্রাহ্ণঃ তদা গৃহীতশক্তিঃ নারায়ণঃ অব্যাৎ ; ষোড়শঘটিকাম্ আরভ্য বিংশতিঘটিকাপর্য্যন্তং মধ্যং দিনং তত্র মাং অরীন্দ্রপাণিঃ চক্রহস্তঃ বিষ্ণু অব্যাৎ ॥২০

একবিংশতিঘটিকাম্ আরভ্য পঞ্চবিংশতিঘটিকাপর্য্যন্তং অপরাহ্ণঃ, তত্র মাম্ উগ্রঃ দৈত্যভয়ঙ্করঃ শার্ঙ্গাখ্যং ধনুঃ যস্য সঃ দেবঃ মধুহা মধুসূদনঃ অবতু, ষড়্বিংশতিঘটিকাম্ আরভ্য ত্রিংশদ্ঘটিকাপর্য্যন্তং সায়ং তত্র মাং ত্রিধামা সচ্চিদানন্দ-বিগ্রহঃ মাধবঃ অবতু ; রাত্রেশ্চ ষট্সু বিভাগেষু মাধবো দোষে হৃষীকেশঃ অবতু ; উত অপি অর্দ্ধরাত্রে পঞ্চদশঘটিকা-মারভ্য চতুর্দ্দশ ঘটিকা-পর্য্যন্তকালে তথা নিশীথে পঞ্চদশ ষোড়শ-ঘটিকাদ্বয়-কালে একঃ পদ্মনাভঃ অবতু ॥২১

ভগবান্ ধন্বন্তরি অহিতজনক আহার-বিহার হইতে, জিতেন্দ্রিয় ঋষভদেব শীতোষ্ণাদিজনিত ভয় হইতে, যজ্ঞমূর্ত্তি ভগবান্ লোকাপবাদ হইতে, বলদেব লোককৃত বাধা হইতে এবং নাগরাজ অনন্তদেব ক্রোধী সর্পগণ হইতে আমাকে রক্ষা করুন ।১৮

ভগবান্ বেদব্যাস অজ্ঞান হইতে, বুদ্ধদেব পাষণ্ডমতাবলম্বনরূপ প্রমাদ হইতে এবং ধর্ম্মরক্ষার জন্য মহৎ অবতাররূপে অবতীর্ণ ভগবান্ কল্কি কালাধম কলি হইতে আমাকে রক্ষা করুন ।১৯

ভগবান্ কেশব প্রাতঃকালে (সূর্য্যোদয়ের পর ছয়দণ্ড কাল পর্য্যন্ত) গদাদ্বারা আমাকে রক্ষা করুন। ভগবান্ গোবিন্দ বংশীধারী হইয়া উহার পর ছয়দণ্ড পর্য্যন্ত আমাকে রক্ষা করুন, ভগবান্ নারায়ণ শক্তি-ধারণ পূর্ব্বক পূর্ব্বাহ্ণে আমাকে রক্ষা করুন এবং সুদর্শনধারী বিষ্ণু মধ্যাহ্নকালে আমাকে রক্ষা করুন ।২০

উগ্রধনুর্দ্ধারী ভগবান্ মধুসূদন অপরাহ্ণকালে, ব্রহ্মাদি ত্রিমূর্ত্তিধারী ভগবান্ মাধব সায়ংকালে, ভগবান্ হৃষীকেশ প্রদোষ সময়ে এবং ভগবান্ পদ্মনাভ একাকীই প্রদোষকালের পর হইতে অর্দ্ধ-রাত্রের পূর্ব্ব পর্য্যন্ত ও অর্দ্ধরাত্রকালে আমাকে রক্ষা করুন ।২১

শ্রীবৎসধামাপররাত্র ঈশঃ
প্রত্যূষ ঈশোঽসিধরো জনার্দ্দনঃ।
দামোদরোঽব্যাদনুসন্ধ্যং প্রভাতে
বিশ্বেশ্বরো ভগবান্ কালমূর্ত্তিঃ ॥২২
চক্রং যুগান্তানলতিগ্মনেমি
ভ্রমৎ সমন্তাদ্ভগবৎপ্রযুক্তম্।
দন্দগ্ধি দন্দগ্ধ্যরিসৈন্যমাশু
কক্ষং যথা বাতসখো হুতাশঃ ॥২৩

গদেঽশনিস্পর্শনবিস্ফুলিঙ্গে
নিষ্পিণ্ডি নিষ্পিণ্ড্যজিতপ্রিয়াসি।
কুষ্মাণ্ডবৈনায়কযক্ষরক্ষো-
ভূতগ্রহাংশ্চূর্ণয় চূর্ণয়ারীন্ ॥২৪
ত্বং যাতুধানপ্রমথপ্রেতমাতৃ-
পিশাচবিপ্রগ্রহঘোরদৃষ্টীন্।
দরেন্দ্র বিদ্রাবয় কৃষ্ণপূরিতো
ভীমস্বনোঽরের্হৃদয়ানি কম্পয়ন্ ॥২৫

অপররাত্রে নিশীথাৎ ঊর্দ্ধম্ অরুণোদয়াৎ প্রাক্কালে শ্রীবৎসধামা (শ্রীবৎসঃ রোমাবর্ত্তচিহ্নবিশেষঃ যস্যসি স্ববিগ্রহে যস্যস্থলে যস্য সঃ) ঈশঃ মাম্ অব্যাৎ ; প্রত্যূষে অরুণোদয়প্রারম্ভে অসিধরঃ ঈশঃ জনার্দ্দনঃ অবতু ; প্রভাতে সূর্য্যোদয়াসন্নকালে দামোদরঃ, অনুসন্ধ্যং দিন-রাত্রি-সন্ধ্যয়োঃ কালমূর্ত্তিঃ ভগবান্ বিশ্বেশ্বরঃ মাম্ অব্যাৎ ॥২২

যুগান্তানলবৎ তিগ্মা তীক্ষ্ণা ভগবদ্বা নেমিঃ যস্য তৎ, ভগবতা প্রযুক্তং প্রেরিতং চক্রং সমন্তাৎ অস্মাকং সর্ব্বতঃ ভ্রমৎ সৎ বাতসখঃ বায়ুচালিতঃ হুতাশঃ অগ্নিঃ যথা কক্ষং শুষ্কতৃণং দহতি, তথা অস্মাকং অরিসৈন্যম্ আশু দন্দগ্ধি দন্দগ্ধি অতিশয়েন দহ—অতিশয়েন দহ ॥২৩

অশনিবৎ স্পর্শনঃ যেষাং তে বিস্ফুলিঙ্গাঃ যস্যাঃ তস্যাঃ সম্বোধনে হে গদে! ত্বম্ অজিতস্য ভগবতঃ প্রিয়া অসি! অতঃ ত্বং কুষ্মাণ্ড-বৈনায়ক-যক্ষ-রক্ষোভূতগ্রহান্ নিষ্পিণ্ডি নিষ্পিণ্ডি! সংচূর্ণয় সংচূর্ণয়! অস্মাকম্ অরীন্ চূর্ণয় চূর্ণয় ॥২৪

হে দরেন্দ্র পাঞ্চজন্য! কৃষ্ণেন পূরিতঃ মুখবায়ু-পূরণেন বাদিতঃ, অতএব ভীমস্বনঃ (ভীমঃ স্বনঃ যস্য সঃ) সন্ মম অরেঃ হৃদয়ানি কম্পয়ন্ যাতুধান-প্রমথ-প্রেত-মাতৃ-পিশাচ-বিপ্র-গ্রহ-ঘোরদৃষ্টীন্ বিদ্রাবয় ॥২৫

শ্রীবৎসধারী ঈশ্বর রাত্রির শেষভাগে, ভগবান্ অসিধারী জনার্দন প্রত্যূষকালে, ভগবান্ দামোদর প্রভাতকালে এবং কালরূপী ভগবান্ বিশ্বেশ্বর প্রতি সন্ধ্যাকালে আমাকে রক্ষা করুন।২২

বায়ুচালিত অগ্নি যেরূপ সত্বর শুষ্ক তৃণরাশি দগ্ধ করে, প্রলয়কালীন অগ্নির ন্যায় অতিতীব্র প্রান্তভাগ-যুক্ত সুদর্শনচক্র ভগবৎকর্ত্তৃক প্রেরিত হইয়া চতুর্দ্দিকে ভ্রমণ করিতে করিতে সেরূপ সত্বর শত্রু-সৈন্যকে অতিশয় দগ্ধ করে (এস্থলে শত্রুসৈন্য দগ্ধ করা সুদর্শনের স্বভাবসিদ্ধ কার্য্য বলিয়া প্রার্থনার আবশ্যক না থাকায় শ্লোকে প্রার্থনাসূচক পদ প্রযুক্ত হইল না)।২৩

হে গদে! তোমার বিস্ফুলিঙ্গরাশি বজ্রের ন্যায় দুঃস্পর্শ, তুমিই ভগবান্ শ্রীহরির প্রিয়া, আর আমিও তাঁহার দাস, অতএব তুমি অতিসত্বর কুষ্মাণ্ড, বৈনায়ক, যক্ষ, রাক্ষস, ভূত ও গ্রহগণকে নিষ্পেষণ কর এবং শত্রুগণকে চূর্ণ বিচূর্ণ কর।২৪

হে পাঞ্চজন্য! তোমার শব্দ ভয়ঙ্কর, তুমি শ্রীকৃষ্ণকর্ত্তৃক পরিপূরিত অর্থাৎ নিনাদিত হইয়া শত্রুগণের হৃদয় কম্পিত করিতে করিতে রাক্ষস, প্রমথ, প্রেত, মাতৃকা, পিশাচ, ব্রহ্মরাক্ষস এবং অন্যান্য ঘোর দৃষ্টিশালী উপদ্রবকারিগণকে সত্বর অপসারিত কর।২৫

তং তিগ্মধারাসিবরারিসৈন্য-
মীশপ্রযুক্তো মম ছিন্ধি ছিন্ধি।
চক্ষূংষি চর্ম্মন্ শতচন্দ্র ছাদয়
দ্বিষামঘোনাং হর পাপচক্ষুষাম্ ॥২৬
যন্নো ভয়ং গ্রহেভ্যোঽভূৎ কেতুভ্যো নৃভ্য এব চ।
সরীসৃপেভ্যো দংষ্ট্রিভ্যো ভূতেভ্যোঽংহোভ্য এব চ ॥২৭
সর্ব্বাণ্যেতানি ভগবন্নামরূপানুকীর্ত্তনাৎ।
প্রয়ান্তু সংক্ষয়ং সদ্যো যে নঃ শ্রেয়:প্রতীপকাঃ ॥২৮

তিগ্মা তীক্ষ্ণা ধারা যস্য তৎসম্বোধনে হে তিগ্মধার! হে অসিবর! হে খড়্গশ্রেষ্ঠ! ত্বম্ ঈশেন ভগবতা প্রযুক্তঃ সন্ মম অরিসৈন্যং ছিন্ধি ছিন্ধি! শতচন্দ্র (শতং চন্দ্রাকারাণি মণ্ডলানি যস্মিন্ তৎসম্বোধনে) হে শতচন্দ্র চর্ম্মন্! অঘোনাম্ অঘবতাং পাপচক্ষুষাম্ উগ্রদৃষ্টীনাং চক্ষূংষি ছাদয় ॥২৬

নঃ অস্মাকং যৎ ভয়ং গ্রহেভ্যঃ আদিত্যাদিভ্যঃ নবভ্যঃ অভূৎ, যৎ চ ভয়ং কেতুভ্যঃ উল্কাপাতাদিভ্যঃ, নৃভ্যঃ দুষ্টমনুষ্যেভ্যঃ এব বা যৎ ভয়ম্ অভূৎ, সরীসৃপেভ্যঃ সর্পবৃশ্চিকাদিভ্যঃ, দংষ্ট্রিভ্যঃ সিংহব্যাঘ্রাদিভ্যঃ ভূতেভ্যঃ প্রেতাদিভ্যঃ গ্রহাভূতাদিভ্যঃ অংহোভ্যঃ পাপেভ্যঃ এব বা যৎ ভয়ম্ অভূৎ ॥২৭

এতানি সর্ব্বাণি ভয়ানি যে চ অন্যেন অস্মাকং শ্রেয়সাং প্রতীপকাঃ ব্যাঘাতকাঃ, তে অপি সর্ব্বে ভগবতঃ নামানি রূপাণি চ এষাং অস্ত্রাণি চ তেষাং কীর্ত্তনাৎ সদ্যঃ সংক্ষয়ং প্রয়ান্তু ॥২৮

হে তীক্ষ্ণধার খড়্গপ্রবর! তুমি ভগবৎ-কর্তৃক চালিত হইয়া আমার শত্রুসৈন্যগণকে সত্বর ছেদন কর। হে শতচন্দ্র চর্ম! (ঢাল) তুমি পাপী শত্রুগণের চক্ষু আচ্ছাদিত কর এবং উগ্রদৃষ্টি ব্যক্তিগণের দৃষ্টি নাশ কর।২৬

যে সকল গ্রহ, কেতু, মানুষ, সরীসৃপ, তীক্ষ্ণদন্ত জন্তু, ভূত এবং অন্যান্য পাপাত্মা হইতে আমাদের ভয় উপস্থিত হইয়াছে এবং যাহারা আমাদের মঙ্গললাভে বিঘ্নকারী, তাহারা ভগবানের নাম ও রূপের কীর্তনহেতু সদ্যঃ ক্ষয়প্রাপ্ত হউক।২৭-২৮

গরুড়ো ভগবান্ স্তোত্রস্তোভশ্ছন্দোময়ঃ প্রভুঃ।
রক্ষত্বশেষকৃচ্ছ্রেভ্যো বিষ্বক্সেনঃ স্বনামভিঃ ॥২৯
সর্বাপদ্ভ্যো হরের্নামরূপযানায়ুধানি নঃ।
বুদ্ধীন্দ্রিয়-মনঃ-প্রাণান্ পান্তু পার্ষদভূষণাঃ ॥৩০
যথা হি ভগবানেব বস্তুতঃ সদসচ্চ যৎ।
সত্যেনানেন নঃ সর্ব্বে যান্তু নাশমুপদ্রবাঃ ॥৩১
যথৈকাত্ম্যানুভাবানাং বিকল্পরহিতঃ স্বয়ম্।
ভূষণায়ুধলিঙ্গাখ্যা ধত্তে শক্তীঃ স্বমায়য়া ॥৩২

স্তোত্রাণি বৃহদ্রথন্তরাদি সামানি তৈঃ স্তূয়তে সংস্তূয়তে ইতি স্তোত্রস্তোভঃ ছান্দোময়ঃ বেদমূর্তিঃ (স্তোত্রস্তোমঃ ইতি পাঠে তু স্তোত্রাণাং স্তোমঃ সমূহঃ সামবেদময়ঃ) ভগবান্ ভগবদ্বাহনঃ প্রভুঃ গরুড়ঃ তথা বিষ্বক্সেনঃ (বিষ্বক্ সর্বতঃ সেনা যস্য স ভগবান্) স্বনামভিঃ অশেষকৃচ্ছ্রেভ্যঃ মাং রক্ষতু ॥২৯

হরেঃ নামানি রূপাণি যানানি বাহনানি আয়ুধানি তানি সর্বাপদ্ভ্যঃ নঃ বুদ্ধীন্দ্রিয়-মনঃ-প্রাণান্ পান্তু। তথা পার্ষদ-ভূষণাঃ ভগবৎপার্ষদমুখ্যাঃ চ বুদ্ধ্যাদীন্ পান্তু ॥৩০

বস্তুতঃ পরমার্থতঃ সৎ চ অসৎ চ মূর্তমমূর্তঞ্চ যৎ সর্বং জগৎ যথা হি ভগবান্ এব তদা অনেন সত্যেন নঃ অস্মাকং সর্বে উপদ্রবাঃ নাশং যান্তু ॥৩১

ঐকাত্ম্যানুভাবানাম্ (ঐকাত্ম্যস্য অনুভাবঃ ভাবনা ধ্যানং যেষাং তেষাং) বিকল্পঃ ভেদঃ তদ্রহিতঃ তদ্ভাবনা-রহিতানাং

স্তুতি করা হয়, সেই বেদমূর্তি মহাপ্রভাবশালী ভগবান্ গরুড়—যাঁহার অপর নাম বিষ্বক্সেন—নিজ নাম সমূহ দ্বারা আমাদিগকে সর্বপ্রকার সঙ্কট হইতে রক্ষা করুন।২৯

শ্রীহরির নাম, রূপ, বাহন, অস্ত্র এবং শ্রেষ্ঠ পার্ষদগণ সকল প্রকার আপদ্ হইতে আমাদের বুদ্ধি, ইন্দ্রিয়, মনঃ ও প্রাণকে রক্ষা করুন।৩০

মূর্ত ও অমূর্ত সমগ্র জগৎ ভগবানেরই স্বরূপ—এইরূপ যথার্থ নিশ্চয়হেতু আমাদের সকল উপদ্রব বিনষ্ট হউক।৩১

যাঁহারা সর্বত্র একাত্মকতা অনুভব করেন,

তেনৈব সত্যমানেন সর্বজ্ঞো ভগবান্ হরিঃ।
পাতু সর্বৈঃ স্বরূপৈর্নঃ সদা সর্বত্র সর্বগঃ ॥৩৩
বিদিক্ষু দিক্ষূর্ধ্বমধঃ সমন্তা-
দন্তর্বহির্ভগবান্ নারসিংহঃ।
প্রহাপয়ল্লোকভয়ং স্বনেন
স্বতেজসা গ্রস্তসমস্ততেজাঃ ॥৩৪
মঘবন্নিদমাখ্যাতং বর্ম নারায়ণাত্মকম্।
বিজেষ্যসেঽঞ্জসা যেন দংশিতোঽসুরযূথপান্ ॥৩৫
এতদ্ধারয়মাণস্তু যং যং পশ্যতি চক্ষুষা।
পদা বা সংস্পৃশেৎ সদ্যঃ সাধ্বসাৎ স বিমুচ্যতে ॥৩৬
ন কুতশ্চিদ্ভয়ং তস্য বিদ্যাং ধারয়তো ভবেৎ।
রাজদস্যুগ্রহাদিভ্যো ব্যাধ্যাদিভ্যশ্চ কর্হিচিৎ ॥৩৭
ইমাং বিদ্যাং পুরা কশ্চিৎ কৌশিকো ধারয়ন্ দ্বিজঃ।
যোগধারণয়া স্বাঙ্গং জহৌ স মরুধন্বনি ॥৩৮

ভেদ-দর্শিনাং তু ভূষণায়ুধ-লিঙ্গাখ্যাঃ (ভূষণানি আয়ুধানি সুদর্শনাদীনি লিঙ্গানি চতুর্ভুজাদি মূর্তীঃ আখ্যাঃ রামকৃষ্ণাদি-নামানি) শক্তীঃ জ্ঞানৈশ্বর্যাদীনি স্বমায়য়া বেদ্যো স্বয়ম্ এব ধত্তে ॥৩২

তদা তেনৈব সত্যমানেন যথার্থেন প্রমাণেন সর্বৈঃ স্বরূপৈঃ সর্বজ্ঞঃ ভগবান্ হরিঃ নঃ অস্মান্ সদা সর্বত্র পাতু ॥৩৩

স্বতেজসা গ্রস্তসমস্ততেজঃ (স্বতেজসা গ্রস্তানি অভিভূতানি সমস্তানাং তেজস্বিনাং ব্রহ্মাদীনাং তেজাংসি যেন সঃ) ভগবান্ নারসিংহঃ (অথবা নরসিংহভক্তঃ প্রহ্লাদঃ স্বনেন শ্রীনৃসিংহ-নামগর্জনেন স্বতেজসা স্বপ্রভাবেণ গ্রস্তানি সমস্তানাং দিগ্‌গজ-বিব-শস্ত্রজল-বায়ুাদীনাং তেজাংসি প্রভাবাঃ যেন সঃ) স্বনেন মহাট্টহাসেন লোকভয়ং (লোকেভ্যঃ চেতনাচেতনা-বর্গেভ্যঃ যৎ ভয়ং) তৎ প্রহাপয়ন্ অপসারয়ন্ বিদিক্ষু: আগ্নেয্যাদিষু চতসৃষু দিক্ষু প্রাচ্যাদিষু চতসৃষু ঊর্ধ্বম্ অধঃ সমন্তাৎ সর্বতঃ অন্তঃ বহিঃ চ অস্মান্ পাতু ॥৩৪

হে মঘবন্! ইদং নারায়ণাত্মকং বর্ম আখ্যাতং, যেন দংশিতঃ কবচিতঃ ত্বম্ অসুরযূথপান্ অঞ্জসা অনায়াসেন বিজেষ্যসে ॥৩৫

এতদ্ধারয়মাণঃ জনঃ তু যং যং জনং চক্ষুষা পশ্যতি বা পদা সংস্পৃশেৎ, সঃ অপি সদ্যঃ সাধ্বসাৎ ভয়াৎ বিমুচ্যতে ॥৩৬

এতাং বিদ্যাং ধারয়তঃ জনস্য কুতশ্চিৎ কর্হিচিৎ রাজ-দস্যুগ্রহাদিভ্যঃ ব্যাধ্যাদিভ্যঃ চ ভয়ং ন ভবেৎ ॥৩৭

কৌশিকঃ নাম কশ্চিৎ দ্বিজঃ পুরা ইমাং বিদ্যাং ধারয়ন্ আসীৎ; যোগধারণয়া সঃ মরুধন্বনি নিরুদকে দেশে স্বাঙ্গং কলেবরং জহৌ ॥৩৮

তাঁহাদের দৃষ্টিতে ভগবান্ ভেদরহিত হইয়াও নিজ মায়াবলে ভূষণ, অস্ত্র ও চিহ্নস্বরূপ বিবিধ শক্তি ধারণ করিতেছেন—এইরূপ সত্যপ্রমাণহেতুই সর্বজ্ঞ, সর্বগত, ভগবান্ শ্রীহরি নিজ সর্বপ্রকার স্বরূপদ্বারা সর্বদা সর্বত্র আমাদিগকে রক্ষা করুন ।৩২-৩৩

ভগবান্ নৃসিংহদেব নিজ তেজদ্বারা সমস্ত তেজ গ্রাস করিয়া নিজ গর্জনধ্বনিদ্বারা লোকভয় বিনাশ-পূর্বক দিক্, বিদিক্, ঊর্ধ্ব, অধঃ, অন্তর ও বহির্ভাগে সর্বত্র আমাকে রক্ষা করুন ।৩৪

হে দেবরাজ ইন্দ্র! আমি আপনার নিকট এই নারায়ণকবচ বর্ণন করিলাম। আপনি এই কবচদ্বারা আবৃত হইয়া যুদ্ধে সত্বর অসুরযূথপতি-গণকে পরাজিত করিতে সমর্থ হইবেন ।৩৫

এই কবচধারণকারী ব্যক্তি যাহার যাহার প্রতি দৃষ্টিপাত করিবে, কিংবা পদদ্বারাও যাহাকে যাহাকে স্পর্শ করিবে, সে ব্যক্তিও তৎক্ষণাৎ ভয়বিমুক্ত হইবে ।৩৬

যে ব্যক্তি এই বিদ্যা অর্থাৎ নারায়ণকবচ ধারণ করেন, তাঁহার কখনও রাজা, দস্যু, গ্রহ প্রভৃতি এবং ব্যাধি প্রভৃতি কোন কারণ হইতেই ভয়ের সম্ভাবনা থাকে না ।৩৭

পুরাকালে কৌশিক নামক এক ব্রাহ্মণ এই বিদ্যা ধারণপূর্বক যোগাবলম্বন করিয়া জলশূন্য দেশে

তস্যোপরি বিমানেন গন্ধর্বপতিরেকদা।
যযৌ চিত্ররথঃ স্ত্রীভির্বৃতো যত্র দ্বিজক্ষয়ঃ ॥৩৯
গগনান্ন্যপতৎ সদ্যঃ সবিমানো হ্যবাক্‌শিরাঃ।
স বালখিল্যবচনাদস্থীন্যাদায় বিস্মিতঃ।
প্রাস্য প্রাচীসরস্বত্যাং স্নাত্বা ধাম স্বমন্বগাৎ ॥৪০

শ্রীশুক উবাচ।

য ইদং শৃণুয়াৎ কালে যো ধারয়তি চাদৃতঃ।
তং নমস্যন্তি ভূতানি মুচ্যতে সর্বতো ভয়াৎ ॥৪১

এতাং বিদ্যামধিগতো বিশ্বরূপাচ্ছতক্রতুঃ।
ত্রৈলোক্যলক্ষ্মীং বুভুজে বিনির্জিত্য মৃধেঽসুরান্ ॥৪২

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ষষ্ঠস্কন্ধে অষ্টমোঽধ্যায়ঃ ॥৮

যত্র দ্বিজক্ষয়ঃ (দ্বিজস্য ক্ষয়ঃ দেহত্যাগঃ) তস্য উপরি একদা গন্ধর্বপতিঃ চিত্ররথঃ স্ত্রীভিঃ বৃতঃ সন্ এব বিমানেন যযৌ ॥৩৯

কিন্তু তস্য স্নানস্য ঔন্নত্যেনাৎ সদ্যঃ তৎক্ষণমেব সবিমানঃ অবাক্‌শিরাঃ অধঃশিরাঃ সন্ গগনাৎ ন্যপতৎ ॥৪০

সঃ চিত্ররথঃ বালখিল্যানাম্ ঋষীণাং বচনাৎ (এবং ক্বন্ ইতঃ গন্ধং শঙ্খাদি নাস্তথা ইত্যুপদেশাৎ) তস্য অস্থীনি আদায় তথা প্রত্যাবর্তনেন বিস্মিতঃ এব প্রাচীসরস্বত্যাং পূর্ববাহিন্যাং সরস্বত্যাং প্রাস্য প্রক্ষিপ্য তত্র স্নাত্বা চ স্বং ধাম গন্ধর্বলোকম্ অন্বগাৎ অগাৎ ॥৪১

যঃ শৃণুয়াৎ, যথা কালে যঃ আদৃতঃ এব ধারয়তি, সঃ সর্বতো ভয়াৎ মুচ্যতে। তথা তং ভূতানি নমস্যন্তি চ ॥৪২

বিশ্বরূপাৎ এতাং বিদ্যাম্ অধিগতঃ শতক্রতুঃ ইন্দ্রঃ মৃধে যুদ্ধে অসুরান্ বিনির্জিত্য ত্রৈলোক্যলক্ষ্মীং বুভুজে ॥৪২

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ষষ্ঠস্কন্ধে অষ্টমোঽধ্যায়ঃ ॥

নিজ দেহ ত্যাগ করিয়াছিলেন।৩৮

যেস্থানে সেই ব্রাহ্মণের দেহত্যাগ ঘটিয়াছিল, উহারই ঊর্ধ্বভাগস্থিত আকাশপথে একদা চিত্ররথ নামক গন্ধর্বরাজ রমণীগণদ্বারা পরিবেষ্টিত হইয়া বিমানযোগে গমন করিতেছিলেন।৩৯

তিনি স্বয়ং অধোমস্তক হইয়া বিমানসহ আকাশ হইতে তথায় পতিত হইলেন এবং পরে বালখিল্য মুনিগণের উপদেশানুসারে বিস্মিত হইয়া সেই ব্রাহ্মণের অস্থিসমূহ লইয়া গিয়া প্রাচী সরস্বতীর জলে নিক্ষেপপূর্বক স্নান করিয়া নিজ স্থানে প্রস্থান করিয়াছিলেন।৪০

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! যিনি যথাকালে এই নারায়ণকবচ শ্রবণ করেন এবং যিনি শ্রদ্ধাসহকারে ইহা ধারণ করেন, সকল প্রাণিগণ তাঁহাকে নমস্কার করেন, আর তিনি স্বয়ংও সর্বপ্রকার ভয় হইতে মুক্ত হন।৪১

দেবরাজ ইন্দ্র বিশ্বরূপের নিকট হইতে এই নারায়ণকবচ লাভ করিয়া যুদ্ধে অসুরগণকে পরাজয়-পূর্বক ত্রিলোকের ঐশ্বর্য ভোগ করিয়াছিলেন।৪২

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের ষষ্ঠ স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্র ষট্‌তীর্থকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
অষ্টম অধ্যায় সমাপ্ত।

নবমঃ অধ্যায়ঃ

[বিশ্বরূপস্য বিনাশঃ, বৃত্রাসুরস্যোৎপত্তিঃ, দেবকৃতভগবৎস্তবনম্, ভগবতো বরদানঞ্চ।]

শ্রীশুক উবাচ

তস্যাসন্ বিশ্বরূপস্য শিরাংসি ত্রীণি ভারত।
সোমপীথং সুরাপীথমন্নাদমিতি শুশ্রুম ॥১

স বৈ বর্হিষি দেবেভ্যো ভাগং প্রত্যক্ষমুচ্চকৈঃ।
অবদদ্ যস্য পিতরো দেবাঃ সপ্রশ্রয়ং নৃপ ॥২

স এব হি দদৌ ভাগং পরোক্ষমসুরান্ প্রতি।
যজমানোঽবহদ্ ভাগং মাতৃস্নেহবশানুগঃ ॥৩

তদ্দেবহেলনং তস্য ধর্মালীকং সুরেশ্বরঃ।
আলক্ষ্য তরসা ভীতস্তচ্ছীর্ষাণ্যচ্ছিনদ্ রুষা ॥৪

সোমপীথস্তু যৎ তস্য শির আসীৎ কপিঞ্জলঃ।
কলবিঙ্কঃ সুরাপীথমন্নাদং যৎ স তিত্তিরিঃ ॥৫

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ। হে ভারত! তস্য বিশ্বরূপস্য সোমপীথং (সোমস্য পীথং পানং যস্মিন্ তৎ), সুরাপীথম্, অন্নাদম্ (অন্নম্ অত্তীতি) ইতি ত্রীণি শিরাংসি আসন্ ইতি বয়ম্ শুশ্রুম ॥১

হে নৃপ! যস্য বিশ্বরূপস্য পিতরঃ এব দেবাঃ সঃ বিশ্বরূপঃ বর্হিষি যজ্ঞে প্রত্যক্ষং প্রকটং সপ্রশ্রয়ং সবিনয়ং যথা ভবতি তথা দেবেভ্যঃ হবির্ভাগম্ (ইন্দ্রায় ইদম্ অগ্নয়ে ইদম্ ইতি) উচ্চকৈঃ অবদৎ উচ্চারয়ন্ দদৌ ॥২

দেবান্ যজমানঃ অপি সঃ বিশ্বরূপঃ মাতৃস্নেহবশানুগঃ (মাতুঃ রচনায়াঃ দৈত্যেষু স্নেহঃ তেন তদ্বশম্ অনুগচ্ছতীতি) সন্ পরোক্ষং গুপ্তং যথা ভবতি তথা অসুরেভ্যঃ ভাগং দদৌ (দেবযজনকালে) অসুরান্ প্রতি ভাগম্ অবহৎ প্রাপয়ৎ ॥৩

তৎ অসুরেভ্যঃ হবির্দানলক্ষণং তস্য বিশ্বরূপস্য দেবহেলনং দেবাপরাধং ধর্মালীকম্ (ধর্মে অলীকং কপটং চ) আলক্ষ্য জ্ঞাত্বা সুরেশ্বরঃ ইন্দ্রঃ ভীতঃ সন্ রুষা ক্রোধেন তস্য শীর্ষাণি তরসা শীঘ্রম্ এব অচ্ছিনৎ ॥৪

যৎ তস্য সোমপীথাৎ শিরসঃ কপিঞ্জলঃ, সুরাপীথাৎ কলবিঙ্কঃ, তথা অন্নাদাৎ তিত্তিরিঃ ইতি বিশ্বরূপস্য ত্রীণি শিরাংসি ত্রিবিধাঃ পক্ষিণঃ জাতাঃ ॥৫

নবম অধ্যায়

[বিশ্বরূপের বিনাশ, বৃত্রাসুরের উৎপত্তি, দেবকৃত ভগবানের স্তুতি ও ভগবানের বরদান।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে ভরতবংশধর! আমরা শুনিয়াছি—সেই বিশ্বরূপের তিনটি মস্তক ছিল। তন্মধ্যে একটি সোমরস পান, একটি সুরাপান এবং একটি অন্নভক্ষণ করিত।১

হে মহারাজ! দেবগণ ছিলেন বিশ্বরূপের পিতৃকুল, বিশেষতঃ তিনি তাঁহাদের পুরোহিত বলিয়া যজ্ঞে উচ্চস্বরে মন্ত্রপাঠ করিয়া প্রত্যক্ষভাবে তাঁহাদের উদ্দেশ্যে সবিনয়ে যজ্ঞভাগ প্রদান করিলেও, মাতৃস্নেহবশতঃ অসুরগণের অনুগত হইয়া গোপনে তাহাদিগকেও যজ্ঞভাগ দান করিতেন এবং তাহা কোন বিশেষ উপায়েই তাহাদের নিকট প্রেরণ করিতেছিলেন।২-৩

ইন্দ্র বিশ্বরূপের দেবগণের প্রতি অবহেলারূপ এই ধর্মবিরুদ্ধ কার্য লক্ষ্য করিয়া অসুরগণের বলবৃদ্ধির আশঙ্কায় ভীত হইলেন এবং ক্রোধবশতঃ সত্বর তাঁহার তিনটি মস্তকই ছেদন করিয়াছিলেন।৪

ঐ ছিন্ন মস্তক তিনটির মধ্যে সোমপানকারী মস্তকটি কপিঞ্জল পক্ষী, সুরাপানকারী মস্তকটি চটক পক্ষী এবং অন্নভক্ষণকারী মস্তকটি তিত্তিরি পক্ষী হইয়াছিল।৫

ব্রহ্মহত্যামঞ্জলিনা জগ্রাহ যদপীশ্বরঃ।
সংবৎসরান্তে তদঘং ভূতানাং স বিশুদ্ধয়ে ॥৬
ভূম্যপ্বৃক্ষময়োষিত্ত্যশ্চতুর্ধা ব্যভজদ্ধরিঃ।
ভূমিস্তুরীয়ং জগ্রাহ খাতপূরবরেণ বৈ ॥৭
ঈরিণং ব্রহ্মহত্যায়া রূপং ভূমৌ প্রদৃশ্যতে।
তুর্য্যং ছেদবিরোহেণ বরেণ জগৃহুর্দ্রুমাঃ ॥৮

তেষাং নির্য্যাসরূপেণ ব্রহ্মহত্যা প্রদৃশ্যতে।
শশ্বৎকামবরেণাংহস্তুরীয়ং জগৃহুঃ স্ত্রিয়ঃ ॥৯
রজোরূপেণ তাস্বংহো মাসি মাসি প্রদৃশ্যতে।
দ্রব্যভূয়োবরেণাপস্তুরীয়ং জগৃহুর্মলম্ ॥১০
তাসু বুদ্বুদফেনাভ্যাং দৃষ্টং তদ্ধরতি ক্ষিপন্।
হতপুত্রস্ততস্ত্বষ্টা জুহাবেন্দ্রায় শত্রবে ॥১১

সঃ হ ইন্দ্রঃ যদপি যদ্যপি ঈশ্বরঃ তাং বারয়িতুং সমর্থঃ, তথাপি ব্রহ্মহত্যাং ব্রহ্মহত্যাজনিতং পাপম্ অঞ্জলিনা এব জগ্রাহ।

সঃ হরিঃ ইন্দ্রঃ এবং ত্বিত্বা সংবৎসরান্তে (ভূতাক্রোশভীতঃ সন্) ভূতানাং মধ্যে বিশুদ্ধয়ে লোকাপবাদ-পরিহারায় স হরিরিন্দ্রো ভূম্যাদিভ্যোঽঘং বিভজ্য দদৌ।

খাতপূরবরেণ (খাতস্য গর্তস্য পূরঃ পূরণং তেন বরেণ খাতং পূরণং সতঃ এব ভবিষ্যতি ইতি ইন্দ্রস্য ভাষাবচনরূপেণ) ব্রহ্মহত্যায়াঃ তুরীয়ং চতুর্থং ভাগং ভূমিঃ জগ্রাহ। ভূমৌ যং ঈরিণম্ উষরং প্রদৃশ্যতে, তৎ ব্রহ্মহত্যায়াঃ রূপম্ এব। ছেদবিরোহেণ (ছেদে সতি বিরোহঃ পুনঃ প্ররোহঃ ভবতু ইতি বরেণ) তুরীয়ং ব্রহ্মহত্যায়াঃ চতুর্থং ভাগং দ্রুমাঃ জগৃহুঃ ॥৬-৮

তেষাং নির্য্যাসরূপেণ ব্রহ্মহত্যা প্রদৃশ্যতে। শশ্বৎ কামবরেণ (যাবৎ প্রসবং গর্ভাধানপর্য্যন্তেন এব পুরুষসঙ্গাৎ সম্ভোগঃ ভবিষ্যতি ইতি সম্ভোগস্য বরেণ) স্ত্রিয়ঃ অংহস্তুরীয়ং পাপস্য তুরীয়ং চতুর্থং ভাগং জগৃহুঃ, তৎ আহুঃ রজোরূপেণ তাসু মাসি মাসি প্রদৃশ্যতে।

দ্রব্যভূয়োবরেণ (ক্ষীরাদৌ দ্রব্যে অপাং ভূয়স্ত্বাৎ নির্ঝর-কূপাদ্যুদকাদিনা ভূয়স্ত্বাৎ অথবা সাংসিদ্ধিকদ্রবস্য ভূয়স্ত্ববরেণ) আপঃ তুরীয়ং মলং পাপস্য চতুর্থং ভাগং জগৃহুঃ; তৎ পাপং বুদ্বুদ-ফেনাভ্যাং তাসু দৃষ্টম (অতঃ এতদভিজ্ঞঃ) তৎ মলাদি ক্ষিপন্ দূরীকুর্বন্ অপঃ হরতি আহরতি (মলাদিনিষ্ঠাহরণে তু তদভিজ্ঞঃ জ্ঞেয়া)॥

দেবরাজ ইন্দ্র ব্রহ্মহত্যাজনিত পাপের নিবারণে সমর্থ হইয়াও অঞ্জলিদ্বারা তাহা গ্রহণ করিলেন এবং সংবৎসরকাল পরে লোকাপবাদ-পরিহারের জন্য ঐ পাপকে চারিভাগ করিয়া ভূমি, জল, বৃক্ষ ও স্ত্রীলোকের মধ্যে উহার এক এক ভাগ অর্পণ করিয়াছিলেন। ইন্দ্র ভূমিকে বলিলেন—তোমার মধ্যে কোন গর্ত হইলে তাহা আপনা হইতেই পূর্ণ হইবে। ভূমি এই বরদ্বারা আকৃষ্টা হইয়াই পাপের চতুর্থাংশ গ্রহণ করিয়াছিল। সেই পাপই অদ্যাবধি ভূমির মধ্যে উষরভাগরূপে দেখা যায় (অতএব উষর ভূমিতে বেদাধ্যয়নাদি পুণ্য কর্ম নিষিদ্ধ)। এইরূপ বৃক্ষকে বলিলেন—তোমার কোন অংশ ছিন্ন হইলেও ঐ অংশের পূরণ হইবে। বৃক্ষ এই বর পাইয়াই পাপের এক চতুর্থাংশ গ্রহণ করিয়া ছিল।৬-৮

অদ্যাবধি বৃক্ষের মধ্যে নির্যাসরূপে সেই পাপ দেখা যায়। গর্ভকালে সম্ভোগ করিলেও তোমাদের গর্ভবিঘাত ঘটিবে না—এরূপ বর পাইয়া রমণীগণ পাপের একভাগ গ্রহণ করিয়াছিল। মাসে মাসে স্ত্রীলোকগণের মধ্যে রজোরূপে সেই পাপ লক্ষিত হয়। দুগ্ধপ্রভৃতি যে-দ্রব্যের সহিত জল মিশ্রিত হইবে—সেই দ্রব্যেরই আধিক্য ঘটিবে (অথবা নির্ঝরাদি দ্বারা সর্বদাই জলের বৃদ্ধি হইবে), এইরূপ বর পাইয়া জলও পাপের এক অংশ গ্রহণ করিয়াছিল। জলের মধ্যে বুদ্বুদ ও ফেনরূপে ঐ পাপ দেখা যায়। কেহ জল হইতে ফেন বা বুদ্বুদ বাহিরে নিক্ষেপ করিলে

ইন্দ্রশত্রো বিবর্দ্ধস্ব মা চিরং জহি বিদ্বিষম্।
অথাস্মাহার্য্যপচনাদুত্থিতো ঘোরদর্শনঃ ॥১২
কৃতান্ত ইব লোকানাং যুগান্তসময়ে যথা।
বিষদ্বিবর্দ্ধমানং তমিষুমাত্রং দিনে দিনে ॥১৩
দগ্ধশৈলপ্রতীকাশং সন্ধ্যাভ্রানীকবর্চ্চসম্।
তপ্ততাম্রশিখাশ্মশ্রুং মধ্যাহ্নার্কোগ্রলোচনম্ ॥১৪
দেদীপ্যমানে ত্রিশিখে শূল আরোপ্য রোদসী।
নৃত্যন্তমুন্নদন্তঞ্চ চালয়ন্তং পদা মহীম্ ॥১৫
দরীগম্ভীরবক্ত্রেণ পিবতা চ নভস্তলম্।
লিহতা জিহ্বয়র্ক্ষাণি গ্রসতা ভুবনত্রয়ম্ ॥১৬
মহতা রৌদ্রদংষ্ট্রেণ জৃম্ভমাণং মুহুর্মুহুঃ।
নিরীক্ষ্য ত্রুদ্রুবুর্লোকা বীক্ষ্য সর্ব্বে দিশো দশ ॥১৭
যেনাবৃতা ইমে লোকাস্তমসা ত্বাষ্ট্রমূর্ত্তিনা।
স বৈ বৃত্র ইতি প্রোক্তঃ পাপঃ পরমদারুণঃ ॥১৮

ততঃ তদনন্তরং হতপুত্রঃ (হতঃ পুত্রঃ যস্য সঃ) ত্বষ্টা ইন্দ্রশত্রো (ইন্দ্রস্য শত্রুঃ ইন্দ্রশত্রুঃ তৎ সম্বোধনে হে ইন্দ্রশত্রো।) মা চিরং শত্রুম্ এব বিবর্দ্ধস্ব, তথা বিদ্বিষং শত্রুম্ ইন্দ্রং জহি ইতি উচ্চারয়ন্ ইন্দ্রায় ইন্দ্রং হন্তুং শত্রবে শত্রুংপরো জুহাব ॥

অথ অনন্তরম্ এব অস্মাহার্য্যপচনাৎ দক্ষিণাগ্নিতঃ যুগান্তসময়ে প্রলয়প্রারম্ভে লোকানাং কৃতান্তঃ কালাত্মা রুদ্রঃ যথা, তথা ঘোরদর্শনঃ ভয়ঙ্করস্বরূপঃ রুদ্রঃ উত্থিতঃ ॥

বিষদ্ সমন্ততঃ (সর্ব্ব উর্দ্ধাধো দশদিক্ষু) ইষু-বিক্ষেপমাত্রং প্রতিদিনং বিবর্দ্ধমানং দগ্ধশৈলপ্রতীকাশম্ অত্যুচ্চং কৃষ্ণবর্ণং সন্ধ্যাভ্রানীকবর্চ্চসম্ (সন্ধ্যাভ্রানীকবৎ বর্চ্চঃ দীপ্তিঃ যস্য তম্)॥

তপ্ততাম্রবৎ শিখাঃ শ্মশ্রূণি যস্য তং, মধ্যাহ্নার্কবৎ উগ্রে সন্তাপকরে ভয়ঙ্করে লোচনে যস্য তং, ত্রিশ্রঃ শিখাঃ শিরাংসি যস্য তস্মিন্, দেদীপ্যমানে শূলে রোদসী আরোপ্য ॥

পদা মহীং চালয়ন্তম্ উন্নদন্তং নৃত্যন্তং নৃত্যাদি কুর্ব্বন্তং দরীগম্ভীরবক্ত্রেণ (দরীবৎ গম্ভীরেণ বক্ত্রেণ) নভস্তলং পিবতা ভক্ষয়তা নক্ষত্রাণি জিহ্বয়া লিহতা, ভুবনত্রয়ং গ্রসতা, মহতা রৌদ্রদংষ্ট্রেণ মুহুঃ মুহুঃ জৃম্ভমাণং তং দৈত্যং বীক্ষ্য দৃষ্ট্বা, বিদ্রুতাঃ ভীতাঃ সর্ব্বে লোকাঃ দশ দিশঃ দ্রুদ্রুবুঃ পলায়িতবন্তঃ ॥১৩-১৭

যেন ত্বাষ্ট্রমূর্ত্তিনা ত্বষ্টুরপত্যরূপেণ তমসা ইমে সর্ব্বে লোকাঃ আবৃতাঃ সঃ বৈ পরমদারুণঃ অতিভয়ঙ্করস্বরূপঃ পাপঃ রুদ্রঃ ইতি প্রোক্তঃ ॥১৮

জলের ঐ পাপ নিরাকরণ করা হয়। অনন্তর ত্বষ্টা পুত্রবধহেতু ক্রুদ্ধ হইয়া ইন্দ্রের বিনাশের জন্য শত্রু-উৎপাদন কামনায় যজ্ঞকর্মে প্রবৃত্ত হইলেন ।৯-১১

তিনি 'হে ইন্দ্রশত্রো! তুমি বৃদ্ধিলাভ করিয়া সত্বর শত্রুসংহার কর' এই বলিয়া যজ্ঞে আহুতি দান করিলে দক্ষিণাগ্নি হইতে এক ঘোরাকৃতি পুরুষ উত্থিত হইয়াছিল ।১২

জগতের প্রলয়কালীন কৃতান্তের ন্যায় সেই পুরুষটি প্রতিদিন চারিদিকে চারিহাত পরিমাণ বৃদ্ধি পাইতেছিল ।১৩

অগ্নিদগ্ধ পর্ব্বতের ন্যায় কৃষ্ণবর্ণ, সন্ধ্যাকালীন মেঘমালার ন্যায় দীপ্তিশালী, উত্তপ্ত তাম্রবর্ণ শিখা ও শ্মশ্রুধারী এবং মধ্যাহ্নকালীন সূর্য্যের ন্যায় প্রখর নেত্রযুক্ত সেই পুরুষ তিনটি শিখাবিশিষ্ট শূলের অগ্রভাগে যেন স্বর্গ ও ভূতলকে আরোপিত করিয়াই নৃত্য ও উচ্চ ধ্বনি করিতে করিতে পদদ্বারা পৃথিবীকে চালিত করিতেছিল। তাহার পর্ব্বতগুহার ন্যায় গভীর মুখ যেন আকাশমণ্ডলকে পান করিতেছিল, জিহ্বাদ্বারা যেন নক্ষত্রগণকে লেহন করিতে লাগিল এবং ঐ মুখ যেন ত্রিভুবনকেই গ্রাস করিতে উদ্যত হইয়াছিল। এইরূপ সেই পুরুষ ভয়ঙ্কর দন্তযুক্ত মুখদ্বারা বারম্বার জৃম্ভা প্রকাশ করিতেছিল (হাই তুলিতেছিল)। এ অবস্থায় তাহাকে দেখিয়া সকলে ভয়ার্ত্ত হইয়া দশ দিকে পলায়ন করিয়াছিল ।১৪-১৭

ত্বষ্টার পুত্র, সাক্ষাৎ তমোগুণস্বরূপ এই পরমদারুণ পাপী পুরুষ যেহেতু তৎকালে এই ত্রিলোক আবৃত

তং নিজয়ুরভিদ্রুত্য সগণা বিবুধর্ষভাঃ।
স্বৈঃ স্বৈর্দিব্যাস্ত্রশস্ত্রৌঘৈঃ সোঽগ্রসৎ তানি কৃৎস্নশঃ ॥১৯
ততস্তে বিস্মিতাঃ সর্ব্বে বিষণ্ণা হ্যস্ততেজসঃ।
প্রত্যৰুমাদিপুরুষমুপতস্থুঃ সমাহিতাঃ ॥২০

দেবা ঊচুঃ।

বায্বগ্ন্যাপ্ক্ষিতয়ত্রিলোকা
ব্রহ্মাদয়ো যে বয়মুদ্বিজন্তঃ।
হরাম যস্মৈ বলিমন্তকোঽসৌ
বিভেতি গন্ধাদরণং ততোঽস্তু নঃ ॥২১
অবিস্মিতং তং পরিপূর্ণকামং
স্বেনৈব লাভেন সমং প্রশান্তম্।
বিনোপসর্পত্যপরং হি বালিশঃ
শ্বলাঙ্গুলেনাতিতিতর্ত্তি সিন্ধুম্ ॥২২

সগণাঃ বিবুধর্ষভাঃ অভিদ্রুত্য স্বৈঃ স্বৈঃ দিব্যাস্ত্রশস্ত্রৌঘৈঃ তং বৃত্রং নির্জ্জঘ্নুঃ; সঃ বৃত্রস্তু তানি অস্ত্রশস্ত্রাণি অগ্রসৎ ভক্ষিতবান্ ॥১৯

এবং প্রত্যুত বিপরীততরং তেজঃ যেষাং তে, সর্ব্বে দেবগণাঃ ততঃ বিস্মিতাঃ অতএব বিষণ্ণাঃ তথা সমাহিতাঃ সন্তঃ আদিপুরুষং ভগবন্তং প্রত্যক্ষম্ অন্তর্যামিণম্ উপতস্থুঃ স্তোত্রৈঃ তুষ্টুবুঃ ॥২০

বায্বগ্ন্যাপ্ক্ষিতয়ঃ (বায্বাদ্যাপঞ্চকক্ষিতানি ত্রয়োবিংশতিঃ তত্ত্বানি তৈঃ নির্ম্মিতাঃ) ত্রিলোকাঃ (ত্রয়ো লোকাঃ তত্রত্যাঃ প্রাণিনঃ চ) তেষাম্ অধিপতয়ঃ ব্রহ্মাদয়ঃ চ (ততঃ অর্ব্বাচীনাঃ) যে বয়ং তে সর্ব্বে উদ্বিজন্তঃ ভীতাঃ সন্তঃ যস্মৈ অন্তকায় কালায় বলিং হরাম বহাম, তৎকালবিহিতং কর্ম্ম কুর্ম্মঃ, অসৌ যস্মাৎ বিভেতি ততঃ পরমেশ্বরাৎ এব নঃ আত্মাকম্ অরণং শরণং রক্ষণম্ অস্তু ॥২১

অবিস্মিতং (ন বিস্মিতম্ আশ্চর্য্যং যত্র তৎ) স্বেনৈব লাভেন স্ব-স্বরূপভূত-পরমানন্দলাভেন পরিপূর্ণকামং (পরিপূর্ণাঃ কামাঃ মনোরথাঃ যস্য তৎ) সমং পক্ষপাতরহিতং, প্রশান্তং রাগাদিশূন্যং, তং বিনা বিহায় যঃ অপরং দেবাদিকং শরণার্থম্ উপসর্পতি গচ্ছতি, সঃ হি নিশ্চিতং বালিশঃ মূর্খঃ এব; যতঃ সঃ শ্বলাঙ্গুলেন (শুনঃ লাঙ্গুলেন) সিন্ধুং সমুদ্রম্ অতিতিতর্ত্তি (অতিতর্ত্তুম্ ইচ্ছতি) ॥২২

করিয়াছিল, সেইহেতু সে 'বৃত্র' (আবরণকারী) এই নামে বিখ্যাত হইয়াছে।১৮

তৎকালে শ্রেষ্ঠ দেবতাগণ নিজ নিজ অনুচর-বর্গের সহিত মিলিত হইয়া তদভিমুখে গমনপূর্বক নিজ নিজ দিব্য অস্ত্রশস্ত্র দ্বারা তাহাকে আঘাত করিলে সে ঐ সকল অস্ত্রশস্ত্র সম্পূর্ণরূপে গ্রাস করিয়াছিল।১৯

অনন্তর সেই দেবতাগণ বিস্মিত, বিষণ্ণ ও তেজোহীন হইয়া একাগ্রচিত্তে অন্তর্যামী আদি-পুরুষের স্তুতি করিতে লাগিলেন।২০

দেবতাগণ বলিলেন—বায়ু, আকাশ, অগ্নি, জল ও পৃথিবী এই পঞ্চ মহাভূত, উক্ত পঞ্চমহাভূতরচিত এই ত্রিলোক, উহার অধিপতি ব্রহ্মাদি দেবতাগণ এবং তাঁহাদের পরবর্ত্তী আমরা সকলে উদ্বেগ-সহকারে যে কালদেবতার উদ্দেশ্যে পূজার উপহার প্রদান করি, সেই কালদেবতাও যাঁহার নিকট হইতে ভয় পাইয়া থাকেন, সেই পরমেশ্বর হইতেই আমাদের রক্ষা হউক অর্থাৎ তিনিই আমাদিগকে বিপদ হইতে ত্রাণ করুন।২১

যিনি উপাধিরূপ সীমারহিত বলিয়া নিজ আত্মলাভ দ্বারাই যাঁহার সর্বপ্রকার কামনা পরিপূর্ণ রহিয়াছে এবং সেইহেতুই রাগাদি বাসনা না থাকায় যাঁহার কোন বিষয়েই কোনরূপ কৌতূহল নাই, যে ব্যক্তি সেই পরমেশ্বর ভিন্ন অপরকে আশ্রয় করে, সে বস্তুতই মূর্খ, যেহেতু সে ব্যক্তি কুক্কুরের লাঙ্গুলের সাহায্যে সমুদ্র উত্তীর্ণ হইতে ইচ্ছা করে।২২

যস্যোরুশৃঙ্গে জগতীং স্বনাবং
মমুর্যথাবধ্য ততার দুর্গম্।
স এব নস্ত্বাষ্ট্রভয়াদ্দুরন্তাৎ
ত্রাতাশ্রিতান্ বারিচরোঽপি নূনম্ ॥২৩

পুরা স্বয়ম্ভূরপি সংযমাম্ভ-
স্যুদীর্ণবাতোর্মিরবৈঃ করালে।
একোঽরবিন্দাৎ পতিতস্ততার
তস্মাদ্ভয়াদ্ যেন স নোঽস্তু পারঃ ॥২৪

য এক ঈশো নিজমায়য়া নঃ
সসর্জ তেনাসু সৃজাম বিশ্বম্।
বয়ং ন যস্যাপি পুরঃ সমীহতঃ
পশ্যাম লিঙ্গং পৃথগীশমানিনঃ ॥২৫

যো নঃ সপত্নৈর্ভৃশমর্দ্যমানান্
দেবর্ষিতির্যঙ্নৃষু নিত্য এব।
কৃতাবতারস্তনুভিঃ স্বমায়য়া
কৃতাত্মসাৎ পাতি যুগে যুগে চ ॥২৬

যস্য মৎস্যমূর্তেঃ উরুশৃঙ্গে বিস্তৃতশৃঙ্গে জগতীং পৃথ্বীরূপাং স্বনাবং বধ্বা মনুঃ (সত্যব্রতঃ নাম রাজা) যথা দুর্গং সঙ্কটং ততার,অতঃ সঃ এব বারিচরঃ গৃহীতমৎস্যরূপশ্চ নারায়ণঃ আশ্রিতান্ নঃ অস্মান্ দুরন্তাৎ ত্বাষ্ট্রভয়াৎ নূনং ত্রাতা রক্ষিষ্যতি ॥২৩

উদীর্ণবাতোর্মিরবৈঃ (উদীর্ণৈঃ উদ্গতৈঃ বাতৈঃ যে ঊর্ময়ঃ তেষাং রবৈঃ) করালে ভয়ঙ্করে সংযমাম্ভসি প্রলয়োদকে পুরা সৃষ্টিপ্রারম্ভে অরবিন্দাৎ নাভিকমলাৎ স্বয়ানাৎ পতিতঃ পতিতপ্রায়ঃ একঃ অসহায়ঃ স্বয়ম্ভূঃ ব্রহ্মা অপি যেন সহায়ভূতেন তস্মাৎ ভয়াৎ ততার, সঃ এব নঃ অস্মাকম্ অপি পারঃ ভয়াৎ তারকঃ অস্তু ॥২৪

যঃ একঃ অসহায়ঃ এব ঈশঃ নিজমায়য়া স্বেচ্ছয়া এব নঃ অস্মান্ সসর্জ তথা যেন অনুগৃহীতাঃ সন্তঃ বয়ং বিশ্বম্ অনুসৃজাম, পরঃ সমীহতঃ অন্তর্যামিতয়া অস্মদাদি-শরীরাণি তত্তৎকার্যেষু প্রেরয়তঃ অপি যস্য চ লিঙ্গং চিহ্নং পৃথগীশমানিনঃ (ততঃ পৃথক্ এব ঈশাঃ বয়ম্ ইত্যভিমানবন্তঃ) বয়ং ন পশ্যাম ॥২৫

যঃ স্বমায়য়া অচিন্ত্যনিজশক্ত্যা নানাতনুভিঃ দেবর্ষিতির্যঙ্-নৃষু কৃতাবতারঃ সন্ সপত্নৈঃ শত্রুভিঃ অসুরাদিভিঃ ভৃশম্ অত্যন্তম্ অর্দ্যমানান্ পীড্যমানান্ নঃ অস্মান্ আত্মসাৎ কৃত্বা স্বকীয়ান্ কৃত্বা যুগে যুগে তত্তদবসরে পাতি ॥২৬

সত্যব্রত মনু প্রলয়কালে যাঁহার বিশাল শৃঙ্গে পৃথিবীরূপ নিজ নৌকাটি আবদ্ধ করিয়া যথাযথভাবে সঙ্কট উত্তীর্ণ হইয়াছিলেন, সেই জলচর মৎস্যমূর্তিই তাঁহার আশ্রিত আমাদিগকে কুত্রাসুরের দুরন্ত ভয় হইতে নিশ্চয়ই রক্ষা করিবেন।২৩

পুরাকালে প্রলয় সমুদ্রের জলরাশি প্রবল বায়ুবেগে উত্থিত তরঙ্গরাজির শব্দে ভয়ঙ্কর হইলে ব্রহ্মা নিজ আবাসস্বরূপ পদ্ম হইতে সেই জলমধ্যে পড়িয়া যাইতেছিলেন, এই অসহায় অবস্থায় যিনি তাঁহাকে সেই ভয় হইতে রক্ষা করিয়াছিলেন, তিনিই আমাদিগকে বিপদ্ হইতে উদ্ধার করুন।২৪

যিনি নিজ মায়াদ্বারা আমাদিগকে সৃষ্টি করিলে পরবর্তী সময়ে আমরা তাঁহারই অনুগ্রহে বিশ্বরচনায় সমর্থ হই, অথচ যিনি আমাদের উৎপত্তির পূর্ব হইতেই অন্তর্যামিরূপে নিজকার্যে রত থাকিলেও আমরা নিজকে পৃথক্ পৃথক্ ঈশ্বর মনে করিয়া তাঁহার রূপ-পরিচয় অবগত হইতে পারি না, সেই পরমেশ্বরকেই আমরা আশ্রয় করিতেছি।২৫

যিনি নিত্যবস্তু হইয়াও নিজ মায়াবলে দেবতা, ঋষি, তির্যক্প্রাণী ও মানবগণের মধ্যে বিভিন্ন শরীরে অবতীর্ণ হইয়া শত্রুগণ কর্তৃক প্রপীড়িত আমাদিগকে আত্মীয়রূপে স্বীকারপূর্বক যুগে যুগে রক্ষা করেন, সেই পরমেশ্বরকেই আমরা আশ্রয় করিতেছি।২৬

তমেব দেবং বয়মাত্মদৈবতং
পরং প্রধানং পুরুষং বিশ্বমন্যম্।
ব্রজাম সর্ব্বে শরণং শরণ্যং
স্বানাং স নো ধাস্যতি শং মহাত্মা ॥২৭

শ্রীশুক উবাচ

ইতি তেষাং মহারাজ সুরাণামুপতিষ্ঠতাম্।
প্রতীচ্যাং দিশ্যভূদাবিঃ শঙ্খচক্রগদাধরঃ ॥২৮

আত্মতুল্যৈঃ ষোড়শভির্বিনা শ্রীবৎসকৌস্তুভৌ।
পর্য্যুপাসিতমুন্নিদ্র-শরদম্বুরুহেক্ষণম্ ॥২৯
দৃষ্ট্বা তমবনৌ সর্ব্বে ঈক্ষণাহ্লাদবিক্লবাঃ।
দণ্ডবৎ পতিতা রাজন্ শনৈরুত্থায় তুষ্টুবুঃ ॥৩০

দেবা ঊচুঃ

নমস্তে যজ্ঞবীর্য্যায় বয়সে উত তে নমঃ।
নমস্তে অদ্ভুতচক্রায় নমঃ সুপুরুহূতয়ে ॥৩১

তম্ এব শরণ্যং শরণার্হম্, আত্মদৈবতং (আত্মনাং জীবানাং দৈবতম্ উপাস্যং) পরং সর্ব্বোত্তমং বিশ্বং বিশ্বরূপং, প্রধানং প্রকৃতিরূপং, তত্রঃ অন্যং নিয়ন্তারং পুরুষং দেবম্ এব বয়ং সর্ব্বে শরণং ব্রজাম; সঃ মহাত্মা নঃ অস্মাকং স্বানাং স্বজনানাং চ শং কল্যাণং বিধাস্যতি ॥২৭

শুকঃ উবাচ। হে মহারাজ! ইতি উপতিষ্ঠতাং তেষাং সুরাণাং সমক্ষে প্রতীচ্যাং দিশি শঙ্খ-চক্র-গদাধরঃ ভগবান্ আবিরভূৎ ॥২৮

শ্রীবৎসকৌস্তুভৌ বিনা আত্মতুল্যৈঃ ষোড়শভিঃ পার্ষদৈঃ সুনন্দাদিভিঃ পর্য্যুপাসিতং সেবিতম্ উন্নিদ্রশরদম্বুরুহেক্ষণং বিকশিতশরৎপদ্মবৎ অক্ষিণী যস্য তম্ ॥২৯

তং দৃষ্ট্বা ঈক্ষণাহ্লাদবিক্লবাঃ (তস্য ঈক্ষণেন যঃ আহ্লাদঃ পরমানন্দঃ তেন বিক্লবাঃ বিবশাঃ) সর্ব্বে দেবাঃ অবনৌ দণ্ডবৎ পতিতাঃ সন্তঃ হে রাজন্! শনৈঃ উত্থায় তুষ্টুবুঃ ॥৩০

দেবাঃ ঊচুঃ। যজ্ঞবীর্য্যায় (যজ্ঞস্য বীর্য্যং ফলজনকত্বং যস্মাৎ তস্মৈ) উত অপি বয়সে কালরূপায় কালায়নে, তে তুভ্যং নমঃ। অদ্ভুতচক্রায় (অদ্ভুতং প্রক্ষিপ্তং অস্মদ্বিঘাতকেষু দৈত্যেষু চক্রং যেন তস্মৈ দৈত্যবিনাশকায় দেবরক্ষকায়) তে তুভ্যং নমঃ; সুপুরুহূতয়ে (শোভনাঃ পুরবঃ হূতয়ঃ নামানি যস্য তস্মৈ) তে নমঃ ॥৩১

যিনি সকলের কারণ বলিয়া বিশ্বরূপে বিরাজমান হইলেও স্বরূপতঃ বিশ্ব হইতে পৃথক্ রহিয়াছেন এবং মতান্তরে জগতের কারণরূপে স্বীকৃত প্রকৃতি পুরুষ যাঁহা হইতে ভিন্ন নহে, আমরা সকলে একমাত্র আশ্রয়যোগ্য সেই আত্মস্বরূপ দেবতাকেই আশ্রয় করিতেছি, সেই মহাপুরুষই নিজ-জনরূপী আমাদের মঙ্গল বিধান করিবেন ।২৭

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! দেবতাগণ এরূপ স্তব আরম্ভ করিলে পশ্চিমদিকে শঙ্খ-চক্র-গদাধারী ভগবান্ বিষ্ণু আবির্ভূত হইলেন ।২৮

তাঁহার নয়নযুগল শরৎকালীন প্রস্ফুটিত পদ্ম-যুগলের ন্যায় শোভা পাইতেছিল এবং শ্রীবৎস ও কৌস্তুভ ব্যতীত সুনন্দপ্রভৃতি নিজতুল্য ষোড়শ-সংখ্যক পার্ষদ চারিদিক্ হইতে তাঁহার উপাসনা করিতেছিলেন ।২৯

হে মহারাজ! দেবতাগণ সকলে তাঁহাকে সম্মুখভাগে দর্শন করিয়া আনন্দে বিহ্বল হইয়া ভূতলে দণ্ডবৎ পতিত হইলেন এবং পশ্চাৎ ধীরে ধীরে উঠিয়া স্তুতি করিতে লাগিলেন ।৩০

দেবতাগণ বলিলেন—স্বর্গাদি ফল উৎপাদনের জন্য যাঁহার অলৌকিক সামর্থ্যই সাক্ষাৎ যজ্ঞরূপে প্রকাশিত হইয়াছে, যিনি স্বয়ংই কালরূপে স্বর্গাদি যজ্ঞফলের যে কোন নির্দিষ্ট সময় পর্যন্ত স্থায়িত্ব বিধান করেন, যিনি যজ্ঞবিঘ্নকারী অসুরগণের প্রতি অস্ত্র নিক্ষেপ করেন এবং ঐ সকল প্রভাবহেতু যাঁহার অনেক সুন্দর নাম রহিয়াছে, আমরা সেই আপনাকে প্রণাম করি ।৩১

যত্তে গতীনাং তিসৃণামীশিতুঃ পরমং পদম্।
নার্ব্বাচীনো বিসর্গস্য ধাতর্বেদিতুমর্হতি ॥৩২
ওঁ নমস্তেঽস্তু ভগবন্নারায়ণ বাসুদেবাদিপুরুষ
মহাপুরুষ মহানুভাব পরমমঙ্গল পরমকল্যাণ পরম-
কারুণিক কেবলজগদাধার লোকৈকনাথ সর্ব্বেশ্বর
লক্ষ্মীনাথ পরমহংসপরিব্রাজকৈঃ পরমেণাত্ম-
যোগসমাধিনা পরিভাবিতপরিস্ফুট পারমহংস্যধর্ম্মে-
ণোদ্ঘাটিততমঃকপাটদ্বারে চিত্তেঽপাবৃত আত্মলোকে
স্বয়মুপলব্ধ নিজসুখানুভবো ভবান্ ॥৩৩
দুরববোধ ইব তবায়ং বিহারযোগো যদশর-
ণোঽশরীর ইদমনবেক্ষিতাস্মৎসমবায় আত্মনৈবা-
বিক্রিয়মাণেন সগুণমগুণঃ সৃজসি পাসি হরসি ॥৩৪

তিসৃণাং দেবতির্য্যঙ্মনুষ্যাখ্যানাং গতীনাম্ ঈশিতুঃ প্রাপকস্য তে তব যৎ পরমং পদং সর্ব্বোৎকৃষ্ট-পুরুষোত্তমরূপং তৎসিসর্গস্য অর্ব্বাচীনঃ অস্মদাদিঃ জনঃ হে ধাতঃ! বেদিতুং জ্ঞাতুং ন অর্হতি ॥৩২

হে ভগবন্! তে তুভ্যং নমঃ অস্তু! অচিন্ত্যানন্তগুণপূর্ণে ত্বয়ি বয়ং কিমপি পূজাদিকর্তুং ন শক্তাঃ, কেবলং নমস্কারেণ এব নঃ কৃতার্থতা স্যাৎ। কুটীচক-বহূদক-হংস-নিষ্ক্রিয়-ভেদেন পরিব্রাজকাশ্চতুর্বিধাঃ। তত্র পরমহংসাখ্যৈঃ পরমর্ষিভিঃ পরিব্রাজকৈঃ সন্ন্যাসিভিঃ পরমেণ অতিদৃঢ়েন আত্মযোগ-সমাধিনা পরমাত্ম-বিষয়ক-যমনিয়মাদ্যষ্টাঙ্গ-পূর্ব্বক-চিত্তৈকাগ্র্যেণ পরিভাবিতে সংশোধিতে অন্তঃকরণে পরিস্ফুটঃ পরিস্ফুরিতঃ যঃ পারমহংস্যঃ ধর্ম্মঃ ভগবদ্ভজনং তেন উদ্ঘাটিতং তমঃ অজ্ঞানরূপং কপাটং যস্য তস্মিন্ যাবদ্বৃতে চিত্তে অপাবৃতে প্রকটে আত্মলোকে স্বধামনি অক্ষর-ব্রহ্মণি স্বয়ম্ উপলব্ধঃ কৃপয়া আবির্ভূতঃ নিজসুখস্য অপরিচ্ছিন্নানন্দ-রূপস্য অনুভবঃ যস্য তথাভূতঃ ভবান্। হে নারায়ণ! (নরাণাং সমূহঃ নারঃ তস্য অয়নং প্রবৃত্তিঃ যস্মাৎ তৎ সম্বোধনে) ॥৩৩

যৎ যস্মাৎ অশরীরঃ নিরাশ্রয়ঃ এব অশরীরঃ প্রাকৃতশরীর-রহিতঃ অপি অনবেক্ষিতঃ এব অস্মাকং সমবায়ঃ যেনসহ সাহায্যং যেন সঃ তথাভূতঃ অপি অগুণঃ প্রাকৃত-গুণ-রহিতঃ অপি সর্ব্বোপাদানত্বে অপি অবিক্রিয়মাণেন আত্মনা ইদং সগুণং বিশ্বং সৃজসি পাসি সংহরসি চ। সঃ অয়ং তব বিহারযোগঃ ক্রীড়াপ্রকারঃ দুরববোধঃ এব ॥৩৪

হে বিধাতঃ! আপনি সত্ত্ব, রজঃ ও তমোগুণের নিয়ন্তা। আপনার যে নির্গুণ স্বরূপ, তাহা ত্রিগুণাত্মিকা গতিসমূহের পরম অধিষ্ঠান। ত্রিগুণাত্মিকা সৃষ্টির পরবর্তী কোন ব্যক্তিই আপনার সেই নির্গুণ স্বরূপ অবগত হইতে সমর্থ নহে। অতএব আমরা সেই নির্গুণ স্বরূপের উদ্দেশ্যে কেবলমাত্র নমস্কারই করিতেছি (পরন্তু তাহা বর্ণন করিতে পারি না) ।৩২

হে ভগবন্! হে নারায়ণ! হে বাসুদেব। হে আদিপুরুষ। হে মহাপুরুষ! হে মহানুভব! হে বিশুদ্ধধর্মময়। হে পরমকল্যাণ! হে পরমকারুণিক! হে অদ্বয়স্বরূপ! হে জগদাধার। হে লোকৈকনাথ! হে সর্বেশ্বর। হে লক্ষ্মীকান্ত। পরমহংস পরিব্রাজকগণ অষ্টাঙ্গ যোগমার্গে চিত্তের একাগ্রতাদ্বারা অনুশীলন করিলে ভগবদ্-ভজনের উদ্দেশ্যহেতু চিত্তরূপ দ্বারের তমোময় কপাট উন্মুক্ত হয়। তখন সেই চিত্তমধ্যে প্রত্যক্-স্বরূপের অর্থাৎ অন্তর্যামী তত্ত্বের প্রকট হইলে স্বয়ংই আত্মার যে স্বরূপ-সুখের উপলব্ধি ঘটে, আপনি সেই সুখেরই অনুভবস্বরূপ। আমরা আপনাকে নমস্কার করি ।৩৩

হে ভগবন্! আপনি যে নিরাশ্রয়, দেহহীন এবং নির্গুণ হইয়াও আমাদের কোনরূপ সাহায্য গ্রহণ করিয়াও নির্বিকার নিজ আত্মাদ্বারাই এই গুণময় বিশ্বের সৃষ্টি, পালন ও সংহার কার্য সম্পাদন করিতেছেন, ইহাতে আপনার এই ক্রীড়াযোগ দুর্বোধরূপেই প্রতীত হইতেছে ।৩৪

অথ তত্রভবান্ কিং দেবদত্তবদিহ গুণবিসর্গ-পতিতঃ পারতন্ত্র্যেণ স্বকৃতকুশলাকুশলফলমুপাদদাতি। অহোস্বিদাত্মারাম উপশমশীলঃ সমঞ্জস-দর্শন উদাস্ত ইতি হ বাব ন বিদামঃ ॥৩৫

নহি বিরোধ উভয়ং ভগবত্যপরিমিত-গুণগণ ঈশ্বরোঽনবগাহ্য-মাহাত্ম্যোঽর্ব্বাচীন বিকল্প-বিতর্ক-বিচার-প্রমাণাভাস-কুতর্কশাস্ত্রকলিলান্তঃ-করণাশয়দুর-বগ্রহবাদিনাং বিবাদানবসর উপরতসমস্তমায়াময়ে কেবল এবাত্মমায়ামন্তর্দ্ধায় কো নর্থে দুর্ঘট ইব ভবতি স্বরূপদ্বয়াভাবাৎ ॥৩৬

দমবিদমমতীনাং মতমনুসরসি যথা রজ্জ্বথণ্ডঃ। সর্পাদিধিয়াম্ ॥৩৭

দেবদত্তঃ যথা ইহ সংসারে গুণ-বিসর্গ-পতিতঃ গুণকার্য্যশরীরে প্রবিষ্টঃ পারতন্ত্র্যেণ কাল-কর্ম্ম-স্বভাবাধীনতয়া স্বকৃতয়োঃ সুভাশুভয়োঃ কুশলাকুশলং সুখদুঃখাত্মকং ফলম্ উপাদদাতি অহোস্বিৎ অথবা উদাস্তে উদাসীনতয়া উপশমশীলঃ আত্মারামঃ সন্ সাক্ষিতয়া তত্রভবান্ কিং বর্ত্ততে ইতি বয়ং ন বিদামঃ ॥৩৫

অপরিমিতগুণসর্গে (অপরিগণিতাঃ অপরিমিতা গুণসর্গাঃ জ্ঞান-বৈরাগ্যৈশ্বর্য্যাদয়ঃ শক্তয়ঃ যস্য তস্মিন্) অনবগাহ্যমাহাত্ম্যে (অনবগাহ্যম্ অবিজ্ঞেয়ং মাহাত্ম্যং যস্য তস্মিন্) অর্ব্বাচীনাঃ বস্তু-স্বরূপাসংস্পর্শিনঃ যে বিকল্পাদয়ঃ তে যেষু শাস্ত্রেষু তৈঃ কলিলং ব্যাকুলং দূষিতম্ অন্তঃকরণম্ আশয়ঃ) যস্য দুরবগ্রহস্য তেনৈব বাদিনাং বিবাদস্য অনবসরে অবিষয়ে (তত্র বিকল্পঃ এবং বা এবং বা ইতি ; বিতর্কঃ কিমত্র দুষ্করম্ ; বিচারঃ ইত্থম্ এবেতি ; তত্র প্রমাণাভাসাঃ তদনুগ্রাহকাঃ ; কুতর্কাঃ চ) উপরতসমস্ত-মায়ে (উপরতঃ নিবৃত্তঃ সমস্তঃ মায়াময়ঃ সংসারঃ যস্মিন্ তস্মিন্) এব কেবলে ঈশ্বরে স্বরূপদ্বয়াভাবাৎ (স্বরূপদ্বয়স্য সুখদুঃখাদিমত্বম্ আত্মারামত্বং চ ইতি দ্বয়স্য অভাবাৎ) আত্মমায়াম্ অন্তর্দ্ধায় মধ্যে নিধায়, কো নু অর্থঃ কর্ত্তৃত্বাদিঃ দুর্ঘটঃ অসম্ভবঃ ইব ভবতি ? অতঃ ভগবতি ন বিরোধঃ উভয়ম্ অবিরুদ্ধম্ এব ॥৩৬

সমবতীনাং যথার্থদৃষ্টীনাং, বিষমমতীনাং ভ্রান্তদৃষ্টীনাং,

মনুষ্য-লোকে দেবদত্তপ্রভৃতি যে কোন ব্যক্তি যেরূপ গৃহাদি নির্ম্মাণ করিয়া তন্মধ্যে অবস্থানকালে স্বকৃত শুভ ও অশুভ কর্ম্মের যথোচিত ফল ভোগ করে, ব্রহ্মস্বরূপ আপনিও কি সেরূপ জীবরূপে এই গুণময় সংসারে প্রবেশ করিয়া শুভ ও অশুভ কর্ম্মের ফলভাগী হন ? অথবা—আপনার চিৎশক্তির কোন বিচ্যুতি ঘটে না বলিয়া আপনি আত্মারাম ও উপশমশীল হইয়া সাক্ষিরূপেই সর্ব্বদা অবস্থান করেন ? আমরা এ বিষয় বুঝিতে পারি না।৩৫

হে দেব। আপনার ঐশ্বর্য্য অচিন্তনীয় এবং মাহাত্ম্য তর্কের অগোচর। আপনি স্বতন্ত্র পুরুষ। শাস্ত্রসমূহ অর্ব্বাচীন অর্থাৎ বস্তুর স্বরূপ নির্দ্ধারণে অযোগ্য—বিকল্প, বিতর্ক, বিচার, প্রমাণাভাস ও কুতর্কে পরিপূর্ণ। অতএব বিবিধ বাদিগণের চিত্ত তাদৃশ শাস্ত্রসমূহের আলোচনায় ব্যাকুল হইলে তাহারা তজ্জনিত দুরাগ্রহের বশবর্ত্তী হইয়া যে সকল বিবাদ উত্থাপন করে, আপনার স্বরূপ ঐ সকল বিবাদের অগোচর। আপনি সকল সংসার ভাবের নিবৃত্তিস্থান। আপনি স্বরূপতঃ কেবল অর্থাৎ বিশুদ্ধ অদ্বৈতস্বরূপ—আপনার মধ্যে কর্ত্তৃত্বপ্রভৃতি ধর্ম্ম না থাকিলেও অন্তরালস্থিতা মায়াকে অবলম্বন করিয়াই আপনার কর্ত্তৃত্বাদি স্বীকৃত হয়। আপনার বাস্তব রূপ এক—দুই নহে অর্থাৎ অকর্ত্তৃত্বাদিই বাস্তব রূপ। সুতরাং কর্ত্তৃত্বাদি মায়িক বলিয়া উহাদ্বারা বাস্তব রূপের বাধা হয় না। এভাবে আপনার মধ্যে উভয় ভাবের অবিরোধ সম্ভবপর হইতেছে (কোন বস্তু সম্বন্ধে—'ইহা এরূপ, কিংবা এরূপ' এ জাতীয় বুদ্ধিই বিকল্প, 'এ বিষয়ে কোন্‌টি যথার্থ' এ জাতীয় বুদ্ধিই বিতর্ক এবং 'ইহা এরূপই হইবে' এ জাতীয় বুদ্ধিই বিচার)।৩৬

সর্পাদিবিষয়ে যাহাদের জ্ঞান রহিয়াছে, তাহাদের নিকট অজ্ঞানবশতঃ বাস্তব রজ্জুখণ্ডপ্রভৃতি

স এব হি পুনঃ সর্ব্ববস্তুনি বস্তুস্বরূপঃ সর্ব্বেশ্বরঃ সকলজগৎকারণকারণভূতঃ সর্ব্বপ্রত্যগাত্মত্বাৎ সর্ব্বগুণাভাসোপলক্ষিত এক এব পর্য্যবশেষিতঃ ॥৩৮

অথ হ বাব তব মহিমামৃতরসসমুদ্রবিপ্রুষা সকৃল্লীঢ়য়া স্বমনসি নিষ্যন্দমানানবরতসুখেন বিস্মারিতদৃষ্টিশ্রুতিবিষয়সুখলেশাভাসাঃ পরমভাগবতা একান্তিনো ভগবতি সর্ব্বভূতপ্রিয়সুহৃদি সর্ব্বাত্মনি নিরতনির্ব্বৃতমনসঃ কথমু হ বা এতে মধুমথন পুনঃ স্বার্থকুশলা আত্মপ্রিয়সুহৃদঃ সাধবস্ত্বচ্চরণাম্বুজানুসেবাং বিসৃজন্তি ন যত্র পুনরয়ং সংসারপর্য্যাবর্ত্তঃ ॥৩৯

চ যতম্ অভিপ্রায়ম্ অনুসরসি যথা রজ্জুখণ্ডঃ। যথার্ভকদুর্বিনাং রজ্জুত্বেন সর্পাদিধিয়াং (সর্পাদিবিষয়াঃ ধিয়ঃ যেষাং তেষাং) সর্পত্বেন প্রতিভাসি ॥৩৭

সকলজগতঃ যানি কারণানি মহদাদীনি তেষাম্ অপি কারণভূতঃ সর্ব্বেশ্বরঃ সর্ব্বগুণাভাসোপলক্ষিতঃ (সর্ব্বেষাং গুণাগুণকার্য্যত্বে জড়ানাং বুদ্ধীন্দ্রিয়াদীনাম্ আভাসৈঃ প্রকাশৈঃ উপলক্ষিতঃ অনুমিতঃ) সঃ এব হি ত্বং পুনঃ সর্ব্ববস্তুনি নানারূপেণ প্রতীতঃ বস্তুস্বরূপঃ সদ্রূপঃ এক এব নেতি নেতীতি শ্রুত্যা পর্য্যবশেষিতঃ ॥৩৮

(যস্মাৎ এবম্ভূতস্য তব জ্ঞানমার্গঃ দুঃসাধ্যঃ) অথ তস্মাৎ এব হি হে মধুসূদন! যে একান্তিনঃ বিষয়-ভোগাকাঙ্ক্ষাশূন্যাঃ তব মহিমা এব অমৃতরসসমুদ্রঃ তস্য বিপ্রুষা বিন্দুমাত্রেণ সকৃৎ লীঢ়য়া আস্বাদিতয়া শক্ত্যা স্বমনসি নিষ্যন্দমানেন অতিশয়েন স্রবং যৎ অনবরতং নিরন্তরং সুখং তেন বিস্মারিতাঃ দৃষ্টিশ্রুতিবিষয়াঃ সুখলেশাভাসাঃ যেষাং তে ; তথা সর্ব্বভূতপ্রিয়সুহৃদি সর্ব্বাত্মনি ভগবতি ত্বয়ি নিরত-নির্বৃতমনসঃ (নিরতং প্রতিদিনং নিরন্তরং প্রতিক্ষণং নির্বৃতং সুখেন প্রতিষ্ঠিতং মনো যেষাং তে) স্বার্থকুশলাঃ (স্বার্থে পরমার্থে কুশলাঃ নিপুণাঃ) আত্মপ্রিয়সুহৃদঃ (আত্মা ত্বম্ এব প্রিয়ঃ সুহৃচ্চ যেষাং তে) সাধবঃ অনেকজন্মানুষ্ঠিতসাধনাঃ (আত্মনঃ জীবাত্মনঃ প্রিয়াঃ চ তে সুহৃদশ্চ কৃপালবঃ তে) যে পরমভাগবতাঃ তে এতে তুচ্ছচরণাম্বুজানুসেবাং পুনঃ কথম্ উহ বা বিসৃজন্তি যত্র যস্যাম্ অনুসেবায়াঃ সেবকস্য অয়ং সংসারপর্য্যাবর্ত্তঃ সংসারে ভ্রমণং পুনঃ ভবতি ॥৩৯

যেরূপ মিথ্যা সর্পাদিরূপে প্রকাশ পায়, সেইরূপ আপনিও নিজ মায়াদ্বারা সম ও বিষম বুদ্ধিসম্পন্ন ব্যক্তিগণের অভিপ্রায় অনুসরণ করেন অর্থাৎ আপনার মায়াবশতঃ লোকের মতিভেদ ঘটিলে তাহারা নিজ নিজ বুদ্ধি অনুসারে আপনার মধ্যে সাম্য বা বৈষম্য দর্শন করে, (বস্তুতঃ উদাসীন বলিয়া আপনি কাহারও প্রতি সম অর্থাৎ অনুগ্রহশীলও নহেন, আবার কাহারও প্রতি বিষম অর্থাৎ নিগ্রহশীলও নহেন)।৩৭

জগতের সকল বস্তুর মধ্যে নানারূপে প্রকাশমান তিনিই একমাত্র সৎস্বরূপ, তিনিই সকলের ঈশ্বর এবং নিখিল জগতের কারণসমূহেরও কারণ হন। জড় জগতের যাবতীয় বস্তুসমূহই আমাদের নিকট প্রকাশিত হইতেছে। ইহাদের প্রকাশরূপে পৃথক্ কোন চেতনবস্তুর স্বীকার না করিলে ইহাদের প্রকাশ সম্ভবপর নহে বলিয়াই প্রকাশকরূপে আপনার অস্তিত্ব স্বীকার্য হয়—পরন্তু আপনাকে সাক্ষাৎ দেখা যায় না। জীবকে প্রকাশক বলা যায় না—যেহেতু আপনি জীবগণেরও অন্তর্যামিরূপে বিরাজ করিতেছেন। বস্তুবিচারে 'নেতি নেতি' ইত্যাদিক্রমে সর্ব পদার্থের নিরাস দ্বারা এক আপনিই অবশিষ্ট থাকেন।৩৮

হে মধুসূদন! যাঁহারা আপনার মায়াস্বরূপ সুধারসসিন্ধুর কণামাত্র একবার আস্বাদন করিয়াই নিজ হৃদয় মধ্যে অনবরত প্রবহমান আনন্দরাশির অনুভবহেতু দৃষ্টি ও শ্রুতির বিষয়ীভূত অর্থাৎ ঐহিক ও পারলৌকিক যাবতীয় সুখ-লেশাভাস বিস্মৃত হইয়াছেন, সেই পরমভাগবত সাধু মহাপুরুষগণ

ত্রিভুবনাত্মভবন ত্রিবিক্রম ত্রিনয়ন ত্রিলোক-মনোহরানুভাব তবৈব বিভূতয়ো দিতি-দনুজাদয়শ্চাপি তেঽনুপক্রমসময়োঽয়মিতি স্বাত্মমায়য়া সুরনরমৃগমিশ্রিতজলচরাকৃতিভির্যথাপরাধং দণ্ডং দণ্ডধর দধর্থ এবমেনমপি ভগবন্ জহি ত্বাষ্ট্রমুত যদি মন্যসে ॥৪০

অস্মাকং তাবকানাং তব নতানাং তত ততামহ তব চরণনলিনযুগলধ্যানানুবন্ধহৃদয়নিগড়ানাং স্বলিঙ্গবিবরেণাত্মসাৎকৃতানামনুকম্পানুরঞ্জিত-বিশদরুচিরশিশিরস্মিতাবলোকেন বিগলিতমধুরমুখ-রসামৃতকলয়া চান্ততাপমনঘার্হসি শময়িতুম্ ॥৪১

হে দণ্ডধর! হে ত্রিবিক্রম! (ত্রিষু ভুবনেষু বিক্রমঃ প্রভাবঃ যস্য) হে ত্রিনয়ন! (ত্রিষু লোকেষু পাপাভাবা নয়নং দৃষ্টিঃ যস্য, ত্রিভুবনরক্ষার্থং তদ্বিঘাতকেষু দণ্ডং ধৎসে ইতি ভাবঃ) হে ত্রিভুবনায়তন! (ত্রিভুবনম্ আত্মা স্বরূপং ভবনং স্থানং চ যস্য) হে ত্রিলোক-মনোহরানুভাব! (ত্রিলোকেষু মনোহরঃ অনুভাবঃ লীলা যস্য তৎসম্বোধনে) হে ভগবন্! যে তবৈব বিভূতয়ঃ দৈত্যাঃ দনুজাঃ দানবাশ্চ অমিশপাং মনুষ্যাদয়শ্চ তব এব বিভূতয়ঃ (তেষাম্ উৎপ্রবং দৃষ্ট্বা তব প্রশমহেতুত্বাৎ) তেষাম্ উৎপ্লবমাত্মানং উৎপ্লবকালোঽয়ং ন ভবতি ইতি মত্বা স্বাত্মমায়য়া স্বমায়াশক্তিভিঃ (তত্র সুরাকৃতিভিঃ বামনাদিঃ, নরাকৃতিভিঃ রামকৃষ্ণাদিঃ, মৃগাকৃতিভিঃ বরাহাদিঃ, মিশ্রিতাকৃতিভিঃ হয়গ্রীব-নৃসিংহাদিঃ, জলচরাকৃতিভিঃ মৎস্যকূর্মাদিঃ তৈঃ) যথা তেষাং দণ্ডং দধর্থ এবং তথৈব যদি মন্যসে তদা এনং ত্বাষ্ট্রং বৃত্রম্ অপি জহি ইতি ॥৪০

হে তত হে পিতঃ, হে-তাতামহ হে পিতামহ। হে অনঘ! অনুকম্পয়া অনুবর্তিতং সানুরাগং চ বিশদং নির্মলং কাপট্যাদিদোষশূন্যং রুচিরং মনোহরং শিশিরং সুশীতলং চ যৎ স্মিতং তৎসহিতেন অবলোকনেন; তথা অনুকম্পয়া এব বিগলিতং মুখপদ্মাৎ নির্গতং যৎ মধুরং মোদকরং মুখরসঃ প্রিয়বাক্ সা এব অমৃতকলা তয়া তব চরণকমলদ্বয়ে তদ্ধ্যানেন এব অনুবদ্ধং হৃদয়ে নিগড়ং শৃঙ্খলং যেষাং তেষাং, স্বলিঙ্গ-বিবরণেন নিজমূর্তিপ্রকটনেন

বাস্তব স্বার্থসাধনে সুনিপুণ বলিয়া এবং আপনিই তাঁহাদের প্রিয় ও সুহৃদ বলিয়া একনিষ্ঠভাবে সকলের আত্মস্বরূপ আপনাতেই চিত্তসমর্পণ পূর্বক শান্তিসুখ উপভোগ করিতেছেন। এ অবস্থায় তাঁহারা কিরূপে আপনার পাদপদ্মের সেবা পরিত্যাগ করিতে পারেন? যে সেবার অধিকারিগণকে পুনরায় সংসারে প্রত্যাবর্তন করিতে হয় না।৩৯

হে ভগবন্! ত্রিভুবন আপনার স্বরূপ ও আবাসস্থান অথবা আপনি ত্রিভুবনের আত্মা ও আধার, আপনি ত্রিবিক্রম, ত্রিলোকনায়ক এবং ত্রিলোকের মনোহরস্বভাববিশিষ্ট। হে দণ্ডধর! এই দৈত্য দানব প্রভৃতি উৎপীড়কগণ আপনারই বিভূতি-স্বরূপ। আপনি পূর্বেও ইহাদের অত্যুত্থান কাল লক্ষ্য করিয়া নিজ মায়াবলে কখনও দেবতারূপে, কখনও মনুষ্য ও পশুর মিশ্রিতরূপে, কখনও বা জলচররূপে ইহাদের অপরাধানুযায়ী দণ্ড বিধান করিয়াছেন। অতএব সম্প্রতিও যদি এই বৃত্রাসুরকে বধযোগ্য মনে করেন, তবে তাহার সংহার করুন।৪০

হে পিতঃ! হে পিতামহ! আমরা আপনার নিজ জন এবং আপনার নিকট প্রণত রহিয়াছি। আমাদের হৃদয় আপনার পাদপদ্মযুগলের ধ্যানদ্বারাই শৃঙ্খলাবদ্ধ রহিয়াছে। আর আপনিও নিজ মূর্তি প্রকাশপূর্বক অনুরাগরঞ্জিত বিশদ মনোরম সুশীতল মৃদুহাস্যযুক্ত দৃষ্টিপাত এবং কৃপাহেতু বিগলিত সুমধুর প্রিয়বাক্যরূপ অমৃতকলাদ্বারা আমাদিগকে নিজ জনরূপে স্বীকার করিয়াছেন। অতএব আপনি আমাদের চিত্তের সন্তাপ অবশ্যই দূর করিবেন।৪১

অথ ভগবংস্ত্বয়াস্মাভিরখিলজগদ্গুরুৎপত্তিস্থিতি-লয়নিমিত্তায়মানদিব্যমায়াবিনোদস্য সকলজীব-নিকায়ানামন্তর্হৃদয়েষু বহিরপি চ ব্রহ্মপ্রত্যগাত্মস্বরূপেণ প্রধানরূপেণ চ যথাদেশকালদেহাবস্থানবিশেষং তদুপাদানোপলম্ভকতয়ানুভবতঃ সর্ব্বপ্রত্যয়সাক্ষিণ আকাশশরীরস্য সাক্ষাৎ পরব্রহ্মণঃ পরমাত্মনঃ কিয়ানিহ বার্থবিশেষো বিজ্ঞাপনীয়ঃ স্যাদ্ বিস্ফুলিঙ্গাদিভিরিব হিরণ্যরেতসঃ ॥৪২

অতএব স্বয়ং তদুপকল্পয়াস্মাকং ভগবতঃ পরমগুরোস্তব চরণশতপলাশচ্ছায়াং বিবিধবৃজিন-সংসারপরিশ্রমোপশমনীমুপসৃতানাং বয়ং যৎকামেনোপসাদিতাঃ ॥৪৩

অথো ঈশ জহি ত্বাষ্ট্রং গ্রসন্তং ভুবনত্রয়ম্।
গ্রস্তানি যেন নঃ কৃষ্ণ তেজাংস্যস্ত্রায়ুধানি চ ॥৪৪

আত্মসাৎ-কৃতানাং স্বকীয়ত্বেন অঙ্গীকৃতানাং তব নতানাং ভাবকানাম্ অস্মাকং হে অনঘ। অন্তঃস্থিতং তাপং বৃত্রভয়ং শময়িতুম্ অর্হসি ॥৪১

হে ভগবন্। হিরণ্যরেতসঃ অগ্নেঃ অংশভূতৈঃ বিস্ফুলিঙ্গাদিভিঃ যথা প্রকাশঃ ন ক্রিয়তে, অথ তথা অস্মাভিঃ অপি সর্ব্বপ্রত্যয়সাক্ষিণঃ (সর্ব্বেষাং প্রত্যয়ানাং বুদ্ধ্যাদীনাং সাক্ষিণঃ) যতঃ সর্ব্বজীব-নিকায়ানাম্ অন্তর্হৃদয়েষু ব্রহ্মস্বরূপেণ উদাসীনতয়া প্রত্যগাত্মা অন্তর্যামিতয়া তথা বহিরপি প্রধানস্বরূপেণ চ স্থিতস্য অতএব দেশ-কাল-দেহাবস্থানবিশেষং তেষাম্ উপলম্ভকতয়া প্রকাশতয়া অনুভবতঃ অখিলজগতাম্ উৎপত্তিস্থিতিলয়েষু নিমিত্তায়মানা যা দিব্যা অঘটনঘটনাত্মিকা মায়া তয়া বিনোদঃ যস্য তস্য আকাশবৎ অনিপ্তং নির্ব্বিকারং শরীরং স্বরূপং যস্য তস্য সাক্ষাৎ পরব্রহ্মণঃ পরমাত্মনঃ অচিন্ত্যানন্তশক্তিমতঃ পরব্রহ্মণঃ তব ইহ ইদানীং কিয়ান্ বৈ নিজঃ ইতি অর্থবিশেষঃ বিজ্ঞাপনীয়ঃ স্যাৎ ॥৪২

অতঃ (সর্ব্বজ্ঞত্বাৎ) বয়ং যৎকামেন (যস্য কামনয়া) উপসাদিতাঃ প্রাপিতাঃ, পরমগুরোঃ ভগবতঃ তব বিবিধবৃজিন-সংসার-পরিশ্রমোপশমনীং (বিবিধৈঃ নানাবিধৈঃ বৃজিনৈঃ যঃ সংসারপরিশ্রমঃ তস্য উপশমকরীং) চরণশতপলাশচ্ছায়াম্ (চরণম্ এব শতপলাশং কমলং তস্য ছায়াম্) উপসৃতানাং শরণাগতানাম্ অস্মাকং তব কার্য্যং স্বয়ম্ এব উপকল্পয় সম্পাদয় ॥৪৩

অথ হে ঈশ! যেন নঃ অস্মাকং তেজাংসি অস্ত্রাণি অস্ত্রাঃ আয়ুধানি চ গ্রস্তানি, হে কৃষ্ণ। ভুবনত্রয়ং গ্রসন্তং ত্বাষ্ট্রং জহি ॥৪৪

হে ভগবন্! আপনি নিখিল জগতের সৃষ্টি-স্থিতিসংহারকারিণী নিজ মায়াদ্বারা ক্রীড়া করিতেছেন এবং এই হেতুই জীব সকলের হৃদয়ে ব্রহ্ম ও অন্তর্যামিরূপে এবং বহির্ভাগে প্রকৃতিরূপে দেশ, কাল, দেহ ও অবস্থা বিশেষের অনুকূলভাবে তাহাদের উপাদানাভিজ্ঞ হইয়া সকলকে অনুভব করিতেছেন। আপনার স্বরূপ আকাশের ন্যায় নির্লিপ্ত বলিয়া আপনি বুদ্ধি প্রভৃতির সাক্ষী, পরব্রহ্ম ও পরমাত্মা। আপনি সকলই অবগত আছেন। অতএব অগ্নির স্ফুলিঙ্গ প্রভৃতি যেরূপ অগ্নিকে প্রকাশ করিতে পারে না, সেরূপ আমরাই বা আপনার নিকট কোন্ কার্য্য বিষয়ে প্রকাশ করিতে পারি ?৪২

অতএব আপনার চরণছায়া বিবিধ পাপজনিত সংসার শ্রান্তি দূর করে বলিয়া আমরা যে কামনায় পরমগুরু ভগবৎস্বরূপ আপনার সেই চরণছায়ায় উপনীত হইয়াছি, আপনি স্বয়ংই আমাদের সে কার্য্য সম্পাদন করুন।৪৩

হে কৃষ্ণ। হে ঈশ! যে কৃত্রাসুর আমাদের তেজ, অস্ত্র ও আয়ুধসমূহ গ্রাস করিয়া সম্প্রতি ত্রিভুবন গ্রাস করিতেছে, আপনি তাহার সংহার করুন।৪৪

হংসায় দহ্রনিলায় নিরীক্ষকায়
কৃষ্ণায় মৃষ্টযশসে নিরুপক্রমায়।
সংসংগ্রহায় ভবপান্থনিজাশ্রমাপ্তা-
বন্তে পরীষ্টগতয়ে হরয়ে নমস্তে ॥৪৫

শ্রীশুক উবাচ।
অথৈবমীড়িতো রাজন্ সাদরং ত্রিদশৈর্হরিঃ।
সমুপস্থানমাকর্ণ্য প্রাহ তানভিনন্দিতঃ ॥৪৬

হংসায় তুরীয়ায়, দহ্রনিলয়ায় হৃদয়াকাশ-নিকেতায়, নিরীক্ষকায় দৃশ্যাদিসাক্ষিণে, মৃষ্টযশসে (মৃষ্টং রুচিকরং যশঃ যস্য তস্মৈ) নিরুপক্রমায় আদিশূন্যায়, সংসংগ্রহায় (সন্তিঃ পরমহংসৈর্বিবেকিভিঃ অন্যৎ সর্বং বিহায় সংগৃহ্যতে ইতি তস্মৈ) ভবপান্থায় ভবরূপে পথি বর্ত্তমানঃ, তত্র জনস্য নিজাশ্রমাপ্তৌ স্বশরণপ্রাপ্তৌ সত্যাং সংসারস্য অন্তে পরীষ্টগতয়ে (পরীষ্টা সর্বতঃ পূজিতা উত্তমা গতিঃ ফলরূপা যস্য তস্মৈ) হরয়ে ভক্তক্লেশহরণশীলায় কৃষ্ণায় সদানন্দস্বরূপায় তে নমঃ ॥৪৫

শ্রীশুকঃ উবাচ। হে রাজন্! এবং সাদরং যথা স্যাৎ তথা ত্রিদশৈঃ দেবৈঃ ঈড়িতঃ স্তুতঃ অভিনন্দিতঃ প্রসাদিতঃ চ হরিঃ স্বকীয়ম্ উপস্থানম্ স্তোত্রম্ আকর্ণ্য অথ অনন্তরং তান্ প্রাহ ॥৪৬

শ্রীভগবানুবাচ।
প্রীতোঽহং বঃ সুরশ্রেষ্ঠা মদুপস্থানবিদ্যয়া।
আত্মৈশ্বর্য্যস্মৃতিঃ পুংসাং ভক্তিশ্চৈব যয়া ময়ি ॥৪৭
কিং দুরাপং ময়ি প্রীতে তথাপি বিবুধর্ষভাঃ।
ময্যেকান্তমতির্নান্যন্মত্তো বাঞ্ছতি তত্ত্ববিৎ ॥৪৮
ন বেদ কৃপণঃ শ্রেয় আত্মনো গুণবস্তুদৃক্।
তস্য তানিচ্ছতো যচ্ছেদ্ যদি সোঽপি তথাবিধঃ ॥৪৯

শ্রীভগবান্ উবাচ। হে সুরশ্রেষ্ঠাঃ! পুংসাম্ আত্মৈশ্বর্য্যস্মৃতিঃ (আত্মনঃ মম ঐশ্বর্য্যস্য স্মৃতিঃ) ময়ি ভক্তিঃ চ যয়া বিদ্যয়া ভবিষ্যতি তয়া মদুপস্থানবিদ্যয়া (মদীয়ং যৎ উপস্থানং স্তোত্রং তৎসম্বিতয়া বিদ্যয়া জ্ঞানেন) বঃ যুষ্মাকম্ অহং প্রীতঃ অস্মি ॥৪৭

ময়ি প্রীতে পুংসাং কিং দুরাপং দুর্লভং? তথাপি হে বিবুধর্ষভাঃ। দেবশ্রেষ্ঠাঃ। ময়ি একান্তা ভক্তিঃ যস্য সঃ তত্ত্ববিৎ জনঃ মত্তঃ অন্যৎ ন বাঞ্ছতি ॥৪৮

গুণবস্তুদৃক্ (গুণেষু বিষয়েষু তত্ত্বদর্শী) কৃপণঃ পুরুষঃ আত্মনঃ শ্রেয়ঃ ন বেদ ন জানাতি। তান্ বিষয়ান্ ইচ্ছতঃ তস্য অজ্ঞস্য যদি কশ্চিৎ তান্ বিষয়ান্ যচ্ছেৎ দদ্যাৎ, সঃ দাতা অপি তথাবিধঃ অজ্ঞঃ এব ॥৪৯

হে ভগবন্! আপনি সদানন্দময়, বিশুদ্ধ, অনাদি পুরুষরূপে বুদ্ধি প্রভৃতির সাক্ষী হইয়া জীবের হৃদয়াকাশে বিরাজ করিতেছেন। আপনার যশ বিশুদ্ধ এবং সাধুগণ সর্বদা আপনাকেই আশ্রয় করেন। সংসারমার্গস্থিত জীবগণ নিজ নিবাসস্থান প্রাপ্ত হইলে সংসারদশার অবসানে আপনাকেই পরমগতিরূপে লাভ করে।৪৫

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! তৎকালে দেবতাগণ ভক্তি সহকারে এরূপ স্তুতি করিলে ভগবান্ শ্রীহরি সেই স্তুতিবাক্য শ্রবণে সন্তুষ্ট হইয়া তাঁহাদিগকে এরূপ বলিয়াছিলেন।৪৬

শ্রীভগবান্ বলিলেন—হে শ্রেষ্ঠ দেবতাগণ! আমি তোমাদের স্তোত্র এবং জ্ঞানদ্বারা সন্তুষ্ট হইয়াছি। ইহাদ্বারা জীবগণের নিজের অসংসারী স্বরূপের স্মরণ এবং আমার প্রতি ভক্তির উদয় হইয়া থাকে।৪৭

হে দেবতাশ্রেষ্ঠগণ! আমি সন্তুষ্ট হইলে কাহারও পক্ষে যদিও কোন বস্তুই দুর্লভ হয় না, তথাপি যিনি একনিষ্ঠভাবে আমাতেই চিত্ত সমর্পণ করেন, সেরূপ কোন তত্ত্বজ্ঞ ব্যক্তি আমার নিকট আমাভিন্ন অন্য কোন বস্তুই প্রার্থনা করেন না।৪৮

যে ব্যক্তি বিষয়সমূহকেই যথার্থ বস্তু বলিয়া জ্ঞান করে, সে অতিশয় দীন; সে কখনও নিজের মঙ্গল জানিতে বা লাভ করিতে পারে না। আর সে বিষয়সমূহ প্রার্থনা করিলে যে উহা দান করে, সে ব্যক্তিও তাহারই তুল্য অজ্ঞ।৪৯

স্বয়ং নিঃশ্রেয়সং বিদ্বান্ ন ব্যনক্ত্যজ্ঞায় কর্ম্ম হি।
ন রাতি রোগিণোঽপথ্যং বাঞ্ছতোঽপি ভিষক্তমঃ ॥৫০
মঘবন্ যাত ভদ্রং বো দধ্যঞ্চমৃষিসত্তমম্।
বিদ্যাব্রততপঃসারং গাত্রং যাচত মা চিরম্ ॥৫১
স বা অধিগতো দধ্যঙ্ঙশ্বিভ্যাং ব্রহ্ম নিষ্কলম্।
যদ্বা অশ্বশিরো নাম তয়োরমরতাং ব্যধাৎ ॥৫২
দধ্যঙ্ঙাথর্ব্বণস্ত্বষ্ট্রে বর্ম্মাভেদ্যং মদাত্মকম্।
বিশ্বরূপায় যৎ প্রাদাৎ ত্বষ্টা যৎ ত্বমধাস্ততঃ ॥৫৩
যুষ্মভ্যং যাচিতোঽশ্বিভ্যাং ধর্ম্মজ্ঞোঽঙ্গানি দাস্যতি।
ততস্তৈরায়ুধশ্রেষ্ঠো বিশ্বকর্ম্মবিনির্ম্মিতঃ।
যেন বৃত্রশিরো হর্ত্তা মত্তেজ-উপবৃংহিতঃ ॥৫৪

ভিষক্তমঃ সদ্বৈদ্যঃ হি যথা অপথ্যং বাঞ্ছতঃ অপি রোগিণঃ যথা তৎ ন রাতি ন দদাতি, তদ্বৎ যঃ স্বয়ং নিঃশ্রেয়সং পরমানন্দপ্রাপ্তিসাধনং ভগবদ্ভজনং বিধান্ জানাতি, সঃ অজ্ঞায় কর্ম্ম দুঃখকারণং বিষয়প্রাপ্তিসাধনং হি ন ব্যক্তি ॥৫০

হে মঘবন্! ঋষিসত্তমং দধ্যঞ্চং যাত এব যূয়াকং ভদ্রং ভবিষ্যতি; বিদ্যাব্রততপঃসারং (বিদ্যয়া শ্রুতেঃ তপসা চ সারং কঠিনং গাত্রং শরীরং) মা চিরং শীঘ্রং যাচত যাচধ্বম্ ॥৫১

অশ্বিভ্যাং সকাশাৎ অশ্বশিরঃ (অশ্বস্য শিরঃ) অধিগতঃ প্রাপ্তঃ সঃ মুনিঃ দধ্যঙ্ঙ নিষ্কলং শুদ্ধং ব্রহ্ম অশ্বিভ্যাং প্রাদাৎ উপদিদেশ যৎ বা জ্ঞানং তয়োঃ অমরতাং নাম ব্যধাৎ ॥৫২

কিঞ্চ আথর্বণঃ দধ্যঙ্ঙ অভেদ্যং মন্ত্রান্তরৈঃ অনিবার্য্যং, মদাত্মকং বর্ম্ম শ্রীনারায়ণকবচম্ অধিগতঃ সন্ যৎ ত্বষ্ট্রে প্রাদাৎ ত্বষ্টা বিশ্বরূপায় পুত্রায় প্রাদাৎ; ততঃ বিশ্বরূপাৎ ত্বম্ অবাপ্তবান্ অসি ॥৫৩

অশ্বিভ্যাং যাচিতঃ যথা স্বশিরঃ প্রাদাৎ তথা সঃ ধর্ম্মজ্ঞঃ ময়া যাচিতঃ যুষ্মভ্যম্ অঙ্গানি দাস্যতি। ততঃ তৈঃ অশ্বিভিঃ বিশ্বকর্ম্মণা বিনির্ম্মিতঃ আয়ুধশ্রেষ্ঠঃ বজ্রঃ ভবিষ্যতি, যেন মত্তেজসা উপবৃংহিতঃ ভবান্ বৃত্রস্য শিরঃ হর্ত্তা হরিষ্যতি ॥৫৪

যিনি মুক্তি অর্থাৎ পরম মঙ্গল পদ অবগত আছেন, তিনি কখনও অজ্ঞলোককে সংসারবন্ধনের কারণস্বরূপ প্রবৃত্তিমার্গের উপদেশ দান করিতে পারেন না, যেহেতু রোগী অপথ্য সেবনে ইচ্ছুক হইলেও সুচিকিৎসক কখনও তাহা দান করেন না ॥৫০

হে দেবরাজ! তোমাদের মঙ্গল হউক, তোমরা সত্বর ঋষিশ্রেষ্ঠ দধীচির নিকট যাইয়া বিদ্যা, ব্রত ও তপোবলে দৃঢ় তদীয় দেহটি প্রার্থনা কর ॥৫১

অথর্ব্বঋষির সন্তান এই দধীচি স্বয়ং বিশুদ্ধ ব্রহ্মবিদ্যা অবগত হইয়া অশ্বিনীকুমারদ্বয়কে তাহা উপদেশ করিয়াছিলেন। 'অশ্বশিরঃ' এই নামে সুপ্রসিদ্ধ সেই ব্রহ্ম বিদ্যাই অশ্বিনীকুমারদ্বয়কে জীবন্মুক্ত করিয়াছে ॥৫২

অথর্ববেদজ্ঞ দধীচিই ত্বষ্টাকে নারায়ণবর্মনামক অভেদ্য কবচ দান করিয়াছিলেন, ত্বষ্টা উহা বিশ্বরূপকে দান করেন এবং তুমি বিশ্বরূপের নিকট হইতে তাহা গ্রহণ করিয়াছ ॥৫৩

তোমাদের জন্য অশ্বিনীকুমারদ্বয় দধীচির নিকট প্রার্থনা করিলে ধর্মজ্ঞ, বিশেষতঃ শিষ্যবৎসল ঋষি অবশ্যই নিজ অঙ্গসমূদয় দান করিবেন। অনন্তর বিশ্বকর্মা দধীচির অস্থিদ্বারা বজ্ররূপ উত্তম অস্ত্র নির্মাণ করিলে তুমি আমার তেজে বলীয়ান্ হইয়া উক্ত অস্ত্রদ্বারা বৃত্রাসুরের শিরশ্ছেদ করিবে ॥৫৪

তস্মিন্ বিনিহতে যূয়ং তেজোঽস্ত্রায়ুধসম্পদঃ।
ভূয়ঃ প্রাপ্স্যথ ভদ্রং বো ন হিংসন্তি চ মৎপরান্ ॥৫৫

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ষষ্ঠস্কন্ধে নবমোঽধ্যায়ঃ ॥৯

তস্মিন্ বিনিহতে বঃ যুষ্মাকং ভদ্রং ভবিষ্যতি। যূয়ং তেজোঽস্ত্রায়ুধসম্পদঃ ভূয়ঃ প্রাপ্স্যথ। যতঃ মৎপরান্ ন কঃ অপি হিংসন্তি ॥৫৫

ইতি ষষ্ঠে স্কন্ধে শ্রীধাগড়নাথ-সান্নিরুদ্ধাধ্বরে নবমোঽধ্যায়ঃ ॥

বৃত্রাসুরের নিকট হইতে তোমরা পুনরায় নিজ নিজ তেজ, অস্ত্র, আয়ুধ ও সম্পদরাশি লাভ করিবে। আমার ভক্তগণকে কেহ হিংসা করিতে পারে না, অতএব তোমাদের মঙ্গল হউক ।৫৫

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে ষষ্ঠস্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্র ঘটকচূড়ামণি কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
নবম অধ্যায় সমাপ্ত।

দশমঃ অধ্যায়ঃ

[দধীচিসমীপতো দেবানাং তদস্থিযাচনম্, তেন বজ্রস্য নির্ম্মাণম্, দেব-দানবয়োর্যুদ্ধঞ্চ।]

শ্রীবাদরায়ণিরুবাচ।

ইন্দ্রমেবং সমাদিশ্য ভগবান্ বিশ্বভাবনঃ।
পশ্যতামনিমেষাণাং তত্রৈবান্তর্দ্দধে হরিঃ ॥১

তথাভিযাচিতো দেবৈর্ঋষিরাথর্ব্বণো মহান্।
মোদমান উবাচেদং প্রহসন্নিব ভারত ॥২

অন্বয়ঃ

শ্রীবাদরায়ণিঃ উবাচ। বিশ্বভাবনঃ ভগবান্ হরিঃ এবম্ ইন্দ্রং সমাদিশ্য তত্র অনিমেষাণাং দেবানাং পশ্যতাম্ এব অন্তর্দ্দধে ॥১

অন্বয়ঃ

(যথা ভগবতা শিক্ষিতঃ) তথা দেবৈঃ যাচিতঃ আথর্ব্বণঃ ঋষিঃ মহান্ দধীচঃ মোদমানঃ অপি হে ভারত। প্রহসন্ ইব ইদম্ উবাচ ॥২

দশম অধ্যায়

[দধীচি মুনির নিকট হইতে দেবগণকর্ত্তৃক তাঁহার অস্থি যাচ্ঞা, তাহার দ্বারা বজ্রের নির্মাণ এবং দেবতা ও দানবদিগের যুদ্ধ।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! জগৎপতি ভগবান্ শ্রীহরি দেবরাজ ইন্দ্রকে এরূপ আদেশ করিয়া দেবতাগণের দৃষ্টির সম্মুখে সেখানেই অন্তর্ধান করিয়াছিলেন ।১

হে ভরতকুলনন্দন! অনন্তর দেবতা ও ঋষিগণ মহাত্মা দধীচির নিকট দেহ প্রার্থনা করিলে, তিনি অন্তরে হর্ষযুক্ত হইলেও তাঁহাদের মুখ হইতে ধর্মতত্ত্ব শ্রবণ করিতে ইচ্ছুক হইয়া প্রকাশ্যে যেন প্রত্যাখ্যান করিয়াই উপহাসের ভঙ্গীতে এরূপ বলিয়াছিলেন ।২

অপি বৃন্দারকা যূয়ং ন জানীথ শরীরিণাম্।
সংস্থায়াং যত্ত্বভিদ্রোহো দুঃসহশ্চেতনাপহঃ ॥৩
জিজীবিষূণাং জীবানামাত্মা প্রেষ্ঠ ইহেপ্সিতঃ।
ক উৎসহেত তং দাতুং ভিক্ষমাণায় বিষ্ণবে ॥৪

দেবা ঊচুঃ।

কিং নু তদ্দুস্ত্যজং ব্রহ্মন্ পুংসাং ভূতানুকম্পিনাম্।
ভবদ্বিধানাং মহতাং পুণ্যশ্লোকেড্যকর্ম্মণাম্ ॥৫

নূনং স্বার্থপরো লোকো ন বেদ পরসঙ্কটম্।
যদি বেদ ন যাচেত নেতি নাহ মদীশ্বরঃ ॥৬

ঋষিরুবাচ।

ধর্ম্মং বঃ শ্রোতুকামেন যূয়ং মে প্রত্যুদাহৃতাঃ।
এষ বঃ প্রিয়মাত্মানং ত্যজন্তং সন্ত্যজাম্যহম্ ॥৭
নোৎসহেঽধ্রুবেণাত্মনা নাথা ন ধর্ম্মং ন যশঃ পুমান্।
ঈহেত ভূতদয়য়া স শোচ্যঃ স্বাবরৈরপি ॥৮

হে বৃন্দারকাঃ দেবাঃ! সংস্থায়াং মৃত্যৌ যঃ তু চেতনাপহঃ মূর্চ্ছাজনকঃ, অতঃ দুঃসহঃ অভিদ্রোহঃ দুঃখলক্ষণোপদ্রবঃ শরীরিণাং ভবতি, তং যূয়ং ন জানীথ ॥৩

ইহ জীবানাং জিজীবিষূণাম্ আত্মা দেহঃ, প্রেষ্ঠঃ প্রিয়তমঃ, মরণসময়ে অপি ঈপ্সিতঃ; অতঃ ভিক্ষমাণায় অতিবিক্লবেণ যাচমানায় বিষ্ণবে অপি তং দাতুং কঃ উৎসহেত ॥৪

দেবাঃ ঊচুঃ। হে ব্রহ্মন্! ভূতানুকম্পিনাং প্রাণিষু দয়াতিশয়বতাং পুণ্যশ্লোকেড্যকর্ম্মণাং (পুণ্যশ্লোকঃ সৎকীর্ত্তিভিঃ অপি ঈড্যানি স্তুত্যানি কর্ম্মাণি যেষাং তেষাং) মহতাম্ উদারচিত্তানাং ভবদ্বিধানাং পুংসাং যৎ দুস্ত্যজং তৎ নু কিম্ ইতি ॥৫

স্বার্থপরঃ লোকঃ নূনং নিশ্চিতং পরসঙ্কটং ন বেদ ন জানাতি; যদি যাচকঃ বেদ তদা ন যাচেত, যদি ঈশ্বরঃ দাতুসমর্থঃ বেদ, তদা সোঽপি ন উপেক্ষেত ইতি আহ ॥৬

ঋষিঃ উবাচ। যঃ যুষ্মাকং মুখাৎ ধর্ম্মং শ্রোতুকামেন ময়া যূয়ং প্রত্যুদাহৃতাঃ নিরূপিতাঃ ইব উক্তাঃ ন বস্তুতঃ। অতএব এষঃ অহং প্রিয়ম্ অপি ত্যজন্তং দেহং যঃ যুষ্মাকম্ আর্থং ত্যজামি ॥৭

হে নাথাঃ! যঃ পুমান্ ভূতানাং দয়য়া অক্ষয়েণ অনিত্যেন আত্মনা দেহেন ধর্ম্মং যশঃ বা ন ঈহেত ন সম্পাদয়েৎ, সঃ স্থাবরৈঃ অপি শোচ্যঃ ॥৮

হে দেবগণ! দেহধারী জীবগণের মরণকালে চেতনানাশক যে দুঃসহ দুঃখ উপস্থিত হয়, তাহা কি তোমরা জান না?৩

যাহারা ইহলোকে জীবিত থাকিতে ইচ্ছা করে, দেহ তাহাদের পরম প্রিয় বস্তুরূপে অভীষ্ট, এ অবস্থায় স্বয়ং বিষ্ণুও যদি প্রার্থনা করেন, তাহা হইলেও বা কোন্ ব্যক্তি সেই দেহদানে উৎসাহিত হইতে পারে?৪

দেবগণ বলিলেন—হে ব্রহ্মন্! পুণ্যকীর্ত্তি ব্যক্তিগণও যাঁহাদের কার্য্যের প্রশংসা করেন, আপনাদের ন্যায় জীবদয়ালু সেই মহাপ্রাণ ব্যক্তিগণের পক্ষে কোন্ বস্তুর ত্যাগই বা দুঃসাধ্য হইতে পারে?৫

হে ঋষিবর! স্বার্থপর ব্যক্তি নিশ্চয়ই অপরের কষ্ট অনুভব করিতে পারে না; যদি অনুভব করিত, তাহা হইলে কোন ব্যক্তিই অপরের নিকট নির্বিচারে কোন বস্তু প্রার্থনা করিত না, আর আঢ্য ব্যক্তিও পরের দুঃখ বুঝিতে পারিলে যাচকগণের প্রতি প্রত্যাখ্যানসূচক 'না' শব্দ উচ্চারণ করিতে পারিত না।৬

দধীচি বলিলেন—হে দেবগণ! তোমাদের নিকট হইতে ধর্মতত্ত্ব শুনিবার ইচ্ছা করিয়াই আমি পূর্বোক্ত প্রত্যুত্তর দান করিয়াছিলাম। যা হোক—এ দেহ আমার অতি প্রিয় হইলেও একদিন অবশ্যই সে আমাকে ত্যাগ করিবে, অতএব তোমাদের প্রার্থনায় এখনই আমি উহা ত্যাগ করিতেছি।৭

হে প্রভুগণ! যে ব্যক্তি জীবগণের প্রতি দয়া

এতাবানব্যয়ো ধর্ম্মঃ পুণ্যশ্লোকৈরুপাসিতঃ।
যো ভূতশোকহর্ষাভ্যামাত্মা শোচতি হৃষ্যতি ॥৯
অহো দৈন্যমহো কষ্টং পারক্যৈঃ ক্ষণভঙ্গুরৈঃ।
যন্নোপকুর্য্যাদস্বার্থৈর্মর্ত্ত্যঃ স্বজ্ঞাতিবিগ্রহৈঃ ॥১০

শ্রীবাদরায়ণিরুবাচ।

এবং কৃতব্যবসিতো দধ্যঙ্ঙাথর্ব্বণস্তনুম্।
পরে ব্রহ্মণ্যাত্মানং সন্দধন্ জহৌ ॥১১

যতাক্ষাসুমনোবুদ্ধিস্তত্ত্বদৃগ্ধ্বস্তবন্ধনঃ।
আস্থিতঃ পরমং যোগং ন দেহং বুবুধে গতম্ ॥১২
অথেন্দ্রো বজ্রমুদ্যম্য নির্ম্মিতং বিশ্বকর্ম্মণা।
মুনেঃ শক্তিভিরুৎসিক্তো ভগবত্তেজসান্বিতঃ ॥১৩
বৃতো দেবগণৈঃ সর্ব্বৈর্গজেন্দ্রোপর্য্যশোভত।
স্তূয়মানো মুনিগণৈস্ত্রৈলোক্যং হর্ষয়ন্নিব ॥১৪

আত্মা স্বয়ং ভূতানাং শোকেন শোচতি হর্ষেণ চ হৃষ্যতি—ইতি তত্ত্ব যঃ ধর্ম্মঃ সঃ এতাবান্ অব্যয়ঃ পুণ্যশ্লোকৈঃ চ উপাসিতঃ ॥৯

অস্বার্থৈঃ ক্ষণভঙ্গুরৈঃ, পারক্যৈঃ স্বজ্ঞাতিবিগ্রহৈঃ (স্বং বিত্তং জ্ঞাতয়ঃ পুত্রাদয়ঃ বিগ্রহঃ দেহঃ তৈঃ) যৎ যঃ মর্ত্ত্যঃ ন উপকুর্য্যাৎ পরোপকারং ন কুর্য্যাৎ, তত্র তত্ত্ব অহো দৈন্যম্ অহো কষ্টং, তত্ত্ব জীবনং নিরর্থকম্ এব ॥১০

শ্রীবাদরায়ণিঃ শুকঃ উবাচ। এবং কৃতং ব্যবসিতং নিশ্চয়ঃ যেন সঃ আথর্ব্বণঃ দধ্যঙ্ যত্রে ব্রহ্মণি ভগবতি আত্মানং মনঃ সন্দধন্ তত্ত্বং জহৌ ॥১১

যতাক্ষাসুমনোবুদ্ধিঃ (যতঃ বশীকৃতাঃ অক্ষাঃ ইন্দ্রিয়াণি অসবঃ প্রাণাঃ মনঃ বুদ্ধিঃ চ যেন সঃ) তত্ত্বদৃক্, ধ্বস্তবন্ধনঃ (ধ্বস্তঃ নিরস্তঃ বন্ধনং দেহাদ্যধ্যাসলক্ষণং দুঃখানুভবকারণং যস্য সঃ) পরমং যোগং সমাধিম্ আস্থিতঃ সন্ গতং ত্যক্তং দেহং ন বুবুধে দেহত্যাগ-জনিতং দুঃখং ন অনুভূতবান্ ॥১২

মুনেঃ শক্তিভিঃ (ঋগ্বিধিভিঃ যজুর্বিধিভিঃ সামভিঃ ইতি বহবঃ পাঠাভেদাঃ) অস্থিভিঃ বিশ্বকর্ম্মণা নির্ম্মিতং ব্রহ্মন্ উদ্যম্য ভগবত্তেজসা অন্বিতঃ উৎসিক্তঃ উদ্রিক্তঃ অথ ইন্দ্রঃ।

সর্ব্বৈঃ দেবগণৈঃ বৃতঃ মুনিগণৈঃ স্তূয়মানঃ চ ইন্দ্রঃ ত্রৈলোক্যং হর্ষয়ন্ ইব গজেন্দ্রোপরি অশোভত ॥১৩-১৪

বশতঃ এই অনিত্য দেহদ্বারা ধর্ম্ম বা যশ অর্জ্জনে ইচ্ছা না করে, অচেতন স্থাবরগণও তাহার জন্য শোক করিয়া থাকে ।৮

যে ব্যক্তি অপর প্রাণিগণের শোককালে শোকগ্রস্ত এবং হর্ষকালে হর্ষযুক্ত হয়, তাহার এ জাতীয় ধর্ম্মকেই পুণ্যকীর্ত্তি মহাজনগণ সনাতন বলিয়া বর্ণনা করিয়াছেন ।৯

মরণশীল মনুষ্যাদি প্রাণী যে, পরকীয় অর্থাৎ পরিণামে অপরের ভোগ্য এবং স্বার্থসাধনের অনুপযোগী ক্ষণভঙ্গুর ধনসম্পদ্, পুত্রাদি পরিজন ও দেহদ্বারা পরের উপকার করে না—ইহাই অতিশয় দৈন্য ও অতিশয় দুঃখের কথা ।১০

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! অথর্ব ঋষির সন্তান দধীচি এরূপ কৃতনিশ্চয় হইয়া জীবাত্মাকে পরব্রহ্ম ভগবানে যুক্ত করিয়া অর্থাৎ উভয়ের ঐক্য-সম্পাদন পূর্ব্বক দেহত্যাগ করিয়াছিলেন ।১১

তৎকালে ইন্দ্রিয়, প্রাণ, মন ও বুদ্ধিবৃত্তির সংযমপূর্ব্বক তত্ত্বদর্শী সেই ঋষিপ্রবর সর্ব্বপ্রকার বন্ধনমুক্ত হইয়া পরম যোগদশায় প্রতিষ্ঠা লাভ করায় নিজ দেহের পতন অনুভব করিতে পারেন নাই ।১২

অনন্তর বিশ্বকর্ম্মা দধীচির অস্থিসমূহদ্বারা বজ্র নির্ম্মাণ করিলে, দেবরাজ ইন্দ্র উহা ধারণপূর্ব্বক ভগবানের তেজে বলীয়ান্ হইয়া ঐরাবতের উপরে শোভা পাইয়াছিলেন। তৎকালে দেবতাগণ তাঁহাকে চতুর্দ্দিক্ হইতে বেষ্টন করিলে মুনিগণ তাঁহার স্তব করিতেছিলেন। এ অবস্থায় তিনি যেন সমগ্র জগতেরই হর্ষ বিস্তার করিয়াছিলেন ।১৩-১৪

বৃত্রমভ্যদ্রবচ্ছেত্তু মসুরানীকযূথপৈঃ ।
পর্য্যস্তমোজসা রাজন্ ক্রুদ্ধো রুদ্র ইবান্তকম্ ॥১৫
ততঃ সুরাণামসুরৈ রণঃ পরমদারুণঃ ।
ত্রেতামুখে নর্ম্মদায়ামভবৎ প্রথমে যুগে ॥১৬
রুদ্রৈর্বসুভিরাদিত্যৈরশ্বিভ্যাং পিতৃবহ্নিভিঃ ।
মরুদ্ভির্ঋভুভিঃ সাধ্যৈর্বিশ্বেদেবৈর্মরুৎপতিম্ ॥১৭
দৃষ্ট্বা বজ্রধরং শক্রং রোচমানং স্বয়া শ্রিয়া ।
নামৃষ্যন্নসুরা রাজন্মৃধে বৃত্রপুরঃসরাঃ ॥১৮

নমুচিঃ শম্বরোঽনর্ব্বা দ্বিমূর্দ্ধা ঋষভোঽসুরঃ ।
হয়গ্রীবঃ শঙ্কুশিরা বিপ্রচিত্তিরয়োমুখঃ ॥১৯
পুলোমা বৃষপর্ব্বা চ প্রহেতির্হেতিরুৎকলঃ ।
দৈতেয়া দানবা যক্ষা রক্ষাংসি চ সহস্রশঃ ॥২০
সুমালি-মালিপ্রমুখাঃ কার্ত্তস্বরপরিচ্ছদাঃ ।
প্রতিষিধ্যেন্দ্রসেনাগ্রং মৃত্যোরপি দুরাসদম্ ॥২১
অভ্যর্দয়ন্নসম্ভ্রান্তাঃ সিংহনাদেন দুর্ম্মদাঃ ।
গদাভিঃ পরিঘৈর্বাণৈঃ প্রাস-মুদ্গর-তোমরৈঃ ॥২২

হে রাজন্ । প্রলয়সময়ে ক্রুদ্ধঃ রুদ্রঃ যথা অন্তকং যমং হন্তুম্ অভিদ্রবতি, তথা ক্রুদ্ধঃ ইন্দ্রঃ অসুরানীকযূথপৈঃ পর্য্যস্তং পরিবৃতং বৃত্রং হন্তুম্ ওজসা বেগেন অভ্যদ্রবৎ ॥১৫

ততঃ বৈবস্বতমন্বন্তরস্য প্রথমে চতুর্যুগে ত্রেতামুখে প্রারম্ভে নর্মদায়াঃ তীরে সুরাণাম্ অসুরৈঃ, সহ পরমদারুণঃ রণঃ অভবৎ ॥১৬

রুদ্রৈঃ, বসুভিঃ, আদিত্যৈঃ, অশ্বিভ্যাম্, পিতৃভিঃ, বহ্নিভিঃ, মরুদ্ভিঃ, ঋভুভিঃ, সাধ্যৈঃ, বিশ্বেদেবৈঃ সহ স্বয়া শ্রিয়া রোচমানং বজ্রধরং মরুৎপতিং শক্রং দৃষ্ট্বা বৃত্রপুরঃসরাঃ অসুরাঃ হে রাজন্ ! মৃধে যুদ্ধে ন অমৃষ্যন্ ॥১৭-১৮

তদা কার্ত্তস্বর-পরিচ্ছদাঃ স্বর্ণালঙ্কারভূষিতাঃ নমুচিঃ, শম্বরঃ, অনর্ব্বা, দ্বিমূর্দ্ধা, ঋষভঃ, হয়গ্রীবঃ, শঙ্কুশিরাঃ, বিপ্রচিত্তিঃ, অয়োমুখঃ, পুলোমা, বৃষপর্ব্বা, প্রহেতিঃ, হেতিঃ, উৎকলঃ ইত্যাদয়ঃ সহস্রশঃ দৈতেয়াঃ, দানবাঃ, যক্ষাঃ, রক্ষাংসি, সুমালি-মালিপ্রমুখাশ্চ মৃত্যোঃ অপি দুরাসদম্ ইন্দ্রসেনাগ্রং প্রতিষিধ্য সিংহনাদেন দুর্ম্মদাঃ অসম্ভ্রান্তাঃ ইব অভ্যর্দয়ন্ পীড়িতবন্তঃ ।

তথা গদাভিঃ, পরিঘৈঃ, বাণৈঃ, প্রাসৈঃ, মুদ্গরৈঃ, তোমরৈঃ, শূলৈঃ, পরশ্বধৈঃ, খড়্গৈঃ, শক্তীভিঃ, ভুশুণ্ডিভিঃ অন্যৈঃ শস্ত্রৈঃ চ বিধুর্ষভান্ দেবশ্রেষ্ঠান্ সর্ব্বতঃ অবাকিরন্

হে মহারাজ ! পুরাকালে ভগবান্ রুদ্র যেরূপ ক্রোধভরে অন্ধকনামক অসুরের সংহারের জন্য তাহার অভিমুখে ধাবিত হইয়াছিলেন, দেবরাজ ইন্দ্রও সেরূপ তৎকালে অসুরযূথপতিগণ কর্ত্তৃক পরিবেষ্টিত বৃত্রের অভিমুখে প্রবলভাবে ধাবিত হইয়াছিলেন ।১৫

অনন্তর ত্রেতাযুগ আরম্ভ হওয়ার উপক্রমদশায় সত্যযুগে নর্মদানদীর তীরদেশে দেবতা ও অসুরগণের মধ্যে অতিঘোরতর যুদ্ধ হইয়াছিল ।১৬

হে মহারাজ ! সেই যুদ্ধে রুদ্রগণ, বসুগণ, আদিত্যগণ, অশ্বিনীকুমারযুগল, পিতৃগণ, অগ্নিগণ, মরুদ্গণ, ঋভুগণ, সাধ্যগণ ও বিশ্বদেবগণের সহিত বজ্রধারী দেবরাজ ইন্দ্রকে নিজ দীপ্তিদ্বারা শোভা পাইতে দেখিয়া বৃত্র প্রভৃতি অসুরগণ সহ্য করিতে পারিল না ।১৭-১৮

তৎকালে নমুচি, শম্বর, অনর্বা, দ্বিমূর্দ্ধা, ঋষভ, হয়গ্রীব, শঙ্কুশিরা, বিপ্রচিত্তি, অয়োমুখ, পুলোমা, বৃষপর্বা, প্রহেতি, হেতি, উৎকল এবং সুমালী ও মালি প্রভৃতি সহস্র সহস্র দৈত্য, দানব, যক্ষ ও রাক্ষসগণ স্বর্ণময় পরিচ্ছদে বিভূষিত হইয়া, সাক্ষাৎ যম অপেক্ষাও দুর্ধর্ষ ইন্দ্রসেনাগণের অগ্রভাগে বাধা দানপূর্বক নির্ভীক-চিত্তে সিংহনাদ করিতে করিতে শ্রেষ্ঠ দেবতাগণকে উৎপীড়িত করিয়া গদা, পরিঘ, বাণ, প্রাস, মুদ্গর, তোমর, শূল, পরশু, খড়্গ

শূলৈঃ পরশ্বধৈঃ খড়্গৈঃ শতঘ্নীভির্ভুশুণ্ডিভিঃ।
সর্ব্বতোঽবাকিরন্ শস্ত্রৈরস্ত্রৈশ্চ বিবুধর্ষভান্ ॥২৩
ন তেঽদৃশ্যন্ত সঞ্ছিন্নাঃ শরজালৈঃ সমন্ততঃ।
পুঙ্খানুপুঙ্খং পতিতৈর্জ্যোতীংষীব নভোঘনৈঃ ॥২৪
ন তে শস্ত্রাস্ত্রবর্ষৌঘা ছাসেদুঃ সুরসৈনিকান্।
ছিন্নাঃ সিদ্ধপথে দেবৈর্লঘুহস্তৈঃ সহস্রধা ॥২৫
অথ ক্ষীণাস্ত্রশস্ত্রৌঘা গিরিশৃঙ্গদ্রুমোপলৈঃ।
অভ্যবর্ষন্ সুরবলং চিচ্ছিদুস্তাংশ্চ পূর্ব্ববৎ ॥২৬

তানক্ষতান্ স্বস্তিমতো নিশাম্য
শস্ত্রাস্ত্রপূগৈরথ বৃত্রনাথাঃ।
দ্রুমৈর্গিরিণাং বিবিধাদ্রিশৃঙ্গৈ—
রবিক্ষতাংস্তত্র সুরেন্দ্রসৈনিকান্ ॥২৭
সর্ব্বে প্রয়াসা অভবন্ বিমোঘাঃ
কৃতাঃ কৃতা দেবগণেষু দৈত্যৈঃ।
কৃষ্ণানুকূলেষু যথা মহৎসু
ক্ষুদ্রৈঃ প্রযুক্তা ঊষতী রূক্ষবাচঃ ॥২৮

অভ্যবর্ষন্ ॥১৯-২৩

পুঙ্খানুপুঙ্খং (পুঙ্খঃ শরস্য মূলপ্রদেশঃ একস্য মূলপ্রদেশম্ অন্যস্য তৎসংলগ্নঃ পরস্য পুঙ্খঃ যথা ভবতি তথা) পতিতৈঃ শরজালৈঃ তে দেবাঃ সমন্ততঃ সংছন্নাঃ আচ্ছাদিতাঃ সন্তঃ নভোঘনৈঃ ছন্নানি জ্যোতীংষি যথা তথা ন অদৃশ্যন্ত ॥২৪

লঘুহস্তৈঃ দেবৈঃ সিদ্ধপথে আকাশমার্গে সহস্রধা ছিন্নাঃ তে শস্ত্রাস্ত্রবর্ষৌঘাঃ (শস্ত্রাণাম্ অস্ত্রাণাং চ যানি বর্ষাণি তেষাম্ ওঘাঃ) সুরসৈনিকান্ ন হি আসেদুঃ ন প্রাপুঃ ॥২৫

ততঃ ক্ষীণাস্ত্রশস্ত্রৌঘাঃ দৈত্যাঃ অথ অনন্তরং গিরিশৃঙ্গদ্রুমোপলৈঃ (উপলৈঃ পাষাণৈঃ) সুরবলম্ অভ্যবর্ষন্, তাংশ্চ পূর্ব্ববৎ

শতঘ্নী ও ভুশুণ্ডি প্রভৃতি অস্ত্রশস্ত্র দ্বারা সকলকে চারিদিক্ হইতে আচ্ছন্ন করিয়াছিল ।১৯-২৩

আকাশস্থিত চন্দ্র-সূর্য্যাদি জ্যোতিষ্কগণ মেঘাচ্ছন্ন হইলে যেরূপ তাহাদিগকে আর দেখা যায় না, সেরূপ অসুরগণ কর্তৃক নিক্ষিপ্ত বাণসমূহের একটির মূলভাগে অপরটির মূলভাগ সংলগ্ন হইলে সেই নিবিড় বাণজালদ্বারা চারিদিক্ হইতে আচ্ছন্ন হওয়ায় দেবতাগণও দৃষ্টিগোচর হইতেছিলেন না ।২৪

পরন্তু দেবতাগণ শত্রুনিক্ষিপ্ত সেই অস্ত্রসমুদয়কে দ্রুতহস্তে নিজ অস্ত্রাদি প্রয়োগদ্বারা আকাশপথেই সহস্রভাগে ছেদন করায় ঐ সকল অস্ত্রশস্ত্র দেবসৈন্যগণকে স্পর্শ করিতে পারে নাই ।২৫

এইরূপে নিজ অস্ত্রশস্ত্র ক্ষয়প্রাপ্ত হইলে অসুরগণ

চিচ্ছিদুঃ ॥২৬

শস্ত্রাস্ত্রপূগৈঃ (শস্ত্রাণাম্ অস্ত্রাণাম্ পূগৈঃ সমূহৈঃ) অক্ষতান্ ক্ষতশূন্যান্, স্বস্তিমতঃ সুখিনঃ তথা দ্রুমৈঃ বৃক্ষৈঃ বিবিধাদ্রিশৃঙ্গৈঃ তৎপ্রহারৈঃ চ অবিক্ষতান্ ক্ষতশূন্যান্ ইন্দ্রসৈনিকান্ নিশাম্য দৃষ্ট্বা বৃত্রনাথাঃ অসুরাঃ অভবন্ ভীতাঃ ত্রাসিতাঃ ॥২৭

কৃষ্ণানুকূলেষু (কৃষ্ণঃ অনুকূলঃ যেষাং তেষু তথাবিধেষু-গৃহীতেষু) মহৎসু যথা ক্ষুদ্রৈঃ বিবেকশূন্যৈঃ পুরুষৈঃ প্রযুক্তাঃ ঊষতীঃ শাপরূপাঃ পরুষাঃ রূক্ষাঃ বাচঃ অকল্যাণকর্ত্র্যঃ ন ভবন্তি, তথা দেবগণেষু দৈত্যৈঃ কৃতাঃ কৃতাঃ পুনঃ পুনঃ কৃতাঃ সর্ব্বে প্রয়াসাঃ বিমোঘাঃ বৃথাঃ অভবন্ ॥২৮

দেবসেনাসমূহের প্রতি পর্বতের শৃঙ্গ, বৃক্ষ ও প্রস্তর নিক্ষেপ করিতে আরম্ভ করিয়াছিল এবং দেবতাগণও পূর্বের ন্যায় ঐ সকল খণ্ড বিখণ্ড করিয়াছিলেন ।২৬

অনন্তর বৃত্রাসুরের অধীন অসুর সৈন্যগণ অস্ত্রশস্ত্র, বৃক্ষ, প্রস্তর ও পর্বত-শৃঙ্গসমূহ নিক্ষেপ সত্ত্বেও ইন্দ্র-সৈন্যগণকে অক্ষত ও সুখী দেখিয়া ভীত হইয়াছিল ।২৭

দুর্জ্জনগণ মহাপুরুষগণের প্রতি পীড়াজনক কঠোর বাক্য প্রয়োগ করিলেও উহা যেরূপ বিফল হয় অর্থাৎ তদ্দ্বারা মহাপুরুষগণের যেরূপ কোন বিকার ঘটেনা, সেরূপ শ্রীকৃষ্ণ যাঁহাদের অনুকূল, সেই দেবতাগণের প্রতি অসুরগণের বারবার আক্রমণ-চেষ্টাও সম্পূর্ণরূপেই বিফল হইয়াছিল ।২৮

তে স্বপ্রয়াসং বিতথং নিরীক্ষ্য
হরাবভক্তা হতযুদ্ধদর্পাঃ।
পলায়নায়াজিমুখে বিসৃজ্য
পতিং মনস্তে দধুরাতসারাঃ ॥২৯

বৃত্রোঽসুরাংস্তানসুগাত্মনস্বী
প্রধাবতঃ প্রেক্ষ্য বভাষ এতৎ।
পলায়িতং প্রেক্ষ্য বলঞ্চ ভগ্নং
ভয়েন তীব্রেণ বিহস্য বীরঃ ॥৩০

কালোপপন্নাং রুচিরাং মনস্বিনাং
জগাদ বাচং পুরুষপ্রবীরঃ।
হে বিপ্রচিত্তে নমুচে পুলোমন্
ময়ানর্ব্বন্ শম্বর মে শৃণুধ্বম্ ॥৩১

জাতস্য মৃত্যুর্ধ্রুব এব সর্ব্বতঃ
প্রতিক্রিয়া যস্য ন চেহ কৃপ্তা।
লোকো যশশ্চাথ ততো যদি দ্যুং
কো নাম মৃত্যুং ন বৃণীত যুক্তম্ ॥৩২

হতযুদ্ধদর্পাঃ (হতঃ নিবৃত্তঃ যুদ্ধে দর্পঃ গর্ব্বঃ যেষাং তে) আততায়িনঃ (আততঃ পত্নৈঃ গৃহীতঃ সারঃ ধৈর্য্যং যেষাং তে) যতঃ হরৌ অভক্তাঃ তে অসুরাঃ স্বপ্রয়াসং বিতথং ব্যর্থং নিরীক্ষ্য দৃষ্ট্বা, আজিমুখে যুদ্ধারম্ভে পতিং বৃত্রং বিসৃজ্য পলায়নায় মনঃ দধুঃ ॥২৯

তীব্রেণ ভয়েন ভগ্নং পত্নৈঃ ক্ষতমুরুং তথা পলায়িতং স্বং বলঞ্চ সৈন্যং প্রেক্ষ্য, তথা অনুগান্ তান্ অসুরান্ চ প্রধাবতঃ পলায়মানান্ প্রেক্ষ্য মনস্বী বীরঃ বৃত্রঃ বিহস্য উপহাসং কৃত্বা এতৎ বভাষ ॥৩০

পুরুষ প্রবীরঃ বৃত্রঃ কালোপপন্নাং সময়োচিতাং মনস্বিনাং রুচিরাং সৌষ্ঠবযুক্তিকাং বাচং জগাদ। হে বিপ্রচিত্তে! হে নমুচে! হে পুলোমন্! হে শম্বর! হে ময়! হে অনর্ব্বন্! মে বাচং শৃণুধ্বং শৃণুত ॥৩১

আততায়িনাং সর্ব্বতঃ মৃত্যুঃ সর্ব্বত্র ধ্রুবঃ অনিবার্য্যঃ এব; যস্য মৃত্যোঃ প্রতিক্রিয়া নিবৃত্ত্যুপায়ঃ ইহ সংসারে ন চ কৃপ্তা নৈব ভগবতা নির্ম্মিতা। ততঃ মৃত্যোঃ যদি লোকঃ ব্রহ্মলোকঃ ইহ যশঃ চ স্যাৎ, অথ তর্হি অমুং যুক্তং সমীচীনং মৃত্যুং কঃ নাম জনঃ ন বৃণীত ॥৩২

যুদ্ধরত সেই অসুরগণ যদিও মহাবলরূপে সুপ্রসিদ্ধ ছিল, তথাপি শ্রীহরির প্রতি ভক্তি না থাকায় দেবতাগণ অনায়াসেই তাহাদের ধৈর্য্যহানি ঘটাইয়া যুদ্ধ বিষয়ে দর্প চূর্ণ করিলে, তাহারা নিজ নিজ চেষ্টা বিফল হইতে দেখিয়া সংগ্রামক্ষেত্রে নিজেদের প্রভু বৃত্রাসুরকে পরিত্যাগ করিয়াই পলায়নের ইচ্ছা করিয়াছিল ।২৯

মহাবীর ও মনস্বী বৃত্রাসুর প্রথমতঃ নিজ সৈন্যগণকে মহাভয়ে ভগ্ন ও পলায়নরত এবং পশ্চাৎ অনুগত সুপ্রসিদ্ধ বীরগণকেও ইতস্ততঃ ধাবিত হইতে দেখিয়া উচ্চ হাস্য করত এরূপ বলিয়াছিল ।৩০

মহাবীরপুরুষ বৃত্রাসুর মহামনাঃ ব্যক্তিগণের হৃদয়গ্রাহী ও সময়োচিত বাক্য উচ্চারণপূর্বক বলিল —হে বিপ্রচিত্তে! হে নমুচে। হে পুলোমন্। হে ময়। হে অনর্বন্। হে শম্বর। আমি যাহা বলিতেছি—শ্রবণ কর ।৩১

সর্বত্র জন্মশীল ব্যক্তির মৃত্যু সুনিশ্চিত রহিয়াছে, অদ্যাবধি ইহার কোন প্রতিকার আবিষ্কৃত হয় নাই, এ অবস্থায় সেই মৃত্যু হইতে যদি যশঃ ও স্বর্গলাভ সম্ভবপর হয়, তাহা হইলে কোন্ মনস্বী ব্যক্তি সেই সমীচীন মৃত্যুকে সাদরে বরণ না করে ?৩২

দ্বৌ দম্মতাবিহ মৃত্যু দুরাপৌ
যদ্ ব্রহ্মসন্ধারণয়া জিতাসুঃ।
কলেবরং যোগরতো বিজহ্যাদ্
যদগ্রণীর্বীরশয়েঽনিবৃত্তঃ ॥৩৩

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ষষ্ঠস্কন্ধে দশমোঽধ্যায়ঃ ॥১০

ইহ সংসারে দ্বৌ মৃত্যু দুরাপৌ দুর্লভৌ ইতি বিচক্ষণৈঃ সম্মতৌ অভিপ্রেতৌ। যোগরতঃ যোগমার্গে প্রবৃত্তঃ জিতাসুঃ বশীকৃতপ্রাণোপ্রিয়ঃ সন্ ব্রহ্মসন্ধারণয়া ভগবদ্ধ্যানেন কলেবরং এতাদৃশং ইতি যৎ সঃ একঃ মৃত্যুঃ। তথা অগ্রণীঃ (ধনুর্যুদ্ধে স্বয়ং প্রবৃত্তঃ সন্ অন্যান্ সৈনিকান্ অপি প্রবর্ত্তয়তি) অনিবৃত্তঃ অপরাঙ্মুখঃ সন্ বীরশয়ে রণভূমৌ কলেবরং বিজহ্যাৎ ইতি যৎ সঃ চ একঃ মৃত্যুঃ ॥৩৩

ইতি ষষ্ঠে স্কন্ধে শ্রীধরস্বামিকৃতায়াং দশমোঽধ্যায়ঃ।

হে বীরগণ! যোগী পুরুষ ব্রহ্মধারণাদ্বারা প্রাণবায়ু জয় করিয়া এবং যুদ্ধক্ষেত্রে অগ্রগামী বীর পুরুষ রণে পরাঙ্মুখ না হইয়া যেভাবে দেহত্যাগ করেন, ইহলোকে তাদৃশ দুইপ্রকার মৃত্যুই শাস্ত্রসম্মত, পরন্তু দুর্লভ।৩৩

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের ষষ্ঠস্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্র ঘটকচূড়ামণি কর্তৃক বঙ্গভাষানুবাদসহিত
দশম অধ্যায় সমাপ্ত।

একাদশঃ অধ্যায়ঃ

[বৃত্রস্য জ্ঞান-ভক্তি-বৈরাগ্যযুক্ত-বীরোচিতবাক্যকথনম্।]

শ্রীশুক উবাচ।
ত এবং শংসতো ধর্ম্যং বচঃ পত্যুরচেতসঃ।
নৈবাগৃহ্ণন্ত সম্ভ্রান্তাঃ পলায়নপরা নৃপ ॥১

বিশীর্য্যমাণাং পৃতনামাসুরীমমরার্দনঃ।
কালানুকূলৈস্ত্রিদশৈঃ কাল্যমানামনাথবৎ ॥২

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ,—হে নৃপ! এবং শংসতঃ কথয়তঃ পত্যুঃ বৃত্রস্য, ধর্ম্যং ধর্ম্মোপেতং বচঃ অচেতসঃ ব্যাকুলহৃদয়াঃ, সম্ভ্রান্তাঃ ভীতাঃ, পলায়নপরাঃ তে অসুরাঃ নৈব অগৃহ্ণন্ ॥১

কালানুকূলৈঃ (কালঃ অনুকূলঃ যেষাং তৈঃ) ত্রিদশৈঃ দেবৈঃ কাল্যমানাং বিদ্রাব্যমাণাম্ অতএব অনাথবৎ ইব বিশীর্য্যমাণাম্ আসুরীং স্বকীয়াং পৃতনাং সেনাম্ অমরার্দনঃ

একাদশ অধ্যায়

[বৃত্রকর্তৃক জ্ঞান, ভক্তি ও বৈরাগ্যযুক্ত এবং বীরোচিত বাক্য কথন।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! তৎকালে অসুরগণের প্রভু বৃত্রাসুর পূর্বোক্ত প্রকার ধর্মসঙ্গত বাক্য বলিলেও ভীত ও পলায়নরত সেই জ্ঞানহীন অসুরগণ তাহা গ্রহণ করিল না।১

হে মহারাজ! অনুকূল কালের প্রভাবে দেবতাগণ যুদ্ধে অসুরগণকে ছত্রভঙ্গ করিয়া বিতাড়িত করিলে

দৃষ্ট্বাতপ্যত সংক্রুদ্ধ ইন্দ্রশত্রুরমর্ষিতঃ।
তান্ নিবার্য্যৌজসা রাজন্নির্ভর্ৎস্যেদমুবাচ হ ॥৩
কিং ব উচ্চরিতৈর্মাতুর্ধাবদ্ভিঃ পৃষ্ঠতো হতৈঃ।
নহি ভীতবধঃ শ্লাঘ্যো ন স্বর্গ্যঃ শূরমানিনাম্ ॥৪
যদি বঃ প্রধনে শ্রদ্ধা সারং বা ক্ষুল্লকা হৃদি।
অগ্রে তিষ্ঠত মাত্রং মে ন চেদ্ গ্রাম্যসুখে স্পৃহা ॥৫
এবং সুরগণান্ ক্রুদ্ধো ভীষয়ন্ বপুষা রিপূন্।
ব্যনদৎ সুমহানাদো যেন লোকা বিচেতসঃ ॥৬

তেন দেবগণাঃ সর্ব্বে বৃত্রবিস্ফোটনেন বৈ।
নিপেতুর্মূর্চ্ছিতা ভূমৌ যথৈবাশনিনা হতাঃ ॥৭
মমর্দ্দ পদ্ভ্যাং সুরসৈন্যমাতুরং
নিমীলিতাক্ষং রণরঙ্গদুর্ম্মদঃ।
গাং কম্পয়ন্নুদ্যতশূল ওজসা
নালং বনং যূথপতির্যথোন্মদঃ ॥৮

ইন্দ্রশত্রুঃ বৃত্রঃ ॥২

দৃষ্ট্বা অতপ্যত; তথা অমর্ষিতঃ দেবপরাক্রমম্ অসহমানঃ অতএব সংক্রুদ্ধঃ সন্ ওজসা বলাৎকারেণ তান্ ত্রিদশান্ নিবার্য্য নির্ভর্ৎস্য চ ইদং বক্ষ্যমাণং বচনম্ উবাচ ॥৩

কিম্ ইতি যাতুঃ উচ্চরিতৈঃ পুরীষবৎ নির্গতৈঃ, (যতঃ যুদ্ধং ত্যক্ত্বা পলায়মানৈঃ) পৃষ্ঠতঃ হতৈঃ দৈত্যৈঃ যুষ্মাকং কিং ফলম্? যতঃ ভীতবধঃ (ভীতানাং যঃ বধঃ সঃ) শূরমানিনাং যুষ্মাকং ন শ্লাঘ্যঃ নাপি স্বর্গ্যঃ স্বর্গহেতুঃ ॥৪

যদি যঃ যুষ্মাকং প্রধনে যুদ্ধে শ্রদ্ধা, হৃদি সারং ধৈর্য্যং বা অস্তি চেৎ, তথা গ্রাম্যসুখে স্পৃহা ইচ্ছা চেৎ ন অস্তি তদা মাত্রং ক্ষণমাত্রং, হে ক্ষুল্লকাঃ ক্ষুদ্রাঃ। মে মম অগ্রে তিষ্ঠত ॥৫

ভীষ্ত ॥৫

সুমহৎপ্রাণঃ বৃত্রঃ ক্রুদ্ধঃ এবং স্বীয় বপুষা দেহেন রিপূন্ সুরগণান্ ভীষয়ন্ ব্যনদৎ নাদং চকার; যেন নাদেন লোকাঃ বিচেতসঃ জাতাঃ ॥৬

তেন বৃত্রবিস্ফোটনেন (বাহৌ করতলাঘাতশব্দেন) মূর্চ্ছিতাঃ সর্ব্বে দেবগণাঃ যথা অশনিনা হতাঃ, তথা ভূমৌ-নিপেতুঃ ॥৭

রণরঙ্গদুর্ম্মদঃ (রণরঙ্গে রণকর্ম্মণি দুষ্ঠু দুষ্টঃ উৎকটঃ মদঃ যস্য সঃ) অতএব উদ্যতশূলঃ (উদ্যতং শূলং যেন সঃ) বৃত্রঃ ওজসা বলাখ্যেন গাং পৃথিবীং কম্পয়ন্ উন্মাদঃ যূথপতিঃ যথা নালং বনং তথা আতুরং ভয়াদ্ বিবশং নিমীলিতাক্ষং সুরসৈন্যং মমর্দ্দ ॥৮

তাহা দেখিয়া অসহিষ্ণু ও ক্রুদ্ধ ইন্দ্রশত্রু অসুরশ্রেষ্ঠ বৃত্রাসুর দুঃখবোধ করিল এবং বলপূর্বক তাহাদিগকে বারণ করিয়া দেবতাগণকে ভর্ৎসনা করিতে করিতে এরূপ বলিয়াছিল।২-৩

হে দেবগণ! যাহারা পলায়ন করিতে যাইয়া পশ্চাদ্ভাগে আহত হইয়াছে, সেই সকল অসুর নিজ মাতার পুরীষের ন্যায় হীন বলিয়া তাহাদের দ্বারা তোমাদের প্রয়োজন কি। যাঁহারা বীরত্বের অভিমান করেন, তাঁহাদের পক্ষে ভীত শত্রুকে বধ করা ইহলোকে কীর্ত্তি ও পরলোকে স্বর্গের কারণ হইতে পারে না।৪

হে ক্ষুদ্রপ্রাণগণ! যদি তোমাদের যুদ্ধবিষয়ে শ্রদ্ধা ও হৃদয়ে ধৈর্য্য থাকে এবং ঐহিক বিষয়সুখ-ভোগে আসক্তি না থাকে, তাহা হইলে ক্ষণকালমাত্র আমার সম্মুখে অবস্থান কর।৫

মহাবল ক্রুদ্ধ বৃত্রাসুর নিজ শত্রু দেবতাগণকে নিজ মূর্তিদ্বারা ভয়গ্রস্ত করিয়া এরূপ সিংহনাদ করিয়াছিল যে—উহাতে ত্রিভুবন অচেতন হইয়া পড়িল।৬

এইরূপ বৃত্রাসুরের সেই সিংহনাদে তৎকালে দেবতাগণও সকলেই বজ্রাহতের ন্যায় মূর্চ্ছিত হইয়া ভূতলে পতিত হইয়াছিলেন।৭

তৎকালে ভয়াতুর দেবসৈন্যগণ নয়ন মুদ্রিত করিয়া অবস্থান করিলে—মদমত্ত গজরাজ যেরূপ নল-বনকে পদদলিত করে, সেরূপ উন্নত-শূলধারী বৃত্রাসুর রণরঙ্গে অভিমত্ত হইয়া নিজবলে ভূমিতল কম্পিত

বিলোক্য তং বজ্রধরোঽত্যমর্ষিতঃ
স্বশত্রবেঽভিদ্রবতে মহাগদাম্।
চিক্ষেপ তামাপততীং দুরত্যয়াং
জগ্রাহ বামেন করেণ লীলয়া ॥৯

স ইন্দ্রশত্রুঃ কুপিতো ভৃশং তয়া
মহেন্দ্রবাহং গদয়োরুবিক্রমঃ।
জঘান কুম্ভস্থল উন্নদন্ মৃধে
তৎকর্ম্ম সর্ব্বে সমপূজয়ন্নৃপ ॥১০

ঐরাবতো বৃত্রগদাভিমৃষ্টো
বিঘূর্ণিতোঽদ্রিঃ কুলিশাহতো যথা।
অপাসরদ্ভিন্নমুখঃ সহেন্দ্রো
মুঞ্চন্নসৃক্ সপ্তদশমুর্ব্বপার্শ্বতঃ ॥১১

ন সন্নবাহায় বিষণ্ণচেতসে
প্রাযুঙ্ক্ত ভূয়ঃ স গদাং মহাত্মা।
ইন্দ্রোঽমৃতস্পর্শিকরাভিমর্শ-
বীতব্যথক্ষতবাহোঽবতস্থে ॥১২

বজ্রধরঃ ইন্দ্রঃ তং বৃত্রং বিলোক্য অত্যমর্ষিত অসহমানঃ এব অভিদ্রবতে সম্মুখমাগচ্ছতে স্বশত্রবে তস্মৈ বৃত্রায় মহাগদাং চিক্ষেপ; দুরত্যয়াং তাম্ আপততীং গদাং সঃ বৃত্রঃ বামেন করেণ লীলয়া জগ্রাহ ॥৯

সঃ উগ্রবিক্রমঃ ইন্দ্রশত্রুঃ বৃত্রঃ ভৃশং কুপিতঃ সন্ মৃধে যুদ্ধে উন্নদন্ তয়া গদয়া মহেন্দ্রবাহম্ ঐরাবতং কুম্ভস্থলে মস্তকে জঘান। হে নৃপ! তত্র তৎ কর্ম সর্ব্বে অপরসৈনিকাঃ সমপূজয়ন্ সংস্তুতবন্তঃ ॥১০

বৃত্রগদাভিমৃষ্টঃ (বৃত্রগদয়া অভিমৃষ্টঃ অভিহতঃ) অতঃ কুলিশাহতঃ (কুলিশেন বজ্রেন আহতঃ) অদ্রিঃ যথা তথা ভিন্নমুখঃ (ভিন্নং বিদীর্ণং মুখং যস্য সঃ) কৃশার্তঃ অতিপীড়িতঃ, অসৃক্ মুঞ্চন্ সহেন্দ্রঃ সপ্তদশহস্তপ্রমাণং দেশম্, অপসরৎ তির্য্যক্ পৃষ্ঠতো যা গতঃ ॥১১

সন্নবাহায় (অবসন্নঃ বাহঃ যস্য তস্মৈ) বিষণ্ণচেতসে (বিষণ্ণং ব্যাকুলং চেতঃ যস্য তস্মৈ) ইন্দ্রায় সঃ মহাত্মা বৃত্রঃ ন প্রাযুঙ্ক্ত ন চিক্ষেপ; ইন্দ্রঃ তু অমৃতস্পর্শী অমৃতস্রাবী, যঃ করঃ তেন অভিমর্শঃ স্পর্শঃ তেন বীতা গতা ব্যথা পীড়া যস্য তথাভূতঃ অক্ষতবাহঃ হস্তী যস্য সঃ তথাভূতঃ অবতস্থে ॥১২

করিয়া পদযুগল দ্বারা তাঁহাদিগকে মর্দন করিয়াছিল ॥৮

বজ্রধারী দেবরাজ তাহার এরূপ আচরণ লক্ষ্য করিয়া অতিশয় ক্রুদ্ধ হইয়াছিলেন এবং নিজের সেই শত্রু দ্রুতবেগে নিজের দিকেই অগ্রসর হইতেছে দেখিয়া তাহার দিকে এক মহাগদা নিক্ষেপ করিয়াছিলেন; পরন্তু বৃত্রাসুর নিজের অভিমুখে আগত সেই দুঃসহ গদাটিকে অনায়াসেই বামহস্তে ধরিয়া ফেলিল ॥৯

হে মহারাজ! অনন্তর মহাবিক্রমশালী ইন্দ্রশত্রু বৃত্রাসুর ক্রোধভরে রণক্ষেত্রে সিংহনাদ করিয়া সেই গদা দ্বারা দেবরাজের বাহন ঐরাবতের কুম্ভস্থলে (মস্তকস্থিত উন্নত পিণ্ডদ্বয়ে) প্রহার করিলে সকলেই তাহার সেই কর্মের প্রশংসা করিয়াছিল ১০

ঐরাবত বৃত্রাসুরের সেই গদার আঘাতে বজ্রাহত পর্বতের ন্যায় বিঘূর্ণিত হইয়া অতিশয় কাতরভাবে ইন্দ্রের সহিতই পশ্চাদ্‌ভাগে অষ্টাবিংশতি হস্ত পরিমিত স্থান চলিয়া আসিয়াছিল, তৎকালে তাহার মুখ বিদীর্ণ হওয়ায় রক্ত বমন হইতেছিল ॥১১

এইরূপে নিজ বাহন ঐরাবত অবসাদগ্রস্ত হওয়ায় ইন্দ্রের চিত্ত ও বিষণ্ণ হইয়াছিল বলিয়া উদারচিত্ত বৃত্রাসুর তাঁহার প্রতি পুনরায় গদা নিক্ষেপ করে নাই। এদিকে ইন্দ্রের অমৃতবর্ষী হস্তস্পর্শে আহত ঐরাবতের ব্যথা দূর হইলে স্বয়ংও স্বস্থচিত্তে অবস্থান করিয়াছিলেন ॥১২

স তং নৃপেন্দ্রাহবকাময়া রিপুং
বজ্রায়ুধং ভ্রাতৃহণং বিলোক্য।
স্মরংশ্চ তৎকর্ম্ম নৃশংসমংহঃ
শোকেন মোহেন হসন্ জগাদ ॥১৩

বৃত্র উবাচ।

দিষ্ট্যা ভবান্ মে সমবস্থিতো রিপু—
র্যো ব্রহ্মহা গুরুহা ভ্রাতৃহা চ।
দিষ্ট্যাঽনুশোঽস্যাহমসত্তম ত্বয়া
মচ্ছূলনির্ভিন্নদৃষদ্ধৃদাচিরাৎ ॥১৪

যো নোঽগ্রজস্যাত্মবিদো দ্বিজাতে—
র্গুরোরপাপস্য চ দীক্ষিতস্য।
বিভ্রভ্য খড়্গেন শিরাংস্যবৃশ্চৎ
পশোরিবাকরুণঃ স্বর্গকামঃ ॥১৫

শ্রী-হ্রী-দয়া-কীর্তিভিরুজ্ঝিতং ত্বাং
স্বকর্ম্মণা পুরুষাদৈশ্চ গর্হ্যম্।
কৃচ্ছ্রেণ মচ্ছূলবিভিন্নদেহ-
মস্পৃষ্টবহ্নিং সমদন্তি গৃধ্রাঃ ॥১৬

সঃ কুদ্ধঃ ভ্রাতৃহণং (ভ্রাতারং বিশ্বরূপং) হতবন্তং তথা আহবকাময়া যুদ্ধেচ্ছয়া বজ্রায়ুধং বজ্রং গৃহীত্বা অবস্থিতং নৃশংসং ক্রূরস্বভাবং তম্, ইন্দ্রং বিলোক্য তৎ কর্ম্ম পাপতমম্, আহঃ স্মরন্ শোকেন মোহেন সন্তপ্তঃ হসন্ ইদং জগাদ উবাচ ॥১৩

বৃত্রঃ উবাচ। হে ব্রহ্মহা! গুরুহা! ভ্রাতৃহা অপরম! রিপুঃ ভবান্ দিষ্ট্যা এব অদ্য মে মম অগ্রতঃ সমবস্থিতঃ। অদ্য শূলেন বিভিন্নং দৃষদ্তুল্যং পাষাণসদৃশং হৃদ্ হৃদয়ং যস্য তেন ত্বয়া বিমিত্তেন অদ্য অচিরাৎ এব অহং ভ্রাতৃঃ অনৃণঃ ভবামি, এতৎ দিষ্ট্যা ভদ্রম্, এব জাতম্ ॥১৪

যঃ স্বর্গকামঃ ভবান্ দ্বিজাতেঃ ব্রাহ্মণস্য, আত্মবিদঃ ভগবদ্ভক্তস্য, স্বগুরোঃ শ্রীনারায়ণকবচাদিকবচমন্ত্র-প্রদস্য, অপাপস্য দীক্ষিতস্য যজ্ঞে দীক্ষাবতঃ নঃ অগ্রজস্য বিশ্বরূপস্য, বিভ্রভ্য (উপাধ্যায়ত্বেন বরণেন বিশ্বাসং কৃত্বা) অকরুণঃ এব খড়্গেন পশোঃ ইব শিরাংসি অবৃশ্চৎ ॥১৫

শ্রীঃ হ্রীঃ দয়া কীর্তিঃ চ তৈঃ উজ্ঝিতং ত্যক্তং স্বকর্ম্মণা নিমিত্তেন পুরুষাদৈঃ (পুরুষান্ অদন্তীতি পুরুষাদাঃ রাক্ষসাঃ তৈঃ) অপি গর্হ্যং নিন্দ্যং, মচ্ছূলেন বিভিন্নঃ দেহঃ যস্য তম্; অতঃ কৃচ্ছ্রেণ মৃতং সম্পৃষ্টবহ্নিং অদগ্ধদেহং, ত্বাং গৃধ্রাঃ সমদন্তি মুখেন ভক্ষয়ন্তি ॥১৬

হে মহারাজ! অনন্তর বৃত্রাসুর ভ্রাতৃঘাতী নিজ শত্রু ইন্দ্রকে বজ্রহস্তে অবস্থান করিতে দেখিয়া এবং তাঁহার নিষ্ঠুর পাপ কর্ম স্মরণ করিয়া শোক ও মোহ সহকারে হাসিতে হাসিতেই এরূপ বলিয়াছিল।১৩

বৃত্রাসুর বলিল—হে মহাপাপিষ্ঠ! তুমি ব্রহ্মঘাতী গুরু হত্যাকারী এবং আমার ভ্রাতৃঘাতক বলিয়া পরম শত্রু—সেই তুমি সম্প্রতি আমার সম্মুখে উপস্থিত হইয়াছ, ইহা আনন্দের বিষয়। আর, ইহাও আমার পরম সৌভাগ্য যে—আমি অদ্য শূলদ্বারা তোমার প্রস্তরতুল্য কঠিন বক্ষঃস্থল বিদীর্ণ করিয়া সত্বরই ভ্রাতৃ-ঋণ হইতে বিমুক্ত হইব।১৪

স্বর্গকামী ব্যক্তিক যেরূপ নিষ্ঠুরভাবে পশুর শিরশ্ছেদ করে, তুমিও সেরূপ স্বর্গের আধিপত্য রক্ষার জন্য আমাদের ভ্রাতৃগণ, নিষ্পাপচিত্ত, যজ্ঞে দীক্ষিত নিজ গুরু ও আমার জ্যেষ্ঠভ্রাতা বিশ্বরূপের বিশ্বাস উৎপাদন করিয়া পশ্চাৎ খড়্গদ্বারা তাঁহার মস্তকসমূহ ছেদন করিয়াছ।১৫

সম্প্রতি লক্ষ্মী, লজ্জা, দয়া ও কীর্তি তোমাকে পরিত্যাগ করিয়াছে এবং নিজ কর্মদোষে তুমি রাক্ষসগণেরও নিন্দার পাত্র হইয়াছ। এ অবস্থায় আমার শূলদ্বারা অতি কষ্টের সহিত তোমার এই দেহ বিদীর্ণ হইলে ইহার অগ্নি সৎকার হইবে না, পরন্তু গৃধ্রগণই ইহা ভক্ষণ করিবে।১৬

অন্যেঽমু যে ত্বেহ নৃশংসমজ্ঞা
যদুদ্যতাস্ত্রাঃ প্রহরন্তি মদ্গম্।
তৈর্ভূতনাথান্ সগণান্ নিশাত-
ত্রিশূলনির্ভিন্ন-গলৈর্যজামি ॥১৭

অথো হরে মে কুলিশেন বীর
হর্ত্তা প্রমথ্যৈব শিরো যদীহ।
তত্রানৃণো ভূতবলিং বিধায়
মনস্বিনাং পাদরজঃ প্রপৎস্যে ॥১৮

সুরেশ কস্মান্ন হিনোষি বজ্রং
পুরঃ স্থিতে বৈরিণি মদ্যমোঘম্।
যা সংশয়িষ্ঠা ন গদেব বজ্রং
স্যান্নিষ্ফলং কৃপণার্থেব যাচ্ঞা ॥১৯

নন্বেষ বজ্রস্তব শক্র তেজসা
হরের্দধীচেস্তপসা চ তেজিতঃ।
তেনৈব শক্রং জহি বিষ্ণুধর্ষিতো
যতো হরির্বিজয়শ্রীর্গুণাস্ততঃ ॥২০

অন্যে তু যে অস্মাঃ সংপ্রতীযানভিজ্ঞাঃ স্বাং স্বাং নৃশংসং ক্রূরম্ অদ্য বর্ত্তমানাঃ যদি উদ্যতাস্ত্রাঃ সন্তঃ ইহ সংগ্রামে মদ্গং মাং প্রহরন্তি প্রহরিষ্যন্তি, তদা নিশাতেন তীক্ষ্ণীকৃতেন ত্রিশূলেন ভিন্নঃ গলঃ যেষাং তৈঃ সগণান্ ভূতপ্রেতাদিগণসহিতান্ ভূতনাথান্ ভৈরবাদীন্ অহং যজামি যক্ষ্যামি ॥১৭

হে বীর! হে হরে ভোঃ ইন্দ্রঃ! অথ অথবা ইহ সংগ্রামে যদি প্রথমং মম সেনায়াং বিলোড্য কুলিশেন বজ্রেণ মম শিরঃ ভবান্ এব হর্ত্তা হরিষ্যতি, তত্র তর্হি ভূতবলিং (ভূতেভ্যঃ বলিঃ) বিধায় তেভ্যঃ অনৃণঃ সন্ মনস্বিনাং বিবেকিনাং পাদরজঃ পদং প্রপৎস্যে প্রাপ্স্যামি ॥১৮

হে সুরেশ! পুরঃস্থিতে বৈরিণি যদি অমোঘং বজ্রং কস্মাৎ ন হিনোষি ন প্রক্ষিপসি! কৃপণার্থা (কৃপণস্য অর্থঃ প্রয়োজনং যস্যাঃ সা) যাচ্ঞা যথা নিষ্ফলা ভবতি, তথা পূর্ব্বনিক্ষিপ্তা-গদা ইব বজ্রং নিষ্ফলং ন স্যাৎ, তত্র যা সংশয়িষ্ঠা সংশয়বতী সা কার্য্যা ॥১৯

হে শক্র! এষঃ তব বজ্রঃ হরেঃ তেজসা দধীচেঃ তপসা চ তেজিতঃ তীক্ষ্ণীকৃতঃ, অতঃ বিষ্ণুনা ধর্ষিতঃ প্রেরিতঃ ত্বং তেনৈব বজ্রেণ শক্রং মাং জহি! যতঃ যস্মিন্ পক্ষে হরিঃ, ততঃ তস্মিন্ পক্ষে বিজয়ঃ শ্রীঃ গুণাঃ সদ্গুণাদয়ঃ ভবন্তি ॥২০

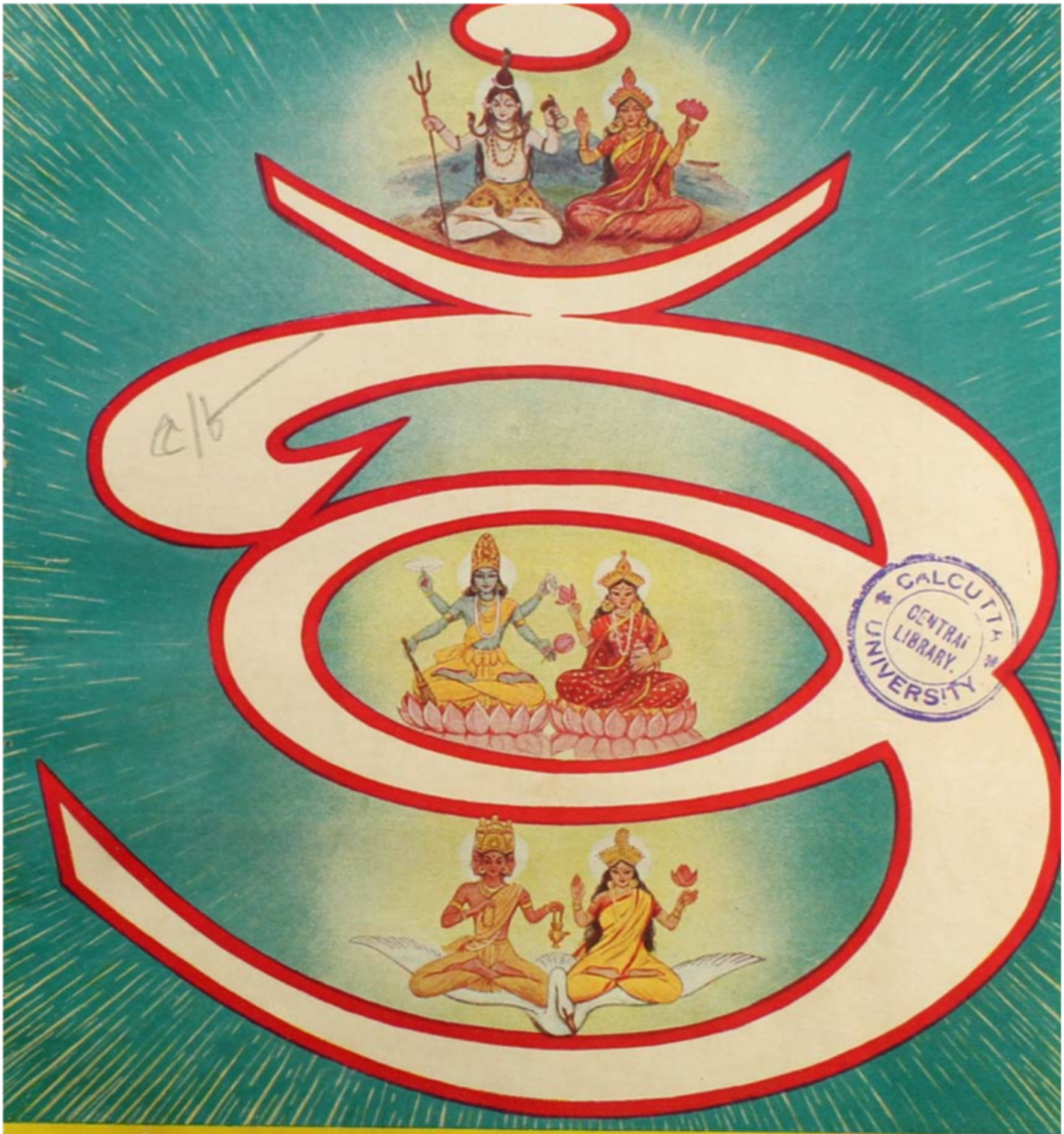
আর অন্য যে সকল দেবতা এই যুদ্ধক্ষেত্রে নিষ্ঠুর-চিত্ত তোমার অনুসরণ করিতেছে, তাহারা যদি অস্ত্র উত্তোলনপূর্বক আমাকে প্রহার করিতে আসে, তাহা হইলে আমি তীক্ষ্ণ ত্রিশূলদ্বারা তাহাদের গলদেশ ছেদন করিয়া তাহাদের দ্বারা পরিবারবর্গসহ ভৈরবাদি ভূতনাথগণের পূজা করিব ।১৭

পক্ষান্তরে, হে বীর ইন্দ্র! যদি তুমিই নিজ বজ্রদ্বারা এই সংগ্রামক্ষেত্রে আমার মস্তক ছেদন কর, তাহা হইলেও আমি এই দেহদ্বারা ভূত বলি প্রদানপূর্বক কর্মবন্ধন হইতে মুক্ত হইয়া জ্ঞানিগণের গন্তব্য পদ লাভ করিব ।১৮

হে দেবরাজ। আমি শত্রুরূপে তোমার সম্মুখে উপস্থিত থাকিলেও তুমি আমার প্রতি অব্যর্থ বজ্রটি কি হেতু নিক্ষেপ করিতেছ না?

কৃপণের নিকট যাচ্ঞা করিলে উহা যেরূপ নিষ্ফল হয়, তোমার গদাটি সেরূপ নিষ্ফল হইয়াছে বটে, পরন্তু এই বজ্র নিষ্ফল হইবে না, সুতরাং এই বজ্র নিক্ষেপে কোনরূপ সন্দেহ করিও না ।১৯

হে ইন্দ্র! তোমার এই বজ্র শ্রীহরির তেজ ও দধীচির তপস্যাদ্বারা শাণিত হইয়াছে, এ বিষয়ে সন্দেহ নাই, অতএব ইহাদ্বারাই তুমি শত্রু সংহার কর। ভগবান্ শ্রীহরি স্বয়ং তোমাকে প্রেরণ করিয়াছেন, সুতরাং যেস্থানে শ্রীহরি অনুকূল, তথায় বিজয়, শ্রী ও সদ্গুণসমূহের উদয় অবশ্যম্ভাবী ।২০



৫/৮

CALCUTTA UNIVERSITY CENTRAL LIBRARY.

আর্য্যশাস্ত্র

শ্রীশ্রী সীতারামদাস ওঙ্কারনাথ

প্রবর্ত্তিত

শ্রীশ্রীরামনাম-মাহাত্ম্য

শ্রীশ্রীসীতারামদাস ওঙ্কারনাথ

অত্রৈব—

যস্মিন্ রমন্তে মুনয়ো বিদ্যয়া জ্ঞানবিপ্লবে।
তং গুরুং প্রাহ রামেতি রমণাদ্ রাম ইত্যপি ॥

অত্রৈব শ্রীশিব উবাচ—

সীতয়া সহিতং রামনাম জাপ্যং প্রযত্নতঃ।
ইদমেব পরং প্রেমকারণং সংশয়ং বিনা ॥

হনুমান্ কহিলেন—। একবার রামনাম জপ করিলে আজন্মসঞ্চিত পাতক আশু বিনষ্ট হয় দুইবার জপ করিলে কোটি যজ্ঞের ফল প্রদান করেন।

তিনবার জপ করিলে এই রাম স্বরূপে স্থিতি করান, চারিবার জপে রাঘব ঋণী হ'ন।

মানবগণের চিন্তামণি, কল্পতরু, কামধেনু, যাহা অন্য নয় অর্থাৎ আত্মস্বরূপ এমন ফলের সম্যক্ দোহনের আধার, অথবা যাহা অন্য নয় এমন ফলসমূহের উৎপত্তি-স্থিতি-প্রাপ্তিকারক রামনাম।

সংসারে যে মানবগণ নিত্য "রাম" "রাম" এই নাম কীর্ত্তন করেন, তাঁহাদের কখনও মরণ-ভয় আদি হয় না। কলিযুগে রামনামের দ্বারাই মুক্তি হয়, অন্য কোনও উপায়ে হয় না।

অজ্ঞান-উপদ্রবে মুনিগণ যাঁহাতে বিদ্যার দ্বারা রমণ করেন, তাঁহাকে গুরু বশিষ্ঠদেব 'রাম' বলিয়াছেন, রমণ অর্থাৎ সর্ব্বপ্রিয়ত্ব হেতু রাম।

প্রযত্ন-সহকারে সীতার সহিত রামনাম জপ করা কর্ত্তব্য, ইহাই পরম প্রেমলাভের কারণ, এবিষয়ে কোনও সংশয় নাই।

অত্রৈব বাল্মীকি—

অহং তে রামনাম্নশ্চ প্রভাবাদীদৃশোঽভবম্।
অদ্য সাক্ষাৎ প্রপশ্যামি সসীতং লক্ষ্মণেন চ ॥

অত্রৈব—

ইত্যুক্ত্বা প্রণতৌ সোঽপি বিমানেনার্কবর্চসা।
বিষ্ণোঃ পদং রামনাম স্মরণে ফলমীদৃশম্ ॥

[পঞ্চম বর্ষ, মাঘ, ১৩৭৩] [অষ্টম সংখ্যা—লক্ষ্যোদনী যাত্রা]

আর্য্যশাস্ত্র

শ্রীশ্রীসীতারামদাস ওঙ্কারনাথ প্রবর্ত্তিত

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীতম্

শ্রীমদ্ভাগবতম্

পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্রঘটতীর্থকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিতম্

তৃতীয় পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনার অন্তর্গত আঞ্চলিক ভাষার উন্নয়ন ও সমৃদ্ধিকল্পে মহামান্য সরকারমহোদয়ের অর্থানুকূল্যে এই পুস্তক সুলভমূল্যে দেওয়া সম্ভব হইতেছে।

• • •

মুখ্য-সম্পূজক—
মহামহোপাধ্যায় শ্রীকালীপদতর্কাচার্য্য
শ্রীশ্রীজীবভট্টাচার্য্যন্যায়তীর্থ

[বার্ষিক মূল্য ডাকমাশুল ১৫·০০ টাকা] [প্রতি সংখ্যা ১·৫০ টাকা]

স্বত্বাধিকারী :—
শ্রীসত্যধর্ম্মপ্রচারসঙ্ঘ
(জয়গুরু সম্প্রদায়)

সহ-সম্পূজকসঙ্ঘ

শ্রীশ্যামাশঙ্কর বিদ্যাভূষণ
শ্রীনারায়ণ গোস্বামী ন্যায়াচার্য্য
শ্রীরঘুনাথ কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ
শ্রীহরিনারায়ণ তর্ক-বেদ-ব্যাকরণতীর্থ
শ্রীরামরঞ্জন কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ
শ্রীদিলীপকুমার মুখোপাধ্যায় এম্. এ

মুখ্য-কর্ম্মকিঙ্কর :—
ডাঃ শ্রীজিতেন্দ্র নাথ দে, এম্. বি., ডি. ও. এম্. এস., ডি. পি. এইচ., ডি. টি. এম্. এণ্ড এইচ (লণ্ডন)।
কিঙ্কর বিমলানন্দ।

শ্রীরামরঞ্জন কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ কর্ত্তৃক শ্রীসীতারাম-বৈদিক মহাবিদ্যালয়, ৭।২, পি. ডব্লিউ. ডি. রোড, কলিকাতা—৩৫ হইতে প্রকাশিত ও ৯এ, হরি পাল লেন, কলিকাতা—৬ আলেকজান্দ্রা প্রিন্টিং ওয়ার্কস হইতে মুদ্রাপিত। ১৫ই মাঘ, ১৩৭৩।

কার্য্যালয় :—
৩৮সি, বিধান সরণী (বিবেকানন্দ রোডের মোড়) কলিকাতা—৬
ফোন ৩৪-৪৪০৮

নিয়মাবলী

১। আর্য্যশাস্ত্র শাস্ত্রময় মাসিক পত্র। প্রতি মাসে ইহার ১টি সংখ্যা প্রকাশিত হয়। আষাঢ় (জুন-জুলাই) মাস হইতে ইহার বর্ষারম্ভ।

২। এই মাসিকপত্রে মন্বাদি বিংশতিসংহিতা, প্রজাপতি-স্মৃতিপ্রভৃতি বহু দুর্লভ স্মৃতিগ্রন্থ, বাল্মীকি-রামায়ণ ও শ্রীবিষ্ণুপুরাণ প্রকাশিত হইয়াছে। বর্ত্তমানে শ্রীমদ্ভাগবত প্রকাশিত হইতেছে। তারপর শ্রীমহাভারত ইত্যাদি যাবতীয় আর্য্যশাস্ত্র ধারাবাহিকভাবে প্রকাশিত হইবে।

৩। ইহার অগ্রিম বার্ষিক গ্রাহকমূল্য ভারত ও পাকিস্তানে সডাক ১৫'০০, প্রতি সংখ্যা ১'৫০ নঃ পঃ মাত্র; অন্যত্র বার্ষিক সডাক ২০'০০, প্রতি সংখ্যা ২'০০ মাত্র। গ্রাহকমূল্য অগ্রিম দেয়।

৪। প্রতি বাংলামাসের দ্বিতীয় সপ্তাহে ইহার একটি সংখ্যা প্রকাশিত হইবামাত্র গ্রাহকগণের নিকট পাঠান হয়। বাংলামাসের তৃতীয় সপ্তাহের মধ্যে উক্ত সংখ্যা না পাইলে স্থানীয় ডাকঘরে খোঁজ লইয়া চতুর্থ সপ্তাহের মধ্যে কলিকাতা কার্য্যালয়ে অবশ্যই জানাইতে হইবে।

ঠিকানা-পরিবর্ত্তন পূর্ববর্ত্তী বাংলামাসের মধ্যে অবশ্যই জানাইতে হইবে।

৫। মাসিকপত্র-সংক্রান্ত যাবতীয় পত্রাদি এবং অর্থাদি "সম্পাদক আর্য্যশাস্ত্র, ৩৮সি, বিধান সরণী, কলিকাতা—৬" এই ঠিকানায় পাঠাইতে হইবে।

মণি-অর্ডার কুপণ ও পত্রাদিতে গ্রাহকের নাম, ঠিকানা ও গ্রাহক-নম্বর সুস্পষ্টভাবে অবশ্যই লিখিতে হইবে।

৬। গ্রাহকগণের পত্র-লিখিত নির্দেশ অনুযায়ী সকল ব্যবস্থা শীঘ্রই গ্রহণ করা হয়, কিন্তু প্রয়োজন না মনে করিলে পত্রের উত্তর দেওয়া হয় না। পত্রের উত্তর আশা করিলে গ্রাহকগণকে জবাবী-পত্র অবশ্যই দিতে হইবে।

৭। আর্য্যশাস্ত্রের পুরাতন সংখ্যাগুলি একত্রে ডাকে পাঠাইবার নির্দেশ থাকিলে গ্রাহকগণকে পাঠাইবার ডাক-মাশুল অবশ্যই দিতে হইবে, কার্য্যালয়ে আসিয়া বা ডাকযোগ ব্যতীত অন্য কোন উপায়ে গ্রহণ করিলে তাহা দিতে হইবে না।

৮। উল্লিখিত ৪-৭ নং নিয়মাবলী পালিত না হইলে পত্র-পরিচালকগণের পক্ষে কোন দায়িত্ব গ্রহণ করা সম্ভব নহে।

শ্রীসীতারাম বৈদিক মহাবিদ্যালয়
৭।২, পি. ডব্লউ. ডি. রোড, আলমবাজার
কলিকাতা—৩৫।

সম্পাদক—আর্য্যশাস্ত্র

'আর্য্যশাস্ত্র'

[১৯৫৬ সালের সংবাদপত্র সমূহের রেজিষ্ট্রীকরণ (কেন্দ্রীয়) আইনের ৮নং ধারা অনুসারে নিম্নলিখিত তথ্য প্রকাশিত হইল। ফর্ম নং ৪]

প্রকাশনস্থান—	৭।২, পি, ডব্লিউ, ডি, রোড, কলিকাতা-৩৫
প্রকাশনের কালক্রম—	মাসিক
মুদ্রাপকের নাম—	শ্রীরামরঞ্জন কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ
জাতি—	ভারতীয়
ঠিকানা—	৭।২ পি, ডব্লিউ, ডি, রোড, কলিকাতা-৩৫
প্রকাশকের নাম—	শ্রীরামরঞ্জন কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ
জাতি—	ভারতীয়
ঠিকানা—	৭।২, পি, ডব্লিউ, ডি, রোড, কলিকাতা-৩৫
মুখ্য সম্পাদকের নাম—	মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্তকালীপদতর্কাচার্য্য
জাতি—	ভারতীয়
ঠিকানা—	শান্তিনগর, পোঃ ভদ্রকালী, হুগলী, পশ্চিমবঙ্গ
	শ্রীশ্রীজীবভট্টাচার্য্যন্যায়তীর্থ
	ভারতীয়
	ভাটপাড়া, ২৪ পরগণা, পশ্চিমবঙ্গ
স্বত্বাধিকারিগণের নাম ও ঠিকানা এবং মোট মূলধনের শতকরা এক বা তাহার অধিকসংখ্যক অংশের মালিকগণ।	—শ্রীসত্যধর্মপ্রচারসঙ্ঘ (জয়গুরু সম্প্রদায়) ৭।২, পি, ডব্লিউ, ডি, রোড, কলিকাতা-৩৫

আমি শ্রীরামরঞ্জন কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ এতদ্দ্বারা ঘোষণা করিতেছি যে, উপরিপ্রদত্ত তথ্যগুলি আমার জ্ঞান ও বিশ্বাস মতে সত্য।

স্বাক্ষর

শ্রীরামরঞ্জন কাব্যব্যাকরণতীর্থ

প্রকাশক

১।৩।৬৭

বিশেষ নিবেদন

আর্য্যশাস্ত্রের গ্রাহকগণের নিকট আমাদের বিনীত নিবেদন এই যে,—তাঁহারা যেন প্রত্যেকে অন্ততঃপক্ষে একটি করিয়াও গ্রাহক সংগ্রহ করিয়া দেন।

বিনীত

সম্পূজক—আর্য্যশাস্ত্র

অহং সমাধায় মনো যথাহ
সঙ্কর্ষণস্তচ্চরণারবিন্দে।
ত্বদ্বজ্রবংহোদলিতগ্রাম্যপাশো
গতিং মুনের্যাম্যপবিদ্ধলোকঃ ॥২১

পুংসাং কিলৈকান্তধিয়াং স্বকানাং
যাঃ সম্পদো দিবি ভূমৌ রসায়াম্।
ন রাতি যদ্ দ্বেষ উদ্বেগ আধি-
র্মদঃ কলির্ব্যসনং সম্প্রয়াসঃ ॥২২

সঙ্কর্ষণঃ ভগবান্ নঃ অস্মান্ যথা আহ, তথা তচ্চরণারবিন্দে (তস্য ভগবতঃ পাদপদ্মে) মনঃ সমাধায় স্থিরীকৃত্য, ত্বদ্বজ্রবংহোদলিত-গ্রাম্যপাশঃ (তব বজ্রস্য বংহসা বেগেন দলিতঃ ছিন্নঃ গ্রাম্যপাশঃ সংসারবন্ধনভূতঃ দেহ যস্য সঃ) অতএব অপবিদ্ধ-লোকঃ (তত্তল্লোকবিষয়ভোগ-বাসনা যেন সঃ তথাবিধঃ সন্) অহং মুনেঃ মননশীলস্য ভক্তস্য গতিং যাস্যামি যাস্তামি ॥২১

(ভগবন্তি) একান্তধিয়াং সমর্পিতচিত্তানাং স্বকানাং স্বকীয়ত্বেন অঙ্গীকৃতানাং পুংসাং (পুংভ্যঃ) যাঃ দিবি ভূমৌ রসায়াং চ সম্পদঃ, তাঃ কিল নিশ্চয়ে হরিঃ ন রাতি ন দদাতি; যৎ যাভ্যঃ সম্পদ্ভ্যঃ দ্বেষঃ অন্যোন্যং বৈরম্, উদ্বেগঃ মনসঃ চাঞ্চল্যম্, আধিঃ মনসঃ সন্তাপঃ, মদঃ গর্ব্বঃ, কলিঃ কলহঃ, ব্যসনং তন্নাশাদৌ দুঃখম্, সম্প্রয়াসঃ সংবর্দ্ধন-সংরক্ষণাদি-প্রযত্নেন শ্রমঃ ভবতি ॥২২

হে দেবরাজ! আমার প্রভু ভগবান্ সঙ্কর্ষণ যেরূপ উপদেশ দান করিয়াছেন, আমি তদনুসারে তাঁহার পাদপদ্মে মনোনিবেশপূর্বক—তোমার বজ্রবেগে বিষয়ভোগবাসনা ছিন্ন হইলে—এ দেহ ত্যাগ করিয়া মননশীল যোগিগণের গতি লাভ করিব (অতএব বজ্রপ্রহারে আমার দুঃখের সম্ভাবনা নাই।)।২১

হে ইন্দ্র! যাঁহারা ভগবানের একনিষ্ঠ ভক্ত, ভগবান্ কখনও সেই নিজ জনগণকে স্বর্গ, মর্ত্য ও পাতালের সম্পদ্‌রাশি দান করেন না; কারণ—ঐ সকল সম্পদ্ হইতে লোকবিদ্বেষ, উদ্বেগ, মনঃপীড়া, মত্ততা, বিবাদ, বিপত্তি ও ক্লেশের উদয় হয়।২২

ত্রৈবর্গিকায়াসবিঘাতমস্মৎ-
পতির্বিধত্তে পুরুষস্য শক্র।
ততোঽনুমেয়ো ভগবৎপ্রসাদো
যো দুর্লভোঽকিঞ্চনগোচরোঽন্যৈঃ ॥২৩

অহং হরে তব পাদৈকমূল—
দাসানুদাসো ভবিতাস্মি ভূয়ঃ।
মনঃ স্মরেতাসুপতেগুর্ণানাং
গৃণীত বাক্ কর্ম্ম করোতু কায়ঃ ॥২৪

হে শক্র! অস্মৎপতিঃ ভগবান্ পুরুষস্য ভক্তজনস্য ত্রৈবর্গিকায়াসবিঘাতং (ত্রৈবর্গিকঃ ধর্মার্থকাম-বিষয়ঃ যঃ আয়াসঃ তস্য বিঘাতং) বিধত্তে। ততঃ আয়াসোপরমাৎ এব ভগবৎ-প্রসাদঃ অনুমেয়ঃ; যঃ প্রসাদঃ অকিঞ্চন-গোচরঃ একান্ত-ভক্তলভ্যঃ; অন্যৈঃ বিষয়াবিষ্টচিত্তৈঃ, দুর্লভঃ এব ॥২৩

(অথ ভগবন্তং প্রার্থয়তে) হে হরে! অহং তব পাদৈক-মূলদাসানুদাসঃ (পাদৌ এব একমূলম্ আশ্রয়ঃ যেষাং দাসানাং তেষাম্ অনুদাসঃ) ভূয়ঃ পুনঃ ভবিতাস্মি ভবিষ্যামি তথৈবম্। অসুপতেঃ প্রাণনাথস্য ভগবতঃ অসুপতিং যাং চ মম মনঃ স্মরেত চিন্তয়েৎ, গুণান্ বাক্ গৃণীত কীর্ত্তয়েৎ, কায়ঃ তস্য কর্ম্ম করোতু ॥২৪

হে ইন্দ্র! আমাদের প্রভু সেই ভগবান্ নিজ ভক্তের ধর্ম, অর্থ ও কামবিষয়ক প্রয়াস দূর করেন। সুতরাং কাহারও তাদৃশ প্রয়াস নিবৃত্ত হইলে তাহার প্রতি 'ভগবান্ প্রসন্ন হইয়াছেন' ইহা অনুমান করা যায়। বস্তুতঃ একমাত্র অকিঞ্চন ব্যক্তিগণই ভগবানের প্রসন্নতা অনুভব করিতে পারেন, অপরের পক্ষে তাহা দুর্লভই হয়।২৩

হে ভগবন্ শ্রীহরে! আমি পুনরায় একমাত্র আপনার পদতলের দাসগণের অনুগত দাস হইব। আমার মন যেন প্রাণাধিপতি আপনার গুণসমূহ স্মরণ করে, বাগিন্দ্রিয় যেন সেই সকল গুণ কীর্ত্তন

ন নাকপৃষ্ঠং ন চ পারমেষ্ঠ্যং
ন সার্ব্বভৌমং ন রসাধিপত্যম্ ।
ন যোগসিদ্ধীরপুনর্ভবং বা
সমঞ্জস ত্বা বিরহয্য কাঙ্ক্ষে ॥২৫

অজাতপক্ষা ইব মাতরং খগাঃ
স্তন্যং যথা বৎসতরাঃ ক্ষুধার্ত্তাঃ ।
প্রিয়ং প্রিয়েব ব্যুষিতং বিষণ্ণা
মনোঽরবিন্দাক্ষ দিদৃক্ষতে ত্বাম্ ॥২৬

মমোত্তমঃশ্লোকজনেষু সখ্যং
সংসারচক্রে ভ্রমতঃ স্বকর্ম্মভিঃ ।
ত্বন্মায়য়াত্মাত্মজদারগেহে-
ষ্বাসক্তচিত্তস্য ন নাথ ভূয়াৎ ॥২৭

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ষষ্ঠস্কন্ধে একাদশোঽধ্যায়ঃ ॥১১

হে সমঞ্জস নিখিলসৌভাগ্যনিধে! ত্বা ত্বাং বিরহয্য ত্যক্ত্বা, ন নাকপৃষ্ঠং (নাকঃ স্বর্গঃ তস্য পৃষ্ঠম্ ঐন্দ্রাসনম্) ন পারমেষ্ঠ্যং (পরমেষ্ঠী ব্রহ্মা তস্যেদং ব্রহ্মলোকং), ন সার্ব্বভৌমং (সর্ব্বভূমেঃ ঈশ্বরস্য), ন রসাধিপত্যম্ (ভূমেরধঃ সর্ব্বলোকাধিপত্যং), ন যোগসিদ্ধীঃ (বৈদিকং তান্ত্রিকং অদৃষ্টম্) অপুনর্ভবং মুক্তিং বা অহং ন কাঙ্ক্ষে ন প্রার্থয়ে ॥২৫

অজাতপক্ষাঃ খগাঃ যথা মাতরং দ্রষ্টুম্ ইচ্ছন্তি; ক্ষুধার্ত্তা বৎসতরাঃ যথা স্তন্যং প্রার্থয়ন্তে; ব্যুষিতং দূরদেশগতং প্রিয়ং দ্রষ্টুং বিষণ্ণা প্রিয়া যথা ইচ্ছতি, হে অরবিন্দাক্ষ! মে মম মনঃ তথা ত্বাং দিদৃক্ষতে দ্রষ্টুম্ ইচ্ছতি ॥২৬

স্বকর্ম্মভিঃ সংসারচক্রে ভ্রমতঃ মম উত্তমঃশ্লোকজনেষু (উত্তমঃশ্লোকস্য তব জনেষু ভক্তেষু) সখ্যং ভূয়াৎ! তথা হে নাথ! স্বামিন্! ত্বন্মায়য়া মোহেন আত্মাদিষু (আত্মা দেহঃ আত্মজাঃ পুত্রাঃ, দারাঃ স্ত্রী, গেহং গৃহং তেষু) আসক্তচিত্তস্য সংখ্যং সঙ্গঃ ন ভূয়াৎ ॥২৭

ইতি ষষ্ঠে স্কন্ধে শ্রীযোগেন্দ্রনাথ-শাস্ত্রিকৃতায়াং একাদশোঽধ্যায়ঃ ॥

করে এবং দেহ যেন আপনার সেবাকার্য্যেই নিযুক্ত থাকে।২৪

হে ভগবান্! আপনি সকল সৌভাগ্যের আধার বলিয়া আমি আপনার সম্পর্কশূন্য অর্থাৎ আপনাকে ত্যাগ করিয়া ধ্রুবলোক, ব্রহ্মলোক, সার্ব্বভৌম পদ, রসাতলের আধিপত্য, যোগসিদ্ধি, এমন কি সাক্ষাৎ মুক্তিপদও কামনা করি না।২৫

হে কমললোচন! যাহাদের পক্ষ উদ্গত হয় নাই, সেই সকল পক্ষিশাবক ক্ষুধার্ত হইলে মাতার দর্শনের জন্য, রজ্জুবদ্ধ গো-বৎস দুগ্ধপানের জন্য এবং প্রোষিতভর্তৃকা কামসন্তপ্তা প্রিয়তমা প্রবাসস্থিত প্রিয়তমের জন্য যেরূপ আকুল হয়, আমার মনও সেরূপ আকুলভাবে আপনাকে দেখিতে ইচ্ছা করিতেছে।২৬

হে প্রভো! আপনার মায়াবশতঃ আমি বিষয়াসক্ত হইয়া নিজ কর্মানুসারে সংসারচক্রে পরিভ্রমণ করিতেছি। এ অবস্থায় উদারকীর্ত্তি আপনার ভক্তগণের প্রতিই যেন আমার সখ্য অর্থাৎ অনুরাগ জন্মে, দেহ, পুত্র, স্ত্রী ও গৃহের প্রতি যেন আসক্তির উদয় না হয়।২৭

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে ষষ্ঠস্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্র ষট্তীর্থকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
একাদশ অধ্যায় সমাপ্ত।

দ্বাদশঃ অধ্যায়ঃ

[বৃত্রেণ সহ ইন্দ্রস্য যুদ্ধম্, বৃত্রস্য বধশ্চ।]

ঋষিরুবাচ।

এবং জিহাসুর্নৃপ দেহমাজৌ
মৃত্যুং বরং বিজয়াশ্মন্যমানঃ।
শূলং প্রগৃহ্যাভ্যপতৎ সুরেন্দ্রং
যথা মহাপুরুষং কৈটভোঽপ্সু ॥১

ততো যুগান্তাগ্নিকঠোরজিহ্ব-
মাবিধ্য শূলং তরসাসুরেন্দ্রঃ।
ক্ষিপ্ত্বা মহেন্দ্রায় বিনদ্য বীরো
হতোঽসি পাপেতি রুষা জগাদ ॥২

অথ আপতৎ তদ্ বিচলদ্গ্রহোল্কব-
নিরীক্ষ্য দুষ্প্রেক্ষ্যমজাতবিরুবঃ।
বজ্রেণ বজ্রী শতপর্ব্বণাচ্ছিনদ্
ভুজঞ্চ তস্যোরগরাজভোগম্ ॥৩

ছিন্নৈকবাহুঃ পরিঘেণ বৃত্রঃ
সংরব্ধ আসাদ্য গৃহীতবজ্রম্।
হনৌ ততাড়েন্দ্রমবামরেভং
বজ্রঞ্চ হস্তান্ন্যপতন্মঘোনঃ ॥৪

অন্বয়ঃ

ঋষিঃ শ্রীশুকঃ উবাচ। হে নৃপ! অপত্রপ প্রলয়োদকে, মহাপুরুষং বিষ্ণুং কৈটভঃ তদাখ্যঃ দৈত্যঃ যথা অভ্যপতৎ তদ্বৎ বিজয়াৎ মৃত্যুং বরং শ্রেষ্ঠং মন্যমানঃ বৃত্রঃ আজৌ সমরে এবং দেহং জিহাসুঃ ত্যক্তুম্ ইচ্ছুঃ সন্ বরং শূলং প্রগৃহ্য সুরেন্দ্রং বাসবম্ অভ্যপতৎ ॥১

ততঃ ধীরঃ অসুরেন্দ্রঃ বৃত্রঃ যুগান্তাগ্নি-কঠোর-জিহ্বং (যুগান্তাগ্নিবৎ কঠোরা জিহ্বা শিখা যস্য তৎ) শূলম্ আবিধ্য ভ্রাময়িত্বা মহেন্দ্রায় তরসা বেগেন ক্ষিপ্ত্বা বিনদ্য হে পাপ! ত্বং ময়া হতঃ অসি ইতি রুষা জগাদ ॥২

অথ আকাশে আপতৎ আগচ্ছৎ তথা বিচলদ্গ্রহোল্কবৎ (বিচলৎ বিভ্রৎ গ্রহশ্চ উল্কা চ গ্রহোল্কে তদ্বৎ) দুষ্প্রেক্ষ্যং দুঃখেন প্রেক্ষিতুং শক্যং শূলং নিরীক্ষ্য অজাতবিরুবঃ জাতশূন্যঃ এব বজ্রী ইন্দ্রঃ শতপর্ব্বণা (শতং পর্ব্বাণি যস্য তেন) বজ্রেণ তৎশূলম্ অচ্ছিনৎ তথা উরগরাজভোগম্ (উরগরাজঃ বাসুকিঃ তস্য ভোগঃ দেহঃ তদাকারং) তস্য বৃত্রস্য ভুজম্ অচ্ছিনৎ ॥৩

ছিন্নৈকবাহুঃ (ছিন্নঃ একঃ বাহুঃ যস্য সঃ) বৃত্রঃ সংরব্ধঃ কুপিতঃ সন্ গৃহীতবজ্রম্ (গৃহীতঃ বজ্রঃ যেন সঃ তম্) ইন্দ্রম্ আসাদ্য প্রাপ্য পরিঘেণ লৌহদণ্ডবিশেষেণ হনৌ কপোলপ্রান্তে

দ্বাদশ অধ্যায়

[বৃত্রের সহিত ইন্দ্রের যুদ্ধ এবং বৃত্রের বধ।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! অনন্তর বৃত্রাসুর যুদ্ধে জয়লাভ করা অপেক্ষা মরণকেই শ্রেষ্ঠ মনে করিয়া সংগ্রামক্ষেত্রে দেহত্যাগ করিতেই ইচ্ছুক হইয়াছিল এবং প্রলয় সমুদ্রজলে কৈটভ দৈত্য যেরূপ ভগবান্ বিষ্ণুর অভিমুখে ধাবিত হইয়াছিল তদ্রূপ বৃত্রাসুরও ত্রিশূল উদ্যত করিয়া ইন্দ্রের অভিমুখে ধাবিত হইল।১

অতঃপর অসুরশ্রেষ্ঠ মহাবীর বৃত্র প্রলয়কালীন অগ্নির ন্যায় প্রচণ্ড-অগ্রভাগযুক্ত ত্রিশূলটিকে বেগে ঘূর্ণিত করিয়া সিংহনাদ সহকারে ইন্দ্রের প্রতি নিক্ষেপপূর্বক ক্রোধভরে—'হে পাপিষ্ঠ! তুমি হত হইয়াছ' এরূপ বলিয়াছিল।২

বজ্রধারী ইন্দ্র আকাশমার্গে কক্ষচ্যুত গ্রহ ও উল্কার ন্যায় দ্রুতবেগে আগত সেই দুর্দর্শ ত্রিশূলটিকে দর্শন করিয়াও অকাতরচিত্তে শতগ্রন্থি-বিশিষ্ট বজ্র-দ্বারা সেই ত্রিশূলটি এবং বাসুকির দেহের ন্যায় স্থূল ও বিশাল বৃত্রাসুরের বাহুটি ছেদন করিয়াছিলেন।৩

এইরূপে একটি বাহু ছিন্ন হইলে বৃত্রাসুর ক্রোধভরে বজ্রধারী ইন্দ্রের নিকটে আসিয়া পরিঘ (লৌহময় অস্ত্রবিশেষ) দ্বারা তাঁহার গণ্ডপ্রান্তে

বৃত্রস্য কর্ম্মাতিমহাদ্ভুতং তৎ
সুরাসুরাশ্চারণসিদ্ধসঙ্ঘাঃ।
অপূজয়ংস্তৎ পুরুহূতসঙ্কটং
নিরীক্ষ্য হাহেতি বিচুক্রুশুর্ভৃশম্ ॥৫
ইন্দ্রো ন বজ্রং জগৃহে বিলজ্জিত-
শ্চ্যুতং স্বহস্তাদরিসন্নিধৌ পুনঃ।
তমাহ বৃত্রো হর আত্তবজ্রো
জহি স্বশত্রুং ন বিষাদকালঃ ॥৬

যুযুৎসতাং কুত্রচিদাততায়িনাং
জয়ঃ সদৈকত্র ন বৈ পরাত্মনাম্।
বিনৈকমুৎপত্তিলয়স্থিতীশ্বরং
সর্ব্বজ্ঞমাদ্যং পুরুষং সনাতনম্ ॥৭
লোকাঃ সপালা যস্যেমে শ্বসন্তি বিবশা বশে।
দ্বিজা ইব সিচা বদ্ধাঃ স কাল ইহ কারণম্ ॥৮

ততাড়। অথ অনন্তরম্ অমরেভম্ ঐরাবতং চ ততাড় তথা মঘোনঃ ইন্দ্রস্য হস্তাৎ বজ্রং চ স্খলতৎ ॥৪

তৎ অতিমহাদ্ভুতং বৃত্রস্য কর্ম সুরাদয়ঃ সর্বে অপূজয়ন্ সংকৃতবন্তঃ। তৎ পুরুহূতসঙ্কটং (পুরুহূতস্য ইন্দ্রস্য সঙ্কটং নিরীক্ষ্য) সুরাদয়ঃ হাহা ইতি শব্দং কৃত্বা ভৃশং চুক্রুশুঃ ॥৫

অরিসন্নিধৌ স্বহস্তাৎ চ্যুতং বজ্রম্ ইন্দ্রঃ বিলজ্জিতঃ এব পুনঃ ন জগৃহে; অতঃ বৃত্রঃ তম্ আহ, হে হরে ইন্দ্র! আত্তবজ্রঃ সন্ ত্বং স্বশত্রুং মাং জহি। অয়ং হি ন বিষাদস্য কালঃ ॥৬

উৎপত্তি-লয়-স্থিতীশ্বরম্ (জগতঃ উৎপত্তৌ, লয়ে উপসংহারে, স্থিতৌ পালনে চ যঃ ঈশ্বরঃ তম্) একম্ অদ্বয়ং সর্বজ্ঞং, সনাতনং, নিত্যং পুরুষং বিনা যুযুৎসতাং যোদ্ধুমিচ্ছতাম্ আততায়িনাং গৃহীত-শস্ত্রাণাং, পরাত্মনাং পরমেশ্বরাধীন-দেহানাম্ একত্র স্বপক্ষে এব সদা জয়ঃ ইতি নিয়মঃ বৈ ন; কুত্রচিৎ জয়ঃ কুত্রচিৎ পরাজয়ঃ অপি ভবেৎ ॥৭

ইমে চতুর্দশ সংখ্যকাঃ সপালাঃ লোকপালসহিতাঃ লোকাঃ যস্য বশে স্থিতাঃ বিবশাঃ সন্তঃ সিচা জালেন বদ্ধাঃ দ্বিজাঃ পক্ষিণঃ ইব যথা শ্বসন্তি চেষ্টন্তে, তথা সঃ কালঃ (কলয়তি ইতি কালঃ) ভগবান্ এব ইহ জয়ে পরাজয়ে চ কারণম্ ॥৮

আঘাত করিয়া পশ্চাৎ ঐরাবতকেও আঘাত করিয়াছিল এবং তাহাতে ইন্দ্রের হস্ত হইতে বজ্রটি স্খলিত হইয়া ভূতলে পতিত হইল ।৪

তৎকালে বৃত্রাসুরের সেই অতিবিচিত্র কর্ম দর্শন করিয়া দেবতা, অসুর, চারণ ও সিদ্ধগণ সমস্বরে প্রশংসা করিলেন এবং দেবরাজ ইন্দ্রের সেই মহাসঙ্কট দেখিয়া উচ্চকণ্ঠে অতিশয় হাহাকার করিয়াছিলেন ।৫

হস্ত হইতে বজ্র বিচ্যুত হওয়ায় দেবরাজ অত্যন্ত লজ্জিত হইয়াছিলেন এবং সেইহেতু শত্রুর সম্মুখে আর উহা গ্রহণ করিলেন না। তখন বৃত্রাসুরই তাঁহাকে সম্বোধন করিয়া বলিল—হে ইন্দ্র! তুমি বজ্র ধারণ করিয়া নিজ শত্রু সংহার কর, এ সময়ে বিষাদ প্রকাশ করা সঙ্গত নহে ।৬

হে ইন্দ্র! একমাত্র জগতের সৃষ্টি, স্থিতি ও প্রলয়ের অধীশ্বর, সর্বজ্ঞ, নিত্য, অনাদি পুরুষ ব্যতীত, যাঁহাদের দেহ পরাধীন এরূপ কোন যুদ্ধাভিলাষী অস্ত্রধারী ব্যক্তিরই সর্বদা জয়লাভ হয় না, পরন্তু কখনও জয়, কখনও বা পরাজয় ঘটিয়াই থাকে ।৭

হে দেবরাজ! লোকপালকগণের সহিত এই লোকসমুদয় যাঁহার ইচ্ছার বশীভূত থাকিয়া জালে আবদ্ধ পক্ষিগণের ন্যায় স্বয়ং অবশভাবেই নিজ নিজ কার্যে নিযুক্ত রহিয়াছে, কালরূপী সেই ভগবান্‌ই সর্বত্র জয় পরাজয়ের কারণ ।৮

ওজঃ সহো বলং প্রাণমমৃতং মৃত্যুমেব চ।
তমজ্ঞায় জনো হেতুমাত্মানং মন্যতে জড়ম্ ॥৯
যথা দারুময়ী নারী যথা পত্রময়ো মৃগঃ।
এবমুতানি মঘবন্নীশতন্ত্রাণি বিদ্ধি ভোঃ ॥১০
পুরুষঃ প্রকৃতির্ব্যক্তমাত্মা ভূতেন্দ্রিয়াশয়াঃ।
শক্নুবন্ত্যস্য সর্গাদৌ ন বিনা যদনুগ্রহাৎ ॥১১

অবিদ্বানেবমাত্মানং মন্যতেঽনীশমীশ্বরম্।
ভূতৈঃ সৃজতি ভূতানি গ্রসতে তানি তৈঃ স্বয়ম্ ॥১২
আয়ুঃ শ্রীঃ কীর্তিরৈশ্বর্য্যমাশিষঃ পুরুষস্য যাঃ।
ভবন্ত্যেব হি তৎকালে যথানিচ্ছোর্বিপর্য্যয়াঃ ॥১৩
তস্মাদকীর্তিলশসোর্জয়াপজয়য়োরপি।
সমঃ স্যাৎ সুখ-দুঃখাভ্যাং মৃত্যুজীবিতয়োস্তথা ॥১৪

ওজঃ ইন্দ্রিয়শক্তিঃ। সহঃ মানসী শক্তিঃ। বলং শরীর-শক্তিঃ। প্রাণম্ অমৃতং মৃত্যুম্ এব তত্তৎ রূপং তং কালম্ এব হেতুম্ অজ্ঞায় অবিজ্ঞায় জনঃ মোহাৎ জড়ম্ অস্বতন্ত্রম্ আত্মানং দেহম্ এব হেতুং মন্যতে ॥৯

ভোঃ মঘবন্ ইন্দ্র! যথা দারুময়ী নারী, যথা পত্রময়ঃ মৃগঃ স্বয়ং পরতন্ত্রম্, এবং সর্ব্বাণি ভূতানি ঈশতন্ত্রাণি ইতি বিদ্ধি জানীহি ॥১০

পুরুষঃ, প্রকৃতিঃ প্রধানং, ব্যক্তং মহত্তত্ত্বম্, আত্মা অহঙ্কারঃ, ভূতানি আকাশাদীনি, ইন্দ্রিয়াণি চক্ষুরাদীনি, আশয়াঃ মনোবুদ্ধিশ্চিত্তং চ এতে যস্য অনুগ্রহং বিনা অস্য বিশ্বস্য সর্গাদৌ ন শক্নুবন্তি সমর্থাঃ ভবন্তি ॥১১

এবম্ ঈশ্বরং স্বতন্ত্রং সর্ব্বনিয়ন্তারম্ অবিদ্বান্ অজানন্ অনীশং পরাধীনম্, অতঃ অসমর্থম্ আত্মানং জীবম্ এব ঈশ্বরং স্বতন্ত্রং মন্যতে। পিত্রাদিরূপৈঃ ভূতৈঃ স্বয়ং ভগবান্ এব ভূতানি সৃজতি, তথা তৈঃ এব তানি গ্রসতে ॥১২

পুরুষস্য আয়ুঃ শ্রীঃ কীর্তিঃ ঐশ্বর্য্যং তথা আশিষঃ চ হি যস্মাৎ তৎকালে আয়ুরাদ্যুচিতে কালে ভগবতঃ এব ভবন্তি, যথা অনিচ্ছোঃ অপি বিপর্য্যয়াঃ অপকীর্ত্ত্যাদয়ঃ, যথা প্রযত্নং বিনা এব ভবন্তি ॥১৩

তস্মাৎ অকীর্ত্তিযশসোঃ জয়াপজয়য়োঃ সুখদুঃখাভ্যাং সুখদুঃখয়োঃ, তথা জীবিতয়োঃ চ সমঃ হর্ষবিষাদহীনঃ স্যাৎ ॥১৪

কালরূপী সেই ভগবান্‌ই জীবগণের মানস শক্তি, দৈহিক শক্তি, প্রাণ, অমৃত ও মৃত্যুস্বরূপ। আশ্চর্য্যের বিষয় এই যে, জীব তাঁহাকে জয়-পরাজয়ের কারণরূপে না জানিয়া জড় দেহকেই উহার কারণ মনে করে।৯

হে ইন্দ্র! কাষ্ঠনির্ম্মিত কোন নারীমূর্ত্তি অথবা পত্রনির্ম্মিত কোন মৃগদেহ যেরূপ মানুষের পরিচালনায়ই ইতঃস্তত চালিত হয়, সেরূপ জগতের সকল প্রাণিবর্গকেই কালরূপী ভগবানের অধীন বলিয়া জানিবে।১০

সেই পরমেশ্বরের অনুগ্রহ অর্থাৎ প্রেরণা ব্যতীত জীব, প্রকৃতি, মহত্তত্ত্ব, অহঙ্কার, পঞ্চভূত, ইন্দ্রিয়বর্গ ও অন্তঃকরণ ইহারা এ জগতের সৃষ্টি প্রভৃতি কার্য্যে সমর্থ হয় না।১১

জীব ঈশ্বরেরই অধীন, পরন্তু মীমাংসক প্রভৃতি মতবাদিগণ ইহা না জানিয়া জীবকেই সৃষ্টি প্রভৃতি কার্য্যের স্বতন্ত্র কারণ মনে করেন। বস্তুতঃ ঈশ্বরই স্বয়ং পিতা প্রভৃতির দ্বারা পুত্র প্রভৃতির সৃষ্টি করেন, আবার তিনিই ব্যাঘ্রাদির দ্বারা সেই সৃষ্ট প্রাণিগণের সংহার করিয়া থাকেন।১২

পুরুষের অনিচ্ছা সত্ত্বেও যেরূপ যথাকালে আয়ুঃ, সৌন্দর্য্য, কীর্ত্তি, ঐশ্বর্য্য ও অন্যান্য কাম্য বিষয়সমূহের অভাব ঘটিয়া থাকে, সেরূপ তাহার অনিচ্ছাসত্ত্বেও যথাকালে ঐ সকল বস্তুর প্রাপ্তি অবশ্যম্ভাবী।১৩

এইরূপে সকলই ঈশ্বরের অধীন বলিয়া কীর্ত্তি-অকীর্ত্তি, জয়-পরাজয়, সুখ-দুঃখ ও জীবন-মরণ সকল অবস্থায়ই হর্ষবিষাদশূন্য হইয়া সমভাবে অবস্থান করিবে।১৪

সত্ত্বং রজস্তম ইতি প্রকৃতের্নাত্মনো গুণাঃ।
তত্র সাক্ষিণমাত্মানং যো বেদ ন স বধ্যতে ॥১৫
পশ্য মাং নির্জ্জিতং শত্রু বৃক্ষাদ্যুধভুজং মৃধে।
ঘটমানং যথাশক্তি তব প্রাণজিহীর্ষয়া ॥১৬
প্রাণগ্রহোঽয়ং সমর ঈক্ষকো বাহনাসনঃ।
অত্র ন জ্ঞায়তেঽমুষ্য জয়োঽমুষ্য পরাজয়ঃ ॥১৭

শ্রীশুক উবাচ।
ইন্দ্রো বৃত্রবচঃ শ্রুত্বা গতালীকমপূজয়ৎ।
গৃহীতবজ্রঃ প্রহসংস্তমাহ গতবিস্ময়ঃ ॥১৮
ইন্দ্র উবাচ।
অহো দানব সিদ্ধোঽসি যস্য তে মতিরীদৃশী।
ভক্তঃ সর্ব্বাত্মনাত্মানং সুহৃদং জগদীশ্বরম্ ॥১৯
ভবানতার্ষীন্মায়াং বৈ বৈষ্ণবীং জনমোহিনীম্।
যদ্ বিহায়াসুরং ভাবং মহাপুরুষতাং গতঃ ॥২০

সত্ত্বং, রজঃ, তমঃ, ইতি গুণাঃ প্রকৃতেঃ এব ন আত্মনঃ জীবস্য, তত্র কার্য্যকারণাত্মকে দেহে স্থিতম্ আত্মানং যঃ সাক্ষিণম্ অধ্যায়রহিতং সাক্ষিমাত্রং বেদ জানাতি, সঃ ন (বিষাদাদিভিঃ) বধ্যতে ন লিপ্যতে ॥১৫

হে শত্রু! বৃক্ষায়ুধভুজম্ (বৃক্ষঃ ছিন্নম্ আয়ুধং ভুজঃ চ যস্য তম্) অতএব ত্বয়া নির্জ্জিতং তথাপি তব প্রাণজিহীর্ষয়া যথা শক্তি মৃধে যুদ্ধে ঘটমানং চেষ্টমানং মাং পশ্য ॥১৬

অয়ং সমরঃ সমরলক্ষণদ্যূতঃ প্রাণগ্রহঃ (প্রাণাঃ এব গ্রহঃ পণঃ যস্মিন্ সঃ) ঈক্ষকঃ (ঈষবঃ এব অক্ষাঃ যস্মিন্ সঃ) বাহনাসনঃ (বাহনানি হস্ত্যাদীনি এব তথা চাল্যমানানি আসনানি ফলকাঃ যস্মিন্ সঃ) অত্র সমরে অপি (অক্ষপতনাধীন-জয়-পরাজয়বোধিব) অমুষ্য জয়ঃ অমুষ্য পরাজয়ঃ ইতি পূর্ব্বং ন জ্ঞায়তে ॥১৭

শ্রীশুকঃ উবাচ,—গতালীকং নিষ্কপটং বৃত্রবচঃ শ্রুত্বা তং বৃত্রম্ অপূজয়ৎ সংকৃতবান্, তথা গতবিস্ময়ঃ লব্ধবিবেকঃ অতঃ গৃহীতবজ্রঃ ইন্দ্রঃ প্রহসন্ তং বৃত্রম্ আহ ॥১৮

ইন্দ্রঃ উবাচ। অহো হে দানব! ত্বং সিদ্ধঃ কৃতার্থঃ অসি। যস্য তে তব ঈদৃশা বিবেকধৈর্য্যভক্ত্যাদি যুক্তা মতিঃ অস্তি। যতঃ জগতাং সুহৃদং মিত্রম্ ঈশ্বরং সর্বনিয়ন্তারং জগদ্বন্ধুং সর্বাত্মনা অনন্যভাবেন ত্বং ভক্তঃ সেবিতবান্ অসি ॥১৯

ভবান্ বৈ নিশ্চয়ে জনমোহিনীং বৈষ্ণবীং মায়াম্ অতার্ষীৎ, যৎ যস্মাৎ আসুরং ভাবং ক্রৌর্য্য-মৌঢ্যাদিকং বিহায় মহাপুরুষতাং জ্ঞানবৈরাগ্যভক্ত্যাদিতত্ত্বলক্ষণং গতঃ প্রাপ্তঃ ॥২০

সত্ত্ব, রজঃ ও তমঃ—এই তিনটি পদার্থ প্রকৃতিরই গুণ, আত্মার নহে। যে ব্যক্তি আত্মা অর্থাৎ জীবকে উক্ত গুণত্রয়ের সাক্ষী বলিয়া অবগত হন, তিনি হর্ষাদি দ্বারা বদ্ধ হন না।১৫

হে ইন্দ্রে! তুমি আমার দিকেই দৃষ্টিপাত করিয়া দেখ—আমি যুদ্ধে তোমা কর্তৃক পরাভূত হইয়াছি, অধিকন্তু আমার অস্ত্র ও একটি বাহু ছিন্ন হইয়াছে, এ অবস্থায়ও আমি তোমার প্রাণসংহারের ইচ্ছায় যথাশক্তি চেষ্টা করিতেছি।১৬

এই যে যুদ্ধ ইহা অবিকল দ্যূতক্রীড়ার তুল্য; যোদ্ধা ও প্রতিযোদ্ধার প্রাণ অর্থাৎ জীবনই ইহার পণ, বাণাদি অস্ত্রসমূহই পাশা এবং হস্তী প্রভৃতি বাহনসমূহই ইতস্ততঃ চালিত ফলকস্বরূপ। এই যুদ্ধরূপ দ্যূতক্রীড়ায় অমুকের জয় হইবে অমুকের পরাজয় হইবে—ইহা পূর্বে কেহই জানিতে পারে না।১৭

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! দেবরাজ ইন্দ্র বৃত্রাসুরের পূর্বোক্ত নিষ্কপট বাক্য শ্রবণ করিয়া উহার প্রশংসা করিলেন এবং বিস্ময়শূন্যচিত্তে বজ্র ধারণপূর্বক হাসিতে হাসিতেই তাহাকে এরূপ বলিয়াছিলেন।১৮

ইন্দ্র বলিলেন হে দানব! যে তোমার এরূপ সুমতির উদয় হইয়াছে, সেই তুমি নিশ্চয়ই সিদ্ধিলাভ করিয়াছ। তুমি জগতের ঈশ্বর ও সুহৃদ্ পরমাত্মাকে সর্বান্তঃকরণে ভজন করিয়াছ।১৯

যেহেতু তুমি অসুরভাব পরিত্যাগপূর্বক মহাপুরুষগণের স্বভাব প্রাপ্ত হইয়াছ, অতএব তুমি

খল্বিদং মহদাশ্চর্য্যং যদ্রজঃপ্রকৃতেস্তব।
বাসুদেবে ভগবতি সত্ত্বাত্মনি দৃঢ়া মতিঃ ॥২১
যস্য ভক্তির্ভগবতি হরৌ নিঃশ্রেয়সেশ্বরে।
বিক্রীড়িতোঽমৃতাম্ভোধৌ কিং ক্ষুদ্রৈঃ খাতকোদকৈঃ ॥২২

শ্রীশুক উবাচ।
ইতি ব্রুবাণাবন্যোন্যং ধর্ম্মজিজ্ঞাসয়া নৃপ।
যুযুধাতে মহাবীর্য্যাবিন্দ্রবৃত্রৌ যুধাং পতী ॥২৩

আবিধ্য পরিঘং বৃত্রঃ কাঞ্চনাঙ্গদভূষিতম্।
ইন্দ্রায় প্রাহিণোদ্ ঘোরং বামহস্তেন মারিষ ॥২৪

স তু বৃত্রস্য পরিঘং করঞ্চ পরিঘোপমম্।
চিচ্ছেদ যুগপদ্দেবো বজ্রেণ শতপর্ব্বণা ॥২৫

দোর্ভ্যা-মুৎকৃত্তমূলাভ্যাং বভৌ রক্তস্রবোঽসুরঃ।
ছিন্নপক্ষো যথা গোত্রঃ খাদ্ভ্রষ্টো বজ্রিণা হতঃ ॥২৬

ইদং খলু মহৎ আশ্চর্য্যং যৎ যস্মাৎ প্রকৃতেঃ তব ভগবতি সত্ত্বাত্মনি বাসুদেবে দৃঢ়া মতিঃ জাতা ॥২১

নিঃশ্রেয়সেশ্বরে (নিঃশ্রেয়সং মোক্ষঃ তস্য ঈশ্বরে দাতরি) ভগবতি হরৌ ভক্তিঃ ভবতি; অমৃতাম্ভোধৌ বিক্রীড়িতঃ ভবন্ যথা ক্ষুদ্রৈঃ খাতকোদকৈঃ গর্ত্তজলৈঃ ন কিঞ্চিৎ প্রয়োজনবদ্ তথা তবাপি স্বর্গাদিভোগাপেক্ষা নাস্তি ॥২২

শ্রীশুকঃ উবাচ। হে নৃপ! ইতি ধর্ম্মজিজ্ঞাসয়া ব্রুবাণৌ মহাবীর্য্যৌ যুধাংপতী (যুধাং যুদ্ধায় ইতি—যুধঃ যোদ্ধারঃ তেষাং পতী মুখ্যৌ) ইন্দ্রবৃত্রৌ অন্যোন্যং পরস্পরং যুযুধাতে ॥২৩

হে মারিষ! হে আর্য্য! অরিন্দমঃ শত্রুঃ কাঞ্চনাঙ্গদং লৌহনির্ম্মিতং ঘোরং পরিঘম্ আবিধ্য ভ্রাময়িত্বা বামহস্তেন ইন্দ্রায় প্রাহিণোৎ ॥২৪

সঃ তু দেবঃ ইন্দ্রঃ শতপর্ব্বণা বজ্রেণ বৃত্রস্য পরিঘং তথা পরিঘোপমং করং চ যুগপৎ একদৈব চিচ্ছেদ ॥২৫

উৎকৃত্তমূলাভ্যাম্ (উৎকৃত্তং মূলং যয়োঃ তাভ্যাং) দোর্ভ্যাং মূলাভ্যাং রক্তস্রাবঃ রক্তং রুধিরং স্রবতীতি তথা ভূতঃ অসুরঃ বৃত্রঃ বজ্রিণা হতঃ, ছিন্নপক্ষঃ যাং অঞ্চ্যুচ্চপ্রদেশাৎ ভ্রষ্টঃ পতিতঃ গোত্রঃ পর্ব্বতঃ যথা তথা বভৌ বিরেজে ॥২৬

নিশ্চয়ই লোকমোহিনী বিষ্ণুমায়াকে অতিক্রম করিয়াছ।২০

ইহা অত্যন্ত আশ্চর্য্যের বিষয় যে—তুমি রাজসস্বভাব হইলেও সত্ত্বগুণময় ভগবান্ বাসুদেবের প্রতি তোমার মতি দৃঢ়তর হইয়াছে।২১

মুক্তির অধীশ্বর ভগবান্ শ্রীহরির প্রতি যাহার ভক্তি জন্মিয়াছে, সুধাসমুদ্রে বিহাররত সেই তোমার পক্ষে অল্পপরিসর গর্ত্তাদির জলসদৃশ ক্ষুদ্র স্বর্গাদি সুখের প্রয়োজন কি?২২

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! যুদ্ধনিপুণ মহাবলশালী ইন্দ্র ও বৃত্রাসুর ধর্ম্মতত্ত্ব জানিবার ইচ্ছায় পরস্পর এরূপ বাক্যালাপ করিতে করিতে সংগ্রামে রত হইয়াছিলেন।২৩

হে মহামান্য মহারাজ! অনন্তর শত্রুদমনকারী বৃত্রাসুর বামহস্তে লৌহময় একটি ভয়ঙ্কর পরিঘ অস্ত্র ঘূর্ণিত করিয়া ইন্দ্রের প্রতি নিক্ষেপ করিয়াছিল।২৪

পরন্তু দেবরাজ ইন্দ্র শতগ্রন্থিবিশিষ্ট বজ্রদ্বারা বৃত্রাসুরের সেই পরিঘ অস্ত্র এবং পরিঘতুল্য বামবাহু এককালেই ছেদন করিয়াছিলেন।২৫

তৎকালে দুই বাহুর ছিন্ন মূলদেশ হইতে রক্তধারা ক্ষরিত হইতেছিল বলিয়া বৃত্রাসুর ইন্দ্রকর্ত্তৃক আহত ও আকাশ হইতে পতিত ছিন্নপক্ষ পর্ব্বতের ন্যায় শোভা পাইতেছিল।২৬

কৃত্বাধরাং হনুং ভূমৌ দৈত্যো দিব্যুত্তরাং হনুম্।
নভোগম্ভীরবক্ত্রেণ লেলিহোল্বণজিহ্বয়া ॥২৭
দংষ্ট্রাভিঃ কালকল্পাভির্গ্রসিষ্যন্নিব জগত্ত্রয়ম্।
অতিমাত্রমহাকায় আক্ষিপংস্তরসা গিরীন্ ॥২৮
গিরিরাট্ পাদচারীব পদ্ভ্যাং নির্জরয়ন্মহীম্।
জগ্রাস স সমাসাদ্য বজ্রিণং সহবাহনম্ ॥২৯
মহাপ্রাণো মহাবীর্য্যো মহাসর্প ইব দ্বিপম্।
বৃত্রগ্রস্তং তমালোক্য সপ্রজাপতয়ঃ সুরাঃ।
হা কষ্টমিতি নির্ব্বিণ্ণাশ্চুক্রুশুঃ সমহর্ষয়ঃ ॥৩০

নিগীর্ণোঽপ্যসুরেন্দ্রেণ ন মমারোদরং গতঃ।
মহাপুরুষসন্নদ্ধো যোগমায়াবলেন চ ॥৩১

ভিত্ত্বা বজ্রেণ তৎকুক্ষিং নিষ্ক্রম্য বলভিদ্ বিভুঃ।
উচ্চকর্ত্ত শিরঃ শত্রোর্গিরিশৃঙ্গমিবৌজসা ॥৩২

বজ্রস্তু তৎকন্ধরমাশুবেগঃ
কৃন্তন্ সমন্তাৎ পরিবর্ত্তমানঃ।
ন্যপাতয়ৎ তাবদহর্গণেন
যো জ্যোতিষাময়নে বার্ত্রহত্যে ॥৩৩

দৈত্যঃ বৃত্রঃ অধরাং হনুং ভূমৌ কৃত্বা, উত্তরাং হনুং দিবি আকাশে কৃত্বা নভোগম্ভীরবক্ত্রেণ (নভোবৎ গম্ভীরেণ বক্ত্রেণ) লেলিহোল্বণজিহ্বয়া (লেলিহঃ সর্পঃ তদ্বৎ উল্বণা-ভয়ঙ্করা জিহ্বা) ॥২৭

কালকল্পাভিঃ মৃত্যুতুল্যাভিঃ চ দংষ্ট্রাভিঃ জগত্ত্রয়ং গ্রসন্ ইব অতিমাত্রঃ অত্যুচ্ছ্রিতঃ মহাকায়ঃ বৃত্রঃ সঃ তরসা বেগেন গিরীন্ আক্ষিপন্ চালয়ন্ ॥২৮

পদ্ভ্যাং মহীং নির্জরয়ন্ সংচূর্ণয়ন্ পাদচারী গিরিরাট্ ইব সবাহনম্ ঐরাবত-সহিতং বজ্রিণম্ ইন্দ্রং সমাসাদ্য ঝটিতি প্রাপ্য জগ্রাস ॥২৯

মহাপ্রাণঃ মহাবলঃ, মহাবীর্য্যঃ মহাপ্রভাবঃ, মহাসর্পঃ অজাগরঃ যথা দ্বিপং হস্তিনং গ্রসেৎ, তথা ইন্দ্রং বৃত্রগ্রস্তম্ (বৃত্রেণ গ্রস্তম্) আলোক্য সপ্রজাপতয়ঃ সমহর্ষয়ঃ সুরাঃ নির্বিণ্ণাঃ বিষণ্ণাঃ সন্তঃ হা কষ্টম্ ইতি উক্ত্বা চুক্রুশুঃ খেদং চক্রুঃ ॥৩০

অসুরেন্দ্রেণ বৃত্রেণ নিগীর্ণঃ গিলিতঃ তথা উদরং গতঃ অপি মহাপুরুষসন্নদ্ধঃ (মহাপুরুষেণ শ্রীনারায়ণকবচরূপেণ সন্নদ্ধঃ সংশিতঃ) ইন্দ্রঃ যেন যোগমায়াবলেন চ ন মমার ॥৩১

ততশ্চ বলভিৎ বিভুঃ ইন্দ্রঃ বজ্রেণ তৎ কুক্ষিং ভিত্ত্বা নিষ্ক্রম্য গিরিশৃঙ্গম্ ইব শত্রোঃ বৃত্রস্য শিরঃ ওজসা বেগেন উচ্চকর্ত্ত চিচ্ছেদ ॥৩২

আশুবেগঃ অতিবেগান্ অপি বজ্রঃ বৃত্রস্য কন্ধরং কন্ধরাং কৃন্তন্ তস্যাঃ সমন্তাৎ সর্ব্বদিক্ষু পরিবর্ত্তমানঃ অপি জ্যোতিষাং সূর্য্যাদীনাম্ অয়নে দক্ষিণোত্তরগতিরূপে সংবৎসরে যঃ

অনন্তর বিশালদেহ বৃত্রাসুর নীচের চোয়াল ভূতলে ও উপরের চোয়াল স্বর্গলোকে সংলগ্ন করিয়া, আকাশের ন্যায় গভীর মুখমণ্ডল, সর্পের ন্যায় উগ্র জিহ্বা এবং সাক্ষাৎ মৃত্যুর ন্যায় ভয়ঙ্কর তীক্ষ্ণ দন্তরাজি দ্বারা ত্রিভুবন গ্রাস করিতে উদ্যত হইয়াই যেন বেগভরে পর্বতসমূহকে চালিত করিয়া পদযুগল দ্বারা ভূমণ্ডল চূর্ণ করিতে করিতে পদচারী পর্বতের ন্যায় নিকটে আসিয়া ঐরাবতসহ ইন্দ্রকে গ্রাস করিয়াছিল।২৭-২৯

মহাবল ও মহাপরাক্রমশালী মহাসর্প যেরূপ হস্তীকে গ্রাস করে, বৃত্রাসুরও সেরূপই ইন্দ্রকে গ্রাস করিয়াছিল। তৎকালে প্রজাপতিগণ ও মহর্ষিগণের সহিত দেবতাগণ সকলেই ইন্দ্রকে বৃত্রাসুর গ্রাস করিয়াছে দেখিয়া বিষণ্ণচিত্তে—"হায় কি কষ্ট" এরূপ আর্তনাদ করিয়াছিলেন।৩০

অসুররাজ বৃত্র ইন্দ্রকে গ্রাস করিলে তিনি তাহার উদরস্থ হইয়াও শ্রীনারায়ণকবচকর্তৃক সর্বতোভাবে রক্ষাহেতু এবং যোগশক্তি ও মায়ার প্রভাবে মৃত্যুমুখে পতিত হন নাই।৩১

পরন্তু মহাপ্রভাবশালী ইন্দ্র বজ্রদ্বারা বৃত্রের উদর বিদীর্ণ করিয়া তথা হইতে নিষ্ক্রান্ত হইয়াই বলপূর্বক পর্বতশৃঙ্গ-সদৃশ শত্রুর মস্তকটি ছেদন করিয়াছিলেন।৩২

ইন্দ্রের বজ্র দ্রুতবেগযুক্ত হইলেও উহা বৃত্রাসুরের

তদা চ খে দুন্দুভয়ো বিনেদু-
গন্ধর্ব্বসিদ্ধাঃ সমহর্ষিসঙ্ঘাঃ।
বার্ত্রঘ্নলিঙ্গৈস্তমভিষ্টুবানা
মন্ত্রৈর্মুদা কুসুমৈরভ্যবর্ষন্ ॥৩৪

বৃত্রস্য দেহাদ্নিষ্ক্রান্তমাত্মজ্যোতিররিন্দম।
পশ্যতাং সর্ব্বদেবানামলোকং সমপদ্যত ॥৩৫

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ষষ্ঠস্কন্ধে দ্বাদশোঽধ্যায়ঃ ॥১২

অন্বয়ঃ ষট্ত্রিংশত্তত্ত্বাত্মকঃ ভাবভাবর্গণেন বার্ত্রঘ্নতা বৃত্রহত্যাযোগ্যে কালে শিবঃ জপান্তরং ॥৩৩

তদা চ খে স্বর্গে দুন্দুভয়ঃ বিনেদুঃ, গন্ধর্ব্বসিদ্ধাঃ সমহর্ষিসঙ্ঘাঃ বার্ত্রঘ্নলিঙ্গৈঃ বৃত্রহন্তুঃ বীর্যপ্রকাশকৈঃ মন্ত্রৈঃ অভিষ্টুবানাঃ অভিষ্টুবন্তঃ। সমহর্ষিসঙ্ঘাঃ গন্ধর্ব্বসিদ্ধাঃ মুদা হর্ষেণ তম্ ইন্দ্রং কুসুমৈঃ অভ্যবর্ষন্ ॥৩৪

হে অরিন্দম! বৃত্রস্য দেহাৎ নিষ্ক্রান্তম্ আত্মজ্যোতিঃ জীবাখ্যং তেজঃ পশ্যতাং সর্ব্বদেবানাম্ অলোকং লোকাতীতং ভগবন্তং সমপদ্যত প্রাপ ॥৩৫

ইতি ষষ্ঠে স্কন্ধে শ্রীধরস্বামিপাদানুগতায়াং দ্বাদশোঽধ্যায়ঃ ॥

হত্যাকার্য্যে তাহার গ্রীবাদেশের চতুর্দ্দিকে ভ্রমণ করিয়া উহা ছেদন করিতে করিতে সূর্য্য প্রভৃতির উত্তরায়ণে ও দক্ষিণায়ণে যত দিন হয়, ততদিনে অর্থাৎ তিনশত ষাট দিনে উহার পতন ঘটাইয়াছিল ।৩৩

(এইরূপে বৃত্রাসুর নিহত হইলে) তৎকালে আকাশে দুন্দুভিসমূহের ধ্বনি উত্থিত হইল এবং মহর্ষিগণের সহিত গন্ধর্ব ও সিদ্ধগণ বৃত্রসংহারকারী ইন্দ্রের বীর্যপ্রকাশক মন্ত্র উচ্চারণ পূর্বক তাঁহার স্তুতি করিতে করিতে হর্ষসহকারে পুষ্প বর্ষণ করিয়াছিলেন ।৩৪

হে শত্রুদমন মহারাজ! তৎকালে বৃত্রাসুরের দেহ হইতে জ্যোতির্ময় আত্মা নির্গত হইয়া দেবতাগণের দৃষ্টির সম্মুখেই লোকাতীত ভগবান্‌কে প্রাপ্ত হইয়াছিল ।৩৫

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের ষষ্ঠস্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্র ষট্‌তীর্থকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
দ্বাদশ অধ্যায় সমাপ্ত।

ত্রয়োদশঃ অধ্যায়ঃ

[ব্রহ্মহত্যাভয়াদিন্দ্রস্য পলায়নম্, অশ্বমেধযজ্ঞেন ব্রহ্মহত্যানিবারণঞ্চ।]

শ্রীশুক উবাচ।

বৃত্রে হতে ত্রয়ো লোকা বিনা শক্রেণ ভূরিদ।
সপালা হ্যভবন্ সদ্যো বিজ্বরা নির্বৃতেন্দ্রিয়াঃ ॥১

দেবর্ষি-পিতৃ-ভূতানি দৈত্যা দেবানুগাঃ স্বয়ম্।
প্রতিজগ্মুঃ স্বধিষ্ণ্যানি ব্রহ্মেশেন্দ্রাদয়স্ততঃ ॥২

রাজোবাচ।

ইন্দ্রস্যানির্বৃতের্হেতুং শ্রোতুমিচ্ছামি ভো মুনে।
যেনাসন্ সুখিনো দেবা হরেদুঃখং কুতোঽভবৎ ॥৩

শ্রীশুক উবাচ।

বৃত্রবিক্রমসংবিগ্নাঃ সর্ব্বে দেবাঃ সহর্ষিভিঃ।
তদ্‌বধায়ার্থয়ন্নিন্দ্রং নৈচ্ছদ্ভীতো বৃহদ্‌বধাৎ ॥৪

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ। হে ভূরিদ! রাজন্! বৃত্রে হতে সতি শক্রেণ বিনা (এবং শক্রং বিহায়) সপালাঃ ত্রয়ঃ লোকাঃ হি সদ্যঃ বিজ্বরাঃ সন্তাপরহিতাঃ নির্বৃতেন্দ্রিয়াঃ আনন্দিতমনসঃ চ অভবন্ ॥১

ততঃ দেবর্ষি-পিতৃ-ভূতানি দৈত্যাঃ দেবানুগাঃ দেবানুচরাঃ গন্ধর্বাদয়শ্চ তথা ব্রহ্মা ঈশঃ ইন্দ্রাদয়শ্চ সর্ব্বে ততঃ স্থানাৎ স্বয়ম্ (অনির্বৃতং শক্রম্ অপৃষ্ট্বৈব) স্বধিষ্ণ্যানি প্রতিজগ্মুঃ ॥২

অন্বয়ঃ

রাজা পরীক্ষিৎ উবাচ। হে মুনে। ইন্দ্রস্য অনির্বৃতেঃ বিষণ্ণভাবস্য হেতুং কারণং শ্রোতুম্ ইচ্ছামি; যেন বৃত্রবধেন দেবাঃ সুখিনঃ আসন্, তেন হরেঃ ইন্দ্রস্য কুতঃ দুঃখম্ অভবৎ ॥৩

শ্রীশুকঃ উবাচ। বৃত্রবিক্রমসংবিগ্নাঃ ঋষিভিঃ সহ সর্ব্বে দেবাঃ তস্য বৃত্রস্য বধায় ইন্দ্রম্ আর্থয়ন্ প্রার্থয়ন্ত। বৃহদ্‌বধাৎ ব্রাহ্মণবধাৎ ভীতঃ ইন্দ্রঃ তু তৎ ন ঐচ্ছৎ ॥৪

ত্রয়োদশ অধ্যায়

[ব্রহ্মহত্যাভয়ে ইন্দ্রের পলায়ন এবং অশ্বমেধযজ্ঞদ্বারা ব্রহ্মহত্যা নিবারণ।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহাবদান্য মহারাজ! বৃত্রাসুর নিহত হইলে ইন্দ্রব্যতীত অন্যান্য লোকপালগণের সহিত ত্রিলোকবাসী সকলেরই সন্তাপরাশি সদ্যঃ দূরীভূত হওয়ায় সকলেই চিত্তে আনন্দ অনুভব করিয়াছিলেন।১

অনন্তর দেবতাগণ, ঋষিগণ, পিতৃগণ, ভূতগণ, দৈত্যগণ, দেবানুচরগণ এবং ব্রহ্মা, মহাদেব ও ইন্দ্রপ্রভৃতি সকলেই নিজ নিজ স্থানে প্রস্থান করিলেন, কিন্তু কেহই ইন্দ্রকে কোন কথা জিজ্ঞাসা করেন নাই।২

শ্রীপরীক্ষিৎ বলিলেন—হে মুনিবর! ইন্দ্রের দুঃখের কারণ কি তাহা আমি শুনিতে ইচ্ছা করি। বস্তুতঃ যে বৃত্রবধহেতু সকল দেবতাই সুখী হইয়াছিলেন, তাহাতে ইন্দ্রের কেন দুঃখ উপস্থিত হইয়াছিল?৩

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ। বৃত্রাসুরের পরাক্রমে উদ্বিগ্ন হইয়া ঋষিগণ ও দেবতাগণ তাহাকে বধ করিবার জন্য ইন্দ্রের নিকট প্রার্থনা করিলে ইন্দ্র ব্রহ্মহত্যার ভয়ে ভীত হইয়া প্রথমতঃ তদ্‌বিষয়ে ইচ্ছুক হন নাই।৪

ইন্দ্র উবাচ।

স্ত্রীভূদ্রুমমজলৈরেনো বিশ্বরূপবধোদ্ভবম্।
বিভক্তমনুগৃহ্ণদ্ভির্ব্রহত্যাং ক মার্জ্জ্যহম্ ॥৫

শ্রীশুক উবাচ।

ঋষয়স্তদুপাকর্ণ্য মহেন্দ্রমিদমব্রুবন্।
মাভৈরিষ্যাম ভদ্রং তে হয়মেধেন মাস্ব ভৈঃ ॥৬

হয়মেধেন পুরুষং পরমাত্মানমীশ্বরম্।
ইষ্ট্বা নারায়ণং দেবং মোক্ষ্যসেঽপি জগদ্বধাৎ ॥৭

ব্রহ্মহা পিতৃহা গোঘ্নো মাতৃহাচার্য্যহাঘবান্।
শ্বাদঃ পুক্কশকো বাপি শুধ্যেরন্ যস্য কীর্ত্তনাৎ ॥৮

তমশ্বমেধেন মহামখেন
শ্রদ্ধান্বিতোঽস্মাভিরনুষ্ঠিতেন।
হত্বাপি সব্রহ্মচরাচরং ত্বং
ন লিপ্যসে কিং খলনিগ্রহেণ ॥৯

শ্রীশুক উবাচ।

এবং সঞ্চোদিতো বিপ্রৈর্মরুত্বানহনদ্ রিপুম্।
ব্রহ্মহত্যা হতে তস্মিন্নাসসাদ বৃষাকপিম্ ॥১০

ইন্দ্রঃ উবাচ। অনুগৃহ্ণদ্ভিঃ যদি অনুগ্রহং কুর্ব্বদ্ভিঃ স্ত্রীভূদ্রুমজলৈঃ বিশ্বরূপোদ্ভবম্ এনঃ পাপং বিভক্তম্; বৃত্রহত্যাং তজ্জনিতং পাপং পুনঃ ক্ব কুত্র মার্জ্মি প্রোক্ষণাদি ॥৫

শ্রীশুকঃ উবাচ। তৎ ইন্দ্রবচনম্ উপাকর্ণ্য ঋষয়ঃ মহেন্দ্রম্ ইদম্ অব্রুবন্ যথা হে মহেন্দ্র! হয়মেধেন বয়ং তে ত্বাং যাজয়িষ্যাম তথা চ তে ভদ্রং ভবিষ্যতি পাপাৎ বিনির্ম্মুক্তঃ ভবিষ্যসি। মাস্ব ভৈঃ ভয়ং মা কুরু ॥৬

হয়মেধেন পুরুষং পূর্ণং পরমাত্মানম্ ঈশ্বরং সর্ব্বনিয়ন্তারং দেবং নারায়ণম্ ইষ্ট্বা পূজয়িত্বা জগদ্বধাৎ জগদ্বধজনিতাৎ অপি পাপাৎ ত্বং মোক্ষ্যসে ॥৭

ব্রহ্মহাদি-পুক্কশঃ-পর্য্যন্তাঃ মহাপাতকিনঃ জনাঃ যস্য নাম-কীর্ত্তনাৎ শুধ্যেরন্, তং ভগবন্তং বং শ্রদ্ধান্বিতঃ ভূত্বা অস্মাভিঃ অনুষ্ঠিতেন মহামখেন অশ্বমেধেন ইষ্ট্বা সব্রহ্ম চরাচরং (ব্রাহ্মণসহিতং চরাচরং) হত্বাপি তৎপাপে বয়ং ন লিপ্যসে তর্হি খলস্য বৃত্রস্য নিগ্রহেণ বিগ্রহজনিতেন ন লিপ্যসে ইতি কিং বক্তব্যম্ ইতি ॥৮-৯

শ্রীশুকঃ উবাচ। এবং বিপ্রৈঃ সঞ্চোদিতঃ প্রেরিতঃ মরুত্বান্ ইন্দ্রঃ রিপুং বৃত্রম্ অহনৎ; তস্মিন্ বৃত্রে হতে সতি বৃষাকপিম্ ইন্দ্রং ব্রহ্মহত্যা আসসাদ ॥১০

ইন্দ্র বলিয়াছিলেন—আমি পূর্বে বিশ্বরূপকে বধ করায় যে পাপ উৎপন্ন হইয়াছিল, তৎকালে স্ত্রী, ভূমি, বৃক্ষ ও জল অনুগ্রহপূর্বক তাহা ভাগ করিয়া গ্রহণ করিয়াছিল, পরন্তু সম্প্রতি বৃত্রকে বধ করিলে যে পাপ হইবে তাহা কোথায় প্রক্ষালন করিব ?৫

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! ঋষিগণ ইন্দ্রের বাক্য শ্রবণ করিয়া তাঁহাকে এরূপ বলিয়াছিলেন—হে দেবরাজ! তুমি ভীত হইও না, আমরা তোমাদ্বারা অশ্বমেধ যজ্ঞ করাইব, তোমার মঙ্গল হউক ।৬

তুমি অশ্বমেধ যজ্ঞদ্বারা জগতের অধীশ্বর, পরমাত্মা, পরমপুরুষ নারায়ণের আরাধনা করিয়া সমগ্র জগতের বধের পাপ হইতেও মুক্তিলাভে সমর্থ হইবে, বৃত্রবধের পাপ হইতে যে মুক্ত হইবে এবিষয়ে আর বক্তব্য কি ?৭

ব্রহ্মঘাতী, পিতৃঘাতী, গোহত্যাকারী, মাতৃঘাতী ও গুরুহত্যাকারী পাপী ব্যক্তি, কুক্কুরমাংসভোজী দুরাচার এবং নীচ জাতি চণ্ডালও যাঁহার নামাদি কীর্ত্তনের প্রভাবে শুদ্ধিলাভ করে, তুমি আমাদিগ-কর্তৃক অনুষ্ঠিত মহাযজ্ঞ অশ্বমেধ দ্বারা শ্রদ্ধাযুক্তচিত্তে সেই ভগবান্ নারায়ণের আরাধনা করিলে ব্রাহ্মণসহ এই চরাচর জগৎ সংহার করিয়াও পাপলিপ্ত হইবে না, সুতরাং দুষ্ট বৃত্রাসুরকে বধ করিলে যে পাপলিপ্ত হইবে না—এ বিষয়ে আর কথা কি ?৮-৯

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! ইন্দ্র ব্রাহ্মণগণের এরূপ প্রেরণাবশতই নিজ শত্রু বৃত্রাসুরকে বধ করিয়াছিলেন এবং বৃত্র নিহত হইলে ব্রহ্ম-

তয়েন্দ্রঃ স্মাসহৎ তাপং নির্ঋতির্নামুমাবিশৎ।
ব্রীমন্তং বাচ্যতাং প্রাপ্তং সুখয়ন্ত্যপি নো গুণাঃ ॥১১

তাং দদর্শামৃধাবন্তীং চণ্ডালীমিব রূপিণীম্।
জরয়া বেপমানাঙ্গীং যক্ষ্মগ্রস্তামসৃক্পটাম্ ॥১২

বিকীর্য্য পলিতান্ কেশাংস্তিষ্ঠ তিষ্ঠেতি ভাষিণীম্।
মীনগন্ধ্যনুগন্ধেন কুর্ব্বতীং মার্গদূষণম্ ॥১৩

নভো গতো দিশঃ সর্ব্বাঃ সহস্রাক্ষো বিশাম্পতে।
প্রাগুদীচীং দিশং তূর্ণং প্রবিষ্টো নৃপ মানসম্ ॥১৪

স আবসৎ পুষ্করনালতন্তু-
নলব্ধভোগো যদিহাগ্নিদূতঃ।
বর্ষাণি সাহস্রমলক্ষিতোঽন্যৈঃ
সঞ্চিন্তয়ন্ ব্রহ্মবধাদ্ বিমোক্ষম্ ॥১৫

হত্যার পাপ তাঁহাকে আশ্রয় করিয়াছিল।১০

দেবতাপ্রভৃতি সকলে ইন্দ্রদ্বারা বৃত্রবধ করাইলেও ইন্দ্র একাকীই সেই পাপের সন্তাপ ভোগ করিতে লাগিলেন, পরন্তু কোনরূপেই তাঁহার মনে শান্তি আসিতেছিল না। কারণ—লজ্জাশীল ব্যক্তি যে-কোন কারণে নিন্দাভাগী হইলে ধৈর্য্যাদি সদ্‌গুণসমূহও তাহাকে সুখ দান করে না।১১

তিনি দেখিলেন—মূর্তিমতী চণ্ডালীর ন্যায় সেই ব্রহ্মহত্যা ক্ষয়রোগগ্রস্ত দেহে রক্তবস্ত্র পরিধানপূর্বক পক্ক কেশরাশি ইতস্ততঃ বিক্ষিপ্ত করিয়া 'দাঁড়াও, দাঁড়াও' বলিতে বলিতে তাঁহার পশ্চাদ্ধাবন করিতেছে। জরাবশতঃ তাঁহার সর্বাঙ্গ কম্পিত হইতেছে এবং সে মৎস্যের ন্যায় গন্ধযুক্ত নিজ নিঃশ্বাসবায়ুর গন্ধদ্বারা পথকে দূষিত করিতেছে।১২-১৩

হে মহারাজ! ইন্দ্র তৎকালে ভীত হইয়া আকাশমণ্ডল এবং দশ দিক্ পরিভ্রমণ করিয়াছিলেন এবং কুত্রাপি পরিত্রাণ লাভ করিতে না পারিয়া পশ্চাৎ পূর্ব-উত্তর দিকে যাইয়া সত্বর মানস সরোবরে প্রবেশ করিলেন।১৪

তিনি সেখানে পদ্মের মৃণালসূত্রসমূহের মধ্যে অন্যের অলক্ষ্যে সহস্র বৎসর বাস করিয়া কেবলমাত্র ব্রহ্মহত্যার পাপ হইতে মুক্তিলাভের উপায় চিন্তা করিতেছিলেন। একমাত্র অগ্নিই তাঁহার দূত অর্থাৎ যজ্ঞভাগবহনকারী বলিয়া, অথচ জলমধ্যে অগ্নি যজ্ঞভাগ লইয়া প্রবেশ করিতে না পারায় দেবরাজ ভোগহীন অবস্থায়ই সেখানে কাল যাপন করিয়াছিলেন।১৫

তাবৎ ত্রিনাকং নহুষঃ শশাস
বিদ্যাতপোযোগবলানুভাবঃ।
স সম্পদৈশ্বর্য্যমদান্ধবুদ্ধি-
র্নীতস্তিরশ্চাং গতিমিন্দ্রপত্ন্যা ॥১৬
ততো গতো ব্রহ্মগিরোপহূত
ঋতম্ভরধ্যাননিবারিতাংহঃ।
পাপস্তু দিগ্দেবতয়া হতৌজা-
স্তং নাত্যভূদবিতং বিষ্ণুপত্ন্যা ॥১৭
তঞ্চ ব্রহ্মর্ষয়োঽভ্যেত্য হয়মেধেন ভারত।
যথাবদ্দীক্ষয়াঞ্চক্রুঃ পুরুষারাধনেন হ ॥১৮
অথেজ্যমানে পুরুষে সর্ব্বদেবময়াত্মনি।
অশ্বমেধে মহেন্দ্রেণ বিততে ব্রহ্মবাদিভিঃ ॥১৯

তাবৎ কালং বিদ্যাতপোযোগবলানুভাবঃ (বিদ্যা রাজনীতিঃ, তপঃ ব্রতোপবাসাদিঃ, যোগঃ বিচারসামর্থ্যং, বলং শারীরং তৈঃ অনুভাবঃ স্বর্গশাসনসামর্থ্যং যস্য সঃ) নহুষঃ ত্রিনাকং (ন অকং দুঃখং যস্মিন্ ইতি নাকঃ পুণ্যলোকঃ তৃতীয়ঃ নাকঃ ত্রিনাকঃ স্বর্গঃ তং) শশাস। ততশ্চ সম্পদৈশ্বর্য্যাভ্যাং যঃ মদঃ তেন অন্ধা বিবেকরহিতা বুদ্ধিঃ যস্য সঃ, সঃ নহুষঃ ইন্দ্রপত্ন্যা শচ্যা তিরশ্চাং গতিং সর্পযোনিং নীতঃ উপায়েন প্রাপিতঃ ॥১৬

ততঃ নহুষভ্রংশানন্তরম্ ঋতম্ভরধ্যান-নিবারিতাংহঃ (ঋতম্ভরঃ সত্যাসম্ভরঃ হরিঃ তস্য ধ্যানেন নিবারিতম্ অংহঃ যেন সঃ) ইন্দ্রঃ ব্রহ্মগিরা (ব্রহ্মণঃ বা ব্রাহ্মণানাং গিরা বাক্যেন) উপহূতঃ সন্ স্বর্গং গতঃ। দিগ্দেবতয়া ঈশানদিশি স্থিতয়া শ্রীরুদ্রদেবেন হতৌজাঃ (হৃতম্ ওজঃ যস্য সঃ) পাপঃ তু বিষ্ণুপত্ন্যা (ধ্যানসমঃ-কমলবনস্থিতয়া লক্ষ্ম্যা) অবিতং রক্ষিতম্ ইন্দ্রং ন অভ্যভূৎ অভিভবং ন অকরোৎ ॥১৭

হে ভারত! ততঃ ব্রহ্মর্ষয়ঃ অভ্যেত্য সমাগম্য পুরুষারাধনেন পুরুষস্য আরাধনং যস্মিন্ তেন হয়মেধেন তম্ ইন্দ্রং যথাবৎ দীক্ষয়াঞ্চক্রুঃ ॥১৮

অথ ব্রহ্মবাদিভিঃ মুনিভিঃ বিততে অনুষ্ঠিতে অশ্বমেধে সর্ব্বদেবময়াত্মনি পুরুষে সর্ব্বান্তর্যামিনি ভগবতি যজ্ঞেশ্বরে ইজ্যমানে সতি ॥১৯

হে মহারাজ! বিদ্যা, তপস্যা ও যোগবলের প্রভাবে রাজা নহুষ উক্ত সহস্র বৎসর কাল স্বর্গরাজ্যের শাসনে প্রবৃত্ত হইয়াছিলেন, কিন্তু স্বর্গীয় সম্পদ্ এবং ঐশ্বর্যমদে তাঁহার বিবেকবুদ্ধি বিলুপ্ত হওয়ায় ইন্দ্রমহিষী শ্রীশচীদেবী তাঁহাকে সর্পজন্ম লাভ করাইয়াছিলেন। (স্বর্গরাজ্যের আধিপত্য লাভ করিয়া নহুষ এক সময়ে সম্ভোগের জন্য শচীদেবীকে আহ্বান করিলে বৃহস্পতির মন্ত্রণাক্রমে শচীদেবী তাঁহাকে ব্রাহ্মণবাহিত শিবিকাযোগে নিজের নিকট আসিতে অনুরোধ করেন। তদনুসারে নহুষ অগস্ত্যপ্রভৃতি ব্রাহ্মণগণকে বাহক করিয়া শিবিকায় আরোহণপূর্বক শচীদেবীর নিকট যাইতে যাইতে সত্বর পথ অতিক্রম করিবার জন্য পদদ্বারা অগস্ত্যের মস্তক স্পর্শ করিয়া 'সর্প সর্প' (চল চল) এরূপ বলায় অগস্ত্য ক্রুদ্ধ হইয়া 'তুমি সর্প হও' এরূপ অভিশাপ প্রদান করেন। উহারই ফলে নহুষ অজগর সর্প হইয়াছিলেন)।১৬

ভগবান্ বিষ্ণুই যাঁহার প্রভু, ঈশানকোণের অধিপতি সেই রুদ্রদেবতা তৎকালে ইন্দ্রকে রক্ষা করায় হতবীর্য পাপ আর তাঁহাকে অভিভূত করিতে পারে নাই। আর ঋষিগণের বাক্যানুসারে প্রায়শ্চিত্তদ্বারাই আমার পাপ নষ্ট হইবে—এরূপ ধারণাবশতঃ বৃত্রবধে প্রবৃত্তিহেতু তাঁহার যে অপরাধ ঘটিয়াছিল, সত্যবাদী ভগবান্ শ্রীহরির ধ্যানের প্রভাবে তাহারও নিবারণ হইয়াছিল। এ অবস্থায় ব্রাহ্মণগণের আহ্বানে পুনরায় তিনি স্বর্গলোকে প্রত্যাগমন করিয়াছিলেন।১৭

হে ভরতকুলনন্দন! অনন্তর ব্রহ্মর্ষিগণ ইন্দ্রের নিকট উপস্থিত হইয়া যাহাতে মহাপুরুষ বিষ্ণুর আরাধনা হয়, এরূপ ভাবে তাঁহাকে শাস্ত্রবিধানানুসারে অশ্বমেধ যজ্ঞে ব্রতী করিয়াছিলেন।১৮

হে মহারাজ! অনন্তর ব্রহ্মবাদী ঋষিগণ কর্তৃক অনুষ্ঠিত অশ্বমেধ যজ্ঞে দেবরাজ ইন্দ্র সর্বদেবতাময়-পরমাত্মা পরমপুরুষ শ্রীহরির আরাধনায় প্রবৃত্ত

স বৈ ত্বাষ্ট্রবধো ভূয়ানপি পাপচয়ো নৃপ।
নীতস্তেনৈব শূন্যায় নীহার ইব ভানুনা ॥২০

স বাজিমেধেন যথোদিতেন
বিতায়মানেন মরীচিমিশ্রৈঃ।
ইষ্ট্বাধিযজ্ঞং পুরুষং পুরাণ-
মিন্দ্রো মহানাস বিধূতপাপঃ ॥২১

ইদং মহাখ্যানমশেষপাপ্মনাং
প্রক্ষালনং তীর্থপদানুকীর্ত্তনম্।
ভক্তুচ্ছ্রয়ং ভক্তজনানুবর্ণনং
মহেন্দ্রমোক্ষং বিজয়ং মরুত্বতঃ ॥২২

পঠেয়ুরাখ্যানমিদং সদা বুধাঃ
শৃণুন্ত্যথো পর্ব্বণি পর্ব্বণীন্দ্রিয়ম্।
ধন্যং যশস্যং নিখিলাঘমোচনং
রিপুঞ্জয়ং স্বস্ত্যয়নং তথায়ুষম্ ॥২৩

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ষষ্ঠস্কন্ধে ত্রয়োদশোঽধ্যায়ঃ ॥১৩

সঃ পূর্ব্বোক্তঃ ত্বাষ্ট্রবধঃ বৃত্রবধাৎ জাতঃ ভূয়ান্ পাপচয়ঃ যে নৃপ! নীহারঃ ভানুনা ইব পূজিতেন ভগবতা শূন্যায় নীতঃ ॥২০

সঃ ইন্দ্রঃ মরীচিমিশ্রৈঃ বিতায়মানেন অনুষ্ঠিতেন যথোদিতেন ব্যক্তিবেধেন অশ্বমেধেন অধিযজ্ঞং পুরাণং পুরুষম্ ইষ্ট্বা বিধূতপাপঃ সন্ মহান্ আস পূর্ব্ববৎ পূজ্যঃ বভূব ॥২১

ভক্তুচ্ছ্রয়ং (ভক্তেঃ উচ্ছ্রয়ঃ উৎকর্ষঃ যস্মিন্ তৎ) তীর্থপদানুকীর্ত্তনং (তীর্থানি পাদয়োঃ যস্য সঃ তীর্থপাদঃ ভগবান্ তস্য অনুকীর্ত্তনং মাহাত্ম্যবর্ণনং যস্মিন্ তৎ) ভক্তজনানুবর্ণনং ভক্তজনানাং বৃত্রেন্দ্রাণাম্ অনুবর্ণনং যস্মিন্ তৎ মহেন্দ্রমোক্ষং (মহেন্দ্রস্য পাপাৎ মোক্ষঃ যস্মিন্ তৎ) মরুত্বতঃ ইন্দ্রস্য, বিশেষেণ জয়ঃ যস্মিন্ তৎ অশেষপাপানাং প্রক্ষালনং নিবর্ত্তকম্ ইদম্ আখ্যানং মহৎ এব ॥২২

ইন্দ্রিয়ম্ ইন্দ্রিয়-পাটব-করং, ধন্যং ধনপ্রদং, যশস্যং যশোবর্দ্ধকং, নিখিলাঘমোচনং সকলদুঃখনিবর্ত্তকং, রিপুঞ্জয়ং শত্রুজয়প্রদং, স্বস্ত্যয়নং পুত্রপৌত্রাদি-মঙ্গল-কারকং তথা আয়ুষম্ আয়ুর্বর্দ্ধকম্, অথ অতঃ ইদম্ আখ্যানং বুধাঃ পঠেয়ুঃ, অবকাশাভাবে তু পর্ব্বণি পর্ব্বণি তু অবশ্যম্ এব শৃণ্বন্তি ॥২৩

ইতি ষষ্ঠে স্কন্ধে শ্রীযুগেন্দ্রনাথ-শাস্ত্রিকৃতায়াং ত্রয়োদশোঽধ্যায়ঃ ॥

হইলে, সূর্য যেরূপ কুজ্ঝটিকারাশিকে সম্পূর্ণরূপে নাশ করেন, সেইরূপ শ্রীহরিই ইন্দ্রের বৃত্রহত্যামূলক প্রভূত পাপরাশির উচ্ছেদ করিয়াছিলেন।১৯-২০

এইরূপে ইন্দ্র মরীচিপ্রভৃতি ব্রহ্মর্ষিগণকর্তৃক যথাবিধি অনুষ্ঠিত অশ্বমেধ যজ্ঞদ্বারা যজ্ঞেশ্বর পুরাণ-পুরুষ শ্রীহরির আরাধনা করিয়া পাপবিমোচনহেতু পূর্বের ন্যায় মহত্ত্ব প্রাপ্ত হইয়াছিলেন।২১

এই আখ্যানটি অতি মহৎ। ইহাতে বিশেষভাবে ভগবান্ শ্রীহরি ও তাঁহার ভক্তগণের চরিত এবং দেবরাজ ইন্দ্রের পাপমুক্তি ও বিজয় বর্ণিত হইয়াছে। ইহা অশেষ পাপরাশি দূর করিয়া চিত্তে ভক্তির উদ্রেক করিয়া থাকে।২২

পণ্ডিত ব্যক্তিগণ সর্বদা এই আখ্যান পাঠ, অথবা প্রতি পর্বদিবসে ইহা শ্রবণ করিবেন। ইহাতে সকল প্রকার পাপ বিনষ্ট হয় এবং ইন্দ্রিয়বল, ধন, কীর্তি, শত্রুজয়, আয়ুঃ ও মঙ্গল লাভ ঘটিয়া থাকে।২৩

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের ষষ্ঠস্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্র ষট্তীর্থকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
ত্রয়োদশ অধ্যায় সমাপ্ত।

চতুর্দ্দশঃ অধ্যায়ঃ

[বৃত্রাসুরস্য পূর্ব্বজন্মবৃত্তান্তকথনম্।]

পরীক্ষিদুবাচ।

রজস্তমঃস্বভাবস্য ব্রহ্মন্ বৃত্রস্য পাপ্মনঃ।
নারায়ণে ভগবতি কথমাসীদ্দৃঢ়া মতিঃ ॥১

দেবানাং শুদ্ধসত্ত্বানামৃষীণাঞ্চামলাত্মনাম্।
ভক্তির্মুকুন্দচরণে ন প্রায়েণোপজায়তে ॥২

রজোভিঃ সমসংখ্যাতাঃ পার্থিবৈরিহ জন্তবঃ।
তেষাং যে কেচনেহন্তে শ্রেয়ো বৈ মনুজাদয়ঃ ॥৩

প্রায়ো মুমুক্ষবস্তেষাং কেচনৈব দ্বিজোত্তম।
মুমুক্ষূণাং সহস্রেষু কশ্চিন্মুচ্যেত সিধ্যতি ॥৪

মুক্তানামপি সিদ্ধানাং নারায়ণপরায়ণঃ।
সুদুর্ল্লভঃ প্রশান্তাত্মা কোটিষ্বপি মহামুনে ॥৫

বৃত্রস্তু স কথং পাপঃ সর্ব্বলোকোপতাপনঃ।
ইত্থং দৃঢ়মতিঃ কৃষ্ণ আসীৎ সংগ্রাম উল্বণে ॥৬

অন্বয়ঃ

পরীক্ষিৎ উবাচ। হে ব্রহ্মন্! রজস্তমঃস্বভাবস্য পাপ্মনঃ পাপাচারযোগাৎ গৃহীতাসুরদেহস্য বৃত্রস্য ভগবতি নারায়ণে দৃঢ়া মতিঃ নিশ্চলা ভক্তিঃ কথম্ আসীৎ ॥১

শুদ্ধসত্ত্বানাম্ অতএব অমলাত্মনাং শুদ্ধান্তঃকরণানাং দেবানাম্ ঋষীণাং চ মুকুন্দচরণে ভক্তিঃ প্রায়েণ ন উপজায়তে ॥২

জন্তবঃ জীবাঃ পার্থিবৈঃ রজোভিঃ পরমাণুভিঃ সমাঃ সংখ্যাতাঃ অনন্তাঃ উক্তাঃ। তেষাং মধ্যে যে কেচন কতিপয়ে এব মনুজাদয়ঃ শ্রেয়ঃ ভগবদর্পিতং ধর্মং বৈ ঈহন্তে কুর্ব্বন্তি ॥৩

অন্বয়ঃ

হে দ্বিজোত্তম! তেষাং ধর্মানুষ্ঠাতৃণাম্ অপি মধ্যে কেচন বৈ মুমুক্ষবঃ ভবন্তি মুমুক্ষূণাম্ অপি সহস্রেষু কশ্চিৎ এব মুচ্যেত জীবন্মুক্তঃ ভবতি, সিধ্যতি আত্মতত্ত্বং জানাতি ॥৪

হে মহামুনে! মুক্তানাং নিবৃত্তাধ্যাসানাং সিদ্ধানাং জ্ঞানিনাম্ অপি কোটিষু অপি মধ্যে প্রশান্তাত্মা ভোগবাসনা-রহিতান্তঃকরণঃ নারায়ণপরায়ণঃ নিরুপাধিক-ভগবৎ-প্রেমবান্ জনঃ সুদুর্ল্লভঃ এব ॥৫

সর্ব্বলোকোপতাপনঃ (সর্ব্বলোকান্ উপতাপয়তীতি) সঃ

চতুর্দ্দশ অধ্যায়

[বৃত্রাসুরের পূর্ব্বজন্মবৃত্তান্তকথন।]

শ্রীপরীক্ষিৎ বলিলেন—হে মুনিবর! রজস্তমঃ-প্রকৃতি পাপাত্মা বৃত্রাসুরের কিরূপে ভগবান্ নারায়ণের প্রতি দৃঢ়া ভক্তির উদয় হইয়াছিল?১

শুদ্ধচিত্ত দেবতাগণ এবং নির্ম্মলান্তঃকরণ ঋষি-গণেরও প্রায়শঃ শ্রীহরির পাদপদ্মে ভক্তির উদয় হয় না।২

এ জগতে পৃথিবীর ধূলিকণার সমসংখ্যক অর্থাৎ অসংখ্য জীব বর্ত্তমান রহিয়াছে, তন্মধ্যে মনুষ্য-প্রভৃতি কতিপয় জীবই মঙ্গললাভের জন্য যথোচিত চেষ্টা করে।৩

হে দ্বিজবর! ঐ সকল ব্যক্তির মধ্যেও অল্প-সংখ্যক ব্যক্তিই মুক্তিলাভে ইচ্ছুক হন, আর সেই মুক্তিকামিগণের মধ্যেও কোন ব্যক্তিবিশেষই গৃহাদির সঙ্গ হইতে মুক্ত হইয়া তত্ত্বজ্ঞান লাভ করিতে সমর্থ হন।৪

হে মহামুনে! গৃহাদির সঙ্গ হইতে মুক্ত সেই তত্ত্বজ্ঞ কোটি কোটি ব্যক্তির মধ্যেও নারায়ণ-পরায়ণ প্রশান্তচিত্ত পুরুষ অতি দুর্লভ।৫

হে প্রভো! এ অবস্থায় সকল লোকের পীড়াজনক পাপাত্মা বৃত্রাসুরের ভয়ঙ্কর সংগ্রামক্ষেত্রেও কিহেতু ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের প্রতি এরূপ দৃঢ়া ভক্তির উদয় হইয়াছিল? বস্তুতঃ এবিষয়ে আমাদের

অত্র নঃ সংশয়ো ভূয়ান্ শ্রোতুং কৌতূহলং প্রভো।
যঃ পৌরুষেণ সময়ে সহস্রাক্ষমতোষয়ৎ ॥৭

সূত উবাচ।

পরীক্ষিতোঽথ সম্প্রশ্নং ভগবান্ বাদরায়ণিঃ।
নিশম্য শ্রদ্দধানস্য প্রতিনন্দ্য বচোঽব্রবীৎ ॥৮

শ্রীশুক উবাচ।

শৃণুষ্বাবহিতো রাজন্নিতিহাসমিমং যথা।
শ্রুতং দ্বৈপায়নমুখান্নারদাদ্দেবলাদপি ॥৯

আসীদ্ রাজা সার্ব্বভৌমঃ শূরসেনেষু বৈ নৃপ।
চিত্রকেতুরিতিখ্যাতো যস্যাসীৎ কামধুগ্ মহী ॥১০
তস্য ভার্য্যাসহস্রাণাং সহস্রাণি দশাভবন্।
সাস্তানিকশ্চাপি নৃপো ন লেভে তাসু সন্ততিম্ ॥১১
রূপৌদার্য্যবয়োজন্মবিদ্যৈশ্বর্য্যশ্রিয়াদিভিঃ।
সম্পন্নস্য গুণৈঃ সর্ব্বৈশ্চিন্তা বন্ধ্যাপতেরভূৎ ॥১২
ন তস্য সম্পদঃ সর্ব্বা মহিষ্যো বামলোচনাঃ।
সার্ব্বভৌমস্য ভূশ্চেয়মভবন্ প্রীতিহেতবঃ ॥১৩

পাপঃ কৃতঃ তু সংগ্রামে উরণে ভয়ঙ্করস্থানে অপি রুক্মে ইন্দ্রে দৃঢ়ভক্তিঃ (দৃঢ়াঃ নিশ্চলা ভক্তিঃ যস্য সঃ) ভবন্ আসীৎ ॥৬

হে প্রভো! অত্র বৃত্রস্য ভক্ত্যাদিবিষয়ে নঃ অস্মাকং শ্রোতৃণাং ভূয়ান্ সংশয়ঃ ভবতি। তৎকারণং শ্রোতুং কৌতূহলম্ উৎসাহঃ বর্ত্ততে। যঃ বৃত্রঃ পৌরুষেণ সময়ে সহস্রাক্ষম্ ইন্দ্রম্ অতোষয়ৎ ॥৭

সূতঃ উবাচ। শ্রদ্দধানস্য পরীক্ষিতঃ সম্প্রশ্নং নিশম্য শ্রুত্বা ভগবান্ বাদরায়ণিঃ তস্য বচঃ প্রতিনন্দ্য অব্রবীৎ ॥৮

শ্রীশুকঃ উবাচ। হে রাজন্! দ্বৈপায়নমুখাৎ ব্যাসাৎ দেবলাৎ অপি যথাক্রমেণ ময়া শ্রুতম্ ইমম্ ইতিহাসং ত্বম্ অবহিতঃ সাবধানঃ সন্ যথাবৎ শৃণুষ্ব শৃণু ॥৯

হে নৃপ! শূরসেনেষু দেশেষু চিত্রকেতুঃ ইতি খ্যাতঃ কশ্চিৎ সার্ব্বভৌমঃ রাজা আসীৎ। যস্য মহী কামধুক্ আসীৎ ॥১০

তস্য রাজ্ঞঃ সহস্রাণাং দশ সহস্রাণি একাকোটিঃ ভার্য্যাঃ অভবন্। সাস্তানিকঃ পুত্রোৎপাদনসমর্থঃ অপি সঃ নৃপঃ তাসু সন্ততিং ন লেভে ॥১১

রূপাদিভিঃ সর্ব্বৈঃ গুণৈঃ সম্পন্নস্য অপি তস্য বন্ধ্যাপতেঃ পুত্রং বিনা চিন্তা অভূৎ ॥১২

সার্ব্বভৌমস্য প্রাপ্ত-সকল-ভূমিরাজ্যস্য তস্য চিত্রকেতোঃ সর্ব্বাঃ সম্পদঃ, বামলোচনাঃ মনোহরনেত্রাঃ মহিষ্যঃ তথা ইয়ং ভূঃ চ প্রীতিহেতবঃ ন অভবন্ ॥১৩

প্রবল সংশয় উপস্থিত হওয়ায় ইহার কারণ জানিবার জন্য কৌতূহল জন্মিয়াছে। বৃত্রাসুর ইন্দ্রের ভয়ে ভীত হইয়া ভগবানের শরণাগত হইয়াছিল, এরূপ বলা যায় না—যেহেতু সে যুদ্ধক্ষেত্রে নিজ পরাক্রম-দ্বারা ইন্দ্রকে সন্তুষ্ট করিতে সমর্থ হইয়াছিল বলিয়া তাহার ভীরুতা কল্পনাতীত ।৬-৭

শ্রীসূত বলিলেন—হে মুনিগণ! ভগবান্ শ্রীশুকদেব শ্রদ্ধাযুক্ত মহারাজ পরীক্ষিতের যুক্তিযুক্ত প্রশ্ন শ্রবণ করিয়া উহার অভিনন্দনপূর্ব্বক এরূপ উত্তর বাক্য বলিয়াছিলেন ।৮

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! আমি এ বিষয়ে পূর্ব্বে মহর্ষি ব্যাসদেব এবং শ্রীনারদ ও দেবলের নিকট যে ইতিহাস শ্রবণ করিয়াছি, সম্প্রতি তুমি মনোযোগসহকারে আমার নিকট তাহা শ্রবণ কর ।৯

হে মহারাজ! পুরাকালে শূরসেন অর্থাৎ মথুরা-মণ্ডলে চিত্রকেতুনামক এক সুপ্রসিদ্ধ সার্ব্বভৌম নরপতি ছিলেন। তাঁহার রাজত্বকালে পৃথিবী ইচ্ছানুরূপ শস্যাদি সম্পদ্ দান করিতেছিল ।১০

তাঁহার এক কোটি ভার্য্যা ছিলেন, পরন্তু তিনি সন্তান উৎপাদনে সমর্থ হইলেও ঐ সকল ভার্য্যার গর্ভে কোন সন্তান লাভ করিতে পারেন নাই ।১১

রাজা চিত্রকেতু রূপ, উদারতা, যৌবন, সৎকুলে জন্ম অর্থাৎ কৌলীন্য, বিদ্যা, প্রভুত্ব ও সম্পদাদি সর্বগুণে অলঙ্কৃত হইলেও বন্ধ্যাপতি বলিয়া অর্থাৎ কোন সন্তান না হওয়ায় দুশ্চিন্তাগ্রস্ত ছিলেন ।১২

অতএব সর্বপ্রকার সম্পদ্, মনোরমা সুন্দরী মহিষীগণ এবং এই পৃথিবী সেই সার্ব্বভৌম নরপতির

তস্যৈকদা তু ভবনমঙ্গিরা ভগবানৃষিঃ।
লোকাননুচরন্নেতানুপাগচ্ছদ্ যদৃচ্ছয়া ॥১৪
তং পূজয়িত্বা বিধিবৎ প্রত্যুত্থানার্হণাদিভিঃ।
কৃতাতিথ্যমুপাসীদৎ সুখাসীনং সমাহিতঃ ॥১৫
মহর্ষিস্তমুপাসীনং প্রশ্রয়াবনতং ক্ষিতৌ।
প্রতিপূজ্য মহারাজ সমাভাষ্যেদমব্রবীৎ ॥১৬

অঙ্গিরা উবাচ।

অপি তেঽনাময়ং স্বস্তি প্রকৃতীনাং তথাত্মনঃ।
যথা প্রকৃতিভির্গুপ্তঃ পুমান্ রাজা চ সপ্তভিঃ ॥১৭
আত্মানং প্রকৃতিষ্বদ্ধা নিধায় ভ্রেয় আপ্নুয়াৎ।
রাজ্ঞা তথা প্রকৃতয়ো নরদেবাহিতাধয়ঃ ॥১৮

ভগবান্ শাপানুগ্রহসমর্থঃ অঙ্গিরা ঋষিঃ এতান্ লোকান্ অনুচরন্ যদৃচ্ছয়া ভগবৎপ্রেরণয়া তু একদা তস্য চিত্রকেতোঃ ভবনম্ উপাগচ্ছৎ ॥১৪

প্রত্যুত্থানার্হণাদিভিঃ বিধিবৎ পূজয়িত্বা কৃতাতিথ্যঃ কৃতসৎকারঃ সুখম্ আসীনং তম্ অঙ্গিরসং সমাহিতঃ সংযতঃ এব রাজা উপাসীদৎ সমীপম্ উপবিবেশ ॥১৫

মহর্ষিঃ তং প্রশ্রয়াবনতং (প্রশ্রয়েণ বিনয়েন অবনতং) ক্ষিতৌ উপাসীনং রাজানং প্রতিপূজ্য সংকৃত্য হে মহারাজ! ইতি সমাভাষ্য ইদম্ অব্রবীৎ ॥১৬

অঙ্গিরা উবাচ। অপি কিং তে তব আত্মনঃ শরীরস্য তথা প্রকৃতীনাম্ অপি অনাময়ম্ আরোগ্যং, তথা স্বস্তি শুভম্ অস্তি? যথা সপ্তভিঃ প্রকৃতিভিঃ মহদহঙ্কারঃ-পঞ্চ-মহাভূত-রূপৈঃ গুপ্তঃ রক্ষিতঃ পুমান্ জীবঃ সুখম্ অনুভবতি তথা রাজা অপি সপ্তভিঃ 'স্বাম্যমাত্য-জনপদদুর্গ-কোষ-সৈন্য-সংজ্ঞাঃ। মন্ত্রো মিত্রঞ্চ' ইতি উক্তলক্ষণাভিঃ গুপ্তঃ এব সুখম্ অনুভবতি (তত্র স্বামী গুরুঃ, মন্ত্রসহায়ঃ মিত্রং, কর্ম্ম-সহায়ঃ অমাত্যঃ) ॥১৭

আত্মানং প্রকৃতিষু অদ্ধা সাক্ষাৎ নিধায় তদনুবর্ত্তিনং কৃত্বা রাজা শ্রেয়ঃ রাজ্যে সুখম্ আপ্নুয়াৎ; তথা হে নরদেব! প্রকৃতয়ঃ অপি রাজ্ঞা আহিতাধয়ঃ নিহিতনিক্ষেপাঃ ধনাদিভিঃ সমৃদ্ধাঃ ভবন্তি ॥১৮

প্রীতি উৎপাদনে সমর্থ হয় নাই।১৩

এরূপ অবস্থায় একদিন ভগবান্ অঙ্গিরা ঋষি যদৃচ্ছাক্রমে সকল লোক ভ্রমণ করিতে করিতে রাজা চিত্রকেতুর নিকট উপস্থিত হইয়াছিলেন।১৪

তৎকালে চিত্রকেতু অভ্যর্থনা ও নানারূপ উপহারাদিদ্বারা যথাবিধি পূজা করিয়া অতিথি-সৎকার সম্পাদন করিলে অঙ্গিরা ঋষি সুখে আসনে উপবেশন করিলেন এবং চিত্রকেতু সংযত-ভাবে তাঁহার নিকটে উপবেশন করিয়াছিলেন।১৫

হে মহারাজ! অনন্তর মহর্ষি অঙ্গিরা নিকটে ভূতলে উপবিষ্ট ও বিনয়াবনত রাজা চিত্রকেতুকে প্রত্যভিনন্দনপূর্ব্বক সম্ভাষণ করিয়া এরূপ জিজ্ঞাসা করিলেন।১৬

অঙ্গিরা বলিলেন—হে মহারাজ! তুমি দৈহিক সুস্থতা অনুভব করিতেছ ত? তোমার নিজের এবং প্রকৃতিসমুদয়ের কুশল ত? জীব যেরূপ মহত্তত্ত্ব-প্রভৃতি সাংখ্য-শাস্ত্রোক্ত সপ্ত প্রকৃতিদ্বারা দেহমধ্যে রক্ষিত হয়, সেরূপ রাজাও সর্ব্বদা নীতিশাস্ত্রোক্ত সপ্তবিধ প্রকৃতি দ্বারাই রক্ষিত হন।১৭

হে মহারাজ! রাজা যেরূপ সাক্ষাৎ প্রকৃতিবর্গের নিকট আত্মসমর্পণ করিয়াই অর্থাৎ সর্ব্ববিষয়ে তাহাদের মতের অনুবর্ত্তী হইয়াই রাজ্যসুখভোগে সমর্থ হন, প্রকৃতিবর্গও সেরূপ রাজপ্রদত্ত কর্ম্মভার প্রাপ্ত হইয়াই ধনসমৃদ্ধি লাভ করিতে পারে।১৮

অপি দারাঃ প্রজামাত্যা ভৃত্যাঃ শ্রেণ্যোঽথ মন্ত্রিণঃ।
পৌরা জানপদা ভূপা আত্মজা বশবর্ত্তিনঃ ॥১৯
যস্যাত্মানুবশশ্চেৎ স্যাৎ সর্বে তদ্বশগা ইমে।
লোকাঃ সপালা যচ্ছন্তি সর্বে বলিমতন্দ্রিতাঃ ॥২০
আত্মনঃ প্রীয়তে নাত্মা পরতঃ স্বত এব বা।
লক্ষয়েঽলব্ধকামং ত্বাং চিন্তয়া শবলং মুখম্ ॥২১

দারাঃ. প্রজাঃ, অমাত্যাঃ চ, ভৃত্যাঃ চ, শ্রেণ্যঃ (সমবায়বিশেষেণ সংঘশো বর্ত্তমানাঃ বণিক্‌বিশেষাঃ), পৌরাঃ পুরবাসিনঃ, জানপদাঃ তত্তদ্দেশাধিকারিণঃ, ভূপাঃ খণ্ডমণ্ডলপতয়ঃ, আত্মজাঃ পুত্রাঃ চ অপি কিং তে বশবর্ত্তিনঃ ভবন্তি ন বা ॥১৯

যস্য আত্মা মনঃ অনুবশঃ অনুবর্ত্তী চেৎ স্যাৎ তদা ইমে সর্বে দারাপত্যাদয়ঃ তদ্বশগাঃ তস্য বশবর্ত্তিনঃ ভবন্তি। তস্মৈ সপালাঃ লোকাঃ সর্বে অতন্দ্রিতাঃ নিরলসাঃ সন্তঃ বলিং পূজাং যচ্ছন্তি ; ভৃত্যাদীনাং কা বার্ত্তা ॥২০

আত্মনঃ তব আত্মা মনঃ স্বতঃ পরতঃ এব বা ন প্রীয়তে ন তুষ্যতি ইতি চিন্তয়া শবলং ব্যাপ্তং তব মুখং দৃষ্ট্বা অলব্ধকামং ত্বাম্ অহং লক্ষয়ে জানামি ॥২১

হে মহারাজ। তোমার ভার্য্যাগণ, প্রজাগণ, অমাত্যগণ, বণিক্‌প্রভৃতি সংঘবদ্ধ জনগণ, মন্ত্রিগণ, নগরবাসিগণ, বিভিন্ন দেশের অধিকারী সামন্ত-রাজগণ এবং পুত্রগণ সকলে তোমার বশবর্ত্তী রহিয়াছে ত ?১৯

হে মহারাজ! যাহার মন নিজের বশীভূত থাকে, পূর্বোক্ত ভার্য্যাপ্রভৃতি সকলেই তাহার বশীভূত হয় এবং লোকপালগণের সহিত সকল লোক সর্বদা নিয়মিতভাবে তাহাকে পূজোপহার প্রদান করে।২০

হে মহারাজ। তুমি যেন চিত্তের সন্তোষ বোধ করিতেছ না। এ অবস্থা কি নিজ হইতে বা অপর হইতে ঘটিয়াছে? তোমার মুখ চিন্তায় মলিন হইয়াছে, অতএব তুমি কোন অভীষ্টলাভে বঞ্চিত হইয়াছ—ইহাই আমার ধারণা।২১

এবং বিকল্পিতো রাজন্ বিদুষা মুনিনাপি সঃ।
প্রশ্রয়াবনতোঽভ্যাহ প্রজাকামস্ততো মুনিম্ ॥২২

চিত্রকেতুরুবাচ।

ভগবন্ কিং ন বিদিতং তপোজ্ঞানসমাধিভিঃ।
যোগিনাং ধ্বস্তপাপানাং বহিরন্তঃ শরীরিষু ॥২৩
তথাপি পৃচ্ছতো ব্রূয়াং ব্রহ্মন্নাত্মনি চিন্তিতম্।
ভবতো বিদুষশ্চাপি চোদিতস্ত্বদনুজ্ঞয়া ॥২৪

হে রাজন্! বিদুষা সর্বজ্ঞেন মুনিনা অপি এবং বিকল্পিতঃ বিবিধ-প্রশ্নবিষয়ীকৃতঃ সঃ প্রজাকামঃ চিত্রকেতুঃ প্রশ্রয়াবনতঃ (প্রশ্রয়েণ বিনয়েন অবনতঃ) সন্ মুনিম্ অভি প্রতি আহ ॥২২

চিত্রকেতুঃ উবাচ। হে ভগবন্! সর্বজ্ঞ! তপোজ্ঞান-সমাধিভিঃ ধ্বস্তপাপানাং (ধ্বস্তং নিরস্তং পাপং চিত্তকালুষ্যং যেষাং তেষাং) যোগিনাং ভবতাং শরীরিষু বহিরন্তঃ যৎ অবস্থিতং, তৎ কিং ন বিদিতম্ ॥২৩

তথাপি হে ব্রহ্মন্! আত্মনি মনসি চিন্তিতং সঙ্কল্পিতং যৎ যৎ বিদুষঃ চাপি পৃচ্ছতঃ ভবতঃ (ভবতা) চোদিতঃ, অহং ত্বদনুজ্ঞয়া এব ব্রূয়াম্ ॥২৪

হে মহারাজ! মহর্ষি অঙ্গিরা সর্বজ্ঞ হইয়াও পূর্বোক্ত সংশয়াত্মক বাক্যে প্রশ্ন করিলে সন্তানকামী রাজা চিত্রকেতু বিনয়াবনত হইয়া তাঁহাকে এরূপ উত্তর দান করিয়াছিলেন।২২

চিত্রকেতু বলিলেন—হে ভগবন্! তপস্যা, জ্ঞান ও যোগের প্রভাবে যাঁহাদের চিত্ত নির্মল হইয়াছে, সেরূপ যোগিপুরুষগণের নিকট দেহধারী জীবগণের বাহিরের ও অন্তরের কোন্ বিষয় অজ্ঞাত থাকে ?২৩

হে ব্রহ্মন্! আপনি আমার সকল বিষয় জানিয়াও যেহেতু প্রশ্ন করিয়াছেন, অতএব আপনার আজ্ঞাদ্বারা পরিচালিত হইয়াই আমি নিজের চিন্তার বিষয় নিবেদন করিতেছি।২৪

লোকপালৈরপি প্রার্থ্যাঃ সাম্রাজ্যৈশ্বর্য্যসম্পদঃ।
ন নন্দয়ন্ত্যপ্রজং মাং ক্ষুত্তৃট্‌কামমিবাপরে ॥২৫
ততঃ পাহি মহাভাগ পূর্বৈঃ সহ গতং তমঃ।
যথা তরেম দুষ্পারং প্রজয়া তদ্ বিধেহি নঃ ॥২৬

শ্রীশুক উবাচ।

ইত্যর্থিতঃ স ভগবান্ কৃপালুর্ব্রহ্মণঃ সুতঃ।
শ্রপয়িত্বা চরুং ত্বাষ্ট্রং ত্বষ্টারমযজদ্ বিভুঃ ॥২৭

জ্যেষ্ঠা শ্রেষ্ঠা চ যা রাজ্ঞো মহিষীণাঞ্চ ভারত।
নাম্না কৃতদ্যুতিস্তস্যৈ যজ্ঞোচ্ছিষ্টমদাদ্ দ্বিজঃ ॥২৮
অথাহ নৃপতিং রাজন্ ভবিতৈকস্তবাত্মজঃ।
হর্ষশোকপ্রদস্তুভ্যমিতি ব্রহ্মসুতো যযৌ ॥২৯
সাপি তৎপ্রাশনাদেব চিত্রকেতোরধারয়ৎ।
গর্ভং কৃতদ্যুতির্দেবী কৃত্তিকাগ্নেরিবাত্মজম্ ॥৩০

ক্ষুত্তৃড্‌ভ্যাম্ অন্নপানকামং পুরুষং যথা স্রক্‌চন্দনাদয়ঃ ন হৃষ্যন্তি তথা লোকপালৈঃ অপি প্রার্থ্যাঃ সাম্রাজ্যৈশ্বর্য্যসম্পদঃ অপ্রজং পুত্রহীনং মাং ন নন্দয়ন্তি ॥২৫

ততঃ হে মহাভাগ! পুত্রাভাবাৎ পূর্বৈঃ পিত্রাদিভিঃ সহ গতং প্রাপ্তং তমঃ নরকং মাং পাহি, তথা প্রজয়া হেতুভূতয়া যথা দুষ্পারং নরকং তরেম ন গচ্ছাম, তম্ উপায়ং নঃ বিধেহি উপদিশ ॥২৬

শ্রীশুকঃ উবাচ। ইতি এবম্ অর্থিতঃ রাজ্ঞা প্রার্থিতঃ সঃ কৃপালুঃ ব্রহ্মণঃ সুতঃ বিভুঃ কার্য্যসমর্থঃ ভগবান্ সর্বজ্ঞঃ অঙ্গিরা ত্বাষ্ট্রং চরুং হবির্বিশেষং শ্রপয়িত্বা সিদ্ধং কৃত্বা ত্বষ্টারম্ অযজৎ ॥২৭

তথা রাজ্ঞঃ মহিষীণাং মধ্যে যা জ্যেষ্ঠা প্রথম-বিবাহিতা, শ্রেষ্ঠা গুণবিশিষ্টা নাম্না কৃতদ্যুতিঃ ইতি প্রসিদ্ধা পত্নী আসীৎ, হে ভারত! তস্যৈ সঃ দ্বিজঃ যজ্ঞোচ্ছিষ্টং যজ্ঞশেষম্ অদাৎ ॥২৮

অথ চরুদানানন্তরং হে রাজন্! ত্বাং হর্ষশোকপ্রদঃ তব আত্মজঃ পুত্রঃ একঃ ভবিতা ভবিষ্যতি ইতি নৃপতিম্ আহ, তথা উক্ত্বা ব্রহ্মসুতঃ অঙ্গিরা ততঃ যযৌ ॥২৯

অগ্নেঃ সকাশাৎ যথা কৃত্তিকা দেবী আত্মজং স্বকম্ অধারয়ৎ, তথা কৃতদ্যুতিঃ অপি তস্য হবিঃ-শেষস্য প্রাশনাৎ তৎক্ষণাৎ এব চিত্রকেতোঃ সকাশাৎ গর্ভম্ অধারয়ৎ ॥৩০

হে ব্রহ্মন্! যে ব্যক্তি ক্ষুধা-তৃষ্ণায় কাতর হইয়া অন্ন ও পানীয় লাভের আকাঙ্ক্ষা করে, মালাচন্দনপ্রভৃতি অপর ভোগ্য বস্তুসমূহ যেরূপ তাহাকে আনন্দ দান করিতে পারে না, যেরূপ লোকপালগণেরও বাঞ্ছনীয় এই সাম্রাজ্য, ঐশ্বর্য্য ও সম্পদ্‌রাশি সন্তানহীন আমাকে আনন্দ দান করিতে পারিতেছে না।২৫

হে মহাভাগ! আমি সন্তানের অভাবে পূর্ব পুরুষগণের সহিত নরকপ্রাপ্তির ভয়ে ভীত হইয়াছি, আপনি আমাকে রক্ষা করুন এবং যাহাতে সন্তানের সাহায্যে দুস্তর নরক উত্তীর্ণ হইতে পারি, তাহার ব্যবস্থা করুন।২৬

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! রাজা চিত্রকেতু এরূপ প্রার্থনা করিলে ব্রহ্মার পুত্র দয়ার্দ্রচিত্ত মহাপ্রভাবশালী ভগবান্ অঙ্গিরা ত্বষ্টৃদেবতার চরু পাক করিয়া তদ্দ্বারা ত্বষ্টৃদেবতার যাগ করিয়াছিলেন।২৭

হে ভরতকুলনন্দন! রাজা চিত্রকেতুর মহিষীগণের মধ্যে যিনি সর্বজ্যেষ্ঠা ও শ্রেষ্ঠা ছিলেন, তাঁহার নাম কৃতদ্যুতি; মহর্ষি অঙ্গিরা তাঁহাকে যজ্ঞের অবশিষ্ট চরুভাগ ভক্ষণ করিতে দিলেন।২৮

অনন্তর ব্রহ্মার পুত্র অঙ্গিরা চিত্রকেতুকে বলিলেন—হে মহারাজ! তোমার একটিমাত্র পুত্র হইবে, কিন্তু সে তোমাকে হর্ষ ও শোক প্রদান করিবে। এই কথা বলিয়াই মহর্ষি অঙ্গিরা তথা হইতে প্রস্থান করিলেন।২৯

হে মহারাজ! কৃত্তিকা যেরূপ অগ্নির ঔরসে নিজ গর্ভে পুত্রসন্তান ধারণ করিয়াছিলেন, দেবী

তস্যা অনুদিনং গর্ভঃ শুক্লপক্ষ ইবোডুপঃ।
ববৃধে শূরসেনেশতেজসা শনকৈর্নৃপ ॥৩১
অথ কাল উপাবৃত্তে কুমারঃ সমজায়ত।
জনয়ন্ শূরসেনানাং শৃংবতাং পরমাং মুদম্ ॥৩২
হৃষ্টো রাজা কুমারস্য স্নাতঃ শুচিরলঙ্কৃতঃ।
বাচয়িত্বাশিষো বিপ্রৈঃ কারয়ামাস জাতকম্ ॥৩৩
তেভ্যো হিরণ্যং রজতং বাসাংস্যাভরণানি চ।
গ্রামান্ হয়ান্ গজান্ প্রাদাদ্ধেনূনামর্ব্বুদানি ষট্ ॥৩৪

হে নৃপ! তস্যাঃ গর্ভঃ অপি শুক্লপক্ষে উডুপঃ চন্দ্রঃ ইব শূরসেনেশস্য তেজসা শনকৈঃ ক্রমেণ বরূধে অবর্দ্ধত ॥৩১

অথ কালে প্রসূতি-সময়ে উপাবৃত্তে প্রাপ্তে সতি শূরতাং শূরসেনানাং পরমাং মুদং হর্ষং জনয়ন্ কুমারঃ সমজায়ত ॥৩২

তৎ শ্রুত্বা হৃষ্টঃ রাজা স্নাতঃ শুচিঃ অলঙ্কৃতঃ সন্ বিপ্রৈঃ কুমারস্য আশিষঃ বাচয়িত্বা জাতকং জাতকর্ম্ম কারয়ামাস ॥৩৩

তেভ্যঃ বিপ্রেভ্যঃ হিরণ্যং, রজতং, বাসাংসি, আভরণানি, গ্রামান্, হয়ান্, গজান্, ধেনূনাম্ অর্ব্বুদানি ষট্ চ প্রাদাৎ ॥৩৪

ববর্ষ কামানন্যেষাং পর্জন্য ইব দেহিনাম্।
ধন্যং যশস্যমায়ুষ্যং কুমারস্য মহামনাঃ ॥৩৫
কৃচ্ছ্রলব্ধেঽথ রাজর্ষেস্তনয়েঽনুদিনং পিতুঃ।
যথা নিঃস্বস্য কৃচ্ছ্রাপ্তে ধনে স্নেহোঽন্ববর্দ্ধত ॥৩৬
মাতুস্ত্বতিতরাং পুত্রে স্নেহো মোহসমুদ্ভবঃ।
কৃতঘ্নাতেঃ সপত্নীনাং প্রজাকামস্বরোঽভবৎ ॥৩৭
চিত্রকেতোরতিপ্রীতির্যথা দারে প্রজাবতি।
ন তথান্যেষু সঞ্জজ্ঞে বালং লালয়তোঽন্বহম্ ॥৩৮

কুমারস্য বহ্বং ধনকরং, যশস্যং যশস্করম্, আয়ুষ্যম্ আয়ুঃপ্রদং কর্ম্ম মন্যমানঃ মহামনাঃ রাজা অন্যেষাম্ অপি দেহিনাং কামান্ মনোরথান্ পর্জন্যঃ ইব ববর্ষ যথোচিতং পূরয়ামাস ॥৩৫

নিঃস্বস্য দরিদ্রস্য কৃচ্ছ্রাপ্তে ধনে যথা অনুদিনং স্নেহঃ বর্দ্ধতে, তথা কৃচ্ছ্রলব্ধে তনয়ে রাজর্ষেঃ পিতুঃ স্নেহঃ অববর্দ্ধত ॥৩৬

মাতুঃ কৃতঘ্নাতেঃ পুত্রে মোহসমুদ্ভবঃ স্নেহঃ অতিতরাম্ অববর্দ্ধত। তথা সপত্নীনাং প্রজাকামজ্বরঃ অভবৎ ॥৩৭

অন্বহম্ অনুদিনং বালং পুত্রং লালয়তঃ চিত্রকেতোঃ রাজ্ঞঃ প্রজাবতি দারে যথা প্রীতিঃ তথা অন্যেষু দারেষু ন সংজজ্ঞে ॥৩৮

কৃতঘ্নাতিও সেরূপ উক্ত চরু ভক্ষণ করায়ই চিত্রকেতুর বীর্যে গর্ভধারণ করিলেন।৩০

হে মহারাজ! চন্দ্র যেরূপ শুক্লপক্ষে প্রতিদিন ধীরে ধীরে বৃদ্ধি পাইতে থাকে, রাজা চিত্রকেতুর বীর্য্যজাত কৃতঘ্নাতির সেই গর্ভও সেরূপ প্রতিদিন ধীরে ধীরে বৃদ্ধি লাভ করিতেছিল।৩১

অনন্তর প্রসবকাল উপস্থিত হইলে মহিষী কৃতঘ্নাতির একটি পুত্রসন্তান ভূমিষ্ঠ হইল এবং তাহা শ্রবণ করিয়া শূরসেনদেশবাসী সকলেরই পরম আনন্দের উদয় হইয়াছিল।৩২

তৎকালে পুত্রসন্তানলাভে হৃষ্টচিত্ত রাজা চিত্রকেতু স্নানপূর্বক শুদ্ধ ও অলঙ্কৃত হইয়া ব্রাহ্মণগণের দ্বারা আশীর্বাদ পাঠ করাইয়া পুত্রের জাতকর্ম সম্পাদন করাইয়াছিলেন।৩৩

অনন্তর রাজা চিত্রকেতু সেই ব্রাহ্মণগণকে সুবর্ণ, রজত, বস্ত্র, অলঙ্কার, বহু গ্রাম, অশ্ব, হস্তী এবং ষাট কোটি দুগ্ধবতী গাভী দান করিয়াছিলেন।৩৪

অতঃপর মেঘ যেরূপ লোকের কামনা পূরণ করিয়া অকাতরে বারিধারা বর্ষণ করে, রাজা উদারচেতা চিত্রকেতুও সেরূপ যাহাতে পুত্রের ধন, যশঃ ও আয়ুঃ বৃদ্ধি পায়—সেই ভাবেই অন্যান্য সকলকেই অকাতরে কাম্য বস্তুসমূহ দান করিয়াছিলেন।৩৫

হে মহারাজ! দরিদ্র ব্যক্তির কষ্টলব্ধ ধনের যেরূপ উত্তরোত্তর অনুরাগ বৃদ্ধি পায়, রাজর্ষি চিত্রকেতুরও কষ্টলব্ধ সন্তানের প্রতি সেরূপ ভাবেই উত্তরোত্তর স্নেহ বৃদ্ধি পাইয়াছিল।৩৬

মাতা কৃতঘ্নাতির নবজাত পুত্রের প্রতি মোহজনক স্নেহের উদয় হইয়াছিল এবং পুত্রকামনায় তাঁহার সপত্নীগণের মনস্তাপ জন্মিয়াছিল।৩৭

তৎকালে সর্বদা পুত্রের লালনকার্য্যে আসক্ত চিত্রকেতুর পুত্রবতী মহিষীর প্রতি যেরূপ প্রীতি

তাঃ পর্য্যতপ্যদাত্মানং গর্হয়ন্ত্যোঽভ্যসূয়য়া।
আনপত্যেন দুঃখেন রাজ্ঞশ্চানাদরেণ চ ॥৩৯
ধিগপ্রজাং স্ত্রিয়ং পাপাং পত্যুশ্চাগৃহসম্মতাম্।
স্বপ্রজাভিঃ সপত্নীভির্দাসীমিব তিরস্কৃতাম্ ॥৪০
দাসীনাং কো নু সন্তাপঃ স্বামিনঃ পরিচর্য্যয়া।
অভীক্ষ্ণং লব্ধমানানাং দাস্যা দাসীব দুর্ভগাঃ ॥৪১
এবং সন্দহ্যমানানাং সপত্ন্যাঃ পুত্রসম্পদা।
রাজ্ঞোঽসম্মতবৃত্তীনাং বিদ্বেষো বলবানভূৎ ॥৪২

বিদ্বেষনষ্টমতয়ঃ স্ত্রিয়ো দারুণচেতসঃ।
গরং দদুঃ কুমারায় দুর্ম্মর্ষা নৃপতিং প্রতি ॥৪৩
কৃতত্যাতিরজানন্তী সপত্নীনামঘং মহৎ।
সুপ্ত এবেতি সঞ্চিন্ত্য নিরীক্ষ্য ব্যচরদ্ গৃহে ॥৪৪
শয়ানং সুচিরং বালমুপধার্য্য মনীষিণী।
পুত্রমানয় মে ভদ্রে ইতি ধাত্রীমচোদয়ৎ ॥৪৫

আনপত্যেন অপুত্রত্ব-নিমিত্তেন দুঃখেন, তথা রাজ্ঞঃ অনাদরেণ চ তাঃ প্রজাবহিতাঃ পত্ন্যঃ আত্মানং গর্হয়ন্ত্যঃ অভ্যসূয়য়া সপত্নীনাং দোষারোপেণ পর্য্যতপ্যন্ ॥৩৯

স্বপ্রজাভিঃ সপত্নীভিঃ দাসীন্ ইব তিরস্কৃতাং পত্যুঃ অগৃহ-সম্মতাম্ (ন গৃহে সম্মতাং ন বহুমতাং) অপ্রজাং পাপাং স্ত্রিয়ং ধিক্ ॥৪০

স্বামিনঃ পরিচর্য্যয়া অভীক্ষ্ণং লব্ধমানানাং দাসীনাং কঃ নু সন্তাপঃ ? বরং তু দাস্যাঃ দাসীব অভীব দুর্ভগাঃ ॥৪১

সপত্ন্যাঃ পুত্রসম্পদা এবং সংদহ্যমানানাং তথা রাজ্ঞঃ অসম্মত-বৃত্তীনাং (ন সম্মতা বৃত্তিঃ জীবনং যাসাং তাসাং) পুত্রে বলবান্ বিদ্বেষঃ অভূৎ ॥৪২

বিদ্বেষেণ নষ্টা মতিঃ যাসাং তাঃ দারুণ-চেতসঃ তাঃ স্ত্রিয়ঃ নৃপতিং প্রতি দুর্ম্মর্ষাঃ সত্যঃ কুমারায় গরং বিষং দদুঃ ॥৪৩

সপত্নীনাং মহৎ অঘং বিদ্বেষরূপম্ অপরাধম্ অজানন্তী কৃতত্যাতিঃ বালকঃ সুপ্তঃ এব ইতি সংচিন্ত্য তং প্রতি নিরীক্ষ্য চ গৃহে ব্যচরৎ ॥৪৪

বালং সুচিরং দীর্ঘকালং শয়ানম্ উপধার্য্য জ্ঞাত্বা মনীষিণী কৃতত্যাতিঃ, ভদ্রে ! মে পুত্রম্ আনয় । ইতি ধাত্রীং

জন্মিয়াছিল, অপর ভার্য্যাগণের প্রতি সেরূপ প্রীতি ছিল না ।৩৮

এ অবস্থায় রাজার অপর ভার্য্যাগণ নিজেদের নিন্দা করিতে করিতে—অসূয়া, পুত্রসন্তানের অভাবজনিত দুঃখ এবং রাজার অনাদরহেতু সর্বদা এরূপ পরিতাপ করিতেছিলেন ।৩৯

হায় ! নিঃসন্তানা নারী বস্তুতই পাপীয়সী, তাহাকে ধিক্ । স্বামী তাহাকে ভার্য্যারূপে গণ্য করে না এবং পুত্রবতী সপত্নীগণ তাহার প্রতি দাসীর ন্যায় অনাদরই প্রকাশ করে । বস্তুতঃ দাসীগণ প্রভুর পরিচর্য্যাদ্বারা সর্বদা তাহাদের নিকট আদরই পাইয়া থাকে, অতএব তাহাদের কোনরূপ সন্তাপ ঘটে না, পরন্তু আমরা দাসীর ন্যায় দুর্ভগা ।৪০-৪১

তাহারা সপত্নীর পুত্রসম্পদ্ দর্শন করিয়া সর্বদা এরূপ চিত্তদাহ অনুভব করিতেছিল এবং রাজার নিকটও তাহাদের জীবন অবাঞ্ছিত হইয়াছিল । এ অবস্থায় তাহাদের চিত্তে প্রবল বিদ্বেষের সঞ্চার হইল ।৪২

এইরূপ বিদ্বেষবশতঃ বুদ্ধিনাশ এবং চিত্তে নিষ্ঠুরতার উদয় হইলে তাহারা রাজার সুখের প্রতিও অসহিষ্ণু হইয়া একদা কুমারকে বিষ প্রদান করিয়াছিল ।৪৩

তৎকালে মহিষী কৃতত্যাতি সপত্নীগণের এই ঘোরতর পাপকর্মের কিছুই জানিতে না পারিয়া পুত্রকে দেখিয়াও—সে নিদ্রা যাইতেছে মনে করিয়া নিজ গৃহমধ্যেই ইতস্ততঃ বিচরণ করিতে লাগিলেন ।৪৪

অনন্তর—পুত্র দীর্ঘকাল নিদ্রা গিয়াছে, আর নিদ্রার প্রয়োজন নাই এরূপ মনে করিয়া বুদ্ধিমতী কৃতত্যাতি ধাত্রীকে সম্বোধনপূর্বক—'হে ভদ্রে ! আমার পুত্রকে এখানে লইয়া আস' এরূপ নির্দেশ দান করিয়াছিলেন ।৪৫

সা শয়ানমুপব্রজ্য দৃষ্ট্বা চোত্তারলোচনম্।
প্রাণেন্দ্রিয়াত্মভিস্ত্যক্তং হতাস্মীত্যপতদ্ভুবি ॥৪৬

তস্যাস্তদাকর্ণ্য ভৃশাতুরং স্বরং
ধাত্র্যাঃ করাভ্যামুর উচ্চকৈরপি।
প্রবিশ্য রাজ্ঞী ত্বরয়াত্মজান্তিকং
দদর্শ বালং সহসা মৃতং সুতম্ ॥৪৭

পপাত ভূমৌ পরিরুদ্ধয়া শুচা
মুমোহ বিভ্রষ্টশিরোরুহাম্বরা ॥৪৮

ততো নৃপান্তঃপুরবর্ত্তিনো জনা
নরাশ্চ নার্য্যশ্চ নিশম্য রোদনম্।
আগত্য তুল্যব্যসনাঃ সুদুঃখিতা-
স্তাশ্চ ব্যলীকং রুরুদুঃ কৃতাগসঃ ॥৪৯

শ্রুত্বা মৃতং পুত্রমলক্ষিতান্তকং
বিনষ্টদৃষ্টিঃ প্রপতন্ স্খলন্ পথি।
স্নেহানুবন্ধৈধিতয়া শুচা ভৃশং
বিমূর্চ্ছিতোঽনুপ্রকৃতিদ্বিজৈর্বৃতঃ ॥৫০

স্তনদায়িনীম্ আচোদয়ৎ ॥৪৫

সা ধাত্রী শয়ানং বালম্ উপব্রজ্য উত্তার-লোচনং (উৎপতে তারকে কনীনিকে যয়োঃ তে লোচনে যস্য তথাভূতং) প্রাণেন্দ্রিয়াত্মভিঃ তাক্তং বহির্গতং চ দৃষ্ট্বা হতাস্মি ইতি ব্রুবাণা ভুবি অপতৎ ॥৪৬

করাভ্যাম্ উরঃ যস্যাঃ তস্যা ধাত্র্যাঃ তৎ ভৃশাতুরম্ অতিব্যাকুলম্ উচ্চৈঃ স্বরম্ আকর্ণ্য রাজ্ঞী ত্বরয়া আত্মজান্তিকং প্রবিশ্য সহসা আকস্মিকেন বালং সুতং মৃতং দদর্শ ॥৪৭

দৃষ্ট্বা চ পরিরুদ্ধয়া শুচা শোকেন বিভ্রষ্টশিরোরুহাম্বরা (বিভ্রষ্টাঃ বিকীর্ণাঃ শিরোরুহাঃ অম্বরে চ যস্যাঃ সা) জননী ভূমৌ পপাত। ততঃ চ হে নৃপ! অন্তঃপুরবর্ত্তিনঃ নরাঃ নার্য্যঃ চ সর্ব্বে জনাঃ রোদনং নিশম্য শ্রুত্বা তত্র আগত্য রুরুদুঃ. তথা কৃতাগসঃ কৃতাপরাধাঃ স্ত্রিয়শ্চাপি তুল্যব্যসনাঃ (তুল্যং ব্যসনং যাসাং তাঃ) সুদুঃখিতাঃ তাঃ অপি ব্যলীকং মিথ্যৈব রুরুদুঃ ॥৪৮-৪৯

অলক্ষিতান্তকং (অলক্ষিতঃ অন্তকঃ মৃত্যুঃ যস্য তং) পুত্রং মৃতং শ্রুত্বা বিনষ্ট-দৃষ্টিঃ (বিনষ্টা দৃষ্টিঃ যস্য সঃ) অনুপ্রকৃতিঃ (অনুগতাঃ প্রকৃতয়ঃ অমাত্যাদয়ঃ যস্য সঃ) দ্বিজৈঃ বৃতঃ চিত্রকেতুঃ স্নেহানুবন্ধৈধিতয়া শুচা শোকেন ভৃশম্ অত্যন্তং বিমূর্চ্ছিতঃ সন্ পথি স্খলন্ প্রপতন্ এব তত্র আগত্য ॥৫০

মহিষীর নির্দ্দেশে ধাত্রী কুমারের নিকট গমন করিয়া, তাহার নেত্রযুগলের তারকা ঊর্দ্ধগত এবং দেহটি প্রাণ, ইন্দ্রিয়বর্গ ও জীবকর্ত্তৃক পরিত্যক্ত দেখিয়া—'হায়! আমি প্রাণহারা হইলাম' বলিয়াই ভূতলে পতিত হইয়াছিল।৪৬

অনন্তর ধাত্রী নিজ করযুগলদ্বারা বক্ষঃস্থলে আঘাত করিতে করিতে উচ্চস্বরে অতিশয় আর্ত্তনাদ আরম্ভ করিলে রাজমহিষী সত্বর পুত্রের নিকটে যাইয়া দেখিলেন—বালকটি অকস্মাৎ মৃত্যুমুখে পতিত হইয়াছে।৪৭

অনন্তর তিনি ভূতলে পতিত হইয়াই শোকবশতঃ মূর্চ্ছাগ্রস্তা হইলেন এবং তৎকালে তাঁহার কেশরাশি ও বস্ত্র স্খলিত হইয়া পড়িল।৪৮

অনন্তর রাজার অন্তঃপুরবাসী নরনারীগণ সকলে সেই ক্রন্দন শ্রবণ করিয়া সেখানে আসিয়া সমবেদনায় অতিশয় দুঃখিতচিত্তে রোদন করিয়াছিল এবং অপরাধিনী সেই রাজপত্নীগণও তৎকালে কপটরোদনে প্রবৃত্ত হইয়াছিল।৪৯

অনন্তর অজ্ঞাতকারণে পুত্রের মৃত্যু হইয়াছে ইহা শ্রবণ করিয়া চিত্রকেতুর দৃষ্টিশক্তি লোপ পাইয়াছিল, এ অবস্থায় প্রবল স্নেহবশতঃ উত্তরোত্তর শোকবেগ বর্দ্ধিত হইলে তিনি বার বার মূর্চ্ছা যাইতেছিলেন এবং অমাত্যগণ তাঁহার অনুগমন করিলে তিনি ব্রাহ্মণগণ কর্ত্তৃক বেষ্টিত হইয়া পথমধ্যে কখনও পতিত, কখনও বা স্খলিত হইতে হইতে সেখানে আসিয়া মৃত পুত্রের পদমূলে পতিত হইয়াছিলেন। তৎকালে তাঁহার কেশ ও বস্ত্র

পপাত বালস্য স পাদমূলে
মৃতস্য বিস্রস্তশিরোরুহাম্বরঃ।
দীর্ঘং শ্বসন্ বাষ্পকলোপরোধতো
নিরুদ্ধকণ্ঠো ন শশাক ভাষিতুম্ ॥৫১
পতিং নিরীক্ষ্যোরুশুচার্পিতং তদা
মৃতঞ্চ বালং সুতমেকসন্ততিম্।
জনস্য রাজ্ঞী প্রকৃতেশ্চ হৃদ্রুজং
সতী দধানা বিললাপ চিত্রধা ॥৫২
স্তনদ্বয়ং কুঙ্কুমপঙ্কমণ্ডিতং
নিষিঞ্চতী সাঞ্জনবাষ্পবিন্দুভিঃ।
বিকীর্য্য কেশান্ বিগলৎস্রজঃ সুতং
শুশোচ চিত্রং কুররীব সুস্বরম্ ॥৫৩
অহো বিধাতস্ত্বমতীব বালিশো
যস্ত্বাত্মসৃষ্ট্যপ্রতিরূপমীহসে।
পরে সু জীবত্যপরস্য যা মৃতি-
র্বিপর্য্যয়শ্চেৎ ত্বমসি ধ্রুবঃ পরঃ ॥৫৪
নহি ক্রমশ্চেদিহ মৃত্যুজন্মনোঃ
শরীরিণামস্ত তদাত্মকর্ম্মভিঃ।
যঃ স্নেহপাশো নিজসর্গবৃদ্ধয়ে
স্বয়ং কৃতস্তে তমিমং বিবৃশ্চসি ॥৫৫

মৃতস্য বালস্য পাদমূলে পপাত। বিস্রস্তশিরোরুহাম্বরঃ (বিস্রস্তাঃ বিকীর্ণাঃ শিরোরুহাঃ অম্বরে চ যস্য তথাবিধঃ) সঃ রাজ্ঞী দীর্ঘং শ্বসন্ বাষ্প-কলোপরোধতঃ (বাষ্পকলাভিঃ অশ্রু-বিন্দুভিঃ উপরোধতঃ সংবৃত্তেন নিরুদ্ধঃ কণ্ঠঃ যস্য) সঃ তথাবিধঃ সন্ ভাষিতুং কিঞ্চিৎ বক্তুং ন শশাক ॥৫১

উরু-শুচার্পিতং তীব্রশোকেন ব্যাপ্তং পতিম্, একসন্ততিং (একম্ এব সন্ততিরপং) বালং সুতং চ মৃতং নিরীক্ষ্য তদা রাজ্ঞী অন্তঃপুরজনস্য প্রকৃতেঃ অমাত্যাদেঃ চ হৃদ্রুজং শোকং দধানা সতী চিত্রধা বিললাপ ॥৫২

অঞ্জনবাষ্পবিন্দুভিঃ (অঞ্জনৈঃ বাষ্পবিন্দুভিঃ) কুঙ্কুম-পঙ্কমণ্ডিতং স্তনদ্বয়ং নিষিঞ্চতী সা কৃতদ্যুতিঃ বিগলৎস্রজঃ (বিগলন্ত্যাঃ স্রজঃ যেন তান্) কেশান্ বিকীর্য্য সুস্বরং চিত্রং যথা ভবতি তথা কুররী ইব সুতং শুশোচ চ ॥৫৩

অহো আশ্চর্য্যম্! হে বিধাতঃ! ত্বম্ অতীব বালিশঃ অবিমৃষ্যকারী এব। যতঃ ত্বম্ আত্মসৃষ্টেঃ অপ্রতিরূপং প্রতিকূলম্ ঈহসে চেষ্টসে। যতঃ পরে বৃদ্ধে জীবতি সতি অপরস্য বালস্য যা মৃতিঃ তৎ এবং বিপর্য্যয়ঃ বিপরীতঃ ত্বম্ অসি চেৎ, অতঃ প্রাণিনাং ত্বম্ এব ধ্রুবঃ নিশ্চিতঃ পরঃ শত্রুঃ অসি ॥৫৪

ইহ মৃত্যুজন্মনোঃ কশ্চিৎ ক্রমঃ ন হি বিদ্যতে, শরীরিণাম্ আত্ম-কর্ম্মভিঃ এব তৎ জন্মাদিকম্ অস্ত ইতি চেৎ, তদা নিজ-সর্গবৃদ্ধয়ে যঃ স্নেহপাশঃ তে ত্বয়া কৃতঃ, তম্ ইমং পাশং ত্বং স্বয়ম্ এব বিবৃশ্চসি ছিনৎসি ॥৫৫

স্খলিত হইয়া পড়িল এবং অশ্রুবিন্দুসমূহদ্বারা কণ্ঠ অবরুদ্ধ হইলে তিনি কোন কথা বলিতে না পারিয়া কেবলমাত্র দীর্ঘশ্বাস ত্যাগ করিতে লাগিলেন ॥৫০-৫১

তৎকালে মহিষী কৃতদ্যুতি নিজ পতিকে গুরুতর শোকাক্রান্ত এবং একমাত্র সন্তান শিশুপুত্রটিকে মৃত দেখিয়া অমাত্যপ্রমুখ প্রকৃতিবর্গ ও অপর সকল লোকের মনস্তাপ সৃষ্টি করিয়া নানারূপ বিলাপ করিতে লাগিলেন ॥৫২

তৎকালে তিনি কুঙ্কুমপঙ্কলিপ্ত নিজ স্তনযুগলকে অঞ্জনরঞ্জিত অশ্রুবিন্দুরাশিদ্বারা সিক্ত করিতেছিলেন এবং মাল্যবেষ্টন স্খলিত হইলে উন্মুক্ত কেশরাশি ইতস্ততঃ বিক্ষিপ্ত করিয়া পুত্রের উদ্দেশ্যে কুররীর ন্যায় উচ্চকণ্ঠে বিচিত্র বিলাপ করিয়াছিলেন ॥৫৩

অহো বিধাতঃ! তুমি অতিশয় অজ্ঞ বলিয়াই নিজেই নিজের সৃষ্টির প্রতিকূল আচরণ করিতেছ। যেহেতু সৃষ্টিকার্যে অনুপযোগী বৃদ্ধ পিতা জীবিত থাকিতেছে, অথচ ভবিষ্যৎ সৃষ্টির উপযোগী বালক পুত্রের মৃত্যু হইতেছে—ইহাই বিপরীত ঘটনা (ইহাতে পরিণামে তোমার সৃষ্টিলোপ অবশ্যম্ভাবী) আর যদি স্বভাবতই তোমার আচরণ এরূপ বিপরীত হয়, তাহা হইলে তুমি প্রাণিগণের দুঃখদাতা চিরশত্রু, পরম দয়ালু নহ ॥৫৪

তোমার সৃষ্ট জগতে মৃত্যু ও জন্মের যদি কোন ক্রম না থাকে অর্থাৎ পুত্র জীবিত থাকিতেই

তং তাত নার্হসি চ মাং কৃপণামনাথাং
ত্যক্তুং বিচক্ষ্ব পিতরং তব শোকতপ্তম্।
অস্মস্তরেম ভবতাপ্রজদুস্তরং যদ্
ধ্বান্তং ন ঘাহ্যকরুণেন যমেন দূরম্ ॥৫৬
উত্তিষ্ঠ তাত ত ইমে শিশবো বয়স্যা-
স্ত্বামাহ্বয়ন্তি নৃপনন্দন সংবিহর্ত্তুম্।
সুপ্তশ্চিরং ক্ষপনয়া চ লবান্ পরীতো
ভুঙ্ক্ষ্ব স্তনং পিব শুচো হর নঃ স্বকানাম্ ॥৫৭

হে তাত! কৃপণাং দীনাম্ অনাথাং মাং ত্যক্তুং ত্বং ন অর্হসি। তব শোকেন তপ্তং পিতরং চ বিচক্ষ্ব পশ্য। ভবতা পুত্রেণ অপ্রজদুস্তরং (অপ্রজানাং দুস্তরং) যৎ ধ্বান্তং নরকদুঃখং তৎ অস্মাঃ অনায়াসেন এব বয়ং তরেম। অকরুণেন যমেন সহ দূরং ন যাহি ॥৫৬

হে তাত! ত্বং চিরং বহুকালং সুপ্তঃ, ইদানীম্ উত্তিষ্ঠ। তে তব ইমে বয়স্যাঃ শিশবঃ বালাঃ, হে নৃপনন্দন! সংবিহর্ত্তুং ত্বাম্ আহ্বয়ন্তি আকারয়ন্তি। ভবান্ অশনয়া চ ক্ষুধয়া চ পরীতঃ ব্যাপ্তঃ, অতঃ অস্মৎ ভুঙ্ক্ষ্ব স্তনং পিব। স্বকানাং নঃ অস্মাকং শোকান্ হর অপনয় ॥৫৭

পিতার মৃত্যু হইবে এবং পিতা জীবিত থাকিতেই পুত্রের জন্ম হইবে—যদি এরূপ নিয়ম না থাকে, তাহা হইলে জীবগণের নিজ নিজ কর্মানুসারেই যে কোন সময়ে জন্ম মৃত্যু হউক, তোমাদ্বারা প্রয়োজন কি? আর যদি বল, অধ্যক্ষ ঈশ্বর না থাকিলে কেবলমাত্র জড় কর্মদ্বারা জন্মমরণাদি নিষ্পাদিত হইতে পারে না, তাহা হইলে বলিব তুমি নিজ সৃষ্টি-বৃদ্ধির জন্য যে স্নেহপাশ রচনা করিয়াছ, সম্প্রতি নিজ কার্যদ্বারা স্বয়ংই উহার ছেদন করিতেছ (অতঃপর এ অবস্থা দেখিয়া আর কেহই পুত্রাদির প্রতি স্নেহ করিবে না) ।৫৫

(অনন্তর পুত্রকে সম্বোধন করিয়া বলিলেন) হে বৎস! আমি দুঃখাতুরা অসহায়া, আমাকে পরিত্যাগ করা তোমার সঙ্গত কার্য নহে। তোমার

নাহং তনূজ দদৃশে হতমঙ্গলা তে
মুগ্ধস্মিতং মুদিতবীক্ষণমাননাব্জম্।
কিং বা গতোঽস্য পুনরধ্বয়মন্যলোকং
নীতোঽয়নেন ন শৃণোমি কলা গিরস্তে ॥৫৮

শ্রীশুক উবাচ।

বিলপন্ত্যা মৃতং পুত্রমিতি চিত্রবিলাপনৈঃ।
চিত্রকেতুর্ভৃশং তপ্তো মুক্তকণ্ঠো রুরোদ হ ॥৫৯

হে তনূজ! হে পুত্র! অয়নেন নির্দয়েন যমেন নীতঃ ত্বম্ অপুনরধ্বয়ং পুনরাগমনং যথা ন ভবতি তথা অন্যলোকং যমলোকং বা কিং গতঃ অসি? অহো! হতমঙ্গলা অহং ত্বৎপার্শ্বম্ আগতাপি মুগ্ধস্মিতং (মুগ্ধম্ অল্পং স্মিতং যস্মিন্ তৎ) মুদিতং বীক্ষণং যস্মিন্ তৎ তে তব আননাব্জং মুখকমলং ন দদৃশে ন পশ্যামি তথা কলাঃ মধুরাঃ গিরঃ চ ন শৃণোমি ॥৫৮

শ্রীশুকঃ উবাচ। ইতি এবং চিত্র-বিলাপনৈঃ মৃতং পুত্রং বিলপন্ত্যাঃ দদ্ব্যাঃ তস্ত্র্যা চিত্রকেতুঃ কৃশঃ, অত্যর্থং তপ্তঃ অতঃ মুক্তকণ্ঠঃ সন্ রুরোদ ॥৫৯

শোকসন্তপ্ত পিতার প্রতি দৃষ্টিপাত কর। আমরা তোমার সাহায্যেই অপুত্রক জনগণের পক্ষে যাহা দুস্তর, সেই নরক অনায়াসে উত্তীর্ণ হইতে আশা করিতেছি, অতএব তুমি নিষ্ঠুর যমের সহিত দূরে চলিয়া যাইও না ।৫৬

হে বৎস! তুমি উঠ। হে রাজনন্দন! তোমার চিরসঙ্গী বালক বয়স্যগণ খেলার জন্য তোমাকে আহ্বান করিতেছে। তুমি অনেক কাল নিদ্রিত থাকায় ক্ষুধায় কাতর হইয়াছ, অতএব আহার ও স্তন পান কর। আমরা তোমার আত্মীয় বলিয়া আমাদের শোক দূর কর ।৫৭

হে পুত্র! আমি এখানে প্রবেশ করিয়াই তোমার মুখপদ্মের মনোরম মৃদুহাস্য ও নয়নযুগলের প্রফুল্লভাব দেখিতে পাই নাই এবং এখনও তোমার

তয়োর্বিলপতোঃ সর্ব্বে দম্পত্যোস্তদনুব্রতাঃ।
রুরুদুঃ স্ম নরা নার্য্যঃ সর্ব্বমাসীদচেতনম্ ॥৬০
এবং কশ্মলমাপন্নং নষ্টসংজ্ঞমনায়কম্।
জ্ঞাত্বাঙ্গিরা নাম ঋষিরাজগাম সনারদঃ ॥৬১

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ষষ্ঠস্কন্ধে চতুর্দ্দশোঽধ্যায়ঃ ॥১৪

দম্পত্যোঃ তয়োঃ এবং বিলপতোঃ সতোঃ তদনুব্রতাঃ অন্যান্যাদরঃ নরাঃ নার্য্যঃ চ রুরুদুঃ। তথা সর্ব্বম্ এব নগরম্ অচেতনম্ আসীৎ ॥৬০

এবং সর্ব্বং জনং কশ্মলং মোহম্ আপন্নং প্রাপ্তম্ অতএব নষ্টসংজ্ঞং হতচেতনং তথা অনায়কং প্রতিবোধকরহিতং জ্ঞাত্বা সনারদঃ নারদেন সহিতঃ অঙ্গিরা নাম ঋষিঃ তত্র আজগাম ॥৬১

ইতি ষষ্ঠে স্কন্ধে শ্রীধরস্বামিকৃতায়াং চতুর্দ্দশোঽধ্যায়ঃ ॥

শ্রুতিমধুর অব্যক্ত ভাষা শুনিতে পাইতেছি না। তাহা হইলে—বেস্থান হইতে লোকের আর ইহলোকে প্রত্যাগমন হয় না, নিষ্ঠুর যম কি তোমাকে সেই লোকান্তরেই লইয়া গিয়াছে ?৫৮

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! মহিষী কৃতদ্যুতি মৃত পুত্রের উদ্দেশে এরূপ বিচিত্র বিলাপ-বাক্য প্রয়োগ করিয়া বিলাপময়ী হইলে চিত্রকেতু অতিশয় দুঃখসন্তপ্ত হইয়া মুক্তকণ্ঠে ক্রন্দন করিয়াছিলেন।৫৯

হে মহারাজ! তৎকালে স্ত্রী ও স্বামী উভয়ে এইরূপ বিলাপরত হইলে তাঁহাদের অনুগত নরনারী সকলেই রোদন করিতে লাগিল এবং পরে সকলেই অচেতন হইয়া পড়িয়াছিল।৬০

অনন্তর ভগবান্ অঙ্গিরা ঋষি তাঁহাদের সকলকে এরূপ বিপত্তিগ্রস্ত, অচেতন ও রক্ষকশূন্য জানিতে পারিয়া দেবর্ষি শ্রীনারদের সহিত তথায় আগমন করিলেন।৬১

শ্রীমন্মহর্ষি বেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে ষষ্ঠস্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্র ষট্‌তীর্থকৃত-বঙ্গভাষানুবাদসহিত
চতুর্দ্দশ অধ্যায় সমাপ্ত।

পঞ্চদশঃ অধ্যায়ঃ

[চিত্রকেতবে নারদাঙ্গিরসোরুপদেশদানম্ ।]

শ্রীশুক উবাচ ।

উচতুর্মৃতকোপান্তে পতিতং মৃতকোপমম্ ।
শোকাভিভূতং রাজানং বোধয়ন্তৌ সদুক্তিভিঃ ॥১

কোঽয়ং স্যাৎ তব রাজেন্দ্র ভবান্ যমনুশোচতি ।
ত্বকাস্য কতমঃ স্বত্বে পুরেদানীমতঃ পরম্ ॥২

যথা প্রয়ান্তি সংযান্তি স্রোতোবেগেন বালুকাঃ ।
সংযুজ্যন্তে বিযুজ্যন্তে তথা কালেন দেহিনঃ ॥৩

যথা ধানাসু বৈ ধানা ভবন্তি ন ভবন্তি চ ।
এবং ভূতানি ভূতেষু চোদিতানীশমায়য়া ॥৪

বয়ঞ্চ ত্বঞ্চ যে চেমে তুল্যকালাশ্চরাচরাঃ
জন্মমৃত্যোর্যথা পশ্চাৎ প্রাঙ্নৈবমধুনাপি তোঃ ॥৫

ভূতৈর্ভূতানি ভূতেশঃ সৃজত্যবতি হন্তি চ ।
আত্মসৃষ্টৈরসতন্ত্রৈরনপেক্ষোঽপি বালবৎ ॥৬

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ । শোকাভিভূতং শোকেন অচেতনীকৃতং মৃতকোপান্তে নব-নরীপে মৃতকোপমং পতিতং রাজানং সদুক্তিভিঃ বোধয়ন্তৌ নারদাঙ্গিরসৌ উচতুঃ ॥১

হে রাজেন্দ্র । ভবান্ যম্ অনুশোচতি, সঃ অয়ং স্বত্বে ব্রহ্ম-কৃতপ্রজাসর্গপাত্রাং পুরা ইদানীম্ অতঃ পরং বা তব কঃ স্যাৎ, ত্বং চ অস্য কতমঃ অসি ॥২

যথা স্রোতসঃ প্রবাহস্য বেগেন বালুকাঃ প্রযান্তি বিযুজ্যন্তে সংযান্তি সংযুজ্যন্তে, তথা কালেন কালবেগেন দেহিনঃ জীবাঃ, অপি সংযুজ্যন্তে বিযুজ্যন্তে চ ॥৩

যথা ধানাসু যবাদিবীজেষু ধানাঃ বীজান্তরাণি ক্বচিৎ কদাচিৎ ভবন্তি, কদাচিৎ ন ভবন্তি ন উৎপদ্যন্তে, উৎপন্নাঃ অপি নশ্যন্তি, এবম্ ঈশ-মায়য়া (ঈশস্য মায়য়া ঈশ্বরস্য) চোদিতানি প্রেরিতানি ভূতানি পুত্রাদিরূপাণি ভূতেষু পিত্রাদিষু ভবন্তি ন ভবন্তি । ভূতানি উৎপন্নানি অপি নশ্যন্তি চ ॥৪

তুল্যকালাঃ বর্তমান-কালীনাঃ বয়ং চ ত্বং চ যে চ ইমে অন্যে

পঞ্চদশ অধ্যায়

[নারদ ও অঙ্গিরা মুনিকর্তৃক চিত্রকেতুকে উপদেশদান]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ ! মহর্ষি অঙ্গিরা ও দেবর্ষি শ্রীনারদ মৃত পুত্রের নিকট পতিত ও শোকে অভিভূত মৃততুল্য রাজা চিত্রকেতুকে নানারূপ সদ্‌বাক্যদ্বারা প্রবোধ দান করিয়া এরূপ বলিয়াছিলেন ।১

হে রাজেন্দ্র ! তুমি সম্প্রতি যাহার জন্য শোক প্রকাশ করিতেছ, বাস্তব বিচারে পূর্বজন্মে, বর্তমান জন্মে এবং ভবিষ্যৎ জন্মে সে তোমার কে ? আর তুমিই বা তাহার কে ?২

স্রোতের বেগে বালুকারাশির যেরূপ পরস্পর সংযোগ ও বিয়োগ ঘটে, সেরূপ জীবগণও কালের প্রভাবে পরস্পর সংযুক্ত এবং পৃথক্ হইয়া থাকে ।৩

বীজসমূহের মধ্যে যেরূপ কোন বীজ হইতে বীজান্তর উৎপন্ন হয়, কোন বীজ হইতে হয় না, আবার কোন বীজ হইতে তাহা হইয়াও নষ্ট হইয়া যায়, সেরূপ পিত্রাদিরূপে পরিচিত কোন জীব হইতে পুত্রাদিরূপে কদাচিৎ অন্য জীবের উৎপত্তি হয়, কখনও বা হয় না, আবার কখনও বা উৎপত্তি হইলেও পশ্চাৎ বিনাশ হইতে দেখা যায় । বস্তুতঃ ঈশ্বরের মায়ার প্রেরণায়ই এই সকল ঘটে বলিয়াই ইহার কোন সত্যতা নাই ।৪

হে মহারাজ ! আমরা, তুমি, অথবা সমকালীন এই স্থাবর জঙ্গম পদার্থসমূহ—ইহাদের কেহই যেরূপ উৎপত্তির পূর্বে ছিল না, মৃত্যুর পরেও থাকিবে না, সেরূপ বর্তমানেও ইহাদের কাহারও কোন বাস্তব সত্তা নাই, (পরন্তু স্বপ্নদৃষ্ট পদার্থের

দেহেন দেহিনো রাজন্ দেহাদ্দেহোঽভিজায়তে।
বীজাদেব যথা বীজং দেহ্যর্থ ইব শাশ্বতঃ ॥৭
দেহদেহিবিভাগোঽয়মবিবেককৃতঃ পুরা।
জাতিব্যক্তিবিভাগোঽয়ং যথা বস্তুনি কল্পিতঃ ॥৮

শ্রীশুক উবাচ।

এবমাশ্বাসিতো রাজা চিত্রকেতুর্দ্বিজোক্তিভিঃ।
বিমৃজ্য পাণিনা বক্ত্রমাধিম্লানমভাষত ॥৯

চরাচরাঃ তে সর্বে যথা জন্মনঃ প্রাক্ মৃত্যোঃ পশ্চাৎ চ ন সন্তি অতঃ হে প্রভো! এতে সর্বে অপি শোচ্যাঃ ॥৫

আত্মসৃষ্টৈঃ অতএব অবতন্ত্রৈঃ স্বকর্মভূতৈঃ পঞ্চমহাভূতকার্যৈঃ পিত্রাদিভিঃ ভূতানি পুত্রাদীন্ ভূতেশঃ জগদীশ্বরঃ অজঃ ভগবান্ অনপেক্ষঃ প্রয়োজন-রহিতঃ অপি বলবৎ লীলয়া এব সৃজতি অবতি পালয়তি তথা হরতি চ ॥৬

হে রাজন্। (পিতুঃ) দেহেন (সংযুক্তাৎ মাতুঃ) দেহাৎ দেহিনঃ পুত্রস্য দেহঃ অভিজায়তে প্রাদুর্ভবতি। যথা বীজাৎ এব বীজং বীজান্তরং জায়তে, তথা দেহী জীবঃ তু অর্থঃ ইব

শাশ্বতঃ নিত্যঃ এব ॥৭

অয়ং জাতি-ব্যক্তি-বিভাগঃ (জাতিঃ গোত্বাদি সামান্যং, ব্যক্তিঃ গবাদি-পিণ্ডবিশেষঃ, তয়োঃ বিভাগঃ) যথা বস্তুনি সন্মাত্রে কল্পিতঃ, তথা অয়ং দেহদেহি-বিভাগঃ দেহদেহিনোঃ ভেদঃ পুরা অনাদিঃ অবিবেক-কৃতঃ অজ্ঞান-কল্পিতঃ ॥৮

শ্রীশুকঃ উবাচ। দ্বিজোক্তিভিঃ এবম্ আশ্বাসিতঃ প্রতিবোধিতঃ রাজা চিত্রকেতুঃ আধিনা ম্লানং বক্ত্রং পাণিনা বিমৃজ্য অভাষত ॥৯

ন্যায় ইহাদের সকলেরই প্রতীতি অসত্য বলিয়া সকল পদার্থই শোচনীয় (এ অবস্থায় একমাত্র পুত্রই তোমার শোকের বিষয় হইতে পারে না)।৫

(যদি সকল পদার্থই অসত্য হয়, তাহা হইলে ইহাদের প্রতীতি এবং 'এই ব্যক্তি আমার পুত্র' ইত্যাদি অভিমান কিরূপে সঙ্গত হয়? এরূপ আশঙ্কার উত্তর বলিতেছেন) ভূতগণের ঈশ্বর পূর্ণকাম বলিয়া সৃষ্টিপ্রভৃতি কার্যের ফলাকাঙ্ক্ষী না হইলেও বালকের ন্যায় লীলাচ্ছলেই নিজ মায়ারচিত পরতন্ত্র ভূতসমূহদ্বারাই ভূতসমূহের সৃষ্টি, পালন ও সংহার করেন (অর্থাৎ কাহারও দ্বারা কাহারও সৃষ্টি, কাহারও দ্বারা কাহারও পালন এবং কাহারও দ্বারা কাহারও সংহার করিতেছেন। বস্তুতঃ ঐ সমুদয় কার্য তাঁহার মায়াবলেই সাধিত হইতেছে বলিয়া এ বিষয়ে বাস্তব বিচারে কোনরূপ অসঙ্গতি ঘটিতে পারে না)।৬

(দেহেরই জন্মাদি ব্যবহার-প্রসিদ্ধ, পরন্তু দেহীর নহে—ইহাই বলিতেছেন) হে মহারাজ। বীজ হইতে যেরূপ অপর বীজই উৎপন্ন হয়, সেরূপ পিতৃপ্রভৃতি দেহধারী ব্যক্তির দেহদ্বারা মাতৃপ্রভৃতি দেহধারীর অপর ব্যক্তির দেহ হইতে পুত্রাদি দেহ-

---

দেহই উৎপন্ন হইতেছে, বীজের উৎপত্তিস্থলে ভূমির যেরূপ কোন পরিবর্তন ঘটে না, এস্থলেও তদ্রূপ দেহসৃষ্টিব্যাপারে দেহী আত্মা কোনরূপ অবস্থান্তর প্রাপ্ত হয় না।৭

(দেহ আছে বলিয়াই জীবকে দেহী বলা হয়, এ অবস্থায় দেহ যদি নশ্বর হয়, তাহা হইলে দেহী আত্মাও অর্থাধীন নশ্বরই হইয়া পড়ে, উহাকে কিরূপে শাশ্বত বলা যায়? এরূপ আশঙ্কার উত্তরে বলিতেছেন) হে মহারাজ। একমাত্র সৎস্বরূপ অদ্বিতীয় ব্রহ্মবস্তুতে—মনুষ্যত্বাদি জাতি এবং মনুষ্যাদি-রূপ ব্যক্তির ভেদ যেরূপ অজ্ঞান বা মায়ারই কল্পনামাত্র, সেরূপ সেই ব্রহ্মবস্তুতেই দেহ ও দেহী—এরূপ ভেদ অজ্ঞান কর্তৃকই অনাদি কাল হইতে রহিয়াছে (সুতরাং অনাদিসিদ্ধ বস্তুসম্বন্ধে কোনরূপ আশঙ্কার উদয় হইতে পারে না)।৮

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! রাজা চিত্রকেতু মহর্ষি অঙ্গিরা ও দেবর্ষি শ্রীনারদকর্তৃক এরূপ আশ্বাসিত হইয়া মনস্তাপে মালিন্যগ্রস্ত নিজ মুখমণ্ডল হস্তদ্বারা মার্জনপূর্বক এরূপ বলিয়াছিলেন।৯

রাজোবাচ।

কৌ যুবাং জ্ঞানসম্পন্নৌ মহিষ্ঠৌ চ মহীয়সাম্।
অবধূতেন বেশেন গূঢ়াবিহ সমাগতৌ ॥১০
চরন্তি ভুবনৌ কামং ব্রাহ্মণা ভগবৎপ্রিয়াঃ।
মাদৃশাং গ্রাম্যবুদ্ধীনাং বোধায়োন্মত্তলিঙ্গিনঃ ॥১১
কুমারো নারদ ঋভুরঙ্গিরা দেবলোঽসিতঃ।
অপান্তরতমা ব্যাসো মার্কণ্ডেয়োঽথ গৌতমঃ ॥১২
বসিষ্ঠো ভগবান্ রামঃ কপিলো বাদরায়ণিঃ।
দুর্ব্বাসা যাজ্ঞবল্ক্যশ্চ জাতুকর্ণস্তথারুণিঃ ॥১৩
রোমশশ্চ্যবনো দত্ত আসুরিঃ সপতঞ্জলিঃ।
ঋষির্ব্বেদশিরা যৌম্যো মুনিঃ পঞ্চশিখস্তথা ॥১৪
হিরণ্যনাভঃ কৌশল্যঃ শ্রুতদেব ঋতধ্বজঃ।
এতে পরে চ সিদ্ধেশাশ্চরন্তি জ্ঞানহেতবঃ ॥১৫
তস্মাদ্ যুবাং গ্রাম্যপশোর্মম মূঢ়ধিয়ঃ প্রভূ।
অন্ধে তমসি মগ্নস্য জ্ঞানদীপ উদীর্য্যতাম্ ॥১৬

অঙ্গিরা উবাচ।

অহং তে পুত্রকামস্য পুত্রদোঽস্ম্যঙ্গিরা নৃপ।
এষ ব্রহ্মসুতঃ সাক্ষান্নারদো ভগবানৃষিঃ ॥১৭

রাজা উবাচ। অবধূতেন বেশেন গূঢ়ৌ ইহ সমাগতৌ মহীয়সাং মহিষ্ঠৌ জ্ঞানসম্পন্নৌ যুবাং কৌ এব ॥১০

মাদৃশাং গ্রাম্যবুদ্ধীনাং বিষয়-সুখাবিষ্ট-মনসাং, মাদৃশাং মূর্খাণাং বোধায় ভগবৎ-প্রিয়াঃ (ভগবান্ প্রিয়ঃ যেষাং তে) ব্রহ্মবিদঃ উন্মত্তলিঙ্গিনঃ (উন্মত্তস্য ইব লিঙ্গং যেষাং তে) ব্রাহ্মণাঃ ভুবনৌ পৃথিব্যাং কামং যথেষ্টং চরন্তি ॥১১

কুমারঃ, নারদঃ, ঋভুরঙ্গিরা, দেবলঃ, অসিতঃ অপান্তরতমা, ব্যাসঃ, মার্কণ্ডেয়ঃ, গৌতমঃ, বসিষ্ঠঃ, ভগবান্ রামঃ, কপিলঃ, বাদরায়ণিঃ, দুর্বাসা, যাজ্ঞবল্ক্যঃ, জাতুকর্ণঃ, আরুণিঃ, রোমশঃ, চ্যবনঃ, দত্তঃ, সপতঞ্জলিঃ আসুরিঃ, বেদশিরা ঋষিঃ, যৌম্যঃ, পঞ্চশিখ মুনিঃ, হিরণ্যনাভঃ, কৌশল্যঃ, শ্রুতদেবঃ, ঋতধ্বজঃ, এতে কুমারাদয়ঃ জীবানাং জ্ঞানহেতবঃ পরমোপকারিণঃ পরে চ সিদ্ধেশাঃ চরন্তি ॥১২-১৫

অতঃ তস্মাৎ অন্ধে তমসি মহামোহে মগ্নস্য গ্রাম্যপশোঃ ভগবৎ বিষয়াসক্তস্য, মূঢ়ধিয়ঃ বিবেক-রহিতস্য মম সম্বন্ধে যুবাম্ এব প্রভূ। অতঃ যুবাভ্যাং জ্ঞানদীপঃ উদীর্য্যতাং প্রবর্ত্ত্যতাম্ ॥১৬

অঙ্গিরা উবাচ। হে নৃপ! পুত্রকামস্য তে তব অহং পুত্রদঃ অঙ্গিরা অস্মি। তথা এষঃ সাক্ষাৎ ব্রহ্মসুতঃ ভগবান্ ঋষিঃ নারদঃ উপস্থিতঃ ॥১৭

রাজা চিত্রকেতু বলিলেন—মহাপুরুষগণের মধ্যে অতিমহান্ ও জ্ঞান-সম্পন্ন আপনারা কে দুইজন অবধূতবেশে স্বরূপ গোপন করিয়া এখানে আগমন করিয়াছেন ?১০

ভগবানের প্রিয় ব্রাহ্মণগণই আমাদের ন্যায় মূঢ়বুদ্ধি জনগণের জ্ঞানসঞ্চারের জন্য উন্মত্ত ব্যক্তির বেশে স্বেচ্ছায় ভূতলে বিচরণ করেন।১১

সনৎকুমার, নারদ, ঋভু, অঙ্গিরা, দেবল, অসিত, অপান্তরতম, ব্যাসদেব, মার্কণ্ডেয়, গৌতম, বশিষ্ঠ, পরশুরাম, কপিল, শুকদেব, দুর্বাসা, যাজ্ঞবল্ক্য, জাতুকর্ণ, আরুণি, রোমশ, চ্যবন, দত্তাত্রেয়, আসুরি, পতঞ্জলি, বেদশিরা ঋষি, যৌম্য, পঞ্চশিখ, হিরণ্যনাভ, কৌশল্য, শ্রুতদেব ও ঋতধ্বজ—ইঁহারা এবং অপর অনেক প্রধান সিদ্ধপুরুষগণ জ্ঞানদানের জন্য সর্বত্র বিচরণ করিয়া থাকেন।১২-১৫

অতএব জ্ঞানপ্রদানে সমর্থ আপনারা উভয়ে অজ্ঞান-অন্ধকারে নিমগ্ন, মূঢ়বুদ্ধি ও গ্রাম্য পশুতুল্য আমার নিকট জ্ঞানপ্রদীপ প্রকাশ করুন।১৬

অঙ্গিরা বলিলেন—হে মহারাজ! আমি পুত্রকামী তোমার পুত্রদাতা অঙ্গিরা ঋষি এবং ইনি সাক্ষাৎ ব্রহ্মার পুত্র দেবর্ষি ভগবান্ শ্রীনারদ।১৭

ইত্থং ত্বাং পুত্রশোকেন মগ্নং তমসি দুস্তরে।
অতদর্হমনুস্মৃত্য মহাপুরুষগোচরম্ ॥১৮
অনুগ্রহায় ভবতঃ প্রাপ্তাবাবামিহ প্রভো।
ব্রহ্মণ্যো ভগবদ্ভক্তো নাবসীদিতুমর্হসি ॥১৯
তদৈব তে পরং জ্ঞানং দদামি গৃহমাগতঃ।
জ্ঞাত্বান্যাভিনিবেশং তে পুত্রমেব দদাম্যহম্ ॥২০
অধুনা পুত্রিণাং তাপো ভবতৈবানুভূয়তে।
এবং দারা গৃহা রায়ো বিবিধৈশ্বর্য্যসম্পদঃ ॥২১
শব্দাদয়শ্চ বিষয়াশ্চলা রাজ্যবিভূতয়ঃ।
মহী রাজ্যং বলং কোষো ভৃত্যামাত্যসুহৃজ্জনাঃ ॥২২
সর্ব্বেঽপি শূরসেনেমে শোকমোহভয়াদিদাঃ।
গন্ধর্ব্বনগরপ্রখ্যাঃ স্বপ্নমায়ামনোরথাঃ ॥২৩
দৃশ্যমানা বিনার্থেন ন দৃশ্যন্তে মনোভবাঃ।
কর্ম্মভির্ধ্যায়তো নানাকর্ম্মাণি মনসোঽভবন্ ॥২৪
অয়ং হি দেহিনো দেহো দ্রব্যজ্ঞানক্রিয়াত্মকঃ।
দেহিনো বিবিধক্লেশ-সন্তাপকৃদুদাহৃতঃ ॥২৫

অধুনা পুত্রশোকেন দুস্তরে তমসি ইত্থং মগ্নং কিন্তু মহাপুরুষ-গোচরং (মহাপুরুষঃ গোচরঃ অনুভববিষয়ঃ যস্য তং) ভগবদ্ভক্তম্ অতঃ অতদর্হং দুঃখানুভবাযোগ্যং ত্বাম্ অনুস্মৃত্য জ্ঞাত্বা ॥১৮

হে প্রভো। ভবতঃ অনুগ্রহায় আবাম্ ইহ প্রাপ্তৌ। ব্রহ্মণ্যঃ ভগবদ্ভক্তঃ ত্বম্ অবসীদিতুং ন অর্হসি ॥১৯

(যদা অহং পূর্ব্বং তব গৃহম্ আগতঃ) তদা এব তে তুভ্যং পরম্ উৎকৃষ্টং ব্রহ্মবিষয়কং জ্ঞানং দদামি দত্তবান্, পরং তু তদা তে তব অন্যাভিনিবেশং পুত্রাগ্রহং জ্ঞাত্বা পুত্রম্ এব অয়ং দদামি অদাম্ ॥২০

অধুনা পুত্রিণাং পুত্রবতাং তাপঃ ভবতা এব অনুভূয়তে, এবং দারাঃ, গৃহাঃ, রায়ঃ অর্থাঃ বিবিধৈশ্বর্য্য-সম্পদঃ শব্দাদয়ঃ বিষয়াঃ রাজ্য-বিভূতয়ঃ চ সর্ব্বে এব চলাঃ ॥

হে শূরসেন। মহী, রাজ্যম্, বলম্, কোষঃ, ভৃত্যাঃ, অমাত্যাঃ, সুহৃজ্জনশ্চ ইমে সর্ব্বে অপি যতঃ গন্ধর্ব্বনগর-প্রখ্যাঃ (গন্ধর্ব-নগরবৎ অকস্মাৎ এব আয়ান্তি অপযান্তি চ), অতঃ স্বপ্নমায়া-মনোরথাঃ (স্বপ্নঃ চ মায়া চ মনোরথাঃ চ তে যথা তথা) শোক-মোহ-ভয়াদিদাঃ এব জ্ঞেয়াঃ ॥২১-২৩

মনোভবাঃ মনোমাত্র-বিভূষিতাঃ বিষয়াঃ অর্থেন তাত্ত্বিক-স্বরূপেণ বিনৈব দৃশ্যমানাঃ, যতঃ ক্ষণান্তরে ন দৃশ্যন্তে। তথা কর্ম্মভিঃ কর্ম্মবাসনাভিঃ অর্থান্ ধ্যায়তঃ পুংসঃ মনসঃ এব নিমিত্তাৎ নানা কর্ম্মাণি অভবন্ ॥২৪

অয়ং দ্রব্যজ্ঞান-ক্রিয়াত্মকঃ অধিভূতাদিদৈবাধ্যাত্মরূপঃ দেহঃ দেহিনঃ হি (দেহী অহম্ ইতি মন্যমানস্য জীবস্য) বিবিধক্লেশ-সন্তাপকৃৎ (বিবিধান্ ক্লেশসন্তাপান্ করোতি ইতি) উদাহৃতঃ

হে মহারাজ! তুমি হরিভক্ত বলিয়া শোকের অযোগ্য হইলেও সম্প্রতি তোমাকে পুত্রশোকবশতঃ এরূপ দুস্তর অজ্ঞান অন্ধকারে নিমগ্ন জানিয়া তোমার প্রতি অনুগ্রহ প্রকাশের জন্যই আমরা এখানে উপস্থিত হইয়াছি। তুমি ব্রাহ্মণগণের হিতকারী এবং ভগবদ্ভক্ত বলিয়া তোমার পক্ষে এরূপ অবসাদগ্রস্ত হওয়া যুক্তিযুক্ত নহে ।১৮-১৯

আমি পূর্ব্বে যে সময়ে তোমার গৃহে আসিয়াছিলাম, তখনই পরম জ্ঞান প্রদান করিতাম, কিন্তু তৎকালে তোমার পুত্রাভিলাষ জানিতে পারিয়া পুত্রদানই করিয়াছিলাম ।২০

পুত্রবান্ ব্যক্তিগণের যে মনস্তাপ অবশ্যম্ভাবী, সম্প্রতি তুমি নিজেই তাহা অনুভব করিতেছ। এইরূপ স্ত্রী, গৃহ, ধন, বিবিধ ঐশ্বর্য ও সম্পদ্‌রাশি সকলই সন্তাপদায়ক ।২১

হে শূরসেনরাজ! ইন্দ্রিয়ভোগ্য শব্দাদি এই বিষয়পঞ্চক, রাজৈশ্বর্য, পৃথিবী, রাজত্ব, বল, ধন-ভাণ্ডার, ভৃত্য, অমাত্য, সুহৃদ্‌বর্গ ও প্রজাবৃন্দ—ইহারা সকলেই অস্থায়ী এবং শোক, মোহ, ভয় ও পীড়াদায়ক। গন্ধর্বগণের ন্যায় সময়বিশেষে ইহাদের আবির্ভাব হইয়া কিছুকাল পরেই বিনাশ ঘটিয়া থাকে। অতএব ইহারা স্বপ্ন, ইন্দ্রজাল ও মনোরথের ন্যায় মিথ্যা বস্তু ।২২-২৩

পূর্বোক্ত পদার্থসমূহ অল্পকাল থাকিয়াই অদৃশ্য হয় বলিয়া ইহাদের সাময়িক প্রতীতিও বাস্তব সত্তা ব্যতীতই হইয়া থাকে (বাস্তব সত্তা থাকিলে

তস্মাৎ স্বস্থেন মনসা বিমৃশ্য গতিমাত্মনঃ।
দ্বৈতে ধ্রুবার্থবিভ্রম্ভং ত্যজোপশমমাবিশ ॥২৬

নারদ উবাচ।

এতাং মন্ত্রোপনিষদং প্রতীচ্ছ প্রয়তো মম।
যাং ধারয়ন্ সপ্তরাত্রাদ্দ্রষ্টা সঙ্কর্ষণং বিভুম্ ॥২৭

যৎ পাদমূলমুপসৃত্য নরেন্দ্র পূর্ব্বে
শর্ব্বাদয়ো ভ্রমমিমং দ্বিতয়ং বিসৃজ্য।
সদ্যস্তদীয়মতুলানধিকং মহিত্বং
প্রাপুর্ভবানপি পরং নচিরাদুপৈতি ॥২৮

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতেমহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ষষ্ঠ স্কন্ধে পঞ্চোদশোঽধ্যায়ঃ ॥১৫

তত্ত্বদর্শিভিঃ নিরূপিতঃ ॥২৫

তস্মাৎ স্বস্থেন মনসা আত্মনঃ গতিং বিমৃশ্য নিশ্চিত্য দ্বৈতে ধ্রুবার্থ-বিভ্রম্ভং (দ্বৈতে প্রপঞ্চেঽয়ং ধ্রুবঃ অর্থঃ ইতি বিশ্বাসং) ত্যজ। উপশমম্ উপরতিম্ আবিশ আশ্রয় ॥২৬

নারদঃ উবাচ। এতাং বক্ষ্যমাণাম্ মন্ত্রাত্মিকাম্ এব উপনিষৎ তাং মন্ত্রোপনিষদং মম সকাশাৎ প্রয়তঃ সাবধানঃ সন্ প্রতীচ্ছ গৃহাণ; যাং ধারয়ন্ সপ্তরাত্রাৎ বিভুং সর্ব্বগং দ্রষ্টা দ্রক্ষ্যসি ভবান্ ইতি শেষঃ ॥২৭

যৎ পাদমূলম্ (যস্য সঙ্কর্ষণস্য পাদমূলম্) উপসৃত্য প্রাপ্য পূর্ব্বে সর্ব্বাদয়ঃ মহাদেবাদয়ঃ ইমং দ্বিতয়ম্ অহন্তা-মমতাত্মকং ভ্রমং বিসৃজ্য ত্যক্ত্বা সদ্যঃ অতুলানধিকং (অতুলং চ তৎ অনধিকং চ) পরম্ উৎকৃষ্টং তদীয়ং মহিত্বং মহিমানং প্রাপুঃ। হে রাজেন্দ্র। ভবান্ অপি তৎ ফলং নচিরাৎ শীঘ্রম্ এব উপৈতি উপগচ্ছতি ॥২৮

ইতি ষষ্ঠে স্কন্ধে শ্রীযুতেন্দ্রনাথ-শাস্ত্রিকৃতায়াং পঞ্চদশোঽধ্যায়ঃ ॥

সর্বদাই ইহাদের প্রতীতি হইত)। অতএব এই সকল পদার্থ মনঃসঞ্জাত অর্থাৎ মনের কল্পনাপ্রসূত মাত্র। যদিও মীমাংসকগণ ইহাদিগকে পুণ্য ও পাপকর্মের ফল বলেন, তথাপি পুরুষ মনের দ্বারা বিষয়সমূহের চিন্তা করিয়াই তাহা পাইবার জন্য কর্মের অনুষ্ঠান করিয়া ফলরূপে স্বর্গাদি প্রাপ্ত হয়, অতএব উক্ত স্বর্গাদিবিষয়ও মূলতঃ মনঃকল্পিত পদার্থ ।২৪

দ্রব্য, জ্ঞান ও ক্রিয়াত্মক অর্থাৎ অধিভূত, অধিদৈব ও অধ্যাত্মস্বরূপ এই জীবদেহই—দেহাত্মাভিমানী জীবের বিবিধ ক্লেশদায়ক বলিয়া মনীষিগণকর্তৃক উক্ত হইয়াছে ।২৫

হে মহারাজ! অতএব তুমি স্থিরচিত্তে আত্মতত্ত্ব বিচার করিয়া দ্বৈত পদার্থসম্বন্ধে 'ইহা সত্য বস্তু' এরূপ বিশ্বাস পরিত্যাগপূর্বক শান্তিমার্গে প্রবেশ কর ।২৬

শ্রীনারদ বলিলেন—হে মহারাজ! তুমি আমার নিকট হইতে একনিষ্ঠ হইয়া এই মন্ত্র উপনিষদ্ গ্রহণ কর। ইহা ধারণ করিয়া তুমি সপ্তরাত্রমধ্যেই সর্বব্যাপক ভগবান্ সঙ্কর্ষণদেবের দর্শনলাভে সমর্থ হইবে ।২৭

হে নরেন্দ্র! শঙ্করপ্রমুখ পূর্ববর্তী দেবতাগণ যে সঙ্কর্ষণদেবের পাদপদ্ম আশ্রয় করিয়া তদীয় অতুলনীয় ও সর্বাধিক পরম মহিমা লাভ করিয়াছিলেন, তুমিও অচিরেই তাহা প্রাপ্ত হইবে ।২৮

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে ষষ্ঠস্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্র ঘটকচূড়ামণি কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
পঞ্চদশ অধ্যায় সমাপ্ত।

ষোড়শঃ অধ্যায়ঃ

[রাজপুত্রদেহত্যক্তস্য জীবাত্মন আলাপঃ, চিত্রকেতবে নারদস্য সঙ্কর্ষণমন্ত্রদানম্, তজ্জপেন বিদ্যাধরত্বপ্রাপ্তিঃ, ভগবতোঽনন্তস্য দর্শনঞ্চ ।]

শ্রীবাদরায়ণিরুবাচ ।

অথ দেবর্ষয়ো রাজন্ সম্পরেতং নৃপাত্মজম্।
দর্শয়িত্বেতি হোবাচ জ্ঞাতীনামনুশোচতাম্ ॥১

নারদ উবাচ ।

জীবাত্মন্ পশ্য ভদ্রং তে মাতরং পিতরঞ্চ তে ।
সুহৃদো বান্ধবাস্তপ্তাঃ শুচা ত্বৎকৃতয়া কৃশম্ ॥২
কলেবরং স্বমাবিশ্য শেষমায়ুঃ সুহৃদ্বৃতঃ।
ভুঙ্ক্ষ্ব ভোগান্ পিতৃপ্রত্তানধিতিষ্ঠ নৃপাসনম্ ॥৩

জীব উবাচ ।

কস্মিন্ জন্মন্যমী মহ্যং পিতরো মাতরোঽভবন্ ।
কর্ম্মভির্ভ্রাম্যমাণস্য দেবতির্য্যঙ্নৃযোনিষু ॥৪
বন্ধুজ্ঞাত্যরিমধ্যস্থমিত্রোদাসীনবিদ্বিষঃ ।
সর্ব্ব এব হি সর্ব্বেষাং ভবন্তি ক্রমশো মিথঃ ॥৫
যথা বস্তূনি পণ্যানি হেমাদীনি ততস্ততঃ ।
পর্য্যাটন্তি নরেদ্বেবং জীবো যোনিষু কর্ত্তৃষু ॥৬

অন্বয়ঃ

শ্রীবাদরায়ণিঃ উবাচ। হে রাজন্! অথ দেবর্ষিঃ নারদঃ সম্পরেতং মৃতং নৃপাত্মজং যোগবলেন অনুশোচতাং জ্ঞাতীনাং দর্শয়িত্বা (জীবাত্মন্) ইতি ইত্যাদি হ ওম্ উবাচ ॥১

নারদঃ উবাচ। হে জীবাত্মন্! ত্বৎকৃতয়া শুচা শোকেন কৃশং তপ্তান্ তে তব পিত্রাদীন্ পশ্য। তে ভদ্রং তবাস্তু ॥২

স্বং কলেবরং সমাবিশ্য সুহৃদ্বৃতঃ এব নৃপাসনম্ অধিতিষ্ঠ, তথা পিতৃপ্রত্তান্ পিত্রা দত্তান্ ভোগান্ তথা শেষম্ আয়ুঃ চ ভুঙ্ক্ষ্ব ।৩

অন্বয়ঃ

জীবঃ উবাচ। স্বকর্ম্মভিঃ দেবতির্য্যঙ্নৃযোনিষু ভ্রাম্যমাণস্য মহ্যং মম কস্মিন্ জন্মনি অমী পিতরঃ মাতরঃ চ অভবন্ ॥৪

বন্ধবঃ সম্বন্ধিনঃ, জ্ঞাতয়ঃ সপিণ্ডাঃ, অরয়ঃ ঘাতকাঃ, মিত্রাণি উপকারকাঃ, মধ্যস্থাঃ ব্যবহারসম্বন্ধিনঃ অপি পক্ষপাতাদি-রহিতাঃ, বিদ্বিষঃ ঈর্ষাসহনেন বিকৃতচিত্তাঃ, উদাসীনাঃ উপেক্ষকাঃ, সর্ব্বে এব প্রাণিনঃ সর্ব্বেষাম্ এব মিথঃ পরস্পরং ক্রমশঃ বন্ধ্বাদয়ঃ ভবন্তি ॥৫

পণ্যানি ক্রয়বিক্রয়যোগ্যানি হেমাদীনি বস্তূনি যথা ততস্ততঃ

ষোড়শ অধ্যায়ঃ ॥

[রাজপুত্রের দেহত্যক্ত জীবাত্মার বাক্যালাপ, চিত্রকেতুকে নারদ কর্তৃক সঙ্কর্ষণ মন্ত্র দান, তাহার জপে বিদ্যাধরত্বপ্রাপ্তি এবং শ্রীভগবান্ অনন্তদেবের দর্শন লাভ।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! অনন্তর দেবর্ষি শ্রীনারদ যোগবলে মৃত রাজপুত্রের আত্মাকে অনুশোচনারত জ্ঞাতিগণের দৃষ্টিগোচর করাইয়া সেই আত্মাকেই সম্বোধনপূর্বক এরূপ বলিয়াছিলেন।১

শ্রীনারদ বলিলেন—হে জীবাত্মন্! তোমার মঙ্গল হউক। তুমি নিজ মাতা পিতার দিকে দৃষ্টিপাত কর। ঐ দেখ—তোমার সুহৃদ্ ও বান্ধবগণ তোমার বিচ্ছেদজনিত শোকানলে অতিশয় সন্তপ্ত হইয়াছে।২

(অপমৃত্যুবশতঃ আয়ুষ্কাল পূর্ণ না হইতেই

(অনন্তর মৃত শরীরে প্রবেশপূর্বক) জীব বলিল—আমি কর্মবশতঃ (অনাদিকাল হইতে) দেবতা, তির্যক্ প্রাণী ও মনুষ্যযোনিতে ভ্রমণ করিতেছি। এ অবস্থায় ইঁহারা কোন্ জন্মে আমার পিতামাতা হইয়াছিলেন?৪

বস্তুতঃ জন্মভেদে ক্রমশঃ সকল লোকই সকলের বন্ধু (বিবাহাদিমূলক সম্বন্ধযুক্ত), জ্ঞাতি (সপিণ্ড), শত্রু (ঘাতক), মিত্র (রক্ষক), মধ্যস্থ (শত্রুতামিত্রতা-শূন্য), বিদ্বেষী (দ্রব্যাদির জন্য বিদ্বেষরত) এবং উদাসীন (সর্বত্র নির্লিপ্ত) হইয়া থাকে।৫

সুবর্ণপ্রভৃতি পণ্য দ্রব্যসমূহ যেরূপ ক্রমশঃ ক্রয়-

নিত্যস্যার্থস্য সম্বন্ধো হ্যনিত্যো দৃশ্যতে নৃষু।
যাবদ্ যস্য হি সম্বন্ধো মমত্বং তাবদেব হি ॥৭
এবং যোনিগতো জীবঃ স নিত্যো নিরহঙ্কৃতঃ।
যাবদ্ যত্রোপলভ্যেত তাবৎ স্বত্বং হি তস্য তৎ ॥৮
এষ নিত্যোঽব্যয়ঃ সূক্ষ্ম এষ সর্ব্বাশ্রয়ঃ স্বদৃক্।
আত্মমায়াগুণৈর্বিশ্বমাত্মানং সৃজতে প্রভুঃ ॥৯

ন হ্যস্যাস্তি প্রিয়ঃ কশ্চিন্নাপ্রিয়ঃ স্বঃ পরোঽপি বা।
একঃ সর্ব্বধিয়াং দ্রষ্টা কর্ত্তৃণাং গুণ-দোষয়োঃ ॥১০

নাদত্ত আত্মা হি গুণং ন দোষং ন ক্রিয়াফলম্।
উদাসীনবদাসীনঃ পরাবরদৃগীশ্বরঃ ॥১১

সর্ব্বত্র বস্তুষু পর্য্যটতি এবং জীবঃ অপি কর্ত্তৃষু পিতৃষু যোনিষু ভ্রাতৃষু চ ভ্রমতি ॥৬

নিত্যস্য অবিনষ্টস্য অপি অর্থস্য বস্তুনঃ মনিষুবর্গাদেঃ সম্বন্ধঃ নৃষু অনিত্যঃ দৃশ্যতে, হি যস্মাৎ যাবৎ কালং যস্য বস্তুনঃ যস্মিন্ পুরুষে সম্বন্ধঃ বর্ত্ততে, তাবৎ কালম্ এব তস্য পুরুষস্য তস্য বস্তুনি মমত্বং ভবতি ॥৭

এবং যোনিগতঃ পিত্রাদিসম্বন্ধপ্রাপ্তঃ জীবঃ অপি নিত্যঃ নিরহঙ্কৃতঃ স্বরূপতঃ মমতাদিশূন্যঃ, সঃ যাবৎ-কালং যত্র পিত্রাদৌ সম্বন্ধিনি উপলভ্যতে কর্ম্মবশেন বর্ত্ততে, তত্র পিত্রাদেঃ তস্মিন্ পুত্রাদৌ তাবৎ-কালম্ এব তৎ স্বত্বং, ন তু মরণাৎ উত্তরকালম্ ॥৮

এষঃ জীবঃ নিত্যঃ, অব্যয়ঃ অপক্ষয়াদিশূন্যঃ, সূক্ষ্মঃ, এষঃ সর্ব্বাশ্রয়ঃ, স্বদৃক্ স্বয়ংপ্রকাশঃ, প্রভুঃ আত্মমায়াগুণৈঃ স্বশক্তি-

---

রূপমায়াগুণৈঃ সত্ত্বাদিভিঃ আত্মানম্ এব বিশ্বং বিশ্বাত্মকং সৃজতে সৃজতি ॥৯

অস্য জীবাত্মনঃ কশ্চিৎ অপি অতিপ্রিয়ঃ নাপি কশ্চিৎ অপ্রিয়ঃ অস্তি; যতঃ কশ্চিৎ স্বঃ স্বকীয়ত্বেন অভিমতঃ, পরঃ শত্রুঃ ইতি বা কশ্চিৎ ন অস্তি। গুণদোষয়োঃ ধর্ম্মাধর্ম্ময়োঃ কর্ত্তৃণাং সর্ব্বাসাং (সর্ব্বাঃ বিদ্যঃ বিচিত্রাঃ বুদ্ধয়ঃ তাসাং) দ্রষ্টা সাক্ষী সর্ব্বাত্মকত্বাৎ সঃ একঃ এব রাজতে ॥১০

হি যতঃ আত্মা (সর্ব্বসাক্ষী ভগবান্, অতঃ স্বকর্ম্মণাপি) গুণং পুণ্যং দোষং পাপং ন আদত্তে ন চ ক্রিয়াফলং সুখদুঃখাদিকম্ আদত্তে, যতঃ অবিদ্যা-সম্বন্ধাভাবেন অধ্যাসাভাবাৎ উদাসীনবৎ আসীনঃ পরাবরদৃক্ (পরং কারণম্, অবরং কার্য্যং তৎ পশ্যতীতি) ঈশ্বরঃ স্বতঃ এব রাজতে ॥১১

বিক্রয়কারিগণের মধ্যে একের হাত হইতে অপরের হাতে ঘুরিতে থাকে, জীবও সেরূপ ক্রমশঃ মানবগণের মধ্যে একের নিকট হইতে অপরের নিকট পুত্রাদি নানারূপে ভ্রমণ করে ।৬

আবার জীবদ্দশাতেই পশুপ্রভৃতির সহিত তাহার প্রচুর বর্ত্তমান সম্বন্ধ বিক্রয়াদিদ্বারা নিবৃত্ত হইতে দেখা যায়। সুতরাং যাহার সহিত যাহার যতকাল সম্বন্ধ, তাহার প্রতি তাহার ততকালই 'ইহা আমার' এরূপ মমতা থাকে ।৭

এইরূপ জীব যোনিসম্বন্ধ লাভ করিয়া পুত্রাদিরূপে অপরের সম্বন্ধ প্রাপ্ত হইলেও স্বরূপতঃ নিত্য বস্তু, যেহেতু দেহের জন্মমরণদ্বারা তাহার জন্ম-মৃত্যু ঘটে না। এই হেতুই 'আমি ইহার পুত্র' ইত্যাদিরূপ অভিমানও তাহার নাই। অতএব সে কর্ম্মবশতঃ যতকাল পিতৃপ্রভৃতি সম্বন্ধিগণের নিকট অবস্থান করে, পিতৃপ্রভৃতিরও ততকালই তাহার উপর স্বত্ব থাকে ।৮

এই আত্মা স্বপ্রকাশ বলিয়া দেহাদির আশ্রয়, অতএব জন্মাদিরহিত এবং অপক্ষয়শূন্য বলিয়া নিত্য পদার্থ, অথচ ইনিই নিজের মায়াশ্রিত গুণসমূহদ্বারা নিজেকে বিশ্বরূপে অর্থাৎ সর্ব্বরূপে প্রকাশ করেন ।৯

আত্মা হিত ও অহিতকারী মিত্র ও শত্রুপ্রভৃতি সর্ব্বলোকের সর্ব্বপ্রকার বুদ্ধির সাক্ষিমাত্র বলিয়া বস্তুতঃ সুহৃদাদির সঙ্গরহিত, অতএব তাহার প্রিয় বা অপ্রিয়, আত্মীয় বা পর কেহই নাই ।১০

যেহেতু এই আত্মা দেহাদির অধীন নহেন, অতএব কার্য্য ও কারণসমূহের সাক্ষিমাত্র বলিয়া সর্ব্বত্র উদাসীন থাকেন। আর এইহেতুই তিনি সুখ, দুঃখ ও রাজ্যাদি কর্ম্মফল ভোগ করেন না (আমরা সকলেই এই আত্মা বলিয়া আমাদের মধ্যে কোন ভেদ না থাকায় আমার এবং তোমাদের মধ্যে কোনরূপ সম্বন্ধই নাই। সুতরাং তোমরা শোক বা মোহগ্রস্ত হইও না) ।১১

শ্রীবাদরায়ণিরুবাচ।

ইত্যুদীর্য্য গতো জীবো জ্ঞাতয়স্তস্য তে তদা।
বিস্মিতা মুমুচুঃ শোকং ছিত্ত্বাস্নেহশৃঙ্খলাম্ ॥১২
নির্হৃত্য জ্ঞাতয়ো জ্ঞাতের্দেহং কৃত্বোচিতাঃ ক্রিয়াঃ।
তত্যজুর্দুস্ত্যজং স্নেহং শোকমোহভয়াপহম্ ॥১৩
বালঘ্ন্যো ব্রীড়িতাস্তত্র বালহত্যাহতপ্রভাঃ।
বালহত্যাব্রতং চেরুর্ব্রাহ্মণৈর্নিরূপিতম্ ॥
যমুনায়াং মহারাজ স্মরন্ত্যো দ্বিজভাষিতম্ ॥১৪

শ্রীবাদরায়ণিঃ উবাচ। ইতি এবম্ উদীর্য্য উক্ত্বা জীবঃ যদা গতঃ, তদা তে চিত্রকেতোঃ তস্য বালস্য জ্ঞাতয়ঃ (তদ্বচনেন বিস্মিতাঃ সন্তঃ) আত্মনঃ স্বস্য স্নেহশৃঙ্খলাং ছিত্বা শোকং মুমুচুঃ ॥১২

জ্ঞাতয়ঃ সপিণ্ডাঃ চিত্রকেতোরন্যে; জ্ঞাতেঃ সপিণ্ডস্য মৃতস্য বালস্য দেহং নির্হৃত্য নীত্বা; উচিতাঃ ক্রিয়াঃ; প্রাক্তনপর্যালিতপর্যন্তাঃ কৃত্বা শোকমোহভয়াপহং দুস্ত্যজং স্নেহং তত্যজুঃ ॥১৩

বাল-হত্যাহত-প্রভাঃ (বালস্য হত্যায়া হত্যা প্রভা যাসাং তাঃ) অতএব ব্রীড়িতাঃ লজ্জিতাঃ তাঃ বালঘ্ন্যঃ রাজপত্ন্যঃ দ্বিজভাষিতং (দ্বিজেন অঙ্গিরসা ভাষিতং বালহননজনিতম্ উভয়-লোকনাশকরং পাপং ভবতি ইতি যৎ উক্তং) তৎ স্মরন্ত্যঃ সন্ত্যঃ হে মহারাজ। প্রায়শ্চিত্তার্থং ব্রাহ্মণৈঃ যৎ বালহত্যাব্রতং

নিরূপিতং, তৎ যমুনায়াং চেরুঃ ॥১৪

ইত্থং দ্বিজোক্তিভিঃ নারদাঙ্গিরো-বাক্যৈঃ প্রতিবুদ্ধাত্মা (প্রতিবুদ্ধঃ জ্ঞাতঃ আত্মা জীবস্বরূপং ভগবৎস্বরূপং চ যেন সঃ) সঃ চিত্রকেতুঃ সরঃ-পঙ্কাৎ নির্গতঃ দ্বিপঃ হস্তী ইব গৃহান্ধকূপাৎ নিষ্ক্রান্তঃ নির্গতঃ ॥১৫

বিধিবৎ কালিন্দ্যাং যমুনায়াং স্নাত্বা কৃতপুণ্য-জল-ক্রিয়ঃ (কৃতাঃ পুণ্যাঃ চরিতনিবর্ত্তকাঃ জলক্রিয়াঃ দেবর্ষিপিতৃতর্পণাদ্যাঃ যেন সঃ) চিত্রকেতুঃ মৌনেন সহ সংযতপ্রাণঃ বশীকৃতেন্দ্রিয়ঃ সন্ ব্রহ্মসুতৌ নারদাঙ্গিরসৌ অবন্দত প্রণনাম ॥১৬

অথ অনন্তরং প্রীতঃ নারদঃ প্রণতায়নে বশীকৃতাত্মঃ-করণাদি-সংঘাতায় প্রপন্নায় শরণাগতায় তস্মৈ ভক্তায় এতাং বিদ্যাং হ উবাচ ॥১৭

করিয়া পুত্রকামনা পরিত্যাগপূর্ব্বক ব্রাহ্মণগণের নির্দ্দেশানুসারে যমুনার তীরে শিশুহত্যার প্রায়শ্চিত্ত করিয়াছিল।১৪

মহর্ষি অঙ্গিরার পূর্ব্বোক্ত বাক্যে মহারাজ চিত্রকেতুর চিত্ত প্রবোধপ্রাপ্ত হইলে মহাবল হস্তী যেরূপ সরোবরের গভীর পঙ্ক হইতে নির্গত হয়, তিনিও সেরূপ গৃহরূপ অন্ধকূপ হইতে নিষ্ক্রান্ত হইয়াছিলেন।১৫

অনন্তর তিনি যমুনার জলে যথাবিধি স্নান ও পিতৃপুরুষের তর্পণাদি ক্রিয়া সম্পাদনপূর্ব্বক মৌনাবলম্বী ও সংযতেন্দ্রিয় হইয়া মহর্ষি অঙ্গিরা ও দেবর্ষি শ্রীনারদকে বন্দনা করিলে, ভগবান্ শ্রীনারদ সন্তুষ্ট হইয়া শরণাগত, জিতেন্দ্রিয় ও ভক্তিমান্ রাজা চিত্রকেতুকে এই বিদ্যার উপদেশ

ওঁ নমস্তুভ্যং ভগবতে বাসুদেবায় ধীমহি।
প্রদ্যুম্নায়ানিরুদ্ধায় নমঃ সঙ্কর্ষণায় চ ॥১৮
নমো বিজ্ঞানমাত্রায় পরমানন্দ-মূর্ত্তয়ে।
আত্মারামায় শান্তায় নিবৃত্তদ্বৈতদৃষ্টয়ে ॥১৯
আত্মানন্দানুভূত্যৈব ধ্বস্তশক্ত্যূর্ম্ময়ে নমঃ।
হৃষীকেশায় মহতে নমস্তেঽনন্তমূর্ত্তয়ে ॥২০

যচ্চন্ত্যপরতেঽপ্রাপ্য ম একো মনসা সহ।
অনামরূপশ্চিন্মাত্রঃ সোঽব্যান্নঃ সদসৎপরঃ ॥২১
যস্মিন্নিদং যতশ্চেদং তিষ্ঠত্যপ্যেতি জায়তে।
মৃন্ময়েষ্বিব মৃজ্জাতিস্তস্মৈ তে ব্রহ্মণে নমঃ ॥২২
যন্ন স্পৃশন্তি ন বিদুর্মনোবুদ্ধীন্দ্রিয়াসবঃ।
অন্তর্ব্বহিশ্চ বিততং ব্যোমবত্তন্নতোঽস্ম্যহম্ ॥২৩

ভগবতে জ্ঞানাদিগুণপূর্ণায় বাসুদেবায় (চিত্তে উপাস্যায়), প্রদ্যুম্নায় (বুদ্ধৌ উপাস্যায়), সঙ্কর্ষণায় (অহঙ্কারে উপাস্যায়), অনিরুদ্ধায় (মনসি উপাস্যায়), তুভ্যং নমঃ নমঃ ধীমহি ধ্যায়েম ইতি ॥১৮

শান্তায় রাগলোভাদ্যন্বিতহিতায়, নিবৃত্ত-দ্বৈত-দৃষ্টয়ে (নিবৃত্তা দ্বৈতে দৃষ্টিঃ অহংমমাধ্যাসলক্ষণা যস্মাৎ তস্মৈ), বিজ্ঞান-মাত্রায় (বিজ্ঞানং চিচ্ছক্তিঃ এব মাত্রা পরিচ্ছদঃ যস্য তস্মৈ), পরমানন্দমূর্ত্তয়ে (পরমানন্দময়ী মূর্ত্তিঃ যস্য তস্মৈ), আত্মারামায় (আত্মনি এব রমমাণায়) নমঃ ॥১৯

আত্মানন্দানুভূত্যা (আত্মনঃ স্বস্য স্বরূপভূতানন্দস্য অনুভবেন) এব ধ্বস্তশক্ত্যূর্ম্ময়ে (ধ্বস্তাঃ নিরস্তাঃ শক্ত্যূর্ম্ময়ঃ মায়াবিজৃম্ভিতাঃ রাগদ্বেষাদয়ঃ যেন তস্মৈ) নমঃ। তথা হৃষীকেশায় (হৃষীকাণাম্ ইন্দ্রিয়াণাম্ ঈশায় প্রবর্ত্তকায়) অনন্তায় বিপুলে মহতে অনন্তমূর্ত্তয়ে বিগ্রহায় তে নমঃ ॥২০

মনসা সহ যচ্চন্তি (সর্ব্বেন্দ্রিয়েষু) যম্ অপ্রাপ্য উপরতে সতি অপি যঃ চিন্মাত্রঃ সচ্চিদানন্দবিগ্রহঃ সদসৎপরঃ (সদসতঃ প্রকৃতস্থূলসূক্ষ্মরূপাৎ প্রপঞ্চাৎ পরঃ) অনামরূপঃ প্রাকৃত-নামরূপাদিরহিতঃ, সঃ নঃ অস্মান্ অব্যাৎ সংসারভয়াৎ রক্ষতু ॥২১

ইদং কার্য্যকারণাত্মকং বিশ্বং যতঃ জায়তে, জাতং চ যস্মিন্ তিষ্ঠতি, অপ্যেতি লীয়তে চ, তথা মৃন্ময়েষু ঘটাদিষু মৃজ্জাতিঃ মৃত্তত্ত্বমিব যৎ সর্ব্বাত্মস্যূতং তস্মৈ তে ব্রহ্মণে বেদপ্রতিপাদিতায় নমঃ ॥২২

যৎ ব্রহ্ম ব্যোমবৎ নির্লেপতয়া অন্তর্ব্বহিশ্চ বিততং ব্যাপ্তম্ অপি অসবঃ প্রাণাঃ কর্ম্মেন্দ্রিয়াণি ক্রিয়াশক্ত্যা ন স্পৃশন্তি; মনোবুদ্ধী জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি চ জ্ঞানশক্ত্যা ন বিদুঃ, তৎ ব্রহ্ম অহং

করিয়াছিলেন ।১৬-১৭

(উক্ত বিদ্যা এইরূপ) হে প্রভো! আমি ভগবান্ বাসুদেব, সঙ্কর্ষণ, প্রদ্যুম্ন ও অনিরুদ্ধ—এই চতুর্ব্যূহ-স্বরূপ আপনাকে অন্তরে নমস্কার করি ।১৮

বিজ্ঞানমাত্রই যাঁহার স্বরূপ, পরম আনন্দই যাঁহার বিগ্রহ এবং যাঁহা হইতে দ্বৈত দৃষ্টি নিরস্ত হইয়াছে, সেই আত্মারাম ও প্রশান্তস্বভাব আপনাকে নমস্কার করি ।১৯

আপনি নিজ স্বরূপসুখের অনুভূতিদ্বারাই মায়িক রাগ-দ্বেষাদি পরিহার করিয়াছেন। আপনাকে নমস্কার করি। এরূপ সকল ইন্দ্রিয়ের অধীশ্বর, অতি মহান্ ও অনন্তমূর্ত্তিধারী আপনাকে নমস্কার করি ।২০

মনের সহিত বাগাদি ইন্দ্রিয়সমূহ যাঁহাকে প্রকাশ করিতে না পারিয়া নিবৃত্ত হইলে একমাত্র যিনি স্বয়ংই প্রকাশিত হন, নিখিল কার্যকারণসমষ্টির কারণস্বরূপ সেই নামরূপবিহীন চিন্ময় বস্তু (আপনি) আমাদিগকে রক্ষা করুন ।২১

যাঁহা হইতে এই জগৎপ্রপঞ্চ আবির্ভূত হইয়া যাঁহাতে অবস্থান করে এবং অন্তে যাঁহার মধ্যে লয় প্রাপ্ত হয়—ঘটাদি সকল মৃন্ময় পদার্থের মধ্যেই কারণরূপে অনুগত একমাত্র মৃত্তিকার ন্যায় কার্য-প্রপঞ্চে সর্বত্র কারণরূপে অনুস্যূত সেই ব্রহ্মস্বরূপ আপনাকে নমস্কার করি ।২২

যিনি জগতের অন্তরে ও বাহিরে আকাশের ন্যায় নিরন্তর ব্যাপকভাবে বিরাজ করিলেও প্রাণ ক্রিয়া-শক্তি দ্বারা যাঁহাকে স্পর্শ করিতে, কিংবা মনঃ, বুদ্ধি

দেহেন্দ্রিয়প্রাণমনোধিয়োঽমী
যদংশবিদ্ধাঃ প্রচরন্তি কর্ম্মসু।
নৈবাত্মদা লৌহমিবাপ্রতপ্তং
স্থানেষু তদ্দ্রষ্টৃপদেশমেতি ॥২৪

ওঁ নমো ভগবতে মহাপুরুষায় মহানুভাবায় মহা-বিভূতিপতয়ে সকলসাত্বতপরিবৃঢ়নিকরকরকমল-কুট্মলোপলালিতচরণারবিন্দযুগলপরমপরমেষ্ঠিন নমস্তে ॥২৫

শ্রীশুক উবাচ।

ভক্তায়ৈতাং প্রপন্নায় বিদ্যামাদিশ্য নারদঃ।
যযাবঙ্গিরসা সাকং ধাম স্বায়ম্ভুবং প্রভো ॥২৬

চিত্রকেতুস্তু তাং বিদ্যাং যথা নারদভাষিতাম্।
ধারয়ামাস সপ্তাহমবভুক্তঃ সুসমাহিতঃ ॥২৭

ততঃ স সপ্তরাত্রান্তে বিদ্যয়া ধার্য্যমাণয়া।
বিদ্যাধরাধিপত্যঞ্চ লেভেঽপ্রতিহতং নৃপ ॥২৮

নতঃ অস্মি ॥২৩

অমী দেহেন্দ্রিয়-প্রাণ-মনোধিয়ঃ যদংশবিদ্ধাঃ (যস্য চৈতন্যাংশেন বিদ্ধাঃ আবিষ্টাঃ সন্তঃ জাগ্রৎস্বপ্নয়োঃ) কর্ম্মসু স্ববিষয়েষু প্রচরন্তি। অন্যদা সুষুপ্তি-মূর্চ্ছাদৌ অপ্রতপ্তম্ অগ্নি-সম্বন্ধরহিতং লৌহম্ ইব ন প্রচরন্তি। অতঃ স্থানেষু জাগ্রদাদিষু চৈতন্য-সাহচর্য্যাৎ এব জীবঃ তদ্দ্রষ্টৃপদেশং দ্রষ্টৃসংজ্ঞাম্ এতি প্রাপ্নোতি ॥২৪

সকলাঃ যে সাত্বতপরিবৃঢ়াঃ ভক্তশ্রেষ্ঠাঃ তেষাং নিকরস্য সমূহস্য কর-কমলানাং কুট্মলৈঃ মুকুলৈঃ উপলালিতং সেবিতং চরণারবিন্দযুগলং যস্য তৎসম্বোধনে তাদৃশ হে পরমেষ্ঠিন্ ব্রহ্মাদি-সর্ব্বনিয়ন্তঃ। মহানুভবায় জগদ্গুরবাদি-প্রভাবায়, মহাবিভূতিপতয়ে মহাবিভূতিঃ শ্রীঃ তৎপতয়ে, ভগবতে মহাপুরুষায় তে তুভ্যং নমঃ ॥২৫

শ্রীশুকঃ উবাচ। হে প্রভো রাজন্! প্রপন্নায় ভক্তায় এতাং বিদ্যাম্ আদিশ্য নারদঃ অঙ্গিরসা সাকং স্বায়ম্ভুবং ধাম ব্রহ্ম-লোকং যযৌ ॥২৬

চিত্রকেতুঃ অবভুক্তঃ সুসমাহিতঃ সন্ তাং নারদভাষিতাং বিদ্যাং সপ্তাহং ধারয়ামাস জজাপ ॥২৭

ততঃ চ ধার্য্যমাণয়া বিদ্যয়া এব সঃ চিত্রকেতুঃ হে নৃপ! সপ্তরাত্রান্তে অপ্রতিহতম্ অস্খলিত-শাসনং বিদ্যাধরাণাম্ আধিপত্যং লেভে ॥২৮

ও ইন্দ্রিয়বর্গ জ্ঞানশক্তিদ্বারা যাঁহাকে অবগত হইতে সমর্থ হয় না, আমি সেই আপনাকে নমস্কার করি।২৩

লৌহ যেরূপ অগ্নিদ্বারা তপ্ত হইয়াই অপর বস্তুকে দগ্ধ করে, অন্য সময়ে দগ্ধ করিতে পারে না, কিংবা অগ্নিতপ্ত হইলেও যেরূপ অগ্নিকে দগ্ধ করিতে সমর্থ হয় না, সেরূপ দেহ, ইন্দ্রিয়, প্রাণ, মনঃ ও বুদ্ধি ইহারা সেই ব্রহ্ম বস্তুর চৈতন্যাংশ দ্বারা আবিষ্ট হইয়াই জাগ্রৎকালে বা স্বপ্নকালে নিজ নিজ কার্যে প্রবৃত্ত হয়, অন্য সময়ে অর্থাৎ সুষুপ্তি বা মূর্চ্ছাদি-কালে চৈতন্যাংশ দ্বারা আবিষ্ট হইয়া ও মূল-চৈতন্য ব্রহ্ম বস্তুকে স্পর্শ করিতে বা অবগত হইতে সমর্থ হয় না। যদিও জীব দ্রষ্টা, তথাপি জীবও সেই ব্রহ্ম বস্তুকে অবগত হয় না। কারণ—জাগ্রদাদি-কালে ব্রহ্মই দ্রষ্টা এই সংজ্ঞা প্রাপ্ত হন বলিয়া জীবও তাঁহা হইতে ভিন্ন নহে। এ অবস্থায় একের মধ্যে কর্তৃত্ব ও কর্মত্ব উভয়ভাব অসম্ভব বলিয়া ব্রহ্ম ভিন্ন জীবের পক্ষে ব্রহ্মাবগতি বা ব্রহ্মকে প্রকাশ করা সম্ভবপর হয় না (ব্যাখ্যান্তর—জাগ্রতাদিকালে ব্রহ্মই দ্রষ্টা এই সংজ্ঞাপ্রাপ্ত জীবকে অবগত হন, জীব তাঁহাকে অবগত হইতে পারে না)।২৪

হে ভগবন্! আপনি মহাপ্রভাবশালী ও মহা-বিভূতিরাশির অধীশ্বর মহাপুরুষরূপ। নিখিল ভক্ত-প্রবরগণ নিজ নিজ করকমলকলিকাদ্বারা নিরন্তর আপনার পাদপল্লযুগলের সেবা করেন। হে সর্বোত্তম! হে সর্বেশ্বর! আপনাকে নমস্কার করি।২৫

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! দেবর্ষি শ্রীনারদ শরণাগত ভক্ত রাজা চিত্রকেতুকে এই

ততঃ কতিপয়াহোভির্বিগৃহ্যেন্দ্রমনোগতিঃ।
জগাম দেবদেবস্য শেষস্য চরণান্তিকম্ ॥২৯

মৃণালগৌরং সিতিবাসসং স্ফুরৎ-
কিরীটকেয়ূরকটিত্রকঙ্কণম্।
প্রসন্নবক্ত্রারুণলোচনং বৃতং
দদর্শ সিদ্ধেশ্বরমণ্ডলৈঃ প্রভুম্ ॥৩০

তদ্দর্শনধ্বস্তসমস্তকিল্বিষঃ
স্বস্থামলান্তঃকরণোঽভ্যয়ান্মুনিঃ।
প্রবৃদ্ধভক্ত্যা প্রণয়াশ্রুলোচনঃ
প্রহৃষ্টরোমানমদাদিপূরুষম্ ॥৩১

স উত্তমঃশ্লোকপদাব্জবিষ্টরং
প্রেমাশ্রুলেশৈরুপমেহয়ন্মুহুঃ।
প্রেমোপরুদ্ধাখিলবর্ণনির্গমো
নৈবাশকৎ তং প্রসমীড়িতুং চিরম্ ॥৩২

ততঃ কতিপয়ৈঃ অহোভিঃ বিগৃহ্য ইন্দ্রেণ দীপ্তেন মনসা গতিঃ যস্য তাদৃশঃ চিত্রকেতুঃ দেবদেবস্য শেষস্য সঙ্কর্ষণস্য চরণান্তিকং জগাম ॥২৯

পদ্মা চ মৃণালং কমলকন্দঃ তদ্বৎ গৌরম্, সিতিবাসসং নীলাম্বরম্, স্ফুরন্তি কিরীটাদীনি যস্য তম্, প্রসন্নবক্ত্রারুণলোচনং প্রসন্নানি বক্ত্রাণি তথা অরুণানি লোচনানি যস্য তম্ তথা সিদ্ধেশ্বর-মণ্ডলৈঃ সনৎকুমারাদীনাং মণ্ডলৈঃ বৃতং প্রভুং সঙ্কর্ষণং দদর্শ ॥৩০

তস্য দর্শনেন ধ্বস্তং সমস্তং কিল্বিষং যস্য সঃ, অতএব স্বচ্ছম্ অবলং চ অন্তঃকরণং যস্য সঃ, তথা প্রণয়েন অশ্রুযুক্তে লোচনে যস্য সঃ, প্রহৃষ্টানি রোমাণি যস্য তথাবিধঃ সন্ মুনিঃ প্রবৃদ্ধয়া ভক্ত্যা আদিপূরুষং সঙ্কর্ষণম্ অভ্যয়াৎ অভিমুখম্ অগচ্ছৎ তথা অনমৎ নবাম ॥৩১

তথা প্রেমাশ্রুলেশৈঃ উত্তমঃশ্লোকস্য শেষস্য পদাব্জয়োঃ বিষ্টরম্ আসনং মুহুঃ উপমেহয়ন্ অভিষিঞ্চন্, প্রেমা উপরুদ্ধঃ অখিলানাং বর্ণানাং নির্গমঃ উচ্চারণং যস্য সঃ মুনিঃ তং প্রসমীড়িতুং স্তোতুং চিরং ন অশকৎ ॥৩২

বিদ্যার উপদেশ করিয়া মহর্ষি অঙ্গিরার সহিত ব্রহ্মলোকে গমন করিয়াছিলেন।২৬

রাজা চিত্রকেতুও শ্রীনারদ যেরূপ নির্দেশ দান করিয়াছিলেন, তদনুসারে সপ্তাহকাল জল মাত্র পান করিয়া একাগ্রচিত্তে দেবর্ষির উপদিষ্ট সেই বিদ্যা ধারণ করিলেন।২৭

হে মহারাজ! সপ্ত রাত্র অতিবাহিত হইলে রাজা চিত্রকেতু উক্ত বিদ্যাধারণের প্রভাবে বিদ্যাধর-গণের আধিপত্যরূপ অব্যর্থ ফললাভে সমর্থ হইয়াছিলেন।২৮

ইহার পর তিনি কয়েকদিনেই বিদ্যার প্রভাবে সমুজ্জ্বল মনোগতি ধারণ করিয়া দেবদেব ভগবান্ অনন্তের চরণপ্রান্তে গমন করিয়াছিলেন।২৯

অনন্তর রাজা চিত্রকেতু সেখানে সমুজ্জ্বল মুকুট, কেয়ূর, কটিসূত্র ও বলয় দ্বারা সুশোভিত, নীলবস্ত্র-ধারী, প্রসন্নবদন, অরুণলোচন ও মৃণালের ন্যায় গৌরবর্ণ প্রভু অনন্তদেবকে সিদ্ধেশ্বরগণ কর্তৃক পরিবৃত অবস্থায় দেখিতে পাইলেন।৩০

ভগবান্ অনন্তদেবের দর্শনে রাজা চিত্রকেতুর সমস্ত পাপ বিনষ্ট এবং অন্তঃকরণ নির্মল ও সুস্থ হইয়াছিল। এ অবস্থায় ভক্তির উদ্রেকহেতু নেত্র-যুগলে প্রেমাশ্রু ও সর্বাঙ্গে রোমাঞ্চের উদয় হইলে তিনি মৌনভাবে সেই আদিপুরুষকে প্রণাম করিয়াছিলেন।৩১

তৎকালে চিত্রকেতু প্রেম-বিগলিত অশ্রুবিন্দুসমূহ দ্বারা উদারকীর্তি ভগবান্ অনন্তদেবের পাদপদ্মযুগলের আসনটিকে বার বার অভিষিক্ত করিয়াছিলেন, কিন্তু প্রেমবশতঃ কণ্ঠমধ্যে বর্ণসমূহের উচ্চারণ অবরুদ্ধ হওয়ায় দীর্ঘকাল পর্যন্ত তাঁহার স্তুতি-রচনায় সমর্থ হন নাই।৩২

ততঃ সমাধায় মনো মনীষয়া
যভাষ এতৎ প্রতিলব্ধবাগসৌ।
নিযম্য সর্ব্বেন্দ্রিয়বাহ্যবর্ত্তনং
জগদ্গুরুং সাত্বততন্ত্রবিগ্রহম্ ॥৩৩

চিত্রকেতুরুবাচ।

অজিত জিতঃ সমমতিভিঃ
সাধুভির্ভবান্ জিতাত্মভির্ভবতা।
বিজিতাস্যেঽপি চ তজ্জতা-
মকামাত্মনাং য আত্মদোঽতিকরুণঃ ॥৩৪

তব বিভবঃ খলু ভগবন্
জগদুদয়-স্থিতিলয়াদীনি।
বিশ্বসৃজস্তেঽংশাংশা-
স্তত্র মৃষা স্পর্দ্ধন্তি পৃথগভিমত্যা ॥৩৫

পরমাণু-পরমমহতো-
স্ত্বমাত্মন্তাস্তরবর্ত্তী ত্রয়বিধুরঃ।
আদাবন্তে সন্নানাং
যদ্ধ্রুবং তদেবান্তরালেঽপি ॥৩৬

ততঃ মনীষয়া বুদ্ধ্যা মনঃ সমাধায় বশীকৃত্য, তথা সর্ব্বেন্দ্রিয়াণাং বাহ্যবর্ত্তনং বিষয়াভিমুখধাবনং নিয়ম্য নিরুধ্য, প্রতিলব্ধা বাক্ যেন সঃ অসৌ চিত্রকেতুঃ সাত্বততন্ত্রবিগ্রহং (সাত্বততন্ত্রং ভক্তিপ্রতিপাদকং পঞ্চরাত্রাদি তদুক্তঃ সচ্চিদানন্দাত্মকঃ বিগ্রহঃ যস্য তং) জগদ্গুরুং সর্বপূজ্যং প্রতি এতং বক্ষ্যমাণং তং তুষ্টাব ॥৩৩

চিত্রকেতুঃ উবাচ। হে অজিত! অকামাত্মনাম্ অপি ভজতাং যঃ অতিকরুণঃ আত্মদঃ সঃ ভবান্ সমমতিভিঃ (স্থাবর-জঙ্গমেষু সমং যাং মতিঃ) জিতাত্মভিঃ সাধুভিঃ জিতঃ স্বাধীনঃ এব কৃতঃ, তথা তে চ ইন্দ্রিয়াদিভিঃ অজিতাঃ অপি ভবতা বিজিতাঃ বশীকৃতাঃ এব ॥৩৪

হে ভগবন্! জগতঃ উদয়-স্থিতি-লয়াদীনি খলু তব এব বিভবঃ বিভূতয়ঃ লীলা এব। বিশ্বসৃজঃ ব্রহ্মাদয়ঃ তু (যতঃ তে পৃথক্ ঈশ্বরাঃ) অপি তু তে তব অংশাংশাঃ (অংশঃ যঃ পুরুষঃ তস্য অংশাঃ) এব। তত্র বিষয়ে বয়ং পৃথগীশ্বরাঃ ইত্যভিমানেন তে মৃষা এব স্পর্দ্ধন্তি ॥৩৫

পরমাণু-পরম-মহতোঃ (পরমাণুঃ সূক্ষ্মং মূলং কারণং, পরম-মহৎ অন্তিমকার্য্যং তয়োঃ) ত্বম্ এব আত্মান্তরবর্ত্তী (আদৌ অন্তে চ অন্তরে মধ্যে চ বর্ত্তিতুং শীলং যস্য সঃ) অতএব ত্রয়বিধুরঃ আদ্যন্তমধ্যশূন্যঃ নিত্যঃ। সন্নানাং সদ্রূপেণ প্রতীয়মানানাং কার্য্যাণাম্ আদৌ অন্তে চ যৎ ধ্রুবং স্থিরম্ অন্তরালে মধ্যে অপি তদেব ধ্রুবম্ (সুবর্ণাদিবৎ) ॥৩৬

অনন্তর তিনি বুদ্ধিবলে মনকে সংযত এবং ইন্দ্রিয়সমূহের বাহ্যবৃত্তি অবরুদ্ধ করিয়া বাক্‌শক্তি প্রাপ্ত হইলে বৈষ্ণব-শাস্ত্রবর্ণিত মূর্ত্তিধারী জগদ্গুরু অনন্তদেবকে এরূপ বলিয়াছিলেন।৩৩

চিত্রকেতু বলিলেন—হে অজিত। অপর লোক আপনাকে জয় করিতে না পারিলেও আপনি পরম-করুণাময় বলিয়া জিতেন্দ্রিয় সমবুদ্ধি সাধুগণ আপনাকে জয় করিয়াছেন অর্থাৎ নিজেদের বশীভূত করিয়াছেন। আর সেই সাধুগণ নিষ্কাম হইলেও ভক্তগণের নিকট আত্মদান করিয়াই আপনি সেই সাধুগণকেও জয় করিয়াছেন।৩৪

হে ভগবন্! এ জগতের সৃষ্টি, স্থিতি ও সংহারকার্য আপনারই লীলা। যাঁহারা জগতের সৃষ্টি প্রভৃতি ক্রিয়ার কর্তা বলিয়া পরিচিত, সেই ব্রহ্মাদি দেবগণ বস্তুতঃ ঈশ্বর নহেন, পরন্তু তাঁহারা আপনারই অংশস্বরূপ পুরুষের অংশমাত্র। তথাপি তাঁহারা অভিমানবশতঃ নিজদিগকে পৃথক্ পৃথক্ ঈশ্বর মনে করিয়া নিরর্থক স্পর্ধা প্রকাশ করেন।৩৫

হে ভগবন্! আপনিই জগতের মূল কারণ সূক্ষ্ম পরমাণু হইতে পরমমহৎপরিমাণ স্থূল অন্তিম-কার্য পদার্থপর্যন্ত সকল পদার্থের আদি, অন্ত ও মধ্যবর্তী বলিয়া এবং স্বয়ং আদি, অন্ত ও মধ্যহীন

ক্ষিত্যাদিভিরেষ কিলাবৃতঃ
সপ্তভির্দশগুণোত্তরৈরণ্ডকোষঃ।
যত্র পততাণুকল্পঃ
সহাণ্ডকোটিভিরনন্তঃ ॥৩৭

বিষয়তৃষো নরপশবো
ন উপাসতে বিভূতীর্ন পরং ত্বাম্।
তেষামাশিষ ঈশ
তদসু বিনশ্যন্তি যথা রাজকুলম্ ॥৩৮

কামধিয়স্ত্বয়ি রচিতা
ন পরম রোহন্তি যথা করম্ভবীজানি।
জ্ঞানাত্মন্যগুণময়ে
গুণগণতোঽস্য বন্ধজালানি ॥৩৯

জিতমজিত তদা ভবতা
যদাহ ভাগবতং ধর্ম্মমনবদ্যম্।
নিষ্কিঞ্চনা যে মুনয়
আত্মারামা যমুপাসতেঽপবর্গায় ॥৪০

দশগুণোত্তরৈঃ (পূর্বস্মাৎ পূর্বস্মাৎ দশগুণম্ উত্তরৈঃ অধিকৈঃ) ক্ষিত্যাদিভিঃ সপ্তভিঃ কিল আবৃতঃ এষঃ অণ্ডকোষঃ ব্রহ্মাণ্ডঃ যত্র যস্মিন্ অণুকল্পঃ অণুতুল্যঃ অনন্তকোটিকোটিভিঃ সহ পততি ভ্রমতি, তৎ তস্মাৎ ভবান্ অনন্তঃ এব ॥৩৭

বিষয়তৃষঃ (বিষয়েষু তৃট্ তৃষ্ণা যেষাং তে) নরপশবঃ নরাকারাঃ পশবঃ এব যে বিষয়কামনয়া যতঃ তে তব বিভূতীঃ বিভূতিরূপান্ ইন্দ্রাদীন্ উপাসতে, ন তু পরং সর্বোত্তমং ত্বাম্। তেষাম্ উপাসকানাম্ আশিষঃ তদ্ভক্তভোগাঃ তদসু উপাস্যদেবতা-নাশানন্তরম্ এব বিনশ্যন্তি, যথা রাজকুল-নাশানন্তরং তদ্ভক্তাঃ তৎসেবকানাং ভোগাঃ বিনশ্যন্তি ॥৩৮

হে পরম-পুরুষোত্তম! কামাঃ রাজ্যাদি-বিষয়াঃ তদর্থম্ অপি ধিয়ঃ মনসঃ ত্বয়ি রচিতাঃ কৃতাঃ চেৎ, তদা করম্ভবীজানি ইব ভর্জিত-বীজানীব ন রোহন্তি দেহান্তরোৎপত্তয়ে ন ভবন্তি। যতঃ অতঃ জীবস্য গুণগণতঃ এব বন্ধ-জালানি সংসার-কারণানি অবস্থা-ধর্মতাধীনি ভবন্তি। অতঃ কামেনাপি জ্ঞানাত্মনি সচ্চিদানন্দ-বিগ্রহে অগুণময়ে প্রাকৃত-গুণ-ভিন্নে ত্বয়ি বুদ্ধিপর্য্য-বসানাৎ মোক্ষঃ ॥৩৯

হে অজিত! যদা ভবান্ ভাগবতং স্বপ্রাপ্তিসাধনভূতম্ অনবদ্যং নির্দোষং ধর্ম্মম্ আহ, তদৈব ভবতা জিতং সর্বোৎ-কর্ষেণ স্থিতম্। হে ভগবন্! নিষ্কিঞ্চনাঃ লৌকৈষণা-বিত্তৈষণা-

---

বলিয়া একমাত্র নিত্য বস্তু। যেহেতু, বলয়-কুণ্ডল প্রভৃতি অলঙ্কার সৃষ্টির পূর্বে এবং ঐ সকল অলঙ্কারের নাশের পরেও যেরূপ সুবর্ণের স্থায়িত্ব দেখা যায় বলিয়া বলয়াদি অবস্থায়ও একমাত্র সুবর্ণ-ই নিত্য বস্তুরূপে স্বীকৃত হয়, সেরূপ জগতে সত্তাবিশিষ্টরূপে প্রতীয়মান কার্য পদার্থসমূহের আদি এবং অন্তে যাঁহাকে স্থিরভাবে বিদ্যমান দেখা যায়, মধ্যভাগে অর্থাৎ কার্যসমূহের বর্তমান দশায় ও একমাত্র সেই বস্তুরই পারমার্থিক সত্তা স্বীকার্য হয়।৩৬

হে দেব! পূর্ব পূর্ব আবরণ অপেক্ষা উত্তরোত্তর দশগুণ অধিক পরিমাণ-বিশিষ্ট ক্ষিতি প্রভৃতি সাতটি আবরণে আবৃত এই ব্রহ্মাণ্ডে সমপরিমাণ কোটি কোটি ব্রহ্মাণ্ডের সহিত আপনার মধ্যে অবস্থান করিয়া ক্ষুদ্র পরমাণুর ন্যায় ভ্রমণ করিতেছে বলিয়া আপনি অনন্ত অর্থাৎ অপরিমেয়।৩৭

হে ঈশ! যাহারা বিষয়াকাঙ্ক্ষী হইয়া আপনার বিভূতিস্বরূপ ইন্দ্রাদি দেবতাগণের উপাসনা করে, অথচ পরমপুরুষ আপনার উপাসনা করে না, তাহারা নরাকার পশু। পরন্তু রাজকুল নষ্ট হইলে রাজার আশ্রয়ে বিষয়ভোগরত ভৃত্যগণের বিষয়-ভোগের যেরূপ পরিসমাপ্তি ঘটে, সেরূপ ঐ নরপশু-গণের উপাস্য দেবতাগণের পতনের পর তাহাদেরও বিষয়ভোগ বিনষ্ট হইয়া থাকে।৩৮

হে পরমপুরুষ! আপনি জ্ঞানস্বরূপ নির্গুণ বস্তু। অতএব ভর্জিত বীজসমূহ যেরূপ অঙ্কুর উৎপাদনে সমর্থ হয় না, সেরূপ আপনার বিষয়ে বিহিত কামনা বাসনাসমূহও পুনর্জন্মের কারণ হয় না। যেহেতু গুণসমূহের সঙ্গ হইতেই জীবের সুখ-দুঃখাদির উদয় হয়, অতএব কামনা সহকারেও নির্গুণস্বরূপ আপনার উপাসনা করিলে উপাসকের

বিষমমতির্ন যত্র নৃণাং
ত্বমহমিতি মম তবেতি চ যদন্যত্র।
বিষমধিয়া রচিতো যঃ
সদ্বিশুদ্ধঃ ক্ষয়িষ্ণুরধর্ম্মবহুলঃ ॥৪১

কঃ ক্ষেমো নিজপরয়োঃ
কিয়ান্ বার্থঃ স্বপরতরুহা ধর্ম্মেণ।
স্বদ্রোহাৎ তব কোপঃ
পরসংপীড়য়া চ তথাঽধর্ম্মঃ ॥৪২

ন ব্যভিচরতি তবেক্ষা
যন্না হ্যভিহিতো ভাগবতো ধর্ম্মঃ।
স্থিরচরসত্ত্বকদম্বে-
ষ্বপৃথগ্ধিয়ো যমুপাসতে ত্বার্য্যাঃ ॥৪৩

নহি ভগবন্নঘটিতমিদং
ত্বদ্দর্শনান্নৃণামখিলপাপক্ষয়ঃ।
যন্নামসকৃচ্ছ্রবণাৎ
পুক্কশোঽপি বিমুচ্যতে সংসারাৎ ॥৪৪

স্বতৈষণারহিতাঃ যে আত্মারামাঃ আত্মতত্ত্বা তদ্বিদ্যাঃ মুনয়ঃ, তে অপি অপবর্গায় সংসার-বিমোকেন ত্বৎ-প্রাপ্তয়ে ধর্ম্মম্ উপাসতে ॥৪০

যত্র ভাগবতে ধর্ম্মে নৃণাম্ উপাসকানাং ত্বমহমিতি মম তবেতি চ বিষম-মতিঃ নাস্তি; যৎ যথা অন্যত্র কাম্যধর্ম্মে বিষমমতিঃ ভবতি তথা যত্র নাস্তি; বিষম-ধিয়া শত্রু-মারণ-স্বর্গ-প্রাপ্ত্যাদিকাময়া রচিতঃ বিহিতঃ যঃ স হি অবিশুদ্ধঃ রাগদ্বেষাদিপ্রযুক্তঃ ক্ষয়িষ্ণুঃ নশ্বরফলকত্বাৎ অধর্ম্মবহুলঃ হিংসাদিবাহুল্যাৎ ॥৪১

নিজপরয়োঃ (অহন্তাস্পদস্য আত্মনঃ, মমতাস্পদস্য পুত্রাদেঃ)। স্বপরতরুহা (স্বস্মৈ পরস্মৈ চ দ্রুহ্যতি ইতি স্বপরদ্রুক্ তেন) ধর্ম্মেণ কঃ ক্ষেমঃ, কিং কুশলং, কিয়ান্ বা অর্থঃ? যতঃ স্বদ্রোহাৎ তব কোপঃ, তথা পরস্য পীড়য়া অধর্ম্মঃ তব কোপশ্চ ॥৪২

যন্না ঈক্ষয়া তবতা ভাগবতঃ ধর্ম্মঃ অভিহিতঃ নিরূপিতঃ, সা তব ঈক্ষা (অনুকূলা ঈক্ষা; সতার্থাঃ তবন্ত ইতি পরামর্শঃ) ন ব্যভিচরতি। যি যস্মাৎ স্থিরচরসত্ত্বকদম্বেষু স্থাবরজঙ্গম-প্রাণিসমূহেষু অপৃথগ্ধিয়ঃ (একং স্বামেব পশ্যন্তঃ) আর্য্যাঃ শ্রেষ্ঠাঃ যং ধর্ম্মম্ উপাসতে ॥৪৩

হে ভগবন্! তদ্দর্শনাৎ নৃণাম্ অখিল-পাপক্ষয়ঃ ভবতি ইতি ইদম্ অঘটিতম্ অসম্ভাবিতং ন ভবতি; যি যস্মাৎ যস্য তব নাম্নঃ সকৃৎ একবারমপি শ্রবণাৎ পুক্কশঃ চণ্ডালঃ অপি সংসারাৎ দুঃখার্ণবাৎ বিমুচ্যতে ॥৪৪

ক্রমশঃ বৈগুণ্যসিদ্ধি সম্ভবপর হইয়া থাকে।৩৯

হে অজিত! যে সময়ে আপনি অনিন্দনীয় ভাগবত ধর্ম্মের উপদেশ করিয়াছিলেন, তখনই আপনি সর্বপ্রকারে জয়লাভ করিয়াছেন। হে ভগবন্! সনৎকুমারপ্রমুখ নিষ্কিঞ্চন আত্মারাম মুনিগণ সংসার-মুক্তির জন্য এই ধর্ম্মের উপাসনা করেন।৪০

কামনামূলক ধর্ম্মে যেরূপ মনুষ্যগণের 'তুমি-আমি, তোমার-আমার' এ জাতীয় ভেদবুদ্ধি রহিয়াছে, ভাগবত ধর্ম্মে সেরূপ ভেদবুদ্ধি নাই।

যদিও সেই সকাম ধর্ম্ম বেদকর্ত্তৃকই বিহিত হইয়াছে, তথাপি বৈদিক যে ধর্ম্ম শত্রুমারণাদির জন্য অনুষ্ঠিত হয়, তাহা রাগ-দ্বেষাদিমূলক বলিয়া অবিশুদ্ধ, নশ্বর ফলদায়ক বলিয়া ক্ষয়শীল এবং পশু-হিংসাদির বাহুল্যহেতু অধর্ম্মবহুলই হইয়া থাকে।৪১

যে ধর্ম্মের দ্বারা নিজ ও অপরের পীড়া হয়, তাহা দ্বারা নিজ ও অপরের কোন মঙ্গলই সাধিত হয় না। বস্তুতঃ তাদৃশ ধর্ম্মে অত্যন্ত কায়ক্লেশ সম্পাদন দ্বারা অন্তঃশরীরস্থিত আপনারও পীড়া উৎপাদন করা হয় এবং পরপীড়া দ্বারা অধর্ম্ম ও আপনার পীড়া হইয়া থাকে।৪২

হে ভগবন্! স্থাবর-জঙ্গম সকল প্রাণীর প্রতি সমবুদ্ধি সম্পন্ন মহাজনগণ যে ভাগবত ধর্ম্মের সেবা করেন, আপনি যে-সত্যদৃষ্টি দ্বারা উক্ত ধর্ম্মের উপদেশ করিয়াছেন, সে দৃষ্টির কখনও ব্যভিচার ঘটে না।৪৩

হে ভগবন্! যেহেতু আপনার নাম একমাত্র শ্রবণ করিলেই নীচজাতি চণ্ডালও সংসারমুক্ত হয়, অতএব আপনার সাক্ষাৎ দর্শনে মানবগণের যে সকল পাপের ক্ষয় হয়, ইহা অসম্ভব নহে।৪৪

অথ ভগবন্ বয়মধুনা
ত্বদবলোকপরিমৃষ্টাশয়মলাঃ।
সুরঋষিণা যৎ কথিতং
তাবকেন কথমন্যথা ভবতি ॥৪৫
বিদিতমনন্ত সমস্তং
তব জগদাত্মনো জনৈরিহাচরিতম্।
বিজ্ঞাপ্যং পরমগুরোঃ
কিয়দিব সবিতুরিব খদ্যোতৈঃ ॥৪৬

নমস্তুভ্যং ভগবতে
সকলজগৎস্থিতিলয়োদয়েশায়।
দুরবসিতাত্মগতয়ে
কুযোগিনাং ভিদা পরমহংসায় ॥৪৭
যং বৈ শ্বসন্তমনু বিশ্বসৃজঃ শ্বসন্তি
যং চেকিতানমনুচিত্তয় উচ্চকন্তি।
ভূমণ্ডলং সর্ষপায়তি
তস্মৈ নমো ভগবতেঽস্তু সহস্রমূর্দ্ধ্নে ॥৪৮

অথ তস্মাৎ হে ভগবন্! ত্বদবলোকনেন পরিমৃষ্টাঃ নিরস্তাঃ আশয়-মলাঃ অন্তঃকরণদোষাঃ যাভ্যাং তৎকার্য্যভূতাঃ রাগ-লোভাদয়ঃ চ যেষাং তে তথাভূতাঃ বয়ম্ অধুনা জাতাঃ। অতঃ তাবকেন সুরর্ষিণা নারদেন যৎ কথিতম্, তৎ কথম্ অন্যথা ভবতি ॥৪৫

হে অনন্ত! ইহ সংসারে জনৈঃ যৎ আচরিতম্, তৎ সর্বং সমস্তং জগদাত্মনঃ তব বিদিতম্ এব। অতঃ পরমগুরোঃ (বেদপ্রবর্তনেন সর্বস্য হিতাহিতোপদেশকস্য সর্বপ্রকাশকস্য তব) সবিতুঃ সূর্যস্য ইব খদ্যোতৈঃ তৎসদৃশৈঃ অস্মাভিঃ বিজ্ঞাপ্যং প্রকাশনীয়ং কিয়দিবন কিমপি ॥৪৬

সকলস্য জগতঃ স্থিত্যাদীনাম্ ঈশায় কার্যে, তথা ভিন্না ভেদদর্শনেন নিষিদ্ধেন কুযোগিনাং বিষয়াবিষ্টচিত্তানাং দুরবসিতাত্মগতয়ে (দুরবসিতা অবিজ্ঞাতা আত্মগতিঃ নিজং তত্ত্বং যস্য তস্মৈ) পরমহংসায় অহংমমাদ্যভিমানরহিতত্বাৎ পরম-শুদ্ধায় ভগবতে তুভ্যং নমঃ ॥৪৭

যং খলু চেষ্টমানম্ অনু বিশ্বসৃজঃ ব্রহ্মাদয়ঃ দেবাঃ (কর্মেন্দ্রিয়াণি চ) শ্বসন্তি চেষ্টন্তে; যং চেকিতানং পশ্যন্তং প্রকাশয়ন্তং চ অনু চিন্তয়ঃ (সূর্যাদয়ঃ দেবাঃ জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি চ) উচ্চকন্তি স্ব স্ব বিষয়ং প্রকাশয়ন্তি; যস্য মূর্দ্ধ্নি ভূমণ্ডলম্ সর্ষপায়তি সর্ষপবৎ অনুসন্ধেয়তয়া বর্ত্ততে, তস্মৈ সহস্রমূর্দ্ধ্নে ভগবতে তুভ্যং নমঃ অস্তু ॥৪৮

হে ভগবন্! সম্প্রতি আপনার দর্শনে আমার চিত্তের মল সম্পূর্ণরূপেই বিনষ্ট হইয়াছে। আপনার পরমভক্ত দেবর্ষি শ্রীনারদ যাহা যাহা বলিয়াছিলেন, তাহা কখনও ব্যর্থ হইতে পারে না।৪৫

হে অনন্তদেব! আপনি জগতের অন্তর্যামী বলিয়া জগতের সকল লোকেরই সকল আচরণ অবগত রহিয়াছেন। এ অবস্থায়—সূর্যের নিকট খদ্যোত-গণের যেরূপ কোন পদার্থই প্রকাশযোগ্য নহে, সেরূপ আপনার নিকটেও আমাদের প্রকাশযোগ্য কিছুই নাই।৪৬

হে ভগবন্! নিখিল ব্রহ্মাণ্ডের সৃষ্টি, স্থিতি ও প্রলয়ের অধীশ্বর পরমহংসরূপী আপনাকে নমস্কার করি। কুযোগিগণ ভেদবুদ্ধিবশতঃ আপনার তত্ত্ব অবগত হইতে পারে না।৪৭

যিনি জগদ্ব্যাপারে উদ্যত হইলে তাঁহারই অনুগত হইয়া বিশ্বস্রষ্টা দেবতাগণ নিজ নিজ কার্যে উদ্যম প্রকাশ করেন এবং যিনি আত্মপ্রকাশ দ্বারা জাগতিক প্রকাশ্য বস্তুসমূহের প্রকাশ করিলেই জ্ঞানেন্দ্রিয়সমূহ ঐ সকল বিষয়ের প্রকাশে সমর্থ হয় অর্থাৎ যাঁহার ক্রিয়াশক্তি এবং জ্ঞানশক্তির আনুকূল্যেই অপর সকলের মধ্যে ক্রিয়া ও জ্ঞানের সঞ্চার হইতেছে এবং যাঁহার একটিমাত্র মস্তকের একদেশে এই নিখিল ব্রহ্মাণ্ড ক্ষুদ্রাকৃতি সর্ষপের ন্যায় অবস্থান করে, সেই সহস্রশীর্ষা ভগবান্ অনন্তদেবকে নমস্কার করি।৪৮

শ্রীশুক উবাচ।

সংস্তুতো ভগবানেবমনন্তস্তমভাষত।
বিদ্যাধরপতিং প্রীতশ্চিত্রকেতুং কুরূদ্বহ ॥৪৯

শ্রীভগবানুবাচ।

যন্নারদাঙ্গিরোভ্যাং তে ব্যাহৃতং মেঽনুশাসনম্।
সংসিদ্ধোঽসি তয়া রাজন্ বিদ্যয়া দর্শনাচ্চ মে ॥৫০
অহং বৈ সর্ব্বভূতানি ভূতাত্মা ভূতভাবনঃ।
শব্দব্রহ্ম পরং ব্রহ্ম মমোভে শাশ্বতী তনূ ॥৫১

শ্রীশুকঃ উবাচ। হে কুরূদ্বহ! এবং সংস্তুতঃ ভগবান্ অনন্তঃ সঙ্কর্ষণঃ প্রীতঃ সন্ বিদ্যাধর-পতিং চিত্রকেতুম্ অভাষত ॥৪৯

শ্রীভগবান্ উবাচ। হে রাজন্! নারদাঙ্গিরোভ্যাং যে মম যৎ অনুশাসনম্ উপদেশঃ তে ব্যাহৃতং নিরূপিতম্, তয়া বিদ্যয়া মদ্বাচিকয়া যে মম দর্শনাৎ চ ত্বং সংসিদ্ধঃ অসি ॥৫০

ভূতাত্মা (ভূতানাম্ আত্মা ভোক্তা), ভূতভাবনঃ (ভূতানাং ভাবনঃ প্রকাশকঃ) তথা সর্ব্বভূতানি স্থাবর-জঙ্গমাত্মকানি বৈ অহম্ এব। শব্দব্রহ্ম বর্ণাবর্ণাদিপ্রকাশকম্, তথা পরং ব্রহ্ম নিমিত্ত-কারণম্ ইতি তে উভে অপি মম এব শাশ্বতী শাশ্বত্যৌ তনূ রূপে ॥৫১

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! বিদ্যাধর-পতি চিত্রকেতু পূর্বোক্ত স্তুতি করিলে ভগবান্ অনন্তদেব সন্তুষ্ট হইয়া তাঁহাকে এরূপ বলিয়াছিলেন।৪৯

শ্রীভগবান্ বলিলেন—হে মহারাজ! দেবর্ষি শ্রীনারদ ও মহর্ষি অঙ্গিরা তোমাকে আমার বিষয়ে যে উপদেশ দিয়াছিলেন, সেই উপদেশরূপা বিদ্যা এবং আমার এই সাক্ষাৎকারদ্বারা তুমি সম্পূর্ণরূপে সিদ্ধিলাভ করিয়াছ।৫০

আমিই সর্বভূতরূপে অবস্থিত এবং তাহাদের ভোক্তাও আমিই হই অর্থাৎ ভোক্তা ও ভোগ্যরূপ এই জগৎ আমা হইতে ভিন্ন নহে, যেহেতু আমিই এই ভূতসমূহের প্রকাশক ও কারণস্বরূপ। শব্দব্রহ্ম অর্থাৎ বেদ এবং পরমব্রহ্ম এ জগতের প্রকাশক ও কারণরূপে প্রসিদ্ধ হইলেও উভয়েই আমারই সনাতন মূর্তি।৫১

লোকে বিততমাত্মানং লোকশ্চাত্মনি সন্ততম্।
উভয়ঞ্চ ময়া ব্যাপ্তং ময়ি চৈবোভয়ং কৃতম্ ॥৫২

যথা সুষুপ্তঃ পুরুষো বিশ্বং পশ্যতি চাত্মনি।
আত্মানমেকদেশস্থং মন্যতে স্বপ্ন উত্থিতঃ ॥৫৩

এবং জাগরণাদীনি জীবস্থানানি চাত্মনঃ।
মায়ামাত্রাণি বিজ্ঞায় তদ্দ্রষ্টারং পরং স্মরেৎ ॥৫৪

লোকে ভোগ্যাত্মকে প্রপঞ্চে ভোক্তৃরূপেণ বিততম্ অনুসৃতম্, আত্মানং জীবং, তথা আত্মনি জীবে সন্ততং ভোগ্যরূপেণ ব্যাপ্তং লোকং, তৎ উভয়ং ময়া কারণাত্মনা ব্যাপ্তম্, যতঃ তৎ উভয়ম্ অপি ময়ি এব অধিষ্ঠানে রচিতম্, ইতি সম্বন্ধোক্তয়ঃ ॥৫২

যথা সুষুপ্তঃ পুরুষঃ (স্বপ্নে) আত্মনি স্বরূপস্থানে বিশ্বং মদাখ্যমাত্মানমেকদেশং পশ্যতি (ন তু স তত্রস্থো ভবতি) যতঃ পুনঃ উত্থিতঃ সন্ আত্মানং মদন্যম্ একদেশং গৃহে শয়নদেশে স্থিতং মন্যতে ॥৫৩

এবং জাগরণাদীনি জীবস্থানানি (জাগরণাদিবস্থাসু অপি জীবস্য মদ্বোধো মদহং-মমাধ্যাসরূপাণি চ) আত্মনঃ পরমাত্মনঃ

নিদ্রিত ব্যক্তি যেরূপ নিদ্রাকালে কখনও দেশান্তরবর্তী পর্বত অরণ্যপ্রভৃতি পদার্থকে নিজের মধ্যেই দর্শন করে, আবার কখনও বা স্বপ্নদশায়ই নিজকে জাগ্রত এবং শয্যায়ই অবস্থিত মনে করে, সেরূপ জীবের উপাধিস্বরূপ বুদ্ধির জাগরণাদি অবস্থা-সমূহকেও আত্মার মায়ামাত্র জানিয়া ঐ সকল

যেন প্রসুপ্তঃ পুরুষঃ স্বাপং বেদাত্মনস্তদা।
সুখঞ্চ নির্গুণং ব্রহ্ম তমাত্মানমবেহি মাম্ ॥৫৫
উভয়ং স্মরতঃ পুংসঃ প্রস্বাপ-প্রতিবোধয়োঃ।
অন্বেতি ব্যতিরিচ্যেত তজ্জ্ঞানং ব্রহ্ম তৎপরম্ ॥৫৬
যদেতদ্‌বিস্মৃতং পুংসো মদ্ভাবং ভিন্নমাত্মনঃ।
ততঃ সংসার এতস্য দেহাদ্দেহো মৃতের্মৃতিঃ ॥৫৭

ভগবতঃ মায়ামাত্রাণি (মায়য়া যোগেন কল্পিতানি ইতি) বিদ্যায়া জ্ঞেয়ম্ অধ্যাসানাং দ্রষ্টারম্ অতএব পরং তদধ্যাসরহিতং মাং স্বয়ং ॥৫৪

প্রসুপ্তঃ পুরুষঃ যেন ব্রহ্মণা একীভূতেন রূপেণ তদা প্রস্বাপকালে আত্মনঃ স্বাপং নির্গুণং বিশেষধর্মাণামভাবম্ অতীন্দ্রিয়ং সুখং বেদ, তম্ আত্মানং ব্রহ্ম ব্যাপকং মাম্ এব অবেহি ॥৫৫

উভয়ং প্রস্বাপং প্রতিবোধং চ স্মরতঃ অনুসন্দধতঃ পুংসঃ তয়োঃ প্রস্বাপ-প্রতিবোধয়োঃ প্রকাশকত্বেন যৎ অন্বেতি তথা জ্ঞাত্যাং ব্যতিরিচ্যেত চ, (একৈকাবস্থায়াং অপি অনবস্থায়াং) তৎ ঔপাধ্যং জ্ঞানং চৈতন্যম্ এব তৎ পরং ব্রহ্ম ॥৫৬

যৎ যদি এতৎ পূর্ব্বোক্তং মদ্ভাবং মৎস্বরূপং পুংসঃ বিস্মৃতং

অবস্থার দ্রষ্টা, অথচ অবস্থাসমূহের অতীত পরমাত্মাকে ধ্যান করিবে ।৫৩-৫৪

(সুষুপ্তিদশায় দৃশ্যের অভাবে দ্রষ্টার অস্তিত্ব সিদ্ধ হয় কিরূপে? এরূপ প্রশ্নাশঙ্কায় বলিতেছেন) সুষুপ্ত ব্যক্তি যে স্বরূপদ্বারা তৎকালে নিজ গাঢ় নিদ্রা এবং অতীন্দ্রিয় সুখ অনুভব করে, আমাকেই জীবের সেই ব্রহ্মস্বরূপ আত্মা বলিয়া জানিবে (সুষুপ্তিদশায় যদি দ্রষ্টা না থাকিত তাহা হইলে লোক সুষুপ্তির পর জাগ্রত হইলে—'আমি সুখে ঘুমাইয়াছিলাম'—এরূপে সুষুপ্তিকালীন সুখের স্মরণ করিতে পারিত না, অথচ যেহেতু জাগরণের পর তাহার সুষুপ্তিকালীন সুখের স্মরণ হয়, অতএব তৎকালেও সুষুপ্তিসুখের অনুভবকারী আত্মার অস্তিত্ব অবশ্যই স্বীকার্য্য) ।৫৫

সুষুপ্তি ও জাগরণ এই উভয় অবস্থার স্মরণকারী পুরুষের সুষুপ্তি ও জাগরণ অবস্থার প্রকাশকরূপে

লব্ধ্বেহ মানুষীং যোনিং জ্ঞানবিজ্ঞানসম্ভবাম্।
আত্মানং যো ন বুধ্যেত ন ক্বচিৎ ক্ষেমমাপ্নুয়াৎ ॥৫৮
মৃষেহায়াং পরিক্লেশং ততঃ ফলবিপর্য্যয়ম্।
অভয়কাপ্যনীহায়াং সঙ্কল্পাদ্ বিরমেৎ কবিঃ ॥৫৯
সুখায় দুঃখমোক্ষায় কুর্ব্বাতে দম্পতী ক্রিয়াঃ।
ততো নিবৃত্তিরপ্রাপ্তির্দুঃখস্য চ সুখস্য চ ॥৬০

ভবতি, তদা আত্মনঃ সকাশাৎ বিশ্বং ভিন্নং ভবতি, ততঃ চ ভেদ-দর্শনাৎ এতস্য জীবস্য সংসারঃ ভবতি; যেন দর্শনেন দেহাৎ দেহঃ পুনর্জন্ম, মৃত্যোঃ অনন্তরং পুনঃ মৃতিঃ চ ভবতি ॥৫৭

জ্ঞানবিজ্ঞান-সম্ভবাং (জ্ঞানং শাস্ত্রোক্তং বিজ্ঞানম্ অপরোক্ষং তয়োঃ সম্ভবঃ উৎপত্তিঃ যস্যাং তাং) মানুষীং যোনিম্ ইহ পুণ্যক্ষেত্রে ভারতবর্ষে লব্ধ্বা যঃ আত্মানং পরমাত্মানং চ তদংশভূত-জীব-স্বরূপং ন বুধ্যেত, সঃ ক্বচিৎ (দেবাদি যোনিং গতাপি) ক্ষেমং পরমানন্দস্বরূপং ন আপ্নুয়াৎ ॥৫৮

ঈহায়াং (লৌকিক-বৈদিক-বিবিধে প্রবৃত্তিমার্গে) পরিক্লেশং ততঃ কর্ম্মণঃ এব ফলবিপর্য্যয়ং চ মৃষা তথা অনীহায়াং নিবৃত্তিমার্গে তু অভয়ং মোক্ষং চ মৃষা কবিঃ বিবেকী সঙ্কল্পাৎ

যাহা নিয়তভাবে বিদ্যমান, অথচ যাহা উক্ত উভয় অবস্থা হইতে পৃথক্ পদার্থ, সেই জ্ঞান সেই পরম-ব্রহ্মই হন, তদতিরিক্ত নহেন। তুমি এইরূপ ব্রহ্মকেই আত্মা বলিয়া জানিবে ।৫৬

যদি জীবের মৎস্বরূপ এই ব্রহ্মভাব বিস্মৃত এবং নিজ হইতে ভিন্নরূপে প্রতীত হয় অর্থাৎ জীব ব্রহ্মের ভেদজ্ঞান হয়, তাহা হইলে জীবের জন্মের পর জন্ম এবং মৃত্যুর পর মৃত্যুরূপ সংসারগতিই চলিতে থাকে ।৫৭

যে ব্যক্তি এই ভূতলে জ্ঞান ও বিজ্ঞানের উৎপত্তির অনুকূল মনুষ্য জন্ম লাভ করিয়া আত্মাকে অবগত হয় না, সে কখনও কল্যাণলাভে সমর্থ হয় না ।৫৮

প্রবৃত্তিমার্গে কামনামূলক কর্ম্মাদির অনুষ্ঠানে নানারূপ ক্লেশ ভোগ করিতে হয়, আবার কদাচিৎ ক্রিয়ার বৈগুণ্যহেতু অনিষ্ট ফল উৎপন্ন হয়, পক্ষান্তরে নিবৃত্তিমার্গে মোক্ষরূপ অভয় ফল লাভ হইয়া থাকে

এবং বিপর্য্যয়ং বুদ্ধ্বা নৃণাং বিজ্ঞাভিমানিনাম্ ।
আত্মনশ্চ গতিং সূক্ষ্মাং স্থানত্রয়বিলক্ষণাম্ ॥৬১

দৃষ্টশ্রুতাভির্মাত্রাভির্নির্ম্মুক্তঃ স্বেন তেজসা ।
জ্ঞানবিজ্ঞানসংতৃপ্তো মদ্ভক্তঃ পুরুষো ভবেৎ ॥৬২

এতাবানেব মনুভির্যোগনৈপুণ্যবুদ্ধিভিঃ ।
স্বার্থঃ সর্ব্বাত্মনা জ্ঞেয়ো যৎ পরাত্মৈকদর্শনম্ ॥৬৩

বিবরণং ॥৫৯

সুখস্য দুঃখ-মোক্ষস্য দুঃখনিবৃত্তেশ্চ ক্রিয়াঃ নানাবিধকর্ম্মাণি দম্পতী কুর্ব্বাতে, ততঃ কর্ম্মণঃ দুঃখস্য চ নিবৃত্তিঃ সুখস্য চ অপ্রাপ্তিঃ ভবতি ॥৬০

বিজ্ঞাভিমানিনাং (বিজ্ঞাঃ উত্তমে প্রবীণাঃ বয়ম্ ইতি অভিমানবত্তাং) নৃণাম্ এব কর্ম্মণঃ বিপর্য্যয়ং বুদ্ধা আত্মনঃ চ স্থান-ত্রয়-বিলক্ষণাং জাগরণস্বপ্নসুষুপ্তি-রহিতাং সূক্ষ্মাম্ অতি দুর্জ্ঞেয়াং গতিং চ বুদ্ধা ॥৬১

স্বেন তেজসা বিবেক-বলেন দৃষ্ট-শ্রুতাভিঃ মাত্রাভিঃ ঐহিকামুষ্মিক-বিষয়ৈঃ নির্ম্মুক্তঃ তত্তদভিলাষরহিতঃ পুরুষঃ জ্ঞানবিজ্ঞানাভ্যাং সন্তুষ্টঃ সন্ মদ্ভক্তঃ মদ্ভজনপরঃ ভবেৎ ॥৬২

ত্বমেতচ্ছ্রদ্ধয়া রাজন্নপ্রমত্তো বচো মম ।
জ্ঞানবিজ্ঞানসম্পন্নো ধারয়ন্নাশু সিধ্যসি ॥৬৪

শ্রীশুক উবাচ ।

আশ্বাস্য ভগবানিত্থং চিত্রকেতুং জগদ্গুরুঃ ।
পশ্যতস্তস্য বিশ্বাত্মা ততশ্চান্তর্দ্দধে হরিঃ ॥৬৫

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ষষ্ঠস্কন্ধে ষোড়শোঽধ্যায়ঃ ॥১৬॥

যৎ পরাত্মৈকদর্শনং (পরশ্চাসৌ আত্মা চ পরাত্মা জীবস্য চ ঐক্যদর্শনম্ অভেদদৃষ্ট্যা ভজনং), তৎ এতাবান্ এব যোগ-নৈপুণ্যবুদ্ধিভিঃ (যোগৈঃ নৈপুণ্যং যস্যাঃ সা বুদ্ধিঃ যেষাং তৈঃ) মনুভৈঃ সর্ব্বাত্মনা সর্ব্বপ্রযত্নেন আদ্যঃ স্বার্থঃ জ্ঞেয়ঃ ॥৬৩

হে রাজন্ ! ত্বম্ অপ্রমত্তঃ বিষয়ানাসক্তঃ শ্রদ্ধয়া বিশ্বাসেন এতৎ মম বচঃ ধারয়ন্ জ্ঞান-বিজ্ঞান-সম্পন্নঃ চ সন্ আশু সিধ্যসি মাং প্রাপ্স্যসি ॥৬৪

শ্রীশুকঃ উবাচ । ইত্থং চিত্রকেতুম্ আশ্বাস্য তত্ত্বম্ উপদিশ্য তত্র পশ্যতঃ এব বিশ্বাত্মা সর্ব্বান্তর্য্যামী জগদ্গুরুঃ ভগবান্ হরিঃ ততঃ তত্র এব অন্তর্দ্দধে ॥৬৫

ইতি ষষ্ঠে স্কন্ধে শ্রীধরস্বামিশাস্ত্রি কৃতায়াং ষোড়শোঽধ্যায়ঃ ॥

ইহা স্মরণ করিয়া বিবেকী পুরুষ কামনামূলক ফল-সংকল্প হইতে বিরত হইবে ।৫৯

সুখপ্রাপ্তি এবং দুঃখনিবৃত্তির জন্য গৃহস্থিত স্ত্রী-পুরুষ উভয়ে মিলিয়া নানারূপ কার্য্যের অনুষ্ঠান করে, কিন্তু তাহা হইতে (সর্ব্বদা) দুঃখনিবৃত্তি বা সুখপ্রাপ্তি সম্ভবপর হয় না ।৬০

হে মহারাজ ! যাহারা প্রবৃত্তিমার্গে নিজকে কর্ম্মনিপুণ মনে করে, তাহাদেরও অভীষ্ট কর্ম্মফলের বিপর্য্যয় দেখিয়া এবং আত্মার জাগ্রৎ, স্বপ্ন ও সুষুপ্তির অতীত বিলক্ষণ সূক্ষ্মগতি চিন্তা করিয়া মানব নিজ বিবেকবলে ঐহিক ও পারলৌকিক বিষয় হইতে বিমুক্ত এবং জ্ঞানবিজ্ঞান দ্বারা পরিতৃপ্ত হইয়া আমার ভক্ত হইবে ।৬১-৬২

হে মহারাজ ! (নিবৃত্তিমার্গে) পরমাত্মা ও জীবাত্মার যে ঐক্যদর্শন হয়, যোগনিপুণমতি মানবগণ একমাত্র উহাকেই সর্ব্বান্তঃকরণে স্বার্থ বলিয়া অবগত হইবে ।৬৩

হে মহারাজ ! তুমি শ্রদ্ধা ও মনোনিবেশ-সহকারে আমার এই উপদেশবাক্য গ্রহণপূর্ব্বক জ্ঞান-বিজ্ঞান-সম্পন্ন হইয়া অচিরেই সিদ্ধি লাভ করিবে ।৬৪

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ ! নিখিল বিশ্বের আত্মা, জগদ্গুরু, ভগবান্ শ্রীহরি রাজা চিত্রকেতুকে এরূপ আশ্বাস দান করিয়া তাঁহার সম্মুখেই অদৃশ্য হইয়াছিলেন ।৬৫

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের ষষ্ঠস্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্র ষট্‌তীর্থকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
ষোড়শ অধ্যায় সমাপ্ত ।

সপ্তদশঃ অধ্যায়ঃ

[কৈলাসে পার্ব্বত্যা সহ শিবস্যোপহাসকরণাৎ পার্ব্বতীশাপেন চিত্রকেতোর্বৃত্রজন্মপ্রাপ্তিঃ।]

শ্রীশুক উবাচ।

যতশ্চান্তর্হিতোঽনন্তস্তস্মৈ কৃত্বা দিশে নমঃ।
বিদ্যাধরশ্চিত্রকেতুশ্চচার গগনেচরঃ ॥১
স লব্ধং বর্ষলক্ষাণামব্যাহতবলেন্দ্রিয়ঃ।
স্তূয়মানো মহাযোগী মুনিভিঃ সিদ্ধচারণৈঃ ॥২
কুলাচলেন্দ্রদ্রোণীষু নানাসঙ্কল্পসিদ্ধিষু।
রেমে বিদ্যাধরস্ত্রীভির্গাপয়ন্ হরিমীশ্বরম্ ॥৩
একদা স বিমানেন বিষ্ণুদত্তেন ভাস্বতা।
গিরিশং দদৃশে গচ্ছন্ পরীতং সিদ্ধচারণৈঃ ॥৪
আলিঙ্গ্যাঙ্কীকৃতাং দেবীং বাহুনা মুনিসংসদি।
উবাচ দেব্যাঃ শৃণ্বন্ত্যা জহাসোচ্চৈস্তদন্তিকে ॥৫

চিত্রকেতুরুবাচ।

এষ লোকগুরুঃ সাক্ষাদ্ধর্ম্মং বক্তা শরীরিণাম্।
আস্তে মুখ্যঃ সভায়াং বৈ মিথুনীভূয় ভার্য্যয়া ॥৬

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ। যতঃ যস্যাং দিশি অনন্তঃ অন্তর্হিতঃ, তস্মৈ দিশে নমঃ কৃত্বা বিদ্যাধরঃ চিত্রকেতুঃ গগনেচরঃ আকাশচারী সন্ চচার ॥১

বর্ষলক্ষাণাং লক্ষম্ অব্যাহত-বলেন্দ্রিয়ঃ (অব্যাহতং বলং শারীরম্, ইন্দ্রিয়ম্ ইন্দ্রিয়পাটবং চ যস্য সঃ) মুনিভিঃ সিদ্ধচারণৈঃ স্তূয়মানঃ সঃ মহাযোগী চিত্রকেতুঃ ঈশ্বরং হরিং গাপয়ন্ নানা-সঙ্কল্পসিদ্ধিষু (নানাসঙ্কল্পসিদ্ধয়ঃ যাসু তাসু) কুলাচলেন্দ্রদ্রোণীষু (কুলাচলেন্দ্রঃ পর্ব্বতরাজঃ সুমেরুঃ তস্য দ্রোণীষু) বিদ্যাধর-স্ত্রীভিঃ সহ রেমে ॥২-৩

একদা সঃ চিত্রকেতুঃ একদা বিষ্ণুদত্তেন ভাস্বতা বিমানেন গচ্ছন্ সন্ সিদ্ধচারণৈঃ পরীতং পরিবেষ্টিতং গিরিশং শিবং দদৃশে ॥৪

আলিঙ্গ্য অঙ্কীকৃতাং উৎসঙ্গেন একীকৃতাং দেবীং বাহুনা আলিঙ্গ্য মুনিসংসদি স্থিতং শিবং দৃষ্ট্বা তস্য অন্তিকে স্থিতঃ এব সঃ চিত্রকেতুঃ দেব্যাঃ শৃণ্বন্ত্যাঃ এব উবাচ উচ্চৈঃ জহাস চ ॥৫

চিত্রকেতুঃ উবাচ—যঃ সাক্ষাৎ লোকগুরুঃ বেদপ্রবর্তকঃ ঈশ্বরঃ শরীরিণাং ধর্ম্মং বক্তা বর্ততে, সঃ এষঃ মুখ্যঃ শ্রেষ্ঠঃ এতস্যাং মুনিসভায়াং ভার্য্যয়া মিথুনীভূয় বৈ এব আস্তে ॥৬

সপ্তদশ অধ্যায়

[কৈলাসে পার্ব্বতীর সহিত শিবকে উপহাস করায় পার্ব্বতীর অভিশাপে চিত্রকেতুর বৃত্রাসুর জন্মপ্রাপ্তি।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! ভগবান্ অনন্তদেব যে দিকে অন্তর্ধান করিয়াছিলেন, বিদ্যাধর চিত্রকেতু সেই দিকে প্রণাম করিয়া আকাশমার্গে বিচরণ করিতে লাগিলেন।১

অনন্তর মহাযোগী চিত্রকেতু বহুলক্ষ সংবৎসর অপ্রতিহত দৈহিক বল ও ইন্দ্রিয়শক্তির অধিকারী হইয়া বিদ্যাধররমণীগণের দ্বারা জগদীশ্বর শ্রীহরির গুণগান করাইয়া বিবিধ সংকল্পসমূহের সিদ্ধিক্ষেত্র সুমেরুপর্ব্বতের গুহাসমূহে বিহার করিয়াছিলেন এবং তৎকালে মুনিগণ, সিদ্ধগণ ও চারণগণ তাঁহার স্তুতি করিতেছিলেন।২-৩

একদা তিনি বিষ্ণুপ্রদত্ত জ্যোতির্ময় বিমানযোগে আকাশমার্গে যাইতে যাইতে সিদ্ধ ও চারণগণকর্তৃক পরিবেষ্টিত ভগবান্ শঙ্করকে দেখিতে পাইলেন।৪

তৎকালে ভগবান্ শঙ্কর মুনিগণের সভামধ্যে পার্ব্বতীদেবীকে ক্রোড়ে লইয়া আলিঙ্গনপূর্ব্বক বিরাজ করিতেছিলেন, এ অবস্থায় চিত্রকেতু তাঁহারই নিকটে থাকিয়া উচ্চহাস্য করিয়াছিলেন এবং পার্ব্বতী-দেবীর শ্রুতিগোচর করিয়া এরূপ বলিয়াছিলেন।৫

চিত্রকেতু বলিলেন—ইনি জগদ্‌গুরু, সাক্ষাৎ ধর্ম্মোপদেষ্টা এবং দেহধারিগণের মধ্যে প্রধান হইয়াও পত্নীর সহিত মিলিতভাবে সভামধ্যে উপবিষ্ট

জটাধরস্তীব্রতপা ব্রহ্মবাদী সভাপতিঃ।
অঙ্কীকৃত্য স্ত্রিয়ঞ্চাস্তে গতহ্রীঃ প্রাকৃতো যথা ॥৭
প্রায়শঃ প্রাকৃতাশ্চাপি স্ত্রিয়ং রহসি বিব্রতি।
অয়ং মহাব্রতধরো বিভর্ত্তি সদসি স্ত্রিয়ম্ ॥৮

শ্রীশুক উবাচ।

ভগবানপি তচ্ছ্রুত্বা প্রহস্যাগাধধীর্নৃপ।
তূষ্ণীং বভূব সদসি সত্যাশ্চ তদনুব্রতাঃ ॥৯
ইত্যতদ্বীর্য্যবিদুষি ব্রুবাণে বহ্বশোভনম্।
রুদাহ দেবী ধৃষ্টায় নির্জিতাত্মাভিমানিনে ॥১০

শ্রীপার্ব্বত্যুবাচ।

অয়ং কিমধুনা লোকে শাস্তা দণ্ডধরঃ প্রভুঃ।
অস্মদ্বিধানাং দুষ্টানাং নির্লজ্জানাঞ্চ বিপ্রকৃৎ ॥১১
ন বেদ ধর্ম্মং কিল পদ্মযোনি-
র্ন ব্রহ্মপুত্রা ভৃগু-নারদাদ্যাঃ।
ন বৈ কুমারঃ কপিলো মনুশ্চ
যে নো নিষেধন্ত্যতিবর্ত্তিনং হরম্ ॥১২
এষামনুধ্যেয়পদাব্জযুগ্মং
জগদ্গুরুং মঙ্গলমঙ্গলং স্বয়ম্।
যঃ ক্ষত্রবন্ধুঃ পরিভূয় সূরীন্
প্রশাস্তি ধৃষ্টস্তদয়ং হি দণ্ড্যঃ ॥১৩

সন্তীঃ নির্লজ্জঃ, প্রাকৃতঃ অতি নিকৃষ্টঃ জনঃ যথা বর্ত্ততে, তথা জটাধরঃ, তীব্রতপাঃ, মহাব্রতধরঃ, ব্রহ্মবাদী সভাপতিঃ অয়ং কথং স্ত্রিয়ম্ অঙ্কীকৃত্য আস্তে ॥৭

প্রাকৃতাঃ চ অপি জনাঃ স্ত্রিয়ং প্রায়শঃ প্রায়েণ রহসি নির্জ্জনে এব বিব্রতি সম্ভাষতে, মহাব্রতধরঃ নৈষ্ঠিকঃ ব্রহ্মচারী অপি তু অয়ং সদসি সভায়াম্ এব স্ত্রিয়ং বিভর্ত্তি ॥৮

শ্রীশুকঃ উবাচ—হে নৃপ। অগাধধীঃ (অগাধা গম্ভীরা পরাভিপ্রায়াবধারণে সমর্থা ধীঃ যস্য সঃ) ভগবান্ শিবঃ অপি তৎ তস্য বচনং শ্রুত্বা তূষ্ণীং বভূব ন কিঞ্চিৎ উবাচ, তথা সদসি তদনুব্রতাঃ সভ্যাঃ চ তূষ্ণীং বভূবুঃ ॥৯

অতদ্বীর্য্যবিদুষি (ন তদ্বীর্য্যং স্বাতন্ত্র্যং বেত্তি ইতি অতদ্বীর্য্য-বিদ্বান্ তস্মিন্ চিত্রকেতৌ) ইতি বহ্ব অশোভনম্ অনুচিতং ব্রুবাণে সতি নির্জ্জিতাত্মাভিমানিনে (নির্জ্জিতঃ আত্মা দেহেন্দ্রিয়াদিসঙ্ঘাতঃ মম ইতি অভিমানবতে) ধৃষ্টায় নিঃসঙ্কোচায়, তস্মৈ দেবী পার্ব্বতী রুরুদাহ ক্রোধেন আহ ॥১০

পার্ব্বতী উবাচ—দণ্ডধরঃ, প্রভুঃ সমর্থঃ, অস্মদ্বিধানাং দুষ্টানাং নির্লজ্জানাং শাস্তা তথা শিক্ষকঃ, তথা বিপ্রকৃৎ বিশেষেণ প্রকর্ষং করোতি ইতি হিতকর্ত্তা, অধুনা কিং লোকে অয়ম্ এব ॥১১

পদ্মযোনিঃ ব্রহ্মা কিল কিং ধর্ম্মং ন বেদ, ব্রহ্মপুত্রাঃ ভৃগুনারদাদ্যাঃ অপি কিং ন বিদুঃ; সনৎকুমারঃ, কপিলঃ, মনুঃ, চ ন বৈ বেদ কিম্? যতঃ যে পূর্ব্বোক্তাঃ তে অতিবর্ত্তিনং (শাস্ত্রম্ অতিক্রম্য বর্ত্তনশীলং) হরং নো ন নিষেধন্তি ॥১২

অতঃ যঃ স্বয়ং ক্ষত্রবন্ধুঃ দুর্বৃত্তঃ ব্রহ্মাদীন্ পরিভূয়ঃ তিরস্কৃত্য

রহিয়াছেন।৬

ইনি জটাধারী, কঠোর তপস্যারত, ব্রহ্মবাদী এবং সভাপতি হইয়াও নির্লজ্জ ইতর জনের ন্যায় পত্নীকে ক্রোড়ে লইয়া বসিয়া আছেন।৭

সাধারণতঃ ইতর জনগণও নির্জ্জনেই স্ত্রীর সহিত মিলিত হয়, আর ইনি মহাব্রতধারী হইয়া সভার মধ্যেই স্ত্রীকে ক্রোড়ে ধারণ করিতেছেন।৮

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! গম্ভীরবুদ্ধি ভগবান্ শঙ্কর চিত্রকেতুর বাক্য শ্রবণ করিয়া বিশেষ-ভাবে হাস্য প্রকাশ করিয়াই মৌনভাবে অবস্থান করিলেন এবং তাঁহার অনুগত সভ্যগণও সভামধ্যে নীরবই রহিলেন।৯

পরন্তু মহাদেবের প্রভাববিষয়ে অনভিজ্ঞ চিত্র-কেতু এরূপ অনেক অসঙ্গত বাক্য বলিতে আরম্ভ করায় দেবী পার্ব্বতী জিতেন্দ্রিয়তার অভিমানী সেই দুষ্ট চিত্রকেতুকে ক্রোধভরে এরূপ বলিয়াছিলেন।১০

শ্রীপার্ব্বতী বলিলেন—বিরুদ্ধাচরণকারী ইনিই কি বর্ত্তমানে জগতে আমাদের ন্যায় নির্লজ্জ ও দুষ্টগণের শাসনকর্ত্তা দণ্ডধারী প্রভু হইয়াছেন?১১

ব্রহ্মা, তাঁহার পুত্র ভৃগু-নারদপ্রভৃতি মুনিগণ, সনৎকুমার, কপিল ও মনু—ইঁহারা নিশ্চয়ই ধর্ম্ম জানেন না, যেহেতু ইঁহারা শাস্ত্রমর্য্যাদা-লঙ্ঘনকারী শিবকে নিবারণ করিতেছেন না।১২

যাঁহার পাদপদ্মযুগল ব্রহ্মাদি মহাজ্ঞানিগণেরও

নায়মর্হতি বৈকুণ্ঠপাদমূলোপসর্পণম্।
সম্ভাবিতমতিঃ স্তব্ধঃ সাধুভিঃ পর্য্যুপাসিতম্ ॥১৪
অতঃ পাপীয়সীং যোনিমাসুরীং যাহি দুর্ম্মতে।
যথেহ ভূয়ো মহতাং ন কর্ত্তা পুত্র কিল্বিষম্ ॥১৫

শ্রীশুক উবাচ।

এবং শপ্তশ্চিত্রকেতুর্বিমানাদবরুহ্য সঃ।
প্রসাদয়ামাস সতীং মূর্দ্ধ্না নম্রেণ ভারত ॥১৬

এবং ব্রহ্মাদীনাম্ অনুযোগপদাম্বুজম্ (অস্য নিরন্তরং যোগ্যং পদাম্বুজম্ যস্য তম্) অতঃ জগদ্গুরুং সর্ব্বপূজ্যং ব্রহ্মদণ্ডেন পরমধর্ম্মমূর্ত্তিং প্রশাস্তি. তস্মাৎ অয়ম্ এব দুষ্টঃ দণ্ড্যঃ চ ॥১৩

যতঃ সম্ভাবিত-মতিঃ (সম্ভাবিতা অহমুত্তমঃ ইতি কৃতা মতিঃ যেন সঃ), স্তব্ধঃ অবনম্রঃ, অয়ং জনঃ সাধুভিঃ পর্য্যুপাসিতং বৈকুণ্ঠ-পাদমূলোপসর্পণম্ (বৈকুণ্ঠস্য ভগবতঃ পাদমূলোপসর্পণং সন্নিধি-গমনম্) অস্মিন্ জন্মনি ন অর্হতি ॥১৪

অতঃ হে দুর্মতে পুত্র! যথা ইহ সংসারে মহতাং কিল্বিষম্ অপরাধং ভূয়ঃ ন কর্ত্তা ন করিষ্যসি, তথা পাপীয়সীম্ আসুরীং যোনিং যাহি ॥১৫

নিরন্তর ধ্যানযোগ্য, এই ক্ষত্রিয়াধম ব্রহ্মাদিসকলকে অন্য মনে করিয়া জগতের গুরু এবং সাক্ষাৎ পরমধর্মমূর্তি সেই শিবকে শাসন করিতেছে। অতএব এই ধৃষ্ট অবশ্যই দণ্ডনীয় ।১৩

যেহেতু এই চিত্রকেতু নিজকে সর্বাপেক্ষা শ্রেষ্ঠ মনে করিয়া উদ্ধত হইয়াছে, অতএব সাধুজনসেবিত শ্রীহরিপদমূলের সান্নিধ্যলাভের যোগ্য নহে ।১৪

অতএব হে দুর্মতি পুত্র! তুমি ইহার পর পাপময় অসুরজন্ম লাভ কর, তাহা হইলে এ জগতে আর মহাপুরুষগণের নিকট অপরাধ করিবে না ।১৫

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে ভরতকুলনন্দন! চিত্রকেতু এইরূপে অভিশপ্ত হইয়া বিমান হইতে অবতরণপূর্বক অবনতমস্তকে পার্বতীদেবীকে প্রসন্না করিয়াছিলেন ।১৬

চিত্রকেতুরুবাচ।

প্রতিগৃহ্ণামি তে শাপমাত্মনোঽঞ্জলিনাম্বিকে।
দেবৈর্মর্ত্ত্যায় যৎপ্রোক্তং পূর্ব্বদিষ্টং হি তস্য তৎ ॥১৭
সংসারচক্র এতস্মিন্ জন্তুরজ্ঞানমোহিতঃ।
ভ্রাম্যন্ সুখঞ্চ দুঃখঞ্চ ভুঙ্‌ক্তে সর্ব্বত্র সর্ব্বদা ॥১৮
নৈবাত্মা ন পরশ্চাপি কর্ত্তা স্যাৎ সুখ-দুঃখয়োঃ।
কর্ত্তারং মন্যতেঽত্রাজ্ঞ আত্মানং পরমেব চ ॥১৯

শ্রীশুকঃ উবাচ—হে ভারত! এবং শপ্তঃ সঃ চিত্রকেতুঃ বিমানাৎ অবরুহ্য নম্রেণ মূর্দ্ধ্না সতীং প্রসাদয়ামাস ॥১৬

চিত্রকেতুঃ উবাচ—হে অম্বিকে! তে তব শাপম্ অহম্ আত্মনঃ অঞ্জলিনা প্রতিগৃহ্ণামি; যতঃ মর্ত্ত্যায় দেবৈঃ যৎ সুখদুঃখং বা প্রোক্তং, তৎ হি তস্য পূর্বদিষ্টং প্রাচীনকর্ম-প্রাপ্তম্ এব ॥১৭

অজ্ঞানমোহিতঃ জন্তুঃ এতস্মিন্ সংসারচক্রে ভ্রাম্যন্ সর্ব্বত্র সর্ব্বদা সুখং দুঃখং চ ভুঙ্‌ক্তে ॥১৮

অত্র সংসারে সুখস্য কর্ত্তা আত্মা, দুঃখস্য কর্ত্তা পরঃ শত্রুঃ চ অপি নৈব স্যাৎ। অজ্ঞঃ জনঃ এব আত্মানং পরম্ এব চ সুখ-দুঃখয়োঃ কর্ত্তারং মন্যতে ॥১৯

চিত্রকেতু বলিলেন—হে অম্বিকে! আমি নিজের প্রতি আপনার প্রদত্ত এই অভিশাপ নিজেই অঞ্জলিদ্বারা গ্রহণ করিতেছি। কারণ—দেবতাগণ মনুষ্যের সম্বন্ধে আশীর্বাদ বা অভিশাপরূপে যাহা উচ্চারণ করেন, উহা তাহার পূর্বকর্মদ্বারাই প্রাপ্ত বলিয়া জানিতে হইবে ।১৭

অজ্ঞানমোহিত জীব এই সংসারচক্রে ভ্রমণ করিতে করিতে সর্বদাই সকল যোনিতেই সুখ ও দুঃখ ভোগ করে ।১৮

জীব স্বয়ং বা অপর কেহ তাহার সুখ-দুঃখের কর্ত্তা নহে, পরন্তু অজ্ঞ ব্যক্তিই নিজকে বা অপরকে সুখ-দুঃখের কর্ত্তা মনে করে (অতএব আপনি যে আমাকে অভিশাপ দিয়াছেন—এ বিষয়ে আমার বা আপনার কোন দোষ নাই) ।১৯

গুণপ্রবাহ এতস্মিন্ কঃ শাপঃ কো ঽনুগ্রহঃ।
কঃ স্বর্গো নরকঃ কো বা কিং সুখং দুঃখমেব বা ॥২০
একঃ সৃজতি ভূতানি ভগবানাত্মমায়য়া।
এষাং বন্ধঞ্চ মোক্ষঞ্চ সুখং দুঃখঞ্চ নিষ্কলঃ ॥২১
ন তস্য কশ্চিদ্দয়িতঃ প্রতীপো
ন জ্ঞাতিবন্ধুর্ন পরো ন চ স্বঃ।
সমস্য সর্ব্বত্র নিরঞ্জনস্য
সুখে ন রাগঃ কুত এব রোষঃ ॥২২

তথাপি তচ্ছক্তিবিসর্গ এষাং
সুখায় দুঃখায় হিতাহিতায়।
বন্ধায় মোক্ষায় চ মৃত্যু-জন্মনোঃ
শরীরিণাং সংসৃতয়েঽবকল্পতে ॥২৩
অথ প্রসাদয়ে ন ত্বাং শাপমোক্ষায় ভামিনি।
যন্মন্যসে ঽসাধূক্তং মম তৎ ক্ষম্যতাং সতি ॥২৪

শ্রীশুক উবাচ।

ইতি প্রসাদ্য গিরিশৌ চিত্রকেতুররিন্দম।
জগাম স্ববিমানেন পশ্যতোঃ স্মরতোস্তয়োঃ ॥২৫

ভগপ্রবাহে এতস্মিন্ সংসারে কঃ শাপঃ, কঃ বা অনুগ্রহঃ; কঃ স্বর্গঃ, কঃ বা নরকঃ, কিং সুখং, কিং বা দুঃখম্ এব, যতঃ ভেদাবগমো নোপপদ্যতে ॥২০

স্বয়ং নিষ্কলঃ বন্ধাদিমুক্তঃ অপি ভগবান্ একঃ এব আত্মমায়য়া নিজশক্তিরূপয়া ভূতানি প্রাণিনঃ সৃজতি, তথা এষাং বন্ধং মোক্ষং সুখং দুঃখং চ সৃজতি (তত্র অবিদ্যয়া বন্ধঃ, বিদ্যয়া চ মোক্ষঃ; সত্ত্বেন সুখং, রজসা দুঃখম্ ইতি বিবেকঃ) ॥২১

তস্য ভগবতঃ কশ্চিৎ দয়িতঃ প্রিয়ঃ নাস্তি, প্রতীপঃ অপ্রিয়ঃ শত্রুঃ বা নাস্তি; জ্ঞাতিঃ সপিণ্ডঃ, বন্ধুঃ বিবাহাদিনা সম্বন্ধী, তথা পরঃ পরকীয়ঃ, স্বঃ স্বকীয়ঃ নাস্তি, সর্ব্বাত্মত্বাৎ সর্ব্বত্র সমস্য তথা নিরঞ্জনস্য (অঞ্জনম্ অবিদ্যা তৎসম্বন্ধাভাবেন অহং-মমভাব-রহিতস্য) সুখে রাগঃ নাস্তি, তথা দুঃখে রোষঃ কুতঃ স্যাৎ ॥২২

তথাপি তস্য শক্তীনাং সত্ত্বরজস্তম-আখ্যীনাং যঃ বিসর্গঃ পুণ্যপাপাদিলক্ষণং কর্ম, এষাং শরীরিণাং সুখায় দুঃখায় হিতাহিতায় বন্ধায় মোক্ষায় চ মৃত্যু-জন্মনোঃ সংসৃতয়ে চ অবকল্পতে সমর্থঃ ভবতি ॥২৩

অথ তস্মাৎ হে ভামিনি! কেবলং শাপমোক্ষায় অহং ত্বাং ন প্রসাদয়ে, অপি তু হে সতি! (লোকমর্য্যাদারক্ষণহেতুত্বাৎ) মম উক্তং সাধু অপি বৎ ত্বম্ অসাধু মন্যসে, তৎ ত্বয়া ক্ষম্যতাম্ ॥২৪

হে অরিন্দম! গিরিশৌ ইতি এবং প্রসাদ্য স্মরতোঃ বিস্ময়ং কুর্বতোঃ অথচ পশ্যতোঃ তয়োঃ চিত্রকেতুঃ স্ববিমানেন

বস্তুতঃ এ জগৎ গুণরাশির প্রবাহমাত্র অর্থাৎ মায়াময়, অতএব এ সংসারে অভিশাপ বা অনুগ্রহ, স্বর্গ বা নরক, সুখ বা দুঃখ—সমস্তই মায়ার কল্পনামাত্র ।২০

স্বয়ং বন্ধনাদিবিমুক্ত এক ভগবানই নিজ মায়া-দ্বারা জীবগণের এবং তাহাদের বন্ধ-মোক্ষ ও সুখ-দুঃখের সৃষ্টি করেন ।২১

তিনি নিরঞ্জন অর্থাৎ নিঃসঙ্গ বলিয়া সর্বত্র সমভাবে বর্তমান, অতএব তাঁহার প্রিয়, অপ্রিয়, জ্ঞাতি, বন্ধু, আত্মীয় বা পর বলিয়া কেহ নাই, সুতরাং সুখেও তাঁহার আসক্তি নাই বলিয়া রোষই বা কিরূপে সম্ভবপর হইতে পারে ?২২

যদিও ইহাই সত্য, তথাপি তাঁহারই মায়ার বিলাসস্বরূপ পুণ্যময় ও পাপময় কর্মই এই জীবগণের সুখ-দুঃখ, হিত-অহিত, বন্ধ-মোক্ষ এবং জন্ম-মৃত্যুরূপ সংসার উৎপাদনে সমর্থ হয় ।২৩

হে ক্রোধপরায়ণে দেবি! আমি শাপমোচনের জন্য আপনার প্রসন্নতা সকার করিতেছি না, পরন্তু আপনি আমার যে-উক্তিকে অনুচিত মনে করিতেছেন তাহা ক্ষমা করুন ।২৪

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে শত্রুদমন মহারাজ! চিত্রকেতু এইরূপে পার্বতী ও শঙ্করের প্রসন্নতা উৎপাদন করিয়া বিস্ময়াপন্ন সেই দেব-দেবী উভয়ের সম্মুখেই নিজ বিমানযোগে প্রস্থান করিয়াছিলেন ।২৫

ততস্তু ভগবান্ রুদ্রো রুদ্রাণীমিদমব্রবীৎ।
দেবর্ষিদৈত্যসিদ্ধানাং পার্ষদানাঞ্চ শৃণ্বতাম্ ॥২৬

শ্রীরুদ্র উবাচ।

দৃষ্টবত্যসি সুশ্রোণি হরেরদ্ভুতকর্মণঃ।
মাহাত্ম্যং ভৃত্যভৃত্যানাং নিস্পৃহাণাং মহাত্মনাম্ ॥২৭
নারায়ণপরাঃ সর্ব্বে ন কুতশ্চন বিভ্যতি।
স্বর্গাপবর্গনরকেষ্বপি তুল্যার্থদর্শিনঃ ॥২৮
দেহিনাং দেহসংযোগাদ্ যদ্যদানীশ্বরলীলয়া।
সুখং দুঃখং মৃতির্জন্ম শাপোঽনুগ্রহ এব চ ॥২৯

অবিবেককৃতঃ পুংসো হ্যর্থভেদ ইবাত্মনি।
গুণদোষবিকল্পশ্চ ভিদেব ত্রজিবৎ কৃতঃ ॥৩০
বাসুদেবে ভগবতি ভক্তিযুদ্বহতাং নৃণাম্।
জ্ঞানবৈরাগ্যবীর্য্যাণাং ন হি কশ্চিদ্ ব্যপাশ্রয়ঃ ॥৩১
নাহং বিরিঞ্চো ন কুমার-নারদৌ
ন ব্রহ্মপুত্রা মুনয়ঃ সুরেশাঃ।
বিদাম যস্যেহিতমংশকাংশকা
ন তৎস্বরূপং পৃথগীশমানিনঃ ॥৩২

অন্বয়ম্ ॥২৬

ততঃ ভগবান্ রুদ্রঃ দেবর্ষিদৈত্যসিদ্ধানাং পার্ষদানাং চ শৃণ্বতাং রুদ্রাণীম্ ইদম্ অব্রবীৎ ॥২৬

শ্রীরুদ্রঃ উবাচ। হে সুশ্রোণি! অদ্ভুতকর্মণঃ হরেঃ ভৃত্যভৃত্যানাং (ভৃত্যাঃ ভক্তাঃ নারদাদয়ঃ তেষাং ভৃত্যাঃ সেবকাঃ চিত্রকেতুপ্রভৃতয়ঃ তেষাং) নিস্পৃহাণাং বিষয়াকাঙ্ক্ষা-শূন্যানাং, অতঃ মহাত্মনাং (মহতি ভগবতি আত্মা মনো যেষাং তেষাং) মাহাত্ম্যং ত্বং দৃষ্টবতী অসি ॥২৭

সর্ব্বে নারায়ণপরাঃ জনাঃ এব স্বর্গাপবর্গনরকেষু অপি তুল্যার্থদর্শিনঃ (তুল্যঃ অর্থঃ প্রয়োজনম্ ইতি দ্রষ্টুং শীলং যেষাং তে তথা) অতঃ কুতশ্চন তে ন বিভ্যতি ॥২৮

ঈশ্বরলীলয়া (ঈশ্বরস্য লীলয়া মায়য়া অবিদ্যাদিশক্ত্যা-

অনন্তর ভগবান্ শঙ্কর—দেবতা, ঋষি, দৈত্য, সিদ্ধ ও পার্ষদগণের শ্রুতিগোচর করিয়াই পার্বতীকে এরূপ বলিয়াছিলেন।২৬

শঙ্কর বলিলেন—হে সুন্দরি! যাঁহারা অদ্ভুত-চরিত ভগবান্ শ্রীহরির দাসানুদাস, সেই নিষ্কাম মহাপুরুষগণের মাহাত্ম্য দর্শন করিলে ত।২৭

যাঁহারা ভগবান্ নারায়ণের একনিষ্ঠ ভক্ত, তাঁহারা স্বর্গ, মোক্ষ এবং নরককে তুল্য প্রয়োজন দর্শন করেন বলিয়া কাহা হইতেও ভীত হন না।২৮

ঈশ্বরের লীলাবশতই জীবগণের দেহসম্বন্ধ ঘটিলে উহা হইতে সুখ-দুঃখ, জন্ম-মৃত্যু এবং পাপ ও অনুগ্রহ-রূপ দ্বন্দ্বভাবসমূহের উদয় হয়।২৯

অবিবেককৃতঃ পুংসো হ্যর্থভেদ ইবাত্মনি।
গুণদোষবিকল্পশ্চ ভিদেব ত্রজিবৎ কৃতঃ ॥৩০
বাসুদেবে ভগবতি ভক্তিযুদ্বহতাং নৃণাম্।
জ্ঞানবৈরাগ্যবীর্য্যাণাং ন হি কশ্চিদ্ ব্যপাশ্রয়ঃ ॥৩১
নাহং বিরিঞ্চো ন কুমার-নারদৌ
ন ব্রহ্মপুত্রা মুনয়ঃ সুরেশাঃ।
বিদাম যস্যেহিতমংশকাংশকা
ন তৎস্বরূপং পৃথগীশমানিনঃ ॥৩২

এব) দেহিনাং দেহসংযোগাৎ সুখং দুঃখং মৃতিঃ মৃত্যুঃ জন্ম শাপঃ অনুগ্রহঃ এব চ ইতি দ্বন্দ্বানি ভবন্তি ॥২৯

স্বপ্নে আত্মনি অর্থভেদঃ রাজ-পশ্বাদিভেদঃ ইব জাগরে চ ত্রজি আপাত্যাং ভিদ্বদেব রজ্জুসর্পাদিভেদবদেব, কৃতঃ, ন পরমার্থতঃ; তথা গুণদোষবিকল্পঃ সুখ-দুঃখাদি-ভেদঃ পুংসঃ অবিবেককৃতঃ দেহাত্মাভিমানাদৌ আত্মাধ্যাসকৃতঃ মিথ্যা এব ॥৩০

জ্ঞানবৈরাগ্যবীর্য্যাণাম্ (জ্ঞানং ভোক্তৃ-ভোগাদর্থাত্মতয়া ভগবৎসাক্ষাৎকারঃ, বৈরাগ্যং সর্ব্বতো বৈতৃষ্ণ্যং তয়োঃ বীর্য্যং যেষাং তেষাম্) অতঃ ভগবতি বাসুদেবে ভক্তিম্ উদ্বহতাং নৃণাং কশ্চিৎ ব্যপাশ্রয়ঃ (বিশেষেণ অহংমমতয়া আশ্রয়ঃ আশ্রয়ণীয়ঃ) হি ন অস্তি ॥৩১

অত অংশকাংশকাঃ অপি বয়ং পৃথগীশমানিনঃ সন্তঃ অহং

বস্তুতঃ পুরুষের স্বপ্নে যেরূপ অজ্ঞানকর্তৃক আত্মাতে সুখ-দুঃখাদি বিভিন্নভাব রচিত হয়, কিংবা জাগ্রদ্দশায়ও যেরূপ অজ্ঞানদ্বারাই মালায় সর্পাদি ভিন্ন বস্তুর কল্পনা হইয়া থাকে, সেরূপ জগতে মায়িক বস্তুসমূহের মধ্যেও—ইহা গুণ, ইহা দোষ—এরূপ ভেদবিচার অবিবেকজনিতই হইয়া থাকে।৩০

যে সকল মানব ভগবান্ বাসুদেবের প্রতি ভক্তিভাব পোষণ করেন, তীব্র জ্ঞানবৈরাগ্যশালী সেই মহাজনগণের নিকট জগতে কোন পদার্থই অসাধারণরূপে গ্রাহ্য হয় না অর্থাৎ তাঁহারা মায়িক জগতে ভালমন্দ বিচার না করিয়া সকল পদার্থকেই সমান জ্ঞান করেন।৩১

ন হ্যস্যাস্তি প্রিয়ঃ কশ্চিন্নাপ্রিয়ঃ স্বঃ পরোঽপি বা।
আত্মত্বাৎ সর্ব্বভূতানাং সর্ব্বভূতপ্রিয়ো হরিঃ ॥৩৩
তস্য চায়ং মহাভাগশ্চিত্রকেতুঃ প্রিয়োঽনুগঃ।
সর্ব্বত্র সমদৃক্ শান্তো হ্যহঞ্চৈবাচ্যুতপ্রিয়ঃ ॥৩৪
তস্মান্ন বিস্ময়ঃ কার্য্যঃ পুরুষেষু মহাত্মসু।
মহাপুরুষভক্তেষু শান্তেষু সমদর্শিষু ॥৩৫

শ্রীশুক উবাচ।
ইতি ব্রুবতি বিশ্বেশে গিরিশে তামভাষত।
বভূব শান্তধী রাজন্ দেবী বিগতবিস্ময়া ॥৩৬
ইতি ভাগবতো দেব্যাঃ প্রতিশপ্তুমলন্তমঃ।
মূর্দ্ধ্না স জগৃহে শাপমেতাবৎ সাধু লক্ষণম্ ॥৩৭
জজ্ঞে ত্বষ্টুর্দ্দক্ষিণাগ্নৌ দানবীং যোনিমাশ্রিতঃ।
বৃত্র ইত্যভিবিখ্যাতো জ্ঞানবিজ্ঞানসংযুতঃ ॥৩৮

ব্রহ্মা, বিরিঞ্চিঃ ব্রহ্মা, কুমারাঃ সনৎকুমারাদয়ঃ, নারদঃ, ব্রহ্মপুত্রাঃ মরীচ্যাদয়ঃ, সুরেশাঃ ইন্দ্রাদয়ঃ, মুনয়ঃ চ ইতি বয়ম্ ঈহিতম্ অভিপ্রায়ং লীলাং বা তস্য স্বরূপং চ ন বিদ্মঃ তত্র, অন্যস্য কা বার্ত্তা ॥৩২

অতঃ কশ্চিৎ প্রিয়ঃ নাস্তি, অপ্রিয়ঃ স্বঃ পরঃ অপি বা নাস্তি, তথাপি সর্ব্বভূতানাম্ আত্মত্বাৎ হরিঃ সর্ব্বভূতপ্রিয়ঃ ॥৩৩

সর্ব্বত্র সমদৃক্ শান্তঃ অয়ং মহাভাগঃ চিত্রকেতুঃ তস্য ভগবতঃ প্রিয়ঃ, অনুগঃ সেবকঃ; অহং চ অচ্যুতপ্রিয়ঃ এব (আবয়োরেকভক্তত্বেন পরস্পরং সখ্যাৎ অস্তি, অতঃ তস্মিন্ মম ক্রোধো নাভূৎ ইতি) ॥৩৪

তস্মাৎ (ভগবদনুগ্রহেণ সামর্থ্যাৎ বিদ্বত্ত্বাৎ) মহাপুরুষস্য ভগবতঃ ভক্তেষু অতঃ সমদর্শিষু শান্তেষু মহাত্মসু পুরুষেষু বিস্ময়ঃ শাপহেতুর্গর্বঃ ন কার্য্যঃ ॥৩৫

শ্রীশুকঃ উবাচ। ভগবতঃ শিবস্য ইতি এবম্ অভিভাষিতং শ্রুত্বা হে রাজন্! দেবী উমা বিগতবিস্ময়া গর্ব্বশূন্যা শান্তধীঃ শান্তচিত্তা চ বভূব ॥৩৬

প্রতিশপ্তুং শাপং দাতুম্ অলংতমঃ অতিসমর্থঃ অপি সঃ চিত্রকেতুঃ দেব্যাঃ শাপং মূর্দ্ধ্না সংজগ্রাহ; এতাবৎ এব ভাগবতঃ ভক্তস্য সাধু শ্রেষ্ঠং লক্ষণম্ ইতি ॥৩৭

অথ চিত্রকেতুঃ ত্বষ্টারীশাপবশাৎ দানবীং যোনিম্ আশ্রিতঃ জ্ঞানবিজ্ঞানসংযুতঃ বৃত্রঃ ইতি অভিবিখ্যাতঃ প্রসিদ্ধঃ ত্বষ্টুঃ দক্ষিণাগ্নৌ যাগে জজ্ঞে ॥৩৮

আমি, ব্রহ্মা, সনৎকুমার, নারদ, ব্রহ্মার পুত্র মরীচিপ্রমুখ মুনিগণ এবং প্রধান দেবতাগণ যাঁহার অভিপ্রায় বা লীলা জানিতে পারি না, এ অবস্থায় যাহারা তাঁহার অংশের অংশ হইয়াও নিজকে পৃথক্ ঈশ্বর বলিয়া অভিমান করে, তাহারা কোনরূপেই তাঁহার স্বরূপ অবগত হইতে পারে না।৩২

এ জগতে তাঁহার প্রিয় বা অপ্রিয়, আত্মীয় বা পর বলিয়া কেহ নাই, পরন্তু সেই ভগবান্ শ্রীহরিই সর্ব্বভূতের আত্মা বলিয়া সকলেরই প্রিয় অর্থাৎ স্বাভাবিক প্রীতির একমাত্র বিষয় হন।৩৩

এই মহাভাগ্যবান্ চিত্রকেতু সেই শ্রীহরিরই প্রিয় অনুচর, ইনি সর্বত্র সমদর্শী ও শান্ত বলিয়া পরিচিত। আর আমিও অচ্যুত শ্রীহরিরই প্রিয় (এইহেতু ইহার প্রতি আমার ক্রোধ হয় নাই)।৩৪

অতএব মহাপুরুষ শ্রীহরির ভক্ত, শান্তস্বভাব, সমদর্শী, মহাত্মা পুরুষগণের সম্বন্ধে কোনরূপ বিস্ময়-বোধ করিও না।৩৫

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! দেবী পার্বতী ভগবান্ শঙ্করের এরূপ বাক্য শ্রবণ করিয়া বিস্ময় পরিত্যাগপূর্বক চিত্তে শান্তভাব ধারণ করিয়াছিলেন।৩৬

হে মহারাজ! ভগবদ্ভক্ত চিত্রকেতু দেবীকে প্রতিশাপ দান করিতে একান্ত সমর্থ হইয়াও তাহা না করিয়া যে তাঁহার শাপ মস্তকে গ্রহণ করিয়াছিলেন, ইহাই সাধুর লক্ষণ।৩৭

অনন্তর শাপগ্রস্ত চিত্রকেতু ত্বষ্টার যজ্ঞকালে দক্ষিণাগ্নিতে দানবরূপে আবির্ভূত হন, জ্ঞানবিজ্ঞান-সম্পন্ন সেই দানবই বৃত্রাসুর নামে বিখ্যাত।৩৮

এতৎ তে সর্ব্বমাখ্যাতং যন্মাং ত্বং পরিপৃচ্ছসি।
বৃত্রস্যাসুরজাতেশ্চ কারণং ভগবদ্ভক্তেঃ ॥৩৯

ইতিহাসমিমং পুণ্যং চিত্রকেতোর্মহাত্মনঃ।
মাহাত্ম্যং বিষ্ণুভক্তানাং শ্রুত্বা বন্ধাদ্ বিমুচ্যতে ॥৪০

য এতৎ প্রাতরুত্থায় শ্রদ্ধয়া বাগ্‌যতঃ পঠেৎ।
ইতিহাসং হরিং স্মৃত্বা স যাতি পরমাং গতিম্ ॥৪১

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ষষ্ঠস্কন্ধে সপ্তদশোঽধ্যায়ঃ ॥১৭

বৃত্রস্য অসুরজাতেঃ তথা ভগবদ্ভক্তেঃ চ কারণং যৎ ত্বং মাং পৃচ্ছসি, তৎ সর্ব্বম্ এতৎ তে তব ময়া আখ্যাতম্ ॥৩৯

চিত্রকেতোঃ ইমং মাহাত্ম্যম্ মহাত্মনঃ ইতিহাসং শ্রুত্বা জনঃ বন্ধাৎ বিমুচ্যতে ॥৪০

হরিং স্মৃত্বা যঃ এতৎ ইতিহাসং প্রাতঃ উত্থায় বাগ্‌যতঃ এব শ্রদ্ধয়া পঠেৎ, সঃ পরমাং গতিং যাতি ॥৪১

ইতি ষষ্ঠে স্কন্ধে শ্রীযুতেশ্বরনাথ-সান্নিধ্যভাষ্যে সপ্তদশোঽধ্যায়ঃ ॥

হে মহারাজ! তুমি আমাকে যাহা জিজ্ঞাসা করিয়াছিলে, আমি তদনুসারেই বৃত্রের অসুর-জন্মলাভ এবং ভগবদ্ভক্তির কারণ বিস্তৃতরূপে বর্ণন করিলাম।৩৯

বিষ্ণুভক্তগণের মাহাত্ম্যপ্রকাশক, মহাত্মা চিত্রকেতুর এই পবিত্র ইতিহাস শ্রবণ করিলে মানব সংসারবন্ধন হইতে বিমুক্ত হয়।৪০

যিনি প্রাতঃকালে গাত্রোত্থান করিয়া শ্রীহরির স্মরণ ও বাক্‌সংযমপূর্ব্বক এই ইতিহাস পাঠ করেন, তিনি পরমগতি লাভ করেন।৪১

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের ষষ্ঠস্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্র ষট্‌তীর্থকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
সপ্তদশ অধ্যায় সমাপ্ত।

অষ্টাদশঃ অধ্যায়ঃ

[দিতের্বংশকথনম্, মরুতাং জন্ম চ।]

শ্রীশুক উবাচ।

পৃশ্নিস্তু পত্নী সবিতুঃ সাবিত্রীং ব্যাহৃতিং ত্রয়ীম্।
অগ্নিহোত্রং পশুং সোমং চাতুর্মাস্যং মহামখান্ ॥১
সিদ্ধির্ভগস্য ভার্য্যাঙ্গ মহিমানং বিভুং প্রভুম্।
আশিষঞ্চ বরারোহাং কন্যাং প্রাসূত সুব্রত ॥২
ধাতুঃ কুহূঃ সিনীবালী রাকা চানুমতিস্তথা।
সায়ং দর্শমথ প্রাতঃ পূর্ণমাসমনুক্রমাৎ ॥৩

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ—সবিতুঃ পত্নী পৃশ্নিঃ তু সাবিত্রীং, ব্যাহৃতীঃ, ত্রয়ীম্ অগ্নিহোত্রং যাগবিশেষং পশুং সোমং চাতুর্মাস্যান্ মহামখান্ পঞ্চযজ্ঞান্ অসূত ॥১

ভগস্য ভার্য্যা সিদ্ধিঃ মহিমানং বিভুং প্রভুং তথা হে সুব্রত। বরারোহাম্ আশিষং নাম্নীং কন্যাং চ প্রাসূত ॥২

ধাতুঃ কুহূঃ, সিনীবালী, রাকা, অনুমতিঃ চেতি চতস্রঃ ভার্য্যাঃ সায়মাদীন্ চতুরঃ পুত্রান্ অনুক্রমাৎ প্রাসূত। (তত্র অমাবস্যাভিমানিনী কুহূঃ। চন্দ্রশকলচতুর্দশ্যভিমানিনী সিনীবালী। পূর্ণমাসাভিমানিনী রাকা। শুক্লপক্ষচতুর্দশ্যভিমানিনী অনুমতিঃ) ॥৩

অগ্নীন্ পুরীষ্যানাধত্ত ক্রিয়ায়াং সমনন্তরঃ।
চর্ষণী বরুণস্যাসীদ্ যস্যাং জাতো ভৃগুঃ পুনঃ ॥৪
বাল্মীকিশ্চ মহাযোগী বল্মীকাদভবৎ কিল।
অগস্ত্যশ্চ বসিষ্ঠশ্চ মিত্রাবরুণয়োর্ঋষী ॥৫
রেতঃ সিষিচতুঃ কুম্ভে উর্ব্বশ্যাঃ সন্নিধৌ দ্রুতম্।
রেবত্যাং মিত্র উৎসর্গমরিষ্টং পিপ্পলং ব্যধাৎ ॥৬

অন্বয়ঃ

সমনন্তরঃ বিধাতা ক্রিয়ায়াং স্বভার্য্যায়াং পুরীষ্যান্ তৎসংজ্ঞকান্ পঞ্চচিতান্ অগ্নীন্ উৎপাদয়ামাস। চর্ষণী বরুণস্য ভার্য্যা-আসীৎ; যস্যাং ব্রহ্মণঃ পুত্রঃ ভৃগুঃ যস্যাং পুনঃ জাতঃ ॥৪

বল্মীকাৎ যঃ কিলঃ অভবৎ মহাযোগী বাল্মীকিঃ, সঃ অপি বরুণস্য চর্ষণীগর্ভজাতঃ অসাধারণঃ পুত্রঃ। তথা অগস্ত্যঃ চ বসিষ্ঠশ্চ যৌ ঋষী মিত্রাবরুণয়োঃ অভবতাম্ ॥৫

যতঃ উর্ব্বশ্যাঃ সন্নিধৌ দ্রুতং যত্র (চ্যুতং পতিতং) রেতঃ মিত্রাবরুণৌ ঊচতুঃ অপি কুম্ভে সিষিচতুঃ (কুম্ভাজ্জাতৌ অগস্ত্যবশিষ্ঠৌ উত্তরোঃ পুত্রৌ ইত্যর্থঃ) রেবত্যাং ভার্য্যায়াং মিত্রঃ উৎসর্গাদীন্ (উৎসর্গম্ অরিষ্টং পিপ্পলং চ) ব্যধাৎ ॥৬

অষ্টাদশ অধ্যায়

[দিতির বংশকথন ও মরুদ্‌গণের জন্ম।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! সবিতার স্ত্রী পৃশ্নি—সাবিত্রী, ব্যাহৃতিত্রয়, অগ্নিহোত্র যাগ, পশুযাগ, সোমযাগ ও পঞ্চ মহাযজ্ঞ এই সকল প্রসব করিয়াছিলেন।১

হে সুব্রত! ভগনামক আদিত্যের স্ত্রী সিদ্ধি—মহিমা, বিভু ও প্রভু—এই তিনটি পুত্র এবং আশীঃ নামে একটি সুন্দরী কন্যা প্রসব করিয়াছিলেন।২

ধাতার পত্নী কুহূ, সিনীবালী, রাকা ও অনুমতি—ইহারা যথাক্রমে সায়ম্, দর্শ, প্রাতঃ ও পূর্ণমাস-নামক চারিটি সন্তান প্রসব করেন।৩

বিধাতা নিজ পত্নী ক্রিয়ার গর্ভে পুরীষ্য নামক পাঁচটি অগ্নি উৎপাদন করেন। বরুণের ভার্য্যা চর্ষণীর গর্ভে ভৃগু পুনরায় জন্মগ্রহণ করিয়াছিলেন।৪

বল্মীক হইতে মহাযোগী বাল্মীকির জন্ম হয়, ইনি বরুণেরই পুত্র। আর অগস্ত্য ও বশিষ্ঠ এই ঋষিযুগল মিত্র ও বরুণের সাধারণ সন্তান।৫

যেহেতু মিত্র ও বরুণ উভয়েই উর্বশীর সমক্ষে কুম্ভের মধ্যে সত্বর বীর্য্যাধান করায় উহা হইতে অগস্ত্য ও বশিষ্ঠের উৎপত্তি হইয়াছিল। এইরূপ মিত্র স্বয়ং রেবতীর গর্ভে উৎসর্গ, অরিষ্ট ও পিপ্পল-

পৌলোম্যামিন্দ্র আধত্ত ত্রীন্ পুত্রানিতি নঃ শ্রুতম্।
জয়ন্তমৃষভং তাত তৃতীয়ং মীঢ়ুষং প্রভুঃ ॥৭
উরুক্রমস্য দেবস্য মায়াবামনরূপিণঃ।
কীর্ত্তৌ পত্ন্যাং বৃহচ্ছ্লোকস্তস্যাসন্ সৌভগাদয়ঃ ॥৮
তৎকর্ম্মগুণবীর্য্যাণি কাশ্যপস্য মহাত্মনঃ।
পশ্চাদ্বক্ষ্যামহেঽদিত্যাং যথৈবাবততার হ ॥৯
অথ কশ্যপদায়াদান্ দৈতেয়ান্ কীর্ত্তয়ামি তে।
যত্র ভাগবতঃ শ্রীমান্ প্রহ্লাদো বলিরেব চ ॥১০

হে তাত! প্রভুঃ বর্ষীয়ান্ ইন্দ্রঃ পৌলোম্যাং ভার্য্যায়াঃ জয়ন্তম্, ঋষভম্, তৃতীয়ং মীঢ়ুষম্ ইতি ত্রীন্ পুত্রান্ আধত্ত—ইতি নঃ শ্রুতম্ ॥৭

মায়াবামনরূপিণঃ (মায়য়া স্বেচ্ছয়া গৃহীতবামনরূপস্য) দেবস্য উরুক্রমস্য ভগবদবতারস্য কীর্ত্তৌ তৎসংজ্ঞায়াং ভার্য্যায়াং পত্ন্যাং বৃহচ্ছ্লোকসংজ্ঞকঃ পুত্রঃ জাতঃ। তস্য চ সৌভগাদয়ঃ পুত্রাঃ আসন্ ॥৮

তস্য মহাত্মনঃ কাশ্যপস্য তন্নামপুত্রস্য বামনস্য কর্ম্ম ভিক্ষাচরণম্, গুণাঃ তত্তদ্বাৎসল্যাদয়ঃ, বীর্য্যং প্রভাবঃ, তথা যথা চ অদিত্যাম্ অবততার হ, তৎ সর্ব্বং পশ্চাৎ অষ্টমস্কন্ধে বক্ষ্যামহে ॥৯

অথ দৈতেয়ান্ দিতিগর্ভসম্ভূতান্ কশ্যপদায়াদান্ (কশ্যপস্য

দিতের্দ্বাবেব দায়াদৌ দৈত্যদানববন্দিতৌ।
হিরণ্যকশিপুর্নাম হিরণ্যাক্ষশ্চ কীর্ত্তিতৌ ॥১১
হিরণ্যকশিপোর্ভার্য্যা কয়াধুর্নাম দানবী।
তস্যাস্ত তনয়া সা তু সুষুবে চতুরঃ সুতান্ ॥১২
সংহ্রাদং প্রাগনুহ্রাদং হ্রাদং প্রহ্রাদমেব চ।
তৎস্বসা সিংহিকা নাম রাহুং বিপ্রচিতোঽগ্রহীৎ ॥১৩
শিরোঽহরদ্ যস্য হরিশ্চক্রেণ পিবতোঽমৃতম্।
সংহ্রাদস্য মতির্ভার্য্যাসূত পঞ্চজনং ততঃ ॥১৪

দিতেঃ দৈত্য-দানববন্দিতৌ হিরণ্যকশিপুঃ হিরণ্যাক্ষঃ চ নাম যৌ এব দায়াদৌ পুত্রৌ কীর্ত্তিতৌ ॥১১

তস্য তনয়া কয়াধুঃ নাম হিরণ্যকশিপোঃ যা দানবী ভার্য্যা, সা সংহ্রাদং, প্রাগনুহ্রাদং, হ্রাদং, প্রহ্রাদম্ এব চ ইতি চতুরঃ সুতান্ সুষুবে। তেষাং পুত্রাণাং স্বসা ভগিনী সিংহিকা নাম স্বভর্তুঃ বিপ্রচিত্তঃ দানবাৎ সকাশাৎ রাহুং পুত্রম্ অগ্রহীৎ ॥১২-১৩

যেন সহ অমৃতং পিবতঃ যস্য রাহোঃ শিরঃ হরিঃ চক্রেণ অহরৎ। সংহ্রাদস্য ভার্য্যা মতিঃ, তস্যাঃ সংহ্রাদাৎ পঞ্চজনঃ পুত্রঃ অসূত ॥১৪

নামক আরও তিন পুত্র উৎপাদন করিয়াছিলেন।৬

হে বৎস পরীক্ষিৎ! দেবরাজ ইন্দ্র পৌলোমীর (শচীর) গর্ভে জয়ন্ত, ঋষভ ও মীঢ়ুষনামক তিনটি পুত্রের জন্মদান করিয়াছিলেন—ইহা আমরা প্রাচীনগণের নিকট শুনিয়াছি ৭

মায়াবলে বামনরূপধারী ভগবান্ উরুক্রমের কীর্ত্তিনাম্নী পত্নীর গর্ভে বৃহৎশ্লোক নামক পুত্রের জন্ম হয় এবং বৃহৎশ্লোকের সৌভগপ্রভৃতি কয়েকটি পুত্র উৎপন্ন হইয়াছিল ৮

কশ্যপনন্দন ভগবান্ বামনদেবের গুণ, কর্ম্ম ও বীর্য্যসমূহ এবং তিনি যে ভাবে অদিতির গর্ভে অবতীর্ণ হইয়াছিলেন—এ সকল কথা আমি পরে অষ্টম স্কন্ধে বর্ণন করিব।৯

অনন্তর আমি তোমার নিকট কশ্যপের সন্তান দৈত্যগণের কথা বলিতেছি, যাহাদের মধ্যে ভগবদ্ভক্ত শ্রীপ্রহ্লাদ ও বলি বিদ্যমান রহিয়াছেন।১০

দিতির গর্ভে দুইটি পুত্র উৎপন্ন হইয়াছিল। দৈত্য ও দানবগণকর্ত্তৃক পূজিত ঐ পুত্রদ্বয় হিরণ্যাক্ষ ও হিরণ্যকশিপু নামে বিখ্যাত।১১

জম্ভাসুরের কন্যা এবং হিরণ্যকশিপুর ভার্য্যা কয়াধু সংহ্রাদ, অনুহ্রাদ, হ্রাদ ও প্রহ্লাদনামক চারিটি পুত্র প্রসব করিয়াছিল। তাহাদের ভগিনী সিংহিকা 'বিপ্রচিত্ত' নামক দানবের ঔরসে রাহুনামক এক পুত্র প্রসব করে।১২-১৩

এই রাহু অমৃতপানে প্রবৃত্ত হইলে শ্রীহরি সুদর্শনচক্রদ্বারা তাহার শিরশ্ছেদ করিয়াছিলেন।

ত্রাদস্য ধমনির্ভার্য্যাসূত বাতাপিমিন্বলম্।
যোঽগস্ত্যায় স্বতিথয়ে পেচে বাতাপিমিন্বলঃ ॥১৫
অনুত্রাদস্য সূর্য্যায়াং বাষ্কলো মহিষস্তথা।
বিরোচনস্তু প্রাহ্লাদির্দ্রব্যাং তস্যাভবদ্ বলিঃ ॥১৬
বাণজ্যেষ্ঠং পুত্রশতমশনায়াং ততোঽভবৎ।
তস্যানুভাবঃ শ্লোকোঽয়ং পশ্চাদেবাভিধাস্যতে ॥১৭
বাণ আরাধ্য গিরিশং লেভে তদ্গণমুখ্যতাম্।
যৎপার্শ্বে ভগবানাস্তে হ্যদ্যাপি পুরপালকঃ ॥১৮

মরুতশ্চ দিতেঃ পুত্রাশ্চত্বারিংশদ্গণাধিকাঃ।
ত আসন্নপ্রজাঃ সর্ব্বে নীতা ইন্দ্রেণ সাম্বতাম্ ॥১৯

শ্রীরাজোবাচ।

কথং ত আসুরং ভাবমপোহ্যৌৎপত্তিকং গুরো।
ইন্দ্রেণ প্রাপিতাঃ সাম্যং কিং তৎ সাধু কৃতং হিতৈঃ ॥২০
ইমে শ্রদ্দধতে ব্রহ্মন্নৃষয়ো হি ময়া সহ।
পরিজ্ঞানায় ভগবংস্তন্নো ব্যাখ্যাতুমর্হসি ॥২১

ত্রাদস্য ভার্য্যা ধমনিঃ বাতাপিম্ ইবলং চ যৌ পুত্রৌ অসূত। যঃ ইবলঃ অতিথয়ে অগস্ত্যায় (তস্য প্রাণবধার্থং মেষরূপিণং) বাতাপিং পেচে ॥১৫

অনুত্রাদস্য সূর্য্যায়াং ভার্য্যায়াং বাষ্কলঃ মহিষঃ চ যৌ পুত্রৌ জাতৌ। প্রাহ্লাদিঃ প্রহ্লাদপুত্রঃ বিরোচনঃ, তস্য বিরোচনস্য দ্রব্যাং ভার্য্যায়াং বলিঃ পুত্রঃ অভবৎ ॥১৬

তস্য বলেঃ সকাশাৎ তস্য অশনায়াং ভার্য্যায়াং বাণজ্যেষ্ঠং পুত্রশতম্ অভবৎ। তস্য বলেঃ শ্লোকঃ অনুভাবঃ পশ্চাৎ মন্বন্তরকথায়াম্ এব অষ্টমস্কন্ধে অভিধাস্যতে ॥১৭

বাণঃ গিরিশম্ আরাধ্য তস্য গণেষু মুখ্যতাং প্রাধান্যং লেভে। প্রীতঃ ভগবান্ শিবঃ পুরপালকঃ সন্ যস্য পার্শ্বে অদ্যাপি আস্তে ॥১৮

দিতেঃ চত্বারিংশদ্গণাধিকাঃ মরুতঃ পুত্রাঃ আসন্; অপ্রজাঃ এব তে সর্ব্বে ইন্দ্রেণ সাম্বতাং সখ্যানুভাবতাং দেবত্বং নীতাঃ ॥১৯

রাজা পরীক্ষিৎ উবাচ—হে গুরো! ঔৎপত্তিকং স্বভাবসিদ্ধম্ আসুরং ভাবম্ অপোহ্য ত্যক্ত্বা তে কথম্ ইন্দ্রেণ সাম্যং প্রাপিতাঃ? তৈঃ মরুদ্ভিঃ তস্য ইন্দ্রস্য কিং সাধু কৃতম্? ॥২০

হে ব্রহ্মন্! ইমে ঋষয়ঃ ময়া সহ এতস্য পৃষ্টস্য অর্থস্য পরিজ্ঞানায় শ্রদ্ধধতে শ্রদ্ধাং কুর্ব্বন্তি। হে ভগবন্! যঃ অস্মাকং তৎ ব্যাখ্যাতুম্ অর্হসি ॥২১

অনন্তর সংহ্লাদের ভার্য্যা মতি পঞ্চজন-নামক এক পুত্র প্রসব করে।১৪

ত্রাদের স্ত্রী ধমনি বাতাপি ও ইবলনামক দুইটি পুত্র প্রসব করিয়াছিল। এই ইবলই অতিথি অগস্ত্যের প্রাণনাশের উদ্দেশ্যে তাঁহাকে ভোজন করাইবার জন্য মেষরূপধারী বাতাপির মাংস পাক করিয়াছিল।১৫

অনুত্রাদের ভার্য্যা সূর্য্যার গর্ভে বাষ্কল ও মহিষ-নামক দুই পুত্রের জন্ম হয়। প্রহ্লাদের পুত্রের নাম বিরোচন। দ্রবীর গর্ভে বিরোচনের পুত্র বলির জন্ম হইয়াছিল।১৬

অশনানাম্নী স্ত্রীর গর্ভে বলির একশত পুত্র জন্মগ্রহণ করে, বাণ তাহাদের মধ্যে জ্যেষ্ঠ পুত্র। সেই বলিরাজের যশঃ সজ্জনগণের কীর্ত্তনযোগ্য বলিয়া আমি পশ্চাৎ উহার বর্ণনা করিব।১৭

বাণ ভগবান্ শঙ্করের আরাধনা করিয়া তাঁহার গণমধ্যে প্রাধান্য লাভ করিয়াছিলেন। ভগবান শঙ্কর অদ্যাবধি তাঁহার পুরীর রক্ষক হইয়া তাঁহার পার্শ্বে বিরাজ করিতেছেন।১৮

ঊনপঞ্চাশৎসংখ্যক মরুদ্গণও দিতিরই পুত্র, ইহারা সকলেই নিঃসন্তান। ইন্দ্র তাঁহাদিগকে দেবত্ব লাভ করাইয়াছিলেন।১৯

পরীক্ষিৎ বলিলেন—হে গুরুদেব! সেই মরুদ্গণ এমন কোন্ সৎকর্ম করিয়াছিলেন, যাহার ফলে ইন্দ্র তাঁহাদের স্বাভাবিক আসুর-ভাব পরিহারপূর্বক তাঁহাদিগকে দেবত্ব লাভ করাইয়াছিলেন?২০

হে ভগবন্! এই ঋষিগণ আমার সহিত এ বিষয় অবগত হইবার জন্য আগ্রহান্বিত হইয়াছেন,

শ্রীসূত উবাচ।

তদ্‌বিষ্ণুরাতস্য স বাদরায়ণি-
র্বচো নিশম্যাদৃতমল্পমর্থবৎ।
সভাজয়ন্ সংনিভৃতেন চেতসা
জগাদ সত্রায়ণ সর্ব্বদর্শনঃ ॥২২

শ্রীশুক উবাচ।

হতপুত্রা দিতিঃ শক্রপার্ষ্ণিগ্রাহেণ বিষ্ণুনা।
মন্যুনা শোকদীপ্তেন জ্বলন্তী পর্য্যচিন্তয়ৎ ॥২৩

কদা নু ভ্রাতৃহন্তারমিন্দ্রিয়ারামমুল্বণম্।
অক্লিন্নহৃদয়ং পাপং ঘাতয়িত্বা শয়ে সুখম্ ॥২৪
কৃমিবিড়্‌ভস্মসংজ্ঞাসীদ্ যস্যেশাভিহিতস্য চ।
ভূতধ্রুক্ তৎকৃতে স্বার্থং কিং বেদ নিরয়ো যতঃ ॥২৫
আশাসানস্য তস্যেদং ধ্রুবমুন্নদ্ধচেতসঃ।
মদশোচক ইন্দ্রস্য ভূয়াদ্ যেন সুতো হি মে ॥২৬
ইতি ভাবেন সা ভর্ত্তুরাচচারাসকৃৎ প্রিয়ম্।
শুশ্রূষয়ানুরাগেণ প্রশ্রয়েণ দমেন চ ॥২৭

সূতঃ উবাচ—হে সত্রায়ণ শৌনক! বিষ্ণুরাতস্য পরীক্ষিতঃ তৎ আদৃতম্ অল্পং বিত্তাক্ষরম্ অর্থবৎ বচঃ নিশম্য সর্ব্বদর্শনঃ দর্শজ্ঞঃ বাদরায়ণিঃ শুকঃ সংনিভৃতেন আনন্দপূর্ণেন চেতসা তং সভাজয়ন্ সংকুর্বন্ জগাদ উত্তরং দত্তবান্ ॥২২

শ্রীশুকঃ উবাচ—শক্রপার্ষ্ণিগ্রাহেণ (শক্রস্য পার্ষ্ণিগ্রাহেণ পৃষ্ঠতঃ সহায়েন) বিষ্ণুনা হতপুত্রা (হতৌ পুত্রৌ হিরণ্যকশিপু-হিরণ্যাক্ষৌ যস্যাঃ সা) দিতিঃ শোকেন দীপ্তেন প্রজ্বলিতেন মন্যুনা চ জ্বলন্তী সতী পর্য্যচিন্তয়ৎ ॥২৩

ভ্রাতৃহন্তারম্ (ভ্রাতরৌ হিরণ্যাক্ষ-হিরণ্যকশিপৌ তদ্ধন্তারম্) ইন্দ্রিয়ারামং বিষয়াসক্তম্ উল্বণং ক্রূরস্বভাবম্, অক্লিন্নহৃদয়ং কঠিনচিত্তম্, পাপং পাপাচারম্ ইন্দ্রং তু ঘাতয়িত্বা কথং সুখং শয়ে ॥২৪

অতএব আপনি আমাদের নিকট এ বিষয়ে বিশেষ-রূপে বর্ণন করুন ।২১

শ্রীসূত বলিলেন—হে শৌনক! সর্বদর্শী শ্রীশুকদেব মহারাজ পরীক্ষিতের পূর্বোক্ত শ্রদ্ধাযুক্ত, সংক্ষিপ্ত অথচ বহু-অর্থবিশিষ্ট বাক্য শ্রবণ করিয়া সানন্দচিত্তে উহার অভিনন্দনসহকারে এরূপ বলিয়াছিলেন ।২২

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! ভগবান্ বিষ্ণু ইন্দ্রের পৃষ্ঠপোষক হইয়া দিতির পুত্রগণকে বধ করিলে দিতি শোকপ্রদীপ্ত ক্রোধানলে সন্তপ্তা হইয়া এরূপ চিন্তা করিয়াছিলেন ।২৩

আমি কবে ইন্দ্রিয়সুখাসক্ত, নিষ্ঠুর, কঠোরচিত্ত, ভ্রাতৃঘাতী পাপিষ্ঠ ইন্দ্রকে বধ করিয়া সুখে নিদ্রা

ঈশাভিহিতস্য (ঈশঃ প্রভুঃ ইত্যভিহিতস্য অপি) যস্য (পূর্বেষাং রাজ্ঞাং দেহস্য মরণান্তরং বহুদিনাবস্থিতস্য কৃময়ঃ ইতি, বাদিভিঃ তথাভিহিতস্য বিড়িতি, দগ্ধস্য তু ভস্মেতি) সংজ্ঞা আসীৎ তৎকৃতে তস্য দেহস্যার্থে যঃ ভূতধ্রুক্ (ভূতেভ্যঃ দ্রুহ্যতি) সঃ কিং স্বার্থং বেদ? ন বেদ। যতঃ ভূতদ্রোহাৎ খলু নিরয়ঃ নরকপাতঃ ভবেৎ ।২৫

ইদং দেহাদিকং সর্বং ধ্রুবং নিত্যম্ ইতি আশাসানস্য অতএব উন্নদ্ধম্ উচ্ছৃঙ্খলং চেতঃ যস্য তস্য ইন্দ্রস্য যঃ মদশোচকঃ (মদঃ নিশোকোঽভিমানঃ তস্য শোচকঃ) যে মমঃ সুতঃ যেন উপায়েন ভবেৎ (ইতি চিন্তয়ন্তী সা) ।২৬

ইতি ভাবেন ইন্দ্রমারক-পুত্রলাভাভিপ্রায়েণ সা দিতিঃ অসকৃৎ শুশ্রূষয়া সেবয়া, অনুরাগেণ প্রেম্না, প্রশ্রয়েণ নম্রীভাবেন,

---

যাইব ।২৪

পূর্ববর্তী রাজগণের যে দেহ জীবিতকালে 'প্রভু' এই আখ্যা ধারণ করিলেও মরণের পর উহা কৃমি, বিষ্ঠা বা ভস্মসংজ্ঞা লাভ করিয়াছে, সেই তুচ্ছ দেহের সুখের জন্য যে ব্যক্তি প্রাণিহিংসায় রত হয়, সে বস্তুতঃ স্বার্থ অবগত নহে; যেহেতু সেই প্রাণি-হিংসার ফলে নরকগতিই ঘটিয়া থাকে ।২৫

ইন্দ্র এই দেহাদিকে চিরস্থায়ী মনে করিয়া উচ্ছৃঙ্খলচিত্ত হইয়াছে, অতএব আমি যাহাতে তাহার গর্বনাশক পুত্র লাভ করিতে পারি, তাহার জন্য স্বামিসেবায় রত হইব ।২৬

অনন্তর দিতি স্বামীর প্রিয়াচরণকেই অভীষ্ট-লাভের উপায় স্থির করিয়া নিরন্তর শুশ্রূষা, অনুরাগ,

ভক্ত্যা পরময়া রাজন্ মনোজ্ঞৈর্বল্গুভাষিতৈঃ।
মনো জগ্রাহ ভাবজ্ঞা সস্মিতাপাঙ্গবীক্ষণৈঃ ॥২৮
এবং স্ত্রিয়া জড়ীভূতো বিদ্বানপি মনোজ্ঞয়া।
বাঢ়মিত্যাহ বিবশো ন তচ্চিত্রং হি যোষিতি ॥২৯
বিলোক্যৈকান্তভূতানি ভূতান্যাদৌ প্রজাপতিঃ।
স্ত্রিয়ং চক্রে স্বদেহার্দ্ধং যয়া পুংসাং মতির্হৃতা ॥৩০

এবং শুশ্রূষিতস্তাত ভগবান্ কশ্যপঃ স্ত্রিয়া।
প্রহস্য পরমপ্রীতো দিতিমাহাভিনন্দ্য চ ॥৩১

শ্রীকশ্যপ উবাচ।

বরং বরয় বামোরু প্রীতস্তেঽহমনিন্দিতে।
স্ত্রিয়া ভর্ত্তরি সুপ্রীতে কঃ কাম ইহ চাগমঃ ॥৩২
পতিরেব হি নারীণাং দৈবতং পরমং স্মৃতম্।
মানসঃ সর্ব্বভূতানাং বাসুদেবঃ শ্রিয়ঃ পতিঃ ॥৩৩

দমেন ইন্দ্রিয়নিগ্রহেণ চ ভর্ত্তুঃ কশ্যপস্য প্রিয়ম্ আচচার ॥২৭

হে রাজন্! মনোজ্ঞৈঃ মনোহরৈঃ বল্গুভাষিতৈঃ মধুরবচনৈঃ, সস্মিতাপাঙ্গবীক্ষণৈঃ (স্মিতেন সহিতৈঃ অপাঙ্গবীক্ষণৈঃ কটাক্ষনিরীক্ষণৈঃ,) পরময়া ভক্ত্যা চ ভাবজ্ঞা অভিপ্রায়জ্ঞা সা দিতিঃ ভর্ত্তুঃ মনঃ জগ্রাহ ॥২৮

এবং মনোজ্ঞয়া বিদগ্ধয়া কপটাচার-নিপুণয়া স্ত্রিয়া বিদ্বান্ অপি কশ্যপঃ জড়ীভূতঃ মোহিতঃ, অতএব বিবশঃ স্ত্রীপরতন্ত্রঃ সন্ বাঢ়ম্ (তব মনোরথং পূরয়িষ্যামীতি) ইতি আহ, তৎ যোষিতি হি ন চিত্রম্ ॥২৯

যতঃ আদৌ সৃষ্ট্যারম্ভসময়ে ভূতানি প্রাণিনঃ একান্তভূতানি নিঃসঙ্গানি বিলোক্য তেষাং মোহার্থং প্রজাপতিঃ স্ত্রিয়ং স্বদেহার্দ্ধং চক্রে। যয়া স্ত্রিয়া পুংসাং মতিঃ হৃতা সৃষ্ট্যনুগা হৃতা ॥৩০

ভগবান্ কশ্যপঃ স্ত্রিয়া এবং শুশ্রূষিতঃ সন্ পরমপ্রীতঃ জাতঃ, হে তাত! ততঃ প্রহস্য দিতিম্ অভিনন্দ্য আহ ॥৩১

কশ্যপঃ উবাচ—হে বামোরু! হে অনিন্দিতে! অহং তে তব উপরি প্রীতঃ, অতঃ ত্বং বরং বরয়। ভর্ত্তরি সুপ্রীতে সতি স্ত্রিয়াঃ কঃ কামঃ ইহ চ পরত্র বা অগমঃ দুর্লভঃ? ॥৩২

নারীণাং পতিঃ এব পরমং দৈবতং স্মৃতম্, সর্ব্বভূতানাং মানসঃ মনসি বিরাজমানঃ বাসুদেবঃ শ্রিয়ঃ পতিঃ ॥৩৩

বিনয় ও ইন্দ্রিয় সংযমদ্বারা স্বামীর প্রিয় আচরণ করিতে লাগিলেন।২৭

হে মহারাজ! এইরূপে পতির ভাব বুঝিয়া দিতি তদনুসারে পরমভক্তি, মনোরম প্রিয় ভাষণ এবং হাস্যযুক্ত কটাক্ষপাত দ্বারা পতির মন আকৃষ্ট করিয়াছিলেন।২৮

হে মহারাজ! প্রজাপতি কশ্যপ বিদ্বান্ হইলেও তৎকালে মনোরমা পত্নীদ্বারা এরূপ জড়ীভূত ও তাহার অধীন হইলেন যে, তাহার মনোরথ পরিপূরণে সম্মত হইয়াছিলেন, ইহা আশ্চর্য্যজনক নহে। যেহেতু সৃষ্টির আদিতে প্রজাপতি ভূতসমুদয়কে নিঃসঙ্গ দেখিয়া সৃষ্টির বৃদ্ধির জন্য নিজ দেহের অর্দ্ধাংশকেই স্ত্রীরূপে সৃষ্টি করিয়াছিলেন, সেই স্ত্রী-ই পুরুষগণের মন হরণ করে।২৯-৩০

হে বৎস পরীক্ষিৎ! ভগবান্ কশ্যপ স্ত্রীকর্ত্তৃক এরূপ সেবিত হইয়া পরম প্রীতিসহকারে হাস্য ও অভিনন্দনপূর্বক দিতিকে এরূপ বলিতে লাগিলেন।৩১

কশ্যপ বলিলেন—হে সুন্দরি! আমি তোমার প্রতি সন্তুষ্ট হইয়াছি, অতএব হে অনিন্দিতে! তুমি বর প্রার্থনা কর। স্বামী সন্তুষ্ট হইলে ইহলোকে বা পরলোকে স্ত্রীলোকের কোন্ অভীষ্ট অপ্রাপ্য হয়?৩২

পতিই রমণীগণের পরম দেবতা। যদিও সর্ব্বভূতের হৃদয়স্থিত লক্ষ্মীপতি ভগবান্ শ্রীহরিই পরম দেবতারূপে প্রসিদ্ধ, তথাপি সেই ভগবান্ই পুরুষগণকর্ত্তৃক ইন্দ্রাদি নাম ও বজ্রহস্তত্বপ্রভৃতি রূপবিশিষ্ট বিভিন্ন দেবতারূপে এবং রমণীগণকর্ত্তৃক পতিরূপে পূজিত হন।৩৩-৩৪

স এব দেবতালিঙ্গৈর্নামরূপবিকল্পিতৈঃ।
ইজ্যতে ভগবান্ পুংভিঃ স্ত্রীভিশ্চ পতিরূপধৃক্ ॥৩৪

তস্মাৎ পতিব্রতা নার্য্যঃ শ্রেয়স্কামাঃ সুমধ্যমে।
যজন্তেঽনন্যভাবেন পতিমাত্মানমীশ্বরম্ ॥৩৫

সোঽহং ত্বয়াঙ্কিতো ভদ্রে ঈদৃগ্‌ভাবেন ভক্তিতঃ।
তৎ তে সম্পাদয়ে কামমসতীনাং সুদুর্লভম্ ॥৩৬

দিতিরুবাচ।

বরদো যদি মে ব্রহ্মন্ পুত্রমিন্দ্রহণং বৃণে।
অমৃত্যুং মৃতপুত্রাহং যেন মে ঘাতিতৌ সুতৌ ॥৩৭

নামরূপবিকল্পিতৈঃ দেবতালিঙ্গৈঃ সঃ এব ভগবান্ পতিরূপধৃক্ পুংভিঃ স্ত্রীভিঃ চ ইজ্যতে ॥৩৪

(যস্মাৎ পতিরূপেণ ভগবান্ এব বর্ত্ততে) তস্মাৎ হে সুমধ্যমে! শ্রেয়স্কামাঃ পতিব্রতাঃ নার্য্যঃ অনন্যভাবেন পরময়া ভক্ত্যা আত্মানং সর্ব্বাত্মকত্বাদিনম্ ঈশ্বরং পতিং যজন্তে পূজয়ন্তি ॥৩৫

তথা চ হে ভদ্রে শুভাচারে! যস্মাৎ ঈদৃগ্‌-ভাবেন অলৌকিক-প্রকারেণ ভক্তিতঃ প্রেম্না সঃ অহং ত্বয়া অর্চ্চিতঃ, তস্মাৎ অসতীনাং সুদুর্লভং যৎ তব তৎ কামম্ অহং সম্পাদয়ে ॥৩৬

দিতিঃ উবাচ—হে ব্রহ্মন্! যদি ত্বং মে মম বরদঃ অসি বরং দদাসি, তদা ইন্দ্রহণং ইন্দ্রহন্তারম্ অমৃত্যুং মৃত্যুশূন্যং পুত্রং মৃতপুত্রা অহং বৃণে। যেন ইন্দ্রেণ মে সুতৌ ঘাতিতৌ ॥৩৭

নিশম্য তদ্‌বচো বিপ্রো বিমনাঃ পর্য্যতপ্যত।
অহো অধর্ম্মঃ সুমহানদ্য মে সমুপস্থিতঃ ॥৩৮

অহো অর্থেন্দ্রিয়ারামো যোষিন্ময্যেহ মায়য়া।
গৃহীতচেতাঃ কৃপণঃ পতিষ্যে নরকে ধ্রুবম্ ॥৩৯

কোঽতিক্রমোঽনুবর্ত্তন্ত্যাঃ স্বভাবমিহ যোষিতঃ।
ধিগ্মাং ধতাবুধং স্বার্থে যদহং ত্বজিতেন্দ্রিয়ঃ ॥৪০

শরৎপদ্মোৎসবং বক্ত্রং বচশ্চ শ্রবণামৃতম্।
হৃদয়ং ক্ষুরধারাভং স্ত্রীণাং কো বেদ চেষ্টিতম্ ॥৪১

নিশম্য তদ্‌বচঃ বিপ্রঃ বিমনা পর্য্যতপ্যত (তস্মানোহধপূর্ব্বৈরিন্দ্র-বধাধীনত্বং ভাবা) বিপ্রঃ কশ্যপঃ বিমনাঃ বিষণ্ণমনাঃ সন্ "অহো সুমহান্ অধর্ম্মঃ অদ্য মে সমুপস্থিতঃ" ইতি উক্ত্বা পর্য্যতপ্যত ॥৩৮

অহো যোষিন্ময়া ভগবন্মায়য়া গৃহীতচেতাঃ বশীকৃতচিত্তঃ ইন্দ্রিয়ারামঃ ইন্দ্রিয়াধীনতয়া বিষয়ভোগপরঃ কৃপণঃ বিবেক-ধৈর্য্যাদি-বল-রহিতঃ অহং ধ্রুবং নিশ্চিতং নরকে পতিষ্যে ॥৩৯

স্বভাবং মোহকরম্ অনুবর্ত্তন্ত্যাঃ যোষিতঃ ইহ এতদ্‌বিষয়ে কঃ অতিক্রমঃ অপরাধঃ? বত নিশ্চয়ে স্বার্থে স্বপ্রয়োজনে অবুধম্ অনভিজ্ঞং ধাম্ এব ধিক্! যৎ যস্মাৎ অহম্ এব অজিতেন্দ্রিয়ঃ ॥৪০

শরৎপদ্মস্য ইব উৎসবঃ বিকাশঃ যস্মিন্ তথাভূতং বক্ত্রম্

হে সুন্দরি! অতএব পতিব্রতা মঙ্গলকামনারতা রমণীগণ পরম ভক্তিসহকারে আত্মা ও ঈশ্বররূপে পতিরই আরাধনা করিয়া থাকেন ।৩৫

হে ভদ্রে! আমি তোমার সেই পতি বলিয়া তুমি আমাকে এরূপ ভক্তিসহকারে পূজা করিয়াছ; অতএব আমি তোমার সেই অভিলাষ সম্পাদন করিব—যাহা অসতী রমণীগণের পক্ষে সুদুর্লভ ।৩৬

দিতি বলিলেন—হে ব্রহ্মন্! আমি মৃতপুত্রা। আপনি যদি আমাকে বর দান করেন, তাহা হইলে যে ইন্দ্র আমার দুইটি পুত্রকে বিষ্ণুর দ্বারা হত্যা করাইয়াছে, আমি সেই ইন্দ্রেরই বিনাশকারী একটি অমর পুত্র প্রার্থনা করিতেছি ।৩৭

কশ্যপ দিতির পূর্বোক্ত বাক্য শ্রবণ করিয়া এরূপভাবে অতিশয় অনুতাপ করিতে লাগিলেন—হায়! সম্প্রতি আমার গুরুতর অধর্ম উপস্থিত হইল ।৩৮

হায়! আমি বিষয়ভোগমূলক ইন্দ্রিয়সুখে আসক্ত বলিয়া রমণীরূপিণী মায়া আমার চিত্তকে বশীভূত করিয়াছে। এ অবস্থায় আমি অতি বিপন্ন হইয়া নিশ্চয়ই নরকে পতিত হইব ।৩৯

স্বভাবের অনুগামিনী রমণীর এরূপ বর প্রার্থনায় অপরাধ কি? পরন্তু যেহেতু আমি অজিতেন্দ্রিয়, অতএব স্বার্থবিষয়ে অনভিজ্ঞ আমাকেই ধিক্ ।৪০

ন হি কশ্চিৎ প্রিয়ঃ স্ত্রীণামঞ্জসা স্বাশিষাত্মনাম্।
পতিং পুত্রং ভ্রাতরং বা ঘ্নন্ত্যর্থে ঘাতয়ন্তি চ ॥৪২

প্রতিশ্রুতং দদানীতি বচস্তন্ন মৃষা ভবেৎ।
বধং নার্হতি চেন্দ্রোঽপি তত্রেদমুপকল্পতে ॥৪৩

ইতি সঞ্চিন্ত্য ভগবান্ মারীচঃ কুরুনন্দনঃ।
উবাচ কিঞ্চিৎ কুপিত আত্মানঞ্চ বিগর্হয়ন্ ॥৪৪

কশ্যপ উবাচ।

পুত্রস্তে ভবিতা ভদ্রে ইন্দ্রহা দেববান্ধবঃ।
সংবৎসরং ব্রতমিদং যদ্যঞ্জো ধারয়িষ্যসি ॥৪৫

দিতিরুবাচ।

ধারয়িষ্যে ব্রতং ব্রহ্মন্ ব্রূহি কার্য্যাণি যানি মে।
যানি চেহ নিষিদ্ধানি ন ব্রতং ঘ্নন্তি যান্যুত ॥৪৬

স্ত্রবণয়োঃ অমৃতম্ ইব হর্ষজনকং যচঃ মুখবায়াতম্ অতিতীক্ষ্ণং হৃদয়ম্, অতঃ স্ত্রীণাং চেষ্টিতং কঃ বেদ ॥৪১

স্বাশিষাত্মনাং (স্বাভিলষিতাশিষু আত্মা মনো যাসাং তাসাং) স্ত্রীণাম্ অঞ্জসা স্বপ্রয়োজনরূপম্ উপাধিং বিনা হি নিশ্চিতং কশ্চিৎ প্রিয়ঃ ন অস্তি, অতঃ নিমিত্তে সতি পতিং পুত্রং ভ্রাতরং বা ঘ্নন্তি ঘাতয়ন্তি চ ॥৪২

অত্র ইদম্ উপকল্পতে যোগ্যং ভবতি, যদা বরং দদানীতি যচঃ যৎ মৃষা প্রতিশ্রুতং, তৎ মৃষা মিথ্যা ন ভবেৎ, অথ অপি ইন্দ্রঃ অপি ন বধম্ অর্হতি চ ॥৪৩

হে কুরুনন্দন! ভগবান্ মারীচঃ কশ্যপঃ ইতি সঞ্চিন্ত্য আত্মানং বিগর্হয়ন্ কিঞ্চিৎ কুপিতঃ এব তাং দিতিম্ উবাচ ॥৪৪

কশ্যপঃ উবাচ—হে ভদ্রে! সংবৎসরপর্য্যন্তম্ ইদং ব্রতং যদি অঞ্জঃ যথাবৎ ত্বং ধারয়িষ্যসি, তর্হি তে পুত্রঃ ইন্দ্রহা ভবিষ্যতি; অন্যথা দেববান্ধবঃ ভবিষ্যতি ॥৪৫

দিতিঃ উবাচ—হে ব্রহ্মন্! অহং ব্রতং ধারয়িষ্যে। তত্র যানি কার্য্যাণি আবশ্যকানি, যানি চ ইহ ব্রতে নিষিদ্ধানি, উত যানি চ ব্রতং ন ঘ্নন্তি, তানি মে ব্রূহি ॥৪৬

রমণীগণের চরিত্র কে বুঝিতে পারে? তাহাদের মুখ শরৎকালীন পদ্মের ন্যায় সুন্দর, বাক্য অমৃতের ন্যায় শ্রুতিসুখকর, অথচ হৃদয় ক্ষুরের ন্যায় তীক্ষ্ণধার ॥৪১

স্বার্থসিদ্ধিপরায়ণা রমণীগণের প্রিয় বলিয়া বস্তুতঃ কেহই নাই। তাহারা স্বার্থের জন্য পতি, পুত্র বা ভ্রাতাকে স্বয়ং হত্যা করে, অথবা অপরের দ্বারা হত্যা করায় ॥৪২

আমি দিতির নিকট—'তোমাকে অভীষ্ট বর প্রদান করিব' এরূপ যে অঙ্গীকার করিয়াছি, তাহা যাহাতে মিথ্যা না হয়, অথচ যাহাতে ইন্দ্রেরও বধ না হয়, এরূপ উপায়ই এস্থলে যুক্তিযুক্ত ॥৪৩

হে কুরুনন্দন মহারাজ! ভগবান্ কশ্যপ এরূপ চিন্তা করিয়া কিঞ্চিৎ ক্রুদ্ধভাবে নিজকে নিন্দা করিতে করিতে এরূপ বলিয়াছিলেন ॥৪৪

কশ্যপ বলিলেন—হে কল্যাণি! যদি তুমি সংবৎসর কাল যথাবিধি এই ব্রত ধারণ করিতে পার, তাহা হইলে ইন্দ্রের বধকারী, অথচ দেবতাগণের বান্ধবরূপে তোমার পুত্র হইবে ॥৪৫

দিতি বলিলেন—হে ব্রহ্মন্! আমি আপনার উপদেশানুসারে ব্রত ধারণ করিব, ব্রতে আমার যাহা যাহা কর্ত্তব্য, যাহা যাহা নিষিদ্ধ এবং যে সকল আচরণদ্বারা ব্রত নষ্ট হয় না, আপনি সে সকল বর্ণন করুন ॥৪৬

স এব দেবতালিঙ্গৈর্নামরূপবিকল্পিতৈঃ।
ইজ্যতে ভগবান্ পুংভিঃ স্ত্রীভিশ্চ পতিরূপধৃক্ ॥৩৪

তস্মাৎ পতিব্রতা নার্য্যঃ শ্রেয়স্কামাঃ সুমধ্যমে।
যজন্তেঽনন্যভাবেন পতিমাত্মানমীশ্বরম্ ॥৩৫

সোঽহং ত্বয়াচ্চিতো ভদ্রে ঈদৃগ্‌ভাবেন ভক্তিতঃ।
তং তে সম্পাদয়ে কামমসতীনাং সুদুর্লভম্ ॥৩৬

দিতিরুবাচ।

বরদো যদি মে ব্রহ্মন্ পুত্রমিন্দ্রহণং বৃণে।
অমৃত্যুং মৃতপুত্রাহং যেন মে ঘাতিতৌ সুতৌ ॥৩৭

নামরূপবিকল্পিতৈঃ দেবতালিঙ্গৈঃ সঃ এব ভগবান্ পতিরূপধৃক্ পুংভিঃ স্ত্রীভিঃ চ ইজ্যতে ॥৩৪

(যস্মাৎ পতিরূপেণ ভগবান্ এব বর্ততে) তস্মাৎ হে সুমধ্যমে! শ্রেয়স্কামাঃ পতিব্রতাঃ নার্যঃ অনন্যভাবেন পরময়া ভক্ত্যা আত্মানং সর্বাত্মস্বরূপিণম্ ঈশ্বরং পতিং যজন্তে পূজয়ন্তি ॥৩৫

তথা চ হে ভদ্রে শুভাচারে! যস্মাৎ ঈদৃগ্‌-ভাবেন অলৌকিক-প্রকারেণ ভক্তিতঃ প্রেম্না সঃ অহং ত্বয়া অর্চিতঃ, তস্মাৎ অসতীনাং সুদুর্লভং যে তব তং কামম্ অহং সম্পাদয়ে ॥৩৬

দিতিঃ উবাচ—হে ব্রহ্মন্! যদি ত্বং মে মম বরদঃ অসি বরং বদাসি, তদা ইন্দ্রহণং ইন্দ্রহন্তারম্ অমৃত্যুং মৃত্যুশূন্যং পুত্রং মৃতপুত্রা অহং বৃণে। যেন ইন্দ্রেণ মে সুতৌ ঘাতিতৌ ॥৩৭

হে সুন্দরি! অতএব পতিব্রতা মঙ্গলকামনারতা রমণীগণ পরম ভক্তিসহকারে আত্মা ও ঈশ্বররূপে পতিরই আরাধনা করিয়া থাকেন।৩৫

হে ভদ্রে! আমি তোমার সেই পতি বলিয়া তুমি আমাকে এরূপ ভক্তিসহকারে পূজা করিয়াছ; অতএব আমি তোমার সেই অভিলাষ সম্পাদন করিব—যাহা অসতী রমণীগণের পক্ষে সুদুর্লভ।৩৬

দিতি বলিলেন—হে ব্রহ্মন্! আমি মৃতপুত্রা। আপনি যদি আমাকে বর দান করেন, তাহা হইলে যে ইন্দ্র আমার দুইটি পুত্রকে বিষ্ণুর দ্বারা হত্যা করাইয়াছে, আমি সেই ইন্দ্রেরই বিনাশকারী একটি অমর পুত্র প্রার্থনা করিতেছি।৩৭

নিশম্য তদ্‌বচো বিপ্রো বিমনাঃ পর্য্যতপ্যত।
অহো অধর্ম্মঃ সুমহানদ্য মে সমুপস্থিতঃ ॥৩৮

অহো অর্থেন্দ্রিয়ারামো যোষিন্মায়োহ মায়য়া।
গৃহীতচেতাঃ কৃপণঃ পতিষ্যে নরকে ধ্রুবম্ ॥৩৯

কোঽতিক্রমোঽনুবর্ত্তন্ত্যাঃ স্বভাবমিহ যোষিতঃ।
ধিগ্মাং বতাবুধং স্বার্থে যদহং ত্বজিতেন্দ্রিয়ঃ ॥৪০

শরৎপদ্মোৎসবং বক্ত্রং বচশ্চ শ্রবণামৃতম্।
হৃদয়ং ক্ষুরধারাভং স্ত্রীণাং কো বেদ চেষ্টিতম্ ॥৪১

তস্যাঃ দিতেঃ বচঃ নিশম্য শ্রুত্বা (তন্মনোরথপূর্ত্তিবিঘ্ন-করণাধীনত্বং জ্ঞাত্বা) বিপ্রঃ কশ্যপঃ বিমনাঃ খিন্নমনাঃ সন্ "অহো সুমহান্ অধর্ম্মঃ অদ্য মে সমুপস্থিতঃ" ইতি উক্ত্বা পর্য্যতপ্যত ॥৩৮

অহো যোষিন্ময্যা ভগবন্মায়য়া গৃহীতচেতাঃ বশীকৃতচিত্তঃ ইন্দ্রিয়ারামঃ ইন্দ্রিয়াধীনতয়া বিষয়ভোগপরঃ কৃপণঃ বিবেক-ধৈর্য্যাদি-বল-রহিতঃ অহং ধ্রুবং নিশ্চিতং নরকে পতিষ্যে ॥৩৯

স্বভাবং মোহকত্বম্ অনুবর্ত্তন্ত্যাঃ যোষিতঃ ইহ অস্মিন্ বিষয়ে কঃ অতিক্রমঃ অপরাধঃ? বত নিশ্চয়ে স্বার্থে স্বপ্রয়োজনে অবুধম্ অনভিজ্ঞং মাম্ এব ধিক্! যৎ যস্মাৎ অহম্ এব অজিতেন্দ্রিয়ঃ ॥৪০

শরৎপদ্মস্য ইব উৎসবঃ বিকাশঃ যস্মিন্ তথাভূতং বক্ত্রম্

কশ্যপ দিতির পূর্বোক্ত বাক্য শ্রবণ করিয়া এরূপভাবে অতিশয় অনুতাপ করিতে লাগিলেন—হায়! সম্প্রতি আমার গুরুতর অধর্ম উপস্থিত হইল।৩৮

হায়! আমি বিষয়ভোগমূলক ইন্দ্রিয়সুখে আসক্ত বলিয়া রমণীরূপিণী মায়া আমার চিত্তকে বশীভূত করিয়াছে। এ অবস্থায় আমি অতি বিপন্ন হইয়া নিশ্চয়ই নরকে পতিত হইব।৩৯

স্বভাবের অনুগামিনী রমণীর এরূপ বর প্রার্থনায় অপরাধ কি? পরন্তু যেহেতু আমি অজিতেন্দ্রিয়, অতএব স্বার্থবিষয়ে অনভিজ্ঞ আমাকেই ধিক্।৪০

ন হি কশ্চিৎ প্রিয়ঃ স্ত্রীণামঞ্জসা স্বাশিষাত্মনাম্।
পতিং পুত্রং ভ্রাতরং বা ঘ্নন্ত্যর্থে ঘাতয়ন্তি চ ॥৪২

প্রতিশ্রুতং দদানীতি বচস্তন্ন মৃষা ভবেৎ।
বধং নার্হতি চেন্দ্রোঽপি তত্রেদমুপকল্পতে ॥৪৩

ইতি সঞ্চিন্ত্য ভগবান্ মারীচঃ কুরুনন্দনঃ।
উবাচ কিঞ্চিৎ কুপিত আত্মানঞ্চ বিগর্হয়ন্ ॥৪৪

স্ত্রবণয়োঃ অমৃতম্ ইব হর্ষজনকং বচঃ কুবধারাভম্ অতিতীক্ষ্ণং হৃদয়ম্, অতঃ স্ত্রীণাং চেষ্টিতং কঃ বেদ ॥৪১

স্বাশিষাত্মনাং (স্বাভিলষিতাসিদ্ধৌ আত্মা মনো যাসাং তাসাং) স্ত্রীণাম্ অঞ্জসা স্বপ্রয়োজনরূপম্ উপায়ং বিনা হি নিশ্চিতং কশ্চিৎ প্রিয়ঃ ন অস্তি, অতঃ নিশ্চিত্তে সতি পতিং পুত্রং ভ্রাতরং বা ঘ্নন্তি ঘাতয়ন্তি চ ॥৪২

অত্র ইন্দ্রম্ উপকল্পতে যোগ্যং ভবতি, যথা বরং দদামি ইতি বচঃ সৎ সন্ন প্রতিশ্রুতং, তৎ মৃষা মিথ্যা ন ভবেৎ, অথ অপি ইন্দ্রঃ অপি ন বধম্ অর্হতি চ ॥৪৩

রমণীগণের চরিত্র কে বুঝিতে পারে? তাহাদের মুখ শরৎকালীন পদ্মের ন্যায় সুন্দর, বাক্য অমৃতের ন্যায় শ্রুতিসুখকর, অথচ হৃদয় ক্ষুরের ন্যায় তীক্ষ্ণধার ॥৪১

স্বার্থসিদ্ধিপরায়ণা রমণীগণের প্রিয় বলিয়া বস্তুতঃ কেহই নাই। তাহারা স্বার্থের জন্য পতি, পুত্র বা ভ্রাতাকে স্বয়ং হত্যা করে, অথবা অপরের দ্বারা হত্যা করায় ॥৪২

আমি দিতির নিকট—'তোমাকে অভীষ্ট বর প্রদান করিব' এরূপ যে অঙ্গীকার করিয়াছি, তাহা যাহাতে মিথ্যা না হয়, অথচ যাহাতে ইন্দ্রেরও বধ না হয়, এরূপ উপায়ই এস্থলে যুক্তিযুক্ত ॥৪৩

কশ্যপ উবাচ।

পুত্রস্তে ভবিতা ভদ্রে ইন্দ্রহা দেববান্ধবঃ।
সংবৎসরং ব্রতমিদং যদ্যঞ্জো ধারয়িষ্যসি ॥৪৫

দিতিরুবাচ।

ধারয়িষ্যে ব্রতং ব্রহ্মন্ ব্রূহি কার্য্যাণি যানি মে।
যানি চেহ নিষিদ্ধানি ন ব্রতং ঘ্নন্তি যান্যুত ॥৪৬

হে কুরুনন্দন! ভগবান্ মারীচঃ কশ্যপঃ ইতি সঞ্চিন্ত্য আত্মানং বিগর্হয়ন্ কিঞ্চিৎ কুপিতঃ এব তাং দিতিম্ উবাচ ॥৪৪

কশ্যপঃ উবাচ—হে ভদ্রে! সংবৎসরপর্য্যন্তম্ ইদং ব্রতং যদি অঞ্জঃ যথাবৎ ত্বং ধারয়িষ্যসি, তর্হি তে পুত্রঃ ইন্দ্রহা ভবিষ্যতি; অন্যথা দেববান্ধবঃ ভবিষ্যতি ॥৪৫

দিতিঃ উবাচ—হে ব্রহ্মন্! অহং ব্রতং ধারয়িষ্যে। তত্র যানি কার্য্যাণি আবশ্যকানি, যানি চ ইহ ব্রতে নিষিদ্ধানি, উত যানি চ ব্রতং ন ঘ্নন্তি, তানি মে ব্রূহি ॥৪৬

হে কুরুনন্দন মহারাজ! ভগবান্ কশ্যপ এরূপ চিন্তা করিয়া কিঞ্চিৎ ক্রুদ্ধভাবে নিজকে নিন্দা করিতে করিতে এরূপ বলিয়াছিলেন ॥৪৪

কশ্যপ বলিলেন—হে কল্যাণি! যদি তুমি সংবৎসর কাল যথাবিধি এই ব্রত ধারণ করিতে পার, তাহা হইলে ইন্দ্রের বধকারী, অথচ দেবতাগণের বান্ধবরূপে তোমার পুত্র হইবে ॥৪৫

দিতি বলিলেন—হে ব্রহ্মন্! আমি আপনার উপদেশানুসারে ব্রত ধারণ করিব, ব্রতে আমার যাহা যাহা কর্তব্য, যাহা যাহা নিষিদ্ধ এবং যে সকল আচরণদ্বারা ব্রত নষ্ট হয় না, আপনি সে সকল বর্ণন করুন ॥৪৬

কশ্যপ উবাচ।

ন হিংস্যাদ্ ভূতজাতানি ন শপেন্নানৃতং বদেৎ।
ন ছিন্দ্যান্নখরোমাণি ন স্পৃশেদ্ যদমঙ্গলম্ ॥৪৭
নাপ্সু স্নায়ান্ন কুপ্যেত ন সম্ভাষেত দুর্জ্জনৈঃ।
ন বসীতাধৌতবাসঃ স্রজঞ্চ বিধৃতাং ক্বচিৎ ॥৪৮
নোচ্ছিষ্টং চণ্ডিকান্নঞ্চ সামিষং বৃষলাহৃতম্।
ভুঞ্জিতোদক্যয়া দৃষ্টং পিবেন্নাঞ্জলিনা ত্বপঃ ॥৪৯
নোচ্ছিষ্টাস্পৃষ্টসলিলা সন্ধ্যায়াং মুক্তমূর্দ্ধজা।
অনঞ্জিতাসংযতবাক্ নাসংবীতা বহিশ্চরেৎ ॥৫০
নাধৌতপাদা প্রয়তা নার্দ্রপাদা উদক্‌শিরাঃ।
শয়ীত নাপবাক্ নান্যৈর্ন নগ্না ন চ সন্ধ্যয়োঃ ॥৫১
ধৌতবাসাঃ শুচির্নিত্যং সর্ব্বমঙ্গলসংযুতা।
পূজয়েৎ প্রাতরাশাৎ প্রাগ্ গোবিপ্রান্
শ্রিয়মচ্যুতম্ ॥৫২

কশ্যপঃ উবাচ।—ভূতজাতানি ন হিংস্যাৎ, ন শপেৎ, ন আক্রোশেৎ, অনৃতং ন বদেৎ; নখরোমাণি ন ছিন্দ্যাৎ, অমঙ্গলং চ ন স্পৃশেৎ ॥৪৭

অপ্সু প্রবিশ্য ন স্নায়াৎ, ন কুপ্যেত; দুর্জ্জনৈঃ সহ ন সম্ভাষেত; অধৌতবাসঃ ন বসীত ন পরিদধ্যাৎ, তথা পূর্ব্বং বিধৃতাং স্রজং স্নানাৎ ন পুনঃ ধারয়েৎ ॥৪৮

উচ্ছিষ্টং, চণ্ডিকান্নং নিশীথিনীকাদিদূষিতং বা দুর্গানিবেদিতম্ অন্নং, সামিষম্; উদক্যা রজস্বলয়া দৃষ্টং ন ভুঞ্জীত। অঞ্জলিনা তু অপঃ ন পিবেৎ ॥৪৯

সন্ধ্যায়াম্ উভয়সন্ধ্যয়োঃ মুক্তমূর্দ্ধজা, উচ্ছিষ্টা উচ্ছিষ্টমুখী, অস্পৃষ্টসলিলা অধৌতহস্তপাদা; অনঞ্জিতা মণ্ডনহীনা, অসংবীতা অনাবৃতসর্ব্বাঙ্গা, অসংযতবাক্ চ বহিঃ ন চরেৎ ॥৫০

অধৌতপাদা, অপ্রযতা অপবিত্রা, আর্দ্রপাদা, উদক্‌শিরাঃ, ন অপরাহ্ণে পশ্চিমশিরাঃ চ অন্যৈঃ সহ বা নগ্না বা সন্ধ্যয়োঃ ন শয়ীত ॥৫১

প্রাতরাশাৎ প্রথমভোজনাৎ প্রাক্ ধৌতবাসাঃ শুচিঃ ভূত্বা সর্ব্বমঙ্গলসংযুতা গৃহীত-পূজোপকরণা এব নিত্যং গোবিপ্রান শ্রিয়ম্ অচ্যুতং চ পূজয়েৎ ॥৫২

কশ্যপ বলিলেন—এই ব্রতে একত্রিশটি কার্য্য নিষিদ্ধ, তাহা এইরূপ—প্রাণিহিংসা করিবে না, কাহাকেও শাপ দিবে না, কোন মিথ্যা কথা বলিবে না, নখ ও লোম ছেদন করিবে না, অমঙ্গলজনক কোন দ্রব্য স্পর্শ করিবে না ।৪৭

জলে নামিয়া স্নান করিবে না, কখনও ক্রুদ্ধ হইবে না, দুর্জ্জনের সহিত সম্ভাষণ করিবে না, অধৌত বস্ত্র পরিধান করিবে না এবং কখনও পূর্ব ব্যবহৃত মাল্য পুনরায় ধারণ করিবে না ।৪৮

উচ্ছিষ্ট অন্ন, চণ্ডিকালীর প্রসাদ অন্ন, আমিষযুক্ত অন্ন, শূদ্রজাতীয়া রমণীর আনীত অন্ন এবং রজস্বলার দৃষ্টিগোচর অন্ন ভোজন করিবে না, অঞ্জলিদ্বারা জল পান করিবে না ।৪৯

আচমন ও স্নান না করিয়া এবং সন্ধ্যাকালে মুক্তকেশা, অলঙ্কারশূন্যা বাক্‌সংযমহীনা, কিংবা অনাবৃতদেহা হইয়া বাহিরে যাইবে না ।৫০

পাদপ্রক্ষালন না করিয়া শয়ন করিবে না, এইরূপ অসংযতা হইয়া, আর্দ্রপাদা হইয়া, উত্তরশিরা বা পশ্চিমশিরা হইয়া শয়ন করিবে না, এইরূপ অন্যের সহিত শয়ন করিবে না, নগ্নাবস্থায় শয়ন করিবে না কিংবা প্রাতঃকাল ও সায়ংকালে শয়ন করিবে না ।৫১

প্রতিদিন প্রাতঃকালীন ভোজনের পূর্বে ধৌত বস্ত্র পরিধানপূর্বক সর্বপ্রকার মাঙ্গলিক দ্রব্যে অলঙ্কৃতা হইয়া পবিত্রভাবে গো, ব্রাহ্মণ, লক্ষ্মী ও নারায়ণের অর্চনা করিবে ।৫২

স্ত্রিয়ো বীরবতীশ্চার্চ্চেৎ স্রগ্-গন্ধ-বলি-মণ্ডনৈঃ।
পতিঞ্চার্চ্চ্যোপতিষ্ঠেত ধ্যায়েৎ কোষ্ঠগতঞ্চ তম্ ॥৫৩
সংবৎসরং পুংসবনং ব্রতমেতদবিপ্লুতম্।
ধারয়িষ্যসি চেৎ তুভ্যং শক্রহা ভবিতা সুতঃ ॥৫৪
বাঢ়মিত্যুপযাতেত্যাথ দিতী রাজন্ মহামনাঃ।
কশ্যপাদ্ গর্ভমাধত্ত ব্রতচর্য্যাপ্তো দধার সা ॥৫৫
মাতৃষ্বস্রভিপ্রায়মিন্দ্র আজ্ঞায় মানদ।
শুশ্রূষণেনাশ্রমতাং দিতিং পর্য্যচরৎ কবিঃ ॥৫৬

তথা স্রগ্-গন্ধ-বলি-মণ্ডনৈঃ অলঙ্কারাদিভিঃ, বীরবতীঃ জীবদ্ভর্তৃকাঃ স্ত্রিয়ঃ অর্চ্চেৎ। পতিম্ আর্চ্চ্য সংপূজ্য উপতিষ্ঠেৎ স্তুবীত তথা কোষ্ঠগতং কুক্ষ্যন্তরগতং ধ্যায়েৎ ॥৫৩

এতৎ পুংসবনং পুত্রোৎপত্তিকরং ব্রতম্ অবিলুপ্তং নির্বিঘ্নং যথা স্যাৎ তথা সংবৎসরং চেৎ ধারয়িষ্যসি, তদা তুভ্যং তব শক্রহা পুত্রঃ ভবিতা ভবিষ্যতি ॥৫৪

হে রাজন্! মহামনাঃ দিতিঃ 'বাঢ়ম্ এবম্ এব ধারয়িষ্যামি 'ইতি অঙ্গীকৃত্য কশ্যপাৎ গর্ভম্ আদত্ত, তথা অন্তঃ যথাবৎ প্রযত্নেন ব্রতং চ দধার ॥৫৫

হে মানদ রাজন্! কবিঃ জ্ঞানবান্ ইন্দ্রঃ মাতৃষ্বসুঃ দিত্যাঃ অভিপ্রায়ম্ আজ্ঞায় শুশ্রূষণেন আশ্রমস্থাং ব্রতস্থাং দিতিং পর্য্যচরৎ তদপেক্ষিতং সর্ব্বং সম্পাদিতবান্ ॥৫৬

নিত্যং বনাৎ সুমনসঃ ফলমূলসমিৎকুশান্।
পত্রাঙ্কুরমৃদোঽপশ্চ কালে কাল উপাহরৎ ॥৫৭
এবং তস্যা ব্রতস্থায়া ব্রতচ্ছিদ্রং হরির্নৃপ।
প্রেপ্সুঃ পর্য্যচরচ্ছিদ্রো মৃগহেব মৃগাকৃতিঃ ॥৫৮
নাধ্যগচ্ছদ্ ব্রতচ্ছিদ্রং তৎপরোঽথ মহীপতে।
চিন্তাং তীব্রাং গতঃ শক্রঃ কেন মে স্যাচ্ছিবন্বিহ ॥৫৯
একদা সা তু সন্ধ্যায়ামুচ্ছিষ্টা ব্রতকর্শিতা।
অস্পৃষ্টবার্য্যধৌতাঙ্ঘ্রিঃ সুষ্বাপ বিধিমোহিতা ॥৬০

স ইন্দ্রঃ নিত্যং বনাৎ যথাকালং সুমনসঃ কুসুমানি, ফলানি, মূলানি, সমিধঃ কাষ্ঠানি, কুশান্, পত্রাণি, অঙ্কুরাণি, মৃদঃ, অপঃ জলানি উপাহরৎ ॥৫৭

হে নৃপ! এবং ব্রতস্থায়াঃ তস্যাঃ দিত্যাঃ ব্রতচ্ছিদ্রং ব্রতবিষয়ক অবসরং প্রেপ্সুঃ প্রাপ্তুমিচ্ছুঃ ছিদ্রঃ কুটিলঃ হরিঃ ইন্দ্রঃ মৃগাকৃতিঃ মৃগবেশধরঃ মৃগয়ুঃ মৃগহা লুব্ধকঃ ব্যাধঃ ইব এবং পর্য্যচরৎ আচরিতবান্ ॥৫৮

হে মহীপতে! অথ এবং তৎপরঃ অপি ইন্দ্রঃ ব্রতচ্ছিদ্রং ন অধ্যগচ্ছৎ ন প্রাপ, তদা ইহ অস্মিন্ সময়ে মে শিবং কার্য্যং কেন হেতুনা স্যাৎ ইতি শক্রঃ তীব্রাং চিন্তাং গতঃ ॥৫৯

ব্রতকর্শিতা ব্রতেন কর্শিতা, বিধিমোহিতা (বিধিনা প্রারব্ধেন মোহিতা বঞ্চিতা) এব সা দিতিঃ একদা উচ্ছিষ্টা অপি

প্রত্যহ গন্ধ, মাল্য, বিবিধ উপহার ও অলঙ্কার-দ্বারা সধবা রমণীগণের পূজা করিবে এবং পতির অর্চনা করিয়া তাঁহার সেবা করিবে ও তাঁহাকে নিজ উদরমধ্যে অবস্থিতরূপে ধ্যান করিবে ।৫৩

যদি তুমি এক বৎসরকাল অক্ষুণ্ণভাবে এই পুংসবন ব্রত ধারণ করিতে পার, তাহা হইলে তোমার ইন্দ্রঘাতী পুত্র উৎপন্ন হইবে ।৫৪

হে মহারাজ। অনন্তর উদারমতি দিতি 'তাহাই করিব'—এরূপ অঙ্গীকারপূর্বক কশ্যপ হইতে গর্ভ ধারণ করিয়া যথাযথভাবে উক্ত ব্রত অবলম্বন করিয়াছিলেন ।৫৫

হে মানদ পরীক্ষিৎ! স্বার্থদর্শী ইন্দ্র মাতৃষসার অভিপ্রায় জানিতে পারিয়া আশ্রমস্থিতা দিতির আজ্ঞাবহ হইয়া তাঁহার পরিচর্য্যা করিতে লাগিলেন ।৫৬

ইন্দ্র প্রত্যহ যথাকালে বন হইতে পুষ্প, ফল, মূল, সমিধ্, কুশ, পত্র, অঙ্কুর, মৃত্তিকা ও জল আনিয়া দিতিকে উপহার দিতেছিলেন ।৫৭

হে মহারাজ! ব্যাধ যেরূপ মৃগের বঞ্চনার জন্য মৃগকেশ ধারণ করে, সেরূপ ইন্দ্রও ব্রতপরায়ণা দিতির ব্রতের ছিদ্র পাইবার ইচ্ছায় কপট সাধুবেশে তাঁহার পরিচর্য্যা করিয়াছিলেন ।৫৮

হে মহারাজ। দেবরাজ ইন্দ্র সর্বদা ব্রতের ছিদ্রানুসন্ধানে তৎপর হইয়াও যখন কোনরূপ ব্রতচ্ছিদ্র দেখিতে পাইলেন না, তখন তিনি—'আমার উপস্থিত বিষয়ে কিরূপে মঙ্গল হইতে পারে' এরূপে ঘোরতর

লব্ধ্বা তদন্তরং শক্রো নিদ্রাপহৃতচেতসঃ।
দিতেঃ প্রবিষ্ট উদরং যোগেশো যোগমায়য়া ॥৬১

চকর্ত্ত সপ্তধা গর্ভং বজ্রেণ কনকপ্রভম্।
রুদন্তং সপ্তধৈকৈকং মা রোদীরিতি তান্ পুনঃ ॥৬২

তমূচুঃ পাট্যমানাস্তে সর্ব্বে প্রাঞ্জলয়ো নৃপ।
কিং ন ইন্দ্র জিঘাংসসি ভ্রাতরো মরুতস্তব ॥৬৩

মা ভৈষ্ট ভ্রাতরো মহ্যং যূয়মিত্যাহ কৌশিকঃ।
অনন্তভাবান্ পার্ষদানাত্মনো মরুতাং গণান্ ॥৬৪

ন মমার দিতের্গর্ভঃ শ্রীনিবাসানুকম্পয়া।
বহুধা কুলিশক্ষুণ্ণো দ্রৌণ্যস্ত্রেণ যথা ভবান্ ॥৬৫

সকৃদ্যদ্ব্যাদিপুরুষং পুরুষো যাতি সাম্যতাম্।
সংবৎসরং কিঞ্চিদূনং দিত্যা গর্ভরিরচ্চিতঃ ॥৬৬

অস্পৃষ্টবাধ্যবোভাস্ত্রিঃ (অস্পৃষ্টবাবিচারো অবৌভাস্ত্রিঃ চ) সন্ধ্যায়াং সুষাপ ॥৬০

তদনন্তরম্ অবসরং লব্ধ্বা নিদ্রয়া অপহৃতচেতসঃ তস্যাঃ দিতেঃ উদরং যোগেশঃ অনিমাদিসিদ্ধিমান্ ইন্দ্রঃ যোগমায়য়া প্রবিষ্টঃ ॥৬১

তথা কনকপ্রভং (কনকবৎ প্রভা কান্তিঃ যস্য তং) গর্ভং সপ্তধা চকর্ত্ত চিচ্ছেদ। এবং ছেদনে ক্রিয়মাণেঽপি রুদন্তং গর্ভং 'মা রোদীঃ' ইতি উপলালয়ন্ পুনঃ তান্ একৈকং সপ্তধা চকর্ত্ত ॥৬২

হে নৃপ! তে সর্ব্বে গর্ভাঃ এবং পাট্যমানাঃ, অতঃ প্রাঞ্জলয়ঃ সন্তঃ তম্ ইন্দ্রম্ ঊচুঃ।

যথা হে ইন্দ্রঃ! যস্মাৎ ত্বং মরুতঃ তব ভ্রাতরঃ, নঃ অস্মান্ কিং জিঘাংসসি হন্তুমিচ্ছসি? ॥৬৩

এবং তৈঃ উক্তঃ কৌশিকঃ ইন্দ্রঃ অনন্তভাবান্ আত্মনঃ পার্ষদান্ তান্ মরুতাং গণান্ আহ,—যথা যূয়ং মহ্যং মম ভ্রাতরঃ, তস্মাৎ মা ভৈষ্ট ॥৬৪

শ্রীনিবাসস্য ভগবতঃ অনুকম্পয়া দ্রৌণ্যস্ত্রেণ ভবান্ (যদ্যপি যথা ন মমার), তথা বহুধা কুলিশক্ষুণ্ণঃ বজ্রনির্ভিন্নঃ দিতেঃ গর্ভঃ অপি শ্রীনিবাসস্য ভগবতঃ অনুকম্পয়া ন মমার ॥৬৫

যম্ আদিপুরুষং ভগবন্তং সকৃৎ ইড্যা আরাধ্য অপি পুরুষঃ সাম্যতাং যাতি, সঃ হরিঃ যৎ যস্মাৎ দিত্যা কিঞ্চিদূনং সংবৎসরং যাবৎ অর্চ্চিতঃ ॥৬৬

চিন্তাযুক্ত হইয়াছিলেন।৫৯

একদিন সন্ধ্যাকালে ব্রতক্লিষ্টা দিতি দৈববশতঃ মোহিতা হইয়া উচ্ছিষ্টাবস্থায় আচমন ও পদপ্রক্ষালন না করিয়াই নিদ্রামগ্না হইয়াছিলেন।৬০

যোগেশ্বর ইন্দ্র এই ছিদ্র পাইয়াই নিদ্রামগ্না অচেতনা দিতির উদরমধ্যে যোগমায়াবলে প্রবেশ করিলেন।৬১

তিনি বজ্রদ্বারা দিতির উদরস্থিত স্বর্ণবর্ণ গর্ভকে সাতভাগে ছেদন করিলেন, তখন ঐ সকল গর্ভখণ্ড রোদন করিলে—তিনি "রোদন করিও না" এই বলিয়া পুনরায় সেই সাত খণ্ডের প্রত্যেক খণ্ডকে সাত খণ্ডে বিভক্ত করিয়াছিলেন।৬২

হে মহারাজ! ইন্দ্র যখন ঐ সকল গর্ভখণ্ডকে ছেদন করিতেছিলেন, তখন তাহারা সকলে কৃতাঞ্জলি হইয়া তাঁহাকে বলিয়াছিল—"হে ইন্দ্র! তুমি কিহেতু আমাদিগকে হিংসা করিতেছ, আমরা যে তোমারই ভ্রাতা মরুদ্গণ"।৬৩

তখন ইন্দ্রও সদ্ভাবসম্পন্ন নিজ পার্ষদ সেই মরুদ্গণকে বলিলেন—তোমরা ভয় পাইও না, তোমরা আমার ভ্রাতা।৬৪

হে মহারাজ! তুমি মাতৃগর্ভে অশ্বত্থামার ব্রহ্মাস্ত্রদ্বারা দগ্ধ হইয়াও যেরূপ ভগবান্ শ্রীহরির অনুগ্রহহেতুই মৃত্যুমুখে পতিত হও নাই, সেরূপ দিতির গর্ভও ইন্দ্রের বজ্রদ্বারা বহুভাগে খণ্ডিত হইলেও ভগবান্ শ্রীহরির অনুগ্রহবশতঃই মৃত্যুগ্রস্ত হয় নাই।৬৫

পুরুষ একবারমাত্র আদিপুরুষ ভগবান্ শ্রীহরির পূজা করিলেই তাঁহার সমভাব প্রাপ্ত হয়, এ অবস্থায় দিতি যেহেতু প্রায় একবৎসর কাল তাঁহার অর্চনা করিয়াছিলেন, সেইহেতু তাঁহার গর্ভনাশ না হওয়া আশ্চর্য্যের বিষয় নহে।৬৬

সঙ্ঘৃন্দ্রেণ পঞ্চাশদ্ দেবাস্তে মরুতোঽভবন্ ।
ব্যপোহ্য মাতৃদোষং তে হরিণা সোমপাঃ কৃতাঃ ॥৬৭
দিতিরুত্থায় দদৃশে কুমারাননলপ্রভান্ ।
ইন্দ্রেণ সহিতান্ দেবী পর্য্যতুষ্যদনিন্দিতা ॥৬৮
অথেন্দ্রমাহ তাতাহমাদিত্যানাং ভয়াবহম্ ।
অপত্যমিচ্ছন্ত্যচরং ব্রতমেতৎ সুদুষ্করম্ ॥৬৯
একঃ সঙ্কল্পিতঃ পুত্রঃ সপ্তসপ্তাভবন্ কথম্ ।
যদি তে বিদিতং পুত্র সত্যং কথয় মা মৃষা ॥৭০

ইন্দ্র উবাচ ।

অব তেঽহং ব্যবসিতমুপধার্য্যাগতোঽন্তিকম্ ।
লব্ধান্তরোঽচ্ছিনং গর্ভমথবুদ্ধির্ন ধর্মধৃক্ ॥৭১
কৃতো মে সপ্তধা গর্ভ আসন্ সপ্ত কুমারকাঃ ।
তেঽপি চৈকৈকশো রুগ্ণাঃ সপ্তধা নাপি মম্রিরে ॥৭২
ততস্তৎ পরমাশ্চর্য্যং বীক্ষ্য ব্যবসিতং ময়া ।
মহাপুরুষপূজায়াঃ সিদ্ধিঃ কাপ্যানুষঙ্গিণী ॥৭৩

তস্মাৎ তে মরুতঃ ইন্দ্রেণ সহ মিলিত্বা পঞ্চাশৎ দেবাঃ অভবন্ । হরিণা কৃপয়া তেষাং মাতৃদোষং দৈত্যত্বম্ অপোহ্য দূরীকৃত্য সোমপাঃ অমৃতপাতারঃ কৃতাঃ (ইতি ন চিত্রম্) ॥৬৭

অনিন্দিতা (ভগবদ্ব্রতধারণেন শুদ্ধান্তঃকরণা) দেবী দিতিঃ উত্থায় অনলপ্রভান্ পাবকোপমান্ স্বান্ কুমারান্ ইন্দ্রেণ সহিতান্ ইন্দ্রেণ সহ কৃতমৈত্রান্ দদৃশে, দৃষ্ট্বা চ পর্য্যতুষ্যৎ ॥৬৮

অথ অনন্তরং দিতিঃ ইন্দ্রম্ আহ,—হে তাত ! আদিত্যানাং দুঃখকৃৎ ভয়াবহম্ অপত্যম্ ইচ্ছন্তী অহম্ এতৎ সুদুষ্করং ব্রতম্ অচরম্ ॥৬৯

তত্র একঃ পুত্রঃ ময়া সঙ্কল্পিতঃ, সপ্ত সপ্ত একোনপঞ্চাশৎ পুত্রাঃ কথম্ আসন্ ? হে পুত্র ! যদি এতৎ তে তব বিদিতং স্যাৎ, তদা হং সত্যং তৎ কথয় ; মা মৃষা মিথ্যা ন কথয় ॥৭০

ইন্দ্রঃ উবাচ—হে অম্ব ! অহং তে তব ব্যবসিতং নিশ্চিতম্ উপধার্য্য জ্ঞাত্বা তব অন্তিকম্ আগতঃ । অথবুদ্ধিঃ (অর্থে বুদ্ধিঃ যস্য সঃ) ন তু ধর্মধৃক্, অহং লব্ধান্তরঃ (লব্ধম্ অন্তরম্ অবসরঃ যেন সঃ) গর্ভম্ অচ্ছিনম্ ॥৭১

প্রথমং যে ময়া সপ্তঃ সপ্তধা কৃতঃ ছিন্নঃ, তদা সপ্ত অপি চ একৈকশঃ সপ্তধা রুগ্ণাঃ ছিন্নাঃ, তথাপি ন ম্রিয়ে ॥৭২

ততঃ তেষাং জীবনে পরমাশ্চর্য্যং বীক্ষ্য, ততঃ অনন্তরং মহাপুরুষপূজায়াঃ কাপি আনুষঙ্গিকী অবান্তর-ফলভূতা সিদ্ধিঃ ইয়ম্ ইতি ময়া ব্যবসিতং নিশ্চিতম্ ॥৭৩

সেই ঊনপঞ্চাশৎসংখ্যক মরুদ্গণ ইন্দ্রের সহিত মিলিত হইলে সাকল্যে পঞ্চাশৎ দেবতা হইলেন এবং ইন্দ্র মরুদ্গণের আসুরভাব দূর করিয়া সোমপানের অধিকার দান করিয়াছিলেন ।৬৭

অনিন্দনীয়া দিতি নিদ্রা হইতে জাগ্রতা হইয়া ইন্দ্রের সহিত একত্র মিলিত অর্থাৎ দেবত্বপ্রাপ্ত, অগ্নির ন্যায় সমুজ্জ্বল সেই পুত্রগণকে দেখিতে পাইলেন এবং তাহাতে তিনি অতি সন্তুষ্ট হইয়াছিলেন ।৬৮

অনন্তর তিনি ইন্দ্রকে বলিলেন—হে বৎস ! আমি অদিতির পুত্রগণের ভয়জনক সন্তানলাভের ইচ্ছায় সংবৎসরকাল এই অতি দুষ্কর ব্রত আচরণ করিয়াছিলাম ।৬৯

হে পুত্র ! আমি একটিমাত্র পুত্রলাভেরই সংকল্প করিয়াছিলাম, কিন্তু ঊনপঞ্চাশটি পুত্র হইল কেন ? যদি ইহা তোমার জানা থাকে, সত্য করিয়া বল, মিথ্যা কথা বলিও না ৭০

ইন্দ্র বলিলেন—হে মাতঃ ! আমি আপনার অভিপ্রায় জানিতে পারিয়াই পরিচর্য্যাদির ছলে আপনার নিকটে আসিয়া, পরে ছিদ্র পাইয়া গর্ভ ছেদন করিয়াছি । এ বিষয়ে স্বার্থবুদ্ধিই প্রবল হওয়ায় আমি ধর্মের কথা চিন্তা করি নাই ।৭১

আমি আপনার গর্ভকে সাত ভাগে ছেদন করিলে প্রথমতঃ সাতটি কুমার হয় । অতঃপর পুনরায় তাহাদের এক একজনকে সাতভাগে ছেদন করিয়াছি, কিন্তু ইহাতে কাহারও মৃত্যু হয় নাই ।৭২

অনন্তর এই পরম আশ্চর্য্য দর্শন করিয়া আমি ইহাই নিশ্চিতরূপে বুঝিতে পারিয়াছি যে, ইহা মহাপুরুষ শ্রীহরির পূজারই কোন আনুষঙ্গিক

আরাধনং ভগবত ঈহমানা নিরাশিষঃ।
যে তু নেচ্ছন্ত্যপি পরং তে স্বার্থকুশলাঃ স্মৃতাঃ ॥৭৪
আরাধ্যাত্মপ্রদং দেবং স্বাত্মানং জগদীশ্বরম্।
কো বৃণীত গুণস্পর্শং বুধঃ স্যাদ্বরকেঽপি যৎ ॥৭৫
তদিদং মম দৌর্জ্জন্যং বালিশস্য মহীয়সি।
ক্ষন্তুমর্হসি মাতস্ত্বং দিষ্ট্যা গর্ভো মৃতোত্থিতঃ ॥৭৬

শ্রীশুক উবাচ।
ইন্দ্রস্ত্বষ্ট্যাত্যনুজ্ঞাতঃ শুদ্ধভাবেন তুষ্টয়া।
মরুদ্ভিঃ সহ তাং নত্বা জগাম ত্রিদিবং প্রভুঃ ॥৭৭
এবং তে সর্ব্বমাখ্যাতং যস্মাং ত্বং পরিপৃচ্ছসি।
মঙ্গলং মরুতাং জন্ম কিং ভূয়ঃ কথয়ামি তে ॥৭৮
ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ষষ্ঠস্কন্ধে
অষ্টাদশোঽধ্যায়ঃ ॥১৮

যে তু নিরাশিষঃ নিষ্কামাঃ সন্তঃ ভগবতঃ আরাধনম ঈহমানাঃ কুর্ব্বন্তঃ, ততঃ পরং মোক্ষম্ অপি ফলং ন ইচ্ছন্তি,—তে এব স্বার্থকুশলাঃ স্মৃতাঃ ॥৭৪

আত্মপ্রদম্ স্বাত্মানঃ দেবং জগদীশ্বরম্ আরাধ্য কঃ বুধঃ নরকে অপি বরং স্যাৎ, তৎ গুণস্পর্শং বিষয়ভোগং বৃণীত ॥৭৫

হে মাতঃ! বালিশস্য অজ্ঞস্য মম মহীয়সী মহত্ত্বে ত্বয়ি যৎ দৌর্জ্জন্যম্ অপরাধঃ, তৎ ত্বং ক্ষন্তুম্ অর্হসি! মৃতঃ এব তব গর্ভঃ দিষ্ট্যা সৌভাগ্যেন এব পুনঃ উত্থিতঃ ॥৭৬

শ্রীশুকঃ উবাচ—ইন্দ্রস্ত তদ্ভাবেন তুষ্টয়া চ তয়া দিত্যা অভ্যনুজ্ঞাতঃ প্রভুঃ ইন্দ্রঃ মরুদ্ভিঃ সহ তাং নত্বা ত্রিদিবং জগাম ॥৭৭

হে রাজন্! ত্বং মাং যৎ পরিপৃচ্ছসি, এবং মরুতাং মঙ্গলং জন্ম চ সর্ব্বং তে তব ময়া আখ্যাতম্; ভূয়ঃ তে কিং কথয়ামি?৭৮

ইতি ষষ্ঠে স্কন্ধে শ্রীধরস্বামি-পাদবিরচিতায়ামেকাদশোঽধ্যায়ঃ ॥

ফল।৭৩

যাঁহারা নিষ্কামভাবে ভগবানের আরাধনায় রত হইয়া মোক্ষপদও লাভ করিতে ইচ্ছা করেন না, তাঁহারাই বস্তুতঃ স্বার্থসাধনপটু।৭৪

যে বিষয়ভোগ নরকেও সুলভ, কোন্ বুদ্ধিমান্ ব্যক্তি—ভক্তের নিকট আত্মসমর্পণকারী, নিজ আত্মস্বরূপ, জগদীশ্বর শ্রীহরির আরাধনা করিয়া সেই বিষয়ভোগরূপ তুচ্ছ ফল প্রার্থনা করিতে পারে?৭৫

হে মহীয়সি মাতঃ! আমি মূর্খ বলিয়া আপনি আমার এই দুষ্টজনোচিত ব্যবহার ক্ষমা করুন। সৌভাগ্যবশতঃ আপনার গর্ভ মৃত্যুর পর পুনরায় জীবন লাভ করিয়াছে।৭৬

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! দিতি ইন্দ্রের এরূপ আন্তরিক শুদ্ধভাবহেতু সন্তুষ্টা হইয়া স্বর্গরাজ্যে গমনের অনুমতি দান করিলে মরুদ্গণের সহিত দেবরাজ দিতিকে প্রণাম করিয়া স্বর্গরাজ্যে গমন করিয়াছিলেন।৭৭

হে মহারাজ! তুমি আমার নিকট যাহা জিজ্ঞাসা করিয়াছিলে, আমি মরুদ্গণের সেই মঙ্গলময় জন্মকথা সম্পূর্ণরূপেই তোমার নিকট বর্ণন করিলাম। ইহার পর আমি পুনরায় তোমার নিকট কোন্ বিষয় বর্ণন করিব, তাহা বল।৭৮

ঊনবিংশঃ অধ্যায়ঃ

[পুংসবন-ব্রতস্যোপদেশ চঃ]

রাজোবাচ।

ব্রতং পুংসবনং ব্রহ্মন্ ভবতা যদুদীরিতম্।
তস্য বেদিতুমিচ্ছামি যেন বিষ্ণুঃ প্রসীদতি ॥১

শ্রীশুক উবাচ।

শুক্লে মার্গশিরে পক্ষে যোষিদ্ভর্তুরনুজ্ঞয়া।
আরভেত ব্রতমিদং সর্ব্বকামিকমাদিতঃ ॥২

নিশম্য মরুতাং জন্ম ব্রাহ্মণাননুমন্ত্র্য চ।
স্নাত্বা শুক্লদতী শুক্লে বসীতালঙ্কৃতাম্বরে।
পূজয়েৎ প্রাতরাশাৎ প্রাগ্ ভগবন্তং শ্রিয়া সহ ॥৩
অলং তে নিরপেক্ষায় পূর্ণকাম নমোঽস্তু তে।
মহাবিভূতিপতয়ে নমঃ সকলসিদ্ধয়ে ॥৪
যথা ত্বং কৃপয়া ভূত্যা তেজসা মহিমৌজসা।
জুষ্ট ঈশগুণৈঃ সর্বৈস্ততোঽসি ভগবান্ প্রভুঃ ॥৫

অন্বয়ঃ

রাজা পরীক্ষিৎ উবাচ—হে ব্রহ্মন্! ভবতা যৎ পুংসবনং ব্রতম্ উদীরিতং নিরূপিতম্, তস্য প্রকারবিশেষং বেদিতুম্ ইচ্ছামি, যেন বিষ্ণুঃ প্রসীদতি ॥১

শ্রীশুকঃ উবাচ,—ভর্তুঃ অনুজ্ঞয়া যোষিৎ মার্গশিরে মাসে শুক্লে পক্ষে আদিতঃ প্রতিপদি সর্ব্বকামিকম্ ইদং ব্রতম্ আরভেত ॥২

মরুতাং জন্ম (ব্রতারম্ভাৎ পূর্ব্বং) নিশম্য শ্রুত্বা ব্রাহ্মণান্ অনুমন্ত্র্য পৃষ্ট্বা চ আরভেত। যথা শুক্লদতী (শুক্লা ধৌতাঃ রম্ভাঃ যস্যাঃ তথাবিধা সা) স্নাত্বা অম্বরে বসীত, ততশ্চ

অন্বয়ঃ

অলঙ্কৃতা সতী প্রাতরাশাৎ প্রথমভোজনাৎ প্রাক্ শ্রিয়া সহ ভগবন্তং পূজয়েৎ ॥৩

হে পূর্ণকাম! নিরপেক্ষায় মহাবিভূতিপতয়ে লক্ষ্মীপতয়ে তে তুভ্যম্ অলং পর্য্যাপ্তম্ এব সর্ব্বং ন কিঞ্চিৎ অন্যৈঃ কৃত্যম্ অস্তি! অতঃ সকলসিদ্ধয়ে সর্ব্বপ্রাপ্তো তে তুভ্যং কেবলং নমঃ অস্তু ॥৪

হে ঈশ! যতঃ ত্বং কৃপয়া, ভৃত্যা শ্রিয়া, তেজসঃ ঐশ্বর্য্যেণ, মহিম্না অনন্তাদিনা, ওজসা বীর্য্যেণ তথা সর্বৈঃ ঈশগুণৈঃ যথাযথং চ জুষ্টঃ সেবিতঃ, অতঃ ভগবান্ প্রভুঃ অসি ॥৫

ঊনবিংশ অধ্যায়ঃ ॥

[পুংসবন-ব্রতের উপদেশ]

মহারাজ পরীক্ষিৎ বলিলেন—হে ব্রহ্মন্! আপনি পূর্ব্বে ভগবান্ বিষ্ণুর প্রসন্নতাজনক যে পুংসবন ব্রতের কথা বলিয়াছেন, আমি সেই ব্রতের অনুষ্ঠান-প্রণালী জানিতে ইচ্ছা করি।১

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! অগ্রহায়ণ মাসের শুক্লপক্ষের প্রতিপদ্ তিথি হইতে যে রমণী স্বামীর অনুমতি অনুসারে সর্বপ্রকার অভীষ্টদায়ক এই ব্রত আরম্ভ করিবে।২

ব্রাহ্মণগণকে জিজ্ঞাসা করিয়া তাঁহাদের নিকট হইতে মরুদ্গণের জন্মকথা শ্রবণপূর্বক স্নান, দন্তমার্জন ও অলঙ্কার ধারণান্তে শুভ্র বস্ত্রদ্বয় (উত্তরীয় ও অধোবসন) পরিধান করিবে এবং প্রাতঃকালীন আহারের পূর্বেই লক্ষ্মীসহ ভগবান্ বিষ্ণুর পূজা করিবে।৩

(পূজার মন্ত্র) হে ভগবন্! আপনার সমস্ত সম্পদ্ই পর্য্যাপ্ত বলিয়া অন্য কোন বস্তুর অপেক্ষা নাই, অতএব হে পূর্ণকাম! আপনাকে কেবলমাত্র প্রণামই করি। আপনি অণিমাদি-ঐশ্বর্য্যশালী ও লক্ষ্মীদেবীর পতি, আপনাকে নমস্কার করিতেছি।৪

হে ঈশ! আপনি কৃপা, ধৈর্য্য, তেজ, মহিমা ও সামর্থ্য এবং সত্যসঙ্কল্পত্বপ্রভৃতি অপর সকলপ্রকার গুণরাশিদ্বারা যথাযথ সমৃদ্ধ রহিয়াছেন বলিয়া

বিষ্ণুপত্নি মহামায়ে মহাপুরুষলক্ষণে।
প্রীয়েথা মে মহাভাগে লোকমাতর্নমোঽস্তু তে ॥৬
ওঁনমো ভগবতে মহাপুরুষায় মহানুভাবায় মহা-
বিভূতিপতয়ে সহ মহাবিভূতিভির্বলিমুপহরামীতি।
অনেনাহরহর্মন্ত্রেণ বিষ্ণোরাবাহনার্ঘ্য-পাদ্যোপ-
স্পর্শন-স্নান-বাস-উপবীত-বিভূষণ-গন্ধ-পুষ্প-ধূপ-
দীপোপহারাদ্যুপচারান্ সুসমাহিত উপাহরেৎ ॥৭
হবিঃশেষঞ্চ জুহুয়াদনলে দ্বাদশাহুতীঃ।
ওঁ নমঃ ভগবতে মহাপুরুষায় মহাবিভূতি-
পতয়ে স্বাহেতি ॥৮

শ্রিয়ং বিষ্ণুঞ্চ বরদাবাশিষাং প্রভবাবুভৌ।
ভক্ত্যা সংপূজয়েন্নিত্যং যদীচ্ছেৎ সর্ব্বসম্পদঃ ॥৯

প্রণমেদ্ দণ্ডবদ্ ভূমৌ ভক্তিপ্রহ্বেণ চেতসা।
দশবারং জপেন্মন্ত্রং ততঃ স্তোত্রমুদীরয়েৎ ।১০

যুবাভ্যাং বিশ্বস্য বিভূ জগতঃ কারণং পরম্।
ইয়ং হি প্রকৃতিঃ সূক্ষ্মা মায়াশক্তির্দুরত্যয়া ॥১১

তস্যা অধীশ্বরঃ সাক্ষাৎ ত্বমেব পুরুষঃ পরঃ।
ত্বং সর্ব্বযজ্ঞ ইজ্যেয়ং ক্রিয়েয়ং ফলভুগ্ ভবান্ ॥১২

হে মহাপুরুষলক্ষণে (মহাপুরুষস্য বিষ্ণোঃ নিরপেক্ষাণীনি লক্ষণানি যস্যাঃ তৎ সম্বোধনে) মহাভাগে মহামায়ে লোকমাতঃ! বিষ্ণুপত্নি! তে তুভ্যং নমঃ অস্তু। যাং মে প্রীয়েথাঃ ॥৬

ওঁ ভগবতে মহানুভাবায় (মহান্ অদ্ভুতঃ প্রভাবঃ যস্য তস্মৈ) মহাবিভূতয়ে মহাপুরুষায় হে নমঃ। মহাবিভূতিভিঃ সহ হে যস্মিন্ উপহারাদি ইতি অনেন সুসমাহিতঃ বশীকৃত-দেহাদিসঙ্ঘাতঃ সন্ অনেন মন্ত্রেণ বিষ্ণোঃ আবাহনার্ঘ্য-পাদ্যাদ্যুপচারান্ অহরহঃ উপাহরেৎ সমর্পয়েৎ ॥৭

হবিঃশেষম্ উপহারাবশিষ্টম্ অনলে 'ওঁ নমো ভগবতে মহাপুরুষায় মহাবিভূতিপতয়ে স্বাহা' ইতি মন্ত্রেণ দ্বাদশাহুতীঃ হুত্বা ।৮

যদি সম্পদঃ ইচ্ছেৎ, তর্হি আশিষাং প্রভবৌ বরদৌ উভৌ বিষ্ণুং শ্রিয়ং চ নিত্যং ভক্ত্যা সংপূজয়েৎ ॥৯

ভক্তিপ্রহ্বেণ চেতসা ভূমৌ দণ্ডবৎ প্রণমেৎ, মন্ত্রং চ দশবারং জপেৎ, ততঃ স্তোত্রম্ উদীরয়েৎ ॥১০

বিশ্বস্য সর্ব্বস্য জগতঃ বিভূ ব্যাপিনৌ পরং শ্রেষ্ঠং কারণং চ যুবাম্ এব। ইয়ং লক্ষ্মীঃ হি সূক্ষ্মা প্রকৃতিঃ তব দুরত্যয়া মায়াশক্তিঃ। তস্যাঃ অধীশ্বরঃ নিয়ন্তা পরঃ পুরুষঃ সাক্ষাৎ ত্বম্ এব। ত্বং সর্ব্বযজ্ঞরূপঃ, ইয়ং লক্ষ্মীঃ ইজ্যা যজ্ঞনির্বর্তকঃ পুরুষব্যাপারঃ ভাবনাখ্যঃ। ইয়ং ক্রিয়া, ভবান্ ফলভুক্

আপনিই ভগবান্ এবং আপনিই সকলের প্রভু ।৫

হে বিষ্ণুপত্নি! হে মহামায়ে! হে মহাপুরুষ-রূপিণি! হে মহাভাগে! হে জগন্মাতঃ! আপনি সন্তুষ্টা হউন, আমি আপনাকে নমস্কার করি ।৬

আমি মহাবিভূতিপতি অর্থাৎ লক্ষ্মীদেবীর অধীশ্বর, মহানুভব ভগবান্ মহাপুরুষকে নমস্কার করি এবং মহাবিভূতিবর্গের সহিত বিরাজমান সেই মহাপুরুষের উদ্দেশ্যে পূজার উপহার অর্পণ করিতেছি। প্রত্যহ একাগ্রচিত্ত হইয়া পূর্বোক্ত মন্ত্রে বিষ্ণুর আবাহনপূর্বক পাদ্য, অর্ঘ্য, আচমন, স্নানীয় জল, বস্ত্র, উপবীত, অলঙ্কার, গন্ধ, পুষ্প, ধূপ, দীপ এবং অন্যান্য উপহারাদি উপচারসমূহ সমর্পণ করিবে ।৭

অনন্তর ঐ সকল উপচারের অবশিষ্ট অংশদ্বারা অগ্নিতে দ্বাদশবার আহুতি দান করিবে। উহার মন্ত্র—আমি মহাবিভূতিপতি, মহাপুরুষ ভগবানের উদ্দেশ্যে ইহা সমর্পণ করিতেছি ।৮

যদি লোকমধ্যে সর্বপ্রকার সম্পদ্ লাভের ইচ্ছা হয়, তাহা হইলে যাঁহাদিগ হইতে প্রকৃষ্টরূপে সকল কাম্য বস্তুর উদ্ভব হয়, সেই বরদাতা লক্ষ্মী ও বিষ্ণু উভয়কে সর্বদা ভক্তিসহকারে পূজা করিবে ।৯

অনন্তর ভক্তিনম্রচিত্তে ভূতলে দণ্ডবৎ প্রণাম করিয়া দশবার মন্ত্র জপপূর্বক স্তোত্র পাঠ করিবে ।১০

স্তোত্র এইরূপ) হে দেব! হে দেবি! আপনারা উভয়ে নিখিল ব্রহ্মাণ্ডের প্রভু ও পরম কারণ। হে নারায়ণ! এই লক্ষ্মীদেবীই সূক্ষ্মা প্রকৃতির দুর্লঙ্ঘ্যা মায়াশক্তি, আর সাক্ষাৎ পরম-

গুণব্যক্তিরিয়ং দেবী ব্যঞ্জকো গুণভুগ্ ভবান্।
ত্বং হি সর্ব্বশরীর্য্যাত্মা শ্রীঃ শরীরেন্দ্রিয়াসবঃ ॥
নাম-রূপে ভগবতী প্রত্যয়স্ত্বমপাশ্রয়ঃ ॥১৩
যথা যুবাং ত্রিলোকস্য বরদৌ পরমেষ্ঠিনৌ।
তথা ম উত্তমঃশ্লোক সন্তু সত্যা মহাশিষঃ ॥১৪
ইত্যভিষ্টূয় বরদং শ্রীনিবাসং শ্রিয়া সহ।
তদ্নিঃসার্য্যোপহরণং দত্বাচমনমর্চ্চয়েৎ ॥১৫

জীবঃ। ইয়ং দেবী গুণব্যক্তিঃ সত্ত্বাদীনাং সাম্যাবস্থা, ভবান্ গুণানাং ব্যঞ্জকঃ কালঃ ভোক্তা বিরাট্। সর্ব্বশরীরী সর্ব্বজীবরূপঃ আত্মা হি যস্, শরীরেন্দ্রিয়াসবরূপা শ্রীঃ ইয়মেব। নামরূপে ভগবতী লক্ষ্মীঃ তথা নামরূপয়োঃ প্রত্যয়ঃ প্রকাশঃ অপাশ্রয়ঃ আধারঃ চ যস্ এব ॥১১-১৩

যথা যর্হি যুবাং ত্রিলোকস্য বরদৌ পরমেষ্ঠিনৌ পরমেশ্বরৌ চ, তথা তর্হি হে উত্তমঃশ্লোক! যে মম মহাশিষঃ মহাত্মঃ মনোরথাঃ সত্যাঃ সন্তু ॥১৪

শ্রিয়া সহ শ্রীনিবাসং বরদম্ ইতি অভিষ্টূয় তং উপহরণং নৈবেদ্যনির্ম্মাল্যাদি নিঃসার্য্য অপসার্য্য কৃত্বা আচমনং দত্বা অর্চ্চয়েৎ ॥১৫

পুরুষ আপনিই তাঁহার অধীশ্বর। এইরূপ আপনিই সকল প্রকার যজ্ঞ, আর লক্ষ্মীদেবীই যজ্ঞনিষ্পাদক ভাবনারূপ ব্যাপারবিশেষ। এইরূপ লক্ষ্মীদেবীই ক্রিয়া, আর আপনি ক্রিয়াফলের ভোক্তা ১১-১২

এই লক্ষ্মীদেবীই সত্ত্বাদি গুণত্রয়ের প্রকাশস্বরূপা, আর আপনি তাঁহার প্রকাশক ও ভোক্তা। আপনি সকল জীবের আত্মা, আর ইনি দেহ, ইন্দ্রিয় ও প্রাণ-স্বরূপা। এইরূপ ভগবতী লক্ষ্মীদেবীই জাগতিক নাম ও রূপসমষ্টি, আর আপনিই ঐ সকল নাম-রূপের প্রকাশক ও আধার।১৩

হে পুণ্যকীর্ত্তে! পরমেশ্বর ও পরমেশ্বরীরূপে আপনারা উভয়েই যেরূপভাবে এই ত্রিলোককে বরদান করিতেছেন, সেরূপ আপনাদের অনুগ্রহে আমার পরমকামনাসমূহও সত্য হউক।১৪

এইরূপে লক্ষ্মীদেবীর সহিত বরদাতা নারায়ণের স্তুতি করিয়া পূজার উপহারসমূহ তথা হইতে স্থানান্তরিত করিবে এবং পরে আচমনীয় জল নিবেদন পূর্ব্বক অর্চনা করিবে।১৫

ততঃ স্তোত্রেণ স্তুবীত। পুনঃ যজ্ঞোচ্ছিষ্টম্ আত্মার ভক্তি-প্রহ্বেণ চেতসা হরিম্ অভ্যর্চ্চয়েৎ ॥১৬

মহাপুরুষচেতসা পরমেশ্বরবুদ্ধ্যা পরয়া ভক্ত্যা পতিং চ তৈঃ তৈঃ প্রিয়ৈঃ তৎপ্রিয়সম্পাদনপূর্ব্বকং পতিম্ উপনমেৎ ভজেৎ। পতিশ্চ প্রেমবশঃ সন্ উচ্চাবচানি সর্ব্বকর্ম্মাণি পত্ন্যাঃ বিদধ্যাৎ তদনুকূলতয়া সাহায্যং কুর্য্যাৎ ॥১৭

যতঃ দম্পত্যোঃ মধ্যে একতরেণ অপি কৃতম্ উভয়োঃ অপি ফলকারণং ভবতি, তস্মাৎ অসমর্থায়াং পত্ন্যাং পতিঃ স্বয়ং সমাহিতঃ সন্ এতৎ কুর্য্যাৎ ॥১৮

ততঃ ভক্তিনম্রচিত্তে স্তোত্রদ্বারা স্তুতি করিয়া যজ্ঞাবশিষ্ট আঘ্রাণপূর্ব্বক পুনরায় শ্রীহরির পূজা করিবে।১৬

অনন্তর ব্রতপরায়ণা রমণী ঈশ্বরবুদ্ধিতে পরম-ভক্তিসহকারে বিবিধ প্রিয় বস্তুদ্বারা পতির পূজা করিবে এবং পতিও প্রেমবশ হইয়া পত্নীর সর্ব্বপ্রকার কার্য্যসাধনে আনুকূল্য প্রকাশ করিবে।১৭

পত্নী এই ব্রতাচরণে অসমর্থা হইলে পতি একাগ্র-চিত্ত হইয়া ইহার অনুষ্ঠান করিবে, যেহেতু স্বামী ও স্ত্রী উভয়ের মধ্যে যে কোন একজন কর্ম্ম করিলেই উহা উভয়ের করা হয়।১৮

বিষ্ণোর্ব্রতমিদং বিভ্রদ্ বিহন্যাৎ কথঞ্চন।
বিপ্রান্ স্ত্রিয়ো বীরবতীঃ স্রগ্-গন্ধ-বলি-মণ্ডনৈঃ।
অর্চ্চেদহরহর্ভক্ত্যা দেবং নিয়মমাস্থিতা ॥১৯
উদ্বাস্য দেবং স্বে ধাম্নি তন্নিবেদিতমগ্রতঃ।
অশ্নীয়াদাত্মবিশুদ্ধ্যর্থং সর্ব্বকামসমৃদ্ধয়ে ॥২০
এতেন পূজাবিধিনা মাসান্ দ্বাদশ হায়নম্।
নীত্বাথোপবসেৎ সাধ্বী কার্ত্তিকে চরমেঽহনি ॥২১
স্নাতেঽপ উপস্পৃশ্য কৃষ্ণমভ্যর্চ্চ্য পূর্ব্ববৎ।
পয়ঃসূতেন জুহুয়াচ্চরুণা সহ সর্পিষা।
পাকযজ্ঞবিধানেন দ্বাদশৈবাহুতীঃ পতিঃ ॥২২

বিষ্ণোঃ ইদং ব্রতং বিভ্রৎ কথঞ্চন ন বিহন্যাৎ। স্রগ্-গন্ধ-বলি-মণ্ডনৈঃ বিপ্রান্ বীরবতীঃ স্ত্রিয়ঃ অর্চ্চেৎ, তথা নিয়মম্ আস্থায় ভক্ত্যা অহরহঃ দেবং হরিম্ আর্চ্চেৎ ॥১৯

দেবং ভগবন্মূর্ত্তিং স্বে ধাম্নি ভগবন্মন্দিরে উদ্বাস্য কাপট্যাদিমুক্তেন অন্তর্যায় তন্নিবেদিতম্ অগ্রতঃ যথোচিতং বিন্যাসেন হৃত্বা আত্মবিশুদ্ধ্যর্থং তথা সর্ব্বকামবিশুদ্ধয়ে প্রসাদম্ অশ্নীয়াৎ ॥২০

এতেন পূজাবিধিনা দ্বাদশমাসাত্মকং হায়নং সংবৎসরং নীত্বা সাধ্বী স্ত্রী চরমে কার্ত্তিকে অহনি পৌর্ণমাসীম্ উপচরেৎ উপবসেৎ ॥২১

স্নাতে স্নাতে সতি পতিঃ অপঃ উপস্পৃশ্য পূর্ব্ববৎ

ভগবান্ বিষ্ণুর এই ব্রত গ্রহণ করিয়া কোনরূপেই ইহার বিচ্ছেদ ঘটাইবে না। এই ব্রতকালে প্রতিদিন ভক্তিসহকারে মাল্য, গন্ধদ্রব্য, বিবিধ উপহার ও অলঙ্কার দ্বারা ব্রাহ্মণগণ ও সধবা রমণীগণকে পূজা করিবে এবং নিয়মনিষ্ঠ হইয়া ভগবান্ বিষ্ণুর আরাধনা করিবে।১৯

অনন্তর আরাধ্য ভগবান্‌কে নিজধামে প্রতিষ্ঠিত করিয়া অর্থাৎ বিসর্জ্জন দিয়া চিত্তশুদ্ধি ও সর্বপ্রকার কামনার পরিপূরণের জন্য ভগবানের অগ্রে নিবেদিত প্রসাদান্ন ভক্ষণ করিবে ॥২০

রমণী এই পূজার অনুষ্ঠানদ্বারা মলমাসরহিত দ্বাদশমাসাত্মক সংবৎসর যাপন করিয়া অনন্তর কার্ত্তিক মাসের শেষ দিন উপবাস করিবে ॥২১

আশিষঃ শিরসাদায় দ্বিজৈঃ প্রীতৈঃ সমীরিতাঃ।
প্রণম্য শিরসা ভক্ত্যা ভুঞ্জীত তদনুজ্ঞয়া ॥২৩
আচার্য্যমগ্রতঃ কৃত্বা বাগ্‌যতঃ সহ বন্ধুভিঃ।
দদ্যাৎ পত্ন্যৈ চরোঃ শেষং সুপ্রজস্ত্বং সুসৌভগম্ ॥২৪
এতচ্চরিত্বা বিধিবদ্ ব্রতং বিভো-
রভীপ্সিতার্থং লভতে পুমানিহ।
স্ত্রী চৈতদাস্থায় লভেত সৌভগং
শ্রিয়ং প্রজাং জীবপতিং যশো গৃহম্ ॥২৫

কৃষ্ণম্ অভ্যর্চ্চ্য সর্পিষা সহ পয়ঃসূতেন (পায়সপাকেন) পাকযজ্ঞবিধানেন পার্ব্বণস্থালীপাকবিধানেন চরুণা দ্বাদশ এব আহুতীঃ জুহুয়াৎ ॥২২

ততঃ প্রীতৈঃ দ্বিজৈঃ সমীরিতাঃ আশিষঃ শিরসা আদায় ভক্ত্যা শিরসা প্রণম্য তদনুজ্ঞয়া ভুঞ্জীত ॥২৩

পতিঃ বন্ধুভিঃ সহ আচার্য্যম্ অগ্রতঃ কৃত্বা সুপ্রজস্ত্বং সৎপুত্রনিমিত্তং, সুসৌভগং সৌভাগ্যকরং, চরোঃ শেষং পত্ন্যৈ দদ্যাৎ ॥২৪

বিভোঃ এতৎ ব্রতং বিধিবৎ চরিত্বা পুমান্ ইহৈব জন্মনি অভীপ্সিতার্থং লভতে, স্ত্রী চ এতৎ আস্থায় কৃত্বা সৌভগম্,

পরদিন প্রাতঃকালে পতি স্নান আচমনাদি ক্রিয়ার পর ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের পূজা করিয়া, চরুপাকের বিধানানুসারে দুগ্ধ দ্বারা পক্ক ঘৃত যুক্ত চরুদ্বারা দ্বাদশবার আহুতি দান করিবে ॥২২

অনন্তর সন্তুষ্টচিত্ত ব্রাহ্মণগণের উচ্চারিত আশীর্ব্বাদ নতমস্তকে গ্রহণপূর্বক তাঁহাদিগকে মস্তকদ্বারা প্রণাম করিয়া তাঁহাদের অনুমতি অনুসারে ভোজন করিবে ॥২৩

অনন্তর পতি বাক্‌সংযম পূর্বক আচার্য্যকে অগ্রে করিয়া ও বন্ধুগণকে সঙ্গে লইয়া পত্নীকে সুসন্তানসহ সৌভাগ্যদায়ক চরুর অবশেষ ভক্ষণার্থ দান করিবে ॥২৪

ভগবান্ বিষ্ণুর এই ব্রত যথাবিধি আচরণ করিয়া

কন্যা চ বিন্দেত সমগ্রলক্ষণং
বরং ত্বধীরা হতকিল্বিষাং গতিম্।
মৃতপ্রজা জীবতজা ধনেশ্বরী
সুদুর্ভগা সুভগা রূপমগ্র্যম্ ॥২৬
বিন্দেদ্ বিরূপা বিরুজা বিমুচ্যতে
য আময়াবী স্রিয়কল্পদেহম্।
এতৎ পঠন্নভ্যুদয়ে চ কর্ম্ম-
ণ্যনন্ততৃপ্তিঃ পিতৃদেবতানাম্ ॥২৭

স্রিয়ঃ সম্পদম্, প্রজাং পুত্রং কন্যাং চ, জীবপতিম্ (জীবতীতি জীবঃ, সঃ চাসৌ পতিশ্চ তম্, অবৈধব্যায় ইতি) ধনঃ, গৃহং চ লভতে ॥২৫

এতৎ ব্রতম্ আত্মায় কন্যা সমগ্রলক্ষণা (সমগ্রাণি লক্ষণানি যস্যাং তথাভূতাং) বরং পতিং বিন্দেত লভেত। অধীরা বিধবা নারী হতকিল্বিষাং (সর্ব্বদোষবর্জ্জিতাং বৈকুণ্ঠাদি-প্রাপ্তি-লক্ষণাং) গতিং লভতে। মৃতপ্রজা যা, সা জীবতজা ধনেশ্বরী চ ভবতি; তথা যা সুদুর্ভগা, সা সুভগা ভবতি। বিরূপা চ অগ্র্যাং শ্রেষ্ঠং রূপং বিন্দেৎ লভতে। তথা যঃ আময়াবী রোগী, সঃ বিরুজা বিশিষ্টরা রুজা বিমুচ্যতে তথা

ইহলোকে পুরুষ অভীষ্ট বস্তু প্রাপ্ত হয়, আর রমণী এই ব্রত অবলম্বন করিয়া সৌভাগ্য, সম্পদ্, সন্তান, পতির চির জীবন, যশ ও গৃহ লাভ করিয়া থাকে ॥২৫

এইরূপ এই ব্রত অনুষ্ঠান করিলে কুমারী সর্ব্বলক্ষণ পতি এবং বিধবা পুণ্যগতি লাভ করে, মৃতবৎসা নারী ইহার ফলে জীবিত সন্তান, ধনৈশ্বর্য্যসত্ত্বে ও দুর্ভাগ্যগ্রস্তা রমণী সৌভাগ্য এবং কুরূপা নারী উত্তম রূপ পাইয়া থাকে। চির রুগ্নব্যক্তিও ইহাদ্বারা কঠোর রোগ হইতে বিমুক্ত হইয়া ইন্দ্রিয়শক্তি-

তুষ্টাঃ প্রযচ্ছন্তি সমস্তকামান্
হোমাবসানে হুতভুক্ শ্রীর্হরিশ্চ।
রাজন্মরুদ্বংশরুতাং জন্ম পুণ্যং
দিতের্ব্রতং চাভিহিতং মহৎ তে ॥২৮

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ষষ্ঠস্কন্ধে
একোনবিংশোঽধ্যায়ঃ ॥১৯॥

ইন্দ্রিয়ৈঃ সহিতং কন্যা সমর্থাং দেহং চ বিন্দতি। অভ্যুদয়ে কর্ম্মণি বজ্রধারাদি-পিতৃদেবতাদি-কর্ম্মণি এতৎ প্রকরণং যঃ পঠেৎ, তস্য পিতৃদেবতানাম্ অনন্তা তৃপ্তিঃ ভবতি ॥২৬-২৭

হোমাবসানে কর্ম্মসমাপ্তৌ হুতভুক্ বহ্নিঃ, শ্রীঃ লক্ষ্মীঃ, হরিঃ, তে পিতৃদেবাদয়শ্চ তুষ্টাঃ সন্তঃ সমস্তকামান্ প্রযচ্ছন্তি: হে রাজন্! মরুতাং পুণ্যং পবিত্রং মহৎ জন্ম, দিতেঃ মহৎ ব্রতং চ তে অভিহিতম্ ॥২৮

ইতি বঙ্গে তদ্ভাষানুবাদে একোনবিংশতি-
তমোঽধ্যায়ঃ।
। সমাপ্তশ্চায়ং ষষ্ঠস্কন্ধঃ ।

সম্পন্ন সুস্থ দেহ লাভ করিতে সমর্থ হয়। আভ্যুদয়িক কর্ম্মে যিনি এই আখ্যান পাঠ করেন, তাহার পিতৃগণ ও দেবতাগণের অক্ষয় তৃপ্তি জন্মিয়া থাকে ।২৬-২৭

হে মহারাজ পরীক্ষিৎ! হোমের অবসানে হব্যভোগী অগ্নি দেবতা, লক্ষ্মীদেবী ও শ্রীহরি সন্তুষ্ট হইয়া সর্ব্বপ্রকার কাম্য ফল প্রদান করেন। আমি তোমার নিকট এইরূপে মরুদ্গণের পরম পবিত্র জন্মবৃত্তান্ত এবং মহৎ ব্রতানুষ্ঠানের কথা কীর্ত্তন করিলাম ।২৮

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের ষষ্ঠস্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্র ষট্তীর্থকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
ঊনবিংশ অধ্যায় সমাপ্ত।

শ্রীশ্রীঠাকুর শ্রীমৎসীতারামদাসোঙ্কারনাথপ্রবর্তিত আর্য্যশাস্ত্রে

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাস প্রণীত-শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে

সপ্তমঃ স্কন্ধঃ

পণ্ডিতকুলতিলক-শ্রীযগেন্দ্রনাথপাণ্ডিকৃতাবয়সমলঙ্কৃতঃ।

প্রভুপাদ-শ্রীপ্রাণকিশোরগোস্বামি-এম্-এ-কৃতবঙ্গভাষানুবাদসহিতঃ।

সপ্তমঃ স্কন্ধঃ

প্রথমঃ অধ্যায়ঃ

[নারদ-যুধিষ্ঠিরয়োঃ সংবাদঃ, সনকাদিশাপাদ্ জয়-বিজয়য়ো-র্দৈত্যজন্মলাভশ্চ ।]

রাজোবাচ ।

সমঃ প্রিয়ঃ সুহৃদ্ ব্রহ্মন্ ভূতানাং ভগবান্ স্বয়ম্ ।
ইন্দ্রস্যার্থে কথং দৈত্যানবধীদ্ বিষমো যথা ॥১

ন হ্যস্যার্থঃ সুরগণৈঃ সাক্ষান্নিঃশ্রেয়সাত্মনঃ ।
নৈবাসুরেভ্যো বিদ্বেষো নোদ্বেগশ্চাগুণস্য হি ॥২

অন্বয়ঃ

শ্রীগুরবে নমঃ । রাজা পরীক্ষিৎ উবাচ । হে ব্রহ্মন্ ! ভগবান্ বিষ্ণুঃ স্বয়ং ভূতানাং সুহৃৎ হিতকারী, সমঃ পক্ষপাত-রহিতঃ, প্রিয়ঃ চ সন্ বিষমঃ যথা পক্ষপাতাদিবিশিষ্টঃ জীবঃ যথা তথা ইন্দ্রস্য অর্থে দৈত্যান্ কথম্ অবধীৎ ॥১

সাক্ষাৎ নিঃশ্রেয়সাত্মনঃ পরমানন্দস্বরূপস্য অস্য ভগবতঃ সুরগণৈঃ সাধ্যঃ অর্থঃ প্রয়োজনং ন অস্তি, তথা অগুণস্য (প্রাকৃতগুণরহিতস্য দেহাদৌ অহং-মমাদ্যাসরহিতস্য) ভগবতঃ অসুরেভ্যঃ নৈব বিদ্বেষঃ, নাপি কশ্চিদ্ উদ্বেগঃ অস্তি ॥২

প্রথম অধ্যায়

[নারদ ও যুধিষ্ঠিরের পারস্পরিক আলাপ এবং সনকাদি মুনিগনের শাপে জয় ও বিজয়ের দৈত্যজন্ম লাভ ।]

পরমব্রহ্ম ওঁকারস্বরূপ শ্রীগুরুকে নমস্কার ।

(মুখবন্ধ—পুরাণের দশটি লক্ষণের অন্যতম 'ঊতি' । বাসনাকে বুঝাইতে পুরাণে এই পারিভাষিক ঊতি শব্দ ব্যবহৃত হইয়াছে । শুভ ও অশুভ ভেদে জীবের বাসনা দুই প্রকার । ইহজন্ম বা জন্মান্তরে মহতের অনুগ্রহে শুভ বাসনার উদয় হয় । অশুভকর্ম বা মহতের সমীপে অপরাধহেতু অশুভ ইচ্ছা দেখা দেয় । জয় ও বিজয় বৈকুণ্ঠের প্রসিদ্ধ দ্বারপাল । সনক-সনন্দ-সনৎকুমার-সনাতন—এই চতুঃসনের কোপে বৈকুণ্ঠের জয় ও বিজয়ের অশুভ বাসনার উৎপত্তি । দেবর্ষি নারদের অনুগ্রহে দানবী কয়াধুর গর্ভস্থিত প্রহ্লাদের সদ্ভক্তির শুভ বাসনার অভ্যুদয় । প্রতিকূল আচরণ করিলেও ভক্তকে ভগবান্ পরিশুদ্ধ করিয়া আত্মসাৎ করেন । জয়-বিজয়কে তাহাদের তৃতীয় জন্মে হিরণ্যাক্ষ হিরণ্যকশিপুরূপে অঙ্গীকার করিয়া ভক্ত-বৎসল ভগবান্ সেই আদর্শ স্থাপন করিয়াছেন ।

সপ্তম স্কন্ধে দৈত্যের অশুভ ভাবনা ও দৈত্যপুত্র প্রহ্লাদের মহতের অনুগ্রহে শুভ-বাসনার বর্ণনা আছে । শেষ পাঁচটি অধ্যায়ে আশ্রম ধর্ম বর্ণিত ।)

[বিষ্ণুর সহায়তায় ইন্দ্র দিতির সন্তান দৈত্যগণকে বিনষ্ট করিলে দিতি অত্যন্ত পরিতাপ করেন । রাজা পরীক্ষিৎ এই প্রসঙ্গ ৬ষ্ঠ স্কন্ধে শ্রবণ করিয়া বিস্মিতভাবে শ্রীশুকদেবকে পুনরায় জিজ্ঞাসা করেন] ব্রহ্মন্ ! ভগবান্ বিষ্ণুর সর্বজীবে সমান দৃষ্টি, তিনি সকলের সুহৃৎ এবং প্রিয় তিনি কেন বিষমদৃষ্টি ব্যক্তির ন্যায় ইন্দ্রের জন্য দৈত্যগণকে হত্যা করেন ? সর্বত্র সম ও সুহৃৎস্বভাব ভগবানের এই বৈষম্য কি ভাবে সম্ভব হইল ?১

সাক্ষাৎ পরমমঙ্গলরূপ নারায়ণের দেবতাগণের দ্বারা কোন্ স্বার্থসিদ্ধির প্রয়োজন আর অসুরগণের প্রতি বিদ্বেষই বা কেন ? তিনি গুণাতীত তাহার কোনো উদ্বেগ থাকিতে পারে না । অতএব হে সুমহাভাগ ! নারায়ণের গুণের প্রতি আমাদের এই অত্যন্ত সন্দেহ অনুগ্রহপূর্বক আপনি দূর করিয়া দিন ।২-৩

ইতি নঃ সুমহাভাগ নারায়ণগুণান্ প্রতি।
সংশয়ঃ সুমহান্ জাতস্তদ্ধ্বাংশ্ছেত্তুমর্হতি ॥৩

ঋষিরুবাচ।

সাধু পৃষ্টং মহারাজ হরেশ্চরিতমদ্ভুতম্।
যদ্ভাগবতমাহাত্ম্যং ভগবদ্ভক্তিবর্দ্ধনম্ ॥৪
গীয়তে পরমং পুণ্যমৃষিভির্নারদাদিভিঃ।
নত্বা কৃষ্ণায় মুনয়ে কথয়িষ্যে হরেঃ কথাম্ ॥৫

নির্গুণোঽপি হ্যজোঽব্যক্তো ভগবান্ প্রকৃতেঃ পরঃ।
স্বমায়াগুণমাবিশ্য বাধ্যবাধকতাং গতঃ ॥৬
সত্ত্বং রজস্তম ইতি প্রকৃতের্নাত্মনো গুণাঃ।
ন তেষাং যুগপদ্ রাজন্ হ্রাস উল্লাস এব বা ॥৭
জয়কালে তু সত্ত্বস্য দেবর্ষীন্ রজসোঽসুরান্।
তমসো যক্ষ-রক্ষাংসি তৎকালানুগুণোঽভজৎ ॥৮
জ্যোতিরাদিরিবাভাতি সংঘাতান্ন বিবিচ্যতে।
বিদন্ত্যাত্মানমাত্মস্থং মথিত্বা কবয়োঽন্ততঃ ॥৯

হে সুমহাভাগ! ইতি এবং সতি কথং দৈত্যনাশঃ? অতঃ নারায়ণস্য গুণান্ প্রতি অনুগ্রহ-নিগ্রহাদীন্ প্রতি নঃ অস্মাকং শ্রোতৃণাং সুমহান্ সংশয় জাতঃ! তৎ তং ভবান্ হেতূন্ উৎপাদ্য নিবারয়িতুম্ অর্হতি ॥৩

ঋষিঃ শ্রীশুকঃ উবাচ। হে মহারাজ! হরেঃ অদ্ভুতং শ্রোতৃজনাহ্লাদকরং যৎ চরিতং ত্বয়া পৃষ্টং, তৎ সাধু এব; যৎ যস্মিন্ পরমং পুণ্যং সর্বপাপনিবর্হকং ভগবদ্ভক্তিবর্দ্ধনং ভাগবতস্য প্রহ্লাদস্য মাহাত্ম্যং নারদাদিভিঃ মুনিভিঃ ঋষিভিঃ অপি গীয়তে। অতঃ মুনয়ে কৃষ্ণায় কৃষ্ণং মুনিং বেদব্যাসং নত্বা হরেঃ কথাং কথয়িষ্যে ॥৪-৫

হি যস্মাৎ প্রকৃতেঃ পরঃ প্রকৃতি-কার্যেষু অহমাদ্যধ্যাস-রহিতঃ, অতএব নির্গুণঃ রাগাদিশূন্যঃ, অজঃ জ্ঞানদেহাদি সম্বন্ধ-রহিতঃ, অব্যক্তঃ অদৃশ্যঃ, অপি ভগবান্ স্বমায়াগুণং সত্ত্বাদিকম্ আবিশ্য অধিষ্ঠায় বাধ্যবাধকতাং গতঃ প্রাপ্তঃ ॥৬

সত্ত্বং রজঃ তমঃ ইতি প্রকৃতেঃ গুণাঃ আত্মনঃ ভগবতঃ ন, নমু তথাপি তেষাং সংসারমার্গে হ্রাসঃ উল্লাসঃ (সৃষ্টি-সংহারাদয়ঃ জয়পরাজয়াদয়ঃ চ) ন্যূনত্বং বৃদ্ধিঃ চ যুগপদ্ এব ন ভবতঃ কিন্তু ক্রমেণ এব ॥৭

সত্ত্বস্য জয়কালে সাত্ত্বিকান্ দেবান্ ঋষীন্ চ অনুগুণং বর্দ্ধয়তি; রজসঃ জয়কালে রাজসান্ অসুরান্ বর্দ্ধয়তি তথা তমসঃ জয়কালে তামসান্ যক্ষরক্ষাংসি বর্দ্ধয়তি, ভগবান্ অপি তত্তৎ কালানুগুণঃ ভবতি ॥৮

জ্যোতিঃ অগ্নিঃ (যথা কাষ্ঠাদিষু, জলং যথা পাত্রাদিষু আকাশঃ যথা ঘটাদিষু, তথা আত্মাপি) সঙ্ঘাতাৎ দেবাদি-দেহাৎ ন বিবিচ্যতে পৃথক্কৃত্য ন প্রতীয়তে, কবয়ঃ বিচক্ষণা মথিত্বা বিচার্য, অন্ততঃ স্বভাবকর্মাদিবাদনিরাসেন আত্মস্থং দেবাদি-সংঘাতস্থম্ আত্মানং পরমাত্মস্বরূপং ভগবন্তং বিদন্তি

ঋষিপ্রবর শ্রীশুকদেব উত্তরে বলেন—মহারাজ শ্রীহরির অদ্ভুত চরিত্র সম্বন্ধে প্রশ্নটি সুন্দরভাবেই জিজ্ঞাসা হইয়াছে। যে ভাগবতমাহাত্ম্য ভগবানে ভক্তিবর্দ্ধন করে, নারদাদি ঋষিগণ, যে পরম পুণ্য কথা গান করেন, আমি মুনি কৃষ্ণদ্বৈপায়ন ব্যাসকে প্রণাম করিয়া সেই শ্রীহরিকথা বর্ণনা করিব ॥৪-৫

প্রকৃতির অতীত পরমপুরুষ ভগবান্ গুণাতীত জন্মরহিত অব্যক্ত হইয়াও স্বমায়াগুণকে অঙ্গীকার করিয়া বাধ্যবাধকতা স্বীকার করেন ॥৬

সত্ত্ব, রজঃ ও তমঃ গুণ প্রকৃতির, আত্মার নয় অতএব ভগবান্ সর্বত্র সমভাব। প্রাকৃত গুণসকলের একসঙ্গে হ্রাস বা বৃদ্ধি হয় না। পরমেশ্বরে নিত্য উল্লাসময় গুণ আছে ॥৭

সত্ত্বগুণ জয়কালে দেবতা ও ঋষিকে, রজগুণের জয়কালে অসুরগণকে ও তমোগুণের জয়কালে যক্ষরক্ষগণকে সমৃদ্ধ করে ॥৮

ভগবান্ সকলের প্রতি সমভাব হইলেও আশ্রয়-ভেদে বৈষম্য হয়; তাহার দৃষ্টান্ত—কাষ্ঠে অগ্নি, পাত্রভেদে জল, ঘট বা পটে আকাশের নানারূপ প্রকাশ পায়। গুণভেদে এক ভগবান্ সেইরূপ

যদা সিসৃক্ষুঃ পুর আত্মনঃ পরো
রজঃ সৃজত্যেষ পৃথক্ স্বমায়য়া।
সত্ত্বং বিচিত্রাসু রিরংসুরীশ্বরঃ
শয়িষ্যমাণস্তম ঈরয়ত্যসৌ ॥১০
কালং চরন্তং সৃজতীশ আশ্রয়ং
প্রধানপুংভ্যাং নরদেব সত্যকৃৎ।
য এষ রাজন্নপি কাল ঈশিতা
সত্ত্বং সুরানীকমিবৈধয়ত্যতঃ।
তৎ প্রত্যনীকানসুরান্ সুরপ্রিয়ো
রজস্তমস্কান্ প্রমিণোত্যুরুশ্রবাঃ ॥১১
অত্রৈবোদাহৃতঃ পূর্ব্বমিতিহাসঃ সুরর্ষিণা।
প্রীত্যা মহাক্রতৌ রাজন্ পৃচ্ছতেঽজাতশত্রবে ॥১২
দৃষ্ট্বা মহাদ্ভুতং রাজন্ রাজসূয়ে মহাক্রতৌ।
বাসুদেবে ভগবতি সাযুজ্যং চেদিভূভুজঃ ॥১৩
তত্রাসীনং সুরঋষিং রাজা পাণ্ডুসুতঃ ক্রতৌ।
পপ্রচ্ছ বিস্মিতমনা মুনীনাং শৃণতামিদম্ ॥১৪

জানন্তি ॥৯

যদা এষঃ পরঃ পরমাত্মা পরমেশ্বরঃ আত্মনঃ পুরঃ ক্রীড়া-সাধনভূতানি স্থাবর-জঙ্গমাত্মকানি শরীরাণি সিসৃক্ষুঃ ভবতি, তদা স্বমায়য়া স্বেচ্ছয়া সাম্যেন স্থিতং রজঃ পৃথক্ কৃত্বা সৃজতি ; তথা বিচিত্রাসু তাসু যদা রিরংসুঃ ক্রীড়িতুম্ ইচ্ছুঃ ভবতি, তদা সত্ত্বং তথা শয়িষ্যমাণঃ সংহরিষ্যন্ অসৌ ঈশ্বরঃ তমঃ ঈরয়তি পৃথক্ প্রেরয়তি ॥১০

হে নরদেব! প্রধানপুংভ্যাং নিমিত্তাভ্যাং সত্যকৃৎ অমোঘ-জগৎকর্তা ঈশঃ ভগবান্ চরন্তং বর্ত্তমানং কালম্ আশ্রয়ং সৃজতি। (প্রকৃতি-পুংসোঃ সহকারিণং করোতি)। হে রাজন্! যঃ এষঃ (সহকারিত্বেন অধিকৃতঃ) কালঃ, সঃ যদা (বিভিন্নসময়ে) সত্ত্বং গুণম্ এধয়তি, তদা তত্র ঈশিতা নিয়ন্তা ঊরুশ্রবাঃ ভগবান্ অপি সত্ত্বপ্রধানং সুরানীকং দেবসমূহম্ এধয়তি বর্ধয়তি, সুরপ্রিয়ঃ সন্ তৎপ্রত্যনীকান্ সুরপ্রতিপক্ষান্ রজস্তমস্কান্ অসুরান্ প্রমিণোতি হিনস্তি ॥১১

হে রাজন্! অত্র দ্বেষাদিরাহিত্যেন সমস্তাপি দৈত্যবধঃ মহাক্রতৌ রাজসূয়ে, পৃচ্ছতে অজাতশত্রবে যুধিষ্ঠিরায় সুরর্ষিণা নারদেন প্রীত্যা ইতিহাসঃ পূর্ব্বমেব উদাহৃতঃ বর্ণিতঃ ॥১২

হে রাজন্! মহাক্রতৌ রাজসূয়ে চেদিভূভুজঃ শিশুপালস্য ভগবতি বাসুদেবে মহাদ্ভুতং সাযুজ্যং দৃষ্ট্বা, পাণ্ডুসুতঃ রাজা যুধিষ্ঠিরঃ বিস্মিতমনাঃ সন্ তত্র ক্রতৌ আসীনং সুরর্ষিং নারদং শৃণ্বতাং মুনীনাং সমক্ষে ইদং পপ্রচ্ছ ॥১৩-১৪

প্রকাশিত হন। যদি বলা যায় সর্বাশ্রয় ভগবান্‌কে সর্বত্র দেখা যায় না কেন, তদুত্তরে বলা হইয়াছে—অবিবেকী সর্বত্র তাহাকে জানিতে পারে না বটে, বিচারবান্ নিপুণ পুরুষ আত্মস্থ ভগবান্‌কে মনন করিয়া কার্য্য দর্শন লক্ষণের সাহায্যে শেষ পর্যন্ত জানিতে পারেন ।৯

যখন ভগবান্ সৃষ্টির ইচ্ছা করেন, তখন তিনি নিজমায়াদ্বারা রজোগুণকে পৃথক করিয়া সৃষ্টি করেন। রজোগুণসৃষ্ট দেহপুরীতে ক্রীড়া করিতে ইচ্ছা করিয়া সত্ত্বগুণকেও পৃথক্ সৃষ্টি করেন, ইহার পর শয়ন বা সংহার করিতে ইচ্ছা করিয়া তমোগুণকে পৃথক্ প্রেরণা দান করেন। মায়া গুণ বস্তুতাহেতু তিনি পরতন্ত্র হন না। তিনি নিজ মায়ায় সৃষ্টি, স্থিতি, সংহার করেন ।১০

হে রাজন্! ভগবান্ সর্বেশ্বর সত্যস্রষ্টা প্রকৃতি ও পুরুষ এই উভয়ের সহযোগিতায় আশ্রয় কালকেও সৃষ্টি করেন, অতএব তিনি কালের অধীন নন। হে রাজন্, সেই কাল সত্ত্বগুণকে বর্দ্ধিত করিলে দেবতাগণের বৃদ্ধি হয় এবং প্রতিপক্ষ অসুরের হিংসা হয়। কালশক্তির ক্ষোভহেতু সান্নিধ্যমাত্র তাহার অধিষ্ঠান পরমযশস্বী ভগবানে সেই বৈষম্য স্ফূর্তি প্রাপ্ত হয় ।১১

হে রাজন্, পুরাকালে অজাতশত্রু যুধিষ্ঠির রাজসূয়-যজ্ঞে দীক্ষিত হইলে ভগবানের দ্বেষাদি-বৈষম্য রহিতভাব প্রমাণিত করিবার জন্য দেবর্ষি নারদ একটি উদাহরণ দিয়াছিলেন ।১২

যুধিষ্ঠির উবাচ।

অহো অত্যদ্ভুতং হ্যেতদ্দুর্লভৈকান্তিনামপি।
বাসুদেবে পরে তত্ত্বে প্রাপ্তিশ্চৈদ্যস্য বিদ্বিষঃ ॥১৫
এতদ্ বেদিতুমিচ্ছামঃ সর্ব্ব এব বয়ং মুনে।
ভগবন্নিন্দয়া বেণো দ্বিজৈস্তমসি পাতিতঃ ॥১৬
দমঘোষসুতঃ পাপ আরভ্য কলভাষণাৎ।
সম্প্রত্যমর্ষী গোবিন্দে দন্তবক্রশ্চ দুর্ম্মতিঃ ॥১৭

শপতোরসকৃদ্ বিষ্ণুং যদ্ ব্রহ্ম পরমব্যয়ম্।
শ্বিত্রো ন জাতো জিহ্বায়াং নান্ধং বিবিশতুস্তমঃ ॥১৮
কথং তস্মিন্ ভগবতি দুরবগ্রাহ্যধামনি।
পশ্যতাং সর্ব্বলোকানাং লয়মীয়তুরঞ্জসা ॥১৯
এতদ্ ভ্রাম্যতি মে বুদ্ধির্দীপার্চ্চিরিব বায়ুনা।
ব্রূহ্যেতদদ্ভুততমং ভগবান্ হ্যত্র কারণম্ ॥২০

যুধিষ্ঠিরঃ উবাচ। অহো একান্তিনাম্ (একস্মিন্ ভগবতি অন্তঃ পর্য্যবসানং যেষাং তেষাম্) অপি যা দুর্লভা পরে তত্ত্বে বাসুদেবে শ্রীকৃষ্ণে প্রাপ্তিঃ সাযুজ্যং, সা অস্য বিদ্বিষঃ চৈদ্যস্য শিশুপালস্য জাতা ইতি এতৎ হি যস্মাৎ অত্যদ্ভুতম্ অত্যাশ্চর্য্যং জাতম্ ॥১৫

এতৎ বিদ্বিষঃ অপি তব প্রাপ্তৌ কারণং বয়ং সর্ব্বে এব বিদিতুম্ ইচ্ছামঃ। হে মুনে! ভগবন্নিন্দয়া বেণঃ দ্বিজৈঃ তমসি নরকে পাতিতঃ ইতি যস্মাৎ এব অস্মাভিঃ শ্রুতম্ ॥১৬

দমঘোষসুতঃ শিশুপালঃ পাপঃ পাপিষ্ঠান্ দুর্ম্মতিঃ কলভাষণাৎ বাল্যে মধুরভাষণাৎ আরভ্য সম্প্রতি অধুনাপি গোবিন্দে অমর্ষী মৎসরী, তথা দন্তবক্রঃ চ জাতঃ ॥১৭

যঃ অব্যয়ম্ অপক্ষয়শূন্যং পরম্ব্রহ্ম তং বিষ্ণুং শ্রীকৃষ্ণং অসকৃৎ বারং বারং শপতোঃ ধয়োঃ জিহ্বায়াং ক্ষিত্রঃ শ্বেতকুষ্ঠঃ, ন জাতঃ, ন চ তত্র অন্ধং তমঃ নরকং তৌ বিবিশতুঃ ॥১৮

দুরবগ্রাহ-ধামনি (দুরবগ্রাহং দুর্লভং ধাম স্বরূপং যস্য তস্মিন্) তস্মিন্ ভগবতি অঞ্জসা সাক্ষাৎ সাধনান্তরাসমবধানেন সর্ব্বলোকানাং পশ্যতাম্ এব লয়ং সাযুজ্যম্ ঈয়তুঃ ॥১৯

যতঃ এতৎ অদ্ভুতম্ অসম্ভাবিতং জাতম্, অতঃ এতৎ প্রতি মম বুদ্ধিঃ বায়ুনা দীপার্চ্চিঃ ইব ভ্রাম্যতি। হি যতঃ ত্বং ভগবান্ সর্ব্বজ্ঞঃ, অতঃ অত্র দুর্লভ-ফলপ্রাপ্তৌ কারণং ব্রূহি ॥২০

হে রাজন্! রাজসূয় মহাযজ্ঞে চেদিরাজ শিশুপাল ভগবান্ বাসুদেবে সাযুজ্য লাভ করেন—ইহা দর্শনে বিস্মিত মুনিগণের শ্রুতিগোচর করিয়াই পাণ্ডুনন্দন রাজা যুধিষ্ঠির সেখানে উপবিষ্ট দেবর্ষি নারদকে এইভাবে জিজ্ঞাসা করেন।১৩-১৪

যুধিষ্ঠির বলিলেন—আহা পরতত্ত্ব বাসুদেবকে লাভ করা ঐকান্তিক ভক্তগণেরও দুর্লভ, হিংসাপরায়ণ চেদিরাজ শিশুপাল উহা লাভ করিল—ইহা অতীব অদ্ভুত।১৫

হে মুনে, বিষয়টি জানিবার জন্য আমাদের সকলের ইচ্ছা, কেননা শুনিয়াছি ভগবানের নিন্দার ফলে বেণ রাজা ব্রাহ্মণগণ কর্তৃক নরকে পাতিত হইয়াছিল।১৬

মহর্ষে, দমঘোষের পুত্র শিশুপাল বাল্যে অর্দ্ধস্ফুট কথা হইতে আরম্ভ করিয়া ভগবানের প্রতি ক্রুদ্ধ এবং নিন্দাপরায়ণ। দুর্মতি দন্তবক্রও আজ পর্যন্ত গোবিন্দের প্রতি মাৎসর্য্যপূর্ণ।১৭

সুতরাং অত্যন্ত আশ্চর্য্যের বিষয় যে, অব্যয় পরমব্রহ্ম ভগবান্ বিষ্ণু কৃষ্ণকে বার বার কটূক্তি করিয়া ঐ দুই ব্যক্তির জিহ্বায় কুষ্ঠব্যাধি হইল না বা তাহারা অন্ধকারময় নরকে প্রবেশ করিল না।১৮

সেই দুইজন কি করিয়া সকল দর্শকগণের সম্মুখেই অপরের দুষ্প্রাপ্য ভগবানের সাক্ষাৎ স্বরূপে লয় প্রাপ্ত হইল।১৯

ব্রহ্মন্, এই কথা ভাবিয়া বায়ুপ্রবাহে অস্থির দীপশিখার মত আমার বুদ্ধি চঞ্চল হইয়াছে। আপনি সর্বজ্ঞ, অতএব ইহার কারণ বর্ণনা করুন।২০

শ্রীবাদরায়ণিরুবাচ।
রাজ্ঞস্তদ্বচ আকর্ণ্য নারদো ভগবানৃষিঃ।
তুষ্টঃ প্রাহ তমাভাষ্য শৃণ্বত্যাস্তৎসদঃ কথাঃ ॥২১

নারদ উবাচ।
নিন্দন-স্তব-সৎকার-ন্যক্কারার্থং কলেবরম্।
প্রধান-পুরয়ো রাজন্নবিবেকেন কল্পিতম্ ॥২২
হিংসা তদভিমানেন দণ্ড-পারুষ্যয়োর্যথা।
বৈষম্যমিহ ভূতানাং মমাহমিতি পার্থিব ॥২৩

শ্রীবাদরায়ণিঃ শুকঃ উবাচ। ভগবান্ সর্বজ্ঞঃ ঋষিঃ নারদঃ রাজ্ঞঃ যুধিষ্ঠিরস্য তৎ বচঃ আকর্ণ্য শ্রুত্বা তুষ্টঃ সন্ তং রাজানম্ আভাষ্য তৎসদঃ (সীদন্তি বিষীদন্তি অস্যাম্ ইতি সৎ তস্যাঃ সদঃ সভায়াঃ) শৃণ্বত্যাঃ সত্যাঃ কথাঃ প্রাহ ॥২১

হে রাজন্! নিন্দন-স্তব-সৎকার-ন্যক্করার্থং (নিন্দনঃ দোষ-কীর্তনেন বাচিকস্তিরস্কারঃ, ন্যক্কারঃ তাড়নাদিনা কায়িক-স্তিরস্কারঃ, স্তবঃ গুণকীর্তনম্ বাচনিকঃ সৎকারঃ, সৎকারঃ পূজাদিনা কায়িক-সৎকারঃ, তৈঃ সুখদুঃখলাভাদ্যর্থং) প্রধান-পুরয়োঃ প্রকৃতি-পুরুষয়োঃ, অবিবেকেন পরস্পরাধ্যাসেন কলেবরং কল্পিতং রচিতং ভবতি ॥২২

হে পার্থিব। তদভিমানেন (তস্মিন্ দেহে যঃ অভিমানঃ তেন) এব যথা ইহ ভূতানাং মম অহম্ ইতি বৈষম্যং, তথা দণ্ড-পারুষ্যয়োঃ (দণ্ডঃ তাড়নং, পারুষ্যং নিন্দা তয়োঃ হেতু-ভূতয়োঃ) হিংসা পীড়া চ ভবতি ॥২৩

ব্যাসপুত্র শুকদেব বলিলেন—মহারাজ যুধিষ্ঠিরের ঐ কথা শুনিয়া সন্তুষ্ট দেবর্ষি নারদ সভার সকলকে শুনাইয়া বলিতে লাগিলেন।২১

শ্রীনারদ বলিলেন, হে রাজন্! প্রধান (প্রকৃতি) ও পুরুষের রচিত দেহে নিন্দা, প্রশংসা, আদর, তিরস্কার ইত্যাদি উপলব্ধি হয়—উহা অবিবেক কল্পিত।২২

সেই অজ্ঞানকল্পিত দেহে অভিমানবশতঃ জীব-গণের 'আমি আমার' বোধহেতু বৈষম্য, কখনও কাহারও দণ্ড, কাহারও প্রতি নিষ্ঠুর ব্যবহার হয়।২৩

যে দেহে অভিমাননিবন্ধ, সেই দেহের বধেই বধ বলিয়া স্বীকার করা হয়। যাঁহার অভিমানমাত্র নাই তাঁহার হিংসা কোনো মতেই কল্পনা করা যায় না। বৈষম্যের আভবহেতু অখিলাত্মা ভগবানের হিংসা নাই। তবে পরম নিয়ন্তা যে দানব বধ করেন উহা তাহাদের মঙ্গলের নিমিত্ত দণ্ডদানমাত্র, উহা হিংসা নয়।২৪

অতএব বৈরভাবই হউক অথবা নির্বৈর ভক্তিভাব হউক স্নেহ কাম বা অন্য যে কোনো ভাবে ভগবানে মনঃসংযোগ করা কর্তব্য।২৫

শত্রুতানিবন্ধন মর্ত্যজীব যেভাবে শীঘ্র তন্ময়তা লাভ করিবে, ভক্তিযোগে সেরূপ হয় না—ইহা আমার নিশ্চয়।২৬

যস্মিন্নিবন্ধঃ অভিমানো২য়ং তদ্বধাৎ প্রাণিনাং বধঃ।
তথা ন যস্য কৈবল্যাদভিমানো২খিলাত্মনঃ।
পরস্য দমকর্তুর্হি হিংসা কেনাস্য কল্পতে ॥২৪
তস্মাদ্ বৈরানুবন্ধেন নির্বৈরেণ ভয়েন বা।
স্নেহাৎ কামেন বা যুঞ্জ্যাৎ কথঞ্চিন্নেক্ষতে পৃথক্ ॥২৫
যথা বৈরানুবন্ধেন মর্ত্যস্তন্ময়তামিয়াৎ।
ন তথা ভক্তিযোগেন ইতি মে নিশ্চিতা মতিঃ ॥২৬

যস্মিন্নিবন্ধঃ (যস্মিন্ দেহাদৌ নিবন্ধঃ) অয়ম্ অহংমমাত্মকঃ অভিমানঃ নিবন্ধঃ তস্য বধাৎ এব প্রাণিনাং বধঃ (ন তু চ স্বরূপতঃ)। তথা যস্য বিভোঃ কৈবল্যাৎ অভিমানঃ নাস্তি, অতঃ দমকর্তুঃ হিতার্থং দণ্ডং কুর্বতঃ, অখিলাত্মনঃ সর্বান্তর্যামিণঃ পরস্য পরমেশ্বরস্য হিংসা কেন হেতুনা কল্পতে ন কেনাপি ইতি ॥২৪

তস্মাৎ যঃ কশ্চিৎ বৈরানুবন্ধেন নির্বৈরেণ ভয়েন স্নেহাৎ কামেন বা তস্মিন্ শ্রীকৃষ্ণে মনঃ যুঞ্জ্যাৎ, সঃ (বস্তুমহিম্না এব সর্বত্র তমেব পশ্যন্ পুনঃ) কথঞ্চিৎ অপি তস্মাৎ পৃথক্ অন্যৎ বস্তু ন ঈক্ষতে ন পশ্যতি ॥২৫

বৈরানুবন্ধেন ভগবন্তং চিন্তয়ন্ মর্ত্যঃ মানবাদিঃ প্রাণী যথা শীঘ্রং তন্ময়তাং তৎসমানতাং তৎসাযুজ্যম্ ইয়াৎ প্রাপ্নুয়াৎ, তথা ভক্তিযোগেন চিন্তয়ন্ ন প্রাপ্নুয়াৎ ইতি যে মম নিশ্চিতা মতিঃ ॥২৬

কীট: পেশস্কৃতা রুদ্ধ: কুড্যাদ্যাং তমনুস্মরন্।
সংরম্ভভয়যোগেন বিন্দতে তৎস্বরূপতাম্ ॥২৭
এবং কৃষ্ণে ভগবতি মায়ামনুজ ঈশ্বরে।
বৈরেণ পূতপাপ্মানস্তমাপুরনুচিন্তয়া ॥২৮
কামাদ্ দ্বেষাদ্ ভয়াৎ স্নেহাৎ যথা ভক্ত্যেশ্বরে মনঃ।
আবেশ্য তদঘং হিত্বা বহবস্তদ্গতিং গতাঃ ॥২৯
গোপ্যঃ কামাদ্ভয়াৎ কংসো দ্বেষাচ্চৈদ্যাদয়ো নৃপাঃ।
সম্বন্ধাদ্ বৃষ্ণয়ঃ স্নেহাৎ যূয়ং ভক্ত্যা বয়ং বিভো ॥৩০

কীট: পেশস্কৃতা ভ্রমরেণ কুড্যাদ্যাং ভিত্তিচ্ছিদ্রে রুদ্ধ: সংরম্ভভয়যোগেন (সংরম্ভ: দ্বেষ:, ভয়ং চ স: এব যোগ: হেতু: তেন) তং ভ্রমরম্ অনুস্মরন্ ধ্যায়ন্ তৎস্বরূপতাং বিন্দতে লভতে, যথা ইতি ॥২৭

এবং মায়ামনুজে (মায়য়া মনুষ্যেণ এব মনুষ্যাকারে) ভগবতি ঈশ্বরে কৃষ্ণে বৈরেণ অনুচিন্তয়া ধ্যানেন পূতাপ্মান: (পূত: নিবৃত্ত: পাপ্মা যেষাং তে) তম্ আপু: ॥ ২৮

এবং কামাৎ দ্বেষাৎ ভয়াৎ স্নেহাৎ ভক্ত্যা চ যথা ঈশ্বরে মন: আবেশ্য তৎ অঘং দ্বেষাদিজনিতং পাপং হিত্বা বহব: জীবা: তদ্গতিং সাযুজ্যাদি শত্রুপাং গতিং গতা:, তথা শৃণু। কামাৎ গোপ্য:, ভয়াৎ কংস:, দ্বেষাৎ চৈদ্যাদয়: নৃপা:, সম্বন্ধাৎ বৃষ্ণয়:, স্নেহাৎ যূয়ং, হে বিভো! ভক্ত্যা বয়ং তং প্রাপ্তা: ॥২৯-৩০

ভ্রমরকর্তৃক অবরুদ্ধ কীট (তেলাপোকা) গর্ত্তে আবদ্ধ থাকিয়া দ্বেষ ও ভয়হেতু তাহাকেই (ভ্রমরকেই) ধ্যান করিতে করিতে তাহারই (ভ্রমরেরই) স্বরূপতা লাভ করে।২৭

এই প্রকার মায়ায় মানুষমূর্ত্তিতে অবতীর্ণ ভগবান্ কৃষ্ণকে শত্রুভাবে ব্যবহার করিয়াও পবিত্র হইয়া তাঁহার অনুধ্যানে তাঁহাকেই লাভ করে।২৮

জীব ভক্তিদ্বারা ভগবানে মন লাগাইয়া যেরূপ পাপ হইতে নিস্তার লাভ করিয়া ভগবান্‌কে পায়, সেইরূপ কাম, দ্বেষ, ভয় বা স্নেহদ্বারাও অনেকে তাঁহাকে লাভ করিয়াছেন। হে প্রভু! কামভাবে গোপীগণ, ভয়ে কংস ও দ্বেষ করিয়া শিশুপালপ্রভৃতি নৃপবৃন্দ, বৃষ্ণিগণ সম্বন্ধবোধে, আপনারা স্নেহে আর আমরা ভক্তিদ্বারা তাঁহাকে পাইয়াছি।২৯-৩০

কতমোঽপি ন বেণঃ স্যাৎ পঞ্চানাং পুরুষং প্রতি।
তস্মাৎ কেনাপ্যুপায়েন মনঃ কৃষ্ণে নিবেশয়েৎ ॥৩১
মাতৃষ্বস্রেয়ো বশ্চৈদ্যো দন্তবক্রশ্চ পাণ্ডব।
পার্ষদপ্রবরৌ বিষ্ণোর্বিপ্রশাপাৎ পদচ্যুতৌ ॥৩২

যুধিষ্ঠির উবাচ।

কীদৃশঃ কস্য বা শাপো হরিদাসাভিমর্শনঃ।
অশ্রদ্ধেয় ইবাভাতি হরেরেকান্তিনাং ভবঃ ॥৩৩

(তর্হি বেণঃ কিমিতি নরকে পতিতঃ ইত্যাশঙ্ক্যাহ) পঞ্চানাম্ উক্ত-পঞ্চবিধ-ভগবদভিনিবেশবতাং পুরুষাণাং মধ্যে পুরুষং ভগবন্তং প্রতি বেণঃ কতমঃ অপি ন স্যাৎ ন ভবতি, তস্মাৎ কেনাপ্যুপায়েন মনঃ কৃষ্ণে নিবেশয়েৎ ॥৩১

হে পাণ্ডব! চৈদ্যঃ য: বৃষ্ণাকং মাতৃষ্বস্রেয়: তথা দন্তবক্রশ্চ এতৌ বিষ্ণো: পার্ষদপ্রবরৌ বিপ্রশাপাৎ পদচ্যুতৌ (পদাৎ বৈকুণ্ঠাৎ চ্যুতৌ) ॥৩২

যুধিষ্ঠির: উবাচ। হরিদাসাভিমর্শন: (হরিদাস: অভি-

যদি বল বেণ রাজা কেন নরকে পতিত হইল? তদুত্তরে বলিতে হয় পরম পুরুষের প্রতি তাহার পূর্বোক্ত কোনো ভাবই ছিল না। অতএব যে কোনো উপায়ে মন শ্রীকৃষ্ণে নিবিষ্ট করা কর্ত্তব্য।৩১

হে পাণ্ডব, তোমাদের মাসতুত ভাই শিশুপাল ও দন্তবক্র দুইজন ভগবান্ বিষ্ণুর দুই পার্ষদ জয়-বিজয় ছিলেন, ব্রহ্মশাপে তাঁহারা পদচ্যুত হইয়াছেন।৩২

যুধিষ্ঠির বলিলেন—হরিদাসকেও পদচ্যুত করিতে পারে, এরূপ অভিশাপ কাহার? একান্ত হরিভক্তের সংসারবন্ধন যেন বিশ্বাসের বিষয় হইতেছে না।৩৩

দেহেন্দ্রিয়াসুহীনানাং বৈকুণ্ঠপুরবাসিনাম্।
দেহসম্বন্ধসম্বন্ধমেতদাখ্যাতুমর্হসি ॥৩৪

নারদ উবাচ।

একদা ব্রহ্মণঃ পুত্রা বিষ্ণোর্লোকং যদৃচ্ছয়া।
সনন্দনাদয়ো জগ্মুশ্চরন্তো ভুবনত্রয়ম্ ॥৩৫
পঞ্চষড়্বায়নার্ভাভাঃ পূর্ব্বেষামপি পূর্ব্বজাঃ।
দিগ্বাসসঃ শিশূন্ মত্বা দ্বাঃস্থৌ তান্ প্রত্যষেধতাম্ ॥৩৬

মৃণতি অভিভবতি ইতি তথাভূতাঃ) শাপঃ কীদৃশঃ কীদৃগ্রূপঃ কস্য শাপদাতুঃ বা? হরেঃ একান্তিনাং পার্ষদপ্রবরাণাং ভবঃ জন্ম-মরণাদি-সংসারঃ অশ্রদ্ধেয়ঃ অনাদরণীয়ঃ ইব আভাতি ॥৩৩

দেহেন্দ্রিয়াসুহীনানাং প্রাকৃত-দেহেন্দ্রিয়-প্রাণৈঃ হীনানাং তদ্ধসত্ত্বময়-দেহাদীনাং বৈকুণ্ঠপুরবাসিনাং দেহসম্বন্ধসম্বন্ধম্ এতৎ কথং তৎ ত্বম্ আখ্যাতুম্ অর্হসি ॥৩৪

নারদঃ উবাচ। ব্রহ্মণঃ পুত্রাঃ সনন্দনাদয়ঃ ভুবনত্রয়ং চরন্তঃ যদৃচ্ছয়া ভগবদিচ্ছয়া একদা বিষ্ণোঃ লোকং বৈকুণ্ঠং জগ্মুঃ॥৩৫

পূর্ব্বেষাং মরীচাদীনাং পূর্বজাঃ অপি পঞ্চষড়্বায়নার্ভাভাঃ (পঞ্চ ষড়্ বা হায়নানি সংবৎসরাঃ যেষাং তেষাম্ অর্ভাণাং বালানাম্ ইব আভা যেষাং তে তথা বিধাঃ) দিগ্বাসসঃ নগ্নাঃ,

বৈকুণ্ঠপুরবাসীর দেহ, ইন্দ্রিয় ও প্রাণ প্রাকৃতজনের মত নয়, সুতরাং তাহাদের আবার দেহসম্বন্ধ কি করিয়া হয়—তাহা বর্ণনা করুন ।৩৪

শ্রীনারদ বলিলেন,—এক সময় ব্রহ্মার সনন্দনাদি চতুষ্টয় পুত্র ত্রিলোক পর্য্যটন করিতে করিতে যদৃচ্ছাক্রমে বিষ্ণুলোকে গমন করেন ।৩৫

তাঁহাদের দেখিতে দেখিতে পাঁচ ছয় বৎসরের বালকের মত মনে হয়, তাহারা প্রাচীনগণেরও পূর্ব-জন্ম হইলেও বস্ত্রাবরণহীন বলিয়া সাধারণ শিশু মনে করিয়া বিষ্ণুলোকের দুই জন দ্বাররক্ষক তাঁহাদিগের

অশপন্ কুপিতা এবং যুবাং বাসং ন চার্হথঃ।
রজস্তমোভ্যাং রহিতে পাদমূলে মধুদ্বিষঃ।
পাপিষ্ঠামাসুরীং যোনিং বালিশৌ যাতমাশ্বতঃ ॥৩৭
এবং শপ্তৌ স্বভবনাৎ পতন্তৌ তৌ কৃপালুভিঃ।
প্রোক্তৌ পুনর্জন্মভির্বাং ত্রিভির্লোকায় কল্পতাম্ ॥৩৮
জজ্ঞাতে তৌ দিতেঃ পুত্রৌ দৈত্য-দানববন্দিতৌ।
হিরণ্যকশিপুর্জ্যেষ্ঠো হিরণ্যাক্ষোঽনুজস্ততঃ ॥৩৯

যতঃ তে অতঃ শিশূন্ মত্বা দ্বাঃস্থৌ দ্বারপালৌ জয়-বিজয়ৌ তান্ প্রত্যষেধতাম্ অন্তঃপ্রবেশাৎ নিবারিতবন্তৌ ॥৩৬

এবং প্রতিষেধেন তে কুপিতাঃ সন্তঃ তৌ অশপন্ যথা হে বালিশৌ! অজ্ঞৌ। রজস্তমোভ্যাং রহিতে মধুসূদনস্য ভগবতঃ পাদমূলে বৈকুণ্ঠে যুবাং বাসম্ এব যতঃ ন অর্হথঃ, অতঃ কারণাৎ আশু শীঘ্রম্ এব পাপিষ্ঠাম্ আসুরীং যোনিং যাতং গচ্ছতম্ ॥৩৭

এবং শপ্তৌ অতঃ স্বভবনাৎ বৈকুণ্ঠাৎ পতন্তৌ তৌ তৈঃ কৃপালুভিঃ সনকাদিভিঃ, "যাং যুবয়োঃ, ত্রিভিঃ জন্মভিঃ লোকায় স্বস্থানং প্রাপ্তয়ে শাপঃ কল্পতাং তাবৎ অয়ং শাপঃ সমাপ্যতাম্" ইতি পুনঃ প্রোক্তৌ। অতঃ তৌ দৈত্যদানববন্দিতৌ দিতেঃ পুত্রৌ জজ্ঞাতে ॥৩৮-৩৯

প্রবেশ পথে বাধা দিলেন ।৩৬

ইহাতে তাঁহারা (চতুঃসন) ক্রুদ্ধ হইয়া অভিশাপ দিয়া বলিলেন,—রজঃ ও তমোগুণরহিত মধুসূদনের চরণসন্নিধানে তোমরা বাস করিবার যোগ্য নও। অতএব মূর্খ তোমরা দুইজনে অনতিবিলম্বে পাপময় আসুরীযোনিতে যাইয়া জন্মগ্রহণ কর ।৩৭

এই প্রকারে অভিশপ্ত তাঁহারা স্বস্থান হইতে পতনোন্মুখ হইলে, কৃপালু মুনিগণ পুনরায় বলিলেন তিন জন্মের অন্তে আবার তোমরা নিজের স্থান ফিরিয়া পাইবে। তাঁহারাই পরে দিতির গর্ভে দৈত্য-দানবগণ-বন্দিত জ্যেষ্ঠ হিরণ্যকশিপু ও কনিষ্ঠ হিরণ্যাক্ষ নামে জন্ম-গ্রহণ করেন ।৩৮ ৩৯

হতো হিরণ্যকশিপুর্হরিণা সিংহরূপিণা।
হিরণ্যাক্ষো ধরোদ্ধারে বিভ্রতা শৌকরং বপুঃ ॥৪০
হিরণ্যকশিপুঃ পুত্রং প্রহ্লাদং কেশবপ্রিয়ম্।
জিঘাংসুরকরোন্নানা যাতনা মৃত্যুহেতবে ॥৪১
তং সর্ব্বভূতাত্মভূতং প্রশান্তং সমদর্শনম্।
ভগবত্তেজসা স্পৃষ্টং নাশক্নোদ্ধন্তুমুদ্যমৈঃ ॥৪২

ততস্তৌ রাক্ষসৌ জাতৌ কেশিন্যাং বিশ্রবঃসুতৌ।
রাবণঃ কুম্ভকর্ণশ্চ সর্ব্বলোকোপতাপনৌ ॥৪৩
তত্রাপি রাঘবো ভূত্বা ন্যহনচ্ছাপমুক্তয়ে।
রামবীর্য্যং শ্রোষ্যসি ত্বং মার্কণ্ডেয়মুখাৎ প্রভো ॥৪৪
তাবত্র ক্ষত্রিয়ৌ জাতৌ মাতৃষ্বস্ত্রাত্মজৌ তব।
অধুনা শাপনির্ম্মুক্তৌ কৃষ্ণচক্রহতাংহসৌ ॥৪৫

সিংহরূপিণা নরসিংহরূপেণ হরিণা হিরণ্যকশিপুঃ হতঃ, তথা ধরোদ্ধারে শৌকরং বপুঃ বিভ্রতা হরিণা হিরণ্যাক্ষঃ চ হতঃ ॥৪০

হিরণ্যকশিপুঃ যদা কেশবপ্রিয়ং ভগবদ্ভক্তং স্বপুত্রং প্রহ্লাদং জিঘাংসুঃ সন্ তস্য মৃত্যুহেতবে নানাঃ যাতনাঃ অকরোৎ ॥৪১

ভগবত্তেজসা স্পৃষ্টং ব্যাপ্তং প্রশান্তং রাগদ্বেষাদিশূন্যং, সর্ব্বভূতানাম্ আত্মভূতং সমদর্শনং (সম্ ভগবান্ তমেব সর্ব্বত্র যঃ পশ্যতি তং) তং প্রহ্লাদং তদা উদ্যমৈঃ শস্ত্রাস্ত্রাদিভিঃ হন্তুং ন অশক্নোৎ ॥৪২

ততঃ তদনন্তরং কেশিন্যাং বিশ্রবঃসুতৌ সর্ব্বলোকতাপনৌ রাক্ষসৌ ভূত্বা রাবণঃ কুম্ভকর্ণঃ চ ইতি তৌ জাতৌ ॥৪৩

তত্রাপি জন্মনি ভগবান্ রাঘবঃ ভূত্বা শাপমুক্তয়ে তৌ ন্যহনৎ। হে প্রভো! রামবীর্য্যং ত্বং মার্কণ্ডেয়মুখাৎ শ্রোষ্যসি ॥৪৪

তৌ অত্র জন্মনি তব মাতৃষ্বস্ত্রাত্মজৌ ক্ষত্রিয়ৌ জাতৌ। অধুনা কৃষ্ণচক্রেণ হতয়ঃ অংহঃ যয়োঃ তৌ শাপনির্ম্মুক্তৌ জাতৌ ॥৪৫

নরসিংহ মূর্ত্তিধারণ করিয়া শ্রীহরি হিরণ্যকশিপুকে বধ করেন এবং হিরণ্যাক্ষকর্ত্তৃক আক্রান্ত ধরাকে উদ্ধার করিবার নিমিত্ত হরি বরাহমূর্ত্তি প্রকাশ করেন ।৪০

কেশবপ্রিয় পুত্র প্রহ্লাদকে হত্যা করিবার জন্য হিরণ্যকশিপু নানাপ্রকার মৃত্যুতুল্য যাতনার ব্যবস্থা করিয়াছিল ।৪১

অনেকপ্রকার চেষ্টা করিয়াও ভগবানের তেজে অভিরক্ষিত, সর্বভূতাত্মভূত, প্রশান্তমনা, সর্বভূতে সমভাবাপন্ন প্রহ্লাদকে হত্যা করিতে পারা যায় নাই ।৪২

অনন্তর তাহারা দুইজন কেশিনীর গর্ভে বিশ্রবার পুত্র রাবণ ও কুম্ভকর্ণ নামে দ্বিতীয় রাক্ষসজন্মে সকল লোকের দুঃখদায়ক হইয়াছিল ।৪৩

সেই সময় শ্রীহরি রাঘবরূপে উহাদিগকে শাপমুক্তির নিমিত্ত বধ করেন। হে রাজন্, মার্কণ্ডেয়মুনির মুখে শ্রীরামের কথা পরে শুনিবে ।৪৪

সেই দুইজন এই জন্মে তোমার মাসীমার পুত্ররূপে শিশুপাল ও দন্তবক্র অধুনা শ্রীকৃষ্ণের সুদর্শন চক্রদ্বারা নিহত হওয়ার ফলে পাপনির্ম্মুক্ত হইয়া অভিশাপমুক্ত হইয়াছে ।৪৫

বৈরানুবন্ধতীব্রেণ ধ্যানেনাচ্যুতসাত্মতাম্।
নীতো পুনর্হরেঃ পার্শ্বং জগ্মতুর্বিষ্ণুপার্ষদৌ ॥৪৬

যুধিষ্ঠির উবাচ।
বিদ্বেষো দয়িতে পুত্রে কথমাসীন্মহাত্মনি।
ব্রূহি মে ভগবন্ যেন প্রহ্লাদস্যাচ্যুতাত্মতা ॥৪৭

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং সপ্তমস্কন্ধে
প্রথমোঽধ্যায়ঃ ॥১॥

বৈরানুবন্ধতীব্রেণ ধ্যানেন অচ্যুত-সাত্মতাং পরং নীতৌ প্রাপ্তৌ, পুনঃ ততঃ নিহত্য পার্ষদৌ সন্তৌ হরেঃ পার্শ্বং জগ্মতুঃ ॥৪৬

যুধিষ্ঠিরঃ উবাচ। হে ভগবন্! মহাত্মনি দয়িতে পুত্রে হিরণ্যকশিপোঃ বিদ্বেষঃ কথম্ আসীৎ, তথা প্রহ্লাদস্য অচ্যুতাত্মতা যেন আসীৎ, তৎ মে মহ্যং ব্রূহি ॥৪৭

ইতি সপ্তমে স্কন্ধে শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে প্রথমোঽধ্যায়ঃ ॥

তীব্র বৈরভাবের অনুধ্যানে তাহারা অচ্যুতচিত্ত হইয়া পুনরায় বিষ্ণুপার্ষদ দেহে বিষ্ণুপার্শ্বে গমন করিয়াছে ॥৪৬

শ্রীযুধিষ্ঠির বলিলেন—মহাত্মা প্রিয়পুত্র প্রহ্লাদের প্রতি পিতা হিরণ্যকশিপুর বিদ্বেষ কেন হইল? প্রহ্লাদের অচ্যুতময় জীবনই বা কিরূপ? প্রভু! কৃপাপূর্ব্বক উহা বর্ণনা করুন ॥৪৭

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের সপ্তম স্কন্ধে
প্রভুপাদ শ্রীপ্রাণকিশোরগোস্বামি কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
প্রথম অধ্যায় সমাপ্ত।

দ্বিতীয়ঃ অধ্যায়ঃ

[শ্রীবিষ্ণুং প্রতি ক্রুদ্ধস্য হিরণ্যকশিপোঃ স্বভৃত্য-দানবেভ্যঃ প্রজানামত্যাচারারোপদেশঃ,
তদ্বাক্যেন ভ্রাতৃবধূ-ভ্রাতৃপুত্রাদিভ্যঃ সান্ত্বনাদানঞ্চ।]

নারদ উবাচ।
ভ্রাতর্য্যেবং বিনিহতে হরিণা ক্রোড়মূর্ত্তিনা।
হিরণ্যকশিপূ রাজন্ পর্য্যতপ্যদ্ রুষা শুচা ॥১

আহ চেদং রুষা পূর্ণঃ সন্দষ্টদশনচ্ছদঃ।
কোপোজ্জ্বলদ্ভ্যাং চক্ষুর্ভ্যাং নিরীক্ষন্ ধূম্রমম্বরম্ ॥২

অন্বয়ঃ

নারদঃ উবাচ। হে রাজন্! ক্রোড়মূর্ত্তিনা বরাহরূপধারিণা হরিণা ভ্রাতরি হিরণ্যাক্ষে এবং বিনিহতে সতি হিরণ্যকশিপুঃ রুষা রোষেণ শুচা চ পর্যতপ্যৎ ॥১

অন্বয়ঃ

তথা রুষা পূর্ণঃ প্রকম্পিতগাত্রঃ, সন্দষ্টদশনচ্ছদঃ (সন্দষ্টদশনচ্ছদঃ ওষ্ঠঃ যেন সঃ) কোপেন উৎ অতিশয়েন জ্বলদ্ভ্যাং চক্ষুর্ভ্যাং ধূম্রম্ অম্বরম্ আকাশং নিরীক্ষমাণঃ ইদম্ আহ চ ॥২

দ্বিতীয় অধ্যায়

(শ্রীবিষ্ণুর প্রতি ক্রুদ্ধ হিরণ্যকশিপু কর্ত্তৃক স্বভৃত্য দানবগণকে অত্যাচার করিতে উপদেশ এবং তদ্বাক্যে ভ্রাতৃবধূ ও ভ্রাতৃপুত্রগণের সান্ত্বনা প্রদান।)

শ্রীনারদ বলিলেন—এইরূপে বরাহমূর্ত্তি শ্রীহরির বিক্রমে হিরণ্যাক্ষ নিহত হইল, হে রাজন্! হিরণ্যকশিপু ভ্রাতার শোকে ক্রুদ্ধ ও সন্তপ্ত হইল ॥১

হিরণ্যকশিপু ক্রোধে দন্তদ্বারা ওষ্ঠাধর দংশন

করালদংষ্ট্রোগ্রদৃষ্ট্যা দুষ্প্রেক্ষ্যভ্রুকুটীমুখঃ।
শূলমুদ্যম্য সদসি দানবানিদমব্রবীৎ ॥৩
ভো ভো দানবদৈতেয়া দ্বিমূর্ধ্বংস্ত্রাক্ষ শম্বর।
শতবাহো হয়গ্রীব নমুচে পাক ইষ্বল ॥৪
বিপ্রচিত্তে ময বচঃ পুলোমন্ শকুনাদয়ঃ।
শৃণুতানন্তরং সর্বে ক্রিয়তামাশু মা চিরম্ ॥৫
সপত্নৈর্ঘাতিতঃ ক্ষুদ্রৈর্ভ্রাতা মে দয়িতঃ সুহৃৎ।
পাষ্ণিগ্রাহেণ হরিণা সমেনাপ্যুপধাবতৈঃ ॥৬

তস্য ত্যক্তস্বভাবস্য বৃণের্মায়াবনৌকসঃ।
ভজন্তং ভজমানস্য বালস্যেবাস্থিরাত্মনঃ ॥৭
মচ্ছূলভিন্নগ্রীবস্য ভূরিণা রুধিরেণ বৈ।
অসৃক্প্রিয়ং তর্পয়িষ্যে ভ্রাতরং মে গতব্যথঃ ॥৮
তস্মিন্ কূটেহিতে নষ্টে কৃত্তমূলে বনস্পতৌ।
বিটপা ইব শুষ্যন্তি বিষ্ণুপ্রাণা দিবৌকসঃ ॥৯
তাবদ্ যাত ভুবং যূয়ং ব্রহ্মক্ষত্রসমেধিতাম্।
সুদয়ধ্বং তপোযজ্ঞ-স্বাধ্যায়ব্রতদানিনঃ ॥১০

কথালাস্তিঃ ভ্রংষ্ট্রাভিঃ যুক্তয়া উগ্রয়া দৃষ্ট্যা দুষ্প্রেক্ষ্যং ভ্রুকুটীযুক্তং মুখং যস্য সঃ হিরণ্যকশিপুঃ সদসি শূলম্ উদ্যম্য দানবান্ ইদম্ অব্রবীৎ ॥৩

দ্বিমূর্ধন্, ত্র্যক্ষ, শম্বর ! শতবাহো, হয়গ্রীব, নমুচে পাক, ইষ্বল, বিপ্রচিত্তে, পুলোমন্ শকুনাদয়ঃ ভোঃ ভোঃ দানবদৈতেয়াঃ ! যূয়ং সর্বে মম বচঃ শৃণুত, ততঃ অনন্তরম্ আশু শীঘ্রম্ এব তৎ ক্রিয়তাং, চিরং বিলম্বং মা কুরুত ॥৪-৫

হরিণা সমেনাপি ঔপধারবৈঃ নিমিত্তকুশৈঃ পাষ্ণিগ্রাহেণ সহায়ীকৃতেন সতা ক্ষুদ্রৈঃ সপত্নৈঃ শত্রুভিঃ যে মম দয়িতঃ প্রিয়ঃ সুহৃৎ আজ্ঞানুসারী ভ্রাতা ঘাতিতঃ ॥৬

করিয়া কোপোদ্দীপ্ত দৃষ্টিতে ধূমায়িত আকাশের দিকে দৃষ্টিপাত করিয়া বলিল ।২

করালদন্ত, উগ্রদৃষ্টি, দুর্দর্শ ভ্রূকুটীযুক্ত মুখে শূল উত্তোলিত করিয়া সভামধ্যে দানবগণকে বলিল ।৩

হে দৈত্যদানবগণ ! দ্বিমূর্ধ, ত্র্যক্ষ, শম্বর, শতবাহু হয়গ্রীব, নমুচি, পাক, ইষ্বল, বিপ্রচিত্তি, পুলোমা, শকুনপ্রভৃতি দানবগণ তোমরা আমার কথামত কাজ কর, দেরী করিও না ।৪-৫

নীচ শত্রুগণ আমার প্রিয় পরমবান্ধব সহোদর ভ্রাতা হিরণ্যাক্ষকে হত্যা করিয়াছে। ভগবান্ হরি দেবতা ও দানবসকলের প্রতি সমভাবাপন্ন হইলেও দেবতাদের পোষকতা করিয়া পক্ষপাতী হইয়াছে ।৬

এবং তাক্তঃ স্বভাবঃ সমরং যেন তস্য, তস্যৈবং ভজমানস্য অনুদিবসং তত্তথৈব মায়য়া বনৌকসঃ মায়িনা ধৃত-নিরহং-শূকররূপস্য, বালস্য ইব অস্থিরাত্মনঃ অব্যবস্থিত-চিত্তস্য, মুগ্ধঃ শোচ্যস্য ॥৭

মচ্ছূলেন ভিন্না গ্রীবা যস্য তস্য বিষ্ণোঃ ভূরিণা যে মম অসৃক্প্রিয়ং ভ্রাতরং যাবং শতবাধঃ এব অহং তর্পয়িষ্যে তর্পয়িষ্যামি ॥৮

বনস্পতৌ কৃত্তমূলে সতি যস্য তস্য বিটপাঃ শাখাঃ শুষ্যন্তি তথা কূটেহিতে (কূটং ছদ্মেন ঈহিতং চরিতং যস্য তস্মিন্ বিষ্ণৌ) নষ্টে সতি বিষ্ণুপ্রাণাঃ দিবৌকসঃ অমরাঃ, নষ্টপ্রায়াঃ ভবিষ্যন্তি ॥৯

তাবৎ যূয়ং ব্রহ্মক্ষত্র-সমেধিতাং ব্রহ্ম-ক্ষত্রাভ্যাং সম্যক্

সেই হরি সেবা-প্রলোভনমুগ্ধ অস্থিরচিত্ত বালকের মত দেবতাদের সেবায় নিজের স্বভাব ত্যাগ করিয়া বরাহ মূর্ত্তি ধারণ করিয়াছে। যে তাহাকে ভজন করে, সেও তাহাকে ভজন করে। শূলদ্বারা তাহার গলদেশছিন্ন করিয়া সেই রক্তে রুধির-প্রিয় আমার ভ্রাতার তর্পণ করিয়া আমার মনের দুঃখ দূর করিব ।৭-৮

সেই কপটী বিনাশপ্রাপ্ত হইলে যেরূপ শাখা-প্রশাখা শুষ্ক হইয়া যায়, সেইরূপ বিষ্ণুপ্রাণ দেবতাগণও বিনাশপ্রাপ্ত হইবে ।৯

এখন তোমরা দৈত্যগণ ধরাতে যাইয়া যেখানে ব্রাহ্মণ ও ক্ষত্রিয়গণ সমৃদ্ধিত হইয়া আছে সেখানে যাইয়া যজ্ঞ, বেদপাঠ, ব্রতনিয়ম এবং দানপ্রভৃতি ধর্মপরায়ণ ব্যক্তিবর্গকে সংহার করিতে থাক ।১০

বিষ্ণুর্দ্বিজক্রিয়ামূলো যজ্ঞো ধর্ম্ময়ঃ পুমান্।
দেবর্ষি-পিতৃ-ভূতানাং ধর্ম্মস্য চ পরায়ণম্ ॥১১
যত্র যত্র দ্বিজা গাবো বেদা বর্ণাশ্রমক্রিয়াঃ।
তং তং জনপদং যাত সন্দীপয়ত বৃশ্চত ॥১২
ইতি তে ভর্তৃনির্দ্দেশমাদায় শিরসাদৃতা।
তথা প্রজানাং কদনং বিদধুঃ কদনপ্রিয়াঃ ॥১৩
পুর-গ্রাম-ব্রজোদ্যান-ক্ষেত্রারামাশ্রমাকরান্।
খেট-খর্ব্বট-ঘোষাংশ্চ দদহুঃ পত্তনানি চ ॥১৪
কেচিৎ খনিত্রৈর্বিভিদুঃ সেতু-প্রাকার-গোপুরান্।
আজীব্যাংশ্চিচ্ছিদুর্বৃক্ষান্ কেচিৎ পরশুপাণয়ঃ।
প্রাদহন্ শরণান্যেকে প্রজানাং জ্বলিতোল্মুকৈঃ ॥১৫
এবং বিপ্রকৃতে লোকে দৈত্যেন্দ্রানুচরৈর্মুহুঃ।
দিবং দেবাঃ পরিত্যজ্য ভুবি চেরুরলক্ষিতাঃ ॥১৬

এবিদ্যাং বর্দ্ধিতাং দৃষ্ট্বা ভীতা, তথা তপো-যজ্ঞ-স্বাধ্যায়-ব্রত-দানিনঃ তপোযজ্ঞাদি-দূষকান্ জনান্ সুদয়ালবঃ ঘাতয়ন্ত ॥১০

ধর্ম্ময়ঃ পুমান্ যজ্ঞঃ বৈ বিষ্ণুঃ দ্বিজক্রিয়ামূলঃ (দ্বিজাঃ ক্রিয়াযাগাদ্যনুষ্ঠানম্ এব মূলং যস্য সঃ), সঃ হি দেবর্ষি-পিতৃ-ভূতানাং ধর্ম্মস্য চ পরায়ণম্ ॥১১

যত্র যত্র দ্বিজাঃ গাবঃ বেদাঃ বর্ণাশ্রমক্রিয়াঃ বিদ্যন্তে, তং তং জনপদং যাত, সন্দীপয়ত দহত, বৃশ্চত তদুপজীব্য-বৃক্ষাণাং ছেদং কুরুত ॥১২

তে দানবাঃ আদৃতাঃ সাদরাঃ ইত্যেবম্ভূতং স্বস্য ভর্তুঃ নির্দ্দেশম্, আজ্ঞাং শিরসা শিরঃপ্রকম্পনেন আদায় অঙ্গীকৃত্য কদনপ্রিয়াঃ তে তথা তদাজ্ঞানুসারেণ প্রজানাং কদনং হিংসনং বিদধুঃ ॥১৩

পুর-গ্রাম-ব্রজোদ্যান-ক্ষেত্রারামাশ্রমাকরান্ (পুরং দুর্গাদিবৎ প্রাকারবৃতং। ব্রজঃ গবাং বাসঃ, উদ্যানং পুষ্পপ্রধানং বনম্, ক্ষেত্রং ব্রীহ্যাদেরুৎপত্তিস্থানম্; আরামঃ ফল-প্রধানং বনম্। আশ্রমঃ ঋষীণাং স্থানম্; আকরঃ রত্নাদিস্থানং তান্ (তথা, খেট-খর্ব্বট-ঘোষান্ (খেটঃ কৃষীবলানাং বাসঃ; খর্ব্বটঃ গিরিদ্রোণ্যা-শ্রয়ঃ গ্রামঃ; ঘোষঃ আভীরাণাং বাসঃ তান্) পত্তনানি রাজধানীঃ দদহুঃ ॥১৪

খনিত্রৈঃ খনন-সাধনৈঃ কেচিৎ সেতু-প্রাকার-গোপুরা বিভিদুঃ; তথা পরশুঃ পাণৌ যেষাং কেচিৎ আজীব্যান্ উপজীব্যান্ আম্র-পনসাদীন্ বৃক্ষান্ চিচ্ছিদুঃ। তথা একে জ্বলিতোল্মুকৈঃ প্রজানাং শরণানি গৃহান্ প্রাদহন্ ॥১৫

দৈত্যেন্দ্রানুচরৈঃ এবং লোকে মুহুঃ বারং বারং বিপ্রকৃতে

যদিও তাহাদের কোনো অপরাধ নাই, তথাপি যজ্ঞক্রিয়াই বিষ্ণুর মূল আর বিষ্ণু স্বয়ং যজ্ঞমূর্ত্তি এবং ধর্ম্মময়। তিনিই দেবতা, ঋষি, পিতৃপুরুষ ও অন্যান্য প্রাণিগণের এবং ধর্ম্মের আশ্রয়, অতএব ঐ সকল লোক বিষ্ণুর মূল এবং আমার প্রতি অনাদর করিয়া তাহার আশ্রিত বলিয়া আমার বধ্য।১১

যেখানে যেখানে গো, ব্রাহ্মণ, বেদ ও বেদ-বিহিত বর্ণাশ্রম-ধর্ম্ম উচিত ক্রিয়া দেখিবে, সেই সেই নগর ও গ্রামে যাও এবং তৎসমস্ত জ্বালাইয়া দিও এবং সেখানকার গাছগুলি কাটিয়া দিও।১২

অত্যাচার করিতে অভ্যস্ত দানবগণ তাহাদের প্রভুর এই নির্দ্দেশ শিরোধার্য্য করিয়া উৎসাহের সহিত সেইরূপ অত্যাচার করিতে লাগিল। হাট-বাজার-সহিত নগর, গ্রাম, গোচারণভূমি, বাগানবাড়ী, ধানের ক্ষেত, বনপ্রদেশ, ঋষিগণের আশ্রম, খনি, চাষীদের ঘরবাড়ী, পার্ব্বত্যপ্রদেশ, গোপপল্লী এবং রাজধানী সর্ব্বত্র তাহারা অগ্নিকাণ্ড আরম্ভ করিল। ১৩-১৪

কেহ কেহ খননযন্ত্র লইয়া সেতু, প্রাচীর, ও গোপুর (বড় বড় দ্বার) ভাঙ্গিয়া ফেলিল, কেহ কেহ কুঠার দ্বারা ফলের গাছগুলি ছেদন করিয়া ফেলিল। আশ্রয়স্থানগুলিকেও কেহ কেহ জলন্ত কাষ্ঠাদিদ্বারা প্রজ্বলিত করিল।১৫

এই প্রকার দৈত্যরাজানুচরেরা জনগণকে অসহায় করিয়া ফেলিলে দেবতাবৃন্দ স্বর্গ পরিত্যাগ করিয়া আত্মগোপনপূর্ব্বক ধরাতলে বিচরণ করিতে লাগিলেন।১৬

হিরণ্যকশিপুর্ভ্রাতুঃ সম্পরেতস্য দুঃখিতঃ।
কৃত্বা কটোদকাদীনি ভ্রাতৃপুত্রানসান্ত্বয়ৎ ॥১৭
শকুনিং শম্বরং ধৃষ্টিং ভূতসন্তাপনং বৃকম্।
কালনাভং মহানাভং হরিশ্মশ্রুমথোৎকচম্ ॥১৮
তন্মাতরং রুষাভানুং দিতিঞ্চ জননীং গিরা।
শ্লক্ষ্ণয়া দেশকালজ্ঞ ইদমাহ জনেশ্বরঃ ॥১৯

উপশ্রুতে সতি দিবং স্বর্গং পরিত্যজ্য দেবাঃ অলক্ষিতাঃ সন্তঃ ঋষি চেকুঃ ॥১৬

(ভ্রাতৃসমরণাৎ) দুঃখিতঃ হিরণ্যকশিপুঃ সম্পরেতস্য মৃতস্য ভ্রাতুঃ হিরণ্যাক্ষস্য কটোদকাদীনি (প্রেতায় প্রদেয়ম্ উদকম্ আদিপদাৎ শ্রাদ্ধাদিকং চ) কৃত্বা ভ্রাতৃপুত্রান্ শকুনিং, শম্বরং ধৃষ্টিং, ভূতসন্তাপকং বৃকং, কালনাভং, মহানাভং, হরিশ্মশ্রুম্ অথ উৎকচং চ অসান্ত্বয়ৎ ॥১৭-১৮

তেষাং শকুন্যাদীনাং মাতরং, রুষাভানুং তথা জননীং দিতিং চ সঃ দেশকালজ্ঞঃ জনেশ্বরঃ হিরণ্যকশিপুঃ শ্লক্ষ্ণয়া মধুরয়া গিরা ইদম্ আহ ॥১৯

হিরণ্যকশিপুরুবাচ।
অম্বাম্ব হে বধূঃ পুত্রা বীরং মার্হথ শোচিতুম্।
বিপোরভিমুখে শ্লাঘ্যাঃ শূরাণাং বধ ঈপ্সিতঃ ॥২০
ভূতানামিহ সংবাসঃ প্রপায়ামিব সুব্রতে।
দৈবেনৈকত্র নীতানামুদ্বীতানাং স্বকর্ম্মভিঃ ॥২১
নিত্য আত্মব্যয়ঃ শুদ্ধঃ সর্ব্বগঃ সর্ব্ববিৎ পরঃ।
ধত্তেঽসাবাত্মনো লিঙ্গং মায়য়া বিসৃজন্ গুণান্ ॥২২

হিরণ্যকশিপুরুবাচ। হে অম্ব অম্ব! হে বধূঃ। হে পুত্রাঃ! বীরং হিরণ্যাক্ষং শোচিতুং মা অর্হথ! যতঃ বিপোঃ অভিমুখে শূরাণাং বধঃ ঈপ্সিতঃ ইষ্টঃ এব, যতঃ শ্লাঘ্যাঃ কীর্ত্তনীয়শ্চ ॥২০

(মাতরং সম্বোধ্য আহ) হে সুব্রতে! প্রপায়াং পানীয়-শালায়াং ভূতানাং যথা সংবাসঃ অভ্রবঃ, তথা ইহ সংসারে স্বকর্ম্মভিঃ স্বাবভূতৈঃ কৃত্বা দৈবেন ঈশ্বরেণ একত্র নীতানাং সংযোজিতানাং পুনশ্চ উদ্বীতানাং বিযোজিতানাং ভ্রাতৃপুত্রাদীনাম্ অপি সহবাসঃ অভ্রবঃ এব ॥২১

আত্মা তু নিত্যঃ মৃত্যুশূন্যঃ, অব্যয়ঃ অপক্ষয়শূন্যঃ, শুদ্ধঃ নির্ম্মলঃ, সর্ব্বগঃ সর্ব্বব্যাপী, সর্ব্ববিৎ সর্ব্বজ্ঞঃ, দেহাদেঃ পরঃ চ। যতঃ অসৌ আত্মনঃ ঈশ্বরস্য, মায়য়া অবিদ্যয়া শক্ত্যা যোহিতঃ গুণান্ তত্তদ্বিষয়ান্, বিসৃজন্ সম্পাদয়ন্, তদর্থং লৌকিকালৌকিকানি কর্ম্মাণি কুর্ব্বন্ লিঙ্গং ধত্তে (দেহেন্দ্রিয়াদ্যভিমানেষু মমাহমিতি অধ্যাসং করোতি) ॥২২

হিরণ্যকশিপু ভ্রাতার মৃত্যুর পর তর্পণ শ্রাদ্ধাদি ঔর্দ্ধদেহিক কর্ম-সম্পাদন করিয়া ভ্রাতৃপুত্রগণকে সান্ত্বনা দিয়াছিলেন ।১৭

শকুনি, শম্বর, ধৃষ্টি, ভূতসন্তাপন, বৃক, কালনাভ, মহানাভ, হরিশ্মশ্রু, উৎকচ প্রভৃতি ভ্রাতৃপুত্র ও তাহাদের মাতা, ভ্রাতৃবধূ রুষা ভানু এবং স্বজননী দিতিকে দেশকালজ্ঞ সকল লোকের প্রভু হিরণ্যকশিপু এই প্রকার বলেন ।১৮-১৯

হিরণ্যকশিপু বলিলেন—মা, মা, ওগো বউমা, হে ভ্রাতৃপুত্রগণ! আমার বীর ভ্রাতার জন্য তোমাদের কাহারও শোক করা উচিত নয়। বীর পুরুষগণের শত্রুর মোকাবিলা করিতে করিতে মৃত্যুই অভিলষিত। সকল বীরই এইভাবে প্রাণত্যাগ করিতে ইচ্ছুক ।২০

অনন্তর মাতাকে সম্বোধন করিয়া বলিলেন,—হে সুব্রতে! কোনও জলাশয়ে যেমন জলপিপাসু জীবকুল চারিদিক হইতে মিলিত হয়, আবার নিজের নিজের কর্ম্ম ব্যপদেশে অন্যত্র গমন করে, সেই প্রকার স্ব-স্ব কর্ম্মানুসারে দৈবকর্তৃক চালিত হইয়া প্রাণিগণ একত্র মিলিত ও বিয়োজিত হয় ॥২১

আত্মা নিত্য অব্যয় শুদ্ধ, সর্বগ ও সর্বজ্ঞ, দেহ হইতে মৃত্যুরহিত আত্মা পৃথক্। মায়ার প্রভাবে জীব লিঙ্গশরীর ধারণ করিয়া কখনও জন্ম, কখনও মৃত্যুর বশীভূত হয় ।২২

যথাম্ভসা প্রচলতা তরবোঽপি চলা ইব।
চক্ষুষা ভ্রাম্যমাণেন দৃশ্যতে চলতীব ভূঃ ॥২৩
এবং গুণৈর্ভ্রাম্যমাণে মনস্যবিকলঃ পুমান্।
যাতি তৎসাম্যতাং ভদ্রে হ্যলিঙ্গো লিঙ্গবানিব ॥২৪
এষ আত্মবিপর্য্যাসো হ্যলিঙ্গে লিঙ্গভাবনা।
এষ প্রিয়াপ্রিয়ৈর্যোগো বিয়োগঃ কর্ম্মসংসৃতিঃ ॥২৫
সম্ভবশ্চ বিনাশশ্চ শোকশ্চ বিবিধঃ স্মৃতঃ।
অবিবেকশ্চ চিন্তা চ বিবেকাস্মৃতিরেব চ ॥২৬

যথা প্রচলতা হেতুভূতেন অম্ভসা (তত্র প্রতিবিম্বিতাঃ) তরবঃ অপি চলাঃ ইব লক্ষ্যন্তে, তথা ভ্রাম্যমাণেন চক্ষুষা হেতুনা স্থিরা অপি ভূঃ চলন্তীব দৃশ্যতে ॥২৩

এবং সত্ত্বাদিভিঃ গুণৈঃ মনসি ভ্রাম্যমাণে সতি পুমান্ জীবঃ স্বতঃ অবিকলঃ শোকাদিবিকার-রহিতঃ অপি তৎসাম্যতাং মনঃসমানতাং যাতি। তথা হে ভদ্রে! অলিঙ্গঃ অব্যাদিসম্বন্ধেন দেহাদি-সঙ্গ-রহিতোঽপি আত্মা লিঙ্গবান্ দেহাদিমান্ ইব ভবতি প্রতীয়তে ॥২৪

অলিঙ্গে লিঙ্গাদিব্যতিরিক্তে লিঙ্গভাবনা দেহাদৌ অহংমমাধ্যাসঃ, যঃ সঃ এষঃ এব আত্মনঃ জীবস্য বিপর্য্যাসঃ অন্যথাভাবঃ, এবং বিপর্য্যাসাৎ এষঃ এব প্রিয়াপ্রিয়ৈঃ প্রিয়ৈঃ বিয়োগঃ, অপ্রিয়ৈঃ চ যোগঃ নানাবিধং কর্ম্ম চ সংসৃতিঃ স্বর্গনরকাদিগমনং চ ভবতি ॥২৫

যথা সম্ভবঃ জন্ম, বিনাশঃ মরণং, বিবিধঃ শোকঃ চ তদ্ভেদঃ স্মৃতঃ; অবিবেকঃ চিন্তা তথা বিবেকস্য অস্মৃতিঃ অনুসন্ধানং চ ভবতি ॥২৬

অত্র কৃষ্ণেব শোকহেতৌ যমস্য সহ প্রেতবন্ধূনাং (প্রেতস্য মৃতস্য বন্ধূনাং সংবাদং যং পুরাতনম্ ইতিহাসং পুরাবিদঃ উদাহরন্তি বর্ণয়ন্তি, তং যথা উচ্যমানং মূঢ়ং নিবোধত ॥২৭

উশীনরেষু দেশেষু সুযজ্ঞঃ ইতি নাম্না বিশ্রুতঃ প্রসিদ্ধঃ রাজা অভূৎ। স চ সপত্নৈঃ শত্রুভিঃ নিহতঃ, তং চ জ্ঞাতয়ঃ সন্নিত্যজ্য উপাসত তৎসমীপে আবৃত্য স্থিতাঃ ॥২৮

বিশীর্ণং রত্নখচিতং কবচং যস্য তং, বিস্রস্তাঃ স্রজশ্চ যস্য তং, শরেণ নির্ভিন্নং হৃদয়ং যস্য তং, মৃধে যুদ্ধক্ষেত্রে শয়নম্, অসৃজা রুধিরেণ আবিলং ব্যাপ্তম্ ॥২৯

প্রকীর্ণাঃ কেশাঃ যস্য তং, ক্ষতে অক্ষিণী যস্য তং, রভসা

অত্রাপ্যুদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্।
যমস্য প্রেতবন্ধূনাং সংবাদং তং নিবোধত ॥২৭
উশীনরেষ্বভূদ্ রাজা সুযজ্ঞ ইতি বিশ্রুতঃ।
সপত্নৈর্নিহতো যুদ্ধে জ্ঞাতয়স্তমুপাসত ॥২৮
বিশীর্ণরত্নকবচং বিস্রস্তাভরণস্রজম্।
শরনির্ভিন্নহৃদয়ং শয়ানমসৃগাবিলম্ ॥২৯
প্রকীর্ণকেশং ধ্বস্তাক্ষং রভসা দষ্টদচ্ছদম্।
রজঃকুণ্ঠমুখাম্ভোজং ছিন্নায়ুধভুজং মৃধে ॥৩০

যেরূপ প্রতিবিম্বের আশ্রয় জল চঞ্চল হইলে প্রতিবিম্বিত বৃক্ষকেও যেন চঞ্চল দেখা যায় এবং চক্ষুর দৃষ্টি ভ্রমণশীল হইলে পৃথিবী ঘূর্ণিত হইতেছে বলিয়া মনে হয় ।২৩

এইপ্রকার গুণপ্রভাবে ভ্রাম্যমান্ চঞ্চল মনে অবিকল আত্মাও মনের সহিত লিঙ্গশরীরধারী বলিয়া সমতা বোধ করে ।২৪

লিঙ্গশরীর বলিয়া কিছু না থাকিলেও আত্মায়-লিঙ্গশরীর ভাবনাই বিপরীত ভাবনা। ইহাতেই প্রিয়ের সহিত বিয়োগ, অপ্রিয়ের সহিত সংযোগাদি কর্ম্মময় সংসারে নানাগর্ভে জন্ম হয় ।২৫

এই বিপরীত ভাবনায় জন্ম-মৃত্যু, বিবিধ প্রকার শোক, অবিচার, নানাপ্রকার চিন্তা ও বিস্মৃতি প্রভৃতি হয় ।২৬

এই বিষয়ে উদাহরণ স্বরূপে যমের সহিত মৃত-ব্যক্তির আত্মীয়গণের যে আলাপ হইয়াছিল, তাহা বলি—মনযোগ করিয়া শ্রবণ কর ।২৭

উশীনর দেশে সুযজ্ঞনামে একজন প্রসিদ্ধ রাজা ছিলেন। তিনি শত্রুগণ কর্তৃক নিহত হইলে তাঁহার জ্ঞাতিগণ তাঁহার নিকটে গিয়া উপস্থিত হইলেন ।২৮

সেই সময় যুদ্ধক্ষেত্রে পতিত রাজার শরীরের রত্নমণ্ডিত কবচ বিশীর্ণ এবং মালা ও অলঙ্কারাদি স্থানচ্যুত হইয়াছিল। তাঁহার বক্ষস্থল তীক্ষ্ণ বাণ বিদ্ধ হওয়ার ফলে রুধিরসিক্ত হইয়াছিল ।২৯

উশীনরেন্দ্রং বিধিনা তথা কৃতং
পতিং মহিষ্যঃ প্রসমীক্ষ্য দুঃখিতাঃ।
হতাঃ স্ম নাথেতি করৈরুরো ভৃশং
ঘ্নন্ত্যো মুহুস্তৎপদয়োরুপাপতন্ ॥৩১

রুদত্য উচ্চৈর্দয়িতাঙ্ঘ্রি পঙ্কজং
সিঞ্চন্ত্য অব্রৈঃ কুচকুঙ্কুমারুণৈঃ।
বিস্রস্তকেশাভরণাঃ শুচং নৃণাং
সৃজন্ত্য আক্রন্দনয়া বিলেপিরে ॥৩২

অহো বিধাত্রাকরুণেন নঃ প্রভো
ভবান্ প্রণীতো দৃগগোচরাং দশাম্।
উশীনরাণামসি বৃত্তিদঃ পুরা
কৃতোঽধুনা যেন শুচাং বিবর্দ্ধনঃ ॥৩৩

ত্বয়া কৃতজ্ঞেন বয়ং মহীপতে
কথং বিনা স্যাম সুহৃত্তমেন তে।
তত্রানুযানং তব বীর পাদয়োঃ
শুশ্রূষতীনাং দিশ যত্র যাস্যসি ॥৩৪

সংরম্ভেণ দষ্টঃ দন্দশঃ ওষ্ঠঃ যস্ত তং; রজসা কুণ্ঠম্ আবৃতং মুখাম্বোজং যস্ত তং. ছিন্নম্ আয়ুধং ভুজশ্চ যস্ত তং রাজানম্ উপাসত ॥৩০

উশীনরাণাং দেশানাম্ ইন্দ্রং স্বপতিং ভর্ত্তারং বিধিনা প্রাধক্তেন তথাকৃতং প্রাণাদিরহিতং কৃতম্ প্রসমীক্ষ্য তত মহিষ্যঃ দুঃখিতাঃ সত্যঃ 'হে নাথ! ত্বয়ি নিহতে বয়ম্ অপি হতাঃ স্মঃ' ইতি বদন্ত্যঃ মুহুঃ করৈঃ উরঃ ঘ্নন্ত্যঃ তৎপদয়োঃ উপাপতন্ ॥৩১

উচ্চৈঃ অতিশয়েন রুদন্ত্যঃ কুচকুঙ্কুমারুণৈঃ (কুচেষু নিপাতেন তৎকুঙ্কুমেন অরুণৈঃ) অব্রৈঃ দয়িতস্য অঙ্ঘ্রি পঙ্কজং সিঞ্চন্ত্যঃ বিস্রস্তাঃ কেশাঃ আভরণানি চ যাসাং তাঃ মহিষ্যঃ নৃণাং প্রাণিনাং শুচং শোকং সৃজন্তঃ আক্রন্দনয়া আক্রোশেন বিলেপিরে বিলাপং চক্রুঃ ॥৩২

হে প্রভো! হে স্বামিন্! অহো আশ্চর্য্যম্! যেন বিধাত্রা ব্রহ্মণা উশীনরাণাং তদ্বাসিপ্রাণিনাং বৃত্তিদঃ কৃতঃ অসি. অধুনা তেন অকরুণেন বিধাত্রা এষ ভবান্ নঃ অস্মাকং সর্ব্বেষাং দৃশাম্ অগোচরাং দশাং প্রণীতঃ গমিতোঽসি ॥৩৩

হে মহীপতে! কৃতজ্ঞেন সুহৃত্তমেন ত্বয়া বিনা বয়ং কথং স্যাম ভবেম জীবেম! অতঃ হে বীর। যত্র যাসি, তত্র তে তব অনুযানম্ অনুগমনম্ তব পাদয়োঃ শুশ্রূষতীনাং শুশ্রূষাং কুর্ব্বতীনাম্ অস্মাকং দিশ আদিশ ॥৩৪

তাঁহার কেশ বিস্রস্ত, চক্ষু-কোটরগত, তখনও ক্রোধের চিহ্নবশতঃ দন্তদ্বারা ওষ্ঠাধর নিষ্পেষিত, মুখকমল ধূলিধূসরিত, হস্ত খণ্ডিত ও অস্ত্র কর্ত্তিত অবস্থায় ছিল। অদৃষ্টের ফলে উশীনর রাজাকে রণস্থলে ঐভাবে শয়ন অবস্থায় দেখিয়া তাঁহার পত্নীগণ অত্যন্ত দুঃখভরে "হা নাথ, আমরাও মরিলাম" বলিয়া হস্তদ্বারা স্ব স্ব বক্ষস্থলে আঘাত করিয়া তাঁহার পদতলে পতিত হইলেন।৩০-৩১

কুচকুঙ্কুমদ্বারা রঞ্জিত অশ্রুজলে প্রিয় স্বামীর পাদপদ্ম পুনঃ পুনঃ অভিষিক্ত করিয়া অনেকক্ষণ উচ্চস্বরে ক্রন্দনপূর্ব্বক বিলাপ করিতে আরম্ভ করিলেন। শোকবশতঃ তাঁহাদের কেশ-বেশ সকলই আলুথালু হইয়া গেল, তাঁহারা এরূপ আকুলভাবে ক্রন্দন করিতে লাগিলেন যে, দর্শক মনুষ্যমাত্রের উহাতে দুঃখ হইয়াছিল।৩২

তাঁহারা বিলাপ করিয়া বলিলেন—অহো অকরুণ বিধাতা তোমার এই কি দশা করিয়াছেন—যাহা দেখা যায় না! প্রভো! তুমি ছিলে উশীনর দেশবাসীর বৃত্তিদাতা পালক, এখন সেই তুমি আমাদের শোক-বৃদ্ধির কারণ।৩৩

হে মহীপতি! তোমার মত কৃতজ্ঞ পরম সুহৃদের বিরহে আমরা কি ভাবে জীবন ধারণ করিব? তুমি যেখানে গিয়াছ, সেই পথের সন্ধান দাও আমরাও তোমার অনুগমন করিয়া সেখানে তোমার সেবা করি।৩৪

এবং বিলপতীনাং বৈ পরিগৃহ্য মৃতং পতিম্।
অনিচ্ছতীনাং নির্হারমর্কোঽস্তং সংব্যবর্ত্তত ॥৩৫
তত্র হ প্রেতবন্ধূনামাশ্রুত্য পরিদেবিতম্।
আহ তান্ বালকো ভূত্বা যমঃ স্বয়মুপাগতঃ ॥৩৬

যম উবাচ।

অহো অমীষাং বয়সাধিকানাং
বিপশ্যতাং লোকবিধিং বিমোহঃ।
যত্রাগতস্তত্র গতং মনুষ্যং
স্বয়ং সধর্ম্মা অপি শোচন্ত্যপার্থম্ ॥৩৭

অহো বয়ং ধন্যতমা যদত্র
ত্যক্তাঃ পিতৃভ্যাং ন বিচিন্তয়ামঃ।
অলক্ষ্যমাণা অবলা বৃকাদিভিঃ
স রক্ষিতা রক্ষতি যো হি গর্ভে ॥৩৮

য ইচ্ছয়েশঃ সৃজতীদমব্যয়ো
য এব রক্ষত্যবলুম্পতে চ যঃ।
তস্যাবলাঃ ক্রীড়নমাহুরীশিতু—
শ্চরাচরং নিগ্রহসংগ্রহে প্রভুঃ ॥৩৯

মৃতং পতিং পরিগৃহ্য বৈ এবং বিলপতীনাং তথা নির্হারং দাহম্ অনিচ্ছতীনাম্ অর্কঃ সূর্য্যঃ অস্তম্ অস্তাচলং প্রতি সংব্যবর্ত্তত সংপ্রাপ্তঃ ॥৩৫

প্রেতবন্ধূনাং পরিদেবিতং রোদনং স্বপুর্য্যাং শ্রুত্বা এব আগত্য বালকঃ ভূত্বা স্বয়ং তত্র উপাগতঃ যমঃ তান্ আহ ॥৩৬

যমঃ উবাচ। অহো! লোকবিধিং (লোকস্য বিধিং জন্ম-মরণাদি-প্রকারং) বিপশ্যতাং বয়সাধিকানাম্ অমীষাং নারী-নরাণাং বিমোহঃ! যতঃ যত্র যস্মাৎ অব্যক্তাৎ মনুষ্যদেহঃ আগতঃ, তত্র এব প্রলয়ং গতঃ। স্বয়ং সধর্ম্মাঃ তেন সহ সমানঃ মৃত্যুলক্ষণঃ ধর্ম্মঃ যেষাং তে তথাভূতাঃ অপি তাদৃশং মনুষ্যম্ অপার্থং ব্যর্থং শোচন্তি ॥৩৭

অহো বয়ং বালাঃ অপি ধন্যতমাঃ! যৎ যস্মাৎ (রক্ষক-বেনাভিমতত্বাত্ত্যাং) পিতৃভ্যাং মাতাপিতৃভ্যাং অত্র দুঃখার্ণবে সংসারে ত্যক্তাঃ অপি বয়ম্ অত্র বনে বৃকাদিভিঃ অভক্ষ্যমাণাঃ; যতঃ যঃ হি গর্ভে রক্ষতি, সঃ এব হি বিশ্বং রক্ষিতা রক্ষতি ॥৩৮

যঃ অব্যয়ঃ ঈশঃ স্বেচ্ছয়া এব ইদং বিশ্বং সৃজতি, যঃ এব রক্ষতি, যঃ চ বিশ্বম্ অবলুম্পতে উপসংহরতি, সঃ এব প্রাণিনাং নিগ্রহে সংহারে, সংগ্রহে পালনে চ প্রভুঃ সমর্থঃ। হে অবলাঃ! তস্য ঈশিতুঃ ইদং চরাচরং ক্রীড়নং ক্রীড়াসাধনম্ আহুঃ বিবেকিনঃ ॥৩৯

এই প্রকার বিলাপ করিয়া তাঁহারা মৃত পতিকে বেষ্টন করিয়া রহিলেন। শবসংকারের ইচ্ছা তাঁহাদের ছিল না। এমতাবস্থায় সূর্য্যাস্তকাল উপস্থিত হইল।৩৫

মৃত ব্যক্তির আত্মীয়গণ কর্তৃক বিলাপ শুনিয়া স্বয়ং যম বালকমূর্ত্তি ধরিয়া সেখানে আসিয়া তাঁহাদিগকে বলিলেন।৩৬

যম বলিলেন—আহা। এই সব লোক আমার অধিক বয়স্ক। ইহারা বার বার মানুষের জন্ম-মৃত্যু দেখিয়াছে অথচ ইহাদের কি মোহ! যেখান হইতে মানুষ আসিয়াছিল, সেখানেই সে চলিয়া গিয়াছে; তবে এ প্রকার বৃথা শোক করে কেন? যাহারা শোক করে, তাহারাও যে মৃত ব্যক্তির সমান-ধর্মী অর্থাৎ তাহারাও মরিবে—তবে শোককেন?।৩৭

ইহাই আশ্চর্য্য যে, আমাদের বয়স অল্প হইলেও আমরা অতি ধন্য, মাতাপিতৃকর্তৃক পরিত্যক্ত হইলেও আমাদের মনে চিন্তামাত্র নাই; কারণ, যাঁহার কৃপায় এই বলহীন অবস্থায় হিংস্র ব্যাঘ্রপ্রভৃতি পশু আমাদিগকে খায় নাই এবং যিনি গর্ভে আমাদের রক্ষা করিয়াছেন, তিনিই রক্ষক আছেন।৩৮

হে অবলাগণ। যে অব্যয় ঈশ্বর আপন ইচ্ছানুসারে এই বিশ্ব রচনা করিয়াছেন, তিনিই রক্ষা করেন। চরাচর বিশ্ব তাঁহার ক্রীড়ার সামগ্রী, তিনিই ইহার সংহার ও পালনের প্রভু।৩৯

পথিচ্যুতঃ তিষ্ঠতি রক্ষিতঃ দিষ্টরক্ষিতং
গৃহে স্থিতঃ তদ্‌বিহতং বিনশ্যতি।
জীবত্যনাথোঽপি তদীক্ষিতো বনে
গৃহেঽভিগুপ্তোঽস্য হতো ন জীবতি ॥৪০
ভূতানি তৈস্তৈর্নিজযোনিকর্ম্মভি—
র্ভবন্তি কালে ন ভবন্তি সর্ব্বশঃ।
ন তত্র হাত্মা প্রকৃতাবপি স্থিত—
স্তস্যা গুণৈরন্যতমো হি বধ্যতে ॥৪১
ইদং শরীরং পুরুষস্য মোহজং
যথা পৃথগ্‌ভৌতিকমীয়তে গৃহম্।
যথোদকৈঃ পার্থিবতৈজসৈর্জনঃ
কালেন জাতো বিকৃতো বিনশ্যতি ॥৪২

পথি জন-সহস্র-দৃষ্টিপাতসম্ভবস্থলে মার্গে, চ্যুতং যস্তু যদি দিষ্টেন দৈবেন পরমেশ্বরেণ রক্ষিতঃ, তদা তত্রৈব) তিষ্ঠতি (কেনাপি নাপহ্রিয়তে), তথা তদ্‌বিহতঃ (তেন ঈশ্বরেণ প্রাণিকৃপাদৃষ্টান্তরালেন বিহতঃ তিরোহিতঃ ভবতু ইতি চিন্তিতঃ চেৎ) তদা গৃহে স্থিতং সুগুপ্তম্ অপি বিনশ্যতি। বনে প্রক্ষিপ্তঃ অতএব অনাথঃ রক্ষকহীনঃ অপি তদীক্ষিতঃ তেন ঈশ্বরেণ অয়ং জীবতু ইতি কৃপাদৃষ্ট্যা ঈক্ষিতঃ চেৎ, তদা যেন কেনাপি রক্ষিতঃ জীবতি। তথা অস্য হতঃ অন্যেন ঈশ্বরেণ অয়ং ম্রিয়তাম্ ইতি বিচারিতশ্চেৎ, তদা গৃহে অপি স্বজনৈঃ ঔষধ-মন্ত্রায়নেকোপায়ৈঃ গুপ্তঃ রক্ষিতঃ অপি ন জীবতি ॥৪০

ভূতানি সর্ব্বশঃ সর্ব্বাণি এব দেব-তির্য্যঙ্-মনুষ্যাদি-রূপাণি শরীরাণি নিজযোনি-কর্ম্মভিঃ স্বকারণ-ভূতৈঃ শরীরাদিভিঃ তৈঃ তৈঃ বিলক্ষণৈঃ রূপাদিভিঃ কস্মিংশ্চিৎ কালে ভবন্তি জায়ন্তে স্বকারণ-রূপ-সমাপ্তৌ চ কস্মিংশ্চিৎকালে ন ভবন্তি বিনশ্যন্তি চ। তত্র সর্ব্বপ্রাণিশরীরে প্রকৃতৌ প্রকৃতিকার্য্যভূতে স্থিতঃ অপি অন্যতমঃ অন্যং-মমাধ্যাসরহিতঃ আত্মা পরমাত্মা জন্তুঃ নরাদিভিঃ গুণৈঃ ন হি নিবধ্যতে ॥৪১

ইদং দেবমনুষ্যাদি শরীরং পুরুষস্য জীবস্য মোহজম্ অবিদ্যা-পূর্ব্বক-মধ্যাস-কৃতেন কর্ম্মণা জাতম্। ভৌতিকং গৃহং যথা গৃহস্বামুকুষ্যাৎ পৃথক্ ঈয়তে, যথা উদকৈঃ পরমাণুভিঃ জাতঃ বুদ্বুদাদিঃ, পার্থিবৈঃ ঘটাদিঃ, তৈজসৈঃ কুণ্ডলাদিঃ যথা বিনশ্যতি, তথা তৈঃ এব ত্রিবিধৈঃ পরমাণুভিঃ (উপাদানকৃতৈঃ) কালেন (নিমিত্তেন চ) জাতঃ জনঃ দেহঃ, বিকৃতঃ (কালেন পরিণতঃ সন্) বিনশ্যতি। ন তু আত্মা ॥৪২

যদি পরমেশ্বরের ইচ্ছা হয়, তবে পথিমধ্যে পতিতত্যক্ত হইলেও সে রক্ষা পাইতে পারে, আবার গৃহে সযত্নে রাখিলেও তাঁহার ইচ্ছা না হইলে জীব বিনাশপ্রাপ্ত হয়। বনে অবস্থিত রক্ষকহীন প্রাণীও তাঁহার কৃপাদৃষ্টিতে বাঁচিয়া থাকে, পক্ষান্তরে গৃহে পিতা মাতা প্রভৃতি আত্মীয়স্বজন কর্ত্তৃক রক্ষিত হইলেও শ্রীভগবান্ যদি প্রতিকূল হন্, তাহা হইলে সে জীবনধারণ করিতে পারে না ।৪০

প্রাণীমাত্রই দেহের কারণ লিঙ্গ শরীরের স্বরূপগত কর্ম্ম-সম্বন্ধে উৎপন্ন ও যথাকালে বিনাশপ্রাপ্ত হয়। দেবতাপ্রভৃতির এইভাবে কর্ম্মবশে দেহ উৎপন্ন ও বিনাশ প্রাপ্ত হয়। কিন্তু দেহে থাকিয়াও আত্মা দেহ-ধর্ম্ম জন্ম-মৃত্যুপ্রকৃতিতে আবদ্ধ হন না, যেহেতু আত্মা দেহ হইতে অত্যন্ত ভিন্নধর্ম্মী ।৪১

মোহের বশে মানুষ নিজের দেহসম্বন্ধে আমি স্থূল আমি কৃশ এরূপ ভাবনা করে, যেমন অজ্ঞানের প্রভাবে গৃহকে তাহার নিজের বলিয়াই মনে করে। দেহই আত্মার মত প্রতীত হয়, যথার্থতঃ আত্মা দেহ হইতে পৃথক্। দেহ পাঞ্চভৌতিক, আত্মা সেরূপ নন্। যেমন জল পরমাণু-সৃষ্ট বুদ্‌বুদ, মৃৎ-পরমাণু হইতে সৃষ্ট ঘটাদি, তেজস-পরমাণু স্বর্ণনির্ম্মিত কুণ্ডলাদি কালবশতঃ বিনষ্ট হয়, সেইরূপ পরমাণু হইতে উৎপন্ন সব কিছুই কালবশতঃ বিকৃত হইয়া নষ্ট হয়। আত্মা কিন্তু অবিনশ্বর ।৪২

যথানলো দারুষু ভিন্ন ঈয়তে
　　যথানিলো দেহগতঃ পৃথক্ স্থিতঃ।
যথা নভঃ সর্ব্বগতং ন সজ্জতে
　　তথা পুমান্ সর্ব্বগুণাশ্রয়ঃ পরঃ ॥৪৩

সুপ্তাজ্ঞো নশ্বরং শেতে মূঢ়া যমনুশোচথ।
যঃ শ্রোতা যোঽনুবক্তেহ স ন দৃশ্যেত কর্হিচিৎ ॥৪৪

ন শ্রোতানানুবক্তারং মুখ্যোঽপ্যত্র মহানয়ং।
অস্ত্যেহেন্দ্রিয়বানাত্মা স চান্যঃ প্রাণ-দেহয়োঃ ॥৪৫
ভূতেন্দ্রিয়-মনোলিঙ্গান্ দেহানুচ্চাবচান্ বিভুঃ।
ভজত্যুৎসৃজতি হ্যন্যস্তচ্চাপি স্বেন তেজসা ॥৪৬
যাবল্লিঙ্গান্বিতো হ্যাত্মা তাবৎ কর্ম্ম নিবন্ধনম্।
ততো বিপর্য্যয়ঃ ক্লেশো মায়া যোগোঽনুবর্ত্ততে ॥৪৭

যথা অনলঃ দারুষু অবস্থিতঃ অপি (দাহকত্বেন প্রকাশকত্বেন চ ততঃ ভিন্নঃ এব প্রতীয়তে) ; যথা চ অনলঃ বায়ুঃ (অপ্রত্যক্ষঃ অপি) দেহগতঃ (প্রাণাদিরূপ উদ্গমনাসিকাদিচেষ্টয়া) ভিন্নঃ স্থিতঃ ইয়তে ; যথা নভঃ সর্বগতম্ অপি ক্বাপি ন সজ্জতে, তথা পরঃ পুমান্ পুরুষোত্তমঃ সর্ব্বগুণাশ্রয়ঃ (সর্ব্বেষাং গুণানাং দেহেন্দ্রিয়াণাম্ আশ্রয়ভূতঃ অপি) ন সজ্জতে, অপি তু ভিন্নত্বেন প্রতীয়তে ॥৪৩

যে মূঢ়াঃ। যূয়ং যম্ অনুশোচথ, সঃ সুপ্তাজ্ঞঃ অয়ং শেতে এব। অপি তু যঃ শ্রোতা, যঃ বক্তা ইহ অনুবক্তা, সঃ কর্হিচিৎ ন দৃশ্যতে ॥৪৪

মহান্ (সর্ব্বেন্দ্রিয়-প্রবৃত্তি-হেতুত্বাৎ হেতুঃ) মুখ্যঃ অত্র অস্তঃ প্রাণঃ বৈ ন শ্রোতা ন অনুবক্তা (অচেতনত্বাৎ)। ইহ দেহে যঃ সাধকঃ যে মুখ্য প্রাণ, তিনিও বক্তা বা শ্রোতা নন। ইহার অন্তরে যে আত্মা, তিনিই ইন্দ্রিয় ও বিষয়-সমূহের দ্রষ্টা। অচেতন প্রাণ ও দেহ হইতে চেতন আত্মা পৃথক্ ॥৪৫

যদি বল, আত্মা চেতন ও দেহ হইতে ভিন্ন হইলে 'আমি কৃশ, আমি স্থূল' এরূপ উপলব্ধি কি করিয়া হয়? তদুত্তরে বলিতেছি—এই দেহ পঞ্চ মহাভূত, ইন্দ্রিয় ও মনের মিলনে হয়, উহা হইতে পৃথক্ আত্মা দেহাদির আশ্রয়ে আমি বলিয়া অভিমান করে আর স্বীয় তেজে বিবেকবলে তদ্ভজনে দেহভাব ত্যাগ করিয়া মোক্ষ লাভ করে ॥৪৬

যদি বল বিবেক উদয়ের পরেও তো আহারাদি-কর্মে প্রবৃত্তি দেখা যায়, তবে আর বন্ধন গেল কোথায়? তদুত্তরে বলিতেছি—যতদিন আত্মা

যথা অনলঃ দারুষু অবস্থিতঃ অপি (দাহকত্বেন প্রকাশকত্বেন চ ততঃ ভিন্নঃ এব প্রতীয়তে) ; যথা চ অনলঃ বায়ুঃ (অপ্রত্যক্ষঃ অপি) দেহগতঃ (প্রাণাদিরূপ উদ্গমনাসিকাদিচেষ্টয়া) ভিন্নঃ স্থিতঃ ইয়তে ; যথা নভঃ সর্বগতম্ অপি ক্বাপি ন সজ্জতে, তথা পরঃ পুমান্ পুরুষোত্তমঃ সর্ব্বগুণাশ্রয়ঃ (সর্ব্বেষাং গুণানাং দেহেন্দ্রিয়াণাম্ আশ্রয়ভূতঃ অপি) ন সজ্জতে, অপি তু ভিন্নত্বেন প্রতীয়তে ॥৪৩

যে মূঢ়াঃ। যূয়ং যম্ অনুশোচথ, সঃ সুপ্তাজ্ঞঃ অয়ং শেতে এব। অপি তু যঃ শ্রোতা, যঃ বক্তা ইহ অনুবক্তা, সঃ কর্হিচিৎ ন দৃশ্যতে ॥৪৪

মহান্ (সর্ব্বেন্দ্রিয়-প্রবৃত্তি-হেতুত্বাৎ হেতুঃ) মুখ্যঃ অত্র অস্তঃ প্রাণঃ বৈ ন শ্রোতা ন অনুবক্তা (অচেতনত্বাৎ)। ইহ দেহে যঃ সাধকঃ যে মুখ্য প্রাণ, তিনিও বক্তা বা শ্রোতা নন। ইহার অন্তরে যে আত্মা, তিনিই ইন্দ্রিয় ও বিষয়-সমূহের দ্রষ্টা। অচেতন প্রাণ ও দেহ হইতে চেতন আত্মা পৃথক্ ॥৪৫

ভূতেন্দ্রিয়বান্ আত্মা ভবতি, সঃ তু প্রাণ-দেহয়োঃ প্রাণ-দেহেন্দ্রিয়াদিভ্যঃ অন্যঃ এব ॥৪৫

হি যস্মাৎ অয়ং দেহাদিভ্যঃ অন্যঃ, তস্মাৎ এব ভূতেন্দ্রিয়-মনোভিঃ লিঙ্গ্যতে লক্ষ্যতে ইতি তথা তান্ উচ্চাবচান্ উৎকৃষ্টনিকৃষ্টান্ দেব-তির্য্যগাদিরূপান্ দেহান্ যঃ ভজতি স্বীকরোতি, তথা ভোগাবসানে স্বেন তেজসা ভগবদ্ভজন-প্রভাবজাতেন বিবেকবলেন উৎসৃজতি, সঃ বিভুঃ জীবঃ তু অন্যঃ এব ॥৪৬

যাবৎ মায়াযোগঃ অনুবর্ত্ততে, তাবৎ আত্মা জীবঃ হি লিঙ্গান্বিতঃ লিঙ্গান্বিতঃ ভবতি এব (দেহেন্দ্রিয়াদ্যহংকরণাদৌ অহং-মমেতাভিমানং করোতি) ; তথা তাবদেব তস্য কর্ম-নিবন্ধনং বন্ধহেতুঃ ভবতি ; ততঃ অস্য আনন্দস্বরূপস্য বিপর্য্যয়ঃ আনন্দাংশস্তিরোভাবঃ ক্লেশঃ দুঃখাদির্ভাবশ্চ ভবতি ॥৪৭

যেরূপ কাষ্ঠে থাকিয়াও দাহক ও প্রকাশকরূপে অগ্নি কাষ্ঠ হইতে ভিন্ন, যেরূপ দেহগত একই বায়ু নাসিকাদি ভিন্ন স্থানে থাকিয়া ভিন্ন বলিয়া উপলব্ধ হয় এবং আকাশ সর্বগত হইয়াও কাহারও সঙ্গে আসক্ত হয় না, সেইরূপ পুরুষ বা আত্মাও সকল দেহ ও ইন্দ্রিয়ের আশ্রয় হইলেও পৃথক্ ।৪৩

তোমরা মোহগ্রস্ত, তাই তোমাদের সম্মুখে শায়িত মৃতব্যক্তিকে দেখিয়াও বৃথা শোক করিতেছ। কারণ যে শ্রবণ করে এবং উত্তর প্রদান করে, তাহাকে তো কোথাও দেখা যায় না ।৪৪

যদি বল, মুখ-নাসিকাপ্রভৃতি ইন্দ্রিয়সকারী প্রাণকেই শ্রোতা-বক্তারূপে দেখা যায়, এখন সেই প্রাণরূপী শ্রোতা ও বক্তা অচেতন বলিয়া শুনিতে বা বলিতে অসমর্থ। তদুত্তরে বলি, দেহে ইন্দ্রিয়ের কর্ম-

বিতথোঽভিনিবেশোঽয়ং যদ্ গুণেষ্বর্থদৃগ্ বচঃ।
যথা মনোরথঃ স্বপ্নঃ সর্ব্বমৈন্দ্রিয়কং মৃষা ॥৪৮

অথ নিত্যমনিত্যং বা নেহ শোচন্তি তদ্‌বিদঃ।
নান্যথা শক্যতে কর্ত্তুং স্বভাবঃ শোচতামিতি ॥৪৯

লুব্ধকো বিপিনে কশ্চিৎ পক্ষিণাং
নির্ম্মিতোঽন্তকঃ।
বিতত্য জালং বিদধে তত্র তত্র প্রলোভয়ন্ ॥৫০
কুলিঙ্গমিথুনং তত্র বিচরৎ সমদৃশ্যত।
তয়োঃ কুলিঙ্গী সহসা লুব্ধকেন প্রলোভিতা ॥
সাঽসজ্জত সিচস্তস্যাং মহিষ্যঃ কালযন্ত্রিতা ॥৫১

গুণেষু গুণকার্য্যেষু বিষয়জন্য-সুখাদিষু যৎ অর্থঃ পরমার্থঃ ইতি দৃক্ দৃষ্টিঃ, বচঃ (অপায়সোমমস্থতা অসুর; অপরোক্ষবিহরায় ইত্যাদি) বচনং চ তৎ অয়ং বিতথঃ নিষ্ফলঃ মিথ্যা অভিনিবেশঃ অভিমানঃ। লাভাদবস্থায়াং মনোরথঃ প্রাপ্তরাজ্যাদিসুখং যথা স্বপ্নঃ (স্বপ্নাবস্থায়াং প্রাপ্ত-স্ত্রীসম্ভোগাদি সুখং চ) যথা মৃষা মিথ্যা, তথা ঐন্দ্রিয়কম্ ইন্দ্রিয়জন্যং সর্ব্বং (জন্ম-মরণাদিঃ দেহধর্ম্মঃ, ক্ষুৎপিপাসাদিঃ প্রাণধর্ম্মঃ, সুখদুঃখাদিঃ অন্তঃকরণধর্ম্মঃ অধ্যাসাদেব আত্মনি আরোপ্যন্তে) মৃষা এব ॥৪৮

অথ তস্মাৎ শোকস্য অনর্থত্বাৎ ইহ সংসারে তদ্‌বিদঃ পণ্ডিতাঃ নিত্যম্ আত্মানম্ অনিত্যং দেহং বা নৈব শোচন্তি (ততঃ আত্মা নিত্যঃ দেহাদিঃ অনিত্যঃ নশ্বরস্বভাবত্বাৎ নাপি শোকার্হঃ) অতঃ শোচতাং শোকং কুর্ব্বতাং স্বভাবঃ অপি নশ্বরম্ অন্যথা কর্ত্তুং নৈব শক্যতে ইতি শোকো বৃথা ইতি তেষাম্ অভিপ্রায়ঃ ॥৪৯

ঈশ্বরেণ পক্ষিণাম্ অন্তকঃ নাশকঃ নির্ম্মিতঃ কশ্চিৎ লুব্ধকঃ বিপিনে বনে যত্র যত্র বনে পক্ষিণঃ অপশ্যৎ, তত্র তত্র জালং বিততং বিস্তার্য্য তান্ (আমিষাদিভিঃ) প্রলোভয়ন্ বিদধে বিশেষেণ কৃতবান্ ॥৫০

তত্র বনে বিচরৎ সৎ কুলিঙ্গমিথুনং (কুলিঙ্গনামক-পক্ষিবিশেষস্য মিথুনং যুগলং) সমদৃশ্যত। তয়োঃ মধ্যে কুলিঙ্গী লুব্ধকেন সহসা প্রলোভিতা। যে মহিষ্যঃ। সা চ কুলিঙ্গস্য ভার্য্যা কালেন যন্ত্রিতা প্রেরিতা সতী সিচঃ তস্যাং আসক্তে বন্ধনং প্রাপ ॥৫১

মুক্ত থাকিয়া তদভিমানী, ততদিন দৈহিক কর্ম্ম বন্ধের কারণ। তাহার পর বিপর্য্যয় বা দেহধর্ম্ম ক্লেশপ্রভৃতি দেখা গেলেও লিঙ্গদেহাভিমান নিবৃত্ত হইলে উহা মায়ামাত্র, পরমার্থতঃ নয় ॥৪৭

যদি বল সুখ-দুঃখপ্রভৃতিও উঁহাদের সাধন-সমূহের সত্যত্বই প্রতীত হয়, উহারা আবার মায়াময় কেমন করিয়া হইল? এই প্রকার মতবাদ অনেকে-পোষণ করিয়া উহাদের সত্যত্ব প্রতিপাদন করেন তদুত্তরে বলিলেন—ত্রিগুণ ও তাহাদের কার্য্যে অর্থাৎ সুখ ও দুঃখাদিতে পরমার্থ-সত্যভাবনা একান্তই মিথ্যাভিনিবেশ ॥৪৮

উপসংহারে বলিলেন—অতএব নিত্য আত্মা বা অনিত্য দেহকে স্বরূপতঃ যাঁহারা জানেন, তাঁহারা শোক করেন না। কখন কখন স্বভাব ত্যাগ করিতে না পারিয়া তাঁহারাও জানিয়া শুনিয়া শোকের বশীভূত হন ॥৪৯

মৃত ব্যক্তির সমানধর্ম্মা হইয়াও তোমরা তাহার জন্য শোক করিতেছ—এ বিষয়ে একটি ইতিহাসের কথা বলিতেছি। পক্ষীকুলের যমস্বরূপ এক ব্যাধ নানা প্রলোভনের সামগ্রী ছড়াইয়া জাল ফেলিয়া এক বনে পক্ষি ধরিতেছিল। ৫০

কুলিঙ্গনামে এক পক্ষী-মিথুন সেই প্রলোভন সামগ্রী দেখিয়াছিল, তন্মধ্যে স্ত্রীপক্ষীটি লুব্ধক ব্যাধ কর্ত্তৃক সহসা প্রলোভিত হইল এবং কালপ্রেরিত সেই কুলিঙ্গী তখন ব্যাধের জালে আবদ্ধ হইল ॥৫১

কুলিঙ্গস্ত্বাং তথাপন্নাং বিলোক্য কৃপদুঃখিতঃ।
স্নেহাদকল্পঃ কৃপণঃ কৃপণাং পর্য্যদেবয়ৎ ॥৫২

অহো অকরুণো দেবঃ স্ত্রিয়া করুণয়া বিভুঃ।
কৃপণং মানুশোচন্ত্যা দীনয়া কিং করিষ্যতি ॥৫৩

কামং নয়তু মাং দেবঃ কিমর্দ্ধেনাত্মনো হি মে।
দীনেন জীবতা দুঃখমনেন বিধুরায়ুষা ॥৫৪

কথং ত্বজাতপক্ষাংস্ত্যান্মাতৃহীনান্ বিভর্ম্ম্যহম্।
মন্দভাগ্যাঃ প্রতীক্ষন্তে নীড়ে মে মাতরং প্রজাঃ ॥৫৫

এবং কুলিঙ্গং বিলপন্তমারাৎ
প্রিয়াবিয়োগাতুরমশ্রুকণ্ঠম্।
স এব তং শাকুনিকঃ শরেণ
বিব্যাধ কালপ্রহিতো নিলীনঃ ॥৫৬

এবং যূয়মপশ্যন্ত আত্মাপায়মবুদ্ধয়ঃ।
নৈনং প্রাপ্স্যথ শোচন্ত্যঃ পতিং বর্ষশতৈরপি ॥৫৭

হিরণ্যকশিপুরুবাচ।

বাল এবং প্রবদতি সর্ব্বে বিস্মিতচেতসঃ।
জ্ঞাতয়ো মেনিরে সর্ব্বমনিত্যমগদোদিতম্ ॥৫৮

তাং কুলিঙ্গীং তথা আপন্নাম্ আপদং প্রাপ্তাং, কৃপণাং দীনাং বিলোক্য কৃপদুঃখিতঃ তাং মোচয়িতুম্ অক্ষমঃ অসমর্থঃ সন্ কৃপণঃ বিবেকরহিতঃ যথা তথা সঃ মেহাৎ পর্য্যদেবয়ৎ অতি বিলাপং কৃতবান্ ॥৫২

অহো! বিভুঃ মহান্ অপি দেবঃ ব্রহ্মা যমঃ বা অকরুণঃ এব; যতঃ করুণয়া যদি প্রেমবিশিষ্টয়া কৃপণং দীনং মাম্ অনুশোচন্ত্যা অতএব দীনয়া স্ত্রিয়া ভার্য্যয়া সঃ কিং করিষ্যতি ॥৫৩

সঃ দেবঃ (যদি ভার্য্যাং নয়তি তদা) মাম্ অপি কামং যথেষ্টং নয়তু। আত্মনঃ দেহস্য অর্দ্ধভাগস্য পত্নীরূপস্য নীতত্বাৎ অবশিষ্টেন অর্দ্ধেন বিধুরায়ুষা ভার্য্যাশূন্যজীবিতেন দীনেন দুঃখং যথা তথা জীবিতা যে মম কিং প্রয়োজনম্? ॥৫৪

যে যে প্রজাঃ পুত্রাঃ (মৃত-মাতৃকাং) মন্দভাগ্যাঃ নীড়েস্থিতাঃ (আহারার্থং) মাতরঃ প্রতীক্ষন্তে, অজাতপক্ষান্ (ন জাতাঃ পক্ষাঃ যেষাং তান্) মাতৃহীনান্ অহং তু কথং বিভর্ম্মি পুষ্ণামি ॥৫৫

এবং প্রিয়াবিয়োগেন আতুরং ব্যাকুলম্ অশ্রুকণ্ঠং বিলপন্তং তং কুলিঙ্গং সঃ প্রসিদ্ধঃ শাকুনিকঃ পক্ষিহন্তা কালেন প্রহিতঃ প্রেরিতঃ, নিলীনঃ প্রচ্ছন্নঃ সন্ আবাং দূরাৎ এব শরেণ বিব্যাধ তাড়িতবান্ ॥৫৬

অহ্নঃ অন্তাঃ যূয়ম্ এবং কুলিঙ্গবৎ আত্মাপায়ং স্বমৃত্যুম্ অপশ্যন্ত্যঃ অননুসন্ধত্যঃ পতিং শোচন্ত্যঃ বর্ষশতৈঃ অপি এবং ন প্রাপ্স্যথ ॥৫৭

হিরণ্যকশিপুঃ উবাচ। বালে বালস্বরূপে যমে এবং প্রবদতি সতি সুবজ্ঞস্য সর্ব্বে জ্ঞাতয়ঃ বিস্মিতচেতসঃ সন্তঃ সর্ব্বং সুখদুঃখাদিকম্ অনিত্যম্ অবোধান্বিতং কৃত্বৈব আত্মনি গ্রহণ করুক ॥৫৪

পুরুষ কুলিঙ্গ তাহার সঙ্গিনীকে জালে আবদ্ধ দেখিয়া ও তাহার অসহায় অবস্থার কোন প্রতীকার করিতে না পারিয়া অত্যন্ত দুঃখে বিলাপ করিতে লাগিল ॥৫২

আহা, দীনা আমার স্ত্রী সর্বতোভাবে কারুণ্য প্রকাশ করত আমার অবস্থা দেখিয়া অনুশোচনা করিতেছে। অকরুণ দেবতা ইহাকে লইয়া কি করিবে? ॥৫৩

আমার অর্দ্ধাঙ্গিনীকে লইয়া গিয়াছে, ভার্য্যাশূন্য আমার বাঁচিয়া থাকা দুঃখ ভিন্ন আর কি, ইহাতে প্রয়োজনই বা কি? অতএব দৈব আমাকেও যথেচ্ছ

যে সকল শাবকের এখনও ডানা গজায় নাই, সেই মাতৃহীন দুর্ভাগ্য আমার শাবকগুলি তাহাদের মাতার প্রতীক্ষায় বাসায় অপেক্ষা করিতেছে। আমি কি করিয়া তাহাদের পালন করিব? ॥৫৫

কুলিঙ্গটি যখন প্রিয়াবিয়োগজনিত অশ্রু আকুল-কণ্ঠে বিলাপ করিয়া ক্রন্দন করিতেছিল, সেই পূর্ব্বোক্ত ব্যাধ লুকাইয়া থাকিয়া কালপ্রেরণাবশে একটি বাণ দিয়া কুলিঙ্গকেও বিদ্ধ করিল ॥৫৬

এই প্রকারে তোমরা নিজেদের মৃত্যুসম্বন্ধে না বুঝিয়া শতবর্ষ ধরিয়া শোক করিলেও এই

যম এতদুপাখ্যায় তত্রৈবান্তরধীয়ত।
জ্ঞাতয়ো হি সুযজ্ঞস্য চক্রুর্যৎ সাম্পরায়িকম্ ॥৫৯

অতঃ শোচত মা যূয়ং পরমাত্মানমেব বা।
ক আত্মা কঃ পরো বাত্র স্বীয় পারক্য এব বা।
স্বপরাভিনিবেশেন বিনা জ্ঞানেন দেহিনাম্ ॥৬০

নারদ উবাচ।
ইতি দৈত্যপতের্বাক্যং দিতিরাকর্ণ্য সস্নুষা।
পুত্রশোকং ক্ষণাৎ ত্যক্ত্বা তত্ত্বে চিত্তমধারয়ৎ ॥৬১

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং সপ্তমস্কন্ধে দ্বিতীয়োঽধ্যায়ঃ।২

আরোপিতং মেনিরে ॥৫৮

এতৎ উপাখ্যায় উক্ত্বা যমঃ তত্র এব অন্তরধীয়ত; সুযজ্ঞস্য জ্ঞাতয়ঃ অপি যৎ সাম্পরায়িকং পরলোককৃত্যং, তৎ চক্রুঃ ॥৫৯

অয়ং স্বঃ অয়ং পরঃ ইতি অভিনিবেশঃ এব তেন অজ্ঞানেন বিনা অত্র সংসারে দেহিনাং কঃ আত্মা স্বয়ং, কঃ বা পারক্যঃ এব। অতঃ যূয়ং পরম্ অন্যম্ আত্মানম্ এব বা মা শোচত ॥৬০

নারদঃ উবাচ। সস্নুষা স্নুষয়া সহিতা দিতিঃ দৈত্যপতেঃ ইতি এবং বাক্যম্ আকর্ণ্য ক্ষণাৎ পুত্রশোকং ত্যক্ত্বা তত্ত্বে ব্রহ্মণি চিত্তম্ অধারয়ৎ ॥৬১

ইতি সপ্তমে স্কন্ধে শ্রীযুগেন্দ্রনাথ-সান্নিধ্যভাষ্যে দ্বিতীয়োঽধ্যায়ঃ॥

পতিকে আর ফিরিয়া পাইবে না।৫৭

হিরণ্যকশিপু বলিলেন—বালক (যম) এই প্রকার বলিলে অত্যাশ্চর্য্যান্বিত হইয়া জ্ঞাতিগণ সকল বিষয়ই অনিত্য বলিয়া বুঝিলেন।৫৮

যম এই উপাখ্যান বলিয়া অন্তর্হিত হইলেন, জ্ঞাতিরাও যথাযোগ্যভাবে সুযজ্ঞের পরলোককৃত্য সম্পাদন করিলেন।৫৯

অতএব তোমরা পরের জন্য বা নিজের জন্য শোক করিও না। কে আপন, কে পর—এই সংসারে কে আপনার বা পরের ইহা অজ্ঞানতাহেতুই ঘটিয়া থাকে। অজ্ঞান অভিনিবেশ ভিন্ন কোনো ব্যক্তির আপন পর বিচার হয় না।৬০

শ্রীনারদ বলিলেন—দৈত্যপতি হিরণ্যকশিপুর এইরূপ বাক্য শুনিয়া দিতিমাতা বধূসহ পুত্রশোক অল্পক্ষণের মধ্যে ত্যাগ করিয়া তত্ত্ববিষয়ে চিত্তকে লগ্ন করিলেন।৬১

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের সপ্তম স্কন্ধে
প্রভুপাদ-শ্রীপ্রাণকিশোরগোস্বামি-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
দ্বিতীয় অধ্যায় সমাপ্ত।

তৃতীয়ঃ অধ্যায়ঃ

[হিরণ্যকশিপোস্তপস্যা, বরপ্রাপ্তিশ্চ।]

নারদ উবাচ।

হিরণ্যকশিপু রাজন্নজেয়মমরামরম্।
আত্মানমপ্রতিদ্বন্দ্বমেকরাজং ব্যধিৎসত ॥১

স তেপে মন্দরদ্রোণ্যাং তপঃ পরমদারুণম্।
ঊর্দ্ধবাহুর্নভোদৃষ্টিঃ পাদাঙ্গুষ্ঠাশ্রিতাবনিঃ ॥২

জটাদীধিতিভী রেজে সংবর্ত্তার্ক ইবাংশুভিঃ।
তস্মিংস্তপস্তপ্যমানে দেবাঃ স্থানানি ভেজিরে ॥৩

তস্য মূর্দ্ধ্নঃ সমুদ্ভূতঃ সধূমোঽগ্নিস্তপোময়ঃ।
তির্য্যগূর্দ্ধমধো লোকান্ প্রাতপদ্ বিষ্বগীরিতঃ ॥৪

চক্ষুর্ভ্যুর্দ্ব্যুদস্বন্তঃ সদ্বীপাদ্রিশ্চচাল ভূঃ।
নিপেতুঃ সগ্রহাস্তারা জজ্বলুশ্চ দিশো দশ ॥৫

তেন তপ্তা দিবং ত্যক্ত্বা ব্রহ্মলোকং যযুঃ সুরাঃ।
ধাত্রে বিজ্ঞাপয়ামাসুর্দেবদেব জগৎপতে ॥৬

অন্বয়ঃ

নারদঃ উবাচ। হে রাজন্! হিরণ্যকশিপুঃ আত্মানম্ অজেয়ম্, অমরম্ অপক্ষয়রহিতম্, অমরং মৃত্যুশূন্যম্, অপ্রতিদ্বন্দ্বং প্রতিপক্ষহীনম্, একরাজম্ (একম্ এব রাজানং) ব্যধিৎসত কর্ত্তুম্ ঐচ্ছৎ ॥১

সঃ মন্দরাচলস্য পর্ব্বতস্য দ্রোণ্যাম্ ঊর্দ্ধবাহুঃ নভোদৃষ্টিঃ (নভসি দৃষ্টিঃ যস্য সঃ) পাদাঙ্গুষ্ঠাশ্রিতাবনিঃ (পাদাঙ্গুষ্ঠেন আশ্রিতা অবনিঃ যেন তথাবিধঃ সন্) পরমদারুণং দুষ্করং তপঃ তেপে ॥২

যস্য জটাদীধিতিভিঃ (জটানাং দীধিতিভিঃ কান্তিভিঃ), অংশুভিঃ সংবর্ত্তকঃ অর্কঃ ইব প্রলয়কর্ত্তা সূর্য্যঃ ইব রেজে।

তস্মিন্ হিরণ্যকশিপৌ তপঃ তপ্যমানে সতি দেবাঃ স্ব স্ব স্থানানি ভেজিরে ॥৩

তস্য মূর্দ্ধ্নঃ সমুদ্ভূতঃ নিঃসৃতঃ, তপোময়ঃ তপসা সম্বেষ্টিতঃ সধূমঃ অগ্নিঃ বিষ্বক্ সর্ব্বতঃ ঈরিতঃ প্রসৃতঃ সন্ তির্য্যক্ ঊর্দ্ধম্ অধঃ লোকান্ প্রাতপৎ ॥৪

যস্য ঊরুদ্বয়ঃ সমুদ্রাঃ চক্ষুর্ভ্যুঃ বৃদ্ধিং প্রাপ্তাঃ, দ্বীপৈঃ অদ্রিভিঃ চ সহিতা ভূঃ চচাল; গ্রহৈঃ শুক্রাদিভিঃ সহিতাঃ তারাঃ নিপেতুঃ; দশ দিশঃ জজ্বলুঃ ॥৫

তেন অগ্নিনা তপ্তাঃ সুরাঃ দেবাঃ দিবং ত্যক্ত্বা ব্রহ্মলোকং যযুঃ; তত্র ধাত্রে বিজ্ঞাপয়ামাসুঃ যথা হে দেবদেব জগৎপতে!

তৃতীয় অধ্যায়

[হিরণ্যকশিপুর তপস্যা ও বরলাভ।]

হে রাজন্ (যুধিষ্ঠির)! হিরণ্যকশিপু নিজেকে অজর, অমর, অপরাজেয়, অপ্রতিদ্বন্দ্বী ও এক অদ্বিতীয় রাজা করিবার ইচ্ছা করিয়াছিলেন।১

এ জন্য তিনি মন্দরপর্ব্বতের কন্দরে ঊর্দ্ধবাহু ও ঊর্দ্ধদৃষ্টি হইয়া পাদাঙ্গুষ্ঠের উপরমাত্র ভর করিয়া পরম দারুণ কষ্টসাধ্য তপস্যা করেন।২

তাঁহার মস্তকের জটার কিরণ এরূপ তীব্র যে, প্রলয়কালের সূর্য্যকিরণের মত প্রভা পাইতেছিল।

তাঁহার তপস্যায় প্রবৃত্তি দেখিয়া যে সকল দেবতা তাঁহার ভয়ে অন্যত্র লুকাইয়া ছিলেন, তাঁহারা নিজের নিজের স্থানে গমন করিলেন।৩

তাঁহার মস্তক হইতে তপঃপ্রভাবে ধূম্রসহ অগ্নি উদ্ভূত হইয়া এদিক ওদিক্ করিয়া উপরে নীচে সর্বলোকের সন্তাপের কারণ হইল।৪

তাঁহার তপস্যার প্রভাবে সলিলসহিত নদী সাগর বিক্ষুব্ধ, দ্বীপ ও পর্ব্বতসহ ভূমির কম্প, গ্রহগণ তারকাসহিত কক্ষচ্যুত এবং দশদিক্ প্রজ্বলিত হইল। তপোবহ্নির তাপে অসহিষ্ণু দেবতাগণ স্বর্গ ত্যাগ করিয়া

দৈত্যেন্দ্রতপসা তপ্তা দিবি স্থাতুং ন শক্নুমঃ।
তস্য চোপশমং ভূমন্ বিধেহি যদি মন্যসে।
লোকা ন যাবন্নঙ্ক্ষ্যন্তি বলিহারাস্তবাভিভূঃ ॥৭
তস্যায়ং কিল সঙ্কল্পশ্চরতো দুশ্চরং তপঃ।
শ্রূয়তাং কিং ন বিদিতস্তবাথাপি নিবেদিতম্ ॥৮
সৃষ্ট্বা চরাচরমিদং তপোযোগসমাধিনা।
অধ্যাস্তে সর্ব্বধিষ্ণ্যেভ্যঃ পরমেষ্ঠী নিজাসনম্ ॥৯

দৈত্যেন্দ্রতপসা তপ্তাঃ বয়ং দিবি স্থাতুং ন শক্নুমঃ। হে ভূমন্! তব বলিহারাঃ পূজোপহারিণঃ লোকাঃ প্রজাঃ অস্তি অভিতঃ ন নঙ্ক্ষ্যন্তি যাবৎ তাবৎ তস্য উপশমং নিবারণং যদি মন্যসে, তদা বিধেহি ॥৬-৭

দুশ্চরং তপঃ চরতঃ তস্য অয়ং কিল সঙ্কল্পঃ তব সর্ব্বজ্ঞস্য কিং ন বিদিতঃ? অপি তু বিদিতঃ এব, তথাপি অস্মাভিঃ নিবেদিতং তদা শ্রূয়তাম্ ॥৮

তপো-যোগ-সমাধিনা (তপসি ব্রতোপবাসাদৌ, যোগে ধ্যান-ধারণাদৌ চ যঃ সমাধিঃ নিষ্ঠা তেন) চরাচরম্ ইদং সর্ব্বং জগৎ সৃষ্ট্বা সর্ব্বপূজ্যঃ সন্ সর্ব্বধিষ্ণ্যেভ্যঃ ইন্দ্রাদিদেবেভ্যঃ শ্রেষ্ঠং যৎ নিজাসনং সত্যলোকং তৎ পরমেষ্ঠী ব্রহ্মা যদা অধ্যাস্তে অধিতিষ্ঠতি ॥৯

তদহং বর্দ্ধমানেন তপোযোগসমাধিনা।
কালাত্মনোশ্চ নিত্যত্বাৎ সাধয়িষ্যে তথাত্মনঃ ॥১০

অন্যথেদং বিধাস্যেঽহমযথাপূর্ব্বমোজসা।
কিমন্যৈঃ কালনির্ধূতৈঃ কল্পান্তে বৈষ্ণবাদিভিঃ ॥১১

ইতি শুশ্রুম নির্ব্বন্ধং তপঃ পরমমাস্থিতঃ।
বিধৎস্বানন্তরং যুক্তং স্বয়ং ত্রিভুবনেশ্বর ॥১২

তথা অহম্ অপি আত্মনঃ যথা বর্দ্ধমানেন তপোযোগ-সমাধিনা কালস্য আত্মনঃ চ নিত্যত্বাৎ বহুভির্জন্মভিঃ তপস্তপ্ত্বা তৎ এব স্থানং সাধয়িষ্যে সাধয়িষ্যামি ॥১০

ওজসা তপোবলেন ইদং বিশ্বম্ অহম্ অন্যথা অযথাপূর্ব্বং যথা (যে ব্রহ্মচর্য্যব্রতাদিভিরিহ লোকে দুঃখিনঃ, তান্ পরলোকেঽপি নরকাদি দুঃখভাজঃ করিষ্যামি। যঃ ইহলোকে বৈষয়িক-সুখভোগমাত্রনিরতাঃ, তান্ পরলোকে স্বর্গে বৈষয়িকসুখভাজঃ করিষ্যামি। পাপমেব সুখসাধনম্, পুণ্যং চ দুঃখসাধনম্। অসুরাণাং স্থানং স্বর্গঃ, দেবানাং স্থানং পাতালাদি ইত্যেবং) বিধাস্যে করিষ্যামি। কল্পান্তে কালনির্ধূতৈঃ কালেন বিনাশৈঃ অন্যৈঃ বৈষ্ণবাদিভিঃ ধ্রুবাদিপদৈঃ কিং প্রয়োজনম্?১১

ইতি এবং স্বৎপাদারাধনে তস্য নির্ব্বন্ধম্ অভিপ্রায়ং বয়ং

ব্রহ্মলোকে গমনপূর্বক বিধাতা ব্রহ্মাকে জানাইলেন। হে দেবদেব, জগতের পালক! দৈত্যরাজ হিরণ্যকশিপুর তপস্যার প্রতাপে আমরা স্বর্গে থাকিতে অসমর্থ; যদি আপনার ইচ্ছা হয়, হে প্রভু! আপনি ইহার শান্তি বিধান করুন। আপনার পূজোপহার প্রদানকারী প্রজাগণ বিনষ্ট হওয়ার পূর্বেই ইহার ব্যবস্থা করুন।৫-৭

দুশ্চর তপস্যাকারী তাঁহার এই কঠিন তপস্যার সঙ্কল্প যদিও আপনার অবিজ্ঞাত নয়, তথাপি আমরা নিবেদন করিতেছি—আপনি শ্রবণ করুন।৮

হিরণ্যকশিপুর সঙ্কল্প—পরমেষ্ঠী ব্রহ্মা যেরূপ তপস্যা ও যোগপ্রভাবে স্থাবর-জঙ্গমাত্মক ব্রহ্মাণ্ড সৃষ্টি করিয়া সর্বশ্রেষ্ঠ সত্যলোকে নিজের আসনে অধিষ্ঠিত আছেন, আমিও সেই প্রকার তপস্যা ও সমাধি দ্বারা বহু জন্মসাধ্য হইলেও উহা সাধন করিব।৯-১০

আমার বৃদ্ধিশীল তপস্যার ফলে জগতের বিধান বিপর্য্যস্ত করিব। (সুরাসুরের পাপপুণ্যের ফল বিপরীত করিয়া দিব। যাহারা ব্রহ্মচর্য্য তপস্যাব্রতপ্রভৃতি করিয়া ইহলোকে দুঃখভোগ করে, তাহারা পরলোকেও দুঃখ পাইবে। যাহারা বৈষয়িক সুখভোগ লইয়া থাকে, তাহারা পরলোকেও সুখভোগ করিবে। এরূপ বিপরীত নিয়ম প্রবর্তন করিব।) ধ্রুব প্রভৃতি বৈষ্ণবগণের প্রাপ্ত ধ্রুবপদে আমার প্রয়োজন কি? কারণ, উহারা কল্পান্তে কালকর্তৃক ধ্বংসে প্রাপ্ত হয়।১১

তাঁহার পরম তপস্যায় অবস্থিতির এই উদ্দেশ্যই আমরা শুনিয়াছি। এখন স্বয়ং ত্রিভুবনেশ্বর আপনি যাহা যুক্তিযুক্ত মনে করেন, তাহাই করুন।১২

তবাসনং দ্বিজ-গবাং পারমেষ্ঠ্যং জগৎপতে।
ভবায় শ্রেয়সে ভূত্যৈ ক্ষেমায় বিজয়ায় চ ॥১৩
ইতি বিজ্ঞাপিতো দেবৈর্ভগবানাত্মভূর্নৃপ।
পরিতো ভৃগু-দক্ষাদ্যৈর্যযৌ দৈত্যেশ্বরাশ্রমম্ ॥১৪
ন দদর্শ প্রতিচ্ছন্নং বল্মীক-তৃণ-কীচকৈঃ।
পিপীলিকাভিরাচীর্ণমেদস্ত্বঙ্মাংসশোণিতম্ ॥১৫
তপন্তং তপসা লোকান্ যথাভ্রাপিহিতং রবিম্।
বিলক্ষ্য বিস্মিতঃ প্রাহ হসংস্তং হংসবাহনঃ ॥১৬

ব্রহ্মোবাচ।

উত্তিষ্ঠোত্তিষ্ঠ ভদ্রং তে তপঃ সিদ্ধোঽসি কাশ্যপ।
বরদোঽহমনুপ্রাপ্তো ব্রিয়তামীপ্সিতো বরঃ ॥১৭
অদ্রাক্ষমহমেতং তে হৃৎসারং মহদদ্ভুতম্।
দংশভক্ষিতদেহস্য প্রাণা হ্যস্থিষু শেরতে ॥১৮
নৈতৎ পূর্ব্বর্ষয়শ্চক্রুর্ন করিষ্যন্তি চাপরে।
নিরম্বুর্ধারয়েৎ প্রাণান্ কো বৈ দিব্যসমাঃ শতম্ ॥১৯

তদ্রূপম্। তদর্থম্ এব পরমং তপঃ আস্থিতঃ। ত্বম্ অপি ত্রিভুবনেশ্বরঃ সর্ব্বথা তৎপ্রতিকারে সমর্থঃ; অতঃ যৎ অত্র যুক্তম্, তৎ অনন্তরম্ আশু বিধেহি ॥১২

হে জগৎপতে। তব ইদং পারমেষ্ঠ্যং সর্ব্বোৎকৃষ্টং স্থানং দ্বিজানাং গবাং চ তবায় উদ্ভবায় অলভ্যলাভায় শ্রেয়সে সুখায়, ভূত্যৈ ঐশ্বর্য্যায়, ক্ষেমায় রক্ষণপালনায়; বিজয়ায় উৎকর্ষায় এব ॥১৩

হে নৃপ! ইতি এবং দেবৈঃ বিজ্ঞাপিতঃ আত্মভূঃ ব্রহ্মা ভৃগু-দক্ষাদ্যৈঃ প্রজেশৈঃ পরিতঃ সন দৈত্যেশ্বরস্য আশ্রমং তপশ্চর্য্যাস্থানং যযৌ ॥১৪

তত্র গত্বা বল্মীক-তৃণ-কীচকৈঃ প্রতিচ্ছন্নং তথা পিপীলিকাভিঃ আচীর্ণং সমন্তাৎ ভক্ষিতং মেদঃ চ ত্বক্ চ মাংসং চ শোণিতং (চ) যস্য তং হিরণ্যকশিপুং ন দদর্শ ॥১৫

আপনার স্থান ভ্রংশ হইলে সাধুগণের অনিষ্ট হইবে। গো-ব্রাহ্মণের উদ্ভব, সুখ, ঐশ্বর্য্য, রক্ষণ ও উৎকর্ষের জন্যই হে জগৎপতি! আপনার এই পারমেষ্ঠ্য শ্রেষ্ঠ আসন। এই প্রকারে বিজ্ঞাপিত হইয়া আত্মযোনি ব্রহ্মা ভৃগু-দক্ষপ্রভৃতির সহিত মিলিতভাবে দৈত্যেশ্বর হিরণ্যকশিপুর আশ্রমে গমন করিলেন।১৩—১৪

সেখানে বল্মীকাদিদ্বারা আবৃত দৈত্যেশ্বরকে প্রথম দেখিতে পাইলেন না, তিনি তৃণ ও কীচকে (ক্ষুদ্রবংশ-বিশেষের পত্রাদিদ্বারা) আচ্ছাদিত ও চারিদিকে বহু পিপীলিকা তাঁহার ত্বক্ মাংস মেদ ও রক্ত ভোজনরত।১৫

এই ভাবে তপস্যায় লোকতাপকারী মেঘাচ্ছন্ন

তত: পশ্চাৎ অত্রৈঃ অপি প্রতিচ্ছন্নং রবিং সূর্য্যম্ ইব তপসা লোকান্ যথা তপন্তং তং বিলোক্য বিস্মিতঃ হংসবাহনঃ ব্রহ্ম হসন্ তং প্রাহ ॥১৬

ব্রহ্মা উবাচ। হে কাশ্যপ! উত্তিষ্ঠ! উত্তিষ্ঠ! (এতাবন্তং কালং তে বৃথা যৎ তপঃক্লেশাদি-অনুভূতং তৎ ইদানীং তিষ্ঠতু!) তব ভদ্রম্ এব ভবিষ্যতি। অতঃ তপসা সিদ্ধঃ অসি। অহং বরদঃ অনুপ্রাপ্তঃ অস্মি। যথা ঈপ্সিতঃ বরঃ ব্রিয়তাম্ ॥১৭

তে তব এতৎ হৃৎসারং ধৈর্য্যং, মহৎ অদ্ভুতম্ আশ্চর্য্যজনকম্ অহম্ অদ্রাক্ষং দৃষ্টবানস্মি। হি যস্মাৎ দংশভক্ষিতদেহস্য (দংশৈঃ মক্ষিকাবিশেষৈঃ ভক্ষিতঃ দেহঃ যস্য তস্য) তব প্রাণাঃ অস্থিষু শেরতে ॥১৮

এতৎ এবংবিধং তপঃ পূর্ব্বর্ষয়ঃ ন চক্রুঃ, ন চ অপরে করিষ্যন্তি। কো বৈ যঃ দিব্যসমাঃ শতম্ নিরম্বুঃ ধারয়েৎ প্রাণান্ ॥১৯

শ্রীব্রহ্মা বলিলেন—ওহে কশ্যপনন্দন; উঠ উঠ, তোমার মঙ্গল হউক। তুমি তপস্যায় সিদ্ধ হইয়াছ, আমি বরদাতা তোমার সমীপে উপস্থিত, অভিলষিত বর প্রার্থনা কর।১৭

আমি তোমার হৃদয়ের অতি অদ্ভুত ধৈর্য্য দেখিলাম। মক্ষিকা সকলে তোমার দেহ ভক্ষণ করিয়াছে, তোমার প্রাণ শুধু অস্থিতে ভর করিয়া রহিয়াছে।১৮

এরূপ তপস্যা পূর্ব্বে কোনো ঋষি করেন নাই পরেও হয়তো কেহ করিতে পারিবেন না। জল পর্য্যন্ত ত্যাগ করিয়া নিরম্বু উপবাসে দিব্য শতবর্ষ পর্য্যন্ত কে

ব্যবসায়েন তেহনেন দুষ্করেণ মনস্বিনাম্।
তপোনিষ্ঠেন ভবতা জিতোহহং দিতিনন্দন ॥২০

ততস্তে আশিষঃ সর্ব্বা দদাম্যসুরপুঙ্গব।
মর্ত্ত্যস্য তে হ্যমর্ত্ত্যস্য দর্শনং নাফলং মম ॥২১

নারদ উবাচ।

ইত্যুক্ত্বাদিভবো দেবো ভক্ষিতাঙ্গং পিপীলিকৈঃ।
কমণ্ডলুজলেনৌক্ষদ্দিব্যেনামোঘরাধসা ॥২২

স তৎকীচক-বল্মীকাৎ সহ-ওজো-বলান্বিতঃ।
সর্ব্বাবয়বসম্পন্নো বজ্রসংহননো যুবা।
উত্থিতস্তপ্তহেমাভো বিভাবসুরিবৈধসঃ ॥২৩

স নিরীক্ষ্যাম্বরে দেবং হংসবাহমুপস্থিতম্।
ননাম শিরসা ভূমৌ তদ্দর্শনমহোৎসবঃ ॥২৪

উত্থায় প্রাঞ্জলিঃ প্রহ্ব ঈক্ষমাণো দৃশা বিভুম্।
হর্ষাশ্রুপুলকোদ্ভেদো গিরা গদ্‌গদয়াগৃণাৎ ॥২৫

অর্ব্বাচীনাঃ করিষ্যন্তি। কঃ দিব্যসমাঃ শতং দেবমানেন সংবৎসর-শতপর্য্যন্তং নিরুদ্যমঃ ত্যক্তোদ্যমঃ সন্ প্রাণান্ ধারয়েৎ ॥১৯

হে দিতিনন্দন! মনস্বিনাং মনস্বিভিঃ সাত্ত্বিকৈঃ তপআদিভিঃ দুষ্করেণ অনেন তে তব ব্যবসায়েন তথা তপোনিষ্ঠেন ভবতা দৈত্যেন অহং জিতঃ বশীকৃতঃ অপি ॥২০

হে অসুর-পুঙ্গব! তে তুভ্যং সর্ব্বাঃ আশিষঃ সর্ব্বান্ ইষ্টান্ অর্থান্ দদামি। মর্ত্যস্য মরণ-ধর্ম্মণঃ তব অমর্ত্যস্য দেবদেবস্য মম দর্শনম্ অফলং নিষ্ফলং ন ভবতি ॥২১

নারদঃ উবাচ। আদৌ ভবতীতি আদিভবঃ দেবঃ ব্রহ্মা ইতি এবম্ উক্ত্বা পিপীলিকৈঃ ভক্ষিতাঙ্গং হিরণ্যকশিপুম্ অমোঘবরাধসা (অমোঘম্ অব্যর্থং রাধঃ সংসিদ্ধিঃ যস্যঃ তেন) দিব্যেন কমণ্ডলুজলেন ঔক্ষৎ প্রোক্ষিতবান্ ॥২২

তং ততঃ প্রোক্ষণাৎ এব সঃ হিরণ্যকশিপুঃ সহ-ওজোবলান্বিতঃ (সহঃ মনঃশক্তিঃ, ওজঃ ইন্দ্রিয়শক্তিঃ, বলং দেহশক্তিঃ তৈঃ অন্বিতঃ), সর্ব্বাবয়বসম্পন্নঃ (সর্ব্বৈঃ অবয়বৈঃ পাণি-পাদাদিভিঃ সম্পন্নঃ যুক্তঃ), বজ্রসংহননঃ (বজ্রবৎ সংহননম অঙ্গদার্ঢ্যং যস্য সঃ), যুবা যৌবনযুক্তঃ, তপ্তহেমাভঃ (তপ্তস্য হেম্নঃ ইব আভা কান্তিঃ যস্য তথাবিধঃ) সন্ এধসঃ কাষ্ঠাৎ বিভাবসুঃ অগ্নিঃ ইব কীচকাচ্ছন্নাৎ বল্মীকাৎ উত্থিতঃ ॥২৩

এবংবিধঃ যঃ দেবং হংসবাহং ব্রহ্মাণম্ অম্বরে উপস্থিতং নিরীক্ষ্য তদ্দর্শন-মহোৎসবঃ (তস্য দর্শনেন মহান্ উৎসবঃ আনন্দঃ যস্য সঃ তথাভূতঃ) সন্ শিরসা ভূমৌ ননাম ॥২৪

ততঃ উত্থায় দৃশা নেত্রেণ বিভুং ব্রহ্মাণম্ ঈক্ষমাণঃ হর্ষাশ্রু-পুলকোদ্ভেদঃ (হর্ষেণ অশ্রূণি, পুলকোদ্ভেদঃ রোমোদ্গমঃ চ যস্য তাদৃশঃ) প্রাঞ্জলিঃ প্রহ্বঃ নম্রঃ সন্ গদ্‌গদয়া স্খলিতাক্ষরয়া গিরা অগৃণাৎ অস্তৌৎ ॥২৫

আবার প্রাণ ধারণ করিতে পারিবে ?১৯

হে দিতিনন্দন! তোমার তপস্যায় নিষ্ঠা ও মনস্বীদিগেরও দুঃসাধ্য তোমার এই প্রচেষ্টা দ্বারা আমাকে তুমি জয় করিয়াছ।২০

হে অসুরশ্রেষ্ঠ! অতএব তোমাকে আমি সর্ব্ব-প্রকার আশীর্ব্বাদ প্রদান করিব। মর্ত্যজীবের পক্ষে অমর্ত্য আমার দর্শন নিষ্ফল হইতে পারে না।২১

শ্রীনারদ বলিলেন—এই বলিয়া আদিজন্মা ব্রহ্মা পিপীলিকাদ্বারা ভুক্ত শরীরকে তাঁহার অমোঘবল কমণ্ডলুজলে প্রোক্ষণ করিলেন।২২

তখন সেই হিরণ্যকশিপু তৃণ ও বংশপ্রভৃতি আচ্ছন্ন বল্মীক মৃত্তিকা হইতে সর্বাবয়বসম্পন্ন ও বজ্রের ন্যায় সুদৃঢ় অঙ্গ শক্তি ও তেজের সহিত উঠিয়া আসিলেন। তাঁহার দেহ অগ্নিতপ্ত কাঞ্চনের উজ্জ্বলতা বহন করিতেছিল এবং কাষ্ঠ হইতে উত্থিত অগ্নির মত প্রকাশ পাইয়াছিল।২৩

তিনি হংসবাহন ব্রহ্মাকে আকাশে দেখিয়া আনন্দে উল্লসিত হইলেন এবং তাঁহাকে ভূমিতে মস্তক রাখিয়া প্রণাম করিলেন।২৪

তারপর ভূমি হইতে উঠিয়া ব্রহ্মাকে করযোড়ে বিনীতভাবে দর্শনে হর্ষ অশ্রু পুলকপ্রভৃতি সঞ্জাত হইলে গদ্‌গদকণ্ঠে বলিতে লাগিলেন।২৫

হিরণ্যকশিপুরুবাচ।

কল্পান্তে কালসৃষ্টেন যোঽন্ধেন তমসাবৃতম্।
অভিব্যনক্ জগদিদং স্বয়ংজ্যোতিঃ স্বরোচিষা ॥২৬

আত্মনা ত্রিবৃতা চেদং সৃজত্যবতি লুম্পতি।
রজঃ-সত্ত্ব-তমোধাম্নে পরায় মহতে নমঃ ॥২৭

নম আত্মায় বীজায় জ্ঞানবিজ্ঞানমূর্ত্তয়ে।
প্রাণেন্দ্রিয়-মনোবুদ্ধি-বিকারৈর্ব্যক্তিমীয়ুষে ॥২৮

হিরণ্যকশিপুঃ উবাচ। কল্পান্তে দৈনন্দিন-প্রলয়ে কালেন নিষিক্তেন, সৃষ্টেন প্রেরিতেন, তমসা অন্ধকারেণ আবৃতম্ ইদং জগৎ যঃ স্বয়ংজ্যোতিঃ স্বপ্রকাশরূপঃ স্বরোচিষা স্বপ্রকাশেন পুনঃ অভিব্যনক্ অভিব্যক্তম্ অকরোৎ ॥২৬

যঃ চ ত্রিবৃতা (ত্রীন্ গুণান্ রজআদীন্ বৃণোতি সৃষ্ট্যাদিকার্য্যার্থং স্বীকরোতি ইতি তথা তেন) আত্মনা বিকল্প-স্বরূপেণ ইদং বিশ্বং সৃজতি, অবতি রক্ষতি, লুম্পতি সংহরতি চ, তস্মৈ রজঃ-সত্ত্ব-তমসাং ধাম্নে আশ্রায় মহতে ব্যাপকায় নমঃ ॥২৭

নমঃ আত্মায়, বীজায় কারণায়, জ্ঞান-বিজ্ঞান-মূর্ত্তয়ে (জ্ঞানং জপ্তিঃ, বিজ্ঞানং বিষয়াকারং জ্ঞানং তে মূর্ত্তিঃ যস্য তস্মৈ), প্রাণেন্দ্রিয়-মনোবুদ্ধিবিকারৈঃ (প্রাণঃ উভয়-বিধানীন্দ্রিয়াণি চ মনঃ বুদ্ধিশ্চ বিকারাশ্চ তৈঃ) ব্যক্তিং কার্য্যরূপতাম্ ঈয়ুষে প্রাপ্তবতে নমঃ ॥২৮

শ্রীহিরণ্যকশিপু বলিলেন—যিনি স্বয়ংজ্যোতি, যিনি কল্পান্তে কালের প্রভাবে সৃষ্ট অন্ধকারময় আবৃত জগৎকে স্বীয় প্রভায় পুনরায় অভিব্যক্ত করিয়াছেন। আত্মগুণ সত্ত্ব, রজঃ ও তমঃ—তিনগুণের দ্বারা যিনি এই জগৎ সৃষ্টি, পালন ও সংহার করিতেছেন, সেই রজঃ, সত্ত্ব ও তমোগুণের আশ্রয়স্বরূপ পরমমহৎ আপনাকে নমস্কার করি।২৭

(স্বপ্রকাশক, জগৎপ্রকাশক, জগৎকারণ, সৃষ্ট্যাদির কর্ত্তৃত্ব, মহত্ত্ব ও পরমেশ্বরত্ব এই ছয় ভাবে বলিয়া উহা বিশেষভাবে প্রকাশের জন্য একে একে বলেন) যিনি জগতের আদি ও বীজ, জ্ঞান-বিজ্ঞান যাঁহার মূর্ত্তি, প্রাণ ইন্দ্রিয় মন বুদ্ধি প্রভৃতি বিকার দ্বারা যিনি নিজেই নিজেকে প্রকটিত করিয়াছেন, আমি তাঁহাকে প্রণাম করি।২৮

ত্বমীশিষে জগতস্তস্থুষশ্চ
প্রাণেন মুখ্যেন পতিঃ প্রজানাম্।
চিত্তস্য চিত্তৈর্মনইন্দ্রিয়াণাং
পতির্মহান্ ভূতগুণাশয়েশঃ ॥২৯

ত্বং সপ্ততন্তূন্ বিতনোষি তন্বা
ত্রয্যা চতুর্হোত্রকবিদ্যয়া চ।
ত্বমেক আত্মাস্যবতামনাদি-
রনন্তপারঃ কবিরন্তরাত্মা ॥৩০

মুখ্যেন প্রাণেন সূত্রাত্মকেন জগতঃ জঙ্গমস্য, তস্থুষঃ স্থাবরস্য চ স্বামিব ঈশিষে নিয়ন্ত্রা ভবসি। অতঃ ত্বং প্রজানাং পতিঃ; তাসাং চিত্তস্য চিত্তৈঃ তৎপরিণামভূতায়াঃ চেতনায়াঃ চ, মনসশ্চ (তন্নিয়ন্তৃণাম্ ইন্দ্রিয়াণাং চ পতিঃ পালকঃ স্বামিব) যতঃ ভূতগুণাশয়েশঃ (ভূতানাম্ আকাশাদীনাং গুণানাং শব্দাদিবিষয়াণাম্ আশয়ানাম্ অন্তঃকরণানাং তদ্বাসনানাং চ ঈশঃ দ্রষ্টা) মহান্ ঐশ্বর্য্যাদিগুণপূর্ণঃ স্বামিব ॥২৯

ত্রয্যা তন্বা বেদত্রয়রূপেণ ত্বম্ এব সপ্ততন্তূন্ (তন্তূনাং বিস্তার্য্যন্তে ইতি তন্তবঃ জ্ঞান্) অগ্নিষ্টোমাদিবিজ্ঞান্ চতুর্হোত্রকবিদ্যয়া চ (চত্বারঃ হোতারঃ হোতা উদ্গাতা অধ্বর্যুঃ ব্রহ্ম ইতি উপলক্ষিতাঃ ঋত্বিজঃ যত্র যৎ চতুর্হোত্রিকং কর্ম্ম তদ্বিষয়করা বিদ্যয়া) বিতনোষি বিস্তারয়সি। আত্মবতাং সমনস্কানাং ত্বম্ একঃ এব অনাদিঃ অনন্তপারঃ (নাস্তি অস্য কালতঃ পারঃ দেশতঃ চ যস্য তাদৃশঃ), কবিঃ সর্ব্বজ্ঞঃ,

ত্বমেব কালোঽনিমিষো জনানা-
মায়ুর্লবাদ্যবয়বৈঃ ক্ষিণোষি।
কূটস্থ আত্মা পরমেষ্ঠ্যজো মহান্-
স্বং জীবলোকস্য চ জীব আত্মা ॥৩১

ত্বতঃ পরং নাপরমপ্যনেজ-
দেজচ্চ কিঞ্চিদ্ব্যতিরিক্তমস্তি।
বিদ্যাঃ কলাস্তে তনবশ্চ সর্ব্বা
হিরণ্যগর্ভোঽসি বৃহৎ ত্রিপৃষ্ঠঃ ॥৩২

ব্যক্তং বিভো স্থূলমিদং শরীরং
যেনেন্দ্রিয়প্রাণমনোগুণাংস্ত্বম্।
ভুঙ্ক্ষে স্থিতো ধামনি পারমেষ্ঠ্যে
অব্যক্ত আত্মা পুরুষঃ পুরাণঃ ॥৩৩

অনন্তাব্যক্তরূপেণ যেনেদমখিলং ততম্।
চিদচিচ্ছক্তিযুক্তায় তস্মৈ ভগবতে নমঃ ॥৩৪

অন্তরাত্মা অন্তর্যামী আছ আত্মভূতঃ ॥৩০

ত্বম্ এব অনিমিষঃ নিমেষোন্মেষাদিরহিতঃ কালঃ; অতঃ লবাদ্যৈঃ অবয়বৈঃ জনানাম্ আয়ুঃ ক্ষিণোষি ক্ষপয়সি। কিঞ্চ ত্বমেব জীবলোকস্য জীবঃ জীবয়িতা আত্মা তত্তদ্-ভোগসম্পাদনেন সম্বর্তকঃ। অতঃ কূটস্থঃ; অতঃ জন্মাদিরহিতঃ, পরমেষ্ঠী (পরমে স্বস্বরূপে অবস্থাতুং শীলং যস্য সঃ), মহান্ নিত্যানন্দপূর্ণঃ, আত্মা পরমাত্মা পুরুষোত্তমঃ ত্বম্ এব ॥৩১

পরং কারণম্, অপরং কার্য্যং, তত্রাপি এজৎ জঙ্গমং, অনেজৎ স্থাবরং চ যৎকিঞ্চিৎ অপি বস্তু ততঃ ব্যতিরিক্তং নাস্তি। বেদাঃ বেদোপাবেদাদয়ঃ, কলাঃ তদঙ্গানি ব্যাকরণাদীনি চ সর্ব্বাঃ তে তব এব তনবঃ শরীরভূতাঃ, যতঃ

ত্বম্ এব বৃহৎ ব্রহ্ম হিরণ্যগর্ভঃ (হিরণ্যং প্রকাশমানং ব্রহ্মাণ্ডং গর্ভে যস্য সঃ), ত্রিপৃষ্ঠঃ (ত্রয়াণাং ত্রিগুণকার্য্যভূতানাং পৃষ্ঠে বহিরপি স্থিতঃ অসি ॥৩২

হে বিভো! যেন পারমেষ্ঠ্যে সর্ব্বোৎকৃষ্টে স্বধামনি সত্যলোকে স্থিতঃ ত্বম্ ইন্দ্রিয়-প্রাণ-মনোগুণান্ ভুঙ্ক্ষে, অতঃ ত্বম্ এব অব্যক্তঃ আত্মা নিরুপাধি ব্রহ্ম এব; পুরাণঃ পুরুষঃ চ ॥৩৩

অনন্তাব্যক্তরূপেণ (অনন্তং ত্রিবিধপরিচ্ছেদ-শূন্যম্, অব্যক্তম্ অতীন্দ্রিয়ং চ যৎ স্বরূপং তৎ অনন্তাব্যক্তরূপং তেন) যেন অখিলম্ ইদং বিশ্বং ততং ব্যাপ্তং, তস্মৈ চিদচিচ্ছক্তিযুক্তায় (চিচ্ছক্তিঃ বিদ্যা, অচিচ্ছক্তিঃ মায়া তাভ্যাং যুক্তায়) ভগবতে পূর্ণষড়্গুণায় তে নমঃ ॥৩৪

করিয়াছ। ত্রিবিধ বেদ ও চারিপ্রকার হোতার যজ্ঞকর্ম-সম্বন্ধি বিদ্যাদ্বারা এই যজ্ঞের বিস্তার করিয়া তুমিই প্রাণিগণের আত্মা, অন্তর্যামী অতএব সর্বজ্ঞ। তুমি এক, অখণ্ড, অনাদি ও অনন্ত; দেশ বা কাল-দ্বারা তোমার অন্ত বা পরিচ্ছেদ নাই ।৩০

কালরূপে তুমিই সংহর্ত্তা। কালের ক্ষুদ্র অংশ লবাদিদ্বারা তুমিই সকলকে ক্ষীণ কর। এই ভাবে সৃষ্ট্যাদির কর্তৃত্ব থাকিলেও তুমি নির্বিকার কূটস্থ; যেহেতু তুমি সকলের আত্মা, জ্ঞানময় পরমেষ্ঠী, পরমেশ্বর, জন্মরহিত ও অপরিচ্ছন্ন। জীবজগৎ কর্মবশে বিকার প্রাপ্ত হয়, তুমি জীবের জীবনের হেতু অধিকারী ।৩১

তুমি ব্যতিরিক্ত আর কেহ থাকিলে তো তাহা হইতে তোমার জন্মাদি বিকার বা নিয়ামকত্বাদি থাকিত। তুমি ভিন্ন আর কোনো পরম কারণ বা কার্য্য নাই। স্থাবর-জঙ্গম তুমি ব্যতিরিক্ত কিছু নাই। বেদ উপবেদ কলাবিদ্যা সকলেই তোমার অঙ্গে, তুমি হিরণ্যগর্ভ, তুমি ত্রিগুণাত্মক এবং প্রধানেরও পরাৎপর ।৩২

হে বিভো, এই জগৎ আপনার স্থূল শরীর, এই শরীরের ইন্দ্রিয়, প্রাণ ও মনের বিষয় আপনি ভোগ করেন সত্য, কিন্তু আপনি এই ভাবেও পরম ঈশ্বররূপে আছেন, ঐ সকল ভোগ করিয়াও আপনি নিরুপাধি ব্রহ্ম এবং পুরাণপুরুষ আত্মা ।৩৩

একজনই কিভাবে ব্রহ্ম, আত্মা, পুরাণপুরুষ হইতে পারে এরূপ শংকা নিরসন করিয়া বলিতেছেন,—হে অনন্ত! অব্যক্তরূপে আপনি এই জগৎ ব্যাপিয়া চিৎ অচিৎ উভয় প্রকার শক্তিযুক্ত হইয়া বিরাজ করিতেছেন, অতএব ষড়ৈশ্বর্য্যশালী আপনাকে নমস্কার ।৩৪

আর্য্যশাস্ত্র

শ্রীশ্রী সীতারামদাস ওঙ্কারনাথ

প্রবর্ত্তিত

UNIVERSITY

শ্রীশ্রীরামনাম-মাহাত্ম্য

শ্রীশ্রীসীতারামদাস ওঙ্কারনাথ

রামেতি রামভদ্রেতি রামচন্দ্রেতি বা স্মরন্।
নরো ন লিপ্যতে পাপৈর্ভুক্তিং মুক্তিঞ্চ বিন্দতি॥
জগজ্জৈত্রৈকমন্ত্রেণ রামনাম্নাভিরক্ষিতম্।
যঃ কণ্ঠে ধারয়েত্তস্য করস্থাঃ সর্ব্ব-সিদ্ধয়ঃ॥
ভর্জ্জনং ভববীজানামর্জ্জনং সুখসম্পদাম্।
তর্জ্জনং যমদূতানাং রাম রামেতি গর্জ্জনম্॥
যদ্দিব্যনামস্মরতাং সংসারো গোষ্পদায়তে।
স্বানন্যভক্তির্ভবতি তদ্রামপদমাশ্রয়ে॥

রাম, রামভদ্র অথবা রামচন্দ্র ইহা স্মরণ করত মানব পাপে লিপ্ত হয় না—অধিকন্তু ভোগ-মোক্ষ লাভ করিয়া থাকে।

জগৎ-জয়ের একমাত্র মন্ত্র রামনামের দ্বারা সর্ব্বতোভাবে রক্ষিত এই রাম-কবচ যে কণ্ঠে ধারণ করে, তাহার সর্ব্বসিদ্ধি করতলগত হয়।

ভববীজ-ভর্জ্জন, সুখসম্পদের অর্জ্জন ও যমদূতগণের তর্জ্জনই হইল—"রাম রাম" এই গর্জ্জন।

যাঁহার দিব্যনাম স্মরণ করিলে সংসার গোষ্পদতুল্য হয় এবং অনন্যা ভক্তিলাভ হইয়া থাকে, সেই রামপদ আশ্রয় করিতেছি।

ভগবান্ বাল্মীকি—

রাম ত্বন্নামমহিমা বর্ণ্যতে কেন বা কথম্।
যৎপ্রভাবাদহং রাম ব্রহ্মর্ষিত্বমবাপ্তবান্॥

ভুষুণ্ডি রামায়ণে

দ্বিজো বা রাক্ষসো বাপি পাপী বা ধার্ম্মিকোঽপি বা।
রাম রামেতি যো ব্রূতে স মুক্তো ভববন্ধনাৎ॥
অসংখ্যকোটিলোকানামুপাদানং পরাৎপরম্।
তথৈব সর্ব্ববেদানাং কারণং নাম উচ্যতে॥

[পঞ্চম বর্ষ, ফাল্গুন, ১৩৭৩] [নবম সংখ্যা—দোলযাত্রা]

আর্য্যশাস্ত্র

শ্রীশ্রীসীতারামদাস ওঙ্কারনাথ প্রবর্ত্তিত

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীতম্

শ্রীমদ্‌ভাগবতম্

প্রভুপাদ-শ্রীপ্রাণকিশোরগোস্বামি-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিতম্

তৃতীয় পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনার অন্তর্গত আঞ্চলিক ভাষার উন্নয়ন ও সমৃদ্ধিকল্পে মহামান্য সরকারমহোদয়ের অর্থানুকূল্যে এই পুস্তক সুলভমূল্যে দেওয়া সম্ভব হইতেছে।

• • •

মুখ্য-সম্পূজক—
মহামহোপাধ্যায় শ্রীকালীপদতর্কাচার্য্য
শ্রীশ্রীজীবভট্টাচার্য্যন্যায়তীর্থ

[বার্ষিক মূল্য সডাক ১৫·০০ টাকা] [প্রতি সংখ্যা ১·৫০ টাকা]

স্বত্বাধিকারী :—
শ্রীসত্যধর্ম্মপ্রচারসঙ্ঘ
(জয়গুরু সম্প্রদায়)

সহ-সম্পূজকসঙ্ঘ

শ্রীশ্যামাশঙ্কর বিদ্যাভূষণ
শ্রীনারায়ণ গোস্বামী ন্যায়াচার্য্য
শ্রীরঘুনাথ কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ
শ্রীহরিনারায়ণ তর্ক-বেদ-ব্যাকরণতীর্থ
শ্রীরামরঞ্জন কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ
শ্রীদিলীপকুমার মুখোপাধ্যায় এম্. এ

মুদ্রক-কর্ম্মকিঙ্কর :—
ডাঃ শ্রীজিতেন্দ্র নাথ দে, এম্. বি., ডি. ও. এম্. এস., ডি. পি. এইচ., ডি. টি. এম্. এণ্ড এইচ (লণ্ডন)।
কিঙ্কর বিমলানন্দ।

শ্রীরামরঞ্জন কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ কর্ত্তৃক শ্রীসীতারাম-বৈদিক মহাবিদ্যালয়, ৭।২, পি. ডব্লিউ. ডি. রোড, কলিকাতা—৩৫ হইতে প্রকাশিত ও ৯এ, হরি পাল লেন, কলিকাতা—৬ আলেকজান্দ্রা প্রিন্টিং ওয়ার্কস হইতে মুদ্রাপিত।
১৫ই মাঘ, ১৩৭৩।

কার্য্যালয় :—
৩৮সি, বিধান সরণী (বিবেকানন্দ রোডের মোড়) কলিকাতা—৬
ফোন ৩৪-৪৪০৮

নিয়মাবলী

১। আর্য্যশাস্ত্র শাস্ত্রসম্বন্ধীয় মাসিক পত্র। প্রতি মাসে ইহার ১টি সংখ্যা প্রকাশিত হয়। আষাঢ় (জুন-জুলাই) মাস হইতে ইহার বর্ষারম্ভ।

২। এই মাসিকপত্রে মন্বাদি বিংশতিসংহিতা, প্রজাপতি-স্মৃতিপ্রভৃতি বহু দুর্লভ স্মৃতিগ্রন্থ, বাল্মীকি-রামায়ণ ও শ্রীবিষ্ণুপুরাণ প্রকাশিত হইয়াছে। বর্ত্তমানে শ্রীমদ্ভাগবত প্রকাশিত হইতেছে। তারপর শ্রীমহাভারত ইত্যাদি যাবতীয় আর্য্যশাস্ত্র ধারাবাহিকভাবে প্রকাশিত হইবে।

৩। ইহার অগ্রিম বার্ষিক গ্রাহকমূল্য ভারত ও পাকিস্তানে সডাক ১৫·০০, প্রতি সংখ্যা ১·৫০ নঃ পঃ মাত্র; অন্যত্র বার্ষিক সডাক ২০·০০, প্রতি সংখ্যা ২·০০ মাত্র। গ্রাহকমূল্য অগ্রিম দেয়।

৪। প্রতি বাংলামাসের দ্বিতীয় সপ্তাহে ইহার একটি সংখ্যা প্রকাশিত হইবামাত্র গ্রাহকগণের নিকট পাঠান হয়। বাংলামাসের তৃতীয় সপ্তাহের মধ্যে উক্ত সংখ্যা না পাইলে স্থানীয় ডাকঘরে খোঁজ লইয়া চতুর্থ সপ্তাহের মধ্যে কলিকাতা কার্য্যালয়ে অবশ্যই জানাইতে হইবে।

ঠিকানা-পরিবর্ত্তন পূর্ববর্ত্তী বাংলামাসের মধ্যে অবশ্যই জানাইতে হইবে।

৫। মাসিকপত্র-সংক্রান্ত যাবতীয় পত্রাদি এবং অর্থাদি "সম্পাদক আর্য্যশাস্ত্র, ৩৮সি, বিধান সরণী, কলিকাতা—৬" এই ঠিকানায় পাঠাইতে হইবে।

মণি-অর্ডার কুপণ ও পত্রাদিতে গ্রাহকের নাম, ঠিকানা ও গ্রাহক-নম্বর সুস্পষ্টভাবে অবশ্যই লিখিতে হইবে।

৬। গ্রাহকগণের পত্র-লিখিত নির্দেশ অনুযায়ী সকল ব্যবস্থা শীঘ্রই গ্রহণ করা হয়, কিন্তু প্রয়োজন না মনে করিলে পত্রের উত্তর দেওয়া হয় না। পত্রের উত্তর আশা করিলে গ্রাহকগণকে জবাবী-পত্র অবশ্যই দিতে হইবে।

৭। আর্য্যশাস্ত্রের পুরাতন সংখ্যাগুলি একত্রে ডাকে পাঠাইবার নির্দেশ থাকিলে গ্রাহকগণকে পাঠাইবার ডাক-মাশুল অবশ্যই দিতে হইবে, কার্য্যালয়ে আসিয়া বা ডাকযোগ ব্যতীত অন্য কোন উপায়ে গ্রহণ করিলে তাহা দিতে হইবে না।

৮। উল্লিখিত ৪-৭ নং নিয়মাবলী পালিত না হইলে পত্র-পরিচালকগণের পক্ষে কোন দায়িত্ব গ্রহণ করা সম্ভব নহে।

শ্রীসীতারাম বৈদিক মহাবিদ্যালয়
৭।২, পি. ডব্লউ. ডি. রোড, আলমবাজার
কলিকাতা—৩৫।

সম্পাদক—আর্য্যশাস্ত্র

ওঁশ্রীশ্রীগুরবে নমঃ

শ্রীশ্রীঠাকুরের বাণী

পুষ্করমঠ
ভরতপুর-কুঞ্জ
গৌহাটি
৮।৫।৭০

যে মায়েরা বাবারা একে (ওঙ্কারকে) সত্যসত্য ভালবাসে, তারা নিত্য আর্য্যশাস্ত্র প'ড়্বে ও প্রাণপণে আর্য্যশাস্ত্র প্রচারের চেষ্টা ক'র্বে। আর্য্যশাস্ত্রের সেবায় জগতের মহাকল্যাণ সাধিত হবেই হবে।

ওঙ্কার

বিশেষ নিবেদন—

আর্য্যশাস্ত্রের গ্রাহকগণের নিকট আমাদের বিনীত নিবেদন এই যে,—তাঁহারা যেন প্রত্যেকে অন্ততঃপক্ষে একটি করিয়াও গ্রাহক সংগ্রহ করিয়া দেন।

বিনীত
সম্পূজক—আর্য্যশাস্ত্র

যদি দাস্যস্যভিমতান্ বরান্ মে বরদোত্তম।
ভূতেভ্যস্ত্বদ্বিসৃষ্টেভ্যো মৃত্যুর্মাভূন্মম প্রভো ॥৩৫
নান্তর্বহির্দিবা নক্তমস্ত্রাদপি চায়ুধৈঃ।
ন ভূমৌ নাম্বরে মৃত্যুর্ন নরৈর্ন মৃগৈরপি ॥৩৬
ব্যসুভির্বাশ্বমদ্ভির্বা সুরাসুরমহোরগৈঃ।
অপ্রতিদ্বন্দ্বতাং যুদ্ধে ঐকপত্যঞ্চ দেহিনাম্ ॥৩৭
সর্ব্বেষাং লোকপালানাং মহিমানং যথাত্মনঃ।
তপো-যোগপ্রভাবাণাং ন ত্বা বিস্মৃতি কর্হিচিৎ ॥৩৮

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং সপ্তমস্কন্ধে তৃতীয়োঽধ্যায়ঃ ॥৩

হে বরদোত্তম। হে প্রভো। যদি মম অভিমতান্ বরান্ ত্বং দাতুমিচ্ছসি, তদা ত্বদ্বিসৃষ্টেভ্যঃ ভূতেভ্যঃ সকাশাৎ মম মৃত্যুঃ মরণং মা ভূৎ ॥৩৫

(গৃহাদীনাম্) অন্তঃ মধ্যে ন তেভ্যঃ বহিঃ চ, ন দিবা অহনি, ন নক্তং রাত্রৌ, অস্মাৎ ত্বৎ-সৃষ্ট-ব্যতিরিক্তাৎ ইতঃ কালাৎ চ আয়ুধৈঃ খড়্গাদিভিঃ ভূমৌ পৃথিব্যাং, ন অম্বরে আকাশে, ন নরৈঃ,ন মৃগৈঃ অপি। ব্যসুভিঃ প্রাণরহিতৈঃ বা অসুমদ্ভিঃ স্বপ্রাণৈঃ, সুরাসুর-মহোরগৈঃ (সুরৈঃ দেবৈঃ অসুরৈঃ মহোরগৈঃ সর্পৈঃ চ) যে মৃত্যুঃ মা ভূৎ (ইতি যে একো বরঃ)। যথা সর্ব্বেষাং লোকপালানাং মহিমা আত্মনঃ তব যথা অস্তি, তথা তং মহিমানং যথাপি দেহি। যুদ্ধে অপ্রতিদ্বন্দ্বতাং দেহিনাম্ ঐকপত্যং, তথা তপোযোগ-প্রভাবাণাং (তপসা যোগেন চ প্রভাবঃ যেষাং তেষাং) যং অনিমাদ্যৈশ্বর্য্যং কর্হিচিৎ অপি ন বিস্মৃতি ন নশ্যতি, তৎ অপি দেহি ॥৩৬-৩৮

ইতি সপ্তমে স্কন্ধে শ্রীধরস্বামিনাথ-পাদবিরচিতায়াং তৃতীয়োঽধ্যায়ঃ ॥৩

হে বরদাতাগণের শ্রেষ্ঠ! যদি আমার অভিমত বরদান করিবেন, তবে আমাকে এই বরদান করুন যেন আপনার সৃষ্ট কোন প্রাণি হইতে আমার মৃত্যু না হয়।৩৫

আরও গৃহের অভ্যন্তরে বা বাহিরে, দিবসে বা রাত্রিতে, আপনার সৃষ্ট ব্যতিরিক্ত কাহারও দ্বারা, কোনও অস্ত্রশস্ত্রদ্বারা, ভূমিতে বা শূন্য আকাশে কোনও মানুষ বা কোনও পশুদ্বারা প্রাণহীন বা প্রাণবান্ দেবতা অসুর বা মহাসর্পাদিদ্বারাও যেন আমার মৃত্যু না হয়। যুদ্ধে অপ্রতিদ্বন্দ্বতা এবং জীবগণের উপর একাধিপত্য ও লোকপালগণের উপর যে মহিমা আপনার আছে, উহা আমাকে দান করুন এবং আমার তপস্যা ও সমাধিলব্ধ প্রভাব অনিমাদি ঐশ্বর্য্য যেন কোন দিন বিনষ্ট না হয়—এই বর প্রদান করুন।৩৬-৩৮

শ্রীমন্মহর্ষি বেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে সপ্তমস্কন্ধে
প্রভুপাদ-শ্রীপ্রাণকিশোরগোস্বামি-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
তৃতীয় অধ্যায় সমাপ্ত।

চতুর্থঃ অধ্যায়ঃ

[বরলাভানন্তরং নিখিল-লোকপালান্ পরাজিত্য বিষ্ণুদ্বেষিণা হিরণ্যকশিপুনা তেষামুৎপীড়নম্]

নারদ উবাচ।

এবং বৃতঃ শতধৃতির্হিরণ্যকশিপোরথ।
প্রাদাৎ তত্তপসা প্রীতো বরাংস্তস্য সুদুর্লভান্ ॥১

ব্রহ্মোবাচ।

তাতেমে দুর্লভাঃ পুংসাং যান্ বৃণীষে বরান্ মম।
তথাপি বিতরাম্যঙ্গ বরান্ যদ্যপি দুর্লভান্ ॥২

ততো জগাম ভগবানমোঘানুগ্রহো বিভুঃ।
পূজিতোঽসুরবর্য্যেণ স্তূয়মানঃ প্রজেশ্বরৈঃ ॥৩
এবং লব্ধবরো দৈত্যো বিভ্রদ্ধেমময়ং বপুঃ।
ভগবত্যকরোদ্ দ্বেষং ভ্রাতুর্বধমনুস্মরন্ ॥৪
স বিজিত্য দিশঃ সর্ব্বা লোকাংশ্চ ত্রীন্ মহাসুরঃ।
দেবাসুর-মনুষ্যেন্দ্র-গন্ধর্ব্ব-গরুড়োরগান্ ॥৫
সিদ্ধ-চারণ-বিদ্যাধ্রান্ ঋষীন্ পিতৃপতীন্ মনূন্।
যক্ষ-রক্ষঃ-পিশাচেশান্ প্রেত-ভূতপতীনপি ॥৬

অন্বয়ঃ।

নারদঃ উবাচ। অথ এবং বৃতঃ যাচিতঃ শতধৃতিঃ ব্রহ্মা তস্য হিরণ্যকশিপুঃ তপসা প্রীতঃ সন্ তস্য তস্মৈ সুদুর্লভান্ বরান্ প্রাদাৎ ॥১

ব্রহ্মা উবাচ। হে তাত। যান্ বরান্ ত্বং মম সকাশাৎ বৃণীষে, তে ইমে পুংসাং দুর্লভাঃ যদ্যপি সন্তোষং, তথাপি হে অঙ্গ। দুর্লভান্ তান্ বরান্ বিতরামি প্রদদামি ॥২

অন্বয়ঃ

ততঃ অনন্তরম্ অসুরবর্য্যেণ পূজিতঃ প্রজেশ্বরৈঃ চ স্তূয়মানঃ অমোঘানুগ্রহঃ (অমোঘঃ অব্যর্থঃ অনুগ্রহঃ যস্য সঃ) ভগবান্ বিভুঃ ব্রহ্মা স্বস্থানম্ জগাম ॥৩

এবং লব্ধাঃ বরাঃ যেন সঃ দৈত্যঃ হিরণ্যকশিপুঃ হেমময়ং হিরণ্যবৎ প্রকাশমানং বপুঃ বিভ্রৎ বিভ্রাণঃ ভ্রাতুঃ হিরণ্যাক্ষস্য বধম্ অনুস্মরন্ ভগবতি বিষ্ণৌ দ্বেষম্ অকরোৎ ॥৪

সঃ মহাসুরঃ হিরণ্যকশিপুঃ ত্রীন্ লোকান্ সর্ব্বাঃ দিশঃ চ বিজিত্য দেবাসুর-মনুষ্যেন্দ্রান্, গন্ধর্ব-গরুড়-সর্পান্, সিদ্ধ-চারণ-

---

চতুর্থ অধ্যায়

বরলাভের পর নিখিল লোকপালগণকে পরাজিত করিয়া বিষ্ণুর প্রতি হিংসুক হিরণ্যকশিপু কর্ত্তৃক তাঁহাদের উৎপীড়ন)

শ্রীনারদ বলিলেন—অশেষ ধৈর্য্যের আকর ব্রহ্মা হিরণ্যকশিপুর তপস্যায় প্রীত হইয়া সুদুর্লভ বর চাহিলেও উহা দিয়াছিলেন।১

ব্রহ্মা বলিলেন—বৎস! যে সকল বর আমার সমীপে তুমি প্রার্থনা করিতেছ, উহা পুরুষের অতি দুর্লভ। অতি দুর্লভ হইলেও তোমাকে আমি উহা প্রদান করিলাম।২

অনন্তর অসুরশ্রেষ্ঠ হিরণ্যকশিপুকর্ত্তৃক পূজিত এবং প্রজাপতিগণের দ্বারা সংস্তুত হইয়া অমোঘানুগ্রহ ব্রহ্মা স্বস্থানে গমন করিলেন।৩

এই প্রকারে বরলাভ করিয়া স্বর্ণকান্তি দেহ ধারণপূর্বক সে ক্রমে দেবতা, অসুর, মানুষ, ইন্দ্র, গন্ধর্ব, গরুড় ও সর্পগণকে, এমন কি সিদ্ধ, চারণ, বিদ্যাধর, ঋষিকুল, পিতৃগণ, মনুগণ, যক্ষ, রক্ষ, পিশাচেশ্বর, প্রেত ও ভূতপতিপ্রভৃতি সমস্ত প্রাণি-জগতের পালকগণকে পরাজিত ও বশে আনয়ন করিয়া বিশ্বজয়ী নিজের বলে লোকপালগণের স্থানও সে হরণ করিল।৪-৭

সর্ব্বদত্ত্বপতীন্ জিত্বা বশমানীয় বিশ্বজিৎ।
জহার লোকপালানাং স্থানানি সহ তেজসা ॥৭

দেবোদ্যানশ্রিয়া জুষ্টমধ্যাস্তে স্ম ত্রিপিষ্টপম্।
মহেন্দ্রভবনং সাক্ষাদ্বিশ্রকর্ম্মবিনির্ম্মিতম্।
ত্রৈলোক্যলক্ষ্ম্যায়তনমধ্যবাসাখিলর্দ্ধিমৎ ॥৮

যত্র বিক্রমসোপানা মহামারকতা ভুবঃ।
যত্র স্ফাটিককুড্যানি বৈদূর্য্যস্তম্ভপঙ্‌ক্তয়ঃ ॥৯

যত্র চিত্রবিতানানি পদ্মরাগাসনানি চ।
পয়ঃফেননিভাঃ শয্যা মুক্তাদামপরিচ্ছদাঃ ॥১০

কূজদ্ভির্নূপুরৈর্দেব্যঃ শব্দয়ন্ত্য ইতস্ততঃ।
রত্নস্থলীষু পশ্যন্তি সুদতীঃ সুন্দরং মুখম্ ॥১১

তস্মিন্ মহেন্দ্রভবনে মহাবলো
মহামনা নির্জ্জিতলোক একরাট্।
রেমেঽভিবন্দ্যাঙ্ঘ্রিযুগঃ সুরাদিভিঃ
প্রতাপিতৈরূর্জ্জিতচণ্ডশাসনঃ ॥১২

তমঙ্গ মত্তং মধুনোরুগন্ধিনা
বিবৃত্ততাম্রাক্ষমশেষধিষ্ণ্যপাঃ।
উপাসতোপায়নপাণিভির্বিনা
ত্রিভিস্তপো-যোগ-বলৌজসাং পদম্ ॥১৩

বিদ্যাধরান্, যক্ষীন্, পিতৃপতীন্, মনূন্, যক্ষ-রাক্ষস-পিশাচপতীন্, প্রেতভূতপতীন্, সর্ব্বদত্ত্বপতীন্ জিত্বা বশম্ আনীয় বিশ্বজিৎ সন্ লোকপালানাং তেজসা সহ স্থানানি জহার ॥৬-৭

দেবোদ্যান-শ্রিয়া জুষ্টং সেবিতং ত্রিপিষ্টপং স্বর্গম্ অধ্যাস্তে স্ম, তথা সাক্ষাৎ বিশ্বকর্ম্মণা শিল্পাচার্য্যেণ নির্ম্মিতং ত্রৈলোক্যলক্ষ্ম্যাঃ আয়তনম্ আশ্রয়ম্ অখিলর্দ্ধিমৎ সর্ব্বতোগ্যোপকরণযুক্তম্ মহেন্দ্রভবনম্ অধ্যবাস অধিষ্ঠিতবান্ ॥৮

যত্র ভবনে বিক্রমমণিময়াঃ সোপানাঃ মহামারকতাঃ ইন্দ্রনীলময়াঃ ভুবঃ স্থলানি বেদিকাশ্চনি, যত্র ভবনে স্ফাটিক-কুড্যানি স্ফটিকময়ানি কুড্যানি ভিত্তয়ঃ, তথা বৈদূর্য্য-মণিময়াঃ স্তম্ভানাং পংক্তয়ঃ ॥৯

যত্র চিত্রাণি বিতানানি, পদ্মরাগময়ানি আসনানি, মুক্তা-দামানি পরিচ্ছদাঃ পরিকরাঃ যাসাং তাঃ পয়ঃ-ফেননিভাঃ দুগ্ধফেনবন্মৃদুলাঃ শুভ্রাশ্চ শয্যাঃ ॥১০

ভত্র চ সুদতীঃ সুদত্যঃ দেবাঃ দেবাস্ত্রয়ঃ, কূজদ্ভিঃ ধ্বনদ্ভিঃ নূপুরৈঃ ইতস্ততঃ তত্র তত্র শব্দয়ন্ত্যঃ শব্দং কুর্ব্বত্যঃ রত্নস্থলীষু সুন্দরং স্বকীয়ং মুখং পশ্যন্তি ॥১১

তস্মিন্ মহেন্দ্রভবনে সঃ মহামনাঃ নির্জ্জিতলোকঃ (নির্জ্জিতাঃ লোকাঃ যেন সঃ) মহাবলঃ হিরণ্যকশিপুঃ প্রতাপিতৈঃ সুরাদিভিঃ দেবাদিভিঃ অভিবন্দ্যাঙ্ঘ্রিযুগঃ (অভিবন্দ্যৌ অঙ্ঘ্রি যুগৌ যস্য সঃ) ঊর্জ্জিত-চণ্ডশাসনঃ (ঊর্জ্জিতম্ অধিকং চণ্ডং প্রচণ্ডং শাসনং তাপকং যস্য সঃ) একরাট্ যথা তথা রেমে ॥১২

হে অঙ্গ যুধিষ্ঠির ! ত্রিভিঃ ব্রহ্ম-বিষ্ণু-শিবৈঃ বিনা অন্যে অশেষধিষ্ণ্যপাঃ সর্ব্বে লোকপালাঃ উপসদ্ভিঃ উপসত্তেন অধুনা সুরয়া মত্তম্ অনবহিতম্, অতঃ বিবৃত্ততাম্রাক্ষং (বিবৃত্তে বিঘূর্ণিতে তাম্রে অক্ষিণী যস্য তং) তপো-যোগ-বলৌজসাং পদম্ আশ্রয়ং তম্ অনুসৃত্য উপায়নং পূজাদ্রব্যং তদ্‌হস্তৈঃ পাণিভিঃ উপাসত ॥১৩

নন্দনবনাদি দিব্য উদ্যানে পরিশোভিত স্বর্গে যাইয়া সেখানেও আবার সাক্ষাৎ বিশ্বকর্ম্মার নির্ম্মিত ইন্দ্রের গৃহে ত্রিলোকের সকল সম্পদের আশ্রয়স্থলে সর্ব-প্রকার সমৃদ্ধিতে পূর্ণ হইয়া সে বাস করিতে লাগিল ॥৮

যেখানে সোপানসমূহ প্রবাল নির্ম্মিত ও ভূমি মরকতমণিময়, স্ফটিকের ভিত্তি আর তাহার উপর বৈদূর্য্যমণিময় স্তম্ভ শোভিত আছে ॥৯

বিচিত্র চন্দ্রাতপতলে পদ্মরাগমণিময় আসন, দুগ্ধ-ফেন তুল্য মৃদু ও শুভ্র শয্যা ও তাহাতে মুক্তামণির ঝালর ॥১০

যেখানে নূপুরসিঞ্জনে চতুর্দ্দিক মুখরিত করিয়া দেবাঙ্গনারা রত্নখচিত স্থানে নিজেদের সুন্দর মুখ এবং দন্তের শোভা দেখিয়া থাকেন ॥১১

সেই ইন্দ্রালয়ে মহামনা মহাপরাক্রমশালী অসুর ত্রিলোকজয়ী একাধিপত্য বিস্তার করিয়া দেবতাগণের দ্বারাও অভিবন্দিতচরণ হইয়া মহাপ্রতাপী এবং উগ্র শাসন হিরণ্যকশিপু বিরাজ করিতে থাকিল ॥১২

হে রাজন্ যুধিষ্ঠির ! উগ্রগন্ধ সুরাপানে প্রমত্ত, বিকশিত রক্তচক্ষু, যোগবল ও তেজের আশ্রয় সেই

জগুর্মহেন্দ্রাসনমোজসা স্থিতং
বিশ্বাবসুস্তুম্বুরুনারদাদয়ঃ।
গন্ধর্ব্বসিদ্ধা মুনয়োঽস্তবন্ মুহু-
র্বিদ্যাধরাশ্চাপ্সরসশ্চ পাণ্ডব ॥১৪
স এব বর্ণাশ্রমিভিঃ ক্রতুভির্ভূরিদক্ষিণৈঃ।
ইজ্যমানো হবির্ভাগানগ্রহীৎ স্বেন তেজসা ॥১৫
অকৃষ্টপচ্যা তস্যাসীৎ সপ্তদ্বীপবতী মহী।
তথা কামদুঘা দ্যৌস্তু নানাশ্চর্য্যপদং নভঃ ॥১৬

রত্নাকরাশ্চ রত্নৌঘাংস্তৎপত্ন্যশ্চোহুরূর্ম্মিভিঃ
ক্ষার-সীধু-ঘৃত-ক্ষৌদ্র-দধি-ক্ষীরামৃতোদকাঃ ॥১৭
শৈলা দ্রোণীভিরাক্রীড়ং সর্ব্বর্ত্তুষু গুণান্ দ্রুমাঃ।
দধার লোকপালানামেক এব পৃথগ্ গুণান্ ॥১৮
স ইত্থং নির্জ্জিতককুবেকরাড়্ বিষয়ান্ প্রিয়ান্।
যথোপজোষং ভুঞ্জানো নাতৃপ্যদজিতেন্দ্রিয়ঃ ॥১৯

ওজসা স্ববলেন মহেন্দ্রস্য আসনং স্থিতম্ অধিষ্ঠিতং তং হিরণ্যকশিপুং বিশ্বাবসুঃ গন্ধর্ব্বমুখ্যঃ, তুম্বুরুঃ, অহমপি নারদঃ গাননিপুণাঃ সর্ব্বে জগুঃ তস্য গুণগানং চক্রুঃ। তথা হে পাণ্ডব। গন্ধর্ব্বসিদ্ধাঃ মুনয়ঃ বিদ্যাধরাঃ চ অপ্সরসঃ চ মুহুঃ অস্তবন্ ॥১৪

সঃ এব অসুরঃ বর্ণাশ্রমিভিঃ কর্ত্তৃভিঃ ভূরিদক্ষিণা যেষু তৈঃ ক্রতুভিঃ ইজ্যমানঃ আরাধ্যমানঃ স্বেন তেজসা বলেন এব হবির্ভাগান্ অগ্রহীৎ ॥১৫

তস্য অসুরস্য সম্বন্ধিনী বা সপ্তদ্বীপবতী মহী পৃথিবী সা অকৃষ্টপচ্যা কর্ষণেন বিনা পক্কসম্বতী আসীৎ; তথা দ্যৌঃ স্বর্গাভিমানিনী দেবতা কামং যথেষ্টং দোগ্ধি ইষ্টান্ অর্থান্ পূরয়তীতি কামদুঘা এবং নভঃ অন্তরীক্ষাভিমানিনী দেবতা নানাশ্চর্য্যময়ং বিবিধবস্তুপ্রদম্ অভূৎ ॥১৬

ক্ষার-সীধু-ঘৃত-ক্ষৌদ্র-(ইক্ষুরস)-দধি-ক্ষীরামৃতোদকাঃ রত্নাকরাঃ সমুদ্রাঃ তৎপত্ন্যঃ নদ্যশ্চ ঊর্ম্মিভিঃ তরঙ্গৈঃ রত্নৌঘান্ রত্নসমূহান্ ঊহুঃ প্রাপয়াঞ্চক্রুঃ ॥১৭

শৈলাঃ পর্ব্বতাঃ, দ্রোণীভিঃ আক্রীড়ং ক্রীড়াস্থানং, তথা দ্রুমাঃ সর্ব্বে এব সর্ব্বেষু এব ষট্সু ঋতুষু স্ব-স্ব-গুণান্ ফলপুষ্পাদীন্ প্রকটিতবন্তঃ। সঃ একঃ এব সর্ব্বেষাং লোকপালানাম্ ইন্দ্রাগ্নিবায্বাদীনাং পৃথক্ গুণান্ দর্ষণ-দাহ-শোষণাদিরূপান্ দধার সর্ব্বেষাম্ আধিপত্যমেক এব চকার ॥১৮

ইত্থং নির্জ্জিতাঃ ককুভাঃ দিশঃ যেন সঃ অতএব একঃ এব

দানবকে সকল লোকপালগণ নানা উপহার হাতে করিয়া উপাসনা করিত। শুধু ব্রহ্মা, বিষ্ণু ও মহেশ্বর তিনজন বাকী ছিলেন।১৩

যে বলপূর্বক ইন্দ্রের আসন অধিকার করিয়া বসিয়াছে, বিশ্বাবসু, তুম্বুরু এবং আমি (নারদ) সকল গন্ধর্ব, সিদ্ধ, বিদ্যাধর ও অপ্সরা সকলকেই তাহার স্তব গান করিতে হইত। সে-ই নিজের বলে বর্ণাশ্রমাচারপরায়ণ ব্যক্তিগণের অনুষ্ঠিত বহু দক্ষিণাসহ যজ্ঞের হবির ভাগ গ্রহণ করিত। তাহার এরূপ প্রভাব হইল যে সপ্তদ্বীপবতী ধরণী বিনা কর্ষণেই শস্য প্রদান করিতে লাগিল। স্বর্গাভিমানিনী দেবতাগণ তাহার অভিলাষ পূর্ণ করিতে লাগিলেন এবং আকাশেও নানারূপ আশ্চর্য্য দর্শন হইতে লাগিল।১৪-১৬

লবণ, ইক্ষু, সুরা, ঘৃত, মধু, দধি, দুগ্ধ ও অমৃতাস্বাদ জলে পূর্ণ, রত্নাকর সাগরগণ বহুরত্ন দান করিতে প্রবৃত্ত হইল। তাহাদের পত্নী নদীরাও তরঙ্গে তরঙ্গে রত্ন বহন করিয়া দিতে লাগিল।১৭

গন্ধের সহ শৈলসমূহ তাহার ক্রীড়াস্থলী হইল। সকল লোকপালের কার্য্য (বর্ষণ, দহন ও শোষণ-প্রভৃতি) সে একাই সমাধান করে বলিয়া তাহার নিমিত্ত বৃক্ষসকল সকল ঋতুতেই স্ব স্ব ফল পুষ্প নিজগুণ ভূষিত হইয়া অবস্থান করে।১৮

এই প্রকারে দিগ্‌বিজয়ী একাধিপতি নিজের প্রিয় ভোগ্যবিষয় ভোগ করিয়াও কিন্তু অজিতেন্দ্রিয় বলিয়া তৃপ্তি লাভ করিল না। এই প্রকার ঐশ্বর্য্য-প্রমত্ত, অভিমানী ও উৎপথগামী দানবের বহুকাল

এবমৈশ্বর্য্যমত্তস্য দৃপ্তস্যোচ্ছাস্ত্রবর্ত্তিনঃ।
কালো মহান্ ব্যতীয়ায় ব্রহ্মশাপমুপেয়ুষঃ ॥২০
তস্যোগ্রদণ্ডসংবিগ্নাঃ সর্ব্বে লোকাঃ সপালকাঃ।
অন্যত্রালব্ধশরণাঃ শরণং যযুরচ্যুতম্ ॥২১
তস্মৈ নমোঽস্তু কাষ্ঠায়ৈ যত্রাস্তা হরিরীশ্বরঃ।
যদগত্বা ন নিবর্ত্তন্তে শান্তাঃ সন্ন্যাসিনোঽমলাঃ ॥২২
ইতি তে সংযতাত্মানঃ সমাহিতধিয়োঽমলাঃ।
উপতস্থুর্হৃষীকেশং বিনিদ্রা বায়ুভোজনাঃ ॥২৩

তেষামাবিরভূদ্ বাণী অরূপা মেঘনিস্বনা।
সন্নাদয়ন্তী ককুভঃ সাধূনামভয়ঙ্করী ॥২৪

মা ভৈষ্ট বিবুধশ্রেষ্ঠাঃ সর্ব্বেষাং ভদ্রমস্তু বঃ।
মদ্দর্শনং হি ভূতানাং সর্ব্বশ্রেয়োপপত্তয়ে ॥২৫

জ্ঞাতমেতস্য দৌরাত্ম্যং দৈতেয়াপসদস্য যৎ।
তস্য শান্তিং করিষ্যামি কালং তাবৎ প্রতীক্ষত ॥২৬

রাজ্যে ইত্যেকরাট্ সন্ যথোপজোষং যথাপ্রীতি প্রিয়ান্ ইষ্টান্ বিষয়ান্ ভুঞ্জানঃ অপি অজিতেন্দ্রিয়ঃ অত্যন্তাবিবেকী ন অচ্যুতাৎ ॥১৯

এবম্ উক্তাস্ত্রবর্ত্তিনঃ শাস্ত্রমর্য্যাদামুল্লঙ্ঘ্য বর্ত্তমানস্য ঐশ্বর্য্যমত্তস্য দৃপ্তস্য গর্ব্বিতস্য ব্রহ্মশাপম্ উপেয়ুষঃ সনকাদিশাপাৎ প্রাপ্তবতঃ মহান্ কালঃ ব্যতীয়ায় অতিক্রান্তঃ অভূৎ ॥২০

তস্য দৈতস্য উগ্রেণ দণ্ডেন শাসনেন সংবিগ্নাঃ অতিভীতাঃ সপালকাঃ সর্ব্বে লোকাঃ অন্যত্র তদ্ভয়তঃ লব্ধানাং ন লব্ধুং শরণং রক্ষকং রক্ষণং বা যৈঃ তে অচ্যুতং বিষ্ণুং শরণং যযুঃ ॥২১

যস্য যস্যাং বা হরিঃ শরণাগতত্রাণকর্ত্তা ভগবান্ আস্তে, তস্যৈ কাষ্ঠায়ৈ দিশে নমঃ; যৎ যং শ্রীহরিং গত্বা প্রাপ্য শান্তাঃ অমলাঃ, সন্ন্যাসিনঃ ন নিবর্ত্তন্তে ॥২২

ইতি এবং সংযতাত্মানঃ বশীকৃত-বাহ্যেন্দ্রিয়াঃ; সমাহিতধিয়ঃ বশীকৃতান্তঃকরণাঃ, বিনিদ্রাঃ বশীকৃতদেহাঃ, বায়ুভোজনাঃ বশীকৃতপ্রাণাঃ, অমলাঃ মৎসরাদি-দোষ-রহিতাঃ সন্তঃ তে হৃষীকেশং হৃষীকাণাম্ ইন্দ্রিয়াণাং নিয়ন্তারং ভগবন্তম্ উপতস্থুঃ উপাসিষু ॥২৩

উপতিষ্ঠতাং তেষাম্ অরূপা মেঘনিস্বনা গম্ভীরঘোষা সাধূনাম্ অভয়ঙ্করী ভয়নিবর্ত্তিকা বাণী ককুভঃ দিশঃ সন্নাদয়ন্তী প্রতিধ্বনয়ন্তী আবিরভূৎ ॥২৪

হে বিবুধশ্রেষ্ঠাঃ! যূয়ং মা ভৈষ্ট। ভদ্রং মা কুরুত। যঃ যুষ্মাকং সর্ব্বেষাং ভদ্রং সুখম্ এব অস্তু! হি যস্মাৎ, মম দর্শনং কটাক্ষঃ এব ভূতানাং সর্ব্বশ্রেয়সাং পুরুষার্থানাম্ উপপত্তয়ে প্রাপ্তয়ে ভবতি ॥২৫

দৈতেয়াপসদস্য (দৈতেয়েষু অপসদস্য অধমস্য) এতস্য হিরণ্যকশিপোঃ যৎ দৌরাত্ম্যং দুর্জ্জনত্বম্, তৎ ময়া জ্ঞাতমেব। অতঃ তস্য শান্তিং যৎ যাবৎ করিষ্যামি, তাবৎ কালং প্রতীক্ষত। বিলম্বং সহধ্বম্ ॥২৬

অতিবাহিত হইল। ব্রহ্মশাপগ্রস্ত সেই দানবের উগ্র দণ্ডবিধানের ফলে লোকপালসহ সকলেরই অত্যন্ত উদ্বেগ হইল। তাঁহারা অন্যত্র কোথাও শরণ গ্রহণ করিবার মত আশ্রয় না পাইয়া অচ্যুতের শরণাপন্ন হইলেন। তাঁহারা সংযতেন্দ্রিয়, সমাহিত-চিত্ত, নির্মল, বিনিদ্র ও বায়ুমাত্র ভোজন করিয়া হৃষীকেশের উপাসনা করিয়া বলিলেন—যেদিকে আত্মা শ্রীহরি-পরমেশ্বর অবস্থান করেন, যেখানে গেলে শান্তমনা নির্মলান্তঃকরণ সন্ন্যাসিগণ আর ফিরিয়া আসেন না, সেই দিক্‌কে প্রণাম করি।১৯-২৩

এই ভাবে লোকপালগণ উপাসনা করিতে থাকিলে বক্তারহিত অশরীরী বাণী দিক্‌সমূহকে মুখরিত করিল। মেঘগম্ভীর সেই ধ্বনি সাধুগণের অভয়ঙ্করী।২৪

তাঁহারা শুনিলেন—হে বিবুধশ্রেষ্ঠগণ! আপনাদের সকলের মঙ্গল হউক। আমার দর্শন সকল জীবের পরম মঙ্গলের কারণ। দানবাধমের দৌরাত্ম্য আমি জানিয়াছি, তাহার উপশমের কাল পর্য্যন্ত আপনারা প্রতীক্ষা করুন।২৫-২৬

যথা দেবেষু বেদেষু গোষু বিপ্রেষু সাধুষু।
ধর্ম্মে ময়ি চ বিদ্বেষঃ স বা আশু বিনশ্যতি ॥২৭

নির্ব্বৈরায় প্রশান্তায় সুহৃদায় মহাত্মনে।
প্রহ্লাদায় যদা দ্রুহ্যেদ্ধনিষ্যেঽপি বরোজ্জিতম্ ॥২৮

নারদ উবাচ।
ইত্যুক্তো লোকগুরুণা তং প্রণম্য দিবৌকসঃ।
ন্যবর্ত্তন্ত গতোদ্বেগা মেনিরে চাসুরং হতম্ ॥২৯

তস্য দৈত্যপতেঃ পুত্রাশ্চত্বারঃ পরমাদ্ভুতাঃ।
প্রহ্লাদোঽভূন্মহাংস্তেষাং গুণৈর্মহদুপাসকঃ ॥৩০

ব্রহ্মণ্যঃ শীলসম্পন্নঃ সত্যসন্ধো জিতেন্দ্রিয়ঃ।
আত্মবৎ সর্ব্বভূতানামেকপ্রিয়সুহৃত্তমঃ ॥৩১

দাসবৎ সন্নতার্য্যাঙ্ঘ্রি পিতৃবৎ দীনবৎসলঃ।
ভ্রাতৃবৎ সদৃশে স্নিগ্ধো গুরুষ্বীশ্বরভাবনঃ।
বিদ্যার্থরূপজন্মাঢ্যো মানস্তম্ভবিবর্জ্জিতঃ ॥৩২

যদা যস্মিন্ কালে যস্ত প্রাণিনঃ দেবেষু, বেদেষু, গোষু, বিপ্রেষু, সাধুষু, ধর্ম্মে, ময়ি চ বিদ্বেষঃ জায়তে, তদা সঃ বৈ অবধারণে, আশু বিনশ্যতি ॥২৭

যদা হিরণ্যকশিপুঃ নির্ব্বৈরায় প্রশান্তায় সুহৃদায় মহাত্মনে প্রহ্লাদায় দ্রুহ্যেৎ, তদা ধরোজ্জিতম্ (ব্রহ্মবরৈঃ উজ্জিতং বর্দ্ধিতম্ অপি) এনম্ অহং হনিষ্যে ॥২৮

নারদঃ উবাচ। ইতি এবং লোকগুরুণা উক্তাঃ, অতঃ গতোদ্বেগাঃ (গতঃ উদ্বেগঃ যেষাং তথাবিধাঃ তে) দিবৌকসঃ দেবাঃ তং প্রণম্য তদ্বচনস্থানম্ উপাসনাং ন্যবর্ত্তন্ত তথা অসুরং চ হতপ্রায়ং মেনিরে অমন্যন্ত ॥২৯

তস্য দৈত্যপতেঃ প্রহ্লাদানুহ্লাদ-সংহ্লাদ-হ্লাদাখ্যাঃ চত্বারঃ পরমাদ্ভুতাঃ পুত্রাঃ আসন্। তেষাং মধ্যে প্রহ্লাদঃ গুণৈঃ কৃত্বা মহান্ অভূৎ; যতঃ মহদুপাসকঃ মহতাং ভগবদ্ভক্তানাম্ উপাসকঃ ভগবদ্ভক্তিনিষ্ঠঃ ইতি ॥৩০

ব্রহ্মণ্যঃ শীলসম্পন্নঃ (শীলেন সুস্বভাবেন যুক্তঃ) সত্যসন্ধঃ সত্যপ্রতিজ্ঞঃ, জিতেন্দ্রিয়ঃ (জিতানি অন্তর্বাহ্যেনি ইন্দ্রিয়াণি যেন সঃ) আত্মবৎ পরমাত্মবৎ একঃ এব সর্ব্বভূতানাং প্রিয়ঃ সুহৃত্তমঃ হিতৈষী চ ॥৩১

দাসবৎ সম্যক্ নম্রাঃ নম্রতাঃ আর্য্যাণাং মহতাম্ অঙ্ঘ্রয়ঃ যেন সঃ; পিতৃবৎ দীনেষু বাৎসল্যযুক্তঃ, ভ্রাতৃবৎ সদৃশেষু স্বজনেষু স্নিগ্ধঃ অনুরাগযুক্তঃ, গুরুষু ঈশ্বরঃ ইতি ভাবনা দৃষ্টিঃ যস্য সঃ;

যখন কোনও ব্যক্তি দেবতা, বেদ, গোমাতা, ব্রাহ্মণ, সাধু, ধর্ম্ম ও আমার প্রতি বিদ্বেষ করে, তখন সেই বিদ্বেষী অনতিবিলম্বে বিনিষ্ট হয় ।২৭

ব্রহ্মার বরে অত্যন্ত তেজোদৃপ্ত হইলেও হিরণ্যকশিপু যখন তাহার নিজপুত্র মহাত্মা প্রশান্তমনা নির্বৈর-প্রহ্লাদের প্রতি দ্রোহ আচরণ করিবে, তখন আমি তাহাকে নিহত করিব ।২৮

শ্রীনারদ বলিলেন—এই প্রকার উক্তি শ্রবণ করিয়া দেববৃন্দ লোকগুরু ভগবান্‌কে প্রণাম করিয়া "আর চিন্তা নাই, অসুর এবার মরিয়াছে" ভাবিয়া স্বস্থানে প্রত্যাবর্ত্তন করিলেন ।২৯

দানবের বিদ্বেষের কথা বলিবার নিমিত্ত প্রথমত পুত্র প্রহ্লাদের মহত্বের কথা প্রকাশ করিতেছেন। সেই দৈত্যপতি হিরণ্যকশিপুর চারিটি পুত্র। পরম অদ্ভুতচরিত্র তাহারা। তন্মধ্যে প্রহ্লাদ মহদ্‌দিগের উপাসনায় গুণে মহান্ হইয়াছিলেন ।৩০

তিনি জিতেন্দ্রিয়, ব্রহ্মণ্য, সুশীল, সত্যসন্ধ, সর্বভূতে-প্রীতিসম্পন্ন সকলের সুহৃত্তম পরমবান্ধব ছিলেন ।৩১

মান্যব্যক্তির সমীপে তিনি দাসের মত থাকিতেন, দীনজনের প্রতি বাৎসল্য-ভাবাপন্ন, সমান ব্যক্তির সঙ্গে স্নেহবান্ ও গুরুজনের প্রতি ঈশ্বরভাবনা-পরায়ণ ছিলেন। তাঁহার বিদ্যা, ধন, রূপ এবং আভিজাত্য সম্বন্ধে অহঙ্কার বা অভিমান ছিল না ।৩২

নোদ্বিগ্নচিত্তো ব্যসনেষু নিস্পৃহঃ
শ্রুতেষু দৃষ্টেষু গুণেষ্ববস্তুদৃক্।
দান্তেন্দ্রিয়-প্রাণ-শরীরধীঃ সদা
প্রশান্তকামো রহিতাসুরোঽসুরঃ ॥৩৩
যস্মিন্ মহদ্‌গুণা রাজন্ গৃহ্যন্তে কবিভির্মুহুঃ।
ন তেঽধুনাপিধীয়ন্তে যথা ভগবতীশ্বরে ॥৩৪
যং সাধুগাথাসদসি দ্বিষবোঽপি সুরা নৃপ।
প্রতিমানং প্রকুর্ব্বন্তি কিমুতাস্যে ভবাদৃশাঃ ॥৩৫
গুণৈরলমসংখ্যেয়ৈর্মাহাত্ম্যং তস্য সূচ্যতে।
বাসুদেবে ভগবতি যস্য নৈসর্গিকী রতিঃ ॥৩৬
ন্যস্তক্রীড়নকো বালো জড়বৎ তন্মনস্তয়া।
কৃষ্ণগ্রহগৃহীতাত্মা ন বেদ জগদীদৃশম্ ॥৩৭
আসীনঃ পর্য্যটন্নশ্নন্ শয়ানঃ প্রপিবন্ ব্রুবন্।
নাম্বুসন্ধত্ত এতানি গোবিন্দপরিরম্ভিতঃ ॥৩৮
ক্বচিদ্ রুদতি বৈকুণ্ঠচিন্তাশবলচেতনঃ।
ক্বচিদ্ধসতি তচ্চিন্তাহ্লাদ উদ্‌গায়তি ক্বচিৎ ॥৩৯

তথা বিদ্বা শাস্ত্রজ্ঞানম্, অর্থঃ বিত্তম্, রূপং সৌন্দর্য্যম্, জন্ম আভিজাত্যম্ তৈঃ আঢ্যঃ সম্পন্নঃ অপি মানস্তম্ভবিবর্জ্জিতঃ অভিমান-শূন্যঃ ॥৩২

ব্যসনেষু দুঃখেষু ন উদ্বিগ্নঃ ভীতঃ ব্যাকুলং চিত্তং যস্য সঃ; শ্রুতেষু আমুষ্মিকেষু স্বর্গাদিষু, দৃষ্টেষু বিষয়েষু গুণেষু চ অবস্তুদৃক্ অপ্রয়োজক বুদ্ধিঃ, অতঃ নিস্পৃহঃ নিষ্কামরহিতঃ। দান্তেন্দ্রিয়প্রাণ-শরীরধীঃ (দান্তাঃ নিয়মেন বশীকৃতাঃ ইন্দ্রিয়াদয়ঃ যস্য সঃ) প্রশান্তঃ কামঃ কামহেতু মনঃ যস্য সঃ; স্বয়ম্ অসুরঃ অপি রহিতাসুরঃ মাৎসর্য্যাসুর-ভাবরহিতঃ প্রহ্লাদঃ আসীৎ ॥৩৩

হে রাজন্! ভগবতি ঈশ্বরে যথা তথা, যস্মিন্ প্রহ্লাদে মহদ্‌গুণাঃ (মহতঃ ভগবতঃ মহত্ত্বাৎ ভক্তানাং বা যে গুণাঃ নিঃস্পৃহত্বাদয়ঃ) কবিভিঃ বিবেকিভিঃ মুহুঃ গৃহ্যন্তে এব, তথা মহতি কালে গতে অপি অধুনা তে গুণাঃ ন অপিধীয়ন্তে তিরোহিতাঃ ন ভবন্তি ॥৩৪

হে নৃপ! সাধুগাথাসদসি সাধুকথাপ্রসঙ্গবত্যাং সভায়াং দ্বিষঃ শত্রবঃ অপি সুরাঃ, যং প্রহ্লাদং প্রতিমানং (সাধনত্বে প্রহ্লাদকল্যোঽয়ং ভক্তঃ ইতি দৃষ্টান্তং) প্রকুর্ব্বন্তি, অস্যে ভবাদৃশঃ তং প্রতিমানং কুর্ব্বন্তি ইতি কিমু বক্তব্যম্ ॥৩৫

অসংখ্যেয়ৈঃ গুণৈঃ তস্য মাহাত্ম্যম্ অলম্ অত্যর্থম্ এব সূচ্যতে খ্যাপ্যতে মাত্রম্; যতঃ যস্য প্রহ্লাদস্য বাসুদেবে ভগবতি নৈসর্গিকী স্বাভাবিকী রতিঃ ভক্তিঃ ॥৩৬

বালঃ অপি ন্যস্তক্রীড়নকঃ পরিত্যক্ত-ক্রীড়াসাধনঃ, জড়বৎ ন কৃষ্ণ এব গ্রহঃ তেন গৃহীতঃ আকৃষ্টঃ আত্মা মনঃ যস্য সঃ; তন্মনস্তয়া ভগবদেকচিত্তত্বেন ঈদৃশং যথাভিব্যক্তং জগৎ ন বেদ ॥৩৭

গোবিন্দেন পরিরম্ভিতঃ সন্ আসীনঃ পর্য্যটন্ অশ্নন্ শয়ানঃ প্রপিবন্ ব্রুবন্ এতানি ন অনুসন্ধত্তে ন জানাতি ॥৩৮

বৈকুণ্ঠচিন্তয়া শবলা ব্যামিশ্রা চেতনা যস্য সঃ ক্বচিৎ রুদতি;

বিপদে তাঁহার চিত্ত উদ্বিগ্ন হইত না, দৃষ্ট ও শ্রুত বিষয়ে অবস্তু বিচার করিতেন, এজন্য তিনি বিষয়ের প্রতি স্পৃহাহীন ছিলেন। তাঁহার দেহ, ইন্দ্রিয়, প্রাণ ও বুদ্ধি সংযত এবং কামনা শান্ত হওয়ার ফলে অসুরকুলে জন্মগ্রহণ করিলেও তাহার অসুরভাব ছিল না ।৩৩

হে রাজন্! কবি জ্ঞানীজন যাঁহার মহদ্ গুণসকল গ্রহণ করিয়া থাকেন, তাঁহার আজও সেই সকল গুণ তিরোহিত হয় নাই। যেমন ভগবান্ ঈশ্বরে সদ্‌গুণ-সমূহ বিদ্যমান থাকে, তেমন তাঁহারও জানিবে ।৩৪

হে রাজন্! দেবতারা অসুরকুলের শত্রু হইয়াও সৎকথা আলোচনা প্রসঙ্গে যে প্রহ্লাদকে সর্ব্বজন-গ্রাহ্য সাধনমার্গে আদর্শ স্থল বলিয়া স্বীকার করেন, তখন আপনাদের কথা আর কি বলিব ?৩৫

ভগবান্ বাসুদেবে যাঁহার রতি স্বাভাবিক তাঁহার গুণ অগণিত, আমি শুধু তাহার মাহাত্ম্য সূচনা করিলাম ।৩৬

বাল্যাবস্থায়ই প্রহ্লাদ খেলার সামগ্রী পরিত্যাগ করত কৃষ্ণগ্রহ গৃহীত হইয়া তন্ময়ভাবে জড়বস্তুর মত নিস্পন্দ হইয়া থাকিতেন, জাগতিক কোন ও কিছুই তিনি জানিতেন না এরূপ তাঁহার স্বাভাবিক রতি ।৩৭

শ্রীগোবিন্দকর্তৃক আলিঙ্গন অনুভব করিয়া উপবিষ্ট অবস্থায়, ভ্রমণদশায়, ভোজন সময়ে, শয়নাবস্থায়, জলপান সময়ে বা কথা বলিবার কালে কোনও সময়েই ঐ সকল বিষয়ে অনুসন্ধান রাখিতেন না ।৩৮

হসতি ক্বচিদ্রুৎকণ্ঠো বিলজ্জো নৃত্যতি ক্বচিৎ।
ক্বচিৎ তদ্ভাবনাযুক্তস্তন্ময়োঽনুচকার হ ॥৪০
ক্বচিদ্রুৎপুলকস্তূষ্ণীমাস্তে সংস্পর্শনির্বৃতঃ।
অস্পন্দপ্রণয়ানন্দসলিলামীলিতেক্ষণঃ ॥৪১
স উত্তমঃশ্লোকপদারবিন্দয়ো-
র্নিষেবয়াঽকিঞ্চনসঙ্গলব্ধয়া।
তত্মন্ পরাং নির্বৃতিমাত্মনো মুহু-
র্দুঃসঙ্গদীনস্য মনঃ শমং ব্যধাৎ ॥৪২

পুনঃ ক্বচিৎ হসতি, ক্বচিৎ তচ্চিন্তাহ্লাদঃ (চিন্তয়া আহ্লাদঃ যস্য সঃ) ক্বচিৎ উদ্গায়তি ॥৩৯

ক্বচিৎ উচ্চীকৃতকণ্ঠঃ সন্ নদতি, ক্বচিৎ বিলজ্জঃ সন্ নৃত্যতি, ক্বচিৎ তস্য কৃতস্য ভাবনাতিশয়েন যুক্তঃ তন্ময়ঃ সন্ অনুচকার তল্লীলাং স্বয়ং কৃতবান্ ॥৪০

ক্বচিৎ অকস্মাৎ স্বহৃদয়ে এব ভগবন্তম্ আলোক্য তৎপাদি-স্পর্শেন নির্বৃতঃ, অতএব উৎপুলকঃ উদ্ভিন্নরোমা, অস্পন্দঃ স্থিরঃ যঃ প্রণয়ঃ স্নেহঃ, তেন যৎ আনন্দঃ তেন যৎ সলিলং তেন যুক্তে আমীলিতে ঈষন্নিমীলিতে ঈক্ষণে যস্য সঃ প্রহ্লাদঃ ক্বচিৎ তূষ্ণীম্ আস্তে ॥৪১

সঃ প্রহ্লাদঃ অকিঞ্চন-সঙ্গলব্ধয়া (অকিঞ্চনাঃ ত্যক্তসর্ব্ব-

তস্মিন্ মহাভাগবতে মহাভাগে মহাত্মনি।
হিরণ্যকশিপু রাজন্নকরোদঘমাত্মজে ॥৪৩

যুধিষ্ঠির উবাচ।
দেবর্ষে এতদিচ্ছামো বেদিতুং তব সুব্রত।
যদাত্মজায় শুদ্ধায় পিতাদাৎ সাধবে হ্যঘম্ ॥৪৪

পুত্রান্ বিপ্রতিকূলান্ স্বান্ পিতরঃ পুত্রবৎসলাঃ।
উপালভন্তে শিক্ষার্থং নৈবাদ্যমপরো যথা ॥৪৫

লৌকিক-বৈদিকব্যবহারাঃ ভগবদ্ভক্তাঃ তেষাং সঙ্গেন লব্ধয়া) উত্তমঃশ্লোকস্য পদারবিন্দয়োঃ নিষেবয়া আত্মনঃ স্বস্য পরাং নির্বৃতিং পরমানন্দং তস্মিন্ বিস্তারয়ন্ মুহুঃ দুঃসঙ্গেন দীনানাম্ অন্যেষাম্ অপি মনঃ সমং শান্তং ব্যধাৎ ভগবন্নিষ্ঠম্ অকারয়ৎ ॥৪২

হে রাজন্! মহাভাগবতে ভগবদ্ভক্তশ্রেষ্ঠে, মহাভাগে ভগবতা অনুগ্রাহ্যে, মহাত্মনি আনন্দপূর্ণেন উদারচিত্তে, আত্মজে প্রীতিযোগ্যে, তস্মিন্ প্রহ্লাদে হিরণ্যকশিপুঃ অঘং দ্রোহম্ অকরোৎ ॥৪৩

যুধিষ্ঠিরঃ উবাচ। হে সুব্রত দেবর্ষে! শুদ্ধায় সাধবে আত্মজায় পুত্রায় পিতা যৎ অঘম্ অদাৎ, এতৎ তব ভক্তং বেদিতুম্ ইচ্ছামঃ ॥৪৪

বিপ্রতিকূলান্ স্বান্ স্বকীয়ান্ পুত্রান্ পুত্রবৎসলাঃ পিতরঃ

ভগবান্ বৈকুণ্ঠের চিন্তার সংমিশ্রণে তাহার চেতনা ক্ষুব্ধ হইত। তাই তিনি কখনও কাঁদিতেন, কখনও হাসিতেন, কখনও আনন্দে উচ্চস্বরে গান করিতেন ।৩৯

উৎকণ্ঠায় কোন সময় চিৎকার করিতেন, আবার নির্লজ্জের মত নৃত্য করিতেন, কখনও ভগবদ্ভাবনায় তন্ময় হইয়া তাহার লীলার অনুকরণ করিতেন ।৪০

কখনও পুলকাঙ্গ হইয়া চুপ্ করিয়া ভগবৎ-সংস্পর্শের আনন্দ অনুভব করিতেন। তখন তাঁহার দেহ স্পন্দনহীন ও নয়নযুগল প্রেমানন্দাশ্রুতে ঈষৎ নিমীলিত হইয়া থাকিত। ৪১

অকিঞ্চন ভক্তসঙ্গলব্ধ ভগবান্ উত্তমঃশ্লোকের চরণকমলযুগলের সেবানন্দে মুহুর্মুহু আনন্দ বিস্তার করিয়া তিনি দুঃসঙ্গজনিত দীনজনেরও মনকে শান্ত করিয়া দিতেন ।৪২

হে রাজন্! সেই মহাভাগ্যবান্ মহাভাগবত মহাত্মা নিজের পুত্র হইলেও তাঁহার প্রতি হিরণ্য-কশিপু দ্রোহাচরণ করিতে লাগিল ।৪৩

শ্রীযুধিষ্ঠির বলিলেন—হে সুব্রত দেবর্ষি! পিতা হইয়াও শুদ্ধ-চরিত্র স্বপুত্রের প্রতি কেন তিনি দ্রোহাচরণ করেন, তাহা জানিতে ইচ্ছা করি ।৪৪

পুত্র যদি বিপরীত ভাবাপন্ন অবাধ্য হয়, তবে পুত্রবৎসল পিতা তাহাদিগকে শিক্ষা প্রদানের নিমিত্ত তিরস্কার করেন, অপর কোনও ব্যক্তির মত তিনি তো পুত্রের দ্রোহাচরণ করেন না ।৪৫

কিমুতানুবশান্ সাধূংস্তাদৃশান্ গুরুদেবতান্।
এতৎ কৌতূহলং ব্রহ্মন্নস্মাকং বিধম প্রভো।
পিতুঃ পুত্রায় যদ্ দ্বেষো মরণায় প্রযোজিতঃ ॥৪৬

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং সপ্তমস্কন্ধে
চতুর্থোঽধ্যায়ঃ ।৪

কিল শিক্ষার্থম্, এষ উপালম্ভঃ আক্ষিপ্যতে; অশবঃ শত্রুঃ যথা। অথ দ্রোহং নৈব কুর্ব্বন্তি ॥৪৫

অনুবশান্ স্বানুকূলান্ সাধূন্ তাদৃশান্ প্রহ্লাদসদৃশান্ গুরুদেবতান্ (গুরুঃ পিতা ব্রহ্মণ্যদেষ্টা চ দেবতাবৎ উপাসনীয়ঃ যেষাং তান্) দ্রোহং কুর্ব্বন্তি ইতি কিমুত বক্তব্যম্ ইতি।

হে ব্রহ্মন্! হে প্রভো! পিতা যৎ পুত্রায় দ্বেষঃ প্রযোজিতঃ, সঃ তস্য পিতুঃ মরণায় কথম্ অভূৎ ইত্যেতৎ অস্মাকং কৌতূহলং সন্দেহং বিধম অপাকুরু ইতি ॥৪৬

ইতি সপ্তমে স্কন্ধে শ্রীযতীন্দ্রনাথ পাণ্ডিত্যবর্যে চতুর্থোঽধ্যায়ঃ ॥

পিতাপ্রভৃতি গুরুজনকে যাঁহারা দেবতার মত শ্রদ্ধা করেন, সেইরূপ সাধুস্বভাব অনুকূলভাবাপন্ন পুত্রের সম্বন্ধে আর কি বলা যায়। হে ব্রহ্মন্, পুত্রের মৃত্যুর নিমিত্ত পিতার যে শত্রুতা ইহা আমাদের বিরুদ্ধ বলিয়া মনে হয়। প্রভো! এই বিষয়ে আমাদের কৌতূহল নিবৃত্ত করুন ।৪৬

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের সপ্তম স্কন্ধে
প্রভুপাদ-শ্রীপ্রাণকিশোরগোস্বামি-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
চতুর্থ অধ্যায় সমাপ্ত।

পঞ্চমঃ অধ্যায়ঃ

[হিরণ্যকশিপোঃ প্রহ্লাদবধপ্রয়াসঃ।]

নারদ উবাচ।
পৌরোহিত্যায় ভগবান্ বৃতঃ কাব্যঃ কিলাসুরৈঃ।
শণ্ডামর্কৌ সুতৌ তস্য দৈত্যরাজ্ঞ্যুহান্তিকে ॥১

তৌ রাজ্ঞা প্রাপিতং বালং প্রহ্লাদং নয়কোবিদম্।
পাঠয়ামাসতুঃ পাঠ্যানন্যাংশ্চাসুরবালকান্ ॥২

অন্বয়ঃ

নারদঃ উবাচ। ভগবান্ জ্ঞানী কাব্যঃ শুক্রঃ কিল অসুরৈঃ পৌরোহিত্যায় পুরোহিতকর্ম্ম কর্ত্তুং বৃতঃ বরীতঃ। তস্য কাব্যস্য সুতৌ শণ্ডামর্কাখ্যৌ দৈত্যরাজস্য হিরণ্যকশিপোঃ গৃহস্য অন্তিকে সমীপে বসতাম্ ॥১

অন্বয়ঃ

তৌ চ শণ্ড-মর্কৌ রাজ্ঞা হিরণ্যকশিপুনা প্রাপিতং প্রেরিতং নয়কোবিদং (নয়ে যুক্ত্যা তত্ত্ববিচারে কোবিদং নিপুণং) বালং প্রহ্লাদং তথা অন্যান্ অসুরবালকান্ পাঠ্যান্ ষণ্ডনীত্যাদীন্ পাঠয়ামাসতুঃ ॥২

পঞ্চম অধ্যায়

[হিরণ্যকশিপুকর্ত্তৃক প্রহ্লাদকে বধ করিবার প্রয়াস।]

শ্রীনারদ বলিলেন—অসুরগণ ভগবান্ শুক্রাচার্য্যকে পুরোহিতের পদে বরণ করিয়াছিলেন। তাঁহার দুই পুত্র ষণ্ড এবং অমর্ক দৈত্যরাজ হিরণ্যকশিপুর গৃহের নিকটেই থাকিতেন ।১

তাঁহারা দুইজনে নৃপতি হিরণ্যকশিপুকর্ত্তৃক প্রেরিত তাঁহার নীতিনিপুণ এবং পুত্র প্রহ্লাদ

যত্তত্র গুরুণা প্রোক্তং শুশ্রুষেরংস্তু পপাঠ চ।
ন সাধু মনসা মেনে স্বপরাসদ্‌গ্রহাশ্রয়ম্ ॥৩

একদাসুররাট্ পুত্রমঙ্কমারোপ্য পাণ্ডব।
পপ্রচ্ছ কথ্যতাং বৎস মন্যতে সাধু যদ্ভবান্ ॥৪

প্রহ্লাদ উবাচ।

তৎ সাধু মন্যেঽসুরবর্য্য দেহিনাং
সদা সমুদ্বিগ্নধিয়ামসদ্‌গ্রহাৎ।
হিত্বাত্মপাতং গৃহমন্ধকূপং
বনং গতো যদ্ধরিমাশ্রয়েত ॥৫

নারদ উবাচ।

শ্রুত্বা পুত্রগিরো দৈত্যঃ পরপক্ষসমাহিতাঃ।
জহাস বুদ্ধির্বালানাং ভিদ্যতে পরবুদ্ধিভিঃ ॥৬

সম্যঙ্নিধার্য্যতাং বালো গুরুগেহে দ্বিজাতিভিঃ।
বিষ্ণুপক্ষৈঃ প্রতিচ্ছন্নৈর্ন ভিদ্যেতাস্য ধীর্যথা ॥৭

তত্র গুরুগৃহে যৎ দণ্ডনীতিশাস্ত্রং গুরুণা প্রোক্তং, তৎ প্রহ্লাদঃ শুশ্রুষেরন্ শুশ্রুষবান্ ; অনু অনন্তরং পপাঠ চ, পরং তু তৎ সাধু সম্যক্ মনসা ন মেনে ; যতঃ স্বপরাসদ্‌গ্রহাশ্রয়ম্ (অয়ম্ স্বঃ স্বকীয়ঃ, অয়ং পরঃ শত্রুঃ ইত্যেবমুক্তঃ যঃ অসদ্‌গ্রহঃ। মিথ্যাভিনিবেশঃ সঃ এব আশ্রয়ঃ যস্য তৎ এব দণ্ডনীত্যাদি) ॥৩

হে পাণ্ডব। একদা অসুররাট্ পুত্রঃ প্রহ্লাদম্ অঙ্কম্ আরোপ্য উৎসঙ্গে নিধায় হে বৎস। ভবান্ যৎ সাধু মন্যতে, তৎ কথ্যতাম্ ইতি পপ্রচ্ছ ॥৪

প্রহ্লাদঃ উবাচ। হে অসুরবর্য্য! অসদ্‌গ্রহাৎ মিথ্যাভিনিবেশাৎ সদা সমুদ্বিগ্নধিয়াং (সম্যক্ উদ্বিগ্না ধীঃ যেষাং তেষাং) দেহিনাং সম্বন্ধে আত্মপাতম্ (আত্মনঃ নরকাদৌ পাতঃ যস্মাৎ তথা নরকপাতনিমিত্তম্) অন্ধকূপং তমোময়ং গৃহং ত্বিত্বা পরিত্যজ্য বনং গতঃ সন্ হরিম্ আশ্রয়েত যৎ, তৎ এব সাধু মন্যে ॥৫

নারদঃ উবাচ। পরপক্ষে বিষ্ণৌ সমাহিতৌ তাঃ পরিনিষ্ঠিতাঃ বুদ্ধয়ঃ যস্য সঃ শ্রুত্বা দৈত্যঃ হিরণ্যকশিপুঃ পরবুদ্ধিভিঃ বালানাং বুদ্ধিঃ ভিদ্যতে ইতি মত্বা জহাস ॥৬

আহ চ। হে দৈত্যাঃ! অয়ং বালঃ গুরুগেহে সম্যক্ তথা বিধার্য্যতাং স্থাপ্যতাম্, যথা প্রতিচ্ছন্নৈঃ বিষ্ণুপক্ষৈঃ ভক্তৈঃ দ্বিজাতিভিঃ অস্য ধীঃ ন ভিদ্যেত বিপরীতা ন ভবেৎ ॥৭

অন্যান্য অসুর বালকগণকে দণ্ডনীতিপ্রভৃতি পাঠ্য-বিষয় পাঠ করাইতেন।২

শিক্ষক যাহা শিক্ষা দিতেন, তাহা শ্রবণ করিয়া আবার উহা নিজে পাঠ করিলেও "আপন, পর" এইরূপ ভাব সেই শিক্ষার মধ্যে থাকা হেতু প্রহ্লাদ উহা মনে মনে সৎশিক্ষা বলিয়া মানিয়া লইতে পারেন নাই।৩

হে পাণ্ডব যুধিষ্ঠির! এক সময় দৈত্যরাজ হিরণ্যকশিপু পুত্রকে ক্রোড়ে বসাইয়া জিজ্ঞাসা করিলেন,—বৎস! বলতো তোমার কাছে কি ভাল লাগে?৪

শ্রীপ্রহ্লাদ বলিলেন,—হে অসুরশ্রেষ্ঠ। 'আমি ও আমার' এই অসৎ অভিনিবেশ জন্য সর্বদা মানুষ উদ্বিগ্ন। আত্মার অধঃপতনের হেতু গৃহরূপ অন্ধকূপ পরিত্যাগ করিয়া বনে গমনপূর্বক শ্রীহরির আশ্রয় গ্রহণ করাই আমি ভাল বলিয়া মনে করি।৫

শ্রীনারদ বলিলেন,—শত্রুপক্ষ বিষ্ণুবিষয়ে পরিনিষ্ঠিত-বুদ্ধি পুত্রের বাক্য শুনিয়া দৈত্যরাজ "বালকগণের বুদ্ধি শত্রুর বুদ্ধি দ্বারা বিচলিত হয়" এই বলিয়া হাসিলেন।৬

গুরুগৃহে ব্রাহ্মণগণ ইহাকে ভালভাবে রক্ষা করুন—যাহাতে ছদ্মবেশ ধারণ করিয়া বিষ্ণু-পক্ষাশ্রিত কোনও ব্যক্তি ইহার বুদ্ধিকে বিচলিত না করে।৭

গৃহমানীতমাহূয় প্রহ্লাদং দৈত্যযাজকাঃ।
প্রশস্য শ্লক্ষ্ণয়া বাচা সমপৃচ্ছন্ত সামভিঃ ॥৮
বৎস প্রহ্লাদ ভদ্রং তে সত্যং কথয় মা মৃষা।
বালানতি কুতস্তুভ্যমেষ বুদ্ধিবিপর্য্যয়ঃ ॥৯
বুদ্ধিভেদঃ পরকৃত উতাহো তে স্বতোঽভবৎ।
ভণ্যতাং শ্রোতুকামানাং গুরূণাং কুলনন্দন ॥১০
প্রহ্লাদ উবাচ।
পরঃ স্বশ্চেত্যসদ্গ্রাহঃ পুংসাং যন্মায়য়া কৃতঃ।
বিমোহিতধিয়াং দৃষ্টস্তস্মৈ ভগবতে নমঃ ॥১১

সা যদানুব্রতঃ পুংসাং পশুবুদ্ধির্বিভিদ্যতে।
ভগ্ন এষ তথান্যোঽহমিতি ভেদগতাসতী ॥১২
স এষ আত্মা স্বপরেত্যবুদ্ধিভি-
র্দুরত্যয়ানুক্রমণো নিরূপ্যতে।
মুহ্যন্তি যদ্বর্ত্মনি বেদবাদিনো
ব্রহ্মাদয়ো হ্যেষ ভিনত্তি মে মতিম্ ॥১৩
যথা ভ্রাম্যত্যয়ো ব্রহ্মন্ স্বয়মাকর্ষসন্নিধৌ।
তথা মে ভিদ্যতে চেতশ্চক্রপাণের্যদৃচ্ছয়া ॥১৪

ততশ্চ দৈত্যযাজকাঃ পুরোহিতাঃ গৃহম্ আনীতং প্রহ্লাদম্ আহূয় প্রশস্য প্রস্তুত্য শ্লক্ষ্ণয়া মধুরয়া বাচা সামভিঃ সমপৃচ্ছন্ত ॥৮

হে বৎস। প্রহ্লাদ। তে ভদ্রং ভবতু। যদ্যৎ যৎ পৃচ্ছাম, তৎ সত্যং যথার্থং কথয়। মৃষা মা কথয়। বালান্ অতিক্রম্য তুভ্যং তব এষঃ বুদ্ধিবিপর্য্যয়ঃ কুতঃ হেতোঃ অভূৎ ॥৯

তব অয়ং বুদ্ধিভেদঃ বুদ্ধিবিপর্য্যাসঃ পরৈঃ বিষ্ণুপক্ষপাতিভিঃ কৈশ্চিৎ কৃতঃ, উতাহো অথোস্বিৎ স্বতঃ এব অভবৎ। হে কুলনন্দন। শ্রোতুকামানাং গুরূণাম্ অস্মাকম্ অগ্রে তৎ ভণ্যতাং কথ্যতাম্ ॥১০

প্রহ্লাদঃ উবাচ। বিমোহিতধিয়াং পুংসাং স্বঃ পরঃ চ ইতি অসদ্গ্রাহঃ মিথ্যাভিনিবেশঃ যস্য মায়য়া কৃতঃ দৃষ্টঃ, তস্মৈ ভগবতে নমঃ ॥১১

যদা সঃ এষ ভগবান্ অনুব্রতঃ অনুকূলঃ ভবতি, তদা পুংসাং পশুবুদ্ধিঃ বিভিদ্যতে নিবৃত্তা ভবতি। সা বুদ্ধিঃ 'অন্যঃ এষঃ, তথা অহম্ অন্যঃ' ইতি ভেদগতা দেহাদাত্মবিষয়া অসতী এব ॥১২

অবুদ্ধিভিঃ (ভেদদর্শনরূপা অবুদ্ধিঃ অবিদ্যা যেষাং তৈঃ) দুরত্যয়ানুক্রমণঃ (দুরত্যয়ং দুর্ঘটম্ অনুক্রমণম্ অনুসরণং যস্য সঃ) সঃ এষঃ আত্মা পরমাত্মা এব স্বঃ পরঃ (ইতি ভেদকৃত্যা) নিরূপ্যতে। যতঃ যস্য বর্ত্মনি জিজ্ঞাসায়াং বেদবাদিনঃ ব্রহ্মাদয়ঃ অপি মুহ্যন্তি; এষঃ সর্ব্বাতর্য্যামী পরমাত্মা এব মে মম মতিং ভিনত্তি ॥১৩

হে ব্রহ্মন্! যথা অয়ঃ লৌহম্ আকর্ষস্য অয়স্কান্তস্য সন্নিধৌ ভ্রাম্যতি, তথা মে মম চেতঃ চিত্তং চক্রপাণেঃ ভগবতঃ সন্নিধৌ যদৃচ্ছয়া ভিদ্যতে ॥১৪

দৈত্যযাজক (শণ্ড ও অমর্ক) প্রহ্লাদকে স্বগৃহে আনয়নপূর্বক তাহাকে মধুর বাক্যে প্রশংসা করিয়া শান্তভাবে জিজ্ঞাসা করিলেন।৮

বৎস প্রহ্লাদ। তোমার মঙ্গল হউক। সত্য বলিও, মিথ্যার আশ্রয় লইও না। অন্যান্য বালকের বুদ্ধি অতিক্রম করিয়া তোমার এই বুদ্ধির বিপর্য্যয় কেমন করিয়া হইল?৯

তোমার বুদ্ধির বিপর্য্যয় অপরে ঘটাইয়াছে? অথবা আপনা আপনি হইয়াছে? হে কুলনন্দন! আমরা তোমার শিক্ষক, আমরা শুনিতে চাই তুমি সত্য বল।১০

শ্রীপ্রহ্লাদ বলিলেন,—আহা, আপনারা মায়ায় মোহিত হইয়া আমাকে দোষী করিতেছেন। যাঁহার মায়াপ্রভাবে মায়ামোহিত বুদ্ধিগণের 'আপন ও পর' এই মিথ্যা অভিনিবেশ হয়, আমি সেই অচিন্ত্য মায়ার ঈশ্বরকে নমস্কার করি।১১

সেই ভগবান্ যখন কাহারও প্রতি অনুকূল হন, তখন সাধারণ জীবেরও পাশবিক বুদ্ধি (ভেদবুদ্ধি) দূর হইয়া যায়। সেই বুদ্ধি 'ইহা অন্য, আমি অন্য' এইরূপ ভেদ জন্মায় বলিয়া উহা মিথ্যা, সুতরাং সকলের পরিত্যাজ্য।১২

বুদ্ধিহীন লোক সেই আত্মাকেই 'ইনি আপন, উনি পর' এইভাবে নিরূপণ করে। যাঁহাকে জানিতে চেষ্টা করিয়া বেদবাদী ব্রহ্মাদিরও মোহ উৎপন্ন হয়, তিনিই আমার বুদ্ধির বিপর্য্যয় আনিয়া দিয়াছেন।১৩

নারদ উবাচ।

এতাবদ্ ব্রাহ্মণায়োক্ত্বা বিররাম মহামতিঃ।
তং সন্নির্ভর্ৎস্য কুপিতঃ দুর্দীনো রাজসেবকঃ ॥১৫
আনীয়তামরে বেত্রমস্মাকমযশস্করঃ।
কুলাঙ্গারস্য দুর্ব্বুদ্ধেশ্চতুর্থোঽস্যোদিতো দমঃ ॥১৬
দৈত্যেয়চন্দনবনে জাতোঽয়ং কণ্টকদ্রুমঃ।
যন্মূলোন্মূলপরশোর্বিষ্ণোর্নালায়িতোঽভবৎ ॥১৭

ইতি তং বিবিধোপায়ৈর্ভীষয়ংস্তর্জ্জনাদিভিঃ।
প্রহ্লাদং গ্রাহয়ামাস ত্রিবর্গস্যোপপাদনম্ ॥১৮
ততঃ এনং গুরুর্জ্ঞাত্বা জ্ঞাতজ্ঞেয়চতুষ্টয়ম্।
দৈত্যেন্দ্রং দর্শয়ামাস মাতৃমৃষ্টমলঙ্কৃতম্ ॥১৯
পাদয়োঃ পতিতং বালং প্রতিনন্দ্যাশিষাঽসুরঃ।
পরিষজ্য চিরং দোর্ভ্যাং পরমামাপ নির্বৃতিম্ ॥২০

নারদঃ উবাচ। ব্রাহ্মণায় গুরুপুত্রায় এতাবৎ উক্ত্বা মহামতিঃ প্রহ্লাদঃ বিররাম তূষ্ণীমভূৎ। অথ তদ্বচনান্তরং কুপিতঃ দুর্দীনঃ রাজসেবকঃ তং প্রহ্লাদং নির্ভর্ৎস্য প্রাহ ॥১৫

অরে। বেত্রং প্রহরণ-সাধন-বিশেষম্ আনীয়তাম্। অয়ম্ অস্মাকম্ অযশস্করঃ। কুলাঙ্গারস্য দুর্বুদ্ধেঃ অস্য সামাদ্যুপায়ানাং মধ্যে চতুর্থঃ দমঃ দণ্ডঃ এব উদিতঃ উক্তঃ ॥১৬

দৈত্যেয়াঃ এব চন্দনদ্রুমাঃ তেষাং বনে অয়ং কণ্টকদ্রুমঃ জন্তুনাং জাতঃ; যস্য দৈত্যেয়বনস্য মূলোন্মূলনে পরশোঃ পরশুস্থানীয়স্য বিষ্ণোঃ অয়ম্ অভর্কঃ এব নালায়িতঃ নালবৎ আচরিতবান্ ॥১৭

ইতি এবং বদন্ তং প্রহ্লাদং বিবিধোপায়ৈঃ তর্জ্জনাদিভিঃ ভীষয়ন্ ত্রিবর্গস্য ধর্মার্থকামস্য উপপাদনং শাস্ত্রং বালকঃ গ্রাহয়ামাস ॥১৮

ততঃ কিঞ্চিৎ কালান্তরম্ এনং প্রহ্লাদং জ্ঞাতজ্ঞেয়-চতুষ্টয়ং (জ্ঞাতং জ্ঞেয়ং সামাদ্যুপায়চতুষ্টয়ং যেন তথাভূতং) জ্ঞাত্বা গুরুঃ মাতরং প্রতি নীতবান্। ততঃ মাত্রা মৃষ্টম্ অলঙ্কৃতং তং গুরুঃ দৈত্যেন্দ্রং প্রতি দর্শয়ামাস; তৎসমীপং নীতবান্ ॥১৯

অসুরঃ হিরণ্যকশিপুঃ পাদয়োঃ পতিতং বালং 'চিরং জীব' ইতি আশিষা প্রতিনন্দ্য দোর্ভ্যাং চিরং পরিষজ্য আশিষ্য পরাং নির্বৃতিম্ আনন্দম্ আপ ॥২০

হে ব্রহ্মন্! যদি মনে করেন, নির্বিকার আত্মার পক্ষে বুদ্ধিবিপর্য্যয় ঘটাইবার সম্ভাবনা কি? তদুত্তরে বলি—লৌহখণ্ড নির্বিকার অয়স্কান্তমণির (চুম্বক) সমীপস্থ হইলে যেরূপ ভ্রমণ করে, সেইভাবেই চক্রধারী ভগবানের সন্নিকর্ষহেতু আমার চিত্তও আপনা হইতেই ভ্রামিত হইতেছে। ৪

শ্রীনারদ বলিলেন,—মহামতি প্রহ্লাদ ব্রাহ্মণকে এই পর্য্যন্ত বলিয়া বিরত হইলেন। কিন্তু সেই রাজসেবক নিরুপায় হইয়া ক্রোধপূর্বক তাহাকে ভর্ৎসনা করিয়া বলিলেন।১৫

তিনি বলিলেন,—ওরে কে আছিস্, বেত্রটি আনয়ন কর্ দেখি। আমাদের অখ্যাতির কারণ এই দুর্বুদ্ধি কুলাঙ্গারের দমনের জন্য চতুর্থ উপায় দণ্ডবিধান ভিন্ন আর উপায় নাই।১৬

দানবকুলরূপ চন্দনবনে এই একটি কণ্টকবৃক্ষ জন্মগ্রহণ করিয়াছে। এই বালক-কণ্টকবৃক্ষটি চন্দনবন উন্মূলিত করিবার নিমিত্ত বিষ্ণুর কুঠারের দণ্ডস্বরূপ হইয়াছে।১৭

এই প্রকারে বিবিধ উপায়ে তর্জ্জন গর্জ্জন করত তাহাকে ভয় দেখাইয়া গুরুপুত্রগণ ধর্ম, অর্থ ও কাম এই ত্রিবর্গ প্রতিপাদক বিদ্যা প্রহ্লাদকে পাঠ করাইলেন।১৮

কিছুদিন অতিবাহিত হইলে গুরু বুঝিলেন,—সাম, দান, ভেদ ও দণ্ড প্রভৃতি জ্ঞাতব্য চারিটি বিষয়ই পরিজ্ঞাত হইয়াছে। তখন সর্বপ্রথমে প্রহ্লাদের জননীকর্তৃক তাঁহার স্নানাদি করাইয়া এবং রাজকুমারের যোগ্য ভূষণে ভূষিত করাইয়া দৈত্যপতি হিরণ্যকশিপুর সমীপে গমনপূর্বক তাঁহাকে দেখাইলেন।১৯

পিতার চরণে পড়িয়া প্রহ্লাদ প্রণাম করিলে তাহাকে আদর করত তুলিয়া দৈত্যপতি আশীর্বাদ পূর্বক দুই হাতে জড়াইয়া ধরিলেন এবং আলিঙ্গন

আরোপ্যাঙ্কমবঘ্রায় মূর্ধন্যশ্রুকলাম্বুভিঃ।
আসিঞ্চন্ বিকসদ্বক্ত্রমিদমাহ যুধিষ্ঠির ॥২১

হিরণ্যকশিপুরুবাচ।

প্রহ্লাদানূচ্যতাং তাত স্বধীতং কিঞ্চিদুত্তমম্।
কালেনৈতাবতায়ুষ্মন্ যদশিক্ষৎ গুরোর্ভবান্ ॥২২

প্রহ্লাদ উবাচ।

শ্রবণং কীর্ত্তনং বিষ্ণোঃ স্মরণং পাদসেবনম্।
অর্চ্চনং বন্দনং দাস্যং সখ্যমাত্মনিবেদনম্ ॥২৩

ইতি পুংসার্পিতা বিষ্ণৌ ভক্তিশ্চেন্নবলক্ষণা।
ক্রিয়েত ভগবত্যদ্ধা তন্মন্যেঽধীতমুত্তমম্ ॥২৪

নিশম্যৈতৎ সুতবচো হিরণ্যকশিপুস্তদা।
গুরুপুত্রমুবাচেদং রুষা প্রস্ফুরিতাধরঃ ॥২৫

ব্রহ্মবন্ধো কিমেতৎ তে বিপক্ষং শ্রয়তা সতা।
অসারং গ্রাহিতো বালো মামনাদৃত্য দুর্ম্মতে ॥২৬

সন্তি হ্যসাধবো লোকে দুর্ম্মৈত্রাশ্ছদ্মবেশিনঃ।
তেষামুদেত্যঘং কালে রোগঃ পাত্তকিনামিব ॥২৭

হে যুধিষ্ঠির। তং পুত্রম্ অঙ্কম্ আরোপ্য তস্য মূর্দ্ধনি অবঘ্রায় অশ্রূণাং কলাভিঃ বিন্দুভিঃ এব অম্বুনি তৈঃ তম্ আসিঞ্চন্ বিকসদ্বক্ত্রঃ প্রসন্নমুখঃ এব ইদম্ আহ ॥২১

হিরণ্যকশিপুরুবাচ—হে প্রহ্লাদ। হে তাত! হে আয়ুষ্মন্। এতাবতা কালেন গুরোঃ সকাশাৎ ভবান্ যৎ অশিক্ষৎ, তত্র যৎ স্বধীতং সুষ্ঠু অভ্যস্তম্ উত্তমং চ তৎ অনূদ্যতাম্ ॥২২

প্রহ্লাদঃ উবাচ। বিষ্ণোঃ বিষ্ণুমাহাত্ম্যস্য শ্রবণম্, তস্য এব কীর্ত্তনম্, বিষ্ণোঃ স্মরণং তল্লীলাবিশেষস্য স্মরণম্, বিষ্ণোঃ পাদসেবনং পরিচর্য্যা, অর্চ্চনং পূজা, বন্দনং বাচা স্তুতিঃ, দাস্যং কর্মার্পণম্, সখ্যং মিত্রত্ব-ভাবনয়া সুচরিতাদানি, আত্মনিবেদনম্ আত্মসমর্পণম্ ॥২৩

ভগবতি বিষ্ণৌ (তৎপ্রীত্যর্থম্ এব কেবলং ফলোদ্দেশং বিনৈব) পুংসা অর্পিতা সমর্পিতা ইতি এবং নবলক্ষণা ভক্তিঃ যেন অধীতেন অদ্ধা সাক্ষাৎ অনন্তরমেব চেৎ ক্রিয়েত, তৎ উত্তমম্ অধীতম্ অহং মন্যে ॥২৪

তদা স্বদুরাত্মনঃ এতৎ বচঃ নিশম্য শ্রুত্বা রুষা রোষেণ প্রস্ফুরিতঃ অধরঃ যস্য সঃ হিরণ্যকশিপুঃ গুরুপুত্রম্ ইদম্ উবাচ ॥২৫

ব্রহ্মবন্ধো। হে ব্রাহ্মণাধম! অধম! বিপক্ষং দেবপক্ষং শ্রয়তা ত্বয়া এতৎ কিং কৃতম্? যতঃ হে দুর্ম্মতে। মাম্ অনাদৃত্য অয়ং বালঃ অসারং মম দ্বেষিবিষ্ণুস্তবনং গ্রাহিতঃ ॥২৬

হি নিশ্চিতম্, অস্মিন্ লোকে দুর্ম্মৈত্রাঃ (দুষ্টং কপটযুক্তং মৈত্রং মিত্রত্বং যেষাং তাদৃশাঃ) ছদ্মবেশিনঃ (ছদ্মঃ কপটযুক্তঃ মিত্রবদ্বেষঃ এষাম্ ইতি) অসাধবঃ সন্তি এব। তত্র যথা পাত্তকিনাং রোগঃ উদেতি তেন তৎ পাপং জ্ঞাতং ভবতি, তথা কালে তেষাম্ অঘম্ উদেতি (কার্য্যদ্বারা কপটমপি তথা জ্ঞায়তে চ) ॥২৭

করিয়া পরম আনন্দ লাভ করিলেন।২০

হে যুধিষ্ঠির! দৈত্যরাজ নিজের ক্রোড়ে প্রসন্নমুখ প্রহ্লাদকে বসাইয়া তাহার মস্তক আঘ্রাণ করত প্রেমাশ্রুধারায় তাহার মস্তক অভিষিক্ত করিলেন এবং প্রহ্লাদকে বলিলেন।২১

বৎস প্রহ্লাদ। এতদিন গুরুগৃহে থাকিয়া যে সকল বিষয় শিক্ষা করিয়াছ, তাহা হইতে কিছু উৎকৃষ্ট বিষয় আমাকে শুনাও দেখি।২২

শ্রীপ্রহ্লাদ তখন বলিলেন,—শ্রবণ, কীর্ত্তন, বিষ্ণুর স্মরণ, পাদসেবন, অর্চ্চন, বন্দন, দাস্য, সখ্য ও আত্মনিবেদন এই নববিধ ভক্তি অধ্যয়ন করিয়া যদি কোনও ব্যক্তি ভগবান্ বিষ্ণুতে সমর্পণবুদ্ধিতে উহা অনুষ্ঠান করে, আমার বিবেচনায় তাহারই উত্তম অধ্যয়ন হইয়াছে। (আমাদের গুরুর সমীপে সেরূপ শিক্ষা আমরা পাই নাই)।২৩-২৪

[সঙ্কল্প ও ব্যাখ্যা—পাদসেবন বলিতে পরিচর্য্যা, অর্চন—পূজা, দাস্য—কর্মার্পণ, সখ্য বলিতে তাঁহার প্রতি বিশ্বাস স্থাপন, আত্মনিবেদন অর্থ দেহ-সমর্পণ, তাহার দৃষ্টান্ত যেমন বিক্রীত গাভী বা অশ্বের ভরণ-পোষণ বা পালনের জন্য বিক্রেতার আর কোনো চিন্তা থাকে না, সেইরূপ দেহ ভগবানে সমর্পণ করিয়া তাহার রক্ষার জন্য চিন্তা ত্যাগ করা।

—শ্রীধরস্বামী।

শ্রবণ বলিতে ভগবানের নামরূপ গুণপরিকর লীলাবর্ণনাময় শব্দের শ্রবণেন্দ্রিয় স্পর্শ বুঝিতে হইবে। এই রীতিতে কীর্ত্তন ও স্মরণেও ক্রম জানিবে। স্মরণ কথাটি ভগবৎসম্বন্ধে যে কিছু বিষয় মনের দ্বারা অনুসন্ধানকেই বুঝায়। কাল-দেশ অনুসারে যে পরিচর্য্যা উহাই পাদসেবা। বিষ্ণুপূজাই অর্চনার তাৎপর্য্য। নমস্কারই বন্দনা। আমি তাঁহার দাস এই ভাবই দাস্য। বন্ধুভাবে তাঁহার হিত হউক এরূপ বলা সখ্য-ভাব। দেহ হইতে শুদ্ধ আত্মা পর্য্যন্ত সর্বতোভাবে ভগবানে অর্পণ আত্মনিবেদন-লক্ষণ ভক্তি। এই নবাঙ্গ ভক্তির যে কোন একটি অঙ্গ-ভক্তি যে কোনও প্রকারে সাধনেই সিদ্ধিলাভ হয়; তথাপি প্রথম নাম-শ্রবণের উল্লেখের উদ্দেশ্য অন্তঃকরণ-শোধন। অন্তঃকরণ শুদ্ধ হইলে রূপের শ্রবণদ্বারা ভগবানের উদয়-যোগ্যতা লাভ হয়। সম্যক্‌ভাবে রূপের উদয়ে গুণের স্ফুরণ হয়। গুণের স্ফূর্ত্তি সুসম্পন্ন হইলে পরিকর-বৈশিষ্ট্যদ্বারা ভগবানের বিশিষ্টতা উপলব্ধি হয়। ভক্তের অন্তরে ভগবানের নাম-রূপ-গুণ-পরিকরপ্রভৃতি সম্যক্‌ স্ফুরিত হইলে লীলার স্ফুরণ ভালভাবে হয়। এই অভিপ্রায়েই সাধনার ক্রম লিখিত হইয়াছে। কীর্ত্তন ও স্মরণ সম্বন্ধেও এই রীতি।

এই শ্রবণ মহতের মুখনিঃসৃত হইলে অধিক মাহাত্ম্য হয় এবং উহা জাতরুচি ভক্তগণের অত্যন্ত সুখদায়ক হয়। উহা দ্বিবিধ (১) মহতের আবির্ভাবিত (২) মহতের কীর্ত্তিত। শ্রবণবিষয়ে শ্রীভাগবত শ্রবণই সর্ব্বশ্রেষ্ঠ। ভাগবত মহাপ্রভাবময় শব্দাত্মক এবং পরম রসময় হেতু সর্বশ্রেষ্ঠ শ্রব্য। নিজের অভিমত মূর্ত্তির ধ্যান করা কর্ত্তব্য। সেইরূপ নিজের অভীষ্ট নাম শ্রবণ ও কীর্ত্তন বার বার আবর্ত্তনীয়। ভগবৎ-সেবাভিলাষী মহানুভবের মুখে সকলের শ্রীকৃষ্ণনামপ্রভৃতি শ্রবণ পরমভাগ্যেই হইয়া থাকে। যেহেতু শ্রীকৃষ্ণই পূর্ণ ভগবান্। সংকীর্ত্তনাদিতেই এই ভাবটির অনুসন্ধান করিবে। শ্রীশুকদেবপ্রভৃতি মহতের কীর্ত্তিতরূপেই অনুসন্ধান রাখিয়া কীর্ত্তন করিবে। বক্তা উপস্থিত থাকিলে তাহার নিকট শ্রবণ করিবে; অন্যথা নিজেই কীর্ত্তন করিবে। কীর্ত্তনেও নামাদি শ্রবণের মত ক্রম জানিবে। নাম-কীর্ত্তন কিন্তু উচ্চস্বরেই প্রশস্ত। এই কীর্ত্তন-ভক্তি ভগবানের দ্রব্য-জাতি-গুণ-ক্রিয়া দীনজনের বিষয়ে অপার করুণাময়ী। কলিকালে স্বভাবত কীর্ত্তন-ভক্তি দীনজনের মধ্যে আবির্ভূত হইয়া অনায়াসে অন্যান্য যুগের সাধনার ফল প্রদান করিয়া সকলকে কৃতার্থ করেন। এইজন্য কলিপ্রসঙ্গে কীর্ত্তনের গুণোৎকর্ষ। যে কোনও ভক্তিবিষয়ে দেশ-কালের নিয়ম নিষিদ্ধ। সকলযুগেই কীর্ত্তনের সমান সামর্থ্য; তবে যে কলি-সম্বন্ধে কীর্ত্তন-ভক্তির প্রশংসা, তাহার কারণ উহা ভগবান্ কৃপাপূর্বক কলিতে বিশেষ গ্রাহ্য বলিয়া প্রতি-পাদন করিয়াছেন।

নাম-অপরাধ হইতে সাবধান থাকিয়াই কীর্ত্তন করা কর্ত্তব্য। অবিশ্রান্ত নাম করিলে অপরাধ মুক্ত হওয়া যায়। কীর্ত্তনের মধ্যে দৈন্যবিজ্ঞপ্তি, নিজের অভীষ্টসূচনা, স্তবপাঠপ্রভৃতিও অন্তর্ভুক্ত। শ্রীভাগবতস্থিত নামাদির কীর্ত্তন অপর নামকীর্ত্তন হইতে অধিক মহিমাযুক্ত বলিয়া জানিতে হইবে।

নামকীর্ত্তন ত্যাগ না করিয়াই স্মরণ করিবে। স্মরণ বহুপ্রকার। ভগবৎসম্বন্ধে যে কিছু বিষয়ের অনুসন্ধানই স্মরণ। অপর সকল বিষয় হইতে চিত্তকে আকর্ষণপূর্বক সাধারণভাবে ভগবানের ধারণ করা "ধারণা"। বিশেষ করিয়া রূপচিন্তার নাম ধ্যান। উহা অমৃতধারার মত নিরবচ্ছিন্ন হইলে উহা ধ্রুবানুস্মৃতি। ধ্যেয়মাত্র স্ফুরণ সমাধি। কখন কখন লীলাদিযুক্ত শ্রীভগবানের স্ফুরণে অন্য সকল ভুলিয়া যাওয়াকেও সমাধি বলা হয়।

স্মরণ পরিত্যাগ না করিয়াই পাদসেবা কর্ত্তব্য। শ্রীমূর্ত্তি দর্শন, স্পর্শন, পরিক্রমা, অনুব্রজ্যা, মন্দির,

গঙ্গা, শ্রীক্ষেত্র, দ্বারকা, মথুরাপ্রভৃতি তীর্থগমন প্রভৃতি এই সেবার অন্তর্গত। আদর করিয়া সেবাই পাদসেবা। ভগবানের পরিকর-প্রায় গঙ্গাপ্রভৃতির পরমভাগবতত্ব, এই সেবাও মহৎ সেবার মধ্যেই অন্তর্ভুক্ত। তুলসী, গো, বিপ্রসেবাও ইহার অন্তর্গত।

অর্চনবিষয়ে শ্রদ্ধা হইলে মন্ত্রগুরুর আশ্রয়ে বিশেষ জিজ্ঞাসা করিয়া অর্চনায় প্রবৃত্ত হইবে। পাঞ্চরাত্রিক ব্যবস্থার মত ভাগবতমতে অর্চনের একান্ত আবশ্যকতা না থাকিলেও দেবর্ষি নারদের উপদিষ্ট পথ অনুসরণকারীর শ্রীভগবানের সহিত সম্বন্ধবিশেষ স্থাপনের জন্য শ্রীগুরুচরণে অবশ্য দীক্ষা গ্রহণপূর্বক অর্চন-ভক্তির অনুশীলন কর্তব্য।

যাহারা সম্পত্তিমান্ গৃহস্থ, তাহাদের নিমিত্ত তো অর্চন-ভক্তিই মুখ্য। উহা না করিয়া কেবল নিষ্কিঞ্চনের মত স্মরণাদি-নিষ্ঠ হইয়া থাকিলে বিত্তশাঠ্য দোষ হইবে। অপরের দ্বারা অর্চন সমাধান ব্যবহারিক-নিষ্ঠা অথবা অলসতার পরিচায়ক। অর্চনপথে পরিচর্য্যায় দ্রব্যাদির প্রয়োজন। উহা গৃহস্থেরাই সংগ্রহ করিতে সমর্থ; অতএব অর্চন-পথ তাহাদের প্রধান। গৃহস্থের করণীয় দেবপূজা-যজ্ঞ-ব্রত-নিয়ম-প্রভৃতি সকল অনুষ্ঠানের মূলসেচনস্বরূপ ভগবানের অর্চনা অবশ্য-কর্তব্য, না করিলে মহাদোষ। দীক্ষিত ব্যক্তিমাত্রের ইষ্ট-দেবার্চন কর্তব্য। অশক্ত অযোগ্য হইলে পূজিত বিগ্রহ দর্শন করিবে।

অর্চনমার্গে বিধির অপেক্ষা অবশ্য স্বীকার্য্য। বৈষ্ণবসম্প্রদায় এই বিষয়ে প্রমাণ। যদি এরূপ আশঙ্কা করা যায় যে, মন্ত্র তো নামাত্মকই; তবে মন্ত্রে নমঃপ্রভৃতি অলঙ্কার আছে, নামে উহা নাই, আর মহৎ ঋষিগণ মন্ত্রে কিছু শক্তিবিশেষ এবং শ্রীভগবানের অঙ্গে সাধকের কোনও বিশেষ সম্বন্ধ প্রতিপাদন করে। আবার দেখ কেবল নামই অন্য কিছুর অপেক্ষা না করিয়াই পরমপুরুষার্থ ফল পর্য্যন্ত দান করিতে সমর্থ। তারপর আবার নাম হইতেও মন্ত্রে অধিক সামর্থ্য উপলব্ধ হইলে আবার দীক্ষাপ্রভৃতির অপেক্ষা কেন বলা হয়।

উপরোক্ত আশঙ্কার উত্তরে বলেন—যদিও মন্ত্র ও নামে স্বরূপতঃ ভেদ নাই, তথাপি প্রায়শঃ সাধারণ জীবের দেহাদি সম্বন্ধে কদর্য্যশীল বিক্ষিপ্তচিত্ত জনগণের উহা সংকোচ করিবার নিমিত্ত মহৎ ঋষিগণের দ্বারা অর্চনমার্গে কোথাও কোথাও কিছু কিছু মর্য্যাদা স্থাপিত করা হইয়াছে। সেই সকল মর্য্যাদা লঙ্ঘন করিলে শাস্ত্র অনুসারে প্রায়শ্চিত্ত করিতে হয়।

অর্চন শুদ্ধ ও কর্মমিশ্রভেদে দুই প্রকার। শুদ্ধার্চন নিরপেক্ষ শ্রদ্ধালুর জন্য আর ব্যবহারিক চেষ্টাতিশয়তার সহিত ভক্তির অনুষ্ঠান বলিয়া যাহারা এই অর্চনকে মনে করেন, এরূপ শ্রদ্ধালুর জন্য কর্মমিশ্র অর্চনের ব্যবস্থা। অর্চনবিষয়েও অপরাধের সম্ভাবনা থাকে। সেইগুলি পরিহার করিয়া অর্চন কর্তব্য।

বন্দনা-ভক্তি অর্চনের অঙ্গরূপেই আছে, তথাপি এই সাধন স্বতন্ত্ররূপেও অনুষ্ঠেয়। নমস্কার করিতে যাইয়াও অপরাধ হইতে পারে। সে সম্বন্ধে অবহিত হইবে। দাস্য-ভক্তির সাধন দাসভাবনাসহিত ভগবানের পরিচর্য্যা। সখ্যভাব দ্বারা ভগবানের সেবায় অনুকূল বিধান হয়। আত্মনিবেদনে কেবল ভগবানের কার্য্য, নিজের জন্য আর কোনও কার্য্য অবশিষ্ট থাকে না। এই আত্মনিবেদন সর্বাত্মদানে। যেমন দেখা যায় বলিমহারাজের; আবার দাস্য-মিশ্রিত ভাবেও হয়, যেমন দেখা যায় অম্বরীষে; আরও দেখা যায় রুক্মিণী দেবীর প্রেয়সীভাবে আত্মনিবেদন। এইরূপ সখ্য ভাবেও হয়। [শ্রীজীব ক্রমসন্দর্ভ দ্রষ্টব্য]

(পূর্বোক্ত নবলক্ষণযুক্ত ভক্তি শ্রীভগবান্ বিষ্ণুতে সমর্পণবুদ্ধিতে যদি অনুষ্ঠান করা হয়—তবেই আমার মতে উত্তম অধ্যয়ন হইল বলিয়া মনে হয়।)

গুরুপুত্র উবাচ।

ন মৎপ্রণীতং ন পরপ্রণীতং
সুতো বদত্যেষ তবেন্দ্রশত্রো।
নৈসর্গিকীয়ং মতিরস্য রাজন্
নিয়চ্ছ মন্যুং কদধা: স্ম মা ন: ॥২৮

নারদ উবাচ।

গুরুণৈবং প্রতিপ্রোক্তো ভূয় আহাসুর: সুতম্।
ন চেদ্ গুরুমুখীয়ং তে কুতোঽভদ্রাসতী মতি: ॥২৯

প্রহ্লাদ উবাচ।

মতির্ন কৃষ্ণে পরত: স্বতো বা
মিথোঽভিপদ্যেত গৃহব্রতানাম্।
অদান্তগোভির্বিশতাং তমিস্রং
পুন: পুনশ্চর্বিতচর্বণানাম্ ॥৩০
ন তে বিদু: স্বার্থগতিং হি বিষ্ণুং
দুরাশয়া যে বহির্থমানিন:।
অন্ধা যথান্ধৈরুপনীয়মানা-
স্তেঽপীশতন্ত্র্যামুরুদাম্নি বদ্ধা: ॥৩১

গুরুপুত্র: উবাচ। হে ইন্দ্রশত্রো। ন: অস্মভ্যং কং কুৎসিতং দোষং যান্তি অদা:। যত: অস্য ন প্রণীতং ন পঠিতম্, ন পরেণ অন্যেন প্রণীতং পঠিতম্, অত: অস্য ইয়ং মতি: নৈসর্গিকী স্বাভাবিকী এব ॥২৮

নারদ: উবাচ। গুরুণা এবং প্রতিপ্রোক্ত: গুরোরুত্তর: সন্ অসুর: হিরণ্যকশিপু: সুতং প্রহ্লাদম্ আহ—হে অভদ্র দুষ্টনাশব। যদি ইয়ং গুরুমুখী গুরুবাক্যজন্যা ন ভবতি, তদা অসতী ইয়ং মতি: তব কুত: জাতা? ॥২৯

হিরণ্যকশিপু তখন পুত্রের এই প্রকার বাক্য শ্রবণ করিয়া ক্রোধে কম্পিত অধর হইয়া গুরুপুত্রকে বলিলেন।২৫

দুর্মতি ব্রহ্মবন্ধু! তোমরা বিপক্ষ আশ্রয় করিয়া আমার শাসন অনাদরপূর্বক আমার পুত্রকে এরূপ অসার শিক্ষা প্রদান করিয়াছ?২৬

বুঝিলাম,—এই সংসারে অনেক ছদ্মবেশধারী অসাধু লোক মিত্রতার ভাণ করিয়া থাকে। সময় বুঝিয়া পাপীর পাপ রোগের প্রকাশের মত তাহাদেরও শত্রুতা প্রকাশ পাইয়া থাকে।২৭

শ্রীগুরুপুত্র বলিলেন,—হে দৈত্যরাজ! আপনার পুত্র যে কথা বলিল, উহা আমি শিক্ষা দিই নাই বা অপর কেহ শিক্ষা দেয় নাই। এই বুদ্ধি তাহার স্বাভাবিক। হে রাজন্! বৃথা আমাদের প্রতি দোষারোপ করিয়া ক্রোধ করিবেন না।২৮

শ্রীনারদ বলিলেন,—গুরু এই প্রকার উত্তর প্রদান

প্রহ্লাদ: উবাচ। অদান্তগোভি: অবশীভূতেন্দ্রিয়ৈ: তমিস্রং নরকং বিশতাং মুহু: চর্বিতস্য চর্বণং যেষাং তেষাং গৃহব্রতানাং (গৃহ এব ব্রতং সঙ্কল্প: আসক্তি: যেষাং) তেষাং পরত: এবম্ভূতাৎ গুরো: সকাশাৎ স্বত: প্রহ্লাদাৎ মিথ: অন্যোঽন্যত: বা কৃষ্ণে মতি: ভক্তি: ন অভিপদ্যতে ন সম্পদ্যতে ॥৩০

যে দুরাশয়া: (দুষ্ট: বিষয়াকাঙ্ক্ষ আশয়: অন্ত:করণং যেষাং তে) বহির্থমানিন: (বহি: বিষয়েষু পরমার্থবুদ্ধি: যেষাং তে) অন্ধৈ: উপনীয়মানা: অন্ধা: যথা তথা তে ঈশস্য

করিলে, দৈত্য হিরণ্যকশিপু পুত্রকে জিজ্ঞাসা করিলেন,—ওরে অভদ্র! গুরুর উপদেশে যদি এই শিক্ষা পাও নাই, তবে গুরুমুখী বিদ্যা ভিন্ন ইহা কোথায় লাভ করিয়াছ?২৯

শ্রীপ্রহ্লাদ বলিলেন—আপনার ন্যায় বিষয়াসক্ত গৃহস্থগণও গুরুর উপদেশে বা স্বাভাবিক ভাবে অথবা পরস্পর আলোচনা দ্বারা কোন প্রকারেই শ্রীকৃষ্ণে মতি লাভ করিতে পারে না; যেহেতু তাহারা ইন্দ্রিয়ের বশীভূত হইয়া পুনঃ পুনঃ সংসারে গমনাগমন করে এবং চর্বিত চর্বণই করে। বিষয়ভোগের আর শেষ হয় না।৩০

শ্রীকৃষ্ণ পরমানন্দ স্বরূপ হইলেও তাহার প্রতি নিষ্ঠা হয় না। তাহার কারণ, দুরাশয় বিষয়াসক্ত মানুষ তাঁহাকে জানিতে পারে না। যাহারা বাহ্য-বিষয়ে আসক্ত, তাহারা গুরুর উপদেশেও অধ্যাত্ম-জ্ঞানগম্য ভগবান্‌কে জানিতে পারে না। যেরূপ

নৈষাং মতিস্তাবদুরুক্রমাঙ্ঘ্রিং
স্পৃশত্যনর্থাপগমো যদর্থঃ।
মহীয়সাং পাদরজোঽভিষেকং
নিষ্কিঞ্চনানাং ন বৃণীত যাবৎ ॥৩২
ইত্যুক্ত্বোপরতং পুত্রং হিরণ্যকশিপু রুষা।
অন্ধীকৃতাত্মা স্বোৎসঙ্গান্নিরস্যত মহীতলে ॥৩৩
আহামর্ষরুষাবিষ্টঃ কষায়ীভূতলোচনঃ।
বধ্যতামাশ্বয়ং বধ্যো নিঃসার্যতাং নৈর্ঋতাঃ ॥৩৪
অয়ং মে ভ্রাতৃহা সোঽয়ং হিত্বা স্বান্ সুহৃদোঽধমঃ।
পিতৃব্যহস্তুঃ পাদৌ যো বিষ্ণোর্দাসবদর্চতি ॥৩৫
বিষ্ণোর্বা সাধবসৌ কিম্ন করিষ্যত্যসমঞ্জসঃ।
সৌহৃদং দুস্ত্যজং পিত্রোরহাদ্ যঃ পঞ্চহায়নঃ ॥৩৬
পরোঽপ্যপত্যং হিতকৃদ্ যথৌষধং
স্বদেহজোঽপ্যাময়বৎ সুতোঽহিতঃ।
ছিন্দ্যাৎ তদঙ্গং যদুতাত্মনোঽহিতং
শেষং সুখং জীবতি যদ্বিবর্জনাৎ ॥৩৭

তস্যাং দীর্ঘরজ্ঞাং বেদলক্ষণায়াম্ উরূণি দামানি ব্রাহ্মণাদি-নামানি যস্যাং তস্যাং (কাম্যকর্মভিঃ) বদ্ধাঃ পশবঃ স্বার্থগতিং (স্বস্মিন্ ভগবতি এব অর্থঃ পুরুষার্থঃ যেষাং তেষাং গতিং) বিষ্ণুং ন বিদুঃ ॥৩১

অনর্থাপগমঃ (অনর্থস্য সংসার-পরম্পরা-দুঃখস্য অপগমঃ নিরাসঃ ইব) যদর্থঃ (যস্যাঃ ভগবদঙ্ঘ্রি-স্পর্শিন্যাঃ মতেঃ অর্থঃ প্রয়োজনং) সা মতিঃ নিষ্কিঞ্চনানাম্ ঐহিকামুষ্মিক-ফলত্যাগিনাং মহীয়সাং পাদরজোভিঃ আত্মনঃ অভিষেকং যাবৎ ন বৃণীত তচ্চরণং শরণং ন আশ্রয়েৎ, তাবৎ (বেদবাক্যতো জ্ঞাতাপি) এষাং মতিঃ উরুক্রমাঙ্ঘ্রিং ন স্পৃশতি ন প্রাপ্নোতি ॥৩২

ইতি উক্ত্বা উপরতং বিরতং পুত্রং প্রহ্লাদং রুষা অন্ধীকৃতাত্মা বিবেকশূন্যাত্মা হিরণ্যকশিপুঃ স্বস্য উৎসঙ্গাৎ অঙ্কাৎ মহীতলে নিরস্যত চিক্ষেপ ॥৩৩

তথা অমর্ষ-রুষাবিষ্টঃ (অমর্ষঃ অসহনং তেন সহিততা রুষা আবিষ্টঃ ব্যাপ্তঃ) অতএব কষায়ীভূতলোচনঃ (কষায়ীভূতে আতাম্রে লোচনে যস্য সঃ) সঃ হিরণ্যকশিপুঃ আহ উবাচ,—হে নৈর্ঋতাঃ ! রাক্ষসাঃ ! এনম্ ইতঃ আশু নিঃসার্যতাম্, ততশ্চ বধ্যতাম্, যতোঽয়ং বধ্যঃ বধার্হঃ ॥৩৪

যঃ অধমঃ স্বান্ অস্মান্ পিত্রাদীন্ সুহৃদঃ হিতকারিণঃ হিত্বা ত্যক্ত্বা পিতৃব্যস্য হিরণ্যাক্ষস্য হন্তুঃ বিষ্ণোঃ পাদৌ যথা দাসবৎ অর্চতি, সঃ অয়ম্ এব অতঃ যে ভ্রাতৃহা ॥৩৫

অহো ! যঃ অসৌ পঞ্চহায়নঃ পঞ্চবার্ষিকঃ বালঃ অপি যদা দুস্ত্যজম্ অপি পিত্রোঃ সৌহৃদং স্নেহম্ অহাৎ ত্যক্তবান্, তাদৃশঃ অসমঞ্জসঃ কুতঃ অসৌ প্রহ্লাদঃ বিষ্ণোঃ বা কিং সাধু উপকারং করিষ্যতি ॥৩৬

হিতকৃৎ ঔষধং যথা (বনে জাতম্ অপি ততঃ আনীয়

অন্ধ ব্যক্তি অপর অন্ধকে চালিত করিলে বিপথে পড়িতে হয়, সেইরূপ গুরুর উপদেশেও বেদবিধির দীর্ঘ রজ্জুতে আবদ্ধ হইয়া পড়ে ।৩১

বেদবাক্যানুসারে জানা যায়—এক দেবতাই সর্বভূতে অবস্থান করেন এবং সর্বব্যাপী, তথাপি গৃহাসক্ত মানুষ যতদিন নিষ্কিঞ্চন মহৎ সাধুগণের পদধূলিতে অভিষিক্ত না হয়, ততদিন তাহাদের মতি সকল অনর্থের বিনাশক শ্রীবিষ্ণুর চরণ স্পর্শ করিতে পারে না। [মহতের অনুগ্রহ ভিন্ন তত্ত্বনিশ্চয় বা মোক্ষ লাভ হয় না] ।৩২

এই কথা বলিয়া প্রহ্লাদ বিরত হইলে, ক্রোধে অন্ধ হিরণ্যকশিপু নিজের ক্রোড়দেশ হইতে পুত্রকে ভূতলে ফেলিয়া দিলেন ।৩৩

অসহনীয় ক্রোধের আবেশে রক্তচক্ষু দানব উচ্চৈঃস্বরে বলিলেন,—হে অসুরগণ ! শীঘ্র ইহাকে বধ কর, এই বালক আমার বধ্য। ইহাকে এখান হইতে দূরে লইয়া যাও ।৩৪

এই অধম বধার্হ, কেননা আত্মীয় বান্ধব আমাদিগকে ত্যাগ করিয়া এই পামর দাসের মত পিতৃব্যহন্তা বিষ্ণুর চরণ অর্চনা করে ।৩৫

যে পাঁচ বৎসর বয়সে পিতামাতার স্নেহ সৌহার্দ্য ত্যাগ করিয়াছে, সেই অবিশ্বাসনীয় বালক বিষ্ণুরই বা কোন্ উপকারে আসিবে ?৩৬

(যদি বল, তোমার পুত্র—ইহাকে কি করিয়া বধ করা যায়, তদুত্তরে বলি।) পরের পুত্রও ঔষধের মত উপকার করিলে তাহাকে নিজের সন্তানের মত

সর্ব্বৈরুপায়ৈর্হন্তব্যঃ সম্ভোজশয়নাসনৈঃ।
সুহৃল্লিঙ্গধরঃ শত্রুর্মুনের্দুষ্টমিবেন্দ্রিয়ম্ ॥৩৮
নৈর্ঋতাস্তে সমাদিষ্টা ভর্ত্রা বৈ শূলপাণয়ঃ।
তিগ্মদংষ্ট্রকরালাস্যাস্তাম্রশ্মশ্রুশিরোরুহাঃ ॥৩৯
নদন্তো ভৈরবং নাদং ছিন্ধি ভিন্ধীতি বাদিনঃ।
আসীনঞ্চাহনন্ শূলৈঃ প্রহ্লাদং সর্ব্বমর্ম্মসু ॥৪০

পরে ব্রহ্মণ্যনির্দ্দেশ্যে ভগবত্যখিলাত্মনি।
যুক্তাত্মন্যফলা আসন্নপুণ্যস্যেব সৎক্রিয়াঃ ॥৪১
প্রয়াসেঽপহতে তস্মিন্ দৈত্যেন্দ্রঃ পরিশঙ্কিতঃ।
চকার তদ্বধোপায়ান্ নির্ব্বন্ধেন যুধিষ্ঠির ॥৪২
দিগ্‌গজৈর্দন্দশূকৈস্ত্বেরভিচারাবপাতনৈঃ।
মায়াভিঃ সন্নিরোধৈশ্চ গরদানৈরভোজনৈঃ ॥

সংরক্ষ্যতে তথা) পরঃ হিতকৃৎ চেৎ তদা সঃ অপত্যম্ (অপত্যবৎ সংরক্ষণীয়ঃ) ; স্বদেহজঃ দুষ্টঃ অহিতঃ চেৎ তদা সঃ আময়বৎ হন্তব্যঃ। যৎ অঙ্গম্ আত্মনঃ অহিতং দুঃখদং, তৎ অঙ্গম্ উদ্ধৃত্য অপি ছিন্দ্যাৎ, যত অঙ্গতঃ বিবর্দ্ধনাৎ দেহম্ অঙ্গং সুখং জীবতি ॥৩৭

মুনেঃ দুষ্টম্ ইন্দ্রিয়ম্ ইব অয়ং সুহৃল্লিঙ্গধরঃ পুত্রবেশধারী, অতঃ শত্রুঃ এব, সাম্ভোজ-শয়নাসনৈঃ (সম্ভোজে বিষাদিপ্রয়োগেন শয়নে আসনে চ শত্রুপ্রযত্নেন) সর্ব্বৈঃ উপায়ৈঃ অয়ং হন্তব্যঃ ॥৩৮

তিগ্মদংষ্ট্রকরালাস্যাঃ (তিগ্মাঃ তীক্ষ্ণাঃ দংষ্ট্রাঃ করালানি আস্যানি যেষাং তে) তাম্রাণি শ্মশ্রূণি শিরোরুহাঃ চ যেষাং তথাবিধাঃ তে শূলপাণয়ঃ নৈর্ঋতাঃ রাক্ষসাঃ ভর্ত্রা হিরণ্যকশিপুনা এবং সমাদিষ্টাঃ আজ্ঞপ্তাঃ ॥৩৯

ভৈরবং নাদং নদন্তঃ এবং ছিন্ধি ভিন্ধি ইতি বাদিনঃ বদন্তঃ রাক্ষসাঃ আসীনং প্রহ্লাদং সর্ব্বমর্ম্মসু (ব্রহ্মণ-কুক্ষি-হৃদয়-কণ্ঠ-শিরাদিষু ভেদু) শূলৈঃ অহনন্ ॥৪০

তথাপি পরে পরমেশ্বরে ব্রহ্মণি নির্ব্বিকারে, অনির্দ্দেশ্যে বচনাগোচরে, অখিলাত্মনি সর্ব্বনিয়ন্তরি, ভগবতি যুক্তঃ সমাহিতঃ আত্মা অন্তঃকরণং যস্য তস্মিন্ প্রহ্লাদে তেষাং প্রহারাঃ অপুণ্যস্য পুণ্যহীনস্য সৎক্রিয়াঃ ইব অফলাঃ আসন্ ॥৪১

হে যুধিষ্ঠির। এবং তস্মিন্ প্রহ্লাদে (দৈত্যানাং শূল-প্রহারাদিমারণোপায়রূপে) প্রয়াসে অপহৃতে নিষ্ফলং গতে সতি দৈত্যেন্দ্রঃ হিরণ্যকশিপুঃ পরিশঙ্কিতঃ সন্ নির্ব্বন্ধেন অত্যাগ্রহেণ তস্য প্রহ্লাদস্য মারণোপায়ান্ চকার ॥৪২

দিগ্‌গজৈঃ (তস্যোপরি দিগ্‌গজাক্রমণৈঃ), দন্দশূকৈঃ (সর্পশ্রেষ্ঠদংশনৈঃ), অভিচারৈঃ (কৃত্যোৎপাদনৈঃ), অবপাতনৈঃ

গ্রহণ করা উচিত, আর নিজের সন্তান অপকারী রোগের মত হইলে দ্বেষের পাত্র হয় ; কারণ নিজের হস্তপদাদি কোন অঙ্গ যদি বিষাক্ত হয়, তবে উহা ছেদন করিয়া ফেলিবে। ইহাতে যদি অবশিষ্ট অঙ্গ হানি হইতে রক্ষা পায় কিংবা সুখে জীবিত থাকিবার সুযোগ পায় ।৩৭

ভোজন শয়ন আসনপ্রভৃতিতে বিষাদি প্রয়োগ করিয়া যে কোন প্রকারে ইহাকে বধ করা প্রয়োজন ; কারণ, দুষ্ট ইন্দ্রিয়গণ যেরূপ যোগীদিগের অনিষ্ট সাধন করে, সেইরূপ বন্ধুবেশধারী এই শত্রুও আমার অনিষ্ট সাধন করিতেছে ।৩৮

দানবগণ এইভাবে তাহাদের কর্ত্তার আদেশ পাইল। তখন তাহাদের হাতে ছিল ভয়ঙ্কর শূল। তাহারা তীক্ষ্ণদংষ্ট্র ও ঘোরবদন এবং তাহাদের দাড়ি ও কেশ তাম্রবর্ণ। তাহারা চিৎকার কোলাহল করিয়া বলে 'মার মার' 'কাট কাট'। প্রহ্লাদ বসিয়াছিল, তাহারা তাহার মর্মস্থানগুলিতে শূলাঘাত করিতে লাগিল ।৩৯-৪০

যেরূপ পুণ্য না থাকিলে সৎকর্মের চেষ্টাগুলিও বিফল হয়, সেইরূপ মন ও বাক্যের অগোচর, সর্ব্বাত্মা, ষড়ৈশ্বর্য্যশালী পরমব্রহ্মে সমাহিতমন প্রহ্লাদের অঙ্গে শূলের আঘাতগুলি নিষ্ফল হইয়া গেল ।৪১

হে যুধিষ্ঠির। সকল প্রচেষ্টা ব্যাহত হইলে দৈত্যপতি শঙ্কিত হইয়া আরও দৃঢ়তার সহিত তাহার বধের উপায় অবলম্বন করিতে প্রবৃত্ত হইলেন ।৪২

বৃহৎকায় দিগ্‌হস্তী, সর্প, অভিচার, পর্বত হইতে প্রক্ষেপ, নানা প্রকার মায়াবাজী, গর্ত্তে আবদ্ধ

হিমবায়্বগ্নিসলিলৈঃ পর্ব্বতাক্রমণৈরপি ॥৪৩
ন শশাক যদা হন্তুমপাপময়ুরঃ সুতম্।
চিন্তাং দীর্ঘতমাং প্রাপ্তস্তৎকর্ত্তুং নাভ্যপদ্যত ॥৪৪
এষ মে বহুসাধূক্তো বধোপায়াশ্চ নির্ম্মিতাঃ।
তৈস্তৈর্দ্রোহৈরসদ্ধর্ম্মৈর্মুক্তঃ স্বেনৈব তেজসা ॥৪৫
বর্ত্তমানোঽবিদূরে বৈ বালোঽপ্যজড়ধীরয়ম্।
ন বিস্মরতি মেঽনার্য্যং শুনঃশেফ ইব প্রভুঃ ॥৪৬
অপ্রমেয়ানুভাবোঽয়মকুতশ্চিদ্ভয়োঽমরঃ।
নূনমেতদ্বিরোধেন মৃত্যুর্মে ভবিতা ন বা ॥৪৭
ইতি তচ্চিন্তয়া কিঞ্চিন্ম্লানশ্রিয়মধোমুখম্।
শণ্ডামর্কাবৌশনসৌ বিবিক্ত ইতি হোচতুঃ ॥৪৮
জিতং ত্বয়ৈকেন জগত্রয়ং ভ্রুবো-
র্বিজৃম্ভণত্রস্তসমস্তধিষ্ণ্যপম্।
ন তস্য চিন্ত্যং তব নাথ চক্ষুহে
ন বৈ শিশূনাং গুণদোষয়োঃ পদম্ ॥৪৯

(গিরিপৃষ্ঠাদিভ্যঃ অধঃপাতনৈঃ), মায়াভিঃ (অকস্মাদুৎপাদিতৈঃ সিংহ-ব্যাঘ্রাদিভিঃ), সন্নিরোধৈঃ (অবটাদিষু), গরদানৈঃ বিষ-প্রয়োগৈঃ, অভোজনৈঃ উপবাসৈঃ, হিমবায়্বগ্নিসলিলৈঃ তেষু তেষু পাতনৈঃ, পর্ব্বতাক্রমণৈঃ (তদুপরি পর্ব্বত-নিক্ষেপৈঃ) ॥৪৩

(এতৈঃ উপায়ৈঃ) যদা অপাপং নির্দ্দোষং সুতং হন্তুং ন শশাক, তথা তৎ তস্য হননং কর্ত্তুম্ উপায়ান্তরং চ ন অভ্যপদ্যত ন লেভে, তদা অসৌ অসুরঃ দীর্ঘতমাং চিন্তাং প্রাপ্তঃ ॥৪৪

এষঃ দাসঃ মে ময়া যদ্ যদা অসাধু যথা ভবতি তথা উক্তঃ; তথা অস্য বধোপায়াঃ চ নির্ম্মিতাঃ কারিতাঃ; তৈঃ তৈঃ দ্রোহৈঃ শূলাঘাতাদিভিঃ অসদ্ধর্ম্মৈঃ অভিচারাদিভিঃ চ স্বেন তেজসা প্রভাবেণৈব ততঃ সঃ মুক্তঃ ॥৪৫

অবিদূরে স্বস্য সমীপে এব বর্ত্তমানঃ অপি অয়ং অজড়ধীঃ নির্ভয়চিত্তঃ, অতঃ দাসঃ অপি শুনঃশেফঃ ইব প্রভুঃ (বিশ্বামিত্রগ্রহে সমর্থঃ) সঃ মে মম অনার্য্যং দৌষ্কৃত্যং ন

রাখা, বিষ প্রদান, অনাহারে রাখা, হিম, ঝড়, অগ্নি, জল, পাথর চাপা দেওয়া প্রভৃতি কিছুই বাকী রহিল না।৪৩

নিষ্পাপ পুত্রকে কোনমতেই যখন হত্যা করিতে সমর্থ হইলেন না, তখন অসুর নিজেও চেষ্টা করিয়া অসফল হওয়ায় অত্যন্ত চিন্তান্বিত হইলেন।৪৪

তাহার চিন্তা এইরূপ—আমি প্রহ্লাদকে অনেক মন্দ কথা বলিয়া গালি দিয়াছি, আর তাহাকে বধ করিবারও অনেক চেষ্টা করিয়াছি, কিন্তু কোন প্রচেষ্টাই সফল হইল না। সে নিজের বলে সকল দ্রোহাচরণ হইতে মুক্তই আছে।৪৫

আমার খুব কাছে থাকিয়াও এই বালক

বিস্মরতি ॥৪৬

অপ্রমেয়ানুভাবঃ (অপ্রমেয়ঃ অপরিমেয়ঃ অনুভাবঃ যস্য সঃ) অতঃ ন কুতশ্চিৎ অপি ভয়ং যস্য সঃ, অতএব অমরঃ মরণরহিতঃ, অয়ং দাসঃ। নূনং নিশ্চিতম্ এতদ্বিরোধেন হেতুনা মে মৃত্যুঃ ভবিতা ভবিষ্যতি ন বা ॥৪৭

ইতি এবম্ভূতয়া চিন্তয়া কিঞ্চিৎ ম্লানশ্রিয়ং বিস্তেজস্কম্, অধোমুখম্ অধঃকৃতমুখং তং হিরণ্যকশিপুং শণ্ডামর্কৌ বিবিক্তে নির্জ্জনে দেশে ইতি হ উচতুঃ ॥৪৮

হে নাথ হে স্বামিন্! ভ্রুবোঃ বিজৃম্ভণেন চলনমাত্রেণ ত্রস্তাঃ ভীতাঃ সমস্তাঃ বিষ্ণ্যপাঃ লোকপালাঃ যস্মিন্ তৎ জগৎত্রয়ং ত্বয়া একেন ইব জিতং, তস্য এবম্ভূতস্য তব চিন্ত্যম্ (ভয়হেতুত্বেন চিন্তাবিষয়ম্) আবাং ন চক্ষ্মহে ন পশ্যাবঃ। শিশূনাং চরিতং গুণদোষয়োঃ পদং বিষয়ঃ ন ভবতি ॥৪৯

নির্ভয়চিত্ত। যেরূপ অজীগর্ত্তের পুত্র শুনঃশেফ পিতা-মাতাকর্ত্তৃক হরিশ্চন্দ্র রাজার নিকট বিক্রীত হওয়ায়* পিতামাতার অপকারের কথা স্মরণে রাখিয়া বিপক্ষ বিশ্বামিত্রকে আশ্রয় করত গোত্রান্তরিত হইয়া গিয়াছিল, সেইরূপ এই প্রহ্লাদও আমার অপকারের কথা বিস্মৃত হয় নাই।৪৬

অপরিমিত প্রভাবশালী এই বালকের মৃত্যুও নাই, আবার কোথাও ভয়ও নাই। হয়তো বা ইহার বিরোধের ফলে আমারই মৃত্যু হইবে।৪৭

এই প্রকার চিন্তায় হিরণ্যকশিপু ম্লান ও অধোবদন হইয়া রহিল। এমন সময় নির্জ্জনে শণ্ড

*এই প্রসঙ্গ নবমস্কন্ধের সপ্তম অধ্যায়ে পাওয়া যাইবে।

ইমং তু পাশৈর্বরুণস্য বদ্ধা
নিধেহি ভীতো ন পলায়তে যথা।
বুদ্ধিশ্চ পুংসো বয়সার্য্যসেবয়া
যাবদ্ গুরুর্ভার্গব আগমিষ্যতি ॥৫০

তথেতি গুরুপুত্রোক্তমনুজ্ঞায়েদমব্রবীৎ।
ধর্ম্মো হ্যস্যোপদেষ্টব্যো রাজ্ঞাং যো গৃহমেধিনাম্ ॥৫১
ধর্ম্মমর্থঞ্চ কামঞ্চ নিতরাঞ্চানুপূর্ব্বশঃ।
প্রহ্লাদায়োচতুঃ রাজন্ প্রশ্রিতাবনতায় চ ॥৫২

যথা ত্রিবর্গং গুরুভিরাত্মনে উপশিক্ষিতম্।
ন সাধু মেনে তচ্ছিক্ষাং দ্বন্দ্বারামোপবর্ণিতাম্ ॥৫৩
যদাচার্য্যঃ পরাবৃত্তো গৃহমেধীয়কর্ম্মসু।
বয়স্যৈর্বালকৈস্তত্র সোপহূতঃ কৃতক্ষণৈঃ ॥৫৪
অথ তান্ প্রশ্রয়া বাচা প্রত্যাহূয় মহাবুধঃ।
উবাচ বিদ্বাংস্তন্নিষ্ঠাং কৃপয়া প্রহসন্নিব ॥৫৫
তে তু তদ্গৌরবাৎ সর্ব্বে ত্যক্তক্রীড়াপরিচ্ছদাঃ।
বালা অদূষিতধিয়ো দ্বন্দ্বারামেরিতেহিতৈঃ ॥৫৬

যাবৎ ভার্গবঃ গুরুঃ শুক্রাচার্য্যঃ আগমিষ্যতি আগচ্ছেৎ, তাবৎ যথা ভীতঃ সন্ অয়ং ন পলায়তে পলায়েত, তথা ইমং বরুণস্য পাশৈঃ বদ্ধা নিধেহি স্থাপয়। বয়সা বয়সঃ বুদ্ধিঃ আধিক্যেন, আর্য্যসেবয়া (আর্য্যাণাং মহতাং সেবয়া সঙ্গত-গুরূপদেশেন পরাবর্ত্তিষ্যতে) ॥৫০

এবং গুরুপুত্রোক্তং তথা ইতি অনুজ্ঞায় অঙ্গীকৃত্য সভায়াং ইদম্ অব্রবীৎ যথা, গৃহমেধিনাং গৃহস্থানাং রাজ্ঞাং যে ধর্ম্মাঃ, তে হি এষ অস্য প্রহ্লাদস্য উপদেষ্টব্যাঃ ॥৫১

হে রাজন্! প্রশ্রিতাবনতায় প্রহ্লাদায় নিতরাং নিরন্তরম্, অনুপূর্ব্বশঃ ধর্ম্মম্ অর্থং চ কামং চ গুরুপুত্রৌ ঊচতুঃ ॥৫২

যৎ আত্মনে স্বস্মৈ যথা যথাবৎ গুরুভিঃ ত্রিবর্গম্ উপশিক্ষিতং দ্বন্দ্বারামোপবর্ণিতাং তচ্ছিক্ষাং সাধু ন মেনে ॥৫৩

যদা আচার্য্যঃ পরাবৃত্তঃ অধ্যাপন-স্থানাৎ গৃহং গতঃ, তত্র গৃহমেধীয়কর্ম্মসু চ প্রবৃত্তঃ তদা কৃতক্ষণৈঃ ক্রীড়ার্থং লব্ধাবসরৈঃ বয়স্যৈঃ সমানবয়োভিঃ বালকঃ তত্র সঃ প্রহ্লাদঃ উপহূতঃ ॥৫৪

অথ অনন্তরং প্রশ্রয়া মধুরয়া বাচা তান্ বালকান্ প্রত্যাহূয় মহাবুধঃ প্রহ্লাদঃ তন্নিষ্ঠাং (তেষাং নিষ্ঠাং জন্মমরণাদিলক্ষণাং) বিদ্বান্ জানন্, প্রহসন্ ইব কৃপয়া আহ ॥৫৫

দ্বন্দ্বারামেরিতেহিতৈঃ (দ্বন্দ্বারামাণাম্ ঈরিতৈঃ উপদেশৈঃ ঈহিতৈঃ চেষ্টিতৈঃ চ) অদূষিতধিয়ঃ (ন দূষিতা ধীঃ যেষাং তে)

ও অমর্ক দুই গুরুপুত্র তাহাকে বলিলেন ।৪৮

হে নাথ! আপনি একাকী ত্রিলোকজয়ী, আপনার ভ্রূভঙ্গিতে দিক্‌পাল দেবতারা ভয়ভীত, সেই আপনি এত চিন্তান্বিত কেন বুঝি না। বালকদের ব্যবহারে দোষগুণ কিছুই বিচার করার প্রয়োজন বোধ করি না। প্রহ্লাদ এখনও বালকমাত্র ।৪৯

যাহাতে ভয়ে কোথাও পলায়ন করিতে না পারে, সেইজন্য বরুণের পাশে তাহাকে বদ্ধ করিয়া রাখা হউক। বয়সের সঙ্গে সাধুলোকের সঙ্গে বুদ্ধি ভাল হয়। আপনি গুরু শুক্রাচার্য্যের আগমন পর্য্যন্ত অপেক্ষা করুন ।৫০

গুরুপুত্রদের বাক্য অনুমোদন করিয়া হিরণ্যকশিপু বলিলেন, 'তবে তাই হোক'। আপনারা ইহাকে ততদিন গৃহস্থের রাজধর্ম্মবিষয়ে উপদেশ করিতে থাকুন ।৫১

হে রাজন্ যুধিষ্ঠির। ইহার পর ধর্ম, অর্থ ও কাম সম্বন্ধে প্রহ্লাদকে উপদেশ করা হইতেছিল আর শ্রদ্ধার সহিত বিনীতভাবে প্রহ্লাদও উহা গ্রহণ করিতে লাগিলেন ।৫২

রাগ-দ্বেষাদি দ্বারা পূর্ণ হৃদয় লইয়া শণ্ড ও অমর্ক গুরুগণ প্রহ্লাদকে যে ত্রিবর্গের শিক্ষা দিতেন, উহা কিন্তু সে উত্তম বলিয়া মানিয়া লইতে পারে নাই ।৫৩

আচার্য্য গুরুগণ গৃহস্থের কার্য্যানুরোধে অধ্যাপনার কার্য্য হইতে অন্যত্র গমন করিলে, সমবয়সের বালকেরা প্রহ্লাদকে অবসর বুঝিয়া আহ্বান করিল ।৫৪

মহাবুদ্ধিমান্ প্রহ্লাদও তাহাদিগের আহ্বান অঙ্গীকার করিয়া মধুর বাক্যদ্বারা তাহাদের ব্যবহারিক নিষ্ঠা বুঝিয়া হাসিয়া হাসিয়া করুণাপূর্ব্বক বলিলেন ।৫৫

প্রহ্লাদের প্রতি গৌরববুদ্ধিতে অসুর বালকগণ

পর্য্যুপাসত রাজেন্দ্র তদ্ব্যক্তহৃদয়েক্ষণাঃ।
তানাহ করুণো মৈত্রো মহাভাগবতোঽসুরঃ ॥৫৭

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং সপ্তমস্কন্ধে প্রহ্লাদানুচরিতে পঞ্চমোঽধ্যায়ঃ ॥৫

সর্ব্বে তে বালাঃ তু তদৌরবাৎ তদ্বচসগৌরবাৎ (ত্যক্তাঃ ক্রীড়াপরিচ্ছদাঃ ক্রীড়োপকরণানি চ যৈঃ) তথাভূতাঃ সন্তঃ ॥৫৬

হে রাজেন্দ্র! তস্মিন্ প্রহ্লাদে ভক্তং হৃদয়ং ঈক্ষণং চ যৈঃ তে তদ্ব্যক্তহৃদয়েক্ষণাঃ তং প্রহ্লাদং পর্য্যুপাসত তস্য সর্ব্বতঃ উপবিষ্টাঃ। তদা তান্ সর্ব্বান্ করুণঃ কৃপাপরতন্ত্রঃ, মৈত্রঃ হিতকারী, মহাভাগবতঃ ভগবদ্ভক্তশ্রেষ্ঠঃ অসুরঃ প্রহ্লাদঃ আহ ॥৫৭

ইতি সপ্তমস্কন্ধে শ্রীবংশীধরাদি-কৃতাবয়ে পঞ্চমোঽধ্যায়ঃ।

খেলাধূলা পরিত্যাগ করিল। তাহারা অতি অল্প বয়স্ক শিশু, সাধারণ সুখ-দুঃখে আসক্ত সংসারী মানুষের মত তাহাদের বুদ্ধি দূষিত ছিল না ॥৫৬

হে রাজেন্দ্র যুধিষ্ঠির! অসুর বালকগণ প্রহ্লাদের প্রতি আসক্ত হৃদয় ও তাহার দিকে দৃষ্টি সংলগ্ন হইয়া তাহার উপাসনা করিত। করুণস্বভাব মিত্রভাবাপন্ন মহাভাগবত অসুরবংশজাত প্রহ্লাদ তাহাদিগকে উপদেশ প্রদান করিতে লাগিলেন ॥৫৭

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের সপ্তম স্কন্ধে
প্রভুপাদ শ্রীপ্রাণকিশোরগোস্বামি-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
পঞ্চম অধ্যায় সমাপ্ত।

ষষ্ঠঃ অধ্যায়ঃ

[প্রহ্লাদেনাসুরবালকেভ্য উপদেশদানম্।]

প্রহ্লাদ উবাচ।
কৌমার আচরেৎ প্রাজ্ঞো ধর্ম্মান্ ভাগবতানিহ।
দুর্ল্লভং মানুষং জন্ম তদপ্যধ্রুবমর্থদম্ ॥১

যথা হি পুরুষস্যেহ বিষ্ণোঃ পাদোপসর্পণম্।
যদেষ সর্ব্বভূতানাং প্রিয় আত্মেশ্বরঃ সুহৃৎ ॥২

অন্বয়ঃ

প্রহ্লাদঃ উবাচ। প্রাজ্ঞঃ হেয়োপাদেয়বিভাগজ্ঞঃ জনঃ কৌমারে (কৌমারম্ আরভ্য) ইহ মনুষ্যজন্মনি ভাগবতান্ ধর্ম্মান্ আচরেৎ, যতঃ মানুষং জন্ম দুর্ল্লভং তৎ অপি জন্ম অধ্রুবম্ অর্থদং (বিবিধ-বিচিত্র-কর্ম্মবশাদেব তির্য্যগাদি-যোনিষু

অন্বয়ঃ

ভ্রমতঃ কদাচিদেব মানুষং লভ্যতে) ॥১

ইহ মনুষ্যজন্মনি পুরুষস্য প্রাণিনঃ বিষ্ণোঃ পাদোপসর্পণং পরমাগমনং হি এব যথা যথাস্বরূপং যোগ্যম্। যৎ যস্মাৎ এষঃ বিষ্ণুঃ সর্ব্বভূতানাম্ এব প্রিয়ঃ আত্মা সুহৃদ্ ঈশ্বরঃ চ ॥২

ষষ্ঠ অধ্যায়

[প্রহ্লাদকর্তৃক অসুরবালকগণকে উপদেশ দান।]

প্রহ্লাদ বলিলেন,—ভ্রাতৃগণ! জন্ম লাভ করিয়া বিবেকী মানুষমাত্রেরই অল্প বয়স হইতেই ভাগবত-ধর্ম্ম আচরণ করা কর্ত্তব্য; কারণ, মনুষ্য জন্ম দুর্লভ, অল্পকালস্থায়ী অথচ পরমার্থ লাভের উপযোগী ॥১

সকল জীবেরই পরমপুরুষ শ্রীভগবান্ বিষ্ণুর পাদোপাসনাই কর্ত্তব্য; যেহেতু তিনিই সকলের প্রভু, বন্ধু, প্রিয়তম ও আত্মা ॥২

সুখমৈন্দ্রিয়কং দৈত্যা দেহযোগেন দেহিনাম্।
সর্বত্র লভ্যতে দৈবাদ্ যথা দুঃখমযত্নতঃ ॥৩

তৎপ্রয়াসো ন কর্ত্তব্যো যত আয়ুর্ব্যয়ঃ পরম্।
ন তথা বিন্দতে ক্ষেমং মুকুন্দচরণাম্বুজম্ ॥৪

ততো যতেত কুশলঃ ক্ষেমায় ভবমাশ্রিতঃ।
শরীরং পুরুষং যাবন্ন বিপদ্যেত পুষ্কলম্ ॥৫

পুংসো বর্ষশতং হ্যায়ুস্তদর্দ্ধঞ্চাজিতাত্মনঃ।
নিষ্ফলং যদসৌ রাত্র্যাং শেতেঽন্ধং প্রাপিতস্তমঃ ॥৬

মুগ্ধস্য বাল্যে কৈশোরে ক্রীড়তো যাতি বিংশতিঃ।
জরয়া গ্রস্তদেহস্য যাত্যকল্পস্য বিংশতিঃ ॥৭

দুরাপূরেণ কামেন মোহেন চ বলীয়সা।
শেষং গৃহেষু সক্তস্য প্রমত্তস্যাপযাতি হি ॥৮

হে দৈত্যাঃ। দুঃখং যথা অযত্নতঃ আনুষঙ্গিক-প্রযত্নং বিনাপি লভ্যতে, তথা ঐন্দ্রিয়কম্ ইন্দ্রিয়বিষয়ং সুখং দেহিনাং দেহযোগেন দৈবাৎ প্রাচীনকর্ম্মবশাৎ এব সর্ব্বত্র লভ্যতে। (সুখস্য কারণং পুণ্যং, দুঃখস্য কারণং পাপম্) ॥৩

অতঃ তৎপ্রয়াসঃ তদর্থং প্রয়াসঃ যত্নঃ ন কর্ত্তব্যঃ ; যতঃ প্রয়াসাৎ পরং কেবলম্ আয়ুষঃ ব্যয়ঃ ক্ষয়ঃ এব ভবতি। মুকুন্দচরণাম্বুজং ভজন্ যথা ক্ষেমং (নিঃশেষদুঃখনিবৃত্তিপূর্ব্বকং পরমানন্দাত্মকস্বরূপং) ক্ষেমং ভবতি প্রাপ্নোতি, তথা বিষয়সুখাশয়া ভজমানঃ ন বিন্দতে লভতে ॥৪

অতঃ তস্মাৎ কারণাৎ কুশলঃ বিবেকী পুরুষঃ ভয়ম্ আশ্রিতঃ সংসারদুঃখাৎ ভীতঃ সন্ পুরুষং সর্ব্বাঙ্গপূর্ণং পৌরুষং শরীরং যাবৎ ন বিপদ্যেত, তাবৎ ক্ষেমায় ভগবদ্ভজনানন্দরূপপুরুষার্থলাভায় যতেত ॥৫

পুংসঃ মনুষ্যস্য তাবৎ বর্ষশতম্ আয়ুঃ শতবর্ষপরিমিত-জীবনাবস্থায়াঃ কালঃ ; তস্য অর্দ্ধং পঞ্চাশদ্বর্ষাত্মকং নিষ্ফলং যাতি। যৎ যস্মাৎ অসৌ পুরুষঃ অজিতাত্মনঃ অজং ভয়ং বিত্রাসকম্ অজ্ঞানং প্রাপিতঃ সন্ তূষ্ণীং রাত্র্যাং শেতে ॥৬

এবং বাল্যে মুগ্ধস্য মূঢ়স্য দশবর্ষাণি, কৈশোরে ক্রীড়তঃ চ দশবর্ষাণি ইতি এবং বর্ষাণাং বিংশতিঃ নিষ্ফলং যাতি। তথা জরয়া গ্রস্তঃ দেহঃ যস্য তস্য অতএব অকল্পস্য কার্য্যে অসমর্থস্য বর্ষাণাং বিংশতিঃ বৃথৈব যাতি ॥৭

শেষম্ অবশিষ্টম্ আয়ুঃ দুরাপূরেণ (দুঃখৈঃ আপূর্য্যমাণেন) কামেন তথা বলীয়সা মোহেন চ গৃহেষু সক্তস্য অতঃ প্রমত্তস্য কর্ত্তব্যানুসন্ধান-শূন্যস্য অপযাতি বৃথা যাতি ॥৮

হে দানববালকগণ! (ভোগের লালসা কিভাবে ত্যাগ করা যায়, এই প্রশ্নের উত্তরে বলা যায়) দেহ প্রাপ্তির সঙ্গে সঙ্গে (পশু প্রভৃতির দেহেও) ইন্দ্রিয়-গ্রাহ্য সুখ বা দুঃখ অদৃষ্টবশে স্বতঃই হইয়া থাকে ॥৩

তাহার প্রাপ্তি বা অপ্রাপ্তির জন্য স্বতন্ত্র চেষ্টা করা আয়ু ক্ষয় করা ভিন্ন আর কিছু নয়। উহাতে পরম মঙ্গল লাভ হয় না। কেবল মুকুন্দের চরণকমলের সেবা দ্বারাই পরম মঙ্গল লাভ হয়। (স্বতঃই উহা হয় না।) ॥৪

মৃত্যু কখন আসিবে কিছুই বলা যায় না, সুতরাং জীবের ভয় সর্ব্বদা বিদ্যমান ; অতএব যতদিন শরীর ভাল থাকে এবং মৃত্যু আসিয়া গ্রাস না করে, ততদিন প্রেমের সহিত পরম মঙ্গল লাভের নিমিত্ত যত্ন করা কর্ত্তব্য ॥৫

মানুষের শত বৎসর আয়ু নির্দ্দিষ্ট। ইন্দ্রিয়াসক্ত জীবের মাত্র তাহার অর্দ্ধ অর্থাৎ পঞ্চাশ বৎসর, তাহার কারণ রাত্রির অন্ধকারে তমোগুণের প্রভাবে নিদ্রায় নিরর্থক কাল কাটিয়া যায় ॥৬

মোহগ্রস্ত জীব তাহার বাল্য কৈশোর অবস্থায় খেলাধূলায় কুড়ি বৎসর চলিয়া যায়। জরাগ্রস্ত হইয়া অসমর্থ অবস্থায়ও কুড়ি বৎসর কাটিয়া যায় ॥৭

অবশিষ্ট যে পরমায়ু থাকে, উহা দুষ্পূরণীয় কামনায় বলবান্ মোহের প্রকোপে গৃহাসক্ত ভোগ-প্রমত্ত ব্যক্তির বৃথাই চলিয়া যায় ॥৮

কো গৃহেষু পুমান্ সক্তমাত্মানমজিতেন্দ্রিয়ঃ।
স্নেহপাশৈর্দৃঢ়ৈর্বদ্ধমুৎসহেত বিমোচিতুম্ ॥৯
কোঽর্থতৃষ্ণাং বিসৃজেৎ প্রাণেভ্যোঽপি য ঈপ্সিতঃ।
যং ক্রীণাত্যসুভিঃ প্রেষ্ঠৈস্তস্করঃ সেবকো বণিক্ ॥১০
কথং প্রিয়ায়া অনুকম্পিতায়াঃ
সঙ্গং রহস্যং রুচিরাংশ্চ মন্ত্রান্।
সুহৃৎসু তৎস্নেহসিতঃ শিশূনাং
কলাক্ষরাণামনুরক্তচিত্তঃ ॥১১
পুত্রান্ স্মরংস্তা দুহিতৃর্দয়ার্ত্তা
ভ্রাতৃন্ স্বসৃর্বা পিতরৌ চ দীনৌ।
গৃহান্ মনোজ্ঞোরুপরিচ্ছদাংশ্চ
বৃত্তীশ্চ কুল্যাঃ পশুভৃত্যবর্গান্ ॥১২
ত্যজেত কোশস্কৃদিবেহমানঃ
কর্ম্মাণি লোভাদবিতৃপ্তকামঃ।
ঔপস্থ্যজৈহ্ব্যং বহুমন্যমানঃ
কথং বিরজ্যেত দুরন্তমোহঃ ॥১৩

গৃহেষু পুত্রদার-গৃহাদিষু সক্তম্ অতএব দৃঢ়ৈঃ ভগবৎকৃপাং বিনা দুর্মোচনীয়ৈঃ স্নেহপাশৈঃ বদ্ধম্ আত্মানং কঃ পুমান্ বিমোচিতুম্ উৎসাহং কুর্য্যাৎ ॥৯

যঃ অর্থঃ প্রাণেভ্যঃ অপি ঈপ্সিতঃ প্রিয়তমঃ, যং তস্করঃ চোরঃ, সেবকঃ অন্নজীবী, বণিক্ বাণিজ্যাদিঃ, প্রেষ্ঠৈঃ অপি অসুভিঃ ক্রীণাতি, তাদৃশস্য অর্থস্য তৃষ্ণাং কঃ নু ভো বিসৃজেৎ ॥১০

সুহৃৎসু তৎস্নেহসিতঃ (তেষাং মোহেন সিতঃ বদ্ধঃ) কলাক্ষরাণাং (কলানি মধুরাণি অক্ষরাণি যেষাং তেষাং) শিশূনাং সঙ্গং তথা অনুকম্পিতায়াঃ অনুকূলায়াঃ প্রিয়ায়াঃ রহস্যং রহসি ভবং সঙ্গং রুচিরান্ মনোজ্ঞান্ মন্ত্রান্ হিতালাপান্ স্মরন্ অনুরক্তচিত্তঃ জনঃ কথং ত্যজেৎ ॥১১

পুত্রান্, দয়ার্ত্তাঃ দুঃখার্ত্তাঃ দুহিতৃঃ পুত্রীঃ, ভ্রাতৃন্ স্বসৃঃ ভগিনীঃ, দীনৌ পিতরৌ মাতাপিতরৌ, মনোজ্ঞাঃ মনোহরাঃ উরবঃ বহবঃ পরিচ্ছদাঃ ভোগোপকরণানি যেষু তান্ গৃহান্, কুল্যাঃ কুলপরম্পরাগতাঃ বৃত্তীঃ, পশুভৃত্যবর্গান্ কথং ত্যজেৎ ॥১২

তথা কোশস্কৃৎ কোশকারী কীটঃ যথা তথা লোভাৎ অবিতৃপ্তকামঃ এব কর্ম্মাণি ঈহমানঃ কুর্ব্বন্ দুরন্তঃ মোহঃ যস্য তাদৃশঃ পুমান্ ঔপস্থ্যং মৈথুনং জৈহ্ব্যং চ সুখং বহু-মন্যমানঃ কথং বিরজ্যেত ॥১৩

একবার ইন্দ্রিয়াসক্ত হইয়া গৃহের প্রতি আকৃষ্ট হইলে স্নেহপাশে দৃঢ়রূপে আবদ্ধ হইয়া কোন্ ব্যক্তি আর উহা হইতে নিজেকে মুক্ত করিতে উৎসাহিত হয় ?৯

অর্থপ্রাপ্তির তৃষ্ণা প্রাণাপেক্ষা অধিক প্রিয়, সুতরাং উহা কে ত্যাগ করিতে পারে ? তস্কর, রাজ-সেবক এবং বণিক্ সকলেই অর্থপ্রাপ্তির আশায় প্রাণ পর্য্যন্ত ত্যাগ করে।১০

অনুকম্পাযুক্তা প্রিয়ার সহিত রহস্য আলাপ মধুর মনোহর মন্ত্রণার কথা স্মরণ করিয়া কোন্ ব্যক্তি সংসার ত্যাগ করিতে পারে ? বান্ধবগণের স্নেহ বন্ধন ছিন্ন করিয়া তাহাদের সঙ্গ কে ছাড়িতে পারে ? শিশুদের মধুর কথায় যাহাদের চিত্ত অনুরক্ত, তাহারাই বা কেমন করিয়া সম্পর্ক ত্যাগ করিতে পারে ?১১

পুত্র, শ্বশুরালয়ে কন্যা, ভ্রাতা, ভগ্নী, অসহায় পিতামাতা এবং ভালভাল মনোহারি পরিচ্ছদ, গৃহ, পরম্পরাপ্রাপ্ত ধনাগমের বৃত্তি, গৃহপালিত-পশু প্রভৃতি এবং প্রিয় ভৃত্যগণকে স্মরণ করিলে কি কেহ গৃহত্যাগ করিতে পারে ?১২

যেরূপ কোশকার কীট (গুটি পোকা) নিজের গৃহ নির্ম্মাণ করিয়া বাহির হইবার আর পথ রাখিতে পারে না, সেইরূপ দুরন্ত মোহাচ্ছন্ন ব্যক্তি লোভে অতৃপ্ত কামনা বহন করে এবং উপস্থ হইতে উৎপন্ন ও জিহ্বার স্বাদজনিত সুখকেই সেই ব্যক্তি বহু বলিয়া মনে করে। সে আর কি প্রকারে বৈরাগ্য লাভ করিতে পারে ?১৩

কুটুম্বপোষায় বিয়ন্নিজায়ু-
র্ন বুধ্যতেঽর্থং বিহতং প্রমত্তঃ।
সর্ব্বত্র তাপত্রয়দুঃখিতাত্মা
নির্ব্বিদ্যতে ন স্বকুটুম্বরামঃ ॥১৪
বিত্তেষু নিত্যাভিনিবিষ্টচেতা
বিদ্বাংশ্চ দোষং পরবিত্তহর্ত্তুঃ।
প্রেত্যেহ বাধাপ্যজিতেন্দ্রিয়স্ত-
দশান্তকামো হরতে কুটুম্বী ॥১৫
বিদ্বানপীত্থং দনুজাঃ কুটুম্বং
পুষ্ণন্ স্বলোকায় ন কল্পতে বৈ।
যঃ স্বীয়পারক্যবিভিন্নভাব-
স্তমঃ প্রপদ্যেত যথা বিমূঢ়ঃ ॥১৬
যতো ন কশ্চিৎ ক চ কুত্রচিদ্ বা
দীনঃ স্বমাত্মানমলং সমর্থঃ।
বিমোচিতুং কামদৃশাং বিহার-
ক্রীড়ামৃগো যন্নিগড়ো বিসর্গঃ ॥১৭
ততো বিদূরাৎ পরিহৃত্য দৈত্যা
দৈত্যেষু সঙ্গং বিষয়াত্মকেষু।
উপৈত নারায়ণমাদিদেবং
স মুক্তসঙ্গৈরিষিতোঽপবর্গঃ ॥১৮

কুটুম্বপোষায় কুটুম্বপোষণ-নিমিত্তেন কর্ম্মণা, বিয়ৎ ক্ষীয়মাণং বিদ্বম্ আয়ুঃ, বিহিতম্ অর্থং পুরুষার্থং ভগবদারাধনাদি-পরমানন্দাবাপ্তি-লক্ষণং প্রমত্তঃ জনঃ ন বুধ্যতে। স্বকুটুম্বেষু রামঃ রতিঃ যস্য তাদৃশঃ সঃ সর্ব্বত্র তাপত্রয়-দুঃখিতাত্মা সর্ব্বস্মিন্ দেশে কালে চ আধ্যাত্মিকাদিতাপত্রয়েণ দুঃখিতঃ আত্মা মনো যস্য সঃ ন নির্ব্বিদ্যতে তত্র দুঃখবুদ্ধিং ন করোতি ॥১৪

বিত্তেষু ধনাদিষু অভিনিবিষ্টং চেতঃ যস্য সঃ যতঃ অশান্তকামঃ অতঃ অজিতেন্দ্রিয়ঃ কুটুম্বী পরবিত্তহর্ত্তুঃ ইহ রাজদণ্ডাদি প্রেত্য নরকাদিষু যম-যাতনাদিরূপং দোষং বিদ্বান্ জানন্ অপি তৎ পরবিত্তং হরতে ॥১৫

হে দনুজাঃ! বিদ্বান্ শাস্ত্রজ্ঞতয়া অভিপণ্ডিতঃ অপি বৈ অবধারণে ইত্থম্ আদরকৃতয়া কুটুম্বং পুষ্ণন্ স্বলোকায় ভগবৎ-পরমানন্দ-প্রাপ্তয়ে ন বৈ কল্পতে সমর্থো ন ভবতি। অপি তু স্বীয়ম্ ইদং পারক্যম্ ইদম্ ইতি বিভিন্নঃ ভাবঃ ভাবনা যস্য সঃ বিমূঢ়ঃ যথা তথা পরিবর্ত্তহর্ত্তুঃ ততঃ নরকাদিকং প্রপদ্যেত প্রাপ্নুয়াৎ ॥১৬

অলং দীনঃ বিষয়েষু অতিলম্পটঃ, অতএব কামদৃশাং (কামঃ দৃশি যাসাং তাসাং) বিষয়ক্রীড়ামৃগঃ (বিহারে ক্রীড়া-নিমিত্তে ক্রীড়ামৃগঃ বানরতুল্যঃ) যৎ যাসু নিগড়ঃ শৃঙ্খলাতুল্যঃ বিসর্গঃ পুত্রাদিরূপং ভবতি, তাদৃশঃ কশ্চিৎ জনঃ ক্বচিৎ অপি কালে কুত্রচিৎ অপি দেশে স্বম্ আত্মানং বিমোচিতুং ন সমর্থঃ ॥১৭

ততঃ তস্মাৎ, হে দৈত্যাঃ! বিদূরাৎ দূরতঃ এব বিষয়াত্মকেষু (বিষয়েষু আত্মা মনঃ যেষাং তেষু) দৈত্যেষু সঙ্গং

প্রমত্ত ব্যক্তি কুটুম্ব পোষণে নিজের আয়ুষ্কাল ক্ষয় করিয়া নিজের পরম পুরুষার্থ লাভে বাধা সৃষ্টি করিতেছে, তাহাও সে বুঝিতে অসমর্থ; কেবল সে সর্ব্বত্র ত্রিবিধ তাপে দুঃখ ভোগ করে, সুতরাং সে আর নির্বেদ লাভ করিবে কি করিয়া? কুটুম্ব সঙ্গ-সুখেই তো সে ডুবিয়া থাকে ।১৪

বিত্ত লাভে চিরদিন অভিনিবিষ্ট-চিত্ত ব্যক্তিকে ইহলোক ও পরলোকে যে দোষভাগী হইতে হয়, ইহা জানিয়া বুঝিয়াও অজিতেন্দ্রিয় অশান্ত-কাম সে কুটুম্বের দায়ে পরের বিত্ত হরণ করে ।১৫

গৃহে আসক্ত ব্যক্তির বৈরাগ্য অসম্ভব; কেন না, হে দৈত্যগণ! কুটুম্ব-পোষণের নিমিত্ত 'আমি কে, কি করিতেছি' এরূপ আত্ম-পরামর্শ করিবারও অবসর থাকে না। কাজেই মোহগ্রস্ত ব্যক্তি বিদ্বান্ হইলেও তমোগুণের বশীভূত হয় এবং 'ইহা আমার, উহা অপরের' এইরূপ দ্বৈতভাবে পড়িয়া থাকে ।১৬

(কৌমারকালে অল্প বয়স হইতে ভাগবত ধর্ম আচরণ কর্ত্তব্য এই কথার হেতু প্রদর্শন পূর্ব্বক উপসংহারে বলিতেছেন,—) যেহেতু নিজে নিজেকে মুক্ত করিতে কেহ সমর্থ হয় না, অতএব নারায়ণের শরণ গ্রহণ করা কর্ত্তব্য। অসামর্থ্যের কারণ ভোগে আসক্ত মানুষ যাহাদের দৃষ্টিতে কামনা, তাহাদের

ন হ্যচ্যুতং প্রীণয়তো বহ্বায়াসোঽসুরাত্মজাঃ।
আত্মত্বাৎ সর্ব্বভূতানাং সিদ্ধত্বাদিহ সর্ব্বতঃ ॥১৯
পরাবরেষু ভূতেষু ব্রহ্মান্তস্থাবরাদিষু।
ভৌতিকেষু বিকারেষু ভূতেষ্বথ মহৎসু চ ॥২০
গুণেষু গুণসাম্যে চ গুণব্যতিকরে তথা।
এক এব পরো হ্যাত্মা ভগবানীশ্বরোঽব্যয়ঃ ॥২১
প্রত্যগাত্মস্বরূপেণ দৃশ্যরূপেণ চ স্বয়ম্।
ব্যাপ্যব্যাপকনির্দ্দেশ্যো হ্যনির্দ্দেশ্যোঽবিকল্পিতঃ ॥২২
কেবলানুভবানন্দস্বরূপঃ পরমেশ্বরঃ।
মায়য়াস্তহিতৈশ্বর্য্য ঈয়তে গুণসর্গয়া ॥২৩
তস্মাৎ সর্ব্বেষু ভূতেষু দয়াং কুরুত সৌহৃদম্।
ভাবমাসুরমুন্মুচ্য যয়া তুষ্যত্যধোক্ষজঃ ॥২৪

পরিত্যজ্য ত্যক্ত্বা। আদিদেবং নারায়ণম্। উপেত শরণং ব্রজ। মুক্তসঙ্গৈঃ পরমবিবেকিভিঃ ঈহিতঃ ইষ্টঃ অপবর্গঃ মোক্ষঃ যঃ এব ॥১৮

হে অসুরাত্মজাঃ! সর্ব্বভূতানাম্ আত্মত্বাৎ তথা ইহ সর্ব্বতঃ সিদ্ধত্বাৎ অচ্যুতং (ন চ্যবতি কদাচিৎ আশ্রিতং যস্মাৎ সঃ তথাবিধং) প্রীণয়তঃ প্রসন্নং কুর্ব্বতঃ পুংসঃ বহু আয়াসঃ ন ॥১৯ ব্রহ্মান্তস্থাবরাদিষু ব্রহ্মা অন্তঃ যেষাং স্থাবরঃ বৃক্ষাদিঃ আদিঃ যেষাং তেষাং তেষু পরাবরেষু উচ্চাবচেষু ভূতেষু জীবেষু ভৌতিকেষু বিকারেষু পৃথিব্যাদি-পঞ্চমহাভূতকার্য্যেষু ঘটাদিষু মহৎসু চ ভূতেষু আকাশাদিষু ॥২০

গুণেষু সত্ত্বরজস্তমঃসু, গুণসাম্যে প্রধানে তথা গুণব্যতিকরে গুণবৈষম্যবতি মহদহঙ্কারাদৌ (অতিসূক্ষ্মত্বাৎ) অনির্দ্দেশ্যঃ অবিকল্পিতঃ ভেদরহিতঃ অপি (স্থাবরজঙ্গমানাং) প্রত্যগাত্ম-

---

ক্রীড়ামৃগ বা বিহারের সাধন হইয়া শৃঙ্খলের তুল্য পুত্র-কন্যার বন্ধনে পড়ে।১৭

অতএব হে দানবগণ! বিষয়াসক্ত দানবগণের সঙ্গ দূর হইতে ত্যাগপূর্ব্বক নারায়ণের শরণাপন্ন হও। কারণ তাঁহার শরণেই মোক্ষ লাভ। বিমুক্ত-সঙ্গ মুনিগণ উহাই অভিলাষ করেন।১৮

(বালক আমরা, সুতরাং আমাদের পক্ষে নারায়ণের শরণ গ্রহণ করা শক্ত ব্যাপার, এই শঙ্কার উত্তরে বলিলেন,—) হে অসুরনন্দনগণ! ভগবান্ অচ্যুতের প্রীতি-বিধান করা বহু আয়াস সাধ্য নয়, যেহেতু তিনি সকলের আত্মা, তিনি সর্ব্বত্র আছেন।১৯

উচ্চ নীচ সর্বভূতে, ব্রহ্মা হইতে স্থাবর পর্য্যন্ত পাঞ্চ-ভৌতিক বিকারে, পঞ্চ মহাভূতে এবং মহৎতত্ত্বে, ত্রিগুণে ও গুণসাম্যাবস্থা প্রকৃতিতে ও গুণব্যতিকরে

স্বরূপেণ (তত্তদ্দ্রষ্টা ভোক্তা চ জীবঃ তৎস্বরূপেণ) দৃশ্যং ভোগ্যং দেহাদি তদ্রূপেণ চ স্বয়মেব বিকল্পিতঃ ভিন্নঃ সন্ ব্যাপ্যব্যাপকনির্দ্দেশ্যঃ (ব্যাপ্যতয়া কালাকাশাদিরূপেণ চ ব্যাপকতয়া নির্দ্দেশ্যঃ ভবতি যঃ সঃ) এবঃ অদ্বিতীয়ঃ অব্যয়ঃ অপক্ষয়াদিরহিতঃ শ্রূয়তে পরঃ ভগবান্ ঈশ্বরঃ আত্মা পরমাত্মা হি এষ ইতি বাবাদ্বয়ঃ ॥২১-২২

কেবলানুভবানন্দস্বরূপঃ (কেবলঃ অনুভবাত্মকঃ জ্ঞানস্বরূপঃ আনন্দঃ এব স্বরূপং যস্য সঃ) অতএব পরমেশ্বরঃ পুরুষোত্তমঃ গুণসর্গয়া (গুণানাং সর্গঃ যয়া তয়া) মায়য়া অন্তর্হিতৈশ্বর্য্যঃ (অন্তর্হিতম্ ঐশ্বর্য্যং স্বরূপং যেন সঃ) ঈয়তে প্রতীয়তে ॥২৩

তস্মাৎ সর্ব্বেষু ভূতেষু আসুরং ভাবং যেষাদিকম্ উন্মুচ্য ত্যক্ত্বা। সৌহৃদং মৈত্রীং দয়াং দুঃখপ্রহাণেচ্ছাং কুরুত। যয়া দয়য়া অধোক্ষজঃ ভগবান্ তুষ্যতি ॥২৪

ব্যক্তাব্যক্ত উভয় রূপে এক অব্যয় আত্মা পরমেশ্বর ভগবান্ বিরাজমান।২০

(যদি বল—তবে দ্রষ্টা ও দৃশ্য, ভোক্তাও ভোগ্য এরূপ ভেদ কেন তদুত্তরে বলি,—) উহা মায়াকৃত। এক পরমেশ্বরই প্রত্যগাত্মা, দ্রষ্টা ও দৃশ্যরূপে, ব্যাপ্য ও ব্যাপকরূপে, বিকল্পের অতীত হইয়াও তিনি নির্দেশ্য-অনির্দেশ্যরূপে প্রতিভাত হন। যেহেতু তিনি কেবল অবিমিশ্র আনন্দ অনুভবস্বরূপ। সর্বত্র তাঁহার সর্বজ্ঞত্বাদির অনুভব না হওয়ার কারণ, তিনি গুণময় সৃষ্টিকারিণী মায়াদ্বারা নিজের ঐশ্বর্য্য অন্তর্হিত করিয়া রাখেন।২১-২৩

অতএব দানব-ভাব পরিত্যাগপূর্বক সকল জীবের প্রতি দয়া ও প্রীতি কর। ইহাতেই অধোক্ষজ শ্রীবিষ্ণু প্রসন্ন হইবেন।২৪

তুষ্টে চ তত্র কিমলভ্যমনন্ত আদ্যে
কিং তৈর্গুণব্যতিকরাদিহ যে স্বসিদ্ধাঃ।
ধর্মাদয়ঃ কিমগুণেন চ কাঙ্ক্ষিতেন
সারং জুষাং চরণয়োরুপগায়তাং নঃ ॥২৫
ধর্মার্থকাম ইতি যোঽভিহিতস্ত্রিবর্গ
ঈক্ষা ত্রয়ী নয়-দমৌ বিবিধা চ বার্তা।
মন্যে তদেতদখিলং নিগমস্য সত্যং
স্বাত্মার্পণং স্বসুহৃদঃ পরমস্য পুংসঃ ॥২৬

জ্ঞানং তদেতদমলং দুরবাপমাহ
নারায়ণো নরসখঃ কিল নারদায়।
একান্তিনাং ভগবতস্তদকিঞ্চনানাং
পাদারবিন্দরজসাপ্লুতদেহিনাং স্যাৎ ॥২৭

শ্রুতমেতন্ময়া পূর্ব্বং জ্ঞানং বিজ্ঞানসংযুতম্।
ধর্ম্মং ভাগবতং শুদ্ধং নারদাদ্ দেবদর্শনাৎ ॥২৮

তত্র তস্মিন্ অনন্তে অনন্তগুণে আদ্যে সর্ব্বকারণভূতে ভগবতি তুষ্টে সতি (তদ্ভক্তানাং) কিম্ অলভ্যং (ন কিঞ্চিদিতি), তথাপি তদব্যতিকরাৎ কর্ম্মাদ্যগুণ-সম্বাদি-গুণ-পরিণামাৎ স্বসিদ্ধাঃ অবশ্যসিদ্ধাঃ যে ধর্ম্মাদয়ঃ ধর্ম্মার্থকামরূপাঃ যে পুরুষার্থাঃ তৈঃ তথা ভগবতঃ চরণয়োঃ সারং জুষাং পরমানন্দম্ অনুভবতাং তম্ উপগায়তাং নঃ অস্মাকং কাঙ্ক্ষিতেন অগুণেন মোক্ষেণাপি কিং প্রয়োজনং ন কিমপি ইত্যর্থঃ ॥২৫

ধর্ম্মার্থকামঃ চ ইতি যঃ ত্রিবর্গঃ বেদেন অভিহিতঃ তদর্থং চ যা ঈক্ষা আত্মবিদ্যা, ত্রয়ী কর্ম্মবিদ্যা, নয়ঃ নীতিঃ, দমঃ দণ্ডঃ, বিবিধা কৃষ্যাদিরূপা বার্তা, জীবিকা চ অভিহিতা তদেতৎ অখিলং সর্ব্বং নিগমস্য বেদস্য অর্থলাভং স্বসুহৃদঃ পরমস্য পুংসঃ পুরুষোত্তমস্য স্বাত্মার্পণং (তৎ সর্ব্বার্পিতাত্মজ্ঞানেন আত্মনিবেদনসাধনং চেৎ, তর্হি সত্যং যথার্থম্ এব মন্যে ; (অন্যথা অসত্যং নশ্বরম্ এব) ॥২৬

তৎ এতৎ দুরবাপং মহৎকৃপালভ্যত্বেন দুর্লভম্, অমলং জ্ঞানং নরসখঃ ভগবান্ নারায়ণঃ ঋষিঃ নারদায় কিল আহ উপদিষ্টবান্। ভগবতঃ একান্তিনাম্ একান্তভক্তানাম্ অকিঞ্চনানাং ভগবদনতিরিক্ত-বিষয়েচ্ছাবিরহিতানাং যৎ পাদারবিন্দরজঃ তেন আপ্লুতানাং স্নাতানাং দেহিনাং তৎ জ্ঞানং স্যাৎ ॥২৭

যদ্যা এতৎ বিজ্ঞানসংযুতম্ অনুভব-পর্য্যন্তং জ্ঞানং শাস্ত্রীয়ং তথা শুদ্ধং হিংসাদিদোষরহিতং ভাগবতং ধর্ম্মং দেবদর্শনাৎ (দেবস্য ভগবতঃ দর্শনং যস্য তস্মাৎ) নারদাৎ পূর্ব্বং শ্রুতম্ ॥২৮

সেই আদি পুরুষ অনন্তদেব তুষ্ট হইলে আর অলভ্য কি থাকে? সকলই লাভ করা যায়। গুণ-পরিণামে দৈবাৎ অবশ্যসিদ্ধ ধর্মাদি ফলে কি হইবে? গুণাতীত মোক্ষের আকাঙ্ক্ষায় বা কি ফল! আমরা সর্বদা তাঁহার নামকীর্তন এবং তাঁহার চরণারবিন্দের সুধাসার সেবন করি, অতএব মোক্ষের প্রয়োজন নাই।২৫

ধর্ম, অর্থ ও কামকে ত্রিবর্গ বলা হইয়াছে। আচার্য্যগণ বেদোক্ত পুরুষার্থ বলিয়া নির্ণয় করেন, উহা কি সত্য নয়? এই আশঙ্কার উত্তরে বলেন—ত্রিবর্গ বলিয়া ধর্ম, অর্থ ও কামকে বলা হইয়াছে—আত্মজ্ঞান, কর্মবিদ্যা, তর্কবিচার, দণ্ডনীতি, বিবিধ জীবিকার বার্তা, এই সকল ত্রিগুণময় বেদের প্রতিপাদ্য হইলেও আত্মার পরম সুহৃৎ পরম পুরুষে আত্মসমর্পণলক্ষণ ধর্মই সত্য এবং ত্রিগুণাতীত।২৬

(অসুর বালকগণের বিশ্বাসের নিমিত্ত গুরু-সম্প্রদায় বলিতেছেন—) পূর্ব্বে নরঋষির সখা নারায়ণঋষি এই দুর্লভ জ্ঞান দেবর্ষি নারদকে উপদেশ করিয়াছিলেন। যাঁহারা একান্তী ভক্ত ও নিষ্কিঞ্চন জন, তাঁহাদের পদারবিন্দ পরাগদ্বারা অভিষিক্ত দেহীমাত্র এই জ্ঞানের অধিকারী।২৭

আমিও সেই দেবদর্শন দেবর্ষি নারদের সমীপে বিজ্ঞান অনুভব সহ এই জ্ঞানের কথা শুদ্ধ ভাগবত ধর্ম শ্রবণ করিয়াছি।২৮

দৈত্যপুত্রা ঊচুঃ।

প্রহ্লাদ ত্বং বয়ঞ্চাপি নর্ত্তেঽন্যং বিদ্মহে গুরুম্।
এতাভ্যাং গুরুপুত্রাভ্যাং বালানামপি হীশ্বরৌ ॥২৯

বালস্যান্তঃপুরস্থস্য মহৎসঙ্গো দুরন্বয়ঃ।
ছিন্ধি নঃ সংশয়ং সৌম্য স্যাচ্ছেদ্ বিশ্রম্ভকারণম্ ॥৩০

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং সপ্তমস্কন্ধে ষষ্ঠোঽধ্যায়ঃ ॥ ৬ ॥

দৈত্যপুত্রাঃ ঊচুঃ। হে প্রহ্লাদ! বয়ং চাপি এতাভ্যাং গুরুপুত্রাভ্যাম্ ত্বত্তো বিনা অন্যং গুরুং ন বিদ্মঃ। বালানাং শিশূনাম্ অপি সতাম্ অস্মাকম্ এতৌ এব ঈশ্বরৌ নিয়ন্তারৌ ॥২৯

বালস্য অন্তঃপুরস্থস্য তব মহতঃ শ্রীনারদস্য সঙ্গঃ দুরন্বয়ঃ দুর্ঘটঃ। অতঃ তত্র নঃ অস্মাকং সংশয়ঃ ভবতি। তত্র বিশ্রম্ভস্য বিশ্বাসস্য কারণং হেতুঃ স্যাৎ চেৎ, হে সৌম্য! নঃ অস্মাকং সংশয়ং ছিন্ধি অপনুদ ॥৩০

ইতি সপ্তমে স্কন্ধে শ্রীযোগেন্দ্রনাথ-শাস্ত্রি-কৃতায়াং ষষ্ঠোঽধ্যায়ঃ।

দৈত্যপুত্রগণ বলিল,—প্রহ্লাদ! তুমি আমাদের উপদেষ্টা, যণ্ড অমর্ক দুই গুরুপুত্র ভিন্ন তুমিও জান না, আমরাও অন্য কাহাকেও জানি না। আমাদের মত বালকদের উপদেষ্টা কর্ত্তা বলিয়া তো ইহাদেরই জানি ।২৯

অন্তঃপুরে বাস করিয়া মহতের সঙ্গলাভ ইহাতো সম্ভব নয়। এই বিষয়ে আমাদের সংশয় হইতেছে, হে সৌম্য প্রহ্লাদ! আমাদের বিশ্বাসের মত কোনো হেতু থাকিলে তুমি আমাদের সন্দেহ দূর করিয়া দাও ।৩০

শ্রীমন্মহর্ষি বেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে সপ্তমস্কন্ধে
প্রভুপাদ-শ্রীপ্রাণকিশোরগোস্বামি-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
ষষ্ঠ অধ্যায় সমাপ্ত।

সপ্তমঃ অধ্যায়ঃ

[প্রহ্লাদেন মাতৃগর্ভতঃ প্রাপ্তস্য নারদোপদেশস্য বর্ণনম্ ।]

নারদ উবাচ ।

এবং দৈত্যসুতৈঃ পৃষ্টো মহাভাগবতোঽসুরঃ ।
উবাচ স্মরমানস্তান্ স্মরন্মদনুভাষিতম্ ॥১

প্রহ্লাদ উবাচ ।

পিতরি প্রস্থিতেঽস্মাকং তপসে মন্দরাচলম্ ।
যুদ্ধোদ্যমং পরং চক্রুর্বিবুধা দানবান্ প্রতি ॥২
পিপীলিকৈরহিরিব দিষ্ট্যা লোকোপতাপনঃ ।
পাপেন পাপোঽভক্ষীতি বদন্তো বালবাদয়ঃ ॥৩

তেষামতিবলোদ্যোগং নিশম্যাসুরযূথপাঃ ।
বধ্যমানাঃ সুরৈর্ভীতা দুদ্রুবুঃ সর্ব্বতো দিশম্ ॥৪

কলত্রপুত্রবিত্তাপ্তান্ গৃহান্ পশুপরিচ্ছদান্ ।
নাবেক্ষ্যমাণাস্ত্বরিতাঃ সর্ব্বে প্রাণপরীপ্সবঃ ॥৫

ব্যলুম্পন্ রাজশিবিরমমরা জয়কাঙ্ক্ষিণঃ
ইন্দ্রস্তু রাজমহিষীং মাতরং মম চাগ্রহীৎ ॥৬

অন্বয়ঃ

নারদঃ উবাচ । এবং দৈত্যসুতৈঃ পৃষ্টঃ মহাভাগবতঃ অসুরঃ প্রহ্লাদঃ মদনুভাষিতং (মহা উপদিষ্টং তত্ত্বং) স্মরন্ স্মরমানঃ তান্ বালকান্ উবাচ ॥১

প্রহ্লাদঃ উবাচ । অস্মাকং পিতরি হিরণ্যকশিপৌ তপসে মন্দরাচলং প্রস্থিতে সতি বিবুধাঃ ইন্দ্রাদয়ঃ দেবাঃ দানবান্ প্রতি পরম্ উৎকটং যুদ্ধোদ্যমং চক্রুঃ ॥২

লোকোপতাপনঃ সর্ব্বপ্রাণিদুঃখদঃ পাপঃ পাপীয়ান্ পাপেন স্বকৃতেন এব হেতুনা পিপীলিকৈঃ অহিঃ সর্পঃ ইব অভক্ষি ভক্ষিতঃ তৎদিষ্ট্যা তত্রং জাতম্ ইতি বদন্তঃ বালিনঃ সন্তঃ বালবাদয়ঃ যুদ্ধোদ্যমং চক্রুঃ ॥৩

তেষাং বালবাদীনাম্ অতি বলোদ্যোগং নিশম্য দৃষ্ট্বা সুরৈঃ বধ্যমানাঃ অতঃ ভীতাঃ অসুরযূথপাঃ সর্ব্বতোদিশঃ দুদ্রুবুঃ পলায়িতবন্তঃ ॥৪

কলত্র-পুত্রবিত্তাপ্তান্ গৃহান্ পশু-পরিচ্ছদান্ (ভোগোপকরণানি) চ অবেক্ষ্যমাণাঃ স্বয়মনুসন্ধান-রহিতাঃ ত্বরিতাঃ ত্বরয়া যুক্তাঃ প্রাণপরীপ্সবঃ প্রাণমাত্র-পরিত্রাণে ইচ্ছবঃ সন্তঃ সর্ব্বে দুদ্রুবুঃ পলায়িতবন্তঃ ॥৫

জয়কাঙ্ক্ষিণঃ অমরাঃ দেবাঃ রাজ্ঞঃ হিরণ্যকশিপোঃ শিবিরং গৃহং ব্যলুম্পন্ সর্ব্বমাদায়েব বিলাশিতবন্তঃ । ইন্দ্রঃ তু রাজমহিষীং হিরণ্যকশিপুভার্য্যাং মম মাতরম্ অগ্রহীৎ ॥৬

সপ্তম অধ্যায়

[প্রহ্লাদ কর্ত্তৃক মাতৃগর্ভ হইতে প্রাপ্ত নারদের উপদেশ বর্ণন ।]

শ্রীনারদ বলিলেন—দানবপুত্রগণের দ্বারা পৃষ্ট মহাভাগবত প্রহ্লাদ আমার উপদেশ স্মরণপূর্বক স্মিতবদনে তাহাদিগকে বলিতে লাগিলেন ।১

শ্রীপ্রহ্লাদ বলিলেন—আমার পিতা তপস্যার জন্য মন্দরাচলে গমন করিলে দেবতারা দানবগণের বিরুদ্ধে যুদ্ধের আয়োজন করিলেন ।২

ইন্দ্রাদি দেবতারা তখন বলিলেন,—মহাসর্পকে যেরূপ সুযোগ পাইলে ক্ষুদ্র পিপীলিকা ভক্ষণ করে, সেইরূপ স্বকৃত পাপেই লোকসন্তাপকারী হিরণ্যকশিপু বিনষ্ট হইল ।৩

দেবতারা নানাভাবে বলপ্রকাশ করিয়া যুদ্ধের উদ্যোগ করিতেছে, ইহা শুনিয়া দানব-দলপতিরা নিহত হওয়ার ভয়ে যে যেদিকে পারিল পলাইয়া গেল ।৪

তাহারা প্রাণরক্ষার দায়ে এরূপ ত্বরিতগতি হইয়াছিল যে, পুত্র কলত্র পশু বিত্ত বা বস্ত্রাদি কোথায় কি পড়িয়া রহিল সেদিকে দৃষ্টিপাতও করিতে পারিল না ।৫

জয়াকাঙ্ক্ষায় দেবতাবৃন্দ দৈত্যরাজ-গৃহ পর্য্যন্ত

নীয়মানাং ভয়োদ্বিগ্নাং রুদতীং কুররীমিব।
যদৃচ্ছয়াগতস্তত্র দেবর্ষির্দদৃশে পথি ॥৭
প্রাহ নৈনাং সুরপতে নেতুমর্হস্যনাগসম্।
মুঞ্চ মুঞ্চ মহাভাগ সতীং পরপরিগ্রহম্ ॥৮

ইন্দ্র উবাচ।

আস্তেঽস্যা জঠরে বীর্য্যমবিষহ্যং সুরদ্বিষঃ।
আস্যতাং যাবৎ প্রসবং মোক্ষ্যেঽর্থপদবীং গতঃ ॥৯

ইন্দ্রেণ নীয়মানাম্ অতএব ভয়োদ্বিগ্নাং কুররীম্ ইব রুদতীং ক্রন্দন্তীং তাং তত্র পথি যদৃচ্ছয়াগতঃ আকস্মিকেন এব আগতঃ দেবর্ষিঃ নারদঃ দদৃশে ॥৭

দৃষ্ট্বা চ হে সুরপতে। এনাং পরপরিগ্রহাং (পত্যেব পরিগৃহীতাং পরভার্য্যাং) সতীং পতিব্রতাম্ অতএব অনাগসং নিরপরাধাং তাং নেতুং ন ত্বম্ অর্হসি। অতঃ হে মহাভাগ! তাং মুঞ্চ মুঞ্চ ॥৮

ইন্দ্রঃ উবাচ। অস্যাঃ জঠরে কুক্ষৌ অবিষহ্যম্ অস্মাভিঃ সোঢ়ুম্ অশক্যং, সুরদ্বিষঃ হিরণ্যকশিপোঃ বীর্য্যং গর্ভস্রাবেণ নষ্টমানম্ আস্তে; অতঃ যাবৎ প্রসবং প্রসবপর্য্যন্তম্ আস্যতাং বৎসলীলে স্থীয়তাং; ততশ্চ অর্থপদবীং (অর্থস্য পদবীং মার্গং) গতঃ সন্ ইমাং মোক্ষ্যে (আজ্ঞাং সূত্রং কৃত্বা ইমাং ত্যক্ষ্যামি) ॥৯

নারদ উবাচ।

অয়ং নিষ্কিল্বিষঃ সাক্ষান্মহাভাগবতো মহান্।
ত্বয়া ন প্রাপ্যতে সংস্থামনন্তানুচরো বলী ॥১০
ইত্যুক্তস্তাং বিহায়েন্দ্রো দেবর্ষের্মানয়ন্ বচঃ।
অনন্তপ্রিয়ভক্ত্যৈনাং পরিক্রম্য দিবং যযৌ ॥১১
ততো মে মাতরমৃষিঃ সমানীয় নিজাশ্রমে।
আশ্বাস্যেহোষ্যতাং বৎসে যাবত্তে ভর্তৃরাগমঃ ॥১২

নারদঃ উবাচ। অয়ং মহাভাগবতঃ (ভগবতা স্বকীয়রূপেণ অঙ্গীকৃতঃ) অনন্তানুচরঃ ভগবতঃ অনুচরঃ সেবকঃ সাক্ষাৎ মহান্ নিষ্কিল্বিষঃ সকলদোষরহিতঃ বলী শিশুঃ ত্বয়া সংস্থাং মৃত্যুং ন প্রাপ্যতে ন প্রাপ্স্যতি ॥১০

ইতি এবম্ উক্তঃ ইন্দ্রঃ দেবর্ষেঃ বচঃ বাক্যং মানয়ন্ তাং মম মাতরং বিহায় অনন্তপ্রিয়-ভক্ত্যা (অনন্তস্য প্রিয়ঃ যঃ বা অনন্তঃ প্রিয়ঃ যস্য তস্য যা ভক্ত্যা প্রেম্না) এনাং পরিক্রম্য (যয়া সহিতাং তাং প্রদক্ষিণীকৃত্য) দিবং যযৌ ॥১১

ততশ্চ ঋষিঃ নারদঃ মে মাতরং নিজাশ্রমং প্রতি সমানীয় গময়িত্বা আশ্বাস্য সান্ত্বয়িত্বা, হে বৎসে! বালে! তব ভর্তুঃ যাবৎ আগমঃ তাবৎ পর্য্যন্তং ত্বয়া ইহ আশ্রমে উষ্যতাং স্থীয়তাম্ ইত্যুবাচ ॥১২

সূচন করিয়া ফেলিল। দেবরাজ ইন্দ্র কিন্তু দৈত্যরাজ-মহিষী আমার মাতাকে গ্রহণ করিল।৬

ভয়ে কাতরা ক্রন্দনপরায়ণা অসহায়া কুররী পক্ষীর মত আমার মাতাকে যখন ইন্দ্র লইয়া যায়, যদৃচ্ছাক্রমে পথে সমাগত দেবর্ষি নারদ সেখানে তাহাকে দেখিতে পাইলেন।৭

তিনি বলিলেন—হে দেবরাজ! নিরপরাধা ইহাকে ছাড়িয়া দিন, ইনি সতী এবং পরস্ত্রী।৮

শ্রীইন্দ্র বলিলেন—ইহার গর্ভে দানবের সন্তান রহিয়াছে। সে ভয়ঙ্কর দেবশত্রু। যতদিন ইহার সন্তান প্রসব না হয় এবং তাহাকে হত্যা করা না হয়, ততদিন এই নারী আমার গৃহেই থাকুক।৯

শ্রীনারদ বলিলেন—এই ভাবী সন্তান নিষ্পাপ, সাক্ষাৎ মহাভাগবত এবং মহৎব্যক্তি। ইনি শ্রীঅনন্ত-দেবের অনুচর মহাবলবান্ আপনি ইহাকে নিহত করিতে পারিবেন না।১০

দেবর্ষির এরূপ বাক্য শুনিয়া তাঁহার নির্দেশ অনুসারে আমার মাতাকে অনন্তপ্রিয়ভক্ত-সহিত পরিক্রমা করিয়া ছাড়িয়া দিয়া স্বর্গে স্বস্থানে গমন করিলেন।১১

অনন্তর দেবর্ষি আমার মাতাকে নিজের আশ্রমে আনয়ন করিলেন। তাহাকে আশ্বাস দিয়া বলিলেন—বৎসে, তোমার পতির আগমন অবধি তুমি এই আশ্রমেই অবস্থান কর।১২

তথেত্যবাৎসীদ্দেবর্ষেরন্তিকে সাকুতোভয়া।
যাবদ্দৈত্যপতির্ঘোরাৎ তপসো ন ন্যবর্ত্তত ॥১৩
ঋষিং পর্য্যচরৎ তত্র ভক্ত্যা পরময়া সতী।
অন্তর্ব্বত্নী স্বগর্ভস্য ক্ষেমায়েচ্ছাপ্রসূতয়ে ॥১৪
ঋষিঃ কারুণিকস্তস্যাঃ প্রাদাদুভয়মীশ্বরঃ।
ধর্ম্মস্য তত্ত্বং জ্ঞানঞ্চ মামপ্যুদ্দিশ্য নির্ম্মলম্ ॥১৫
তত্তু কালস্য দীর্ঘত্বাৎ স্ত্রীত্বাদ্ব্যাত্তুস্তিরোদধে।
ঋষিণানুগৃহীতং মাং নাধুনাপ্যজহাৎ স্মৃতিঃ ॥১৬

ভবতামপি ভূয়াস্মে যদি শ্রদ্দধতে বচঃ।
বৈশারদী ধীঃ শ্রদ্ধাতঃ স্ত্রীবালানাঞ্চ মে যথা ॥১৭

জন্মাদ্যাঃ ষড়িমে ভাবা দৃষ্টা দেহস্য নাত্মনঃ।
ফলানামিব বৃক্ষস্য কালেনেশ্বরমূর্ত্তিনা ॥১৮

আত্মা নিত্যোঽব্যয়ঃ শুদ্ধ একঃ ক্ষেত্রজ্ঞ আশ্রয়ঃ।
অবিক্রিয়ঃ স্বদৃগ্ হেতুর্ব্যাপকোঽসঙ্গ্যনাবৃতঃ ॥১৯

ততঃ সা মম মাতাপি দেবর্ষেঃ বচঃ তথা ইতি অঙ্গীকৃত্য যাবৎ দৈত্যপতিঃ হিরণ্যকশিপুঃ ঘোরাৎ তপসঃ ন ন্যবর্ত্তত তাবৎ তত্র দেবর্ষেঃ অন্তিকে সমীপে অকুতোভয়া (ন কুতোঽপি ভয়ং যস্যাঃ সা) অবাৎসীৎ ॥১৩

সতী পতিব্রতা অন্তর্বত্নী গর্ভিণী চ সা স্বগর্ভস্য ক্ষেমায় ইচ্ছাপ্রসূতয়ে ইচ্ছয়ে ভর্তুরাগমনানন্তরং প্রসূতয়ে চ পরময়া ভক্ত্যা তত্র ঋষিং নারদং পর্য্যচরৎ শুশ্রূষিতবতী ॥১৪

কারুণিকঃ ঈশ্বরঃ সমর্থঃ ঋষিঃ মাম্ অপি উদ্দিশ্য তস্যাঃ মম মাতুঃ নির্ম্মলং ধর্ম্মস্য তত্ত্বং হিংসাদি-রহিতং শুক্লশুভ্রাদিরূপং তথা নির্ম্মলং জ্ঞানং দেহাদি-ব্যতিরিক্তম্ আত্মজ্ঞানম্ ইতি উভয়ং চ প্রাদাৎ ॥১৫

তৎ তু জ্ঞানাদিকং কালস্য দীর্ঘত্বাৎ তথা স্ত্রীত্বাৎ মাতুঃ তিরোদধে বিস্মৃতম্ অভূৎ। ঋষিণা অনুগৃহীতং মাং তু সা স্মৃতিঃ অধুনাপি ন অজহাৎ ন ত্যক্তবতী ॥১৬

যদি মে মম বচঃ শ্রদ্দধতে, তদা তত্তুল্যং ভবতাম্ অপি ভূয়াৎ। বৈশারদী ধীঃ শ্রদ্ধাতঃ স্ত্রীণাং বালানাং চ তথা ভবতি। যে গর্ভস্থত্ব যথা, তথা ভবতামপি ॥১৭

ঈশ্বরী শুভপরিণামাপাদনসমর্থা মূর্ত্তিঃ যস্য তেন বিশিষ্ট-রূপেন ঈশ্বরমূর্ত্তিনা কালেন বৃক্ষস্য ফলানাম্ ইব দেহস্য জন্মাদ্যাঃ (জায়তে অস্তি বর্দ্ধতে বিপরিণমতে অপক্ষীয়তে নশ্যতি ইত্যেবং প্রকারাঃ) ইমে ষট্ ভাবাঃ যে দৃষ্টাঃ, তে দেহস্য ধর্ম্মাঃ, ন আত্মনঃ জীবস্য ॥১৮

আত্মা পরমাত্মা প্রত্যগাত্মা নিত্যঃ উৎপত্তি-বিনাশ-রহিতঃ, অব্যয়ঃ অপক্ষয়শূন্যঃ, শুদ্ধঃ প্রকৃতত্বাগাদি-রহিতঃ, একঃ

'তবে তাহাই হউক' বলিয়া নির্ভয়ে তিনি দেবর্ষির নিকটেই অবস্থান করিতে লাগিলেন। দৈত্যপতি হিরণ্যকশিপু তপস্যার পর ফিরিয়া আসা পর্য্যন্ত তিনি সেখানেই রহিলেন ।১৩

আমার সতী মাতা ইচ্ছানুসারে সময়মত সন্তান প্রসব করিবার উদ্দেশ্যে এবং গর্ভস্থ সন্তানের মঙ্গলের জন্য পরম ভক্তির সহিত আশ্রমে থাকিয়া ঋষির পরিচর্য্যা করিয়াছিলেন ।১৪

করুণহৃদয় ঋষি মায়ের অভিলষিত উভয় বর দান করেন এবং গর্ভস্থ আমাকে উদ্দেশ করিয়া ধর্ম্মের তত্ত্ব ও জ্ঞান উপদেশ করেন ।১৫

উহা বহুকালাতীত হওয়ার ফলে এবং স্ত্রীলোক বলিয়া মাতা ভুলিয়া গিয়াছিলেন, কিন্তু ঋষির অনুগ্রহে সেই তত্ত্বজ্ঞান স্মৃতি আমাকে এই পর্য্যন্ত ত্যাগ করে নাই ।১৬

আমার বাক্যে শ্রদ্ধালু হইলে পূর্বোক্ত জ্ঞান তোমাদের এবং স্ত্রী-বালকপ্রভৃতি সকলেরই সেই শ্রদ্ধা হইতে সংসারবন্ধন ছিন্ন করিবার মত বুদ্ধির উদয় হইবে ।১৭

বৃক্ষের ফল প্রভৃতি যেমন যথাকালে উৎপন্ন হইয়া আবার বিকার প্রাপ্ত হয় এবং ধ্বংস হয়, কিন্তু বৃক্ষ বর্ত্তমান থাকে, সেইরূপ আত্মার আশ্রয়ে দেহের জন্ম প্রভৃতি ছয়টি ভাব (উৎপত্তি, স্থিতি, বৃদ্ধি, পরিণাম, অপক্ষয় এবং বিনাশ) বিকার দেখা যায়, উহা আত্মার নয় ।১৮

আত্মা চিরন্তন, ক্ষয়শূন্য, শুদ্ধ, এক, অদ্বিতীয়,

এতৈর্দ্বাদশভির্বিদ্বানাত্মনো লক্ষণৈঃ পরৈঃ।
অহং মমেত্যসদ্ভাবং দেহাদৌ মোহজং ত্যজেৎ ॥২০

স্বর্ণং যথা গ্রাবসু হেমকারঃ
ক্ষেত্রেষু যোগৈস্তদভিজ্ঞ আপ্নুয়াৎ।
ক্ষেত্রেষু দেহেষু তথাত্মযোগৈ-
রধ্যাত্মবিদ্ ব্রহ্মগতিং লভেত ॥২১

অষ্টৌ প্রকৃতয়ঃ প্রোক্তাস্ত্রয় এব হি তদ্গুণাঃ।
বিকারাঃ ষোড়শাচার্য্যৈঃ পুমানেকঃ সমন্বয়াৎ ॥২২

দেহস্তু সর্ব্বসঙ্ঘাতো জগৎ তস্থুরিতি দ্বিধা।
অত্রৈব মৃগ্যঃ পুরুষো নেতি নেতীত্যতত্ত্যজন্ ॥২৩

অন্বয়-ব্যতিরেকেণ বিবেকেনোশতাত্মনা।
সর্গস্থানলয়াম্নায়ৈর্বিমৃশদ্ভিরসদ্ধীরৈঃ ॥২৪

জ্ঞানৈকাকারতয়া সর্ব্বদেহেষু একঃ, ক্ষেত্রজ্ঞঃ (ক্ষেত্রং শরীরং জানাতীতি), আত্মন্নঃ, অবিক্রিয়ঃ ক্রিয়াশূন্যঃ, স্বদৃক্ স্বপ্রকাশঃ; হেতুঃ কারণং, ব্যাপকঃ, অসঙ্গী অনাবৃতঃ চ ॥১৯

এতৈঃ উক্তৈঃ নিত্যত্বাদিভিঃ, পরৈঃ শ্রেষ্ঠৈঃ, ভেদপ্রতিপত্তি-হেতুভিঃ দ্বাদশভিঃ আত্মনঃ লক্ষণৈঃ বিদ্বান্ (দেহাদিভ্যঃ পৃথক্ আত্মানং জানন্ সন্) দেহাদৌ অহং মম ইতি মোহজং অসদ্ভাবং মিথ্যাভিমানং ত্যজেৎ ॥২০

গ্রাবসু স্বয়ংবর্ণকণ-পাষাণেষু, ক্ষেত্রেষু স্বর্ণাকরস্থানেষু, যোগৈঃ খননাদিভিঃ উপায়ৈঃ, তদভিজ্ঞঃ তৎ-প্রাপ্ত্যুপায়াভিজ্ঞঃ, হেমকারঃ যথা স্বর্ণং আপ্নুয়াৎ, তথা ক্ষেত্রেষু দেহেষু আত্ম-যোগৈঃ আত্মপ্রাপ্ত্যুপায়ৈঃ তত্ত্ববিবেকাদিভিঃ অধ্যাত্মবিদ্ ব্রহ্মসত্তং ব্রহ্মণঃ পরমাত্মনঃ গতম্ উপলব্ধিং লভেত প্রাপ্নুয়াৎ ॥২১

আচার্য্যৈঃ কপিলাদিভিঃ, (মূল-প্রকৃতি-মহদহঙ্কারৌ পঞ্চতন্মাত্রাণি চ ইতি) অষ্টৌ প্রকৃতয়ঃ; সত্ত্বরজস্তমোরূপাঃ তদ্গুণাঃ এব হি ত্রয়ঃ; (তথা একাদশ ইন্দ্রিয়াণি পঞ্চ মহাভূতানি চ ইতি) ষোড়শ বিকারাঃ প্রোক্তাঃ। তত্র সমন্বয়াৎ (প্রতিশরীরভিন্নত্বে মৈত্রোপপত্তেঃ) পুমান্ জীবঃ তু একঃ এব একস্মিন্ শরীরে উক্তঃ ॥২২

দেহঃ তু সর্ব্বসঙ্ঘাতঃ প্রকৃতি-বিকৃতি-সঙ্ঘাতাত্মকঃ জগৎ জঙ্গমঃ, তস্থুঃ স্থাবরঃ চ ইতি দ্বিধা উক্তঃ। অত্র দেহে এব মুনয়ঃ প্রত্যগাত্মা নেতি ন ইতি অতৎ (আত্মব্যতিরিক্তং যৎ পৃথিব্যাদিরূপং তৎ) ত্যজন্ তস্মিন্ আত্মবুদ্ধিম্ অকুর্ব্বন্, তদ্বিলক্ষণঃ আত্মা এব মৃগ্যঃ অন্বেষণীয়ঃ ॥২৩

অন্বয়-ব্যতিরেকেণ (প্রত্যগাত্মনঃ সঙ্ঘাতস্য সকং

বিজ্ঞাতা, সর্বাশ্রয়, বিকার-রহিত, আত্মপ্রকাশ, কারণস্বরূপ, সঙ্গীহীন, এবং অনাবৃত।১৯

পূর্বোক্ত দ্বাদশ লক্ষণদ্বারা আত্মাকে জানিয়া 'আমি ও আমার' এই দেহাদিতে মিথ্যা মায়াজনিত মোহ ত্যাগ করিবে।২০

(যদি বল জানিলে কি হইবে? জ্ঞানীর অপরোক্ষানুভূতি কি ভাবে হইবে? তদুত্তরে বলেন) স্বর্ণের আকর যে ক্ষেত্রে আছে, সেখানকার প্রস্তর-খণ্ডে স্বর্ণকণিকার অস্তিত্ব জানিয়া স্বর্ণকারগণ উহা বাহির করিবার উপায় অভিজ্ঞতায় স্বর্ণলাভ করিয়া থাকে, সেইরূপ এই দেহাশ্রয়ে ব্রহ্ম প্রাপ্তির উপায় আত্মযোগদ্বারা আত্মাবিষয়ক কার্য-কারণ জ্ঞাতা পুরুষ ব্রহ্মত্ব লাভ করিতে সমর্থ হন।২১

প্রকৃতি অষ্ট সংখ্যক (মূল প্রকৃতি, মহৎতত্ত্ব, অহঙ্কার তত্ত্ব ও পঞ্চ তন্মাত্র তাহাদের তিনটি গুণ (সত্ত্ব, রজঃ ও তমঃ), ষোড়শ বিকার (একাদশ ইন্দ্রিয় এবং পঞ্চমহাভূত) আর পরম পুরুষ আত্মা যিনি সকলের সহিত সমন্বিত হইয়াই কপিলাদি আচার্যগণ কর্তৃক এক বলিয়া উক্ত হইয়াছেন।২২

প্রকৃতি-বিকৃতির মিলনে উৎপন্ন দেহ স্থাবর ও জঙ্গমভেদে দ্বিবিধ। এই সর্বসঙ্ঘাতময় দেহ "ইহা নয়" এরূপ বিচার করত অনাত্মবর্গ হইতে অন্বেষণ করিয়া আত্মতত্ত্ব পূর্বোক্ত সঙ্ঘাত হইতে ভিন্ন বলিয়া উপলব্ধ হয়।২৩

মণিমালার মধ্যে সূত্র যেমন প্রতিটি মণির মধ্যে অনুস্যূত অথচ মণিগুলি হইতে ভিন্ন, সেইরূপ আত্মাকে

বুদ্ধের্জাগরণং স্বপ্নঃ সুষুপ্তিরিতি বৃত্তয়ঃ।
তা যেনৈবানুভূয়ন্তে সোঽধ্যক্ষঃ পুরুষঃ পরঃ ॥২৫
এভিস্ত্রিভির্বৈঃ পর্য্যস্তৈর্বুদ্ধিভেদৈঃ ক্রিয়োদ্ভবৈঃ।
স্বরূপমাত্মনো বুধ্যেদগন্ধৈর্বায়ুমিবান্বয়াৎ ॥২৬
এতদ্দ্বারো হি সংসারো গুণকর্ম্মনিবন্ধনঃ।
অজ্ঞানমূলোঽপার্থোঽপি পুংসঃ স্বপ্ন ইবার্প্যতে ॥২৭

তস্মাদুদ্ধিঃ কর্ত্তব্যং কর্ম্মণাং ত্রিগুণাত্মনাম্।
বীজনির্হরণং যোগঃ প্রবাহোপরমো যিয়ঃ ॥২৮

তত্রোপায়সহস্রাণাময়ং ভগবতোদিতঃ।
যদীশ্বরে ভগবতি যথা যৈরঞ্জসা রতিঃ ॥২৯

স্থিতিরিত্যন্বয়ঃ; প্রত্যগাত্মনি তস্তো বির্গতে সম্ভাবতস্ত বিনাশঃ ইতি ব্যতিরেকঃ তয়োর্ম্মৈক্যাৎ তেন) বিবেকেন উপাত্তা বিচারসমর্থা কলয়ীয়ন, আত্মনা মনসা, সর্গস্থানলয়াত্মাভিঃ (সর্গস্থান-বিষয়কৈঃ সমাত্মাভিঃ বেদবাক্যৈঃ) বিদৃশ্যন্তিঃ বিচার-ক্ষমৈঃ অসদ্ভবৈঃ অধ্যাত্মৈঃ মৃষ্যাঃ অবেক্ষণীয়ঃ ইতি পূর্ব্বেণান্বয়ঃ।২৪

জাগরণং স্বপ্নঃ সুষুপ্তিঃ ইতি এতাঃ তিস্রঃ বুদ্ধেঃ বৃত্তয়ঃ ব্যাখ্যাতাঃ। তাঃ বৃত্তয়ঃ যেন অনুভূয়ন্তে, সঃ পরঃ দেহেন্দ্রিয়াদি-করণাদিভ্যঃ অন্যঃ এব অধ্যক্ষঃ দেহাদীনাং দ্রষ্টাপুরুষঃ প্রত্যগাত্মা ॥২৫

এভিঃ বুদ্ধিভেদৈঃ জাগরণাদিভিত্রিভিঃ বুদ্ধিপরিণামৈঃ পর্য্যস্তৈঃ পরিতঃ ক্ষিপ্তৈঃ, আত্মধর্ম্মত্বেন নিয়তৈঃ ত্রিবর্ত্মৈঃ ত্রিগুণাত্মকৈঃ ক্রিয়োদ্ভবৈঃ কর্ম্মজন্যৈঃ (বুদ্ধেঃ এব ত্রিগুণাত্মকত্বাৎ কর্ম্মকর্তৃত্বাৎ চ তস্যা এব তাঃ অবস্থাঃ ইতি) গন্ধৈঃ অন্বয়াৎ ধাতুম্ ইব বুদ্ধ্যন্বয়াৎ আত্মনঃ স্বরূপং বুধ্যেৎ জানীয়াৎ ॥২৬

এতদ্দ্বারঃ (এষঃ বুদ্ধ্যাদ্যাত্মাধ্যাসঃ এব দ্বারং যস্য সঃ) গুণকর্ম্মনিবন্ধনঃ (গুণাঃ সত্ত্বাদয়ঃ কর্ম্মাণি গুণোদ্রেকাণি তৈঃ নিবধ্যতে স্থিরীক্রিয়তে ইতি) তথা অজ্ঞানমূলঃ (অজ্ঞানম্ অবিদ্যা এব মূলং যস্য সঃ) অপার্থঃ নিরর্থকঃ অপি পুংসঃ জীবস্য সংসারঃ জন্মমরণাদিপ্রবাহঃ স্বপ্নঃ ইব অর্প্যতে প্রাপ্যতে ॥২৭

তস্মাৎ তস্মাৎ ত্রিগুণাত্মনাং ত্রিগুণপরিণামহেতূনাং চ কর্ম্মণাং বীজনির্হরণং (বীজস্য দেহাদ্যাত্মাধ্যাসস্য নির্হরণং নাশঃ) কর্ত্তব্যম্। তত্র উপায়স্য যিয়ঃ প্রবাহোপরমঃ (প্রবাহঃ জাগ্রদাদি-বৃত্তিরূপঃ উপরম্যতে ইতি তথাভূতঃ) যোগঃ এব ॥২৮

তত্র অধ্যাস-নিবৃত্ত্যুপায়েষু সহস্রাণাং মধ্যে অয়ং যোগঃ ভক্তিযোগঃ এব উপায়ঃ ভগবতা উদিতঃ কথিতঃ। যৈঃ যৈর্যমৈঃ যথাশক্তিভিঃ ভগবতি ঈশ্বরে অঞ্জসা ফলাহুসন্ধানরহিতা রতিঃ ইতি যৎ তৎ অঞ্জসা এব ॥২৯

অন্বয় ও ব্যতিরেক মুখে বিচার করিলে শুদ্ধ অন্তঃকরণে সৃষ্টি-স্থিতি-লয়ের কারণ পুরুষকে ধীরভাবে অনুসন্ধান করা কর্ত্তব্য।২৪

জাগ্রৎ, স্বপ্ন ও সুষুপ্তি এই তিনটি বুদ্ধির বৃত্তি। যাহার এই অবস্থাত্রয়ের অনুভব নাই, তিনি অধ্যক্ষ সাক্ষী পরমপুরুষ।২৫

ত্রিগুণময় ক্রিয়া হইতে উৎপন্ন বুদ্ধির এই ভিন্ন বৃত্তির সহিত যুক্ত হওয়ার ফলে গন্ধের সহিত যুক্ত বায়ুকে যেরূপ সুগন্ধি দুর্গন্ধ বলা হয়, সেইরূপ আত্মাকে গুণময় বলিয়া মনে হয়; বস্তুতঃ আত্মা গুণাতীত।২৬

(শঙ্কা হয়—পুষ্পোপাধিক বায়ুর গন্ধকে পৃথক্ জানিলেও উহার গন্ধ নিবৃত্তি হয় না, সেইরূপ আত্মাকে গুণাতীত জানিলেও সংসার নিবৃত্ত না হইতে পারে; তদুত্তরে বলিতেছেন)—সংসার-বন্ধন বুদ্ধিদ্বারে হয়, উহার মূল অজ্ঞান, ইহা যেরূপ রজ্জুতে মিথ্যা সর্প ভাবনা, সেইরূপ আত্মাকে স্বপ্নের দেখার মত সংসার-বদ্ধ মনে হয়; বাস্তবপক্ষে 'আত্মা মুক্ত'।২৭

অতএব তোমাদের সকলেই ত্রিগুণাত্মক কর্ম্মবীজ ধ্বংস করিবার উপায় যে যোগ, যাহাতে জাগ্রৎ স্বপ্ন সুষুপ্তি প্রভৃতি অজ্ঞানপ্রবাহ বিনষ্ট হয়, সেই যোগ কর।২৮

পূর্ব্বোক্ত কর্ম্মবীজ ধ্বংসের সহস্র সহস্র উপায় থাকিলেও ভগবান্ যে উপায় নিজে মুখে

গুরুশুশ্রূষয়া ভক্ত্যা সর্ব্বলাভার্পণেন চ।
সঙ্গেন সাধুভক্তানামীশ্বরারাধনেন চ ॥৩০

শ্রদ্ধয়া তৎকথায়াঞ্চ কীর্ত্তনৈর্গুণকর্ম্মণাম্।
তৎপাদাম্বুরুহধ্যানাৎ তল্লিঙ্গেক্ষার্হণাদিভিঃ ॥৩১

হরিঃ সর্ব্বেষু ভূতেষু ভগবানাস্ত ঈশ্বরঃ।
ইতি ভূতানি মনসা কামৈস্তৈঃ সাধু মানয়েৎ ॥৩২

এবং নির্জ্জিতষড়্বর্গৈঃ ক্রিয়তে ভক্তিরীশ্বরে।
বাসুদেবে ভগবতি যয়া সংলভ্যতে রতিঃ ॥৩৩

নিশম্য কর্ম্মাণি গুণানতুল্যান্
বীর্য্যাণি লীলাতনুভিঃ কৃতানি।
গদাতিহর্ষোৎপুলকাশ্রুগদ্গদং
প্রোৎকণ্ঠ উদ্গায়তি রৌতি নৃত্যতি ॥৩৪

গুরূণাং গুশ্রূষয়া সেবয়া ভক্ত্যা, সর্ব্বলাভার্পণেন, সাধুভক্তানাং সঙ্গেন, ঈশ্বরারাধনেন চ ॥৩০

তৎকথায়াং ভগবৎকথায়াং শ্রদ্ধয়া শ্রবণাসক্ত্যা, ভগবতঃ গুণকর্ম্মণাং কীর্ত্তনৈঃ, তস্য ভগবতঃ পাদাম্বুরুহয়োঃ ধ্যানাৎ তথা তস্য লিঙ্গস্য মূর্ত্তেঃ ঈক্ষার্হণাদিভিঃ ঈক্ষণং দর্শনম্ অর্হণং বাহ্যদ্রব্যৈঃ পূজাপ্রণামাদিভিঃ ॥৩১

হরিঃ ভক্তদুঃখহর্ত্তা, ভগবান্ ঐশ্বর্য্যাদিগুণসম্পন্নঃ, ঈশ্বরঃ সর্ব্বেষু ভূতেষু আস্তে ইতি মনসা এবম্ অন্তঃপ্রায়েণ তৈঃ তৈরাত্ম অপেক্ষিতৈঃ কামৈঃ বিষয়ৈঃ সাধু যথোচিতং সর্ব্বাণি ভূতানি মানয়েৎ ইতি অন্বয় এব ॥৩২

নির্জ্জিত-ষড়্বর্গৈঃ (নির্জ্জিতঃ যদ্যাং কাম-ক্রোধ-লোভ-মোহ-মদ-মৎসর্যাণাম্ ইন্দ্রিয়াণাং যা বর্গঃ তৈঃ তৈঃ) এবম্ উক্তপ্রকারেণ ঈশ্বরে ভক্তিঃ ক্রিয়তে, যয়া সাধনভক্ত্যা ভগবতি বাসুদেবে শ্রীকৃষ্ণে রতিঃ সংলভ্যতে ॥৩৩

ভগবতঃ অতুল্যান্ অনন্যসাধারণান্ গুণান্ ভক্তবাৎসল্যাদীন্ তথা লীলাতনুভিঃ স্বেচ্ছোপাত্তরূপাবতারকর্ম্মাদি-মূর্ত্তিভিঃ কৃতানি কর্ম্মাণি চরিতপ্রকৌর্য্যাদীনি লৌকিকচেষ্টারূপাণি বীর্য্যাণি (রাবণবধ-গোবর্দ্ধনোদ্ধরণাদীনি) নিশম্য শ্রুত্বা, অতিহর্ষেণ উদ্গতাঃ উদঞ্চিতাঃ পুলকাঃ রোমাণি অশ্রূণি আনন্দ-বাষ্প-বিন্দবঃ চ যৈঃ গদ্গদং যথা ভবতি তথা প্রোৎকণ্ঠঃ মুক্তকণ্ঠঃ সন্ যদা উদ্গায়তি উচ্চৈঃ গায়তি রৌতি নৃত্যতি চ ॥৩৪

বলিয়াছেন—উহা এই যে, যথাশাস্ত্র ধর্মানুষ্ঠান করিয়া ভগবানে অর্পণ করিলে ভগবদ্ভক্তি লাভ হয় ।২৯

প্রথম গুরুসেবা, গুরুর প্রতি ভক্তি, নিজের সকল লব্ধবস্তু গুরুকে সমর্পণ, সাধু ও ভক্তগণের সঙ্গ এবং ঈশ্বরারাধনা ।৩০

শ্রদ্ধাপূর্ব্বক ভগবৎ-কথা শ্রবণ, তাঁহার গুণ ও কর্ম্মাদি কীর্ত্তন, তাঁহার চরণ-কমল ধ্যান, শ্রীবিগ্রহ দর্শন ও পূজা এবং সর্ব্বত্র শ্রীহরি অবস্থিত বলিয়া জানা এবং এই প্রকার ভাবিয়া সর্ব্বভূতে সাধুভাব রক্ষা করা ।৩১-৩২

পূর্ব্বোক্ত উপায়ে (কাম, ক্রোধ, লোভ, মোহ, মদ এবং মাৎসর্য) ষড়্বর্গকে বশীভূত করিয়া ঈশ্বরকে ভক্তি করিলে ভগবান্ বাসুদেবে রতি লাভ হয় ।৩৩

তখন দেখা যায়—ভগবানের লীলাবিগ্রহে অনুষ্ঠিত লীলা, গুণ ও অতুলনীয় বীর্য প্রকাশক কথা শ্রবণে তাহার অতিশয় হর্ষের উদয় হয় এবং সে পুলকভরা অঙ্গ, অশ্রুসিক্তনেত্র, প্রেমরুদ্ধ কণ্ঠের গদ্গদ বাণীতে আকুল হইয়া উচ্চস্বরে গান করে, বিলাপ করে, আবার নৃত্য করে। কখন গ্রহগ্রস্ত ব্যক্তির মত হাসে, কাঁদে, স্তব্ধ হইয়া ধ্যান করে, আবার যাহাকে দেখে প্রণাম করে, শ্বাস ঘন ঘন বহিতে থাকে, "হে হরি, হে জগন্নাথ, হে নারায়ণ' এইরূপে নিজের মনে উচ্চারণ করিয়া নির্লজ্জের মত অবস্থান করে ।৩৪-৩৫

যদা গ্রহগ্রস্ত ইব ক্বচিদ্ধস-
ত্যাক্রন্দতে ধ্যায়তি বন্দতে জনম্।
মুহুঃ শ্বসন্ বক্তি হরে জগৎপতে
নারায়ণেত্যাত্মমতির্গতত্রপঃ ॥৩৫

তদা পুমান্ মুক্তসমস্তবন্ধন-
স্তদ্ভাবভাবানুকৃতাশয়াকৃতিঃ।
নির্দগ্ধবীজানুশয়ো মহীয়সা
ভক্তিপ্রয়োগেণ সমেত্যধোক্ষজম্ ॥৩৬

অধোক্ষজালম্ভনিহাতভাস্বনঃ
শরীরিণঃ সংসৃতিচক্রশাতনম্।
তদ্ ব্রহ্মনির্বাণসুখং বিদুর্বুধা-
স্ততো ভজধ্বং হৃদয়ে হৃদীশ্বরম্ ॥৩৭

কোঽতিপ্রয়াসোঽসুরবালকা হরে-
রুপাসনে স্বে হৃদি ছিদ্রবৎ সতঃ।
স্বস্যাত্মনঃ সখ্যুরশেষদেহিনাং
সামান্যতঃ কিং বিষয়োপপাদনৈঃ ॥৩৮

যদা চ গ্রহগ্রস্তঃ ইব ক্বচিৎ কদাচিৎ হসতি আক্রন্দতে ভগবদ্বিচ্ছেদপূর্ব্বকং বিলপতি, ক্বচিৎ চ ভগবন্তং ধ্যায়তি, কদাপি জনং ভগবদ্ভাবকং পশ্যন্ বন্দতে নমস্করোতি, ক্বচিৎ মুহুঃ দীর্ঘং দীর্ঘং শ্বসন্ নিশ্বসন্ মুহুর্মুহুঃ আত্মমতিঃ (আত্মনি ভগবতি মতিঃ যস্য সঃ) অতঃ গতা ত্রপা লজ্জা যস্য সঃ তথাভূতঃ সন্ হে হরে! হে জগৎপতে! হে নারায়ণ। ইতি ইত্থং বক্তি ॥৩৫

তদা এবং নিষ্পন্ন-ভক্তি-যোগাবস্থায়াং পুমান্ মুক্তসমস্ত-বন্ধনঃ (মুক্তং সমস্তং বন্ধনং পুণ্যপাপাত্মকাদিরূপং যস্মাৎ তাদৃশঃ) মহীয়সা অতিশয়বতা ভক্তিপ্রয়োগেণ উপায়েন নিঃশেষেণ দগ্ধং বীজং বন্ধনমূলভূতম্ অবিদ্যা দেহাধ্যাসাদি-লক্ষণম্ অনুশয়ঃ বাসনা চ যস্য সঃ, তদ্ভাবভাবানুকৃতাশয়াকৃতিঃ (তস্য ভগবতঃ ভাবঃ লীলাদি তস্য ভাবঃ অনুধ্যানং তেন অনুকৃতঃ আশয়ঃ অন্তঃকরণম্ আকৃতিঃ বিগ্রহঃ চ যস্য সঃ তাদৃশঃ) অধোক্ষজম্ ইন্দ্রিয়াগোচরং ভগবন্তং সম্যক্ এতি প্রাপ্নোতি ॥৩৬

ইহলোকে অস্তভাস্বনঃ তাপত্রয়সন্তপ্তজনস্য শরীরিণঃ অধোক্ষজালম্ভ (অধোক্ষজস্য আলম্ভঃ স্পর্শঃ প্রাপ্তিঃ এব) সংসৃতি-চক্র শাতনং (চক্রবৎ পরিবর্ত্তমানায়াঃ সংসৃতেঃ শাতনং নিবর্ত্তকং) তৎ অধোক্ষজালম্ভনম্ এব ব্রহ্মনির্বাণসুখং মুখ্যাঃ ব্রহ্মবিদঃ বিদুঃ জানন্তি। অতঃ হৃদয়ে হৃদীশ্বরং ভগবন্তং ভজধ্বম্ ॥৩৭

হে অসুরবালকাঃ! যে স্বকীয়ে হৃদি হৃদয়-পুণ্ডরীকে ছিদ্রবৎ আকাশবৎ সতঃ বর্ত্তমানস্য মম জীবস্য, আত্মনঃ স্বরূপভূতস্য, সখ্যুঃ হিতকর্ত্তুঃ, হরেঃ ভগবতঃ, উপাসনে কঃ অতি প্রয়াসঃ ন কোঽপি ইত্যর্থঃ। অশেষদেহিনাং সর্ব্বেষাং দেহিনাং স্বসুকরাদীনাম্ অপি সামান্যতঃ সাধারণত্বাৎ, বিষয়োপ-পাদনৈঃ (বিষয়াণাম্ উপপাদনৈঃ অর্জ্জনৈঃ) কিং প্রয়োজনম্ ॥৩৮

তখন সেই জীব সমস্ত বন্ধন মুক্ত হইয়া ভগবদ্-ভাবে পরিভাবিত হওয়ার ফলে তাহার মন ও শরীর হইতে বাসনাসহ অজ্ঞানবীজ বিনষ্ট হইয়া গেলে মহতী ভক্তির প্রয়োগে ভগবান্ অধোক্ষজের সান্নিধ্য-লাভ করে।৩৬

অতএব সংসারানুরাগী দেহীর জন্মমৃত্যুরূপ সংসার-বন্ধন ছেদনকারক ভগবান্ অধোক্ষজস্মরণ, সেই নির্বাণ-সুখস্বরূপ ব্রহ্মকে বুদ্ধিমান্ ব্যক্তিগণ পরিজ্ঞাত আছে, অতএব হৃদয়েশ্বরকে হৃদয়ে আরাধনা কর।৩৭

হে অসুরবালকগণ! যে হরি হৃদয়ে আকাশের মত অবস্থান করেন, তাঁহাকে ভজনা করা আর কঠিন প্রয়াস কি আছে? তিনি আত্মার বন্ধু, দেহধারী-ব্যক্তি সাধারণ শূকরাদি জীবের ন্যায় শুধু বিষয়ের প্রতি আসক্ত হইবে কেন? তাহা হইলে তাহার আর অসামান্যতা কোথায়?৩৮

রায়ঃ কলত্রং পশবঃ সুতাদয়ো
গৃহা মহী কুঞ্জর-কোষ-ভূতয়ঃ।
সর্ব্বেঽর্থকামাঃ ক্ষণভঙ্গুরায়ুষঃ
কুর্ব্বন্তি মর্ত্যস্য কিয়ৎ প্রিয়ং চলাঃ ॥৩৯

এবং হি লোকাঃ ক্রতুভিঃ কৃতা অমী
ক্ষয়িষ্ণবঃ সাতিশয়া ন নির্ম্মলাঃ।
তস্মাদদৃষ্টশ্রুতদূষণং পরং
ভক্ত্যোক্তয়েশং ভজতাত্মলব্ধয়ে ॥৪০

যদর্থ ইহ কর্ম্মাণি বিদ্বন্মান্যকৃদ্বরঃ।
করোত্যতো বিপর্য্যাসমোঘং বিন্দতে ফলম্ ॥৪১

সুখায় দুঃখমোক্ষায় সঙ্কল্প ইহ কর্ম্মিণঃ।
সদাপ্নোতীহয়া দুঃখমনীহায়াঃ সুখাবৃতঃ ॥৪২

কামান্ কাময়তে কাম্যৈর্নদর্থমিহ পূরুষঃ।
স বৈ দেহস্য পারক্যো ভঙ্গুরো যাত্যুপৈতি চ ॥৪৩

কিমু ব্যবহিতাপত্য-দারাগারধনাদয়ঃ।
রাজ্যকোষগজামাত্যভৃত্যাপ্তা মমতাস্পদাঃ ॥৪৪

রায়ঃ ধনানি, কলত্রং ভার্য্যা, পশবঃ গবাদ্যাদয়ঃ, সুতাঃ পুত্রাঃ, আদিশব্দেন সম্বন্ধিনঃ চ; গৃহাঃ, মহী ক্ষেত্রং, কুঞ্জরাঃ গজাঃ, কোষঃ, ভূতয়ঃ ভোগোপকরণানি, চলাঃ অস্থিরাঃ, সর্ব্বে অর্থাঃ কামাঃ চ ক্ষণভঙ্গুরায়ুষঃ (ক্ষণেন অল্পকালেন ভঙ্গুরম্ আয়ুঃ যস্য তস্য) মর্ত্যস্য মনুষ্যস্য কিয়ৎ প্রিয়ং কুর্ব্বন্তি জনয়ন্তি ॥৩৯

এবম্ অমী শাস্ত্রপ্রসিদ্ধাঃ অপি স্বর্গাদি-লোকাঃ যতঃ ক্রতুভিঃ যাগাদ্যনুষ্ঠানৈঃ কৃতাঃ সাধিতাঃ, অতঃ ক্ষয়িষ্ণবঃ সাতিশয়াঃ ন নির্ম্মলাঃ চ। তস্মাৎ আত্মলব্ধয়ে (মায়য়া তিরস্কৃতস্য স্বস্বরূপস্য মায়ানিবৃত্ত্যা লাভায় অথবা আত্মনঃ পরমাত্মনঃ পরমানন্দস্বরূপস্য লাভায়) উক্তয়া ভক্ত্যা অদৃষ্ট-শ্রুত-দূষণং (ন দৃষ্টং নাপি শ্রুতি-স্মৃতিভ্যাং শ্রুতং দূষণং যস্য তৎ) পরং পরমাত্মানম্ ঈশং মায়াদি-সর্ব্ব-নিয়ন্তারং ভজত ॥৪০

বিদ্বান্ নরঃ প্রাপ্তে ইহ সংসারে যদর্থে যস্য বৈষয়িক-সুখস্যার্থে অসকৃৎ বারংবারং কর্ম্মাণি লৌকিকালৌকিকানি করোতি, অতঃ বিপর্য্যাসং বিপরীতং দুঃখাত্মকম্ এব ফলম্ অমোঘম্ অবশ্যং বিন্দতে লভতে ॥৪১

ইহ কর্ম্মবাদে সুখায় সুখপ্রাপ্ত্যর্থং তথা দুঃখমোক্ষায় দুঃখ-নিবৃত্ত্যর্থং যা কর্ম্মিণঃ পুরুষস্য সঙ্কল্পঃ ভবতি। ততঃ চ যঃ অনীহায়াঃ হেতোঃ সুখেন আবৃতঃ ব্যাপ্তঃ আসীৎ, সঃ এব ইহয়া আরম্ভেণ ব্যাপারেণ সর্ব্বদা দুঃখং প্রাপ্নোতি ॥৪২

ইহলোকে পুরুষঃ যদর্থং (যস্য দেহস্য অর্থে প্রয়োজনায়) কাম্যৈঃ কর্ম্মভিঃ কামান্ শব্দাদি-বিষয়ান্ কাময়তে সঃ দেহঃ তু পারক্যঃ শ্বশৃগালাদিভক্ষ্যঃ ভঙ্গুরঃ নশ্বরঃ যাতি (আত্মানং জহাতি) উপৈতি (তং পুনঃ আদিয়তি চ) ॥৪৩

(যদা সাক্ষাৎ সম্বন্ধিনঃ যস্যাস্পদস্য দেহস্য ইয়ম্ অবস্থা তদা) ব্যবহিতাঃ দেহসম্বন্ধেন সম্বন্ধাঃ মমতাস্পদাঃ অপত্য-

---

ধন-সম্পদ, স্ত্রী, গবাদি পশু, পুত্রকন্যা, গৃহ, জমিজমা, হস্তী, অশ্ব বা ধনভাণ্ডার, ঐশ্বর্য্য, অর্থ ও কাম এ সকলই চঞ্চল। মর্ত্য মানুষের উহা কতদিন প্রিয় থাকিবে ॥৩৯

যজ্ঞদ্বারা প্রাপ্ত স্বর্গাদির সুখও ক্ষয়িষ্ণু, অতএব সর্ব্বতোভাবে নির্ম্মল নয়; সেইজন্য উহাও পরিত্যাগপূর্ব্বক যাহার দোষ দেখা যায় না বা শোনা যায় না, আত্মোপলব্ধির নিমিত্ত পূর্ব্বোক্ত ভক্তিদ্বারা সেই পরমেশ্বরের আরাধনা কর ॥৪০

পণ্ডিতাভিমানী লোক যে সংকল্প লইয়া বার বার কর্ম্মে প্রবৃত্ত হয়, প্রায়শঃ তাহাদের সংকল্পের বিপরীত ফল লাভ করে ॥৪১

কর্ম্মীর সংকল্প দুঃখমোক্ষ ও সুখপ্রাপ্তি, কিন্তু ইচ্ছায় বা অনিচ্ছায় সুখাবৃত দুঃখই লাভ হয় ॥৪২

যে দেহের ভোগের জন্য কামনা করিয়া ফল প্রার্থনা করে, সেই দেহই পরের (কুকুরাদির ভক্ষ্য) এবং ভঙ্গুর দেহ আসে, আবার যায় ॥৪৩

দেহ যে অবস্থায় নিজের হইল না, দেহ হইতে

কিমেতৈরাত্মনস্তুচ্ছৈঃ সহ দেহেন নশ্বরৈঃ।
অনর্থৈরর্থসঙ্কাশৈর্নিত্যানন্দরসোদধেঃ ॥৪৫
নিরূপ্যতামিহ স্বার্থঃ কিয়ান্ দেহভৃতোঽসুরাঃ।
নিষেকাদিষ্ববস্থাসু ক্লিশ্যমানস্য কর্ম্মভিঃ ॥৪৬
কর্ম্মাণ্যারভতে দেহী দেহেনাত্মানুবর্ত্তিনা।
কর্ম্মভির্ত্তনুতে দেহমুভয়ং ত্ববিবেকতঃ ॥৪৭
তস্মাদর্থাশ্চ কামাশ্চ ধর্ম্মাশ্চ যদপাশ্রয়াঃ।
ভজতানীহয়াত্মানমনীহং হরিমীশ্বরম্ ॥৪৮

দারাপার-ধনাদয়ঃ রাজ্যকোষগজামাত্যভৃত্যাপ্তাঃ তনূজাঃ বান্ধবা উপবান্ধবা ইতি কিমু বক্তব্যম্ ॥৪৪

তুচ্ছৈঃ অসারৈঃ, বস্তুতঃ অনর্থৈঃ নরকাদ্যনর্থ-হেতুভিঃ, অর্থসংকাশৈঃ বিচারং বিনা পুরুষার্থতয়া প্রকাশমানৈঃ তথাপি নশ্বরৈঃ তথাভূতেন দেহেন সহ এতৈঃ দারাপত্যাদিভিঃ নিত্যানন্দ-রসস্য উদধিঃ সমুদ্রঃ যঃ শ্রীহরিঃ সেব্যতয়া বিদ্যতে তস্য তস্য আত্মনঃ তস্যচ কিং প্রয়োজনম্ ॥৪৫

হে অসুরাঃ! ইহ সংসারে (প্রাচীনৈঃ) কর্ম্মভিঃ ক্লিশ্যমানস্য দেহভৃতঃ প্রাণিনঃ নিষেকাদিষু স্ত্রীসম্ভোগাদিষু অপি অবস্থাসু স্বার্থঃ উৎপন্নঃ আনন্দঃ কিয়ান্, তৎ নিরূপ্যতাম্ ॥৪৬

দেহী জীবঃ আত্মানুবর্ত্তিনা দেহেন কর্ম্মাণি পুণ্যপাপাত্মকানি আরভতে করোতি, তৈঃ চ নিষিক্তদূতৈঃ কর্ম্মভিঃ দেহান্তরং তনুতে বিভর্ত্তি। (এতেন বীজাঙ্কুর-ন্যায়েন পরিবৃত্তির্ন নিবর্ত্ততে ইতি দেহেন কর্ম্মাণি কর্ম্মভিঃ দেহম্ ইত্যেতৎ)

সর্ব্বেষামপি ভূতানাং হরিরাত্মেশ্বরঃ প্রিয়ঃ।
ভূতৈর্ম্মহদ্ভিঃ স্বকৃতৈঃ কৃতানাং জীবসংজ্ঞিতঃ ॥৪৯
দেবোঽসুরো মনুষ্যো বা যক্ষো গন্ধর্ব্ব এব বা।
ভজন্মুকুন্দচরণং স্বস্তিমান্ স্যাদ্ যথা বয়ম্ ॥৫০
নালং দ্বিজত্বং দেবত্বমৃষিত্বং বাসুরাত্মজা।
প্রীণনায় মুকুন্দস্য ন বৃত্তং ন বহুজ্ঞতা ॥৫১
ন দানং ন তপো নেজ্যা ন শৌচং ন ব্রতানি চ।
প্রীয়তেঽমলয়া ভক্ত্যা হরিরন্যদ্ বিড়ম্বনম্ ॥৫২

উত্তরং তু অবিবেকতঃ দেহাত্মাত্মাধ্যাস-হেত্বিদ্যাতঃ এব ॥৪৭

তস্মাৎ অর্থাশ্চ কামাশ্চ ধর্ম্মাশ্চ যদপাশ্রয়াঃ যদধীনাঃ তম্ অনীহম্ আত্মানম্ ঈশ্বরং হরিম্ অনীহয়া তৎ কামনা-রাহিত্যেন ভজত ॥৪৮

স্বকৃতৈঃ স্বদৃষ্টৈঃ মহদ্ভিঃ ভূতৈঃ পৃথিব্যাদিভিঃ কৃতানাং যেন স্রষ্টানাং সর্ব্বেষাং দেবাসুরাদীনাং কৃতানাং দেহানাং জীবসংজ্ঞতঃ আত্মা অতঃ প্রিয়ঃ ঈশ্বরঃ হরিঃ যঃ এব ॥৪৯

দেবঃ অসুরঃ মনুষ্যঃ বা যক্ষঃ গন্ধর্ব্বঃ এব বা মুকুন্দ-চরণং ভজন্ যথা বয়ং যথা স্বস্তিমন্তঃ জাতাঃ তথা স্বস্তিমান্ স্যাৎ ॥৫০

ন দ্বিজত্বং দেবত্বং ঋষিত্বং বা ন বৃত্তং বাপি বহুজ্ঞতা মুকুন্দস্য প্রীণনায় সন্তোষায় অলং সমর্থাঃ ন তে ভবন্তি। যতঃ আদৌ হরিঃ অমলয়া ভক্ত্যা এব প্রীয়তে সন্তুষ্যতি। ন দানং ন তপঃ ন ইজ্যা ন শৌচং ন ব্রতানি তস্য প্রীতয়ে ভবন্তি, অতঃ দ্বিজত্বাদিকং তু বিড়ম্বনমেব ॥৫১-৫২

পৃথক্ পুত্র কন্যা পত্নী ধন কোষাগার গজ অমাত্য ভৃত্য বা বন্ধুকে আর কেমন করিয়া মমতার আস্পদ বলা যায় ?৪৪

এই সকল তুচ্ছ নশ্বর পদার্থ যাহার মধ্যে কোনও সার নাই, উহারা নিত্যানন্দ-রসসাগর আত্মার কি উপকার করিবে ?৪৫

হে অসুরগণ! জন্মলাভ হইতে ক্লেশভোগকারী জীব কর্মদ্বারা কি স্বার্থ লাভ করিতে পারে, তাহা নিরূপণ করিয়া দেখ ।৪৬

কর্মদ্বারা দেহীর দেহারম্ভ, পর পর এইরূপ কর্ম ও দেহলাভ চলিতে থাকে। অজ্ঞানে কর্ম ও দেহ উভয়ের অনুগমন ছাড়া আর কি লাভ ?৪৭

অতএব ধর্ম, অর্থ ও কাম যাঁহার অধীন, সেই সর্বপ্রকার কামনারহিত শ্রীহরিকে নিষ্কামভাবে ভজন কর ।৪৮

শ্রীহরি সকল জীবেরই আত্মা ও ঈশ্বর, সকল জীব তাঁহার মহাভূতদ্বারা সৃষ্ট। তিনি সকলের অন্তর্যামী ।৪৯

দেবতা, অসুর, মনুষ্য, যক্ষ ও গন্ধর্ব যেই হউক মুকুন্দের চরণ ভজন করিয়া আমি যেরূপ শান্তি লাভ করিয়াছি, সেইরূপ তাহারা মুকুন্দের চরণ ভজন করিয়া শান্তি ও মঙ্গল লাভ করিবে ।৫০

দ্বিজত্ব, দেবত্ব ও ঋষিত্ব বা অন্য কিছু ধর্ম—হে অসুরবালকগণ, কোনরূপ সদ্বৃত্ত বা বহুজ্ঞতা

ততো হরৌ ভগবতি ভক্তিং কুরুত দানবাঃ।
আত্মৌপম্যেন সর্ব্বত্র সর্ব্বভূতাত্মনীশ্বরে ॥৫৩
দৈতেয়া যক্ষরক্ষাংসি স্ত্রিয়ঃ শূদ্রা ব্রজৌকসঃ।
খগা মৃগাঃ পাপজীবাঃ সন্তি হ্যচ্যুততাং গতাঃ ॥৫৪

এতাবানেব লোকেঽস্মিন্ পুংসঃ স্বার্থঃ পরঃ স্মৃতঃ।
একান্তভক্তির্গোবিন্দে যৎ সর্ব্বত্র তদীক্ষণম্ ॥৫৫

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং সপ্তমস্কন্ধে সপ্তমোঽধ্যায়ঃ ॥৭

তস্মাৎ হে দানবাঃ। আত্মৌপম্যেন স্বতুল্যতয়া সর্ব্বত্র সর্ব্বভূতস্থে সেহরূপাং ভক্তিং সর্ব্বভূতাত্মনি ঈশ্বরে সর্ব্বনিয়ন্তরি ভগবতি হরৌ কুরুত ॥৫৩

দৈতেয়াঃ (তৃণাবর্ত্তাদয়ঃ), যক্ষাঃ (শঙ্খচূড়াদয়ঃ), রক্ষাংসি (বিভীষণাদয়ঃ), স্ত্রিয়ঃ (তাড়কাপূতনাদয়ঃ), শূদ্রাঃ (চানূরাদয়ঃ), ব্রজৌকসঃ (বৃষভানিনো যমলার্জ্জুনবৃষভাদয়ঃ), খগাঃ (বকাঘ-প্রলম্বাদয়ঃ), মৃগাঃ (মারীচ-কেশ্যাদয়ঃ) এবংবিধাঃ পাপজীবাঃ অপি অচ্যুততাং ভগবৎসাদৃশ্যং চ্যুতিরাহিত্যং গতাঃ সন্তি ॥৫৪

অস্মিন্ লোকে সংসারে পুংসঃ পরঃ সর্ব্বতঃ উৎকৃষ্টঃ স্বার্থঃ পুরুষার্থঃ এতাবান্ এব ভবতীতি শেষঃ স্মৃতঃ নিরূপিতঃ, যৎ গোবিন্দে শ্রীকৃষ্ণে একান্তা ভক্তিঃ যৎ সর্ব্বত্র স্থাবর-জঙ্গমেষু তত্র গোবিন্দস্য ঈক্ষণং তদ্দৃষ্ট্যা সর্ব্ব-সম্মাননম্ ইতি ॥৫৫

ইতি সপ্তমে স্কন্ধে শ্রীধরস্বামিবিরচিতায়াং সপ্তমোঽধ্যায়ঃ ॥

শ্রীমুকুন্দের প্রীতির কারণ নয় ।৫১

দান, তপ, যাগ, শৌচ, ব্রত বা অন্য কিছুতেই শ্রীহরি সেরূপ প্রীত হন না, নির্মল ভক্তিতে তিনি যেরূপ প্রীত হন ; কারণ অন্য সব কিছুই বিড়ম্বনা-মাত্র ।৫২

অতএব হে দানবগণ। সকল জীবগণকে আপনার মত দেখিয়া সকল জীবের আত্মা ঈশ্বর ভগবান্ শ্রীহরিকে ভক্তি করে ।৫৩

হে দৈত্যনন্দনগণ! যক্ষ, রাক্ষস, স্ত্রী, শূদ্র, ব্রজবাসী এবং পশুপক্ষী বহু পাপী জীব ও অচ্যুতের সাম্যভাব লাভ করিয়াছে ।৫৪

এই ধরণীতে জীবের পরম পুরুষার্থ সর্বত্র ভগবদ্দর্শন যাহাতে লাভ করা যায়, এরূপ শ্রীগোবিন্দের প্রতি ঐকান্তিকী ভক্তি ।৫৫

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের সপ্তম স্কন্ধে
প্রভুপাদ-শ্রীপ্রাণকিশোরগোস্বামি-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
সপ্তম অধ্যায় সমাপ্ত।

অষ্টমঃ অধ্যায়ঃ

[নৃসিংহস্যাবির্ভাবঃ হিরণ্যকশিপুবিনাশঃ, ব্রহ্মাদিদেবৈর্ভগবতঃ স্তুতিশ্চ ।।]

নারদ উবাচ।

অথ দৈত্যসুতাঃ সর্ব্বে শ্রুত্বা তদনুবর্ণিতম্।
জগৃহুর্নিরবদ্যত্বাত্তৈব গুর্ব্বনুশিক্ষিতম্ ॥১

অথাচার্য্যসুতস্তেষাং বুদ্ধিমেকান্তসংস্থিতাম্।
আলক্ষ্য ভীতস্ত্বরিতো রাজ্ঞ আবেদয়দ্ যথা ॥২

কোপাবেশচলদ্গাত্রঃ পুত্রং হন্তুং মনো দধে।
ক্ষিপ্ত্বা পরুষয়া বাচা প্রহ্লাদমতদর্হণম্ ॥৩

আহেক্ষমাণঃ পাপেন তিরশ্চীনেন চক্ষুষা।
প্রভ্রশ্যাবনতং দান্তং বদ্ধাঞ্জলিমবস্থিতম্।
সর্পঃ পদাহত ইব শ্বসন্ প্রকৃতিদারুণঃ ॥৪

হিরণ্যকশিপুরুবাচ।

হে দুর্ব্বিনীত মন্দাত্মন্ কুলভেদকরাধম।
স্তব্ধং মচ্ছাসনোল্লঙ্ঘ্য নেষ্যে ত্বাদ্য যমক্ষয়ম্ ॥৫
ক্রুদ্ধস্য যস্য কম্পন্তে ত্রয়ো লোকাঃ সহেশ্বরাঃ ॥
তস্য মেঽভীতবন্মূঢ় শাসনং কিংবলোঽত্যগাঃ ॥৬

অন্বয়ঃ

নারদ উবাচ। দৈত্যসুতাঃ সর্ব্বে তদনুবর্ণিতং (তেন প্রহ্লাদেন অনুবর্ণিতং) শ্রুত্বা অথ অনন্তরং তত্র নিরবদ্যত্বাৎ নিষ্টবৈরাৎ তৎ এব জগৃহুঃ; তথা আচার্য্যেণ অনুশিক্ষিতং যৎ তৎ তু ন জগৃহুঃ ॥১

অথ তেষাং দৈত্যসুতানাম্ একান্তসংস্থিতাম্ (একান্তে তদনবরতধ্যানে সম্যক্ নিশ্চলতয়া স্থিতাং) বুদ্ধিম্ আলক্ষ্য দৃষ্ট্বা (রাজোপালম্ভাৎ) ভীতঃ অতএব ত্বরিতঃ আচার্য্যসুতঃ যথা যথাবৎ আবেদয়ৎ নিবেদিতবান্ ॥২

(তৎ অপ্রিয়ং শ্রুত্বা) কোপাবেশেন চলৎ কম্পমানং গাত্রং শরীরং যস্য তাদৃশঃ সন্ পুত্রং প্রহ্লাদং হন্তুং মনঃ দধে কৃতবান্; প্রকৃতিদারুণঃ প্রকৃত্যা স্বভাবতঃ এব দারুণঃ ক্রূরঃ হিরণ্যকশিপুঃ তদা পদা আহতঃ তাড়িতঃ সর্পঃ ইব শ্বসন্ শ্বাসান্ বিমুঞ্চন্ প্রভ্রশ্যাবনতং (প্রভ্রশ্যেণ বিনয়েন অবনতং নম্রং) দান্তং নির্জ্জিতদেহেন্দ্রিয়াদিসত্ত্বাৎ বদ্ধাঞ্জলিং (বদ্ধঃ অঞ্জলিঃ যেন তং) স্বসম্মুখে অবস্থিতম্ অতদর্হং তিরস্কারানর্হং প্রহ্লাদং পরুষয়া কঠোরয়া বাচা ক্ষিপ্ত্বা তিরস্কৃত্য পাপেন সংরোষেণ তিরশ্চীনেন বক্রেণ চক্ষুষা তম্ ঈক্ষমাণঃ আহ ইতি ত্রয়োদশভ্যঃ ॥৩-৬

হিরণ্যকশিপুঃ উবাচ। হে দুর্বিনীত। হে অধম। হে নীচ। হে কুলভেদকর কুলনাশক। হে মন্দাত্মন্ দুরাত্মন্। মদ্বাক্যোল্লঙ্ঘিনং স্তব্ধং অনম্রীভূতং বা ত্বাম্ অদ্য যমক্ষয়ং (যমস্য ক্ষয়ং হানিং) নেষ্যে প্রাপয়িষ্যামি ॥৫

অষ্টম অধ্যায়

[নৃসিংহের প্রাদুর্ভাব, হিরণ্যকশিপুর বিনাশ ও ব্রহ্মাদি দেবগণ কর্তৃক ভগবানের স্তুতি।]

শ্রীনারদ বলিলেন,—অনন্তর প্রহ্লাদের বর্ণিত বিষয় দৈত্যবালক সকলে শুনিয়া উহাই তাহারা উৎকৃষ্ট বিবেচনায় গ্রহণ করিল। গুরু ষণ্ড ও অমর্কের শিক্ষা তাহারা পরিহার করিল।১

শুক্রাচার্য্য-পুত্র যখন দেখিলেন—সকল দৈত্য-বালকের বুদ্ধিই এক বিষয়ে লাগিয়া গিয়াছে, তখন ভীত হইয়া রাজার সমীপে উহা নিবেদন করেন।২

রাজা হিরণ্যকশিপু রোষাবিষ্ট হইয়া কম্পিত গাত্রে পুত্রকে হত্যা করিবার সংকল্প করিয়া চিৎকার-পূর্বক পরুষবাক্যে প্রহ্লাদকে গালি দিলেন। প্রহ্লাদের প্রতি ক্রোধ অযোগ্য হইলেও বক্র দৃষ্টিতে পদাহত সর্পের ন্যায় স্বভাবভয়ঙ্কর দানব সেই ভক্তিনম্র কৃতাঞ্জলি প্রহ্লাদকে বলিলেন।৩-৪

হিরণ্যকশিপু বলিলেন—অরে দুরন্ত দুষ্টবুদ্ধি

প্রহ্লাদ উবাচ।

ন কেবলং মে ভবতশ্চ রাজন্
স বৈ বলং বলিনাঞ্চ পরেষাম্।
পরেঽবরেঽমী স্থিরজঙ্গমা যে
ব্রহ্মাদয়ো যেন বশং প্রণীতাঃ॥৭

স ঈশ্বরঃ কাল উরুক্রমোঽসা-
বোজঃ সহঃসত্ত্ববলেন্দ্রিয়াত্মা।
স এব বিশ্বং পরমঃ স্বশক্তিভিঃ
সৃজত্যবত্যত্তি গুণত্রয়েশঃ॥৮

জহ্যাসুরং ভাবমিমং ত্বমাত্মনঃ
সমং মনো ধৎস্ব ন সন্তি বিদ্বিষঃ।
ঋতেঽজিতাদাত্মন উৎপথে স্থিতাৎ
তদ্ধি হ্যনন্তস্য মহৎ সমর্হণম্॥৯

দস্যূন্ পুরা ষণ্ ন বিজিত্য লুম্পতো
মন্যস্ত একে স্বজিতা দিশো দশ।
জিতাত্মনো জ্ঞস্য সমস্য দেহিনাং
সাধোঃ স্বমোহপ্রভবাঃ কুতঃ পরে॥১০

হে মূঢ়! কুদ্ধস্য যস্য (তবেন) সাদেশ্বরাঃ লোকপালসহিতাঃ ত্রয়ঃ লোকাঃ কম্পন্তে, তস্য মম শাসনম্ আজ্ঞাম্ অতীতবৎ কিংবলঃ (কিং বলং যস্য সঃ তাদৃশঃ) ত্বম্ অত্যগাঃ অতিক্রান্তবান্ অসি॥৬

প্রহ্লাদঃ উবাচ। হে রাজন্! (যয়া সৃষ্টং যৎ মম বলং তৎ) ন কেবলং মম অপি তু ব্রহ্মাদয়ঃ পরে অবরে উচ্চাবচ্চাঃ স্থিরজঙ্গমাঃ চরাঃ অচরাঃ সর্বে অমী লোকাঃ যেন যস্য বশং প্রণীতাঃ প্রাপিতাঃ, সঃ বৈ ভবতঃ অপরেষাং বলিনাং চ বলম্ ইতি॥৭

সঃ এব উরুক্রমঃ পরমঃ ঈশ্বরঃ সর্বনিয়ন্তা কালঃ (সর্বপরিণামহেতুঃ) অসৌ এব ওজঃ ইন্দ্রিয়শক্তিঃ, সহঃ মনঃশক্তিঃ, সত্ত্বং ধৈর্যং, বলং দেহশক্তিঃ, ইন্দ্রিয়াণি চ তেষাম্ আত্মা স্বরূপং যস্তঃ সঃ) গুণত্রয়েশঃ গুণানাং সত্ত্বরজস্তমসাম্ ঈশঃ নিয়ন্তা স্বশক্তিভিঃ সত্ত্বাদিভিঃ সর্বং বিশ্বং সৃজতি পালয়তি, সংহরতি চ॥৮

আত্মনঃ যস্য ইমম্ অসুরং ভাবং ত্বং জহি পরিত্যজ। অজিতাৎ অবশীকৃতাৎ অতএব উৎপথে দুর্বিষয়ে স্থিতাৎ আত্মনঃ মনসঃ যদি বিনা অন্যে বিদ্বিষঃ শত্রবঃ ন সন্তি; সমং (শত্রুমিত্রাদ্যনুসন্ধান-রহিতং যথা ভবতি তথা) মনঃ ধৎস্ব ধারয়। হি যস্মাৎ তৎ (সর্বত্র ভগবদ্দর্শনম্ এব) অনন্তস্য দেশকাল-বস্তু-পরিচ্ছেদ-শূন্যস্য মহৎ সর্বোৎকৃষ্টং সমর্হণং সম্যক্ আরাধনম্ এব ইতি॥৯

তুই আমাদের কুলনাশ করিবার জন্যই জন্মগ্রহণ করিয়াছিস্। তুই অধম জড়বুদ্ধি। আমারও শাসন অমান্য করিস্? আচ্ছা দেখ্, আজই তোকে যমালয়ে প্রেরণ করিতেছি॥৫

যে আমি ক্রুদ্ধ হইলে লোকপালসহ ত্রিলোকে সকলে কম্পিত হয়, সেই আমাকে কিছুমাত্র ভয় না করিয়া তুই কাহার বলে বলীয়ান্ হইয়া আমার শাসন লঙ্ঘন করিস্?॥৬

প্রহ্লাদ বলিলেন—হে রাজন্! যাঁহার বলে আমি বলবান্, সেই ভগবান্ কেবল আমার নয় আপনারও এবং অপর যত বলবান্ আছে, সকলেরই বল তিনি। পরাপর ব্রহ্মা হইতে আরম্ভ করিয়া স্থাবর-জঙ্গম সকলকেই তিনি নিজের বলে বশীভূত করিয়া রাখিয়াছেন।৭

তিনিই ঈশ্বর কালস্বরূপ, অসীম পরাক্রম তেজ সাহস ধৈর্য্য বল বুদ্ধিপ্রভৃতির পরমাশ্রয়। ত্রিগুণের অধীশ্বর তিনিই নিজের শক্তিসমূহ দ্বারা বিশ্বের সৃষ্টি, স্থিতি ও পালন করেন॥৮

আপনি আপনার প্রাণের এই আসুর ভাব ত্যাগ করুন। মনে সমভাব ধারণ করিলে আর কেহ বিদ্বেষ করিবার থাকিবে না। উৎপথগামী মন ভিন্ন আর শত্রু নাই। মনের সমভাবই অনন্তদেবের সর্বশ্রেষ্ঠ আরাধনা॥৯

শ্রীহিরণ্যকশিপুরুবাচ।

ব্যক্তং ত্বং মর্ত্তুকামোঽসি যোঽভিমাত্রং বিকত্থসে।
মুমূর্ষূণাং হি মন্দাত্মন্ নন্বু হ্যবিক্লবা গিরঃ ॥১১

যত্ত্বয়া মন্দভাগ্যোক্তো মদন্যো জগদীশ্বরঃ।
কাসৌ যদি স সর্ব্বত্র কস্মাৎ স্তম্ভে ন দৃশ্যতে ॥১২

সোঽহং বিকত্থমানস্য শিরঃ কায়াদ্ধরামি তে।
গোপায়েত হরিত্রাস্য যস্তে শরণমীপ্সিতম্ ॥১৩

এবং দুরুক্তৈর্মুহুরর্দ্দয়ন্ রুষা
সুতং মহাভাগবতং মহাসুরঃ।
খড়্গং প্রগৃহ্যোৎপতিতো বরাসনাৎ
স্তম্ভং ততাড়াতিবলঃ স্বমুষ্টিনা ॥১৪

পুত্রা প্রথমং স্বশরীরে এব বর্ত্তমানান্ আত্মনঃ ঐশ্বর্য্যাদিধনানি মুগ্ধতঃ অপহরতঃ ষট্ ইন্দ্রিয়রূপান্ দস্যূন্ শত্রূন্ ন বিজিত্য একে তবাদৃশাঃ বয়ং দিশঃ জয়িতাঃ যেন জিতাঃ মন্যন্তে। জিতাত্মনঃ বিজিতয়ন-ইন্দ্রিয়াদি-দস্যাতঙ্ক জস্য (সর্ব্বং বিষ্ণুময়ং জগৎ ইতি জানতঃ) অতঃ সর্ব্বেষাং দেহিনাং দমস্য (সর্ব্বত্র তবৈব পশ্যতঃ) সাধোঃ স্বমোহপ্রভবাঃ (স্বমোহেন দেহাত্মাভিমানেন প্রভবঃ প্রতীতিঃ যেষাং তে) পরে শত্রবঃ কৃতঃ ভবেয়ুঃ ॥১০

হিরণ্যকশিপুঃ উবাচ। যঃ ত্বম্ অতিমাত্রম্ অত্যন্তং বিকত্থসে আত্মশ্লাঘাং করোষি, সঃ ত্বং ব্যক্তং নিশ্চিতং মর্ত্তুকামঃ অসি। হে মন্দাত্মন্। হে মন্দবুদ্ধে। মুমূর্ষূণাম্ আসন্নমৃত্যূনাং গিরঃ বাচঃ বিক্লবাঃ অবিচিতাঃ ন্যূনাঃ ভবন্তি ॥১১

হে মন্দভাগ্য। যত্ত্বয়া উক্তঃ মদন্যঃ জগদীশ্বরঃ সঃ যদি অস্তি, তর্হি অসৌ ক অস্তি? সর্ব্বত্র চেৎ, অস্মিন্ স্তম্ভে কস্মাৎ ন দৃশ্যতে ?১২

সঃ সর্ব্বেশ্বরঃ কল প্রসিদ্ধঃ অহম্ এবং বিকত্থমানস্য তে তব কায়াৎ শরীরাৎ শিরঃ হরামি ছিনদ্মি। যঃ হরিঃ তে তব ঈপ্সিতং প্রার্থিতং শরণং রক্ষকঃ, সঃ ইদানীং ত্বা ত্বাং গোপায়েত রক্ষেৎ ॥১৩

এবং দুরুক্তৈঃ পরুষোক্তিভিঃ রুষা ক্রোধেন মহাভাগবতং ভক্তপ্রেষ্ঠং সুতং মুহুঃ বারং বারম্ অর্দ্দয়ন্ পীড়য়ন্ খড়্গং প্রগৃহ্য অতিবলঃ মহাসুরঃ সঃ হিরণ্যকশিপুঃ বরাসনাৎ সিংহাসনাৎ উপপতিতঃ সন্ স্বমুষ্টিনা স্বকং স্তম্ভং তাড়াঃ ॥১৪

(আপনি মনে করিতে পারেন দিগ্বিজয়ে আমি সকলকে পরাজিত করিয়াছি) আমার আর শত্রু কোথায়, তদুত্তরে বলি)—আপনার মত কেহ কেহ পুরাকালেও সর্বস্ব-হরণকারী ছটি ইন্দ্রিয়কে পরাজিত না করিয়াই আমরা দিগ্‌বিজয় করিয়াছি এরূপ অভিমান করিয়াছে, কিন্তু একমাত্র সাধু যিনি জ্ঞানী ও সকলের প্রতি সমভাবাপন্ন, তাহার মন জয়ের ফলে আর অজ্ঞানকল্পিত শত্রু থাকে না।১০

হিরণ্যকশিপু বলিলেন—ওরেমন্দ বুদ্ধি বুঝিলাম—তুই মরিবার জন্য প্রস্তুত হইয়াছিস্, নতুবা এরূপ মাত্রা হারাইয়া গর্ব আরম্ভ করিবি কেন? মুমূর্ষু ব্যক্তির মুখের কথাই এরূপ অগ্রপশ্চাদ্ বিবেচনা রহিত হয়।১১

ওরে দুর্ভাগা, তুই যে বলিলি আমি ভিন্ন অন্য জগদীশ্বর আছে, সে কোথায় আছে, যদি বলিস্ সর্বত্র আছে, তবে কোথায়? এই স্তম্ভের মধ্যে তাহাকে দেখা যাইতেছে না তো? (প্রহ্লাদ কিন্তু স্তম্ভে দৃষ্টি নিবদ্ধ করিয়া প্রণাম করিয়া বলিলেন—দেখা যায় তো!)।১২

(হিরণ্যকশিপু কিন্তু দেখিতে না পাইয়া বলেন; অত্যন্ত বিপরীত কথা বলিতেছিস্?) আমি তোর দেহ হইতে মস্তক ছিন্ন করিতেছি, তুই যে হরির শরণ গ্রহণ অভিলষিত বলিয়া মনে করিয়াছিস্, আজ সে তোকে রক্ষা করুক।১৩

এই প্রকার বিষম ক্রোধ প্রকাশ করিয়া দুর্বাক্য উচ্চারণপূর্বক সেই মহাসুর মহাভাগবত-পুত্রকে তর্জন করিলেন এবং সিংহাসন হইতে লাফাইয়া পড়িয়া খড়্গ হাতে লইয়া বলপূর্বক মুষ্টিদ্বারা স্তম্ভটিকে আঘাত করিলেন।১৪

তদৈব তস্মিন্নিনদোঽতিভীষণো
বভূব যেনাণ্ডকটাহমস্ফুটৎ।
যং বৈ স্বধিষ্ণ্যোপগতং ব্রহ্মাদয়ঃ
শ্রুত্বা স্বধামাত্যয়মঙ্গ মেনিরে ॥১৫

স বিক্রমন্ পুত্রবধেপ্সুরোজসা
নিশম্য নির্হ্রাদমপূর্ব্বমদ্ভুতম্।
অন্তঃসভায়াং ন দদর্শ তৎপদং
বিতত্রসুর্যেন সুরারিযূথপাঃ ॥১৬

সত্যং বিধাতুং নিজভৃত্যভাষিতং
ব্যাপ্তিঞ্চ ভূতেষ্বখিলেষু চাত্মনঃ।
অদৃশ্যতাত্যদ্ভুতরূপমুদ্বহন্
স্তম্ভে সভায়াং ন মৃগং ন মানুষম্ ॥১৭

স সম্ভ্রমেনং পরিতো বিপশ্যন্
স্তম্ভস্য মধ্যাদনুনির্জ্জিহানম্।
নায়ং মৃগো নাপি নরো বিচিত্র-
মহো কিমেতন্নৃমৃগেন্দ্ররূপম্ ॥১৮

মীমাংসমানস্য সমুত্থিতোঽগ্রতো।
নৃসিংহরূপস্তদলং ভয়ানকম্ ॥১৯

প্রতপ্তচামীকরচণ্ডলোচনং
স্ফুরৎসটাকেশরজৃম্ভিতাননম্।
করালদংষ্ট্রং করবালচঞ্চল-
ক্ষুরান্তজিহ্বং ভ্রুকুটীমুখোল্বণম্ ॥২০

তদা এব তস্মিন্ স্তম্ভে অতিভীষণঃ নিনদঃ ধ্বনিঃ বভূব। যেন নিনাদেন অণ্ডকটাহম্ অস্ফুটৎ ভিন্নম্ অভূৎ। যে পুরিশ্রিতঃ। যং নিনদং স্বধিষ্ণ্যোপগতং স্বস্থানপ্রাপ্তং শ্রুত্বা তু ব্রহ্মাদয়ঃ ব্রহ্মাদয়ঃ স্বধামাত্যয়ং স্বধায়াং নাশং মেনিরে ॥১৫

ওজসা বলেন পুত্রবধেপ্সুঃ হিরণ্যকশিপুঃ তদর্থং বিক্রমন্ পরাক্রমং কুর্ব্বন্ সঃ দৈত্যেন্দ্রঃ যেন সুরারিযূথপাঃ দৈত্যেন্দ্রাঃ বিতত্রসুঃ ত্রাসং প্রাপুঃ, তম্ অপ্রকৃতপূর্ব্বম্ অদ্ভুতং নির্হ্রাদং নিশম্য শ্রুত্বা অন্তঃসভায়াং সভামধ্যে তৎপদং তস্য ধ্বনেঃ পদম্ আশ্রয়ং কর্ত্তারং ন দদর্শ ॥১৬

নিজ-ভৃত্য-ভাষিতং (নিজভৃত্যেন প্রহ্লাদেন ভাষিতং

তখনই সেই স্তম্ভ হইতে ভীষণ শব্দ উত্থিত হইয়া ব্রহ্মাণ্ড কটাহকে স্ফুটিত করিল। সেই ধ্বনি শুনিয়া ব্রহ্মাদি দেবগণ নিজ নিজ ধামে বসিয়া ভাবিলেন, বুঝি তাহাদের স্থানগুলিও ভাঙ্গিয়া গেল।১৫

পুত্রবধের নিমিত্ত বলবিক্রম প্রকাশ করিতে যাইয়া হিরণ্যকশিপু সেই অপূর্ব অদ্ভুত ভয়ঙ্কর ধ্বনি শুনিয়া সভার দিকে চাহিয়া দেখিলেন, কিন্তু যে ধ্বনিতে দেবতার শত্রু দানবশ্রেষ্ঠগণ ভীত হইয়াছিলেন, তাহার মূল আশ্রয়কে দেখিতে পাইলেন না।১৬

ভগবানের নিজ ভক্ত প্রহ্লাদ যে কথা বলিয়াছিলেন, সেই কথা সত্য করিবার জন্য নিখিল ভূত চরাচরে যে আত্মার ব্যাপ্তি তাহাও দেখাইবার

যং তাত্যদ্ভুতমিতি ভূতেষু) তৎ সত্যং বিধাতুং কর্ত্তুং তথা অখিলেষু ভূতেষু আত্মনঃ স্বস্য ব্যাপ্তিং চ সত্যং কর্ত্তুং ন মৃগং নাপি মানুষম্ ইতি অদ্ভুতং রূপম্ উদ্বহন্ সভায়াং সভামধ্যে, স্তম্ভে অদৃশ্যত ॥১৭

সঃ দৈত্যেন্দ্রঃ (পদস্য আশ্রয়-নির্দ্ধারণার্থং) পরিতঃ বিপশ্যন্ স্তম্ভস্য মধ্যাৎ অনুনির্জ্জিহানং নির্গচ্ছং নৃমৃগেন্দ্ররোঃ মিশ্রং রূপং দৃষ্ট্বা নায়ং মৃগঃ নাপি নরঃ অহো আশ্চর্য্যং কিম্ এতৎ বিচিত্রম্ অদ্ভুতং সত্ত্বং প্রাণিবিশেষঃ ইতি মীমাংসিতবান্ ॥১৮

এবম্ অপরং ভয়ানকং তৎ নৃসিংহরূপং মীমাংসমানস্য বিচারয়তঃ তস্য হিরণ্যকশিপোঃ অগ্রতঃ নৃসিংহ রূপঃ হরিঃ

জন্য অদ্ভুত রূপ স্তম্ভে সভায় প্রকাশ করিলেন; সেইরূপ মৃগও নয়, মানুষও নয়।১৭

সেই দানব ভীষণ ধ্বনি শুনিয়া তাহার মূলাশ্রয় কোন প্রাণিবিশেষ হইবে এই ভাবিয়া চারিদিকে দেখিতেছিলেন, তখন স্তম্ভ হইতে বহির্গত হইতে দেখিয়া "অহো বিচিত্র! অহো আশ্চর্য্য! এইটি আবার কি? ইহাতো মৃগও নয়, মানুষও নয়, তবে ইহাই কি নৃমৃগেন্দ্ররূপ-নরসিংহ মূর্ত্তি?"১৮

এই প্রকার মীমাংসা করিতে না করিতে অত্যন্ত ভয়ানক সেই নৃসিংহরূপ তাহার সম্মুখে উঠিয়া আসিলেন। (সেই রূপ যে কি ভয়ানক, তাহা

স্তব্ধোর্দ্ধকর্ণং গিরিকন্দরাদ্ভুত-
ব্যাত্তাস্যনাসং হনুভেদভীষণম্।
দিবিস্পৃশৎকায়মদীর্ঘশীবর-
গ্রীবোরুবক্ষঃস্থলমল্পমধ্যমম্ ॥২১

চন্দ্রাংশুগৌরৈশ্ছুরিতং তনূরুহৈ-
র্বিষগ্ভুজানীকশতং নখায়ুধম্।
দুরাসদং সর্ব্বনিজেতরায়ুধ-
প্রবেকবিদ্রাবিতদৈত্যদানবম্ ॥২২

প্রায়েণ মেঽয়ং হরিণোরুমায়িনা
বধঃ স্মৃতোঽনেন সমুদ্যতেন কিম্।
এবং ব্রুবংস্তব্যপতদ্ গদায়ুধো
নদন্ নৃসিংহং প্রতি দৈত্যকুঞ্জরঃ ॥২৩

অলক্ষিতোঽগ্নৌ পতিতঃ পতঙ্গমো
যথা নৃসিংহৌজসি সোঽসুরস্তদা।
ন তদ্বিচিত্রং খলু সত্ত্বধামনি
স্বতেজসা যো নু পুরাপিবৎ তমঃ ॥২৪

সমুত্থিতঃ। তস্য ভয়ানকত্বম্ এব ত্রিভিঃ শ্লোকৈর্যথা। প্রস্তব্ধং যৎ চামীকরং স্বর্ণং তদ্বৎ পিঙ্গলে চণ্ডে উগ্রে লোচনে যস্মিন্ তৎ; সটাঃ জটাঃ কেশরাঃ কণ্ঠরোমাণি পূরয়ন্তি জটাকেশরৈঃ দূষিতং সাটোপমাননম্ আনবং যস্মিন্ তৎ; করালাঃ উগ্রাঃ দংষ্ট্রাঃ যস্মিন্ তৎ; ক্ষুরবালঃ খড়্গাঃ তদ্বৎ চঞ্চলা ক্ষুরান্তবৎ তীক্ষ্ণা চ জিহ্বা যস্মিন্ তৎ; ভ্রুকুটীমুকেন মুখেন উল্বণং ভয়ঙ্করম্। স্তব্ধৌ উন্নতৌ শঙ্কুবৎ ঊর্দ্ধৌ কর্ণৌ যস্মিন্ তৎ, গিরিকন্দরবৎ আদ্ভুতং ব্যাত্তং প্রসৃতম্ আস্যং নাসে চ যস্মিন্ তৎ। হনূ কপোলপ্রান্তৌ তয়োঃ বিদারণেন ভীষণং দিবি স্পৃশন্ কায়ঃ যস্মিন্ তৎ, অদীর্ঘা হ্রস্বা পীবরা স্থূলা গ্রীবা যস্মিন্; উরু বিশালে বক্ষঃস্থলং যস্মিন্ তৎ, তৎ চ অল্পং মধ্যমম্ উদরং যস্মিন্ তৎ। চন্দ্রাংশুবৎ গৌরৈঃ তনূরুহৈঃ রোমভিঃ ছুরিতং ব্যাপ্তং, বিষক্ সর্ব্বতঃ প্রসৃতাঃ ভুজাঃ তেষাম্ অনীকানি তোমাঃ তেষাং শতানি যস্মিন্ তৎ; নখানি এব আয়ুধানি যস্মিন্ তৎ; দুরাসদং দুর্লক্ষ্যং, সর্ব্বাণি চ নিজানি চক্রাদীনি ইতরাণি যদ্বাদীনি তে এব আয়ুধ-প্রবেকাঃ শস্ত্রোত্তমাঃ তৈঃ বিদ্রাবিতাঃ দৈত্যদানবাঃ চ যেন তৎ। এবং ক্রমণ বীর্য্যাংশেনাপি হিরণ্যকশিপোঃ অগ্রতঃ সমুত্থিতম্ ইতি পূর্ব্বেণান্বয়ঃ। প্রায়েণ মহামায়াবিনা হরিণা যে মম অয়মেবাদ্ভুতঃ বধঃ মৃত্যুহেতুঃ স্মৃতঃ চিন্তিতঃ। তথাপি অনেন সমুদ্যতেন কৃতোদ্যমেন অপি কিম্?॥

এবং ব্রুবন্ গদায়ুধঃ দৈত্যকুঞ্জরঃ হিরণ্যকশিপুঃ নদন্ নাদং কুর্ব্বন্ নৃসিংহং প্রতি অভ্যপতৎ যুদ্ধার্থং সমুখং জগাম। তদা অগ্নৌ অসুরঃ নৃসিংহস্য তেজসি দীপ্তৌ অগ্নৌ পতঙ্গমঃ ইব পতিতঃ সন্ অলক্ষিতঃ অদৃষ্টঃ অভূৎ॥

বলিতেছেন)—অনন্ত স্বর্ণগোলকের মত ভীষণ তাহার চক্ষু, জটা-কেশরাদিদ্বারা আবৃত, গর্বিত মুখমণ্ডল, তীক্ষ্ণদন্ত ও ক্ষুর ছুরির মত ক্ষুরধার চঞ্চল জিহ্বাপ্রান্ত ও ভ্রুকুটী সহিত বিশাল বদন ভয়ানক বোধ হইল। তাঁহার দুই কর্ণ উন্নত শংকুর (গোঁজ) মত, মুখ ও নাসিকা পর্বতকন্দরের মত, গণ্ডযুগল বিদীর্ণপ্রান্ত ভীষণদর্শন।

দেহ গগনস্পর্শী, গ্রীবা ক্ষুদ্র স্থূল, বক্ষ বিশাল, উদর কৃশ। শরীরের সকল অংশ চন্দ্রকিরণধবল রোমাবৃত, অগণিত ভুজ চতুর্দ্দিকে প্রসারিত, তাহাতে নখই ভয়ঙ্কর আয়ুধ।

ইহা ভিন্ন চক্রপ্রভৃতি নিজ আয়ুধদ্বারা সকল দৈত্যদানবকে তিনি বিদ্রাবিত করিয়াছিলেন। দুর্লক্ষ্য তাঁহার সেই আবির্ভাব-প্রয়োজন বিচার করিয়া হিরণ্যকশিপু বলিল, নানা প্রকার মায়াপ্রদর্শনে সমর্থ এই হরিই আমার মৃত্যুর কারণ স্পষ্টই বুঝিতেছি; তাহার এই উদ্যমে আমার কি হইবে?

এই প্রকার বলিয়া গর্জ্জন করিয়া গদা ধারণপূর্ব্বক সেই দৈত্যকুঞ্জর নৃসিংহের প্রতি আক্রমণ করিল। যেমন পতঙ্গ অগ্নিতে পড়িয়া অদৃশ্য হইয়া যায়, সেইরূপ ঐ দানব শ্রীনৃসিংহের তেজের প্রভায় পড়িয়া অদৃশ্য হইয়া গেল।

ততোঽভিপদ্যাভ্যহনন্মহাসুরো
রুষা নৃসিংহং গদয়োরুবেগয়া।
তং বিক্রমন্তং সগদং গদাধরো
মহোরগং তার্ক্ষ্যসুতো যথাগ্রহীৎ ॥২৫

স তস্য হস্তোৎকলিতস্তদাসুরো
বিক্রীড়তো গদ্বদহির্গরুত্মতঃ।
অদাধ্বমন্যন্ত হৃতৌকসোঽমরা
ঘনচ্ছদা ভারত সর্ব্বধিষ্ণ্যপাঃ ॥২৬

তং মন্যমানো নিজবীর্য্যশঙ্কিতং
যদ্ধস্তমুক্তো মুহুরিং মহাসুরঃ।
পুনস্তমাসজ্জত খড়্গচর্ম্মণী
প্রগৃহ্য বেগেন গতশ্রমো মৃধে ॥২৭

তং শ্যেনবেগং শতচন্দ্রবর্ত্মভি-
শ্চরন্তমচ্ছিদ্রমুপর্য্যধো হরিঃ।
কৃত্বাট্টহাসং খরমুৎস্বনোল্বণং
নিমীলিতাক্ষং জগৃহে মহাজবঃ ॥২৮

সত্ত্বধামনি শুদ্ধসত্ত্বাত্মরে ভগবতি যৎ তস্য তমোময়স্য দৈত্যস্য অদর্শনং, তৎ খলু ন বিচিত্রং, যতঃ সঃ ভগবান্ পুরা সৃষ্ট্যাদৌ, প্রলয়কালিকং তমঃ হ্ন অতিগাঢ়ং স্বতেজসা অপিবৎ তিরস্কৃতবান্। ততঃ মহাসুরঃ অভিপদ্য অভিমুখম্ আগত্য, রুষা উৎবেগয়া ভ্রাম্যমাণয়া গদয়া নৃসিংহম্ অভ্যাহনৎ হন্তুং প্রবৃত্তঃ ॥

অথ ইত্থং বিক্রমন্তং সগদং তং হিরণ্যকশিপুং তার্ক্ষ্যসুতঃ গরুড়ঃ যথা মহোরগং গৃহ্লাতি, তথা গদাধরঃ নৃসিংহঃ তং হিরণ্যকশিপুম্ অগ্রহীৎ। তেন গৃহীতঃ সঃ অসুরঃ তদা গরুত্মতঃ গরুড়াৎ যদ্বৎ অহিঃ সর্পঃ তথা বিক্রীড়তঃ তস্য নৃসিংহস্য হস্তাৎ উৎকলিতঃ বিনিসৃতঃ; (ক্রীড়য়া ভগবতঃ তদ্বিদর্শনং) হৃতৌকসঃ (হৃতম্ ওকঃ স্থানং যেষাং তে) অতঃ ভয়েন ঘনচ্ছদাঃ মেঘান্তরিতাঃ, সন্তঃ স্থিতাঃ সর্ব্বে দিক্পালাঃ লোকপালাঃ অমরাঃ ইন্দ্রাদয়ঃ অলাধ্বু অমঙ্গলং তৎ ইতি অমন্যন্ত। মহাসুরঃ যৎ যস্মাৎ হস্তাৎ মুক্তঃ তস্মাৎ মুহুরিং নিজবীর্য্যাৎ স্ববলাৎ শঙ্কিতং ভীতং মন্যমানঃ স্বয়ং যুদ্ধে জিতশ্রমঃ শ্রমরহিতঃ সন্ খড়্গচর্ম্মণী প্রগৃহ্য পুনঃ বেগেন নৃসিংহম্ আসজ্জত অভ্যপতৎ ॥১৯-২৭

তং শ্যেনবেগং (শ্যেনস্য বেগঃ ইব বেগঃ যস্য তং) শতচন্দ্রবর্ত্মভিঃ খড়্গচর্ম্মভাগৈঃ অচ্ছিদ্রম্ অন্তঃপ্রহারস্য অবকাশরহং যথা ভবতি এবম্ উপর্য্যধঃ চরন্তং (তথা) খরং তীব্রম্ উৎস্বনেন মহানাদেন ভীষণং ভয়ঙ্করম্ অট্টহাসং স্বয়ং কৃত্বা (ভয়েন স্বতেজসা চ) নিমীলিতেক্ষণম্ অসুরং মহাজবঃ হরিঃ জগৃহে ॥২৮

সত্ত্বপ্রকাশ শ্রীহরিতে তমোময় অসুরের অদর্শন কিছু আশ্চর্য্য ব্যাপার নয়। তিনি যে প্রলয়কালের প্রগাঢ় অন্ধকারকেও পান করিয়াছিলেন। সেই মহাসুর শ্রীনৃসিংহকে আক্রমণ করিয়া অত্যন্ত বেগের সহিত গদাদ্বারা আঘাত আরম্ভ করিলে তাহার বিক্রম দেখিয়া গরুড় যেমন মহাসর্পকে অনায়াসে ধারণ করে, সেইভাবে গদাসহিত অসুরকে গদাধর শ্রীহরি মারিয়া ফেলিলেন।১৯-২৫

হে ভারতবংশোদ্ভব যুধিষ্ঠির! হিরণ্যকশিপু একবার নিজেকে নির্মুক্ত করিয়া গরুড়ের আক্রমণ হইতে বিমুক্ত সর্পের ন্যায় বিক্রম প্রকাশ করিতে লাগিলেন। গৃহহারা দেবতাগণ দানবকে ঐরূপ পরাক্রম প্রকাশ করিতে দেখিয়া ব্যাকুলচিত্তে মেঘের অন্তরালে আত্মগোপন করিলেন এবং সকল স্থানকেই নিন্দনীয় মনে করিতে লাগিলেন; কেন না, যদি এই দানব বাঁচে, তাহা হইলে কোথাও আর স্থান পাওয়া যাইবে না। যাঁহার হাত হইতে বিমুক্ত হইল, হিরণ্যকশিপু সেই শ্রীনৃসিংহকে নিজের ক্ষমতায় শঙ্কিত মনে করিয়া খড়্গ ও চর্ম ধারণ করত একটু বিশ্রামের পর বেগের সহিত তাঁহাকে পুনরায় আক্রমণ করিলেন।২৬-২৭

দানব হিরণ্যকশিপু খড়্গ চর্ম লইয়া নিশ্ছিদ্রভাবে শ্যেনবেগে উপরে নীচে ভ্রমণ করিতেছিল। এই অবস্থায় অতিশয়বেগবান্ শ্রীহরি ভীষণ ভয়ংকর অট্টহাসিতে ভীত নিমীলিত-নয়ন দানবকে গ্রহণ করিলেন।২৮

বিদধ্বক্ স্ফুরন্তং গ্রহণাতুরং হরি-
র্ব্যালো যথাখুং কুলিশাক্ষতত্বচম্।
দার্ঘ্যুরুমাপত্য দদার লীলয়া
নখৈর্যথাহিং গরুড়ো মহাবিষম্ ॥২৯

সংরম্ভদুষ্প্রেক্ষ্যকরাললোচনো
ব্যাত্তাননান্তং বিলিহন্ স্বজিহ্বয়া।
অসৃগ্বরাক্তারুণকেশরাননো
যথান্ত্রমালী দ্বিপহত্যয়া হরিঃ ॥৩০

নখাঙ্কুরোৎপাটিতহৃৎসরোরুহং
বিসৃজ্য তস্যানুচরানুদায়ুধান্।
অহন্ সমস্তান্নখশস্ত্রপাণিভি-
র্দোর্দণ্ডযূথোঽনুপথান্ সহস্রশঃ ॥৩১

সটাবধূতা জলদাঃ পরাপতন্
গ্রহাশ্চ তদ্দৃষ্টিবিমৃষ্টরোচিষঃ।
অম্ভোধয়ঃ শ্বাসহতা বিচক্রুভু-
র্নিত্রাদভীতা দিগিভা বিচুক্রুশুঃ ॥৩২

ততঃ বিধক্ সর্ব্বতঃ স্ফুরন্তং (সর্ব্বাবয়বান্ প্রচালয়ন্তং) যতঃ গ্রহণেন হেতুনা আতুরং বিবশং প্রাক্ কুলিশাক্ষতত্বচং (ইন্দ্রেণ সহ যুদ্ধে তৎ প্রযুক্তেন কুলিশেনাপি ন ক্ষতা ত্বক্ যস্য তং) হিরণ্যকশিপুম্ আখুং মূষিকং ব্যালঃ সর্পঃ যথা গৃহ্লাতি, তথা হরিঃ যামি উরুং হোরৌ অন্তে নিশায়াং মহাবিষম্ অহিং গরুড়ঃ যথা তথা লীলয়া অনায়াসেন, নখৈঃ দদার বিদারিতবান্ ॥২৯

সংরম্ভেণ দুষ্প্রেক্ষ্যে দুর্নিরীক্ষ্যে করালে ভয়ঙ্করে লোচনে যস্য সঃ, ব্যাত্তং বিকাশিতম্ আননং মুখং তস্য অন্তং স্বজিহ্বয়া বিলিহন্, অসৃজঃ রক্তস্য নখৈঃ বিস্রুতিঃ অক্তাঃ লিপ্তাঃ অতএব অরুণাঃ কেশরাঃ আননং চ যস্য সঃ, নৃসিংহঃ দ্বিপহত্যয়া গজস্য হত্যয়া যথেন অন্ত্রস্য মালাধরঃ হরিঃ সিংহঃ যথা তথা যতো ইতি সোমেশ্বরঃ ॥৩০

দোর্দণ্ডানাং যূথানি যস্য সঃ নৃসিংহঃ নখাঙ্কুরৈঃ উৎপাটিতং হৃৎসরোরুহং হৃদয়কমলং যস্য তং দৈত্যেন্দ্রং বিসৃজ্য ত্যক্ত্বা উদায়ুধান্ (উদ্যতানি আয়ুধানি যৈঃ তান্) তস্য সহস্রশঃ অনুপথান্ অনুগতান্ তথা সমস্তান্ অনুচরান্ নখাস্ত্রপাণিভিঃ অহন্ হতবান্ ॥৩১

তস্য সটাভিঃ অবধূতাঃ প্রকম্পিতাঃ জলদাঃ যেষাং পরাপতন্ ব্যসীর্য্যন্ত। তস্য দৃষ্ট্যা বিমৃষ্টম্ অপহৃতং রোচিঃ যেষাং তে তথাভূতাঃ গ্রহাঃ অভবন্; তস্য শ্বাসেন হতাঃ আম্ভোধয়ঃ সমুদ্রাঃ, চুক্রুভুঃ সংক্ষুভ্যুঃ, তস্য নির্হ্রাদেন শব্দেন ভীতাঃ দিগিভাঃ দিগ্গজাঃ বিচুক্রুশুঃ ॥৩২

মূষিককে সর্প ধরিলে সে যেরূপ সর্বতোভাবে ছুটিবার জন্য সচেষ্ট হয়, সেরূপ করিলেও ধারণ করা মাত্র অসুর একেবারে বিবশ হইয়া পড়িল। তাহার শরীর ইন্দ্রের বজ্রাঘাতে পূর্ব হইতেই ক্ষত বিক্ষত হইয়াছিল। সভার দ্বারদেশে বাহিরে বা ভিতরে নয়, উরুর উপরে—ভূমিতে বা শূন্যে নয়, নখদ্বারা—প্রাণহীন বা প্রাণী নয়, দিবা বা রাত্রি নয়—এরূপ সন্ধ্যার মহাবিষ সর্পকে যেভাবে বিদীর্ণ করে গরুড়, সেইভাবে শ্রীহরি অসুরকে নখদ্বারা বিদীর্ণ করিলেন ।২৯

ক্রোধহেতু তাঁহার ভয়ঙ্কর চক্ষু, বিস্তারিত বদন, স্বজিহ্বায় ওষ্ঠের প্রান্তভাগ পুনঃ পুনঃ লেহন-ভঙ্গী দেখাও যেন কষ্টজনক। হস্তীকে হত্যা করিয়া সিংহ যেভাবে সর্ব শরীরে শোণিতাক্ত হয়, সেরূপই কেশর ও মুখমণ্ডল রক্তাক্ত অরুণ বর্ণ এবং তাহার গলায় অস্ত্রের মালা দুলিতেছিল ।৩০

শ্রীনৃসিংহ দানবের হৃৎকমলটিকে তাঁহার নখাঙ্কুর দ্বারা উৎপাটিত করিয়া দেখিলেন, যেন ভাবিলেন—যে হৃদয়ে সর্বক্ষণ আমি সুখে অবস্থান করিতাম, সেই স্থানে সম্প্রতি এই মন্দভাগ্য দানব ক্রোধ ও মাৎসর্য্যপ্রভৃতি তামসভাবকে কেন স্থান দেয়? তাহাকে ছাড়িয়া উদ্যত-অস্ত্র দানবের অনুচরদিগকে ও তাহাদের পক্ষের অগণিত দানবকে নখর অস্ত্রের আঘাতে নিহত করেন। তখন তাঁহার নখর অস্ত্রে দেদীপ্যমান বহু হস্তদণ্ডের আবির্ভাব হইয়াছিল ।৩১

তাঁহার অদ্ভুত প্রতাপ। তাঁহার জটার আঘাতে আকাশের মেঘসমূহ বিচ্ছিন্ন, দৃষ্টিতে উজ্জ্বল গ্রহগণও

দ্যৌস্তৎসটোৎক্ষিপ্তবিমানসঙ্কুলা
প্রোৎসর্পতক্ষ্মা চ পদাভিপীড়িতা।
শৈলাঃ সমুৎপেতুরমুষ্য রংহসা
তত্তেজসা খং ককুভো ন রেজিরে ॥৩৩

ততঃ সভায়ামুপবিষ্টমুত্তমে
নৃপাসনে সংভৃততেজসং বিভুম্।
অলক্ষিতদ্বৈরথমত্যমর্ষণং
প্রচণ্ডবক্ত্রং ন বভাজ কশ্চন ॥৩৪

নিশম্য লোকত্রয়মস্তকজ্বরং
তমাদিদৈত্যং হরিণা হতং মৃধে।
প্রহর্ষবেগোৎকলিতাননা মুহুঃ
প্রসূনবর্ষৈর্ববৃষুঃ সুরস্ত্রিয়ঃ ॥৩৫

তদা বিমানাবলিভির্নভস্তলং
দিদৃক্ষতাং সঙ্কুলমাস নাকিনাম্।
সুরানকা দুন্দুভয়োঽথ জঘ্নিরে
গন্ধর্ব্বমুখ্যা ননৃতুর্জগুঃ স্ত্রিয়ঃ ॥৩৬

তস্য সটাভিঃ উৎক্ষিপ্তানি যানি বিমানানি তৈঃ সঙ্কুলাঃ ব্যাপ্তা দ্যৌঃ প্রোৎসর্পত প্রচলিতা ইব অভূৎ। ক্ষ্মা পৃথ্বী তস্য পদাভিপীড়িতা অভূৎ; অমুষ্য রংহসা বেগেন শৈলাঃ সমুৎপেতুঃ; তস্য তেজসা খম্ আকাশঃ ককুভঃ দিশঃ চ ন রেজিরে ॥৩৩

ততঃ সভায়াম্ উত্তমে নৃপাসনে উপবিষ্টম্ অত্যমর্ষম্ অতিক্রুদ্ধং, যতঃ প্রচণ্ডম্ উগ্রং বক্ত্রং যস্য তং, সম্ভৃততেজসম্ (সম্ভৃতং সম্পূর্ণং তেজঃ যস্য তম্) অতঃ অলক্ষিত-দ্বৈরথং (ন লক্ষিতঃ দ্বৈরথঃ প্রতিযোদ্ধা যেন তং) বিভুং (প্রভুং শ্রীনৃসিংহং) কশ্চন সেবকঃ ন বভাজ সেবিতুং সমীপং ন জগাম ॥৩৪

লোকত্রয়স্য মস্তকজ্বরং শিরোরোগং দুঃসহং তম্ আদিদৈত্যং হিরণ্যকশিপুং হরিণা শ্রীনৃসিংহেন মৃধে যুদ্ধে হতং নিশম্য শ্রুত্বা প্রহর্ষবেগেন উৎফুল্লিতানি বিকসিতানি আননানি যাসাং তাঃ সুরস্ত্রিয়ঃ মুহুঃ পুনঃ পুনঃ প্রসূনবর্ষৈঃ তং নৃসিংহং ববৃষুঃ ॥৩৫

তদা দিদৃক্ষতাং দ্রষ্টুম্ ইচ্ছতাং নাকিনাং দেবানাং বিমানাবলিভিঃ নভস্তলং সঙ্কুলং ব্যাপ্তম্ আস বভূব। অথ অনন্তরমেব সুরাণাম্ আনকাঃ পটহাঃ দুন্দুভয়ঃ চ জঘ্নিরে তৈঃ বাদিতাঃ বভূবুঃ, গন্ধর্বমুখ্যাঃ জগুঃ; স্ত্রিয়ঃ অপ্সরসঃ ননৃতুঃ ॥৩৬

নিষ্প্রভ, নিঃশ্বাসপবনে সাগরজলের উচ্ছ্বাস, গর্জ্জনধ্বনিতে দিগ্‌হস্তীসমূহের ভয়কাতর আর্ত্তনাদ হইতেছিল।৩২

তাঁহার ঊর্দ্ধদিকে উৎক্ষিপ্ত জটাদ্বারা আকাশমণ্ডল বিমানসঙ্কুল হইয়া যেন আরও ঊর্দ্ধগামী হইতেছিল। আর পৃথিবী তাঁহার পদভরে পীড়িত হইয়া বিচলিত, পর্ব্বতসমূহ তাঁহার বেগে উৎপতিত, তাঁহার তেজে আকাশ ও দিক্‌সমূহ প্রকাশ পাইতেছিল না।৩৩

অনন্তর মহাপরাক্রমশালী ভগবান্ নৃসিংহদেব স্বভৃত্যের ঐশ্বর্য্য আশ্চর্য্যের মত মনে করিয়া যদিও কোথাও তাঁহার প্রতিযোদ্ধা দেখিতে পান নাই, তথাপি ক্রোধাবেশে ভীষণদর্শন বদনে অতি উত্তম নৃপাসনে বসিলেন; তদবস্থায় ভয়ে কেহ তাঁহার সেবা করিতে অগ্রসর হয় নাই।৩৪

ত্রিলোকের শিরঃপীড়াস্বরূপ দুঃসহ আদিদৈত্য হিরণ্যকশিপু যুদ্ধে শ্রীহরিকর্ত্তৃক নিহত হইয়াছে শুনিয়া পরম আনন্দভরে দেবাঙ্গনাগণের বদন উৎফুল্ল হইল। তাঁহারা পুষ্প বর্ষণ করিতে লাগিলেন।৩৫

তখন দর্শনাভিলাষুক দেবতাগণের বিমানে আকাশ পরিব্যাপ্ত হইল। দেবতাগণ দুন্দুভি ও পটহপ্রভৃতি বাদ্য বাজাইতে লাগিলেন। প্রধান গন্ধর্বগণ গান আরম্ভ করিলেন এবং অপ্সরাগণ নৃত্য করিতে লাগিলেন।৩৬

তত্রোপব্রজ্য বিবুধা ব্রহ্মেন্দ্রগিরিশাদয়ঃ।
ঋষয়ঃ পিতরঃ সিদ্ধা বিদ্যাধরমহোরগাঃ ॥৩৭
মনবঃ প্রজানাং পতয়ো গন্ধর্ব্বাপ্সরচারণাঃ।
যক্ষাঃ কিম্পুরুষাস্তাত বেতালাঃ সহকিন্নরাঃ ॥৩৮
তে বিষ্ণুপার্ষদাঃ সর্ব্বে সুনন্দকুমুদাদয়ঃ।
মূর্দ্ধ্নি বদ্ধাঞ্জলিপুটা আসীনং তীব্রতেজসম্ ॥
ঈড়িরে নরশার্দ্দূলং নাতিদূরচরাঃ পৃথক্ ॥৩৯

ব্রহ্মোবাচ।

নতোঽস্ম্যনন্তায় দুরন্তশক্তয়ে
বিচিত্রবীর্য্যায় পবিত্রকর্ম্মণে।
বিশ্বস্য সর্গস্থিতিসংযমান্ গুণৈঃ
স্বলীলয়া সন্দধতেঽব্যয়াত্মনে ॥৪০

শ্রীরুদ্র উবাচ।

কোপকালো যুগান্তস্তে হতোঽয়মসুরোঽধমঃ।
তৎসুতং পাহ্যুপসৃতং ভক্তং তে ভক্তবৎসল ॥৪১

ইন্দ্র উবাচ।

প্রত্যানীতাঃ পরম ভবতা ত্রায়তা নঃ স্বভাগা
দৈত্যাক্রান্তং হৃদয়কমলং স্বদ্গৃহং প্রত্যবোধি।
কালগ্রস্তং কিয়দিদমহো নাথ শুশ্রূষতাং তে
যুক্তিস্তেষাং নহি বহুমতা নারসিংহাপরৈঃ কিম্ ॥৪২

তত্র ব্রহ্মেন্দ্রগিরিশাদয়ঃ বিবুধাঃ চ ঋষয়ঃ পিতরঃ সিদ্ধাঃ বিদ্যাধরাঃ মহোরগাঃ প্রজানাং পতয়ঃ, মনবঃ, চারণঃ যক্ষাঃ, কিম্পুরুষাদয়ঃ, বিষ্ণুপার্ষদাঃ চ সহকিন্নরাঃ বেতালাঃ সুনন্দ-কুমুদাদয়ঃ সর্বে তত্র উপব্রজ্য মূর্দ্ধ্নি বদ্ধাঞ্জলিপুটাঃ সন্তঃ নাতি-দূরচরাঃ এব (সিংহাসনে) আসীনম্ উপবিষ্টং তীব্রতেজসং নরশার্দ্দূলং নৃহরিং পৃথক্ পৃথক্ বুধঃ ঈড়িরে তুষ্টুবুঃ ॥৩৭-৩৯

ব্রহ্মা উবাচ। অনন্তায় দেশ-কাল-বস্তু-পরিচ্ছেদ-শূন্যায়, দুরন্তশক্তয়ে (দুরন্তাঃ দুর্জ্ঞেয়াঃ শক্তয়ঃ যস্য তস্মৈ) বিচিত্রবীর্য্যায় (বিচিত্রাণি বীর্য্যাণি প্রভাবাঃ যস্য তস্মৈ) পবিত্রকর্ম্মণে তথা গুণৈঃ স্বলীলয়া বিশ্বস্য সর্গস্থিতিসংযমান্ সন্দধতে অব্যয়াত্মনে তে নতঃ অস্মি ॥৪০

শ্রীরুদ্রঃ উবাচ। হে ভক্তবৎসল! তব কোপস্য কালো যুগান্তঃ

সেখানে ব্রহ্মা, ইন্দ্র, গিরিশ, ঋষিগণ, পিতৃগণ, সিদ্ধ বিদ্যাধরগণ, মহোরগ, মনু, প্রজাপতিগণ, গন্ধর্ব, অপ্সরা, চারণ, যক্ষ, কিংপুরুষ, বেতাল, কিন্নর, সুনন্দ কুমুদপ্রভৃতি সকল বিষ্ণুপার্ষদগণ স্ব স্ব মস্তকে অঞ্জলিবদ্ধ হইয়া অনতিদূরে দাঁড়াইয়া তীব্র তেজ-সম্পন্ন সিংহাসনস্থিত সেই শ্রীনৃসিংহদেবকে পৃথক্ পৃথক্‌ভাবে স্তব করিতে লাগিলেন ।৩৭-৩৯

ব্রহ্মা সৃষ্টির রহস্য অনন্তশক্তির আধার ভগবান্‌কে বলিলেন—আমি অনন্তকে প্রণাম করি। ইনি দুরন্ত শক্তি, বিচিত্রবীর্য্য, পবিত্রকর্মা, সত্ত্ব রজঃ তমঃ তিন গুণদ্বারা লীলায় বিশ্বের সৃষ্টি স্থিতি ও

বিপরার্দ্ধাবসানম্ এব; অয়ং তু অসুরঃ অধমঃ তুচ্ছঃ (ন তব কোপযোগ্যঃ) হতঃ এব; অধুনা ন কোপস্য কিঞ্চিৎ প্রয়োজনং দৃশ্যতে। অতঃ ইদানীং তব উপসৃতং শরণাগতং সুতং তে তব ভক্তং প্রহ্লাদং পাহি ॥৪১

ইন্দ্রঃ উবাচ। হে পরম পরমেশ্বর সর্ব্বান্তর্য্যামিন্। নঃ অস্মান্ ত্রায়তা রক্ষতা ভবতা স্বীয়াঃ এব ভাগাঃ দৈত্যাৎ প্রত্যানীতাঃ প্রত্যাহৃতাঃ। বস্তুতঃ অস্মদীয়ং হৃদয়কমলং স্বদ্গৃহম্ এব (এতাবৎ পর্য্যন্ত ভয়হেতুত্বেন) দৈত্যাক্রান্তং (দৈত্যেন আক্রান্তং ব্যাপ্তং সৎ) প্রত্যবোধি তদ্বধানন্তরাপা-করণেন ত্বয়া বিকাশং নীতম্; অহো নাথ! হে স্বামিন্। তে তব শুশ্রূষতাং সেবকানাম্ ইদং কালগ্রস্তং ত্রৈলোক্যৈশ্বর্য্যং কিয়ৎ? অতি তুচ্ছমেব। হে নারসিংহ! নরস্য সিংহস্য চ

পালনকর্ত্তা, অথচ স্বয়ং অব্যয় অবিচ্যুতস্বরূপ ।৪০

শ্রীরুদ্র সংহার-রহস্য পরিজ্ঞাত আছেন, তাহাতেই বলিলেন—সহস্র যুগ পর্যন্ত আপনার কোপকাল; এখন সেই সময় নয়। অতএব ক্ষুদ্র অসুর হিরণ্য-কশিপু নিহত হইয়াছে, কিন্তু হে প্রভু ভক্তবৎসল! তাহার পুত্রকে ভক্তকে রক্ষা করুন ।৪১

শ্রীইন্দ্র ভাবিলেন, কেবল যজ্ঞে হবির অংশ লাভই আমাদের পরম লাভ তাহা নয়, পরমেশ্বর পরিচর্য্যাই পরম লাভ। সেইজন্য বলিলেন—প্রভো, আমাদের এই হৃদয়কমল যাহা আপনার বাসগৃহ-স্বরূপ, উহা এতদিন ভয়হেতু অসুরাক্রান্ত ছিল, এখন

ঋষয় ঊচুঃ।

ত্বং নস্তপঃ পরমমাত্থ যদাত্মতেজো
যেনেদমাদিপুরুষাত্মগতং সসর্জ্জ।
তদ্ বিপ্রলুপ্তমনুনাদ্য শরণ্যপাল
রক্ষাগৃহীতবপুষা পুনরন্বমংস্থাঃ ॥৪৩

পিতর ঊচুঃ।

শ্রাদ্ধানি নোঽধিবুভুজে প্রসভং তনূজৈ-
র্দত্তানি তীর্থসময়েঽপ্যপিবৎ তিলাম্বু।
তস্যোদরাস্ত্রখবিদীর্ণবপাদ্য আর্চ্ছৎ
তস্মৈ নমো নৃহরয়েঽখিলধর্ম্মগোপ্ত্রে ॥৪৪

চ আকাঙ্ক্ষায়াং আবির্ভূতঃ। তে ত্বাং শুশ্রূষতাং সেব্যমানানাং পরমপুরুষার্থরূপা মুক্তিঃ অপি বয়া ন বহ্বতা, তর্হি তদা অপরৈঃ ধর্ম্মাদিভিঃ পুরুষার্থৈঃ কিং প্রয়োজনম্ ॥৪২

ঋষয়ঃ ঊচুঃ। হে আদিপুরুষ! ত্বং নঃ অস্মাকম্ ঋষীণাং যৎ পরমম্ আত্থ তব তেজঃ প্রভাবরূপং যেন আত্মনি লীনম্ ইদং সসর্জ্জ সৃষ্টবান্ এব, সর্বলোকোৎকৃষ্টং তত্ত্ব ধ্যানলক্ষণং যৎ তপঃ আত্থ উপদিষ্টবান্, তৎ অধুনা দৈত্যেন বিপ্রলুপ্তং প্রলোপিতং সৎ হে শরণ্যপাল! অস্য রক্ষার্থং গৃহীতেন আত্মনা বপুষা পুনরপি (তপঃ কুরুত ইতি) অন্বমংস্থাঃ তদ্বদেব অনুজ্ঞাপিতবানসি। তস্মৈ তে নমঃ ॥৪৩

পিতর ঊচুঃ। নঃ অস্মাকং তনূজৈঃ পুত্রৈঃ দত্তানি শ্রাদ্ধানি শ্রদ্ধাযুক্তানি পিণ্ডাদীনি যঃ অধিভুঙ্‌ক্তে অধিকৃত্য ভুঙ্‌ক্তে, তথা তীর্থদান-সময়ে নঃ অস্মভ্যং দত্তং তিলোদকম্ অপি যঃ প্রসহ্য বলাৎ অপিবৎ, ইদানীং নখবিদীর্ণবপাৎ (নখৈঃ বিদীর্ণা বপা মেদঃ যস্য তস্মাৎ) তস্য উদরাৎ যঃ আর্চ্ছৎ আহৃতবান্, অখিলধর্ম্ম-গোপ্ত্রে তস্মৈ নৃহরয়ে তে তুভ্যং নমঃ ॥৪৪

ভয় দূর করিয়া ইহাকে বিকশিত করিলেন। হে নরসিংহ! আপনার এই উত্তম ত্রিলোকের ঐশ্বর্য-সাধনের নিমিত্ত বলিয়া আমরা আশ্চর্য্যান্বিত হই না, কারণ উক্ত ঐশ্বর্য্য কালগ্রস্ত হইয়াছিল। যাহারা আপনার সেবা করে, তাহারা ঐশ্বর্য্যের অপেক্ষা রাখে না, মুক্তিকেও বহুমূল্য বলিয়া বিচার করে না, অন্য পদার্থ আর তাহাদের নিকট কি? আপনার পরিচর্য্যাই আমাদের পরম পুরুষার্থ। আপনার ক্রোধপ্রকাশে উহা সাধিত হইয়াছে; এখন ক্রোধ উপসংহার করুন ॥৪২

শ্রীঋষিগণ তপস্যার পুনঃ প্রবর্ত্তনের সুযোগ পাইয়া পরমানুগ্রহ অনুভব করিয়াছেন, তাই বলিলেন—যে তপস্যাবলে আপনার স্বরূপে লীন বিশ্বকে সৃষ্টি করেন, সেই তপস্যা অসুরের প্রভাবে কুণ্ঠিত হইয়াছিল। হে শরণাগতপালক, এখন এই অসুর সংহারে 'পুনরায় তোমরা তপস্যায় প্রবৃত্ত হও' বলিয়া যে আদেশ করিলেন, তাহাতে আবার তপস্যা চিন্তার লাভ করিবে এজন্য আপনাকে নমস্কার করি ॥৪৩

পিতৃপুরুষেরা বলিলেন,—(তাঁহারা শ্রাদ্ধ-তর্পণে তুষ্ট, কিন্তু দৈত্যের অত্যাচারে উহা হইতে বঞ্চিত হইতেছিলেন।) পুত্রগণ শ্রদ্ধার সহিত পিণ্ডাদি প্রদান করিলে বা তিল সহিত তর্পণের জলাদি দিলে দুরাত্মা দৈত্য নিজেই উহা পান করিত। প্রখর নখরাস্ত্রে দানবের বক্ষ বিদীর্ণ করিয়া যিনি পুনরায় সেই শ্রাদ্ধান্ন ও তর্পণজল আমাদিগকে ভোগের জন্য দান করিলেন, সেই শ্রীনৃসিংহদেব শ্রাদ্ধকর্ম উদ্ধার করিয়া আমাদিগের পরম উপকারী এবং সনাতন ধর্মের রক্ষক, তাঁহাকে আমরা প্রণাম করি ॥৪৪

সিদ্ধা ঊচু:।

যো নো গতিং যোগসিদ্ধামসাধু-
রহারষীদ্ যোগতপোবলেন।
নানাদর্পং তে নখৈর্বিদদার
তস্মৈ তুভ্যং প্রণতাঃ স্মো নৃসিংহ ॥৪৫

বিদ্যাধরা ঊচু:।

বিদ্যাং পৃথঙ্মারণমন্ত্রগুপ্তাং
ন্যষেধদজ্ঞো বলবীর্য্যদৃপ্তঃ।
স যেন সংখ্যে পশুবদ্ধতস্তং
মায়ানৃসিংহং প্রণতাঃ স্ম নিত্যম্ ॥৪৬

নাগা ঊচু:

যেন পাপেন রত্নানি স্ত্রীরত্নানি হৃতানি নঃ।
তদ্বক্ষঃপাটনেনাসাং দত্তানন্দ নমোঽস্তু তে ॥৪৭

মনব ঊচু:।

মনবো বয়ং তব নিদেশকারিণো
দিতিজেন দেব পরিভূতসেতবঃ।
ভবতা খলঃ স উপসংহৃতঃ প্রভো
করবাম তে কিমনুশাধি কিঙ্করান্ ॥৪৮

সিদ্ধাঃ ঊচুঃ। হে নৃসিংহ! যঃ অসাধুঃ দুরাত্মা দৈত্যঃ নঃ অস্মাকং যোগেন সিদ্ধাং গতিম্ অণিমাদিরূপাং যোগতপোবলেন আহরীৎ অপহৃতবান্। নানাদর্পং ধনাভিজনাদিজনিতানেকবর্ষবুদ্ধং তং দৈত্যং যঃ নখৈঃ বিদদার বিদারিতবান্, তস্মৈ তুভ্যং বয়ং প্রণতাঃ স্মঃ ॥৪৫

বিদ্যাধরাঃ ঊচুঃ। যঃ বলবীর্য্যদৃপ্তঃ (বলং দেহশক্তিঃ বীর্য্যং পরাভবসামর্থ্যং তাভ্যাং দৃপ্তঃ গর্ব্বিতঃ) অজ্ঞঃ মূর্খঃ পৃথক্ পৃথক্ মনোধারণয়া অনুযাজ্ঞাং সিদ্ধাম্ অস্মাকং বিদ্যাম্ অন্তর্ধানাদি-লক্ষণাং ন্যষেধং প্রতিবন্ধাম্ অকরোৎ, সঃ অসুরঃ যেন সংখ্যে যুদ্ধে পশুবৎ হতঃ তং ত্বাং মায়ানৃসিংহং (মায়য়া গৃহীতনৃসিংহ-বিগ্রহং) বয়ং নিত্যং প্রণতাঃ স্মঃ ॥৪৬

নাগাঃ ঊচুঃ। যেন পাপেন দুরাচারেণ নঃ অস্মাকং রত্নানি কণ্ঠাদ্যু স্থিতানি স্ত্রীরত্নানি চ হৃতানি তস্য বক্ষঃ পাটনেন আসাং দ্বীণাং, হে দত্তানন্দ! (দত্তঃ আনন্দঃ যেন তৎসম্বোধনে) তে তুভ্যং নমঃ ॥৪৭

মনবঃ ঊচুঃ। হে দেব! বয়ং তব নিদেশকারিণঃ মনবঃ। এতাবন্তং কালং যেন দিতিজেন পরিভূতসেতবঃ (পরিভূতাঃ পরিহাসিতাঃ সেতবঃ বর্ণাশ্রমধর্ম্মাদ্যাঃ যেষাং তাদৃশাঃ) বভূবিম, অধুনা সঃ খলঃ দিতিজঃ ভবতা উপসংহৃতঃ। অতঃ হে প্রভো! হে স্বামিন্! তে তব কিং করবাম, তৎ কিঙ্করান্ অস্মান্ অনুশাধি আজ্ঞাপয়। ॥৪৮

সিদ্ধগণ বলিলেন,—হে নৃসিংহদেব! এই দুষ্ট স্বীয় যোগ ও তপস্যাবলে আমাদের যোগসিদ্ধ গতি হরণ করিয়াছিল এবং ঐশ্বর্য্য ও শক্তিপ্রভৃতি নানা অভিমানে দর্পিত হইয়াছিল, কিন্তু আপনি সেই মহাসুরকেও স্বীয় নখদ্বারা বিদারিত করিয়াছেন, অতএব আপনাকে আমরা প্রণাম করি।৪৫

শ্রীবিদ্যাধরগণ বলিলেন,—আমাদের সকল বিদ্যা বলবীর্য্যদৃপ্ত দানবের অত্যাচারে বাধাপ্রাপ্ত হইয়াছিল, সেই সকল বিদ্যার অবরোধকারী দানবকে যিনি যুদ্ধে পশুর মত বধ করিয়াছেন, সেই নৃসিংহদেবকে আমরা প্রণাম করি।৪৬

শ্রীনাগগণ বলিলেন,—যে পাপাত্মা আমাদের রত্ন ও স্ত্রীরত্ন হরণ করিয়াছে, তাহার বক্ষ বিদীর্ণ করিয়া আমাদিগকে আনন্দ দান করিলেন, আপনাকে নমস্কার।৪৭

শ্রীমনুগণ বলিলেন,—হে দেবাধিদেব! আমরা আপনার নির্দ্দেশ পালন করি। দিতিনন্দন হিরণ্যকশিপু আমাদের সেই ধর্ম্মসেতু ভঙ্গ করিতেছিল, সেই খলকে প্রশমিত করিয়াছেন। হে প্রভো! আমরা আপনার সেবক, অতএব আদেশ করুন—আমরা আপনার কি সেবা করিব।৪৮

প্রজাপতয় ঊচুঃ।

প্রজেশা বয়ং তে পরেশাভিসৃষ্টা
ন যেন প্রজা বৈ সৃজামো নিষিদ্ধাঃ।
স এষ ত্বয়া ভিন্নবক্ষা নু শেতে
জগন্মঙ্গলং সত্ত্বমূর্তেঽবতারঃ ॥৪৯

গন্ধর্বা ঊচুঃ।

বয়ং বিভো তে নটনাট্যগায়কা
যেনাত্মসাদ্বীর্য্যবলৌজসা কৃতাঃ।
স এষ নীতো ভবতা দশামিমাং
কিমুৎপথস্থঃ কুশলায় কল্পতে ॥৫০

চারণা ঊচুঃ।

হরে তবাঙ্ঘ্রি-পঙ্কজং ভবাপবর্গমাশ্রিতাঃ।
যদেষ সাধুহৃচ্ছয়স্ত্বয়াসুরঃ সমাপিতঃ ॥৫১

যক্ষা ঊচুঃ।

বয়মনুচরমুখ্যাঃ কর্ম্মভিস্তে মনোজ্ঞৈ-
স্ত ইহ দিতিসুতেন প্রাপিতা বাহকত্বম্।
স তু জনপরিতাপং তৎকৃতং জানতা তে
নরহর উপনীতঃ পঞ্চতাং পঞ্চবিংশ ॥৫২

প্রজাপতয়ঃ ঊচুঃ। হে পরেশ! (পারয়তা ব্রহ্মাদীনাম্ উৎপাদক।) তে ত্বয়া অভিসৃষ্টাঃ উৎপাদিতাঃ প্রজেশাঃ বয়ং যেন দৈত্যেন নিষিদ্ধাঃ সন্তঃ প্রজাঃ ন বৈ সৃজামঃ, সঃ এষঃ ত্বয়া ভিন্নবক্ষাঃ ভিন্নং বক্ষঃ যস্য তথাভূতঃ নু নিশ্চিতং শেতে মৃতঃ এব। হে সত্ত্বমূর্তে! তব অয়ম্ অবতারঃ জগন্মঙ্গলং জগতাং মঙ্গলরূপঃ এব ॥৪৯

গন্ধর্বাঃ ঊচুঃ। হে বিভো হে স্বামিন্! বয়ং তে তবীয়াঃ নটনাট্যগায়কাঃ (নটাঃ নর্ত্তকাঃ নাট্য নৃত্যে গায়কাঃ চ) বীর্য্য-বলৌজসা (বীর্য্যং শৌর্য্যং বলং শক্তিঃ তাভ্যাং ওজঃ প্রভাবঃ যস্য তথাভূতেন) যেন আত্মসাৎ কৃতাঃ স্বাধীনাঃ কৃতাঃ, সঃ এষঃ দৈত্যঃ ভবতা ইমাং দশাং মরণাবস্থাং নীতঃ। অহো। উৎপথস্থঃ দুষ্টজনবিরোধিমার্গস্থঃ জনঃ কিং কুশলায় কল্পতে কিং ক্ষেমী ভবতি? ন ইত্যর্থঃ ॥৫০

চারণাঃ ঊচুঃ। হে হরে! ভবাপবর্গং সংসার-নিবর্ত্তকং তব অঙ্ঘ্রি-পঙ্কজং চরণকমলং বয়ম্ আশ্রিতাঃ। যৎ যস্মাৎ সাধূনাং ভক্তানাং হৃদি তদ্ভক্তজনকর্ত্তৃকে শেতে স্থিতিং করোতি যঃ সঃ এষঃ অসুরঃ ত্বয়া সমাপিতঃ অন্তং নীতঃ ॥৫১

যক্ষাঃ ঊচুঃ। হে পঞ্চবিংশ চতুর্বিংশতি-তত্ত্ব-নিয়ামক! মনোজ্ঞৈঃ কর্ম্মভিঃ তে তব অনুচরমুখ্যাঃ বয়ং তে ইহ এতস্মিন্ কালে দিতিসুতেন বাহকত্বং প্রাপিতাঃ স্মিতাঃ; হে নরহরে!

শ্রীপ্রজাপতিগণ বলিলেন,—হে পরমেশ্বর! প্রজাপতি করিয়া আমাদিগকে আপনি সৃষ্টি করিয়াছেন। যাহার নিষেধে আমরা প্রজা সৃষ্টি করিতে পারি নাই, হে সত্ত্বমূর্ত্তি! আপনি তাহার বক্ষ বিদীর্ণ করিয়া নিহত করিয়াছেন। (আমরা এখন বিনা বাধায় প্রজা সৃষ্টি করিতে পারিব)। আপনার এই অবতার জগতের মঙ্গলের জন্য ॥৪৯

শ্রীগন্ধর্বগণ বলিলেন,—হে বিভো! আমরা আপনার আনন্দবর্দ্ধনের নিমিত্ত নট-অভিনেতা ও গায়ক, কিন্তু যে দানব নিজের ক্ষমতা দেখাইয়া আমাদিগকে আপন আত্মসাৎ করিয়া নিয়াছিল, সেই উৎপথচারী দানব আজ এই মৃত্যুমুখে পড়িয়াছে—ইহা ঠিকই হইয়াছে; কারণ উৎপথ-গামীর কুশল হইবে কেমন করিয়া ?৫০

শ্রীচারণগণ বলিলেন,—হে হরি! আপনার যে চরণকমল সংসার-ভয় দূর করিয়া মুক্তি দান করেন, সেই চরণে আশ্রয় লইলাম। সাধুগণের হৃদয়ে এই অসুর ভয়ের কারণ হইয়াছিল, সুতরাং তাহাকে আপনি নিহত করিলেন ।৫১

শ্রীযক্ষগণ বলিলেন,—মনের মত কাজ করিয়া আপনার অনুচরগণের মধ্যে আমরা প্রধান স্থান পাইয়াছি। সেই দানব আমাদিগকে বাহক নিযুক্ত

কিম্পুরুষা ঊচুঃ।

বয়ং কিম্পুরুষাস্ত্বস্তু মহাপুরুষ ঈশ্বরঃ।
অয়ং কুপুরুষো নষ্টো ধিক্কৃতঃ সাধুভির্যদা ॥৫৩

বৈতালিকা ঊচুঃ।

সভাসু সত্রেষু তবামলং যশো
গীত্বা সপর্য্যাং মহতীং লভামহে।
যস্তামনৈষীদ্ বশমেষ দুর্জ্জনো
দিষ্ট্যা হতস্তে ভগবন্ যথামরঃ ॥৫৪

কিন্নরা ঊচুঃ।

বয়মীশ কিন্নরগণাস্তবানুগা
দিতিজেন বিষ্টিমমুনানুকারিতাঃ।
ভবতা হরে স বৃজিনোঽবদাদিতো
নরসিংহ নাথ বিভবায় নো ভব ॥৫৫

তেন দৈত্যেন কৃতং জনপরিতাপং জনানাং দুঃখং জ্ঞাত্বা তে ত্বয়া সঃ তু দুঃখদঃ অসুরঃ পঞ্চতাং মৃত্যুম্ উপনীতঃ প্রাপিতঃ ॥৫২

কিম্পুরুষাঃ ঊচুঃ। বয়ং কিম্পুরুষাঃ কুৎসিতাঃ পুরুষাঃ। ত্বং তু মহাপুরুষঃ পুরুষোত্তমঃ ঈশ্বরঃ সর্ব্বনিয়ন্তা চ। সাধুভিঃ যদা ধিক্কৃতঃ তিরস্কৃতঃ, অতঃ অয়ং কুপুরুষঃ নষ্টঃ প্রায়ঃ (অতস্তত্রার্থে কিং মাহাত্ম্যং বর্ণনীয়মিতি) ॥৫৩

বৈতালিকাঃ ঊচুঃ। হে ভগবন্! সভাসু সত্রেষু যাজ্ঞেষু তব অমলং সকল-মল-নিবর্ত্তকং যশঃ গীত্বা বয়ং মহতীং সপর্য্যাং পূজাং লভামহে; যঃ তাং পূজাম্ বশম্ অনৈষীৎ নিবারিতবান্, সঃ এষঃ দুর্জ্জনঃ তে ত্বয়া আময়ঃ রোগঃ যথা তথা হতঃ; এতৎ দিষ্ট্যা ভদ্রম্ এব জাতম্ ॥৫৪

কিন্নরাঃ ঊচুঃ। হে ঈশ! বয়ং তব অনুগাঃ অনুচরাঃ, কিন্নরগণাঃ এব। এতাবন্তং কালম্ অমুনা দিতিজেন বিষ্টিম্ অনুকারিতাঃ দ্রব্যাদিদানং বিনা এব কার্য্যং কারিতাঃ; অতঃ হে হরে! বৃজিনঃ পাপাত্মা সঃ দৈত্যঃ ভবতা অবদাদিতঃ নাশিতঃ। অতঃ হে নরসিংহ! নঃ অস্মাকং বিভবায় সুখ-সমৃদ্ধয়ে ত্বং ভব ॥৫৫

করিয়াছিল। হে প্রকৃতিপ্রভৃতি চতুর্বিংশতি তত্ত্বের নিয়ামক। পঞ্চবিংশতত্ত্ব পরমেশ্বর! যে দৈত্য জনগণের পরিতাপের বিষয় হইয়াছিল, তাহাকে আপনি পঞ্চত্ব লাভ করাইয়াছেন, আপনাকে নমস্কার ॥৫২

কিংপুরুষগণ বলিলেন,—আমরা তুচ্ছ কিংপুরুষ, আর আপনি মহাপুরুষ ঈশ্বর। সাধুগণের দ্বারা ধিক্কৃত কুৎসিত পুরুষ এই দানব আপনার দ্বারা নিহত হইয়াছে। আপনাকে আর কি প্রশংসা করিব ॥৫৩

শ্রীবৈতালিকগণ বলিলেন,—হে ভগবন্! সভা সমিতিতে এবং যজ্ঞস্থলে আপনার পবিত্র যশ গান করিয়া আমরা অনেক আদর পাইতাম। এই দুর্জ্জন দৈত্য আমাদের সেই পূজা কাড়িয়া নিয়াছিল। ভাগ্যক্রমে রোগের ন্যায় ইহাকে নিহত করায় আবার আমরা পূর্বের ন্যায় আদর পাইব ॥৫৪

শ্রীকিন্নরেরা বলিলেন,—হে পরমেশ্বর! কিন্নর আমরা আপনার অনুগত। এই দানব আমাদিগকে বিনা বেতনে কাজ করাইয়া লইত। সেই পাপকে আপনি নিহত করিয়াছেন। হে নৃসিংহ! অধুনা আপনি আমাদের সমৃদ্ধির নিমিত্ত হউন ॥৫৫

বিষ্ণুপার্ষদা ঊচুঃ

অথৈতদ্ধরিনররূপমদ্ভুতং তে
দৃষ্টং নঃ শরণদ সর্ব্বলোকশর্ম্ম।
সোঽয়ং তে বিধিকর ঈশ বিপ্রশপ্ত-
স্তস্যেদং নিধনমনুগ্রহায় বিদ্মঃ ॥৫৬

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং সপ্তমস্কন্ধে অষ্টমোঽধ্যায়ঃ ॥৮

বিষ্ণু-পার্ষদাঃ ঊচুঃ। হে শরণদ আশ্রয়প্রদ! সর্ব্বলোকশর্ম্ম সর্ব্বেষাং লোকানাং শর্ম্ম সুখাবহম্ এতৎ অদ্ভুতম্ অবিকর্ত্তাং তে তব হরি-নররূপং নরসিংহরূপং তু অথৈব নঃ অস্মাভিঃ দৃষ্টম্। হে ঈশ স্বামিন্! সঃ অয়ং দৈত্যঃ অপি তে তব বিধিকরঃ কিঙ্করঃ এব। বিপ্রৈঃ সনকাদিভিঃ শপ্তঃ সন্ ইদানীং দৈত্যঃ জাতঃ। তস্য ইদং নিধনং নাশঃ অনুগ্রহায় শাপবিমুক্ত্যা স্বলোক-প্রাপ্তয়ে বয়ং বিদ্মঃ ইতি বয়ং বিদ্মঃ ॥৫৬

ইতি সপ্তমে স্কন্ধে শ্রীমদ্বেদব্যাসবিরচিতায়াং অষ্টমোঽধ্যায়ঃ ॥

শ্রীবিষ্ণুপার্ষদগণ বলিলেন,—ভক্তগণের আশ্রয়-দাতা আপনার সর্বজনের মঙ্গলময় এই অদ্ভুত নৃসিংহরূপ অদ্যই আমরা দেখিলাম। এই দৈত্য আপনারই ভৃত্য, সে বিপ্রশাপগ্রস্ত হইয়াছিল। আজ তাহার এই নিধন তাহার প্রতি অনুগ্রহের নিমিত্ত বলিয়া জানিলাম।৫৬

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের সপ্তম স্কন্ধে প্রভুপাদ শ্রীপ্রাণকিশোরগোস্বামি-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত অষ্টম অধ্যায় সমাপ্ত।

নবমঃ অধ্যায়ঃ

[শ্রীনৃসিংহস্য ক্রোধোপশমনায় ব্রহ্মণা নিযুক্তস্য প্রহ্লাদস্য স্তবঃ।]

নারদ উবাচ।

এবং সুরাদয়ঃ সর্ব্বে ব্রহ্মরুদ্রপুরঃসরাঃ।
নোপৈতুমশকন্মধ্যু-সংরম্ভং দুরাসদম্ ॥১

সাক্ষাৎ শ্রীঃ প্রেষিতা দেবৈর্দৃষ্ট্বা তৎ মহদদ্ভুতম্।
অদৃষ্টাশ্রুতপূর্ব্বত্বাৎ সা নোপেয়ায় শঙ্কিতা ॥২

অন্বয়ঃ

নারদঃ উবাচ। তদা ব্রহ্ম-রুদ্র-পুরঃসরাঃ সর্ব্বে সুরাদয়ঃ এবং দূরতঃ স্তবতঃ অপি মধ্যানা সংরম্ভঃ আবেশঃ যস্য তং) দুরাসদং দুষ্প্রাপং ভগবন্তম্ উপেতুং সমীপং গন্তুং ন অশকন্ ॥১

অন্বয়ঃ

তদা দেবৈঃ শ্রীঃ লক্ষ্মীঃ প্রেষিতা। সা তু তত্র তং মহদদ্ভুতং ভয়ঙ্করং নৃসিংহং রূপং দৃষ্ট্বা অদৃষ্টাশ্রুতপূর্ব্বত্বাৎ শঙ্কিতা সতী ন

নবম অধ্যায়।

(শ্রীনৃসিংহের ক্রোধ উপশমের নিমিত্ত ভীত ব্রহ্মা-কর্ত্তৃক নিযুক্ত প্রহ্লাদের স্তব।)

শ্রীনারদ বলিলেন,—রাজন্ যুধিষ্ঠির! এই প্রকারে ব্রহ্মা রুদ্র আদি করিয়া সকল দেবতা দূরে থাকিয়াই স্তব করিলেন। কেহ কাছে যাইতে পারিলেন না; কারণ তখনও শ্রীনৃসিংহ ক্রোধের আবেশে দুর্গম্য।১

দেবতাগণ সাক্ষাৎ শ্রীলক্ষ্মীদেবীকে প্রেরণ করিলে তিনিও সেই অতি অদ্ভুত পূর্বে অদৃষ্ট ও

প্রহ্লাদং প্রেষয়ামাস ব্রহ্মাবস্থিতমন্তিকে।
তাত প্রশময়োপেহি স্বপিত্রে কুপিতং প্রভুম্ ॥৩
তথেতি শনকৈ রাজন্ মহাভাগবতোঽর্ভকঃ।
উপেত্য ভুবি কায়েন ননাম বিধৃতাঞ্জলিঃ ॥৪
স্বপাদমূলে পতিতং তমর্ভকং
বিলোক্য দেবঃ কৃপয়া পরিপ্লুতঃ।
উত্থাপ্য তচ্ছীর্ষ্ণ্যদধাৎ করাম্বুজং
কালাহিবিত্রস্তধিয়াং কৃতাভয়ম্ ॥৫
স তৎকরস্পর্শধুতাখিলাশুভঃ
সপদ্যভিব্যক্তপরাত্মদর্শনঃ।
তৎপাদপদ্মং হৃদি নির্বৃতো দধৌ
হ্যঙ্গত্বনুঃ ক্লিন্নহৃদশ্রুলোচনম্ ॥৬
অস্তৌষীদ্ধরিমেকাগ্রমনসা সুসমাহিতঃ।
প্রেমগদ্গদয়া বাচা তন্ন্যস্তহৃদয়েক্ষণঃ ॥৭

প্রহ্লাদ উবাচ।

ব্রহ্মাদয়ঃ সুরগণা মুনয়োঽথ সিদ্ধাঃ
সত্ত্বৈকতানগতয়ো বচসাং প্রবাহৈঃ।
নারাধিতুং পুরুগুণৈরধুনাপি পিপ্রুঃ
কিং তোষ্টুমর্হতি স মে হরিরুগ্রজাতেঃ ॥৮

উপেয়ায় সমীপং ন জগাম ॥২

ততঃ চ ব্রহ্মা অন্তিকে সমীপে অবস্থিতং প্রহ্লাদম্ ইতি উক্ত্বা প্রেষয়ামাস; যথা হে তাত! উপেহি সমীপং গচ্ছ। তত্র স্বপিতরি কুপিতং প্রভুং প্রণময় প্রসন্নং কুরু। ॥৩

হে রাজন্ যুধিষ্ঠির! তথা ইতি ব্রহ্মবাক্যম্ অঙ্গীকৃত্য মহাভাগবতঃ অর্ভকঃ প্রহ্লাদঃ শনকৈঃ উপেত্য সমীপং গত্বা বিধৃতাঞ্জলিঃ মূর্ধ্নি বদ্ধাঞ্জলিঃ সন্ কায়েন ভূমি দণ্ডবৎ ননাম ॥৪

ততঃ চ স্বপাদমূলে পতিতং তম্ অর্ভকং প্রহ্লাদং বিলোক্য দেবঃ নৃসিংহঃ কৃপয়া পরিপ্লুতঃ ব্যাপ্তঃ সন্ তম্ উত্থাপ্য তস্য শিরসি কালাহিবিত্রস্তধিয়াং (কালঃ এব অহিঃ সর্পঃ তস্মাৎ বিত্রস্তা ভীতা ধীঃ যেষাং তেষাং) কৃতাভয়ং (কৃতম্ অভয়ম্ অভয়দানং যেন তং) করাম্বুজম্ অধাৎ বিহিতবান্ ॥৫

সঃ প্রহ্লাদঃ তস্য ভগবতঃ করস্পর্শেন ধুতং বিগতম্ অখিলম্ অশুভং দুরদৃষ্টং যস্য সঃ অতঃ সপদি তৎক্ষণমেব অভিব্যক্তম্ অপরোক্ষীকৃতং পরস্য আত্মনঃ ভগবতঃ দর্শনং যথার্থজ্ঞানং যস্য সঃ, অতঃ নির্বৃতঃ পরমানন্দপূর্ণঃ, হ্যঙ্গত্বনুঃ (হ্যঙ্গতী রোমাঞ্চিতা তনুঃ যস্য সঃ) অশ্রূণি লোচনয়োঃ যস্য সঃ তাদৃশঃ সন্ তস্য ভগবতঃ পাদপদ্মং হৃদি দধৌ ধৃতবান্ ॥৬

ততশ্চ সুসমাহিতঃ সাবধানঃ সন্ একাগ্রমনসা তস্মিন্ ভগবতি ন্যস্তং হৃদয়ম্ ঈক্ষণং চ যেন সঃ প্রেম্না গদ্গদয়া স্খলিতাক্ষরয়া বাচা হরিম্ অস্তৌষীৎ ॥৭

প্রহ্লাদঃ উবাচ। ব্রহ্মাদয়ঃ সুরগণাঃ, মুনয়ঃ, সনকাদয়ঃ

অক্ষত রূপ দেখিয়া শংকায় সমীপে গেলেন না।২

তখন ব্রহ্মা নিকটে অবস্থিত প্রহ্লাদকে প্রেরণ করিয়া বলিলেন,—বৎস! তোমার পিতার প্রতি ক্রুদ্ধ প্রভুর ক্রোধ উপশমের নিমিত্ত কাছে যাও। হে রাজন্ যুধিষ্ঠির! মহাভাগবত সেই বালক তখনই 'যথা আজ্ঞা' বলিয়া শ্রীনৃসিংহের সমীপে ধীরে গমনপূর্বক অঞ্জলি বন্ধন করিয়া ভূমিতে দণ্ডবৎ পড়িয়া প্রণাম করিলেন।৩-৪

সেই বালক প্রহ্লাদকে নিজের পাদতলে পতিত দেখিয়া ভগবান্ নৃসিংহের কৃপার উদয় হইল। তাহাকে উঠাইয়া তাহার মস্তকে করকমল স্থাপন করিলেন। এই করকমল কাল সর্পের ভয়ভীতগণের সমীপে অভয়প্রদ।৫

প্রহ্লাদ সেই করকমলস্পর্শে সর্বপ্রকার অশুভ নির্মুক্ত হইয়া তৎক্ষণাৎ পরমাত্ম দর্শনানন্দে তাঁহার পাদপদ্ম হৃদয়ে ধারণ করিয়া চিন্তা করিতে লাগিলেন। তখন তাঁহার দেহ পুলকিত, হৃদয় বিগলিত ও নয়ন অশ্রুসিক্ত হইল।৬

প্রহ্লাদ এইভাবে অবস্থান করিয়া শ্রীহরিকে সমাহিতচিত্তে একাগ্র মনে তাঁহাতেই হৃদয় ও নয়ন রাখিয়া প্রেমগদ্গদ বাক্যে স্তব করিতে লাগিলেন।৭

শ্রীপ্রহ্লাদ বলিলেন,—ব্রহ্মাদি দেবগণ, মুনিগণ এবং সিদ্ধ চারণাদি সকলে একাগ্রমনে সত্ত্বগুণে অবস্থিত হইয়া বহু গুণযুক্ত বাক্যব্যবহারে যাঁহাকে

মন্যে ধনাভিজনরূপতপঃশ্রুতৌজ-
স্তেজঃপ্রভাববলপৌরুষবুদ্ধিযোগাঃ ।
নারাধনায় হি ভবন্তি পরস্য পুংসো
ভক্ত্যা তুতোষ ভগবান্ গজযূথপায় ॥৯

বিপ্রাদ্দ্বিষড়্গুণযুতাদরবিন্দনাভ-
পাদারবিন্দবিমুখাৎ শ্বপচং বরিষ্ঠম্ ।
মন্যে তদর্পিতমনোবচনেহিতার্থ-
প্রাণং পুনাতি সকুলং ন তু ভূরিমানঃ ॥১০

নৈবাত্মনঃ প্রভুরয়ং নিজলাভপূর্ণো
মানং জনাদবিদুষঃ করুণো বৃণীতে ।
যদ্ যজ্জনো ভগবতে বিদধীত মানং
তচ্চাত্মনে প্রতিমুখস্য যথা মুখশ্রীঃ ॥১১

সিদ্ধাঃ সত্ত্বৈকতানবতয়াঃ (সত্ত্বেষু সত্ত্বকার্য্যেষু একতানা অনবচ্ছিন্না মতিঃ যেষাং তে তাদৃশাঃ জনাঃ) জামিবঃ অপি অধুনা বহুকালং যচনাং প্রবাহৈঃ পুরুতৈঃ বহুভিঃ যজ্ঞযাগৈঃ তপৈঃ যং আরাধয়িতুং যস্য সন্তোষম্ উৎপাদয়িতুং ন শিক্তঃ ন পূর্ণাঃ, সঃ হরিঃ উগ্রজাতেঃ (উগ্রা ঘোরা আসুরী জাতিঃ যস্য তাদৃশস্য) মে মম কিং ভোক্ষ্যে তোষং প্রাপ্তুম্ অর্হতি ? ৮

ধনাদয়ঃ (ধনং বিত্তম্, অভিজনঃ সৎকুলে জন্ম, রূপং সৌন্দর্য্যং, তপঃ স্বধর্ম্মে কৃচ্ছ্রাদিকরণং, শ্রুতং পাণ্ডিত্যম্, ওজঃ ইন্দ্রিয়শক্তিঃ, তেজঃ কায়কান্তিঃ, প্রভাবঃ প্রতাপঃ বলং শরীর-শক্তিঃ, পৌরুষম্ উদ্যমঃ, বুদ্ধিঃ প্রজ্ঞা, যোগঃ যম-নিয়মাদ্যষ্টাঙ্গঃ কর্ম্মযোগশ্চ তে) পরস্য পুংসঃ পূর্ণানন্দস্য আরাধনায় ন ভবন্তি। হি যতঃ ভগবান্ গজযূথপায় গজেন্দ্রায় ধনাদি-রহিতায় কেবলয়া ভক্ত্যা এব তুতোষ ॥৯

দ্বিষড়্গুণযুতাৎ (দ্বিষট্ দ্বাদশগুণাঃ পূর্ব্বোক্তাঃ ধনাদিরূপাঃ তৈঃ যুক্তাৎ যুক্তাৎ) বিপ্রাৎ তদর্পিতমনো-বচনেহিতার্থ-প্রাণং তস্মিন্ অরবিন্দনাভে অর্পিতাঃ ধনঃ-আদয়ঃ যেন তং তস্য মনসঃ অর্পণং তদব্যতিরিক্তস্য অচিন্তনং ; বচনস্য অর্পণং তদবাচী-কথনাতিরিক্তাকথনম্, ঈহিতস্য কর্ম্মণঃ তদর্পণং তৎপ্রীত্যৈ আচরণম্, অর্থঃ বিত্তং তদ্ভার্পণং তদর্থে বিনিয়োগঃ ; প্রাণস্য অর্পণং যাবজ্জীবং তৎসেবাদিকরণং) শ্বপচং বরিষ্ঠং মন্যে ; যতঃ তাদৃশঃ শ্বপচঃ সকুলম্ আত্মানং পুনাতি। ভূরিমানঃ (ভূরিঃ মানঃ গর্বঃ যস্য সঃ অসদ্ধৃত-সম্মান-বিশিষ্টঃ বিপ্রস্তু) আত্মানম্ অপি ন পুনাতি কুতঃ কুলম্ ॥১০

অয়ং নিজলাভপূর্ণঃ (নিজলাভেন আনন্দস্বরূপেণ এব পূর্ণঃ) করুণঃ প্রভুঃ সর্ব্বস্বামী ভগবান্ অবিদুষঃ অজ্ঞাৎ জনাৎ আত্মনঃ মানং পূজাং ন বৃণীতে ন স্বীকরোতি। যৎ যৎ মানং জনঃ ভগবতে বিদধীত করোতি, তৎ এব মুখশ্রীঃ (মুখে কৃতা এব শ্রীঃ তিলকাদিশোভা) প্রতিমুখস্য প্রতিবিম্বস্য যথা তথা

পরিতুষ্ট করিতে পারিলেন না, সেই শ্রীহরি দানব-জাতি আমার বাক্যে কি প্রকারে সন্তোষ লাভ করিবেন ?৮

আমার মনে হয়,—ধন, সৎকুলে জন্ম, দৈহিক সৌন্দর্য্য, তপস্যা, পাণ্ডিত্য, ইন্দ্রিয়ের যোগ্যতা, কান্তি, প্রতাপ, শারীর বল, উদ্যম, প্রজ্ঞা বা অষ্টাঙ্গ যোগপ্রভৃতি পরম পুরুষের আরাধনায় সন্তোষের কারণ হয় না ; যেহেতু দেখা যায়—কেবল শুদ্ধ ভক্তি দ্বারা গজেন্দ্রের প্রতি ভগবানের সন্তোষ সাধিত হইয়াছিল।৯

আমার আরও মনে হয় পূর্বোক্ত ধনাদি বারটি গুণযুক্ত ব্রাহ্মণও যদি সেই কমলনাভ ভগবানের চরণকমলে বিমুখ হয়, তবে তাহা হইতে যাহার মন, বাক্য, কর্ম ও ধন প্রাণ ভগবানে অর্পিত হইয়াছে এরূপ চণ্ডালও শ্রেষ্ঠ। গর্বিত ব্রাহ্মণ নিজেকেও পবিত্র করিতে অসমর্থ, চণ্ডাল ভক্তিবলে কুল পর্য্যন্ত পবিত্র করে।১০

ভগবান্ শ্রীহরি নিজলাভে সদা পূর্ণ। অজ্ঞানী জীবের প্রতি করুণা করিয়াই তিনি তাহাদের পূজা অঙ্গীকার করেন, নিজের জন্য নয়। এ বিষয়ে দৃষ্টান্ত, —নিজের মুখে তিলক শোভা রচনা করিলে আদর্শে প্রতিবিম্বকে আর পৃথক্ সাজাইতে হয় না, রচিত তিলক শোভা উহাতেও দেখা যায় ; সেইরূপ ভগবান্ মূলবিম্ব তাহাকে সাজাইলে বা সম্মান করিলে উহা

তস্মাদহং বিগতবিক্লব ঈশ্বরস্য
সর্ব্বাত্মনা মহি গৃণামি যথামনীষম্।
নীচোঽজয়া গুণবিসর্গমনুপ্রবিষ্টঃ
পূয়েত যেন হি পুমাননুবর্ণিতেন ॥১২
সর্ব্বে হ্যমী বিধিকরাস্তব সত্ত্বধাম্নো
ব্রহ্মাদয়ো বয়মিবেশ ন চোদ্‌বিজন্তঃ।
ক্ষেমায় ভূতয় উতাত্মসুখায় চাস্য
বিক্রীড়িতং ভগবতো রুচিরাবতারৈঃ ॥১৩

তদ্ যচ্ছ মন্যুমসুরশ্চ হতস্ত্বয়াদ্য
মোদেত সাধুরপি বৃশ্চিকসর্পহত্যা।
লোকাশ্চ নির্বৃতিমিতঃ প্রতিযন্তি সর্ব্বে
রূপং নৃসিংহ বিভয়ায় জনাঃ স্মরন্তি ॥১৪
নাহং বিভেম্যজিত তেঽতিভয়ানকাস্য-
জিহ্বার্কনেত্রভ্রুকুটীরভসোগ্রদংষ্ট্রাৎ।
আন্ত্রস্রজঃ ক্ষতজকেশরশঙ্কুকর্ণা-
ন্নির্হ্রাদভীতদিগিভাদরিভিন্নখাগ্রাৎ ॥১৫

আত্মনে এব ভবতি ॥১১

তস্মাৎ অহং নীচঃ সর্ব্বগুণহীনঃ অপি বিগতবিক্লবঃ অবিদ্যাতাবশঙ্কাযুক্তঃ সন্ সর্ব্বাত্মনা সর্ব্বপ্রযত্নেন যথামনীষং যথাজ্ঞানম্ ঈশ্বরস্য মহি মহিমানং গৃণামি অনুবর্ণয়ামি: যেন অনুবর্ণিতেন মহিমা অজয়া অবিদ্যয়া গুণবিসর্গং দেহম্ অনুপ্রবিষ্টঃ পুরুষঃ পূয়েত অবিদ্যানিবৃত্ত্যা বিমুচ্যেত ॥১২

হে ঈশ! যদ্বৎ ইব উদ্‌বিজন্তঃ বিভ্যতঃ সর্ব্বে অমী ব্রহ্মাদয়ঃ সত্ত্বধাম্নঃ সত্ত্বমূর্ত্তেঃ তব বিধিকরাঃ কিঙ্করাঃ এব ন যদ্বৎ ইব অসুরাঃ দ্বেষকারিণঃ, ভগবতঃ রুচিরাবতারৈঃ যৎ বিক্রীড়িতং বিবিধং ক্রীড়নং তৎ অস্য বিশ্বস্য ক্ষেমায় লব্ধ-পরিপালনায়

ভূতয়ে অলব্ধলাভায় উত আত্মসুখায় এব, ন তু তস্যোৎপাদনায় ॥১৩

তৎ তস্মাৎ মন্যুং ক্রোধং যচ্ছ উপসংহর! (যদর্থং অহং মন্যুঃ সঃ) অসুরঃ হতা অদ্য হতঃ; অহো! বৃশ্চিক-সর্পহত্যা যথা সাধুঃ অপি মোদেত হৃষ্যেৎ, তথা (অসুরবধেন) লোকাঃ নির্বৃতিং সুখম্ ইতাঃ প্রাপ্তাঃ সন্তঃ প্রতিযন্তি ক্রোধোপসংহারং প্রতীক্ষন্তে। হে নরসিংহ! বিভয়ায় ভয়নিবৃত্তয়ে তব ইদং রূপং সর্ব্বে জনাঃ স্মরন্তি স্মরিষ্যন্তি ॥১৪

হে অজিত! তে তব আস্যং চ জিহ্বা চ, অর্কযুগলং নেত্রে, ভ্রুকুটীনাং ভয়দঃ আটোপঃ চ উগ্রাঃ দংষ্ট্রাঃ চ এতাসি

নিজের শোভা সম্মানেরই নিমিত্ত হইয়া থাকে।১১

অতএব আমি শংকা ত্যাগ করিয়া যথাবুদ্ধি সর্বপ্রকারে ভগবান্ পরমেশ্বরের মহিমা বর্ণনা করি। নীচ হইলেও তাঁহার স্তুতিদ্বারা অজ্ঞানময় সংসারে পতিত জীব শুদ্ধ হইয়া যায়।১২

ক্রোধ সংবরণের নিমিত্ত প্রার্থনায় বলিলেন,— এই সকল ব্রহ্মাদি দেবতাগণ সত্ত্বমূর্ত্তি তোমার বিধান অনুসারে কার্য্য সাধন করিয়া তোমার ভক্ত; আমরা অসুর, আমাদের বৈরভাব। ইঁহাদের সেরূপ নয়। হে প্রভু, আপনার ভক্তগণের সমীপে মনোহর অবতার লীলার প্রকাশ বিশ্বের মঙ্গলের নিমিত্ত, ভয়ের জন্য নয়।১৩

অতএব সকলের ভয় দূর করিবার নিমিত্ত আপনি ক্রোধ ত্যাগ করুন। যে নিমিত্ত এই ক্রোধ প্রকাশ, সেই অসুর নিহত হইয়াছে। এখন আর

ক্রোধের কি প্রয়োজন। (যদি বল—ইহার নিধনে সাধুগণ কেন আনন্দিত হইবেন, তদুত্তরে বলি,—) পরের উপদ্রবকারী সর্প-বৃশ্চিকাদি নিহত হইলে ভালই হইল মনে করিয়া সাধুগণও আনন্দিত হন। (যদি বল যে, যদি বহু জনের আনন্দ হইয়া থাকে, তবে আর আমার এই ক্রোধ ত্যাগ করিব কেন? তদুত্তরে বলি,—) প্রভু! জনগণের আনন্দ হইয়াছে, ভয় দূর হইয়াছে, এখন তাহারা তোমার ক্রোধ পরিত্যাগ করিবার প্রতীক্ষায় রহিয়াছে। (তবে যদি বল—পুনরায় আর ভয় না হয়, এজন্যই এই ক্রোধ ধারণ করিব, তদুত্তরে বলি,—) তোমার এই রূপ স্মরণেই সকলের ভয় দূর হইয়া যাইবে? অতএব এই ক্রোধমূর্ত্তি ধারণ করিয়া থাকার কোনও প্রয়োজন নাই।১৪

(প্রভু বলিতে পারেন—প্রহ্লাদ তুমি যদি ভয়

ত্রস্তোঽস্ম্যহং কৃপণবৎসল দুঃসহোগ্র-
সংসারচক্রকদনাৎ গ্রসতাং প্রণীতঃ।
বদ্ধঃ স্বকর্মভিরুশত্তম তেঽঙ্ঘ্রিমূলং
প্রীতোঽপবর্গশরণং হ্বয়সে কদা নু ॥১৬
যস্মাৎ প্রিয়াপ্রিয়বিয়োগসযোগজন্ম-
শোকাগ্নিনা সকলযোনিষু দহ্যমানঃ।
দুঃখৌষধং তদপি দুঃখমতদ্ধিয়াহং
ভূমন্ ভ্রমামি বদ মে তব দাস্যযোগম্ ॥১৭
সোঽহং প্রিয়স্য সুহৃদঃ পরদেবতায়া
লীলাকথাস্তব নৃসিংহ বিরিঞ্চগীতাঃ।
অঞ্জস্তিতর্ম্যনুগৃণন্ গুণবিপ্রমুক্তো
দুর্গাণি তে পদযুগালয়হংসসঙ্গঃ ॥১৮

অভিতরামকানি যস্মিন্ তস্মাৎ, অত্রসন্যঃ ত্রস্তঃ যস্মিন্ তস্মাৎ, ক্ষতজাক্ষাঃ রুধিরাক্তাঃ কেশরাঃ যস্মিন্, শম্বুবৎ উন্নতৌ তাদৃশৌ কর্ণৌ যস্মিন্ তচ্চ তস্মাৎ; নির্হ্রাদেন উৎকটশব্দেন ভীতাঃ দিগিভাঃ যস্মাৎ তস্মাৎ অভিভিন্নখাগ্রাৎ তব তাদৃশাৎ ভয়ঙ্কর-রূপাৎ অহং ন বিভেমি ॥১৫

হে কৃপণবৎসল! দুঃসহোগ্রসংসার-চক্র-কদনাৎ (দুঃসহং যৎ উগ্রং সংসারচক্রং তস্মিন্ কদনং দুঃখং তস্মাৎ) এব অহং ত্রস্তঃ অস্মি। অহো! স্বকর্মভিঃ বদ্ধঃ সন্ গ্রসতাং হিংস্রাণাম্ অসুরাণাং মধ্যে প্রণীতঃ নিক্ষিপ্তঃ অহং। হে উশত্তম! অতিকমনীয়! কদা নু তোঃ ত্বং প্রীতঃ সন্ অপবর্গস্য শরণম্ আশ্রয়ং তে তব অঙ্ঘ্রিমূলং প্রতি মাং হ্বয়সে আহ্বয়সি ॥১৬

যস্মাৎ প্রিয়ৈঃ অপ্রিয়ৈঃ চ সহ বিয়োগ-সংযোগাভ্যাং জন্ম যস্য তেন শোকাগ্নিনা সকলযোনিষু দেবতির্যঙ্-নরাদিষু দহ্যমানঃ অহং হেয়াত্মাত্মাভিমানেন ভ্রমন্ যৎ যস্মাৎ দুঃখৌষধং (দুঃখ-নাশস্য দৃষ্টাদৃষ্টেষু উপায়ম্ অপি) দুঃখমেব দুঃখাত্মকং মামাহি। অতঃ হে ভূমন্! তব দাস্যযোগং মে বদ বদ। ॥১৭

সঃ তথা অনুগৃহীতঃ, অতঃ তব পাদমূলম্ এব আলয়ঃ নিবাস-স্থানং যেষাং তে ভক্তাঃ এব হংসাঃ সারাসারবিবেকিনঃ তৈঃ সঙ্গঃ যস্য সঃ অহম্ হে নৃসিংহ! বিরিঞ্চগীতাঃ প্রিয়স্য সুহৃদঃ পরদেবতায়া তব লীলাকথাঃ গৃণন্ গুণবিপ্রমুক্তঃ সন্ অঞ্জঃ অনায়াসেন দুর্গাণি তিতর্ম্মি তরিষ্যামি ন গণয়িষ্যামি ইতি ॥১৮

পাইয়া থাক, তবেতো আমাকে এই রূপ ত্যাগ করিতেই হইবে, এই আশংকায় প্রহ্লাদ বলিলেন)—হে অজিত! তোমার এই রূপ দেখিয়া আমি ভীত নই, তোমার ভয়ানক বদন, সূর্যসদৃশ নেত্র ও ভ্রুকুটি এবং ভয়ংকর দন্ত, গলায় অস্ত্রমালা! কর্ণ ও কেশর রক্তমাখা দণ্ডায়মান, গর্জনে দিক্‌হস্তী ভীত হইয়া পলায়নপর, নখাগ্রে শত্রুর বক্ষঃস্থল বিদীর্ণ, তথাপি উহাতে আমার ভয় হয় নাই।১৫

(আমার ভয় অন্য কারণ, তাহা বলি, শুন—) হে দীনবন্ধো! সংসারচক্রে ভ্রমিত হইয়া যে দুঃখ, উহাই আমার ভয়ের হেতু। আমার মনে হইতেছে বদ্ধদশায় গ্রাসকারী হিংস্র জন্তুর মধ্যে আমি পড়িয়াছি। কবে তুমি প্রীত হইয়া অপবর্গস্বরূপ শরণ্য তোমার চরণ-কমলে আমাকে আহ্বান করিবে?১৬

যেহেতু সকল যোনিতেই প্রিয়বিয়োগ ও অপ্রিয়-সংযোগজনিত অতিশয় আত্মানুভব হয়, দুঃখের প্রতীকার করিতে যাইয়াও দুঃখ ভিন্ন আর কিছু লাভ হয় না, আমি এইভাবে অহং-বুদ্ধি প্রণোদিত হইয়া আত্মাভিমানে মুগ্ধ হইয়া ভ্রমণ করিতেছি। অতএব আমার উদ্ধারের জন্য তোমার দাস্য লাভের উপায় উপদেশ কর।১৭

হে নৃসিংহদেব! তোমার পাদপদ্মে দাসভাব লাভ করিলে পরমবন্ধু পরমদেবতা তোমার লীলাকথা উচ্চারণ করিয়া আমি কোন দুঃখকেই গণনা করিব না। তখন যাহারা আপনার চরণকে আশ্রয় করিয়াছে, সেই ভক্ত জ্ঞানী হংসগণের সঙ্গগুণে নানাপ্রকার বিষয়াসক্তি হইতে রক্ষা পাইব। ব্রহ্মাদি দেবতা আপনার মহিমা কীর্তন করিয়াছেন, অতএব পরম্পরা-ক্রমে উহা লাভ করিতে কোন অসুবিধা

বালস্য নেহ শরণং পিতরৌ নৃসিংহ
নার্ত্তস্য চাগদমুদন্বতি মজ্জতো নৌঃ।
তপ্তস্য তৎপ্রতিবিধির্য ইহাঞ্জসেষ্ট-
স্তাবদ্ বিভো তনুভৃতাং ত্বদুপেক্ষিতানাম্ ॥১৯

যস্মিন্ যতো যর্হি যেন চ যস্য যস্মাদ্
যস্মৈ যথা যদুত যস্ত্বপরঃ পরো বা।
ভাবঃ করোতি বিকরোতি পৃথক্স্বভাবঃ
সংচোদিতস্তদখিলং ভবতঃ স্বরূপম্ ॥২০

মায়া মনঃ সৃজতি কর্ম্মময়ং বলীয়ঃ
কালেন চোদিতগুণানুমতেন পুংসঃ।
ছন্দোময়ং যদজয়ার্পিতষোড়শারং
সংসারচক্রমজ কোঽতিতরেৎ ত্বদন্যঃ ॥২১

তপ্তস্য জনস্য তৎপ্রতিবিধিঃ তস্য দুঃখস্য প্রতীকারঃ নিবর্ত্তকঃ ইহলোকে যঃ ভাবঃ ইষ্টঃ সম্মতঃ, সঃ ত্বদুপেক্ষিতানাং তনুভৃতাং প্রাণিনাং কিম্ অঞ্জসা সাক্ষাৎ তন্নিবর্ত্তকঃ ভবতি ? (ব্যভিচার-দর্শনাৎ ন) ; যতঃ ইহ বালস্য পিতরৌ মাতা-পিতরৌ শরণং রক্ষকৌ ন ভবতঃ ; (তাভ্যাং পাল্যমানস্য দুঃখদর্শনাৎ)। আর্ত্তস্য রোগিণঃ অগদম্ ঔষধং (শরণং কৃতঘাতোঽপি মৃত্যুাদর্শনাৎ ন) ; ঔষধাপি সমুদ্রে মজ্জতঃ পুংসঃ নৌঃ শরণং ন (তয়া সহিতস্য মজ্জনদর্শনাৎ) ॥১৯

যস্য অপরঃ অর্ব্বাচীনঃ অপকৃষ্টঃ পিত্রাদিঃ, পরঃ প্রাচীনঃ উৎকৃষ্টঃ ব্রহ্মাদিরূপঃ ভাবঃ কর্ত্তা যস্মিন্ অধিকরণে, যতঃ নিমিত্তাৎ, যর্হি কালে, যেন করণেন হেতুকর্ত্রা সংচোদিতঃ প্রেরিতঃ, যস্য সম্বন্ধি, যস্মাৎ অপাদানাৎ, যস্মৈ সম্প্রদানায়, যৎ উপচিততমং কর্ম্ম উক্ত অপি পৃথক্ পৃথক্ করোতি উৎপাদয়তি, বিকরোতি রূপান্তরং নয়তি, তৎ অখিলং সর্ব্বং কারকাদি ভগবতঃ স্বরূপম্ এব, ন ত্বতঃ পৃথক্ ইতি ॥২০

হে অজ। ত্বদংশস্য পুংসঃ অনুগ্রহেণ ঈক্ষণমাত্রেণ প্রেরিতেন কালেন চোদিতাঃ ক্ষোভিতাঃ গুণাঃ সত্ত্বাদয়ঃ যস্যাঃ সা মায়া প্রকৃতিঃ, কর্ম্মময়ং অনন্তকর্ম্মফলবাসনাবাসিতং, ছন্দোময়ং বেদোক্তকর্ম্মপ্রধানং, অজয়া অবিদ্যয়া অর্পিতাঃ ষোড়শ (একাদশেন্দ্রিয়-পঞ্চমহাভূতাত্মকাঃ) অরাঃ যস্মিন্ তৎ সংসার-চক্রাত্মকং মনঃ (প্রধানলিঙ্গং শরীরং) সৃজতি ; তৎ সংসার-চক্রং ত্বদন্যঃ ত্বতঃ পৃথক্ স্থিতঃ বিমুখঃ ত্বাম্ অভজন্ কঃ পুমান্

হইবে না।১৮

হে নৃসিংহদেব, দুঃখ দূর করিবার যে উপায় সংসারে প্রসিদ্ধ, উহা আপনার উপেক্ষিত জনের নিমিত্ত ক্ষণিকমাত্র। পিতা মাতা রক্ষা করিয়া বালকের দুঃখ নিবারণ করিতে পারে না, কোন ক্ষেত্রে তাহাদের কারণে সন্তানের মৃত্যুও ঘটে। ঔষধ খাইয়াও অনেকের মৃত্যু ঘটে। সমুদ্রে ডুবিয়া গেলে নৌকা কাজে লাগে না। নৌকা সহিতও অনেককে ডুবিয়া যাইতে হয়। তুমি উপেক্ষা করিলে আর কোথাও আশ্রয় পাওয়া যায় না।১৯

হে ভগবন্। সর্বকারক-রূপে আপনিই আছেন। যাহার দ্বারা প্রেরণা, যে অধিকরণে স্থিতি, যে নিমিত্ত কিছু ঘটে, যে কালে হয়, যে হেতু ঘটে, যাহার সম্বন্ধে যোগ, যে অপাদান হইতে স্খলিত পতিত, যে যে প্রকারে অভিলষিত বিষয় উৎপন্ন হয় ও রূপান্তর ঘটে, সকলই আপনি।২০

হে প্রভু। তোমার অংশস্বরূপ পুরুষের ঈক্ষণে অনুগ্রহে কালে মায়ার গুণ ক্ষোভ হয় এবং তাহা হইতে মনপ্রধান লিঙ্গ শরীর উৎপন্ন হয়। মন বলবান্ কর্ত্তা, তাহার জন্য কর্মময় বেদ, অবিদ্যাগ্রস্ত মনের ভোগের জন্য ষোড়শবিকারজাত সামগ্রী। হে জন্মরহিত মহাপুরুষ। এই সংসারচক্রে পতিত মনকে পৃথক্ করিয়া আপনার ভজনে নিযুক্ত না করিয়া কে এই সংসার হইতে নিস্তার পাইতে পারে।২১

স ত্বং হি নিত্যবিজিতাত্মগুণঃ স্বধাম্না
কালো বশীকৃতবিসৃজ্যবিসর্গশক্তিঃ।
চক্রে বিসৃষ্টমজয়েশ্বর ষোড়শারে
নিষ্পীড্যমানমুপকর্ষ বিভো প্রপন্নম্ ॥২২

দৃষ্টা ময়া দিবি বিভোঽখিলধিষ্ণ্যপানা-
মায়ুঃ শ্রিয়ো বিভব ইচ্ছতি যান্ জনোঽয়ম্।
যেঽস্মৎপিতুঃ কুপিতহাসবিজৃম্ভিতভ্রু-
বিস্ফূর্জিতেন লুলিতা ন তু তে নিরস্তঃ ॥২৩

তস্মাদমুষ্য তনুভৃতামহমাশিষো ঽজ
আয়ুঃ শ্রিয়ং বিভবমৈন্দ্রিয়মা বিরিঞ্চাৎ।
নেচ্ছামি তে বিলুলিতানুরুবিক্রমেণ
কালাত্মনোপনয় মাং নিজভৃত্যপার্শ্বম্ ॥২৪

কুত্রাশিষঃ শ্রুতিসুখা মৃগতৃষ্ণিরূপাঃ
ক্বেদং কলেবরমশেষরুজাং বিরোহঃ।
নির্বিদ্যতে ন তু জনো যদপীতি বিদ্বান্
কামানলং মধুলবৈঃ শময়ন্ দুরাপৈঃ ॥২৫

অভিতরেৎ ॥২১

হি যস্মাৎ সঃ ত্বং স্বধাম্না চিচ্ছক্ত্যা নিত্যং বিজিতাঃ দূরস্তাঃ বিবৃত্তাঃ আত্মনঃ জীবস্য গুণাঃ ধর্মাঃ সুখদুঃখরাগাদয়ঃ যেন সঃ; কালঃ মায়াদিবিবৃত্তা, অতএব বশীকৃতাঃ বিসৃজ্য-বিসর্গশক্তিঃ (বিসৃজ্যানাং কার্য্যাণাং বিসর্গাণাং কারণানাং চ শক্তয়ঃ যেন সঃ) তস্মাৎ হে ঈশ্বর! সর্ব্বনিয়ন্তঃ! হি বিভো সর্ব্বসমর্থ! অতএব অবিদ্যয়া ষোড়শারে সংসারচক্রে বিসৃষ্টং পাতিতম্ (অতএব ইক্ষুদণ্ডবৎ) নিষ্পীড্যমানম্ অপি ত্বাং (ত্বাং) প্রপন্নং শরণাগতং মাম্ উপকর্ষ স্ব-সমীপং নয়।॥২২

হে বিভো! দিবি স্বর্গে যান্ ভোগান্ অয়ং জনঃ (সংসারী) ইচ্ছতি, তে অখিল-ধিষ্ণ্যপানাং সর্ব্বলোকপালানাম্ আয়ুঃ শ্রিয়ঃ বিভবঃ ইত্যাদয়ঃ ময়া দৃষ্টাঃ; যে আয়ুরাদয়ঃ অস্মৎপিতুঃ কোপহাস-বিজৃম্ভিতভ্রুভঙ্গমাত্রেণ বিলুলিতাঃ বিধ্বস্তাঃ; আহো! সঃ অস্মৎ-পিতাপি তে ত্বয়া বিবৃতঃ বাধিতঃ ॥২৩

তস্মাৎ তত্কৃতাং জীবানাম্ অমুঃ আশিষঃ ভোগান্ আয়ুঃ শ্রিয়ঃ বিভবম্ ঐন্দ্রিয়ম্ ইন্দ্রিয়ভোগ্যং বা বিরিঞ্চাৎ ব্রহ্মণো ভোগম্ অভিব্যাপ্য তথা কালাত্মনা উরুবিক্রমেণ তে ত্বয়া বিলুলিতান্ বিধ্বস্তান্ অণিমাদীন্ অপি অহং সারাসারবিবেকী অহং ন ইচ্ছামি। মাং নিজভৃত্যানাং স্বসেবকানাং পার্শ্বং সমীপং নয় প্রাপয়।॥২৪

আশিষঃ শব্দাদয়ঃ বিষয়াঃ শ্রুতিসুখাঃ (শ্রুতিং শ্রবণেন্দ্রিয়ং সুখয়ন্তীতি) মৃগতৃষ্ণিরূপাঃ মৃগতৃষ্ণিকা মরীচিতোয়ং তস্য প্রাপ্তিঃ যথা তথা অশেষরুজাং বিরোহঃ ইদং কলেবরং ক? বদপি বিদ্বান্ জনঃ জানাতি, তথাপি কামানলং দুরাপৈঃ দুর্লভৈঃ অপি মধুলবৈঃ বিষ্ণুভৃত্যৈঃ বৈষয়িকসুখলেশৈঃ শময়ন্ ন এব নির্বিদ্যতে ॥২৫

সেই তুমি প্রভু চিৎশক্তিতে গুণসকলকে পরাজিত করিয়া পুরুষস্বরূপে কালের ঈশ্বর। আমি সংসারের ষোড়শবিকার চক্রে পড়িয়া ইক্ষু-দণ্ডের মত নিষ্পীড়িত হইতেছি। কৃপা করিয়া আমাকে উদ্ধার কর। আমি তোমার প্রপন্ন- আমাকে কাছে টানিয়া লও।২২

লোকপালের ঐশ্বর্য্য, পিতৃরাজ্য বা দীর্ঘ আয়ু, সম্পদ্, অভ্যুদয় কোন কিছুতেই আমার আর অভিলাষ নাই; উহাদের তত্ত্ব বেশ বিচার করিয়া দেখিয়াছি। আমার পিতা হিরণ্যকশিপুর প্রতাপেই অনেকের উহা বিনষ্ট হইয়াছে দেখিয়াছি। এই প্রশংসনীয় আমার পিতার প্রভাবও আপনার নিকট নিরস্ত হইয়াছে।২৩

শরীরধারীর ভোগের পরিণাম আমি জানি অতএব আয়ু, শ্রী, বিভব অথবা ব্রহ্মার ভোগ পর্য্যন্ত ইন্দ্রিয়গ্রাহ্য বিষয় আমি কিছু চাই না। অণিমাদি সিদ্ধিও চাই না; কাল উহা নষ্ট করে। পরিশেষে আমার প্রার্থনা আমাকে আপনার নিজ সেবকগণের নিকটে স্থান দান করুন।২৪

শ্রেয়ঃপ্রাপ্তির সংবাদ শ্রবণে সুখদায়ক বাস্তবিক মৃগজলের মত উহা মিথ্যা। সে সকল অনেক দূরে। সকল রোগের উদ্ভব ক্ষেত্র এই দেহ লাভ করিয়াও বিরক্তি হয় না; তাহার কারণ আপাতঃ মধুর সুখকণিকার স্বাদ। সেই ক্ষীণ সুখকণিকার দ্বারা সুখাভিলাষ-অগ্নিকে তৃপ্ত করিবার জন্য জীব অত্যন্ত উদ্বিগ্ন; তাই নির্বেদ লাভ করিতে পারে না।২৫

কাহং রজঃপ্রভব ঈশ তমোঽধিকেঽস্মিন্
জাতঃ সুরেতরকুলে ক তবানুকম্পা।
ন ব্রহ্মণো ন তু ভবস্য ন চ বৈ রমায়া
যন্মেঽর্পিতঃ শিরসি পদ্মকরঃ প্রসাদঃ ॥২৬

নৈষা পরাবরমতির্ভবতো ননু স্যা-
জ্জন্তোর্যথাত্মসুহৃদো জগতস্তথাপি।
সংসেবয়া সুরতরোরিব তে প্রসাদঃ
সেবানুরূপমুদয়ো ন পরাবরত্বম্ ॥২৭

এবং জনং নিপতিতং প্রভবাহিকূপে
কামাভিকামমনু যঃ প্রপতন্ প্রসঙ্গাৎ।
কৃত্বাত্মসাৎ সুরর্ষিণা ভগবান্ গৃহীতঃ
সোঽহং কথং বিসৃজে তব ভৃত্যসেবাম্ ॥২৮

যৎ প্রাণরক্ষণমনন্ত পিতুর্বধশ্চ
মন্যে স্বভৃত্যঋষিবাক্যমৃতং বিধাতুম্।
খড়্গং প্রগৃহ যদবোচদসদ্বিধিৎসু-
স্ত্বামীশ্বরো মদপরোঽবতু কং হরামি ॥২৯

রজঃপ্রভবে (রজসা প্রভবঃ জন্ম যস্য তস্মিন্) তমোঽধিকে (তমঃ অধিকং যস্মিন্ তস্মিন্) সুরেতরকুলে (সুরেতরাণাম্ অসুরাণাং কুলে) জাতঃ অহং ক, তথা হে ঈশ। ক চ তব অনুকম্পা, যৎ যস্মাৎ পদ্মকরঃ (পদ্মবৎ সকল-সন্তাপহরঃ করঃ) যে মম শিরসি ত্বয়া অর্পিতঃ ইতি যঃ প্রসাদঃ ন ব্রহ্মণঃ, ন তু ভবস্য, ন বৈ রমায়া আসীৎ ॥২৬

জন্তোঃ (প্রাকৃতস্য) জনস্য যথা পরাবরমতিঃ (পরঃ উত্তমঃ অবরঃ নীচঃ ইতি এষা মতিঃ) বিষমা বুদ্ধিঃ যথা অস্তি, তথা জগতঃ আত্মসুহৃদঃ (আত্মনঃ সুহৃদঃ হিতকারিণঃ চ) ভবতঃ নহু নিশ্চিতং ন ভাতি নাস্তি এব। তথাপি সংসেবয়া সুরতরোঃ ইব সেবানুরূপম্ এব তে তব প্রসাদঃ (তথা ধর্মাধীনাৎ) উদয়ঃ চ ভবতি। ন পরাবরত্বম্ অত্র বিষয়ে কারণম্ ইতি ॥২৭

হে ভগবন্। প্রভবাহিকূপে (প্রভবঃ সংসারঃ এব অহিকূপঃ কালাজগরযুক্তঃ কূপঃ তস্মিন্) নিপতিতং জন্তুং (কামাভিকামং (কামান্ পশ্বাদিবিষয়ান্ অভিতঃ কাময়তে কাময়মানং) জনম্ অনুসৃত্য তৎপ্রসঙ্গাৎ তত্র প্রপতন্ যঃ অহং সুরর্ষিণা নারদেন আত্মসাৎ কৃত্বা স্বকীয়ত্বেন অঙ্গীকৃতঃ, এবং যদ্যা ভগবৎপ্রসাদঃ জাতঃ, তেন অনুগৃহীতঃ অহং তব ভৃত্যসেবাং কথং নু বিসৃজে বিসৃজামি ॥২৮

হে অনন্ত অনন্তগুণপূর্ণ। যৎ যদা আসদ্বিধিৎসুঃ (অসৎ অনুচিতং স্বয়ংকৃতং যমুদ্রস্য মম হিংসনং কর্তুম্ ইচ্ছুঃ সন্) খড়্গং প্রগৃহ "যদ্যপরঃ যদ্ব্যতিরিক্তঃ ঈশ্বরঃ কশ্চিৎ অস্তি চেৎ, তদা তব কং শিরঃ হরামি, সঃ ত্বাম্ অবতু"; ইতি যৎ অবোচৎ আহ, তদা আবির্ভূয় যৎপ্রাণরক্ষণং তথা মাং হন্তুম্ উদ্যতস্য

তোমার অনুগ্রহে আমার মনে নির্বেদ আসিয়াছে। আজন্ম রজঃ ও তমোগুণের প্রাচুর্য্যে অসুরকুলে উৎপন্ন আমি আপনার কৃপার যোগ্য নই। তথাপি ব্রহ্মাদির দুর্লভ আপনার প্রসাদ-স্বরূপ দণ্ডাপহারী করুণার হস্ত আমার মস্তকে অর্পণ করিয়াছেন।২৬

আপনি জগতের আত্মা সুহৃদ্; তাহাতেই সাধারণ জীবের মত "এই ব্রহ্মাদি দেবতা উত্তম, আর এই অসুর অতি নীচ" এরূপ বিচারে উত্তম অধম বুদ্ধি নাই। ইহাতেই আমার প্রতি আপনার কৃপা হইয়াছে। কল্পবৃক্ষ তাহার সেবকের সংকল্প অনুসারে ফল দান করে, অন্যথা করে না। আপনার সেবাই আপনার প্রসন্নতার কারণ, উত্তমত্ব বা অধমত্বের কোনও বিচার আপনার নাই।২৭

কামনার দাস হইয়া জন্মমৃত্যুরূপ সর্পাদি-পরিপূর্ণ সংসারকূপে পতিত জীবের সহিত আমিও পতিত, কিন্তু আপনার অনুগ্রহ লাভ করিলাম। ইতিপূর্বে দেবর্ষি নারদ আমায় নিজের অধীন করিয়া এইরূপ কৃপা করিয়াছিলেন। আমি আর কিরূপে আপনার সেবকের সেবা ত্যাগ করিতে পারি? আপনি আমাকে নিজ সেবকের সমীপে স্থান দান করুন।২৮

আমার প্রাণ রক্ষা ও আমার পিতার বধ—এই দুএর মূল আপনার নিজ সেবক দেবর্ষির বাক্য সত্য করা। আমার পিতা অন্যায় কার্যে নিরত হইয়া খড়্গ উত্তোলন করিয়া বলিয়াছিলেন "আমি

একস্ত্বমেব জগদেতদমুষ্য যত্ত্ব-
মাদ্যন্তয়োঃ পৃথগবস্থদি মধ্যতশ্চ।
সৃষ্ট্বা গুণব্যতিকরং নিজমায়য়েদং
নানেব তৈরবসিতস্তদনুপ্রবিষ্টঃ ॥৩০

ত্বং বা ইদং সদসদীশ ভবাংস্ততোঽন্যো
মায়া যদাত্ম-পরবুদ্ধিরিয়ং হ্যপার্থা।
যদ্ যস্য জন্ম নিধনং স্থিতিরীক্ষণঞ্চ
তদ্বৈ তদেব বস্তুকালবদদৃষ্টতর্কোঃ ॥৩১

স্যন্দেদমাত্মনি জগদ্বিলয়াম্বুমধ্যে
শেষেঽঙ্গনা নিজসুখানুভবো নিরীহঃ।
যোগেন মীলিতদৃগাত্মনি পীতনিদ্র-
স্তুর্য্যে স্থিতো ন তু তমো ন গুণাংশ্চ যুঙ্ক্ষে ॥৩২

যৎসিসৃক্ষুঃ যদঃ চ এতদুভয়ঃ যস্মা কৃতং তৎ যদুভয়াভিমানিত্বাৎ স্বতঃ বিধাতুং সত্যাং কর্ত্তুম্ এব ইত্যাহঃ মন্ত্রে ॥২৯

এতৎ জগৎ ত্বম্ এব একঃ; যৎ যতঃ অমুষ্য বিশ্বস্য আদ্যন্তয়োঃ (সৃষ্টেঃ পূর্ব্বং প্রলয়ানন্তরং চ) তত্ত্বেব পৃথক্ অবস্তুদি বিনাশং করোষি. কারণত্বেন অবশিষ্যসে চ তত্ত্বসে। অতঃ মধ্যে অপি যদ্যাতঃ চ নিজমায়য়া প্রকৃত্যা গুণব্যতিকরং গুণ-পরিণামাত্মকম্ ইদং জগৎ সৃষ্ট্বা তদনুপ্রবিষ্টঃ ত্বম্ এব তৈঃ দেবতির্য্যগাদিরূপৈঃ পরিণতৈঃ নানা ইব (উৎপাদকঃ রক্ষকঃ হন্তা ইব) অবসিতঃ প্রতীতঃ ॥৩০

হে ঈশ। সদসৎ কার্য্যকারণাত্মকম্ ইদং জগৎ ত্বম্ এব। ন তু ততঃ পৃথক্, ভবান্ তু ততঃ অন্যঃ। অতঃ অয়ম্ আত্মীয়ঃ অয়ং পরঃ ইতীয়ং যা ভেদবুদ্ধিঃ সা অপার্থা মায়া ভ্রান্তিরূপা এব। যৎ যস্মাৎ যত্র জন্ম ঈক্ষণং প্রকাশঃ, যস্মিন্ নিধনং চ স্থিতিঃ চ তদ্বৈ তদেব অষ্টি-তর্কোঃ (অষ্টিঃ বীজং কারণং,

---

তদ্বঃ কার্য্যং তয়োঃ যথা) বস্তুকালবৎ বস্তুকালাদ্বে যথা; (বস্তুনশ্চেব ভূতসূক্ষ্মং, কালরূপেণ পৃথ্বী; পৃথ্বীবয়বয়োঃ পৃথ্বী-বয়বীজমাত্রত্বং তথা সর্ব্বস্যপি কার্য্য-কারণাত্মকং জগৎ পরম-কারণ-তদবয়বরূপেণ) ॥৩১

আত্মনা (ইতি হ্রস্বমার্ষং হ্রস্বোঽনুরোধেন) আত্মনা স্বেনৈব আত্মনি স্বস্মিন্ এব ইদং জগৎ তত্ত্ব নিক্ষিপ্য বিলয়াম্বুমধ্যে প্রলয়োদকমধ্যে শেষে শয়নং করোষি; যোগেন স্বরূপানুসন্ধান-লক্ষণেন মীলিতদৃক্ (মীলিতে দৃশৌ যেন সঃ) অতএব নিরীহঃ সর্ব্বতঃ নিঃক্রিয়াশূন্যঃ. যতস্তু আত্মনিষ্ঠনিদ্রঃ (আত্মনা স্বরূপ-প্রকাশেন নিষ্ঠীতা নিরস্তা নিদ্রা যেন সঃ) তথা তুর্য্যে জাগ্রদাদ্য-বস্থাত্রয়াতীতে স্বরূপে স্থিতঃ ত্বং শেষে শয়নং করোষি। ন তু সুপ্তঃ ইব তমঃ নাপি গুণান্ বিষয়ান্ ভুঙ্ক্ষে ভোক্ষ্যসি পশ্যসি। যতঃ নিজসুখানুভবঃ এব ত্বম্ ॥৩২

ছাড়া অন্য ঈশ্বর আছে বলিতেছ, যদি থাকে সে তোমাকে রক্ষা করুক। আমি তোমার মস্তক দ্বিখণ্ডিত করিতেছি" ।২৯

পক্ষপাত করিয়া ভৃত্যরক্ষা ও দৈত্য হত্যা করা আপনার স্বভাব নয়। উহা মায়ার উপাধি। সমগ্র জগৎ আপনার স্বরূপ। আপনি আদি, আপনি অন্ত আর আপনিই মধ্যে। নিজ মায়ায় বিশ্ব রচনা করিয়া উহাতে আপনি অনুপ্রবিষ্ট হইয়া কখনও স্রষ্টা, কখনও রক্ষক, আবার কখনও হন্তা। সকলই আপনি ।৩০

বৈষম্য আপনার হয় না। আপনিই সৎ ও অসৎ, কার্য ও কারণ, আদি, মধ্য, অন্ত, সর্বকালে অবস্থান করেন। "এই ব্যক্তি আপন, ঐ ব্যক্তি পর" এই বুদ্ধি মায়া। জগতে প্রকাশ ও সৃষ্টি স্থিতি বিনাশ বীজ ও অঙ্কুরের ন্যায়; পৃথ্বী ও ভূতসূক্ষ্মের ন্যায়। বৃক্ষ বীজময়; বীজভূত সূক্ষ্মময় কার্য-কারণ সকলের পরম কারণ আপনি ।৩১

আপনি নিজেই নিজের মধ্যে জগতের বীজ নিক্ষেপ করিয়া প্রলয়জলে শয়ন করেন। যোগে নিমীলিতনয়ন আপনি নিদ্রাকে স্বরূপ প্রকাশে নিঃশেষ পান করিয়াছেন। জীবের মত আপনার নিদ্রা নয়, আপনার নিদ্রা যোগনিদ্রা। আপনি জাগ্রৎ-স্বপ্ন-সুষুপ্তির অতীত, তমোগুণাস্পৃষ্ট; জীবের মত বিষয় জগৎ আপনি দেখেন না ।৩২

তস্যৈব তে বপুরিদং নিজকালশক্ত্যা
সঞ্চোদিতং প্রকৃতিধর্ম্মণ আত্মগূঢ়ম্।
অম্ভস্যনন্তশয়নাদ্ বিরমৎসমাধে-
র্নাল্লেরভূৎ স্বকণিকাবটবন্মহাব্জম্ ॥৩৩

তৎসম্ভবঃ কবিরতোঽন্যদপশ্যমান-
স্ত্বাং বীজমাত্মনি ততং স বহির্বিচিন্ত্য।
নাবিন্দদব্দশতমপ্সু নিমজ্জমানো
জাতেঽঙ্কুরে কথমুহোপলভেত বীজম্ ॥৩৪

নিজকালশক্ত্যা সঞ্চোদিতাঃ কার্য্যার্থং সংপ্রেরিতাঃ প্রকৃতেঃ ধর্ম্মাঃ সত্ত্বাদয়ঃ গুণাঃ যেন তত্ত অতএব অনন্তশয়নাৎ শেষ-পর্য্যন্তাৎ বিরমন্ সমাধিঃ নিদ্রা যস্য তস্য তব নাভেঃ সকাশাৎ অম্ভসি একার্ণবোদকে আত্মগূঢ়ম্ আত্মনি স্থিতি এব গূঢ়ং লীনম্ ঈদৃং মহাব্জং লোকাম্বুজং পদ্মং বপুঃ স্বকণিকাবটবৎ (স্বকণিকায়াঃ সকাশাৎ বটবীজং মহাবটবৎ) অভূৎ পদ্মরূপেণ আবিরভূৎ ॥৩৩

তস্মিন্ পদ্মে সম্ভবঃ যস্য সঃ (তৎসম্ভবঃ) কবিঃ সর্ব্বজ্ঞঃ ব্রহ্মা অতঃ পদ্মাৎ অন্যৎ অপশ্যমানঃ অপশ্যন্ তং বীজম্ উপাদান-কারণভূতম্ আত্মনি স্বস্মিন্ ততং ব্যাপ্তং সন্তম্ অপি (স্বতঃ) বহিঃ বিচিন্ত্য অন্বেষণায় অপ্সু বিমজ্জমানঃ অবশতঃ তৎকাল-পর্য্যন্তং বিচিন্বন্ অপি ন অবিন্দৎ ন লেভে; ঈদৃং পূর্ব্বং

স ত্বাত্মযোনিরতিবিস্মিত আত্রিতোঽব্জং
কালেন তীব্রতপসা পরিশুদ্ধভাবঃ।
ত্বামাত্মনীশ ভুবি গন্ধমিবাতিসূক্ষ্মং
ভূতেন্দ্রিয়াশয়ময়ে বিততং দদর্শ ॥৩৫

এবং সহস্রবদনাঙ্ঘ্রি শিরঃকরোরু-
নাসাস্যকর্ণনয়নাভরণায়ুধাঢ্যম্।
মায়াময়ং সদুপলক্ষিতসন্নিবেশং
দৃষ্ট্বা মহাপুরুষমাপ মুদং বিরিঞ্চঃ ॥৩৬

চৈতৎ, অঙ্কুরে জাতে সতি বীজং (তদনুগতমপি পুমান্) কথম্ উপলভেত পশ্যেৎ ॥৩৪

আত্মযোনিঃ (আত্মা শ্রীনারায়ণঃ যোনিঃ কারণং যস্য সঃ) তু সঃ ব্রহ্মা (তম্ অদৃষ্ট্বা) অতিবিস্মিতঃ আশ্চর্য্যযুক্তঃ সন্ (পুনঃ পরাবৃত্ত্যা) অব্জম্ আশ্রিতঃ বহুতা কালেন তীব্রেণ তপসা ধ্যানেন পরিশুদ্ধভাবঃ (পরিশুদ্ধঃ ভাবঃ অন্তঃকরণং যস্য সঃ তথাবিধঃ সন্) হে ঈশ। ভুবি সত্যম্ ইব ভূতেন্দ্রিয়াশয়ময়ে আত্মনি স্বদেহে এব বিততং ব্যাপ্তম্ অতি সূক্ষ্মং ত্বাং দদর্শ ॥৩৫

এবং (যথা সূক্ষ্মং রূপং দৃষ্টবান্) তথা সহস্রম্ অপরিমিতানি যানি বদনাদীনি তৈঃ আঢ্যং যুক্তং মায়াময়ং প্রকৃতিপ্রধানম্, সত্তা সদুপাত্তাদ্যাদি-প্রপঞ্চেন উপলক্ষিতঃ সন্নিবেশঃ পাদাদি-রচনা যস্য তং মহাপুরুষং দৃষ্ট্বা বিরিঞ্চঃ ব্রহ্মা মুদম্ আনন্দম্,

---

প্রলয়জলে শয়িত আপনার স্বরূপই এই জগৎ। নিজ শক্তিতে আপনি কালকে প্রেরণা দিয়া সমাধি গুণের প্রকাশ করেন। শেষনাগশয়নে সমাধি হইলে আপনার নাভি হইতে যে মহাপদ্মের আবির্ভাব, উহা আপনার মধ্যেই লুকাইয়া থাকে। সূক্ষ্ম বটবীজ হইতে বিরাট্ বটবৃক্ষের জন্মের মত সেই নাভিপদ্ম হইতে চতুর্দ্দশ ভুবনময় জগৎ হইয়াছে। ৩

সেই পদ্ম হইতে জন্মগ্রহণ করিয়া ব্রহ্মা আর কিছুতে দেখিতে পান নাই। উপাদান-কারণস্বরূপে আপনি তাহার দেহে ব্যাপ্ত থাকিলেও আপনাকে তিনি জানিতে না পারিয়া শতবর্ষ পর্য্যন্ত তিনি জলমগ্ন হইয়াছিলেন। হায়, অঙ্কুর উৎপন্ন হইলে বীজ কেমন করিয়া দেখা যাইবে। তাই তিনি বীজ স্বরূপ আপনাকে দেখিতে পান নাই।৩৪

কিন্তু আপনার উপাসনায় আপনাকে দেখা যায়। ব্রহ্মা বিস্ময়ের সহিত সেই জন্মস্থান পদ্মকে আশ্রয় করিয়া বহুকাল তপস্যাদ্বারা শুদ্ধচিত্ত হওয়ার পরে ভূমিতে সূক্ষ্ম গন্ধ পরমাণুর মত সর্ব্বত্র ভূত ইন্দ্রিয় মায়াময় আত্মার সৎ স্বরূপে বর্ত্তমান আপনাকে দর্শন করেন।৩৫

তখন সহস্র কর, চরণ ও মস্তক এবং সহস্র উরু, নাসিকা, কর্ণ ও নয়নসম্বলিত আপনার রূপ প্রকাশ হইয়াছিল। আপনি সহস্র সহস্র অলঙ্কারে অলঙ্কৃত, সহস্র সহস্র অস্ত্রশস্ত্রে সমৃদ্ধ হইয়াছিলেন। ঐ মূর্ত্তি আপনার মায়া প্রধান, তাই পাতাল প্রভৃতি আপনার চরণরূপে দেখা গিয়াছিল। আপনার উরু

তস্মৈ ভবান্ হয়শিরস্তনুবং হি বিভ্রদ্-
বেদদ্রুহাবতিবলৌ মধু-কৈটভাখ্যৌ।
হত্বানয়চ্ছ্রুতিগণাংশ্চ রজস্তমশ্চ
সত্ত্বং তব প্রিয়তমাং তনুমামনন্তি ॥৩৭

ইত্থং নৃতির্য্যগৃষিদেবঝষাবতারৈ-
র্লোকান্ বিভাবয়সি হংসি জগৎপ্রতীপান্।
ধর্ম্মং মহাপুরুষ পাসি যুগানুবৃত্তং
ছন্নং কলৌ যদভবস্ত্রিযুগোঽথ স ত্বম্ ॥৩৮

নৈতন্মনস্তব কথাসু বৈকুণ্ঠনাথ
সংশ্রীয়তে দুরিতদুষ্টমসাধু তীব্রম্।
কামাতুরং হর্ষ-শোকভয়ৈষণার্ত্তং
তস্মিন্ কথং তব গতিং বিমৃশামি দীনঃ ॥৩৯

জিহ্বৈকতোঽচ্যুত বিকর্ষতি মাবিতৃপ্তা
শিশ্নোঽন্যতস্ত্বগুদরং শ্রবণং কুতশ্চিৎ।
ঘ্রাণোঽন্যতশ্চপলদৃক্ ক্ব চ কর্ম্মশক্তি-
র্বহ্ব্যঃ সপত্ন্য ইব গেহপতিং লুনন্তি ॥৪০

আপ ॥৩৬

তথা হয়শিরস্তনুবং হয়গ্রীবমূর্ত্তিং চ বিভ্রৎ সন্ বেদদ্রুহৌ বেদস্য দ্রুহঃ তমশ্চ ইতি রজস্তমঃপ্রধানৌ অতিবলৌ মধুকৈটভাখ্যৌ দৈত্যৌ হত্বা (তাভ্যাং ধৃতান্) শ্রুতিগণান্ ভবান্ তস্মৈ ব্রহ্মণে অনয়ং সমর্পিতবান্। সত্ত্বম্ এব তব প্রিয়তমাং তনুম্ স্বয়ং আমনন্তি ॥৩৭

এবং নৃতির্য্যগৃষিদেব-ঝষাবতারৈঃ লোকান্ বিভাবয়সি পালয়সি, জগতঃ প্রতীপান্ প্রতিকূলান্ অসুরাদীন্ হংসি ঘাতয়সি, যুগানুবৃত্তং ধর্ম্মং পাসি। হে মহাপুরুষ! যৎ যস্মাৎ ত্বং কলৌ ছন্নঃ অন্তর্হিতঃ, অথ তস্মাৎ ত্রিষু এব যুগেষু আবির্ভাবাৎ সঃ ত্বং ত্রিযুগঃ ইতি প্রসিদ্ধঃ ॥৩৮

হে বৈকুণ্ঠনাথ! অসাধু ত্বদ্বিমুখং কামাতুরং ভোগকামনয়া ব্যাকুলং হর্ষশোকভয়ৈঃ এষণাত্রয়েণ চ আর্ত্তং পীড়িতং তীব্রম্ অনুদ্বেজ্যম্ অসহ্যং দুরিতৈঃ দুরদৃষ্টৈঃ দুষ্টং কলুষিতম্ এতৎ মম মনঃ তব কথাসু ন সম্প্রীয়তে প্রীতিযুক্তং ন ভবতি। অতঃ দীনঃ অহং তব গতিং তত্ত্বং কথং বিমৃশামি বিচারয়ামি ॥৩৯

হে অচ্যুত! অতিতৃপ্তা জিহ্বা যা মাম্ একতঃ মধুরাদিরসং প্রতি বিকর্ষতি। তথা শিশ্নঃ অন্যতঃ কামিনীং প্রতি, ত্বক্ চন্দনাদিং প্রতি, উদরম্ আহারং প্রতি, শ্রবণং গীতাদি প্রতি, ঘ্রাণঃ সুগন্ধং প্রতি, চপলা দৃক্ রূপং প্রতি, কর্ম্মশক্তিঃ স্ব-স্ব-ব্যাপারং প্রতি তথা আকর্ষতি, যথা বহ্ব্যঃ সপত্ন্যঃ

বিশ্বরূপ দর্শন করিয়া ব্রহ্মা পরম হর্ষ লাভ করেন ॥৩৬

তখন আপনি হয়গ্রীব-মূর্ত্তি ধারণ করিয়া ব্রহ্মার প্রতি কৃপাপূর্ব্বক দেবদ্রোহী বরোন্মত্ত মধুকৈটভ নামে দুই অসুরকে বধ করেন এবং ব্রহ্মাকে বেদজ্ঞান ও রজ-তমঃ-গুণদ্বারা কৃতার্থ করেন—সত্ত্বগুণ আপনার প্রিয়তম তনু ॥৩৭

হে মহাপুরুষ! আপনি মানুষমূর্ত্তি, তির্যক্ ঋষি, দেবতা, মৎস্যমূর্ত্তি প্রভৃতি অবতাররূপে অনুকূল-জনের পালন ও প্রতিকূলগণের বিনাশ করিয়া যুগানুরূপ ধর্ম্মের সংরক্ষণ করিয়া থাকেন। কলিযুগে সেই অবতারমূর্ত্তি প্রকাশ না করিয়া নিজের রূপ আচ্ছন্ন করিয়া রাখেন। এজন্য আপনার এক নাম ত্রিযুগ। তিন যুগে যুগাবতার প্রকাশিত, কলিযুগে আচ্ছাদিত, এজন্য ত্রিযুগ বলিয়া প্রসিদ্ধি। (এই আচ্ছাদন গৌরাঙ্গে অপরা রাধার রূপ ও ভাবের দ্বারা হইয়াছে; ইহাই বিশ্বনাথ চক্রবর্ত্তীর আশয়) ॥৩৮

হে বৈকুণ্ঠনাথ! আমার মন অধমে দূষিত, বহির্মুখী, দুরন্ত, কামাতুর। সে হর্ষ, শোক, ভয় ও ত্রিবিধ দুঃখে পীড়িত হইয়াও আপনার কথায় প্রীতি লাভ করে না। এই মন লইয়া অতি দীন আমি আপনার তত্ত্ববিচার করিব কি প্রকারে? ॥৩৯

আমার অতৃপ্ত জিহ্বা রসের দিকে আকর্ষণ করে, এইভাবে শিশ্ন, ত্বক্, উদর, শ্রবণেন্দ্রিয়, ঘ্রাণেন্দ্রিয়, চঞ্চল নয়ন এবং কর্ম্মশক্তি আমাকে তাহাদের গ্রহণীয় পৃথক্ পৃথক্ বিষয়ের প্রতি আকর্ষণ করিতেছে। ঠিক্ যেন সপত্নীগণ গৃহস্বামীকে নিজে নিজের দিকে আকৃষ্ট করিয়া ব্যস্ত করিয়া তোলে, সেইরূপ এই ইন্দ্রিয়গণের আকর্ষণ ॥৪০

এবং স্বকর্ম্মপতিতং ভববৈতরণ্যা-
মন্যোন্যজন্মমরণাশনভীতভীতম্।
পশ্যন্ জনং স্বপরবিগ্রহবৈরমৈত্রং
হন্তেতি পারচর পীপৃহি মূঢ়মদ্য ॥৪১

কো ন্বত্র তেঽখিলগুরো ভগবন্ প্রয়াস
উত্তারণেঽস্য ভবসম্ভবলোপহেতোঃ।
মূঢ়েষু বৈ মহদনুগ্রহ আর্ত্তবন্ধো
কিং তেন তে প্রিয়জনানুসেবতাং নঃ ॥৪২

নৈবোদ্বিজে পর দুরত্যয়বৈতরণ্যা-
স্ত্বদ্বীর্য্যগায়নমহামৃতমগ্নচিত্তঃ।
শোচে ততো বিমুখচেতস ইন্দ্রিয়ার্থ-
মায়াসুখায় ভরমুদ্বহতো বিমূঢ়ান্ ॥৪৩

প্রায়েণ দেব মুনয়ঃ স্ববিমুক্তিকামা
মৌনং চরন্তি বিজনে ন পরার্থনিষ্ঠাঃ।
নৈতান্ বিহায় কৃপণান্ বিমুমুক্ষ একো
নান্যং ত্বদস্য শরণং ভ্রমতোঽনুপশ্যে ॥৪৪

গেহশক্তিং স্বামিনং স্বস্যগৃহং প্রতি শুনস্তি রোটয়ন্তি ॥৪০

ভববৈতরণ্যাঃ (ভবঃ সংসার এব বৈতরণী তপ্তসলিলা যমযাতনা নদী) ততাঃ স্বকর্ম্মভিঃ দুরদৃষ্টৈঃ পতিতম্ অতঃ কর্ম্মবশাৎ আরোহদ্ভতঃ যানি জন্মমরণাদীনি তেভ্যঃ ভীতম্ অতিভীতম্, যেষাং পরেষাং চ বিগ্রহে দেহে যথাযথং বৈরং মৈত্রং চ যস্য তম্, এবম্ভূতং মূঢ়ং জনং পশ্যন্ হে পারচর! ততাঃ পারে স্থিতঃ নিত্যমুক্ত! কঃ হন্তেতি কষ্টং ভোঃ পীপৃহি পালয় ॥৪১

হে অখিলগুরো ভগবন্! অত্র সর্ব্বজনব্যাপারাণে অস্য বিশ্বস্য ভব-সম্ভব-লোপানাং সৃষ্টি-স্থিতি-সংহারাণাং হেতোঃ কর্ত্তুঃ তে তব কঃ নু প্রয়াসঃ ন কোঽপি। হে আর্ত্তবান্ধো! মূঢ়েষু আর্ত্তেষু নঃ অনুগ্রহঃ (মহতঃ তব অনুগ্রহঃ) উচিতঃ এব। তে তব প্রিয়জনান্ ভক্তান্ অনুসেবতাং অনুসেবমানানাং নঃ অস্মাকং তেন সংসারোদ্ধরণেন কিং ন কিমপি ইত্যর্থঃ। ত্বদ্ভক্তসেবাপ্রভাবাৎ বয়ং স্বয়মেব সংসারং তরিষ্যামঃ, তেন তব কিং বশঃ স্যাৎ ॥৪২

হে পর পুরুষোত্তম! ত্বদ্বীর্য্যস্য প্রভাবস্য গায়নম্ এব মহামৃতং তস্মিন্ মগ্নং চিত্তং যস্য সঃ অহং দুরত্যয়া দুস্তরা যা ভববৈতরণী তস্যাঃ সকাশাৎ নৈব উদ্বিজে নৈব বিভেমি। ততঃ ত্বদ্বীর্য্যগায়ন-মহামৃতাৎ বিমুখং তেভ্যঃ যেষাং তান্, অতঃ ইন্দ্রিয়ার্থং যৎ মায়াসুখং বিষয়সুখং তদর্থং ভরং কুটুম্বাদিভারম্ উদ্বহতঃ বিমূঢ়ান্ জনান্ অহং শোচে ॥৪৩

হে দেব! মুনয়ঃ তু প্রায়েণ স্ববিমুক্তিকামাঃ সন্তঃ বিজনে একান্তদেশে স্থিত্বা মৌনং চরন্তি (ধ্যান-বিচারাদিপরাঃ তূষ্ণীম্ এব তিষ্ঠন্তি) অতঃ তে ন পরার্থনিষ্ঠাঃ। অতঃ ত্বং ভবঃ অস্য শরণম্ অস্য মূঢ়জনস্য নানা যোনিষু ভ্রমতঃ (সংসার-দুঃখাদুদ্ধারে অবলম্বং) ন অনুপশ্যে ন এব পশ্যামি। অহং চ এতান্ কৃপণান্ বিহায় একঃ একাকী ন বিমুমুক্ষে বিমুক্তিং নৈব ইচ্ছামি ॥৪৪

এইভাবে সংসার-বৈতরণী নদীতে পড়িয়াছি নিজের কর্মদোষে। বার বার জন্মমৃত্যুর ভয়ে ভীত আমি মূঢ়। আপন-পর বুদ্ধিতে কাহারও প্রতি বৈরভাব, কাহারও প্রতি মিত্রভাব আমার। আমি অতি দীন। ভবনদীর পারস্থিত হে প্রভু! আমাকে আপনি নদীপারের ব্যবস্থা করিয়া রক্ষা করুন ॥৪১

হে ভগবন্ অখিল জগতের গুরু! বিশ্বের সৃষ্টি স্থিতি সংসারের কারণস্বরূপ! আপনার জনগণকে উদ্ধার করা কিছু কঠিন কর্ম নয়। আর্ত্তবান্ধব আপনার মূঢ়জনের প্রতিও অনুগ্রহ। আমরা আপনার ভক্তের সেবক, আমাদিগকে উদ্ধার করা আপনার সমীপে অতিশয় তুচ্ছ কর্ম ॥৪২

হে পরমপুরুষ! আপনার গুণগানামৃতে আমার চিত্ত ডুবিয়া গিয়াছে। আমি দুস্পার ভববৈতরণী-নদী পার হইবার জন্য উদ্বিগ্ন হই না। তবে যে সকল মূঢ়লোক আপনার লীলাগান-মহামৃত হইতে বিমুখ হইয়া ইন্দ্রিয়জন্য সুখভোগে কুটুম্বাদি ভরণ-পোষণের ভার বহন করিয়া ক্লান্ত, তাহাদিগকে দেখিয়া আমার দুঃখ হয় ॥৪৩

হে দেব! দেখিতে পাই মুনিগণ প্রায়শঃ স্ব-স্ব মুক্তি-কামনায় নির্জনে মৌনব্রত আচরণ করিয়া ভ্রমণ করেন। পরার্থে তাঁহারা করেন না। আমার

যন্মৈথুনাদি গৃহমেধিসুখং হি তুচ্ছং
কণ্ডূয়নেন করয়োরিব দুঃখদুঃখম্।
তৃপ্যন্তি নেহ কৃপণা বহুদুঃখভাজঃ
কণ্ডূতিবন্মনসিজং বিষহেত ধীরঃ ॥৪৫

মৈথুনাদিনা স্ত্রীসম্ভোগাদিনা গৃহমেধিনাং গৃহস্থানাং যৎ সুখং তৎ তুচ্ছং; কুতঃ? কণ্ডূয়নেন দন্তর্ষণেন যথা দুঃখম্ অনু দুঃখম্ এব ভবতি, এবং বহু দুঃখভাজঃ অপি ইহ গৃহমেধিসুখে ন তৃপ্যন্তি ন অলমিতি মন্যন্তে। ধীরঃ তু কণ্ডূতিবৎ মনসিজং কামং বিষহেত ॥৪৫

মৌনব্রততপ্রুতযজ্ঞদানস্বধর্ম-
ব্যাখ্যারহোজপসমাধয় আপবর্গ্যাঃ।
প্রায়ঃ পরং পুরুষ তে ত্বজিতেন্দ্রিয়াণাং
বার্তা ভবন্ত্যুত ন বাত্র তু দাম্ভিকানাম্ ॥৪৬

হে পুরুষ! যে মৌনাদয়ঃ (মৌনং কৃষ্ণীভাবঃ, ব্রতানি একাদশ্যাপবাসাদীনি, শ্রুতং কথা-শ্রবণং, তপঃ কৃচ্ছ্র-চান্দ্রায়ণাদি, ব্যাখ্যা গ্রন্থব্যাখ্যানং, রহঃ বিবিক্তবাসঃ, জপঃ মন্ত্রানুষ্ঠানং, সমাধিঃ মনসঃ ঐক্যাগ্রং) ইতি দশ, আপবর্গ্যাঃ মোক্ষসাধকাঃ প্রসিদ্ধাঃ তে তু অত্র সংসারে অজিতেন্দ্রিয়াণাং প্রায়শঃ পরং কেবলং কর্তৃ জীবনোপায়াঃ এব ভবন্তি; দাম্ভিকানাং তু অত্র বার্তা বা বিকল্পে এব ভবন্তি ॥৪৬

কিন্তু সঙ্গী এই দীন অসুর-বালকগণকে পরিত্যাগ করিয়া একাকী মুক্ত হইবার ইচ্ছা হয় না। অতএব অনন্ত-শরণ আপনি ভিন্ন ইহাদের পরিত্রাণের নিমিত্ত আর কাহাকেও দেখি না ॥৪৪

গৃহাশ্রমে স্ত্রীসম্ভোগাদিদ্বারা যে সুখ, উহা এক করদ্বারা অপর কর কণ্ডূয়নের ন্যায় দুঃখের পর দুঃখই আনয়ন করে। সংসারের সুখের পর্য্যবসান দুঃখে। আসক্ত ব্যক্তিরা বহুদুঃখ পাইয়াও উক্ত কণ্ডূয়নের দ্বারা ক্ষণিক সুখভোগ করিয়াও তৃপ্তিলাভ করে না, কিন্তু ধীর প্রকৃতির লোক কাম-কণ্ডূয়ন সহ্য করিয়া বিরত হয় ॥৪৫

হে অন্তর্য্যামিন্! মোক্ষের সাধন মৌন, ব্রত, গুরুমুখে উপদেশ শ্রবণ, তপস্যা, অধ্যয়ন, স্বধর্মব্যাখ্যা, নির্জ্জনে বাস, জপ এবং সমাধিপ্রভৃতি ইন্দ্রিয়-ভোগাসক্ত জীব নিজের ভোগ্যসামগ্রী সংগ্রহের জন্য জীবিকার উপায় বলিয়া ব্যবহার করে। দাম্ভিক-প্রকৃতির লোকের সমীপে উহা কখনও জীবনোপায় হয়, আবার কখনও হয় না ॥৪৬

রূপে ইমে সদসতী তব বেদসৃষ্টে
বীজাঙ্কুরাবিব ন চান্যদরূপকস্য
যুক্তাঃ সমক্ষমুভয়ত্র বিচক্ষতে ত্বাং
যোগেন বহ্নিমিব দারুষু নান্যতঃ স্যাৎ ॥৪৭
ত্বং বায়ুরগ্নিরবনির্বিয়দম্বুমাত্রাঃ
প্রাণেন্দ্রিয়াণি হৃদয়ং চিদনুগ্রহশ্চ।
সর্বং ত্বমেব সগুণো বিগুণশ্চ ভূমন্
নান্যৎ ত্বদস্ত্যপি মনোবচসা নিরুক্তম্ ॥৪৮

বীজাঙ্কুরৌ ইব প্রবাহাপন্নে ইমে সদসতী কার্য্যকারণাত্মকে বেদসৃষ্টে তব রূপে এব; অরূপকস্য তব ন অন্যৎ স্বতঃ ন ভিন্নে; এবম্ভূতং ত্বাং যুক্তাঃ যথোক্তাভ্যাসকরণাদিসম্পন্নাঃ যোগেন উভয়ত্র কার্য্যে কারণে চ দারুষু বহ্নিম্ ইব সমক্ষং প্রত্যক্ষম্ এব ত্বাং বিচক্ষতে পশ্যন্তি। অন্যতঃ উপায়ান্তরেণ দেবতান্তরেণ ন ত্বাং ॥৪৭

হে ভূমন্! বায়ুঃ, অগ্নিঃ, অবনিঃ, বিয়ৎ, অম্বু মাত্রাঃ শব্দাদিবিষয়বর্গঃ, প্রাণাঃ ইন্দ্রিয়াণি, হৃদয়ং মনঃ, চিৎ চিত্তম্, অনুগ্রহঃ অহঙ্কারঃ, দেবতাবর্গঃ, সগুণঃ গুণকার্য্যঃ স্থূলঃ, বিগুণঃ সূক্ষ্মঃ, (জীবান্তর্য্যাম্যাদিশব্দার্থঃ) সর্বং ত্বম্ এব। (কিং বহুনা) মনঃ চ বচঃ চ তেন নিরুক্তং প্রকাশিতং কিমপি বস্তু তৎ স্বতঃ অন্যৎ ভিন্নং নাস্তি; সর্বং ত্বমেব ॥৪৮

নৈতে গুণা ন গুণিনো মহদাদয়ো যে
সর্ব্বে মন:প্রভৃতয়: সহদেবমর্ত্ত্যা:।
আদ্যন্তবন্ত উরুগায় বিদন্তি হি ত্বা-
মেবং বিমৃশ্য সুধিয়ো বিরমন্তি শব্দাৎ ॥৪৯
তস্মেঽর্হতম নম: স্তুতিকর্ম্মপূজা:
কর্ম্ম স্মৃতিশ্চরণয়োঃ শ্রবণং কথায়াম্।
সংসেবয়া ত্বয়ি বিনেতি ষড়ঙ্গয়া কিং
ভক্তিং জন: পরমহংসগতৌ লভেত ॥৫০

হে উরুগায়! হে সর্ব্বাত্মন্! হি যস্মাৎ যে ত্বদ্‌বিমুখা: তে এতে গুণা: সত্ত্বরজস্তমাংসি গুণিন: তদভিমানিন: দেবা:, মহদাদয়: (মহাভূতানাং পঞ্চতন্মাত্রাণাং দশবিধেন্দ্রিয়াণাং তত্তদভিমানিন: দেবা:) মন:প্রভৃতয়: চিত্তবুদ্ধ্যহঙ্কারা: তদভিমানিন: দেবা: সহদেবমর্ত্ত্যা: দেবৈ: মর্ত্ত্যৈ: চ সহিতা: মহদাদয়: আদ্যন্তবন্ত: সর্ব্বে ত্বাং ন বিদন্তি। তস্মাৎ সুধিয়: বিবেকিন: এবং বিমৃশ্য বিচার্য্য শব্দাৎ শাস্ত্রাভ্যাসাৎ বিরমন্তি ত্বাম্ এব উপাসতে ॥৪৯

তৎ তস্মাৎ হে তব নম: নমস্কার:, স্তুতি:, কর্ম্মপূজা সর্ব্বকর্ম্মসমর্পণং, কর্ম্ম পরিচর্য্যা, চরণয়ো: স্মৃতি:, কথায়াং শ্রবণম্ ইত্যেবং ষড়ঙ্গয়া সংসেবয়া বিনা জন: কিং পরমহংসগতৌ (পরমহংসানাং গতৌ প্রাপ্যে) ত্বয়ি (প্রেষ্ঠলক্ষণায়াং) ভক্তিং লভেত? অতঃ হে অর্হতম পূজ্যতম। তস্মাৎ এব সর্ব্বজনং উচ্যতে ॥৫০

নারদ উবাচ।
এতাবদ্বর্ণিতগুণো ভক্ত্যা ভক্তেন নির্গুণ:।
প্রহ্লাদং প্রণতং প্রীতো যতমন্যুরভাষত ॥৫১
শ্রীভগবানুবাচ।
প্রহ্লাদ ভদ্র ভদ্রং তে প্রীতোঽহং তেঽসুরোত্তম।
বরং বৃণীষ্বাভিমতং কামপূরোঽস্ম্যহং নৃণাম্ ॥৫২
মামপ্রীণত আয়ুষ্মন্ দর্শনং দুর্ল্লভং হি মে।
দৃষ্ট্বা মাং ন পুনর্জ্জন্তুরাত্মানং তপ্তুমর্হতি ॥৫৩

নারদ: উবাচ। ভক্তেন প্রহ্লাদেন ভক্ত্যা এতাবদ্বর্ণিতগুণ: নির্গুণ: প্রাকৃতগুণরহিত: হরি: তস্মিন্ প্রীত:, অত: যত: মন্যু: উপসংহৃতকোপ: সন্ প্রণতং প্রহ্লাদম্ অভাষত ॥৫১

শ্রীভগবান্ উবাচ। হে প্রহ্লাদ! হে ভদ্র! হে অসুরোত্তম! তে তুভ্যম্ অহং প্রীত: অস্মি। তে ভদ্রং কল্যাণং ভবিষ্যতি। অহং নৃণাং কামপূর: অভীষ্টপ্রদ:, অত: অভিমতং বরং বৃণীষ্ব ॥৫২

হে আয়ুষ্মন্! মাম্ অপ্রীণত: অপ্রীণয়ত: জনস্য যে মম দর্শনং দুর্লভম্ এব, অত: মাং দৃষ্ট্বা তু জন্তু: প্রাণী পুন: আত্মানং তপ্তুং শোচিতুং ন অর্হতি ॥৫৩

অনুস্যূত ।৪৭

আপনিই বায়ু, অগ্নি, পৃথ্বী, আকাশ, জল, রূপরসাদিপঞ্চতন্মাত্র, প্রাণ, ইন্দ্রিয়গণ, মন, চিত্ত, অহঙ্কার সর্বরূপে। হে ভূমাপুরুষ, আপনি স্থূল, সূক্ষ্ম, মন এবং বাক্যের দ্বারা প্রকাশ্য সব কিছুই আপনি ।৪৮

সর্ব্বত্র অনুগত থাকিলেও গুণময় দেবতাগণ এমনকি ব্রহ্মাপ্রভৃতি মানুষ বা অন্য সকলকার কথা আর কি বলিব? যাঁহারা জড় উপাধিবিশিষ্ট আদি এবং অন্তবান্ জন্ম-মৃত্যুর অধীন, তাঁহারা কেহই নিরুপাধি আপনাকে জানিতে পারেন না। জ্ঞানিগণ বেদ পাঠ হইতে বিরত হইয়া শুধু সমাধিতে আপনাকে উপাসনা করেন ।৪৯

হে পূজ্যতম! নমস্কার, স্তব, কর্ম্ম অর্পণ, অর্চ্চনা, স্মরণ ও কথাশ্রবণ এই ষড়ঙ্গ সেবাভিন্ন পরমহংসগণের প্রাপ্য আপনার প্রতিভক্তি আর কি ভাবে লাভ করা যায় ।৫০

নারদ বলিলেন,—এই ভাবে গুণবর্ণনা করিলে ভগবান্ নৃসিংহ প্রীত হইয়া প্রহ্লাদের প্রতি বলিতে লাগিলেন ।৫১

ভগবান্ বলিলেন,—ভদ্র! প্রহ্লাদ! তুমি অসুরগণের মধ্যে উত্তম, আমি প্রীতিলাভ করিলাম, তোমার মঙ্গল হোক্। অভিলষিত বর প্রার্থনা কর, আমি সকলকার অভিলাষ পূর্ণ করি ।৫২

হে আয়ুষ্মন্! আমার প্রীতি উৎপন্ন করিতে না পারিলে আমার দর্শন হয় না। আমার দর্শন

প্রীণন্তি হ্যথ মাং ধীরাঃ সর্ব্বভাবেন সাধবঃ।
শ্রেয়স্কামা মহাভাগ সর্ব্বাশামাশিষাং পতিম্ ॥৫৪

নারদ উবাচ।

এবং প্রলোভ্যমানোঽপি বরৈর্লোকপ্রলোভনৈঃ।
একান্তিত্বাদ্ ভগবতি নৈচ্ছত্তানসুরোত্তমঃ ॥৫৫

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং সপ্তমস্কন্ধে নবমোঽধ্যায়ঃ ॥৯

অথ হি তস্মাৎ এব সর্ব্বাসাম্ আশিষাং সর্বমনোরথানাং পতিং দাতারং মাং শ্রেয়স্কামাঃ পুরুষার্থিনঃ সাধবঃ ধীরাঃ সর্ব্বভাবেন পরময়া ভক্ত্যা প্রীণন্তি তোষয়ন্তি ॥৫৪

নারদঃ উবাচ। লোকপ্রলোভনৈঃ (লোকাঃ প্রাণিনঃ প্রলোভ্যন্তে যৈঃ তৈঃ) বরৈঃ ভগবতা এবং প্রলোভ্যমানঃ অপি ভগবতি একান্তিত্বাৎ নিরুপাধিভক্তত্বাৎ প্রহ্লাদঃ তান্ বরান্ ন ঐচ্ছৎ ॥৫৫

ইতি সপ্তমে স্কন্ধে শ্রীযদুনাথপাদ্মিরতায়ে নবমোঽধ্যায়ঃ ॥

হয় না। আমার দর্শন হইলে কামনা পূরণ হইল না বলিয়া কাহাকেও অভিতপ্ত হইতে হয় না ।৫৩

অতএব হে ভাগ্যবান্, সকল কল্যাণের অধিপতি আমাকে মঙ্গলের আকাঙ্ক্ষা করিয়া ধীর প্রকৃতির সাধুগণ সর্ব্বতোভাবে আমার সন্তোষ জন্মাইয়া থাকে ।৫৪

নারদ কহিলেন—যে সকল বরে লোভ হয়, এরূপ অনেক বরের কথা বলিয়া লোভ দেখাইলেও নিরুপাধিভক্ত অসুরগণের শ্রেষ্ঠ প্রহ্লাদ কিছুই লইতে ইচ্ছা করিলেন না ।৫৫

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের সপ্তম স্কন্ধে
প্রভুপাদ-শ্রীপ্রাণকিশোরগোস্বামি-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
নবম অধ্যায় সমাপ্ত।

দশমঃ অধ্যায়ঃ

[প্রহ্লাদস্য রাজ্যাভিষেকঃ, ত্রিপুরদহনবৃত্তান্তশ্চ ।]

নারদ উবাচ ।

ভক্তিযোগস্য তৎ সর্ব্বমন্তরায়তয়ার্ভকঃ ।
মন্যমানো হৃষীকেশং স্মযমান উবাচ হ ॥১

প্রহ্লাদ উবাচ ।

মা মাং প্রলোভয়োৎপত্ত্যাসক্তং কামেষু তৈর্বরৈঃ ।
তৎসঙ্গভীতো নির্ব্বিণ্ণো মুমুক্ষুস্ত্বামুপাশ্রিতঃ ॥২

ভৃত্যলক্ষণজিজ্ঞাসুর্ভক্তং কামেষ্বচোদয়ৎ ।
ভবান্ সংসারবীজেষু হৃদয়গ্রন্থিষু প্রভো ॥৩

নান্যথা তেঽখিলগুরো ঘটেত করুণাত্মনঃ ।
যস্ত আশিষ আশাস্তে ন স ভৃত্যঃ স বৈ বণিক্ ॥৪

আশাসানো ন বৈ ভৃত্যঃ স্বামিন্যাশিষ আত্মনঃ ।
ন স্বামী ভৃত্যতঃ স্বাম্যমিচ্ছন্ যো রাতি চাশিষঃ ॥৫

অন্বয়ঃ

নারদঃ উবাচ । অর্ভকঃ বালকঃ প্রহ্লাদঃ তৎ সর্ব্বং বরজাতং ভক্তিযোগস্য অন্তরায়তয়া প্রতিবন্ধকতয়া মন্যমানঃ স্মযমানঃ এব হৃষীকেশং নৃসিংহং হ উবাচ ॥১

প্রহ্লাদঃ উবাচ । হে মুনয়ে ! অতঃ অহং তৎসঙ্গভীতঃ (তেষাং কামানাং সঙ্গাৎ ভীতঃ), অতঃ নির্ব্বিণ্ণঃ বিরক্তঃ মুমুক্ষুঃ সন্ ত্বাম্ উপাশ্রিতঃ শরণম্ আগতঃ, তস্মাৎ উৎপত্ত্যাঃ স্বভাবেন এব কামেষু সক্তং মাং তৈঃ বরৈঃ মা ন প্রলোভয় । ॥২

হে প্রভো ! ভৃত্যলক্ষণজিজ্ঞাসুঃ সন্ ভবান্ হৃদয়গ্রন্থিবৎ (হৃদয়স্য গ্রন্থিবৎ দুর্বিমোচ্যেষু) সংসারবীজেষু কামেষু ভক্তং

অন্বয়ঃ

মাম্ আত্মোদয়ং প্রেরিতবান্ ॥৩

অন্যথা এবং ন চেৎ তদা তে তব অখিলগুরোঃ সর্ব্বহিতোপদেষ্টুঃ করুণাত্মনঃ কৃপাপূর্ণান্তঃকরণস্য (অনর্থ-সাধনে স্বভক্ত-প্রবর্তনং) ন ঘটেত । যে খলু পরম-পুরুষার্থ-স্বরূপাৎ ত্বাং পুমান্ আশাস্তে কাময়তে, সঃ তব ভৃত্যঃ ন ; সঃ বৈ বণিক্ ॥৪

যঃ স্বামিনি আত্মনঃ আশিষঃ আশাসানঃ কাময়মানঃ ভবতি, সঃ বৈ ভৃত্যঃ ন ভবতি । তথা যঃ ভৃত্যতঃ স্বাম্যং ইচ্ছন্ তস্মৈ আশিষঃ যাতি দদাতি, সঃ অপি স্বামী নৈব ভবতি ॥৫

দশম অধ্যায়

[প্রহ্লাদের রাজ্যাভিষেক এবং ত্রিপুরদহনের বৃত্তান্ত ।]

নারদ বলিলেন,—ভক্ত প্রহ্লাদ ভক্তিযোগের বিঘ্ন বলিয়া ভগবানের কথিত বরসম্বন্ধে বিস্ময় প্রকাশ করত বলিলেন ।১

প্রহ্লাদ বলিলেন—ভগবন্ ! আমি স্বাভাবিক ভাবে কামনা-আসক্ত । বর দিয়া কামনার লোভ দেখাইবেন না । আমি কামাসক্তিতে ভীত হইয়াই বৈরাগ্যবান্ মুমুক্ষু আমি আপনার শরণাপন্ন ।২

প্রভু আপনি বোধ হয় ভৃত্যের পরিচয় জানিতে ইচ্ছা করিয়া সংসারের বীজ হৃদয়ের গ্রন্থির মত

প্রতিবন্ধক কাম-কামনা প্রেরণ করিতেছেন ।৩

তাহা না হইলে আপনি নিখিলের গুরু করুণাময়,—অনর্থসাধনে প্রবৃত্তিদান আপনার পক্ষে সম্ভব হইতে পারে না । দুর্লভদর্শন আপনাকে পাইয়া যে সাংসারিক মঙ্গল প্রার্থনা করে, সে আপনার ভৃত্য নয় । সে আপনার সহিত বণিক্‌বৃত্তি করে ।৪

কামনা পরিপূরণে সেব্য-সেবকের যে প্রভু ও ভৃত্যভাব, উহা বাস্তবিক নয়—উহা উপাধিক । প্রভুর নিকট যে নিজের কল্যাণ প্রার্থনা করে, সে ভৃত্য নয় । যিনি ভৃত্যের উপরে প্রভুত্ব করিবার জন্য ভৃত্যকে অর্থাদি দেন, তিনিও প্রভু নহেন ।৫

অহং ত্বকামস্তদ্ভক্তস্ত্বঞ্চ স্বাম্যনপাশ্রয়ঃ।
নান্যথেহাবয়োরর্থো রাজসেবকয়োরিব ॥৬
যদি দাস্যসি মে কামান্ বরাংস্ত্বং বরদর্ষভ।
কামানাং হৃদ্যসংরোহং ভবতস্তু বৃণে বরম্ ॥৭
ইন্দ্রিয়াণি মনঃ প্রাণ আত্মা ধর্ম্মো ধৃতির্মতিঃ।
হ্রীঃ শ্রীস্তেজঃ স্মৃতিঃ সত্যং যস্য নশ্যন্তি জন্মনা ॥৮
বিমুঞ্চতি যদা কামান্ মানবো মনসি স্থিতান্।
তর্হ্যেব পুণ্ডরীকাক্ষ ভগবত্ত্বায় কল্পতে ॥৯

ওঁ নমো ভগবতে তুভ্যং পুরুষায় মহাত্মনে।
হরয়েঽদ্ভুতসিংহায় ব্রহ্মণে পরমাত্মনে ॥১০

শ্রীভগবানুবাচ।

নৈকান্তিনো মে ময়ি জাত্বিহাশিষ
আশাসতেঽমুত্র চ যে ভবদ্বিধাঃ।
তথাপি মন্বন্তরমেতদত্র
দৈত্যেশ্বরাণামনুভুঙ্ক্ষ্ব ভোগান্ ॥১১

অহং তু অকামঃ অনন্তপ্রয়োজনঃ তদ্ভক্তঃ; ত্বং চ অনপাশ্রয়ঃ অনন্ত-প্রয়োজনঃ স্বামী; তথা চ যথা রাজসেবকয়োঃ অন্যথা প্রয়োজনম্ উদ্দিশ্য এব অর্থঃ স্বামিভৃত্যভাবঃ ভবতি, তথা ইহ আবয়োঃ ন্যূনঃ অপি প্রয়োজনোদ্দেশঃ নাস্তি ॥৬

অতঃ হে বরদর্ষভ! যদি ত্বং মে মহ্যং কামান্ ইষ্টান্ বরান্ দাস্যসি (হে ঈশ! ন্যাসি দদাসি ইত্যপি পাঠঃ), তর্হি ভবতঃ সকাশাৎ অহং মম হৃদি কামানাম্ অসংরোহম্ অনুৎপত্তিরূপং বরম্ এব বৃণে ॥৭

যস্য কামাদুরত্ব জন্মনা হৃদি সংরোহমাত্রেণ ইন্দ্রিয়াণি, মনঃ, প্রাণঃ, আত্মা, ধর্ম্মঃ, ধৃতিঃ, মতিঃ, হ্রীঃ, শ্রীঃ, ঐশ্বর্য্যম্, তেজঃ, প্রতাপঃ, স্মৃতিঃ তথা সত্যং যথার্থবচনং চ নশ্যন্তি ॥৮

হে পুণ্ডরীকাক্ষ! কমললোচন! যদা মানবঃ মনসি স্থিতান্ কামান্ বিমুঞ্চতি, তর্হি এব সঃ ভগবত্ত্বায় তৎসমান-জ্ঞানৈশ্বর্য্যাদি-ভাবায় কল্পতে সমর্থঃ ভবতি ॥৯

ওঁ ভগবতে জ্ঞানৈশ্বর্য্যাদি-ষড়্গুণপূর্ণায় পুরুষায় সর্ব্বান্তর্যামিণে মহাত্মনে হরয়ে আর্ত্তিহরায় অদ্ভুতসিংহায় গৃহীত-নরসিংহরূপায় ব্রহ্মণে পরমাত্মনে তে তুভ্যং নমঃ ॥১০

শ্রীভগবান্ উবাচ। যে ভবদ্বিধাঃ ত্বৎসদৃশাঃ ময়ি একান্তিনঃ অনন্ত-প্রয়োজনাঃ ভক্তাঃ তে যদ্যপি ইহ অস্মিন্ লোকে অমুত্র পরলোকে চ যাঃ আশিসঃ বিষয়াঃ তান্ জাতু কদাচিৎ অপি মে মত্তঃ ন আশাসতে ন যাচন্তি, তথাপি এতৎ মন্বন্তর-পর্য্যন্তম্ অত্র ভূমৌ স্থিতঃ এব দৈত্যেশ্বরাণাম্

প্রভু আমাদের দুজনকার ঐরূপ ভাব নয়। আমি আপনার নিষ্কাম ভক্ত। আপনি আমার অভিসন্ধিরহিত প্রভু। রাজা ও তাহার বৃত্তিভোগী সেবকের ন্যায় কামনা ও অভিসন্ধিতে আমাদের প্রয়োজন নাই।৬

হে বরদাতাগণের শ্রেষ্ঠ! আমাকে বর দিয়া যদি আপনি সন্তোষ লাভ করেন, তবে আমি আপনার নিকট এই বর প্রার্থনা করি—যেন আমার হৃদয়ে কোন কামনার অঙ্কুর উদ্গত না হয়।৭

হে ভগবন্! কামনা অত্যন্ত অনিষ্ট করে। উহাতে ইন্দ্রিয়, মন, প্রাণ, দেহ, ধর্ম্ম, ধৈর্য্য, বুদ্ধি, লজ্জা, সম্পদ্, তেজ, স্মৃতি এবং সত্য সকলই নষ্ট হইয়া যায়।৮

হে কমলনয়ন! যখন মানুষ মনের কামনা ত্যাগ করে, তখনই সে আপনার মত গুণবান্ হইবার যোগ্য হয়।৯

(প্রভু!) আমাকে কামনার বৃদ্ধি হয়, এরূপ বর দিবেন না।) আপনি পরমপুরুষ ভগবান্ মহাত্মা অতি অদ্ভুত সিংহমূর্ত্তি ধারণ করিয়াছেন। পরম ব্রহ্ম-পরম আত্মা আপনাকে নমস্কার।১০

শ্রীভগবান্ বলিলেন—বৎস, তোমার মত ভক্ত ইহকাল বা পরকালের কোন মঙ্গল আকাঙ্ক্ষা করে না। তবু আমার আজ্ঞা পালন কর। তুমি এই মন্বন্তর কাল পর্য্যন্ত এখানে থাকিয়া দৈত্যেশ্বরগণের

কথা মদীয়া জুষমাণঃ প্রিয়াস্ত্ব-
মাবেশ্য মামাত্মনি সন্তমেকম্।
সর্ব্বেষু ভূতেষ্বধিযজ্ঞমীশং
যজস্ব যোগেন চ কর্ম্ম হিন্বন্ ॥১২

ভোগেন পুণ্যং কুশলেন পাপং
কলেবরং কালজবেন হিত্বা।
কীর্ত্তিং বিশুদ্ধাং সুরলোকগীতাং
বিতায় মামেষ্যসি মুক্তবন্ধঃ ॥১৩

অধিপঃ ভূত্বা ভোগান্ ভুঙ্ক্ষ্ব ॥১১

একম্ অদ্বিতীয়ং সর্ব্বেষু ভূতেষু সন্তম্ অধিযজ্ঞং যজ্ঞাধিষ্ঠাতারম্ ঈশং মাম্ আত্মনি স্বচিত্তে আবেশ্য যে মদীয়াঃ প্রিয়াঃ কথাঃ জুষমাণঃ শৃণন্ এব যোগেন ময়ি অর্পণেন কর্ম্ম হিন্বন্ ত্যজন্ যজস্ব ॥১২

কুশলেন বুদ্ধিকৌশলযুক্তেন ভোগেন প্রারব্ধং পুণ্যং পাপং চ তথা কালজবেন কালবেগেন কলেবরং হিত্বা ত্যক্ত্বা সুরলোকগীতাং বিশুদ্ধাং কীর্ত্তিং চ বিতায় বিস্তার্য্য মুক্তবন্ধঃ সন্ মাম্ এষ্যসি প্রাপ্স্যসি ॥১৩

যঃ নরঃ ত্বাং মাং চ ইদং মম চরিতং স্মরন্ মদ্ধং মম এতৎ ত্বয়া দ্বিতং স্তোত্রং কীর্ত্তয়েৎ, সঃ কালে (প্রারব্ধাবসানে পাপপুণ্যাত্মকাৎ) কর্ম্মবন্ধাৎ প্রমুচ্যতে ॥১৪

য এতৎ কীর্ত্তয়েন্মহ্যং ত্বয়া গীতমিদং নরঃ।
ত্বাঞ্চ মাঞ্চ স্মরন্ কালে কর্ম্মবন্ধাৎ প্রমুচ্যতে ॥১৪

প্রহ্লাদ উবাচ।

বরং বরয় এতৎ তে বরদেশাস্মহেশ্বরাৎ।
যদনিন্দৎ পিতা মে ত্বামবিদ্বাংস্তেজ ঐশ্বরম্ ॥১৫
বিদ্ধামর্ষাশয়ঃ সাক্ষাৎ সর্ব্বলোকগুরুং প্রভুম্।
ভ্রাতৃহেতি মৃষাদৃষ্টিস্তুদ্ভক্তে ময়ি চাঘবান্ ॥১৬
তস্মাৎ পিতা মে পূয়েত দুরন্তাদ্দুস্তরাদঘাৎ।
পুনস্তেঽপাঙ্গসংদৃষ্টস্তদা কৃপণবৎসল ॥১৭

প্রহ্লাদঃ উবাচ। হে মহেশ্বর! বরদেশাৎ (বরদাঃ ব্রহ্মাদয়ঃ তেষাম্ ঈশাৎ) তে ত্বত্তঃ এতৎ বরম্ অহং বরয়ে বৃণে, যৎ ঐশ্বরম্ ঈশ্বরস্য তব ইদং তেজঃ অবিদ্বান্ অজানন্ ॥১৫

যে মম বিদ্ধামর্ষাশয়ঃ (বিদ্ধঃ অমার্জ্জিত ক্রোধেন আশয়ঃ অন্তঃকরণং যস্য সঃ) ত্বত্তঃ ভ্রাতৃহা ইতি—মৃষা দৃষ্টিঃ যস্য সঃ যে মম পিতা সর্ব্বলোকগুরুং প্রভুং ত্বাম্ আনন্দং তথা ত্বদ্ভক্তে ময়ি অঘবান্ কৃতদ্রোহঃ ॥১৬

হে কৃপণবৎসল! তদা তে তব অপাঙ্গ-সাদৃষ্টঃ (অপাঙ্গেন কটাক্ষেণ সম্যক্ কৃপয়া দৃষ্টঃ), অতঃ পূতঃ অপি মে পিতা তস্মাৎ দুস্তরাৎ অঘাৎ পাপাৎ যথা পূয়েত ইত্যহং প্রার্থয়ে ইতি ত্রয়াণামন্বয়ঃ ॥১৭

ভোগ্য রাজ্য ভোগ কর।১১

মদ্‌গতচিত্ত হইয়া তুমি আমার প্রিয় কথার সেবা কর, সর্ব্বভূতে বর্ত্তমান যজ্ঞেশ্বর আমাকে যজ্ঞদ্বারা আরাধনা কর। অন্যান্য কর্ম্ম পরিত্যাগ কর।১২

হে বৎস! সুখানুভবে তোমার প্রারব্ধ পুণ্য ক্ষয় হোক্। পুণ্য আচরণ করিয়া পাপ ক্ষয় কর। কালের গতিতে দেহত্যাগ করিয়া বন্ধন মুক্ত হইলে, জনগণের অনুগ্রহে দেবতাগণের দ্বারা সঙ্গীত আমার বিশুদ্ধ কীর্ত্তিগাথা প্রচার করিয়া আমাকে লাভ করিবে।১৩

তোমার এই স্তব স্মরণ করিয়া তোমাকে ও আমাকে মনে রাখিয়া যে এই কথা অধ্যয়ন করিবে, সেও কর্ম্মমুক্ত হইবে; ইহাতে বন্ধনের আশঙ্কা নাই।১৪

প্রহ্লাদ বলিলেন,—মহান্ প্রভু! আপনি বর দিতে চাহিতেছেন, আপনার সমীপে আর একটি বর চাই। আমার পিতা আপনার ঈশ্বরভাব না জানিয়া আপনাকে নিন্দা করিয়াছেন।১৫

ক্রুদ্ধ হইয়া মিথ্যা দৃষ্টিতে সর্ব্বলোকগুরু আপনাকে ভ্রাতৃহন্তা বলিয়া কটূক্তি করিয়াছেন। আপনার ভক্ত বলিয়া আমার প্রতি অত্যাচার করিয়াছেন।১৬

সেই সকল ক্রিয়ার জন্য তিনি যে পাপে মগ্ন হইয়াছেন, উহা হইতে তিনি পবিত্র হোন। আপনার

শ্রীভগবানুবাচ।

ত্রিঃসপ্তভিঃ পিতা পূতঃ পিতৃভিঃ সহ তেঽনঘ।
যৎ সাধোঽস্য কুলে জাতো ভবান্ বৈ কুলপাবনঃ ॥১৮

যত্র যত্র চ মদ্ভক্তাঃ প্রশান্তাঃ সমদর্শিনঃ।
সাধবঃ সমুদাচারাস্তে পূয়ন্তেঽপি কীকটাঃ ॥১৯

সর্ব্বাত্মনা ন হিংসন্তি ভূতগ্রামেষু কিঞ্চন।
উচ্চাবচেষু দৈত্যেন্দ্র মদ্ভাববিগতস্পৃহাঃ ॥২০

ভবন্তি পুরুষা লোকে মদ্ভক্তাস্ত্বামনুব্রতাঃ।
ভবান্ মে খলু ভক্তানাং সর্ব্বেষাং প্রতিরূপধৃক্ ॥২১

কুরু ত্বং প্রেতকৃত্যানি পিতুঃ পূতস্য সর্ব্বশঃ।
মদঙ্গস্পর্শনেনাঙ্গ লোকান্ যাস্যতি সুপ্রজাঃ ॥২২

পিত্র্যঞ্চ স্থানমাতিষ্ঠ যথোক্তং ব্রহ্মবাদিভিঃ।
মন্যাবেশ্য মনস্তাত কুরু কর্ম্মাণি মৎপরঃ ॥২৩

শ্রীভগবান্ উবাচ। হে অনঘ সর্ব্বদোষরহিত! হে সাধো! যৎ যস্মাৎ অস্য কুলে কুলপাবনঃ বৈ ভবান্ জাতঃ, অতঃ তে তব পিতা ত্রিঃসপ্তভিঃ পিতৃভিঃ সহ পূতঃ পবিত্রঃ জাতঃ ॥১৮

যত্র যত্র দেশে প্রশান্তাঃ কামক্রোধাদিবর্জ্জিতাঃ সমদর্শিনঃ স্থাবরজঙ্গমেষু সমং মাং পশ্যন্তঃ সাধবঃ পরোপকারশীলাঃ সম্যক্ উত্তমঃ আচারঃ যেষাং তে সদাচারাঃ তিষ্ঠন্তি, তে কীকটাঃ কীকটাদি-নিকৃষ্টদেশ-বাসিনঃ অপি পূয়ন্তে ॥১৯

হে দৈত্যেন্দ্র! মদ্ভাববিগত-স্পৃহাঃ (মদ্ভাবেন মদ্ভক্ত্যা বিগতা স্পৃহা যেষাং তে তাদৃশাঃ জনাঃ) উচ্চাবচেষু উৎকৃষ্টা-পকৃষ্টেষু ভূতগ্রামেষু প্রাণিসমূহেষু মধ্যে কিঞ্চন কুক্কুর কুকলাস-সর্পাদিকম্ অপি সর্ব্বাত্মনা কামক্রোধাদি-পারবশ্যেন অপি ন হিংসন্তি হিংসয়ন্তি ন পীড়য়ন্তি ॥২০

লোকে যে কেচিৎ পুরুষাঃ ত্বাম্ অনুব্রতাঃ ত্বদ্ভক্তসম্প্রদায়াঃ, তে এব মদ্ভক্তাঃ ভবন্তি। ভবান্ খলু মে মম সর্ব্বেষাং ভক্তানাং প্রতিরূপধৃক্ উপমানাস্পদম্ ॥২১

হে অঙ্গ! মদঙ্গস্পর্শনেন সর্ব্বতঃ পাপাৎ পূতস্য তে তব পিতুঃ (লোকমর্য্যাদা-শাস্ত্রমর্য্যাদা-পরিপালনায়) ত্বং পুত্র-কৃত্যানি দাহ-শ্রাদ্ধতর্পণাদীনি কুরু। তথা সতি সুপ্রজাঃ (সুষ্ঠু প্রজাঃ পুত্রঃ যস্য তাদৃশঃ সঃ) উত্তমান্ লোকান্ যাস্যতি ॥২২

অথ ত্বম্ অপি পিত্র্যং স্থানং দানবাধিপত্যম্ আতিষ্ঠ। এবং চ ব্রহ্মবাদিভিঃ যথা উক্তং, তথা ময়ি মনঃ আবেশ্য হে তাত!

দৃষ্টিতে পড়িয়া আমার পিতা নিশ্চয় পবিত্র হইয়াছেন। তথাপি আমি অবুঝ বলিয়া এই প্রার্থনা করিলাম।১৭

শ্রীভগবান্ বলিলেন,—হে নিষ্পাপ প্রহ্লাদ! পাপমুক্ত কেবল তোমার পিতা নয়,—তাহার পূর্ব্বতন একুশ পুরুষ পর্য্যন্ত পবিত্র হইয়াছেন। তুমি এই কুলে জন্মগ্রহণ করিয়াছ। ওহে সাধু! তুমি তোমার পিতার কুলপাবন।১৮

সমদর্শী, প্রশান্তমনা, সাধু ও সদাচারসম্পন্ন আমার ভক্তগণ যেখানে থাকেন, সেখানে কীকট নামক অতি হীন ব্যক্তিরাও পবিত্র হয়।১৯

হে দানবেন্দ্র! যাহারা ছোট বড় কাহারও হিংসা করে না, ভক্তিদ্বারা যাহাদের লালসা নিবৃত্ত হইয়াছে, যাহারা তোমার মত ভক্তগণের অনুব্রত, তাহারা তোমার মতই আমার ভক্ত হয়। তুমি তাহাদের আদর্শ শ্রেষ্ঠ ভক্ত।২০-২১

যাহা হইক, তোমার পিতা আমার স্পর্শে পবিত্র হইয়া গিয়াছেন; এখন তাহার প্রেতকার্য্য সম্পাদন কর। তোমার পিতা তোমার মত পুত্র লাভ করিয়াছেন, আমার অঙ্গস্পর্শে অবশ্যই সদ্গতি লাভ করিবেন।২২

অনন্তর তুমি পিতার আসনে অধিষ্ঠিত হইয়া বেদজ্ঞ মুনিগণের নির্দ্দেশ অনুসারে আমাতে মন রাখিয়া মৎপরায়ণের কর্ম করিতে থাক।২৩

নারদ উবাচ।

প্রহ্লাদোঽপি তথা চক্রে পিতুর্যৎ সাম্পরায়িকম্।
যথাহ ভগবান্ রাজন্নভিষিক্তো দ্বিজাতিভিঃ ॥২৪
প্রসাদসুমুখং দৃষ্ট্বা ব্রহ্মা নরহরিং হরিম্।
স্তুত্বা বাগ্‌ভিঃ পবিত্রাভিঃ প্রাহ দেবাদিভির্বৃতঃ ॥২৫

ব্রহ্মোবাচ।

দেবদেবাখিলাধ্যক্ষ ভূতভাবন পূর্ব্বজ।
দিষ্ট্যা তে নিহতঃ পাপো লোকসন্তাপনোঽসুরঃ ॥২৬
যোঽসৌ লব্ধবরো মত্তো ন বধ্যো মম সৃষ্টিভিঃ।
তপোযোগবলোদ্রিক্তঃ দমস্তনিগমানহন্ ॥২৭

দিষ্ট্যা তত্তনয়ঃ সাধুর্মহাভাগবতোঽর্ভকঃ।
ত্বয়া বিমোচিতো মৃত্যোর্দ্দিষ্ট্যা ত্বাং সমিতোঽধুনা ॥২৮

এতদ্ বপুস্তে ভগবন্ ধ্যায়তঃ পরমাত্মনঃ।
সর্ব্বতো গোপ্তৃ সত্রাসান্মৃত্যোরপি জিঘাংসতঃ ॥২৯

বৎপরঃ সন্ কর্ম্মাণি কুরু ॥২৩

নারদঃ উবাচ। হে রাজন্ যুধিষ্ঠির! প্রহ্লাদঃ পিতুঃ যৎ সাম্পরায়িকং প্রেতোদ্দেশেন যৎ কর্ত্তব্যং, তৎ চক্রে। তথা দ্বিজাতিভিঃ রাজ্যে অভিষিক্তঃ সন্ যথা ভগবান্ আহ, তথা তৎপরঃ সন্ কর্ম্মাণি চ চক্রে ॥২৪

তদানীং নরহরিং হরিং প্রসাদসুমুখং (প্রসাদেন সুমুখং প্রসাদবদনং) দৃষ্ট্বা দেবাদিভিঃ বৃতঃ ব্রহ্মা পবিত্রাভিঃ বাগ্‌ভিঃ তং তুষ্টাব প্রাহ ॥২৫

ব্রহ্মা উবাচ। হে দেবদেব! হে অখিলাধ্যক্ষ! হে ভূতভাবন পূর্ব্বজ! তে ত্বয়া অয়ং পাপঃ পাপাত্মা লোকসন্তাপনঃ অসুরঃ নিহতঃ; এতৎ দিষ্ট্যা ভদ্রম্ এব ॥২৬

যতঃ লব্ধবরঃ (লব্ধঃ বরঃ যেন সঃ) যঃ অসৌ অসুরঃ মম সৃষ্টিভিঃ ময়া সৃষ্টৈঃ দেবমনুষ্যাদিভিঃ ন বধ্যঃ, সঃ তপোযোগাভ্যাম্ অর্জ্জিতং যৎ বলং তেন উদ্রিক্তঃ গর্ব্বিতঃ সন্ সমস্তনিগমান্ বেদবিহিতান্ বর্ণাশ্রম-ধর্ম্মান্ হতবান্ (যঃ ত্বয়া নিহতঃ ইতি) ॥২৭

তৎ তস্য হিরণ্যকশিপোঃ তনয়ঃ অর্ভকঃ বালকঃ ভাগবতঃ সাধুঃ প্রহ্লাদঃ মৃত্যোঃ সকাশাৎ ত্বয়া বিমোচিতঃ। এতদপি দিষ্ট্যা ভদ্রং জাতম্; অধুনা ত্বাং সমিতঃ সম্যক্ শরণং প্রাপ্তঃ ॥২৮

হে ভগবন্! প্রযতাত্মনঃ বশীকৃত-মনসঃ (পরমাত্মনঃ বা) তব নৃসিংহরূপং ধ্যায়তঃ পুনঃ সর্ব্বতঃ সন্ত্রাসাৎ জিঘাংসতঃ মৃত্যোরপি এতৎ বপুঃ এব গোপ্তৃ রক্ষকম্ ইতি ॥২৯

নারদ বলিলেন,—হে রাজন্ যুধিষ্ঠির! ভগবানের আজ্ঞানুসারে ব্রাহ্মণগণকর্ত্তৃক অভিষিক্ত হইয়া প্রহ্লাদ তাহাদের অভিমত অনুসারে পিতার পারলৌকিক কর্ম সম্পাদন করিলেন।২৪

অনন্তর ব্রহ্মা প্রসন্নতায় সুন্দর-বদন ভগবান্ শ্রীনৃসিংহকে অবলোকন করিয়া তাঁহাকে পবিত্র বাক্যাবলীদ্বারা স্তব করিয়া দেবগণ পরিবেষ্টিত হইয়া বলিলেন।২৫

শ্রীব্রহ্মা বলিলেন,—হে দেবগণেরও দেব! হে অখিলপতি ভূতভাবন! হে আদি পুরুষ। দুরাত্মা হিরণ্যকশিপু আমার সৃষ্ট কোনও প্রাণীর বধ্য হইবে না বলিয়া বর পাইয়াছিল। সে তপস্যাযোগ ও শক্তি লাভ করিয়া উদ্ধত হওয়ার ফলে ধর্ম সকলকে উচ্ছেদের চেষ্টা করিয়াছিল। আমাদের পরম ভাগ্য যে, আপনি সেই জনগণসন্তাপক পাপ অসুরকে নিহত করিলেন।২৬-২৭

সেই দৈত্যপুত্র প্রহ্লাদ মহাভাগবত, তাহাকে যে মৃত্যু হইতে রক্ষা করিয়াছেন, উহা অধিকতর ভাগ্য। এই প্রহ্লাদ এখন আপনাকে সম্যক্‌রূপে লাভ করিয়াছে—ইহা তাহার অপরিসীম ভাগ্য।২৮

হে ভগবন্! আপনি পরমাত্মা, আপনার ধ্যানে আপনার এই অবতার-শরীর সর্বপ্রকার ভয় ও জিঘাংসু মৃত্যু হইতে রক্ষা করে।২৯

শ্রীভগবানুবাচ।

মৈবং বিভোঽসুরাণান্তে প্রদেয়ঃ পদ্মসম্ভব।
বরঃ ক্রূরবিসর্গাণামহীনামমৃতং যথা ॥৩০

নারদ উবাচ।

ইত্যুক্ত্বা ভগবান্ রাজংস্তত্রশ্চান্তর্দধে হরিঃ।
অদৃশ্যঃ সর্ব্বভূতানাং পূজিতঃ পরমেষ্ঠিনা ॥৩১
ততঃ সম্পূজ্য শিরসা ববন্দে পরমেষ্ঠিনম্।
ভবং প্রজাপতীন্ দেবান্ প্রহ্লাদো ভগবৎকলাঃ ॥৩২
ততঃ কাব্যাদিভিঃ সার্দ্ধং মুনিভিঃ কমলাসনঃ।
দৈত্যানাং দানবানাঞ্চ প্রহ্লাদমকরোৎ পতিম্ ॥৩৩
প্রতিনন্দ্য ততো দেবাঃ প্রযুজ্য পরমাশিষঃ।
স্বধামানি যযু রাজন্ ব্রহ্মাদ্যাঃ প্রতিপূজিতাঃ ॥৩৪
এবঞ্চ পার্ষদৌ বিষ্ণোঃ পুত্রত্বং প্রাপিতৌ দিতেঃ।
হৃদি স্থিতেন হরিণা বৈরভাবেন তৌ হতৌ ॥৩৫
পুনশ্চ বিপ্রশাপেন রাক্ষসৌ তৌ বভূবতুঃ।
কুম্ভকর্ণ-দশগ্রীবৌ হতৌ তৌ রামবিক্রমৈঃ ॥৩৬

শ্রীভগবান্ উবাচ। হে পদ্মসম্ভব ব্রহ্মন্! ইতঃ প্রভৃতি অসুরাণাম্ এবং বরং তে ত্বয়া বা ন প্রদেয়ঃ। ক্রূর-বিসর্গাণাম্ (ক্রূরঃ বিসর্গঃ স্বভাবঃ যেষাং তেষাম্) অহীনাং সর্পাণাম্ অমৃতস্য পয়সঃ পানং যথা বিষবর্দ্ধনং, তথা তেন তাদৃশেন বরেণ অসুরাণাং পরোপদ্রব-কারণম্ এব ভবতি ॥৩০

নারদঃ উবাচ। হে রাজন্ যুধিষ্ঠির! ভগবান্ হরিঃ ব্রহ্মাণং প্রতি ইতি উক্ত্বা তেন পরমেষ্ঠিনা পূজিতঃ সন্ তত্রৈব অন্তর্দধে; সর্ব্বভূতানাম্ অদৃশ্যঃ বভূব ॥৩১

অতঃ প্রহ্লাদঃ পরমেষ্ঠিনং ব্রহ্মাণং, ভবং মহাদেবং, প্রজাপতীন্ কশ্যপাদীন্, দেবান্ ভগবৎকলাঃ (ভগবতঃ কলাঃ অবতারভূতান্) সম্পূজ্য শিরসা ববন্দে ॥৩২

শ্রীভগবান্ বলিলেন,—হে বিভো! হে পদ্মযোনি! অসুরগণের অত্যন্ত নিষ্ঠুরস্বভাব সর্পকে দুধ দিয়া বলবৃদ্ধির ন্যায় এই অসুরগণকে এরূপ বর আর দিবেন না।৩০

শ্রীনারদ বলিলেন,—এই বলিয়া শ্রীনৃসিংহ হরি ব্রহ্মাকর্ত্তৃক পূজিত হইয়া সকল প্রাণীর সমীপে অদৃশ্য এবং অন্তর্হিত হইয়া গেলেন।৩১

অনন্তর ভগবানের অংশস্বরূপ ভক্ত প্রহ্লাদ মস্তক অবনত করিয়া ব্রহ্মা, শংকর ও প্রজাপতিগণকে প্রণাম করিলেন।৩২

ইহার পর পদ্মসম্ভব ব্রহ্মা শুক্রাচার্য্যপ্রভৃতির সহিত মিলিত হইয়া প্রহ্লাদকে দৈত্য-দানবের আধিপত্য দান করিলেন। হে রাজন্! ব্রহ্মাদি দেবতা প্রহ্লাদের প্রতি আশীর্ব্বাদ বর্ষণপূর্ব্বক তাহাকে আনন্দিত করিয়া এবং নিজেরাও প্রহ্লাদের পূজা গ্রহণপূর্ব্বক স্ব-স্ব স্থানে গমন করিলেন।৩৩-৩৪

হে রাজন্! বিষ্ণুর প্রসিদ্ধ দুই পার্ষদ (জয়-বিজয়) এই প্রকারে দিতির নন্দনরূপে হৃদয়স্থ হরি-কর্ত্তৃক বৈরভাবহেতু নিহত হয়। তাহারাই (সনকাদি) বিপ্রশাপে পুনরায় কুম্ভকর্ণ ও দশানন রাবণ দুই রাক্ষস হইয়া জন্মগ্রহণ করে এবং শ্রীরামের বিক্রমে নিধনপ্রাপ্ত হইয়াছিল।৩৫-৩৬

শয়ানৌ যুধি নির্ভিন্ন-হৃদয়ৌ রামসায়কৈঃ।
তচ্চিন্তৌ জহতুর্দেহং যথা প্রাক্তনজন্মনি ॥৩৭
তাবিহাথ পুনর্জাতৌ শিশুপালকরূষকৌ।
হরৌ বৈরানুবন্ধেন পশ্যতস্তে সমীয়তুঃ ॥৩৮
এনঃ পূর্ব্বকৃতং যৎ তদ্রাজানঃ কৃষ্ণবৈরিণঃ।
জহুস্তেঽন্তে তদাত্মানঃ কীটঃ পেশস্কৃতো যথা ॥৩৯
যথা যথা ভগবতো ভক্ত্যা পরময়া ভিদা।
নৃপাশ্চৈদ্যাদয়ঃ সাম্যং হরেস্তচ্চিন্তয়া যযুঃ ॥৪০

আখ্যাতং সর্ব্বমেতৎ তে যস্মাং ত্বং পরিপৃষ্টবান্।
দমঘোষসুতাদীনাং হরেঃ সাম্যমপি দ্বিষাম্ ॥৪১
এষা ব্রহ্মণ্যদেবস্য কৃষ্ণস্য চ মহাত্মনঃ।
অবতারকথা পুণ্যা বধো যত্রাদিদৈত্যয়োঃ ॥৪২
প্রহ্লাদস্যানুচরিতং মহাভাগবতস্য চ।
ভক্তির্জ্ঞানং বিরক্তিশ্চ যাথার্থ্যঞ্চাস্য বৈ হরেঃ ॥৪৩
সর্গস্থিত্যপ্যয়েশস্য গুণকর্ম্মানুবর্ণনম্।
পরাবরেষাং স্থানানাং কালেন ব্যত্যয়ো মহান্ ॥৪৪

রামস্য সায়কৈঃ বাণৈঃ নির্ভিন্নং হৃদয়ং যয়োঃ তৌ যুধি যুদ্ধে শয়ানৌ সন্তৌ যথা প্রাক্তনজন্মনি তথা তচ্চিন্তৌ (তস্মিন্ শ্রীরামে চিত্তং যয়োঃ তৌ) দেহং জহতুঃ ত্যক্তবন্তৌ ॥৩৭

অথ অনন্তরম্ ইহ মনুষ্যেষু তৌ এব পুনঃ শিশুপালঃ করূষঃ চ জাতৌ। হরৌ বৈরানুবন্ধেন হেতুনা তে তব পশ্যতঃ এব সন্তঃ তস্মিন্ হরৌ সমীয়তুঃ সাযুজ্যং প্রাপতুঃ ॥৩৮

কৃষ্ণবৈরিণঃ রাজানঃ যৎ এনঃ নিন্দারূপং পাপং পূর্ব্বকৃতং তৎ আত্মনঃ (তত্র শ্রীকৃষ্ণস্য ইব আত্মা স্বভাবঃ যেষাং তে) তদাত্মানঃ সন্তঃ তে অন্তে পেশস্কৃতঃ ভ্রমরবিশেষস্য (ধ্যানাৎ) যথা কীটঃ তদাকারঃ ভবতি তথা জহুঃ ॥৩৯

অভিদা আত্মভেদ-দর্শন-রহিতয়া পরময়া ভগবতঃ ভক্ত্যা হরেঃ চিন্তয়া যথা যথা তস্য সাম্যং তৎসারূপ্যং যযুঃ, তথা চৈদ্যাদয়ঃ নৃপাঃ অপি বৈরানুবন্ধেন তচ্চিন্তয়া তৎসারূপ্যং যযুঃ ॥৪০

দমঘোষ-সুতাদীনাং শিশুপালাদীনাং দ্বিষাম্ অপি হরেঃ সাম্যং সাযুজ্যং কথম্ ইতি যৎ ত্বং মাং পরিপৃষ্টবান্, তৎ এতৎ সর্ব্বং তে তুভ্যং ময়া আখ্যাতম্ ॥৪১

ব্রহ্মণ্যদেবস্য মহাত্মনঃ কৃষ্ণস্য এষা পুণ্যা অবতারকথা ময়া আখ্যাতা, যত্র যস্যাং কথায়াম্ আদিদৈত্যয়োঃ হিরণ্যাক্ষ-হিরণ্যকশিপ্বোঃ বধঃ বর্ণিতঃ ॥৪২

মহাভাগবতস্য প্রহ্লাদস্য অনুচরিতং বর্ণিতং তথা তস্য ভক্তিঃ জ্ঞানং বিরক্তিঃ তথা অস্য হরেঃ যাথার্থ্যং সচ্চিদানন্দাত্মকত্বং চ ময়া আখ্যাতম্ ॥৪৩

সর্গঃ উৎপত্তিঃ, স্থিতিঃ পালনম্, অপ্যয়ঃ প্রলয়ঃ, তেষাম্ ঈশস্য কর্ত্তুঃ; তস্যাঃ ঐশ্বর্য্যাদয়ঃ, কর্ম্মাণি সৃষ্ট্যাদীনি তেষাম্ অনুবর্ণনং কৃতম্। পরাবরেষাং দেবানুরাদীনাং স্থানানি তেষাং কালেন মহান্ ব্যত্যয়ঃ বিপর্য্যাসঃ অপি ময়া নিরূপিতঃ ॥৪৪

শ্রীরামচন্দ্রের বাণবিদ্ধ হইয়া যুদ্ধে দেহত্যাগ-সময়ে পূর্ব জন্মের রীতিতে ভগবান্‌কে চিন্তা করিতে করিতেই তাহারা মৃত্যুকে বরণ করিয়াছিল ।৩৭

সেই দুই ব্যক্তিই শিশুপাল ও দন্তবক্ররূপে পুনরায় জন্মগ্রহণ করিয়া তোমার সম্মুখেই শত্রুভাবের তীব্রতায় যোগাদি সাধন ব্যতিরেকেও ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণে সাযুজ্য লাভ করিল ।৩৮

শ্রীকৃষ্ণবৈরী রাজারা শ্রীকৃষ্ণের নিন্দাদিদ্বারা তদাত্মা হইয়া অনুধ্যানপ্রভাবে পাপমুক্ত হওয়ার ফলে পেশস্কৃতের (আরশুলার গুটিপোকা ধ্যানের মত) ধ্যানে ভৃঙ্গতাতালাভের মত আত্মদেহ ত্যাগের পর কৃষ্ণসাযুজ্য লাভ করিয়াছেন ।৩৯

(হে যুধিষ্ঠির,) তুমি আমাকে জিজ্ঞাসা করিয়াছিলে, যেভাবে ভক্তিদ্বারা অথবা অভেদ ভাবনাদ্বারা শিশুপালপ্রভৃতি নৃপগণ ভগবানের সারূপ্য লাভ করেন, উহা বর্ণনা করিতে। উহা আমি বলিলাম। দমঘোষ-পুত্র শিশুপাল যদিও শ্রীকৃষ্ণের বিদ্বেষী ছিল, তথাপি তাহারা ঐ তীব্রভাবে শ্রীকৃষ্ণের সারূপ্য-মুক্তি লাভ করিয়াছিল ।৪০-৪১

ব্রহ্মণ্যদেব শ্রীকৃষ্ণের পুণ্যময় অবতার-কথা বলা হইল; ইহাতে দুইজন আদিদৈত্যের (হিরণ্যাক্ষ ও হিরণ্যকশিপু) বধের বৃত্তান্ত রহিয়াছে ।৪২

ইহাতেই রহিয়াছে মহাভাগবত প্রহ্লাদের চরিত কথা; তাহার হরিভক্তি, জ্ঞান ও বৈরাগ্য। সৃষ্টি,

ধর্ম্মো ভাগবতানাঞ্চ ভগবান্ যেন গম্যতে।
আখ্যানেঽস্মিন্ সমাম্নাতমাধ্যাত্মিকমশেষতঃ ॥৪৫

য এতৎ পুণ্যমাখ্যানং বিষ্ণোর্বীর্য্যোপবৃংহিতম্।
কীর্ত্তয়েচ্ছ্রদ্ধয়া শ্রুত্বা কর্ম্মপাশৈর্বিমুচ্যতে ॥৪৬

এতদ্ য আদিপুরুষস্য মৃগেন্দ্রলীলাং
দৈত্যেন্দ্রযূথপবধং প্রযতঃ পঠেত।
দৈত্যাত্মজস্য চ সতাং প্রবরস্য পুণ্যং
শ্রুত্বানুভাবমকুতোভয়মেতি লোকম্ ॥৪৭

যূয়ং নৃলোকে বত ভূরিভাগা
লোকং পুনানা মুনয়োঽভিযন্তি।
যেষাং গৃহানাবসতীতি সাক্ষাদ্
গূঢ়ং পরং ব্রহ্ম মনুষ্যলিঙ্গম্ ॥৪৮

স বা অয়ং ব্রহ্ম মহদ্বিমৃগ্য-
কৈবল্যনির্ব্বাণসুখানুভূতিঃ।
প্রিয়ঃ সুহৃদ্ বঃ খলু মাতুলেয়
আত্মার্হণীয়ো বিধিকৃদ্ গুরুশ্চ ॥৪৯

যেন ধর্ম্মেণ ভগবান্ গম্যতে প্রাপ্যতে, তথাবিধঃ ভাগবতানাং চ ধর্ম্মঃ ব্যাখ্যাতঃ; তথা আধ্যাত্মিকম্ আত্মানম্ অধিকৃত্য বর্ত্তমানং প্রকৃত্যাদি বস্তুজাতং চ অস্মিন্ আখ্যানে অশেষতঃ সমাম্নাতং কথিতম্ ॥৪৫

বিষ্ণোঃ বীর্য্যেণ পরিক্রমাদিনা উপবৃংহিতং পুণ্যং পবিত্রম্ এতৎ আখ্যানং শ্রদ্ধয়া শ্রুত্বা যঃ কীর্ত্তয়েৎ, সঃ কর্ম্মপাশৈঃ বিমুচ্যতে ॥৪৬

যঃ এতৎ এতস্য আদিপুরুষস্য বিষ্ণোঃ মৃগেন্দ্রলীলাং দৈত্যেন্দ্র-যূথপ-বধং তথা সতাং ভগবদ্ভক্তানাং মধ্যে প্রবরস্য শ্রেষ্ঠস্য দৈত্যাত্মজস্য প্রহ্লাদস্য পুণ্যম্ অনুভাবং শ্রুত্বা প্রযতঃ সন্ পঠেত, সঃ অকুতোভয়ং (ন কুতোঽপি ভয়ং যত্র তথা-

নৃলোকে যূয়ং বত ভূরিভাগাঃ! লোকং পুনানাঃ মুনয়ঃ অপি যেষাং গৃহান্ অভিযন্তি সর্ব্বদা আগচ্ছন্তি; যস্মাৎ মনুষ্য-লিঙ্গং নরাকৃতি গূঢ়ং সাক্ষাৎ পরং ব্রহ্ম যুষ্মাকং গৃহান্ আবসতি ইতি ॥৪৮

মহদ্ভিঃ বিবেকিভিঃ বিমৃগ্যম্ অন্বেষণীয়ং যৎ কৈবল্যং নির্ব্বাণসুখং নিরবধিঃ পরমানন্দঃ তস্য অনুভূতিঃ অনুভবরূপং, ব্রহ্ম সঃ বৈ এষ অয়ং নরাকৃতিঃ যঃ যুষ্মাকং খলু মাতুলেয়ঃ প্রিয়ঃ সুহৃদ্ আত্মা দেহবৎ স্বাধীনঃ অর্হণীয়ঃ ঈশ্বরত্বেন আরাধনীয়ঃ, বিধিকৃৎ আজ্ঞানুবর্ত্তী, গুরুঃ উপদেষ্টা চ ॥৪৯

স্থিতি, প্রলয়কারী পরমেশ্বরের গুণানুবর্ণনা এবং অন্যান্য দেবতা ও দানবগণের স্থান ও কালের প্রভাবে উহার বিপরিবর্ত্তন সংবাদ ॥৪৩-৪৪

ভগবান্‌কে লাভ করিবার উপায়স্বরূপ ভক্তগণের অনুশীলিত ভাগবত-ধর্ম এবং আধ্যাত্মিক বিষয় সমূহও ইহাতে বর্ণিত হইয়াছে ॥৪৫

ভগবান্ শ্রীবিষ্ণুর মহিমাপূর্ণ এই পুণ্যময় আখ্যান যিনি শ্রদ্ধাপূর্বক শ্রবণ করিয়া কীর্ত্তন করিবেন, তিনি কর্মবন্ধন হইতে মুক্ত হইয়া যাইবেন ॥৪৬

এই আদিপুরুষ শ্রীভগবানের নরসিংহ-লীলা এবং দানবেন্দ্র হিরণ্যকশিপুসহ তাহার দলের বধকথা যিনি মনোযোগপূর্বক পাঠ করিবেন এবং দৈত্যপুত্র সাধুগণের শ্রেষ্ঠ প্রহ্লাদের পুণ্য চরিত্র শ্রবণ করিবেন, সর্বপ্রকার ভয়শূন্য সেই ব্যক্তি বৈকুণ্ঠ লাভ করিবেন ॥৪৭

হে রাজন্! প্রহ্লাদ ভাগ্যবান্, আমাদের দুর্ভাগ্য—একথা বলিও না; কেন না, তোমরাও মহাভাগবান্। যে সকল মুনি জগৎ পবিত্র করেন, তাঁহারা সর্বদা তোমাদের গৃহে গমনাগমন করেন, সেখানে শ্রীকৃষ্ণ পরব্রহ্ম নরাকৃতিরূপে গোপনে অবস্থান করিতেছেন ॥৪৮

সেই এই পরমব্রহ্ম শ্রীকৃষ্ণ মহাজনগণের অন্বেষণীয় তিনিই তোমাদের প্রিয় বান্ধব, সুহৃদ্, মাতুলপুত্র, পূজ্য গুরু এবং আজ্ঞাকারী স্বয়ং পরমাত্মা শ্রীকৃষ্ণ ॥৪৯

ন যস্য সাক্ষাদুবপদ্মজাদিভী
রূপং ধিয়া বস্তুতয়োপবর্ণিতম্।
মৌনেন ভক্ত্যোপশমেন পূজিতঃ
প্রসীদতামেষ স সাত্বতাং পতিঃ ॥৫০

স এষ ভগবান্ রাজন্ ব্যতনোদ্ বিহতং যশঃ।
পুরা রুদ্রস্য দেবস্য ময়েনানন্তমায়িনা ॥৫১

রাজোবাচ।

কস্মিন্ কর্ম্মণি দেবস্য ময়োঽহন্ জগদীশিতুঃ।
যথা চোপচিতা কীর্ত্তিঃ কৃষ্ণেনানেন কথ্যতাম্ ॥৫২

ব্রহ্মা-শংকরপ্রভৃতি দেবগণ যাঁহার তত্ত্বনিরূপণে অসমর্থ, তিনি তোমাদের প্রতি প্রসন্ন। আমরা মৌনাদিসাধনে তাঁহার প্রসন্নতা কামনা করি। এখনও সেই প্রার্থনাই করি—তিনি সাত্বতগণের পতি আমাদের মৌন শান্তভাবপ্রভৃতি দ্বারা সমাদৃত ও পূজিত হইয়া প্রসন্ন হউন।৫০

হে রাজন্, অগণিত মায়াবিস্তারে নিপুণ ময়-দানব দেবাদিদেব রুদ্রের যশ বিনাশ করিলে এই ভগবান্ পুনরায় তাহার মহিমা বিস্তার করেন।৫১

রাজা যুধিষ্ঠির বলিলেন,—এমন কোন্ কর্ম ময়-দানব করিয়াছিল, যাহাতে শ্রীশংকরের মহিমা বিনষ্ট হইয়াছিল এবং শ্রীকৃষ্ণদ্বারা সেই মহিমা পুনরায় প্রতিষ্ঠিত হইয়াছিল।৫২

নারদ উবাচ।

নির্জিতা অসুরা দেবৈর্যুধ্যনেনোপবৃংহিতৈঃ।
মায়িনাং পরমাচার্য্যং ময়ং শরণমাযযুঃ ॥৫৩

স নির্ম্মায় পুরস্তিস্রো হৈমী রৌপ্যায়সীর্বিভুঃ।
দুর্ল্লক্ষ্যাপায়সংযোগা দুর্ব্বিতর্ক্যপরিচ্ছদাঃ ॥৫৪

তাভিস্তেঽসুরসেনাস্থো লোকাংস্ত্রীন্ সেশ্বরান্ নৃপ।
স্মরন্তো নাশয়াঞ্চক্রুঃ পূর্ব্ববৈরমলক্ষিতাঃ ॥৫৫

ততস্তে সেশ্বরা লোকা উপাসাদ্যেশ্বরং নতাঃ।
ত্রাহি নস্তাবকান্ দেব বিনষ্টাংস্ত্রিপুরালয়ৈঃ ॥৫৬

নারদ উবাচ। অনেন কৃষ্ণেন উপবৃংহিতৈঃ সম্বর্দ্ধিতৈঃ দেবৈঃ যুধি নির্জ্জিতাঃ অসুরাঃ মায়িনাং পরমাচার্য্যং ময়ং শরণম্ আযযুঃ ॥৫৩

সঃ বিভুঃ ময়ঃ দুর্লক্ষ্যৌ অপায়-সংযোগৌ গমনাগমনে, যাসাং তাঃ দুর্বিতর্ক্যাঃ পরিচ্ছদাঃ উপকরণানি যাসু তাঃ হৈমী, রৌপ্যা আয়সী চ ইতি তিস্রঃ পুরঃ নির্ম্মায় তেভ্যঃ দদৌ ॥৫৪

হে নৃপ যুধিষ্ঠির। তাভিঃ বিমানরূপাভিঃ পুরীভিঃ অসুর-সেনাস্থঃ সেনাপতয়ঃ অলক্ষিতাঃ এব পূর্ব্ববৈরং স্মরন্তঃ সেশ্বরান্ সপালান্ ত্রীন্ লোকান্ নাশয়াঞ্চক্রুঃ ॥৫৫

ততঃ সেশ্বরাঃ ইন্দ্রাদিলোকপালৈঃ সহিতাঃ লোকাঃ নতাঃ ঈশ্বরং রুদ্রম্ উপাসাদ্য অভিগম্য হে বিভো। হে দেব।

ব্রহ্মা, ভবাদিভিঃ অপি যিনি বস্তুতয়া যাথার্থ্যেন সাক্ষাৎ ন উপবর্ণিতং ন বিস্তারীকৃতম্, সঃ এষ সাত্বতাং ভক্তানাং পতিঃ পালকঃ মৌনেন ভক্ত্যা উপশমেন পূজিতঃ আরাধিতঃ অস্মাকং প্রসীদতাম্ ॥৫০

হে রাজন্। পুরা পূর্ব্বং দেবস্য রুদ্রস্য অনন্তমায়িনা ময়েন বিহতং যশঃ সঃ এষঃ ভগবান্ বিষ্ণুঃ এব ব্যতনোৎ বিস্তারিতবান্ ॥৫১

রাজা যুধিষ্ঠিরঃ উবাচ। জগদীশিতুঃ মহাদেবস্য কীর্ত্তিঃ কস্মিন্ কর্ম্মণি ময়ঃ হন্তবান্, যথা চ অনেন শ্রীকৃষ্ণেন সা কীর্ত্তিঃ উপচিতা, তৎ এতৎ ময়ং ত্বয়া কথ্যতাম্ ॥৫২

নারদঃ উবাচ। অনেন কৃষ্ণেন উপবৃংহিতৈঃ সম্বর্দ্ধিতৈঃ দেবৈঃ যুধি নির্জ্জিতাঃ অসুরাঃ মায়িনাং পরমাচার্য্যং ময়ং শরণম্ আযযুঃ ॥৫৩

সঃ বিভুঃ ময়ঃ দুর্লক্ষ্যৌ অপায়-সংযোগৌ গমনাগমনে, যাসাং তাঃ দুর্বিতর্ক্যাঃ পরিচ্ছদাঃ উপকরণানি যাসু তাঃ হৈমী, রৌপ্যা আয়সী চ ইতি তিস্রঃ পুরঃ নির্ম্মায় তেভ্যঃ দদৌ ॥৫৪

হে নৃপ যুধিষ্ঠির। তাভিঃ বিমানরূপাভিঃ পুরীভিঃ অসুর-সেনাস্থঃ সেনাপতয়ঃ অলক্ষিতাঃ এব পূর্ব্ববৈরং স্মরন্তঃ সেশ্বরান্ সপালান্ ত্রীন্ লোকান্ নাশয়াঞ্চক্রুঃ ॥৫৫

ততঃ সেশ্বরাঃ ইন্দ্রাদিলোকপালৈঃ সহিতাঃ লোকাঃ নতাঃ ঈশ্বরং রুদ্রম্ উপাসাদ্য অভিগম্য হে বিভো। হে দেব।

অথানুগৃহ্য ভগবান্ মা ভৈষ্টেতি সুরান্ বিভুঃ।
শরং ধনুষি সন্ধায় পুরেষ্বস্ত্রং ব্যমুঞ্চত ॥৫৭

ততোঽগ্নিবর্ণা ইষব উৎপেতুঃ সূর্য্যমণ্ডলাৎ।
যথা মযূখসন্দোহা নাদৃশ্যন্ত পুরো যতঃ ॥৫৮

তৈঃ স্পৃষ্টা ব্যসবঃ সর্ব্বে নিপেতুঃ স্ম পুরৌকসঃ।
তানানীয় মহাযোগী ময়ঃ কূপরসেঽক্ষিপৎ ॥৫৯

সিদ্ধামৃতরসস্পৃষ্টা বজ্রসারা মহৌজসঃ।
উত্তস্থুর্মেঘদলনা বৈদ্যুতা ইব বহ্নয়ঃ ॥৬০

বিলোক্য ভগ্নসংকল্পং বিমনস্কং বৃষধ্বজম্।
তদাযং ভগবান্ বিষ্ণুস্তত্রোপাযমকল্পয়ৎ ॥৬১

বৎসশ্চাসীৎ তদা ব্রহ্মা স্বযং বিষ্ণুরযং হি গৌঃ।
প্রবিশ্য ত্রিপুরং কালে রসকূপামৃতং পপৌ ॥৬২

ত্রিপুরালয়ৈঃ ত্রীণি পুরাণি আলয়াঃ স্থানানি যেষাং তৈঃ অসুরৈঃ বিনষ্টান্ নষ্টপ্রায়ান্ জীবকান্ জীবান্ নঃ অস্মান্ ত্রাহি পালয় ইতি ঊচুঃ ॥৫৬

অথ অনন্তরং তান্ দেবান্ মা ভৈষ্ট ভয়ং মা কুরু ইতি অনুগৃহ্য ভগবান্ বিভুঃ সর্বশঃ রুদ্রঃ ধনুষি শরং পাশুপতং সন্ধায় সংযোজ্য পুরেষু ব্যমুঞ্চত ॥৫৭

যথা সূর্য্যমণ্ডলাৎ মযূখসন্দোহাঃ রশ্মিসমূহাঃ উৎপতন্তি, তথা ততঃ ধনুষঃ অগ্নিবর্ণাঃ ইষবঃ উৎপেতুঃ; যতঃ তৈঃ ইষুভিঃ প্রক্ষরাঃ পুরঃ ন অদৃশ্যন্ত ॥৫৮

তৈঃ ইষুভিঃ স্পৃষ্টাঃ তাড়িতাঃ সর্ব্বে পুরৌকসঃ অসুরাঃ ব্যসবঃ বিগতপ্রাণাঃ সন্তঃ নিপেতুঃ স্ম। তান্ ব্যসূন্ অসুরান্ আনীয় মহাযোগী ময়ঃ কূপরসে অমৃতসঞ্জীবরিতরি অক্ষিপৎ ॥৫৯

সিদ্ধামৃতরসেন সংস্পৃষ্টাঃ অসুরাঃ বজ্রসারাঃ বজ্রবৎ অতিদৃঢ়াঃ মহৌজসঃ মহাবলাঃ সন্তঃ মেঘদলনাঃ মেঘভেদিনঃ বৈদ্যুতাঃ বিদ্যুদ্রূপাঃ বহ্নয়ঃ ইব উত্তস্থুঃ ॥৬০

তদা ভগ্নঃ সঙ্কল্পঃ যস্য তং বৃষধ্বজং রুদ্রং বিমনস্কং দুঃখিতং বিলোক্য অযং ভগবান্ বিষ্ণুঃ তত্র অসুরবিনাশে উপাযম্ অকল্পয়ৎ ॥৬১

তদা ব্রহ্মা বৎসঃ আসীৎ; অযং বিষ্ণুঃ হি স্বয়ং গৌঃ ভূত্বা মধ্যাহ্নকালে ত্রিপুরং প্রবিশ্য রস-কূপামৃতং পপৌ ॥৬২

লোকপালসহ ত্রিলোকের বিনাশ আরম্ভ করিল; তখন লোকপালসহ লোকসমূহ শিবের নিকট গমন করিয়া প্রণত হইলেন। তাহারা বিনীতভাবে নিবেদন করেন—হে দেবদেব শংকর, ত্রিলোক আপনার, কিন্তু ত্রিপুরবাসী দানবেরা আমাদিগকে বিনষ্ট করে; আপনি রক্ষা করুন ।৫৫-৫৬

কাতর প্রার্থনা শ্রবণে শংকর করুণাপূর্বক দেবতাগণকে 'ভয় করিও না' বলিয়া অভয় দান করিলেন এবং নিজের ধনুতে শর যোজনা করিয়া অভিমন্ত্রিত শর ত্রিপুরের দিকে প্রেরণ করিলেন ।৫৭

সূর্য্যমণ্ডল হইতে কিরণ বিকীরণের ন্যায় সেই একটি শর হইতে অগ্নিবর্ণ বহু শর বাহির হইয়া ত্রিপুর আচ্ছন্ন করিল ।৫৮

সেই শর স্পর্শমাত্র ত্রিপুরবাসী দানবগণ মৃত্যুকবলিত হইয়া পতিত হইতে লাগিল। ইহা দেখিয়া মহামায়াবী ময়দানব সেই মৃত দানবগণকে তাহার নির্মিত অমৃতময় কূপে ফেলিতে লাগিল ।৫৯

সিদ্ধ অমৃত-স্পর্শে দানবগণ মহাতেজোদীপ্ত ও বজ্রের মত দৃঢ়শরীর হইয়া মেঘদলনকারী বিদ্যুতের ন্যায় পুনরুত্থিত হইল। ইহাতে সংকল্প ভঙ্গ হইল বলিয়া বিমনা বৃষধ্বজ শংকরকে দেখিয়া ভগবান্ বিষ্ণু একটি উপায় উদ্ভাবন করিলেন ।৬০-৬১

তখন ব্রহ্মাকে বৎস করিয়া স্বয়ং বিষ্ণু নিজে গাভীমূর্ত্তি ধারণ করিলেন। তাঁহারা ত্রিপুরের মধ্যে প্রবেশ করিয়া অমৃতময়-কূপের সমস্ত অমৃত পান করিলেন ।৬২

তেঽসুরা অপি পশ্যন্তো ন ন্যষেধন্ বিমোহিতাঃ।
তদ্‌বিজ্ঞায় মহাযোগী রসপালানিদং জগৌ ॥৬৩

স্মরন্ বিশোকঃ শোকার্ত্তান্ স্মরন্ দৈবগতিঞ্চ তাম্।
দেবাঽসুরো নরোঽন্যো বা নেশ্বরোঽন্যোঽস্তীহ কশ্চন ॥
আত্মনোঽন্যস্য বাদিষ্টং দৈবেনাপোহিতুং ঘয়োঃ ॥৬৪

অথাসৌ শক্তিভিঃ স্বাভিঃ শঙ্ভোঃ প্রাধানিকং ব্যধাৎ।
ধর্ম্মজ্ঞানবিরক্ত্যৃদ্ধিতপোবিদ্যাক্রিয়াদিভিঃ ॥৬৫

রথং সূতং ধ্বজং বাহান্ ধনুর্বর্ম্ম শরাদি যৎ।
সন্নদ্ধো রথমাস্থায় শরং ধনুরুপাদদে ॥৬৬

শরং ধনুষি সন্ধায় মুহূর্ত্তেঽভিজিতীশ্বরঃ।
দদাহ তেন দুর্ভেদ্যা হরোঽথ ত্রিপুরো নৃপ ॥৬৭

দিবি দুন্দুভয়ো নেদুর্বিমানশতসঙ্কুলাঃ।
দেবর্ষিপিতৃসিদ্ধেশা জয়েতি কুসুমোৎকরৈঃ।
অবাকিরন্ জগুর্হৃষ্টা ননৃতুশ্চাপ্সরোগণাঃ ॥৬৮

তে রক্ষকাঃ অসুরাঃ চ পানং কুর্বন্তীং গাং পশ্যন্তঃ অপি (ভগবন্মায়য়া) বিমোহিতাঃ এব ন ন্যষেধন্। মহাযোগী হরঃ স্মরন্ বিশোকঃ সন্ তং অমৃতপানং বিজ্ঞায় তাং তাং দৈবগতিং (দেবস্য ভগবতঃ গতিং) স্মরন্ শোকার্ত্তান্ রসপালান্ অসুরান্ জগৌ উবাচ। দেবঃ অসুরঃ নরঃ বস্তুতঃ বা রক্ষঃ রক্ষঃ গন্ধর্বাদিঃ অন্যঃ কশ্চন বা আত্মনঃ স্বস্য অন্যস্য বা ঘয়োঃ বা দৈবেন ঈশ্বরেণ যৎ দিষ্টম্ উপকল্পিতম্, তৎ অপোহিতুম্ অন্যথাকর্তুম্ ঈশ্বরঃ সমর্থঃ ইহলোকে নাস্তি; অথ অসৌ শ্রীহরিঃ ধর্ম-জ্ঞান-বিরক্ত্যৃদ্ধি-তপো-বিদ্যা-ক্রিয়াদিভিঃ স্বাভিঃ শক্তিভিঃ শঙ্ভোঃ রুদ্রস্য প্রাধানিকং সাংগ্রামিকং আধনং রথং, সূতং, ধ্বজং, বাহান্, ধনুঃ, বর্ম, শরাদি ব্যধাৎ ॥

রুদ্রঃ তু সন্নদ্ধঃ এব রথম্ আস্থায় শরং ধনুঃ চ উপাদদে। অথ অনন্তরং হে নৃপ। ঈশ্বরঃ হরঃ রুদ্রঃ অভিজিতি মধ্যাহ্নকালে ধনুষি শরং সন্ধায় দুর্ভেদ্যাঃ অপি ত্রিপুরঃ তিস্রঃ পুরঃ দদাহ ॥৬৬-৬৭

বিমান-শত-সঙ্কুলাঃ বিমানশতানি সঙ্কুলানি সঙ্কীর্ণানি যেষাং তে দেবাদয়ঃ দিবি দুন্দুভয়ঃ নেদুঃ; জয়েতি যদতঃ কুসুমোৎকরৈঃ কুসুমবর্ষৈঃ শব্দম্ অবাকিরন্। অপ্সরোগণাঃ হৃষ্টাঃ সন্তঃ

সেই অসুরগণ ইহা দেখিয়াও মায়ামোহিত হওয়ার নিমিত্ত নিষেধ করিতে পারে নাই। ইহা বুঝিতে পারিয়া শোকমুক্ত মহাযোগী শংকর হাসিয়া হাসিয়া দৈবগতি স্মরণপূর্বক শোকার্ত্ত লোকপালগণকে এই কথা বলেন। নিজের প্রতি বা অপরের প্রতি দৈবগতিতে যাহা হয়, উহা দেবতা অসুর মানব বা যে কেহ হউক না—কেহই অন্যথা করিতে পারে না। অনন্ত ভগবান্ শ্রীহরি নিজের শক্তি ধর্ম জ্ঞান বৈরাগ্য সম্পৎ তপস্যা বিদ্যা ও ক্রিয়াদ্বারা শংকরের যুদ্ধের উপকরণ রচনা করিয়া দিলেন। রথ, সারথি, ধ্বজা, অশ্ব, ধনু বর্ম শরপ্রভৃতি সকলই হইল। শংকর যুদ্ধের বেশ পরিধানপূর্বক রথের উপরে বসিয়া শরধনু ধারণ করিলেন।

হে নৃপ, শংকর-ভগবান্ ধনুকে শরযোজনাপূর্বক মধ্যাহ্ন সময়ে (যাহাকে অভিজিত মুহূর্ত বলা হয়) সেই সময়ে দুর্ভেদ্য দানবের তিনটি পুরী দগ্ধ করিয়া ফেলিলেন।

ত্রিপুর দগ্ধ হইলে শত শত বিমানে আচ্ছন্ন আকাশে দুন্দুভির ধ্বনি হইতে লাগিল এবং পুষ্পবর্ষণের সহিত দেবতা, ঋষি, পিতৃগণ ও সিদ্ধেশ্বরগণের মুখে জয়ধ্বনি উঠিল।

তাঁহারা কুসুম বর্ষণ করিলেন, আনন্দে গান এবং নৃত্য করিলেন, অপ্সরাগণ এইভাবে উৎসব করেন। ত্রিপুর-বিনাশকারী শংকর এইভাবে তিনটি পুরী দগ্ধ করিয়া ব্রহ্মাদি দেবগণদ্বারা অভিস্তুত হইয়া নিজধামে গমন করিলেন।৬৩-৬৯

এবং দগ্ধ্বা পুরস্ত্রিস্রো ভগবান্ পুরহা নৃপ।
ব্রহ্মাদিভিঃ স্তূয়মানঃ স্বং ধাম প্রত্যপদ্যত ॥৬৯

এবংবিধান্যস্য হরেঃ স্বমায়য়া
বিড়ম্বমানস্য নৃলোকমাত্মনঃ।
বীর্য্যাণি গীতান্যৃষিভির্জগদ্গুরো-
র্লোকং পুনানান্যপরং বদামি কিম্ ॥৭০

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং সপ্তমস্কন্ধে দশমোঽধ্যায়ঃ ॥১০

অন্বয়ঃ নবমূঃ চ ॥৬৮

হে নৃপ! ত্রিপুরহা ভগবান্ রুদ্রঃ এবং রুদ্রসহায়েন ভিত্রঃ পুরঃ দগ্ধ্বা ব্রহ্মাদিভিঃ স্তূয়মানঃ স্বং ধাম প্রতি অপদ্যত যযৌ ॥৬৯

এবং স্বমায়য়া আত্মনঃ নৃলোকং নরাকারং বিড়ম্বমানস্য

অনুকুর্বতঃ অস্য জগদ্গুরোঃ হরেঃ শ্রীকৃষ্ণস্য এবংবিধানি লোকং পুনানানি ঋষিভিঃ গীতানি বীর্য্যাণি সন্তি। অপরং কিং বদামি। তৎ মৃষ্ট ॥৭০

ইতি সপ্তমে স্কন্ধে শ্রীধরস্বামিকৃতায়াং দশমোঽধ্যায়ঃ ॥

নিজমায়ায় নরাকৃতি অনুকরণ করিয়া শ্রীহরি এই প্রকার লীলা করেন। জগদ্গুরুর জন-পবিত্রতাকারী এই সকল লীলাসমূহ ঋষিগণ গান করিয়াছেন; উহা তোমার নিকট বর্ণনা করিলাম; অন্য আর কি বলিব বল ॥৭০

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের সপ্তম-স্কন্ধে
প্রভুপাদ-শ্রীপ্রাণকিশোরগোস্বামি-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
দশম অধ্যায় সমাপ্ত।

একাদশঃ অধ্যায়ঃ

[মানবধর্ম-বর্ণধর্ম-স্ত্রীধর্মাণাং নিরূপণম্ ।]

শ্রীশুক উবাচ ।

শ্রুত্বেহিতং সাধুসভাসভাজিতং
মহত্তমাগ্র্য উরুক্রমাত্মনঃ ।
যুধিষ্ঠিরো দৈত্যপতের্মুদান্বিতঃ
পপ্রচ্ছ ভূয়স্তনয়ং স্বয়ম্ভুবঃ ॥১

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

ভগবন্ শ্রোতুমিচ্ছামি নৃণাং ধর্ম্মং সনাতনম্ ।
বর্ণাশ্রমাচারযুতং যৎ পুমান্ বিন্দতে পরম্ ॥২

ভবান্ প্রজাপতেঃ সাক্ষাদাত্মজঃ পরমেষ্ঠিনঃ ।
সুতানাং সম্মতো ব্রহ্মংস্তপোযোগসমাধিভিঃ ॥৩

নারায়ণপরা বিপ্রা ধর্ম্মং গুহ্যং পরং বিদুঃ ।
করুণাঃ সাধবঃ শান্তাস্তদ্বিধা ন তথাপরে ॥৪

নারদ উবাচ ।

নত্বা ভগবতেঽজায় লোকানাং ধর্ম্মসেতবে ।
বক্ষ্যে সনাতনং ধর্ম্মং নারায়ণমুখাচ্ছ্রুতম্ ॥৫

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ । সাধূনাং ব্রহ্মবাদিনাং সভাসু সভাজিতং সৎকৃতং মহত্তমাগ্র্যঃ (মহত্তমানাং ভগবদ্ভক্তানাম্ অগ্র্যঃ মুখ্যস্য) উরুক্রমাত্মনঃ (উরুক্রমে ভগবতি আত্মা মনঃ যস্য তস্য) দৈত্যপতেঃ প্রহ্লাদস্য ঈহিতং চরিতং শ্রুত্বা মুদান্বিতঃ যুধিষ্ঠিরঃ স্বয়ম্ভুবঃ ব্রহ্মণঃ তনয়ং নারদং ভূয়ঃ পপ্রচ্ছ ॥১

যুধিষ্ঠিরঃ উবাচ । হে ভগবন্ । অহং বর্ণানাং ব্রাহ্মণাদীনাম্, আশ্রমাণাং ব্রহ্মচর্য্যাদীনাম্ আচারৈঃ যুতং সনাতনম্ অনাদি-পরম্পরাগতং নৃণাং ধর্ম্মং শ্রোতুম্ ইচ্ছামি । যৎ যস্মাৎ ধর্ম্মাৎ পরং পরমাত্মানং পুমান্ বিন্দতে ॥২

ভবান্ প্রজাপতেঃ সাক্ষাৎ আত্মজঃ পুত্রঃ, তথা তপোযোগঃ সমাধিভিঃ সুতানাং মধ্যে অপি নিজঃ সম্মতঃ ॥৩

কিঞ্চ করুণাঃ কৃপাবন্তঃ সাধবঃ শান্তাঃ নারায়ণপরাঃ তদ্বিধাঃ বিপ্রাঃ যথা পরম্ উৎকৃষ্টং গুহ্যং ধর্ম্মং বিদুঃ, তথা অপরে ন জানন্তি ॥৪

নারদঃ উবাচ । লোকানাং ধর্ম্মসেতবে ধর্ম্মহেতবে ধর্ম্ম-প্রবর্ত্তকায় ভগবতে অজায় নত্বা নারায়ণমুখাৎ শ্রুতং সনাতন-ধর্ম্মম্ অহং বক্ষ্যে ॥৫

একাদশ অধ্যায় ।

[মানব-ধর্ম, বর্ণ-ধর্ম ও স্ত্রী-ধর্মনিরূপণ]

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—দৈত্যরাজ প্রহ্লাদের মন সর্বদা এই শ্রীভগবানে লাগিয়া থাকিত বলিয়া তিনি ছিলেন মহত্তমগণের মধ্যেও শ্রেষ্ঠ। তাঁহার পবিত্র চরিত-কথা সাধুসভায় সমাদৃত, সেই কথা শ্রবণে যুধিষ্ঠির আনন্দিত হইয়া পুনরায় স্বয়ম্ভু ব্রহ্মার পুত্র নারদকে জিজ্ঞাসা করিলেন ।১

শ্রীযুধিষ্ঠির বলিলেন,—হে ভগবন্ । যে ধর্ম অনুশীলনে মানুষ পরমবস্তু লাভ করিতে পারে, সেই সনাতন ধর্ম যাহাতে বর্ণাশ্রমাচার ব্যবস্থা আছে উহা শ্রবণ করিতে ইচ্ছা করি । ২

আপনি পরমেষ্ঠী, প্রজাপতি ব্রহ্মার পুত্র তপস্যা যোগ ও সমাধির গুণে আপনি অন্যান্য পুত্রগণের মধ্যে সকলের সম্মত । ৩

নারায়ণপরায়ণ ব্রাহ্মণগণ পরমগুহ্য ধর্ম অবগত আছেন। তাঁহারা কারুণ্যপূর্ণ সাধু এবং শান্ত ; আর তাঁহাদের মধ্যে আপনার মত আর কেহ নাই ।৪

শ্রীনারদ বলিলেন,— সর্বলোকের ধর্মসেতু জন্মরহিত শ্রীভগবান্‌কে প্রণামপূর্বক নারায়ণের শ্রীমুখে শ্রুত সনাতন ধর্ম সম্বন্ধে বলিতেছি ।৫

যোঽবতীর্য্যাত্মনোঽংশেন দাক্ষায়ণ্যাস্তু ধর্ম্মতঃ।
লোকানাং স্বস্তয়েঽধ্যাস্তে তপো বদরিকাশ্রমে ॥৬
ধর্ম্মমূলং হি ভগবান্ সর্ব্ববেদময়ো হরিঃ।
স্মৃতঞ্চ তদ্বিদাং রাজন্ যেন চাত্মা প্রসীদতি ॥৭
সত্যং দয়া তপঃ শৌচং তিতিক্ষেক্ষা শমো দমঃ।
অহিংসা ব্রহ্মচর্য্যঞ্চ ত্যাগঃ স্বাধ্যায় আর্জ্জবম্ ॥৮
সন্তোষঃ সমদৃক্ সেবা গ্রাম্যেহোপরমঃ শনৈঃ।
নৃণাং বিপর্য্যয়েহেক্ষা মৌনমাত্মবিমর্শনম্ ॥৯
অন্নাদ্যাদেঃ সংবিভাগো ভূতেভ্যশ্চ যথার্হতঃ।
তেষ্বাত্মদেবতাবুদ্ধিঃ সুতরাং নৃষু পাণ্ডব ॥১০
শ্রবণং কীর্ত্তনঞ্চাস্য স্মরণং মহতাং গতেঃ।
সেবেজ্যাবনতির্দাস্যং সখ্যমাত্মসমর্পণম্ ॥১১

যঃ ভগবান্ আত্মনঃ অংশকৃত্তেন সহ ধর্ম্মতঃ দাক্ষায়ণ্যাং দক্ষদুহিতরি অবতীর্য্য লোকানাং স্বস্তয়ে বদরিকাশ্রমে অদ্যাপি তপঃ অধ্যাস্তে ॥৬

হে রাজন্। ধর্ম্মমূলং (ধর্ম্মস্য মূলং প্রমাণং প্রবর্ত্তকং) হি নিশ্চিতং সর্ব্ববেদময়ঃ ভগবান্ হরিঃ এব ইতি তদ্বিদাং বেদবিদাং স্মৃতং; যেন ধর্ম্মেণ স্বাধ্যায়কৃত্তেন আত্মা পরমাত্মা প্রসীদতি ॥৭

সত্যং যথার্থভাষণং, দয়া (স্বার্থনিরপেক্ষ-পরদুঃখ-প্রহাণেচ্ছা), তপঃ একাদশ্যুপবাসাদি, শৌচং স্নানাদিজনিতং, তিতিক্ষা শীতোষ্ণাদি-দ্বন্দ্ব-সহিষ্ণুত্বম্, ঈক্ষা হেয়োপাদেয়বিবেকঃ, শমঃ অন্তঃকরণজয়ঃ, দমঃ বাহ্যেন্দ্রিয়জয়ঃ, হিংসা পরপীড়নবর্জ্জনং, ব্রহ্মচর্য্যম্ উপস্থসংযমঃ, ত্যাগঃ লোভরাহিত্যং, স্বাধ্যায়ঃ ঐহিক, জপঃ, আর্জ্জবং কৌটিল্যবর্জ্জনম্ ইত্যেকবিংশতিঃ তত্ত্বানুপ-

সন্তোষঃ (যদৃচ্ছালব্ধেনাপি বৃত্তিঃ), সমদৃক্সেবা (সমদৃশাং সেবা), গ্রাম্যেহাত্যাঃ প্রবৃত্তিকর্ম্মভ্যঃ শনৈঃ উপরমঃ নিবৃত্তিঃ, নৃণাং বিপর্য্যয়েহেক্ষাঃ নিষ্ফল-ক্রিয়াঃ তাসাম্ ঈক্ষা পর্য্যালোচনং, মৌনং বৃথালাপ-ত্যাগঃ, আত্মবিমর্শনং দেহাতিরিক্তাত্মনঃ অনুসন্ধানম্ ॥৯

অন্নাদ্যাদেঃ অন্নবস্ত্রাদেঃ ভূতেভ্যঃ যথার্হতঃ যথোচিতং সংবিভাগঃ, তেষু ভূতেষু পশ্বাদিষু সুতরাং নৃষু হে পাণ্ডব। আত্মা ইতি দেবতা ইতি বুদ্ধিঃ ॥১০

মহতাং ভক্তানাং গতেঃ আশ্রয়ভূতস্য অস্য ভগবতঃ তত্ত্ব-কর্ম্মণাং শ্রবণং কীর্ত্তনং চকারাৎ স্মরণং, সেবা, ঈজ্যা পূজা, অবনতিঃ নমস্কারঃ, দাস্যং, সখ্যং, বিশ্বাসাদি আত্মসমর্পণম্ ইতি সাধনভক্তিরূপাঃ নব ॥১১

এই নারায়ণ ঋষি ধর্ম ও দাক্ষায়ণীর সন্তানরূপে ভগবদংশে অবতীর্ণ হইয়া সর্বলোকের মঙ্গলের নিমিত্ত বদরিকাশ্রমে তপস্যা নিরত হইয়া আছেন। ৬

সর্ব্ববেদময় ভগবান্ শ্রীহরি ধর্মের মূল। বেদজ্ঞ ব্রাহ্মণগণের স্মৃতিও সেই ধর্ম, তাহাতেই আত্মার প্রসন্নতা লাভ হয়। ৭

হে রাজন্ যুধিষ্ঠির! সকলের প্রাণপুরুষ ভগবান্ যাহাতে সন্তোষলাভ করেন, এরূপ ত্রিশটি লক্ষণযুক্ত মানবের পরম ধর্ম তোমাকে বলিতেছি শ্রবণ কর। (১) সত্য, (২) দয়া, (৩) তপস্যা, (৪) শৌচ, (৫) তিতিক্ষা, (৬) ন্যায়-অন্যায়-বিবেক, (৭) শম, (৮) দম, (৯) অহিংসা, (১০) ব্রহ্মচর্য্য, (১১) ত্যাগ, (১২) স্বাধ্যায়, (১৩) আর্জব, (১৪) সন্তোষ, (১৫) সমদৃষ্টি সাধুসেবা, (১৬) প্রবৃত্তিমূলক কর্ম হইতে নিবৃত্তি, (১৭) নিষ্ফল কর্ম দেখা, (১৮) মৌন বা বৃথা কথা ত্যাগ, (১৯) আত্মানুসন্ধান, (২০) প্রাণিগণকে যথাযোগ্য খাদ্য বণ্টন, (২১) তাহাদের প্রতিআপন বুদ্ধি ও দেবতাজ্ঞান অতএব সকল মানবের প্রতি এইরূপ ভাব, (২২) শ্রবণ, (২৩) কীর্ত্তন, (২৪) স্মরণ, (২৫) সেবা, (২৬) পূজা, (২৭) প্রণাম, (২৮) দাস্যভাব, (২৯) সখ্যভাব, (৩০) আত্মসমর্পণ।৮-১১

নৃণাময়ং পরো ধর্ম্মঃ সর্ব্বেষাং সমুদাহৃতঃ।
ত্রিংশল্লক্ষণবান্ রাজন্ সর্ব্বাত্মা যেন তুষ্যতি ॥১২

সংস্কারা যত্রাবিচ্ছিন্নাঃ স দ্বিজোঽজো জগাদ যম্।
ইজ্যাধ্যয়নদানানি বিহিতানি দ্বিজন্মনাম্।
জন্মকর্ম্মাবদাতানাং ক্রিয়াশ্চাশ্রমচোদিতাঃ ॥১৩

বিপ্রস্যাধ্যয়নাদীনি ষড়ন্যস্যাপ্রতিগ্রহঃ।
রাজ্ঞো বৃত্তিঃ প্রজাগোপ্তুরবিপ্রাদ্ বা করাদিভিঃ ॥১৪
বৈশ্যস্তু বার্ত্তাবৃত্তিঃ স্যান্নিত্যং ব্রহ্মকুলানুগঃ।
শূদ্রস্তু দ্বিজশুশ্রূষা বৃত্তিশ্চ স্বামিনো ভবেৎ ॥১৫
বার্ত্তা বিচিত্রা শালীন-যাযাবর-শিলোঞ্ছনম্।
বিপ্রবৃত্তিশ্চতুর্ব্বেয়ং শ্রেয়সী চোত্তরোত্তরা ॥১৬

যে রাজন্। অয়ং ত্রিংশল্লক্ষণবান্ (অবান্তর-প্রকারভেদেন ত্রিংশৎসংখ্যকঃ) পরঃ উৎকৃষ্টঃ ধর্ম্মঃ সর্ব্বেষাং নৃণাং সমুদাহৃতঃ সাধারণতয়া ঋষিভিঃ নিরূপিতঃ, যেন ধর্ম্মেণ সর্ব্বাত্মা ভগবান্ তুষ্যতি ॥১২

সংস্কারাঃ মন্ত্রবতঃ সর্ভধানাদয়ঃ ষোড়শ যত্র যস্মিন্ অবিচ্ছিন্নাঃ, সঃ দ্বিজঃ অজঃ ব্রহ্মা যং বক্ষ্যমাণ-ব্রাহ্মণাদি-ত্রিবর্ণলক্ষণযুক্তং ত্রৈবর্ণিকরূপেণ জগাদ। জন্মনা বিশুদ্ধেন কুলেন আচারেণ অবদাতানাং শুদ্ধানাম্ এষাং দ্বিজন্মনাং ত্রৈবর্ণিকানাম্ ইজ্যাধ্যয়ন-দানানি বিহিতানি তথা আশ্রমচোদিতাঃ ব্রহ্মচর্য্যা-শ্রমেষু চোদিতাঃ ক্রিয়াশ্চ বিহিতাঃ ॥১৩

বিপ্রস্য অধ্যয়নাদীনি (যজনং যাজনম্ অধ্যয়নম্ অধ্যাপনং দানং প্রতিগ্রহঃ চ ইতি) ষট্ কর্ম্মাণি বিহিতানি (তত্র ইজ্যাধ্যয়ন-দানানি ইতি ত্রীণি অবশ্যানুষ্ঠেয়ানি; যাজনাধ্যাপন-প্রতিগ্রহস্তাপি তু জীবিকাসাধনানি ন্যায়তঃ যানি)। অন্যস্য ক্ষত্রিয়স্য অপ্রতিগ্রহঃ ইতি প্রতিগ্রহাতিরিক্তম্ অধ্যয়নাদি-কর্ম্মঃ। প্রজাগোপ্তুঃ রাজ্ঞঃ অবিপ্রাৎ বিপ্রব্যতিরিক্তাৎ করাদিভিঃ যা বৃত্তিঃ বিহিতা ॥১৪

ব্রহ্মকুলানুগঃ নিত্যং ব্রাহ্মণানুবর্ত্তী বৈশ্যঃ তু বার্ত্তা (কৃষি-বাণিজ্য-গোরক্ষা-কুসীদং তু চতুর্বিধা বার্ত্তা) বৃত্তিঃ যস্য তথা ভূতঃ স্যাৎ ভবেৎ। শূদ্রস্য দ্বিজ-শুশ্রূষা স্বাভাবিকঃ ধর্ম্মঃ, স্বামিনঃ দ্বিজস্য সকাশাৎ তস্য বৃত্তিঃ ভবেৎ ॥১৫

বার্ত্তা বিচিত্রা, কৃষি-গোরক্ষা-বাণিজ্যাদিরূপা, শালীনম্ অযাচিতং, যাযাবরং প্রত্যহং যাবন্মাত্র-যাচ্ঞা, শিলং শালি-ক্ষেত্রাদৌ স্বামিত্যক্ত-কণিশোপাদানম্, উঞ্ছনম্ আপণাদি-পতিতকণোপাদানং (শিলোঞ্ছনম্ ইতি বরমেকীকৃত্য) চতুর্থী ইয়ং বিপ্রবৃত্তিঃ। আসাং চতসৃণাং বৃত্তীনাং মধ্যে উত্তরোত্তরা বৃত্তিঃ শ্রেয়সী উত্তমা ॥১৬

সকল মানুষের পরম বলিয়া ইহাই বর্ণিত হইয়াছে। সর্বাত্মা ভগবান্ শ্রীহরি এই ত্রিশলক্ষণযুক্ত ধর্ম্মের অনুশীলনে সন্তুষ্ট হন।১২

সংস্কারাদি-যুক্ত দ্বিজগণই দ্বিজ বলিয়া ভগবান্ ব্রহ্মাকর্ত্তৃক নির্দ্দিষ্ট হইয়াছে। শূদ্রগণ মন্ত্রযুক্ত সংস্কারবান্ নয়, উপনয়নও তাহাদের হইতে পারে না; অতএব সে দ্বিজ নয়।

শুদ্ধকুলে শুদ্ধ আচারে যাহার জন্ম এরূপ দ্বিজ-সন্তানের জন্য যজন, অধ্যয়ন, দান এবং ব্রহ্মচর্য্যাদি আশ্রমোচিত ক্রিয়ার ব্যবস্থা।১৩

ব্রাহ্মণের জন্য অধ্যয়ন, অধ্যাপন, যজন, যাজন, দান ও পরিগ্রহ এই ছয়টি কর্ম ব্যবস্থাপিত। ক্ষত্রিয় জাতির জন্য প্রতিগ্রহ ভিন্ন আর পাঁচটি। তবে যে ক্ষত্রিয় প্রজাপালনে নিযুক্ত, তিনি ব্রাহ্মণভিন্ন অন্য প্রজা হইতে কর-গ্রহণাদি দ্বারা জীবিকা অর্জন করিবেন। ১৪

বৈশ্যগণের জীবিকা কৃষি, বাণিজ্য এবং ব্রাহ্মণানুকূল্য। শূদ্রগণ সেবাদ্বারা জীবিকা অর্জন করিবেন।১৫

বিপ্র প্রধান ও অপ্রধানভাবে অন্য বৃত্তিও গ্রহণ করিতে পারেন। অযাচিত প্রাপ্ত সামগ্রী, প্রত্যহ ভিক্ষা, ক্ষেত্রে পরিত্যক্ত ধান্যাদি সংগ্রহ, অথবা দোকানের দ্বারে পরিত্যক্ত শস্যকণা সংগ্রহ। এইগুলির মধ্যে পর পর বৃত্তি উত্তম।১৬

অঘস্যো নোত্তমাং বৃত্তিমনাপদি ভজেন্নরঃ।
ঋতে রাজন্যমাপৎসু সর্ব্বেষামপি সর্ব্বশঃ ॥১৭

ঋতামৃতাভ্যাং জীবেত্তু মৃতেন প্রমৃতেন বা।
সত্যানৃতাভ্যামপি বা ন শ্ববৃত্ত্যা কদাচন ॥ ১৮

ঋতমুঞ্ছশিলং প্রোক্তমমৃতং যদযাচিতম্।
মৃতং তু নিত্যযাচ্ঞা স্যাৎ প্রমৃতং কর্ষণং স্মৃতম্।
সত্যানৃতঞ্চ বাণিজ্যং শ্ববৃত্তির্নীচসেবনম্ ১৯॥

অঘতঃ নীচঃ অনাপদি শ্ববৃত্ত্যলাভরূপাপদভাবে উত্তমাম্ অধ্যাপনাদিরূপাং বৃত্তিং ন ত্যজেৎ ন বীকুর্য্যাৎ (স্ব-স্ববৃত্ত্যৈব নির্ব্বাহং কুর্য্যাৎ)। আপৎসু তু রাজন্যং ক্ষত্রিয়ম্ ঋতে বিনা সর্ব্বেষাম্ অপি সর্ব্বাঃ বৃত্তয়ঃ ভবন্তি। ক্ষত্রিয়স্য তু প্রতিগ্রহং বিহায় অন্যাঃ বৃত্তয়ঃ ভবন্তি ॥১৭

ঋতামৃতাভ্যাং মৃতেন প্রমৃতেন বা সত্যানৃতাভ্যাম্ অপি বা জীবেত্। ন শ্ববৃত্ত্যা কদাচন ॥১৮

উঞ্ছশিলম্ ঋতং প্রোক্তম্; অযাচিতং যৎ তৎ অমৃতং প্রোক্তম্; নিত্যং যাচ্ঞা মৃতং স্যাৎ; কর্ষণং প্রমৃতং স্মৃতম্। সত্যানৃতং বাণিজ্যং তথা নীচসেবনং শ্ববৃত্তিঃ ভবতি ॥১৯

হীনজাতি উত্তমজাতিকে বিপদে না পড়িলে কখনও পাঠ দিবে না। বিপদের সময় ক্ষত্রিয় ভিন্ন সকল জাতিই সকল কর্ম করিতে পারে। বিপদের সময়ও ক্ষত্রিয় প্রতিগ্রহ করিবে না অন্যবৃত্তি গ্রহণ করিতে পারে। ১৭

ব্রাহ্মণের চরিটি বৃত্তির মধ্যে ঋত ও অমৃত, অথবা মৃত ও প্রমৃত, অথবা সত্যানৃতদ্বারা সকল জাতিই জীবিকা অর্জন করিতে পারে। কিন্তু শ্ববৃত্তি (কুকুরের ন্যায় নীচ দাস্যবৃত্তি) দ্বারা জীবন ধারণ বিহিত নয়। ১৮

ঋত শব্দের অর্থ উঞ্ছ ও শিল (ক্ষেত্রে পরিত্যক্ত এবং দোকানের দ্বারে পরিত্যক্ত শস্যকণাদি), অমৃতের অর্থ অযাচিত প্রাপ্ত, মৃত অর্থ প্রাত্যহিক ভিক্ষালব্ধ, প্রমৃত অর্থ কৃষিলব্ধ, সত্য অনৃত অর্থ বাণিজ্য, শ্ববৃত্তির অর্থ নীচ সেবা। ১৯

বর্জ্জয়েৎ তাং সদা বিপ্রো রাজন্যশ্চ জুগুপ্সিতাম্।
সর্ব্ববেদময়ো বিপ্রঃ সর্ব্বদেবময়ো নৃপঃ ॥২০

শমো দমস্তপঃ শৌচং সন্তোষঃ ক্ষান্তিরার্জ্জবম্।
জ্ঞানং দয়াচ্যুতাত্মত্বং সত্যঞ্চ ব্রহ্মলক্ষণম্ ॥২১

শৌর্য্যং বীর্য্যং ধৃতিস্তেজস্ত্যাগশ্চাত্মজয়ঃ ক্ষমা।
ব্রহ্মণ্যতা প্রসাদশ্চ সত্যঞ্চ ক্ষত্রলক্ষণম্ ॥২২

দেবগুর্ব্বচ্যুতে ভক্তিস্ত্রিবর্গপরিপোষণম্।
আস্তিক্যমুদ্যমো নিত্যং নৈপুণ্যং বৈশ্যলক্ষণম্ ॥২৩

রাজন্যঃ বিপ্রঃ চঃ জুগুপ্সিতাং নিন্দিতাং তাং শ্ববৃত্তিং বর্জ্জয়েৎ। যতঃ বিপ্রঃ সর্ব্ববেদময়ঃ তথা নৃপঃ অপি সর্ব্বদেবময়ঃ ॥২০

শমাদি একাদশ ব্রহ্মলক্ষণং ব্রাহ্মণস্যাভিব্যঞ্জকম্। (পরশ্লোকার্দ্ধং শৌর্য্যাদি দশ ক্ষত্রিয়স্যাভিব্যঞ্জকম্) ॥২১

শৌর্য্যাদি দশ ক্ষত্রলক্ষণং ক্ষত্রিয়স্যাভিব্যঞ্জকম্। দেবভক্ত্যাদিকং বৈশ্যলক্ষণম্। (সেবাঃ গুরবঃ অচ্যুতঃ চ তত্র ভক্তিঃ)। ত্রিবর্গেণ ধর্ম্মার্থকামরূপেণ পুরুষার্থত্রয়েণ পরিপোষণং পরিপুষ্টিঃ; আস্তিক্যং শাস্ত্রোক্তে বিষয়ে বিশ্বাসঃ; নিত্যমুদ্যমঃ অর্থার্জ্জনে প্রযত্নঃ। তত্র নৈপুণ্যং চাতুর্য্যম্ ॥২২-২৩

শম, দম, তপস্যা, শৌচ, সন্তোষ, ক্ষান্তি, আর্জব, জ্ঞান, দয়া, অচ্যুতাত্মতা ও সত্য ব্রাহ্মণের লক্ষণ ।২১

শৌর্য্য, বীর্য্য, ধৈর্য্য, তেজ, ত্যাগ, ইন্দ্রিয়জয়, ক্ষমা, ব্রহ্মণ্যতা, প্রসন্নতা ও সত্য ক্ষত্রিয়ের লক্ষণ ।২২

দেব, গুরু, অচ্যুতে ভক্তি, ধর্ম, অর্থ ও কাম—তিন বর্গের পোষণ, আস্তিক্য, নিত্য উদ্যম ও নৈপুণ্য বৈশ্যের লক্ষণ ।২৩

শূদ্রস্য সন্নতিঃ শৌচং সেবা স্বামিন্যমায়য়া।
অমন্ত্রযজ্ঞো হ্যস্তেয়ং সত্যং গো-বিপ্ররক্ষণম্ ॥২৪
স্ত্রীণাঞ্চ পতিদেবানাং তচ্ছুশ্রূষানুকূলতা।
তদ্বন্ধূষনুবৃত্তিশ্চ নিত্যং তদ্ব্রতধারণম্ ॥২৫
সম্মার্জ্জনোপলেপাভ্যাং গৃহমণ্ডনবর্ত্তনৈঃ।
স্বয়ঞ্চ মণ্ডিতা নিত্যং পরিমৃষ্টপরিচ্ছদা ॥২৬
কামৈরুচ্চাবচৈঃ সাধ্বী প্রশ্রয়েণ দমেন চ।
বাক্যৈঃ সত্যৈঃ প্রিয়ৈঃ প্রেম্না কালে কালে
ভজেৎ পতিম্ ॥২৭

সন্তুষ্টালোলুপা দক্ষা ধর্ম্মজ্ঞা প্রিয়সত্যবাক্।
অপ্রমত্তা শুচিঃ স্নিগ্ধা পতিং ত্বপতিতং ভজেৎ ॥২৮

যা পতিং হরিভাবেন ভজেৎ শ্রীরিব তৎপরা।
হর্য্যাত্মনা হরের্লোকে পত্যা শ্রীরিব মোদতে ॥২৯

বৃত্তিঃ সঙ্করজাতীনাং তত্তৎকুলকৃতা ভবেৎ।
অচৌরাণামপাপানামন্ত্যজান্তেঽবসায়িনাম্ ॥৩০

প্রায়ঃ স্বভাববিহিতো নৃণাং ধর্ম্মো যুগে যুগে।
বেদদৃগ্‌ভিঃ স্মৃতো রাজন্ প্রেত্য চেহ চ শর্ম্মকৃৎ ॥৩১

শূদ্রস্য সন্নতিঃ নম্রতা, শৌচং স্নানাদিনা শুদ্ধত্বম্, অমায়য়া নিষ্কপটভাবেন স্বামিনি সেবা, অমন্ত্র-যজ্ঞঃ (নমস্কারেণ পঞ্চযজ্ঞানুষ্ঠানম্), অস্তেয়ম্ অচৌর্য্যম্। সত্যং তথা গবাং বিপ্রাণাং চ রক্ষণম্ ॥২৪

পতিঃ এব দেবঃ যাসাং তাসাং পতিব্রতানাং স্ত্রীণাং তৎ তস্য পত্যুঃ শুশ্রূষা পরিচর্য্যা, তদনুকূলতা, তস্য বন্ধূন্ পিতৃভ্রাত্রাদিন্ অনুবৃত্তিঃ অনুকূলতা, নিত্যং তস্য ব্রতধারণং নিয়মনির্ব্বাহঃ এষঃ শর্ম্মকৃৎ ॥২৫

গৃহস্য সম্মার্জ্জনোপলেপাভ্যাং মণ্ডনম্, জলেন সেকঃ, বর্ত্তনং স্বস্থানে এব অবস্থাপনং, তৈঃ স্বয়ং চ নিত্যং মণ্ডিতা অলঙ্কৃতা, পরিমৃষ্টাঃ বিশোধিতাঃ পরিচ্ছদাঃ পাত্রবস্ত্রবৃষবাদয়ঃ যয়া তাদৃশী ভূত্বা পতিং ভজেৎ ॥২৬

উচ্চাবচৈঃ নানাবিধৈঃ (পত্যুরপেক্ষিতৈঃ) কামৈঃ বিষয়ৈঃ প্রশ্রয়েণ বিনয়েন, দমেন ইন্দ্রিয়সংযমেন, সত্যৈঃ প্রিয়ৈঃ চ বাক্যৈঃ প্রেম্না কালে কালে তত্তদুচিতাবসরে সাধ্বী স্ত্রী পতিং ভজেৎ ॥২৭

সন্তুষ্টা, অলোলুপা, দক্ষা অনলসা, ধর্ম্মজ্ঞা, প্রিয়সত্যবাক্ (প্রিয়া সত্যা বাক্ যস্যাঃ তথাবিধা ভূত্বা), অপ্রমত্তা সাবধানা, শুচিঃ স্নানাদিনা শুদ্ধা, স্নিগ্ধা স্নেহযুক্তা, অপতিতং মহাপাতকরহিতং পতিং ভজেৎ ॥২৮

যা স্ত্রী শ্রীঃ লক্ষ্মীঃ ইব তৎপরা পতিপরা সতী হরিভাবেন পতিং ভজেৎ, সা শ্রীঃ ইব হর্য্যাত্মনা পত্যা সহ হরেঃ লোকে মোদতে ক্রীড়তি ॥২৯

অচৌরাণাম্ অপাপানাম্ অন্ত্যজান্তেঽবসায়িনাং সঙ্করজাতীনাং বৃত্তিঃ তু তত্তৎ কুলকৃতা ভবেৎ ॥৩০

হে রাজন্! নৃণাং স্বভাববিহিতঃ ধর্ম্মঃ এব প্রায়ঃ যুগে

সৎস্বভাব পতির সেবা করিবে ।২৬-২৭

সতী স্ত্রী যথালাভে সন্তুষ্ট, লোভহীন, অনলস ও ধর্ম্মপ্রাণা হইয়া প্রিয় সত্যবাক্যে সর্ব্ববিষয়ে দৃষ্টি রাখিয়া শুচিতা ও স্নিগ্ধতা বজায় রাখিয়া দোষশূন্য স্বামীর সেবা করিবে ।২৮

শ্রীলক্ষ্মীর ন্যায় তৎপরা স্ত্রী যিনি শ্রীহরি-ভাবে পতির সেবা করেন, তিনি সত্যই লক্ষ্মীর ন্যায় শ্রীহরি-স্বরূপ পরম পতির সহিত হরিলোকে আমোদিতা হন ।২৯

মিশ্রজাতিগণের এবং প্রতিলোমজাত ব্যক্তিগণের মধ্যে যাহারা পাপাচরণ চৌর্য্যাদি করে না

বৃত্ত্যা স্বভাবকৃতয়া বর্ত্তমানঃ স্বকর্ম্মকৃৎ।
হিত্বা স্বভাবজং কর্ম্ম শনৈর্নির্গুণতামিয়াৎ ॥৩২
উপাযানং মুহুঃ ক্ষেত্রং স্বয়ং নির্বীর্য্যতামিয়াৎ।
ন কল্পতে পুনঃ সূত্যৈ উপ্তং বীজঞ্চ নশ্যতি ॥৩৩
এবং কামাশয়ং চিত্তং কামানামতিসেবয়া।
বিরজ্যেত যথা রাজন্নগ্নিবৎ কামবিন্দুভিঃ ॥৩৪

যস্য যল্লক্ষণং প্রোক্তং পুংসো বর্ণাভিব্যঞ্জকম্।
যদন্যত্রাপি দৃশ্যেত তৎ তেনৈব বিনির্দ্দিশেৎ ॥৩৫

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং সপ্তমস্কন্ধে একাদশোঽধ্যায়ঃ ॥ ১১ ॥

যুগে তত্তদবসরে ইহ প্রেত্য চ শর্ম্মকৃৎ সুখহেতুঃ ইতি বেদবিদ্ভিঃ স্মৃতঃ ॥৩১

স্বভাবকৃতয়া বৃত্ত্যা বর্ত্তমানঃ স্বকর্ম্মকৃৎ জনঃ স্বভাবজং কর্ম্ম হিত্বা শনৈঃ নির্গুণতাম্ ইয়াৎ প্রাপ্নুয়াৎ ॥৩২

যথা মুহুঃ যাগং যাগম্ উপাযানং ক্ষেত্রং স্বয়ম্ এব নির্বীর্য্যতাম্ ইয়াৎ গচ্ছেৎ; পুনঃ সূত্যৈ শস্যপ্রসবায় ন কল্পতে ন সমর্থং ভবতি; অতঃ উপ্তং বীজম্ অপি নশ্যতি ॥৩৩

হে রাজন্! কামবিন্দুভিঃ চিত্তং যথা অগ্নিবৎ প্রজ্বলিতঃ অগ্নিঃ যথা ঘৃতবিন্দুভিঃ ন শাম্যতি, কিন্তু বহুতা ঘৃতপূরেণ শাম্যতি, তথা কামানাম্ অতিসেবয়া কামাশয়ং চিত্তম্ এব বিরজ্যেত ॥৩৪

পুংসঃ বর্ণাভিব্যঞ্জকং যস্য যৎ লক্ষণং প্রোক্তং, তৎ যদি অন্যত্র বর্ণান্তরে অপি দৃশ্যেত, তৎ বর্ণান্তরং তেনৈব লক্ষণ-নিমিত্তেনৈব বর্ণেন বিনির্দ্দিশেৎ ॥৩৫

ইতি সপ্তমে স্কন্ধে শ্রীধরস্বামিকৃতায়াং একাদশোঽধ্যায়ঃ ॥

তাহারা স্ব-স্ব কুল অনুসারে যাহার যে কর্ম তাহা করাই ধর্ম। চৌর্য্য বা হিংসা ধর্ম নয় ।৩০

যুগে যুগে প্রায়শঃ স্বভাব অনুসারেই ধর্ম ব্যবস্থা হইয়াছে। বেদজ্ঞ জ্ঞানী ব্যক্তি ইহকাল ও পরকালে যাহা মঙ্গলজনক তাহাই ধর্ম বলিয়া নিরূপণ করিয়াছেন ।৩১

স্বভাব অনুসারে বৃত্তি অবলম্বন করিয়া জীবন যাপনপূর্বক ক্রমে সেই স্বভাবজ কর্মও ত্যাগ করিয়া নির্গুণতা লাভ করেন ।৩২

একই ক্ষেত্রে বার বার বীজ বপন করিয়া শস্য উৎপাদন করিলে, সেই ভূমি যেরূপ স্বভাবতই উর্বরতা হারাইয়া ফেলে এবং বীজও নষ্ট করে, সেইরূপ কাম্য-কর্ম করিয়া ফল ভোগ করিতে করিতেও একদিন নির্গুণ ভাব আসে না এরূপ বলা যায় না, পরিশেষে কর্মবীজ তাহারও নষ্ট হয় ।৩৩

এইপ্রকারেই কামনায় ভরা চিত্ত হইলেও অতিশয় কামসেবায় এক সময় বিরাগ আসিয়া উপস্থিত হয় কিন্তু অগ্নি কামবিন্দু অগ্নিতে ঘৃতবিন্দুর ন্যায় কামকে উপশমিত করিতে পারে না ।৩৪

হে রাজন্ যুধিষ্ঠির, যে ব্যক্তির বর্ণপ্রকাশক যে লক্ষণ বলা হইয়াছে, যদি অন্য বর্ণে ঐ সকল লক্ষণ দেখা যায়, তবে সেই লক্ষণাক্রান্ত ব্যক্তিকে লক্ষণানুসারেই সেই বর্ণ বলিয়া নির্দেশ করিতে হইবে ।৩৫

(শ্রীধর স্বামী এই শ্লোকের মুখবন্ধে বলেন—শম-দমাদি গুণদ্বারা ব্রাহ্মণাদি ব্যবহার প্রধান বলিয়া জানিবে, কেবল জাতি বা জন্মদ্বারাই উহা নয়—এই তাৎপর্য্য বুঝাইবার জন্য এই পূর্বোক্ত শ্লোক।)

শ্রীমন্মহর্ষি বেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে সপ্তমস্কন্ধে
প্রভুপাদ-শ্রীপ্রাণকিশোরগোস্বামি-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
একাদশ অধ্যায় সমাপ্ত।

দ্বাদশঃ অধ্যায়ঃ

[ব্রহ্মচারি-বানপ্রস্থয়োরসাধারণধর্ম্মস্য চতুর্ণাম্ আশ্রমাণাঞ্চ ধর্ম্মস্য কীর্ত্তনম্।]

নারদ উবাচ।

ব্রহ্মচারী গুরুকুলে বসন্ দান্তো গুরোর্হিতম্।
আচরন্ দাসবন্নীচো গুরৌ সুদৃঢ়সৌহৃদঃ ॥১

সায়ং প্রাতরুপাসীত গুর্ব্বগ্ন্যর্কসুরোত্তমান্।
সন্ধ্যে উভে চ যতবাগ্ জপন্ ব্রহ্ম সনাতনম্ ॥২

ছন্দাংস্যধীয়ীত গুরোরাহূতশ্চেৎ সুযন্ত্রিতঃ।
উপক্রমেঽবসানে চ চরণৌ শিরসা নমেৎ ॥৩

মেখলাজিনবাসাংসি জটাদণ্ডকমণ্ডলূন্।
বিভৃয়াদুপবীতঞ্চ দর্ভপাণির্যথোদিতম্ ॥৪

সায়ংপ্রাতশ্চরেদ্ভৈক্ষং গুরবে তন্নিবেদয়েৎ।
ভুঞ্জীত যদ্যনুজ্ঞাতো নো চেদুপবসেৎ ক্বচিৎ ॥৫

অন্বয়ঃ

নারদঃ উবাচ। গুরুকুলে গুরুগৃহে বসন্ দান্তঃ বশীকৃত-দেহেন্দ্রিয়ান্তঃকরণঃ, গুরৌ সুদৃঢ়সৌহৃদঃ (সুদৃঢ়ং সৌহৃদং যস্য তথাবিধঃ) এব নীচঃ দাসবৎ গুরোঃ হিতম্ আচরন্ ।১

সায়ং প্রাতঃ গুরুঃ অগ্নিঃ অর্কঃ সুরোত্তমঃ বিষ্ণুঃ তান্ উপাসীত; তথা সনাতনং ব্রহ্ম গায়ত্রীং জপন্ (সন্ধ্যাত্রয়ম্ উপাসীত), তত্র উভে সন্ধ্যে যতবাক্ ভবেৎ ।২

(গুরুণা) আহূতঃ সুযন্ত্রিতঃ সন্ গুরোঃ সকাশাৎ ছন্দাংসি বেদান্ অধীয়ীত। অধ্যয়নস্য উপক্রমে অবসানে চ প্রত্যহং শিরসা গুরোঃ চরণৌ নমেৎ ।৩

দর্ভপাণিঃ মেখলাজিন-বাসাংসি জটাদণ্ডকমণ্ডলূন্ যথোদিতম্ উপবীতং চ বিভৃয়াৎ ।৪

সায়ং প্রাতঃ চ ভৈক্ষং চরেৎ; তৎ ভিক্ষালব্ধম্ অন্নং গুরবে নিবেদয়েৎ। তেন অনুজ্ঞাতঃ তদা অন্নং ভুঞ্জীত; ন চেৎ একাদশ্যাদৌ উপবসেৎ ।৫

দ্বাদশঃ অধ্যায়

(ব্রহ্মচারী ও বানপ্রস্থীর অসাধারণ ধর্ম ও চারিটি আশ্রমের ধর্ম কীর্ত্তন।)

নারদ বলিলেন—গুরুকুলে বাস ও আশ্রমের ধর্ম কীর্ত্তন করিয়া ব্রহ্মচারী ইন্দ্রিয় দমনপূর্বক গুরুর হিতাচরণ করিয়া তাঁহার সেবকরূপে দৃঢ় প্রীতিসহ নম্রভাবে অবস্থান করিবে ।১

প্রতিদিন ত্রিসন্ধ্যায় গুরু, অগ্নি, সূর্য্য ও দেবতো-ত্তম বিষ্ণু উপাসনা এবং গায়ত্রীমন্ত্র জপ করিয়া বন্দনা করিবে। সকাল-সন্ধ্যায় মৌনভাবে মন্ত্র জপ করিবে ।২

গুরুদেব আহ্বান করিলে তাঁহার নিকট সাবেত-ভাবে বেদপাঠ করিবে। অধ্যয়নের প্রারম্ভে ও শেষে মস্তকদ্বারা পাদস্পর্শপূর্বক গুরুকে প্রণাম করিবে ।৩

মেখলা, অজিন, বসন, জটা, দণ্ড, কমণ্ডলুপ্রভৃতি উপবীত ধারণের সময় যে সকল সামগ্রী ধারণ করিতে হয় উহা ধারণ করিবে। কুশহস্তে সর্বদা পবিত্রভাবে সকাল-সন্ধ্যায় ভিক্ষা করিয়া অন্নাদি গুরুকে দিবে এবং তাঁহার প্রদত্ত অন্নে জীবন ধারণ করিবে, অন্যথা কিছু ভোজন করিবে না ।৪৫

সুশীলো মিতভুগ্‌দক্ষঃ প্রদধানো জিতেন্দ্রিয়ঃ।
যাবদর্থং ব্যবহরেৎ স্ত্রীষু স্ত্রীনির্জ্জিতেষু চ ॥৬
বর্জ্জয়েৎ প্রমদাগাথামগৃহস্থো বৃহদ্ব্রতঃ।
ইন্দ্রিয়াণি প্রমাথীনি হরন্ত্যপি যতের্মনঃ ॥৭
কেশপ্রসাধনোন্মর্দ্দস্নপনাভ্যঞ্জনাদিকম্।
গুরুস্ত্রীভির্যুবতিভিঃ কারয়েন্নাত্মনো যুবা ॥৮

সুশীলঃ মিতভুক্, দক্ষঃ অনলসঃ, প্রদধানঃ বিশ্বাসবান্, জিতেন্দ্রিয়ঃ, তথা স্ত্রীষু স্ত্রীনির্জ্জিতেষু পুরুষেষু চ যাবৎ অর্থং যাবৎ প্রয়োজনং ব্যবহরেৎ ॥৬

অগৃহস্থঃ গৃহস্থব্যতিরিক্তঃ, বৃহদ্ব্রতঃ ব্রহ্মচর্য্যবান্ তু প্রমদানাং গাথাং বার্ত্তাং বর্জ্জয়েৎ; যতঃ প্রমাথীনি ইন্দ্রিয়াণি যতেঃ সংযতচিত্তস্য অপি মনঃ হরন্তি ॥৭

যুবা আত্মনঃ কেশ-প্রসাধনম্ উন্মর্দ্দনস্নপনাভ্যঞ্জনাদিকং যুবতিভিঃ গুরুস্ত্রীভিঃ ন কারয়েৎ ॥৮

নন্থ প্রমদা অগ্নিঃ তৎসদৃশী, পুমান্ অপি ঘৃতকুম্ভসমঃ। অতঃ মহঃ একান্তে স্ত্রীভাম্ অপি অন্যাৎ; অন্যদা অন্যত্র অন্যসমক্ষে এব যাবদর্থম্ প্রয়োজনমাত্রপরঃ ভবেৎ ॥৯

নন্বগ্নিঃ প্রমদা নাম ঘৃতকুম্ভসমঃ পুমান্।
সুতামপি রহো জহ্যাদন্যদা যাবদর্থকৃৎ ॥৯
কায়ব্যবায়ত্মনা যাবদাভাসমিদমীশ্বরঃ।
দ্বৈতং তাবন্ন বিরমেৎ ততো হ্যস্য বিপর্য্যয়ঃ ॥১০
এতৎ সর্ব্বং গৃহস্থস্য সমাম্নাতং যতেরপি।
গুরুবৃত্তির্বিকল্পেন গৃহস্থস্যর্তুগামিনঃ ॥১১

ঈশ্বরঃ (অহং জ্ঞানী সমর্থঃ ইতি অভিমানহেতুনা) যাবৎ ইদম্ (দেহেন্দ্রিয়াদিকম্) আভাসমাত্রম্ আত্মনঃ আত্মনা মনসা কল্পয়িত্বা (অহং মম ইত্যধ্যাসং কৃত্বা বর্ত্ততে) তাবৎ দ্বৈতং (ইয়ং স্ত্রী ভোগ্যা অহং পুমান্ ভোক্তা ইতি) ভেদঃ ন বিরমেৎ। ততঃ হি দ্বৈতদর্শনাৎ অস্য (পরমানন্দ-স্বরূপস্যাপি পুরুষস্য) বিপর্য্যয়ঃ নরকাদি-দুঃখানুভবঃ ভবতি ॥১০

এতৎ সুশীলত্বাদিকং সর্ব্বং গৃহস্থস্য যতেঃ অপি সমাম্নাতম্। ঋতুগামিনঃ (ঋতৌ ভার্য্যাম্ উপয়াতঃ ইত্যাদিশাস্ত্রানুসারতঃ ঋতৌ ভার্য্যাম্ উপগচ্ছতঃ অন্যত্র ন্যায়তঃ জাতপুত্রাদি-পালন-ব্যগ্রস্য) গৃহস্থস্য গুরুবৃত্তিঃ ওদরাৎ জীবিকানামর্থ্যং বিকল্পেন করয়েৎ ॥১১

সুচরিত্র, পরিমিত আহার, কার্য্যনিপুণ, শ্রদ্ধাবান্ ও জিতেন্দ্রিয় হইয়া স্ত্রীলোক ও স্ত্রীলোকের অধীন জনগণের সঙ্গে কেবল প্রয়োজনমত ব্যবহার করিবে, তাহাদের নিকট বেশী সময় থাকিবে না।৬

গৃহস্থ ভিন্ন ব্রহ্মচারী বৃহদ্ব্রতচারী সকলের পক্ষেই স্ত্রীপ্রসঙ্গ বর্জন করিবে। কারণ ইন্দ্রিয়গণ অত্যন্ত বলবান্ সন্ন্যাসীরও মন হরণ করে। যুবা ব্রহ্মচারী গুরুপত্নী যুবতী হইলে তাহার দ্বারা কেশ প্রসাধন, গাত্রমর্দ্দন, স্নপন বা অভ্যঞ্জনাদি করাইবে না।৭-৮

কারণ, যুবতী স্ত্রী অগ্নির সমান এবং পুরুষ ঘৃতের কুম্ভ তুল্য। অতএব নির্জ্জনে কন্যার সমীপেও থাকিবে না। অন্যত্র যেটুকু প্রয়োজন মাত্র সেই সময়টুকুই থাকিবে।৯

আত্মসাক্ষাৎকারে দেহ-ইন্দ্রিয় প্রভৃতি আভাস মায়ামাত্র এরূপ জ্ঞানে জীব স্বতন্ত্র না হওয়া পর্য্যন্ত স্ত্রীপুরুষ দেহ ভেদ এবং দ্বৈতবুদ্ধি দূর হয় না, সেই নিমিত্ত বিপর্য্যয় বুদ্ধি হয় অর্থাৎ আমি ভোক্তা অপরে ভোগ্যা এরূপ অজ্ঞান সৃষ্টি হয়। অতএব সঙ্গত্যাগ বিধেয়।১০

ব্রহ্মচারীর জন্য যাহা বলা হইল, উহা গৃহস্থ ও যতি সন্ন্যাসীরও পালনীয়। যে গৃহস্থ কেবল ঋতুকালে স্ত্রীর সহিত মিলিত হয়, উহাই তার গুরুবৃত্তি বা গুরুর আনুগত্য ধর্ম।১১

অঞ্জনাভ্যঞ্জনোন্মর্দস্ত্র্যবলেখামিষং মধু।
স্রগ্‌গন্ধলেপালঙ্কারাংস্ত্যজেয়ুর্যে বৃহদ্‌ব্রতাঃ ॥১২
উদ্বিত্থৈবং গুরুকুলে দ্বিজোঽধীত্যাববুধ্য চ।
ত্রয়ীং সাঙ্গোপনিষদং যাবদর্থং যথাবলম্ ॥১৩
দত্ত্বা বরমনুজ্ঞাতো গুরোঃ কামং যদীশ্বরঃ।
গৃহং বনং বা প্রবিশেৎ প্রব্রজেৎ তত্র বা বসেৎ ॥১৪
অগ্নৌ গুরাবাত্মনি চ সর্ব্বভূতেষ্বধোক্ষজম্।
ভূতৈঃ স্বধামভিঃ পশ্যেদপ্রবিষ্টং প্রবিষ্টবৎ ॥১৫

এবংবিধো ব্রহ্মচারী বানপ্রস্থো যতির্গৃহী।
চরন্ বিদিতবিজ্ঞানঃ পরং ব্রহ্মাধিগচ্ছতি ॥১৬

বানপ্রস্থস্য বক্ষ্যামি নিয়মান্ মুনিসম্মতান্।
যানাস্থায় মুনির্গচ্ছেদৃষিলোকমুহাঞ্জসা ॥১৭

ন কৃষ্টপচ্যমশ্নীয়াদকৃষ্টঞ্চাপ্যকালতঃ।
অগ্নিপক্কমথামং বা অর্কপক্কমুতাহরেৎ ॥১৮

যে বৃহদ্‌ব্রতাঃ বৃতব্রতাঃ গৃহস্থাঃ তে অঞ্জনাদীন্ (অঞ্জনং তৈলাদীনাং শরীরস্য, অভ্যঞ্জনং নিয়মঃ, উন্মর্দনং শরীরস্য, স্ত্রীণাম্ অবলেখাং বিলোকনম্, আমিষং মাংসং, মধু পুষ্পরসং মদ্যং বা প্রসাদীন্ চ) ত্যজেয়ুঃ ॥১২

দ্বিজঃ ত্রৈবর্ণিকঃ এবম্ উক্তপ্রকারেণ গুরুকুলে উদ্বিত্থ সাঙ্গোপনিষদম্ (অঙ্গৈঃ শিক্ষাদিভিঃ উপনিষদ্ভিঃ সহিতাং) বেদত্রয়ীং যথা বলং যাবদর্থং স্বাধিকারানুসারেণ অধীত্য অববুধ্য চ ॥১৩

যদি ঈশ্বরঃ সমর্থঃ, তর্হি গুরোঃ কামম্ অপেক্ষিতং বরং দত্ত্বা তেন অনুজ্ঞাতঃ সন্ ব্রহ্মচর্য্যং সমাপ্য গৃহং প্রবিশেৎ গার্হস্থ্যং স্বীকুর্য্যাৎ, বনং বা প্রবিশেৎ বানপ্রস্থং বা স্বীকুর্য্যাৎ, প্রব্রজেৎ সন্ন্যাসাশ্রমং স্বীকুর্য্যাৎ বা তত্র ব্রহ্মচর্য্যাশ্রমে বা বসেৎ নৈষ্ঠিকো ভবেৎ ॥১৪

অগ্নৌ গুরৌ আত্মনি চ তথা সর্ব্বভূতেষু (উপাদানভূতা বিদ্যমানত্বাৎ) পঞ্চমহাভূতৈঃ স্বধামভিঃ স্বাশ্রয়ৈঃ, জীবৈঃ চ সহ অপ্রবিষ্টম্ অপি প্রবিষ্টবৎ অধোক্ষজং পশ্যেৎ ॥১৫

এবংবিধঃ বিদিত-বিজ্ঞানঃ (বিদিতং বিজ্ঞানং যেন সঃ) ব্রহ্মচারী, বানপ্রস্থঃ, যতিঃ গৃহী বা পরং ব্রহ্ম অধিগচ্ছতি প্রাপ্নোতি ॥১৬

বানপ্রস্থস্য মুনিসম্মতান্ নিয়মান্ বক্ষ্যামি, যান্ আস্থায় আস্থিতান্ মুনিঃ অঞ্জসা সুখেন ঋষিলোকং ক্রম-মুক্তিস্থানং মহর্লোকং গচ্ছেৎ ॥১৭

কৃষ্টপচ্যং কৃষ্ট্বাস্থাপ্যং নিষ্পন্নং শাল্যন্নাদিকম্, অকৃষ্টপচ্যং ফলমূলাদিকম্ অপি অকালতঃ পরিপাক-কালাৎ পূর্ব্বম্ অপরিপক্কং বা অগ্নিপক্কম্ অথ আমং বা ন অশ্নীয়াৎ। উত অপি অর্কপক্কং সূর্য্যকিরণপক্কং ফলাদিকম্ এব আহরেৎ অশ্নীয়াৎ ॥১৮

বৃহদ্ ব্রতধারী ব্রহ্মচারী চক্ষুতে কাজল দেওয়া, মাথায় তেল মাখা, গাত্রমার্জন, স্ত্রীলোকের ছবি আঁকা, মৎস্যাদি ভোজন, মধু, মালা, গন্ধদ্রব্য; অনুলেপন চন্দনাদি ও অলঙ্কার ত্যাগ করিবে ।১২

এইভাবে গুরুগৃহে বাস করিয়া ষড়ঙ্গবেদ উপনিষদ্ অর্থসহিত পাঠ করিয়া বুঝিয়া লইবে, সামর্থ অনুসারে অন্যথা করিবে না ।১৩

ইহার পর গুরুদেবের নির্দেশ অনুসারে দক্ষিণা প্রদানপূর্বক ইচ্ছানুসারে গৃহস্থ আশ্রম অথবা সন্ন্যাসাশ্রম অবলম্বন করিবে ।১৪

ব্রহ্মচারী গার্হস্থ্য, বানপ্রস্থ অথবা প্রব্রজ্যা যে আশ্রমেই প্রবেশ করুক না কেন অগ্নি, গুরু, আত্মা ও আশ্রিত সর্বভূতে অপ্রবিষ্ট হইলেও অধোক্ষজ নিজ-ধাম সহিত প্রবিষ্ট বলিয়া দর্শন করিবে ।১৫

এই প্রকারে ব্রহ্মচারী, গৃহস্থ, বানপ্রস্থাবলম্বী অথবা সন্ন্যাসী সর্বত্র ভগবদ্‌দর্শনে অভ্যস্ত হইয়া বিজ্ঞান লাভে পরম ব্রহ্মকে অনুভব করে ।১৬

অনন্তর মুনিগণের সম্মত বানপ্রস্থ নিয়মগুলি বলিতেছি—এই সকল নিয়ম অনুসারে চলিলে ঋষিগণের প্রাপ্য লোক অর্থাৎ মহর্লোক অনায়াসে প্রাপ্তি হয় ।১৭

বানপ্রস্থাবলম্বনকারী ব্যক্তি কৃষিদ্বারা লব্ধ ও

বন্যৈশ্চরুপুরোডাশান্ নির্বপেৎ কালচোদিতান্।
লব্ধে নবে নবেঽন্নাদ্যে পুরাণঞ্চ পরিত্যজেৎ ॥১৯
অগ্ন্যর্থমেব শরণমুটজং বাদ্রিকন্দরম্।
শ্রয়েত হিমবাদ্বহ্নিবর্ষার্কাতপসাট্ স্বয়ম্ ॥২০
কেশরোমনখশ্মশ্রুমলানি দধদাত্মনঃ।
কমণ্ডল্বজিনে দণ্ডবল্কলাগ্নিপরিচ্ছদান্ ॥২১
চরেদ্ বনে দ্বাদশাব্দানষ্টৌ বা চতুরো মুনিঃ।
দ্বাবেকং বা যথা বুদ্ধির্ন বিপদ্যেত কৃচ্ছ্রতঃ ॥২২
যদাঽঽকল্পঃ স্বক্রিয়ায়াং ব্যাধিভির্জরয়াথবা।
আন্বীক্ষিক্যাং বা বিদ্যায়াং কুর্য্যাদনশনাদিকম্ ॥২৩
আত্মন্যগ্নীন্ সমারোপ্য সন্ন্যস্যাহংমমাত্মতাম্।
কারণেষু ন্যসেৎ সম্যক্ সংঘাতুং তু যথার্হতঃ ॥২৪

বন্যৈঃ নীবারাদিভিঃ কালচোদিতান্ নিত্যান্ চরুপুরোডাশান্ নির্বপেৎ সম্পাদয়েৎ, নবে নবে অন্নাদ্যে লব্ধে সতি পুরাণং পূর্ব-সঞ্চিতম্ অন্নাদিকং পরিত্যজেৎ ॥১৯

অগ্ন্যর্থম্ অগ্নীনাং রক্ষণার্থম্ এব উটজং পর্ণশালাত্মকং শরণং গৃহং স্বীকুর্য্যাৎ অথবা অদ্রিকন্দরং পর্ব্বতগুহাম্ আশ্রয়েৎ, স্বয়ং-তু হিমাদীন্ সহত ইতি ॥২০

জটিনঃ (জটা অস্ত অস্যেতি) কেশাদীন্ দধৎ ধারয়ন্ ভবেৎ। (মলধারণং নাম মুণ্ডনবৎ দ্বাদশাব্দেন দেহপ্রক্ষালনাভাবাৎ) কমণ্ডল্বজিনে দণ্ডবল্কলাগ্নি-পরিচ্ছদান্ ক্রমুকুণ্ডাদ্যুপকরণানি দধৎ ॥২১

কৃচ্ছ্রতঃ তপঃক্লেশাৎ যথা বুদ্ধিঃ ন বিপদ্যেত ন বিনশ্যেত, তথা দ্বাদশাব্দান্ অষ্টৌ বা চতুরো বা দ্বৌ বা একং বা বনে বান-প্রস্থধর্ম্মান্ আচরেৎ ॥২২

যদা চ অসৌ বানপ্রস্থঃ একালম্বনত্বং ব্যাধিভিঃ জরয়া বা স্বকীয়ক্রিয়ায়াম্ আন্বীক্ষিক্যাম্ আত্মবিচার-প্রণালীং তুরীয়াশ্রম-ধর্ম্মে অকল্পঃ অসমর্থঃ, তদা অনশনাদিকং কুর্য্যাৎ ॥২৩

অগ্নীন্ আত্মনি সমারোপ্য দেহাদৌ অহংমমাত্মতাং চ সংস্কৃত্য ত্যক্ত্বা যথার্হতঃ যথাযোগ্যং স্ব-স্বকারণে সংঘাতুং দেহেন্দ্রিয়াদিসমূহং সম্যক্ ন্যসেৎ বিপ্রলাপয়েৎ ॥২৪

পক্বশস্য অথবা অকালপক্ব বা অগ্নিপক্ব শস্য ভোজন করিবে না। অপক্ব ফলও ভোজন তাহার নিষিদ্ধ, কেবল সূর্য্যপক্ব ফল সেবন করিয়া সে জীবন ধারণ করিবে।১৮

বন্য নীবার যাহা কৃষিদ্বারা লব্ধ নয় এরূপ দ্রব্য-দ্বারা চরু তৈরী করিবে বা পুরোডাশের কার্য্য সম্পাদন করিবে। নূতন দ্রব্য পাইলে সঞ্চিত অন্ন পরিত্যাগ করিবে, সঞ্চয় করিয়া রাখিবে না।১৯

বানপ্রস্থাশ্রমী কেবল অগ্নিস্থাপনের জন্যই গৃহ বা পর্ণকুটীর অথবা গিরিগহ্বর আশ্রয় করিয়া থাকিবে। নিজে হিম বায়ু, অগ্নিতাপ, বর্ষা, রৌদ্র প্রভৃতি সহ্য করিয়া থাকিবে।২০

সে কেশ, রোম, নখ, শ্মশ্রু ও জটা ধারণ করিবে শরীরের মলিনতা দূর করিবে না এবং কমণ্ডলু, অজিন, দণ্ড, বল্কল ও অগ্নিরক্ষার অনুকূল পরিচ্ছদ ধারণ করিবে।২১

এইভাবে দ্বাদশ, অষ্ট, চারি, দুই অন্ততঃ এক বৎসরও তপস্যা করিয়া বনে বিচরণ করিবে। সর্বদা সাবধানে থাকিবে যেন তপস্যার ক্লেশে বুদ্ধির কোনও রূপ ব্যতিক্রম না হয়।২২

ব্যাধি বা বয়সের আধিক্যবশতঃ কর্ত্তব্য কর্ম্মসম্পাদন অথবা জ্ঞানাভ্যাসে অসমর্থ হইলে অনশনাদি ব্রত করিবে। (অনশনদ্বারা দেহত্যাগ করিবে)।২৩

আমি ও আমার বলিয়া যে অভিমান উহা ত্যাগ করিয়া স্বদেহে অগ্নি সংযোগপূর্বক দেহকে তাহার মূল উপাদানকারণ পঞ্চমহাভূতে বিলীন করিয়া দিবে।২৪

খে খানি বায়ৌ নিশ্বাসাংস্তেজস্যুষ্ণাগমাত্মবান্ ।
অপ্‌স্বস্রক্‌ক্লেদপূয়ানি ক্ষিতৌ শেষং যথোদ্ভবম্ ॥২৫

বাচমগ্নৌ সবক্তব্যামিন্দ্রে শিল্পং করাবপি ।
পদানি গত্যা বয়সি রত্যোপস্থং প্রজাপতৌ ॥২৬

মৃত্যৌ পায়ুং বিসর্গঞ্চ যথাস্থানং বিনির্দ্দিশেৎ ।
দিক্ষু শ্রোত্রং সনাদেন স্পর্শেনাধ্যাত্মনি ত্বচম্ ॥২৭

রূপাণি চক্ষুষা রাজন্ জ্যোতিষ্যভিনিবেশয়েৎ ।
অপ্‌সু প্রচেতসা জিহ্বাং ঘ্রেয়ৈর্ঘ্রাণং ক্ষিতৌ ন্যসেৎ ॥২৮

মনো মনোরথৈশ্চন্দ্রে বুদ্ধিং বোধ্যৈঃ কবৌ পরে ।
কর্ম্মাণ্যধ্যাত্মনা রুদ্রে যদহংমমতাত্মিকা ।
সত্ত্বেন চিত্তং ক্ষেত্রজ্ঞে গুণৈর্বৈকারিকং পরে ॥২৯

অপ্‌সু ক্ষিতিমপো জ্যোতিষ্যদো বায়ৌ নভস্যমুম্ ।
কূটস্থে তচ্চ মহতি তদব্যক্তেঽক্ষরে চ তৎ ॥৩০

যে আকাশে খানি শরীরস্থছিদ্রাণি, শ্বাসান্ প্রাণাদীন্ বায়ৌ, উষ্মাণং তেজসি, অসৃক্ কফিরং ক্লেদা পূয়মূত্রাদিকং চ তত্রাপি চ স্বানি অপ্‌সু, শেষম্ অস্থিমাংসাদিকং যথোদ্ভবং ক্ষিতৌ বিলয়ং ভাবয়েৎ ॥২৫

সবক্তব্যাং বোক্তিকাং বাচং বাগেন্দ্রিয়ম্ অগ্নৌ, করৌ শিল্পম্ আদানাদিরূপং চ ব্যাপারম্ ইন্দ্রে, গত্যা সহ পাদৌ বয়সি কালাত্মকে বিষ্ণৌ, তথা রত্যা সহ উপস্থং প্রজাপতৌ বিনির্দিশেৎ ॥২৬

বিসর্গং পুরীষোৎসর্গসহিতং পায়ুম্ ইন্দ্রিয়ং মৃত্যৌ তদধিদৈবতে, সঃ যমপ্রস্থঃ নাদেন শব্দেন সহ শ্রোত্রং দিক্ষু, তথা স্পর্শেন বিষয়েণ সহ ত্বচম্ অধ্যাত্মনি বায়ৌ, ইতি যথাস্থানং যৎ যস্য অধিদৈবতরূপং স্থানং তদসতিক্রমেণ বিনির্দিশেৎ ॥২৭

হে রাজন্ যুধিষ্ঠির ! চক্ষুষা ইন্দ্রিয়েণ সহ রূপাণি তদ্‌বিষয়ভূতানি জ্যোতিষি সূর্য্যে অভিনিবেশয়েৎ লীনং ভাবয়েৎ। প্রচেতসা বরুণেন সহ জিহ্বাং রসনেন্দ্রিয়ম্ অপ্‌সু অম্বুপলক্ষিতেষু রসেষু অভিনিবেশয়েৎ। ঘ্রেয়ৈঃ গন্ধৈঃ বিষয়ৈঃ সহ ঘ্রাণম্ ইন্দ্রিয়ং ক্ষিতৌ তদধিদৈবতয়োঃ অশ্বিনোঃ ন্যসেৎ ॥২৮

মনোরথৈঃ সহ মনঃ চন্দ্রে, বোধ্যৈঃ বিষয়ৈঃ সহ বুদ্ধিং পরে শ্রেষ্ঠে কবৌ চতুর্মুখে, অধ্যাত্মনা অহঙ্কারেণ সহ তৎ কর্ম্মাণি বং যস্মাৎ অহঙ্কারাৎ অহং মমতা তন্মূলাঃ ক্রিয়াঃ ভবন্তি তৎ সর্ব্বং রুদ্রে ; সত্ত্বেন মনআদিরূপ-চিত্তবৃত্ত্যা সহ চিত্তং ক্ষেত্রজ্ঞে জীবে ন্যসেৎ ॥২৯

ক্ষিতিম্ অপ্‌সু, আপঃ জ্যোতিষি, অদঃ জ্যোতিঃ বায়ৌ,

একটির পর একটি স্থূল মহাভূত উৎপন্ন হইয়াছে, ঐগুলি আবার প্রতিলোমক্রমে একটির পর একটি লয় করিবে অর্থাৎ প্রথম দেহগত আকাশ মহাকাশে, নিশ্বাস বায়ুকে বাহিরের বায়ুমণ্ডলে, দেহের তাপকে বহিঃস্থিত তেজে, শুক্র শোণিত শ্লেষ্মাদি রসকে জলে এবং অস্থি মাংসপ্রভৃতি দেহের কঠিন অংশকে পৃথিবীতে লয় করাইবে ।২৫

অনন্তর বাক্‌শক্তিকে অগ্নিতে, হাতের শিল্পসহিত হস্তকে ইন্দ্রে, গতিশক্তিসহিত পদদ্বয়কে ত্রিবিক্রম বিষ্ণুতে এবং রতিশক্তিসহিত উপস্থকে প্রজাপতিতে লয় করাইবে ।২৬

যেখানে যাহার উৎপত্তি, সেই কারণে ইন্দ্রিয়কে লয় করিবে অর্থাৎ পায়ুকে শব্দসহিত শ্রবণেন্দ্রিয়কে দিক্‌মণ্ডলে, স্পর্শসহিত ত্বককে বায়ুতে লয় করিবে ।২৭

চক্ষুর সহিত রূপকে তেজে, বরুণের সহিত জিহ্বাকে জলে এবং অশ্বিনীকুমারসহিত ঘ্রাণেন্দ্রিয়কে ভূমিতে বিলীন করাইবে ।২৮

মনের সকল কামনাসহিত মনকে চন্দ্রে, বোধ্যবিষয় সহিত বুদ্ধিকে ব্রহ্মে, অহংকারসহিত কর্ম্মকে রুদ্রে লয় করিবে। এই রুদ্র হইতেই "আমি ও আমার" বোধে সকল কর্ম্ম হইয়া থাকে। চেতনার সহিত চিত্তকে ক্ষেত্রজ্ঞে এবং গুণকার্য্য দেবগণসহ ভোক্তৃত্বাদি বিকারসহিত ক্ষেত্রজ্ঞকে নির্বিকার পরম ব্রহ্মে লীন করিবে ।২৯

এইভাবে পৃথ্বীকে জলে, জলকে তেজে, তেজকে বায়ুতে, বায়ুকে আকাশে, আকাশকে কূটস্থ অহংকার

ইত্যক্ষরতয়াত্মানং চিন্মাত্রমবশেষিতম্।
জ্ঞাত্বাঽথয়োঽথ বিরমেদগ্ধযোনিরিবানলঃ ॥৩১

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং সপ্তমস্কন্ধে দ্বাদশোঽধ্যায়ঃ ॥১২

অমু বায়ুং নভসি আকাশে, তৎ চ আকাশং কূটস্থে তামসাহঙ্কারে, তৎ চ মহতি মহত্তত্ত্বম্ অব্যক্তে প্রধানে, প্রধানং চ অক্ষরে ব্রহ্মণি ॥৩০

ইতি এবম্ অবশেষিতং চিন্মাত্রম্ আত্মানং ক্ষেত্রজ্ঞম্

অক্ষরতয়া জ্ঞাত্বা অথ অয়য়ঃ সন্ দগ্ধযোনিঃ দগ্ধকাষ্ঠঃ অগ্নিঃ ইব বিরমেৎ (বানপ্রস্থবৎ) ইতি ॥৩১

ইতি সপ্তমে স্কন্ধে শ্রীধরস্বামিকৃতায়াং দ্বাদশোঽধ্যায়ঃ ॥

তত্ত্বে, অহংতত্ত্বকে মহৎতত্ত্বে, মহৎতত্ত্বকে প্রধানে এবং প্রধান বা প্রকৃতিকে অক্ষর পরমাত্মাতে লয় করাইবে ।৩০

এইভাবে সকল উপাধির লয় হইলে অবশিষ্ট চেতন ক্ষেত্রজ্ঞ আত্মাকে অক্ষররূপে জানিয়া দ্বৈতরহিত অদ্বয়জ্ঞানে প্রতিষ্ঠিত হইবে। কাষ্ঠ দগ্ধ হইয়া গেলে অগ্নিও যেমন আর জ্বলে না, সেইভাবে সর্বদিক্ দিয়া বিরাম লাভ করিবে ।৩১

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের সপ্তম স্কন্ধে
প্রভুপাদ-শ্রীপ্রাণকিশোরগোস্বামি-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
দ্বাদশ অধ্যায় সমাপ্ত।

ত্রয়োদশঃ অধ্যায়ঃ

[যতিধর্মনিরূপণম্, অবধূতপ্রহ্লাদয়োঃ সংলাপশ্চ।]

নারদ উবাচ।

কামস্ত্বেবং পরিব্রজ্য দেহমাত্রাবশেষিতঃ।
গ্রামৈকরাত্রবিধিনা নিরপেক্ষশ্চরেন্মহীম্ ॥১

বিভৃয়াদ্ যস্যসৌ বাসঃ কৌপীনাচ্ছাদনং পরম্।
ত্যক্তং ন লিঙ্গাদ্দণ্ডাদের্যৎ কিঞ্চিদনাপদি ॥২

অন্বয়ঃ

নারদঃ উবাচ। (যঃ তু আন্বীক্ষিক্যাং বিদ্যায়াং) কামঃ সমর্থঃ, সঃ এবং ব্যাস্থা পরিব্রজ্য সংন্যস্ত বিধিপূর্বকং সর্বং ত্যক্ত্বা) দেহমাত্রেণ এব অবশেষিতঃ সন্ গ্রামৈক-রাত্র-বিধিনা (একৈ-

অন্বয়ঃ

কশ্চিন্ গ্রামে একাম্ এব রাত্রিং বসন্) নিরপেক্ষঃ আকাঙ্ক্ষা-বর্জিতঃ সন্ মহীং চরেৎ ॥১

অসৌ সন্ন্যাসী কৌপীনাৎ পরম্ অন্যৎ বাসঃ ন বিভৃয়াৎ ন

ত্রয়োদশ অধ্যায়।

[যতিধর্মনিরূপণ এবং অবধূত-প্রহ্লাদের সংলাপ।]

শ্রীনারদ বলিলেন—জ্ঞানাভ্যাসে সমর্থ ব্যক্তি পূর্বোক্ত নিয়মে চিন্তা করিয়া সন্ন্যাসাশ্রম অবলম্বন পূর্বক দেহমাত্র ধারণ করিয়া অবস্থান করিবে। কোনও এক গ্রামে উপস্থিত হইয়া এক রাত্রির অধিক সেখানে বাস করিবেন না। অনিকেতন হইয়া সর্বত্র ভ্রমণ করিয়া দিন যাপন করিবেন ।১

কৌপীন-মাত্র আচ্ছাদন বস্ত্র ও দণ্ডাদি চিহ্ন মাত্র

এক এব চরেন্নিত্যং সিদ্ধ্যর্থমসহায়বান্।
সিদ্ধ্যেরসহায়স্য হ্যনন্যস্যাপ্রয়োজনাৎ ॥১

বিভৃয়াদাপদর্থং ধর্ম্মান্ দেহাদিকারণাৎ।
পরিত্যজেদর্থকামৌ তদর্থাবনুযায়িনৌ ॥২

সর্ব্বভূতসুহৃচ্ছান্তো নারায়ণপরায়ণঃ।
মুনিঃ প্রশান্তধীরাত্মা নাত্মানং প্রকৃতেঃ পরম্ ॥৩

পশ্যেদাত্মন্যদো বিশ্বং পরে সদসতোঽব্যয়ে।
আত্মানঞ্চ পরং ব্রহ্ম সর্ব্বত্র সদসন্ময়ে ॥৪

সুপ্তিপ্রবোধয়োঃ সন্ধ্যাবাত্মনো গতিমাত্মদৃক্।
পশ্যন্ বন্ধঞ্চ মোক্ষঞ্চ মায়ামাত্রং ন বস্তুতঃ ॥৫

নাভিনন্দেদ্ ধ্রুবং মৃত্যুমধ্রুবং বাস্য জীবিতম্।
কালং পরং প্রতীক্ষেত ভূতানাং প্রভবাপ্যয়ম্ ॥৬

নাসচ্ছাস্ত্রেষু সজ্জেত নোপজীবেত জীবিকাম্।
বাদবাদাংস্ত্যজেৎ তর্কান্ পক্ষং কঞ্চ ন সংশ্রয়েৎ ॥৭

ন শিষ্যাননুবধ্নীত গ্রন্থান্ নৈবাভ্যসেদ্ বহূন্।
ন ব্যাখ্যামুপযুঞ্জীত নারম্ভানারভেৎ ক্বচিৎ ॥৮

ধারয়েৎ, যদি বিভৃয়াৎ অনাপদি দণ্ডকমণ্ডলাদেঃ ত্যক্তুম্ অক্ষং ন বিভৃয়াৎ ॥২

সর্ব্বভূতসুহৃৎ শান্তঃ নারায়ণ-পরায়ণঃ অনপাশ্রয়ঃ আত্মারামঃ অসৌ সন্ন্যাসী ভিক্ষুঃ সন্ একঃ এব চরেৎ ॥৩

সদসতঃ কার্য্যকারণাত্মক-প্রপঞ্চাতীতে অব্যয়ে আত্মনি পরমাত্মনি অয়ং বিশ্বং পশ্যেৎ। তথা সদসন্ময়ে প্রপঞ্চে সর্ব্বত্র আত্মানং পরং ব্রহ্ম এব পশ্যেৎ ॥৪

সুপ্তি-প্রবোধয়োঃ সন্ধৌ আত্মদৃক্ (আত্মানং লক্ষীকৃত্য স্থিতঃ যতিঃ) আত্মনঃ গতিং তত্ত্বং পশ্যন্ বন্ধং মোক্ষং চ মায়ামাত্রং কল্পিতং ন বস্তুতঃ ইতি পশ্যন্ ॥৫

অস্য দেহস্য ধ্রুবং মৃত্যুম্ অধ্রুবং জীবিতং বা ন অভিনন্দেৎ, অপি তু ভূতানাং প্রভবাপ্যয়ং (প্রভবঃ অপ্যয়ঃ চ যস্মাৎ তং) কালং পরং কেবলং প্রতীক্ষেত ॥৬

অসচ্ছাস্ত্রেষু ন সজ্জেত, তথা শাস্ত্রেণ জীবিকাং ন জীবেত ন সম্পাদয়েৎ। বাদবাদান্ বিতণ্ডাদিনিষ্ঠান্ তর্কান্ ত্যজেৎ ; তথা কমপি পক্ষং ন আশ্রয়েৎ ॥৭

শিষ্যান্ ন অনুবধ্নীত, বহূন্ গ্রন্থান্ ন অভ্যসেৎ ; গ্রন্থানাং ব্যাখ্যাং ন উপযুঞ্জীত। আরম্ভান্ মঠাদিব্যাপারান্ ক্বচিৎ ন আরভেৎ ॥৮

ধারণ করিয়া অন্য সব কিছু পরিত্যাগ করত বিপন্ন না হইলে আর উহা গ্রহণ করিবেন না।২

সন্ন্যাসী একাকী, আত্মারাম, সর্বজীবের বান্ধব, শান্তস্বভাব, নারায়ণপরায়ণ ও কাহারও আশ্রয় গ্রহণ না করিয়া থাকিবেন।৩

এই বিশ্বকে আত্মতত্ত্বে অবস্থিত এবং পরমাত্মা পরব্রহ্ম সৎ ও অসৎ কার্য্য ও কারণে পরিব্যাপ্ত দর্শন করিবেন।৪

আত্মদর্শী যোগী সুষুপ্তি ও জাগরণ এই দুই অবস্থার সন্ধি সময়ে যখন অজ্ঞান ও বিক্ষেপ কিছু না থাকে, তখন নিজ স্বরূপ অনুভবের জন্য সচেষ্ট হইবেন। অতএব বন্ধন ও মোক্ষ এই উভয়ই মায়ামাত্র বস্তুতঃ কিছুই নহে—ইহা বুঝিবেন।৫

মৃত্যুকে নিশ্চিত জানিয়া অথবা জীবনকে অধ্রুব জানিয়া সাধক উহাদের আদর করিবেন না। কখন প্রাণীর উৎপত্তি আর কখন তাহার বিনাশ—সেই কালের প্রতীক্ষায়ই তিনি থাকিবেন।৬

আত্মতত্ত্ব-বর্ণনাময় গ্রন্থ ভিন্ন অসৎ শাস্ত্রে তিনি আসক্ত হইবেন না। নক্ষত্রবিদ্যা জ্যোতিষ দ্বারা জীবিকা অর্জন করিবেন না, জল্প-বিতণ্ডাময় তর্ক-বিদ্যার অভ্যাস ত্যাগ করিবেন ও কোনও পক্ষ-বিশেষের আশ্রয় লইবেন না।৭

প্রলোভনাদিদ্বারা শিষ্য করিবেন না বা বহু গ্রন্থের অভ্যাসও করিবেন না। ব্যাখ্যা করিয়া অর্থ লইবেন না অথবা মঠপ্রভৃতি নির্মাণে আগ্রহ করিবেন না।৮

ন যতেরাশ্রমঃ প্রায়ো ধর্ম্মহেতুর্মহাত্মনঃ।
শান্তস্য সমচিত্তস্য বিভৃয়াদুত বা ত্যজেৎ ॥৯
অব্যক্তলিঙ্গো ব্যক্তার্থো মনীষ্যুন্মত্তবালবৎ।
কবির্মূকবদাত্মানং স দৃষ্ট্যা দর্শয়েন্নৃণাম্ ॥১০
অত্রাপ্যুদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্।
প্রহ্লাদস্য চ সংবাদং মুনেরাজগরস্য চ ॥১১

তং শয়ানং ধরোপস্থে কাবের্য্যাং সহ্যসানুনি
রজস্বলৈস্তনূদেশৈর্নিগূঢ়ামলতেজসম্ ॥১২
দদর্শ লোকান্ বিচরন্ লোকতত্ত্ববিবিৎসয়া।
বৃতোঽমাত্যৈঃ কতিপয়ৈঃ প্রহ্লাদো ভগবৎপ্রিয়ঃ ॥১৩
কর্ম্মণাকৃতিভির্বাচা লিঙ্গৈর্বর্ণাশ্রমাদিভিঃ।
ন বিদন্তি জনা যং বৈ সোঽসাবিতি ন বেতি চ ॥১৪
তং নত্বাভ্যর্চ্চ্য বিধিবৎ পাদয়োঃ শিরসা স্পৃশন্।
বিবিৎসুরিদমপ্রাক্ষীন্মহাভাগবতোঽসুরঃ ॥১৫

শান্তস্য সমচিত্তস্য মহাত্মনঃ যতেঃ পরমহংসস্য আশ্রমঃ প্রায়ঃ ধর্ম্মহেতুঃ ন ভবতি ; যতঃ সঃ ধর্ম্মাদিনিরপেক্ষান্ বিভৃয়াৎ উত বা ত্যজেৎ ॥৯

ব্যক্তার্থঃ (ব্যক্তঃ প্রত্যক্ষঃ অর্থঃ পরমপুরুষার্থঃ যস্য তাদৃশঃ অপি) অব্যক্তলিঙ্গঃ শনৈঃ অবিদিতং প্রয়োজনং যস্য তথাবিধঃ মনীষী অপি উন্মত্তবালবৎ, কবিঃ অপি মূকবৎ আত্মানং নৃণাং দৃষ্ট্যা সঃ তথাবিধং দর্শয়েৎ ॥১০

অত্র (স্ববাহাস্ত্যাজ্ঞাদর্শনেন অবধানে) অপি প্রহ্লাদস্য আজগরস্য অজগরবৃত্তস্য মুনেঃ দত্তাত্রেয়স্য সংবাদরূপং পুরাতনম্ ইদম্ ইতিহাসম্ উদাহরন্তি দৃষ্টান্তত্বেন দ্বারা দর্শয়ন্তি ॥১১

লোকানাং প্রাণিনাং তত্ত্বস্য বিবিৎসয়া বেত্তুমিচ্ছয়া কতিপয়ৈঃ অমাত্যৈঃ বৃতঃ ভগবৎপ্রিয়ঃ প্রহ্লাদঃ লোকান্ বিচরন্ সন্ কাবের্য্যাং কাবেরী-নদীতীরে সহ্যসানুনি (সহ্যাচলস্য সানুনি তটে) ধরোপস্থে ভূমৌ শয়ানং রজস্বলৈঃ ধূলিধূসরিতৈঃ তনূদেশৈঃ দেহাবয়বৈঃ নিগূঢ়ামলতেজসম্ (নিগূঢ়ম্ অমলং তেজঃ যস্য তং) মুনিং দদর্শ ॥১২-১৩

যৎকর্ম্মণা কৃতিভিঃ বাচা বর্ণাশ্রমাদিভিঃ লিঙ্গৈঃ সঃ অসৌ ইতি ন বা ইতি জনাঃ ন বিদন্তি জানন্তি ॥১৪

তং ব্রাহ্মণং বিধিবৎ অভ্যর্চ্চ্য পূজয়িত্বা শিরসা পাদয়োঃ স্পৃশন্ নত্বা তত্ত্বং বিবিৎসুঃ মহাভাগবতঃ ভক্তাগ্রণীঃ অসুরঃ প্রহ্লাদঃ ইদং বক্ষ্যমাণম্ অপ্রাক্ষীৎ পৃষ্টবান্ ॥১৫

পরমহংস সাধুর বিশেষ লক্ষণ এই যে, তিনি প্রায়শঃ শান্ত ও সমচিত্ত হইয়া থাকেন ; তাঁহার সন্ন্যাস আশ্রম নিয়ন্ত্রিত ধর্ম পালনের নিমিত্তই নয়। কেন না, যম নিয়মপ্রভৃতি পালন করিয়া জ্ঞান লাভের পর আর নিয়মাদির প্রয়োজন থাকে না, ইচ্ছা করিলে লোক-সংগ্রহের নিমিত্ত তিনি নিয়ম পালন অথবা উহা ত্যাগ করিতে পারেন ।৯

বাহিরে কোনও আশ্রমচিহ্ন ধারণ না করিয়াও মনীষী সাধু সাধারণ লোকের সমীপে পাগলের মত বা বালকের মত অবস্থান করেন। নিজে পণ্ডিত হইয়াও তিনি বাগিন্দ্রিয়-হীন মূকের মত থাকেন ।১০

এই বিষয়ে প্রহ্লাদ ও অজগরবৃত্তি মুনির সংবাদে একটি প্রাচীন ইতিহাস উদাহরণ রূপে বলিতেছি, শ্রবণ কর ।১১

অজগরের ব্রত ধারণ করিয়া এক মুনি কাবেরী নদীর ধারে সহ্যপর্বতের ভূপৃষ্ঠে শয়ন করিয়াছিলেন। তাঁহার শরীরের উপর ধূলি পড়িয়া তেজ গোপনে ছিল। ভগবানের প্রিয় ভক্ত প্রহ্লাদ কয়েকজন অমাত্য পরিবেষ্টিত হইয়া লোকতত্ত্ব জানিবার জন্য সেখানে উপস্থিত হইলেন ।১২-১৩

কর্ম, আকৃতি, বাক্য, বর্ণ বা আশ্রমোচিত চিহ্ন দ্বারাও যাঁহাকে জানা যায় না, ইনি সেই প্রকার সাধু কিনা—এই ভাবনা করিয়া মহাভাগবত অসুর প্রহ্লাদ তাঁহার চরণে মস্তক স্পর্শকরত আদরপূর্বক প্রণাম করিয়া বিশেষ জিজ্ঞাসা করিলেন ।১৪-১৫

বিভর্ষি কায়ং পীবানং সোদ্যমো ভোগবান্ যথা।
বিত্তকেহোদ্যমবতাং ভোগো বিত্তবতামিহ ॥১৬
ভোগিনাং খলু দেহোঽয়ং পীবা ভবতি নান্যথা ॥১৭
ন তে শয়ানস্য নিরুদ্যমস্য
ব্রহ্মন্ মৃষার্থো যত এব ভোগাঃ।
অভোগিনোঽয়ং তব বিপ্র দেহঃ
পীবা যতস্তদ্ বদ নঃ ক্ষমঞ্চেৎ ॥১৮
কবিঃ কল্পো নিপুণদৃক্ চিত্রপ্রিয়কথঃ সমঃ।
লোকস্য কুর্ব্বতঃ কর্ম্ম শেষে তদ্বীক্ষিতাপি বা ॥১৯

সোদ্যম: উদ্যমসহিত: ভোগবান্ যথা পীবানং স্থূলং কায়ং বিভর্ষি, তথা ত্বম্ উদ্যমাদিরহিত: অপি কথং পীবানং কায়ং বিভর্ষি ॥১৬

ইহ সংসারে উদ্যমবতাম্ এব বিত্তং ভবতি, তথা বিত্তবতাম্ এব ভোগ: ভবতি, তথা ভোগিনাম্ এব খলু অয়ং দেহ: পীবা ভবতি, অন্যথা ন। হে ভো ব্রহ্মন্! ইহ শয়ানস্য অত: নিরুদ্যমস্য তে তব অর্থ: বিত্তং নাস্তি, যত: এব বিত্তাৎ ভোগ: স্যাৎ। হে বিপ্র! অভোগিন: ভোগরহিতস্য অপি তব অয়ং দেহ: যত: কারণাৎ পীবা, তৎ কারণং নঃ অস্মাভি: শ্রোতুং ক্ষমং চেৎ, তদা বদ ॥১৭-১৮

কবি: কথনপটু:, কল্প: সমর্থ:, নিপুণদৃক্ চতুর:, চিত্রপ্রিয়কথ: (চিত্রা: প্রিয়া: লোকরঞ্জনা: কথা: যস্য স:) তথাপি তত্তৎকর্ম্ম কুর্ব্বত: সত: তদ্বীক্ষিতাপি বা তৎ সর্ব্বং পশ্যন্ অপি সম: উদাসীন: সন্ বা শেষে শয়নং করোষি তত্র কি কারণম্?১৯

হে ব্রহ্মন্! আপনার স্থূল দেহটি দেখিয়া মনে হইতেছে যে, উদ্যমশীল ভোগবান্ ব্যক্তির যেরূপ স্থূল শরীর, সেইরূপই আপনি। কর্ম্মনিরত উদ্যমশীল লোকেরই ধন সম্পদ্ আর ধনবান্ ব্যক্তিই ভোগ-নিরত হয়, আর ভোগীর শরীরই স্থূল হয়; বিনা ভোগে এরূপ স্থূলকায় তো হয় না।১৬-১৭

ব্রহ্মন্। আপনি সকল কর্ম্ম উদ্যম পরিত্যাগ করিয়া শয়ন করিয়া আছেন। আপনার এরূপ সম্পদ্ নাই যে, ভোগ করিবেন—ইহাও বুঝি; কিন্তু বিনা ভোগে কি করিয়া আপনার দেহ স্থূল হইল ইহা যদি জানিবার যোগ্য বলিয়া মনে করেন অনুগ্রহপূর্ব্বক বলুন।১৮

নারদ উবাচ
স ইত্থং দৈত্যপতিনা পরিপৃষ্টো মহামুনিঃ।
স্মরমাণস্তদ্বচনমভ্যাহ তদনুশাসনপ্রেরিতঃ ॥২০

ব্রাহ্মণ উবাচ।
বেদেদমসুরশ্রেষ্ঠ ভবান্ মন্যার্য্যসম্মতঃ।
ঈহোপরময়োর্নৃণাং পদান্যধ্যাত্মচক্ষুষা ॥২১

যস্য নারায়ণো দেবো ভগবান্ হৃদ্গতঃ সদা।
ভক্ত্যা কেবলয়াজ্ঞানং ধুনোতি ধ্বান্তমর্কবৎ ॥২২

নারদ: উবাচ। দৈত্যপতিনা প্রহ্লাদেন ইত্থং পরিপৃষ্ট: স: মহামুনি: দত্তাত্রেয়: তস্য বাক্যেন অনুশাসনেন প্রেরিত: বশীকৃত: সন্ স্মরমাণ: তম্ অভ্যাহ উত্তরং দত্তবান্ ॥২০

ব্রাহ্মণ: উবাচ। হে অসুরশ্রেষ্ঠ! আর্য্যসম্মত: (আর্য্যাণাং জ্ঞানিনাং সম্মত: অভিমত:) ভবান্ অধ্যাত্মচক্ষুষা আত্মদৃষ্ট্যা নৃণাম্ ঈহা উপরময়ো: প্রবৃত্তিনিবৃত্ত্যো: পদানি স্থানানি বেদ জানাতি এব ॥২১

অহো! কেবলয়া অনন্যপ্রয়োজনয়া ভক্ত্যা যস্য তব হৃদ্গত: সন্ দেব: নারায়ণ: সদা অর্ক: সূর্য্য: যথা ধ্বান্তম্ অন্ধকারং ধুনোতি, তথা অজ্ঞানং ধুনোতি ॥২২

আপনি জ্ঞানী, কর্ম্মদক্ষ, চতুর, লোকরঞ্জক কথা বিস্তার করিতে সমর্থ, কত লোকে কত কর্ম্ম করিতেছে—ইহা দেখিয়াও আপনি কি ভাবে উদ্যমহীন হইয়া শয়ন করিয়া রহিয়াছেন।১৯

শ্রীনারদ বলিলেন,—দৈত্যপতি প্রহ্লাদ এই প্রকার বলিলে, মহামুনি তাহার বাক্যামৃতে অনুপ্রেরিত হইয়া ঈষৎহাস্যকরত প্রত্যুত্তর প্রদান করিয়া বলিলেন।২০

শ্রীব্রাহ্মণ বলিলেন,—হে অসুরশ্রেষ্ঠ! আপনি জ্ঞানীজনসম্মত। আপনি অন্তর্দৃষ্টিদ্বারা মানুষের প্রবৃত্তি ও নিবৃত্তির সকল ফলই জানেন।২১

সূর্য্যদেব যেরূপ অন্ধকার নাশ করেন, সেইরূপ সর্ব্বদা যাঁহার অন্তরে ভগবান্ নারায়ণ বর্ত্তমান

তথাপি ব্রূমহে প্রশ্নাংস্তব রাজন্ যথাশ্রুতম্।
সম্ভাষণীয়ো হি ভবানাত্মনঃ শুদ্ধিমিচ্ছতা ॥২৩
তৃষ্ণয়া ভববাহিন্যা যোগ্যৈঃ কামৈরপূর্য(র্য)য়া।
কর্ম্মাণি কার্য্যমাণোঽহং নানাযোনিষু যোজিতঃ ॥২৪
যদৃচ্ছয়া লোকমিমং প্রাপিতঃ কর্ম্মভির্ভ্রমন্।
স্বর্গাপবর্গয়োর্দ্বারং তিরশ্চাং পুনরস্য চ ॥২৫
তত্রাপি দম্পতীনাঞ্চ সুখায়ান্যাপনুত্তয়ে।
কর্ম্মাণি কুর্ব্বতাং দৃষ্ট্বা নিবৃত্তোঽস্মি বিপর্য্যয়ম্ ॥২৬
সুখমস্যাত্মনো রূপং সর্ব্বেহ্যোপরতিস্তনুঃ।
মনঃসংস্পর্শজান্ দৃষ্ট্বা ভোগান্ স্বপ্নাভমি সংবিশন্ ॥২৭
ইত্যেতদাত্মনি স্বার্থং সন্তং বিস্মৃত্য বৈ পুমান্।
বিচিত্রামসতি দ্বৈতে ঘোরামাপ্নোতি সংসৃতিম্ ॥২৮

তথাপি হে রাজন্। যথাশ্রুতং তব প্রশ্নান্ ব্রূমহে উত্তরাণি বদামি। হি যস্মাৎ আত্মনঃ অন্তঃকরণস্য শুদ্ধিম্ ইচ্ছতা জনানাং ভবান্ সম্ভাষণীয়ঃ ॥২৩

যোগ্যৈঃ কামৈঃ অপূর্য্যয়া ভববাহিন্যা জন্মপরম্পরাকারিণ্যা তৃষ্ণয়া কর্ম্মাণি কার্য্যমাণঃ অহং নানাযোনিষু যোজিতঃ ॥২৪

তথা কর্ম্মভিঃ ভ্রমন্ সম্প্রতি স্বর্গাপবর্গয়োঃ (পুণ্যেন স্বর্গস্য, জ্ঞানভক্তিভ্যাম্ অপবর্গস্য) তিরশ্চাং পশ্বাদিযোনেঃ, তথা পুণ্যপাপমিশ্রেণ কর্ম্মণা পুনঃ মনুষ্যলোকস্য দ্বারং সাধনম্ ইমং মানুষং লোকং দেহং যদৃচ্ছয়া অহং প্রাপিতঃ ॥২৫

অত্র মনুষ্য-জন্মনি অপি সুখায় সুখপ্রাপ্তয়ে অন্যাপনুত্তয়ে (অন্যস্য দুঃখস্য অপনুত্তয়ে নিবৃত্তয়ে) চ কর্ম্মাণি কুর্ব্বতাং দম্পতীনাং (কর্ম্মতঃ) বিপর্য্যয়ং দুঃখপ্রাপ্তিরূপং দৃষ্ট্বা (কর্ম্মভ্যঃ) অহং নিবৃত্তঃ অস্মি ॥২৬

অস্য জীবস্যাত্মনঃ স্বরূপম্ এব সুখম্; সর্ব্বেষাম্ ইহানাম্ উপরতিঃ নিবৃত্তিঃ এব) অস্য আনন্দরূপস্য তনুঃ দেহঃ প্রকাশকঃ; ভোগান্ মনঃসংস্পর্শজান্ (মনঃপ্রেরিতেন্দ্রিয়-বিষয়য়োঃ সংস্পর্শেন সম্বন্ধেন প্রাদুর্ভবন্তি সম্বন্ধাভাবে তিরোহিতাঃ ভবন্তি তথাভূতান্ ভোগান্) দৃষ্ট্বা সংবিশন্ (প্রারব্ধভোগান্ ভুঞ্জানঃ এব) অহং স্বপ্নাভমি ॥২৭

ইতি এতৎ আত্মনঃ জীবস্য সন্তং স্বস্মিন্ এব বিদ্যমানং স্বার্থং পুরুষার্থং বৈ বিস্মৃত্য অসতি দুঃখহেতুভূতে ঘোরাং জন্ম-মরণাদিভিঃ ভয়করাং বিচিত্রাং দেবতির্য্যগাদি-নানারূপাং সংসৃতিং পুমান্ আপ্নোতি ॥২৮

তিনি কেবল ভক্তিদ্বারাই সকল অজ্ঞান অন্ধকার দূর করিয়া থাকেন ।২২

হে রাজন্! তথাপি আমি যেমন শুনিয়াছি, আপনার প্রশ্নের উত্তর দিতেছি। নিজের শুদ্ধি কামনাকারী ব্যক্তিমাত্রেরই আপনার সম্মান করা কর্ত্তব্য ।২৩

সংসার-প্রবাহের হেতুস্বরূপ অপূরণীয় ভোগ-তৃষ্ণায় নানা কর্ম্মলিপ্ত হইয়া আমি নানা যোনিতে ভ্রমণ করিয়াছি। কর্ম্মবশে নানা যোনিতে জন্মগ্রহণ করিলে সেই ভোগতৃষ্ণাই আমাকে এই মনুষ্য দেহ প্রদান করিয়াছে। এই দেহে ধর্মানুষ্ঠান স্বর্গের দ্বার, অধর্মে কুকুর-শূকর যোনির দ্বার, মিশ্রকর্ম ধর্মাধর্ম-দ্বারা পুনরায় মনুষ্য-যোনির দ্বার, ধর্ম বা অধর্ম কর্মাদি হইতে সর্বতোভাবে নিবৃত্ত হইলে অপবর্গের দ্বার পাওয়া যায় ।২৪-২৫

এই মনুষ্যদেহে সুখ লাভ এবং দুঃখ পরিহার করিবার নিমিত্ত স্ত্রী-পুরুষের কর্ম বিষয়ে বিপর্য্যয় দেখিয়া আমি সকল বিষয় হইতে নিবৃত্ত হইয়াছি ।২৬

জীবের আত্মার রূপই সুখ, যখন সকল প্রকার বাসনা নিবৃত্ত হয়, তখন আপনা আপনি সেই সুখের অনুভব হয়। অতএব ভোগ্য সামগ্রীর সুখ-দুঃখ মনের ব্যাপার অনিত্যমাত্র বুঝিয়া আমি নিরুদ্যম হইয়া প্রারব্ধমাত্র ভোগ করিতেছি ।২৭

এইভাবে যদিও সুখই আত্মার স্বরূপ এবং সেই আত্মা সঙ্গেই আছেন, তথাপি তাঁহাকে ভুলিয়া মানুষ মিথ্যাদ্বৈতভাবে অজ্ঞানময় সংসারে ভ্রমণ করে ।২৮

জলং তদুদ্ভবৈশ্ছন্নং হিত্বাজ্ঞো জলকাম্যয়া।
মৃগতৃষ্ণামুপাধাবেৎ তথান্যত্রার্থদৃক্ স্বতঃ ॥২৯
দেহাদিভির্দৈবতন্ত্রৈরাত্মনঃ সুখমীহতঃ।
দুঃখাত্যয়ং চানীশস্য ক্রিয়ামোঘাঃ কৃতাঃ কৃতাঃ ॥৩০
আধ্যাত্মিকাদিভির্দুঃখৈরবিমুক্তস্য কহিচিৎ।
মর্ত্যস্য কৃচ্ছ্রোপনতৈরর্থৈঃ কামৈঃ ক্রিয়েত কিম্ ॥৩১
পশ্যামি ধনিনাং ক্লেশং লুব্ধানামজিতাত্মনাম্।
ভয়াদলব্ধনিদ্রাণাং সর্বতোঽভিবিশঙ্কিনাম্ ॥৩২

রাজতশ্চৌরতঃ শত্রোঃ স্বজনাৎ পশুপক্ষিতঃ।
অর্থিভ্যঃ কালতঃ স্বস্মাদ্বিত্যং প্রাণার্থবদ্ভয়ম্ ॥৩৩
শোকমোহভয়ক্রোধ-রাগক্লৈব্যশ্রমাদয়ঃ।
যন্মূলাঃ স্যুর্নৃণাং জহ্যাৎ স্পৃহাং প্রাণার্থয়োর্বুধঃ ॥৩৪
মধুকারমহাসর্পৌ লোকেঽস্মিন্মো গুরূত্তমৌ।
বৈরাগ্যং পরিতোষঞ্চ প্রাপ্তা যচ্ছিক্ষয়া বয়ম্ ॥৩৫
বিরাগঃ সর্বকামেভ্যঃ শিক্ষিতো মে মধুব্রতাৎ।
কৃচ্ছ্রাপ্তং মধুবদ্বিত্তং হত্বাপ্যন্যো হরেৎ পতিম্ ॥৩৬

অন্বয়: জনঃ যথা জলোদ্ভবৈঃ তৃণশৈবালাদিভিঃ ছন্নং জলং হিত্বা ত্যক্ত্বা জলকাম্যয়া মৃগতৃষ্ণাং মরীচিভোয়ম্ উপাধাবেৎ, তথা স্বতঃ পুরুষার্থকৃত্তাৎ আত্মনঃ সকাশাৎ অন্যত্র বিষয়েষু অর্থদৃক্ ভবতি ॥২৯

দেবতন্ত্রৈঃ কর্মায়ত্তৈঃ দেহেন্দ্রিয়াদিভিঃ আত্মনঃ স্বস্য সুখং তথা দুঃখনিবৃত্তিং চ ঈহতঃ ঈহমানস্য অনীশস্য কৃতাঃ কৃতাঃ পুনঃ পুনঃ আরব্ধাঃ ক্রিয়াঃ মোঘাঃ ব্যর্থাঃ ভবন্তি ॥৩০

আধ্যাত্মিকাদিভিঃ দুঃখৈঃ কহিচিৎ কদাচিৎ অপি অবিমুক্তস্য মর্ত্যস্য মরণ-ধর্ম-শীলস্য কৃচ্ছ্রোপনতৈঃ দুঃখেনোপার্জিতৈঃ অর্থৈঃ বিত্তৈঃ কামৈঃ বিষয়ৈঃ চ কিং কিয়ৎ সুখং ক্রিয়েত ॥৩১

লুব্ধানাম্ অজিতাত্মনাং যতঃ ভয়াৎ অলব্ধনিদ্রাণাং সর্বতঃ অভিবিশঙ্কিনাং ধনিনাং ক্লেশম্ অহং পশ্যামি ॥৩২

প্রাণার্থবদ্ভয়ম্ (প্রাণবত্তাং জীবিতেচ্ছাবত্তাম্ অর্থবত্তাং ধনেচ্ছূনাং ভয়ং) নিত্যং রাজতঃ, চৌরতঃ, শত্রোঃ, স্বজনাৎ, পশুপক্ষিতঃ, অর্থিভ্যঃ, কালতঃ, স্বস্মাৎ ভবতি ॥৩৩

নৃণাং যন্মূলাঃ শোকঃ (বিনাশে), মোহঃ (বিস্মরণে), ভয়ং, ক্রোধং চ (অপহারকে), (কিঞ্চিৎকরত্বে) রাগঃ, ক্লৈব্যম্, (উপার্জনে) শ্রমাদয়ঃ স্যুঃ, বুধঃ বিবেকী ত্যং প্রাণার্থয়োঃ স্পৃহাম্ ইচ্ছাং জহ্যাৎ পরিত্যজেৎ ॥৩৪

মধুকারঃ মধুমক্ষিকাঃ, মহাসর্পঃ অজগরঃ চ দ্বৌ মঃ অস্মাকম্, অস্মিন্ লোকে গুরূত্তমৌ যয়োঃ শিক্ষয়া বয়ং বৈরাগ্যং পরিতোষং চ প্রাপ্তাঃ ॥৩৫

সর্বকামেভ্যঃ বিরাগঃ মে ময়া মধুব্রতাৎ মধুকরাৎ শিক্ষিতঃ। কৃচ্ছ্রাৎ কষ্টাৎ আপ্তম্ অপি মধুবৎ বিত্তং তৎপতিং মধুব্রতং হত্বা অন্যঃ হরেৎ ॥৩৬

নিকটে শৈবালাদি আচ্ছন্ন জল ত্যাগ করিয়া যে মৃগতৃষ্ণার জলের সন্ধানে ছুটিয়া যায়, তাহারই মত আত্মায় সুখ না দেখিয়া অন্যত্র পুরুষার্থ অনুসন্ধান করিয়া মানুষ সংসারবদ্ধ হয় ।২৯

আমার নিরুদ্যম হওয়ার কারণ বিপর্য্যয়দৃষ্টি অর্থাৎ মানুষ কর্মফল হইতে প্রাপ্ত দেহের সুখ ও দুঃখের মধ্যে নিবৃত্তি হইবে মনে করে। সেই নির্দৈব-অদৃষ্টহীন ব্যক্তির সকল কর্ম বৃথা হয় ।৩০

যে মানুষ আধ্যাত্মিকাদি ত্রিবিধ দুঃখ হইতে মুক্ত হয় নাই, তাহার দুঃখে উপার্জিত অর্থ ও কাম কামনার বিষয়ে কোন্ ফল হইবে? তাহার মৃত্যু যে অনিবার্য্য ।৩১

বিনা ক্লেশে অর্থ লাভ করিয়াও দুঃখ পাইতে হয়, কেন না অজিতেন্দ্রিয় ধনবান্ ব্যক্তি প্রচুর অর্থ লাভেও ক্লেশ ভোগ করে। ভয়ে রাত্রিতে নিদ্রা হয় না। সর্বদা সকল দিক্ হইতে তাহাদের শংকা ।৩২

রাজার করের ভয়, চোরের উপদ্রব, শত্রুর ভয়, স্বজনের ভয়, এমনি কি পশু পক্ষী, যাচক হইতে, কাল হইতে এবং নিজের বিনাশ ভয় সর্বদাই তাহার থাকে ।৩৩

যে অর্থ ও প্রাণ শোক, মোহ, ভয়, ক্রোধ, অনুরাগ, ক্লীবতা ও পরিশ্রমের মূল জ্ঞানী ব্যক্তির সেই ধন ও প্রাণের স্পৃহা ত্যাগ করা কর্তব্য ।৩৪

মধুকর ভ্রমর ও অজগর সর্প এই দুইএর নিকট যথাক্রমে বৈরাগ্য ও পরিতোষ শিক্ষা করিয়াছি। ইহারা উত্তম গুরু ।৩৫

অনীহঃ পরিতুষ্টাত্মা যদৃচ্ছোপনতাদহম্।
নো চেচ্ছয়ে বহ্বহানি মহাহিরিব সত্ত্ববান্ ॥৩৭

ক্বচিদন্নং ক্বচিদ্ভূরি ভুঞ্জেঽন্নং স্বাদ্বস্বাদু বা।
ক্বচিদ্ভূরিগুণোপেতং গুণহীনমুত ক্বচিৎ।

শ্রদ্ধয়োপহৃতং ক্বাপি কদাচিন্মানবর্জিতম্।
ভুঞ্জে ভুক্ত্বাথ কস্মিংশ্চিদ্দিবানক্তং যদৃচ্ছয়া ॥৩৮

ক্বৌষং দুকূলমজিনং চীরং বল্কলমেব বা।
বসেঽন্যদপি সম্প্রাপ্তং দিষ্টভুক্ তুষ্টধীরহম্ ॥৩৯

ক্বচিচ্ছয়ে ধরোপস্থে তৃণপর্ণাশ্মভস্মসু।
ক্বচিৎ প্রাসাদপর্য্যঙ্কে কপিশৌ বা পরেচ্ছয়া ॥৪০

ক্বচিৎ স্নাতোঽনুলিপ্তাঙ্গঃ সুবাসা অলঙ্কৃতঃ।
রথেভাশ্বৈশ্চরে ক্বাপি দিগ্বাসা গ্রহবদ্ বিভো ॥৪১

যদৃচ্ছয়া উপনতাৎ প্রাপ্তাৎ অন্যাৎ পরিতুষ্টঃ আত্মা মনঃ যস্য তথাভূতঃ অনীহঃ নির্ব্যাপারঃ অহম্। নোচেৎ যদৃচ্ছয়া ন উপনতং চেৎ, তদাপি সত্ত্ববান্ ধৈর্য্যশীলঃ মহাহিঃ ইব বহু অহানি অহঃ শয়ে শয়ানঃ অস্মি ॥৩৭

ক্বচিৎ কদাচিৎ অন্নং, ক্বচিৎ ভূরি বহু, কদাচিৎ স্বাদু রসবৎ, কদাচিৎ অস্বাদু রসবর্জ্জিতং, ক্বচিৎ ভূরিগুণোপেতং নানাগুণযুক্তম্, উত কদাচিৎ গুণহীনং বা অন্নং ভুঞ্জে। ক্বাপি শ্রদ্ধয়া উপহৃতম্ আনীতং, কদাচিৎ মানবর্জ্জিতং ভুঞ্জে, অথ যদৃচ্ছয়া কস্মিন্চিৎ দেশে দিবা দিবসে, কদাপি নক্তং রাত্রৌ ভুঞ্জে ॥৩৮

এবং বস্ত্রম্ অপি ক্বৌষং দুকূলম্, অজিনং মৃগচর্ম, চীরং জীর্ণং বস্ত্রং, বল্কলম্ এব বা অন্যৎ সংপ্রাপ্তম্ অপি আনীতং যদৃচ্ছয়া প্রাপ্তম্ অপি দিষ্টভুক্ প্রারব্ধ-ভোগী তুষ্টধীঃ অহং বসে পরিদধে ॥৩৯

ক্বচিৎ ধরোপস্থে ভূপৃষ্ঠে, ক্বচিৎ তৃণ-পর্ণাশ্ম-ভস্মসু, ক্বচিৎ প্রাসাদ-পর্য্যঙ্কে তত্রাপি কপিশৌ পরেচ্ছয়া অহং শয়ে স্বপিমি ॥৪০

ক্বচিৎ পরেচ্ছয়া এব স্নাতঃ অনুলিপ্তাঙ্গঃ (অনুলিপ্তম্ অঙ্গং যস্য সঃ), সুবাসাঃ (শোভনং বাসঃ বস্ত্রং যস্য সঃ) অলঙ্কৃতঃ (অলঙ্কৃতিঃ অলঙ্কৃতঃ) রথেভাশ্বৈঃ যানৈঃ চরে সংচরামি। ক্বচিৎ অপি দিগ্বাসাঃ নগ্নঃ এব হে বিভো। গ্রহবৎ চরে ॥৪১

মধুমক্ষিকার সমীপে সর্বকামনা হইতে বৈরাগ্য শিক্ষা করিয়াছি। অপর লোক বিত্তপতিকে বধ করিয়াও মধুকরের ন্যায় তাহার অনেক কষ্টে সংগৃহীত বিত্ত-মধু হরণ করে ॥৩৬

অজগরের নিকট শিক্ষা গ্রহণ করিয়া আমি নিশ্চেষ্ট ও যদৃচ্ছাক্রমে প্রাপ্ত বিষয়ে সন্তুষ্ট থাকি। কোনও সময় কিছু না পাইলেও ধৈর্য ধরিয়া অজগরের মত শয়ন করিয়া থাকি ॥৩৭

কখনও অল্প, কখনও বেশী যখন যেরূপ পাই ভোজন করি। কোনটা ভাল, কোনটা মন্দ, অল্প বা অধিক গুণযুক্ত সামগ্রী, আবার শ্রদ্ধায় অর্পিত বা অপমানিত হইয়া প্রাপ্ত, কখনও ভোজনের উপর ভোজন আর কোনও দিন উপবাসী থাকিয়া রাত্রিতে অন্য কিছু পাইয়া উহা দ্বারাই ক্ষুধার নিবৃত্তি করিয়া থাকি। খাওয়ার কোনও নিয়ম নাই ॥৩৭-৩৮

পরিধেয় সম্বন্ধেও কখনও ক্ষৌমবসন, কখনও দুকূল, কখনও মৃগচর্ম, কৌপীন, বল্কল অথবা যা কিছু পাই তাহাই ধারণ করি। এইভাবে সন্তুষ্ট থাকিয়া প্রারব্ধ ভোগ করি ॥৩৯

শয়নেরও কোনও নির্দ্দিষ্ট স্থান নাই। কোন সময় ভূমিতে, কখনও তৃণ বা শুষ্ক পাতায় বা পাথরের উপর অথবা ছাইএর উপর শুইয়া থাকি। কেহ যত্ন করিয়া অট্টালিকায় খাটের উপর নরম গদীতে শয়ন করাইলে সেখানেই নিদ্রা যাই ॥৪০

ভ্রমণেও নিয়ম নাই। উত্তম বস্ত্র, মাল্য, চন্দনাদি অভিলিপ্ত হইয়া রথ হস্তী বা অশ্বপৃষ্ঠে বেড়াইয়া থাকি, আর কখনও দিগম্বর হইয়া গ্রহের মত ঘুরিয়া বেড়াই ॥৪১

নাহং নিন্দে ন চ স্তৌমি স্বভাববিষমং জনম্।
এতেষাং শ্রেয় আশাসে উভয়েষামনির্বৃতিম্ ॥৪২

বিকল্পং জুহুয়াচ্চিত্তে তাং মনস্যর্থবিভ্রমে।
মনো বৈকারিকে হুত্বা তং মায়ায়াং জুহোত্যসু ॥৪৩

আত্মানুভূতৌ তাং মায়াং জুহুয়াৎ সত্যদৃঙ্মুনিঃ।
ততো নিরীহো বিরমেৎ স্বানুভূত্যাত্মনি স্থিতঃ ॥৪৪

স্বভাব-বিষমং (স্বভাবতঃ এব বিষমম্ অপমান-কর্ত্তারং) জনম্ অহং ন নিন্দে ন নিন্দামি, ন চ সম্মান-কর্ত্তারং স্তৌমি, উভয়েষামপি তু এতেষাং জনানাং শ্রেয়ঃ মহাত্মনি ভগবতি ঐকান্ত্যাং নাদৃত্যম্ ইতি যদনম্ এব আশাসে প্রার্থয়ে ॥৪২

বিকল্পং জাতি-কুলাদি-ভেদং চিত্তে মনোবৃত্তৌ জুহুয়াৎ ঐক্যং ভাবয়েৎ, তাং বৃত্তিম্ অর্থবিভ্রমে (অর্থস্য দেহাদ্যাত্মপদার্থস্য বিভ্রমঃ বিপর্য্যয়ঃ যস্মিন্ তস্মিন্) মনসি জুহুয়াৎ, মনঃ বৈকারিকে স্বকারণে সাত্ত্বিকাহংকারে হুত্বা অনু অনন্তরং তম্ অহংভাবং (মহত্তত্ত্বাধীনং) মায়ায়াং প্রকৃতৌ জুহোতি জুহুয়াৎ ॥৪৩

ততঃ চ মুনিঃ মননশীলঃ তাং মায়াম্ আত্মানুভূতৌ স্বপ্রকাশে ব্রহ্মণি জুহুয়াৎ, ততশ্চ সত্যদৃক্ (সত্যম্ এব পরমাত্মানং দ্রষ্টুং শীলং যস্য সঃ তথা ভূতঃ সন্) স্বানুভূত্যা আত্মনি স্বপ্রকাশাত্মনি স্থিতঃ নিরীহঃ সর্ব্বক্রিয়াশূন্যঃ এবং কৃত্যাৎ বিরমেৎ ॥৪৪

আমি কাহারও নিন্দা বা বন্দনা করি না, কাহারও ভাল বা মন্দ বিচার না করিয়া সকলের মঙ্গল কামনা করি এবং মহান্ ভগবান্ বিষ্ণুকে প্রাণদেবতা জানিয়া তাঁহার ঐকান্ত্য প্রার্থনা করি ।৪২

এই প্রকার থাকিবার কারণ আত্মাভিমানের বিলোপ সাধন। এজন্য ভেদ-দর্শনের মনোবৃত্তিতে বিকল্প হোম করিয়া সেই বৃত্তিকে মনে লয় করিবে, তাহার পর সেই মনকে বৈকারিক অহংকারে হোম করিবে, আবার অহংকারকে মহত্তত্ত্ব সহ মায়াতে হোম করিবে ।৪৩

সত্যদ্রষ্টা মননধর্মী মুনি মায়াকে আত্মানুভূতিতে হোম করিবে। তাহার পর পরমাত্মায় অবস্থিত হইয়া আত্মানুভবে নিরীহ হইয়া অবস্থান করিবে ।৪৪

স্বাত্মন্যেবাত্মনাত্মানং সৃষ্ট্বেদং মায়য়া ততম্।
তৈরবচ্চাবিতে লোকে ন বেদ ত্বাং প্রতিষ্ঠিতম্ ॥৪৫

ত্বমাত্মযোনিরজোঽজয়া স্বয়ং
চকর্থ তন্নো ন বিদাম সূচরম্।
তবাস্য যদ্যৎ স্বদধীশ্বরাত্মকং
কুশলং বিধত্স্ব তদ্ভবন্তমীমহি ॥৪৬

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং সপ্তমস্কন্ধে ত্রয়োদশোঽধ্যায়: ॥১৩

স্বাত্মন্যেব আত্মনা আত্মানং সৃষ্ট্বা ইদং ততং বিস্তৃতং মায়য়া তৈঃ অবচ্চাবিতে (অবচ্চ উচ্চ অবচ্চাবং তেন) লোকে ত্বাং ন বেদ ন জানাতি, কথম্ভূতম্ ত্বাং প্রতিষ্ঠিতং সর্ব্বাধিষ্ঠানম্ ॥৪৫

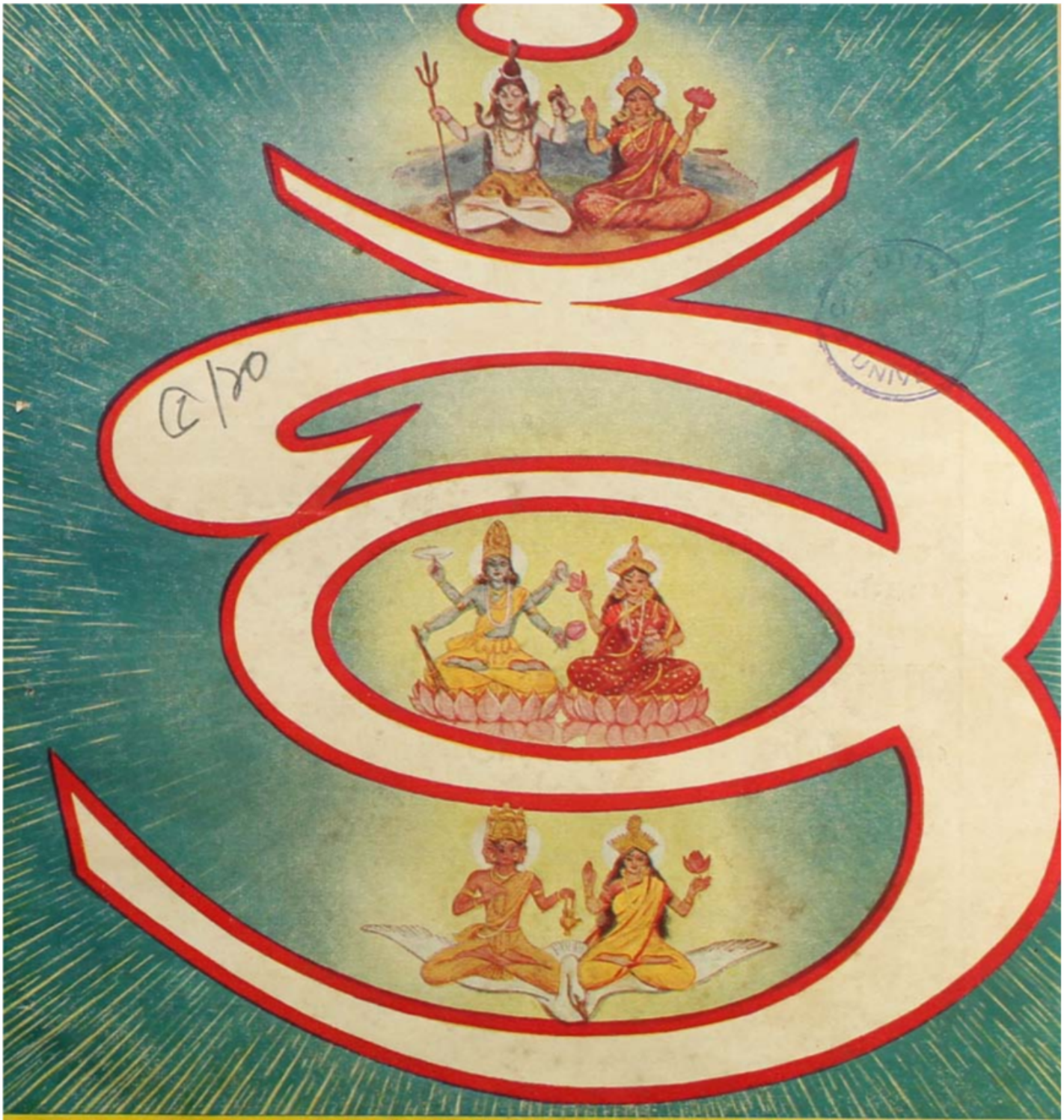
ত্বম্ আত্মযোনিঃ স্বয়ম্ অজয়া চকর্থ (কৃতবান্ অসি) তৎ নঃ ন বিদাম সূচরম্ (সুষ্ঠু চরতি ইতি সূচরম্) তব অস্য যৎ যৎ স্বদধীশ্বরাত্মকং (স্বদধীনঃ ঈশ্বরঃ আত্মা স্বরূপং যস্য তৎ) কুশলং বিধত্স্ব তৎ ভবন্তম্ ঈমহি ॥৪৬

ইতি সপ্তমস্কন্ধে শ্রীযুগেন্দ্রনাথশাস্ত্রি-কৃতায়াং ত্রয়োদশোঽধ্যায়: ॥

আপনি ভগবানের প্রিয়—এই নিমিত্ত অত্যন্ত গোপনীয় হইলেও এই নিজের বৃত্তান্ত আপনার নিকট বর্ণনা করিলাম। মন্দ দৃষ্টিতে লোক এবং শাস্ত্রের বিধান হইতে পৃথক্ মনে হইলেও তত্ত্বদৃষ্টিতে ইহা সেরূপ নয় ।৪৫

শ্রীনারদ বলিলেন,—অসুরগণের অধিপতি প্রহ্লাদ মুনির সমীপে এই পারমহংস্য ধর্ম-উপদেশ শ্রবণ করিয়া তাঁহাকে পূজাপূর্বক অভিবাদন করিয়া অনুমতিক্রমে গৃহে গমন করিলেন ।৪৬

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের সপ্তম-স্কন্ধে
প্রভুপাদ-শ্রীপ্রাণকিশোরগোস্বামি-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
ত্রয়োদশ অধ্যায় সমাপ্ত।



আর্য্যশাস্ত্র

শ্রীশ্রী সীতারামদাস ওঙ্কারনাথ

প্রবর্ত্তিত

শ্রীশ্রীরামনাম-মাহাত্ম্য

শ্রীশ্রীসীতারামদাস ওঙ্কারনাথ

অচলমানস দাসগণ পূর্ণনাম হৃষ্টচিত্তে ধ্যান করেন, তদ্দ্বারা শ্রীরামের সামীপ্য-কারিকা পরা ভক্তিলাভ করিয়া থাকেন।

প্রণবে অ-কার সত্ত্বগুণ, উ-কার রজোগুণ, হসন্ত ম-কার তমোগুণ—এই গুণত্রয় অহঙ্কার হইতে সমুৎপন্ন।

হে প্রিয়ে! শ্রীভগবানের রূপে বিষ্ণু, বিধি এবং আমি। শিব।—এই ত্রিবিধ হইয়া সত্ত্ব, রজঃ ও তমঃ তিনগুণ ধারণ করিয়াছি।

এই রামনাম বর্ণশূন্য, কেবল উদাত্ত, অনুদাত্ত, স্বরিত আর ষাড়্জাদি সপ্তস্বরের অপর নাদের অধীশ্বর। সমস্ত বর্ণের হসন্ত ম-কার (॰ ও রেফ্ ˊ ছত্র এবং মুকুট।

যাঁহারা রামনামে অত্যন্ত আসক্ত, রামনামের অর্থচিন্তাকারী, তাঁহাদের পাদ-পদ্মের ধূলিস্পর্শে স্বর্গ-মর্ত্য-পাতাল ত্রিভুবন পবিত্র হইয়া থাকে।

কৃষ্ণ-নারায়ণ আদি নামসকল সহস্রজন্ম অবিরাম জপ করিলে তবে রামনামে প্রেমলাভ হয়।

রামনামের ফল রামই হৃদয়ে জানেন, কিন্তু তিনি উত্তমরূপে তাহা বলিতে সমর্থ হ'ন না—ব্রহ্মা, শঙ্করপ্রভৃতির কথা কি বলিব!

বেদাঃ সর্ব্বে চ শাস্ত্রাণি মুনয়ো নির্জরগণাঃ।
নাম্নঃ প্রভাবমত্যুগ্রং ন তে জানন্তি সুব্রতে॥

রাম এবাভিজানাতি কৃৎস্ননামার্থমদ্ভুতম্।
ঈদৃগ্ বদামি নামার্থং দেবি তস্যানুকম্পয়া॥

হে সুব্রতে! চতুর্ব্বেদ, নিখিল শাস্ত্র, মুনিমণ্ডলী, সুরনিকর নামের অতিশয় বিষম মহান্। প্রতাপ জানেন না।

একমাত্র রামই সম্পূর্ণ আশ্চর্যজনক রামনামের অর্থ জানেন। হে দেবি! আমি তাঁহার কৃপায় নামের অর্থ যৎকিঞ্চিৎ বলিতেছি।

[পঞ্চম বর্ষ, চৈত্র, ১৩৭৩] [দশম সংখ্যা—মদনভঞ্জিকা যাত্রা]

আর্য্যশাস্ত্র

CALCUTTA UNIVERSITY

শ্রীশ্রীসীতারামদাস ওঙ্কারনাথ প্রবর্ত্তিত

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীতম্

শ্রীমদ্ভাগবতম্

পণ্ডিতপ্রবর-শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্রষট্‌তীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিতম্

তৃতীয় পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনার অন্তর্গত আঞ্চলিক ভাষার উন্নয়ন ও সমৃদ্ধিকল্পে মহামান্য সরকারমহোদয়ের অর্থানুকূল্যে এই পুস্তক সুলভমূল্যে দেওয়া সম্ভব হইতেছে।

• • •

যুগ্ম-সম্পূজক—
মহামহোপাধ্যায় শ্রীকালীপদতর্কাচার্য্য
শ্রীশ্রীজীবভট্টাচার্য্যন্যায়তীর্থ

[বার্ষিক মূল্য সডাক ১৫·০০ টাকা [প্রতি সংখ্যা ১·৫০ টাকা]

স্বত্বাধিকারী :—
শ্রীসত্যধর্ম্মপ্রচারসঙ্ঘ
(জয়গুরু সম্প্রদায়)

সহ-সম্পূজকসঙ্ঘ

শ্রীশ্যামাশঙ্কর বিদ্যাভূষণ
শ্রীনারায়ণ গোস্বামী ন্যায়াচার্য্য
শ্রীরঘুনাথ কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ
শ্রীহরিনারায়ণ তর্ক-বেদ-ব্যাকরণতীর্থ
শ্রীরামরঞ্জন কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ
শ্রীদিলীপকুমার মুখোপাধ্যায় এম্. এ

মুদ্রক-কর্ম্মকিঙ্কর :—
ডাঃ শ্রীজিতেন্দ্র নাথ দে, এম্. বি., ডি. ও. এম্. এস., ডি. পি. এইচ., ডি. টি. এম্. এণ্ড এইচ (লণ্ডন)।
কিঙ্কর বিমলানন্দ।

শ্রীরামরঞ্জন কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ কর্ত্তৃক শ্রীসীতারাম-বৈদিক মহাবিদ্যালয়, ৭।২, পি. ডব্লিউ. ডি. রোড, কলিকাতা—৩৫ হইতে প্রকাশিত ও ৯এ, হরি পাল লেন, কলিকাতা—৬ আলেকজান্দ্রা প্রিন্টিং ওয়ার্কস হইতে মুদ্রাপিত।
১৫ই মাঘ, ১৩৭৩।

কার্য্যালয় :—
৩৮সি, বিধান সরণী (বিবেকানন্দ রোডের মোড়) কলিকাতা—৬
ফোন ৩৪-৪৪-৮

নিয়মাবলী

১। আর্য্যশাস্ত্র শাস্ত্রময় মাসিক পত্র। প্রতি মাসে ইহার ১টি সংখ্যা প্রকাশিত হয়। আষাঢ় (জুন-জুলাই) মাস হইতে ইহার বর্ষারম্ভ।

২। এই মাসিকপত্রে মন্বাদি বিংশতিসংহিতা, প্রজাপতি-স্মৃতিপ্রভৃতি বহু দুর্লভ স্মৃতিগ্রন্থ, বাল্মীকি-রামায়ণ ও শ্রীবিষ্ণুপুরাণ প্রকাশিত হইয়াছে। বর্ত্তমানে শ্রীমদ্ভাগবত প্রকাশিত হইতেছে। তারপর, শ্রীমহাভারত ইত্যাদি যাবতীয় আর্য্যশাস্ত্র ধারাবাহিকভাবে প্রকাশিত হইবে।

৩। ইহার অগ্রিম বার্ষিক গ্রাহকমূল্য ভারত ও পাকিস্তানে সডাক ১৫·০০, প্রতি সংখ্যা ১·৫০ নঃ পঃ মাত্র; অন্যত্র বার্ষিক সডাক ২০·০০, প্রতি সংখ্যা ২·০০ মাত্র। গ্রাহকমূল্য অগ্রিম দেয়।

৪। প্রতি বাংলামাসের দ্বিতীয় সপ্তাহে ইহার একটি সংখ্যা প্রকাশিত হইবামাত্র গ্রাহকগণের নিকট পাঠান হয়। বাংলামাসের তৃতীয় সপ্তাহের মধ্যে উক্ত সংখ্যা না পাইলে স্থানীয় ডাকঘরে খোঁজ লইয়া চতুর্থ সপ্তাহের মধ্যে কলিকাতা কার্য্যালয়ে অবশ্যই জানাইতে হইবে।

ঠিকানা পরিবর্তন পূর্ববর্তী বাংলামাসের মধ্যে অবশ্যই জানাইতে হইবে।

৫। মাসিকপত্র-সংক্রান্ত যাবতীয় পত্রাদি এবং অর্থাদি "সকালক আর্য্যশাস্ত্র, ৩৮সি, বিধান সরণী, কলিকাতা—৬" এই ঠিকানায় পাঠাইতে হইবে।

মণি-অর্ডার কুপণ ও পত্রাদিতে গ্রাহকের নাম, ঠিকানা ও গ্রাহক-নম্বর সুস্পষ্টভাবে অবশ্যই লিখিতে হইবে।

৬। গ্রাহকগণের পত্র-লিখিত নির্দেশ অনুযায়ী সকল ব্যবস্থা শীঘ্রই গ্রহণ করা হয়, কিন্তু প্রয়োজন না মনে করিলে পত্রের উত্তর দেওয়া হয় না। পত্রের উত্তর আশা করিলে গ্রাহকগণকে জবাবী-পত্র অবশ্যই দিতে হইবে।

৭। আর্য্যশাস্ত্রের পুরাতন সংখ্যাগুলি একত্রে ডাকে পাঠাইবার নির্দেশ থাকিলে গ্রাহকগণকে পাঠাইবার ডাক-মাশুল অবশ্যই দিতে হইবে, কার্য্যালয়ে আসিয়া বা ডাকযোগ ব্যতীত অন্য কোন উপায়ে গ্রহণ করিলে তাহা দিতে হইবে না।

৮। উল্লিখিত ৪-৭ নং নিয়মাবলী পালিত না হইলে পত্র-পরিচালকগণের পক্ষে কোন দায়িত্ব গ্রহণ করা সম্ভব নহে।

শ্রীসীতারাম বৈদিক মহাবিদ্যালয়
৭।২, পি. ডব্লউ. ডি. রোড, আলমবাজার
কলিকাতা—৩৫।

সম্পূজক—আর্য্যশাস্ত্র

৺৺শ্রীশ্রীগুরবে নমঃ

শ্রীশ্রীঠাকুরের বাণী

পুষ্করমঠ
ভরতপুর-কুঞ্জ
গৌহাটি
৮।৫।৭০

যে মায়েরা বাবারা একে (ওঙ্কারকে) সত্যসত্য ভালবাসে, তারা নিত্য আর্য্যশাস্ত্র প'ড়্বে ও প্রাণপণে আর্য্যশাস্ত্র প্রচারের চেষ্টা ক'র্বে। আর্য্যশাস্ত্রের সেবায় জগতের মহাকল্যাণ সাধিত হবেই হবে।

ওঙ্কার

বিশেষ নিবেদন—

আর্য্যশাস্ত্রের গ্রাহকগণের নিকট আমাদের বিনীত নিবেদন এই যে,—তাঁহারা যেন প্রত্যেকে অন্ততঃপক্ষে একটি করিয়াও গ্রাহক সংগ্রহ করিয়া দেন।

বিনীত
সম্পূজক—আর্য্যশাস্ত্র

চতুর্দ্দশঃ অধ্যায়ঃ

[গৃহস্থানামুৎকৃষ্টধর্ম্মাণাং দেশকালভেদেন বিশেষধর্ম্মাণাঞ্চ বিবরণম্ ।]

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

গৃহস্থ এতাং পদবীং বিধিনা যেন চাঞ্জসা ।
যায়াদ্দেবর্ষয়ে ব্রূহি যাদৃশো গৃহমূঢ়ধীঃ ॥১

নারদ উবাচ ।

গৃহেষ্ববস্থিতো রাজন্ ক্রিয়াঃ কুর্ব্বন্ যথোচিতাঃ ।
বাসুদেবার্পণং সাক্ষাদুপাসীত মহামুনীন্ ॥২

শৃণ্বন্ ভগবতোঽভীক্ষ্ণমবতারকথামৃতম্ ।
শ্রদ্দধানো যথাকালমুপশান্তজনাবৃতঃ ॥৩

সৎসঙ্গাচ্ছনকৈঃ সঙ্গমাত্মজায়াত্মজাদিষু ।
বিমুঞ্চেন্মুচ্যমানেষু স্বয়ং স্বপ্নবদুত্থিতঃ ॥৪

যাবদর্থমুপাদীনো দেহে গেহে চ পণ্ডিতঃ ।
বিরক্তো রক্তবত্রত্র নৃলোকে নরতাং নয়েৎ ॥৫

অন্বয়ঃ

যুধিষ্ঠিরঃ উবাচ । হে দেবর্ষয়ে । গৃহমূঢ়ধীঃ (গৃহে মূঢ়া আসক্তা ধীঃ যস্য সঃ) যাদৃশঃ গৃহস্থঃ এতাং পূর্ব্বোক্তাং মোক্ষ-লক্ষণাং পদবীং গতিং যেন বিধিনা প্রকারেণ অঞ্জসা অনায়াসেন যায়াৎ যাতি, তং ব্রূহি ॥১

নারদঃ উবাচ । হে রাজন্ । গৃহেষু অবস্থিতঃ গৃহস্থঃ বাসুদেবার্পণং শ্রীকৃষ্ণার্পণং যথা ভবতি তথা যথোচিতাঃ পঞ্চমহাযজ্ঞাদিরূপাঃ ক্রিয়াঃ কুর্ব্বন্ মহামুনীন্ ভগবদ্ভক্তান্ উপাসীত সেবেত ॥২

তথা যথাকালম্ আবশ্যক-কর্ম্মানুষ্ঠানাবশেষিতং কালম্

অন্বয়ঃ

উপশান্তজনৈঃ আবৃতঃ পরিবৃতঃ সন্ ভগবতঃ অবতার-কথামৃতম্ অভীক্ষ্ণং শ্রদ্দধানঃ সন্ শৃণ্বন্ ॥৩

সৎসঙ্গাৎ মুচ্যমানেষু স্বয়ম্ এব বিমুঞ্চমানেষু আত্মজায়া-আত্মজাদিষু দেহকলত্রসুতাদিষু সঙ্গং স্বপ্নবৎ উত্থিতঃ জাগরিতঃ জনঃ ইব বিমুঞ্চেৎ ॥৪

যাবদর্থং প্রাণধারণ-প্রয়োজনং যাবৎ তাবৎ উপাদীনঃ স্বীকুর্ব্বন্, দেহে গেহে চ অন্তর্বিরক্তঃ অপি বহিঃ তত্র রক্তবৎ আসক্তবৎ নৃলোকে জনমধ্যে পণ্ডিতঃ জনঃ নরতাং মনুষ্যত্বং ন্যসেৎ

চতুর্দ্দশ অধ্যায়

[গৃহস্থের উৎকৃষ্ট ধর্ম্ম ও দেশ-কালভেদে বিশেষ ধর্ম্ম বিবরণ ।]

শ্রীযুধিষ্ঠির বলিলেন,—হে দেবর্ষি । গৃহস্থ যে নিয়ম পালন করিলে এই অবস্থায় উত্তীর্ণ হইতে পারেন, অনুগ্রহপূর্ব্বক তাহা বলুন ; কেননা ; আমার মত লোকের মন গৃহস্থ-ধর্ম্ম বিষয়ে একান্ত মূঢ় ।১

শ্রীনারদ বলেন,—হে রাজন্ যুধিষ্ঠির । গৃহে অবস্থানপূর্ব্বক যথোচিত সমস্ত কর্ম্ম অনুষ্ঠান করিয়া উহা বাসুদেবকে সমর্পণ করিবে এবং যথাবসরে মহামুনিগণের উপাসনা করিবে ।২

অমৃতস্বরূপ ভগবানের অবতার-কথা শ্রদ্ধান্বিত হইয়া বারংবার শ্রবণ করিবে এবং অবকাশমত শান্ত-দান্ত জনগণের দ্বারা পরিবেষ্টিত হইয়া থাকিবে ।৩

এইপ্রকার সাধুসঙ্গ হইতে ক্রমে নিজের দেহ, পত্নী বা পুত্রাদির প্রতি মমতা স্নেহ ছিন্ন হইবে । স্বপ্ন ভাঙ্গিয়া গেলে স্বপ্নে দেখা পুত্রাদির সঙ্গ ত্যাগের ন্যায় জ্ঞানী ঐ সকল সঙ্গ ত্যাগ করেন ।৪

যে পরিমাণ অর্থে একান্ত প্রয়োজন, উহাই গ্রহণ করিয়া মনে-প্রাণে বৈরাগ্য অবলম্বন করিবে, কিন্তু

জ্ঞাতয়: পিতরৌ পুত্রা ভ্রাতর: সুহৃদোঽপরে।
যদ্‌বদন্তি যদিচ্ছন্তি চানুমোদেত নির্মম: ॥৬
দিব্যং ভৌমকান্তরীক্ষং বিত্তমচ্যুতনির্মিতম্।
তৎসর্ব্বমুপযুঞ্জান এতৎ কুর্য্যাৎ স্বতো বুধ: ॥৭
যাবদ্ ভ্রিয়েত জঠরং তাবৎ স্বত্বং হি দেহিনাম্।
অধিকং যোঽভিমন্যেত স স্তেনো দণ্ডমর্হতি ॥৮

মৃগোষ্ট্রখরমর্কাখুসরীসৃপ্‌খগমক্ষিকা:।
আত্মন: পুত্রবৎ পশ্যেৎ তৈরেষামন্তরং কিয়ৎ ॥৯
ত্রিবর্গং নাতিকৃচ্ছ্রেণ ভজেত গৃহমেধ্যপি।
যথাদেশং যথাকালং যাবদ্দৈবোপপাদিতম্ ॥১০
শ্বা-শ্বাদান্তেঽবসায়িভ্য: কামান্ সংবিভজেদ্ যথা।
অপ্যেকামাত্মনো দারাং নৃণাং স্বত্বগ্রহো যত: ॥১১

পুরুষকারম্ আবিষ্কুর্য্যাৎ ।৫

জ্ঞাত্যাদয়: অপরে যং যদন্তি, যং চ ইচ্ছন্তি তৎ সর্বং স্বয়ং নির্মম: সন্ অনুমোদেত ।৬

দিব্যং বৃষ্ট্যাদিভি: জাতং ধান্যাদি, ভৌমং সুবর্ণাদি, আন্তরীক্ষম্ অকস্মাৎপ্রাপ্তং, তথা স্বত: এব অচ্যুতনির্মিতং প্রারব্ধপ্রেরিতং যৎ বিত্তং তৎ এতৎ সর্বম্ উপভুঞ্জান: এব বুধ: এতৎ প্রাণধারণাদিকং কুর্য্যাৎ ।৭

যাবৎ যাবত: জঠরম্ উদরং ভ্রিয়েত পূর্যেত, তাবৎ এব হি দেহিনাং স্বত্বং স্বীকর্তব্যম্। তু অধিকম্ অভিমন্যেত স্বকীয়ত্বেন অঙ্গীকুর্য্যাৎ ; স: স্তেন: চৌর: এব ; অত: স: তস্য-মহাপাপি-দু:খাস্তকরণং দণ্ডম্ অর্হতি ।৮

মৃগা: গবাদয়:, ষ্ট্র: গর্দভ:, অর্ক: বানর:, আখু: মূষিক:, সরীসৃপ: সর্প:, খগা: কাকাদয়:, মক্ষিকা:, তান্ আত্মন: পুত্রবৎ পশ্যেৎ। যত: তৈ: পুত্রৈ: এষাং মৃগাদীনাম্ অন্তরং তারতম্যং কিয়ৎ ন কিমপি ।৯

গৃহস্থ: অপি অতিকৃচ্ছ্রেণ ত্রিবর্গং ধর্মার্থকামাখ্যং ন ভজেত ন সেবেত, কিন্তু অনায়াসেন দেশ-কালানুসারেন যাবৎ দৈবেন উপপাদিতং সম্পাদিতং, তাবৎ এব ভজেত ।১০

শ্বান: চ শ্বপা: পতিতা:, অন্ত্যেষসায়িন: চণ্ডালাদয়: তান্ অভিব্যাপ্য যথা যথার্হং কামান্ সংবিভজেৎ বিভজ্য দদ্যাৎ। যদি একা এব আত্মন: ভার্যা দারা যত্রাং নৃণাং স্বত্বগ্রহ: মমৈব ইয়ম্ ইত্যাগ্রহ:, তাম্ অপি অতিথি-ওদ্যমণে নিযুঞ্জীত ।১১

বাহিরে অনুরক্ত লোকের মতই ব্যবহার রাখিবে ।৫

কোথাও কোনও বিষয়ে আগ্রহ করিবে না। জ্ঞাতি, পিতা, মাতা, ভ্রাতা, সন্তান বন্ধু-বান্ধব যে যাহা চায়, তাহাতে অনুমোদন করিবে ; কিন্তু কিছুতেই মমতা রাখিবে না ।৬

(যদি মনে কর সকলকার চাহিদা মিটাইতে গেলে বিত্তক্ষয় হইয়া যাইবে, কি ভাবে নিজের জীবিকা ধারণ সম্ভব ? এরূপ আশঙ্কার উত্তরে বলিলেন,—) বৃষ্ট্যাদি দ্বারা প্রাপ্ত ক্ষেত্রজাত ধান্যাদি, ভূমিখননে প্রাপ্ত রত্নাদি, দৈবাৎ প্রাপ্তধন, হঠাৎ প্রাপ্ত কোনও সম্পদ, সব কিছু সংরক্ষণ ব্যবস্থা করিয়াই অপরের প্রার্থনা পূর্ণ করিবে ।৭

দৈববশে অধিক লাভ হইলে অভিমান করিবে না। যে পরিমাণ ধনে জীবিকা নির্বাহ হয়, উদর পূর্ণ হয়—উহাতেই ব্যক্তির স্বত্ব। উহার অধিক ভোগ করিবার অভিমান করিলে তাহাকে চোর বলা যায়। সে ধর্মশাস্ত্রানুসারে দণ্ডনীয় ।৮

এমন কি, কোনও মৃগ, উষ্ট্র, গর্দভ, বানর, ইঁদুর, সর্প, পক্ষী বা পতঙ্গপ্রভৃতি গৃহে বা ক্ষেত্রে প্রবেশ করিয়া শস্যাদি ভোজন করিলেও তাহাকে নিবারণ করিবে না। বরং আপন সন্তানের মতই অন্য জীবগণকে মনে করিবে। পুত্র হইতে তাহাদের পার্থক্য কি আছে ?৯

গৃহস্থেরও অত্যন্ত কষ্ট করিয়া ধর্ম, অর্থ ও কামনা পরিপূর্ণ করিবার জন্য চেষ্টা করা উচিত নয়। যে দেশে যে কালে যেটুকু অদৃষ্টবশে লাভ করা যায়, উহাতে সন্তুষ্ট থাকা কর্তব্য ।১০

কুকুর, পতিত জন অথবা চণ্ডাল পর্য্যন্ত সকল প্রাণীকে যথাযোগ্য তাহাদের ভোগ্যবস্তু বিভাগ করিয়া দিবে। এমন কি, নিজের পত্নীকেও অতিথির

অহ্নাদ্ যদর্থে স্বান্ প্রাণান্ হন্যাদ্ বা পিতরং গুরুম্।
তস্যাং স্বত্বং স্ত্রিয়াং জহ্যাদ্ যস্তেন হ্যজিতোঽজিতঃ ॥১২

কৃমিবিড্‌ভস্মনিষ্ঠান্তং ক্বেদং তুচ্ছং কলেবরম্।
ক্ব তদীয়রতির্ভার্য্যা কায়মাত্মা নভশ্ছদিঃ ॥১৩

সিদ্ধৈর্যজ্ঞাবশিষ্টার্থৈঃ কল্পয়েদ্ বৃত্তিমাত্মনঃ।
শেষে স্বত্বং ত্যজন্ প্রাজ্ঞঃ পদবীং মহতামিয়াৎ ॥১৪

যদর্থে যন্নিমিত্তং স্বপ্রাণান্ জহ্যাৎ, পিতরং গুরুং বা হন্যাৎ, তস্যাং স্ত্রিয়াং যঃ স্বত্বং স্বকীয়ত্বাভিমানং জহ্যাৎ ত্যজেৎ, তেন জনেন অজিতঃ ভগবান্ জিতঃ বশীকৃতঃ ভবতি ॥১২

কৃমি-বিড্‌-ভস্মনি নিষ্ঠা পর্য্যবসানম্ অন্তে যস্য তৎ ইদং কৃচ্ছ্রং কলেবরং ক্ব? তদীয়া দেহার্থা রতিঃ যস্যাং সা ভার্য্যা বা ক্ব? তথা আকাশেন নভঃ ছাদয়তি ইতি নভশ্ছদিঃ আত্মা বা ক্ব নু ? ১৩

সিদ্ধৈঃ দেবলক্ষৈঃ (অন্নাদিভিঃ মহাযজ্ঞান্ অনুষ্ঠায় তদবশিষ্টৈঃ অবশেষিতৈঃ এব অর্থৈঃ) অন্নাদিভিঃ আত্মনঃ বৃত্তিং কল্পয়েৎ ; শেষে ব্যয়াবশিষ্টে স্বত্বম্ অভিমানং ত্যজন্ প্রাজ্ঞঃ জনঃ

সেবায় নিযুক্ত করিয়া যদি নিজের যজ্ঞের ত্রুটি হয়, তাহাও স্বীকার করিবে।১১

মানুষ স্ত্রীর জন্য আপন প্রাণ বিসর্জন দেয়, এমন কি মা-বাবা ও গুরুকেও হত্যা করে, সেই স্ত্রীর মমতা যে ব্যক্তি ত্যাগ করে, অজিত ভগবান্‌কে সে জয় করিতে সমর্থ হয়।১২

পত্নীর স্বামিত্ব-ভাবনা ত্যাগ করা কঠিন ; তত্ত্ব-বিচার করিয়া অসাধ্য সাধন করা যায়। শরীরের শেষ পরিণতি কৃমি বিষ্ঠা আর নয় তো ভস্ম। এই শরীর কোথায় যাইবে, আর যাহার দেহে রতি সেই পত্নীই বা কোথায় যাইবে? যে আত্মা আকাশ-ব্যাপী তাহার সঙ্গে কাহার তুলনা? এই সকল বিচার করিলে দেহ ও ভার্য্যা কোনও পদার্থেই মমতা থাকিবে না।১৩

গৃহস্থ ব্যক্তি অদৃষ্ট অনুসারে প্রাপ্ত অর্থাদিদ্বারা

দেবানৃষীন্ নৃভূতানি পিতৃনাত্মানমন্বহম্।
স্বধৃত্যাপত্তবিত্তেন যজেত পুরুষং পৃথক্ ॥১৫

যর্হ্যাত্মনোঽধিকারাস্যাঃ সর্ব্বাঃ স্যুর্নৃপসম্পদঃ।
বৈতানিকেন বিধিনা অগ্নিহোত্রাদিনা যজেৎ ॥১৬

নহ্যগ্নিমুখতোঽয়ং বৈ ভগবান্ সর্ব্বযজ্ঞভুক্।
ইজ্যেত হবিষা রাজন্ যথা বিপ্রমুখে হুতৈঃ ॥১৭

মহতাং নিবৃত্তীনাং পদবীম্ (ভগবৎস্বরূপম্) ইয়াৎ প্রাপ্নুয়াৎ ॥১৪

দেবান্, ঋষীন্, নৃন্ মনুষ্যান্, ভূতানি পিতৃন্, আত্মানং চ স্বধৃত্যা যাজনাদিরূপয়া আপত্তবিত্তেন উপার্জ্জিতবিত্তেন পৃথক্ অবহম্ অহরহঃ পঞ্চধা অন্বর্য্যাদিনা যজেত। যর্হি আত্মনঃ যস্য অধিকারাদ্যাঃ সর্ব্বাঃ যজ্ঞসম্পদঃ স্যুঃ, তদা বৈতানিকেন (বিতানো যজ্ঞপ্রঃ শ্রৌতকর্ম্মসমূহাদিরূপঃ তদ্ভবেন) বিধিনা পুরুষং যজেৎ ১৫-১৬

হে রাজন্। হি যস্মাৎ সর্ব্বযজ্ঞভুক্ ভগবান্ যথা বিপ্রমুখে হুতৈঃ অন্নাদিভিঃ হৈজ্যেত পূজ্যতে তুষ্যতি, তথা অগ্নিমুখতঃ হুতেন হবিষা ন বৈ ইজ্যেত নৈব সন্তুষ্যতি ।১৭

পঞ্চযজ্ঞ অনুষ্ঠান করিবে ; উহার পর যাহা অবশিষ্ট থাকিবে, তাহাদ্বারা জীবিকা নির্বাহ করিবে। যিনি এইভাবে থাকিয়া অবশিষ্ট অংশে নিজের স্বামিত্ব ত্যাগ করেন, তিনিই প্রাজ্ঞ এবং মহৎ ব্যক্তিগণের নিবৃত্তিময় পথের অধিকারী হন।১৪

দেবতা, ঋষি, মনুষ্য, ভূতগণ ও পিতৃগণ পঞ্চযজ্ঞের দেবতা। পৃথক্‌ভাবে এই পঞ্চযজ্ঞদ্বারা আত্মার অর্চনায় নিজের বিত্ত লাগাইবে। ইহাদের অর্চনা করিলে অন্তর্য্যামীরই অর্চনা হইবে। যখন সর্বপ্রকার সম্পদে নিজের অধিকার হইবে, তখন কর্মকাণ্ডের নিয়ম অনুসারে অগ্নিহোত্রপ্রভৃতি যজ্ঞদ্বারা যজন করিবে।১৫-১৬

তবে যজ্ঞের জন্য অতিশয় নির্বন্ধ করিবার প্রয়োজন নাই। কেননা, সকল যজ্ঞভোক্তা ভগবান্ ব্রাহ্মণের মুখে হুত হবিদ্বারা অর্থাৎ ব্রাহ্মণভোজনে যেরূপ তৃপ্ত হন, অগ্নিমুখে আহুতি দিলে সেরূপ

তস্মাদ্ ব্রাহ্মণদেবেষু মর্ত্ত্যাদিষু যথার্হতঃ।
তৈস্তৈঃ কামৈর্যজেনৈনং ক্ষেত্রজ্ঞং ব্রাহ্মণানপু ॥১৮

কুর্য্যাদপরপক্ষীয়ং ভাদ্রে প্রৌষ্ঠপদে দ্বিজঃ।
শ্রাদ্ধং পিত্রোর্যথাবিত্তং তদ্বন্ধূনাঞ্চ বিত্তবান্ ॥১৯

অয়নে বিষুবে কুর্য্যাদ্ ব্যতীপাতে দিনক্ষয়ে।
চন্দ্রাদিত্যোপরাগে চ দ্বাদশ্যাং শ্রবণেষু চ ॥২০

তৃতীয়ায়াং শুক্লপক্ষে নবম্যামথ কার্ত্তিকে।
চতস্বষ্বপ্যষ্টকাসু হেমন্তে শিশিরে তথা ॥২১

মাঘে চ সিতসপ্তম্যাং মঘারাকা সমাগমে।
রাকয়া চানুমত্যা চ মাসর্ক্ষাণি যুতান্যপি ॥২২

দ্বাদশ্যামনুরাধা স্যাচ্ছ্রবণস্ত্রিষ্ব উত্তরাঃ।
তিসৃষ্বেকাদশী বাসু জন্মর্ক্ষশ্রোণযোগযুক্ ॥২৩

তস্মাৎ ব্রাহ্মণেষু মর্ত্ত্যাদিষু চ পঞ্চমহাযজ্ঞ-দেবতাসু যথার্হতঃ যথাশক্তি তৈঃ তৈঃ কামৈঃ ভোজ্যৈঃ ব্রাহ্মণাননপু (ব্রাহ্মণাঃ আননং যস্য তম্) এনং ক্ষেত্রজ্ঞং সর্ব্বান্তর্য্যামিনং যজেত ॥১৮

দ্বিজঃ দ্বৈবার্ণিকঃ যথাবিত্তং বিত্তানুসারেণ প্রৌষ্ঠপদে ভাদ্রপদে মাসি পিত্রোঃ মাতাপিত্রোঃ, তথা বিত্তবান্ চেৎ তদা তদ্বন্ধূনাং চ অপর-পক্ষীয়ং শ্রাদ্ধং মঘাখ্যাং কুর্য্যাৎ॥১৯

তথা অয়নে (কর্কট-সংক্রান্তৌ মকর-সংক্রান্তৌ চ) বিষুবে (মেষ-সংক্রান্তৌ তুলাসংক্রান্তৌ চ) ব্যতীপাতদিনে, দিনক্ষয়ে ত্র্যহস্পর্শে, চন্দ্রাদিত্যোপরাগে চন্দ্রসূর্য্যগ্রহণ-সময়ে, দ্বাদশ্যাং শ্রবণে শ্রবণাদিষু ত্রিষু ॥২০

শুক্লপক্ষে বৈশাখ-শুক্লপক্ষে অক্ষয়-তৃতীয়ায়াং কার্ত্তিক-শুক্লপক্ষে নবম্যাং, হেমন্তে শিশিরে চ মার্গশীর্ষাদি-মাসচতুষ্টয়ে যাঃ চতস্রঃ অষ্টকাঃ তাসু অষ্টকাসু (সপ্তম্যাদি ত্রয়ং চৈব তথা চৈব ত্রয়োদশী। চতস্রস্ত্বষ্টকাঃ প্রোক্তাঃ সর্ব্বযজ্ঞাদ্ বিশেষতঃ) ইতি বচনাৎ ॥২১

মাঘে সিতসপ্তম্যাং, (সম্পূর্ণচন্দ্রা পৌর্ণমাসী রাকা) মঘা-রাকয়োঃ সমাগমে; (ন্যূনচন্দ্রা পৌর্ণমাসী অনুমতিঃ) যদা রাকানুমতিভ্যাং যুতানি মাসর্ক্ষাণি মাস-নাম-প্রবৃত্তি-নিমিত্তানি নক্ষত্রাণি তদাপি ॥২২

যদা দ্বাদশ্যাম্ অনুরাধা শ্রবণঃ উত্তরফল্গুনী, উত্তরভাদ্রপদা চ ইতি ত্রিষ্বঃ উত্তরাঃ স্যুঃ তাসু তিসৃষু উত্তরাসু ; একাদশী বা যদা স্যাৎ, তদাপি উপবাসানর্হায়াম্ এব শ্রাদ্ধং কুর্য্যাৎ যা জন্মর্ক্ষশ্রোণযোগযুক্ দিনং যদা, তদা শ্রাদ্ধং কুর্য্যাৎ ॥২৩

তৃপ্ত হন না ।১৭

অতএব ব্রাহ্মণ, দেবতা বা মানুষে পূর্বোক্ত কামনা করিয়া যথাযোগ্য ক্ষেত্রজ্ঞ আত্মার যজ্ঞ করিবে। ব্রাহ্মণদের পর অন্যান্য জীবের মধ্যেও ক্ষেত্রজ্ঞ পুরুষের অর্চন যজন করিবে ।১৮

বিত্তবান্ বিপ্র নিজের সম্পদের অনুরূপ পিতা, মাতা ও আত্মীয়গণের উদ্দেশ্যে ভাদ্র মাসে অপর (কৃষ্ণ) পক্ষীয় শ্রাদ্ধ করিবে। এইভাবে উত্তরায়ণ ও দক্ষিণায়নে, বিষুবদ্বয়ে, ব্যতীপাতযোগে, দিন-ক্ষয় ত্র্যহস্পর্শ দিনে, চন্দ্র ও সূর্য্যগ্রহণ হইলে, দ্বাদশী তিথি ও শ্রবণা নক্ষত্রে শ্রাদ্ধ করিবে ।১৯-২০

অক্ষয়া তৃতীয়া বৈশাখে, কার্ত্তিকে শুক্লা নবমী, হেমন্ত ও শীতকালে অগ্রহায়ণাদি চারি মাসে চারিটি অষ্টকা শ্রাদ্ধ করিবে ।২১

মাঘ মাসের শুক্লাসপ্তমী, মঘা নক্ষত্র, পূর্ণিমা এবং যে যে নক্ষত্র হইতে যে যে মাসের নাম হয়, সেই সকল নক্ষত্র যখন পূর্ণিমা বা অনুমতি তিথির সহিত মিলিত হয়, সেই সময় শ্রাদ্ধ করিবে ।২২

দ্বাদশীতে, অনুরাধা, শ্রবণা, উত্তরফল্গুনী, উত্তরা-ষাঢ়া ও উত্তরভাদ্রপদ এই তিন নক্ষত্রে একাদশী হইলে আরও জন্মনক্ষত্র অথবা শ্রবণানক্ষত্রযুক্ত দিনে শ্রাদ্ধ করিবে ।২৩

ত এতে শ্রেয়সঃ কালা নৃণাং শ্রেয়োবিবর্দ্ধনাঃ।
কুর্য্যাৎ সর্ব্বাত্মনৈতেষু শ্রেয়োঽমোঘং তদায়ুষঃ ॥২৪

এষু স্নানং জপো হোমো ব্রতং দেবদ্বিজার্চ্চনম্।
পিতৃদেবমনুষ্যেভ্যো যদ্দত্তং তদ্ধ্যনশ্বরম্ ॥২৫

সংস্কারকালো জায়ায়া অপত্যস্যাত্মনস্তথা।
প্রেতসংস্থা মৃতাহশ্চ কর্ম্মণ্যভ্যুদয়ে নৃপ ॥২৬

অথ দেশান্ প্রবক্ষ্যামি ধর্ম্মাদিশ্রেয় আবহান্।
স বৈ পুণ্যতমো দেশঃ সৎপাত্রং যত্র লভ্যতে ॥২৭

বিশ্বং ভগবতো যত্র সর্ব্বমেতচ্চরাচরম্।
যত্র হ ব্রাহ্মণকুলং তপোবিদ্যাদয়ান্বিতম্ ॥২৮

যত্র যত্র হরের্ব্বার্চ্চা স দেশঃ শ্রেয়সাং পদম্।
যত্র গঙ্গাদয়ো নদ্যঃ পুরাণেষু চ বিশ্রুতাঃ ॥২৯

যে এতে পূর্ব্বোক্তাঃ অয়নাদয়ঃ নৃণাং শ্রেয়োবিবর্দ্ধনাঃ শ্রেয়সঃ কালাঃ; এতেষু কালেষু সর্ব্বাত্মনা সর্ব্বপ্রযত্নেন শ্রেয়ঃ কুর্য্যাৎ চেৎ তদা তস্য আয়ুষঃ অমোঘম্ অমোঘফলং ভবতি ॥২৪

এষু কালেষু যৎ স্নানং জপো হোমঃ ব্রতং দেবদ্বিজার্চ্চনং কৃতং, পিতৃ-দেব-মনুষ্যেভ্যঃ যৎ দত্তং, তৎ হি অনশ্বরম্ অক্ষয়ফল-সাধনং ভবেৎ ইতি ॥২৫

হে নৃপ! জায়ায়াঃ পুংসবনাদি, অপত্যস্য জাতকর্ম্মাদি, আত্মনঃ স্বস্য যজ্ঞদীক্ষাদি কর্ম্ম সংস্কারকালে যদা চ প্রেত-সংস্থা প্রেতদাহাদিকর্ম্ম, মৃতাহঃ সাংবৎসরিকং, তদা অন্যস্মিন্ অপি অভ্যুদয়ার্থে কর্ম্মণি যৎ কৃতং শ্রাদ্ধদানাদি তৎ সর্ব্বম্ অনশ্বরং ভবতি ॥২৬

অথ অনন্তরং ধর্ম্মাদিশ্রেয়-আবহান্ দেশান্ প্রবক্ষ্যামি। যত্র সৎ-পাত্রং লভ্যতে, সঃ বৈ দেশঃ পুণ্যতমঃ বোধ্যঃ ॥২৭

ভগবতঃ বিশ্বং মূর্ত্তিরূপং সর্ব্বম্ এতৎ চরাচরং যত্র অস্তি তিষ্ঠতি, যত্র চ তপোবিদ্যাদয়ান্বিতং ব্রাহ্মণকুলম্ অস্তি, তথা যত্র যত্র চ হরেঃ অর্চ্চা পূজা আরাধনা চ ভবতি, সঃ শ্রেয়সাং পদং দেশঃ। পুরাণেষু প্রসিদ্ধাঃ গঙ্গাদয়ঃ নদ্যঃ, পুষ্করাদীনি সরাংসি, অর্চ্চাশ্রিতানি (অর্চ্চৈঃ শ্রেষ্ঠৈঃ আশ্রিতানি) ক্ষেত্রাণি, কুরুক্ষেত্রং, গয়াখ্যং নগরং গয়শিরঃ, প্রয়াগঃ গঙ্গাযমুনয়োঃ সঙ্গমস্থানং, পুলহাশ্রমঃ শালগ্রামক্ষেত্রং, নৈমিষং, ফাল্গুনং, সেতুঃ শ্রীরামবিরচিতসেতুঃ, প্রভাসঃ সোমতীর্থং, কুশস্থলী দ্বারাবতী, বারাণসী, মধুপুরী মথুরা, বিল্বপুরঃ কর্ম্মণাশ্রমঃ, নারায়ণাশ্রমঃ বদরিকাশ্রমঃ, বিন্দু, সীতারামাশ্রমাদয়ঃ চিত্র-কূটাদয়ঃ; (দ্বয়োঃ পৃথগ্গ্রহণং বিয়োগকালাভিপ্রায়েণ)। হে রাজন্! হরেঃ মলয়াদয়ঃ যে সর্ব্বে কুলাচলাঃ শ্রেষ্ঠপর্ব্বতাঃ, তথা হরেঃ অর্চ্চাশ্রিতাঃ বিগ্রহপ্রতিমাশ্রিতাঃ চ যে দেশাঃ তে এতে পুণ্যতমাঃ স্মৃতাঃ। শ্রেয়সাং পুনঃ অতীব-

---

অনন্তর যে সকল দেশ মঙ্গলজনক, তাহা বলিতেছি,—যে দেশে সৎলোক বাস করে, ইহাই সর্ব্বাপেক্ষা পবিত্র দেশ ।২৭

সকল স্থাবর-জঙ্গম যে ভগবানে অবস্থিত, সেই ভগবানের বিগ্রহ যে সকল স্থানে আছে, যেস্থানে তপস্যা, বিদ্যা এবং দয়াপ্রভৃতি গুণসমূহে সমন্বিত ব্রাহ্মণ পরিবার বাস করেন, সেই দেশ পুণ্যতম ।২৮

যে স্থানে শ্রীহরির বিগ্রহ অর্চনা হয়, সেই দেশ সকল মঙ্গলের অধিষ্ঠান। যেখানে গঙ্গাপ্রভৃতি পুরাণবিখ্যাত পুণ্য নদী, যেখানে পুষ্করাদি সাধু-সেবিত পবিত্র ক্ষেত্র, কুরুক্ষেত্র, গয়া, প্রয়াগ, পুলহা-

সরাংসি পুষ্করাদীনি ক্ষেত্রাণ্যার্হাশ্রিতান্যুত।
কুরুক্ষেত্রং গয়শিরঃ প্রয়াগঃ পুলহাশ্রমঃ ॥৩০
নৈমিষং ফাল্গুনং সেতুঃ প্রভাসোঽথ কুশস্থলী।
বারাণসী মধুপুরী পম্পা বিন্দুসরস্তথা ॥৩১
নারায়ণাশ্রমো নন্দা সীতারামাশ্রমাদয়ঃ।
সর্ব্বে কুলাচলো রাজন্ মহেন্দ্রমলয়াদয়ঃ ॥৩২
এতে পুণ্যতমা দেশা হরেরর্চ্চাশ্রিতাশ্চ যে।
এতান্ দেশান্ নিষেবেত শ্রেয়স্কামো হ্যভীক্ষ্ণশঃ ॥
ধর্ম্মো হ্যত্রেহিতঃ পুংসাং সহস্রাধিফলোদয়ঃ ॥৩৩

পাত্রং তত্র নিরুক্তং বৈ কবিভিঃ পাত্রবিত্তমৈঃ।
হরিরেবৈক উর্ব্বীশ যন্ময়ং বৈ চরাচরম্ ॥৩৪
দেবর্ষ্যর্হৎসু বৈ সৎসু তত্র ব্রহ্মাত্মজাদিষু।
রাজন্ যদগ্রপূজায়াং মতঃ পাত্রতয়াচ্যুতঃ ॥৩৫
জীবরাশিভিরাকীর্ণ অণ্ডকোষাঙ্ঘ্রিপো মহান্।
তন্মূলত্বাদচ্যুতেজ্যা সর্ব্বজীবাত্মতর্পণম্ ॥৩৬
পুরাণ্যনেন সৃষ্টানি নৃতির্য্যগৃষিদেবতাঃ।
শেতে জীবেন রূপেণ পরেষু পুরুষো হ্যসৌ ॥৩৭

এতান্ দেশান্ নিষেবেত, যতঃ অত্র ঈহিতঃ অনুষ্ঠিতঃ পুংসাং ধর্ম্মঃ সহস্রাধিকফলোদয়ঃ ভবতি ॥৩২-৩৩

হে উর্ব্বীশ পৃথিবীশ্বর! পাত্রবিত্তমৈঃ কবিভিঃ এষঃ হরিঃ এব অত্র লোকে পাত্রং নিরুক্তং পূজ্যতয়া নির্ণীতঃ। চরাচরং সর্ব্বং বিশ্বং যন্ময়ম্ এব ॥৩৪

হে রাজন্! দেবেষু অর্হৎসু তপোযোগাদিনিষ্ঠেষু ব্রহ্মাত্মজাদিষু সনকাদিষু অপি সৎসু তত্র ঋষীন্-রাজসূয়ে যৎ যস্মাৎ পাত্রতয়া অগ্রপূজায়াম্ অচ্যুতঃ শ্রীকৃষ্ণঃ এব মতঃ ॥৩৫

জীবানাং রাশিভিঃ আকীর্ণঃ ব্যাপ্তঃ ব্রহ্মাণ্ডকোষ এব অঙ্ঘ্রিঃ যস্মিন্ অস্তি-পঃ বৃক্ষঃ সর্ব্বমূলভূতঃ অচ্যুতঃ তন্মূলত্বাৎ অচ্যুতেজ্যা এব সর্ব্বজীবাত্মতর্পণম্ ॥৩৬

অনেন ভগবতা নৃতির্য্যগৃষিদেবতাঃ মনুষ্যাদিশরীরাত্মকানি পুরাণি সৃষ্টানি; তেষু পুরেষু হি যস্মাৎ জীবরূপেণ অসৌ স্বয়ং শেতে, অতঃ সঃ এব পুরুষঃ ইতি উক্তঃ ॥৩৭

ধর্ম্ম নামের তাৎপর্য্য এই যে, পুরাকালে ভগবান্ পশু, পক্ষী, ঋষি, দেবতাস্বরূপ নানারূপ শরীর বা পুর সৃষ্টি করিয়া সেই সকল পুরে অন্তর্য্যামী রূপে প্রত্যগংশে শয়ন করেন; এই নিমিত্ত তিনি পুরুষ বলিয়া অভিহিত ।৩৭

হে রাজন্! তোমার অনুষ্ঠিত রাজসূয় যজ্ঞে দেবতা, ঋষি, ব্রহ্মার পুত্র সনকাদি মহর্ষিও উপস্থিত হইয়াছিলেন। তাঁহারা উপস্থিত থাকিলেও অগ্র-পূজায় ভগবান্ অচ্যুত শ্রীকৃষ্ণই সর্বসম্মত সৎপাত্র বিবেচিত হন ।৩৫

সর্বপ্রকার জীবরাশিদ্বারা পরিপূর্ণ এই ব্রহ্মাণ্ড-কোষ একটি সুবৃহৎ বৃক্ষস্বরূপ (সংসার বৃক্ষ)। ইহার মূল শ্রীভগবান্ অচ্যুত, অতএব তাঁহার অর্চনা করিলে সকল জীবেরই তৃপ্তি বিধান করা হয় ।৩৬

সরাংসি পুষ্করাদীনি ক্ষেত্রাণ্যার্হাশ্রিতান্যুত। কুরুক্ষেত্রং গয়শিরঃ প্রয়াগঃ পুলহাশ্রমঃ ॥৩০ নৈমিষং ফাল্গুনং সেতুঃ প্রভাসোঽথ কুশস্থলী। বারাণসী মধুপুরী পম্পা বিন্দুসরস্তথা ॥৩১ নারায়ণাশ্রমো নন্দা সীতারামাশ্রমাদয়ঃ। সর্ব্বে কুলাচলো রাজন্ মহেন্দ্রমলয়াদয়ঃ ॥৩২ এতে পুণ্যতমা দেশা হরেরর্চ্চাশ্রিতাশ্চ যে। এতান্ দেশান্ নিষেবেত শ্রেয়স্কামো হ্যভীক্ষ্ণশঃ ॥ ধর্ম্মো হ্যত্রেহিতঃ পুংসাং সহস্রাধিফলোদয়ঃ ॥৩৩

এতান্ দেশান্ নিষেবেত, যতঃ অত্র ঈহিতঃ অনুষ্ঠিতঃ পুংসাং ধর্ম্মঃ সহস্রাধিকফলোদয়ঃ ভবতি ॥৩২-৩৩

অশ্রমপ্রভৃতি স্থান, নৈমিষারণ্য, ফল্গু নদী, সেতুবন্ধ, প্রভাসতীর্থ, কুশস্থলী দ্বারকা, কাশী, মথুরা, পম্পা ও বিন্দু সরোবর বিদ্যমান। উহা পুণ্যতম দেশ বলিয়া জানিবে ।২৯-৩১

নারায়ণাশ্রম (বদরিকাশ্রম) নন্দা, সীতারামের আশ্রম প্রভৃতি স্থান, মহেন্দ্রপর্ব্বত, মলয়পর্ব্বত প্রভৃতি পর্ব্বত পুণ্যতম দেশ। আর যে স্থানে ভগবানের বিগ্রহ বা শালগ্রাম প্রতিষ্ঠিত, সে স্থানও পবিত্র। যিনি সর্বপ্রকার মঙ্গল কামনা করেন, এই সকল স্থান তাঁহার অবশ্য সেবন করা কর্ত্তব্য। এই সকল স্থানে আচরিত ধর্ম্ম সহস্র গুণ ফলদায়ক ।৩২-৩৩

হে রাজন্! কবিগণ শ্রীহরিকেই সর্বশ্রেষ্ঠ পাত্র বলিয়া নির্ণয় করিয়াছেন; কারণ এই চরাচর বিশ্ব শ্রীহরিময় ।৩৪

হে উর্ব্বীশ পৃথিবীশ্বর! পাত্রবিত্তমৈঃ কবিভিঃ এষঃ হরিঃ এব অত্র লোকে পাত্রং নিরুক্তং পূজ্যতয়া নির্ণীতঃ। চরাচরং সর্ব্বং বিশ্বং যন্ময়ম্ এব ॥৩৪

হে রাজন্! দেবেষু অর্হৎসু তপোযোগাদিনিষ্ঠেষু ব্রহ্মাত্মজাদিষু সনকাদিষু অপি সৎসু তত্র ঋষীন্-রাজসূয়ে যৎ যস্মাৎ পাত্রতয়া অগ্রপূজায়াম্ অচ্যুতঃ শ্রীকৃষ্ণঃ এব মতঃ ॥৩৫

হে রাজন্! তোমার অনুষ্ঠিত রাজসূয় যজ্ঞে দেবতা, ঋষি, ব্রহ্মার পুত্র সনকাদি মহর্ষিও উপস্থিত হইয়াছিলেন। তাঁহারা উপস্থিত থাকিলেও অগ্র-পূজায় ভগবান্ অচ্যুত শ্রীকৃষ্ণই সর্বসম্মত সৎপাত্র বিবেচিত হন ।৩৫

জীবরাশিভিরাকীর্ণ অণ্ডকোষাঙ্ঘ্রিপো মহান্। তন্মূলত্বাদচ্যুতেজ্যা সর্ব্বজীবাত্মতর্পণম্ ॥৩৬

জীবানাং রাশিভিঃ আকীর্ণঃ ব্যাপ্তঃ ব্রহ্মাণ্ডকোষ এব অঙ্ঘ্রিঃ যস্মিন্ অস্তি-পঃ বৃক্ষঃ সর্ব্বমূলভূতঃ অচ্যুতঃ তন্মূলত্বাৎ অচ্যুতেজ্যা এব সর্ব্বজীবাত্মতর্পণম্ ॥৩৬

সর্বপ্রকার জীবরাশিদ্বারা পরিপূর্ণ এই ব্রহ্মাণ্ড-কোষ একটি সুবৃহৎ বৃক্ষস্বরূপ (সংসার বৃক্ষ)। ইহার মূল শ্রীভগবান্ অচ্যুত, অতএব তাঁহার অর্চনা করিলে সকল জীবেরই তৃপ্তি বিধান করা হয় ।৩৬

পুরাণ্যনেন সৃষ্টানি নৃতির্য্যগৃষিদেবতাঃ। শেতে জীবেন রূপেণ পরেষু পুরুষো হ্যসৌ ॥৩৭

অনেন ভগবতা নৃতির্য্যগৃষিদেবতাঃ মনুষ্যাদিশরীরাত্মকানি পুরাণি সৃষ্টানি; তেষু পুরেষু হি যস্মাৎ জীবরূপেণ অসৌ স্বয়ং শেতে, অতঃ সঃ এব পুরুষঃ ইতি উক্তঃ ॥৩৭

পুরুষ নামের তাৎপর্য্য এই যে, পুরাকালে ভগবান্ পশু, পক্ষী, ঋষি, দেবতাস্বরূপ নানারূপ শরীর বা পুর সৃষ্টি করিয়া সেই সকল পুরে অন্তর্য্যামী রূপে প্রত্যগংশে শয়ন করেন; এই নিমিত্ত তিনি পুরুষ বলিয়া অভিহিত ।৩৭

তেষ্বেব ভগবান্ রাজংস্তারতম্যেন বর্ত্ততে।
তস্মাৎ পাত্রং হি পুরুষো যাবানাত্মা যথেয়তে ॥৩৮

দৃষ্ট্বা তেষাং মিথো নৃণামবজ্ঞানাত্মতাং নৃপ।
ত্রেতাদিষু হরেরর্চ্চা ক্রিয়ায়ৈ কবিভিঃ কৃতা ॥৩৯

ততোঽর্চ্চায়াং হরিং কেচিৎ সংশ্রদ্ধায় সপর্য্যয়া।
উপাসত উপাস্তাপি নার্থদা পুরুষদ্বিষাম্ ॥৪০

পুরুষেষ্বপি রাজেন্দ্র ত্বপাত্রং ব্রাহ্মণং বিদুঃ।
তপসা বিদ্যয়া তুষ্ট্যা ধত্তে বেদং হরেস্তনুম্ ॥৪১

নমস্যস্ত ব্রাহ্মণা রাজন্ কৃষ্ণস্য জগদাত্মনঃ।
পুনন্তঃ পাদরজসা ত্রিলোকীং দৈবতং মহৎ ॥৪২

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং সপ্তমস্কন্ধে চতুর্দ্দশোঽধ্যায়ঃ ॥১৪

হে রাজন্! তেষু দেবমনুষ্যতির্য্যগাদিষু ভগবান্ তারতম্যেন ন্যূনাধিকভাবেন বর্ত্ততে। তথাপি যত্র যত্র যথা যথা তপ-আদি যোগেন যাবান্ আত্মা জ্ঞানবৈরাগ্যাদ্যংশঃ ঈয়তে প্রতীয়তে, তত্র তত্র তথা তথা যাবৎ পাত্রম্ ইতি মন্তব্যম্ ॥৩৮

হে নৃপ! ত্রেতাদিষু কালেষু তেষাং নৃণাং মিথঃ অবজ্ঞানং ভিন্নত্বায়ঃ, তস্মিন্ আত্মা বুদ্ধিঃ যেষাং তাদৃশং ভাবং দৃষ্ট্বা হরেঃ ক্রিয়ায়ৈ পূজার্থং কবিভিঃ অর্চ্চা প্রতিমা কৃতা ॥৩৯

ততঃ চ কেচিৎ সংশ্রদ্ধায় অর্চ্চায়াং হরিম্ উপাসত ইতি সপর্য্যয়া পূজা-সামগ্র্যা। তত্রাপি পুরুষেষ্বিদংধীঃ তৈঃ উপাস্তা আরাধিতা অপি প্রতিমা পুরুষার্থদা ন ভবন্তি ॥৪০

হে রাজেন্দ্র! পুরুষেষু অপি ব্রাহ্মণং ত্বপাত্রং বিদুঃ; যতঃ তপসা বিদ্যয়া বিচারেণ তুষ্ট্যা ব্রাহ্মণঃ হরেঃ তনুং বেদং ধত্তে ॥৪১

নমু হে রাজন্! স্বপাদ-রজসা ত্রিলোকীং পুনন্তঃ ব্রাহ্মণাঃ জগদাত্মনঃ শ্রীকৃষ্ণস্য অপি মহৎ দৈবতং কিমুত অন্যেষাম্ ॥৪২

ইতি সপ্তমে স্কন্ধে শ্রীধরস্বামি-পাদানুগতভাবার্থে চতুর্দ্দশোঽধ্যায়ঃ ॥

ভগবান্ সেই সকল পশুপ্রভৃতিতে তারতম্যভাবে অবস্থান করেন এবং পুরুষে অধিকরূপে থাকেন বলিয়া পুরুষকেই পাত্র বলা হইয়াছে। তাঁহার মধ্যেও তপস্যা-যোগাদি দ্বারা যেখানে তাঁহার যেরূপ অধিক অংশের বিকাশ, সেখানে সেই পরিমাণে পুরুষের পাত্রতার যোগ্যতা অধিক ।৩৮

হে রাজন্! মানুষের দৃষ্টিতে পরস্পর আত্মার অসম্মানে বুদ্ধির জন্য পণ্ডিতগণ তাঁহাদের ভাব বুঝিয়া ত্রেতাদি যুগে ভগবানের অর্চনার জন্য শ্রীবিগ্রহ প্রকাশ করেন ।৩৯

অনন্তর কিছু লোক শ্রদ্ধাসহিত অর্চাবিগ্রহে শ্রীহরিকে অর্চনা করিয়া উপাসনা করেন। কিন্তু মানুষের প্রতি দ্বেষ করিয়া বিগ্রহ-উপাসনায় প্রবৃত্ত হইলে উহাতে অভীষ্ট সিদ্ধি হয় না। সকল পুরুষের প্রতি দ্বেষশূন্য হইয়া অর্চনা করিলে অতি নিম্নাধিকারীও পুরুষার্থ লাভ করিতে পারে ।৪০

হে রাজন্! পুরুষগণের মধ্যেও ব্রাহ্মণকেই সুপাত্র বলিয়া জানিবে। তাহাদের মধ্যে যিনি তপস্যা, বিদ্যা ও সন্তোষদ্বারা শ্রীহরির মূর্ত্তিধারণ করেন, তিনি অতিশয় উত্তম পাত্র ।৪১

হে রাজন্! ব্রাহ্মণের মহিমা কি আর বলিব, জগতের আত্মাস্বরূপ ভগবান্ ব্রাহ্মণের পদধূলিদ্বারা ত্রিভুবন পবিত্র করেন। ইহাতে ব্রাহ্মণেরা যে পরম পাত্র, ইহাতে আর সংশয় নাই ।৪২

শ্রীমন্মহর্ষি বেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে সপ্তমস্কন্ধে
প্রভুপাদ-শ্রীপ্রাণকিশোরগোস্বামি-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
চতুর্দ্দশ অধ্যায় সমাপ্ত।

পঞ্চদশঃ অধ্যায়ঃ

[সর্ববর্ণাশ্রমধর্মাণাং সারবর্ণনং, মোক্ষলক্ষণস্য চ নিরূপণম্]

নারদ উবাচ।

কর্মনিষ্ঠা দ্বিজাঃ কেচিৎ তপোনিষ্ঠা নৃপাপরে।
স্বাধ্যায়েঽন্যে প্রবচনে কেচন জ্ঞানযোগয়োঃ ॥১

জ্ঞাননিষ্ঠায় দেয়ানি কব্যান্যানন্ত্যমিচ্ছতা।
দৈবে চ তদভাবে স্যাদিতরেভ্যো যথার্হতঃ ॥২

দ্বৌ দৈবে পিতৃকার্য্যে ত্রীনেকৈকমুভয়ত্র বা।
ভোজয়েৎ সুসমৃদ্ধোঽপি শ্রাদ্ধে কুর্য্যান্ন বিস্তরম্ ॥৩

দেশকালোচিতশ্রদ্ধাদ্রব্যপাত্রার্হণানি চ।
সম্যগ্ ভবন্তি নৈতানি বিস্তারাৎ স্বজনার্পণাৎ ॥৪

নারদঃ উবাচ। হে নৃপ! দ্বিজাঃ দ্বৈবর্ণিকাঃ কেচিৎ গৃহস্থাঃ কর্মনিষ্ঠাঃ স্ববর্ণাশ্রমকর্মপরাঃ, কেচিৎ বানপ্রস্থাঃ অনশনাদিতপোনিষ্ঠাঃ, অপরে ব্রহ্মচারিণঃ স্বাধ্যায়ে অধ্যয়নে প্রবচনে অধ্যাপনে চ পরিনিষ্ঠিতাঃ; কেচন জ্ঞানযোগয়োঃ (জ্ঞানম্ আত্মসাক্ষাৎকারঃ, যোগঃ ভগবদ্ধ্যানং তয়োঃ পরিনিষ্ঠিতাঃ) কেচন সন্ন্যাসিনঃ বিদুষ্টে ॥১

তত্র জ্ঞানযজ্ঞম্ ইচ্ছতা পূর্ব্বেণ কব্যানি পিতৃন্ উদ্দিশ্য শ্রাদ্ধান্নাদীনি তথা দৈবে চ কর্মণি দেবান্ উদ্দিশ্য হব্যানি দ্রব্যাণি বা জ্ঞাননিষ্ঠায় বিপ্রায় দেয়ানি। তত্র জ্ঞাননিষ্ঠস্য অভাবে ইতরেভ্যঃ কর্মনিষ্ঠেভ্যঃ যথার্হতঃ যথাযোগ্যং দেয়ানি ॥২

দৈবে বিবাহদেবস্থানে দ্বৌ ব্রাহ্মণৌ, পিতৃকার্য্যে পিতৄন্ উদ্দিশ্য ত্রীন্-ব্রাহ্মণান্ অথবা উভয়ত্র দ্বয়োরপি কার্য্যে একৈকং ব্রাহ্মণং ভোজয়েৎ। সুসমৃদ্ধঃ ধনাঢ্যঃ অপি এবং কুর্য্যাৎ, যতঃ শ্রাদ্ধে বিস্তরং ভোক্তৃবাহুল্যং ন কুর্য্যাৎ ॥৩

বিস্তরাৎ স্বজনার্পণাৎ দৌহিত্রাদি-স্বজন-বাহুল্যাৎ এতানি দেশ-কালোচিত-শ্রদ্ধাদ্রব্য-পাত্রার্হণানি চ সম্যক্ যথাযোগ্যানি ন ভবন্তি ॥৪

পঞ্চদশ অধ্যায়

[সর্বপ্রকার বর্ণাশ্রম-ধর্মের সার বর্ণন ও মোক্ষের লক্ষণ নিরূপণ।]

শ্রীনারদ বলিলেন,—ব্রাহ্মণগণের মধ্যে কেহ কর্মনিষ্ঠ, কেহ তপোনিষ্ঠ, কেহ স্বাধ্যায়নিরত, কেহ বা বেদব্যাখ্যায় নিপুণ, আর কেহ জ্ঞান ও যোগে নিষ্ঠালাভ করিয়া থাকেন।১

জ্ঞানের অনন্ত ফললাভের নিমিত্ত জ্ঞাননিষ্ঠ ব্রাহ্মণকেই পিতৃ-উদ্দেশে দেয় শ্রাদ্ধীয় দ্রব্য বা কব্য এবং দেবতার উদ্দেশে দাতব্য দ্রব্য অর্থাৎ হবিঃপ্রভৃতি দান করা উচিত। ঐরূপ ব্রাহ্মণ পাওয়া না গেলে যথাযোগ্য ও যথাক্রমে অন্য ব্রাহ্মণকেও দেওয়া যায়।২

দৈবপক্ষে দুজন, পিতৃপক্ষে তিনজন অথবা উভয় ক্ষেত্রেই একজন করিয়া ব্রাহ্মণ ভোজন করাইবে। অতিশয় ধনী হইলেও অধিক সংখ্যক ব্রাহ্মণ ভোজন করাইবে না।৩

হে রাজন্! স্বজনের অনুরোধে এক জামাতাকে নিমন্ত্রণ করিতে ইচ্ছা করিয়া তাহার আত্মীয় স্বজনকেও নিমন্ত্রণ করিয়া শ্রাদ্ধ অর্পণ করিলে কালানুরূপ শ্রদ্ধা, দ্রব্য, পাত্র ও আদর প্রদর্শন উপযুক্তরূপে নাও হইতে পারে।৪

দেশে কালে চ সম্প্রাপ্তে মুখ্যৱং হরিদৈবতম্।
শ্রদ্ধয়া বিধিবৎ পাত্রে ন্যস্তং কামধুগক্ষয়ম্ ॥৫
দেবর্ষিপিতৃভূতেভ্য আত্মনে স্বজনায় চ।
অন্নং সংবিভজন্ পশ্যেৎ সর্ব্বং তৎ পুরুষাত্মকম্ ॥৬
ন দদ্যাদামিষং শ্রাদ্ধে ন চাদ্যাদ্ধর্ম্মতত্ত্ববিৎ।
মুখ্যলাভে হ্যবহিতঃ পিতৃভ্যো যদ্ যদাত্মনে ॥৭
নৈতাদৃশঃ পরো ধর্ম্মো নৃণাং সদ্ধর্ম্মমিচ্ছতাম্।
ন্যাসো দণ্ডস্য ভূতেষু মনোবাক্কায়জস্য যঃ ॥৮
একে কর্ম্মময়ান্ যজ্ঞান্ জ্ঞানিনো যজ্ঞবিত্তমাঃ।
আত্মসংযমনেঽনীহা জুহ্বতি জ্ঞানদীপিতে ॥৯
দ্রব্যযজ্ঞৈর্যক্ষ্যমাণং দৃষ্ট্বা ভূতানি বিভ্যতি।
এষ মাঽকরুণো হন্যাদতজ্ঞো হ্যসৃগ্‌বৃপ্ ধ্রুবম্ ॥১০

পুণ্যদেশে পুণ্যকালে চ সংপ্রাপ্তে মুখ্যত্বম্ আহার্য্যং নীবারাদি হরিদৈবতং (হরয়ে নিবেদিতং সৎ) শ্রদ্ধয়া উৎসাহেন বিধিবৎ সৎকারপূর্ব্বকং পাত্রে মৃন্ময়াদিকে ন্যস্তং দত্তং সৎ (সকামং প্রতি) কামধুক্ মনোরথপূরকং, নিষ্কামং প্রতি তু অক্ষয়ং মোক্ষফলকং ভবতি ॥৫

দেবর্ষি-পিতৃভূতেভ্যঃ আত্মনে স্বজনায় স্ববন্ধুবর্গায় চ অন্নং সংবিভজন্ তৎ দেবাদিকং সর্ব্বং প্রাণিজাতং পুরুষাত্মকং ভগবৎস্বরূপং পশ্যেৎ ॥৬

শ্রাদ্ধে পিত্র্যাদ্যুদ্দেশেন আমিষম্ অন্নং মাংসং ন দদ্যাৎ। ধর্ম্মতত্ত্ববিৎ স্বয়ম্ অপি মাংসং ন অদ্যাৎ অশ্নীয়াৎ। মুখ্যলাভে হিংসারহিতৈঃ যথা পিত্র্যাদীনাং ভগবতঃ চ পরা উৎকৃষ্টা প্রীতিঃ স্যাৎ তথা পশুহিংসয়া ন স্যাৎ ॥৭

সদ্ধর্ম্মং ইচ্ছতাং নৃণাম্ এতাদৃশঃ উৎকৃষ্টঃ পরঃ অন্যঃ ধর্ম্মঃ নাস্তি; সর্ব্বভূতেষু মনোবাক্কায়জস্য দণ্ডস্য ত্যাগঃ যঃ সঃ ॥৮

একে কেচিৎ জ্ঞানিনঃ (ধর্ম্মরহস্যজ্ঞানিনঃ) যজ্ঞবিত্তমাঃ কর্ম্মময়ান্ পশু-পুরোডাশাদিদ্রব্যাত্মকান্ যজ্ঞান্ জ্ঞানদীপিতে (আত্মপরমাত্ম-স্বরূপ-জ্ঞানেন দীপিতং প্রজ্বালিতম্ আত্মনঃ মনসঃ সংযমনম্ তস্মিন্) আত্মসংযমনে অনীহাঃ নিষ্কামাঃ এব জুহ্বতি ত্যজন্তি ॥৯

দ্রব্যযজ্ঞৈঃ পুরোডাশাদিভিঃ যক্ষ্যমাণং পুরুষং দৃষ্ট্বা ভূতানি পশ্বাদীনি অকরুণঃ দয়াহীনঃ অতত্ত্বজ্ঞঃ যজ্ঞাদি-ধর্ম্ম-রহস্যানভিজ্ঞঃ অসৃগ্‌বৃপ্ যজ্ঞাবশেষভক্ষঃ এষঃ মা মাং ধ্রুবং হন্যাৎ ইতি বিভ্যতি ॥১০

উপযুক্ত দেশকালে নানারকম খাদ্য বন হইতে আহরণ করিয়া বা স্বাধ্যায়সঙ্গতভাবে সংগ্রহ করিয়া উহা শ্রীহরিকে নিবেদনপূর্ব্বক শ্রদ্ধাসহকারে যোগ্য পাত্রে অর্পণ করিলে অক্ষয় ও কামনা-পূর্ণকারক হয় ।৫

এইভাবে দেবতা, ঋষি, পিতৃগণ, ভূতগণ, আত্মা ও আত্মীয়গণকে যথাযোগ্য ভাগ করিয়া অন্ন দান করিবে এবং সর্বত্র পরমপুরুষকেই দর্শন করিবে ।৬

হে নৃপ! শ্রাদ্ধব্যাপারে মাংসাদি আমিষ পদার্থ প্রদান করিবে না এবং ধর্মতত্ত্বজ্ঞানীর মৎস্য মাংস ভোজন করাও নিষিদ্ধ; নীবার-ধান্য প্রভৃতি দ্বারা যেরূপ প্রীতি হয়, পশুহিংসায় সেরূপ হইতে পারে না ।৭

সদ্ধর্মাভিলাষীর কায়মনোবাক্যে প্রাণীর প্রতি হিংসা-ত্যাগের ন্যায় আর পরমধর্ম নাই ।৮

প্রধান প্রধান জ্ঞানী সাধকগণ যজ্ঞের পরম রহস্য পরিজ্ঞাত হইয়া নিষ্কাম জ্ঞানপ্রজ্বলিত আত্ম-সংযম অগ্নিতে কর্মময় যজ্ঞসকল আহুতি প্রদান করেন। তাহাতে বাহ্য কর্ম আর থাকে না ।৯

দ্রব্যদ্বারা যাঁহারা যজ্ঞ করেন, তাঁহাদিগকে দেখিয়া অন্যান্য প্রাণী ভয় করে। তাহারা ভাবে এই যাজ্ঞিকগণ আত্মতত্ত্ব সম্বন্ধে অনভিজ্ঞ, ইহারা শুধু নিজেদের প্রাণের তর্পণই করে। ইহাদের করুণা নাই, আমাদিগকে ইহারা বধ করিতে পারে ।১০

তস্মাদ্দৈবোপপন্নেন মুন্যন্নেনাপি ধর্ম্মবিৎ।
সন্তুষ্টোঽহরহঃ কুর্য্যাদ্বিত্যনৈমিত্তিকীঃ ক্রিয়াঃ ॥১১

বিধর্ম্মঃ পরধর্ম্মশ্চ আভাস উপমা ছলঃ।
অধর্ম্মশাখাঃ পঞ্চেমা ধর্ম্মজ্ঞোঽধর্ম্মবৎ ত্যজেৎ ॥১২

ধর্ম্মবাধো বিধর্ম্মঃ স্যাৎ পরধর্ম্মোঽন্যচোদিতঃ।
উপধর্ম্মস্তু পাষণ্ডো দম্ভো বা শব্দভিচ্ছলঃ ॥১৩

যদৃচ্ছয়া কৃতঃ পুংভিরাভাসো হ্যাশ্রমাৎ পৃথক্।
স্বভাববিহিতো ধর্ম্মঃ কস্য নেষ্টঃ প্রশান্তয়ে ॥১৪

ধর্ম্মার্থমপি নেহেত যাত্রার্থং বাঽধনো ধনম্।
অনীহানীহমানস্য মহাহেরিব বৃত্তিদা ॥১৫

সন্তুষ্টস্য নিরীহস্য স্বাত্মারামস্য যৎ সুখম্।
কুতস্তৎ কামলোভেন ধাবতোঽর্থেহয়া দিশঃ ॥১৬

(যতঃ অহিংসা এব পরমো ধর্ম্মঃ) তস্মাৎ ধর্ম্মবিদ্ দৈবোপপন্নেন মুন্যন্নেন অপি সন্তুষ্টঃ এব নিত্যনৈমিত্তিকীঃ ক্রিয়াঃ অহরহঃ নিত্যং কুর্য্যাৎ ॥১১

বিধর্ম্মঃ (ধর্ম্মবুদ্ধ্যাপি যস্মিন্ ক্রিয়মাণে স্বধর্ম্মস্য বাধঃ স্যাৎ), পরধর্ম্মঃ (অন্যস্য ধর্ম্মঃ ব্রাহ্মণাদেঃ পরধর্ম্মঃ), আভাসঃ, উপমা, ছলঃ ইমাঃ পঞ্চ অধর্ম্মশাখাঃ। ধর্ম্মজ্ঞঃ জনঃ অধর্ম্মবৎ ইমান্ পঞ্চ ত্যজেৎ ॥১২

ধর্ম্মবাধঃ (ধর্ম্মবুদ্ধ্যাপি যস্মিন্ ক্রিয়মাণে স্বধর্ম্মস্য বাধঃ স্যাৎ সঃ) বিধর্ম্মঃ; অন্যচোদিতঃ (অন্যস্য ক্ষত্রিয়াদেঃ চোদিতঃ বিহিতঃ যঃ ধর্ম্মঃ, সঃ অন্যস্য ব্রাহ্মণাদেঃ) পরধর্ম্মঃ, পাষণ্ডঃ বেদবিরুদ্ধাগমোক্তঃ ধর্ম্মঃ দম্ভঃ পরবঞ্চনার্থঃ বা ধর্ম্মঃ এব উপধর্ম্মঃ; শব্দভিৎ (শব্দস্য ভিৎ ভেদঃ অন্যথা ব্যাখ্যানং যস্মিন্) সঃ ছলঃ। যঃ তু পুংভিঃ স্বেচ্ছয়া চতুর্ভ্যঃ আশ্রমেভ্যঃ পৃথক্ অবগৃতাশ্রয়ঃ কল্পিতঃ, সঃ আভাসঃ স্বভাব-বিহিতঃ (ব্রাহ্মণত্বাদি-স্বভাবেন বিহিতঃ যঃ) ধর্ম্মঃ সঃ কস্য প্রশান্তয়ে দুঃখবিনাশায় ন ইষ্টঃ ন দমর্থঃ ॥১৩-১৪

অধনঃ নির্ধনঃ পুমান্ স্বধর্ম্মার্থং যাত্রার্থং স্বদেহধারণার্থং যদি ধনং ন ঈহেত ইচ্ছেৎ। অনীহমানস্য দেহযাত্রার্থ-ধনার্থম্ অপি চেষ্টাম্ অকুর্ব্বতঃ পুংসঃ অনীহা ক্রিয়া মহাহেঃ ইব বৃত্তিদা জীবিকা-সম্পাদিকা ভবতি ॥১৫

(দৈবলব্ধেন) সন্তুষ্টস্য অতঃ নিরীহস্য নিষ্কাম্যস্য স্বাত্মা-রামস্য স্বাত্মনি রমমাণস্য যৎ সুখং ভবতি, কামলোভেন ভোগেচ্ছয়া অর্থেহয়া ধনচেষ্টয়া দিশঃ ধাবতঃ জনস্য তৎ সুখং কুতঃ ॥১৬

এইজন্য ধর্মপ্রাণ ব্যক্তি দৈবপ্রাপ্ত নীবার বা যবাদিদ্বারা সন্তুষ্টমনে অহরহ নিত্য নৈমিত্তিক কর্ম সম্পাদন করিয়া থাকেন ।১১

বিধর্ম, পরধর্ম, ধর্মাভাস, উপধর্ম এবং ছলধর্ম—এই পাঁচটি অধর্মশাখা। ইহাদিগকে অধর্মের মত নিষিদ্ধ মনে করিয়া ধর্মপ্রাণ ব্যক্তি ত্যাগ করিবেন ।১২

স্বধর্মের বাধা পড়ে, এমন কর্ম ধর্ম বলিয়া মনে হইলেও উহা বিধর্ম। অন্যের উপদিষ্ট ধর্ম পরধর্ম। অভিমানপূর্ণ পাষণ্ডতা বা দম্ভপূর্ণ কর্ম উপধর্ম। নামে ধর্ম, কাজে অন্য তাহার নাম ছলধর্ম ।১৩

স্বকপোলকল্পিত ব্যবস্থায় পূজাপ্রভৃতি ধর্মাভাস উহাও ধর্ম নয়, আশ্রম ধর্ম হইতে উহা পৃথক্। স্বভাব অনুসারে বিহিত ধর্ম কাহার না প্রশান্তির নিমিত্ত হয়! অতএব স্বধর্ম অনুষ্ঠান করিয়া বাহুল্যের জন্যও পরধর্ম আচরণ অকর্তব্য ।১৪

নির্ধনব্যক্তি ধর্মের জন্য অথবা জীবিকার জন্য কোনও কারণেই যদি অর্থ কামনা না করেন, তাঁহার এই নিশ্চেষ্টতাই মহাসর্প অজগরের ন্যায় জীবিকা সম্পন্ন করিয়া দেয়। নিরীহ কামনাশূন্য সন্তুষ্ট আত্মারাম ব্যক্তির যে সুখানুভব, উহা কামনার আকর্ষণে অর্থপ্রাপ্তির নিমিত্ত দিকে দিকে ধাবমান ব্যক্তি কি করিয়া লাভ করিবে ?১৫-১৬

সদা সন্তুষ্টমনসঃ সর্ব্বাঃ শিবময়া দিশঃ।
শর্করাকণ্টকাদিভ্যো যথোপানৎপদঃ শিবম্ ॥১৭

সন্তুষ্টঃ কেন বা রাজন্ ন বর্ত্তেতাপি বারিণা।
ঔপস্থ্যজৈহ্ব্যকার্পণ্যাদ্ গৃহপালায়তে জনঃ ॥১৮

অসন্তুষ্টস্য বিপ্রস্য তেজো বিদ্যা তপো যশঃ।
স্রবন্তীন্দ্রিয়লৌল্যেন জ্ঞানঞ্চৈবাবকীর্য্যতে ॥১৯

কামস্যান্তং হি ক্ষুত্তৃড্ভ্যাং ক্রোধস্যেত্যৎ ফলোদয়াৎ।
জনো যাতি ন লোভস্য জিত্বা ভুক্ত্বা দিশো ভুবঃ ॥২০

পণ্ডিতা বহবো রাজন্ বহুজ্ঞাঃ সংশয়চ্ছিদঃ।
সদস্যপতয়োঽপ্যেকে অসন্তোষাৎ পতন্ত্যধঃ ॥২১

অসঙ্কল্পাজ্জয়েৎ কামং ক্রোধং কামবিবর্জ্জনাৎ।
অর্থানর্থেক্ষয়া লোভং ভয়ং তত্ত্বাবমর্ষণাৎ ॥২২

উপানহৌ পাদরক্ষে পাদয়োঃ যস্য তস্য উপানৎপদঃ জনস্য শর্করা-কণ্টকাদিভ্যঃ শিবং ক্ষেমাভাবঃ যথা ভবতি, তথা সদা সন্তুষ্টমনসঃ জনস্য সর্ব্বাঃ দিশঃ শিবময়াঃ ভবন্তি ॥১৭

হে রাজন্! বারিণা বারিমাত্রেণাপি কেন হেতুনা জনঃ সন্তুষ্টঃ ন বর্ত্তেত ইত্যহং ন জানামি। যতঃ ঔপস্থ্য-জৈহ্ব্য-কার্পণ্যাৎ উপস্থজিহ্বাভ্যাং সুখার্থ-মৈষ্ণাৎ জনঃ গৃহপালায়তে গৃহপালঃ শ্বা তদ্বৎ আচরতি ॥১৮

অসন্তুষ্টস্য বিপ্রস্য ইন্দ্রিয়-লৌল্যেন (ইন্দ্রিয়াণাং বিষয়লালস্যেন) তেজঃ বিদ্যা তপঃ যশঃ স্রবন্তি, জ্ঞানং চ অবকীর্য্যতে অপগচ্ছতি ॥১৯

কামস্য (অন্ন-জল-বিষয়কস্য) অন্তং ক্ষুত্তৃড্ভ্যাং নিবৃত্ত্যাভ্যাং নরঃ যাতি। যদ্বা ধনিত্বাদিবিষয়স্য কামস্য অন্তং ক্ষুত্তৃড্ভ্যাম্ উৎপন্নাভ্যাং যাতি। ক্রোধস্য অপি অন্তং তৎফলোদয়াৎ (তস্য ক্রোধস্য যৎ ফলং পরপীড়নাদি রূপং তস্য উদয়াৎ নিষ্পত্তেঃ) জনঃ যাতি; লোভস্য অন্তং তু দিশঃ অপি জিত্বা ভুক্ত্বা ভুবঃ ভূকৃতাপি জনঃ নৈব যাতি ॥২০

অতঃ হে রাজন্! বহবঃ পণ্ডিতাঃ বাহুজ্ঞাঃ বহুবিধলৌকিক-বৈদিকজ্ঞানাভিজ্ঞাঃ পরমপি সংশয়চ্ছিদঃ (সংশয়ান্ ছিন্দন্তি) অতএব সদসঃ সভায়াঃ পতয়ঃ অপি একে জনাঃ অসন্তোষাৎ হেতোঃ অধঃ নরকে পতন্তি ॥২১

অসঙ্কল্পাৎ ভোগার্হতা-বুদ্ধি-বর্জ্জনাৎ কামং বিষয়স্পৃহাং জয়েৎ ত্যজেৎ; কামবিবর্জ্জনাৎ ক্রোধং জয়েৎ; লোভং তু অর্থানামর্থেক্ষয়া (অর্থস্য অনর্থেক্ষয়া অনর্থহেতুত্বানুসন্ধানেন) জয়েৎ; ভয়ং তু তত্ত্বাবমর্ষণাৎ তত্ত্ববিচারাৎ জয়েৎ ॥২২

সন্তুষ্টমন ব্যক্তির সমীপে সকল দিকেই মঙ্গল। পাদুকাধারণ করিলে পথের কাঁটা বা কাঁকর কিছুই কষ্টদায়ক হয় না, সুখেই বিচরণ করা যায় ।১৭

হে রাজন! সন্তুষ্টমন লোক একটু জল পাইয়াও সন্তুষ্ট থাকে। আর যাহার মন সন্তুষ্ট নয়, সে উপস্থবেগ, জিহ্বার লালসায় ও অন্যান্য ইন্দ্রিয়ের বশীভূত হইয়া কুকুরের মত ছুটাছুটি করে ।১৮

অসন্তুষ্টব্যক্তির তেজ, বিদ্যা, তপস্যা, যশ সব কিছুই ইন্দ্রিয়ের লালসায় বিনষ্ট হয় এবং জ্ঞানও অন্তর্হিত হয় ।১৯

ক্ষুধা-তৃষ্ণায় কাতর হইলে কাম শেষ হয় অথবা অন্ন জল পাইলে কামনার অন্ত হয়। কামনা পূরণ করিতে পারিলে ক্রোধের অন্ত হয়। কিন্তু সকল দিক্ বিজয় করিয়া বা এই পৃথিবীকে ভোগ করিয়াও লোভের অন্ত হয় না ।২০

হে রাজন্! বহু পণ্ডিত যাঁহারা অপরের সংশয়চ্ছেদন করিতে সুদক্ষ, সভ্যগণের মধ্যে সভাপতির আসন লাভ করিলেও অনেক প্রধান লোক অসন্তোষে অধঃপতিত হইয়া থাকেন ।২১

(এখন কামাদির জয়ের উপায় বলিতেছেন।) সংকল্প ত্যাগ করিয়া কামকে জয় করিবে। কামকে পরিত্যাগ করিয়া ক্রোধকে জয় করিবে। অর্থ যে নানাপ্রকার অনর্থের মূল, ইহা দর্শন করিয়া লোভকে জয় করিবে। তত্ত্ববিচারপূর্বক কেহ কাহারও দুঃখের কারণ নয়, সকলই একজনের—এইভাবে ভয়কে জয় করিবে ।২২

আন্বীক্ষিক্যা শোকমোহৌ দম্ভং মহত্সেবয়া।
যোগান্তরায়ান্ মৌনেন হিংসাং কামাদিনীহয়া ॥২৩
কৃপয়া ভূতজং দুঃখং দৈবং জহ্যাৎ সমাধিনা।
আত্মজং যোগবীর্য্যেণ নিদ্রাং সত্ত্বনিষেবয়া ॥২৪
রজস্তমশ্চ সত্ত্বেন সত্ত্বঞ্চোপশমেন চ।
এতৎ সর্ব্বং গুরৌ ভক্ত্যা পুরুষো হ্যঞ্জসা জয়েৎ ॥২৫

আন্বীক্ষিক্যা আত্মানাত্মবিবেকেন শোকমোহৌ জয়েৎ। দম্ভং পরপ্রতারণাত্মকং মহত্সেবয়া (মহতাং বিবেকিনাম্ উপাসনয়া সেবয়া) জয়েৎ। যোগান্তরায়ান্ বিঘ্নভূতান্ মৌনেন তূষ্ণীম্ভাবেন তথা কামাদিনীহয়া হিংসাং জয়েৎ ॥২৩

ভূতজম্ আধিভৌতিকং দুঃখং (ভূতেভ্যঃ জাতং দুঃখম্ উৎপন্নস্তত্র ভেষু এব কৃপয়া হিতাচরণেন) জয়েৎ। দৈবম্ আধিদৈবিকং দুঃখং সমাধিনা ভগবতি চিত্তৈকাগ্র্যেণ জয়েৎ। আত্মজম্ আধ্যাত্মিকং দুঃখং যোগবীর্য্যেণ প্রাণায়ামাদি-প্রয়োগেণ জয়েৎ। তথা সত্ত্বনিষেবয়া সাত্ত্বিকাহারাদি-নিয়মেন নিদ্রাং জয়েৎ ॥ ৪

রজস্তমঃ চ সত্ত্বেন সত্ত্বগুণবৃত্ত্যা, সত্ত্বং চ উপশমেন সুখাপেক্ষারাহিত্যেন জয়েৎ। এতৎ সর্ব্বং কামাদিকং গুরৌ ভক্ত্যা অঞ্জসা অনায়াসেন পুরুষঃ জয়েৎ ॥২৫

আন্বীক্ষিকী বিদ্যা অর্থাৎ আত্মা ও অনাত্মা বিচার করিয়া শোক ও মোহকে জয় করিবে। মহতের উপাসনাদ্বারা দম্ভ-অভিমানকে জয় করিবে। মৌন অভ্যাস করিয়া যোগের বাধক অন্যালাপ প্রসঙ্গকে ত্যাগ করিবে। কামনা ইচ্ছা ত্যাগ করিয়া হিংসা হইতে নিবৃত্ত থাকিবে ।২৩

দুঃখ ত্রিবিধ—আধিভৌতিক, আধিদৈবিক ও আধ্যাত্মিক। তন্মধ্যে আধিভৌতিক অর্থাৎ কোন প্রাণিদ্বারা দুঃখ উৎপন্ন হইলে সেই প্রাণীর প্রতি কৃপা প্রদর্শন করিয়া ঐ দুঃখ ত্যাগ করিবে। আধিদৈবিক, দৈব অজ্ঞানাকারণে দুঃখ হইলে প্রাণায়াম, সাত্ত্বিক আহার ও সমাধিদ্বারা উহার নিরাকরণ করিবে। আধ্যাত্মিক, দুঃখ উপস্থিত হইলে, যোগবলে উহাকে পরাজিত করিবে। নিদ্রার আবেশ হইলে সত্ত্বগুণের অনুশীলনে উহাকে দূর করিবে। সত্ত্বগুণদ্বারা রজ ও তমোগুণের প্রভাব মুক্ত থাকিবে। উপশম বা শান্তভাব প্রভাবে সত্ত্বগুণের অভিমান হইতেও নিজেকে মুক্ত করিবে। এই সব কিছুই শ্রীগুরুর প্রতি ভক্তিদ্বারা মানুষ অনায়াসে জয় করিবে ।২৪-২৫

যস্য সাক্ষাদ্ভগবতি জ্ঞানদীপপ্রদে গুরৌ।
মর্ত্যাসদ্ধীঃ শ্রুতং তস্য সর্ব্বং কুঞ্জরশৌচবৎ ॥২৬
এষ বৈ ভগবান্ সাক্ষাৎ প্রধানপুরুষেশ্বরঃ।
যোগেশ্বরৈর্বিমৃগ্যাঙ্ঘ্রির্লোকো যং মন্যতে নরম্ ॥২৭
ষড়্বর্গসংযমৈকান্তাঃ সর্ব্বা নিয়মচোদনাঃ।
তদন্তা যদি নো যোগা নাবহেয়ুঃ শ্রমাবহাঃ ॥২৮

যস্য পুরুষস্য জ্ঞানদীপপ্রদে (জ্ঞানম্ এব প্রদীপঃ তস্য প্রদে) পরমগুরৌ ভগবতি শ্রীকৃষ্ণে মর্ত্যাসদ্ধীঃ (অমৎসদৃশঃ মর্ত্যঃ এব আসৌ ইতি অসদ্ধীঃ বুদ্ধিঃ) তস্য শ্রুতং শাস্ত্রাধ্যয়নাদিকৃতং সর্ব্বং কুঞ্জরশৌচবৎ বৃথা ভবতি ॥২৬

এষঃ শ্রীকৃষ্ণঃ প্রধান-পুরুষয়োঃ ঈশ্বরঃ নিয়ন্তা, অতএব যোগেশ্বরৈঃ অপি অন্বেষ্টাদিভিঃ বিমৃগ্যাঙ্ঘ্রিঃ (বিমৃগ্যৌ অন্বেষ্টুমার্গৌ পাদৌ যস্য তাদৃশঃ) সাক্ষাৎ ভগবান্ এব। তথাপি অনভিজ্ঞঃ অয়ং লোকঃ তং শ্রীকৃষ্ণং নরং মন্যতে ॥২৭

সর্ব্বাঃ নিয়মচোদনাঃ ইষ্টাপূর্ত্তাদিবিধয়ঃ বর্ণাঃ, পঞ্চজ্ঞানেন্দ্রিয়াণি মনশ্চ ইতি ষড়্বর্গঃ তস্য সংযমঃ বশীকারঃ তস্মিন্ একঃ মাসাং তাঃ তদন্তাঃ সন্ত্যঃ অপি যদি যোগান্ ভগবদারাধ্যানসমাধীন্ নো নাবহেয়ুঃ ন সাধয়েয়ুঃ, তর্হি কেবলং শ্রমাবহাঃ শ্রমফলাঃ এব ॥২৮

যথা বার্তাদয়ো হ্যর্থা যোগস্যার্থং ন বিভ্রতি।
অনর্থায় ভবেয়ুঃ স্ম পূর্তমিষ্টং তথাসতঃ ॥২৯

যশ্চিত্তবিজয়ে যত্তঃ স্যান্নিঃসঙ্গোঽপরিগ্রহঃ।
একো বিবিক্তশরণো ভিক্ষুর্ভৈক্ষ্যমিতাশনঃ ॥৩০

যথা বার্তাদয়ঃ ক্ষুদ্রাদয়ঃ অর্থাঃ যোগস্য অর্থং মোক্ষং ন বিভ্রতি ন সাধয়ন্তি, অতঃ অনর্থায় ভবেয়ুঃ, তথা অসতঃ ভগবদ্‌বি-মুখস্য ইষ্টাপূর্তাদয়ঃ লোক-প্রসিদ্ধি-হেতবঃ অপি পরমার্থসাধকাঃ ন ভবন্তি ।২৯

যঃ চিত্তস্য বিজয়ে উদ্যুক্তঃ স্যাৎ, সঃ নিঃসঙ্গঃ কুটুম্বাদি-সঙ্গবর্জিতঃ অপরিগ্রহঃ নিষ্কিঞ্চনঃ বিবিক্তশরণঃ একান্তবাসী, একঃ একাকী, ভিক্ষুঃ ভৈক্ষ্যমিতাশনঃ (ভিক্ষয়া প্রাপ্তমপি মিতম্ অশনং যস্য তথাবিধঃ) স্যাৎ ।৩০

(যদি মনে কর—গুরুর পিতা, মাতা, পুত্র-প্রভৃতি তো তাহাকে মনুষ্য বলিয়াই মনে করে। তবে আমি কি বলিয়া তাহাকে ভগবানের স্বরূপ ভাবিব ? এরূপ শংকা করিও না, কেননা পুত্রাদির সমীপে মনুষ্য বলিয়া প্রতীয়মান হইলেই তিনি ভগবান্ হইবেন না, ইহা যুক্তিসিদ্ধ নয়। তাহার কারণ, যথা শ্রীকৃষ্ণ, তাঁহাকেও তো তাঁহার পিতা, মাতা বা পুত্র, বন্ধুপ্রভৃতি মনুষ্য মনে করিয়াছিল, তাহা বলিয়া তাঁহার পরমেশ্বরতার বাধা পড়ে নাই।)

(এই ভাবে সর্বপ্রকার উপায় অবলম্বনে কামাদির বেগ সংযত করিয়া ধ্যানপরায়ণ হইবে, অন্যথা সকল শাস্ত্রের উপদেশ বিফল হইবে—ইহাই বলিতেছেন,—) যত যত বিধি এবং নিয়ম শাস্ত্রে আছে, সেইগুলির লক্ষ্য কাম-ক্রোধাদি ষড়্‌বর্গের সংযম। ঐ সকল বিধি ইন্দ্রিয়কে সংযত করিয়া যদি মানুষকে ধ্যানপরায়ণ করিতে না পারে, তবে শাস্ত্রসকল বিফল হইয়া যাইবে ।২৯

কৃষিকার্য্য যোগসাধনার ফল মোক্ষ দান করিতে পারেনা ; সেইরূপ শাস্ত্রবিধিপ্রাপ্ত ইষ্টাপূর্ত প্রভৃতি সংসারের সুখবর্দ্ধক কর্মও বহির্মুখের মোক্ষসাধক হইতে পারে না ; বরং সংসারের প্রবর্তক হয় ।২৯

(যোগসাধনায় নিরত হইলেও কুটুম্ব-সঙ্গে চিত্তের বিক্ষেপ হয় ; সেই সময় তাহার কি করা কর্তব্য তাহাই বলিতেছেন—)

চিত্তজয়ের জন্য উদ্‌যোগী গৃহত্যাগ করিবেন। সন্ন্যাসী হইয়া নির্জনে বাস করিবেন। ভিক্ষালব্ধ অল্প আহার্য্য গ্রহণ করিয়া কোনও মতে দেহ ধারণ করিবেন ।৩০

শুচৌ দেশে স্থাপ্যাসনমাত্মনঃ।
স্থিরং সুখং সমং তস্মিন্নাসীতর্জু ওমিতি ॥৩১

প্রাণাপানৌ সংনিরুন্ধ্যাৎ পূরক-কুম্ভক-রেচকৈঃ।
যাবন্মনস্ত্যজেৎ কামান্ স্বনাসাগ্রনিরীক্ষণঃ ॥৩২

শুচৌ চ শুচৌ পবিত্রে দেশে সমতলে দেশে চৈলাজিন-কুশোত্তরম্ আত্মনঃ আসনং সংস্থাপ্য অবস্থিত্বা হে রাজন্! ঋজুঃ (ঋজু অবক্রম্ অঙ্গং যস্য তাদৃশঃ সন্) স্থিরম্ অচঞ্চলং সমং সুখং যথা স্যাৎ তথা কৃত্বা 'ওম্' ইতি উচ্চারয়ন্ তস্মিন্ আসনে আসীত ।৩১

পূরকুম্ভকরেচকৈঃ প্রাণাপানৌ বায়ূ সম্যক্ নিরুন্ধ্যাৎ। যাবৎ মনঃ কামান্ শব্দাদীন্ বিষয়ান্ ত্যজেৎ তদনুসন্ধানরহিতং ভবেৎ, তাবৎ যত্র নাসাগ্রে অগ্রং নিরীক্ষণং যস্য নিরীক্ষণম্ ।৩২

পবিত্র সমতল স্থানে নিজের আসন স্থাপন করিয়া স্থিরভাবে সুখে দুঃখে শরীরটিকে সমান রাখিয়া আসনে বসিয়া বসিয়া ওঁকার জপ করিবে ।৩১

পূরক, কুম্ভক ও রেচক ক্রিয়াদ্বারা সাধক প্রাণ ও অপান বায়ুর গতি নিয়ত করিবেন এবং নাসাগ্রে অবলোকন করিয়া যাবৎ কালপর্য্যন্ত মন কামনাকে ত্যাগ না করিবে, সেইভাবে নিরীক্ষণ করিয়া থাকিবে ।৩২

যতো যতো নিঃসরতি মনঃ কামহতং ভ্রমৎ।
ততস্তত উপাহৃত্য হৃদি রুন্ধ্যাচ্ছনৈর্ভিধঃ ॥৩৩

এবমভ্যস্ততশ্চিত্তং কালেনাল্পীয়সা যতেঃ।
অনিলং তল্প নির্বাণং যাত্যনিন্ধনবহ্নিবৎ ॥৩৪

কামাদিভিরনাবিদ্ধং প্রশান্তাখিলবৃত্তি যৎ।
চিত্তং ব্রহ্মসুখস্পৃষ্টং নৈবোত্তিষ্ঠেত কহিচিৎ ॥৩৫

যঃ প্রব্রজ্য গৃহাৎ পূর্ব্বং ত্রিবর্গাবপনাৎ পুনঃ।
যদি সেবেত তান্ ভিক্ষুঃ স বৈ বান্তাশ্যপত্রপঃ ॥৩৬

যৈঃ স্বদেহঃ স্মৃতোঽনাত্মা মর্ত্ত্যো বিট্কৃমিভস্মবৎ।
ত এনমাত্মসাৎ কৃত্বা শ্লাঘয়ন্তি হ্যসত্তমাঃ ॥৩৭

গৃহস্থস্য ক্রিয়াত্যাগো ব্রতত্যাগো বটোরপি।
তপস্বিনো গ্রামসেবা ভিক্ষোরিন্দ্রিয়লোলতা ॥৩৮

যুঃ কামহতং তাবৈঃ হতম্ আকৃষ্টং ভ্রমৎ মনঃ যতঃ যতঃ নিঃসরতি যৎ যং বিষয়ং বিষয়ীকরোতি, ততঃ ততঃ বিষয়াৎ মনঃ উপাহৃত্য শনৈঃ হৃদি রুন্ধ্যাৎ (হৃদিস্থং ভগবন্তং ধ্যায়েৎ) ॥৩৩

এবম্ অনিলং নিঃস্পন্দম্ অভ্যাসতঃ তস্য যতেঃ চিত্তম্ অল্পীয়সা এব কালেন অনিন্ধনবহ্নিবৎ (যথা নিরন্তরো যদি ছাদিরাদিবহির্বৃত্তি-রহিতোঽগ্নিরুপশাম্যেৎ তথা) নির্বাণং বহির্বৃত্তিরহিতং যাতি ॥৩৪

এবং কামাদিভিঃ অনাবিদ্ধম্ অসংক্রান্তং প্রশান্তাখিলবৃত্তি (প্রশান্তাঃ অপগতাঃ অখিলাঃ কৃৎস্নাঃ বৃত্তয়ঃ যস্য তৎ) চিত্তং যৎ যস্মাৎ ব্রহ্মসুখস্পৃষ্টং (ব্রহ্মসুখেন ভগবৎস্বরূপ-পরমানন্দেন স্পৃষ্টং) তস্মাৎ পুনঃ কহিচিৎ নৈব উত্তিষ্ঠেৎ, অন্যত্র ন সজ্জেৎ ॥৩৫

ত্রিবর্গাবপনাৎ (ত্রয়াণাং ধর্ম্মাদীনাং বর্গঃ যা সমস্তাৎ উপ্যন্তে যস্মিন্ তস্মাৎ) গৃহাৎ যঃ ভিক্ষুঃ পূর্ব্বং প্রব্রজ্য সন্ন্যাসং কৃত্বা পুনঃ যদি তান্ এব ধর্ম্মাদীন্ সেবেত, সঃ এব বা অপত্রপঃ নির্লজ্জঃ বান্তাশী (ত্যক্ত-ভোজী) ॥৩৬

যৈঃ স্বদেহঃ অনাত্মা আত্মা ন ভবতি (ভৌতিকত্বাৎ) অতঃ মর্ত্ত্যঃ মরণধর্ম্মা মরণানন্তরং চ কেনচিৎ ভক্ষিতঃ চেৎ বিড্ভবতি, নোচেৎ কৃমিঃ, দগ্ধঃ চেৎ, ভস্ম ভবতি ইতি এবং পূর্ব্বং শুভঃ চিন্তিতঃ, অসত্তমাঃ তে এব পুনঃ এনম্ আত্মসাৎ কৃত্বা আত্মা মম শ্লাঘয়ন্তি ভাষয়ন্তি ॥৩৭

গৃহস্থস্য স্ববর্ণাশ্রমোচিতক্রিয়াত্যাগঃ, বটোঃ ব্রহ্মচারিণঃ ব্রতত্যাগ, তপস্বিনঃ বানপ্রস্থস্য পুনঃ গ্রামসেবা গ্রামে বাসঃ, ভিক্ষোঃ সন্ন্যাসিনঃ ইন্দ্রিয়লোলতা ইন্দ্রিয়াণাং স্ব-স্ববিষয়েষু

মন যে দিক্ দিয়াই কামহত হওয়ার ফলে ছুটিয়া যাইতে চাহিবে, সেই দিক্ হইতেই তাহাকে ফিরাইয়া ধীরে ধীরে বুদ্ধিমান্ ব্যক্তি হৃদয়ে আবদ্ধ করিবেন।৩৩

এই প্রকারে সর্বদা অভ্যাস করিলে সন্ন্যাসীর চিত্ত অল্পকালের মধ্যেই কাষ্ঠহীন অগ্নির ন্যায় নির্বাণ প্রাপ্ত হয় বা শান্ত হইয়া যায়।৩৪

কামাদিদোষে অনাবিদ্ধ চিত্তবৃত্তি প্রশান্ত হইয়া যায়। তখন সেই চিত্ত ব্রহ্মানন্দস্পর্শ-সুখ অনুভব করে, আর সেই আনন্দ হইতে অন্যত্র যাইতে চায় না।৩৫

গৃহাশ্রম ধর্ম, অর্থ ও কাম এই ত্রিবর্গের বপন-ক্ষেত্র। এই গৃহ ত্যাগপূর্বক সন্ন্যাস গ্রহণ; আবার যদি কেহ ভিক্ষু হইয়াও সংসারের সেবা করে, তবে তাহাকে বান্তাশী বলে। আগে বমি করিয়া আবার যে খায়, এরূপ ঘৃণিত কুক্কুর বান্তাশী।৩৬

অতিশয় অসৎ ব্যক্তিরাই একবার দেহকে অনাত্মা জড় মৃত্যুধর্মশীল, অন্তে কৃমি, বিষ্ঠা বা ভস্মের সমান মনে করিয়া সন্ন্যাস গ্রহণ করে, আবার এই দেহকেই সার আত্মা মনে করিয়া প্রশংসা করে এবং সংসারে প্রবেশ করে।৩৭

যাহারা গৃহস্থ হইয়াও স্বধর্মকর্মানুষ্ঠান ত্যাগ করে, ব্রহ্মচারী হইয়া ব্রত ত্যাগ করে, তপস্বী হইয়া গ্রামে বাস করে, সন্ন্যাসী হইয়া ইন্দ্রিয়-লালসায় পড়ে, তাহারা আশ্রমের নিন্দিত ব্যক্তি। দেব-মায়ায় মুগ্ধ এরূপ লোককে অনুগ্রহ করিয়া উপেক্ষা

আশ্রমাপসদা হ্যেতে যত্রাশ্রমবিড়ম্বনাঃ।
দেবমায়াবিমূঢ়াংস্তানুপেক্ষেতানুকম্পয়া ॥৩৯
আত্মানঞ্চেদ্ বিজানীয়াৎ পরং জ্ঞানধুতাশয়ঃ।
কিমিচ্ছন্ কস্য বা হেতোর্দেহং পুষ্ণাতি লম্পটঃ ॥৪০
আহুঃ শরীরং রথমিন্দ্রিয়াণি
হয়ানভীষূন্ মন ইন্দ্রিয়েশম্।
বর্ত্মানি মাত্রা ধিষণাঞ্চ সূতং
সত্ত্বং বৃহদ্ বন্ধুরমীশসৃষ্টম্ ॥৪১
অক্ষং দশপ্রাণমধর্ম্মধর্ম্মৌ
চক্রেঽভিমানং রথিনঞ্চ জীবম্।
ধনুহি তস্য প্রণবং পঠন্তি
শরস্তু জীবং পরমেব লক্ষ্যম্ ॥৪২
রাগো দ্বেষশ্চ লোভশ্চ শোকমোহৌ ভয়ং মদঃ।
মানোঽবমানোঽসূয়া চ মায়া হিংসা চ মৎসরঃ ॥৪৩
রজঃ প্রমাদঃ ক্ষুন্নিদ্রা শত্রবস্ত্বেবমাদয়ঃ।
রজস্তমঃপ্রকৃতয়ঃ সত্ত্বপ্রকৃতয়ঃ ক্বচিৎ ॥৪৪

আসক্তি: ॥৩৮

এতে যথোক্তব্যাপিনঃ খলু নিশ্চয়েন আশ্রমাপসদাঃ (আশ্রমেষু নিকৃষ্টাঃ) আশ্রমবিড়ম্বনাঃ অপরাধিনঃ এব; তথাপি দেবস্য মায়য়া বিমূঢ়ান্ মোহিতান্ তান্ অনুকম্পয়া উপেক্ষেত ॥৩৯

আত্মানং চেৎ যদি পরং দেহাদিব্যতিরিক্তং বিজানীয়াৎ, তর্হি তেন জ্ঞানেন ধুতাঃ নিরস্তাঃ আশয়াঃ বাসনাঃ দেহেন্দ্রিয়াদ্যধ্যাসাঃ যস্য সঃ জনঃ কস্য বা হেতোঃ লম্পটঃ বিষয়াসক্তঃ সন্ দেহং পুষ্ণাতি ॥৪০

শরীরং রথম্ আহুঃ; ইন্দ্রিয়াণি হয়ান্ অশ্বান্ আহুঃ। ইন্দ্রিয়াণাম্ ঈশং নিয়ন্তারং মনঃ অভীষূন্ রশ্মীন্ আহুঃ। মাত্রাঃ শব্দাদীন্ বর্ত্মানি মার্গান্ আহুঃ, ধিষণাং বুদ্ধিং সূতং সারথিম্ আহুঃ, তথা সত্ত্বং চিত্তম্ ঈশসৃষ্টং বৃহৎ দেহব্যাপি বন্ধুরং বন্ধনম্ আহুঃ ॥৪১

করিবে ॥৩৮-৩৯

একবার আত্মজ্ঞান হইলে, সেই জ্ঞানে তাহার সকল বাসনা বিধৌত হইয়া যায়। তাহার আর লালসা থাকে না যে সে দেহকে পোষণ করিবে। আত্মজ্ঞানীর ইন্দ্রিয় চাপল্য থাকে না ॥৪০

পণ্ডিতগণ এই দেহকে রথ বলিয়াছেন। এই রথের অশ্ব ইন্দ্রিয়গুলি। ইন্দ্রিয়ের কর্ত্তা মন হইল ঘোড়ার মুখের বল্গা। রূপ-রস-গন্ধ-শব্দ-স্পর্শ-ময় বিষয়-জগৎ এই রথের গন্তব্য পথ, বুদ্ধি সারথি, চিত্ত এই শরীর-রথের বন্ধন রজ্জু, আর বন্ধনের কর্ত্তা পরমেশ্বর ॥৪১

দশ প্রাণানাং সমাহারঃ দশপ্রাণম্ (প্রাণাপান-সমান-ব্যানোদান-নাগ-কূর্ম-কৃকর-দেবদত্ত-ধনঞ্জয়রূপম্) অক্ষং রথাঙ্গম্; অধর্মধর্মৌ পুণ্যপাপে যে চক্রে; অভিমানম্ অভিমানিনং জীবম্ রথিনং পঠন্তি। প্রণবম্ ওঙ্কারঃ হি তস্য ব্রহ্মণঃ, শুদ্ধং জীবং তু শরং, তথা পরং পরমাত্মানম্ এব তস্য লক্ষ্যং পঠন্তি ॥৪২

রাগঃ প্রীতিঃ, দ্বেষঃ অপ্রীতিঃ, লোভঃ অসন্তোষঃ, শোকঃ বিনাশে অনুতাপঃ, মোহঃ কার্য্যাকার্য্যবিবেকঃ, ভয়ম্ আগামি-দুঃখানুসন্ধানোদ্বেগঃ, মদঃ গর্বঃ, মানঃ সংমানজসুখম্, অপমানঃ তিরস্কারজন্যো বিষাদঃ, অসূয়া গুণেষু দোষারোপঃ, মায়া বঞ্চনম্, হিংসা পরদ্রোহঃ, মৎসরঃ পরোৎকর্ষাসহত্বম্ ॥৪৩

রজঃ অভিনিবেশঃ, প্রমাদঃ অনবধানতা, ক্ষুন্নিদ্রা চ তত্র কেচিৎ রজস্তমসী প্রকৃতী কারণে যেষাং তথাভূতাঃ ক্বচিৎ সত্ত্বপ্রকৃতয়ঃ পরোপকারাদয়ঃ অপি শত্রবঃ জ্ঞেতব্যাঃ ॥৪৪

ধর্ম ও অধর্ম এই দুই চাকা; তাহাতে প্রাণ, অপান, সমান, ব্যান, উদান এবং নাগ, কূর্ম, কৃকর, দেবদত্ত, ধনঞ্জয় এই দশ প্রাণবায়ু চক্রের অক্ষ বা আল (spokes), অহংকারী জীব রথী, প্রণব তাহার ধনুক, শুদ্ধ জীবস্বরূপ তাহার শর, পরম ব্রহ্ম লক্ষ্য। ধনুকদ্বারা শর উৎক্ষিপ্ত হইয়া যেমন লক্ষ্য ভেদ করে, সেইরূপ অশুদ্ধ জীব প্রণব মন্ত্রদ্বারা তাহার শুদ্ধ স্বরূপকে উৎক্ষিপ্ত করিয়া পরমব্রহ্ম লক্ষ্যে পৌঁছাইবে ॥৪২

রাগ, দ্বেষ, লোভ, মোহ, শোক, ভয়, মদ, মান, অপমান, অসূয়া, মায়া, হিংসা, মাৎসর্য্য, অভিনিবেশ,

যাবন্ন কায়-রথমাত্মবশোপকল্পং
ধত্তে গরিষ্ঠচরণার্চ্চনয়া নিশাতম্।
জ্ঞানাসিমচ্যুতবলো দধদস্তশত্রুঃ
স্বানন্দতুষ্ট উপশান্ত ইদং বিজহ্যাৎ ॥৪৫

নোচেৎ প্রমত্তমসদিন্দ্রিয়বাজিসূতা
নীত্বোৎপথং বিষয়দস্যুষু নিঃক্ষিপন্তি।
তে দস্যবঃ সহয়সূতমমুং তমোঽন্ধে
সংসারকূপ উরুমৃত্যুভয়ে ক্ষিপন্তি ॥৪৬

প্রবৃত্তঞ্চ নিবৃত্তঞ্চ দ্বিবিধং কর্ম্ম বৈদিকম্।
আবর্ত্ততে প্রবৃত্তেন নিবৃত্তেনাশ্নুতেঽমৃতম্ ॥৪৭

হিংস্রং দ্রব্যময়ং কাম্যমগ্নিহোত্রাদ্যশান্তিদম্।
দর্শশ্চ পূর্ণমাসশ্চ চাতুর্মাস্যং পশুঃ সুতঃ ॥৪৮

এতদিষ্টং প্রবৃত্তাখ্যং হুতং প্রহুতমেব চ
পূর্ত্তং সুরালয়ারামকূপাজীব্যাদিলক্ষণম্ ॥৪৯

আত্মবশে উপকল্পঃ ইন্দ্রিয়াদিপরিকরঃ যস্মিন্ তথাভূতং নৃকায়-রথং যাবৎ জনঃ ধত্তে, তাবদেব গরিষ্ঠচরণার্চ্চনয়া (গরিষ্ঠানাং গুরূণাং ভগবদ্ভক্তানাং চরণয়োঃ অর্চ্চনয়া সেবয়া) নিশাতং তীক্ষ্ণীকৃতং জ্ঞানম্ এব অসিং খড়্গং দধৎ বিভ্রৎ অচ্যুত-বলঃ অস্তশত্রুঃ রাগাদিদোষরহিতঃ অতএব স্বানন্দেন তুষ্টঃ উপশান্তঃ এব ইদং শরীরাদিকং বিজহ্যাৎ উৎসৃজেৎ ॥৪৫

নোচেৎ এবং প্রযত্নঃ ন কুর্য্যাৎ চেৎ, তদা প্রমত্তম্ এবং ছন্নিদ্রম্ অসন্তঃ বিষয়োন্মুখাঃ যে ইন্দ্রিয়রূপাঃ বাজিনঃ অশ্বাঃ, বৃত্তিরূপাঃ সূতাঃ, তে উৎপথং প্রবৃত্তিমার্গং নীত্বা বিষয়রূপেষু দস্যুষু ক্ষিপন্তি। তে বিষয়াখ্যাঃ দস্যবঃ চ ইমৈঃ সূতেন অমুং ছন্নিদ্রম্, উরু অধিকং মৃত্যুভয়ং যস্মিন্ তস্মিন্ অন্ধে তমসি নরকতুল্যে সংসারকূপে ক্ষিপন্তি ॥৪৬

প্রবৃত্তঞ্চ নিবৃত্তঞ্চ ইতি দ্বিবিধং বৈদিকং কর্ম্ম অস্তি। তত্র প্রবৃত্তেন কর্ম্মণা ইহ পুনঃ আবর্ত্ততে; নিবৃত্তেন কর্ম্মণা তু অমৃতং মোক্ষম্ অশ্নুতে ন পুনরাবর্ত্ততে ॥৪৭

হিংস্রং পশ্বাদিহিংসাযুক্তম্, অগ্নিহোত্রাদি দ্রব্যময়ং ব্রীহ্যাদি-দ্রব্যপ্রচুরং যৎ কর্ম্ম তৎ কাম্যম্ অশান্তিদম্ অত্যাগক্লিষ্টফলম্, দর্শঃ পূর্ণমাসঃ চ, চাতুর্মাস্যং, পশুঃ পশুযাগঃ, সুতঃ সোম-যাগঃ, চ তৎসর্ব্বং কাম্যং কর্ম্ম ॥৪৮

হুতং বৈশ্বদেবম্, ইষ্টং তথা সুরালয়ারাম-কূপাজীব্যাদি-লক্ষণং (সুরালয়ো দেবমন্দিরম্, আরামঃ উপবনম্, কূপঃ আজীব্যং প্রপাদি-প্রতিষ্ঠাকর্ম্ম যস্মিন্ তল্লক্ষণম্) পূর্ত্তম্, এতৎ-

অনবধানতা, ক্ষুধা ও নিদ্রা এইগুলি এবং এরূপ অন্যান্য অনেক জীবের শত্রু আছে। তাহারা রজঃ-তমঃ-প্রকৃতিরও হয়, আবার সাত্ত্বিক-প্রকৃতি হইতেও দেখা দেয়। কিন্তু সাত্ত্বিক প্রকৃতি হইলেও আরূঢ়-সমাধি ব্যক্তির পক্ষে পরোপকারাদি প্রবৃত্তিও শত্রুস্বরূপ, ঐ গুলিকে জয় করা কর্ত্তব্য ॥৪৩-৪৪

এই শরীর-রথের প্রধান উপকরণ সেই ইন্দ্রিয়কে বশীভূত করিয়া যতদিন দেহ ধারণ করিবে, শ্রীগুরু-সেবায় জ্ঞান-খড়্গকে সুতীক্ষ্ণ করিবে এবং শ্রীভগবান্ অচ্যুতকে আশ্রয়পূর্বক উপশান্ত হইবে। পরে আনন্দ-অনুভবে সন্তুষ্ট হইলে রথাদিকে উপেক্ষা করিবে ॥৪৫

ভগবান্ অচ্যুতকে আশ্রয় না করিলে অসৎ ইন্দ্রিয়-অশ্বগণ ও সারথি সেই ভোগপ্রমত্ত ব্যক্তিকে উৎপথে অর্থাৎ ভোগের পথে লইয়া গিয়া বিষয়

নামক দস্যুর মধ্যে নিক্ষেপ করে। তাহার পর সেই দস্যুগণ অশ্ব ও সারথির সহিত সেই ব্যক্তিকে অন্ধকারময় সংসারের কূপে ভয়ঙ্কর মৃত্যুভয়ে ফেলিয়া দেয় ॥৪৬

বৈদিক কর্ম প্রবৃত্তি ও নিবৃত্তিমূলক ভেদে দুই প্রকার। প্রবৃত্তির পথে বার বার প্রত্যাবর্তন হয়, আর নিবৃত্তির পথে অমৃত ভোগ করে—ফিরিয়া আসিতে হয় না ॥৪৭

হিংসাময় দ্রব্যযজ্ঞ কাম্য অগ্নিহোত্রাদি অনুষ্ঠান অশান্তি বৃদ্ধি করে। দর্শ, পূর্ণমাস, চাতুর্মাস্য, পশুযাগপ্রভৃতি শান্তি দিতে পারে না ॥৪৮

বৈশ্বদেব কর্ম ও বলিহরণকে বলে ইষ্ট। এই-গুলি কামকর্ম ও অশান্তিপ্রদ প্রবৃত্তাখ্য কর্ম। দেবালয় নির্মাণ, উপবন প্রতিষ্ঠা, কূপখনন বা জলসত্র-

দ্রব্যসূক্ষ্মবিপাকশ্চ ধূমো রাত্রিরপক্ষয়ঃ।
অয়নং দক্ষিণং সোমো দর্শ ওষধিবীরুধঃ ॥৫০

অন্নং রেত ইতি ক্ষেশ পিতৃযানং পুনর্ভবঃ।
একৈকস্যেনামুপূর্ব্ব্যা ভুত্বা ভূয়েহ জায়তে ॥৫১

নিষেকাদিশ্মশানান্তৈঃ সংস্কারৈঃ সংস্কৃতো দ্বিজঃ।
ইন্দ্রিয়েষু ক্রিয়াযজ্ঞান্ জ্ঞানদীপেষু জুহ্বতি ॥৫২

ইন্দ্রিয়াণি মনস্যূর্ম্মৌ বাচি বৈকারিকং মনঃ।
বাচং বর্ণসমাম্নায়ে তমোঙ্কারে স্বরে ন্যসেৎ।
ওঙ্কারং বিন্দৌ নাদে তং তং তু প্রাণে মহত্যমুম্ ॥৫৩

সর্ব্বং প্রবৃত্তাখ্যম্ উচ্যতে ॥৫৪

হে ক্ষেশ হে ক্ষপতে। দ্রব্যসূক্ষ্মবিপাকঃ (দ্রব্যস্য পুরোডাশাদেঃ সূক্ষ্মঃ বিপাকঃ পরিণামঃ যেন সঃ) তং প্রথমং প্রাপ্নোতি। ততঃ ধূমঃ (ধূমাভিমানিনীং দেবতাম্), ততঃ রাত্রিঃ (রাত্র্যভিমানিনী), ততঃ অপক্ষয়ঃ (অপরপক্ষঃ কৃষ্ণপক্ষাভিমানিনীং দেবতাম্), ততঃ দক্ষিণম্ অয়নং (দক্ষিণায়নাভিমানিনীং দেবতাম্); ততঃ সোমঃ (চন্দ্রলোকম্), ততঃ দর্শঃ (বিপরীতলক্ষণঃ বিশিষ্টভোগক্ষয়াৎ শোকাগ্নিনা দেহস্যেন অদর্শনং প্রাপ্য) বিশীর্ণদেহঃ বৃষ্ট্যাদিনা ওষধি-বীরুধঃ প্রাপ্নোতি; ততঃ অন্নং ব্রীহ্যাদিবীজং, ততঃ রেতঃ প্রাপ্নোতি। ইতি এবম্ভূতঃ পুনর্ভবঃ পিতৃযানং তৎসংজ্ঞকঃ মার্গঃ। একৈকস্যেন প্রত্যেকম্ আনুপূর্ব্ব্যা উৎক্রমেণ ভূত্বা। ভূত্বা তত্তৎসাদিধ্যং প্রাপ্য নিষেকাদি-শ্মশানান্তৈঃ সংস্কারৈঃ সংস্কৃতঃ দ্বিজঃ ত্রৈবর্ণিকঃ ইহ ভূমৌ জায়তে জ্ঞানদীপেষু (জ্ঞানেন দীপ্যন্তে ইতি জ্ঞানদীপাঃ) ইন্দ্রিয়েষু ক্রিয়া-যজ্ঞান্ ইন্দ্রিয়ব্যাপারান্ ইষ্টাপূর্ত্তাদীন্ জুহ্বতি তস্মাদ্রূপতয়া ভাবয়ন্তি; ঊর্ম্মৌ দর্শনাদিসঙ্কল্পরূপে মনসি ইন্দ্রিয়াণি জুহ্বতি। বৈকারিকং মনঃ বাচি বিধিবাক্যে জুহ্বতি। বর্ণানাং সমাম্নায়ে সমুদায়ে বাচং জুহ্বতি; তং বর্ণসমাম্নায়ং স্বরে ওঙ্কারে ন্যসেৎ; ওঙ্কারং বিন্দৌ, তং বিন্দুং নাদে, তং নাদং প্রাণে প্রাণসংহারকে জীবে ন্যসেৎ; অমুং জীবং মহতি ব্রহ্মণি জুহ্বতি ॥৫০-৫৩

প্রভৃতি করার নাম পূর্ত্ত কর্ম ।৪৯

ইষ্টাপূর্ত্ত প্রবৃত্তাখ্য কর্মদ্বারা আরোহণ ও অবরোহণক্রমে সংসারে আবৃত্তি হয়। যজ্ঞে চরু ও পুরোডাশ ইত্যাদি আহুতি দিলে উহার পরিণাম মৃত্যুর পর নূতন দেহের আরম্ভক হয়। ধূমাভিমানিনী দেবতা, রাত্র্যভিমানিনী দেবতা, কৃষ্ণপক্ষ, দক্ষিণায়ন এবং চন্দ্রলোক ক্রমে মৃত্যুর পর কর্মানুসারে ভোগ হয়। চন্দ্রলোকে ভোগ শেষ হইলে শোকাগ্নিদ্বারা দেহ লয় বা অদর্শন হয়। অনন্তর বৃষ্টির সহিত সূক্ষ্ম জীব বৃক্ষাদি ও শস্যাদিরূপে পরিণত হইয়া ক্রমে পুনরায় জন্ম গ্রহণ করে। হে রাজন্! ইহার নাম পিতৃযান বা প্রবৃত্ত-কর্ম মার্গ। পূর্বোক্ত প্রত্যেকটি অবস্থার সান্নিধ্য লাভ করিয়া পরে পুনর্জন্ম হয়। তখন তাহার এই পৃথিবীতে নিষেকাদি শ্মশানান্ত সংস্কার দ্বারা সংস্কৃত হইলে জীবকে দ্বিজ বলা হয়।

কিন্তু হে রাজন্! নিবৃত্ত কর্মপথে এই প্রকার আবৃত্তি হয় না। নিবৃত্তির পথে অর্চিরাদিক্রমে ব্রহ্মলোকপ্রাপ্তি। ইহা নিবৃত্তি পথের সাধক জীবনকালেই জ্ঞানের দ্বারা ইন্দ্রিয়সকলে ক্রিয়াগুলিকে আহুতি প্রদান করেন; কাজেই কোন কর্ম করা হয় না।৫০-৫২

যজ্ঞক্রিয়া ইন্দ্রিয়ে, ইন্দ্রিয়কে দর্শনাদি সংকল্পরূপ মনে, বৈকারিক বিকারযুক্ত মনকে বাক্যে, বিধিবাক্যসমূহ স্বরে, অকারাদি স্বরত্রয়ে অর্থাৎ অ, উ, ম এই তিন স্বরে, আবার ত্রিস্বরাত্মক ওঁকার বিন্দুতে। সেই বিন্দু নাদে এবং উহা প্রাণে, প্রাণকে মহৎ ব্রহ্মে আহুতি প্রদান করিয়া নিবৃত্ত সাধক অগ্রসর হন।৫৩

অগ্নিঃ সূর্য্যো দিবাপ্রাহ্নঃ শুক্লো রাকোত্তরং স্বরাট্।
বিশ্বোঽথ তৈজসঃ প্রাজ্ঞস্তুর্য্য আত্মা সমন্বয়াৎ ॥৫৪

দেবযানমিদং প্রাহুর্যত্র ভূতানুপূর্ব্বশঃ।
আত্মযাজ্যুপশান্তাত্মা হ্যাত্মস্থো ন নিবর্ত্ততে ॥৫৫

য এতে পিতৃদেবানাময়নে বেদনির্ম্মিতে।
শাস্ত্রেণ চক্ষুষা বেদ জনস্যোঽপি ন মুহ্যতি ॥৫৬

আদাবন্তে জনানাং সদ্ বহিরন্তঃ পরাবরম্।
জ্ঞানং জ্ঞেয়ং বচো বাচ্যং তমোজ্যোতিস্ত্বহং স্বয়ম্ ॥৫৭

(এবং মুমুক্ষোরনুসন্ধান-প্রকারঃ উক্তঃ। অথ তত্র হেতুভূতমর্চ্চিরাদিমার্গসংশয়ো দর্শয়তি অগ্নিরিতি)। তত্তদভিমানি-দেবতাপন্নাঃ তাঃ প্রাপ্নোতি (অত্র ক্রমো ন বিবক্ষিতঃ প্রৌঢ়ক্রমবিরোধাৎ)। অগ্নিঃ, সূর্য্যঃ, দিবা, প্রাহ্নঃ, তদ্বৈবাহ্নঃ, শুক্লপক্ষঃ রাকা তদ্বৈরাত্রঃ, উত্তরম্, উত্তরায়ণং তত্তদভিমানি-দেবতাঃ তাঃ প্রাপ্নোতি। ততঃ স্বরাট্ ব্রহ্ম ব্রহ্মলোকং গতস্ত ভোগাবসানে বিশ্বঃ বিরাড়াখ্যম্, অনিরুদ্ধম্, ততঃ স্থিত্যভিমানিনং স্বয়ন্নির্ব্বাহকং প্রদ্যুম্নং তেজসাখ্যম্, ততঃ সংহার-শক্ত্যধি-ষ্ঠাতারং সুষুপ্তিনির্ব্বাহকং প্রাজ্ঞসংজ্ঞকং সংকর্ষণম্, ততঃ তুর্য্যঃ বাসুদেবঃ, সঃ এব আত্মা সমন্বয়াৎ সর্ব্বানুগতত্বাৎ তং প্রাপ্নোতি ॥৫৪

ইদম্ অর্চ্চিরাদি দেবযানং বেদাঃ প্রাহুঃ। যত্র উপশান্তাত্মা হ্যাত্মাদিশূন্যচিত্তঃ আত্মযাজী পরমাত্মোপাসকঃ অনুপূর্ব্বশঃ যথা-ক্রমেণ ভূত্বা ভূত্বা তত্তদর্চিরাদিস্থানং প্রাপ্য ততঃ আত্মস্থঃ আত্মনিষ্ঠঃ সন্ ততঃ ন নিবর্ত্ততে মুচ্যতে ॥৫৫

এতে পিতৃদেবানাম্ অয়নে মার্গে বেদনির্ম্মিতে বেদেন প্রকাশিতে ততঃ শাস্ত্রেণ এব চক্ষুষা যঃ পুমান্ বেদ জানাতি, সঃ জনস্য অপি ন মুহ্যতি মোহং ন প্রাপ্নোতি ॥৫৬

জনানাং প্রাণিনাম্ আদৌ কারণরূপেণ অন্তে অবধিরূপেণ চ যৎ সৎ, তথা বহিঃ ভোগ্যাদ্ অন্তঃ ভোক্তৃপরম্ উৎকৃষ্টম্, অবরম্ অপকৃষ্টম্, জ্ঞানং বুদ্ধিঃ, জ্ঞেয়ং বোধ্যম্, বচঃ নাম, বাচ্যং রূপং, তমঃ অপ্রকাশঃ, জ্যোতিঃ প্রকাশঃ চ তৎ সর্ব্বম্ অয়ম্ বাসুদেবঃ এব স্বয়ম্ ইতি ॥৫৭

নিবৃত্ত কর্ম্মনিরত পুরুষ অগ্নি, সূর্য্য, দিবা, অপরাহ্ণ, শুক্লপক্ষ, পূর্ণিমার জ্যোৎস্না, উত্তরায়ণ এবং ব্রহ্মা ইহাদের প্রত্যেকের অভিমানিনী দেবতার সান্নিধ্যলাভ করিয়া ব্রহ্মলোক প্রাপ্ত হন। সেই সকল স্থানে ভোগাবসানে প্রথম স্থূলোপাধি বিশ্ব নাম হয়। ইহার পর সূক্ষ্ম হইয়া তৈজস নাম হয়। তৈজসকে কারণে লয় করিয়া কারণ উপাধি লাভ করে। এই কারণকে সাক্ষিস্বরূপে লয় করিলে তাহার তুরীয় অবস্থা হয়। সাক্ষিরূপতা বিলীন হওয়া আর শুদ্ধ আত্মস্বরূপ হওয়া ভিন্ন নয় ।৫৪

হে রাজন্! এই পথের নাম দেবযান। প্রবৃত্ত পথে পুরুষ যেমন ক্রমে অগ্রসর হইয়াও জন্মগ্রহণ করিতে পুনরায় ফিরিয়া আসে, নিবৃত্ত পথে দেবযানে সেরূপ নয়। এই পথে অগ্রসর হইয়া আত্মযাজী উপশান্তাত্মা আত্মস্থ পুরুষ ব্রহ্মলোকপ্রাপ্ত হইয়া আর ফিরিয়া আসেন না ।৫৫

বেদনির্ম্মিত এই পিতৃযান ও দেবযান নামে দুই পথের বিবরণ দুই অয়ন যিনি শাস্ত্রচক্ষুদ্বারা অবগত হন, তিনি দেহে থাকিয়াও মায়াতে মুগ্ধ হন না ।৫৬

ইহার কারণ তিনি জানেন,—দেহারম্ভের পূর্বে কারণ রূপে, পরে সর্বশেষ অবধি বা সীমারূপে যে সদ্বস্তু বর্ত্তমান থাকে, যাহাকে অবলম্বন করিয়া ভোগ্য ও ভোক্তা, উচ্চ ও নীচ, অপ্রকাশ ও প্রকাশ, নাম ও রূপ—তৎ সমস্তই বাসুদেব ভিন্ন আর কিছু নয়, অতএব মোহ কাহার হইবে ?৫৭

আবাধিতোঽপি হ্যাভাসো যথা বস্তুতয়া স্মৃতঃ।
দুর্ঘটত্বাদ্দৈহেন্দ্রিয়কং তদ্বদর্থবিকল্পিতম্ ॥৫৮

ক্ষিত্যাদীনামিহার্থানাং ছায়া ন কতমাপি হি।
ন সংঘাতো বিকারোঽপি ন পৃথঙ্ নাস্তিতো মৃষা ॥৫৯

ধাতবোঽবয়বিত্বাচ্চ তন্মাত্রাবয়বৈর্বিনা।
ন স্যাদ্দত্যবয়বিন্যসন্নবয়বোঽন্ততঃ ॥৬০

স্যাৎ সাদৃশ্যভ্রমস্তাবদ্ বিকল্পে সতি বস্তুনঃ।
জাগ্রৎস্বাপৌ যথা স্বপ্নে তথা বিধিনিষেধতা ॥৬১

আবাধিতঃ তর্কবিরোধেন সর্বাতো বাধিতঃ অপি আভাসঃ প্রতিবিম্বাদিঃ যথা বস্তুতয়া যথার্থত্বে স্মৃতঃ প্রতীতঃ, তদ্বদেব তদ্ভবতি সর্বম্ ঐন্দ্রিয়কম্ ঐন্দ্রিয়বিষয়ং ভৌতিকত্বাদিনা অর্থবিকল্পিতম্ অর্থত্বেন বিকল্পিতং ন তু পরমার্থতয়া অতি দুর্ঘটত্বাৎ ॥৫৮

হি নিশ্চিতম্ ইহ তদ্ভবদবিগ্রহে সংসারে যা ক্ষিত্যাদীনাম্ অর্থানাং ছায়া দেহাদিসংঘাতাবয়বরূপবিশেষাণাং মধ্যে কতমাপি অন্যতমাপি ন ভবতি (ন সংঘাতঃ, ন বিকারঃ, ন অধিতঃ), অতঃ মৃষা মিথ্যা এব ; এবং তদ্ভবতি আরোপিতত্বে দেহাদেঃ মিথ্যাত্বম্ অনুভবসিদ্ধম্ ॥৫৯

ধাতবঃ মহাভূতানি তানি চ তন্মাত্রাবয়বৈঃ (তন্মাত্রৈঃ সূক্ষ্মৈঃ অবয়বৈঃ) বিনা ন স্যুঃ। তেষাম্ অবয়বিত্বাৎ অবয়বিনি চ অসতি অবয়বঃ অপি অন্ততঃ অসন্ এব ॥৬০

বস্তুনঃ পরমার্থভূতস্য সচ্চিদানন্দাত্মকস্য বিকল্পে ভেদে অসতি অপি ভৌতিকত্বে অবিদ্যমানত্বে অপি অস্মাৎ সাদৃশ্যাৎ ভৌতিকবস্তুনঃ স্যাৎ সম্ভবতি ; তত্রাপি জাগ্রৎস্বাপব্যবস্থা যথা ভবতি, তথা সর্বমিথ্যাত্বে অপি শাস্ত্রস্য বিধিনিষেধতা ভবতি ॥৬১

যুক্তিতর্কের বিরুদ্ধ হইলেও প্রতিবিম্বকেও বস্তু বলিয়া বলা হয়, সেইরূপ ইন্দ্রিয়সমূহাত্মক দেহ ও তৎসম্বন্ধি-বিষয়সমূহকে পদার্থ বলিয়া কল্পনা করা হয় বটে, পরমার্থ বিচারে উহারা পদার্থ নয়, কেন না উহা দুর্ঘট, যুক্তিবিরুদ্ধ ।৫৮

হে রাজন্! দেহতত্ত্ব শ্রবণ করুন, ক্ষিতি, অপ্, তেজ, মরুৎ, ব্যোম—এই পঞ্চমহাভূত একত্র হইয়া এই দেহ তৈরী করিয়াছে, অথবা ইহাদের কোনও পরিণত অবস্থায় দেহ হইয়াছে এরূপ মনে হইতে পারে। কিন্তু এই দুই প্রকারের একটিও নয়। বৃক্ষসকলের একত্র হওয়ার বা সংঘাতের নাম বন। দেহ সেইরূপ পঞ্চভূতের সংঘাত, ইহা বলা যায় না। একটা বৃক্ষকে আকর্ষণ করিলে অন্যের আকর্ষণ হয় না বলে। কিন্তু দেহে এক অংশের আকর্ষণে সর্বদেহের আকর্ষণ হয়। এইরূপ পঞ্চভূতের বিকার এই দেহ, তাহাও বলা যায় না। কারণ অবয়ব দেহের অংশবিশেষ এবং অবয়বী-দেহধারী অত্যন্ত পৃথক্‌ও নয়। কাহারও সহিত কেহ অধিতও থাকে না, সুতরাং মিথ্যাই বলিতে হয়। দেহ বা ইন্দ্রিয়ের স্বতন্ত্র সত্তা নাই ।৫৯

দেহেন্দ্রিয় যেরূপ মিথ্যা, তাহার হেতু ক্ষিতি প্রভৃতিও মিথ্যা। পঞ্চভূতের ধাতু অর্থাৎ সূক্ষ্ম তন্মাত্র ভিন্ন পঞ্চভূত মিথ্যা। পঞ্চভূত অবয়বী আর সূক্ষ্ম তন্মাত্র অবয়ব। অবয়বী মিথ্যা হইলে শেষ পর্যন্ত অবয়বও মিথ্যা হইয়া পড়িল ।৬০

অবয়বীর অসত্তা মানিয়া লইলে বাল্য, যৌবন, বার্দ্ধক্যপ্রভৃতি পরিবর্তনশীল যে অবস্থাগুলি আসে এবং যায়, তাহাতে 'সেই বালক দেবদত্ত' এখনকার 'বৃদ্ধ দেবদত্ত' এই প্রত্যভিজ্ঞা কাহাকে অবলম্বন করিয়া হয়? তদুত্তরে বলিলেন,—অবিদ্যার বিকল্প-হেতু পূর্ব পূর্ব আরোপ সাদৃশ্যহেতু "ইনি সেই দেবদত্ত" এরূপ ভ্রম হইতে পারে। অবিদ্যা নিবৃত্তি পর্যন্ত এই ভ্রম থাকে। হে রাজন্! যদি সকলই মিথ্যা, তবে শাস্ত্রের বিধি ও নিষেধ কাহাকে লইয়া? এরূপ আশংকার উত্তরে বলেন—স্বপ্নের মধ্যেও যেরূপ জাগ্রত ও নিদ্রাবস্থার স্বপ্ন দেখা যায়, শাস্ত্রের বিধি নিষেধও সেইরূপ অজ্ঞান অবিদ্যার অবস্থায়ই ।৬১

ভাবাদ্বৈতং ক্রিয়াদ্বৈতং দ্রব্যাদ্বৈতং তথাত্মনঃ।
বর্ত্তয়ন্ স্বানুভূত্যৈব ত্রীন্ স্বপ্নান্ ধুনুতে মুনিঃ ॥৬২

কার্য্যকারণবস্ত্বৈক্যদর্শনং পটতন্তুবৎ।
অবস্তুত্বাদ্ বিকল্পস্য ভাবাদ্বৈতং তদুচ্যতে ॥৬৩

যদ্‌ব্রহ্মণি পরে সাক্ষাৎ সর্ব্বকর্ম্মসমর্পণম্।
মনোবাক্‌তনুভিঃ পার্থ ক্রিয়াদ্বৈতং তদুচ্যতে ॥৬৪

আত্মজায়ানুতাদীনামন্যেষাং সর্ব্বদেহিনাম্।
যৎ স্বার্থকাময়োরৈক্যং দ্রব্যাদ্বৈতং তদুচ্যতে ॥৬৫

যদ্ যস্য যানিষিদ্ধং স্যাদ্ যেন যত্র যতো নৃপ।
স তেনেহেত কার্য্যাণি নরো নাম্নৈবনাপদি ॥৬৬

এতৈরন্যৈশ্চ বেদোক্তৈর্বর্ত্তমানঃ স্বকর্ম্মভিঃ।
গৃহেঽপ্যস্য গতিং যায়াদ্রাজংস্তদ্ভক্তিভাগ্ নরঃ ॥৬৭

(ইদানীং জীবন্মুক্তিপ্রকারমাহ) ভাবাদ্বৈতং ক্রিয়াদ্বৈতং দ্রব্যাদ্বৈতং বর্ত্তয়ন্ আলোচয়ন্ মুনিঃ মননশীলঃ সাধকঃ স্বানুভূত্যা আত্মতত্ত্বানুভবেন ইহ অস্মিন্ দেহে এব বর্ত্তমানঃ আত্মনঃ স্বস্য ত্রীন্ স্বপ্নান্ ধ্বা যাবৎ ধুনুতে নিবর্ত্তয়তি। (স্বস্তুতেরনুভূতিঃ একঃ স্বপ্নঃ; তত্তদবিদ্যারভেদেন কর্ম্মাভেদানুভূতিঃ দ্বিতীয়ঃ স্বপ্নঃ; মৎকর্ম্মসাধিতম্ এতৎ ফলং দদৈব ভোগ্যমিতি তৃতীয়ঃ স্বপ্নঃ) ॥৬২

বিকল্পস্য কার্য্যকারণভেদস্য অবস্তুত্বাৎ মিথ্যাত্বাৎ পট-তন্তুবৎ তন্তুরেব পটঃ ইতিবৎ সর্ব্বত্র কার্য্যকারণয়োঃ বস্ত্বৈক্যস্য দর্শনম্ আলোচনা যৎ তৎ ভাবাদ্বৈতম্ উচ্যতে ॥৬৩

হে পার্থ! যুধিষ্ঠির! মনোবাক্‌তনুভিঃ জ্ঞানাৎ সর্ব্বেষাং কর্ম্মণাং সাক্ষাৎ পরে ব্রহ্মণি যৎ সমর্পণং তদেব ক্রিয়াদ্বৈতম্ উচ্যতে ॥৬৪

আত্মনঃ স্বস্য জায়ানুতাদীনাম্ আত্মবাং সর্ব্বদেহিনাং স্বার্থকাময়োঃ (স্বার্থস্য বিত্তাদেঃ, কামস্য ভোগস্য চ) যৎ ঐক্যং (দেহিনাং পাঞ্চভৌতিকত্বাত্মকত্বেন ভোক্তৃত্বেন চ ভগবদংশত্বাৎ আত্মবালোচনেন ঐক্যদর্শনেন) যৎ তৎ এষ দ্রব্যাদ্বৈতম্ উচ্যতে ॥৬৫

হে নৃপ! যৎ দ্রব্যং যস্য পুরুষস্য যেন উপায়েন যত্র যস্মিন্ দেশে কালে চ যতঃ সকাশাৎ অনিষিদ্ধং বিহিতম্ স্যাৎ, সঃ নরঃ তেন এব বিহিতেন দ্রব্যেণ কার্য্যাণি কর্ম্মাণি ইহেত কুর্য্যাৎ, ন অন্যৈঃ উপায়ান্তরোপাত্তৈঃ দ্রব্যৈঃ। অনাপদি ইতি আপৎকালে তু কুর্বতোঽপি ন দোষঃ ॥৬৬

হে রাজন্! এতৈঃ পূর্ব্বোক্তৈঃ অন্যৈঃ চ বৈদিকৈঃ বেদোক্তৈঃ স্বকর্ম্মভিঃ ভগবতি সমর্পিতৈঃ তদ্ভক্তিভাবং গতঃ ভক্তঃ সন্ গৃহে বর্ত্তমানঃ অপি নরঃ অস্য ভগবতঃ গতিং (লোকং স্বরূপং বা) যায়াৎ প্রাপ্নুয়াৎ ॥৬৭

মননশীল মুনি ভাবনার অদ্বৈত, ক্রিয়ার অদ্বৈত, দ্রব্যের অদ্বৈত আলোচনা করিয়া আত্মতত্ত্বানুভবে জাগ্রৎ, স্বপ্ন ও সুষুপ্তির অবস্থার নিবৃত্তি করেন ।৬২

ভাবনার অদ্বৈত কাহাকে বলে শ্রবণ করুন—বিকল্প মাত্রই অবস্তু, বস্ত্র ও সূত্রের কার্য ও কারণকে এক অদ্বৈতবস্তু ভাবনাই ভাবাদ্বৈত ।৬৩

কায়মনোবাক্যে যা কিছু কর্ম করা হয়, সকল কর্মকেই পরম ব্রহ্মে সাক্ষাৎভাবে সমর্পণের নাম ক্রিয়াদ্বৈত। সকল কর্মই তাঁহার কর্ম—এরূপ ভাবনা ।৬৪

নিজের সঙ্গে পুত্র কলত্র বা অন্য সকল দেহ-ধারীর অভিন্নতা আলোচনা করিয়া ধন সম্পদ বা কামনার ঐক্য দর্শন দ্রব্যাদ্বৈত। দেহ পাঞ্চভৌতিক, অন্যান্য দ্রব্যও সেইরূপ; পরমাত্মা এক অদ্বৈত ।৬৫

বিপন্ন না হইলে যাহার জন্য যে উপায়ে, যেখানে, যাহার নিকট হইতে, যে বস্তু ব্যবহারের নিষেধ নাই, উহা ব্যতীত অন্যদ্বারা কোনও কর্ম করিবে না ।৬৬

পূর্বোক্ত বিধান অবলম্বনে এবং বেদোক্ত অন্যান্য বিধান অনুসারে স্বকর্ম অনুশীলন করিয়া ভক্তিমান্ গৃহস্থও ভগবানের গতি লাভ করে ৬৭

যথা হি যূয়ং নৃপদেব হুস্ত্যজা-
　　দাপদ্গণাদুত্তরতাত্মনঃ প্রভোঃ।
যৎপাদপদ্মৈরুহদেবয়া ভবা-
　　নহার্ষীন্নির্জিতদিগ্গজঃ ক্রতূন্ ॥৬৮

অহং পুরাভবং কশ্চিদ্গন্ধর্ব্ব উপবর্হণঃ।
নাম্নাতীতে মহাকল্পে গন্ধর্ব্বাণাং সুসম্মতঃ ॥৬৯

রূপপেশলমাধুর্য্য-সৌগন্ধ্যপ্রিয়দর্শনঃ।
স্ত্রীণাং প্রিয়তমো নিত্যং মত্তঃ স্বপুরলম্পটঃ ॥৭০

একদা দেবসত্রে তু গন্ধর্ব্বাপ্সরসাং গণাঃ।
উপহূতা বিশ্বসৃগ্ভির্হরিগাথোপগায়নে ॥৭১

অহঞ্চ গায়ংস্তদ্বিদ্বান্ স্ত্রীভিঃ পরিবৃতো গতঃ।
জ্ঞাত্বা বিশ্বসৃজস্তন্মে হেলনং শেপুরোজসা।
যাহি ত্বং শূদ্রতামাশু নষ্টশ্রীঃ কৃতহেলনঃ ॥৭২

হে নৃপদেব। অথবা নৃণৈঃ দেবৈঃ চ মহাত্মভূতৈঃ অপি দুস্ত্যজাৎ আপদ্গণাৎ যতঃ প্রভোঃ সর্ব্বথা সমর্থাৎ আত্মনঃ শ্রীকৃষ্ণাদেব হেতোঃ যথা যূয়ম্ উত্তরত ; যথা চ যস্য পাদ-পদ্মৈরুহয়োঃ চরণ-কমলয়োঃ সেবয়া নির্জ্জিতদিগ্গজঃ (নির্জ্জিতাঃ দিগ্গজাঃ তৎপর্য্যন্তাঃ জনাঃ যেন তথাভূতঃ সন্) ভবান্ ক্রতূন্ রাজসূয়াশ্বমেধাদীন্ অত্যাষীৎ কৃতবান্, তথা আত্মোপি নরঃ ভগবৎকৃপয়া সংসারাৎ উত্তীর্য্য তৎ প্রাপ্নুয়াৎ ॥৬৮

পুরা পূর্ব্বম্ অতীতে মহাকল্পে গন্ধর্ব্বাণাং সুসম্মতঃ শ্রেষ্ঠঃ নাম্না উপবর্হণঃ কশ্চিৎ গন্ধর্বঃ অহম্ অভবম্ ॥৬৯

রূপং চ পেশলং সৌকুমার্য্যং, মাধুর্য্যং মধুরতাদিত্বং, সৌগন্ধ্যং সুগন্ধিত্বং, তৈঃ প্রিয়ং দর্শনং যস্য সঃ অতএব স্ত্রীণাং প্রীতিবিষয়ঃ, অতএব পুরলম্পটঃ তাসু অত্যাসক্তঃ অতঃ নিত্যং মত্তঃ কর্ত্তব্যানুসন্ধানহীনঃ অহম্ অভবম্ ॥৭০

একদা দেবসত্রে (দেবানাং সত্রসংজ্ঞকে যাগে) হরিগাথোপ-গায়নে ভগবদ্বশোগানার্থং বিশ্বসৃগ্ভিঃ ব্রহ্মমরীচ্যাদিভিঃ গন্ধর্ব্বাপ্সরসাং গণাঃ (গন্ধর্ব্বাণাম্ অপ্সরসাং চ গণাঃ) উপহূতাঃ ॥৭১

অহং চ তৎ আহ্বানং বিদ্বান্ জানন্ স্ত্রীভিঃ পরিবৃতঃ উপস্থতঃ সন্ গায়ন্ এব তত্র গতঃ। বিশ্বসৃজঃ তু তৎ আগতং বিনৈব গানেন অসদবজ্ঞানং যেন মম হেলনম্ অপরাধং জ্ঞাত্বা ওজসা ক্রোধেন শেপুঃ ; যথা কৃতহেলনঃ (কৃতং হেলনম্ যস্য তথাভূতঃ সন্) ত্বম্ আশু শূদ্রতাং যাহি ॥৭২

হে নৃপতিশ্রেষ্ঠ যুধিষ্ঠির, তোমরা ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ কৃপায় দুস্ত্যজ বহু বিপদ হইতে উদ্ধার লাভ করিয়াছ। তাঁহার পাদপদ্ম সেবাদ্বারা তোমরা দিগ্গজগণকেও পরাজিত করিয়া বহু যজ্ঞ অনুষ্ঠান করিয়াছ। সেইভাবে শ্রীকৃষ্ণকৃপায় এই সংসার হইতেও উদ্ধার লাভ কর ।৬৮

(হে রাজন্, মহতের অবজ্ঞায় উচ্চপদ হইতে পতিত হয় এবং তাঁহাদের কৃপায় সর্ব্বত্র সিদ্ধি-লাভ হয় ; এই সম্বন্ধে আমার পূর্ববৃত্তান্ত শ্রবণ কর।) পুরাকালে অতীত মহাকল্পে আমি উপবর্হণ নামে এক গন্ধর্বগণের মধ্যে সম্মানিত গন্ধর্বশ্রেষ্ঠ ছিলাম ।৬৯

আমার আঙ্গিক সৌন্দর্য্য, মাধুর্য্য, সৌকুমার্য্য, সৌগন্ধ্যগুণে আমি সকলকার প্রিয়দর্শন ছিলাম। স্ত্রীলোকেরা আমাকে ভালবাসিত, আমি প্রায়শঃ মদমত্ত ও লম্পটভাবে স্বগৃহে বাস করিতাম। একসময়ে দেবতাদের যজ্ঞে হরিগাথা গানের জন্য বিশ্বস্রষ্টা ব্রহ্মা গন্ধর্ব ও অপ্সরা অঙ্গনাগণকে আহ্বান করিলেন।৭০-৭১

পূর্বোক্ত আহ্বানে আমিও স্ত্রীগণে পরিবেষ্টিত হইয়া প্রমত্তভাবে তাহাদের সঙ্গে গান করিতে করিতে সেখানে যাইয়া উপস্থিত হইলাম। আমার সেই অবহেলার ভাব দৃষ্টতা দেখিয়া বিশ্বস্রষ্টা অভিশাপ দিলেন—তুমি দেবতাদের সভায় অবহেলা প্রদর্শন করিয়াছ, আমাদের প্রভাবে অনতিবিলম্বে তুমি নষ্টশ্রী হইয়া শূদ্রত্ব প্রাপ্ত হও ।৭২

তাবদ্দাস্যামহং জজ্ঞে তত্রাপি ব্রহ্মবাদিনাম্।
শুশ্রূষয়ানুষঙ্গেণ প্রাপ্তোঽহং ব্রহ্মপুত্রতাম্ ॥৭৩

ধর্ম্মস্তে গৃহমেধীয়ো বর্ণিতঃ পাপনাশনঃ।
গৃহস্থো যেন পদবীমঞ্জসা ন্যাসিনামিয়াৎ ॥৭৪

যূয়ং নৃলোকে বত ভূরিভাগা
লোকং পুনানা মুনয়োঽভিযন্তি।
যেষাং গৃহানাবসতীতি সাক্ষাদ্
গূঢ়ং পরং ব্রহ্ম মনুষ্যলিঙ্গম্ ॥৭৫

ন বা অহং ব্রহ্ম মহদ্বিগর্হ্য-
কৈবল্যনির্ব্বাণসুখানুভূতিঃ।
প্রিয়ঃ সুহৃদ্ বঃ খলু মাতুলেয়
আত্মার্হণীয়ো বিধিকৃদ্গুরুশ্চ ॥৭৬

ন যস্য সাক্ষাদ্ভবপদ্মজাদিভী
রূপং ধিয়া বস্তুতয়োপবর্ণিতম্।
মৌনেন ভক্ত্যোপশমেন পূজিতঃ
প্রসীদতামেষ স সাত্বতাং পতিঃ ॥৭৭

এবং শপ্তঃ অহং তাবৎ দাস্যাং জজ্ঞে জাতঃ। তত্র মূত্রজন্মনি অপি ব্রহ্মবাদিনাং বিদুষাং শুশ্রূষয়ানুষঙ্গেন সেবা-প্রসঙ্গেন অহং ব্রহ্মপুত্রতাং প্রাপ্তঃ ॥৭৩

যেন ধর্ম্মেণ গৃহস্থঃ অপি ন্যাসিনাং পদবীং গতিম্ অঞ্জসা অনায়াসেন ইয়াৎ গচ্ছেৎ, সঃ গৃহমেধীয়ঃ গৃহসম্বন্ধী পাপনাশনঃ ধর্ম্মঃ তে তুভ্যং ময়া বর্ণিতঃ ॥৭৪

নৃলোকে জীবলোকে যূয়ং ভূরিভাগাঃ অতিভাগ্যবন্তঃ। যতঃ যদ্দর্শনাদিনা লোকং পুনানাঃ মুনয়ঃ অপি যেষাং যুষ্মাকং গৃহান্ অভিযন্তি সর্ব্বতঃ আগচ্ছন্তি; যস্মাৎ মনুষ্য-লিঙ্গং গূঢ়ং পরং ব্রহ্ম সাক্ষাৎ শ্রীকৃষ্ণঃ যেষাং গৃহান্ আবসতি ॥৭৫

মহদ্ভিঃ বিবেকিভিঃ বিগৃহ্যম্ অন্বেষণীয়ং যৎ কৈবল্য-নির্ব্বাণসুখং নিরুপাধিপরমানন্দঃ তদনুভূতিঃ অনুভবরূপং ব্রহ্ম সঃ বৈ অহং খলু প্রসিদ্ধঃ যঃ যুষ্মাকং প্রিয়ঃ সুহৃদ্ মাতুলেয়ঃ, আত্মা দেহবৎস্বাধীনঃ, অর্হণীয়ঃ আরাধনীয়ঃ, বিধি-কৃৎ আজ্ঞানুবর্ত্তী, গুরুঃ হিতোপদেষ্টা, শ্রীকৃষ্ণঃ এব ॥৭৬

যস্য ভগবতঃ শ্রীকৃষ্ণস্য রূপং তত্ত্বং ভবঃ মহাদেবঃ, পদ্মজঃ ব্রহ্মা, তদাদিভিঃ অপি ধিয়া অপি বস্তুতয়া যাথার্থ্যেন ন সাক্ষাৎ উপবর্ণিতং ন বিদীকৃতম্, সঃ এব সাত্বতাং পতিঃ ভক্তপালকঃ মৌনেন ভক্ত্যা উপশমেন ইন্দ্রিয়াদিজয়েন পূজিতঃ আরাধিতঃ অস্মাকং প্রসীদতাম্ ॥৭৭

সেই অভিশাপের ফলে ব্রহ্মবাদিমুনিগণের দাসীর গর্ভে আমার জন্ম হয়। তবে সেই মুনিগণের সেবা ও সঙ্গলাভ করিয়া পুনরায় ব্রহ্মার পুত্র হইয়া জন্ম লাভ করিয়াছি।৭৩

গৃহস্থগণের ধর্ম্মসম্বন্ধে তোমার সমীপে বর্ণনা করিলাম। এই ধর্ম্মসকল পাপ বিনষ্ট করে। গৃহস্থ উক্ত ধর্ম্ম পালন করিয়াই সন্ন্যাসিগণের পদবী প্রাপ্ত হইতে পারে।৭৪

এই মর্ত্ত্যলোকে তোমরা অতিশয় ভাগ্যবান্। লোকপবিত্রকারী মুনিগণ তোমাদের গৃহে সর্ব্বদা গমনাগমন করিতেছেন। এই গৃহে পরমব্রহ্ম মনুষ্য-চিহ্ন ধারণ করিয়া গূঢ়রূপে অবস্থান করিতেছেন।৭৫

মহদ্ব্যক্তিগণের পরম অন্বেষণীয় কৈবল্য নির্ব্বাণসুখের অনুভূতিস্বরূপ সেই পরমব্রহ্ম শ্রীকৃষ্ণ তোমাদের প্রিয়, সুহৃৎ, মাতুলপুত্র ভ্রাতা, পূজ্য, বিধানদাতা এবং গুরু; অতএব তোমাদের মত ভাগ্যবান্ আর কে আছে?৭৬

হে রাজন্, সাক্ষাৎ শংকর ও ব্রহ্মা প্রভৃতি দেবগণ যাঁহার রূপ স্ব স্ব বুদ্ধিদ্বারা বিচার করিয়াও নিরূপণ করিতে অসমর্থ, আমি আর তাঁহার বর্ণনা কি করিব? আমার মৌনদ্বারা, ভক্তিদ্বারা এবং শান্তভাবের দ্বারা সেই সাত্বতগণের প্রভু শ্রীকৃষ্ণ পূজিত হইয়া প্রসন্ন হউন।৭৭

শ্রীশুক উবাচ।

ইতি দেবর্ষিণা প্রোক্তং নিশম্য ভরতর্ষভঃ।
পূজয়ামাস মুপ্রীতঃ কৃষ্ণঞ্চ প্রেমবিহ্বলঃ ॥৭৮

কৃষ্ণপার্থাবুপামন্ত্র্য পূজিতঃ প্রযযৌ মুনিঃ
শ্রুত্বা কৃষ্ণং পরং ব্রহ্ম পার্থঃ পরমবিস্মিতঃ ॥৭৯

ইতি দাক্ষায়ণীনাং তে পৃথগ্বংশাঃ প্রকীর্ত্তিতাঃ।
দেবাসুরমনুষ্যাদ্যা লোকা যত্র চরাচরাঃ ॥৮০

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং সপ্তমস্কন্ধে পঞ্চদশোঽধ্যায়ঃ ॥১৫

শ্রীশুকঃ উবাচ। ইতি এবং দেবর্ষিণা প্রোক্তং বর্ণয়িত্বা ভরতর্ষভঃ যুধিষ্ঠিরঃ নিশম্য শ্রুত্বা সুপ্রীতঃ সন্ নারদং শ্রীকৃষ্ণঞ্চ প্রেমবিহ্বলঃ এব পূজয়ামাস ॥৭৮

পূজিতঃ মুনিঃ নারদঃ কৃষ্ণং পার্থং পৃথাসুতং যুধিষ্ঠিরং চ উপামন্ত্র্য পৃষ্ট্বা প্রযযৌ; পার্থঃ যুধিষ্ঠিরঃ শ্রীকৃষ্ণং পরমব্রহ্ম শ্রুত্বা পরমবিস্মিতঃ আশ্চর্য্যযুক্তঃ জাতঃ ॥৭৯

ইতি এবং দাক্ষায়ণীনাং দক্ষকন্যানাং বংশাঃ তে তব ময়া পৃথক্ পৃথক্ প্রকীর্ত্তিতাঃ, যত্র বংশে দেবাদয়ঃ চরাচরলোকাঃ প্রাণিনঃ জাতাঃ ॥৮০

ইতি সপ্তমে স্কন্ধে শ্রীযোগেন্দ্রনাথ-পারিব্রাজ্যাবয়ে পঞ্চদশোঽধ্যায়ঃ ॥
সমাপ্তশ্চায়ং সপ্তমস্কন্ধাবয়বঃ ॥

শ্রীনারদ বলিলেন,—দেবর্ষি এই প্রকারে বর্ণনা করিলে উহা শ্রবণপূর্ব্বক যুধিষ্ঠির অতিশয় প্রীত হইলেন এবং প্রেমবিহ্বল হইয়া শ্রীকৃষ্ণকেও পূজা করিলেন।৭৮

মুনিশ্রেষ্ঠ দেবর্ষি নারদ শ্রীকৃষ্ণ ও যুধিষ্ঠির বা শ্রীকৃষ্ণ ও অর্জুনকে পুনরায় প্রীতি সম্ভাষণ করিয়া এবং তাঁহাদের দ্বারা পূজিত, আদৃত ও সম্মানিত হইয়া স্বস্থানে গমন করিলেন। শ্রীকৃষ্ণ পরমব্রহ্ম এইকথা শুনিয়া শ্রীযুধিষ্ঠির পরম বিস্ময় লাভ করিলেন।৭৯

হে রাজন্ পরীক্ষিৎ! তোমার নিকট দাক্ষায়ণী-দের (দক্ষকন্যাগণের) পৃথক্ বংশের কথা বর্ণনা করিলাম। ঐ বংশেই দেবতা, অসুর, মনুষ্যপ্রভৃতি ও সম্পূর্ণ চরাচর জগৎ সৃষ্ট হইয়াছে।৮০

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের সপ্তম-স্কন্ধে
প্রভুপাদ-শ্রীপ্রাণকিশোরগোস্বামি-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
পঞ্চদশ অধ্যায় সমাপ্ত।

শ্রীশ্রীঠাকুর শ্রীমৎসীতারামদাসোঙ্কারনাথপ্রবর্ত্তিত আর্য্যশাস্ত্রে

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাস প্রণীত-শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে

অষ্টমঃ স্কন্ধঃ

পণ্ডিতকুলতিলক-শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতভাষয়সম্বলিতঃ।

পণ্ডিতপ্রবর-শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্রঘটক তীর্থ-কৃতবঙ্গভাষানুবাদসহিতঃ।

ষষ্ঠঃ স্কন্ধঃ

প্রথমঃ অধ্যায়ঃ

[মন্বন্তরানুবর্ণনম্ ; যজ্ঞাবতারকথনঞ্চ ।]

রাজোবাচ

স্বায়ম্ভুবস্যৈব গুরো বংশোঽয়ং বিস্তরাচ্ছ্রুতঃ ।
যত্র বিশ্বসৃজাং সর্গো মনূনন্যান্ বদস্ব নঃ ॥১

যত্র যত্র হরের্জন্ম কর্ম্মাণি চ মহীয়সঃ ।
গৃণন্তি কবয়ো ব্রহ্মংস্তানি নো বদ শৃণ্বতাম্ ॥২

যদ্‌গস্মিন্নন্তরে ব্রহ্মন্ ভগবান্ বিশ্বভাবনঃ ।
কৃতবান্ কুরুতে কর্ত্তা হ্যতীতেঽনাগতেঽদ্য বা ॥৩

ঋষিরুবাচ

মনবোঽস্মিন্ ব্যতীতাঃ ষট্ কল্পে স্বায়ম্ভুবাদয়ঃ ।
আদ্যন্তে কথিতো যত্র দেবাদীনাঞ্চ সম্ভবঃ ॥৪

অন্বয়ঃ

রাজা পরীক্ষিৎ উবাচ । হে গুরো ! ইহ ব্যতীতে গ্রন্থে যত্র বংশে বিশ্বসৃজাং মরীচ্যাদীনাং পুত্রপৌত্রাদিরূপঃ সর্গঃ জাতঃ, সঃ অয়ং স্বায়ম্ভুবস্য বংশঃ ময়া বিস্তরাৎ শ্রুতঃ । অথ নঃ অস্মভ্যম্ অন্যান্ মনূন্ বদস্ব স্বচরিতান্ তদ্বংশান্ কথয় ॥১

যত্র যত্র মন্বন্তরে চাক্ষুষর্গ্যাদিভিদাঃ তত্রাঃ ভগবৎ-পরিতোষ-জনকাঃ বিবিধাঃ ধর্ম্মাঃ নিরূপ্যন্তে, যত্র যত্র চ মহীয়সঃ লোকপাল-বন্দনীয়স্য হরেঃ জন্মকর্ম্মাণি কবয়ঃ গৃণন্তি, হে ব্রহ্মন্ ! তানি মন্বন্তরাণি শৃণ্বতাং নঃ অস্মাকং বদ ॥২

যদ্‌গস্মিন্ অন্তরে ব্রহ্মন্ ভগবান্ বিশ্বভাবনঃ । হে ব্রহ্মন্ ! বিশ্বভাবনঃ ভগবান্ যস্মিন্ অতীতে মন্বন্তরে যৎ কর্ম্ম কৃতবান্ যস্মিন্ অনাগতে যৎ কর্ত্তা ভবিষ্যতি । অদ্য বা বর্ত্তমানে যৎ করোতি, তৎ বদ ॥৩

ঋষিঃ শুকদেবঃ উবাচ : অস্মিন্ কল্পে স্বায়ম্ভুবাদয়ঃ ষট্ মনবঃ ব্যতীতাঃ, তত্র আদ্যঃ স্বায়ম্ভুবঃ মনুঃ যে কথিতঃ । যত্র দেবাদীনাং দেব-মনুষ্য-তির্য্যগাদীনাং সম্ভবঃ উৎপত্তিঃ উক্তঃ ॥৪

প্রথম অধ্যায়

[মন্বন্তরানুবর্ণন ও যজ্ঞাবতারকথন ।]

শ্রীপরীক্ষিৎ বলিলেন—হে গুরো ! আমি আপনার নিকট হইতে স্বায়ম্ভুব মনুর বংশ বিস্তৃতভাবে শ্রবণ করিয়াছি । এই বংশেই বিশ্বস্রষ্টা মরীচিপ্রভৃতির পুত্র-পৌত্রাদির উৎপত্তি হইয়াছে । সম্প্রতি আপনি আমাদের নিকট অপর মনুগণের বর্ণন করুন ।১

হে ব্রহ্মন্ ! যে যে মন্বন্তরে অতিমহান্ ভগবান্ শ্রীহরির যে সকল অবতার ও কর্ম্মসমূহ পণ্ডিতগণ কর্ত্তৃক বর্ণিত হয় আপনি শ্রবণেচ্ছু আমাদের নিকট তৎসমুদয় কীর্ত্তন করুন ।২

হে ব্রহ্মন্ ! জগৎকর্ত্তা ভগবান্ অতীত যে মন্বন্তরে যাহা করিয়াছেন, বর্ত্তমান মন্বন্তরে যাহা করিতেছেন এবং ভবিষ্যতে যে মন্বন্তরে যাহা করিবেন, আপনি তাহার সকল কথাই বর্ণন করুন ।৩

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ ! এই মন্বন্তরে স্বায়ম্ভুবপ্রভৃতি ছয়টি মনু অতীত হইয়াছেন, তন্মধ্যে স্বায়ম্ভুব মনু প্রথম, আমি তাঁহার কথা এবং এই মন্বন্তরে দেবতাপ্রভৃতির জন্মের কথা তোমার নিকট কীর্ত্তন করিয়াছি ।৪

আকূত্যাং দেবহূত্যাঞ্চ দুহিত্রোস্তস্য বৈ মনোঃ।
ধর্ম্মজ্ঞানোপদেশার্থং ভগবান্ পুত্রতাং গতঃ ॥৫

কৃতং পুরা ভগবতঃ কপিলস্যানুবর্ণিতম্।
আখ্যাস্যে ভগবান্ যজ্ঞো যচ্চকার কুরূদ্বহ ॥৬

বিরক্তঃ কামভোগেষু শতরূপাপতিঃ প্রভুঃ।
বিসৃজ্য রাজ্যং তপসে সভার্য্যো বনমাবিশৎ ॥৭

সুনন্দায়াং বর্ষশতং পদৈকেন ভুবং স্পৃশন্।
তপ্যমানস্তপো ঘোরমিদমন্বাহ ভারত ॥৮

মনুরুবাচ

যেন চেতয়তে বিশ্বং বিশ্বং চেতয়তে ন যম্।
যো জাগর্ত্তি শয়ানেঽস্মিন্ নায়ং তং বেদ বেদ সঃ ॥৯
আত্মাবাস্যমিদং বিশ্বং যৎ কিঞ্চিজ্জগত্যাং জগৎ।
তেন ত্যক্তেন ভুঞ্জীথা মা গৃধঃ কস্যস্বিদ্ধনম্ ॥১০

তস্য মনোঃ বৈ দুহিত্রোঃ আকূত্যাং দেবহূত্যাং চ ধর্ম্মজ্ঞানোপদেশার্থং ভগবান্ বিষ্ণুঃ পুত্রতাং গতঃ ॥৫

তত্র ভগবতঃ কপিলস্য চ তৎ জ্ঞানভক্ত্যুপদেশাধিকং পুরা তৃতীয়স্কন্ধে ময়া বর্ণিতম্; হে কুরূদ্বহ পরীক্ষিৎ। ভগবান্ যজ্ঞঃ যৎ চকার, তৎ ইদানীম্ আখ্যাস্যে কথয়িষ্যামি ॥৬

কামভোগেষু বিরক্তঃ শতরূপাপতিঃ প্রভুঃ জিতেন্দ্রিয়ঃ স্বায়ম্ভুবঃ মনুঃ রাজ্যং বিসৃজ্য পরিত্যজ্য তপসে তপঃ কর্ত্তুং সভার্য্যঃ বনম্ আবিশৎ ॥৭

হে ভারত! বনে সুনন্দায়াং সুনন্দায়াঃ নদ্যাঃ তীরে একেন পদা ভুবং স্পৃশন্ বর্ষশতং পর্য্যন্তং ঘোরং তপঃ তপ্যমানঃ সঃ মনুঃ ইদম্ আহ ॥৮

ভগবান্ শ্রীহরি ধর্ম্ম ও জ্ঞানের উপদেশদানের জন্য স্বায়ম্ভুব মনুর দুহিতা আকূতি এবং দেবহূতির গর্ভে যথাক্রমে যজ্ঞ ও কপিলরূপে আবির্ভূত হইয়া তাঁহাদের পুত্রত্ব প্রাপ্ত হইয়াছিলেন ।৫

হে কুরুনন্দন! আমি পূর্ব্বে ভগবান্ কপিলের চরিত্র বর্ণনা করিয়াছি, সম্প্রতি ভগবান্ যজ্ঞ যাহা করিয়াছিলেন, তাহা বর্ণন করিব ।৬

শতরূপার পতি স্বায়ম্ভুব মনু বিষয়সুখভোগে বিরক্ত হইয়া রাজ্য পরিত্যাগপূর্ব্বক পত্নীর সহিত তপস্যার জন্য বনে গমন করিয়াছিলেন ।৭

হে ভরতনন্দন! তিনি সুনন্দানদীর তীরদেশে এক পদে ভূমি স্পর্শ করিয়া একশত বৎসর ঘোরতর তপস্যার অনুষ্ঠান করিতে করিতে এরূপ বাক্য বলিয়াছিলেন ।৮

মনুঃ উবাচ। যেন চিদাত্মনা বিশ্বং দেহেন্দ্রিয়াত্মকরণাদিরূপং চেতয়তে চেতনীভবতি, বিশ্বং তু যং ন চেতয়তে ন চেতনীকরোতি, (স্বতঃ এব চিন্ময়ত্বাৎ) অস্মিন্ দেহাদৌ শয়ানে স্বপতি সতি যঃ জাগর্ত্তি সাক্ষিতয়া বর্ত্ততে, অয়ং জনঃ তং ন বেদ, সঃ তু তং বেদ ॥৯

জগত্যাং লোকে যৎ কিঞ্চিৎ জগৎ স্থাবর-জঙ্গমাত্মকং বস্তু, তৎ বিশ্বং সর্ব্বম্ আত্মনা ঈশ্বরেণ আবাস্যং সত্তাচৈতন্যাভ্যাং সংব্যাপ্তম্; অতঃ তেনৈব ঈশ্বরেণ যৎ কিঞ্চিৎ ত্যক্তং দত্তং ধনং তেনৈব ভুঞ্জীথাঃ ভোগান্ ভুঙ্ক্ষ্ব। কস্যচিৎ কস্যচিৎ অপি ধনং মা গৃধঃ আকাঙ্ক্ষীঃ ॥১০

শ্রীমনু বলিলেন—যিনি এই বিশ্বকে চৈতন্যযুক্ত করেন, অথচ (যিনি) স্বয়ং চৈতন্যস্বরূপ বলিয়া বিশ্ব যাঁহাকে চৈতন্যযুক্ত করে না, এইরূপ এই বিশ্ব নিদ্রাময় হইলে একমাত্র যিনি জাগ্রত থাকেন বলিয়া তাঁহাকে এই জনগণ জানিতে পারে না, অথচ তিনি সকলকে জানিতেছেন ।৯

এজগতে যে কিছু পদার্থ বিদ্যমান রহিয়াছে, তাহার সমুদয়ই ঈশ্বরকর্ত্তৃক স্বীয় সত্তা ও চৈতন্যদ্বারা পরিব্যাপ্ত জানিতে হইবে। অতএব ঈশ্বর যে ধন দান করেন, তাহাদ্বারাই ভোগ্য বস্তুর ভোগ করিবে (অথবা ভোগ্য বস্তু মাত্রই ঈশ্বরের উদ্দেশ্যে অর্পণ করিয়া ভোগ করিবে), নিজের ভোগের জন্য অপর কাহারও ধনের আকাঙ্ক্ষা করিও না ।১০

যং পশ্যন্তি ন পশ্যন্তং চক্ষুর্যস্য ন বিদ্যতে।
তং ভূতনিলয়ং দেবং সুপর্ণমুপধাবত ॥১১

ন যস্যাদ্যন্তৌ মধ্যঞ্চ স্বঃ পরো নান্তরং বহিঃ।
বিশ্বস্যামূনি যদ্ যস্মাদ্ বিশ্বঞ্চ তদৃতং মহৎ ॥১২

স বিশ্বকায়ঃ পুরুহূত ঈশঃ
সত্যঃ স্বয়ংজ্যোতিরজঃ পুরাণঃ।
ধত্তেঽস্য জন্মাদ্যজয়াত্মশক্ত্যা
তাং বিস্ফুরোদস্য নিরীহ আস্তে ॥১৩

অথাগ্র ঋষয়ঃ কর্ম্মাণীহন্তেঽকর্ম্মহেতবে।
ঈহমানো হি পুরুষঃ প্রায়োঽনীহাং প্রপদ্যতে ॥১৪

ঈহতে ভগবানীশো নহি তত্র বিসজ্জতে।
আত্মলাভেন পূর্ণার্থো নাবসীদন্তি যেঽনু তম্ ॥১৫

সর্ব্বং পশ্যন্তম্ অপি যদ্ অয়ং জনঃ চক্ষুঃ বা ন পশ্যতি; পশ্যন্তঃ অপি যস্য চক্ষুঃ জ্ঞানং ন বিদ্যতি ন নশ্যতি, তং ভূতনিলয়ং (ভূতানি নিলয়ঃ যস্য তং সর্ব্বান্তর্য্যামিণং) সুপর্ণম্ অসঙ্গং দেবম্ উপধাবত ভজধ্বম্ ॥১১

যস্য ভগবতঃ আদি র্ন্ন, অন্তঃ বিনাশঃ চ ন ভবতি; অতএব মধ্যং মধ্যাবস্থা, স্বঃ স্বকীয়ঃ, পরঃ চ নাস্তি, তথা অন্তরং বহিঃ চ নাস্তি, তথাপি বিশ্বস্য অস্মিন্ আত্মাত্মাদীনি যস্মাৎ ভবন্তি, বিশ্বং চ যৎ যস্মাৎ; তৎ মহৎ পরিপূর্ণং ব্রহ্ম এব ঋতং সত্যং পরমার্থভূতম্ এব ॥১২

সঃ পূর্ব্বোক্তঃ বিশ্বকায়ঃ (বিশ্বম্ এব কায়ঃ শরীরং যস্য সঃ) অতএব (পুরূণি বহূনি হূতানি নামানি যস্য সঃ) পুরুহূতঃ স্বয়ং জ্যোতিঃ অজঃ পুরাণঃ সত্যঃ ঈশঃ বিদ্যয়া চিচ্ছক্ত্যা তাং মায়াম্ ঈষদ্ বিস্ফুরত্যা অস্য বিশ্বস্য জন্মাদি ধত্তে করোতি; স্বয়ং তু নিরীহঃ সর্ব্বকারণবাবিনির্মুক্তঃ এব আস্তে ॥১৩

অথ তস্মাৎ বিবেকিনঃ ঋষয়ঃ অকর্ম্মহেতবে কর্ম্মবন্ধ-বিমোক্ষার্থম্ অগ্রে আদৌ কর্ম্মাণি ভগবদর্পিতানি এব ঈহন্তে কুর্ব্বন্তি। হি যস্মাৎ ঈহমানঃ ভগবদর্পণেন কর্ম্মাণি কুর্ব্বাণঃ পুরুষঃ প্রায়ঃ অনীহাং মোক্ষং প্রপদ্যতে প্রাপ্নোতি ॥১৪

ভগবান্ ষড়্গুণসম্পন্নঃ অপি ঈশ ঈহতে (জ্ঞানরক্ষার্থ-মেবাকর্ম্মাণি করোতি;) হি যস্মাৎ আত্মলাভেন পরমানন্দাত্মলাভেন এব পূর্ণার্থঃ পূর্ণকামঃ, অতঃ তত্র কর্ম্মণি ন বিসজ্জতে আসক্তিং ন করোতি; তথা যে তং ভগবন্তম্ অনুবর্ত্তন্তে, তেঽপি ন অবসীদন্তি কর্ম্মভিঃ ন নিবধ্যন্তে ॥১৫

যিনি সর্বদা সকলকে দর্শন করিতেছেন অথচ লোকসমূহ বা চক্ষু যাঁহাকে দেখিতে পায় না, এইরূপ যাঁহার জ্ঞান কখনও বিনষ্ট হয় না, সেই সর্বান্তর্য্যামী নিঃসঙ্গ পুরুষকে ভজন কর ।১১

যাঁহার আদি, অন্ত, মধ্য, আত্মীয়, পর এবং অন্তর বা বাহির কিছুই নাই, অথচ বিশ্বের ঐ সকল যাহা হইতে হয় এবং এই বিশ্ব যৎস্বরূপ, তিনি সত্য ও পরিপূর্ণ ব্রহ্ম বস্তু ।১২

তিনি জগতের ঈশ্বর, জন্মরহিত, সত্য, স্বপ্রকাশ ও নির্বিকারস্বরূপ। এই বিশ্ব তাঁহার শরীর এবং তাঁহার নাম অনেক। তিনি নিজশক্তি মায়াদ্বারা এই বিশ্বের সৃষ্টিপ্রভৃতি সাধন করেন এবং তিনিই নিত্যসিদ্ধ বিদ্যা অর্থাৎ জ্ঞানদ্বারা মায়াকে নিরস্ত করিয়া নিষ্ক্রিয়ভাবে বিরাজ করিতেছেন ।১৩

(যেহেতু ঈশ্বর কর্ম করিয়া নৈষ্কর্ম্যপদে প্রতিষ্ঠিত রহিয়াছেন) এই হেতুই ঋষিগণ মুক্তিলাভের জন্য প্রথমতঃ কর্মসমূহেরই আচরণ করেন। যেহেতু কর্মচেষ্টারত পুরুষই প্রায়শঃ কর্মে নিশ্চেষ্টতা লাভ করেন ।১৪

ভগবান্ আত্মলাভের দ্বারা সিদ্ধকাম বলিয়া কর্মসমূহে আসক্ত বা কর্মফলে আবদ্ধ হন না, এই-রূপ যাঁহারা তাঁহার অনুকরণ করিয়া আত্মলাভে পরিপূর্ণ, তাঁহারা কর্ম করিয়াও তাহাতে আবদ্ধ হন না ।১৫

তমীহমানং নিরহঙ্কৃতং বুধং
নিরাশিষং পূর্ণমনন্যচোদিতম্।
নূন্ শিক্ষয়ন্তং নিজবর্ত্ম সংস্থিতং
প্রভুং প্রপদ্যেঽখিলধর্ম্মভাবনম্ ॥১৬

শ্রীশুক উবাচ।
ইতি মন্ত্রোপনিষদং ব্যাহরন্তং সমাহিতম্।
দৃষ্ট্বাসুরা যাতুধানা জগ্ধুমভ্যদ্রবন্ ক্ষুধা ॥১৭

ঈহমানং (মনুষ্যাধিকারপ্রাপ্তকর্ম্মাদি কুর্ব্বাণং) নিরহঙ্কৃতং অহঙ্কার-শূন্যং বুধং সদা পরমানন্দস্বরূপং, পূর্ণং পূর্ণকামং, নিরাশিষং বিষয়কামনারহিতম্, অনন্যচোদিতং (বেদৈরেব তত্র কর্ম্মসু প্রবৃত্তিঃ) নিজবর্ত্মসংস্থিতং স্বপ্রবর্ত্তিত-বেদমার্গে স্থিতম্; অখিল-ধর্ম্ম-ভাবনম্ (অখিলান্ ধর্ম্মান্ ভাবয়তি প্রবর্ত্তয়তি তথাবিধং), নূন্ শিক্ষয়ন্তং তং স্বীয়ত্ব-প্রাপ্তরক্ষাপ্রবর্ত্তাকং ভগবন্তম্ অহং প্রপদ্যে শরণং ব্রজামি ॥১৬

শ্রীশুকঃ উবাচ ইতি এবং মন্ত্রোপনিষদং ব্যাহরন্তম্ উচ্চারয়ন্তং সমাহিতঃ সমাহিতচিত্তং স্বায়ম্ভুবং মনুং দৃষ্ট্বা অসুরাঃ যাতুধানাঃ রাক্ষসাঃ চ ক্ষুধা নিমিত্তেন তং জগ্ধুম্ অত্তুম্ অভ্যদ্রবন্ ॥১৭

তথা অবসিতান্ যজ্ঞরক্ষণে কৃতনিশ্চয়ান্ তান্ অসুরাদীন্ বীক্ষ্য সর্ব্বগতঃ যজ্ঞঃ হরিঃ যামৈঃ স্বপুত্রৈঃ দেবৈঃ পরিবৃতঃ সন্ তান্ হত্বা ত্রিবিষ্টপং স্বর্গম্ অশাসৎ অশাসয়ৎ (স্বয়মেব

যিনি নিখিল ধর্ম্মের প্রবর্ত্তক বলিয়াই মনুস্বায়ম্ভুবাবতারের অনুরূপ মার্গে সুপ্রতিষ্ঠিত থাকিয়া নিজ আচরণদ্বারা মানবগণের শিক্ষাদানের জন্যই কর্ম্মের আচরণ করেন এবং যিনি জ্ঞানময় বলিয়া অহঙ্কার-সম্পর্কশূন্য, যিনি পূর্ণ (সর্ব্বদা আত্মলাভে পরিপূর্ণ) বলিয়া নিষ্কাম ও যিনি প্রভু বলিয়া অন্যকর্ত্তৃক অপরিচালিত, আমি তাঁহারই শরণাগত হইতেছি।১৬

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! স্বায়ম্ভুব মনু সমাধিমগ্ন অবস্থায় এরূপ মন্ত্রোপনিষদ্ উচ্চারণ করিতেছিলেন বলিয়া অসুরগণ তাঁহাকে বিবশ মনে করিয়া ক্ষুধাবশতঃ ভক্ষণ করিবার জন্য তাঁহার দিকে ধাবিত হইয়াছিল।১৭

সেই অসুর ও রাক্ষসগণের তাদৃশ উদ্যোগ

তাংস্তথাবসিতান্ বীক্ষ্য যজ্ঞঃ সর্ব্বগতো হরিঃ।
যামৈঃ পরিবৃতো দেবৈর্হত্বাশাসৎ ত্রিবিষ্টপম্ ।১৮
স্বারোচিষো দ্বিতীয়স্তু মনুরগ্নেঃ সুতোঽভবৎ।
দ্যুমৎসুষেণরোচিষ্মৎপ্রমুখাস্তস্য চাত্মজাঃ ॥১৯
তত্রেন্দ্রো রোচনস্ত্বাসীদ্দেবাশ্চ তুষিতাদয়ঃ।
ঊর্জ্জস্তম্ভাদয়ঃ সপ্ত ঋষয়ো ব্রহ্মবাদিনঃ ॥২০
ঋষেস্তু বেদশিরসস্তুষিতা নাম পত্ন্যভূৎ।
তস্যাং যজ্ঞে ততো দেবো বিভুরিত্যভিবিশ্রুতঃ ॥২১

ইন্দ্রো বভূব) ॥১৮

অগ্নেঃ সুতঃ স্বারোচিষঃ দ্বিতীয়ঃ মনুঃ অভবৎ। দ্যুমৎ-সুষেণ-রোচিষ্মৎপ্রমুখাঃ তস্য আত্মজাঃ বভূবুঃ ॥১৯

তত্র মন্বন্তরে যজ্ঞপুত্রঃ রোচনঃ ইন্দ্রঃ আসীৎ। যজ্ঞপুত্রাঃ তুষিতাদয়ঃ দেবাঃ আসন্। (আদিপদেন "তোষঃ প্রতোষঃ সন্তোষঃ ভদ্রঃ, শান্তিরিড়স্পতিঃ। ইধ্মঃ কবির্বিভুঃ স্বহ্নঃ সাধ্বো রোচন দ্বিষড়িতি চতুর্থস্বারোচোঽন্বশিষ্টাঃ জ্ঞেয়াঃ।) ঊর্জ্জস্তম্ভাদয়ঃ (ঊর্জ্জো বশিষ্ঠপুত্রশ্চ স্তম্ভঃ কাশ্যপ এব চ। প্রাণো বৃহস্পতিশ্চৈব দত্তোঽত্রিশ্চারণস্তথা) ইতি সপ্ত ব্রহ্মবাদিনঃ ঋষয়ঃ বভূবুঃ ॥২০

বেদশিরসঃ ঋষেঃ তুষিতা নাম পত্নী অভূৎ। তস্যাং তুষিতায়াং ততঃ বেদশিরসঃ সকাশাৎ বিভুঃ ইতি বিশ্রুতঃ বিখ্যাতঃ দেবঃ ভগবান্ যজ্ঞঃ প্রাদুরভূৎ ॥২১

দেখিয়া যজ্ঞরূপী সর্ব্বগত শ্রীহরি নিজ পুত্র যামনামক দেবগণ দ্বারা পরিবৃত হইয়া অসুর ও রাক্ষসগণের সংহারপূর্ব্বক স্বয়ং ইন্দ্ররূপে স্বর্গরাজ্য শাসন করিয়াছিলেন।১৮

অগ্নির পুত্র স্বারোচিষ দ্বিতীয় মনু হইয়াছিলেন। দ্যুমান্, সুষেণ ও রোচিষ্মান্প্রভৃতি তাঁহার পুত্র বলিয়া পরিচিত।১৯

উক্ত মন্বন্তরে রোচননামক ইন্দ্র, তুষিতপ্রভৃতি দেবতা এবং ঊর্জ্জ ও স্তম্ভপ্রভৃতি সাতজন ব্রহ্মবাদী ঋষি ছিলেন।২০

বেদশিরা ঋষির তুষিতানামে পত্নী ছিলেন। তাঁহার গর্ভে বিভু নামে প্রসিদ্ধ দেব জন্মগ্রহণ করেন।২১

অষ্টাশীতিসহস্রাণি মুনয়ো যে ধৃতব্রতাঃ।
অন্বশিক্ষন্ ব্রতং তস্য কৌমারব্রহ্মচারিণঃ ॥২২
তৃতীয় উত্তমো নাম প্রিয়ব্রতসুতো মনুঃ।
পবনঃ সৃঞ্জয়ো যজ্ঞ হোত্রাদ্যাস্তৎসুতা নৃপ ॥২৩
বসিষ্ঠতনয়াঃ সপ্ত ঋষয়ঃ প্রমদাদয়ঃ।
সত্যা বেদশ্রুতা ভদ্রা দেবা ইন্দ্রস্ত সত্যজিৎ ॥২৪
ধর্ম্মস্য সূনৃতায়াস্তু ভগবান্ পুরুষোত্তমঃ।
সত্যসেন ইতি খ্যাতো জাতঃ সত্যব্রতৈঃ সহ ॥২৫
সোঽনৃতব্রতদুঃশীলানসতো যক্ষরাক্ষসান্।
ভূতদ্রুহো ভূতগণাংশ্চাবধীৎ সত্যজিৎসখঃ ॥২৬
চতুর্থ উত্তমভ্রাতা মনুর্নাম্না চ তামসঃ।
পৃথুঃ খ্যাতির্নরঃ কেতুরিত্যাদ্যা দশ তৎসুতাঃ ॥২৭
সত্যকা হরয়ো ধীরা দেবাস্ত্রিশিখ ঈশ্বরঃ।
জ্যোতির্ধামাদয়ঃ সপ্ত ঋষয়স্তামসেঽন্তরে ॥২৮
দেবা বৈধৃতয়ো নাম বিধৃতেস্তনয়া নৃপ।
নষ্টাঃ কালেন যৈর্বেদা বিধৃতাঃ স্বেন তেজসা ॥২৯

কৌমার-ব্রহ্মচারিণঃ তস্য বিভোঃ সকাশাৎ যে ধৃতব্রতাঃ যমনিয়মাদিসাধন-সম্পন্নাঃ অষ্টাশীতিসহস্রাণি মুনয়ঃ তে ব্রতম্ অন্বশিক্ষন্ ॥২২

হে নৃপ! প্রিয়ব্রতস্য সুতঃ উত্তমো নাম তৃতীয়ঃ মনুঃ অভবৎ। পবনঃ সৃঞ্জয়ঃ যজ্ঞহোত্রাদ্যাঃ তস্য সুতাঃ অভবন্ ॥২৩

তত্র প্রমদাদয়ঃ সপ্ত বসিষ্ঠতনয়াঃ ঋষয়ঃ সপ্ত অভবন্। সত্যাঃ বেদশ্রুতাঃ ভদ্রাঃ প্রসূতয়ঃ দেবাঃ অভবন্; সত্যজিৎ ইন্দ্রঃ বভূব ॥২৪

ধর্মস্য ভার্যায়াং সূনৃতায়াং ভগবান্ পুরুষোত্তমঃ প্রিয়ব্রতৈঃ ভ্রাতৃভিঃ সহ সত্যসেনঃ ইতি নাম্না খ্যাতঃ সন্ জাতঃ ॥২৫

সত্যজিৎসখঃ (সত্যজিতঃ ইন্দ্রস্য সখা) সঃ ভগবান্ সত্যসেনঃ অনৃত-ব্রত-দুঃশীলান্ (অনৃতম্ অনৃতভাষণম্ এব ব্রতং যেষাং তান্), ভূতদ্রুহঃ ভূত (ভূতানি দ্রুহ্যন্তীতি), অসতঃ দুষ্টান্ যক্ষরাক্ষসান্ ভূতগণান্ অবধীৎ ॥২৬

উত্তমস্য ভ্রাতা (প্রিয়ব্রতস্য পুত্রঃ) নাম্না তামসঃ চতুর্থঃ মনুঃ আসীৎ। পৃথুঃ খ্যাতিঃ নরঃ কেতুঃ ইত্যাদ্যাঃ দশ তস্য সুতাঃ আসন্ ॥২৭

সত্যকাঃ হরয়ঃ ধীরাঃ তত্র দেবাঃ আসন্। ত্রিশিখ-নামকঃ ঈশ্বরঃ ইন্দ্রঃ আসীৎ। তামসে মন্বন্তরে জ্যোতি-র্ধামাদয়ঃ সপ্ত ঋষয়ঃ আসন্ ॥২৮

হে নৃপ! বিধৃতেঃ তনয়া বৈধৃতয়ঃ ইতি প্রসিদ্ধাঃ তদা দেবাঃ বভূবুঃ। কালেন নষ্টাঃ বেদাঃ যৈঃ দেবৈঃ স্বেন তেজসা

অষ্টাশীতি সহস্র মুনি নিয়মপালনসহকারে কুমার ব্রহ্মচারী সেই বিভুর নিকট ব্রত শিক্ষা করিয়াছিলেন।২২

হে মহারাজ! প্রিয়ব্রতের পুত্র উত্তম তৃতীয় মনু হন; পবন, সৃঞ্জয় ও যজ্ঞহোত্রপ্রভৃতি তাঁহার পুত্র।২৩

উক্ত মন্বন্তরে বশিষ্ঠের পুত্র প্রমদপ্রভৃতি সপ্তর্ষি হন এবং সত্য, বেদশ্রুত ও ভদ্রগণ দেবতা এবং সত্যজিৎ ইন্দ্র হইয়াছিলেন।২৪

এই মন্বন্তরেই ভগবান্ শ্রীহরি ধর্মের ভার্যা সূনৃতার গর্ভে সত্যব্রতগণের সহিত উৎপন্ন হইয়া সত্যসেন নামে বিখ্যাত হইয়াছিলেন।২৫

এই সত্যসেন সত্যজিৎ-সংজ্ঞক পূর্বোক্ত ইন্দ্রের সখা (হিতকারী) হইয়া মিথ্যারত, দুঃশীল, দুষ্ট যক্ষ ও রাক্ষসগণকে এবং নিরীহ প্রাণিগণের পীড়াদানকারী হিংস্র প্রাণিগণকে সংহার করিয়াছিলেন।২৬

উত্তমের ভ্রাতা তামস চতুর্থ মনু। পৃথু, খ্যাতি, নর ও কেতুপ্রভৃতি দশজন তাঁহার পুত্র।২৭

তামস মন্বন্তরে সত্যক, হরি ও বীরগণ দেবতা হন এবং ত্রিশিখ ইন্দ্র হন এবং জ্যোতির্ধাম প্রভৃতি সপ্তর্ষি হইয়াছিলেন।২৮

হে মহারাজ! উক্ত মন্বন্তরে বিধৃতির পুত্র বৈধৃতিগণও দেবতা হইয়াছিলেন এবং তাঁহারা কালক্রমে বিনষ্ট বেদসমূহকে নিজ নিজ তেজোবলে ধারণ করিয়াছিলেন।২৯

তত্রাপি জজ্ঞে ভগবান্ হরিণ্যাং হরিমেধসঃ।
হরিরিত্যাহৃতো যেন গজেন্দ্রো মোচিতো গ্রহাৎ ॥৩০

রাজোবাচ।

বাদরায়ণ এতৎ তে শ্রোতুমিচ্ছামহে বয়ম্।
হরির্যথা গজপতিং গ্রাহগ্রস্তমমুমুচৎ ॥৩১
তৎকথাসু মহৎ পুণ্যং ধন্যং স্বস্ত্যয়নং শুভম্।
যত্র যত্রোত্তমঃশ্লোকো ভগবান্ গীয়তে হরিঃ ॥৩২

সূত উবাচ।

পরীক্ষিতৈবং স তু বাদরায়ণিঃ
প্রায়োপবিষ্টেন কথাসু চোদিতঃ।
উবাচ বিপ্রাঃ প্রতিনন্দ্য পার্থিবং
মুদা মুনীনাং সদসি স্ম শৃণ্বতাম্ ॥৩৩

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামষ্টমস্কন্ধে প্রথমোঽধ্যায়ঃ ॥১

বিদ্বতাঃ ॥২৯

তত্রাপি মন্বন্তরে হরিমেধসঃ ভর্তুঃ ভার্য্যায়াং হরিণ্যাং ভগবান্ হরিঃ ইতি আহৃতঃ ব্যাখ্যাতঃ জজ্ঞে; যেন হরি-সংজ্ঞকেন গ্রহাৎ মকরাৎ গজেন্দ্রঃ মোচিতঃ ॥৩০

রাজা পরীক্ষিৎ উবাচ হে বাদরায়ণ! গ্রাহগ্রস্তং গজপতিং হরিঃ যথা অমুমুচৎ, এতৎ তে বক্তুঃ শ্রোতুং বয়ম্ ইচ্ছামহে ॥৩১

যত্র যত্র কথাসু উত্তমঃশ্লোকঃ ভগবান্ হরিঃ গীয়তে, তৎ কথাসু বহুৎ পুণ্যং পুণ্যাবহং ধন্যং ধনাবহং, স্বস্ত্যয়নং কামাবহং তথা শুভং মোক্ষাবহং কলম্ অস্তি ॥৩২

সূতঃ উবাচ। প্রায়োপবিষ্টেন পরীক্ষিতা এবং কথাসু চোদিতঃ প্রবর্ত্তিতঃ সঃ তু বাদরায়ণিঃ শুকঃ পার্থিবং পরীক্ষিতং প্রতিনন্দ্য মুদা হর্ষেণ মুনীনাং সদসি সভায়াং তেষাং শৃণ্বতাং হে বিপ্রাঃ ইতি উবাচ ॥৩৩

ইতি অষ্টমে স্কন্ধে শ্রীধরগ্রন্থনাথ-শাস্ত্রিকৃতায়াং প্রথমোঽধ্যায়ঃ।

সেই মন্বন্তরেই ভগবান্ বিষ্ণু হরিমেধসের ঔরসে হরিণীর গর্ভে আবির্ভূত হইয়া 'হরি' নামে বিখ্যাত হন এবং তিনিই কুম্ভীরের গ্রাস হইতে গজেন্দ্রকে মুক্ত করিয়াছিলেন।৩০

মহারাজ শ্রীপরীক্ষিৎ বলিলেন—হে ব্যাসনন্দন মুনিবর! হরি যেরূপে কুম্ভীরগ্রস্ত গজেন্দ্রকে মুক্ত করিয়াছিলেন, তাহা আমরা আপনার নিকট হইতে শুনিতে ইচ্ছা করি।৩১

যে যে কথায় মহাযশাঃ শ্রীহরির কীর্তন হয়, তাহা শুভ, মঙ্গলজনক, ধন্য ও পরম পবিত্র।৩২

শ্রীসূত বলিলেন—হে বিপ্রগণ! ব্যাসনন্দন শ্রীশুকদেব প্রায়োপবেশনরত মহারাজ পরীক্ষিৎ কর্তৃক এরূপভাবে ভগবৎ-কথাবর্ণনে প্রার্থিত হইয়া শ্রবণকারী মুনিগণের সভায় সুষ্ঠচিত্তে রাজার প্রতি অভিনন্দন প্রকাশপূর্বক বলিতে লাগিলেন।৩৩

শ্রীমন্মহর্ষি বেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে অষ্টমস্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্র ঘটতীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
প্রথম অধ্যায় সমাপ্ত।

দ্বিতীয়ঃ অধ্যায়ঃ

[গজেন্দ্রোপাখ্যানম্ ।]

শ্রীশুক উবাচ ।

আসীদ্গিরিবরো রাজংস্ত্রিকূট ইতি বিশ্রুতঃ ।
ক্ষীরোদেনাবৃতঃ শ্রীমান্ যোজনাযুতমুচ্ছ্রিতঃ ॥১

তাবতা বিস্তৃতঃ পর্য্যক্ ত্রিভিঃ শৃঙ্গৈঃ পয়োনিধিম্ ।
দিশশ্চ রোচয়ন্নাস্তে রৌপ্যায়সহিরণ্ময়ৈঃ ॥২

অন্যৈশ্চ ককুভঃ সর্ব্বা রত্নধাতুবিচিত্রিতৈঃ ।
নানাদ্রুমলতাগুল্মৈর্নির্ঘোষৈর্নিঝরাম্ভসাম্ ॥৩

স চাবনিজ্যমানাঙ্ঘ্রিঃ সমন্তাৎ পয়ঊর্ম্মিভিঃ ।
করোতি শ্যামলাং ভূমিং হরিন্মরকতাশ্মভিঃ ॥৪

সিদ্ধচারণগন্ধর্ব্বৈর্বিদ্যাধরমহোরগৈঃ ।
কিন্নরৈরপ্সরোভিশ্চ ক্রীড়দ্ভির্জুষ্টকন্দরঃ ॥৫

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ । হে রাজন্! ক্ষীরোদেন ক্ষীরসমুদ্রেণ আবৃতঃ ক্ষীরাম্বুধীপন্নঃ যোজনাযুতম্ উচ্ছ্রিতঃ উন্নতঃ শ্রীমান্ ত্রিকূটঃ ইতি বিশ্রুতঃ প্রখ্যাতঃ কশ্চিৎ গিরিবরঃ আসীৎ ॥১

পর্য্যক্ পরিতঃ তাবতা যোজনাযুতেন বিস্তৃতঃ চ যৌশায়সহিরণ্ময়ৈঃ ত্রিভিঃ শৃঙ্গৈঃ পয়োনিধিং দিশশ্চ রোচয়ন্ প্রকাশয়ন্ আস্তে ॥২

তথা রত্নধাতুভিঃ বিচিত্রিতৈঃ (নানাবিধানাং দ্রুমলতানাং গুল্মাঃ যেষু তৈঃ) অন্যৈঃ শৃঙ্গৈঃ তথা নির্ঝরাম্ভসাং নির্ঘোষৈঃ

অন্বয়ঃ

সর্ব্বাঃ ককুভঃ দিশঃ রোচয়ন্ আস্তে ইতি পূর্ব্বেণান্বয়ঃ ॥৩

সঃ চ ত্রিকূটঃ পয়ঊর্ম্মিভিঃ (পয়োধেঃ ঊর্ম্মিভিঃ) সমন্তাৎ সর্ব্বতঃ অবনিজ্যমানাঙ্ঘ্রিঃ (অবনিজ্যমানাঃ বিশোধ্যমানাঃ অঙ্ঘ্রয়ঃ মূলপ্রাপ্তাঃ যস্য সঃ তথাবিধঃ সন্) হরিন্মরকতাশ্মভিঃ (ঊর্ম্মিভিঃ আকর্ষণেন ঘর্ষিতৈঃ হরিভিঃ পালাশবর্ণৈঃ মরকতমণিভিঃ) ভূমিং শ্যামলাং করোতি ॥৪

তথা ক্রীড়দ্ভিঃ সিদ্ধৈঃ চারণৈঃ গন্ধর্বৈঃ বিদ্যাধরৈঃ মহোরগৈঃ মহাসর্পৈঃ কিন্নরৈঃ অপ্সরোভিশ্চ জুষ্টাঃ সেবিতাঃ কন্দরাঃ গুহাঃ যস্য তথাভূতঃ আসীৎ ॥৫

দ্বিতীয় অধ্যায়

[গজেন্দ্রোপাখ্যান]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! চতুর্দিকে ক্ষীরোদ সমুদ্রদ্বারা পরিবেষ্টিত, দশসহস্র যোজন উন্নত ত্রিকূটনামে প্রসিদ্ধ একটি রমণীয় পর্বত আছে।১

ঐ পর্বতটি চতুর্দিকেও দশসহস্র যোজন বিস্তৃত এবং সেই পর্বত রৌপ্য, লৌহ ও সুবর্ণময় তিনটি (প্রধান) শৃঙ্গদ্বারা ক্ষীরসমুদ্র ও দিক্‌সমূহকে সমুজ্জ্বল করিয়া বিরাজ করিতেছে।২

এইরূপ ঐ পর্বতটি নানাবিধ বৃক্ষ-লতা-গুল্মযুক্ত এবং নানাবিধ রত্ন ও গৈরিকাদি ধাতুরঞ্জিত অন্যান্য শৃঙ্গসমূহদ্বারা ও নির্ঝরসমূহের জলপ্রপাতের শব্দদ্বারা সকল দিকের শোভা বর্ধন করিতেছে।৩

ক্ষীরোদ সমুদ্রের তরঙ্গরাজিদ্বারা চতুর্দিক্ হইতে সেই ত্রিকূটপর্বতের পাদমূল ধৌত হইতেছে এবং সেই পর্বতটি সবুজবর্ণ মরকতপ্রস্তররাশিদ্বারা সমীপস্থিত ভূমিভাগের শ্যামলতা সম্পাদন করিতেছে।৪

ক্রীড়ারত সিদ্ধ, চারণ, গন্ধর্ব, বিদ্যাধর, মহাসর্প, কিন্নর এবং অপ্সরাগণ উক্ত পর্বতের গুহাসমূহের সেবা করিয়া থাকেন।৫

যত্র সংগীতসঞ্জাতৈর্নদদ্‌গুহমমর্ষয়া ।
অভিগর্জ্জন্তি হরয়ঃ শ্লাঘিনঃ পরশঙ্কয়া ॥৬
নানারণ্যপশুব্রাতসঙ্কুলদ্রোণ্যলঙ্কৃতঃ ।
চিত্রদ্রুমসুরোদ্যানকলকণ্ঠবিহঙ্গমঃ ॥৭
সরিৎসরোভিরচ্ছোদৈঃ পুলিনৈর্মণিবালুকৈঃ ।
দেবস্ত্রীমজ্জনামোদসৌরভাম্বুনিলৈর্যুতঃ ॥৮

যত্র ত্রিকূটে কিন্নরাণীনাং সংগীত-সঞ্জাতৈঃ নদদ্‌গুহং (নদন্ত্যঃ গুহাঃ যস্মিন্ প্রদেশে তৎ) প্রদেশং শ্লাঘিনঃ হরয়ঃ সিংহাঃ পরশঙ্কয়া সিংহান্তর-গমন-শঙ্কয়া নিজেন অমর্ষয়া অসহনেন অভিগর্জ্জন্তি ।৬

নানাবিধাঃ যে আরণ্যাঃ অরণ্যপ্রভবাঃ পশবঃ তেষাং ব্রাতৈঃ সঙ্ঘৈঃ যাভিঃ দ্রোণীভিঃ অলঙ্কৃতঃ তথা চিত্রাঃ দ্রুমাঃ বেষু সুরোদ্যানেষু কলকণ্ঠাঃ মধুরস্বনাঃ বিহঙ্গমাঃ যস্মিন্ সঃ তাদৃশঃ অভূৎ ।৭

কিঞ্চ অচ্ছোদৈঃ স্বচ্ছোদকৈঃ সরিৎসরোভিঃ বৃতঃ, মণয়ঃ ইব বালুকাঃ যেষু তৈঃ পুলিনৈঃ চ যুতঃ ; দেবস্ত্রীণাং মজ্জনেন যঃ আমোদঃ তেন সৌরভেণ যুক্তানি অম্বূনি অনিলাশ্চ তৈঃ যুতঃ আসে ।৮

তস্য দ্রোণ্যাং ভগবতো বরুণস্য মহাত্মনঃ ।
উদ্যানমৃতুমন্নাম আক্রীড়ং সুরযোষিতাম্ ॥৯
সর্ব্বতোঽলঙ্কৃতং দিব্যৈর্নিত্যপুষ্পফলদ্রুমৈঃ ।
মন্দারৈঃ পারিজাতৈশ্চ পাটলাশোকচম্পকৈঃ ॥১০
চূতৈঃ পিয়ালৈঃ পনসৈরাম্রৈরাম্রাতকৈরপি ।
ক্রমুকৈর্নারিকেলৈশ্চ খর্জ্জুরৈর্বীজপূরকৈঃ ॥১১

তস্য ত্রিকূটস্য দ্রোণ্যাং ভগবতঃ ঐশ্বর্য্যাদিসম্পন্নস্য মহাত্মনঃ লোকপালস্য বরুণস্য ঋতুমন্নাম্নাং সুরযোষিতাম্ আক্রীড়ং ক্রীড়াস্থানং দিব্যৈঃ নিত্যপুষ্প-ফলদ্রুমৈঃ সর্ব্বতঃ অলঙ্কৃতম্ উদ্যানম্ অস্তি ।

কিঞ্চ মন্দার-পারিজাত-পাটলাশোক-চম্পক-চূত-পিয়াল-পনসাম্রাম্রাতক-ক্রমুক-নারিকেল-খর্জ্জূর-বীজপূর-মধুক-শাল-তাল-তমালাসনার্জ্জুনারিষ্টোডুম্বর - প্লক্ষ - বট-কিংশুক - চন্দন-নিচুলর্দ্ধ-কোবিদার-সুরদারু-দ্রাক্ষেক্ষু-রম্ভা-জম্বু-বদরি-বিল্ব-কপিত্থ-জম্বীর-ভল্লাতকাদিভিঃ বৃক্ষৈঃ বৃতঃ ত্রিকূটঃ ।

তস্মিন্ ত্রিকূটে নলৎকাঞ্চনপঙ্কজং (নলন্তি কাঞ্চনপঙ্কজানি যস্মিন্ তৎ) কুমুদোৎপল-কহ্লার-শতপত্রাণাং শ্রিয়া উর্জ্জিতং সমৃদ্ধং সুবিপুলং সরঃ অস্তি ।

উক্ত পর্বতের গুহাসমূহ কিন্নরপ্রভৃতির সঙ্গীতরবে প্রতিধ্বনিত হইলে দৃপ্ত সিংহগণ ঐ শব্দকে প্রতিপক্ষ সিংহের গর্জ্জন মনে করিয়া অসহিষ্ণুতাবশত নিজেরাও গর্জ্জন করিতে থাকে ।৬

নানাবিধ বন্য পশুগণের দ্বারা উক্ত পর্বতের সন্ধিস্থল সুশোভিত এবং উক্ত পর্বতে বিবিধ বিচিত্র বৃক্ষরাজিসমন্বিত ও দেবগণের বিহারযোগ্য উদ্যানসমূহে কলরবকারী পক্ষিগণ অবস্থান করে ।৭

উক্ত পর্বতটি স্বচ্ছ জলপূর্ণ নদী ও সরোবর-সমূহ, মণিতুল্য উজ্জ্বল বালুকাময় পুলিনরাজি এবং দেব-রমণীগণের অবগাহনহেতু সৌরভময় জলরাশি ও বায়ুপ্রবাহদ্বারা নিরন্তর যুক্ত রহিয়াছে ।৮

সেই পর্বতের এক সন্ধিস্থলে মহাত্মা ভগবান্ বরুণের একটি উদ্যান আছে, উহার নাম ঋতুমান্ এবং উহা দেবরমণীগণের ক্রীড়াভূমি ।৯

উক্ত উদ্যানটি সর্বত্র সকল ঋতুতে পুষ্পফলশালী স্বর্গীয় মন্দার, পারিজাত, পাটল, অশোক, চম্পক, আম্র, পিয়াল, আম্রবিশেষ, আম্রাতক (আমড়া), ক্রমুক, নারিকেল, খর্জ্জুর, বীজপূরক (টাবা নেবু), মধুক (মউগাছ), শাল, তাল, তমাল, অসন (পীত শাল), অর্জ্জুন, অরিষ্ট (রিঠা), ডুমুর, অশ্বত্থ, বট, পলাশ, চন্দন, নিম্ব, কোবিদার (কাঞ্চন বৃক্ষ), সরল, দেবদারু, দ্রাক্ষা, ইক্ষু, রম্ভা, জম্বু (জাম), বদরী (কুল), বহেড়া, হরীতকী, আমলকী, বিল্ব, কপিত্থ (কয়েত বেল), জম্বীর ও ভল্লাতক (ভেলা) প্রভৃতি বৃক্ষরাজিদ্বারা অতিশয় সুশোভিত রহিয়াছে। উক্ত উদ্যানের মধ্যে সুবর্ণ কমলশোভিত একটি সুবিশাল সরোবর আছে ।১০-১৪

মধুকৈঃ শালতালৈশ্চ তমালৈ রসনার্জুনৈঃ।
অরিষ্টোডুম্বরপ্লক্ষৈর্বটৈঃ কিংশুকচন্দনৈঃ ॥১২
পিচুমর্দৈঃ কোবিদারৈঃ সরলৈঃ সুরদারুভিঃ।
দ্রাক্ষেক্ষুরম্ভাজম্বুভির্বৃতো ভল্লাতকাদিভিঃ।
তস্মিন্ সরঃ সুবিপুলং লসৎকাঞ্চনপঙ্কজম্ ॥১৪
কুমুদোৎপলকহ্লারশতপত্রশ্রিয়োর্জিতম্।
মত্তষট্পদনির্ঘুষ্টং শকুন্তৈশ্চ কলস্বনৈঃ ॥১৫
হংসকারণ্ডবাকীর্ণং চক্রাহ্বৈঃ সারসৈরপি।
জলকুক্কুটকোয়ষ্টিদাত্যূহকুলকূজিতম্ ॥১৬
মৎস্যকচ্ছপসঞ্চারচলৎপল্বলপঃপয়ঃ।
কদম্ববেতসনল-নীপবঞ্জুলকৈর্বৃতম্ ॥১৭

মধুপানেন মত্তৈঃ ষট্পদৈঃ ভ্রমরৈঃ তথা কলং মধুরস্বনং যেষাং তৈঃ শকুন্তৈঃ পক্ষিভিঃ চ নির্ঘুষ্টং মণ্ডিতম্। হংসৈঃ কারণ্ডবৈঃ চক্রাহ্বৈঃ সারসৈঃ চ আকীর্ণং সঙ্কুলম্।

জলকুক্কুট-কোয়ষ্টি-দাত্যূহানাং কুলৈঃ কূজিতম্; মৎস্যানাং কচ্ছপানাং চ সঞ্চারেণ চলতাং পল্বলানাং রজসা যুক্তং পয়ঃ জলং যস্মিন্ তৎ।

কদম্ব-বেতস-নল-নীপ-বঞ্জুলকৈঃ বৃতম্, কূলৈঃ কুরুবকাশোকৈঃ কুটজেঙ্গুদৈঃ, কুব্জকৈঃ স্বর্ণযূথীভির্নাগপুন্নাগজাতিভিঃ মল্লিকা-শতপত্রাদিভিঃ তীরজৈঃ অন্যৈঃ নিত্যর্তুভিঃ ক্রমৈঃ

কূলৈঃ কুরুবকাশোকৈঃ শিরীষৈঃ কূটজেঙ্গুদৈঃ।
কুব্জকৈঃ স্বর্ণযূথীভির্নাগপুন্নাগজাতিভিঃ ॥১৮
মল্লিকাশতপত্রৈশ্চ মাধবীজালকাদিভিঃ।
শোভিতং তীরজৈশ্চান্যৈর্নিত্যর্তুভিরলং দ্রুমৈঃ ॥১৯
তত্রৈকদা তদ্গিরিকাননাশ্রয়ঃ
করেণুভির্বারণযূথপশ্চরন্।
সকণ্টকং কীচকবেণুবেত্রবদ্-
বিশালগুল্মং প্ররুজন্ বনস্পতীন্ ॥২০
যদ্গন্ধমাত্রাদ্ধরয়ো গজেন্দ্রা
ব্যাঘ্রাদয়ো ব্যালমৃগাঃ সগড়্গাঃ।
মহোরগাশ্চাপি ভয়াদ্দ্রবন্তি
সগৌরকৃষ্ণাঃ শরভাশ্চমর্য্যঃ ॥২১

অলম্ অত্যন্তং শোভিতঃ সরঃ অস্তি ইতি পূর্বেণান্বয়ঃ ॥১৩-১৯

তত্র একদা তদ্গিরিকাননাশ্রয়ঃ (সঃ গিরিঃ কাননং চ আশ্রয়ঃ স্থানং যস্য সঃ) যূথপঃ গজেন্দ্রঃ করেণুভিঃ গজীভিঃ সহ চরন্ সকণ্টকং কীচক-বেণু-বেত্রবদ্ বিশালং গুল্মং তত্তাদিসদৃশং বনস্পতীন্ প্ররুজন্ প্রভঞ্জন্ ॥২০

যস্য গজেন্দ্রস্য গন্ধমাত্রাৎ হরয়ঃ সিংহাঃ, গজেন্দ্রাঃ অন্যে প্রতিপক্ষিণঃ গজাঃ, ব্যাঘ্রাদয়ঃ ব্যালমৃগাঃ সর্পরূপাঃ সগৌরকৃষ্ণাঃ সরভাঃ চমর্যঃ মহোরগাঃ চাপি ভয়াৎ দ্রবন্তি পলায়ন্তে ॥২১

মাধবীলতাজাল ও সকল ঋতুর নিত্যসমাবেশে ফলপুষ্পশালী তীরজাত অন্যান্য বৃক্ষরাজিদ্বারা সুশোভিত রহিয়াছে ।১৫-১৯

সেই ত্রিকূটপর্বতে একদিন উক্ত পর্বতের অরণ্য-প্রদেশবাসী এক হস্তিযূথপতি হস্তিনীগণের সহিত বিচরণ করিতে করিতে কীচক (বায়ুবেগে শব্দায়মান বংশ), বেণু ও বেত্রবিশিষ্ট কণ্টকাকীর্ণ, বিশাল গুল্মরাজি এবং বৃক্ষসমূহের মর্দন করিতেছিল ।২০

উহার গন্ধমাত্রেই সিংহ, হস্তী, গণ্ডার, ব্যাঘ্র-প্রভৃতি হিংস্র পশু, মহাসর্প, গৌর ও কৃষ্ণবর্ণ সরভ এবং চমরীগণ ভয়ে ইতস্ততঃ পলায়ন করিতে লাগিল ।২১

ঋক্ষা বরাহা মহিষর্ক্‌শল্যা
গোপুচ্ছশালাবৃকমর্কটাশ্চ।
অন্যত্র ক্ষুদ্রা হরিণাঃ পশাদয়-
শ্চরন্ত্যভীতা যদনুগ্রহেণ ॥২২
স ঘর্মতপ্তঃ করিভিঃ করেণুভি-
র্বৃতো মদচ্যুৎ করভৈরনুদ্রুতঃ।
গিরিং গরিম্না পরিতঃ প্রকম্পয়ন্
নিষেব্যমাণোঽলিকুলৈর্মদাশনৈঃ ॥২৩
সরোঽনিলং পঙ্কজরেণুরূষিতং
জিঘ্রন্ বিদূরান্মদবিহ্বলেক্ষণঃ।
বৃতঃ স্বযূথেন তৃষার্দ্দিতেন তৎ-
সরোবরাভ্যাসমথাগমদ্ দ্রুতম্ ॥২৪
বিগাহ্য তস্মিন্নমৃতাম্বু নির্ম্মলং
হেমারবিন্দোৎপলরেণুরূষিতম্।
পপৌ নিকামং নিজপুষ্করোদ্ধৃত-
মাত্মানমদ্ভিঃ স্নপয়ন্ গতক্লমঃ ॥২৫
স পুষ্করেণোদ্ধৃতশীকরাম্বুভি-
র্নিপায়য়ন্ সংস্নপয়ন্ যথা গৃহী।
ঘৃণী করেণূঃ করভাংশ্চ দুর্ম্মদো
নাচষ্ট কৃচ্ছ্রং কৃপণোঽমায়য়া ॥২৬

যত্র অনুগ্রহেণ অন্যত্র দৃষ্টিপথং ত্যক্ত্বা ক্ষুদ্রাঃ অল্পপ্রাণিনঃ ঋক্ষাঃ, বরাহাঃ, মহিষাঃ, শল্লকাঃ, শল্যাঃ গোপুচ্ছাঃ, শালাঃ বৃকাঃ, মর্কটাঃ, হরিণাঃ, পশাদয়ঃ অভীতাঃ নির্ভয়াঃ এব বিচরন্তি ॥২২

করিভিঃ গজৈঃ, করেণুভিঃ গজীভিঃ বৃতঃ করৈঃ ত গজশাবকৈঃ চ অনুদ্রুতঃ মদচ্যুৎ মদস্রাবী অতএব মদাশনৈঃ অলিকুলৈঃ নিষেব্যমাণঃ সঃ ঘর্মতপ্তঃ গজেন্দ্রঃ গরিম্না গৌরবেণ গিরিং পরিতঃ প্রকম্পয়ন্ ॥২৩

পঙ্কজ-রেণু-রূষিতং পদ্ম-পরাগ-ব্যাপ্তং, সরসঃ অনিলং বায়ুং বিদূরাৎ এব জিঘ্রন্ মদবিহ্বলেক্ষণঃ সঃ তৃষা পিপাসয়া অর্দ্দিতেন পীড়িতেন স্বযূথেন বৃতঃ এব তত্র সরোবরস্য অভ্যাসং সমীপং দ্রুতম্ অগমৎ ॥২৪

তস্মিন্ সরসি বিগাহ্য প্রবিশ্য অদ্ভিঃ সলিলৈঃ আত্মানং স্নপয়ন্ গতক্লমঃ প্রহরহিতঃ নিজপুষ্করেণ স্বশুণ্ডাগ্রেণ উদ্ধৃতং হেমারবিন্দোৎপল-রেণুরূষিতং (হেমবৎপ্রকাশমানানাং পদ্মানাং পরাগমযাপ্তং) নির্ম্মলম্ অমৃতং যদ্বৎ অমৃতং জলং নিকামং যথেষ্টং পপৌ ॥২৫

অতমায়য়া (অতস্তস্য ভগবতঃ মায়য়া) কৃপণঃ আদরুচিত্তঃ দুর্ম্মদঃ গৃহী গৃহাসক্তঃ পুরুষঃ যথা তথা ঘৃণী কৃপাযুক্তঃ সঃ গজেন্দ্রঃ স্বপুষ্করেণ উদ্ধৃতৈঃ শীকরাম্বুভিঃ করেণূঃ গজীঃ করভান্ তৎপোতান্ চ পায়য়ন্ সংস্নপয়ন্ চ দুঃখং ন আচষ্ট ন আলোচিতবান্ ॥২৬

পরন্তু ঋক (নেকড়ে বাঘ), শূকর, মহিষ, শল্লুক, সজারু, গোপুচ্ছনামক মৃগবিশেষ, বনকুকুর, বানর হরিণ ও শশকপ্রভৃতি ক্ষুদ্র জন্তুগণ তাহার অনুগ্রহে উক্ত অরণ্যের অপর ভাগে নির্ভয়ে বিচরণ করে।২২

একসময়ে হস্তি ও হস্তিনীগণকর্তৃক পরিবেষ্টিত, মদধারাবর্ষণকারী ও মদবিহ্বলদৃষ্টি সেই গজরাজ গ্রীষ্মসন্তপ্ত হইয়া দূর হইতে পদ্মরেণুযুক্ত সরোবরের বায়ু আঘ্রাণসহকারে নিজ দলস্থিত তৃষার্ত্ত সকলের সহিত সত্বর সেই সরোবরের নিকট গমন করিয়াছিল। তৎকালে হস্তিশাবকগণ তাহার অনুগমন এবং মদজলপানকারী ভ্রমরগণ তাহার সেবা করিতেছিল অর্থাৎ গণ্ডদেশের নিকটে থাকিয়া তাহার অনুসরণ করিতেছিল। এ অবস্থায় গমনকালে তাহার দেহের গুরুত্বহেতু সেই পর্বতটি চারিদিকেই কম্পিত হইতেছিল।২৩-২৪

অনন্তর সেই গজরাজ উক্ত সরোবরে অবগাহনপূর্বক স্বর্ণপদ্ম ও উৎপলসমূহের পরাগদ্বারা রঞ্জিত, স্বচ্ছ অমৃততুল্য জল নিজ শুণ্ডদ্বারা উত্তোলন করিয়া ইচ্ছানুরূপ পান করিয়াছিল এবং ঐ জলদ্বারা নিজকে স্নান করাইয়া ক্লান্তি দূর করিয়াছিল।২৫

অতঃপর গৃহীর ন্যায় দয়ালু সেই গজরাজ শুণ্ডযোগে উত্তোলিত জলকণারাশির বর্ষণদ্বারা হস্তিনী ও শাবকগণকে স্নান করাইয়া তাহাদিগকে ঐ জল পান করাইতে লাগিল, পরন্তু ভগবানের

তং তত্র কশ্চিন্নৃপ দৈবচোদিতো
গ্রাহো বলীয়াংশ্চরণে রুষা গ্রহীৎ।
যদৃচ্ছয়ৈবং ব্যসনং গতো গজো
যথাবলং সোঽতিবলো বিচক্রমে ॥২৭

তথাতুরং যূথপতিং করেণবো
বিকৃষ্যমাণং তরসা বলীয়সা।
বিচুক্রুশুর্দীনধিয়োঽপরে গজাঃ
পার্ষ্ণিগ্রহাস্তারয়িতুং ন চাশকন্ ॥২৮

যে নৃপ! তত্র সহসি দৈবেন প্রারব্ধানুরূপং প্রযুক্তেন ঈশ্বরেণ চোদিতঃ কশ্চিৎ বলীয়ান্ গ্রাহঃ মকরঃ তং গজেন্দ্রং চরণে পাদে রুষা ক্রোধেন অগ্রহীৎ জগ্রাহ। সঃ গজেন্দ্রঃ যদৃচ্ছয়া দৈবেন এবং ব্যসনং দুঃখং গতঃ প্রাপ্তঃ সন্ অতিবলঃ সঃ যথাবলং বিচক্রমে আত্মানং মোচয়িতুং পরাক্রমম্ অকরোৎ ॥২৭

তথা বলীয়সা গ্রাহেণ তরসা বলেন বিকৃষ্যমাণম্ অতএব আতুরং বিষণ্ণং যূথপতিং গজেন্দ্রং প্রতি দীনধিয়ঃ করেণবঃ বিচুক্রুশুঃ রুরুদুঃ। পার্ষ্ণিগ্রাহাঃ পৃষ্ঠতঃ উপোষলকাঃ অন্যে চ গজাঃ তং তারয়িতুং বিমোচয়িতুং ন অশকন্ নাশক্নুবন্ ॥২৮

নিযুধ্যতোরেবমিভেন্দ্রনক্রয়ো-
র্বিকর্ষতোরন্তরতো বহির্মিথঃ।
সমাঃ সহস্রং ব্যগমন্ মহীপতে
সপ্রাণয়োশ্চিত্রমমংসতামরাঃ ॥২৯

ততো গজেন্দ্রস্য মনোবলৌজসাং
কালেন দীর্ঘেণ মহানভূদ্ ব্যয়ঃ।
বিকৃষ্যমাণস্য জলেঽবসীদতো
বিপর্যয়োঽভূৎ সকলং জলৌকসঃ ॥৩০

হে মহীপতে! ইত্থম্ নক্রয়োঃ গজেন্দ্র-গ্রাহয়োঃ এবং মিথঃ পরস্পরং নিযুধ্যতোঃ সংগ্রামরতয়োঃ সপ্রাণয়োঃ জীবতোঃ এব সহস্রং সমাঃ সংবৎসরাঃ ব্যগমন অতিক্রান্তাঃ বভূবুঃ। তৎ দৃষ্ট্বা দেবাঃ অমরাঃ অপি চিত্রম্ আশ্চর্যম্ অমংসত মেনিরে ॥২৯

ততঃ সংবৎসর-সহস্রানন্তরং দীর্ঘেণ কালেন জলে বিকৃষ্যমাণস্য অতএব অবসীদতঃ খিন্নস্য গজেন্দ্রস্য (আহার-সঞ্চারাভাবাৎ) মনোবলৌজসাং যথা মহান্ বিপর্যয়ঃ ক্ষয়ঃ অভূৎ, তথা জলৌকসঃ (জলম্ ওকঃ স্থানং যস্য তস্য) নক্রস্য (তু জলে সঞ্চরণাদিসম্ভবাৎ) সকলং মন আদিকং বিপর্যয়ঃ অধিকম্ অভূৎ ॥৩০

মায়ায় মোহিত হইয়া দুর্মদ গজরাজ উপস্থিত দুঃখ লক্ষ্য করিল না।২৬

হে মহারাজ! তৎকালে সেই সরোবরে এক মহাবলশালী কুম্ভীর দৈবপ্রেরিত হইয়াই ক্রোধের সহিত সেই গজরাজের পদ আক্রমণ করিলে মহাবলবান্ গজরাজ অকস্মাৎ এরূপ বিপত্তিগ্রস্ত হইয়া নিজ শক্তি-অনুসারে বিক্রম প্রকাশ করিতে লাগিল।২৭

তৎকালে হস্তিনীগণ বলবান্ কুম্ভীরকর্তৃক বেগ-ভরে আকৃষ্ট ও কাতর গজরাজকে লক্ষ্য করিয়া কাতর চিত্তে চীৎকার করিয়াছিল। এ অবস্থায় সাহায্যকারী অপর হস্তিগণ তাহার উদ্ধারের জন্য উদ্যোগী হইয়াও তাহাকে উদ্ধার করিতে সমর্থ হইল না।২৮

হে মহারাজ! এইরূপে সেই গজরাজ ও কুম্ভীর সংগ্রামরত হইয়া একে অপরকে যথাক্রমে জলের বাহিরে ও অভ্যন্তরে আকর্ষণ করিতে সচেষ্ট হইলে এক সহস্র বৎসর অতীত হইল। এই সুদীর্ঘ কালমধ্যে কাহারও প্রাণবিয়োগ ঘটিল না। ইহা দেখিয়া দেবতাগণ বিস্ময় বোধ করিয়াছিলেন ॥২৯

অনন্তর কুম্ভীরকর্তৃক দীর্ঘকাল জলমধ্যে আকর্ষণহেতু গজরাজ অবসন্ন হইয়া পড়িলে তাহার উৎসাহশক্তি, দেহবল ও ইন্দ্রিয়শক্তির প্রভূত ক্ষয় হইয়াছিল, পক্ষান্তরে জলবাসী কুম্ভীরের উৎসাহ-শক্তি, দেহবল ও ইন্দ্রিয়শক্তি অতিশয় বৃদ্ধি পাইয়াছিল।৩০

ইত্থং গজেন্দ্রঃ স বনেষু সঙ্কটং
প্রাপস্য দেহী বিবশো যদৃচ্ছয়া।
অপারয়ন্নাত্মবিমোক্ষণে চিরং
দধ্যাবিমাং বুদ্ধিমথাভ্যপদ্যত ॥৩১

ন মামিমে জ্ঞাতয় আতুরং গজাঃ
কৃতঃ করিণ্যঃ প্রভবন্তি মোচিতুম্।
গ্রাহেণ পাশেন বিধাতুরাবৃতো-
ঽপ্যহঞ্চ তং যামি পরং পরায়ণম্ ॥৩২

যঃ কশ্চনেশো বলিনোঽন্তকোরগাৎ
প্রচণ্ডবেগাদভিধাবতো ভৃশম্।
ভীতং প্রপন্নং পরিপাতি যদ্ভয়া-
ন্মৃত্যুঃ প্রধাবত্যরণং তমীমহি ॥৩৩

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামষ্টমস্কন্ধে দ্বিতীয়োঽধ্যায়: ॥২॥

সঃ গজেন্দ্রঃ বনা ইত্থং যদৃচ্ছয়া বিবশঃ আত্মানং বিমোচয়িতুম্ অপারয়ন্ প্রাপ্য সঙ্কটং সংশয়ং প্রাপ, যতঃ দেহী দেহবান্, তদা আত্মবিমোক্ষণে চিরং পরং চিন্তিতবান্; অথ অনন্তরম্ ইমাং বক্ষ্যমাণাং বুদ্ধিম্ অভ্যপদ্যত প্রাপ ॥৩১

আতুরং প্রাণবলবর্ত্তিতয়া ব্যাকুলং মাম্ ইমে যে জ্ঞাতয়ঃ গজাঃ বিমোচিতুং মোক্ষিতুং ন্যে ন প্রভবন্তি, তদা করিণ্যঃ কুতঃ প্রভবন্তু; অতঃ বিধাতুঃ দৈবস্য পাশেন পাশরূপেণ গ্রাহেণ আবৃতঃ নিবদ্ধঃ অহং তম্ এব পরং পরায়ণং পরমেশ্বরং যামি শরণং ব্রজামি ॥৩২

ভৃশম্ অভিধাবতঃ প্রচণ্ডবেগাৎ বলিনঃ অন্তকোরগাৎ (অন্তং বিনাশং করোতীতি মৃত্যুঃ সঃ এব উরগঃ মহাসর্পঃ তস্মাৎ) ভীতং প্রপন্নং শরণাগতং যং যঃ কশ্চন ঈশঃ পরিপাতি, যস্য ভয়াৎ মৃত্যুঃ প্রধাবতি, তম্ এব অরণং শরণম্ ঈমহি ব্রজেম ॥৩৩

ইতি অষ্টমে স্কন্ধে শ্রীমদ্গোস্বামি-সার্ব্বভৌমভট্টাচার্য্য-বিরচিতায়াং দ্বিতীয়োঽধ্যায়: ॥

উৎকালে দেহধারী সেই গজেন্দ্র এইরূপ প্রাণসঙ্কটে পতিত হইয়া যখন নিজকে মুক্ত করিতে না পারিয়া সর্ব্বতোভাবে বিহ্বল হইয়া পড়িল, তখন সে দীর্ঘকাল চিন্তা করিয়া এরূপ বুদ্ধি লাভ করিয়াছিল ॥৩১

আমার জ্ঞাতি এই হস্তিগণ আমাকে উদ্ধার করিতে পারিল না, সুতরাং হস্তিনীগণ কিরূপে আমাকে উদ্ধার করিতে সমর্থ হইবে? যেহেতু এই কুম্ভীরূপে বিধাতার পাশই আমাকে আবদ্ধ করিয়াছে, অতএব আমিও ব্রহ্মাদিদেবগণের আশ্রয়স্বরূপ সেই পরমেশ্বরেরই শরণাপন্ন হইতেছি ॥৩২

যে অনির্ব্বচনীয় পরমেশ্বর অতিশয় ধাবমান প্রচণ্ডবেগশালী কালরূপ সর্পের কবল হইতে ভীত শরণাগত জীবকে রক্ষা করেন এবং স্বয়ং মৃত্যুও যাঁহার ভয়ে পলায়ন করে, আমি তাঁহারই আশ্রয় গ্রহণ করিতেছি ॥৩৩

শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের অষ্টম-স্কন্ধে
শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা
পণ্ডিতপ্রবর-শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্রঘটকচূড়ামণি-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
দ্বিতীয় অধ্যায় সমাপ্ত।

তৃতীয়ঃ অধ্যায়ঃ

[গজেন্দ্রমোক্ষণম্ ।]

শ্রীবাদরায়ণিরুবাচ ।

এবং ব্যবসিতো বুদ্ধ্যা সমাধায় মনো হৃদি ।
জজাপ পরমং জাপ্যং প্রাগ্‌জন্মন্যনুশিক্ষিতম্ ॥১

গজেন্দ্র উবাচ ।

ওঁ নমো ভগবতে তস্মৈ যত এতচ্চিদাত্মকম্ ।
পুরুষায়াদিবীজায় পরেশায়াভিধীমহি ॥২

যস্মিন্নিদং যতশ্চেদং যেনেদং য ইদং স্বয়ম্ ।
যোঽস্মাৎ পরস্মাচ্চ পরস্তং প্রপদ্যে স্বয়ম্ভুবম্ ॥৩

যঃ স্বাত্মনীদং নিজমায়য়ার্পিতং
ক্বচিদ্ বিভাতং ক্ব চ তৎ তিরোহিতম্ ।
অবিদ্ধদৃক্ সাক্ষ্যুভয়ং তদীক্ষতে
স আত্মমূলোঽবতু মাং পরাৎপরঃ ॥৪

কালেন পঞ্চত্বমিতেষু কৃৎস্নশো
লোকেষু পালেষু চ সর্ব্বহেতুষু ।
তমস্তদাসীদ্গহনং গভীরং
যস্তস্য পারেঽভিবিরাজতে বিভুঃ ॥৫

অন্বয়ঃ

শ্রীবাদরায়ণিঃ শুকঃ উবাচ । এবং ব্যবসিতঃ কৃতনিশ্চয়ঃ গজেন্দ্রঃ বুদ্ধ্যা মনঃ হৃদি সমাধায় স্থিরীকৃত্য প্রাগ্‌জন্মনি ইন্দ্রদ্যুম্ন-সংজ্ঞকে জন্মনি অনুশিক্ষিতম্ অভ্যস্তং পরমং জাপ্যং স্তোত্রং জজাপ ॥১

গজেন্দ্রঃ উবাচ । যতঃ চিদ্রূপাৎ এতৎ দেহেন্দ্রিয়াদিরূপং চিদাত্মকং চেতনং ভবতি, তস্মৈ স্বপ্রকাশায় ভগবতে, আদিবীজায়, পরেশায় পুরুষায় অহং সর্ব্বতঃ ধীমহি ধ্যায়েয় ॥২

যস্মিন্ অধিষ্ঠানে ইদং বিশ্বং তিষ্ঠতি, যতঃ উপাদানাৎ ইদং ভবতি, যেন কর্ত্রা যেন সাধনেন ইদং ক্রিয়তে, যঃ স্বয়মেব ইদং ভবতি, যঃ অস্মাৎ স্থূলাৎ কার্য্যাৎ পরস্মাৎ সূক্ষ্মাৎ কারণাৎ চ পরঃ, তং স্বয়ম্ভুবং স্বতঃসিদ্ধং প্রপদ্যে শরণং ব্রজামি ।৩

যঃ স্বাত্মনি যস্মিন্ এব নিজমায়য়া অর্পিতং স্বসঙ্কল্প-মাত্রেণ বিরচিতং ক্বচিৎ কদাচিৎ সৃষ্টিসময়ে স্থূল-কার্য্যতয়া বিভাতম্ অভিব্যক্তং ক্ব চ প্রলয়ে তিরোহিতং সূক্ষ্মকারণরূপেণ লীনং তৎ কার্য্যকারণাত্মকম্ উভয়ম্ ঈক্ষতে পশ্যতি, সঃ অবিদ্ধদৃক্ অস্পৃষ্টদৃষ্টিঃ, সাক্ষী উদাসীনঃ, পরাৎপরঃ (পরেষাং ব্রহ্মাদীনাম্ অপি পরঃ কারণভূতঃ) আত্মমূলঃ ভগবান্ মাম্ অবতু রক্ষতু ॥৪

কালেন বিপরার্দ্ধাবসানরূপেণ কৃৎস্নশঃ লোকেষু ব্রহ্মাদি-শরীরেষু তথা সর্ব্বহেতুষু মহত্তত্ত্বাদিষু চ প্রলয়ং লীনেষু সৎসু তদা গহনং দুরবগাহং সর্ব্বতম্ অনন্তং তমঃ প্রকৃত্যাখ্যম্ আসীৎ, যঃ তস্য পারে তেন অনভিভূতঃ সন্ তস্য আশ্রয়ভূতঃ বিভুঃ ব্যাপকঃ অস্তিতঃ বিরাজতে ॥৫

তৃতীয় অধ্যায়

[গজেন্দ্রমোক্ষণ]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! সেই গজরাজ তৎকালে বুদ্ধিযোগে এরূপ স্থির করিয়া মনকে হৃদয়ে সমাধানপূর্বক পূর্বজন্মের শিক্ষিত জপ-যোগ্য এই উত্তম স্তোত্রটি জপ করিতে লাগিল ।১

যাঁহা হইতে এই দেহপ্রভৃতি সচেতন হয়, যিনি প্রকৃতি ও পুরুষস্বরূপ, যিনি দেহাদি পুরীমধ্যে কারণরূপে প্রবিষ্ট এবং স্বতন্ত্র পরমেশ্বর, সেই ভগবান্‌কে প্রণাম ও ধ্যান করি ।২

যে আধারে, যে উপাদান হইতে, যে কর্তার কর্তৃত্বহেতু যিনি স্বয়ংই এই বিশ্বরূপে প্রকাশিত হন (অর্থাৎ যিনি স্বয়ংই আধারপ্রভৃতি সর্বস্বরূপ), অথচ যিনি এই কার্য্য প্রপঞ্চ এবং তাহার কারণ-পদার্থ হইতে ভিন্ন, আমি সেই স্বতঃসিদ্ধ তত্ত্বকে আশ্রয় করিতেছি ।৩

নিজের মধ্যে নিজমায়াকর্তৃক আরোপিত, অথচ সৃষ্টিকালে অভিব্যক্ত ও প্রলয়কালে অন্তর্ধানপ্রাপ্ত,

ন যস্য দেবা ঋষয়: পদং বিদু-
র্জন্তু: পুন: কোঽর্হতি গন্তুমীরিতুম্ ।
যথা 'নটস্যাকৃতিভির্বিচেষ্টতো
দুরত্যয়ানুক্রমণ: স মাবতু ॥৬
দিদৃক্ষবো যস্য পদং সুমঙ্গলম্
বিমুক্তসঙ্গা মুনয়: সুসাধবঃ ।
চরন্ত্যলোকব্রতমব্রণং বনে
ভূতাত্মভূতা: সুহৃদ: স মে গতি: ॥৭

দেবা: ঋষয়: চ যস্য পদং যথাবৎ স্বরূপং ন বিদু:, তর্হি পুন: তত্ত্ব:-প্রধান: জন্তু: প্রাণী তৎ গন্তুং জ্ঞাতুম্, ঈরিতুং বর্ণয়িতুং বা ক: অর্হতি; এবং দুরত্যয়ানুক্রমণ: (দুরত্যয়ং দুর্গমম্ অনুক্রমণং চরিত্রং কথনং বা যস্য) এবং রাজাদি-নানা-কৃতিভি: বিচেষ্টত: নটস্য স্বরূপং যথা তথা দেবাদয়োঽপীত্থং ক্রীড়মান: স: মা মাম্ অবতু রক্ষতু ॥৬

যস্য সুমঙ্গলং পদং স্বরূপং দিদৃক্ষব: সাক্ষাৎ কর্তুম্ ইচ্ছব:, বিমুক্তসঙ্গা: বিষয়াসক্তিরহিতা:, ভূতানাং প্রাণিনাম্ আত্মভূতা: স্বাত্মবদর্শিন:, সুহৃদ: হিতাচরণা:, সুসাধব: মুনয়: মননশীলা:, বনে স্থিতা: অব্রণম্ অক্ষিতম্, নিরন্তরম্ অলোক-ব্রতং ব্রহ্মচর্য্যাদিকং চরন্তি, স: মে গতি: প্রাপ্তব্য: অস্তু ॥৭

ন বিদ্যতে যস্য চ জন্ম কর্ম্ম বা
ন নামরূপে গুণদোষ এব বা ।
তথাপি লোকাপ্যয়সম্ভবায় য:
স্বমায়য়া তান্যনুকালমৃচ্ছতি ॥৮
তস্মৈ নম: পরেশায় ব্রহ্মণেঽনন্তশক্তয়ে ।
অরূপায়োরুরূপায় নম আশ্চর্য্যকর্ম্মণে ॥৯
নম আত্মপ্রদীপায় সাক্ষিণে পরমাত্মনে ।
নমো গিরাং বিদূরায় মনসশ্চেতসামপি ॥১০

যস্য জন্ম কর্ম্ম বা ন বিদ্যতে, তথা ন নামরূপে গুণদোষ: এব বা ন বিদ্যতে, তথাপি লোকস্য অপ্যায়: প্রলয়:, সম্ভব: উৎপত্তি:, তদর্থং স্বমায়য়া স্বেচ্ছয়া তানি জন্মাদীনি অনুকালং তত্তদবসরে ন ঋচ্ছতি স্বীকরোতি ॥৮

তস্মৈ অনন্তশক্তয়ে অরূপায় প্রাকৃত-স্বরূপ-রহিতায়, স্বেচ্ছয়া উরূণি বহূনি রূপাণি যস্য তস্মৈ, আশ্চর্য্য: বিস্ময়কর: আদিকর্ম্ম যস্য তস্মৈ পরেশায় ব্রহ্মণে নম: ॥৯

নম: আত্মপ্রদীপায় (আত্মনা এব প্রদীপ্যতে ইতি আত্ম-প্রদীপ: স্বপ্রকাশ: তস্মৈ) সাক্ষিণে বিকার-রহিতায় পরমাত্মনে সর্বান্তর্য্যামিণে, তথা মনস: গিরাং বাচাং চেতসাং চ বিদূরায় অবিষয়ায় নম: ॥১০

কার্য্য-কারণাত্মক এই বিশ্বকে যিনি সাক্ষিরূপে দর্শন করিতেছেন, যাঁহার দৃষ্টি কখনও লুপ্ত হয় না এবং যিনি চক্ষু:প্রভৃতি প্রকাশক পদার্থসমূহেরও প্রকাশক, অথচ স্বপ্রকাশরূপে প্রসিদ্ধ হন, কাল-প্রভাবে এই লোকসমূহ, লোকপালগণ এবং কারণ-বস্তুসমুদয় সম্পূর্ণরূপে লয়প্রাপ্ত হইলে যে দুর্ভেদ্য অনন্ত অন্ধকাররাশি বিদ্যমান থাকে, সেই অন্ধকারের পরপারে যিনি বিভুরূপে বিরাজ করেন, যিনি নটের ন্যায় নানা আকারে লীলা করেন বলিয়া দেবতা এবং ঋষিগণও যাঁহার স্বরূপ জানিতে পারেন না, সুতরাং অর্বাচীন মনুষ্যাদি কোন প্রাণীই যাঁহার স্বরূপ জানিতে বা বর্ণন করিতে সমর্থ হয় না, সেই দুর্জ্ঞেয় চরিত্র পরমেশ্বর আমাকে রক্ষা করুন ।৪-৬

সর্বভূতে আত্মদর্শী ও সর্বভূতের সুহৃদ্, বিষয়-পরিজনাদির সঙ্গবিমুক্ত পরম সাধু মুনিগণ যাঁহার দর্শনকামনায় বনবাসী হইয়া অক্ষুণ্ণরূপে ব্রহ্মচর্য্যাদি ব্রত পালন করেন, তিনিই আমার আশ্রয় হউন ।৭

যাঁহার জন্ম, কর্ম, নাম, রূপ, দোষ বা গুণ কিছুই না থাকিলেও যিনি লোকসমূহের সৃষ্টি ও প্রলয়সাধনের জন্য নিজমায়াদ্বারা জন্মাদি স্বীকার করেন, আমি তাঁহাকে নমস্কার করি ।৮

যাঁহার কর্মসমূহ আশ্চর্য্যজনক বলিয়া যিনি অরূপ হইয়াও বহুরূপে বিরাজমান অনন্ত শক্তিশালী, সেই পরমেশ্বর ব্রহ্মবস্তুকে প্রণাম করি ।৯

যিনি সাক্ষী অর্থাৎ স্বপ্রকাশ বলিয়া তাঁহার প্রকাশকরূপে অন্য কোন বস্তু নাই এবং যিনি জীবগণের নিয়ন্তা বলিয়া বাক্য, মন: ও চিত্তবৃত্তি-

সত্ত্বেন প্রতিলভ্যায় নৈষ্কর্ম্ম্যেণ বিপশ্চিতা।
নমঃ কৈবল্যনাথায় নির্ব্বাণসুখসংবিদে ॥১১
নমঃ শান্তায় ঘোরায় মূঢ়ায় গুণধর্ম্মিণে।
নির্ব্বিশেষায় সাম্যায় নমো জ্ঞানঘনায় চ ॥১২
ক্ষেত্রজ্ঞায় নমস্তুভ্যং সর্ব্বাধ্যক্ষায় সাক্ষিণে।
পুরুষায়াত্মমূলায় মূলপ্রকৃতয়ে নমঃ ॥১৩

সর্ব্বেন্দ্রিয়গুণদ্রষ্ট্রে সর্ব্বপ্রত্যয়হেতবে।
অসতাচ্ছায়য়োক্তায় সদাভাসায় তে নমঃ ॥১৪
নমো নমস্তেঽখিলকারণায়
নিষ্কারণায়াদ্ভুতকারণায়।
সর্ব্বাগমাম্নায়মহার্ণবায়
নমোঽপবর্গায় পরায়ণায় ॥১৫

সত্ত্বেন নৈষ্কর্ম্ম্যেণ সন্ন্যাসেন, সাধনেন বা বিপশ্চিতা বিবেকিনা ভক্তেন বা প্রতিলভ্যায় প্রত্যক্ষেণ প্রাপ্যায় নির্ব্বাণসুখসংবিদে মোক্ষানন্দানুভূতায় কৈবল্যনাথায় কৈবল্যং প্রকৃতিসম্বন্ধরাহিত্যং মোক্ষাখ্যং তস্য নাথায় স্বামিনে নমঃ ॥১১

শান্তায় কামক্রোধাদিরহিতায়, ঘোরায় দুষ্টানাং ভয়ঙ্কর-রূপায়, মূঢ়ায় সর্ব্বত্র বিস্ময়ানবেক্ষিণে অপ্রকটস্বরূপায়, গুণ-ধর্ম্মিণে (গুণাঃ সত্ত্বাদয়ঃ ধর্ম্মতয়া বিদ্যন্তে যস্য তস্মৈ), নির্ব্বি-শেষায় প্রাকৃতদেহেন্দ্রিয়াদিরহিতায়, সাম্যায় কামক্রোধাদি-জনিত-বৈষম্যরহিতায়, জ্ঞানঘনায় সচ্চিদানন্দ-বিগ্রহায় নমঃ ॥১২

ক্ষেত্রজ্ঞায় (ক্ষেত্রং শরীরেন্দ্রিয়াদিসংঘাতং জানাতীতি তস্মৈ) সাক্ষিণে সর্ব্বাধ্যক্ষায় সর্ব্বাবিশতয়ে নমঃ; আত্মমূলায় স্বতঃসিদ্ধায় সর্ব্বেষাং মূলপ্রকৃতয়ে পরম-কারণায় পুরুষায় তে নমঃ ;॥১৩

সর্ব্বেষাম্ ইন্দ্রিয়াণাং তদ্গুণানাং শব্দাদিবিষয়াণাং চ দ্রষ্ট্রে, সর্ব্বপ্রত্যয়াঃ প্রমাণ-সংশয়-বিপর্য্যয়াদয়ঃ হেতবঃ যস্য তস্মৈ, অসতা জড়েন দেহেন্দ্রিয়াদি-সঙ্ঘাতেন দ্বারেণ অবিদ্যাকৃতেন উক্তায় চৈতন্যতয়া সূচিতায় সদাভাসায় (সৎসু কার্য্যেষু আভা যস্য তস্মৈ) নমঃ ॥১৪

অখিল-কারণায় সর্ব্বস্য প্রপঞ্চস্যাত্মন কারণরূপায়, নিষ্কারণায় স্বয়ং তু কারণান্তরাভাবাদ্যায়, অদ্ভুতকারণায় লৌকিক-কারণতঃ বিলক্ষণায়, তে তুভ্যং নমো নমঃ। সর্ব্বাগমাম্নায়মহার্ণবায় (সর্ব্বে আগমাঃ পঞ্চরাত্রাদয়ঃ আম্নায়াঃ বেদাঃ তেষাং মহার্ণবায়) পর্য্যবসানভূময়ে অপবর্গায় মোক্ষরূপায় পরায়ণায় পরেষাম্ আশ্রয়রূপায় তে নমঃ ॥১৫

সমূহের অগোচর, তাঁহাকে প্রণাম করি।১০

বিদ্বান্ ব্যক্তি সন্ন্যাস ও বিশুদ্ধ সত্ত্বগুণ (অথবা বিশুদ্ধ চিত্ত) দ্বারা যাঁহাকে প্রত্যক্ষভাবে উপলব্ধি করিতে সমর্থ হন এবং যিনি মুক্তিকালীন জ্ঞান ও আনন্দস্বরূপ, অথচ কৈবল্যপদের অধীশ্বর, তাঁহাকে প্রণাম করি।১১

যিনি শান্ত, ঘোর ও মূঢ়রূপে যথাক্রমে সত্ত্ব, রজঃ ও তমোগুণের অনুকরণ করেন, অথচ বস্তুতঃ সর্বদা নির্বিশেষ, সমভাবাপন্ন জ্ঞানঘনস্বরূপ, তাঁহাকে প্রণাম করি।১২

হে দেব! আপনি ক্ষেত্রজ্ঞ, সাক্ষী ও সর্বাধ্যক্ষ, আপনি সকলের অগ্রে পূর্ণরূপে বিরাজমান বলিয়া জীবগণের মূল কারণ এবং বিশ্বপ্রকৃতিরও উৎপত্তির হেতু। আপনাকে নমস্কার করি।১৩

আপনি সকল ইন্দ্রিয়ের বিষয়সমূহের দ্রষ্টা, ইন্দ্রিয়ের বৃত্তিসমূহই জগতের অগোচর আপনার জ্ঞাপক হয় (অর্থাৎ চেতনের অধিষ্ঠান ব্যতীত জড় ইন্দ্রিয়বৃত্তিসমূহের প্রকাশ হইতে পারে না, এই যুক্তিবলেই ইন্দ্রিয়বৃত্তিসমূহ তাহাদের অধিষ্ঠাতা ও প্রকাশকরূপে সর্বলোকের অগোচর আপনার সত্তা জ্ঞাপন করে), প্রতিবিম্ব যেরূপ অসৎ হইলেও তাহাদ্বারা তাহার মূলীভূত সৎ বিম্বপদার্থের অস্তিত্ব জানা যায়, সেরূপ জাগতিক অহঙ্কার প্রভৃতি অসৎপদার্থ দ্বারা আপনার তত্ত্ব-সূচনা হয়। কারণ—অসৎ বিষয়সমূহের মধ্যে আপনার আভাস সৎস্বরূপ। আপনাকে প্রণাম করি।১৪

আপনি সকল জগতের কারণস্বরূপ, অথচ আপনার কোন কারণ নাই। আপনি মৃত্তিকাদি

গুণারণিচ্ছন্নচিদুষ্মপায়
তৎক্ষোভবিস্ফূর্জিতমানসায়।
নৈষ্কর্ম্যভাবেন বিবর্জিতাগম-
স্বয়ংপ্রকাশায় নমস্করোমি ॥১৬

মাদৃক্‌প্রপন্নপশুপাশবিমোক্ষণায়
মুক্তায় ভূরিকরুণায় নমোঽলয়ায়।
স্বাংশেন সর্ব্বতনুভৃন্মনসি প্রতীত-
প্রত্যগ্‌দৃশে ভগবতে বৃহতে নমস্তে ॥১৭

আত্মাত্মজাপ্তগৃহবিত্তজনেষু সক্তৈ-
র্দুঃপ্রাপণায় গুণসঙ্গবিবর্জ্জিতায়।
মুক্তাত্মভিঃ স্বহৃদয়ে পরিভাবিতায়
জ্ঞানাত্মনে ভগবতে নম ঈশ্বরায় ॥১৮

গুণাঃ সত্ত্বাদয়ঃ এব অরণিঃ তয়োর্মন্থনং চিৎ জীবনমইতরূপম্ উদ্গমঃ অগ্নিং নির্গতি উপসংহরতি যঃ তস্মৈ, যথা ভেষাং গুণানাং ক্ষোভে কার্য্যে বিস্ফূর্জিতং বহির্মুখিকং ধাবনং যস্য তস্মৈ, নৈষ্কর্ম্যম্ আত্মতত্ত্বং তস্য ভাবঃ ভাবনা তেন বিবর্জ্জিতা নিবর্ত্তিতা আগমা বিধিনিষেধ-লক্ষণা তৈঃ তেষাং স্বয়ম্ এব প্রকাশঃ যস্য তস্মৈ নমস্করোমি ॥১৬

মাদৃক্ মদ্বিধং, প্রপন্নঃ শরণাগতঃ পশুঃ তস্য পাশঃ অবিদ্যা, তস্য বিমোক্ষণং যস্মাৎ তস্মৈ, স্বয়ং তু মুক্তায় অবিদ্যা-পাশবন্ধ-রহিতায়, ভূরিকরুণায়, অলয়ায় তত্র অনাসক্তায়, অতএব

স্বাংশেন অন্তর্য্যামিরূপেণ সর্ব্বেষাং তনুভৃতাং মনসি প্রতীতায় প্রত্যক্ দৃশে তস্মৈ, ভগবতে বৃহতে অপরিচ্ছিন্নায় তে তুভ্যং নমঃ ॥১৭

আত্মাত্মজাপ্ত-গৃহবিত্তজনেষু দেহগেহাদিষু আসক্তৈঃ দুষ্প্রাপণায় দুর্লভায়, গুণসঙ্গবিবর্জ্জিতায় (গুণকার্য্যে বিষয়ে তত্র সঙ্গঃ আসক্তিঃ তেন বিবর্জ্জিতায়) মুক্তাত্মভিঃ দেহাদিষু আসক্তিরহিতৈঃ, স্বহৃদয়ে পরিভাবিতায় পণ্ডিতঃ নিরন্তরং চিন্তিতায়, জ্ঞানাত্মনে সচ্চিদানন্দবিগ্রহায়, ভগবতে ঈশ্বরায় তে নমঃ ॥১৮

কারণ পদার্থের ন্যায় বিকৃত হন না বলিয়া অদ্ভুত কারণরূপে প্রসিদ্ধ। নদীসমূহের যেরূপ সমুদ্রে পরিসমাপ্তি ঘটে, সেরূপ পঞ্চরাত্রাদি সমস্ত আগম-শাস্ত্র এবং নিখিল বেদরাশি আপনাতেই পরিসমাপ্ত হয় অর্থাৎ আপনার তত্ত্বপ্রতিপাদনেই তাহাদের পরিসমাপ্তি ঘটে। আপনি মোক্ষস্বরূপ এবং ব্রহ্মাদি উত্তম পুরুষগণেরও একমাত্র আশ্রয়। আপনাকে প্রণাম করি।১৫

আপনি চৈতন্যময় অগ্নিস্বরূপ। সত্ত্ব, রজঃ ও তমঃ—এই ত্রিগুণ-স্বরূপ অরণি অর্থাৎ মন্থনকাষ্ঠের মধ্যে আপনার স্বরূপ প্রচ্ছন্ন রহিয়াছে। গুণসমূহ সৃষ্টিকার্য্যে উন্মুখ হইলে আপনার চিত্তও বহির্মুখ হয় অর্থাৎ বহু রূপ ধারণের সঙ্কল্প গ্রহণ করে। আর, যাঁহারা আত্মতত্ত্বের ভাবনাহেতু বিধিনিষেধ-রূপ শাস্ত্র নির্দ্দেশ অতিক্রম করিয়াছেন, তাঁহাদের নিকট আপনি স্বপ্রকাশ অর্থাৎ স্বয়ংই প্রকাশিত হন। এরূপ আপনাকে প্রণাম করি।১৬

আপনি প্রভূত করুণাশালী, স্বয়ং মুক্ত ও আলস্যহীন বলিয়া আমার ন্যায় শরণাগত পশুর অবিদ্যারূপ বন্ধন ছেদন করিতে সমর্থ হন, আপনাকে প্রণাম করি। আপনি অন্তর্য্যামিরূপ নিজ অংশদ্বারা সকল প্রাণিগণের চিত্তে জ্ঞানরূপে প্রতীত হইলেও স্বরূপতঃ অপরিচ্ছিন্ন ও সকল প্রাণীর নিয়ন্তৃত্বে সমর্থ। আপনাকে প্রণাম করি।১৭

আপনি সকলের অন্তর্য্যামী হইলেও গুণসঙ্গরহিত বলিয়া—দেহ, পুত্র, আত্মীয়, গৃহ ও পরিজনবর্গের প্রতি আসক্তচিত্ত ব্যক্তিগণের নিকট (আপনি) দুর্লভ, অথচ যাঁহাদের চিত্ত দেহাদিতে অনাসক্ত তাঁহারাই জ্ঞানময়রূপে আপনার ধ্যান করেন। আমি ভগবান্ ও পরমেশ্বররূপী আপনাকে প্রণাম করি।১৮

যং ধর্ম্মকামার্থবিমুক্তিকামা
ভজন্ত ইষ্টাং গতিমাপ্নুবন্তি।
কিঞ্চাশিষো রাত্যপি দেহমব্যয়ং
করোতু মেঽদভ্রদয়ো বিমোক্ষণম্ ॥১৯

একান্তিনো যস্য ন কঞ্চনার্থং
বাঞ্ছন্তি যে বৈ ভগবৎপ্রপন্নাঃ।
অত্যদ্ভুতং তচ্চরিতং সুমঙ্গলং
গায়ন্ত আনন্দসমুদ্রমগ্নাঃ ॥২০

তমক্ষরং ব্রহ্ম পরং পরেশ-
মব্যক্তমাধ্যাত্মিকযোগগম্যম্।
অতীন্দ্রিয়ং সূক্ষ্মমিবাতিদূর-
মনন্তমাদ্যং পরিপূর্ণমীড়ে ॥২১

যস্য ব্রহ্মাদয়ো দেবা বেদা লোকাশ্চরাচরাঃ।
নামরূপবিভেদেন ফল্ব্যা চ কলয়া কৃতাঃ ॥২২

যথাচ্চিষোঽগ্নেঃ সবিতুর্গভস্তয়ো
নির্যান্তি সংযান্ত্যসকৃৎ স্বরোচিষঃ।
তথা যতোঽয়ং গুণসম্প্রবাহো
বুদ্ধির্মনঃ খানি শরীরসর্গাঃ ॥২৩

ধর্ম-কামার্থ-বিমুক্তি-কামাঃ ধর্মাদি চতুর্বর্গ-ফলাভিলাষিণঃ জনাঃ যং ভজন্তঃ সন্তঃ ইষ্টাম্ অভিপ্রেতাং গতিং প্রাপ্নুবন্তি এব (তথা তৈঃ অকামিতাঃ অন্যাঃ অপি) আশিষঃ ভোগান্ অব্যয়ম্ অনশ্বরং দেহং যঃ রাতি দদাতি, সঃ অদভ্রদয়ঃ অপারকরুণঃ মে মম বিমোক্ষণম্ এব কেবলং করোতু ॥১৯

যস্য ভগবতঃ একান্তিনঃ অনন্যপরাঃ, অতঃ ভগবৎ-প্রপন্নাঃ যে তে অত্যদ্ভুতং তস্য ভগবতঃ সুমঙ্গলং চরিতং গায়ন্তঃ এব আনন্দসমুদ্রমগ্নাঃ সন্তঃ কঞ্চন অর্থং ন বাঞ্ছন্তি ॥২০

অক্ষরং স্বরূপতঃ গুণতঃ বা ক্ষররহিতং, ব্রহ্ম ব্যাপকং, পরং সর্বোত্তমং, পরেশম্ (ব্রহ্মাদীনামপি নিয়ন্তারম্) অব্যক্তং চক্ষুরাদ্যগোচরম্, আধ্যাত্মিকযোগগম্যম্ (আধ্যাত্মিকযোগেন

গম্যং প্রাপ্যম্) অতীন্দ্রিয়ম্ ইন্দ্রিয়াবিষয়ং, সূক্ষ্মম্ অতীব দূরম্, অনন্তং বিনাশরহিতম্, আদ্যং পরিপূর্ণং ভগবন্তম্ ঈড়ে আত্মনঃ বিমুক্ত্যর্থং স্তৌমি ॥২১

ব্রহ্মাদয়ঃ দেবাঃ, বেদাঃ, চরাচরাত্মকাঃ লোকাশ্চ নামরূপ-বিভেদেন যস্য ফল্ব্যা স্বল্পয়া কলয়া অংশেন এব ন কৃতাঃ আচরিতাঃ, সঃ ভগবান্ ইতি তৃতীয়েনান্বয়ঃ ॥২২

যথা অগ্নেঃ সকাশাৎ অর্চিষঃ বিস্ফুলিঙ্গাঃ যথা চ সবিতুঃ সকাশাৎ স্বরোচিষঃ গভস্তয়ঃ অসকৃৎ বারংবারং নির্যান্তি উদ্ভবন্তি, সংযান্তি পুনঃ তত্রৈব লীয়ন্তে, তথা বুদ্ধিঃ মনঃ খানি শরীরসর্গাঃ ইতি অয়ং গুণসম্প্রবাহঃ গুণপরিণামপ্রপঞ্চঃ যতঃ ভবতি ॥২৩

ধর্ম অর্থ, কাম ও মোক্ষপ্রার্থী পুরুষগণ যাঁহার ভজন করিয়া অভিলষিত ধর্মাদি লাভ করেন এবং যিনি সেই ভজনকারিগণকে প্রার্থনার অতিরিক্ত বস্তু এবং নিত্য শরীরও দান করেন, সেই প্রভূত করুণাময়, আমাকে মুক্ত করুন।১৯

ভগবানের একনিষ্ঠ ভক্তগণ—যাঁহারা সর্বজ্ঞ মুক্ত পুরুষগণের সেবা করিয়াছেন, তাঁহারা ভগবানের নিকট কোন বস্তুই প্রার্থনা করেন না, পরন্তু তাঁহারা ভগবানের মঙ্গলময় অতিবিচিত্র চরিতসমূহ গান করিতে করিতে আনন্দসমুদ্রে নিমগ্ন থাকেন।২০

(সেই পরমেশ্বর) অক্ষর, অব্যক্ত, আধ্যাত্মিক-যোগলভ্য, সূক্ষ্মবস্তুর ন্যায় অতীন্দ্রিয়, বহির্মুখগণের অতি দূরবর্তী, অনন্ত, সর্বাদি, পরিপূর্ণস্বরূপ, পরমেশ্বর, পরমব্রহ্ম। আমি তাঁহার স্তুতি করিতেছি।২১

যাঁহার অত্যল্প অংশমাত্রদ্বারা বিবিধ নাম ও বিবিধরূপবিভাগযুক্ত ব্রহ্মাদি দেবগণ, বেদরাশি এবং চরাচর লোকসমূহ রচিত হইয়াছে। অগ্নি হইতে তত্তুল্য দীপ্তিশালী শিখাসমূহের এবং সূর্য্য হইতে তত্তুল্য দীপ্তিশালী কিরণসমূহের নিরন্তর প্রকাশ ও তাহাতেই লয়প্রাপ্তির ন্যায়, যাহা হইতে বুদ্ধি, মনঃ, ইন্দ্রিয়বর্গ ও শরীররূপ ত্রিগুণাত্মক পদার্থসমূহ সৃষ্ট হইয়া তাহাতেই লয়প্রাপ্ত হইতেছে। এইরূপ, যিনি দেবতা, অসুর, মনুষ্য, তির্য্যক্‌প্রাণী, স্ত্রী, পুরুষ,

স বৈ ন দেবাসুরমর্ত্যতির্য্যঙ্-
ন স্ত্রী ন ষণ্ডো ন পুমান্ ন জন্তুঃ।
নায়ং গুণঃ কর্ম্ম ন সন্ন চাস-
ন্নিষেধশেষো জয়তাদশেষঃ ॥২৪

জিজীবিষে নাহমিহামুয়া কিম্
অন্তর্বহিশ্চাবৃতয়েভযোন্যা।
ইচ্ছামি কালেন ন যস্য বিপ্লব-
স্তস্যাত্মলোকাবরণস্য মোক্ষম্ ॥২৫

সঃ দেবাসুর-মর্ত্য-তির্য্যঙ্ ন; স্ত্রী, ষণ্ডঃ, পুমান্ ন, জন্তুঃ চ ন, নায়ং গুণঃ, ন চ সৎ অসৎ বা কর্ম্ম; অপি নিষেধশেষঃ (সর্ব্বনিষেধে যঃ অবশিষ্যতে সঃ) অশেষঃ সর্ব্বরূপঃ পরমাত্মা জয়তাৎ মদ্বিমোক্ষণায় আবির্ভবতু ॥২৪

ইহ দুঃখালয়ে সংসারে অন্তর্বহিশ্চ আবৃতয়া দুঃখেন ব্যাপ্তয়া অমুয়া ইভযোন্যা গজেন্দ্রশরীরেণ কিং প্রয়োজনম্? কিন্তু যস্য আত্মলোকস্য স্বাত্মরূপ-প্রকাশাবরণস্য অজ্ঞানস্য কালেন বিপ্লবঃ বিনাশঃ ন অস্তি, তস্য এব মোক্ষং নিবৃত্তিম্ ইচ্ছামি। অতঃ অহং ন জিজীবিষে গ্রাহাৎ শরীরত মোক্ষণেন জীবিতুং নৈব ইচ্ছামি ॥২৫

ক্লীব, কিংবা ত্রিবিধ লিঙ্গহীন প্রাণিমাত্র, অথবা—গুণ, ক্রিয়া, সৎ বা অসৎ কোন পদার্থই নহেন, পরন্তু যিনি নেতি নেতি বিচারক্রমে পূর্ব্বোক্ত সর্ব-ভাবের নিষেধের সীমারূপে অবশিষ্ট রহিয়াছেন, অথচ যিনি মায়াবলে অনন্তস্বরূপ, তিনি আমার উদ্ধারের জন্য আবির্ভূত হউন।২২-২৪

আমি কেবলমাত্র এই কুম্ভীরের গ্রাস হইতে মুক্ত হইয়াই জীবনধারণ করিতে চাই না; কারণ—অন্তরে ও বাহিরে অজ্ঞানদ্বারা আচ্ছন্ন এই হস্তি-জন্মের প্রয়োজন কি? পরন্তু আমি আত্মার প্রকাশের আবরণস্বরূপ অজ্ঞানেরই মোচন অর্থাৎ ধ্বংস কামনা করি, যেহেতু (উহাই জীবের মোক্ষ)—উহার আর নাশ হয় না।২৫

আমি যদিও অজ্ঞ, তথাপি যিনি বিশ্ব হইতে

সোঽহং বিশ্বসৃজং বিশ্বমবিশ্বং বিশ্ববেদসম্।
বিশ্বাত্মানমজং ব্রহ্ম প্রণতোঽস্মি পরং পদম্ ॥২৬
যোগরন্ধিতকর্ম্মাণো হৃদি যোগবিভাবিতে।
যোগিনো যং প্রপশ্যন্তি যোগেশং তং
নতোঽস্ম্যহম্ ॥২৭
নমো নমস্তুভ্যমসহ্যবেগ-
শক্তিত্রয়ায়াখিলধীগুণায়।
প্রপন্নপালায় দুরন্তশক্তয়ে
কদিন্দ্রিয়াণামনবাপ্যবর্ত্মনে ॥২৮

সঃ পরং পদং প্রাপ্তব্যঃ মুমুক্ষুঃ অহং বিশ্বসৃজং বিশ্বস্রষ্টারং, বিশ্বং বিশ্বরূপম্, অবিশ্বং বিশ্বব্যতিরিক্তং, বিশ্ববেদসং (বিশ্বং বেদঃ ধনং ক্রীড়োপকরণং যস্য তং) বিশ্বাত্মানং বিশ্বান্তর্য্যামিণম্, অজং জন্মাদিবিকার-রহিতং, ব্রহ্ম সর্ব্বব্যাপকং, প্রণতঃ অস্মি ॥২৬

যোগেন ধ্যানাদিনা রন্ধিতানি ধ্বস্তানি কর্ম্মাণি পুণ্যপাপ-রূপাণি যেষাং তে যোগিনঃ যোগেন বিভাবিতে শোধিতে হৃদি যং প্রপশ্যন্তি সাক্ষাৎ কুর্ব্বন্তি, যোগেশং যোগফলদাতারং তম্ অহং নতঃ অস্মি ॥২৭

কদিন্দ্রিয়াণাম্ (কুৎসিতানি বিষয়াভিমুখানি ইন্দ্রিয়াণি

পৃথক্ হইয়াও বিশ্বরূপে বিরাজমান, এই বিশ্ব যাঁহার উপকরণ এবং যিনি বিশ্বের আত্মা ও জন্ম-রহিত পরমপদস্বরূপ—সেই ব্রহ্মবস্তুকে প্রণাম করি।২৬

যোগ দ্বারা কর্ম্মরাশি দগ্ধ হইলে যোগিগণ যোগবিশুদ্ধ হৃদয়মধ্যে যাঁহাকে দর্শন করেন, আমি সেই যোগেশ্বরকে প্রণাম করি।২৭

অন্তরে অসহ্য বেগশালী সত্ত্ব, রজঃ ও তমঃ—এই গুণ-ত্রয় যাঁহার শক্তিস্বরূপ, অথচ বাহিরে যিনি সকল ইন্দ্রিয়ের গুণরূপে অর্থাৎ শব্দাদিরূপে প্রতীয়মান হন এবং যাহাদের ইন্দ্রিয়বর্গ কুৎসিত, তাহারা যাঁহার পথ জানিতে পারে না, দুরন্ত-শক্তিশালী শরণাগত রক্ষক সেই আপনাকে প্রণাম করি।২৮

নায়ং বেদ স্বমাত্মানং যচ্ছক্ত্যাহংধিয়া হতম্।
তং দুরত্যয়মাহাত্ম্যং ভগবন্তমিতোঽস্ম্যহম্ ॥২৯

শ্রীশুক উবাচ।
এবং গজেন্দ্রমুপবর্ণিতনির্ব্বিশেষং
ব্রহ্মাদয়ো বিবিধলিঙ্গভিদাভিমানাঃ।
নৈতে যদোপসসৃপুর্নিখিলাত্মকত্বাৎ
তত্রাখিলামরময়ো হরিরাবিরাসীৎ ॥৩০

তং তদ্বদার্ত্তমুপলভ্য জগন্নিবাসঃ
স্তোত্রং নিশম্য দিবিজৈঃ সহ সংস্তবদ্ভিঃ।
ছন্দোময়েন গরুড়েন সমুহ্যমান-
শ্চক্রায়ুধোঽভ্যগমদাশু যতো গজেন্দ্রঃ ॥৩১

সোঽন্তঃসরস্যুরুবলেন গৃহীত আর্ত্তো
দৃষ্ট্বা গরুত্মতি হরিং খ উপাত্তচক্রম্।
উৎক্ষিপ্য সাম্বুজকরং গিরমাহ কৃচ্ছ্রা-
নারায়ণাখিলগুরো ভগবন্ নমস্তে ॥৩২

যেষাং তেষাম্) অনবাপ্যং দুরবগম্যং বর্ত্ম মার্গঃ যস্য তস্মৈ; অনঙ্গযেগশক্তিত্রয়ায় (অনঙ্গঃ অপ্রতিহতঃ যোগঃ যস্য তথাভূতা শক্তিত্রয়ং যস্য তস্মৈ), দুরন্তশক্তয়ে (দুরন্তাঃ বিনাশরহিতাঃ শক্তয়ঃ যস্য তস্মৈ), অখিলধীগুণায় (অখিলাঃ ধীগুণাঃ সংবিদাদয়ঃ যস্মাৎ তস্মৈ), প্রপন্নপালায় (প্রপন্নানাং শরণাগতানাং পালায় রক্ষিত্রে) নমঃ নমঃ ॥২৮

অথ যস্য শক্ত্যা অবিদ্যাখ্যয়া যা অহংধীঃ তয়া হতম্ আবৃতং স্বম্ আত্মানং স্বরূপভূতম্ আত্মানম্ অয়ং জনঃ ন বেদ, তং দুরত্যয়-মাহাত্ম্যম্ অনতিক্রমণীয়প্রভাবং ভগবন্তম্ অহম্ ইতঃ গতঃ অস্মি শরণম্ আগতোঽস্মি ॥২৯

শ্রীশুকঃ উবাচ। এবম্ উক্তপ্রকারেণ উপবর্ণিত-নির্বিশেষম্ (উপবর্ণিতং নির্বিশেষং মূর্ত্তিভেদং বিনা পরং তত্ত্বং যেন তং) গজেন্দ্রং বিবিধলিঙ্গভিদাভিমানাঃ (বিবিধানি লিঙ্গানি তৎ

প্রকৃতা ভিদা মূর্ত্তিভেদঃ তত্র অভিমানঃ যেষাং তে) ব্রহ্মাদয়ঃ এতে বলা ন উপসসৃপুঃ তস্মাৎ, তদা নিখিলাত্মকত্বাৎ অখিলামরময়ঃ হরিঃ তত্র আবিরাসীৎ ॥৩০

তদ্বদার্ত্তং তথা গ্রাহেণ পীড়িতং গজেন্দ্রম্ উপলভ্য জ্ঞাত্বা, তথা তৎকৃতং স্তোত্রং চ নিশম্য শ্রুত্বা, চক্রায়ুধঃ চক্রং গৃহীত্বা ছন্দোময়েন বেদস্বরূপেণ গরুড়েন সমুহ্যমানঃ জগন্নিবাসঃ হরিঃ সংস্তবদ্ভিঃ দিবিজৈঃ সহ যতঃ যত্র গজেন্দ্রঃ তত্র আশু অভ্যগমৎ ॥৩১

অন্তঃ-সরসি সরোমধ্যে উরুবলেন মহাবলেন গ্রাহেণ গৃহীতঃ, অতএব আর্ত্তঃ পীড়িতঃ সঃ গজেন্দ্রঃ খে আকাশে গরুত্মতি গরুড়ে স্থিতম্ উপাত্তচক্রং হরিং দৃষ্ট্বা সাম্বুজকরং উৎক্ষিপ্য হে নারায়ণ! হে অখিলগুরো! হে ভগবন্! তে তুভ্যং নমঃ ইতি গিরং কৃচ্ছ্রাৎ অতিকষ্টাৎ আহ ॥৩২

যাঁহার অহঙ্কার শক্তিদ্বারা আত্মা আচ্ছন্ন হইলে লোকসমূহ তাদৃশ নিজ আত্মাকে জানিতে পারে না, আমি সেই দুরতিক্রম মাহাত্ম্যশালী ভগবানের শরণাগত হইতেছি।২৯

গজরাজ এইরূপ নির্বিশেষভাবে অর্থাৎ কোনরূপ মূর্তিবিশেষের উল্লেখ না করিয়া পরমতত্ত্বের বর্ণনা করায়, বিভিন্ন মূর্তিবিশিষ্টরূপে আত্মাভিমানকারী ব্রহ্মাদি দেবতাগণ যেকালে তাহার উদ্ধারের জন্য নিকটে আসিলেন না, তখন সর্বস্বরূপ বলিয়া সর্বদেবময় শ্রীহরিই সেখানে আবির্ভূত হইয়াছিলেন।৩০

জগদাধার সুদর্শনধারী ভগবান্ শ্রীহরি গজেন্দ্রকে এরূপ পীড়িত লক্ষ্য করিয়া এবং তাহার কৃত স্তব শুনিয়া ছন্দোময় গরুড়ে আরোহণপূর্বক স্তুতিকারী দেবগণের সহিত গজরাজের নিকটে উপস্থিত হইলেন।৩১

তৎকালে সরোবরের অভ্যন্তরে মহাবলশালী কুম্ভীরকর্ত্তৃক ধৃত ও পীড়িত গজেন্দ্র আকাশমার্গে গরুড়ের পৃষ্ঠে চক্রধারী শ্রীহরিকে দর্শন করিয়া পদ্ম-পুষ্পধারী শুণ্ডটি ঊর্ধ্বভাগে প্রসারণপূর্বক অতিকষ্টে—'হে অখিলগুরো! ভগবন্ নারায়ণ! আপনাকে নমস্কার' এরূপ বাক্য উচ্চারণ করিয়াছিল।৩২

তং বীক্ষ্য পীড়িতমজঃ সহসাবতীর্য্য
সগ্রাহমাশু সরসঃ কৃপয়োজ্জহার।
গ্রাহাদ্ বিপাটিতমুখাদরিণা গজেন্দ্রং
সংপশ্যতাং হরিরমুমুচদুচ্ছ্রিয়াণাম্ ॥৩৩

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামষ্টমস্কন্ধে তৃতীয়োঽধ্যায়ঃ ॥৩॥

অন্বয়ঃ ভগবান্ তং গজেন্দ্রং পীড়িতং বীক্ষ্য সহসা ঔচিত্যং গরুড়াৎ অবতীর্য্য অবরুহ্য আশু শীঘ্রম্ এব সরসঃ সকাশাৎ সগ্রাহং গ্রাহেণ সহিতং তং কৃপয়া উজ্জহার বিহারিতবান্, তথা উচ্ছ্রিয়াণাং দেবানাং সংপশ্যতাম্ এব অরিণা চক্রেণ বিপাটিতমুখাৎ (বিপাটিতং মুখং যস্য তস্মাৎ) গ্রাহাৎ হরিঃ গজেন্দ্রম্ অমুমুচৎ ॥৩৩

ইতি অষ্টমস্কন্ধে শ্রীধাগদ্রনাথ-শাস্ত্রিকৃতায়াং তৃতীয়োঽধ্যায়ঃ।

অনন্তর ভগবান্ অজ শ্রীহরি গজেন্দ্রকে কাতর দেখিয়া সত্বর গরুড়ের পৃষ্ঠ হইতে জলে অবতরণপূর্বক কৃপাসহকারে শীঘ্রই কুম্ভীরসহ গজেন্দ্রকে উদ্ধার করিলেন এবং অতঃপর দর্শনকারী দেবগণের সম্মুখেই চক্রদ্বারা কুম্ভীরের মুখ বিদারিত করিয়া গজেন্দ্রকে মুক্ত করিয়াছিলেন।৩৩

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের সপ্তম-স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্রস্মৃতীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
তৃতীয় অধ্যায় সমাপ্ত।

চতুর্থ অধ্যায়ঃ

[গজেন্দ্রমোক্ষণশ্রবণস্য ফলশ্রুতিকথনম্।]

শ্রীশুক উবাচ।

তদা দেবর্ষিগন্ধর্ব্বা ব্রহ্মেশানপুরোগমাঃ।
মুমুচুঃ কুসুমাসারং শংসন্তঃ কর্ম্ম তদ্ধরেঃ ॥১

নেদুর্দুন্দুভয়ো দিব্যা গন্ধর্ব্বা ননৃতুর্জগুঃ।
ঋষয়শ্চারণাঃ সিদ্ধাস্তুষ্টুবুঃ পুরুষোত্তমম্ ॥২
যোঽসৌ গ্রাহঃ স বৈ সদ্যঃ পরমাশ্চর্য্যরূপধৃক্।
মুক্তো দেবলশাপেন হূহুর্গন্ধর্ব্বসত্তমঃ ॥৩

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ। তদা গজেন্দ্রমোচনদশায়াং দেবর্ষি-গন্ধর্বাঃ ব্রহ্মা চক্রুর্মুখঃ, ঈশান রুদ্রঃ চ পুরোগমঃ অগ্রণীঃ যেষাং তে দেবাঃ তৎ হরেঃ কর্ম্ম শংসন্তঃ প্রশংসন্তঃ কুসুমাসারং পুষ্পবৃষ্টিং

অন্বয়ঃ

মুমুচুঃ চক্রুঃ, দুন্দুভয়ঃ নেদুঃ, গন্ধর্বাঃ ননৃতুঃ জগুঃ, ঋষয়ঃ চারণাঃ সিদ্ধাঃ চ তুষ্টুবুঃ ॥১-২

যঃ অসৌ গ্রাহঃ পূর্ব্বজন্মনি হূহুনাম গন্ধর্বসত্তমঃ আসীৎ, সঃ এব দেবলশাপেন গ্রাহঃ জাতঃ। ইদানীং ভগবৎস্পর্শেন

চতুর্থ অধ্যায়

[গজেন্দ্রমোক্ষণশ্রবণের ফলশ্রুতি কথন।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! সে সময়ে ব্রহ্মা ও শঙ্করপ্রমুখ দেবতা, ঋষি ও গন্ধর্বগণ শ্রীহরির সেই অদ্ভুত কর্মের প্রশংসা করিতে করিতে পুষ্প বর্ষণ করিয়াছিলেন।১

এইরূপ তৎকালে স্বর্গীয় দুন্দুভিসমূহ ধ্বনিত হইয়াছিল, গন্ধর্বগণ নৃত্যসহকারে গান করিয়াছিলেন এবং ঋষিগণ, চারণগণ ও সিদ্ধগণ পুরুষোত্তম শ্রীহরির স্তুতি করিয়াছিলেন।২

প্রণম্য শিরসাধীশমুত্তমঃশ্লোকমব্যয়ম্ ।
অগায়ত যশোধাম কীর্ত্তন্যগুণসৎকথম্ ॥৪
সোঽনুকম্পিত ঈশেন পরিক্রম্য প্রণম্য তম্ ।
লোকস্য পশ্যতো লোকং স্বমগাদ্যুক্তকিল্বিষঃ ॥৫
গজেন্দ্রো ভগবৎস্পর্শাদ্ বিমুক্তোঽজ্ঞানবন্ধনাৎ ।
প্রাপ্তো ভগবতো রূপং পীতবাসাশ্চতুর্ভুজঃ ॥৬
স বৈ পূর্ব্বমভূদ্ রাজা পাণ্ড্যো দ্রবিড়সত্তমঃ ।
ইন্দ্রদ্যুম্ন ইতি খ্যাতো বিষ্ণুব্রতপরায়ণঃ ॥৭

স একদারাধনকাল আত্মবান্
গৃহীতমৌনব্রত ঈশ্বরং হরিম্ ।
জটাধরস্তাপস আপ্লুতোঽচ্যুতং
সমর্চ্চয়ামাস কুলাচলাশ্রমঃ ॥৮
যদৃচ্ছয়া তত্র মহাযশা মুনিঃ
সমাগমচ্ছিষ্যগণৈঃ পরিশ্রিতঃ ।
তং বীক্ষ্য তূষ্ণীমকৃতার্হণাদিকং
রহস্যুপাসীনমুনিশ্চুকোপ হ ॥৯

শাপাৎ মুক্তঃ সদ্যঃ পরমাশ্চর্য্যরূপধৃক্ সন্ ॥৩

অব্যয়ম্ অব্যয়ং উত্তমঃশ্লোকং ভগবন্তং শিরসা প্রণম্য কীর্ত্তনীয়গুণসৎকথং (কীর্ত্তন্যাঃ কীর্ত্তনীয়াঃ গুণাঃ সন্তো কথা চ যস্য তং) যশোধাম (যশসঃ ধাম আশ্রয়ং) তম্ অগায়ত ॥৪

ঈশেন অনুকম্পিতঃ অতঃ মুক্তকিল্বিষঃ বিশাপঃ সঃ গন্ধর্বঃ তং পরিক্রম্য প্রদক্ষিণীকৃত্য প্রণম্য চ লোকস্য পশ্যতঃ এব স্বং স্বকীয়ং গন্ধর্বলোকম্ অগাৎ ॥৫

ভগবৎস্পর্শাৎ অজ্ঞান-বন্ধনাৎ বিমুক্তঃ গজেন্দ্রঃ অপি ভগবতঃ রূপং প্রাপ্তঃ সন্ পীতবাসাঃ চতুর্ভুজঃ জাতঃ ॥৬

সঃ গজেন্দ্রঃ পূর্ব্বং পূর্ব্বজন্মনি পাণ্ড্যঃ পাণ্ড্যদেশপতিঃ

দ্রবিড়দেশনিবাসিষু শ্রেষ্ঠঃ ইন্দ্রদ্যুম্নাখ্যঃ বিষ্ণুব্রতপরায়ণঃ আসীৎ ॥৭

কুলাচলে মলয়াদ্রৌ আশ্রমঃ যস্য সঃ ইন্দ্রদ্যুম্নঃ একদা ভগবদারাধনকালে কৃতমৌনঃ গৃহীতমৌনব্রতঃ আত্মবান্ যতঃ-কৃতচিত্তঃ জটাধরঃ তাপসঃ তপোনিষ্ঠঃ আপ্লুতঃ কৃতস্নানঃ সন্ ঈশ্বরং হরিং সমর্চ্চয়ামাস ॥৮

তদা শিষ্যগণৈঃ পরিশ্রিতঃ পরিবৃতঃ মহাযশাঃ মুনিঃ অগস্ত্যঃ তত্র যদৃচ্ছয়া সমাগচ্ছৎ, তথা রহসি একান্তে উপাসীনম্ উপবিষ্টং তূষ্ণীং মৌনেন অকৃতার্হণাদিকং তং রাজানং বীক্ষ্য ঋষিঃ চুকোপ ॥৯

এ সময়ে সেই কুম্ভীরও তৎক্ষণাৎ দেবলঋষির শাপ হইতে মুক্ত হইয়া পরম আশ্চর্য্য রূপ ধারণ করিল। সে পূর্বে হূহূনামক শ্রেষ্ঠ গন্ধর্ব ছিল ।৩

সে কীর্তনযোগ্য গুণসমূহের আধার ও সৎকথা-সমূহের বিষয়ীভূত পুণ্যকীর্তি যশস্বী শ্রীহরিকে অবনতমস্তকে প্রণাম করিয়া তাঁহার গুণগান করিয়াছিল ।৪

পরমেশ্বর শ্রীহরির অনুকম্পাযুক্ত সেই গন্ধর্ব তখন পাপমুক্ত হইয়া ভগবান্‌কে প্রণাম ও প্রদক্ষিণ করিয়া সকল লোকের দৃষ্টির সম্মুখেই নিজ গন্ধর্ব-লোকে গমন করিয়াছিল ।৫

তৎকালে ভগবান্ শ্রীহরির স্পর্শে অজ্ঞান-বন্ধন হইতে মুক্ত গজরাজ পীতবসনধারী ও চতুর্ভুজ হইয়া ভগবান্ শ্রীহরির সারূপ্য (সমান রূপ) প্রাপ্ত হইয়াছিল ।৬

সেই গজরাজ পূর্বজন্মে ইন্দ্রদ্যুম্ন নামে বিখ্যাত, পাণ্ড্যদেশজাত, দ্রবিড়সত্তম, বিষ্ণুভক্তিপরায়ণ রাজা ছিলেন ।৭

মলয়পর্বতস্থিত আশ্রমবাসী জিতেন্দ্রিয় ও জটাধারী তাপস সেই রাজা একদিন স্নান করিয়া মৌনব্রত অবলম্বনপূর্বক ঈশ্বর শ্রীহরির অর্চনা করিতেছিলেন ।৮

এ সময়ে মহাযশা অগস্ত্য ঋষি নিজ শিষ্যগণের দ্বারা পরিবৃত হইয়া অকস্মাৎ সেখানে উপস্থিত হইলে, তাঁহাকে দেখিয়াও রাজা কোনরূপ অভ্যর্থনাদি সৎকার না করিয়া মৌনভাবে একান্তে উপাসনায় নিমগ্ন থাকায় ঋষি তাঁহার প্রতি ক্রুদ্ধ হইয়াছিলেন ।৯

তস্মা ইমং শাপমদাদসাধু-
রয়ং দুরাত্মাকৃতবুদ্ধিরদ্য।
বিপ্রাবমন্তা বিশতাং তমিস্রং
যথা গজস্তদ্ধমতিঃ স এব ॥১০

শ্রীশুক উবাচ।

এবং শপ্ত্বা গতোঽগস্ত্যো ভগবান্ নৃপ সানুগঃ।
ইন্দ্রদ্যুম্নোঽপি রাজর্ষিদিষ্টং তদুপধারয়ন্ ॥১১
আপন্নঃ কৌঞ্জরীং যোনিমাত্মস্মৃতিবিনাশিনীম্।
হর্য্যর্চ্চনানুভাবেন যদ্গজত্বেঽপ্যনুস্মৃতিঃ ॥১২

এবং বিমোক্ষ্য গজযূথপমব্জনাভ-
স্তেনাপি পার্ষদগতিং গমিতেন যুক্তঃ।
গন্ধর্ব্বসিদ্ধবিবুধৈরুপগীয়মান-
কর্ম্মাদ্ভুতং স্বভবনং গরুড়াসনোঽগাৎ ॥১৩
এতন্মহারাজ তবেরিতো ময়া
কৃষ্ণানুভাবো গজরাজমোক্ষণম্।
স্বর্গ্যং যশস্যং কলিকল্মষাপহং
দুঃস্বপ্ননাশং কুরুবর্য্য শৃণ্বতাম্ ॥১৪
যথানুকীর্ত্তয়ন্ত্যেতচ্ছ্রেয়স্কামা দ্বিজাতয়ঃ।
শুচয়ঃ প্রাতরুত্থায় দুঃস্বপ্নাদ্যুপশান্তয়ে ॥১৫

তস্মৈ ইমং শাপম্ অদাৎ, যথা অয়ং অকৃতবুদ্ধিঃ দুরাত্মা বিপ্রাবমন্তা অস্মাম্ অসাধুঃ অতঃ তদ্ধমতিঃ গজঃ ইব বর্ত্ততে, অতঃ সঃ এব তমিস্রং বিশতাম্ এব অজ্ঞানবলাৎ পশুযোনিং প্রাপ্নোতু ॥১০

শ্রীশুকঃ উবাচ। সানুগঃ সশিষ্যঃ ভগবান্ অগস্ত্যঃ এবং শপ্ত্বা গতঃ। রাজর্ষিঃ ইন্দ্রদ্যুম্নঃ অপি তৎ দিষ্টং দৈবপ্রাপিতং সর্ব্বম্ উপধারয়ন্ পশ্যন্ আত্মস্মৃতি-বিনাশিনীং কৌঞ্জরীং যোনিম্ আপন্নঃ প্রাপ্তঃ। হরেঃ অর্চ্চনানুভাবেন তু যৎ তস্য গজত্বেঽপি অনুস্মৃতিঃ জাতা ॥১১-১২

অব্জনাভঃ ব্রহ্মাদিজনকঃ ভগবান্ এবং গজযূথপং বিমুচ্য পার্ষদতাং গমিতেন প্রাপিতেন তেন যুক্তঃ গন্ধর্ব্বাদিভিঃ উপগীয়মানং কর্ম্ম যস্য সঃ গরুড়াসনঃ হরিঃ অদ্ভুতং স্বভবনম্ অগাৎ ॥১৩

হে মহারাজ! কৃষ্ণানুভাবঃ তব তুভ্যং ময়া ঈরিতঃ বর্ণিতঃ; হে কুরুবর্য্য! শৃণ্বতাং জনানাম্ এতৎ গজেন্দ্রমোক্ষণং ভগবচ্চরিতং স্বর্গ্যং স্বর্গ-প্রাপ্তি-সাধনং, যশস্যং যশস্করং, কলিকল্মষাপহং (কলৌ) যুগে যৎ কল্মষং পাপং তদপহন্তি) তথা দুঃস্বপ্ন-নাশং দুষ্টস্বপ্নজনিতফলপ্রতিবন্ধকম্ ॥১৪

অতএব শ্রেয়স্কামাঃ দ্বিজাতয়ঃ প্রাতঃ উত্থায় শুচয়ঃ স্নানাদিনা বিশুদ্ধাঃ সন্তঃ দুঃস্বপ্নাদ্যুপশান্তয়ে এতৎ গজেন্দ্রমোক্ষণং যথাবৎ অনুকীর্ত্তয়ন্তি ॥১৫

অনন্তর ঋষিপ্রবর অগস্ত্য তাঁহাকে এরূপ অভিশাপ প্রদান করিলেন—অশিক্ষিতবুদ্ধি ও ব্রাহ্মণের অবমাননাকারী এই অসাধু দুরাত্মা নরকে প্রবেশ করুক। যেহেতু এই রাজা হস্তীর ন্যায় জড়বুদ্ধি, অতএব হস্তীই হউক ।১০

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! ঋষি অগস্ত্য এরূপ অভিশাপ দান করিয়া অনুচরগণের সহিত প্রস্থান করিলেন। এদিকে রাজর্ষি ইন্দ্রদ্যুম্নও ইহা দৈবেরই কার্য্য মনে করিয়া আত্মবিস্মৃতিজনক হস্তিজন্ম প্রাপ্ত হইলেন বটে, কিন্তু শ্রীহরির আরাধনার প্রভাবে পূর্বজন্মের কথা তাঁহার স্মৃতিপথে জাগ্রত ছিল ।১১-১২

পদ্মনাভ শ্রীহরি এইরূপে গজরাজকে মুক্ত করিয়া তাঁহাকে নিজ পার্ষদত্ব প্রদান করিয়াছিলেন। অনন্তর গন্ধর্ব, সিদ্ধ ও দেবতাগণ তাঁহার এই অদ্ভুত কর্মের প্রশংসা করিতে আরম্ভ করিলে, তিনি গরুড়ে আরোহণপূর্বক পার্ষদত্বপ্রাপ্ত সেই গজেন্দ্রের সহিত নিজ ধামে গমন করিয়াছিলেন ।১৩

হে কুরুবংশপ্রবর মহারাজ! শ্রবণকারী ব্যক্তিগণের স্বর্গজনক, যশোবর্ধক, কলিকলুষনাশক ও দুঃস্বপ্নবিঘাতক গজেন্দ্রমোচনরূপ শ্রীকৃষ্ণের এই প্রভাব আমি তোমার নিকট বর্ণনা করিলাম ।১৪

মঙ্গলকামী দ্বিজাতিগণ দুঃস্বপ্নাদির নিবৃত্তির জন্য প্রাতঃকালে শয্যা হইতে উত্থিত ও পবিত্র হইয়া যথানিয়মে এই গজেন্দ্রমোক্ষণ বৃত্তান্ত পাঠ করিয়া থাকেন ।১৫

ইদমাহ হরিঃ প্রীতো গজেন্দ্রং কুরুসত্তম।
শৃণ্বতাং সর্ব্বভূতানাং সর্ব্বভূতময়ো বিভুঃ ॥১৬

শ্রীভগবানুবাচ।

যে মাং ত্বাঞ্চ সরশ্চেদং গিরিকন্দরকাননম্।
বেত্রকীচকবেণূনাং গুল্মানি সুরপাদপান্ ॥১৭
শৃঙ্গাণীমানি ধিষ্ণ্যানি ব্রহ্মণো মে শিবস্য চ।
ক্ষীরোদং মে প্রিয়ং ধাম শ্বেতদ্বীপঞ্চ ভাস্বরম্ ॥১৮
শ্রীবৎসং কৌস্তুভং মালাং গদাং কৌমোদকীং মম।
সুদর্শনং পাঞ্চজন্যং সুপর্ণং পতগেশ্বরম্ ॥১৯
শেষঞ্চ মৎকলাং সূক্ষ্মাং শ্রিয়ং দেবীং মদাশ্রয়াম্।
ব্রহ্মাণং নারদমৃষিং ভবং প্রহ্লাদমেব চ ॥২০

মৎস্যকূর্ম্মবরাহাদ্যৈরবতারৈঃ কৃতানি মে।
কর্ম্মাণ্যনন্তপুণ্যানি সূর্য্যং সোমং হুতাশনম্ ॥২১
প্রণবং সত্যমব্যক্তং গোবিপ্রান্ ধর্ম্মমব্যয়ম্।
দাক্ষায়ণীর্ধর্ম্মপত্নীঃ সোমকশ্যপয়োরপি ॥২২
গঙ্গাং সরস্বতীং নন্দাং কালিন্দীং সিতবারণম্।
ধ্রুবং ব্রহ্মর্ষীন্ সপ্ত পুণ্যশ্লোকাংশ্চ মানবান্ ॥২৩
উষাস্যপররাত্রান্তে প্রযতাঃ সুসমাহিতাঃ।
স্মরন্তি মম রূপাণি মুচ্যন্তে তেঽংহসোঽখিলাৎ ॥২৪
যে মাং স্তবন্ত্যনেনাঙ্গ প্রতিবুধ্য নিশাত্যয়ে।
তেষাং প্রাণাত্যয়ে চাহং দদামি বিপুলাং গতিম্ ॥২৫

হে কুরুসত্তম! সর্ব্বভূতানাং শৃণ্বতাম্ এব প্রীতঃ সর্ব্বভূতময়ঃ বিভুঃ হরিঃ গজেন্দ্রম্ ইদম্ আহ ॥১৬

শ্রীভগবান্ উবাচ। হে গজেন্দ্র! যে মাং ত্বাম্ ইদং সরঃ, গিরিকন্দরকাননং, বেত্রকীচক-বেণূনাং গুল্মানি সুরপাদপান্ ॥১৭

ব্রহ্মণঃ মে মম শিবস্য চ ধিষ্ণ্যানি, ইমানি শৃঙ্গাণি, ক্ষীরোদং সমুদ্রং তত্র মম প্রিয়ং ভাস্বরং ধাম শ্বেতদ্বীপম্ ॥১৮

শ্রীবৎসং, কৌস্তুভং, মালাং, কৌমোদকীং গদাং, সুদর্শনং চক্রং, পাঞ্চজন্যং শঙ্খং, পতগেশ্বরং সুপর্ণম্ ॥১৯

শেষং নাগরাজম্, মৎকলাং মম অংশভূতাং সূক্ষ্মাং মদাশ্রয়াং দেবীং শ্রিয়ং মহালক্ষ্মীং, ব্রহ্মাণম্ ঋষিং নারদং, ভবং মহাদেবং, প্রহ্লাদম্ ॥২০

মৎস্যাদ্যবতারৈঃ কৃতানি যে মম অনন্তপুণ্যানি কর্ম্মাণি, সূর্য্যং রবিং, সোমং চন্দ্রং, হুতাশনম্ অগ্নিম্ ॥২১

প্রণবম্ ওঙ্কারং, সত্যং যথার্থবচনম্, অব্যক্তং প্রধানং, গাঃ, বিপ্রান্ ব্রাহ্মণান্, অব্যয়ং ধর্ম্মং ভগবদ্ভক্তিরূপং, দাক্ষায়ণীঃ দক্ষদুহিতৃঃ ধর্ম্মস্য পত্নীঃ, তথা সোম-কশ্যপয়োঃ পত্নীঃ ॥২২

গঙ্গাং, সরস্বতীং, নন্দাম্ অলকনন্দাং, কালিন্দীং যমুনাং, সিতবারণম্ ঐরাবতং, ধ্রুবং, সপ্ত ব্রহ্মর্ষীন্, পুণ্যশ্লোকান্ ধার্ম্মিকান্ মানবান্ ॥২৩

প্রযতাঃ প্রয়তবন্তঃ, সুসমাহিতাঃ নিয়মিতাঃ সন্তঃ অপর-রাত্রান্তে প্রভাতে উত্থায় ইত্যাদীনি মম রূপাণি যে স্মরন্তি, তে অখিলাৎ অংহসঃ পাপাৎ মুচ্যন্তে ॥২৪

হে অঙ্গ! নিশাত্যয়ে প্রভাতে প্রতিবুধ্য যে মানবা মৎস্তেন

হে কুরুবর! তৎকালে সর্বভূতময় বিভু শ্রীহরি প্রসন্ন হইয়া সর্বলোকের শ্রুতিগোচরেই গজেন্দ্রকে ইহা বলিয়াছিলেন।১৬

শ্রীভগবান্ বলিলেন—হে গজেন্দ্র! যাহারা রাত্রি-শেষে উত্থানপূর্ব্বক সংযত হইয়া একাগ্রচিত্তে আমাকে, তোমাকে, এই সরোবর, পর্বত, গুহা ও অরণ্যকে, বেত্র ও বংশগুল্মরাজিকে এবং দেবতরুসমূহ, ব্রহ্মা, শঙ্কর ও আমার অধিষ্ঠান এই পর্বতশৃঙ্গসমূহ, আমার প্রিয় আবাসস্থান ক্ষীরোদসাগর, অত্যুজ্জ্বল শ্বেতদ্বীপ, শ্রীবৎস, কৌস্তুভ, বনমালা, আমার গদা কৌমোদকী, সুদর্শন চক্র, পাঞ্চজন্য শঙ্খ, পক্ষিরাজ গরুড়, আমার সূক্ষ্ম কলা (অংশ) শেষ নাগ, আমার আশ্রিতা লক্ষ্মীদেবী, ব্রহ্মা, নারদঋষি, শিব, প্রহ্লাদ, মৎস্য-কূর্ম্ম-বরাহাদি অবতারে আমার অনুষ্ঠিত অনন্ত-পুণ্যজনক কর্ম্মসমূহ, সূর্য, চন্দ্র, অগ্নি, প্রণব, সত্য, মায়া, গো, ব্রাহ্মণ, ভক্তিরূপ অক্ষয় ধর্ম, চন্দ্র ও কশ্যপের পত্নী, দক্ষ-কন্যাগণ, গঙ্গা, সরস্বতী, নন্দা, যমুনা, ঐরাবত হস্তী, ধ্রুব, সপ্ত ব্রহ্মর্ষি এবং পুণ্য-কীর্তি মানবগণকে আমার বিভূতিরূপে স্মরণ করে, তাহারা সকল প্রকার পাপ হইতে মুক্ত হয়।১৭-২৪

শ্রীশুক উবাচ।

ইত্যাদিশ্য হৃষীকেশঃ প্রয়ান্ত জলজোত্তমম্।
হর্ষয়ন্ বিবুধানীকমারুরোহ খগাধিপম্ ॥২৬

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামষ্টমস্কন্ধে চতুর্থোঽধ্যায়ঃ ॥৪॥

ত্বোহেব মাং স্তবন্তি, তেষাং প্রাণোৎক্রমে প্রাণপ্রয়াণকালে বিপুলাম্ উৎকৃষ্টাং বিমলাং পবিত্রাং মদ্বিষয়াং গতিম্ অহং দদামি ॥২৫

শ্রীশুকঃ উবাচ। হৃষীকেশঃ ভগবান্ ইতি এবং গজেন্দ্রং

হে বৎস! যাহারা রাত্রিশেষে জাগ্রত হইয়া এই বৃত্তান্ত পাঠ দ্বারা আমার স্তুতি করে, আমি তাহাদের মৃত্যুকালে উত্তম গতি দান করিয়া থাকি।২৫

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! ভগবান্

ইতি আদিশ্য আজ্ঞাপ্য জলজোত্তমং শঙ্খং প্রয়ান্ত ধ্বনয়িত্বা বিবুধানীকং ব্রহ্মাদিদেবতাবর্গং হর্ষয়ন্ খগাধিপং গরুড়ম্ আরুরোহ ॥২৬

ইতি অষ্টমস্কন্ধে শ্রীধরস্বামিনাথ-পারিবৃতায়াং চতুর্থোঽধ্যায়ঃ ॥

শ্রীহরি তৎকালে গজেন্দ্রকে এরূপ উপদেশ প্রদান-পূর্বক পাঞ্চজন্য শঙ্খের ধ্বনিদ্বারা দেবতাগণকে হর্ষোৎফুল্ল করিয়া গরুড়ে আরোহণ করিয়াছিলেন।২৬

শ্রীমদ্হরিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে অষ্টমস্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্র ষট্তীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
চতুর্থ অধ্যায় সমাপ্ত।

পঞ্চমঃ অধ্যায়ঃ

[রৈবতচাক্ষুষমন্বন্তরবর্ণনম্, ব্রহ্মস্তুতিশ্চ।]

শ্রীশুক উবাচ।

রাজন্নুদিতমেতৎ তে হরেঃ কর্ম্মাঘনাশনম্।
গজেন্দ্রমোক্ষণং পুণ্যং রৈবতং ত্বন্তরং শৃণু ॥১

পঞ্চমো রৈবতো নাম মনুস্তামসসোদরঃ।
বলিবিন্ধ্যাদয়স্তস্য সুতা হার্জ্জুনপূর্ব্বকাঃ ॥২

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ। হে রাজন্। এতৎ পুণ্যং পুণ্যজনকং গজেন্দ্রমোক্ষণং হরেঃ অঘনাশনং কর্ম তে তুভ্যং ময়া উদিতং বর্ণিতম্। অথ অনন্তরং তু রৈবতং পঞ্চমং মন্বন্তরং শৃণু ॥১

তামসসোদরঃ (তামসঃ চতুর্থঃ মনুঃ, তস্য সোদরঃ ভ্রাতা)

অন্বয়ঃ

রৈবতঃ নাম পঞ্চমঃ মনুঃ অভবৎ। তস্য মনোঃ অর্জ্জুনপূর্ব্বকাঃ (অর্জ্জুনঃ পূর্ব্বঃ মুখ্যঃ যেষাং তাদৃশাঃ) বলিবিন্ধ্যাদয়ঃ সুতাঃ জাতাঃ ॥২

পঞ্চম অধ্যায়

[রৈবতচাক্ষুষ মন্বন্তর বর্ণন ও ব্রহ্মার স্তুতি]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! আমি তোমার নিকট ভগবান্ শ্রীহরির গজেন্দ্রমোচনরূপ পাপনাশক ও পুণ্যজনক কর্ম বলিয়াছি, সম্প্রতি রৈবত মন্বন্তরের কথা শ্রবণ কর।১

চতুর্থ মনু তামসের সহোদর রৈবত পঞ্চম মনু। অর্জুন, বলি ও বিন্ধ্যপ্রভৃতি তাঁহার পুত্র।২

বিভুরিন্দ্রঃ সুরগণা রাজন্ ভূতরয়াদয়ঃ।
হিরণ্যরোমা বেদশিরা ঊর্দ্ধবাহ্বাদয়ো দ্বিজাঃ ॥৩
পত্নী বিকুণ্ঠা শুভ্রস্য বৈকুণ্ঠৈঃ সুরসত্তমৈঃ।
তয়োঃ স্বকলয়া জজ্ঞে বৈকুণ্ঠো ভগবান্ স্বয়ম্ ॥৪
বৈকুণ্ঠঃ কল্পিতো যেন লোকো লোকনমস্কৃতঃ।
রময়া প্রার্থ্যমানেন দেব্যা তৎপ্রিয়কাম্যয়া ॥৫
তস্যানুভাবঃ কথিতো গুণাশ্চ পরমোদয়াঃ।
ভৌমান্ রেণূন্ স বিমমে যো বিষ্ণোর্বর্ণয়েদ্ গুণান্ ॥৬

ষষ্ঠশ্চ চক্ষুষঃ পুত্রশ্চাক্ষুষো নাম বৈ মনুঃ।
পুরুপুরুষসুদ্যুম্নপ্রমুখাশ্চাক্ষুষাত্মজাঃ ॥৭
ইন্দ্রো মন্ত্রদ্রুমস্তত্র দেবা আপ্যাদয়ো গণাঃ।
মুনয়স্তত্র বৈ রাজন্ হর্য্যশ্বপ্রমুখাদয়ঃ ॥৮
তত্রাপি দেবঃ সম্ভূত্যাং বৈরাজস্যাভবৎ সুতঃ।
অজিতো নাম ভগবানংশেন জগতীপতিঃ ॥৯
পয়োধিং যেন নির্ম্মথ্য সুরাণাং সাধিতা সুধা।
ভ্রমমাণোঽম্ভসি ধৃতঃ কূর্ম্মরূপেণ মন্দরঃ ॥১০

তত্র বিভুনামা ইন্দ্রঃ আসীৎ। হে রাজন্! ভূতরয়াদয়ঃ দেবাঃ আসন্। হিরণ্যরোমাদয়ঃ দ্বিজাঃ সপ্ত ঋষয়ঃ আসন্ ॥৩

শুভ্রস্য ভর্তুঃ বিকুণ্ঠাখ্যা পত্নী আসীৎ; তয়োঃ বিকুণ্ঠা-শুভ্রয়োঃ ভগবান্ কলয়া সাংশেন অংশৈঃ সুরসত্তমৈঃ বৈকুণ্ঠাখ্যৈঃ সহ স্বয়ং জজ্ঞে ॥৪

দেব্যা স্বক্রীড়াসাধন-ভূতয়া রময়া লক্ষ্ম্যা প্রার্থ্যমানেন বৈকুণ্ঠসংজ্ঞকেন ভগবতা তস্যাঃ লক্ষ্ম্যাঃ প্রিয়কাময়া লোক-নমস্কৃতঃ সর্বৈঃ প্রার্থ্যঃ বৈকুণ্ঠঃ লোকঃ যেন কল্পিতঃ ॥৫

তস্য বৈকুণ্ঠ-সংজ্ঞস্য ভগবতঃ অনুভাবঃ প্রভাবঃ (সনকাদি-শাপেন বৈকুণ্ঠাৎ প্রাপ্তাত্যাৎ স্বনার্যধাত্যাৎ হিরণ্যকশিপু-হিরণ্যাক্ষাভ্যাং বরাহাদিরূপেণ যুদ্ধাদিলক্ষণঃ) গুণাঃ ব্রহ্মণ্য-তাদয়ঃ, পরমোদয়াঃ মহর্দ্ধয়ঃ চ (তৃতীয়-স্কন্ধান্তে) কথিতাঃ। যঃ পুমান্ বিষ্ণোঃ গুণান্ বর্ণয়েৎ, সঃ ভৌমান্ রেণূন্ অপি বিমমে গণয়েৎ ॥৬

চক্ষুষঃ পুত্রঃ চাক্ষুষঃ নাম ষষ্ঠঃ মনুঃ জাতঃ। পুরু-পুরুষ-সুদ্যুম্ন-প্রমুখাঃ তস্য আত্মজাঃ জাতাঃ। তত্র মন্ত্রদ্রুমঃ নাম ইন্দ্রঃ অভূৎ। আপ্যাদয়ঃ গণাঃ দেবাঃ জাতাঃ; হে রাজন্! তস্য মন্বন্তরে হর্য্যশ্বপ্রমুখাদয়ঃ মুনয়ঃ সপ্তর্ষয়ঃ জাতাঃ ॥৭-৮

তস্য ষষ্ঠে মন্বন্তরে বৈরাজস্য ভর্তুঃ সম্ভূত্যাং ভার্য্যায়াং দেবঃ সমুদ্র-মন্থনাদি-ক্রীড়াসরঃ জগতীপতিঃ জগৎপালকঃ ভগবান্ অংশেন অজিতঃ ইতি নাম্না প্রসিদ্ধঃ সুতঃ জাতঃ ॥৯

যেন অজিতাখ্যেন পয়োধিং ক্ষীর-সমুদ্রং নির্মথ্য সুরাণাং সুধা অমৃতং সাধিতা তথা যেন চ কূর্মরূপেণ অম্ভসি ভ্রমমাণঃ মন্দরঃ অদ্রিঃ পৃষ্ঠে ধৃতঃ ॥১০

হে মহারাজ! উক্ত মন্বন্তরে বিভু ইন্দ্র, ভূতরয়-প্রভৃতি দেবতা এবং হিরণ্যরোমা, বেদশিরা ও ঊর্ধ্ববাহুপ্রভৃতি ব্রাহ্মণগণ সপ্তর্ষি হইয়াছিলেন ॥৩

শুভ্রের পত্নীর নাম বিকুণ্ঠা। শুভ্রের ঔরসে বিকুণ্ঠার গর্ভে বৈকুণ্ঠনামক শ্রেষ্ঠ দেবগণের সহিত ভগবান্ শ্রীহরি স্বয়ং নিজ অংশ দ্বারা বৈকুণ্ঠ নামে আবির্ভূত হন ॥৪

বৈকুণ্ঠরূপী ভগবান্ শ্রীহরিই লক্ষ্মীদেবীর প্রার্থনায় তাঁহার প্রীতিসাধনের জন্য সর্বলোকের বন্দনীয় বৈকুণ্ঠলোক রচনা করেন ॥৫

সেই বৈকুণ্ঠের প্রভাব, গুণ ও মহাসমৃদ্ধিসমূহ তৃতীয়স্কন্ধান্তে কিঞ্চিৎ বর্ণন করিয়াছি। বস্তুতঃ যে ব্যক্তি পৃথিবীর রেণুসমূহ গণনা করিতে পারে, তাহার পক্ষেই শ্রীহরির গুণরাশির সম্পূর্ণরূপে বর্ণন সম্ভবপর হইতে পারে ॥৬

চক্ষুর পুত্র চাক্ষুষ ষষ্ঠ মনু। পুরু, পুরুষ ও সুদ্যুম্নপ্রভৃতি তাঁহার পুত্র ॥৭

উক্ত মন্বন্তরে মন্ত্রদ্রুম ইন্দ্র, আপ্যপ্রভৃতি দেবতা এবং হর্য্যশ্বান্ ও বীরকপ্রভৃতি সপ্তর্ষি হইয়াছিলেন ॥৮

সেই মন্বন্তরেই বৈরাজের ঔরসে দেবসম্ভূতির গর্ভে ভগবান্ জগৎপতি শ্রীহরি নিজ অংশদ্বারা 'অজিত' নামে আবির্ভূত হন ॥৯

এই অজিত সমুদ্র মন্থনপূর্বক দেবগণের জন্য সুধা সংগ্রহ করিয়াছিলেন এবং মন্থনদণ্ড মন্দর পর্বত জলমধ্যে বিচলিত হইলে তিনি কূর্মরূপে তাহাকে পৃষ্ঠে ধারণ করিয়াছিলেন ॥১০

রাজোবাচ ।

যথা ভগবতা ব্রহ্মন্ মথিতঃ ক্ষীরসাগরঃ ।
যদর্থং বা যতশ্চাদ্রিং দধারাম্বুচরাত্মনা ॥১১
যথামৃতং সুরৈঃ প্রাপ্তং কিঞ্চান্যদভবৎ ততঃ ।
এতদ্ভগবতঃ কর্ম্ম বদস্ব পরমাদ্ভুতম্ ॥১২
ত্বয়া সংকথ্যমানেন মহিম্না সাত্বতাং পতেঃ ।
নাতিতৃপ্যতি মে চিত্তং সুচিরং তাপতাপিতম্ ॥১৩

সূত উবাচ ।

সংপৃষ্টো ভগবানেবং দ্বৈপায়নসুতো দ্বিজাঃ ।
অভিনন্দ্য হরের্বীর্য্যমভ্যাচষ্টুং প্রচক্রমে ॥১৪

শ্রীশুক উবাচ ।

যদা যুদ্ধেঽসুরৈর্দেবা বধ্যমানাঃ শিতায়ুধৈঃ ।
গতাসবো নিপতিতা নোত্তিষ্ঠেরন্ স্ম ভূরিশঃ ॥১৫
যদা দুর্ব্বাসঃশাপেন সেন্দ্রা লোকাস্ত্রয়ো নৃপ !
নিঃশ্রীকাশ্চাভবংস্তত্র নেষ্টুরিজ্যাদয়ঃ ক্রিয়াঃ ॥১৬
নিশাম্যৈতৎ সুরগণা মহেন্দ্রবরুণাদয়ঃ ।
নাধ্যগচ্ছন্ স্বয়ং মন্ত্রৈর্মন্ত্রয়ন্তো বিনিশ্চিতম্ ॥১৭

রাজা পরীক্ষিৎ উবাচ । হে ব্রহ্মন্ ! ভগবতা ক্ষীরসাগরঃ যথা মথিতঃ যদর্থং যেন প্রয়োজনায় যতঃ চ হেতোঃ অম্বুচরাত্মনা কূর্ম্মরূপেণ অদ্রিং মন্দরাচলং দধার ॥১১

যথা যেন চ প্রকারেণ সুরৈঃ অমৃতং প্রাপ্তং, ততঃ মথনাৎ অন্যৎ অমৃতাদ্ ব্যতিরিক্তং যদ্ভবৎ কিম্ অভবৎ, এতৎ পরোদধিমন্থনাত্মকম্ অদ্ভুতং কর্ম্ম বদস্ব ॥১২

ত্বয়া সম্যক্ কথ্যমানেন কীর্ত্ত্যমানেন সাত্বতাং পতেঃ ভগবতঃ মহিম্না যে মম সুচিরং বহুকালং তাপৈঃ আধ্যাত্মিকাদিভিঃ তাপিতং দুঃখিতং চিত্তম্ অপি ন তৃপ্যতি ॥১৩

সূতঃ উবাচ । হে দ্বিজাঃ ! দ্বৈপায়নস্য ব্যাসস্য সুতঃ ভগবান্ শুকঃ এবং সংপৃষ্টঃ সন্ তম্ অভিনন্দ্য হরেঃ বীর্য্যং মাহাত্ম্যম্ অভ্যাচষ্টুং কথয়িতুং প্রচক্রমে প্রারেভে ॥১৪

শ্রীশুকঃ উবাচ । যদা অসুরৈঃ কর্ত্তৃভিঃ শিতৈঃ তীক্ষ্ণৈঃ আয়ুধৈঃ বধ্যমানাঃ দেবাঃ গতাসবঃ প্রাণরহিতাঃ সন্তঃ যুদ্ধে ভূরিশঃ বহুশঃ নিপতিতাঃ, পুনঃ ন উত্তিষ্ঠেরন্ স্ম ॥১৫

হে নৃপ ! যদা চ দুর্ব্বাসসঃ মুনেঃ শাপেন ইন্দ্রেণ সহিতাঃ ত্রয়ো লোকাঃ নিঃশ্রীকাঃ লক্ষ্মীরহিতাঃ অভবন্, তত্র তদা ইজ্যাদয়ঃ যাগাদয়ঃ ক্রিয়াঃ নেতুঃ নষ্টাঃ বভূবুঃ ॥১৬

তদা মহেন্দ্র-বরুণাদয়ঃ সুরগণাঃ এতৎ নিঃশ্রীকত্বং তথা দেবানাম্ অনুত্থানং চ নিশাম্য দৃষ্ট্বা স্বয়ং মন্ত্রৈঃ মন্ত্রয়ন্তঃ আলোচয়ন্তঃ অপি বিনিশ্চিতং নির্ণয়ং ন অধ্যগচ্ছন্ ন প্রাপুঃ ॥১৭

মহারাজ শ্রীপরীক্ষিৎ বলিলেন—হে ব্রহ্মন্ ! ভগবান্ যেহেতু যেভাবে ক্ষীর-সমুদ্র মন্থন করিয়াছিলেন, যে কারণে কূর্মরূপে পৃষ্ঠে মন্দরপর্বত ধারণ করিয়াছিলেন, দেবগণ যেভাবে সুধা প্রাপ্ত হইয়াছিলেন এবং তৎকালে অন্য যাহা ঘটিয়াছিল, আপনি ভগবানের সেই সকল পরমাশ্চর্য্যজনক কর্ম আমাদের নিকট বর্ণন করুন ।১১-১২

হে মুনিবর ! আপনি জগৎপতি শ্রীহরির মহিমা সম্যগ্ ভাবে বর্ণন করিলেও উহাদ্বারা আমার চিরকালের সন্তাপতাপিত চিত্ত কোনরূপেই পরিতৃপ্ত হইতেছে না (পরন্তু শ্রবণের আগ্রহ উত্তরোত্তর বর্দ্ধিতই হইতেছে) ।১৩

শ্রীসূত বলিলেন—হে ঋষিগণ ! মহারাজ শ্রীপরীক্ষিৎ এরূপ জিজ্ঞাসা করিলে শ্রীশুকদেব তাঁহার অভিনন্দনপূর্বক শ্রীহরির পরাক্রমসমূহ বর্ণন করিতে প্রবৃত্ত হইলেন ।১৪

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ ! পুরাকালে যে সময়ে দেবতাগণ যুদ্ধে অসুরগণকর্তৃক তীক্ষ্ণ অস্ত্রসমূহ দ্বারা আহত হইয়া প্রাণত্যাগপূর্বক রণক্ষেত্রে পতিত হইয়াছিল এবং তাঁহাদের অনেকেই আর পুনরায় উত্থিত হইলেন না, এইরূপ যে সময়ে দুর্বাসা ঋষির অভিশাপে ইন্দ্রপ্রমুখ ত্রিলোক লক্ষ্মীশূন্য হইয়াছিল এবং লোকমধ্যে যজ্ঞাদি সকল ক্রিয়া লোপ পাইয়াছিল, তৎকালে ইন্দ্র, বরুণপ্রভৃতি দেবতাগণ এ অবস্থা অবগত হইয়া নিজেরা মন্ত্রণা করিয়াও কোন উপায় স্থির করিতে

ততো ব্রহ্মসভাং জগ্মুর্মেরোর্মূর্ধ্নি সর্ব্বশঃ।
সর্ব্বং বিজ্ঞাপয়াঞ্চক্রুঃ প্রণতাঃ পরমেষ্ঠিনে ॥১৮

স বিলোক্যেন্দ্রবায্বাদীন্ নিঃসত্ত্বান্ বিগতপ্রভান্।
লোকানমঙ্গলপ্রায়ানসুরানযথা বিভুঃ ॥১৯

সমাহিতেন মনসা সংস্মরন্ পুরুষং পরম্।
উবাচোৎফুল্লবদনো দেবান্ স ভগবান্ পরঃ ॥২০

অহং ভবো যূয়মথোঽসুরাদয়ো
মনুষ্যতির্য্যগ্‌ড্রুমঘর্ম্মজাতয়ঃ।
যস্যাবতারাংশকলাবিসর্জিতা
ব্রজাম সর্ব্বে শরণং তমব্যয়ম্ ॥২১

ন যস্য বধ্যো ন চ রক্ষণীয়ো
নোপেক্ষণীয়াদরণীয়পক্ষঃ।
তথাপি সর্গস্থিতিসংযমার্থং
ধত্তে রজঃসত্ত্বতমাংসি কালে ॥২২

অয়ঞ্চ তস্য স্থিতিপালনক্ষণঃ
সত্ত্বং জুষাণস্য ভবায় দেহিনাম্।
তস্মাদ্ ব্রজামঃ শরণং জগদ্গুরুং
স্বানাং স নো ধাস্যতি শং সুরপ্রিয়ঃ ॥২৩

ততঃ তদা দেবাঃ মূর্দ্ধনি স্থিতাং ব্রহ্মণঃ সভাং সর্ব্বে জগ্মুঃ। তথা প্রণতাঃ সন্তঃ পরমেষ্ঠিনে সর্ব্বং তৎ বিজ্ঞাপয়াঞ্চক্রুঃ ॥১৮

ততঃ স বিভুঃ পরমেষ্ঠী ইন্দ্রবায্বাদীন্ দেবান্ নিঃসত্ত্বান্ বলহীনান্ বিগতপ্রাণান্ তথা অমঙ্গলপ্রভান্ লোকান্ তথা অসুরান্ অযথা বল-পুষ্ট্যাদিযুক্তান্ বিলোক্য ॥১৯

সমাহিতেন একাগ্রেণ মনসা পরমপুরুষং সংস্মরন্ সঃ উৎফুল্লবদনঃ পরঃ ভগবান্ ব্রহ্মা দেবান্ উবাচ ॥২০

অস্মদাদয়ঃ সর্ব্বে দেবাঃ মনুষ্যতির্য্যগ্-দ্রুমাদয়ঃ তথা ঘর্ম্মজাতয়ঃ স্বেদজাঃ জীবাঃ চ যস্য ভগবতঃ অবতারাঃ অনিরুদ্ধঃ তস্য অংশকলয়া অংশাংশেন জ্ঞানশক্ত্যাদিতদলেশেন বিসর্জিতাঃ উৎপাদিতাঃ, তম্ অব্যয়ং ভগবন্তম্ এব বয়ং সর্ব্বে শরণং

পারিলেন না ।১৫-১৭

অনন্তর তাঁহারা সকলে সুমেরুর উপরিভাগে অবস্থিত ব্রহ্মার সভায় উপস্থিত হইয়া প্রণতিসহকারে ব্রহ্মার নিকট সকল কথা নিবেদন করিলেন ।১৮

তৎকালে ভগবান্ ব্রহ্মা, ইন্দ্র, বায়ুপ্রভৃতি দেবতাগণকে নির্বীর্য্য ও কান্তিহীন, ত্রিলোককে প্রায়শঃ অমঙ্গলযুক্ত এবং অসুরগণকে বলবান্ ও কান্তিযুক্ত লক্ষ্য করিয়া একাগ্রচিত্তে পরমপুরুষ শ্রীহরিকে ধ্যান করিতে করিতে উৎফুল্লমুখে দেবতাগণকে এরূপ বলিয়াছিলেন ।১৯-২০

হে দেবগণ! আমি, শঙ্কর, তোমরা, অসুর প্রভৃতি জীবগণ এবং মনুষ্য, তির্য্যক্ প্রাণী, বৃক্ষ ও স্বেদজ প্রাণিগণ যাঁহার অবতারস্বরূপ পুরুষের অংশরূপী ব্রহ্মার অংশজাত মরীচিপ্রভৃতি কর্ত্তৃক পুত্রপৌত্রাদিক্রমে উৎপাদিত হইয়াছি, আমরা সকলে সেই অব্যয় পুরুষোত্তম শ্রীহরিরই শরণাপন্ন হইব ।২১

তাঁহার বধ্য বা রক্ষণযোগ্য, উপেক্ষাযোগ্য বা আদরযোগ্য কেহ না হইলেও তিনি সৃষ্টি, স্থিতি ও সংহারের জন্য যথাসময়ে রজঃ, সত্ত্ব ও তমোগুণ আশ্রয় করেন ।২২

প্রাণিগণের কল্যাণের জন্য সত্ত্ব-গুণধারী সেই শ্রীহরির ইহা স্থিতিরক্ষার সময় বলিয়া আমরা সেই জগদ্গুরুরই শরণাপন্ন হইব। সেই দেবতাপ্রিয় ভগবান্‌ই আমাদের মঙ্গলসাধন করিবেন ।২৩

ব্রজাম ॥২১

যস্য পরমানন্দ-বিগ্রহস্য ভগবতঃ ন বধ্যঃ, ন চ রক্ষণীয়ঃ, নাপি কশ্চিৎ উপেক্ষণীয়ঃ বা আদরণীয়পক্ষঃ যদি ন অস্তি, সর্ব্বেষু অসৌ সমঃ; তথাপি জগতঃ সর্গস্থিতি-সংযমার্থং কালে তত্তদবসরে রজঃ-সত্ত্ব-তমাংসি যথোচিত-কার্য্যার্থং ধত্তে ॥২২

দেহিনাং ভবায় স্থিতয়ে সত্ত্বগুণং জুষাণস্য স্বীকুর্ব্বতঃ ভগবতঃ অয়ং স্থিতিপালনক্ষণঃ (স্থিতিঃ মর্য্যাদা তস্যাঃ পালনস্য ক্ষণঃ কালঃ) যতঃ তস্মাৎ সর্ব্বে বয়ং তং জগদ্গুরুং শরণং ব্রজামঃ অধ্যবসামঃ। সঃ সুরপ্রিয়ঃ (সুরাঃ প্রিয়াঃ যস্য সঃ) নঃ অস্মাকং স্বানাং শং সুখং ধাস্যতি করিষ্যতি ॥২৩

শ্রীশুক উবাচ।

ইত্যাভাষ্য সুরান্ বেধাঃ সহ দেবৈরিলেশ্বর।
অজিতস্য পদং সাক্ষাল্লগাম তমসঃ পরম্ ॥২৪
তত্রাদৃষ্টস্বরূপায় শ্রুতপূর্ব্বায় বৈ প্রভুঃ।
স্তুতিমকৃত দৈবীভির্গীর্ভিস্ত্ববহিতেন্দ্রিয়ঃ ॥২৫

ব্রহ্মোবাচ।

অবিক্রিয়ং সত্যমনন্তমাদ্যং
গুহাশয়ং নিষ্কলমপ্রতর্ক্যম্।
মনোঽগ্রযাণং বচসানিরুক্তং
নমামহে দেববরং বরেণ্যম্ ॥২৬

বিপশ্চিতং প্রাণমনোধিয়াত্মনা-
মর্থেন্দ্রিয়াভাসমনিদ্রমব্রণম্।
ছায়াতপৌ যত্র ন গৃধ্রপক্ষৌ
তমক্ষরং খং ত্রিযুগং ব্রজামহে ॥২৭

অক্ষস্য চক্রং ত্বজয়ের্য্যমাণং
মনোময়ং পঞ্চদশারমাশু।
ত্রিনাভি বিদ্যুচ্চলমষ্টনেমি
যদক্ষমাহুস্তমৃতং প্রপদ্যে ॥২৮

শ্রীশুকঃ উবাচ। হে অরিন্দম! বেধাঃ ব্রহ্মা ইতি এবং সুরান্ আভাষ্য আজ্ঞাপ্য তৈঃ দেবৈঃ সহ তমসঃ পরং সাক্ষাৎ অজিতস্য পদং ধামং অগাৎ ॥২৪

তত্র অবহিতেন্দ্রিয়ঃ বশীকৃতেন্দ্রিয়ঃ প্রভুঃ ব্রহ্মা বৈ নিশ্চয়েন অদৃষ্টং স্বরূপং যস্য তস্মৈ তথা শ্রুতং পূর্বম্ ইতি শ্রুতপূর্বঃ তস্মৈ তৎপ্রাপ্তয়ে দৈবীভিঃ বৈদিকীভিঃ গীর্ভিঃ স্তুতিম্ অকৃত অকরোৎ ॥২৫

ব্রহ্মা উবাচ। হে ঈশ! অবিক্রিয়ং, সত্যম্, অনন্তম্, আদ্যং, গুহাশয়ং, নিষ্কলং নিরূপাধিম্, অপ্রতর্ক্যং, মনসঃ অপি অগ্রে বর্ত্তমানং, বচসা অনিরুক্তং, বরেণ্যং বরণীয়ং, দেববরং বা বরং নমামহে ॥২৬

প্রাণমনোধিয়াত্মনাং বিপশ্চিতং সাক্ষাৎ কর্ত্তারং তথাপি

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে শত্রুদমন মহারাজ! ভগবান্ ব্রহ্মা দেবতাগণকে এরূপ বলিয়া তাঁহাদের সহিত তমোগুণের পরবর্ত্তী যে স্থান শ্রীহরির সাক্ষাৎ অধিষ্ঠানক্ষেত্র, সেই ক্ষীরোদসাগরে গমন করিয়াছিলেন ।২৪

ভগবান্ ব্রহ্মা সেখানে উপস্থিত হইয়া—পূর্বে যাঁহার কথা কেবল শুনিয়াছিলেন, কিন্তু যাঁহার রূপ দেখেন নাই—সেই শ্রীহরিকে সংযতচিত্তে লোকমধ্যে অপ্রসিদ্ধ বেদবাক্যসমূহ দ্বারা স্তুতি করিতে আরম্ভ করিলেন ।২৫

শ্রীব্রহ্মা বলিলেন—হে ভগবন্! আপনি মন

আর্থেন্দ্রিয়াভাসম্ (অর্থাঃ শব্দাদয়ো বিষয়াঃ ইন্দ্রিয়াণি তদ্গ্রাহকাণি তেষাম্ আভাসং প্রকাশকং), তথাপি অনিদ্রং জাগরাদ্যবস্থারহিতম্, অব্রণম্ অদেহম্, অক্ষরং পরিপূর্ণং, খং নিত্যসুখস্বরূপং যত্র যস্মিন্ গৃধ্রপক্ষৌ রাগাদিবদ্ধজীবপক্ষপাতিনৌ ছায়াতপৌ অবিদ্যা তন্নিবর্ত্তিকা বিদ্যা চ নাস্তি তং ত্রিযুগং ত্রিষু যুগেষু আবির্ভবন্তং শরণং ব্রজামহে ॥২৭

মনোময়ং মনঃপ্রধানং, পঞ্চদশারং (দশেন্দ্রিয়াণি পঞ্চপ্রাণাশ্চ ইতি পঞ্চদশ অরাঃ যস্য তৎ), আশু শীঘ্রগং, ত্রিনাভিং (ত্রয়ঃ সত্ত্বাদয়ঃ গুণাঃ নাভিঃ যস্য তৎ), বিদ্যুদ্বচ্চলম্, অষ্টনেমিং (কৃতিরাপোঽনলো বায়ুঃ খং মনো বুদ্ধিরেব চ, অহঙ্কারঃ ইতি অষ্টৌ প্রকৃতয়ঃ নেমিঃ যস্য তৎ), অক্ষস্য ভগবতঃ অজয়া মায়য়া ঈর্য্যমাণং প্রবর্ত্তমানং চক্রবদাবর্ত্তমানং, যদক্ষং (যঃ ভগবান্

অপেক্ষাও বেগবান্ বলিয়া মনদ্বারা বিচারের অযোগ্য, উপাধিমুক্ত বলিয়া সর্বত্র অনুপ্রবিষ্ট, আভ্যন্তরহিত বলিয়া নির্বিকার, অতএব বাক্যের অগোচর সত্যস্বরূপ বরেণ্য শ্রেষ্ঠ দেবতা। আমরা আপনাকে প্রণাম করি ।২৬

যিনি প্রাণ, মন, বুদ্ধি ও আত্মার (অহঙ্কার বা দেহের) জ্ঞাতা, যিনি বিষয় ও ইন্দ্রিয়রূপে প্রকাশিত হন, অথচ যিনি স্বপ্নদ্রষ্টার ন্যায় অজ্ঞানরহিত এবং দেহহীন বলিয়া আকাশের ন্যায় সর্বব্যাপক, যাঁহার মধ্যে জীবপক্ষপাতী অবিদ্যা ও বিদ্যার সম্পর্ক নাই, ত্রিযুগে বিরাজমান সেই

য একবর্ণং তমসঃ পরং তদ-
লোকমব্যক্তমনন্তপারম্।
আসাঞ্চকারোপসুপর্ণমেন-
মুপাসতে যোগরথেন ধীরাঃ ॥২৯
ন যস্য কশ্চাতিতিতর্ত্যমায়াং
যয়া জনো মুহ্যতি বেদ নার্থম্।
তং নির্জিতাত্মাত্মগুণং পরেশং
নমাম ভূতেষু সমং চরন্তম্ ॥৩০

ইমে বয়ং যৎপ্রিয়য়ৈব তন্বা
সত্ত্বেন সৃষ্টা বহিরন্তরাবিঃ।
গতিং ন সূক্ষ্মামৃষয়শ্চ বিদ্মহে
কুতোঽসুরাদ্যা ইতরপ্রধানাঃ ॥৩১
পাদৌ মহীয়ং স্বকৃতৈব যস্য
চতুর্বিধো যত্র হি ভূতসর্গঃ।
স বৈ মহাপুরুষ আত্মতন্ত্রঃ
প্রসীদতাং ব্রহ্ম মহাবিভূতিঃ ॥৩২

অক্ষঃ যত্র তৎ যদধিষ্ঠানম্) আহুঃ, তম্ ঈড়ং সত্যং অহং প্রপদ্যে ॥২৮

যঃ উপসুপর্ণং (গরুড়স্য উপরি) যা জীবদহীপে নিয়ন্তৃ-রূপেণ আসাঞ্চকার আরূঢ়ঃ অভবৎ, অতএব ধীরাঃ বিবেকিনঃ যোগরথেন তৎপ্রাপ্তিসাধনেন যোগাদিনা এনম্ এব উপাসতে ভজন্তে, তম্ একবর্ণম্ আনন্দৈকস্বরূপং, তমসঃ প্রকৃতেঃ পরম্, অলোকং লোকাতীতম্, অব্যক্তম্ অদৃশ্যম্, অনন্তপারং দেশ-কালবস্তুভিঃ পরিচ্ছেদশূন্যং যং পরং ব্রহ্ম তদেব নমাম ॥২৯

(শরণাগতিমন্ত্রমেব) যস্য মায়াং কশ্চিৎ অপি ন অতিতিতর্ত্তি নাতিরামতি, যয়া মায়য়া জনঃ মুহ্যতি, অর্থম্

ভগবান্‌কে আমরা আশ্রয় করিতেছি ।২৭

জীবের দেহাদি চক্রতুল্য, উহা মায়াদ্বারা ঘূর্ণিত হইতেছে। মন এই চক্রের প্রধান অংশ, দশ ইন্দ্রিয় ও পঞ্চ প্রাণ এই পঞ্চদশটি এই চক্রের অরা অর্থাৎ চক্রের মধ্যভাগে গ্রথিত ও চারিদিকে প্রান্তভাগে সংলগ্ন শলাকা। সত্ত্বাদি তিনগুণ ইহার নাভি অর্থাৎ মধ্যভাগ। উহা বিদ্যুতের ন্যায় চঞ্চল। প্রকৃতি, মহত্তত্ত্ব, অহঙ্কার ও শব্দাদি পঞ্চ তন্মাত্র—এই আটটি এই চক্রের নেমি অর্থাৎ প্রান্তভাগের ন্যায় আবরণস্বরূপ। যিনি এই চক্রের অক্ষ অর্থাৎ অধিষ্ঠান বা অবলম্বন, সেই সত্যস্বরূপ পরমেশ্বরের শরণাগত হইতেছি ।২৮

যিনি দেশ ও কালদ্বারা অপরিচ্ছিন্ন, অব্যক্ত ও অদৃশ্য হইয়া প্রকৃতির অতীত জ্ঞানমাত্ররূপে নিত্য বিরাজমান থাকিয়াও জীবের নিকটে তাহার

আত্মানং ন বেদ নির্জিতাত্মাত্মগুণঃ (নির্জিতঃ আত্মা আত্মভূতা যয়া শক্তিঃ তদ্গুণাঃ সত্ত্বাদয়ঃ চ যেন তৎ) তৃতেষু সমং চরন্তং তং পরেশং নমাম ॥৩০

ইমে বয়ং দেবাঃ ঋষয়ঃ চ যস্য প্রিয়য়া তন্বা সত্ত্বেন গুণেন সৃষ্টাঃ অপি অন্তরে অন্তর্যামিরূপেণ, বহিঃ চ কালরূপেণ আবিঃ প্রকটাম্ অপি সূক্ষ্মাং গতিং স্বরূপং ন বিদ্মহে, তর্হি ইতরপ্রধানাঃ রজস্তমঃপ্রধানাঃ অসুরাদ্যাঃ কুতঃ বিদ্মঃ) তং নমাম ॥৩১

যস্য পাদৌ ভূরাদ্যুদ্ভবোদ্ভিজ্জাতিভেদেন চতুর্বিধঃ ভূতসর্গঃ স্থিতিভি, সঃ বৈ ইহ মহী যস্য পাদৌ, সঃ মহাবিভূতিঃ ব্রহ্ম আত্মতন্ত্রঃ মহাপুরুষঃ বৈ প্রসীদতাং প্রসীদতু ॥৩২

নিয়ামকরূপে (অথবা ভক্তরক্ষার জন্য গরুড়ের উপর উপবিষ্টরূপে) বিদ্যমান রহিয়াছেন এবং ধীর পুরুষগণ যোগরূপ উপায়দ্বারা যাঁহার উপাসনা করেন, আমরা তাঁহাকেই প্রণাম করি ।২৯

যাঁহার মায়াকে কেহই উত্তীর্ণ হইতে পারে না—যে মায়ার প্রভাবে লোক আত্মাকে অবগত হইতেও সমর্থ হয় না, অথচ যিনি আত্মশক্তি, মায়া ও মায়িক গুণসমূহকে জয় করিয়াছেন, সর্বভূতে সমভাবে বিচরণশীল সেই পরমেশ্বরকে প্রণাম করি ।৩০

আমরা এই দেবতা ও ঋষিগণ যাঁহার প্রিয়-মূর্তি সত্ত্বগুণদ্বারা সৃষ্ট হইয়াও বাহিরে ও অন্তরে সত্তা ও প্রকাশদ্বারা সাক্ষাৎ প্রকাশমান যাঁহার সূক্ষ্ম স্বরূপ জানিতে পারি না, রজঃ ও তমোগুণপ্রধান অসুরাদি জীবগণ কিরূপে তাঁহাকে অবগত হইবে ?

অন্তস্তু যদ্রেত উদারবীর্য্যং
সিধ্যন্তি জীবন্ত্যত বর্দ্ধমানাঃ।
লোকা যতোঽথিললোকপালাঃ
প্রসীদতাং নঃ স মহাবিভূতিঃ ॥৩৩

সোমং মনো যস্য সমামনন্তি
দিবৌকসাং যো বলমন্ধ আয়ুঃ।
ঈশো নগানাং প্রজনঃ প্রজানাং
প্রসীদতাং নঃ স মহাবিভূতিঃ ॥৩৪

অগ্নির্মুখং যস্য তু জাতবেদা
জাতঃ ক্রিয়াকাণ্ডনিমিত্তজন্মা।
অন্তঃসমুদ্রেঽনুপচন্ স্বধাতূন্
প্রসীদতাং নঃ স মহাবিভূতিঃ ॥৩৫

যচ্চক্ষুরাসীৎ তরণির্দেবযানং
ত্রয়ীময়ো ব্রহ্মণ এষ বিক্ষ্যম্।
দ্বারঞ্চ মুক্তেরমৃতঞ্চ মৃত্যুঃ
প্রসীদতাং নঃ স মহাবিভূতিঃ ॥৩৬

উদারং বীর্য্যং শক্তিঃ যস্য তৎ অন্তঃ জলং তু যৎ যস্য রেতঃ, যস্যঃ অন্তসঃ ত্রয়ঃ লোকাঃ তথা অখিললোকপালাঃ চ-সিধ্যন্তি জায়ন্তে, যস্যঃ চ জীবন্তি বর্দ্ধমানাঃ চ ভবন্তি, সঃ ব্রহ্মপদ বাচ্যঃ মহাবিভূতিঃ নঃ অস্মাকং প্রসীদতাম্ ॥৩৩

সোমং চন্দ্রমসং যস্য মনঃ সমামনন্তি বেদাঃ বদন্তি, যং দিবৌকসং দেবানাম্ অন্নং অতএব বলম্ আয়ুশ্চ সমামনন্তি; নগানাং বৃক্ষাণাম্ ঈশঃ রাজা, প্রজানাম্ অপি প্রজনঃ উৎপাদকঃ যঃ, সঃ মহাবিভূতিঃ নঃ প্রসীদতাম্ ॥৩৪

ক্রিয়াকাণ্ড-নিমিত্ত-জন্মা (ক্রিয়াকাণ্ডঃ তং প্রতিপাদ্য কর্ম্ম তন্নিমিত্তং জন্ম যস্য সঃ) তথা অন্তঃ-সমুদ্রে উদরমধ্যে স্বধাতূন্ যথাকার্হান্ অন্নাদীন্ অনুপচন্ যথোচিতং পরিণাময়ন্ অস্তি। যথা প্রসিদ্ধসমুদ্রে অপি বাড়বরূপেণ উদকানি এব অনুপচন্ জাতবেদা (জাতং বেদো ধনং যস্মাৎ সঃ) অগ্নিঃ যস্য মুখং জাতঃ, সঃ মহাবিভূতিঃ নঃ প্রসীদতাম্ ॥৩৫

দেবযানং (দেবলোক-প্রাপ্তিমার্গাধিষ্ঠাত্রী দেবতা) ত্রয়ীময়ঃ ঋক্ যজুঃ সাম বেদত্রয়-প্রচুরঃ, ব্রহ্মণঃ বিক্ষ্যং পরব্রহ্মণঃ উপাসনা-স্থানং, মুক্তেঃ দ্বারম্, অমৃতম্ অমৃতসাধনম্, উদরাস্তরত্যাদ্ আনুপূর্ব্যকরণাৎ মৃত্যুঃ চ এবং প্রসিদ্ধঃ তরণিঃ সূর্য্যঃ যস্য চক্ষুঃ আসীৎ, সঃ মহাবিভূতিঃ নঃ অস্মান্ প্রতি প্রসীদতাম্ ॥৩৬

আমরা তাঁহাকে প্রণাম করি।৩১

যে পৃথিবীতে জরায়ুজ, অণ্ডজ, স্বেদজ ও উদ্ভিজ্জ-রূপ চারিপ্রকার প্রাণী সৃষ্ট হয়, নিজ রচিত সেই পৃথিবী যাঁহার পদযুগল, মহাবিভূতিশালী অচ্যুত-স্বরূপ সেই স্বতন্ত্র মহাপুরুষ ব্রহ্ম আমাদের প্রতি প্রসন্ন হউন।৩২

মহাপ্রভাবশালী যে জল হইতে এই লোকসমষ্টি এবং নিখিল লোকপালগণ উৎপন্ন, জীবিত ও বর্দ্ধিত হয়, সেই জল যাঁহার রেতঃস্বরূপ, মহাবিভূতিশালী সেই পরমেশ্বর আমাদের প্রতি প্রসন্ন হউন।৩৩

যে সোম দেবতাগণের বল, অন্ন ও আয়ুঃস্বরূপ, যিনি বৃক্ষগণের ঈশ এবং প্রজাগণের প্রবর্ধক, সেই সোমকে পণ্ডিতগণ যাঁহার মন বলিয়া বর্ণন করেন, সেই মহাবিভূতিশালী পরমেশ্বর আমাদের প্রতি প্রসন্ন হউন।৩৪

বেদের কর্ম্মকাণ্ডের প্রতিপাদ্য যাগাদি ক্রিয়া-নুষ্ঠানের জন্য যাঁহার জন্ম, যিনি সমুদ্রে বাড়বানল-রূপে অবস্থানপূর্ব্বক জলপ্রভৃতির পাক করার ন্যায় জীবের উদরে থাকিয়া পরিপাকযোগ্য অন্নাদি পরিপাক করেন এবং যে অগ্নি ধনপ্রসবকারী অর্থাৎ যজ্ঞে অর্চিত হইয়া যজমানের অভীষ্ট বিষয় দান করেন, সেই অগ্নি যাঁহার মুখস্বরূপ, সেই মহা-বিভূতিশালী পরমেশ্বর আমাদের প্রতি প্রসন্ন হউন।৩৫

যে সূর্য্য উত্তরায়ণমার্গের দেবতা, যিনি বেদত্রয়-স্বরূপ, যিনি ব্রহ্মের উপাসনার স্থান অর্থাৎ যাঁহার মধ্যে অধিষ্ঠিত ব্রহ্মের উপাসনা করা হয়, যে সূর্য্য মুক্তিদ্বারস্বরূপ এবং যে সূর্য্য পুণ্যধাম বলিয়া অমৃতময় ও কালরূপী বলিয়া মৃত্যুরূপে গণ্য হন, সেই সূর্য্য যাঁহার চক্ষুঃ, সেই মহাবিভূতিশালী পরমেশ্বর

প্রাণাদভূদ্ যস্য চরাচরাণাং
প্রাণঃ সহো বলমোজশ্চ বায়ুঃ।
অন্বাস্য সম্রাজমিবানুগাঃ বয়ং
প্রসীদতাং নঃ স মহাবিভূতিঃ ॥৩৭

শ্রোত্রাদ্ দিশো যস্য হৃদশ্চ খানি
প্রজজ্ঞিরে খং পুরুষস্য নাভ্যাঃ।
প্রাণেন্দ্রিয়াত্মাসুশরীরকেতং
প্রসীদতাং নঃ স মহাবিভূতিঃ ॥৩৮

বলাদ্মহেন্দ্রস্ত্রিদশাঃ প্রসাদা-
দ্যন্যোগিরীশো ধিষণাদ্ বিরিঞ্চিঃ।
খেভ্যস্তু ছন্দাংস্যসরো মেঢ্রতঃ কঃ
প্রসীদতাং নঃ স মহাবিভূতিঃ ॥৩৯

শ্রীর্বক্ষসঃ পিতরশ্ছায়য়াসন্
ধর্ম্মঃ স্তনাদিতরঃ পৃষ্ঠতোঽভূৎ।
দৌর্যস্য শীর্ষ্ণোঽপ্সরসো বিহারাৎ
প্রসীদতাং নঃ স মহাবিভূতিঃ ॥৪০

চরাচরাণাং সহঃ বলম্ ওজঃ তত্তদ্রূপঃ প্রাণরূপঃ বায়ুঃ যস্য প্রাণাৎ অভূৎ; বং পঞ্চবৃত্তিং প্রাণম্ অনুগাঃ ইব বয়ম্ (কৃত্যাভিমানিন্যঃ ব্রহ্মাদয়ঃ দেবতাঃ সম্রাজঃ সার্ব্বভৌমং ভরতম্ ইব) অন্বাস্য অনুসৃতা স্থিতাঃ সঃ মহাবিভূতিঃ নঃ প্রসীদতাম্ ॥৩৭

যস্য পুরুষস্য শ্রোত্রেন্দ্রিয়াৎ দিশঃ প্রজজ্ঞিরে, হৃদঃ খানি দেহগতানি ছিদ্রাণি প্রজজ্ঞিরে, নাভ্যাঃ চ প্রাণেন্দ্রিয়াত্মাসু শরীর-কেতং (প্রাণঃ পঞ্চবৃত্তিকঃ, ইন্দ্রিয়াণি শ্রোত্রাদীনি পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি, বাগাদীনি পঞ্চ কর্ম্মেন্দ্রিয়াণি চ আত্মা অন্তঃ-করণম্, অসবঃ নাগকূর্ম্মাদয়ঃ, শরীরং চ তেষাং কেতম্ অবকাশ-দাতৃত্বেন আশ্রয়ভূতং) খম্ আকাশঃ প্রজজ্ঞে, সঃ মহাবিভূতিঃ নঃ অস্মাকং প্রসীদতাম্ ॥৩৮

যস্য বলাৎ মহেন্দ্রঃ জজ্ঞে, প্রসাদাৎ ত্রিদশাঃ দেবাঃ জজ্ঞিরে, মন্যোঃ ক্রোধাৎ গিরিশঃ রুদ্রঃ জজ্ঞে, ধিষণাৎ বুদ্ধেঃ সকাশাৎ বিরিঞ্চিঃ ব্রহ্মা জজ্ঞে, খেভ্যঃ দেহছিদ্রেভ্যঃ ছন্দাংসি গায়ত্র্যাদীনি সরঃ চ জজ্ঞিরে, মেঢ্রাৎ কঃ প্রজাপতিঃ জজ্ঞে, সঃ মহাবিভূতিঃ নঃ অস্মাকং প্রসীদতাম্ ॥৩৯

যস্য বক্ষসঃ শ্রীঃ মহালক্ষ্মীঃ আসীৎ; ছায়য়া পিতরঃ আসন্, স্তনাৎ ধর্ম্মঃ অভূৎ, পৃষ্ঠতঃ ইতরঃ অধর্ম্মঃ জাতঃ, শীর্ষ্ণঃ শিরসঃ দ্যৌঃ স্বর্গঃ অভূৎ, বিহারাৎ অপ্সরসঃ আসন্, সঃ মহাবিভূতিঃ নঃ অস্মাকং প্রসীদতাম্ ॥৪০

আমাদের প্রতি প্রসন্ন হউন ॥৩৬

ভৃত্যগণ যেরূপ সম্রাটের অনুবর্তন করে, সেইরূপ বুদ্ধিপ্রভৃতির অধিষ্ঠাতা আমরা দেবতাগণ যে মুখ্য প্রাণের অনুবর্তন করিতেছি, স্থাবর-জঙ্গম নিখিল জগতের মন, শরীর ও ইন্দ্রিয়বর্গের সামর্থ্যবিশিষ্ট সেই প্রাণবায়ু যাঁহার প্রাণ হইতে উৎপন্ন হইয়াছে, সেই মহাবিভূতিশালী পরমেশ্বর আমাদের প্রতি প্রসন্ন হউন ।৩৭

যাঁহার শ্রবণেন্দ্রিয় হইতে দিক্‌সমূহ, হৃদয় হইতে দেহস্থিত রন্ধ্রসমূহ এবং নাভি হইতে প্রাণ, ইন্দ্রিয়, মন, নাগ-কূর্মাদি পঞ্চবায়ু ও দেহ—এই সকলের আশ্রয় আকাশ উৎপন্ন হইয়াছে, সেই মহাবিভূতিশালী পরমেশ্বর আমাদের প্রতি প্রসন্ন হউন ।৩৮

যাঁহার বল হইতে ইন্দ্র, অনুগ্রহ হইতে দেবগণ, ক্রোধ হইতে রুদ্র, বুদ্ধি হইতে ব্রহ্মা, দেহচ্ছিদ্র হইতে বেদ ও ঋষিগণ এবং লিঙ্গ হইতে প্রজাপতির উৎপত্তি হইয়াছে, সেই মহাবিভূতিশালী পরমেশ্বর আমাদের প্রতি প্রসন্ন হউন ।৩৯

যাঁহার বক্ষঃস্থল হইতে লক্ষ্মী, ছায়া হইতে পিতৃগণ, স্তন হইতে ধর্ম, পৃষ্ঠ হইতে অধর্ম, মস্তক হইতে স্বর্গ এবং বিহার হইতে অপ্সরাগণের উৎপত্তি হইয়াছে, সেই মহাবিভূতিশালী পরমেশ্বর আমাদের প্রতি প্রসন্ন হউন ।৪০

বিপ্রো মুখাদ্ ব্রহ্ম চ যস্য গুহ্যং
রাজন্য আসীদ্ভুজয়োর্বলঞ্চ
ঊর্ব্বোর্বিড়োজোঽঙ্ঘ্রিরবেদশূদ্রৌ
প্রসীদতাং নঃ স মহাবিভূতিঃ ॥৪১

লোভোঽধরাৎ প্রীতিরুপর্য্যভূদ্ দ্যুতি-
র্নস্তঃ পশব্যঃ স্পর্শেন কামঃ।
ভ্রুবোর্যমঃ পক্ষ্মভবস্তু কালঃ
প্রসীদতাং নঃ স মহাবিভূতিঃ ॥৪২

যস্য মুখাৎ বিপ্রঃ ব্রাহ্মণকুলং, গুহ্যম্ অতীন্দ্রিয়ার্থাববোধকং ব্রহ্ম বেদঃ চ আসীৎ, ভুজয়োঃ বাহুভ্যাং রাজন্যঃ ক্ষত্রিয়ঃ, বলং প্রজাপালনসামর্থ্যং চ আসীৎ, ঊর্ব্বোঃ উরুভ্যাং বিট্ বৈশ্যঃ তজ্জঃ বৈপুণ্যং তস্য বৃত্তিঃ চ আসীৎ, অঙ্ঘ্রিঃ অঙ্ঘ্রেঃ সকাশাৎ অবেদঃ বেদব্যতিরিক্তা শুশ্রূষাবৃত্তিঃ, তদ্বৃত্তিমান্ শূদ্রঃ চ আসীৎ, সঃ মহাবিভূতিঃ নঃ অস্মাকং প্রসীদতাম্ ॥৪১

যস্য অধরাৎ অধরোষ্ঠাৎ লোভঃ আসীৎ, উপরি উত্তরোষ্ঠাৎ প্রীতিঃ অভূৎ, নস্তঃ নাসিকাতঃ দ্যুতিঃ কান্তিঃ অভূৎ, স্পর্শেন পশব্যঃ (পশূনাং তত্তুল্যানাম্ অজানাং হিতঃ কামঃ) অভূৎ, ভ্রুবঃ যমঃ অভূৎ, কালঃ তু যস্য পক্ষ্মভবঃ পক্ষ্মণোঃ জাতঃ, সঃ মহাবিভূতিঃ নঃ অস্মাকং প্রসীদতাম্ ॥৪২

যাঁহার মুখ হইতে ব্রাহ্মণ ও পরমরহস্য বেদবাণী, ভুজযুগল হইতে ক্ষত্রিয় ও বল, উরুযুগল হইতে বৈশ্য ও পটুতা এবং পদ হইতে শূদ্র ও শুশ্রূষার উৎপত্তি হইয়াছে, সেই মহাবিভূতিশালী পরমেশ্বর আমাদের প্রতি প্রসন্ন হউন ।৪১

যাঁহার অধর হইতে লোভ, ওষ্ঠ হইতে প্রীতি, নাসিকা হইতে দীপ্তি, স্পর্শ হইতে পশুগণের হিতজনক কাম, ভ্রূযুগল হইতে যম এবং পক্ষ্ম (চক্ষুর পাতা) হইতে কালের উৎপত্তি হইয়াছে, সেই মহাবিভূতিশালী পরমেশ্বর আমাদের প্রতি প্রসন্ন হউন ।৪২

দ্রব্যং ভূতপঞ্চকং, বয়ঃ কালং, কর্ম্ম চেষ্টাদৃষ্টং, গুণান্ সত্ত্বাদীন্ যং যস্মাৎ দুর্ব্বিভাব্যং প্রবুধাপবাধং বিবুধৈঃ ত্যাজ্যং বিশেষং ব্রহ্মাণ্ডে তদুপলক্ষিতং কার্য্যকারণাত্মকং সকলং যং যস্য যোগমায়য়া ঈক্ষণ-পূর্ব্বক-লক্ষণাত্মিকয়া বিহিতান্ বদন্তি, সঃ মহাবিভূতিঃ ইতি ॥৪৩

উপশান্তা অসংনিষ্টাঃ শক্তয়ঃ সত্ত্বাদীনি যস্মিন্ তস্মৈ, যেনৈব পরমানন্দস্বরূপেণ ধ্যায়তে ইতি স্বরাট্ তস্য ভাবঃ স্বারাজ্যং তল্লাভেনৈব প্রতিপূরিতঃ আত্মা মনঃ যস্য তস্মৈ, অতএব মায়াময়চিত্তেষু প্রকৃত্যাঃ গুণেষু দর্শনাদিবৃত্তিভিঃ ন সজ্জমানায় আসক্তিরহিতায়, নভস্বদূতয়ে (নভস্বান্ বায়ুঃ তদ্বদ্বৃত্তিঃ লীলা যস্য তস্মৈ) নমঃ ॥৪৪

দ্রব্যং বয়ঃ কর্ম্ম গুণান্ বিশেষং
যদ্‌যোগমায়াবিহিতান্ বদন্তি।
যদ্দুর্ব্বিভাব্যং প্রবুধাপবাধং
প্রসীদতাং নঃ স মহাবিভূতিঃ ॥৪৩

নমোঽস্তু তস্মা উপশান্তশক্তয়ে
স্বারাজ্যলাভপ্রতিপূরিতাত্মনে।
গুণেষু মায়া চরিতেষু বৃত্তিভি-
র্ন সজ্জমানায় নভস্বদূতয়ে ॥৪৪

জ্ঞানিগণ বিচারদ্বারা যাহার বাস্তবত্ব নিরাস করেন, অথচ বস্তুতঃ যাহা দুর্জ্ঞেয়, সেই পঞ্চভূত, কাল, কর্ম, গুণ ও এই ভৌতিক প্রপঞ্চ যাঁহার যোগমায়ার মহিমারূপে বর্ণিত হয়, সেই মহাবিভূতিশালী পরমেশ্বর আমাদের প্রতি প্রসন্ন হউন ।৪৩

যাঁহার মধ্যে মায়াশক্তিসমূহ উপশান্ত অর্থাৎ নিষ্ক্রিয় রহিয়াছে, যাঁহার স্বরূপ স্বারাজ্যলাভহেতু পরিপূর্ণ, যিনি দর্শনাদি বৃত্তিদ্বারা মায়াকল্পিত বিষয়-সমূহে আসক্ত নহেন এবং যাঁহার লীলা বায়ুর ন্যায় অপ্রতিহত, সেই পরমেশ্বরকে প্রণাম করি ।৪৪

স ত্বং নো দর্শয়াত্মানমস্মৎকরণগোচরম্।
প্রপন্নানাং দিদৃক্ষূণাং সস্মিতং তে মুখাম্বুজম্ ॥৪৫

তৈস্তৈঃ স্বেচ্ছাকৃতে রূপৈঃ কালে কালে স্বয়ং বিভো।
কর্ম দুর্বিসহং যন্নো ভগবাংস্তৎ করোতি হি ॥৪৬

ক্লেশকূর্যাদসারাণি কর্মাণি বিফলানি বা।
দেহিনাং বিষয়ার্তানাং ন তথৈবার্পিতং ত্বয়ি ॥৪৭

নাবমঃ কর্মকল্পোঽপি বিফলায়েশ্বরার্পিতঃ।
কল্পতে পুরুষস্যৈষ স হ্যাত্মা দয়িতো হিতঃ ॥৪৮

যথা হি স্কন্ধশাখানাং তরোর্মূলাবসেচনম্।
এবমারাধনং বিষ্ণোঃ সর্বেষামাত্মনশ্চ হি ॥৪৯

সঃ ভক্তবৎসলঃ ত্বং তে তব সস্মিতং প্রসন্নং মুখাম্বুজং দিদৃক্ষূণাং প্রপন্নানাং শরণাগতানাং নঃ অস্মাকং করণগোচরম্ ইন্দ্রিয়গ্রাহ্যং যথা ভবতি এবম্ আত্মানং স্বস্বরূপং দর্শয় ॥৪৫

হে বিভো সর্বথা কর্তুং সমর্থ। হি যস্মাৎ কালে কালে তত্তৎ অবসরে স্বয় ইচ্ছয়া তেষাম্ ইচ্ছয়া বা তৈঃ তৈঃ রূপৈঃ, তৈঃ তৈঃ রূপৈঃ যৎ নঃ অস্মাকং দুর্বিসহম্ অসহ্যং তৎ কর্ম ভগবান্ স্বয়ম্ এব করোতি ॥৪৬

বিষয়ার্তানাং বিষয়াসক্ত্যা দুঃখিতানাং দেহিনাং দেহাদ্যাত্মাধ্যাসবতাং কর্মাণি যথা ক্লেশকূর্যাদসারাণি (ক্লেশঃ দুঃখং বেষু অল্পং সারং ফলং যেষু তথা ভূতানি অপি) বিফলানি (স্বর্গাদেঃ ফলস্যাপি বিনাশিত্বাৎ) ভবন্তি; যদি অর্পিতং তু কর্ম তথা ন এব ভবন্তি; অপি তু সফলম্ এব ॥৪৭

হি যস্মাৎ সঃ এষঃ ঈশ্বরঃ পুরুষস্য সর্বজীবস্য আত্মা স্বরূপম্ (তদংশত্বাৎ) অতএব দয়িতঃ প্রিয়ঃ হিতঃ চ অতঃ অবমঃ লৌকিকঃ ব্যাপারঃ অল্পঃ, তথা কর্মকল্পঃ বৈদিকঃ কর্মাভাসঃ ঈশ্বরে যদি অর্পিতঃ তেৎ বিফলায় ন কল্পতে ॥৪৮

যথা তরোঃ মূলাবসেচনং (মূলস্য অবসেচনং জলেন সেকঃ) স্কন্ধানাং শাখানাং চ অবসেচনং ভবতি, এবং বিষ্ণোঃ আরাধনং সর্বেষাং স্থাবরজঙ্গমাত্মকানাং প্রাণিনাং তথা আত্মনঃ স্বস্য আরাধকস্য চ আরাধনং ভবতি ॥৪৯

হে ভগবন্! আমরা আপনার শরণাগত এবং আপনার হাস্যোজ্জ্বল মুখপদ্ম দর্শনে অভিলাষী। আপনি আমাদের দৃষ্টিগোচররূপে নিজমূর্তি প্রদর্শন করুন।৪৫

হে বিভো! আমাদের পক্ষে যে যে কর্ম সম্পাদন করা অসম্ভব হয়, আপনি ভগবান্ বলিয়া যুগে যুগে স্বেচ্ছাকৃত বিভিন্ন অবতাররূপে তৎসমুদয় সম্পাদন করেন।৪৬

হে ভগবন্! বিষয়কাতর ব্যক্তিগণের বিষয়ানুসন্ধানমূলক কর্মসমূহে প্রচুর ক্লেশ এবং অতি অল্প ফলই জন্মিয়া থাকে, আবার কখনও বা ঐ সকল কর্ম সম্পূর্ণভাবেই নিষ্ফল হয়, পরন্তু ভক্তগণ আপনাতে যে কর্ম অর্পণ করেন, তাহা সেরূপ নহে অর্থাৎ তাহা কখনও নিষ্ফল না হইয়া পরম মহাফলই প্রদান করে।৪৭

হে ভগবন্! অতি অল্প পরিমাণ কর্মাভাসও যদি ঈশ্বরের উদ্দেশ্যে অর্পিত হয়, তাহা হইলেও উহা অনুষ্ঠানকারীর আয়াসজনক হয় না; যেহেতু ঈশ্বরই জীবের আত্মা, প্রিয় এবং হিতকারী বলিয়া তাদৃশ কর্মসমর্পণ নিষ্ফল হইতে পারে না।৪৮

বৃক্ষের মূলে জল সেচন করিলে উহাতে যেরূপ কাণ্ড-শাখাপ্রভৃতি সকল অবয়বেরই সেচন হয়, সেরূপ ভগবান্ বিষ্ণুর আরাধনা করিলে উহাতে সর্বভূতের এবং নিজেরও আরাধনা হইয়া থাকে।৪৯

নমস্তুভ্যমনন্তায় দুর্ব্বিতর্ক্যাত্মকর্ম্মণে

নির্গুণায় গুণেশায় সত্ত্বস্থায় চ সাম্প্রতম্ ॥৫০

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামষ্টমস্কন্ধে পঞ্চমোঽধ্যায়ঃ ॥৫

দুর্ব্বিতর্ক্যাত্মকর্ম্মণে (দুর্ব্বিতর্ক্যানি বিতর্কয়িতুম্ অশক্যানি আত্মনঃ যস্য কর্ম্মাণি লীলাঃ যস্য তস্মৈ) অনন্তায় দেশ-কাল-বস্তু পরিচ্ছেদ-রহিতায়, নির্গুণায় প্রাকৃত-গুণ-নির্মুক্তায়, গুণেশায় গুণপ্রবর্ত্তকায়, অতএব সাম্প্রতম্ ইদানীং পালনকালে সত্ত্বস্থায় সত্ত্বগুণ-সন্নী দুভবতে কুতাং নমঃ ॥৫০

ইতি অষ্টমে স্কন্ধে শ্রীধরগেন্দ্রনাথ-শাস্ত্রিকৃতায়াং পঞ্চমোঽধ্যায়ঃ ॥

হে ভগবন্! আপনার স্বভাব ও কর্ম্মসমূহ বিতর্কের (বিচারের) অযোগ্য। আপনি নির্গুণ, গুণেশ্বর, সত্ত্বগুণে অধিষ্ঠিত ও স্বরূপতঃ অনন্ত। আমরা সম্প্রতি আপনার উদ্দেশে কেবলমাত্র প্রণাম জ্ঞাপন করিতেছি ।৫০

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের অষ্টম-স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর-শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্রঘটকতীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
পঞ্চম অধ্যায় সমাপ্ত।

ষষ্ঠঃ অধ্যায়ঃ

[ভগবদাজ্ঞয়া দেবতানাং দিতিজৈঃ সহ সন্ধিস্থাপনম্, সমুদ্রমন্থনার্থ-মুদ্যোগশ্চ।]

শ্রীশুক উবাচ।

এবং স্তুতঃ সুরগণৈর্ভগবান্ হরিরীশ্বরঃ।
যেষামাবিরভূদ্ রাজন্ সহস্রার্কোদয়দ্যুতিঃ ॥১

তেনৈব মহসা সর্ব্বে দেবাঃ প্রতিহতেক্ষণাঃ।
নাপশ্যন্ খং দিশঃ ক্ষৌণীমাত্মানঞ্চ কুতো বিভুম্ ॥২

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ। হে রাজন্। সুরগণৈঃ এবং স্তুতঃ সহস্রার্কোদয়দ্যুতিঃ (সহস্রানাম্ অর্কাণাং সূর্য্যাণাম্ উদয়ে দ্যুতিঃ ইব দ্যুতিঃ যস্য তথাভূতঃ) ভগবান্ ঈশ্বরঃ হরিঃ যেষাং পুরতঃ আবিরভূৎ ॥১

অন্বয়ঃ

তেন এব মহসা তেজসা, প্রতিহতানি ঈক্ষণানি যেষাং তে সর্ব্বে দেবাঃ খং দিশঃ ক্ষৌণীং ধরিত্রীম্ আত্মানং চ যদা ন অপশ্যন্, তদা কুতঃ বিভুং ভগবন্তং পশ্যেয়ুঃ ॥২

ষষ্ঠ অধ্যায়।

[শ্রীভগবানের আদেশে দেবগণের অসুরকুলের সহিত সন্ধিস্থাপন এবং সমুদ্রমন্থনের জন্য উদ্যোগ।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! দেবগণ ভগবান্ ঈশ্বর শ্রীহরির এরূপ স্তুতি করিলে, তিনি সহস্র সূর্য্যের ন্যায় উজ্জ্বল মূর্ত্তিতে তাঁহাদের নিকট আবির্ভূত হইয়াছিলেন ।১

তাঁহার সেই সমুজ্জ্বল তেজে দৃষ্টি প্রতিহত হওয়ায় দেবতাগণ আকাশ, দিঙ্মণ্ডল, পৃথিবী বা নিজকে দেখিতে পাইলেন না, এ অবস্থায় ভগবান্ শ্রীহরিকে কিরূপে দেখিতে সমর্থ হইবেন ?২

বিরিঞ্চো ভগবান্ দৃষ্ট্বা সহ শর্ব্বেণ তাং তনুম্।
স্বচ্ছাং মরকতশ্যামাং কঞ্জগর্ভারুণেক্ষণাম্ ॥৩

তপ্তহেমাবদাতেন লসৎকৌশেয়বাসসা।
প্রসন্নচারুসর্ব্বাঙ্গীং সুমুখীং সুন্দরভ্রুবম্ ॥৪

মহামণিকিরীটেন কেয়ূরাভ্যাঞ্চ ভূষিতাম্।
কর্ণাভরণনির্ভাত-কপোল-শ্রীমুখাম্বুজাম্ ॥৫

কাঞ্চীকলাপবলয়-হারনূপুরশোভিতাম্।
কৌস্তুভাভরণাং লক্ষ্মীং বিভ্রতীং বনমালিনীম্ ॥৬

সুদর্শনাদিভিঃ স্বাস্ত্রৈর্মূর্ত্তিমদ্ভিরুপাসিতাম্।
তুষ্টাব দেবপ্রবরঃ সশর্ব্বঃ পুরুষং পরম্।
সর্ব্বামরগণৈঃ সাকং সর্ব্বাঙ্গৈরবনিং গতৈঃ ॥৭

ব্রহ্মোবাচ।

অজ্ঞাতজন্মস্থিতিসংযমায়া-
গুণায় নির্ব্বাণসুখার্ণবায়।
অণোরণিম্নেঽপরিগণ্যধাম্নে
মহানুভাবায় নমো নমস্তে ॥৮

সার্দ্ধেন রুদ্রেণ সহ ভগবান্ বিরিঞ্চঃ ব্রহ্মা দৃষ্ট্বা তাম্ আবির্ভূতাং তনুং স্বচ্ছাং মরকতমণিবৎ শ্যামাং কঞ্জগর্ভবৎ অরুণে ঈক্ষণে যস্যাঃ তাম্ ॥৩

তপ্তহেমবৎ অবদাতেন পীতেন, লসতা শোভমানেন কৌশেয়বাসসা পট্টবস্ত্রেণ যুক্তাং, প্রসন্নানি চারূণি সুন্দরাণি সর্ব্বাণি অঙ্গানি যস্যাং তাং, শোভনং মুখং যস্যাং তাং, সুন্দরে ভ্রুবৌ যস্যাং তাম্ ॥৪

মহান্তঃ মণয়ঃ যস্মিন্ তেন কিরীটেন, কেয়ূরাভ্যাং চ ভূষিতাং, কর্ণাভরণে কুণ্ডলে তাভ্যাং নির্ভাতে শোভমানে কপোলৌ তাভ্যাং শ্রীঃ শোভা মুখাম্বুজে যস্যাঃ তাম্ ॥৫

কাঞ্চী-কলাপ-বলয়-হারনূপুরাদিভিঃ শোভিতাং, কৌস্তুভ-ভরণং কণ্ঠে যস্যাঃ তাং, বক্ষসি লক্ষ্মীং বিভ্রতীং, বনমালা যস্যাঃ তাম্ ॥৬

মূর্ত্তিমদ্ভিঃ পুরুষাকৃতিভিঃ স্বকীয়ৈঃ অস্ত্রৈঃ সুদর্শনাদিভিঃ উপাসিতাং তাং তনুং দৃষ্ট্বা সর্ব্বাঙ্গৈঃ অবনিং গতৈঃ সাষ্টাঙ্গপ্রণতৈঃ সর্ব্বামরগণৈঃ সাকং সশর্ব্বঃ শর্ব্বেণ রুদ্রেণ সহিতঃ দেবপ্রবরঃ ব্রহ্মা স্বয়ং পুরুষং তুষ্টাব ॥৭

ব্রহ্মা উবাচ। ন জ্ঞাতাঃ কর্ম্মাধীনাঃ জন্ম-স্থিতি-সংযমাঃ যস্য তস্মৈ, অগুণায় প্রাকৃতগুণরহিতায়, নির্ব্বাণসুখার্ণবায় নির্গুণঃ অপরমানন্দময়োদধয়ে, কিঞ্চ অণোঃ জীবাৎ অপি অণিম্নে অন্তর্য্যামিত্বাৎ অতিসূক্ষ্মায়, অপরিগণ্যং দেশ-কাল-বস্তু-পরিচ্ছেদ-রহিতং ধাম মূর্ত্তিঃ যস্য তস্মৈ, মহানুভাবায় তে তুভ্যং নমো নমঃ ॥৮

দেবপ্রধান ভগবান্ ব্রহ্মা শঙ্করের সহিত সেই মূর্ত্তি দর্শন করিয়া, সাষ্টাঙ্গে ভূতলে প্রণত হইলেন এবং অন্য সকল দেবগণও শঙ্করের সহিত সেই পরমপুরুষকে স্তুতি করিয়াছিলেন। তাঁহার সেই মূর্ত্তি সুনির্ম্মল, মরকতমণির ন্যায় শ্যামবর্ণ, তাঁহার নয়নযুগল পদ্ম-পুষ্পের অভ্যন্তরভাগের ন্যায় রক্তবর্ণ, সর্ব্বাঙ্গ উত্তপ্ত সুবর্ণের ন্যায় পীতবর্ণ, মনোহর কৌষেয় বস্ত্রদ্বারা আবৃত, অবয়বসমূহ প্রসন্ন ও সুন্দর, মুখমণ্ডল ও ভ্রূযুগল সুশোভন, মস্তক মহামণিময় মুকুটশোভিত, বাহুদ্বয় কেয়ূরমণ্ডিত, শ্রীমুখকমল কুণ্ডলযুগলদ্বারা উদ্ভাসিত গণ্ডদ্বয়ের শোভায় রমণীয়, নানা অঙ্গ চন্দ্রহার, বলয়, হার ও নূপুরদ্বারা অলঙ্কৃত এবং গলদেশ কৌস্তুভমণি ও বনমালাদ্বারা বিভূষিত হইয়াছিল। তিনি বক্ষঃস্থলে লক্ষ্মীদেবীকে ধারণ করিয়াছিলেন এবং সুদর্শনপ্রভৃতি নিজ অস্ত্রসমূহ মূর্ত্তিমান্ হইয়া তাঁহার উপাসনা করিতেছিলেন ।৩-৭

শ্রীব্রহ্মা বলিলেন—হে ভগবন্! যাঁহার জন্ম, স্থিতি ও বিনাশ আমাদের অজ্ঞাত, যিনি নির্গুণ ও অপার মুক্তিসুখস্বরূপ এবং যিনি অণু হইতেও অতিসূক্ষ্ম, অথচ যাঁহার মূর্ত্তির ইয়ত্তা নাই, সেই মহাপ্রভাবশালী আপনাকে বার বার প্রণাম করি ।৮

রূপং তবৈতৎ পুরুষর্ষভেজ্যং
শ্রেয়োঽর্থিভির্বৈদিকতান্ত্রিকেণ।
যোগেন ধাতঃ সহ নস্ত্রিলোকান্
পশ্যাম্যমুস্মিন্নু হ বিশ্বমূর্ত্তৌ ॥৯

ত্বয্যগ্র আসীৎ ত্বয়ি মধ্য আসীৎ
ত্বয্যন্ত আসীদিদমাত্মতন্ত্রে।
ত্বমাদিরন্তো জগতোঽস্য মধ্যং
ঘটস্য মৃৎস্নেব পরঃ পরস্মাৎ ॥১০

ত্বং মায়য়াত্মাশ্রয়য়া স্বয়েদং
নির্ম্মায় বিশ্বং তদনুপ্রবিষ্টঃ।
পশ্যন্তি যুক্তা মনসা মনীষিণো
গুণব্যবায়েঽপ্যগুণং বিপশ্চিতঃ ॥১১

গাং দোগ্ধ্যমেধস্যমুতঞ্চ গোষু
ভুব্যন্নমন্বৃত্যমনে চ বৃত্তিম্।
যোগৈর্মনুষ্যা অধিযন্তি হি ত্বাং
গুণেষু বুদ্ধ্যা কবয়ো বদন্তি ॥১২

হে পুরুষর্ষভ। পুরুষোত্তম। হে ধাতঃ সকলশ্রেষ্ঠঃ! তে তব এতৎ রূপং বৈদিকতান্ত্রিকেন বেদতন্ত্রাভ্যাম্ অবগোধিতেন যোগেন সাধনেন শ্রেয়োর্থিভিঃ ইষ্ট্যঃ পূজ্যং নঃ অস্মাভিঃ সনৈব সহ ত্রিলোকান্ অমুষ্মিন্ অগ্নিন্ এব বিশ্বমূর্ত্তৌ তব রূপে পশ্যামি ॥৯

ইদং বিশ্বম্ অগ্রে মধ্যে চ ত্বয়ি আত্মতন্ত্রে আশ্রয়বৃত্তে এব আসীৎ, ঘটস্য মৃৎস্না মৃত্তিকা ইব অস্য জগতঃ আদিবদ্ মধ্যাবদ্বম্ অন্তাবত্ত্বঞ্চ পরস্মাৎ পরঃ ত্বম্ এব ॥১০

স্বয়া স্বাধীনয়া, স্বাশ্রয়য়া মায়য়া ইদং বিশ্বং নির্ম্মায় ত্বং তদনুপ্রবিষ্টঃ (অনুপশ্চাৎ অন্তর্যামিরূপতয়া বর্ত্ততে)। যুক্তাঃ বিপশ্চিতঃ শাস্ত্রজ্ঞাঃ মনীষিণঃ গুণব্যবায়ে (গুণানাং ব্যবায়ে পরিণামে অপি) অগুণম্ এব ত্বাং মনসা পশ্যন্তি ॥১১

যথা অগ্নিম্ এবসি কাষ্ঠে (মথনেন); ক্ষীরং গোষু দোহনেন, ভূমি অন্নং (বীজাদি কর্ষণাদিনা) অম্বু জলং চ খননাদিনা, উদ্যমনে পুরুষকারে বাণিজ্যাদিনা বৃত্তিং জীবিকাম্, এবং যোগৈঃ তত্তদুপায়ৈঃ মনুষ্যাঃ যথা অধিযন্তি প্রাপ্নুবন্তি, এবং গুণেষু কার্য্যকারণ-সঙ্ঘাতেষু কবয়ঃ বিবেকিনঃ বুদ্ধ্যা এব ত্বাং বদন্তি অধিযন্তি চ ॥১২

হে পুরুষোত্তম! আপনার এই মূর্ত্তি শ্রেয়স্কামী ব্যক্তিগণ কর্ত্তৃক বৈদিক ও তান্ত্রিক উপায়দ্বারা চিরকাল পূজনীয়, অতএব ইহা সনাতন। হে বিধাতঃ! এই নিখিল বিশ্ব আপনার মূর্ত্তির মধ্যে অবস্থিত বলিয়া আমরা আপনার মধ্যে ত্রিলোকসহ আমাদের সকলকেই দর্শন করিতেছি; অতএব এই মূর্ত্তি পরিচ্ছিন্ন নহে ॥৯

হে দেব! আপনি স্বতন্ত্র পুরুষ, এই বিশ্ব—সৃষ্টির পূর্ব্বে আপনাতেই ছিল, মধ্যদশায় অর্থাৎ বর্ত্তমানেও আপনাতেই আছে, ধ্বংসের পরেও আপনাতেই থাকিবে। আপনি প্রকৃতিরও পরবর্ত্তী তত্ত্ব, অতএব মৃত্তিকা যেরূপ ঘটের আদি, মধ্য ও অন্তস্বরূপ, সেরূপ আপনিই এই বিশ্বের আদি, মধ্য ও অন্তস্বরূপ হন ॥১০

আপনি নিজ অধীন মায়াদ্বারা এই বিশ্ব রচনা করিয়া তাহাতে প্রবেশ করিয়াছেন। শাস্ত্রজ্ঞ বিবেকী যোগিগণ মনদ্বারা, প্রকৃতির গুণরাজির পরিণামমধ্যেও আপনাকে গুণসম্পর্কশূন্যরূপেই দর্শন করেন ॥১১

মনুষ্যগণ যেরূপ মন্থনদ্বারা কাষ্ঠের মধ্যে অগ্নি, দোহনপ্রভৃতিদ্বারা গাভীর মধ্যে ঘৃত, কর্ষণাদিদ্বারা ভূতলে ধান্যাদি খাদ্য এবং বাণিজ্যাদিদ্বারা পুরুষকারের মধ্যে জীবিকার আবিষ্কার করে, সেইরূপ মনীষিগণ বুদ্ধিদ্বারা গুণসমূহের মধ্যে আপনাকে লাভ করেন এবং ইহা বলিয়া থাকেন ॥১২

তং ত্বাং বয়ং নাথ সমুজ্জিহানং
সরোজনাভাতিচিরেপ্সিতার্থম্ ।
দৃষ্ট্বা গতা নির্বৃতিমদ্য সর্ব্বে
গজা দবার্ত্তা ইব গাঙ্গমম্ভঃ ॥১৩

স ত্বং বিধৎস্বাখিললোকপালা
বয়ং যদর্থাস্তব পাদমূলম্ ।
সমাগতাস্তে বহিরন্তরাত্মন্
কিং বান্যবিজ্ঞাপ্যমশেষসাক্ষিণঃ ॥১৪

অহং গিরিত্রশ্চ সুরাদয়ো যে
দক্ষাদয়োঽগ্নেরিব কেতবস্তে ।
কিং বা বিদামেশ পৃথগ্বিভাতা
বিধৎস্ব শং নো দ্বিজদেবমন্ত্রম্ ॥১৫

শ্রীশুক উবাচ ।
এবং বিরিঞ্চাদিভিরীড়িতস্তদ্—
বিজ্ঞায় তেষাং হৃদয়ং যথৈব ।
জগাদ জীমূতগভীরয়া গিরা
বদ্ধাঞ্জলীন্ সংবৃতসর্ব্বকারকান্ ॥১৬

হে সরোজনাভ। (ব্রহ্মাণ্ডান্তরকং কমলং নাভৌ যস্য তৎ সম্বোধনে) হে নাথ। তং সর্ব্বকারণতমং অতএব চিরাৎ ঈপ্সিতার্থং পরমপুরুষার্থরূপং সমুজ্জিহানম্ আবির্ভবন্তং ত্বাং প্রত্যক্ষতঃ দৃষ্ট্বা অদ্য বয়ং সর্ব্বে সাক্ষাৎ অমৃতঃ গঙ্গাজলং প্রাপ্তাঃ (তত্র নিমগ্নাঃ) দবার্ত্তাঃ দাবাগ্নিপীড়িতাঃ গজাঃ ইব নির্বৃতিং পরমানন্দং গতাঃ প্রাপ্তাঃ ॥১৩

অখিললোকপালাঃ বয়ং যদর্থাঃ যৎপ্রয়োজনাঃ সন্তঃ তব পাদমূলং শরণং সমাগতাঃ, সঃ উক্তবিধঃ অস্মাকং সর্ব্বেষাং ত্বং তৎ বিধৎস্ব সম্পাদয়। হে বহিরন্তরাত্মন্ বহিরন্তশ্চ ব্যাপিন্ অশেষসাক্ষিণঃ সর্ব্বজ্ঞস্য তে তব অগ্রেন বিজ্ঞাপ্যং বা কিম্ অস্তি ন কিমপি অস্তি ইতি ॥১৪

অহং ব্রহ্মা, গিরিত্রঃ রুদ্রঃ, যে চ অন্যে সুরাদয়ঃ, দক্ষাদয়ঃ প্রজাপতয়ঃ এতে সর্ব্বে অপি বয়ম্ অগ্নেঃ দহনাৎ কেতবঃ বিস্ফুলিঙ্গাঃ ইব তে তস্মাৎ পৃথক্ বিভাতাঃ সন্তঃ আত্মনঃ শং সুখং, সুখসাধনং বা কিং বিদাম ন বিদ্মঃ এব। অতঃ হে ঈশ। দ্বিজানাং দেবানাং চ নস্তং সুখোপায়ং নঃ অস্মাকং বিধৎস্ব ইদং কুরুষ্ব ইতি উপদিশ ॥১৫

শ্রীশুকঃ উবাচ। এবং বিরিঞ্চাদিভিঃ ঈড়িতঃ ভগবান্ তেষাং হৃদয়ম্ অভিপ্রায়ং যথাবৎ এব বিজ্ঞায় জীমূতবৎ মেঘবৎ গম্ভীরয়া গিরা বদ্ধাঃ অঞ্জলয়ঃ যৈঃ তান্ তথা সংবৃতানি নিয়মিতানি কারকাণি ইন্দ্রিয়াণি যৈঃ তান্ বিরিঞ্চাদীন্ জগাদ উবাচ ॥১৬

হে প্রভো পদ্মনাভ! দাবানলপীড়িত হস্তিগণ গঙ্গার জলরাশি প্রাপ্ত হইয়া যেরূপ শান্তিলাভ করে, আমরাও অদ্য চিরবাঞ্ছিত আপনাকে সাক্ষাৎ আবির্ভূত হইতে দেখিয়া সেরূপ শান্তিলাভ করিয়াছি ।১৩

হে অন্তরাত্মন্! আমরা লোকপালগণ সকলে যে কার্য্যের জন্য আপনার পদমূলে উপস্থিত হইয়াছি, আপনি তাহা সম্পাদন করুন। আপনি জগতে সকল বিষয়ই প্রত্যক্ষ করিতেছেন বলিয়া আপনার নিকট অপর লোকের জানাইবার কি আছে ?১৪

হে ভগবন্! আমি, শঙ্কর, ইন্দ্রাদি দেবগণ এবং দক্ষপ্রভৃতি প্রজাপতিগণ অগ্নির বিস্ফুলিঙ্গের ন্যায় আপনা হইতে পৃথক্ হইয়া নিজের মঙ্গল কিরূপেই বা অবগত হইব ? অতএব আপনিই ব্রাহ্মণ ও দেবতাগণকে কর্তব্য বিষয়ে উপদেশ দান করুন ॥১৫

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! ভগবান্ শ্রীহরি ব্রহ্মাদি দেবগণকর্তৃক পূর্বোক্তরূপে স্তুত হইয়া এবং তাঁহাদের হৃদয়ের অভিপ্রায় যথাযথরূপে জানিতে পারিয়া, কৃতাঞ্জলি হইয়া সম্মুখে অবস্থিত ও সংযতেন্দ্রিয় দেবতাগণের উদ্দেশে মেঘগম্ভীর স্বরে এরূপ বলিয়াছিলেন ।১৬

এক এবেশ্বরস্তস্মিন্ সুরকার্য্যে সুরেশ্বরঃ।
বিহর্ত্তুকামস্তানাহ সমুদ্রোন্মথনাদিভিঃ ॥১৭

শ্রীভগবানুবাচ।

হন্ত ব্রহ্মন্হো শম্ভো হে দেবা মম ভাষিতম্।
শৃণুতাবহিতাঃ সর্ব্বে শ্রেয়ো যঃ স্যাদ্ যথা সুরাঃ ॥১৮

যাত দানবদৈতেয়ৈস্তাবৎ সন্ধিবিধীয়তাম্।
কালেনানুগৃহীতৈস্তৈর্যাবদ্ বো ভব আত্মনঃ ॥১৯

যদিও সুরেশ্বরঃ ভগবান্ স্বয়ম্ একঃ একাকী এব তান্ তস্মিন্ সুরাণাং কার্য্যে ঈশ্বরঃ সমর্থঃ, তথাপি সমুদ্রোন্মথনাদিভিঃ বিহর্ত্তুকামঃ এব তান্ দেবান্ উপায়ম্ এব আহ ॥১৭

শ্রীভগবান্ উবাচ। হন্ত হে ব্রহ্মন্! হে শম্ভো! হে দেবাঃ! হে সুরাঃ! হে গন্ধর্ব্বাদ্যঃ! যঃ যুষ্মাকং যথা শ্রেয়ঃ স্যাৎ, তথা মম ভাষিতং যূয়ং সর্ব্বে অবহিতাঃ সাবধানচিত্তাঃ সন্তঃ শৃণুত ॥১৮

যাবৎ যঃ যুষ্মাকম্ আত্মনঃ যত্র ভবঃ বৃদ্ধিঃ স্যাৎ, তাবৎ তান্ প্রতি যাত। কালেন অনুগৃহীতৈঃ কালবশাৎ সর্ব্বত্র অনুকূলতাং প্রাপ্তৈঃ শত্রুভিঃ দানবৈঃ দৈত্যৈঃ চ সন্ধিঃ বিধীয়তাং সখ্যং ক্রিয়তাম্ ॥১৯

অরয়োঽপি হি সন্ধেয়াঃ সতি কার্য্যার্থগৌরবে।
অহিমূষিকবদ্দেবা স্বার্থস্য পদবীং গতৈঃ ॥২০

অমৃতোৎপাদনে যত্নঃ ক্রিয়তামবিলম্বিতম্।
যস্য পীতস্য বৈ জন্তুর্মৃত্যুগ্রস্তোঽমরো ভবেৎ ॥২১

ক্ষিপ্ত্বা ক্ষীরোদধৌ সর্ব্বা বীরুত্তৃণলতৌষধীঃ।
মন্থানং মন্দরং কৃত্বা নেত্রং কৃত্বা তু বাসুকিম্ ॥২২

কার্য্যার্থস্য কর্ত্তব্যপ্রয়োজনস্য গৌরবে গুরুত্বে সতি অরয়ঃ শত্রবঃ অপি সন্ধেয়াঃ বিধেয়াঃ মেত্রাঃ। হে দেবাঃ! অহিমূষিকবৎ (যথা পেটিকায়াং নিরুদ্ধঃ অহিঃ স্বনির্গমদ্বারার্থং মূষিকেণ সন্ধিঃ বিধত্তে, ততঃ স্বার্থসাধনানন্তরং মূষিকম্ অপি কদাচিৎ ভক্ষয়তি তথা) অর্থস্য পদবীং প্রয়োজনস্য সিদ্ধিং গতৈঃ প্রাপ্তৈঃ যুষ্মাভিঃ বধ্যঘাতকভাবেন বর্ত্তিতব্যম্ ॥২০

অমৃতোৎপাদনে অবিলম্বিতং শীঘ্রম্ এব যত্নঃ ক্রিয়তাম্। যস্য অমৃতস্য পীতস্য পীতেন অমৃতেন মৃত্যুগ্রস্তঃ অপি জন্তুঃ অমরঃ ভবেৎ ॥২১

ক্ষিপ্ত্বা ত্যক্ত্বা তৃণানি লতাঃ চ ওষধয়ঃ চ ইমাঃ সর্ব্বাঃ ক্ষীরোদধৌ ক্ষিপ্ত্বা মন্থানং তন্নামকং কনক-পর্ব্বতং মন্থানং কৃত্বা বাসুকিং সর্পরাজং নেত্রং রজ্জুং কৃত্বা ॥২২

সম্প্রতি তোমরা প্রস্থান কর এবং যে পর্য্যন্ত নিজেদের বৃদ্ধিসাধন না হয়, ততকাল শুক্রাচার্য্যের অনুগ্রহপুষ্ট দানব ও দৈত্যগণের সহিত সন্ধি স্থাপন কর।১৯

হে দেবগণ! দৈবক্রমে কোন পেটিকায় আবদ্ধ সর্প যেরূপ প্রথমতঃ মূষিকের সহিত সন্ধি স্থাপনপূর্ব্বক তাহাদ্বারা পেটিকা ছিদ্র করাইয়া তাহা হইতে বহির্গত হয় এবং পরে মূষিককে ভক্ষণ করে, সেরূপ কর্ত্তব্যবিষয়ের গুরুত্ববোধে কার্য্যমার্গে প্রবৃত্ত ব্যক্তিগণের পক্ষে শত্রুগণের সহিতও সন্ধি স্থাপন করিতে হয়।২০

তোমরা সত্বর অমৃত উৎপাদনে যত্ন কর—যাহা পান করিলে মৃত্যুগ্রস্ত প্রাণীও অমরত্ব লাভ করিতে সমর্থ হয়।২১

হে দেবগণ! তোমরা ক্ষীরোদসাগরে তৃণ-লতা-গুল্ম ও ওষধিসমূহ নিক্ষেপপূর্ব্বক মন্দরপর্ব্বতকে মন্থন দণ্ড এবং বাসুকিকে রজ্জু করিয়া আমার সাহায্যে সাবধানে মন্থন কর। ইহাতে দৈত্যগণ ক্লেশভাগী এবং তোমরা ফলভাগী হইবে।২২-২৩

সহায়েন ময়া দেবা নির্ম্মথধ্বমতন্দ্রিতাঃ।
ক্লেশভাজো ভবিষ্যন্তি দৈত্যা যূয়ং ফলগ্রহাঃ ॥২৩
যূয়ং তদনুমোদধ্বং যদিচ্ছন্ত্যসুরাঃ সুরাঃ।
ন সংরম্ভেণ সিধ্যন্তি সর্ব্বার্থাঃ সান্ত্বয়া যথা ॥২৪
ন ভেতব্যং কালকূটাদ্ বিষাজ্জলধিসম্ভবাৎ।
লোভঃ কার্য্যো ন বো জাতু রোষঃ কামস্তু বস্তুষু ॥২৫

শ্রীশুক উবাচ।

ইতি দেবান্ সমাদিশ্য ভগবান্ পুরুষোত্তমঃ।
তেষামন্তর্দধে রাজন্ স্বচ্ছন্দগতিরীশ্বরঃ ॥২৬

হে দেবাঃ! অতন্দ্রিতাঃ নিরলসাঃ সন্তঃ ময়া সহায়েন মৎসহায়েন সিদ্ধ্যৈ নির্ম্মথধ্বম্। তর্হি দৈত্যাঃ ক্লেশভাজঃ ভবিষ্যন্তি যূয়ং চ ফলগ্রহাঃ ভবিষ্যথ ॥২৩

হে সুরাঃ। অতঃ অসুরাঃ যৎ ইচ্ছন্তি, যূয়ং তৎ অনুমোদধ্বম্। যতঃ সান্ত্বয়া সামমার্গেণ যথা সর্ব্বে অর্থাঃ সিধ্যন্তি সংরম্ভেণ তথা ন ॥২৪

অনাদি-সম্ভবাৎ কালকূটাৎ বিষাৎ ন ভবদ্ভিঃ ভেতব্যং ন উদ্বেজিতব্যম্। যতঃ বস্তুষু মথনাৎ উৎপন্নেষু যৎ যুষ্মাভিঃ জাতু কদাচিৎ অপি কামঃ লোভঃ রোষঃ চ ন কার্য্যঃ ॥২৫

শ্রীশুকঃ উবাচ। হে রাজন্! স্বচ্ছন্দগতিঃ (স্বেচ্ছানুসারিণী গতিঃ যস্য সঃ) পুরুষোত্তমঃ ভগবান্ ঈশ্বরঃ দেবান্ ইতি এবং সমাদিশ্য তেষাং পশ্যতাম্ এব অন্তর্দধে ॥২৬

অথ তস্মৈ ভগবতে নমস্কৃত্য পিতামহঃ।
ভবশ্চ জগ্মতুঃ স্বং স্বং ধাম্নোপেয়ুর্বলিং সুরাঃ ॥২৭
দৃষ্ট্বারীনপ্যসংযত্তান্ জাতক্ষোভান্ স্বনায়কান্।
ন্যষেধদ্দৈত্যরাট্ শ্লোক্যঃ সন্ধিবিগ্রহকালবিৎ ॥২৮
তে বৈরোচনিমাসীনং গুপ্তাঃ সুরযূথপৈঃ।
শ্রিয়া পরময়া জুষ্টং জিতালেসমুপাগমন্ ॥২৯
মহেন্দ্রঃ শ্লক্ষ্ণয়া বাচা সান্ত্বয়িত্বা মহামতিঃ।
অভ্যভাষত তৎ সর্ব্বং শিক্ষিতং পুরুষোত্তমাৎ ॥৩০

অথ অনন্তরং তস্মৈ তিরোহিতায় ভগবতে নমস্কৃত্য পিতামহঃ ব্রহ্মা ভবঃ রুদ্রঃ চ স্বং স্বং ধাম স্থানং জগ্মতুঃ। সুরাঃ ইন্দ্রাদয়ঃ চ বলিম্ উপেয়ুঃ উপজগ্মুঃ ॥২৭

অসংযত্তান্ যুদ্ধার্থম্ অসজ্জিতান্ অপি অরীন্ শত্রূন্ দেবান্ দৃষ্ট্বা জাতঃ ক্ষোভঃ যুদ্ধোৎসাহঃ যেষাং তান্ স্বনায়কান্ স্বসেনা-পতীন্ সন্ধিবিগ্রহ-কালবিৎ (সন্ধিবিগ্রহয়োঃ উচিতং কালং বেত্তীতি) শ্লোক্যঃ স্তুত্যঃ দৈত্যরাট্ বলিঃ ন্যষেধৎ নিবারয়ৎ ॥২৮

অসুরাণাং যূথপৈঃ গুপ্তং সুরক্ষিতং, পরময়া শ্রিয়া সম্পদা জুষ্টং যুক্তং, জিতাঃ অশেষাঃ লোকাঃ যেন তম্, আসীনং বৈরোচনিং বলিং তে দেবাঃ উপাগমন্ ॥২৯

ততঃ চ মহামতিঃ মহেন্দ্রঃ শ্লক্ষ্ণয়া মধুরয়া বাচা সান্ত্বয়িত্বা তং বলিং প্রসন্নং কৃত্বা পুরুষোত্তমাৎ ভগবতঃ শিক্ষিতং তৎ

হে দেবগণ! কার্য্যসাধনকালে অসুরগণ যাহা করিতে ইচ্ছা করে, তোমরা তাহার অনুমোদন করিও। যেহেতু, সামভাবদ্বারা সকল কার্য্য যেরূপ সুসিদ্ধ হয়, ক্রোধদ্বারা সেরূপ সিদ্ধ হয় না ।২৪

মন্থনকালে সমুদ্র হইতে সমুদ্ভূত কালকূট বিষ হইতে ভয় করিও না। আর সমুদ্রমন্থন হইতে যে সকল বস্তু উৎপন্ন হইবে, কখনও তাহার প্রাপ্তির জন্য লোভ ও কামনা, কিংবা না পাইলে ক্রোধ করিবে না ।২৫

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! স্বচ্ছন্দ-গামী ঈশ্বর ভগবান্ শ্রীহরি দেবতাগণকে এরূপ আদেশ করিয়া তাঁহাদের সম্মুখেই অন্তর্ধান করিয়াছিলেন ।২৬

অনন্তর সেই ভগবানের উদ্দেশে প্রণামপূর্বক ব্রহ্মা ও শঙ্কর নিজ নিজ ধামে প্রস্থান করিলেন এবং দেবতাগণ দৈত্যরাজ বলির নিকট গমন করিয়াছিলেন ।২৭

তৎকালে শত্রু দেবগণকে যুদ্ধসজ্জাহীন দেখিয়াও বলিরাজের সেনানায়কগণ (আক্রমণের আশঙ্কায়) ক্ষুব্ধ হইলে, সন্ধি ও বিগ্রহের সময়বিশেষে অভিজ্ঞ, কীর্ত্তিভাজন দৈত্যরাজ তাহাদিগকে নিবারণ করিয়াছিলেন ।২৮

অনন্তর দেবতাগণ অসুরসেনাপতিগণ কর্তৃক রক্ষিত এবং পরম সমৃদ্ধিশালী ত্রিলোকবিজয়ী বলিরাজের নিকট গমন করিলেন ।২৯

তন্মধ্যে মহামতি ইন্দ্র কোমল বাক্যে প্রথমতঃ

তত্ত্বরোচত দৈত্যস্য তত্রান্যে যেঽসুরাধিপাঃ।
শম্বরোঽরিষ্টনেমিশ্চ যে চ ত্রিপুরবাসিনঃ ॥৩১

ততো দেবাসুরাঃ কৃত্বা সংবিদং কৃতসৌহৃদাঃ।
উদ্যমং পরমং চক্রুরমৃতার্থে পরন্তপ ॥৩২

ততস্তে মন্দরগিরিমোজসোৎপাট্য দুর্মদাঃ।
নদন্ত উদধিং নিন্যুঃ শক্রাঃ পরিঘবাহবঃ ॥৩৩

দূরভারোদ্বহশ্রান্তাঃ শক্রবৈরোচনাদয়ঃ।
অপারয়ন্তস্তং বোঢ়ুং বিবশা বিজহুঃ পথি ॥৩৪

নিপতন্ স গিরিস্তত্র বহূনমরদানবান্।
চূর্ণয়ামাস মহতা ভারেণ কনকাচলঃ ॥৩৫

তাংস্তথা ভগ্নমনসো ভগ্নবাহূরুকন্ধরান্।
বিজ্ঞায় ভগবাংস্তত্র বভূব গরুড়ধ্বজঃ ॥৩৬

সর্ব্বম্ অমৃতোৎপাদন-প্রবন্ধরূপম্ অভ্যভাষত অকথয়ৎ ॥৩০

তৎ ইন্দ্রোক্তং দৈত্যস্য বলেঃ তথা যে তু অন্যে শম্বরঃ অরিষ্টনেমিঃ অন্যে অসুরাধিপাঃ যে চ ত্রিপুরবাসিনঃ তত্র আসন্, তেষাং চ অরোচত ॥৩১

হে পরন্তপ রাজন্! ততঃ দেবাঃ অসুরাঃ চ সংবিদং ভাব-সমবং কৃত্বা কৃতং পরস্পরং সৌহৃদং যৈঃ তে তথাবিধাঃ সন্তঃ অমৃতার্থে পরমম্ উদ্যমং চক্রুঃ ॥৩২

পরিঘবাহবঃ দুর্মদাঃ শক্রাঃ তে দেবাঃ অসুরাঃ চ ওজসা বলেন মন্দরগিরিম্ উৎপাট্য নদন্তঃ উদধিং নিন্যুঃ নেতুং প্রবৃত্তাঃ ॥৩৩

কিন্তু শক্রবৈরোচনাদয়ঃ সর্ব্বে দূরভারোদ্বহনেন শ্রান্তাঃ অতএব মন্দরং বোঢ়ুম্ অপারয়ন্তঃ অশক্নুবন্তঃ অতএব বিবশাঃ সন্তঃ গিরিং পথি মার্গে এব বিজহুঃ ॥৩৪

কনকাচলঃ সঃ গিরিঃ নিপতন্ তত্র মহতা ভারেণ বহূন্ অমরান্ দানবান্ চ চূর্ণয়ামাস ॥৩৫

ভগ্ন-বাহূরু-কন্ধরান্ (ভগ্নাঃ বাহবঃ ঊরবঃ কন্ধরাঃ চ যেষাং তথাভূতান্) অতএব ভগ্নমনসঃ (ভগ্নং মনঃ যেষাং তথা-বিধান্) তান্ অমরদানবান্ বিজ্ঞায় গরুড়ধ্বজঃ গরুড়ারূঢ়ঃ সন্ ভগবান্ বিষ্ণুঃ তত্র আবির্বভূব ॥৩৬

সান্ত্বনা প্রদানপূর্ব্বক বলিরাজকে ভগবান্ পুরুষোত্তমের নিকট হইতে শিক্ষিত সকল বিষয় নিবেদন করিয়াছিলেন।৩০

দেবরাজ ইন্দ্রের সেই সকল বাক্য দৈত্যরাজ বলির এবং তথায় উপস্থিত শম্বর, অরিষ্টনেমি ও ত্রিপুরবাসী সকল দৈত্যনায়কগণেরই সম্মত হইয়াছিল।৩১

হে শত্রুদমন! অনন্তর শপথপূর্ব্বক সৌহার্দবন্ধনে আবদ্ধ সেই দেবতা ও অসুরগণ অমৃত লাভের জন্য পরম উদ্যম প্রকাশ করিয়াছিলেন।৩২

অনন্তর পরিঘের ন্যায় বিশাল-বাহু, শক্তিশালী সেই দুর্মদ দেবাসুরগণ পরাক্রমসহকারে মন্দরপর্ব্বত উৎপাটনপূর্ব্বক সিংহনাদ করিতে করিতে উহাকে সমুদ্রের দিকে লইয়া চলিলেন।৩৩

কিন্তু ইন্দ্র ও বলিপ্রভৃতি সেই দেবাসুরগণ দীর্ঘপথ সেই গুরুতর ভারবহনে শ্রান্ত ও অবশ হইয়া আর বহন করিতে না পারায় পথিমধ্যেই উহা পরিত্যাগ করিয়াছিলেন।৩৪

সুবর্ণময় সেই মন্দরপর্ব্বত তৎকালে ভূতলে পতিত হইয়া নিজ গুরুতর ভারদ্বারা বহু দেবতা ও অসুরকে চূর্ণ করিয়াছিল।৩৫

অনন্তর গরুড়ধ্বজ ভগবান্ শ্রীহরি সেই দেবাসুর-গণের বাহু, ঊরু ও গ্রীবাভঙ্গহেতু সঙ্কল্প ত্যাগের কথা জানিতে পারিয়া সেখানে উপস্থিত হইলেন।৩৬

র পাতবিনিষ্পিষ্টান্ বিলোক্যামরদানবান্।
ঈক্ষয়া জীবয়ামাস নীরুজাদ্যিব্রণান্ যথা ॥৩৭

গিরিঞ্চারোপ্য গরুড়ে হস্তেনৈকেন লীলয়া।
আরুহ্য প্রযযাবব্ধিং সুরাসুরগণৈর্বৃতঃ ॥৩৮

অবরোপ্য গিরিং স্কন্ধাৎ সুপর্ণঃ পততাং বরঃ।
যযৌ জলান্ত উৎসৃজ্য হরিণা স বিসর্জিতঃ ॥৩৯

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামষ্টমস্কন্ধে ষষ্ঠোঽধ্যায়ঃ ॥৬॥

গিরিপাতেন বিনিষ্পিষ্টান্ চূর্ণীকৃতান্ অমরান্ দানবান্ চ বিলোক্য ঈক্ষয়া অমৃতদৃষ্ট্যা নিরুজান্ নির্ব্রণান্ যথা ভবতি তথা তান্ জীবয়ামাস ॥৩৭

ততঃ একেন এব হস্তেন লীলয়া এব গিরিম্ উৎক্ষিপ্য গরুড়ে আরোপ্য স্বয়ম্ অপি আরুহ্য সুরাসুরগণৈঃ বৃতঃ এবং অব্ধিং সমুদ্রং প্রযযৌ ॥৩৮

ততঃ সঃ পততাং পক্ষিণাং বরঃ শ্রেষ্ঠঃ গরুড়ঃ স্কন্ধাৎ গিরিম্ অবরোপ্য অবতার্য্য জলান্তে জলসমীপে উৎসৃজ্য নিধায় হরিণা বিসর্জ্জিতঃ প্রস্থাপিতঃ সন্ যযৌ ॥৩৯

ইত্যাষ্টমে স্কন্ধে শ্রীযতেন্দ্রনাথ-পারিব্রাজ্যভাষ্যে ষষ্ঠোঽধ্যায়ঃ ॥

অনন্তর তিনি সেই দেবাসুরগণকে পর্ব্বতের পতনে নিষ্পিষ্ট দেখিয়া নিজ দৃষ্টিদ্বারাই নীরোগ ও অক্ষত করিয়া জীবন দান করিয়াছিলেন।৩৭

অতঃপর তিনি এক হস্তদ্বারা অনায়াসে পর্ব্বতটিকে গরুড়ের উপর স্থাপন করিয়া স্বয়ংও তাহার পৃষ্ঠে আরোহণ করিলেন এবং দেবতা ও অসুরগণকর্ত্তৃক বেষ্টিত হইয়া ক্ষীরসমুদ্রের নিকট যাত্রা করিয়াছিলেন।৩৮

অনন্তর পক্ষিরাজ গরুড় নিজ স্কন্ধ হইতে সেই পর্ব্বতটিকে নামাইয়া জলের প্রান্তভাগে স্থাপন করিলে ভগবান্ শ্রীহরির নিকট হইতে বিদায়প্রাপ্ত হইয়া তিনি অন্যত্র চলিয়া গেলেন (গরুড় এখানে থাকিলে বাসুকির আসা সম্ভব হইবে না বলিয়াই শ্রীহরি তাঁহাকে বিদায় দিয়াছিলেন)।৩৯

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের অষ্টম স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর-শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্রঘটকচূড়ামণি-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
ষষ্ঠ অধ্যায় সমাপ্ত।

সপ্তমঃ অধ্যায়ঃ

[সমুদ্রমন্থনারম্ভঃ, তত উৎপন্নবিষাদ্ ভীতৈর্দেবৈঃ স্তুতস্য ভগবতঃ শঙ্করস্য বিষপানঞ্চ।]

শ্রীশুক উবাচ।

তে নাগরাজমামন্ত্র্য ফলভাগেন বাসুকিম্।
পরিবীয় গিরৌ তস্মিন্ নেত্রমকিং মুদান্বিতাঃ ॥১
আরেভিরে তরা যত্তা অমৃতার্থে কুরূদ্বহঃ।
হরিঃ পুরস্তাদ্জগৃহে পূর্ব্বং দেবাস্ততোঽভবন্ ॥২
তন্মৈচ্ছন্ দৈত্যপতয়ো মহাপুরুষচেষ্টিতম্।
ন গৃহ্ণীমো বয়ং পুচ্ছমহেরঙ্গমমঙ্গলম্ ॥৩
স্বাধ্যায়শ্রুতসম্পন্নাঃ প্রখ্যাতা জন্মকর্ম্মভিঃ।
ইতি তূষ্ণীং স্থিতান্ দৈত্যান্ বিলোক্য পুরুষোত্তমঃ।
স্মরমানো বিসৃজ্যাগ্রং পুচ্ছং জগ্রাহ সামরঃ ॥৪
কৃতস্থানবিভাগাস্তে এবং কশ্যপনন্দনাঃ।
মমন্থুঃ পরমং যত্তা অমৃতার্থং পয়োনিধিম্ ॥৫
মথ্যমানেঽর্ণবে সোঽদ্রিরনাধারো হ্যপোঽবিশৎ।
ম্রিয়মাণোঽপি বলিভির্গৌরবাৎ পাণ্ডুনন্দন ॥৬

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ। তে দেবাঃ অসুরাঃ চ ফলভাগেন (অমৃতরূপে ফলে তবাপি ভাগো ভবিষ্যতি ইত্যেবং) নাগরাজং বাসুকিম্ আমন্ত্র্য সংপ্রার্থ্য তং নেত্রং নেত্রীকৃতং রজ্জুং মন্দর-গিরৌ পরিবীয় সংবেষ্ট্য মুদা হর্ষেণ অন্বিতাঃ যুক্তাঃ যত্তাঃ প্রযত্নবন্তঃ সন্তঃ হে কুরূদ্বহ! অমৃতার্থে অব্ধিং মথিতুম্ আরেভিরে। হরিঃ পূর্ব্বম্ এব তস্য পুরস্তাৎ মুখং অগৃহ্ণাৎ; দেবাঃ অপি ততঃ অভবন্ তথা মুখং জগৃহুঃ ॥১-২

তৎ মুখগ্রহণম্ অসৎ মহাপুরুষস্য ভগবতঃ চেষ্টিতং দৈত্যপতয়ঃ ন ঐচ্ছন্ সাধু ন মেনিরে। স্বাধ্যায়-শ্রুত-সম্পন্নাঃ বেদ-শাস্ত্রাধ্যয়ন-বিশিষ্টাঃ তথা জন্মভিঃ কর্ম্মভিঃ প্রখ্যাতাঃ প্রসিদ্ধাঃ বয়ম্ অহোঃ সর্পস্য অমঙ্গলম্ অঙ্গম্ পুচ্ছং ন গৃহ্ণীমঃ ইতি এবং তূষ্ণীং স্থিতান্ দৈত্যান্ বিলোক্য পুরুষোত্তমঃ সামরঃ অমরৈঃ সহিতঃ ভগবান্ স্মরমানঃ গ্রহীতুং অগ্রং মুখং বিসৃজ্য পুচ্ছং অগ্রাহ। এবং কৃত-স্থানবিভাগাঃ (কৃতঃ গ্রহণস্থানবিভাগঃ যৈঃ তে) কশ্যপনন্দনাঃ দেবাঃ অসুরাঃ পরমাঃ যত্তাঃ পরমযত্নবন্তঃ সন্তঃ অমৃতার্থং পয়োনিধিং মমন্থুঃ ৩-৫

হে পাণ্ডুনন্দন! পরীক্ষিৎ! অর্ণবে পয়োধৌ মথ্যমানে সতি সঃ মন্দরাখ্যঃ অদ্রিঃ হি যতঃ অনাধারঃ, অতঃ বলিভিঃ দেবাদিভিঃ ম্রিয়মাণঃ অপি গৌরবাৎ গুরুত্বাৎ অপঃ অবিশৎ

সপ্তম অধ্যায়।

[সমুদ্র মন্থন আরম্ভ, তাহা হইতে উৎপন্ন বিষের ভয়ে ভীত দেবগণকর্তৃক স্তুত ভগবান্ শঙ্করের বিষপান।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! কুরুনন্দন! অনন্তর দেবতা ও অসুরগণ সর্পরাজ বাসুকিকে সমুদ্রমন্থনের ফলস্বরূপ অমৃতের ভাগ প্রদানের প্রস্তাবসহকারে আমন্ত্রণপূর্বক তাহাকে রজ্জুরূপে মন্দর পর্বতে যুক্ত করিয়া অমৃত লাভের জন্য অতি যত্নে হর্ষভরে সমুদ্রমন্থন আরম্ভ করিলেন। ভগবান্ শ্রীহরি প্রথমতঃ বাসুকির সম্মুখভাগ অর্থাৎ মুখ ধারণ করিলে অনন্তর দেবতাগণও তাহাই ধারণ করিয়াছিলেন।১-২

মহাপুরুষ শ্রীহরির এই কার্যে দৈত্যপতিগণ সম্মত হইল না। (তাহারা বলিল) আমরা শাস্ত্র-পাঠে জ্ঞানবান্ এবং জন্ম ও কর্মদ্বারা বিখ্যাত বলিয়া সর্পের পুচ্ছরূপ অমঙ্গলকর অঙ্গ ধারণ করিব না। এই বলিয়া তাহারা মৌনভাবে অবস্থান করিলে তদ্দর্শনে পুরুষোত্তম শ্রীহরি মৃদু হাস্য করিয়া দেবগণের সহিত বাসুকির অগ্রভাগ পরিত্যাগ-পূর্বক পুচ্ছভাগ ধারণ করিলেন।৩-৪

এইরূপে কশ্যপনন্দন দেবতা ও অসুরগণের স্থান বিভাগ হইলে তাঁহারা অমৃত লাভের জন্য অতিশয় যত্নসহকারে সমুদ্র মন্থন করিতে লাগিলেন।৫

হে পাণ্ডুনন্দন! এইরূপে সমুদ্রমন্থন আরম্ভ হইলে সেই মন্দরপর্বতটি বলবান্ দেবাসুরগণকর্তৃক

তে সুনির্ব্বিণ্ণমনসঃ পরিম্লানমুখশ্রিয়ঃ।
আসন্ সুপৌরুষে নষ্টে দৈবেনাতিবলীয়সা ॥৭

বিলোক্য বিঘ্নেশবিধিং তদেশ্বরো
দুরন্তবীর্য্যোঽবিতথাভিসন্ধিঃ।
কৃত্বা বপুঃ কাচ্ছপমদ্ভুতং মহৎ
প্রবিশ্য তোয়ং গিরিমুজ্জহার হ ॥৮

তমুত্থিতং বীক্ষ্য কুলাচলং পুনঃ
সমুদ্যতা নির্ম্মথিতুং সুরাসুরাঃ।
দধার পৃষ্ঠেন স লক্ষযোজন-
প্রস্তারিণা দ্বীপ ইবাপরো মহান্ ॥৯

সুরাসুরেন্দ্রৈর্ভুজবীর্য্যবেপিতং
পরিভ্রমন্তং গিরিমঙ্গ পৃষ্ঠতঃ
বিভ্রৎ তদাবর্ত্তনমাদিকচ্ছপো
মেনেঽঙ্গকণ্ডূয়নমপ্রমেয়ঃ ॥১০

তথাঽসুরান্বিলদাসুরেণ
রূপেণ তেষাং বলবীর্য্যমীরয়ন্।
উদ্দীপয়ন্ দেবগণাংশ্চ বিষ্ণু-
র্দৈবেন নাগেন্দ্রমবোধরূপঃ ॥১১

অপাদ্ অবঃ প্রবিষ্টঃ অভূৎ ॥৬

এবম্ অতিবলীয়সা দৈবেন সুপৌরুষে নষ্টে সতি তে দেবাদয়ঃ সুনির্ব্বিণ্ণমনসঃ (সুনির্ব্বিণ্ণম্ অতিখিন্নং মনো যেষাং তে) পরিম্লানা মুখশ্রীঃ যেষাং তে তথাভূতাঃ আসন্ বভূবুঃ ॥৭

বিঘ্নেশস্য বিধিং বিঘ্নপ্রকারং বিলোক্য অবিতথাভিসন্ধিঃ (অবিতথঃ সত্যঃ অভিসন্ধিঃ সঙ্কল্পঃ যস্য সঃ) দুরন্তবীর্য্যঃ অপার-বলঃ ঈশ্বরঃ ভগবান্ মহৎ অদ্ভুতং কাচ্ছপং বপুঃ কৃত্বা তোয়ং জলং প্রবিশ্য (জলান্তর্গতং) গিরিম্ উজ্জহার উদ্ধৃতবান্ ॥৮

(তেন উদ্ধৃতং) তং কুলাচলং মন্দরং বীক্ষ্য সুরাসুরাঃ পুনঃ

ধৃত হইয়াও নিজ গুরুত্বনিবন্ধন জলমধ্যে প্রবেশ করিতে লাগিল ।৬

অতিবলবান্ দৈবকর্ত্তৃক এইরূপে নিজেদের পৌরুষ বিনষ্ট হইলে দেবতা ও অসুরগণের চিত্ত অতিশয় বিষাদগ্রস্ত এবং মুখকান্তি মলিন হইয়াছিল ।৭

অপার শক্তিশালী সত্যসঙ্কল্প ভগবান্ শ্রীহরি তৎকালে বিঘ্নেশ্বরকর্ত্তৃক কৃত এরূপ বিঘ্ন লক্ষ্য করিয়া অদ্ভুত ও বৃহৎ কচ্ছপমূর্ত্তি ধারণপূর্ব্বক জলমধ্যে প্রবেশ করিয়া পর্ব্বতটিকে উত্তোলন করিয়াছিলেন ।৮

তখন দেবতা ও অসুরগণ মন্দরপর্ব্বতকে উত্থিত হইতে দেখিয়া পুনরায় মন্থনকার্য্যে উদ্যত হইলেন এবং অপর একটি মহাদ্বীপের ন্যায় কূর্ম্মরূপী ভগবান্

নির্ম্মথিতুং সমুদ্যতাঃ ; অপরঃ মহান্ দ্বীপঃ ইব সঃ কূর্ম্মঃ লক্ষ-যোজন···প্রস্তারিণা (লক্ষ-যোজনং প্রস্তারঃ বিস্তারঃ অস্য অস্তীতি তথা তেন) পৃষ্ঠেন তং দধার ॥৯

হে অঙ্গ ! সুরাসুরেন্দ্রৈঃ দেবদানব-শ্রেষ্ঠৈঃ ভুজবীর্য্য-বেপিতং (ভুজানাং বীর্য্যেণ বলেন বেপিতং কম্পিতং) পরিতঃ গিরিং পৃষ্ঠে বিভ্রৎ তস্য আবর্ত্তনং পরিভ্রমণম্ অপ্রমেয়ঃ অপ্রমেয়-বলঃ শঙ্খাদিধৃক্ঃ আদিকচ্ছপঃ অঙ্গ-কণ্ডূয়নং মেনে ॥১০

বিষ্ণুঃ তেষাম্ অসুরাণাং বলং বীর্য্যং প্রভাবং চ ঈয়ন্ প্রবর্ত্তয়ন্ আসুরেণ রাজসেন রূপেণ অসুরান্ আবিশৎ, তথা দেবানাং বলবীর্য্যম্ ঈয়ন্ দৈবেন সাত্ত্বিকেন রূপেণ দেব-

লক্ষ যোজন বিস্তৃত নিজ পৃষ্ঠদ্বারা মন্দরপর্ব্বতকে ধারণ করিয়া রহিলেন ।৯

হে মহারাজ ! অতুলনীয় প্রভাবশালী আদি কচ্ছপমূর্ত্তি শ্রীহরি তৎকালে শ্রেষ্ঠ দেবতা ও অসুরগণ কর্ত্তৃক বাহুবলে পরিচালিত এবং ঘূর্ণনরত সেই মন্দরগিরি নিজ পৃষ্ঠে ধারণ করিয়া তাহার সেই ঘূর্ণনকে নিজ অঙ্গকণ্ডূয়নের ন্যায় মনে করিতেছিলেন ।১০

তৎকালে ভগবান্ শ্রীহরি অসুরগণের বলবীর্য্য উদ্দীপিত করিবার জন্য তাহাদের মধ্যে অসুররূপে, দেবগণের মধ্যে দেবরূপে এবং বাসুকির মধ্যে অবোধরূপে আবিষ্ট হইয়াছিলেন অর্থাৎ তাহাদের দেহে অদৃশ্যভাবে শক্তিসঞ্চার করিয়াছিলেন ।১১

উপর্য্যগেন্দ্রং গিরিরাড়িবান্য
আক্রম্য হস্তেন সহস্রবাহুঃ।
তস্থৌ দিবি ব্রহ্মভবেন্দ্রমুখ্যৈ-
রভিষ্টুবদ্ভিঃ সুমনোঽভিবৃষ্টঃ ॥১২

উপর্য্যধশ্চাত্মনি গোত্রনেত্রয়োঃ
পরেণ তে প্রাবিশতা সমেধিতাঃ।
মমন্থ বব্ধিং তরসা মদোৎকটা
মহাদ্রিণা ক্ষোভিতনক্রচক্রম্ ॥১৩

অহীন্দ্রসাহস্রকঠোরদৃগ্মুখ-
শ্বাসাগ্নিধূমাহতবর্চ্চসোঽসুরাঃ।
পৌলোমকালেয়বলীষ্বলাদয়ো
দাবাগ্নিদগ্ধাঃ সরলা ইবাভবন্ ॥১৪

দেবাংশ্চ তচ্ছ্বাসশিখাহতপ্রভান্
ধূম্রাম্বরস্রগ্ধরকঞ্চুকাননান্।
সমভ্যবর্ষন্ ভগবদ্বশা ঘনা
বহুঃ সমুদ্রোর্ম্ম্যুপগূঢ়বায়বঃ ॥১৫

গণান্ আবিশৎ, অবোধরূপঃ সন্ নাগেন্দ্রং বাসুকিং প্রাবিশৎ ॥১১

তত্তশ্চ সহস্রং বাহবঃ যস্য তথা অন্তঃ গিরিরাট্ ইব এতেন হস্তেন নাগেন্দ্রং পর্ব্বতরাজং মন্দরম্ আক্রম্য ধৃত্বা তস্য উপরি স্থাস্নৌ। এতেন দিবিস্থিতৈঃ অভিষ্টুবদ্ভিঃ স্তুবদ্ভিঃ ব্রহ্মভবেন্দ্র-মুখ্যৈঃ (ব্রহ্মাদয়ঃ মুখ্যাঃ যেষাং তৈঃ) ভগবান্ সুমনোভিঃ পুষ্পৈঃ অভিতঃ বৃষ্টঃ আবৃতঃ বভূব ॥১২

তদেবম্ উপরি সহস্র-বাহুরূপেণ অধঃ চ কচ্ছপরূপেণ আত্মনি দৈত্য-দেব-পরীরে আসুরদেবরূপেণ, নেত্রে সর্পে অবোধরূপেণ, গোত্রে পর্ব্বতে দার্ঢ্যরূপেণ প্রবেশিতাপরূপেণ পরাত্মনা সমেধিতাঃ সমুপোষলিতাঃ মদোৎকটাঃ দেবাসুরাঃ তরসা বলেন মহাদ্রিণা মন্দরেণ ক্ষোভিতং নক্রাণাং চক্রং সমূহঃ যস্মিন্ তৎ অব্ধিং মমন্থুঃ ॥১৩

বৃগঃ চ মুখানি চ শ্বাসাশ্চ; অহীন্দ্রস্য বাসুকেঃ সাহস্রেণ অপরিমিতাঃ কঠোরাঃ বৃত্তমুখশ্বাসাঃ তেভ্যঃ নির্গতাভ্যাম্ অগ্নিধূমাভ্যাম্ আহতং বর্চ্চঃ যেষাং তে অসুরাঃ পৌলোম-কালেয়-বলীষ্বলাদয়ঃ দাবাগ্নিনা দগ্ধাঃ সরলাঃ ক্রমবিশেষাঃ ইব অভবন্ ॥১৪

তস্য বাসুকেঃ যঃ শ্বাসঃ তস্য শিখয়া হতা প্রভা যেষাং তান্, ধূম্রাণি নিশ্বাসধূমাক্তানি অম্বরাণি বস্ত্রাণি স্রগ্বরাণি কঞ্চুকানি আননানি চ যেষাং তান্ যেষান্ ভগবদ্বশাঃ ঘনাঃ মেঘাঃ সমভ্যবর্ষন্ তথা সমুদ্রস্য ঊর্ম্মিভিঃ তরঙ্গৈঃ উপগূঢ়াঃ সংবৃতাঃ বায়বঃ পবনাঃ চ বহুঃ ॥১৫

অনন্তর সহস্রবাহু ভগবান্ শ্রীহরি দ্বিতীয় মন্দর পর্বতের ন্যায় অবস্থিত হইয়া নিজ হস্তদ্বারা মন্দর পর্বতের উপরিভাগ আক্রমণপূর্বক বিরাজ করিলে স্বর্গবাসী ব্রহ্মা, শঙ্কর ও ইন্দ্রাদি সকলে স্তুতিসহকারে তাঁহার উপর পুষ্প বর্ষণ করিয়াছিলেন।১২

এইরূপে মন্দর পর্বতের উপর ও নিম্নভাগে, দেবতা ও দানবগণের মধ্যে এবং মন্দরপর্বতের অন্তর্ভাগ ও বাসুকির মধ্যে আবিষ্ট হইয়া ভগবান্ শ্রীহরি দেব-দানবগণকে উদ্দীপিত করিলে তাঁহারা মদমত্ত হইয়া মন্দর পর্বতদ্বারা অতিবেগে সমুদ্র মন্থন করিয়াছিলেন। তৎকালে জলমধ্যস্থিত কুম্ভীরসমূহ অতিশয় আকুল হইয়া পড়িয়াছিল।১৩

তৎকালে নাগরাজ বাসুকির অসংখ্য নেত্র, মুখ ও নিঃশ্বাস হইতে নির্গত অগ্নি ও ধূমদ্বারা দৈহিক কান্তির মালিন্য ঘটিলে, পৌলোম, কালকেয়, বলি ও ইষলপ্রভৃতি অসুরগণ দাবানলদগ্ধ সরল বৃক্ষ-সমূহের ন্যায় নিষ্প্রভ হইয়াছিল।১৪

বাসুকির নিঃশ্বাসাগ্নির শিখাসংস্পর্শে দেবতা-গণেরও কান্তি মলিন এবং বস্ত্র, মাল্য, বর্ম ও মুখমণ্ডল ধূম্রবর্ণ হইলে শ্রীহরির বশীভূত মেঘসমূহ তাঁহাদের উপর জল বর্ষণ করিয়াছিল এবং সমুদ্র-তরঙ্গজাত শীতল বায়ু তাঁহাদের অভিমুখে প্রবাহিত হইয়াছিল।১৫

মথ্যমানাৎ তথা সিন্ধোর্দেবাসুরবরূথপৈঃ।
যদা সুধা ন জায়তে নির্মন্থাজিতঃ স্বয়ম্ ॥১৬

মেঘশ্যামঃ কনকপরিধিঃ কর্ণবিদ্যোতবিদ্যু-
ন্মূর্ত্তি ভ্রাজদ্বিলুলিতকচঃ স্রগ্ধরো রক্তনেত্রঃ।
জৈত্রৈর্দোর্ভির্জগদভয়দৈর্দন্দশূকং গৃহীত্বা
মথ্নন্ মথ্না প্রতিগিরিরিবাশোভতাধো ধৃতাদ্রিঃ ॥১৭

নির্মথ্যমানাদ্ধুদধের্ভৃশং
মহোল্বণং হালহলাভিধং বিষম্।
সংভ্রান্তমীনোন্মকরাহিকচ্ছপাৎ
তিমিদ্বিপগ্রাহতিমিঙ্গিলাকুলাৎ ॥১৮

তদুগ্রবেগং দিশি দিশ্যুপর্য্যধো
বিসর্পদুৎসর্পদসহ্যমপ্রতি।
ভীতাঃ প্রজা দুদ্রুবুরঙ্গ লোকপা
অরক্ষ্যমাণাঃ শরণং সদাশিবম্ ॥১৯

যথা দেবাসুর-বরূথপৈঃ মথ্যমানাৎ অপি সিন্ধোঃ সকাশাৎ সুধা ন জায়েত, তথা অজিতঃ ভগবান্ স্বয়ম্ এব নির্মন্থ ॥১৬

তদা মেঘশ্যামঃ, কনকবৎ স্বচ্ছঃ পীতঃ চ পরিধিঃ পরিধানং বস্ত্রং যস্য সঃ কনক-পরিধিঃ, কর্ণয়োঃ বিদ্যোতমানা বিদ্যুৎ বিদ্যুদ্বৎ মকরাকারে কুণ্ডলে যস্য সঃ কর্ণবিদ্যোত-বিদ্যুৎ, মূর্দ্ধি ভ্রাজন্তঃ বিলুলিতাঃ কচাঃ যস্য সঃ ভ্রাজদ্বিলুলিত-কচঃ, স্রক্ বনমালাং দধাতীতি স্রগ্ধরঃ, রক্তে নেত্রে যস্য সঃ, ধৃতঃ অদ্রিঃ যেন সঃ ধৃতাদ্রিঃ, এবম্ভূতঃ ভগবান্ জৈত্রৈঃ সর্ব্বত্র জয়াবহৈঃ, অতএব জগতাং শরণাগতপ্রাণিনাম্ অভয়দৈঃ দোর্ভিঃ ভূজৈঃ চতুর্ভিঃ দন্দশূকং সর্পং গৃহীত্বা মথ্না মন্থন-সাধনেন পর্ব্বতেন সিন্ধুং মথ্নন্ প্রতিগিরিঃ ইব পর্ব্বতান্তরঃ ইব অশোভত ॥১৭

এবং নির্মথ্যমানাৎ অতএব সংভ্রান্তাঃ মীনাঃ উদ্গতাঃ মকরাদয়ঃ চ যস্মিন্ তস্মাৎ তথা তিম্যাদয়ঃ মৎস্যবিশেষাঃ তৈঃ আকুলাৎ চ উদধেঃ সকাশাৎ অগ্রতঃ প্রথমতঃ হালাহলাহ্বয়ং মহোল্বণং দুঃসহং বিষম্ অভূৎ ॥১৮

তদা অপ্রতি অপ্রতিষিদ্ধং প্রতিক্রিয়াশূন্যম্, উগ্রবেগং দিশি দিশি উপরি অধঃ চ বিসর্পৎ উদ্গচ্ছৎ উৎসর্পৎ ঊর্দ্ধং গচ্ছৎ চ বিষং দৃষ্ট্বা অঙ্গ হে রাজন্! ভীতাঃ লোকপালাঃ সপালাঃ প্রজাঃ অরক্ষ্যমাণাঃ এব সদাশিবং শরণং দুদ্রুবুঃ অগমন্ ॥১৯

এইরূপে শ্রেষ্ঠ দেবতা ও অসুরগণ সমুদ্রকে মন্থন করিলেও যখন সুধার উৎপত্তি হইল না, তখন ভগবান্ শ্রীহরি স্বয়ংই মন্থন করিতে লাগিলেন।১৬

যাঁহার বর্ণ মেঘের ন্যায় শ্যাম, পরিধানে পীত বস্ত্র, কর্ণযুগলে বিদ্যুতের ন্যায় উজ্জ্বল কুণ্ডলযুগল, মস্তকে আলুলায়িত কেশরাশি, গলদেশে বনমালা এবং নয়নদ্বয় রক্তবর্ণ, সেই শ্রীহরি মন্দরপর্বত ধারণপূর্বক জগতের অভয়দাতা জয়শীল নিজ বাহু-সমূহদ্বারা বাসুকিকে ধারণপূর্বক মন্থনদণ্ডরূপী মন্দর দ্বারা মন্থন করিতে করিতে প্রতিদ্বন্দ্বী অপর একটি পর্বতের ন্যায় শোভা পাইয়াছিলেন। ৭

এইরূপে অনবরত মন্থনহেতু জলের মধ্যভাগে অবস্থিত মৎস্যগণ উদ্বেগে চঞ্চল হইয়াছিল, মকর, সর্প ও কচ্ছপগণ জলের উপরিভাগে ভাসিয়া উঠিল এবং সর্বত্র জলরাশি তিমি, জলহস্তী, কুম্ভীর ও তিমিঙ্গিলগণ কর্তৃক আলোড়িত হইতে লাগিল। তখন সমুদ্র হইতে সর্বাগ্রে হলাহল নামক অতিশয় তীব্র বিষ উত্থিত হইয়াছিল।১৮

তৎকালে সমুদ্রের উপরিভাগে উত্থিত ও চতুর্দিকে বিস্তৃতিশীল, প্রতিকারের অযোগ্য, উগ্রবেগ ও অসহ্য সেই বিষ দর্শন করিয়া লোকপালগণের সহিত ত্রিলোকবাসী সকলে ভীত হইয়া অন্য কোন রক্ষকের অভাবহেতু ভগবান্ সদাশিবের শরণাপন্ন হইয়াছিল।১৯

বিলোক্য তং দেববরং ত্রিলোক্যা
ভবায় দেব্যাভিমতং মুনীনাম্।
আসীনমদ্রাবপবর্গহেতো-
স্তপোজুষাণং স্তুতিভিঃ প্রণেমুঃ ॥২০

প্রজাপতয় উচুঃ।
দেবদেব মহাদেব ভূতাত্মন্ ভূতভাবন।
ত্রাহি নঃ শরণাপন্নাংস্ত্রৈলোক্যদহনাদ্ বিষাৎ ॥২১

ত্বমেকঃ সর্ব্বজগত ঈশ্বরো বন্ধমোক্ষয়োঃ।
তং ত্বামর্চ্চন্তি কুশলাঃ প্রপন্নার্ত্তিহরং গুরুম্ ॥২২

গুণময্যা স্বশক্ত্যাস্য সর্গস্থিত্যপ্যয়ান্ বিভো।
বৎসে যদা স্বদৃগ্ ভূমন্ ব্রহ্মবিষ্ণুশিবাভিধাম্ ॥২৩

ত্বং ব্রহ্ম পরমং গুহ্যং সদসদ্ভাবভাবনম্।
নানাশক্তিভিরাভাতস্ত্বমাত্মা জগদীশ্বরঃ ॥২৪

ত্রিলোক্যাঃ ভবায় সমৃদ্ধৌ দেব্যা ভবান্যা সহ অপৌ কৈলাসে আসীনং মুনীনাম্ অপবর্গস্য মোক্ষস্য হেতোঃ তেষাম্ অভিমতং তপঃ জুষাণং সেবমানং সদাশিবং বিলোক্য তং স্তুতিভিঃ তুষ্টুবুঃ প্রণেমুঃ চ ॥২০

প্রজাপতয়ঃ উচুঃ। হে ভূতভাবন! ভূতাত্মন্! দেবদেব! মহাদেব! শরণাপন্নান্ নঃ অস্মান্ ত্রৈলোক্যদহনাৎ বিষাৎ ত্রাহি ॥২১

ত্বম্ একঃ এব সর্ব্বজগতঃ বন্ধমোক্ষয়োঃ ঈশ্বরঃ সমর্থঃ। অতএব কুশলাঃ বিবেকিনঃ তং বন্ধমোক্ষপ্রদং প্রপন্নার্তিহরং গুরুং ত্বাম্ এব অর্চ্চন্তি ॥২২

ভগবান্ সদাশিব তৎকালে ত্রিলোকের সৃষ্টি-বৃদ্ধির জন্য দেবীর সহিত নিলিতভাবে কৈলাসপর্বতে বিরাজ করিয়াও মুনিগণের মুক্তির জন্য তাঁহাদের অভিপ্রায়ানুরূপ তপস্যায় মগ্ন ছিলেন, এ অবস্থায় প্রজাপতিগণ তাঁহাকে দেখিয়া স্তুতিসহকারে প্রণাম করিয়াছিলেন।২০

প্রজাপতিগণ বলিলেন—হে সর্বভূতময়! হে ভূতপালক। হে দেবদেব। হে মহাদেব। আপনি শরণাগত আমাদিগকে ত্রিলোকবিনাশী বিষ হইতে রক্ষা করুন।২১

আপনিই নিখিল জগতের বন্ধু ও মুক্তির অধিপতি। বিচক্ষণ পুরুষগণ আশ্রিতগণের বিপত্তি-বিনাশক জগদ্‌গুরু আপনার পূজা করিয়া থাকেন।২২

হে বিভো! যে সময়ে আপনি গুণময়ী নিজ শক্তিদ্বারা এই জগতের সৃষ্টি, স্থিতি ও সংহার করেন, তখন স্বতঃসিদ্ধ জ্ঞানময় এক আপনিই ব্রহ্মা, বিষ্ণু, ও শিব এই তিন নাম ধারণ করেন।২৩

হে ভগবন্! আপনিই দেবতা ও তির্য্যক্‌প্রভৃতি সৎ ও অসৎ পদার্থসমূহের জনক পরম গুহ্য ব্রহ্মস্বরূপ। যেহেতু আপনি জগতের ঈশ্বর, অতএব নানাশক্তি-যোগে প্রকাশমান আপনিই এই জগতের আত্মা অর্থাৎ স্বয়ংই জগদ্‌রূপে বিরাজ করেন।২৪

হে বিভো! হে ভূমন্ সর্ব্বব্যাপক! যদা অস্য জগতঃ সর্গস্থিত্যপ্যয়ান্ (সর্গঃ সৃষ্টিঃ, স্থিতিঃ পালনম্, অপ্যয়ঃ উপসংহারঃ তান্) কর্ত্তুম্ ইচ্ছসি বিধৎসে, তদা তপময়া স্বশক্ত্যা মায়য়া ব্রহ্মা বিষ্ণুঃ শিবঃ ইতি অভিধাং সংজ্ঞাং ত্বম্ এক এব বৎসে। বস্তুতঃ স্বদৃক্ স্বপ্রকাশঃ চিদ্রূপঃ এব ব্রহ্ম ভবান্ ॥২৩

গুহ্যং বেদে গোপ্যং সর্ব্ববেদ-তাৎপর্য্য-বিষয়ং সদসদ্-ভাব-ভাবনং (সদসদ্ভ্যঃ ভবান্ দেবতির্য্যঙ্-মনুষ্যাদীন্ ভাবয়তি উৎপাদয়তি) পরমং ব্রহ্ম সঃ ত্বম্ এব। অতঃ নানাশক্তিভিঃ সত্ত্বাদিগুণৈঃ আভাতঃ জগতঃ আত্মা উপাদানং জগদীশ্বরঃ জগৎপালকঃ চ ত্বম্ এব ॥২৪

ত্বং শব্দযোনির্জগদাদিরাত্মা
প্রাণেন্দ্রিয়দ্রব্যগুণঃ স্বভাবঃ।
কালঃ ক্রতুঃ সত্যমৃতঞ্চ ধর্ম্ম-
স্ত্বয্যক্ষরং যৎ ত্রিবিদামনন্তি ॥২৫

অগ্নির্মুখং তেঽখিলদেবতাত্মা
ক্ষিতির্বিদুর্লোকভবাঙ্ঘ্রিপঙ্কজম্।
কালং গতিং তেঽখিলদেবতাত্মনো
দিশশ্চ কর্ণৌ রসনং জলেশম্ ॥২৬

নাভির্নভস্তে শ্বসনং নভস্বান্
সূর্য্যশ্চ চক্ষুর্নিরিলং শ্ম শ্বেতঃ।
পরাবরাত্মাশ্রয়ণং তবাত্মা
সোমো মনো দ্যৌর্ভগবন্ শিরস্তে ॥২৭

কুক্ষিঃ সমুদ্রা গিরয়োঽস্থিসঙ্ঘা
রোমাণি সর্ব্বৌষধিবীরুধস্তে।
ছন্দাংসি সাক্ষাৎ তব সপ্ত ধাতব-
স্ত্রয়ীময়াত্মন্ হৃদয়ং স ধর্ম্মঃ ॥২৮

শব্দস্য বেদস্য যোনিঃ কারণং ত্বম্; জগদাদিঃ মহত্তত্ত্বং ত্বম্; প্রাণেন্দ্রিয়-দ্রব্যাণাং কারণভূতা গুণাঃ যস্য সঃ রাজসাদি-ত্রিবিধঃ আত্মা অহঙ্কারঃ ত্বম্; তথা স্বভাবাদয়ঃ ত্বম্; স্বভাবঃ পরিণামহেতুঃ, কালঃ ক্ষোভকঃ; ক্রতুঃ সঙ্কল্পঃ, সত্যং যথার্থভাষণম্, ঋতং মধুর-ভাষণং, ধর্ম্মঃ যজ্ঞাদিরূপঃ ত্বম্ এব; এবম্ভূতে ত্বয়ি ত্রিবৃদ্ অক্ষরম্ অকারোকার-মকারাত্মকং প্রণবং যৎ আমনন্তি যদন্তি ॥২৫

হে লোকভব (লোকাঃ ভবন্তীতি)! অখিল-দেবতাত্মা যঃ অগ্নিঃ সঃ তে তব মুখং বিদুঃ; ক্ষিতিং তে অঙ্ঘ্রিপঙ্কজং বিদুঃ, অখিলদেবতাত্মনঃ তে তব কালং গতিং বিদুঃ, দিশঃ চ কর্ণৌ তথা জলেশং বরুণং তে তব রসনং রসাত্মিকাং বিদুঃ ॥২৬

হে ভগবন্! নভঃ তব নাভিঃ, নভস্বান্ বায়ুঃ তব শ্বসনং শ্বাসঃ, সূর্য্যঃ তব চক্ষুংষি, জলং চ তব শ্বেতঃ, পরে ব্রহ্মাদয়ঃ অপরে তির্য্যগাদয়ঃ যে আত্মনঃ জীবাঃ তেষাম্ আশ্রয়ণম্ আশ্রয়ঃ তব আত্মা অহঙ্কারঃ, সোমঃ চন্দ্রঃ তব মনঃ, দ্যৌঃ স্বর্গঃ তব শিরঃ ইতি পণ্ডিতাঃ বিদুঃ ॥২৭

সমুদ্রাঃ তে কুক্ষিঃ, গিরয়ঃ পর্ব্বতাঃ তে অস্থিসমুদায়াঃ, সর্ব্বাঃ ওষধয়ঃ বনস্পতয়ঃ বিরুধঃ লতাঃ চ তব রোমাণি; ছন্দাংসি গায়ত্র্যাদীনি সপ্ত তব সাক্ষাৎ ধাতবঃ; হে ত্রয়ীময়াত্মন্ বেদমূর্তে! সঃ প্রসিদ্ধঃ বেদোক্তঃ ধর্ম্মঃ হি তব হৃদয়ম্ ॥২৮

হে ভগবন্! আপনা হইতেই বেদসমূহের উৎপত্তি হইয়াছে বলিয়া আপনার জ্ঞান স্বতঃসিদ্ধ। আপনিই মহত্তত্ত্ব এবং আপনিই সাত্ত্বিক, রাজস ও তামস এই ত্রিবিধ অহঙ্কার—যে অহঙ্কারের গুণসমূদয় হইতে প্রাণ এবং ইন্দ্রিয়াদির সৃষ্টি হইয়াছে। আপনিই স্বভাব, কাল ও সঙ্কল্প এবং আপনিই সত্য ও ঋতস্বরূপ ধর্ম্ম। ত্রিগুণাত্মক প্রধান অর্থাৎ প্রকৃতিও আপনারই আশ্রিত—ইহা জ্ঞানিগণ বলিয়া থাকেন ।২৫

হে ত্রিলোকজনক! নিখিল দেবতাগণের আত্মা সর্বদেবতাস্বরূপ অগ্নি আপনার মুখ। পৃথিবী আপনার পাদপদ্ম, কাল আপনার গতি, দিক্‌সমূহ আপনার কর্ণযুগল, বরুণ আপনার জিহ্বা এবং আপনি সর্বদেবময় ।২৬

হে ভগবন্! আকাশ আপনার নাভি, বায়ু আপনার নিঃশ্বাস, সূর্য্য আপনার চক্ষুঃ, জল আপনার শুক্রধাতু, আপনার অহঙ্কার উত্তম অধম সকল জীবের আশ্রয়, চন্দ্র আপনার মন এবং স্বর্গ আপনার মস্তক ।২৭

হে বেদমূর্ত্তি ভগবন্! সমুদ্র আপনার জঠর, পর্বতসমূহ আপনার অস্থিসমষ্টি, সর্বপ্রকার ওষধি ও লতারাজি আপনার রোম, বেদসমূহ আপনার সপ্ত ধাতু এবং সুপ্রসিদ্ধ ধর্মই আপনার হৃদয় ।২৮

মুখানি পঞ্চোপনিষদস্তবেশ
যৈস্ত্রিংশদষ্টোত্তরমন্ত্রবর্গঃ।
যত্তচ্ছিবাখ্যং পরমাত্মতত্ত্বং
দেব স্বয়ংজ্যোতিরবস্থিতিস্তে ॥২৯

ছায়া স্বধর্ম্মোর্ম্মিষু যৈর্বিসর্গো
নেত্রত্রয়ং সত্ত্বরজস্তমাংসি।
সাংখ্যাত্মনঃ শাস্ত্রকৃতস্তবেক্ষা
ছন্দোময়ো দেব ঋষিঃ পুরাণঃ ॥৩০

ন তে গিরিত্রাখিললোকপাল-
বিরিঞ্চ-বৈকুণ্ঠ-সুরেন্দ্রগম্যম্।
জ্যোতিঃ পরং যত্র রজস্তমশ্চ
সত্ত্বং ন যদ্ ব্রহ্ম নিরন্তভেদম্ ॥৩১

কামাধ্বরত্রিপুরকালগরাদ্যনেক-
ভূতদ্রুহঃ ক্ষপয়তঃ স্তুতয়ে ন তৎ তে।
যত্ত্বন্তকাল ইদমাত্মকৃতং স্বনেত্র-
বহ্নিস্ফুলিঙ্গশিখয়া ভসিতং ন বেদ ॥৩২

হে ঈশ! পঞ্চোপনিষদঃ তৎপুরুষ-ঘোর-সদ্যোজাত-বামদেবেশানাত্মকাঃ পঞ্চানুবাকাঃ তব মুখানি মুখ্যোপায়াত্মকাঃ এব। যৈঃ ধুর্যৈঃ ত্রিংশদষ্টোত্তর-মন্ত্রবর্গঃ ভেদাভেদেব মন্ত্রাণাং পদচ্ছেদেন অষ্টোত্তর-ত্রিংশৎকলাত্মকাঃ মন্ত্রাঃ জাতাঃ। হে দেব! যৎ তৎ শাস্ত্রপ্রসিদ্ধং শিবাখ্যং পরমার্থতত্ত্বং স্বয়ং-জ্যোতিঃ স্বপ্রকাশং, তৎ তে তব স্থিতিঃ অবস্থানম্ উপরতাবস্থা এব ॥২৯

অধর্ম্মস্য ঊর্ম্মিষু দম্ভলোভাদিষু তু তব ছায়া অপ্রকাশঃ। যৈঃ সত্ত্বাদিভিঃ গুণৈঃ বিসর্গঃ প্রপঞ্চসৃষ্টিঃ, তানি সত্ত্বরজ-স্তমাংসি তব নেত্রত্রয়ম্। হে দেব! ছন্দোময়ঃ গায়ত্র্যাদি-ছন্দঃপ্রচুরঃ পুরাণঃ পুরাতনঃ ঋষিঃ বেদঃ সাংখ্যাত্মনঃ সর্ব্বজ্ঞস্য শাস্ত্রকৃতঃ শাস্ত্রপ্রণেতুঃ চ তব ঈক্ষা ঈক্ষণম্ এব ॥৩০

হে গিরিত্র হর! নিরন্তভেদং নিরস্তদেব-মনুষ্যাদি-ভেদং, যত্র রজস্তমঃ সত্ত্বং গুণাঃ ন সন্তি, পরং জ্যোতিঃ ইতি যৎ তে ব্রহ্মস্বরূপা, তৎ অখিল-লোকপালকৈঃ বিরিঞ্চ-বৈকুণ্ঠ-সুরেন্দ্রৈঃ অপি ন গম্যম্ ॥৩১

কামঃ চ অধ্বরঃ দক্ষযজ্ঞঃ চ ত্রিপুরাদয়ঃ চ যে অনেক-ভূতদ্রুহঃ তান্ ক্ষপয়তঃ সংহরতঃ, তে তব তৎ কামাদিক্ষপ-ণাত্মকং কর্ম্ম স্তুতয়ে ন ভবতি। যঃ তু ভবান্ আত্মনা স্বেনৈব কৃতং সৃষ্টম্ ইদং জগৎ অন্তকালে স্বনেত্র-বহ্নিস্ফুলিঙ্গ শিখয়া ভসিতং ভস্মসাৎ জাতং ন বেদ ন জানাতি ॥৩২

হে ঈশ! তৎপুরুষ, অঘোর, সদ্যোজাত, বামদেব ও ঈশান—এই পঞ্চপ্রকার মন্ত্রই আপনার পঞ্চমুখ এবং তাহা হইতেই অষ্টোত্তর ত্রিংশৎ (অর্থাৎ আটত্রিশটি) মন্ত্র আবির্ভূত হইয়াছে। হে দেব! শিবনামক স্বপ্রকাশ যে পরমাত্মতত্ত্ব, উহাই আপনার শান্ত অবস্থা ।২৯

হে দেব! আপনার ছায়া অধর্ম্মের তরঙ্গরূপী দম্ভ-লোভপ্রভৃতির মধ্যে বর্ত্তমান রহিয়াছে, ঐ তরঙ্গ-রাজিদ্বারা জগতের সংহার সাধিত হয়। সত্ত্ব, রজঃ ও তমোগুণ আপনার নেত্রত্রয়। আপনি শাস্ত্রকর্ত্তা, সাংখ্যজ্ঞানই আপনার আত্মা বা স্বরূপ। বেদরূপ পুরাতন ঋষি আপনার ঈক্ষণ অর্থাৎ দৃষ্টিপাতরূপে প্রসিদ্ধ ।৩০

হে প্রভো! যাহার মধ্যে রজঃ, তমঃ ও সত্ত্ব এই তিন গুণের সংসর্গ নাই, আপনার সেই পরম জ্যোতিঃ নিখিল লোকপালগণ, ব্রহ্মা, বিষ্ণু এবং দেবরাজ ইন্দ্রেরও অগম্য। উহা নির্ভেদ পরব্রহ্মস্বরূপ ।৩১

হে ভগবন্! যাহাদ্বারা জগতের পীড়া হয়, এরূপ কামদেব, দক্ষযজ্ঞ, ত্রিপুরাসুর ও কালকূটপ্রভৃতিকে আপনি বিনষ্ট করিলেও ঐ সকল কর্ম আপনার পক্ষে অতিক্ষুদ্র বলিয়া উহা আপনার স্তুতির কারণ হইতে পারে না; যেহেতু প্রলয়কালে আপনার নয়নাগ্নির একটি কণিকার শিক্ষাদ্বারা স্বরচিত এই ব্রহ্মাণ্ড ভস্মীভূত হইলেও আপনি তাহা লক্ষ্য করেন

যে ত্বাত্মরামগুরবো হৃদি চিন্তয়ন্তি-
স্বন্ধ্বং চরন্তমুময়া তপসাভিতপ্তম্।
কক্ষন্ত উগ্রপরুষং নিরতং শ্মশানে
তে নূনমুন্মতিমবিদংস্তব হাতলজ্জাঃ ॥৩৩
তত্তস্য তে সদসতোঃ পরতঃ পরস্য
নাঞ্জঃ স্বরূপগমনে প্রভবন্তি ভূম্নঃ।
ব্রহ্মাদয়ঃ কিমুত সংস্তবনে বয়স্তু
তৎসর্গসর্গবিষয়া অপি শক্তিমাত্রম্ ॥৩৪
এতৎ পরং প্রপশ্যামো ন পরং তে মহেশ্বর।
মূড়নায় হি লোকস্য ব্যক্তিস্তেঽব্যক্তকর্মণঃ ॥৩৫

শ্রীশুক উবাচ।

তদ্ বীক্ষ্য ব্যসনং তাসাং কৃপয়া ভৃশপীড়িতঃ।
সর্ব্বভূতসুহৃদ্দেব ইদমাহ সতীং প্রিয়াম্ ॥৩৬

যে তু উময়া ভবান্যা সহ চরন্তম্ আত্মারাম-গুরবঃ হৃদি চিন্তয়ন্তি ধ্যায়ন্তি তস্যাং নিত্যরাং ধ্যায়িনম্ ইতি ভবা তপসা অভিতপ্তং যে শ্মশানে চরন্তম্ উগ্রং ক্রূরং পরুষং হিংস্রং চ কথয়ন্তে বদন্তি, হাতলজ্জাঃ গতত্রপাঃ এব তে নূনং বিশ্চিতং তব উক্তিং লীলাং ন অবিদন্ ন এব বিদুঃ ॥৩৩

তব তস্যাং তত্ত্ব অনবস্থাচিন্ত্যাগুণার্ণবস্য সদসতোঃ কার্য্য-কারণয়োঃ পরতঃ প্রধানাৎ চ পরস্য তুম্নঃ ব্যাপকস্য তে তব স্বরূপ-গমনে যথাবৎ স্বরূপজ্ঞানে সংস্তবনে চ ব্রহ্মাদয়ঃ অপি অঞ্জসা ন প্রভবন্তি ন সমর্থাঃ ভবন্তি, তদা তৎ সর্গসর্গবিষয়াঃ (তেষাং ব্রহ্মাদীনাং সর্গে সৃষ্টিকার্য্যে সর্গবিষয়াঃ অত্যর্বাচীনাঃ বয়ং কিম্ উত। এতৎ স্তোত্রম্ অত্যর্বাচীনাঃ বয়ং কিম্ উত। এতৎ স্তোত্রম্ অপি শক্তিমাত্রং স্বশক্ত্যনুসারেণ এব কৃতং ন সাকল্যেন ইতি ॥৩৪

হে মহেশ্বর! পরং কেবলং তে তব মূর্ত্তমাত্রম্ এব প্রপশ্যামঃ। অতঃ পরম্ অন্যৎ সর্ব্বকারণভূতং সূক্ষ্মং স্বরূপং ন পশ্যামঃ। অব্যক্তং কর্ম্ম যস্য তাদৃশস্য তে ব্যক্তিঃ প্রাকট্যং লোকস্য জনস্য মূড়নায় সুখসম্পাদনায় এব ॥৩৫

শ্রীশুকঃ উবাচ। সর্ব্বভূতসুহৃদ্ সর্ব্বভূতহিতচিন্তকঃ দেবঃ মহাদেবঃ তাসাং প্রজানাং তৎ বিয়োগোৎপত্তিজন্যং ব্যসনং দুঃখং বীক্ষ্য কৃপয়া কৃপাপীড়িতঃ এব প্রিয়াং সতীম্ ইদম্ আহ ॥৩৬

না, কিংবা আলোচনাও করেন না (এস্থলে অবিলম্বেই কালকূট ভক্ষণ অবশ্যম্ভাবী বলিয়া উহাকেও অতীত কার্য্যাবলীর মধ্যে ধরা হইয়াছে) ।৩২

হে ভগবন্! বিশ্বের হিতোপদেশকারী আত্মারাম পুরুষগণ আপনার পাদপদ্মযুগল হৃদয়ে ধ্যান করেন এবং আপনি স্বয়াও কঠোর তপস্যায় নিমগ্ন রহিয়াছেন। এ অবস্থায় যাহারা উমাদেবীর সহিত বিচরণকারী আপনাকে কামুক এবং শ্মশানচারী আপনাকে ক্রূর ও হিংস্র বলিয়া প্রলাপ করে, সেই নির্লজ্জগণ আপনার লীলা জানে কি? (বস্তুতঃ আত্মারাম পুরুষগণ যাঁহার পাদপদ্ম ধ্যান করেন, তাঁহার কামুকত্ব এবং যিনি স্বয়ং কঠোর তপস্যারত তাঁহার ক্রূরতা ও হিংস্রতা সম্ভবপর নহে) ।৩৩

হে ভগবন্! অতএব ব্রহ্মাদি দেবেন্দ্রগণও সৎ এবং অসৎ বিশ্বপ্রপঞ্চের অতীত পরম ভূমা পুরুষরূপী আপনার যথার্থস্বরূপ জানিতে পারেন না, অতএব কিরূপে স্তুতি করিতে সমর্থ হইবেন? এ অবস্থায় আমরা তাঁহাদের সৃষ্টিমধ্যে অতি অর্বাচীন বলিয়া কোনরূপেই আপনার স্তুতিকার্য্যে সমর্থ নহি, তথাপি এই যে স্তুতি ইহা আমাদের নিজশক্তির পরিমাণা-নুসারেই রচিত হইল ।৩৪

হে মহেশ্বর! আমরা কেবলমাত্র আপনার এই আবির্ভূত মূর্তিই দেখিতেছি, পরম রূপ প্রত্যক্ষ করিতে পারিতেছি না, তথাপি এই মূর্তিদর্শনেই আমরা কৃতার্থ হইয়াছি; যেহেতু আপনার কর্ম অব্যক্ত হইলেও আপনার আবির্ভাব লোকসমূদয়ের সুখদানের জন্যই হইয়া থাকে ।৩৫

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! সকল ভূতের সুহৃদ্ ভগবান্ সদাশিব প্রজাগণের তাদৃশ বিপদ্ দর্শনে কৃপাবশতঃ অতিশয় পীড়িত হইয়া প্রিয়া সতীকে এইরূপ বলিয়াছিলেন ।৩৬

শ্রীশিব উবাচ।

অহো বত ভবান্যেতৎ প্রজানাং পশ্য বৈশসম্।
ক্ষীরোদমথনোদ্ভূতাৎ কালকূটাদুপস্থিতম্ ॥৩৭
আসাং প্রাণপরীপ্সূনাং বিধেয়মভয়ং হি মে।
এতাবান্ হি প্রভোরর্থো যদ্দীনপরিপালনম্ ॥৩৮
প্রাণৈঃ স্বৈঃ প্রাণিনঃ পান্তি সাধবঃ ক্ষণভঙ্গুরৈঃ।
বধ্যবৈরেষু ভূতেষু মোহিতৈর্বাত্মমায়য়া ॥৩৯
পুংসঃ কৃপয়তো ভদ্রে সর্ব্বাত্মা প্রীয়তে হরিঃ।
প্রীতে হরৌ ভগবতি প্রীয়েঽহং সচরাচরঃ।
তস্মাদিদং পরং ভূতে প্রজানাং স্বস্তিরস্তু মে ॥৪০

শ্রীশুক উবাচ।

এবমামন্ত্র্য ভগবান্ ভবানীং বিশ্বভাবনঃ।
তদ্বিষং জগৃহে প্রাবেতে প্রভাবজ্ঞাদমোদত ॥৪১

ততঃ করতলীকৃত্য ব্যাপি হলাহলং বিষম্।
অভক্ষয়ন্মহাদেবঃ কৃপয়া ভূতভাবনঃ ॥৪২

তস্যাপি দর্শয়ামাস স্ববীর্য্যং জলকল্মষঃ।
যচ্চকার গলে নীলং তচ্চ সাধোর্বিভূষণম্ ॥৪৩

শ্রীশিবঃ উবাচ।—হে ভবানি! ক্ষীরোদ-মথনোদ্ভূতাৎ কালকূটাৎ উপস্থিতম্ এতৎ প্রজানাং বৈশসং দুঃখং পশ্য ॥৩৭

প্রাণপরীপ্সূনাং জীবিতুম্ ইচ্ছূনাম্ আসাং প্রজানাং মে ময়া অভয়ং বিধেয়ম্ এব। হি যতঃ দীনপরিপালনং (দীনানাং দুঃখিনাং পরিপালনম্ ইতি) এতাবান্ এব প্রভোঃ সমর্থস্য অর্থঃ কর্ত্তব্যঃ ॥৩৮

আত্মনঃ পরমাত্মনঃ ভগবতঃ মায়য়া মোহিতেষু অতঃ পরস্পরং বধ্যবৈরেষু ভূতেষু সৎসু সাধবঃ কৃপালবঃ দুঃখিতান্ প্রাণিনঃ স্বকীয়ৈঃ ক্ষণভঙ্গুরৈঃ প্রাণৈঃ পান্তি ॥৩৯

হে ভদ্রে কল্যাণি! ইত্থং কৃপয়তঃ কৃপাং কুর্ব্বতঃ পুংসঃ হরিঃ প্রীয়তে, ভগবতি হরৌ প্রীতে সতি সচরাচরঃ অহং প্রীয়ে।

শ্রীশিব বলিলেন—হে ভবানি! হায় কি কষ্ট! ক্ষীরোদসমুদ্রের মন্থনে উৎপন্ন কালকূট বিষ হইতে প্রজাগণের যে মহাবিপদ্ উপস্থিত হইয়াছে, তাহা লক্ষ্য কর ।৩৭

আমার পক্ষে প্রাণপরিত্রাণকামী এই প্রজাগণের প্রতি অভয়দান অবশ্য কর্ত্তব্য; যেহেতু বিপন্ন দীনগণের রক্ষাই শক্তিমান্ পুরুষের একমাত্র কার্য্য ।৩৮

আত্মমায়ায় মোহিত সাধারণ প্রাণিগণ পরস্পর বৈরভাবাপন্ন হইলেও সাধুগণ নিজ ক্ষণভঙ্গুর জীবনদ্বারা প্রাণিগণকে রক্ষা করিয়া থাকেন ।৩৯

হে কল্যাণি! কৃপাকারী পুরুষের প্রতি বিশ্বাত্মা শ্রীহরি প্রসন্ন হন এবং ভগবান্ শ্রীহরি প্রসন্ন হইলে

তস্মাৎ ইদং পরম্ অহং ভূতে ভক্ষয়িষ্যামি; যে যতঃ প্রজানাং স্বস্তিঃ অস্তু ॥৪০

বিশ্বভাবনঃ ভগবান্ ভবানীম্ এবং আমন্ত্র্য অনুজ্ঞাপ্য তৎ বিষং জগৃহে জগ্রহে আরেভে। তৎ প্রভাবজ্ঞা সাপি অনুমোদিতবতী অনুমোদত ॥৪১

ততঃ ভূতভাবনঃ মহাদেবঃ ব্যাপি হলাহলং বিষং করতলীকৃত্য করতল-পরিমিতং কৃত্বা অভক্ষয়ৎ ॥৪২

জলকল্মষঃ জলদোষঃ বিষং স্ববীর্য্যং স্বকীয়ং তস্য মহাদেবস্য অপি দর্শয়ামাস। যতঃ তৎ নীলং চকার। তচ্চ বৈশস্যং সাধোঃ বিভূষণম্ এব অভূৎ ॥৪৩

চরাচরসহ আমি প্রসন্ন হইয়া থাকি। অতএব আমি এই কালকূট ভক্ষণ করিব, আমার প্রজাগণের মঙ্গল হউক ।৪০

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! বিশ্বপালক ভগবান্ শিব ভবানীকে এরূপ বলিয়া কালকূট ভক্ষণে প্রবৃত্ত হইলেন এবং দেবী ভবানীও তাঁহার প্রভাব জানেন বলিয়া তাঁহার বিষভক্ষণ অনুমোদন করিয়াছিলেন ।৪১

অনন্তর ভূতপালক মহাদেব প্রাণিগণের প্রতি কৃপাহেতু সর্বত্র বিস্তৃতিশীল সেই কালকূট বিষ নিজ হস্তে লইয়া ভক্ষণ করিয়াছিলেন ।৪২

এ অবস্থায় জলের পাপ কালকূট বিষও মহাদেব

তপ্যন্তে লোকতাপেন সাধবঃ প্রায়শো জনাঃ।
পরমারাধনং তদ্ধি পুরুষস্যাখিলাত্মনঃ ॥৪৪

নিশম্য কর্ম্ম তচ্ছম্ভোর্দেবদেবস্য মীঢুষঃ।
প্রজা দাক্ষায়ণী ব্রহ্মা বৈকুণ্ঠশ্চ শশংসিরে ॥৪৫

প্রস্কন্নং পিবতঃ পাণের্মৎ কিঞ্চিজ্জগৃহুঃ স্ম তৎ।
বৃশ্চিকাহিবিষৌষধ্যো দন্দশূকাশ্চ যেঽপরে ॥৪৬

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামষ্টমস্কন্ধে সপ্তমোঽধ্যায়ঃ ॥৭

সাধবঃ জনাঃ প্রায়শঃ লোকতাপেন তপ্যন্তে; হি যস্মাৎ তৎ পরার্থ-দুঃখসহনং পুরুষস্য পুরুষোত্তমস্য পরম্ উৎকৃষ্টম্ আরাধনম্ এব ।৪৪

দেবদেবস্য মীঢুষঃ ভক্তকাম-পূরকস্য শম্ভোঃ তৎ বিষপান-রূপং কর্ম্ম নিশম্য দৃষ্ট্বা প্রজাঃ দাক্ষায়ণী সতী ব্রহ্মা চ বৈকুণ্ঠঃ ভগবান্ বিষ্ণুঃ চ শশংসিরে ।৪৫

তস্য শিবস্য পাণেঃ সকাশাৎ যৎ কিঞ্চিৎ বিষং প্রস্কন্নং পতিতং স্ম, তৎ বৃশ্চিকাহিবিষৌষধ্যঃ দন্দশূকাঃ পরে যে সর্পিষাঃ তে জগৃহুঃ ।৪৬

ইতি অষ্টমে স্কন্ধে শ্রীধরস্বামি-শান্বিকরায়ে সপ্তমোঽধ্যায়ঃ ।

নিজের প্রভাব দেখাইয়াছিল—যেহেতু সে তাঁহার কণ্ঠকে নীলবর্ণ করিয়াছিল। পরন্তু কণ্ঠের ঐ নীলবর্ণ কৃপাময় মহাদেবের ভূষণই হইল ।৪৩

সাধু পুরুষগণ প্রায়শই পরদুঃখে পীড়িত হন, পরদুঃখবোধে প্রাণের এই যে কাতরতা, ইহা সর্বাত্মা, ভগবানের পরম আরাধনাস্বরূপ ।৪৪

তৎকালে দেবদেব প্রভু শ্রীশম্ভুর এই অদ্ভুত কর্ম অবগত হইয়া প্রজাগণ, সতী, ব্রহ্মা এবং বিষ্ণু সকলে প্রশংসা করিয়াছিলেন ।৪৫

উক্ত কালকূট পান করিবার সময় মহাদেবের হস্ত হইতে যে অত্যল্পমাত্র বিষ ভূতলে পতিত হইয়াছিল, বৃশ্চিক, সর্প, বিষময় ওষধিসমূহ এবং অন্যান্য বিষধর প্রাণিগণ উহা গ্রহণ করিয়াছিল (ইহাদ্বারা উক্ত বিষের তীব্রতা উক্ত হইল) ।৪৬

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে অষ্টমস্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীলচীন্দ্রচন্দ্র ঘটতীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
সপ্তম অধ্যায় সমাপ্ত।

অষ্টমঃ অধ্যায়ঃ

[সাগরাদন্যান্যরত্নানামুৎপত্তিঃ, লক্ষ্ম্যা আবির্ভাবঃ, তয়া ভগবতো বরণঞ্চ ; অসুরৈশ্চ হৃতে সুধাকলসে ভগবতো মোহিনীরূপধারণম্ ।]

শ্রীশুক উবাচ ।

পীতে গরে বৃষাঙ্কেণ প্রীতাস্তেঽমর-দানবাঃ ।
মমন্থুস্তরসা সিন্ধুং হবির্ধানী ততোঽভবৎ ॥১

তাময়িহোত্রীমৃষয়ো জগৃহুর্ব্রহ্মবাদিনঃ ।
যজ্ঞস্য দেবযানস্য মেধ্যায় হবিষে নৃপ ॥২

ততঃ উচ্চৈঃশ্রবা নাম হয়োঽভূদ্ধরিপাণ্ডুরঃ ।
তস্মিন্ বলিঃ স্পৃহাঞ্চক্রে নেন্দ্র ঈশ্বরশিক্ষয়া ॥৩

ততঃ ঐরাবতো নাম বারণেন্দ্রো বিনির্গতঃ ।
দন্তৈশ্চতুর্ভিঃ শ্বেতাদ্রের্হরন্ ভগবতো মহিম্ ॥৪

ঐরাবতাদয়স্ত্বষ্টৌ দিগ্‌গজা অভবংস্ততঃ ।
অভ্রমুপ্রভৃতয়োঽষ্টৌ চ করিণ্যস্তদ্বশংবদাঃ ॥৫

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ। বৃষাঙ্কেণ শিবেন গরে বিষে পীতে সতি তে অমর-দানবাঃ প্রীতাঃ সন্তঃ তরসা বেগেন সিন্ধুং মমন্থুঃ। ততঃ মমন্থনাৎ হবির্ধানী কামধেনুঃ অভবৎ নিঃসৃতা ॥১

হে নৃপ। দেবযানস্য ব্রহ্মলোকাদি-প্রাপকস্য যজ্ঞস্য মেধ্যায় পবিত্রায়, হবিষে ঘৃতায়, তাং কামধেনুং ব্রহ্মবাদিনঃ বেদজ্ঞাঃ যজ্ঞানুষ্ঠানপরাঃ ঋষয়ঃ অগ্নিহোত্রীম্ অগ্নিহোত্রসাধনহুতদুগ্ধাদ্যর্থং পাদিকাং তাং কামধেনুং জগৃহুঃ ॥২

ততঃ অনন্তরং চন্দ্রপাণ্ডুরঃ চন্দ্রবৎ শুক্লবর্ণঃ উচ্চৈঃশ্রবাঃ নাম হয়ঃ অশ্বঃ প্রাদুরভূৎ। তস্মিন্ অশ্বে দৈত্যরাজঃ বলিঃ স্পৃহাং চক্রে। ঈশ্বরস্য ভগবতঃ শিক্ষয়া উপদেশেন ইন্দ্রঃ স্পৃহাং ন চক্রে ॥৩

ততঃ মথ্যমানাৎ সমুদ্রাৎ ভগবতঃ রুদ্রস্য যঃ শ্বেতাদ্রিঃ কৈলাসঃ, তস্য মহিং শোভাং শিখরতুল্যৈঃ চতুর্ভিঃ দন্তৈঃ হরন্ ঐরাবতঃ নাম বারণেন্দ্রঃ হস্তিশ্রেষ্ঠঃ বিনির্গতঃ ॥৪

ততঃ ঐরাবতাদয়ঃ অষ্টৌ দিগ্‌গজাঃ অভবন্। তথা হে নৃপ। অভ্রমুপ্রভৃতয়ঃ অষ্টৌ করিণ্যঃ তু অভবন্ ॥৫

অষ্টম অধ্যায়

[সাগর হইতে অন্যান্য রত্নসকলের উৎপত্তি, লক্ষ্মীদেবীর আবির্ভাব এবং তৎকর্তৃক শ্রীভগবান্ বিষ্ণুর বরণ ; অসুরগণ সুধাকলস হরণ করিলে পর শ্রীভগবানের মোহিনীরূপধারণ।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! ভগবান্ শঙ্কর কালকূট বিষ পান করিলে, সেই দেবতা ও অসুরগণ সন্তুষ্ট হইয়া বেগসহকারে সমুদ্র মন্থন করিয়াছিল এবং উহারই ফলে প্রথমতঃ যজ্ঞীয় হবির আধার সুরভিধেনু উত্থিত হইয়াছিল ।১

হে মহারাজ! ব্রহ্মবাদী ঋষিগণ ব্রহ্মলোকপ্রাপক যজ্ঞের উপযোগী ঘৃতের জন্য অগ্নিহোত্রসম্পাদনকারিণী সেই ধেনুটিকে গ্রহণ করিয়াছিলেন ।২

অনন্তর চন্দ্রের ন্যায় শুক্লবর্ণ উচ্চৈঃশ্রবানামক অশ্ব উত্থিত হইলে, দানবরাজ বলি তাহা পাইবার ইচ্ছা করিলেন, পরন্তু ভগবান্ শ্রীহরির শিক্ষানুসারে দেবরাজ ইন্দ্র তাহা পাইবার জন্য আকাঙ্ক্ষা প্রকাশ করেন নাই ।৩

ইহার পর ঐরাবতনামক গজরাজ গিরিশৃঙ্গতুল্য চারিটি দন্তদ্বারা ভগবান্ শঙ্করের কৈলাসপর্বতের শোভা হরণ করিয়া সমুদ্র মধ্য হইতে বহির্গত হইয়াছিল ।৪

হে মহারাজ! ঐরাবতের উত্থানের পর সেই সমুদ্রগর্ভ হইতে ঐরাবত প্রভৃতি আটটি দিগ্‌গজ এবং তাঁহাদের পত্নী অভ্রমু প্রভৃতি আটটি হস্তিনী উত্থিত হইল ।৫

কৌস্তুভাখ্যমভূদ্ রত্নং পদ্মরাগো মহোদধেঃ।
তস্মিন্মণৌ স্পৃহাঞ্চক্রে বক্ষোঽলঙ্করণে হরিঃ ॥৬
ততোঽভবৎ পারিজাতঃ সুরলোকবিভূষণম্।
পূরয়ত্যর্থিনো যোঽর্থৈঃ শশ্বদ্ ভুবি যথা ভবান্ ॥৭
ততশ্চাপ্সরসো জাতা নিষ্ককণ্ঠ্যঃ সুবাসসঃ।
রমণ্যঃ স্বর্গিণাং বল্গুগতিলীলাবলোকনৈঃ ॥৮
ততশ্চাবিরভূৎ সাক্ষাচ্ছ্রী রমা ভগবৎপরা।
রোচয়ন্তী দিশঃ কান্ত্যা বিদ্যুৎ সৌদামনী যথা ॥৯

তস্যাং চক্রুঃ স্পৃহাং সর্বে সসুরাসুরমানবাঃ।
রূপৌদার্য্যবয়োবর্ণমহিমাক্ষিপ্তচেতসঃ ॥১০
তস্যা আসনমানিন্যে মহেন্দ্রো মহদদ্ভুতম্।
মূর্তিমত্যঃ সরিচ্ছ্রেষ্ঠা হেমকুম্ভৈর্জলং শুচি ॥১১
আভিষেচনিকা ভূমিরাহরৎ সকলৌষধীঃ।
গাবঃ পঞ্চ পবিত্রাণি বসন্তো মধুমাধবৌ ॥১২
ঋষয়ঃ কল্পয়াঞ্চক্রুরভিষেকং যথাবিধি।
জগুর্গন্ধর্বপ্রধানা নট্যশ্চ ননৃতুর্জগুঃ ॥১৩

ততঃ মহোদধেঃ সকাশাৎ কৌস্তুভাখ্যং পদ্মরাগঃ রত্নম্ অভূৎ। হরিঃ বক্ষোঽলঙ্করণার্থং তস্মিন্ মণৌ স্পৃহাং চক্রে ॥৬

ততঃ তদনন্তরং সুরালোকস্য বিভূষণং দেবলোকস্য পারিজাতাখ্যঃ কল্পতরুঃ অভবৎ; যঃ শশ্বৎ সর্বদা অর্থিনঃ যাচকান্ ভুবি অর্থৈঃ ভবান্ পরীক্ষিৎ যথা তথা পূরয়তি ॥৭

ততঃ তদনন্তরং চ বল্গুভিঃ বিচিত্রৈঃ গতিলীলাবলোকনৈঃ স্বর্গিণাং স্বর্গবাসিনাং রমণ্যঃ রময়িত্র্যঃ নিষ্ককণ্ঠ্যঃ সর্বাভরণভূষিতাঃ সুবাসসঃ অপ্সরসঃ জাতাঃ ॥৮

সুদামা পর্বতঃ তত্র একস্যাং দিশি জাতা সৌদামনী বিদ্যুৎ যথা তথা কান্ত্যা দিশঃ রোচয়ন্তী শ্রীঃ সম্পত্তিঃ সাক্ষাৎ মূর্তিমতী ভগবৎপরা রমা লক্ষ্মীঃ আবিরভূৎ ॥৯

রূপাদিভিঃ আক্ষিপ্তং চেতঃ যেষাং তে সুরাসুর-মানবাঃ সর্বে তস্যাং স্পৃহাং চক্রুঃ ॥১০

ততঃ মূর্তিমত্যাঃ শ্রিয়ঃ চ মহৎ অদ্ভুতম্ আসনং মহেন্দ্রঃ আনিন্যে সমর্পিতবান্, তথা মূর্তিমত্যঃ সত্যঃ সরিচ্ছ্রেষ্ঠাঃ হেমকুম্ভৈঃ শুচি পবিত্রং জলম্ আনিন্যুঃ ॥১১

অভিষেচনিকাঃ অভিষেকোচিতাঃ সকলাঃ ওষধীঃ ভূমিঃ আহরৎ সমর্পিতবতী। গাবঃ পঞ্চপবিত্রাণি হুতাদি পঞ্চদ্রব্যাণি আজহ্রুঃ। বসন্তাখ্যঃ ঋতুঃ মধু-মাধবৌ চৈত্র-বৈশাখৌ তদ্ভবং ফলপুষ্পাদিকং মধুমাসোদ্ভবং মধু বা আহরৎ ॥১২

অনন্তর সেই মহাসমুদ্র হইতে কৌস্তুভনামক পদ্মরাগমণি উত্থিত হইলে, ভগবান্ শ্রীহরি নিজ বক্ষঃস্থলের অলঙ্কার করিবার জন্য তাহার প্রতি আকাঙ্ক্ষা প্রকাশ করিয়াছিলেন ।৬

ইহার পর সমুদ্র হইতে স্বর্গের ভূষণস্বরূপ পারিজাত বৃক্ষ উত্থিত হইল। হে মহারাজ! আপনি যেরূপ ধরাতলে অভীষ্ট অর্থদ্বারা প্রার্থিগণের মনোরথ পূরণ করেন, উক্ত পারিজাতও সেরূপ প্রার্থিত বস্তুদ্বারা সর্বদা প্রার্থিগণের বাসনা পূরণ করে ।৭

অনন্তর কণ্ঠদেশে স্বর্ণপদকভূষিতা ও মনোরম-বস্ত্রালঙ্কৃতা অপ্সরাগণ আবির্ভূত হইয়া মনোহর গতিভঙ্গী, বিবিধ লীলা ও দৃষ্টিপাতদ্বারা দেবতাগণের অনুরাগ উৎপাদন করিয়াছিল ।৮

ইহার পর সুদামা পর্বতে আবির্ভূত বিদ্যুতের ন্যায় নিজ কান্তিদ্বারা দশ দিক্ উদ্ভাসিত করিয়া ভগবৎপরায়ণা লক্ষ্মীদেবী সাক্ষাৎ আবির্ভূতা হইয়াছিলেন ।৯

তৎকালে তাঁহার রূপ, উদারতা, যৌবন, বর্ণ ও মহিমাদ্বারা দেবতা, অসুর ও মানবগণের সকলেরই চিত্ত আকৃষ্ট হইলে, সকলেই তাঁহাকে পাইবার জন্য আকাঙ্ক্ষা করিয়াছিল ।১০

অনন্তর দেবরাজ ইন্দ্র তাঁহার জন্য অতিবিচিত্র উত্তম আসন, মূর্তিমতী শ্রেষ্ঠ নদীগণ স্বর্ণকলসদ্বারা পবিত্র জল, অভিষেকের যোগ্যা ভূমি, সকলপ্রকার ওষধি, ধেনুগণ পঞ্চগব্য এবং ঋতুরাজ বসন্ত, চৈত্র ও বৈশাখ মাসের ফলপুষ্পাদি আনয়ন করিলে ঋষিগণ। যথাবিধি তাঁহার অভিষেকক্রিয়া সম্পাদন করিলেন তৎকালে গন্ধর্বগণ মঙ্গলগান, নর্তকীগণ নৃত্যগীত এবং

মেঘা মৃদঙ্গ-পণব-মুরজানক-গোমুখান্।
ব্যনাদয়ন্ শঙ্খ-বেণু-বীণাস্তুমুলনিঃস্বনান্ ॥১৪
ততোঽভিষিষিচুর্দেবীং শ্রিয়ং পদ্মকরাং সতীম্।
দিগ্ভিভাঃ পূর্ণকলসৈঃ সূক্তবাক্যৈদ্বিজেরিতৈঃ ॥১৫
সমুদ্রঃ পীতকৌশেয়ে বাসসী সমুপাহরৎ।
বরুণঃ স্রজং বৈজয়ন্তীং মধুনা মত্তষট্‌পদাম্ ॥১৬
ভূষণানি বিচিত্রাণি বিশ্বকর্মা প্রজাপতিঃ।
হারং সরস্বতী পদ্মমজো নাগাশ্চ কুণ্ডলে ॥১৭

ততঃ কৃতস্বস্ত্যয়নোৎপলস্রজং
নদদ্‌দ্বিরেফাং পরিগৃহ্য পাণিনা।
চচাল বক্ত্রং সুকপোলকুণ্ডলং
সব্রীড়হাসং দধতী সুশোভনম্ ॥১৮
স্তনদ্বয়ং চাতিকৃশোদরী সমং
নিরন্তরং চন্দনকুঙ্কুমোক্ষিতম্।
ততস্ততো নূপুরবল্গুশিঞ্জিতৈ-
র্বিসর্পতী হেমলতেব সা বভৌ ॥১৯

যথাবিধি শাস্ত্রোক্ত-প্রকারেণ তস্যাঃ অভিষেকম্ চক্রুঃ কৃতবন্তঃ। তথা সদ্বর্ণাঃ সত্রাণি যজন-যাজনানি তেষাং, মন্ত্রাঃ মন্ত্রাবাং শ্রিয়ঃ চ সম্বন্ধঃ তস্যাঃ চ ॥১৩

মেঘা মৃদঙ্গ-পণব-মুরজ-আনক-গোমুখান্ তথা শঙ্খ-বেণু-বীণাশ্চ নিঃস্বনান্ শব্দান্ ব্যনাদয়ন্ ॥১৪

ততঃ দ্বিজেরিতৈঃ ব্রাহ্মণপঠিতৈঃ সূক্তবাক্যৈঃ সহ পূর্ণকলসৈঃ জলপূর্ণঘটৈঃ দিগ্ভিভাঃ দেবীং ক্ষোভমানাং, পদ্মকরাং কমল-হস্তাং তাং সতীং শ্রিয়ং লক্ষ্মীম্ অভিষিষিচুঃ ॥১৫

পীতকৌশেয়ে কীটোৎপন্নে বাসসী পরিধানীয়োত্তরীয়ে সমুদ্রঃ সমুপাহরৎ। মধুনা হেতুনা মত্তাঃ প্রমত্তাঃ ষট্‌পদাঃ ভ্রমরাঃ যস্যাং তাং বৈজয়ন্তীং স্রজং বরুণঃ উপাহরৎ ॥১৬

বিচিত্রাণি ভূষণানি প্রজাপতিঃ বিশ্বকর্মা হারো, সরস্বতী

হারম্, অজঃ ব্রহ্মা পদ্মং, নাগা চ যে কুণ্ডলে সমুপাহরৎ ॥১৭

ততঃ অনন্তরং কৃতস্বস্ত্যয়না ভূষণাদিনা কৃতালঙ্কারা লক্ষ্মীঃ নদদ্‌দ্বিরেফাম্ (নদন্তঃ বিরেফাঃ ভ্রমরাঃ যস্যাং তাম্) উৎপল-স্রজং কমলমালাং পাণিনা হস্তেন পরিগৃহ্য গৃহীত্বা, তথা সুকপোলয়োঃ কুণ্ডলে যস্মিন্ তৎ, তথা সব্রীড়হাসং যস্মিন্ তৎ সুশোভনং বক্ত্রং দধতী সতী (স্বমনোজ্ঞ-বর-বিলোকনার্থম্) আসনাৎ চচাল ॥১৮

অতিকৃশোদরী (অতিকৃশম্ উদরং যস্যাঃ সা) কমলা, সমং তুল্যং নিরন্তরং মধ্যে অন্তরালরহিতং, চন্দন-কুঙ্কুমাভ্যাম্ উক্ষিতং লিপ্তং স্তনদ্বয়ং দধতী সতী নূপুরাণাং যা বল্গুশিঞ্জিতৈঃ মনোহর-শব্দৈঃ উপলক্ষিতা সা ততস্ততঃ বিসর্পতী গচ্ছন্তী সতী হেমলতা ইব বভৌ ॥১৯

মেঘসমূহ তুমুলধ্বনিযুক্ত মৃদঙ্গ, পণব, মুরজ, আনক ও গোমুখ এবং শঙ্খ, বেণু ও বীণা বাজাইয়া ছিল ।১১-১৪

অনন্তর দিগ্‌হস্তিগণ পূর্ণ কলস এবং ব্রাহ্মণগণের উচ্চারিত সূক্ত বাক্য (বৈদিক মন্ত্র) সমূহদ্বারা পদ্মহস্তা সতী লক্ষ্মীদেবীর অভিষেক করিয়াছিল ।১৫

এ সময়ে সমুদ্র তাঁহাকে পীতবর্ণ কৌশেয় বস্ত্রদ্বয় (অধোবসন ও উত্তরীয়), বরুণ মধুমত্ত ভ্রমরগণের আশ্রয় বৈজয়ন্তীমালা, প্রজাপতি বিশ্বকর্মা নানারূপ বিচিত্র অলঙ্কার, সরস্বতী হার, ব্রহ্মা পদ্ম এবং সর্পগণ দুইটি কুণ্ডল উপহার দিয়াছিলেন ।১৬-১৭

এইরূপে মাঙ্গলিক অনুষ্ঠান সম্পাদনের পর সেই লক্ষ্মীদেবী নিজ হস্তদ্বারা ভ্রমরগুঞ্জিত উৎপলমালা গ্রহণ করিয়া গণ্ডদ্বয়ে কুণ্ডলযুগলের শোভাযুক্ত ও সলজ্জহাস্যবিমণ্ডিত সুরম্য মুখমণ্ডলের শোভাবিস্তার পূর্বক চলিতে আরম্ভ করিলেন ।১৮

তৎকালে অতিকৃশোদরী লক্ষ্মীদেবী চন্দন ও কুঙ্কুমলিপ্ত, সুগোল, পরস্পর সংলগ্ন স্তনযুগলের শোভা ধারণ করিয়া মনোরম নূপুরধ্বনি বিস্তারপূর্বক ইতস্ততঃ পদবিন্যাস করিতে করিতে জঙ্গম স্বর্ণলতিকার

বিলোকয়ন্তী নিরবদ্যমাত্মনঃ
পদং ধ্রুবং চাব্যভিচারিসদ্গুণম্।
গন্ধর্ব্ব-সিদ্ধাসুর-যক্ষ-চারণ-
ত্রৈপিষ্টপেয়াদিষু নাম্বিন্দত ॥২০
নূনং তপো যস্য ন মন্যুনির্জ্জয়ো
জ্ঞানং ক্বচিৎ তচ্চ ন সঙ্গবর্জ্জিতম্।
কস্যিন্মহাংস্তস্য ন কামনির্জ্জয়ঃ
স ঈশ্বরঃ কিং পরতো ব্যপাশ্রয়ঃ ॥২১

নিরবদ্যং সর্ব্বদোষরহিতং, ধ্রুবং বিনাশরহিতম্ অব্যভিচারিণঃ নিত্যাঃ সন্তঃ গুণাঃ যস্মিন্ তৎ আত্মনঃ স্বস্য পদম্ আশ্রয়ং পতিং গন্ধর্ব্ব-যক্ষাসুর-সিদ্ধচারণ-ত্রৈপিষ্টপেয়াদিষু বিলোকয়ন্তী বিচিন্বন্তী, অপি ন অবিন্দত ।২০

যস্য ক্বচিৎ নূনং বিস্মিতং তপঃ অস্তি, পরন্তু তস্য দুর্ব্বাসঃ-প্রভৃতিবৎ মন্যুনির্জ্জয়ঃ নাস্তি। ক্বচিৎ জ্ঞানম্ অস্তি, পরন্তু তৎ সঙ্গবর্জ্জিতং বৈরাগ্যবিশিষ্টং নাস্তি; কস্মিংশ্চিৎ মহান্তম্ অপি অস্তি, পরন্তু তস্য (ব্রহ্ম-সোম-বৃহস্পত্যাদিবৎ) কামনির্জ্জয়ঃ নাস্তি; যঃ পরতঃ ব্যপাশ্রয়ঃ পরাশ্রিতঃ ইন্দ্রাদিবৎ সঃ কিম্ ঈশ্বরঃ ॥২১

ধর্ম্মঃ ক্বচিৎ তত্র ন ভূতসৌহৃদং
ত্যাগঃ ক্বচিৎ তত্র ন মুক্তিকারণম্।
বীর্য্যং ন পুংসোঽস্ত্যভবেগনিষ্কৃতং
ন হি দ্বিতীয়ো গুণসঙ্গবর্জ্জিতঃ ॥২২
ক্বচিচ্চিরায়ুর্ন হি শীলমঙ্গলং
ক্বচিৎ তদপ্যস্তি ন বেদ্যমায়ুষঃ।
যত্রোভয়ং কুত্র চ সোঽপ্যমঙ্গলঃ
সুমঙ্গলঃ কঞ্চ ন কাঙ্ক্ষতে হি মাম্ ॥২৩

ক্বচিৎ শুক্লাদৌ ধর্ম্মঃ অস্তি, পরন্তু তত্র ভূতসৌহৃদং নাস্তি; ক্বচিৎ (সকামেষু পুরুষেষু) ত্যাগঃ দানম্ অস্তি, তৎ তু ন মুক্তিকারণম্। পুংসঃ (কার্ত্তবীর্য্যাদেঃ ইব) বীর্য্যং বলম্ অস্তি, পরন্তু অভব আগন্তু বেগেন নিষ্কৃতং পরিচ্ছন্নং ন ভবতি। গুণসঙ্গবিবর্জ্জিতঃ (সনকাদিবৎ বিষয়ভোগাদিশক্তি-রহিতঃ) দ্বিতীয়ঃ অন্য ঈশ্বরোদ্যঃ হি ন ভবতি (সর্ব্বদা সমাধিনিষ্ঠত্বাৎ তদ্বন্ধনে বৈয়র্থ্যাৎ)।২২

ক্বচিৎ (মার্কণ্ডেয়াদিবৎ) চিরায়ুঃ অপি অস্তি, পরন্তু তস্য স্বভাবঃ শীলং মঙ্গলং স্ত্রীণাং সুখপ্রদং ন ভবতি। ক্বচিৎ দৈত্যাদৌ হিরণ্যকশিপ্বাদিবৎ তৎ অপি শীলং মঙ্গলম্ অস্তি,

---

ন্যায় শোভা পাইয়াছিলেন।১৯

এ সময়ে তিনি নিজের আশ্রয়রূপে নিত্যসদ্‌গুণ-শালী ও অনিন্দনীয় কোন নিত্য পুরুষের অনুসন্ধানে প্রবৃত্তা হইয়া গন্ধর্ব, সিদ্ধ, অসুর, যক্ষ, চারণ ও দেবতাদির মধ্যে সেরূপ কাহাকেও পাইলেন না। (যেহেতু সকলের মধ্যেই যে কোন একটি দোষ রহিয়াছে)।২০

(তিনি বিচার করিয়া দেখিলেন) কাহারও তপস্যা আছে, কিন্তু তিনি ক্রোধ জয় করিতে পারেন নাই (যেমন—দুর্ব্বাসাপ্রভৃতি)। কাহারও জ্ঞান আছে, পরন্তু সেই জ্ঞান আসক্তিশূন্য নহে (যেমন—বৃহস্পতি শুক্রাচার্যপ্রভৃতির)। কেহ মহত্ত্বশালী, অথচ কামজয়ী নহেন (যেমন—ব্রহ্মা ও চন্দ্রপ্রভৃতি)। এইরূপ কেহ বা পরের আশ্রিত, অতএব তিনি কিরূপে ঈশ্বর হইতে পারেন (যেমন—ইন্দ্রাদি দেবগণ)।২১

কাহারও মধ্যে ধর্মানুষ্ঠান আছে, অথচ তিনি প্রাণিগণের প্রতি দয়ালু নহেন (যেমন—পরশুরাম প্রভৃতি)। কাহারও মধ্যে ত্যাগ আছে, অথচ তাহা মুক্তির কারণ নহে (যেমন—শিবিপ্রভৃতির)। কাহারও মধ্যে বীরত্ব আছে কিন্তু তাহা কালের প্রভাব হইতে মুক্ত অর্থাৎ চিরস্থায়ী নহে (যেমন—কার্ত্তবীর্য্যপ্রভৃতির)। এইরূপ যিনি প্রাকৃত গুণের সংসর্গ হইতে মুক্ত, তিনিও সমাধিনিষ্ঠ বলিয়া আমার সহচর হইতে পারেন না (যেমন—সনকপ্রভৃতি)।২২

মার্কণ্ডেয়প্রভৃতির দীর্ঘ আয়ু থাকিলেও ইন্দ্রিয় দমনশীলতাহেতু শীল ও মঙ্গল নাই। হিরণ্যকশিপু প্রভৃতির মধ্যে শীল এবং মঙ্গল থাকিলেও বিষ্ণুবিদ্বেষ-হেতু আয়ুর স্থিরতা নাই। আবার শঙ্করপ্রভৃতি

এবং বিমৃশ্যাব্যভিচারিদৃগুণৈ-
র্বরং নিজৈকাশ্রয়তয়াঽগুণাশ্রয়ম্ ।
বব্রে বরং সর্ব্বগুণৈরপেক্ষিতং
রমা মুকুন্দং নিরপেক্ষমীপ্সিতম্ ॥২৪
তস্যাংসদেশ উশতীং নবকুঙ্কুমালাং
মাস্তন্মধুব্রতবরূথগিরোপঘুষ্টাম্ ।
তস্মৌ নিধায় নিকটে তদুর: স্বধাম
সব্রীড়হাসবিকসন্নয়নেন যাতা ॥২৫
তস্যা: শ্রিয়স্ত্রিজগতো জনকো জনস্য
বক্ষোনিবাসমকরোৎ পরমং বিভূতেঃ ।
শ্রী: স্বা: প্রজা: সকরুণেন নিরীক্ষণেন
যত্র স্থিতৈধয়ত সাধিপতীংস্ত্রিলোকান্ ॥২৬

পরন্তু তত্র আয়ুঃ স্থৈর্য্যং বেদে জ্ঞাতুং নিশ্চেতুং যোগ্যং ন ভবতি । ভগবদ্বিগ্রহবিরাৎ কস্যাপি মৃত্যুসম্ভবাৎ । যত্র কুত্র চ (শ্রীমহাদেবে শ্রীমার্কণ্ডেয়াদিবৎ ইদং মঙ্গলম্ আয়ুর্নিশ্চলঞ্চ ইতি) উভয়ম্ অপি অস্তি. পরন্তু সঃ অপি অমঙ্গলঃ শ্মশান বাসাদ্যমঙ্গল-চেষ্টিতঃ এব । অতঃ কশ্চিৎ সুমঙ্গলঃ সর্ব্বদোষ-রহিতঃ সর্ব্ব শুভগুণপূর্ণঃ অস্তি, পরন্তু সঃ অন্যং ন কাঙ্ক্ষতে (পূর্ণত্বেন আত্মারামত্বাৎ) ॥২৩

এবং বিমৃশ্য সর্ব্বত্র গুণদোষান্ বিচার্য্য রমা লক্ষ্মীঃ নিরপেক্ষং স্বাপেক্ষারহিতম্ অপি অব্যভিচারিভিঃ নিত্যৈঃ সদ্ভিঃ অপ্রাকৃতত্বেন দিব্যৈঃ ধর্ম্মজ্ঞানাদিভিঃ সদ্গুণৈঃ নিজৈকা-শ্রয়তয়া স্বরূপভূত-পরমানন্দানুভবেন অগুণাশ্রয়ং বরং সর্ব্বোত্তমং সর্ব্বৈঃ গুণৈঃ অণিমাদিভিঃ অপেক্ষিতম্ অণিমাদিসিদ্ধ্যধিষ্ঠাতারং

তত্র ভগবতঃ বিষ্ণোঃ অংসদেশে স্কন্ধে উশতীং রমণীয়াং মাস্তন্মধুব্রতাঃ তেষাং বরূথস্য সমূহস্য গিরা শব্দেন উপঘুষ্টাং নিনাদিতাং নবকুঙ্কুমালাং নিধায় সব্রীড়হাসেন বিকসন্নয়নং তেন তত্র উরঃ বক্ষঃ স্বধাম যাতা (ইদং মম স্থানং ভবতু ইতি প্রতীক্ষমাণা সতী) তস্য নিকটে তস্থৌ ।২৫

ত্রিজগতঃ জনকঃ ভগবান্ বিষ্ণুঃ জগতঃ জনস্যাঃ তস্যাঃ বিভূতেঃ শ্রিয়ঃ লক্ষ্ম্যাঃ পরমম্ উৎকৃষ্টং স্ববক্ষঃ এব নিবাসম্ অকরোৎ । যত্র ভগবদ্বক্ষসি স্থিতা শ্রীঃ সকরুণেন নিরীক্ষণেন স্বাঃ স্বকীয়াঃ সাধিপতীন্ ত্রিলোকান্ প্রজাঃ ঐধয়ত সমবর্দ্ধয়ৎ ॥২৬

কাহারও মধ্যে শীল মঙ্গল এবং আয়ুর স্থিরতা থাকিলেও স্বয়ং শ্মশানবাসপ্রভৃতি অমঙ্গল আচরণ-যুক্ত। পরন্তু এরূপ এক পুরুষ আছেন (অর্থাৎ শ্রীমুকুন্দ), যিনি স্বভাবতঃ সুমঙ্গল এবং সর্বদোষ হইতে বিমুক্ত, অথচ আত্মারাম বলিয়া আমার আকাঙ্ক্ষা করেন না ।২৩

লক্ষ্মীদেবী এইরূপ বিচার করিয়া অবশেষে ধর্ম্মজ্ঞান প্রভৃতি একনিষ্ঠ স্থায়ী গুণসমূহের সমাবেশ-হেতু নিজের একমাত্র আশ্রয় ও সর্বোত্তমরূপে গুণনীয়, প্রাকৃত গুণাতীত শ্রীহরিকেই নিজের পতিরূপে বরণ করিয়াছিলেন। যদিও শ্রীহরি আত্মারাম বলিয়া কাহারও অপেক্ষা করেন না, তথাপি অণিমাদি সিদ্ধি-সমূহ তাঁহাকে বরণ করায় তিনি লক্ষ্মীদেবীরও ঈপ্সিত হইয়াছিলেন (অর্থাৎ ইনি নিরপেক্ষ হইয়াও যেহেতু আশ্রিত অণিমাদি সিদ্ধিসমূহকে উপেক্ষা করেন না, অতএব আমাকেও উপেক্ষা করিবেন না—এইরূপ বিচার করিয়াই লক্ষ্মী তাঁহাকে বরণ করিয়া-ছিলেন) ।২৪

অনন্তর তিনি মত্ত ভ্রমরগণের গুঞ্জনরবে মুখরিত নূতন পদ্মপুষ্পের মনোরম মাল্যটি শ্রীহরির স্কন্ধদেশে সমর্পণপূর্বক নিজের আশ্রয়স্বরূপ তদীয় বক্ষঃস্থল লাভের প্রতীক্ষায় সলজ্জ হাস্যযুক্ত উৎফুল্ল নয়নে মৌনভাবে নিকটে অবস্থান করিতে লাগিলেন ।২৫

অনন্তর ত্রিজগতের জনক শ্রীহরিও নিজ বক্ষঃস্থলকে পরমবৈভবশালিনী ত্রিলোকজননী লক্ষ্মীদেবীর সুস্থির আবাসরূপে প্রদান করিয়াছিলেন এবং লক্ষ্মীদেবীও তাহা আশ্রয় করিয়াই সকরুণ দৃষ্টিপাতদ্বারা নিজ প্রজা লোকপালগণ ও এই ত্রিলোকের সম্পদ্ বৃদ্ধি

শঙ্খ-তূর্য্য-মৃদঙ্গানাং বাদিত্রাণাং পৃথুঃ স্বনঃ।
দেবানুগানাং সস্ত্রীণাং নৃত্যতাং গায়তামভূৎ ॥২৭
ব্রহ্ম-রুদ্রাঙ্গিরোমুখ্যাঃ সর্ব্বে বিশ্বসৃজো বিভুম্।
ঈড়িরেঽবিতথৈর্ম ন্ত্রৈস্তল্লিঙ্গৈঃ পুষ্পবর্ষিণঃ ॥২৮
শ্রিয়াবলোকিতা দেবাঃ সপ্রজাপতয়ঃ প্রজাঃ।
শীলাদিগুণসম্পন্না লেভিরে নির্ব্বৃতিং পরাম্ ॥২৯
নিঃসত্ত্বা লোলুপা রাজন্ নিরুদ্যোগা গতত্রপাঃ।
যদা চোপেক্ষিতা লক্ষ্ম্যা বভূবুর্দৈত্য-দানবাঃ ॥৩০

সস্ত্রীণাং দেবানুগানাং গন্ধর্ব্বাদীনাং নৃত্যতাং গায়তাং চ সতাং বাদিত্রাণাং শঙ্খ-তূর্য্য-মৃদঙ্গানাং পৃথক্ পৃথক্ স্বনঃ শব্দঃ অভূৎ ॥২৭

পুষ্পবর্ষিণঃ ব্রহ্মরুদ্রাঙ্গিরোমুখ্যাঃ সর্ব্বে বিশ্বসৃজঃ প্রজাপতয়ঃ তল্লিঙ্গৈঃ বিষ্ণুপ্রতিপাদকৈঃ অবিতথৈঃ যথার্থৈঃ মন্ত্রৈঃ বিষ্ণুং ভগবন্তম্ ঈড়িরে স্তুতবন্তঃ ॥২৮

শ্রিয়াবলোকিতাঃ দেবাঃ সপ্রজাপতয়ঃ প্রজাঃ চ শীলাদিগুণসম্পন্নাঃ সন্তঃ পরাং নির্বৃতিং পরমানন্দং লেভিরে ॥২৯

হে রাজন্! যদা চ লক্ষ্ম্যা উপেক্ষিতাঃ নাবলোকিতাঃ, তদা দৈত্যদানবাঃ নিঃসত্ত্বাঃ ধৈর্য্যরহিতাঃ, লোলুপাঃ বিষয়াসক্তাঃ, নিরুদ্যোগাঃ ব্যাপার-সামর্থ্যরহিতাঃ, গতত্রপাঃ লজ্জারহিতাঃ বভূবুঃ ॥৩০

করিতে লাগিলেন।২৬

এ সময়ে দেবতাগণের অনুগত সকলে রমণীগণের সহিত নৃত্যসহ সঙ্গীত আরম্ভ করিলে তাহাদের শঙ্খ, ভেরী ও মৃদঙ্গপ্রভৃতি বাদ্যযন্ত্রের তুমুল ধ্বনি উত্থিত হইয়াছিল।২৭

ব্রহ্মা, রুদ্র ও অঙ্গিরাপ্রভৃতি বিশ্বস্রষ্টা পুরুষগণ তৎকালে পুষ্পবর্ষণ করিতে করিতে বিষ্ণুর মহিমা-প্রতিপাদক যথার্থ মন্ত্রসমূহদ্বারা ভগবানের স্তুতি করিতে লাগিলেন।২৮

অনন্তর লক্ষ্মীদেবীর কৃপাদৃষ্টি লাভ করিয়া দেবতা ও প্রজাপতিগণের সহিত সকল প্রজা শীলপ্রভৃতি সদ্‌গুণসম্পন্ন হইয়া পরম সুখভাগী হইয়াছিলেন।২৯

হে মহারাজ! এ সময়ে দৈত্য ও দানবগণ লক্ষ্মীদেবীকর্ত্তৃক উপেক্ষিত হওয়ায় সত্ত্বহীন (সত্ত্বগুণ-

অথাদীদ্ বারুণী দেবী কন্যা কমললোচনা।
অসুরা জগৃহুস্তাং বৈ হরেরনুমতেন তে ॥৩১
অথোদধের্মথ্যমানাৎ কাশ্যপৈরমৃতার্থিভিঃ।
উত্তস্থৌ পুরুষঃ সোঽব্জাদায়ুর্বিভ্রদমৃতাভিধম্ ॥৩২
দীর্ঘপীবরদোর্দণ্ডঃ কম্বুগ্রীবোঽরুণেক্ষণঃ।
শ্যামলস্তরুণঃ স্রগ্বী সর্ব্বাভরণভূষিতঃ ॥৩৩
পীতবাসা মহোরস্কঃ সুমৃষ্টমণিকুণ্ডলঃ।
স্নিগ্ধকুঞ্চিতকেশান্তঃ সুভগঃ সিংহবিক্রমঃ ॥৩৪

অথ অনন্তরং বারুণী (বরুণস্যেয়ং বারুণী সুরা তদভিমানিনী দেবতা) কমললোচনা দেবী কন্যা কন্যারূপা আসীৎ; হরেঃ অনুমতেন তে পূর্ব্বোক্তাঃ অসুরাঃ তাং জগৃহুঃ ॥৩১

অথ অনন্তরম্ অমৃতার্থিভিঃ লাভার্থৈঃ দেবাসুরৈঃ মথ্যমানাৎ উদগেঃ সকাশাৎ পরমাদ্ভুতঃ অত্যলৌকিকস্বরূপঃ পুরুষঃ উত্তস্থৌ বিনির্গতঃ ॥৩২

দীর্ঘৌ পীবরৌ দোর্দণ্ডৌ যস্য সঃ, কম্বুঃ শঙ্খঃ তদ্বদ্বৃত্তং স্থিরেখাপন্না গ্রীবা যস্য সঃ, অরুণে ঈক্ষণে যস্য সঃ, শ্যামলঃ মেঘবর্ণঃ, তরুণঃ যুবা, স্রগ্বী পুষ্পমালাধরঃ, সর্ব্বৈঃ আভরণৈঃ ভূষিতঃ, পীতং বাসঃ বস্ত্রং যস্য সঃ, মহোরস্কঃ

হীন অথবা বীর্য্যহীন), লোলুপস্বভাব, উদ্যমশূন্য ও নির্লজ্জ হইয়াছিল।৩০

অনন্তর সমুদ্র হইতে বারুণী অর্থাৎ বরুণদেবের ভোগ্য অমৃতময়ী সুরা কমলনয়না দেবকন্যারূপে আবির্ভূত হইলে শ্রীহরির অনুমতিক্রমে অসুরগণ তাহাকে গ্রহণ করিয়াছিল।৩১

হে মহারাজ! অনন্তর অমৃতলাভাকাঙ্ক্ষী দেবতাগণ সমুদ্র মন্থন করিতে থাকিলে তথা হইতে পরম অদ্ভুত এক পুরুষ আবির্ভূত হইলেন। তাঁহার বাহুযুগল দীর্ঘ ও স্থূল, গ্রীবা শঙ্খের নাভির ন্যায় রেখাত্রয়যুক্ত, নয়নযুগল অরুণবর্ণ, দেহকান্তি শ্যামল, তিনি বয়সে যুবা এবং মাল্য ও সর্বপ্রকার অলঙ্কারে বিভূষিত ছিলেন। তাঁহার পরিধানের বসন পীতবর্ণ, বক্ষঃস্থল বিশাল, কর্ণদ্বয় সুমার্জিত মণিময় কুণ্ডলযুগল

অমৃতাপূর্ণকলসং বিভ্রদ্‌বলয়ভূষিতঃ।
স বৈ ভগবতঃ সাক্ষাদ্ বিষ্ণোরংশাংশসম্ভবঃ ॥৩৫
ধন্বন্তরিরিতি খ্যাত আয়ুর্ব্বেদদৃগিজ্যভাক্।
তমালোক্যাসুরাঃ সর্ব্বে কলসং চামৃতাবৃতম্ ॥৩৬
লিপ্সন্তঃ সর্ব্ববস্তূনি কলসং ত্বরসাহরন্।
নীয়মানেঽসুরৈস্তস্মিন্ কলসেঽমৃতভাজনে ॥৩৭

বিষণ্ণমনসো দেবা হরিং শরণমাযযুঃ।
ইতি তদ্দৈন্যমালোক্য ভগবান্ ভৃত্যকামকৃৎ।
মা খিদ্যত মিথোঽর্থং বঃ সাধয়িষ্যে স্বমায়য়া ॥৩৮
মিথঃ কলিরভূৎ তেষাং তদর্থে তর্ষচেতসাম্।
অহং পূর্ব্বমহং পূর্ব্বং ন ত্বং ন ত্বমিতি প্রভো ॥৩৯
দেবাঃ স্বভাগমর্হন্তি যে তুল্যায়াসহেতবঃ।
সত্রযাগ ইবৈতস্মিন্নেষ ধর্ম্মঃ সনাতনঃ ॥৪০

ধীর্ঘবক্ত্রঃ, সুস্নাই মরিচঃ কুণ্ডলে যস্য সঃ। স্নিগ্ধঃ কুঞ্চিতঃ চ কেশানাম্ অন্তঃ যস্য সঃ, সুভগঃ সুন্দরঃ, সিংহবিক্রমঃ, অমৃতেন আপূর্ণং কলসং বিভ্রৎ বলয়াভ্যাং ভূষিতঃ সঃ বৈ সাক্ষাৎ ভগবতঃ বিষ্ণোঃ অংশাংশেন সম্ভবঃ প্রাদুর্ভাবঃ যস্য সঃ ধন্বন্তরিঃ ইতি খ্যাতঃ প্রসিদ্ধঃ আয়ুর্বেদদৃক্ আয়ুর্বেদপ্রবর্তকঃ ইজ্যভাক্ যজ্ঞভাগভোক্তা। তং পুরুষং তথা অমৃতেন আবৃতং পরিপূর্ণং কলসম্ আলোক্য সর্ব্বে অসুরাঃ সর্ব্বাণি বস্তূনি যেষাঞ্চনানি লিপ্সন্তঃ এব ত্বরয়া বেগেন কলসম্ অহরন্। তস্মিন্ অমৃতভাজনে কলসে অসুরৈঃ নীয়মানে সতি বিষণ্ণ মনো যেষাং তে দেবাঃ হরিং ভগবন্তং শরণম্ আযযুঃ।

ইতি এবং তেষাং দেবানাং দৈন্যম্ আলোক্য ভৃত্যকামকৃৎ

ভগবান্ "মা খিদ্যত যেন্দ্র মা কুরুত! স্বমায়য়া মোহিনীরূপ-ধারণেন বিষঃ পরস্পরং কলহোৎপাদনেন বঃ যুষ্মাকম্ অর্থং কার্য্যম্ অহং সাধয়িষ্যে সাধয়িষ্যামি" ইতি উবাচ ৪৩৩-৩৮

হে প্রভো! তদর্থে অমৃতার্থে তর্ষচেতসাং তৃষ্ণাব্যাকুল-চিত্তানাং তেষাং দৈত্যানাং মিথঃ পরস্পরং অহং পূর্ব্বম্ অহং পূর্ব্বং পাস্যামি, ন ত্বম্ ইতি বচসাং কলিঃ কলহঃ অভূৎ ॥৩৯

অহো! সত্রযাগে যথা সর্ব্বেষাং সমকলং ভবতি তথা এতস্মিন্ অমৃতে তুল্যায়াসহেতবঃ (তুল্যেন আয়াসেন হেতবঃ অমৃতসাধকাঃ) যে দেবাঃ তে অপি স্বভাগম্ অর্হন্তি। এষঃ ভাগলাভলক্ষণঃ ধর্ম্মঃ সনাতনঃ চিরন্তনঃ এব ৪০

এবং কেশের প্রান্তভাগ স্নিগ্ধ, কুঞ্চিত ও শোভাবর্ধক ছিল। বলয়বিভূষিত ও সুধাপূর্ণ কলসধারী সেই সিংহবিক্রম পুরুষ ভগবান্ বিষ্ণুর অংশের অংশ হইতে উদ্ভূত হইয়া ধন্বন্তরি নামে বিখ্যাত হইয়াছিলেন। ইনি আয়ুর্বেদশাস্ত্রে বিশারদ এবং যজ্ঞসমূহের অংশভাগী। তৎকালে অসুরগণ তাঁহাকে এবং তাঁহার হস্তস্থিত সুধাপূর্ণ কলসটি দর্শন করিয়া অমৃতের সমস্ত ভাগ অধিকারের লোভে সত্বর ঐ কলসটি হরণ করিয়াছিল। অসুরগণ অমৃতপূর্ণ কলসটি লইয়া গেলে দেবতাগণ বিষণ্ণচিত্ত হইয়া শ্রীহরির শরণাপন্ন হইয়াছিলেন। ভৃত্যবাঞ্ছাপূরণকারী ভগবান্ শ্রীহরি তাঁহাদের এই দৈন্যদশা লক্ষ্য করিয়া বলিলেন —হে দেবগণ! তোমরা খেদ করিও না, আমি নিজ মায়াদ্বারা ইহাদের পরস্পরের কলহ উৎপাদন করিয়া তোমাদের অভীষ্ট সাধন করিব।৩২-৩৮

হে মহারাজ! অনন্তর অমৃতের জন্য সেই তৃষ্ণার্তচিত্ত অসুরগণের মধ্যে পরস্পর বিবাদ উপস্থিত হইল। তখন তাহারা আমি পূর্বে পান করিব, আমি পূর্বে পান করিব—তুমি পান করিবে না, তুমি পান করিবে না—এরূপ বলিতেছিল।৩৯

দৈত্যগণের মধ্যে যাহারা দুর্বল, তাহারা বলপূর্বক গ্রহণে অসমর্থ হইলেও যাহারা সুধার কলস অধিকার করিয়াছে, সেই বলবান্ অসুরগণকে মাৎসর্য্যবশতঃ বারবার নিষেধ করিয়া এরূপ বলিয়াছিল যে—এই সমুদ্রমন্থন-কার্যে দেবতাগণও সমান পরিশ্রম ও অর্থাদি ব্যয় করিয়াছেন বলিয়া, সত্রযাগে যেরূপ সকলেই সমভাবে ফলভাগী হয়, সেরূপ এস্থলেও তাহাদের নিজ অংশের অধিকার রহিয়াছে, ইহাই

ইতি স্বান্ প্রত্যষেধন্ বৈ দৈতেয়া জাতমৎসরাঃ।
দুর্ব্বলাঃ প্রবলান্ রাজন্ গৃহীতকলসান্ মুহুঃ ॥৪১

এতস্মিন্নন্তরে বিষ্ণুঃ সর্ব্বোপায়বিদীশ্বরঃ।
যোষিদ্রূপমনির্দ্দেশ্যং দধার পরমাদ্ভুতম্ ॥৪২

প্রেক্ষণীয়োৎপলশ্যামং সর্ব্বাবয়বসুন্দরম্।
সমানকর্ণাভরণং সুকপোলোন্নসাননম্ ॥৪৩

নবযৌবননির্ব্বৃত্তস্তনভারকৃশোদরম্।
সুধামোদাসুরক্তালি-নীলারোদ্বিগ্নলোচনম্ ॥৪৪

বিভ্রৎ স্বকেশভারেণ মালামুৎফুল্লমল্লিকাম্।
সুগ্রীবকণ্ঠাভরণং সুভুজাঙ্গদভূষিতম্ ॥৪৫

বিরজাম্বরসংবীতনিতম্বদ্বীপশোভয়া।
কাঞ্চ্যা প্রবিলসদ্ বল্গু চলচ্চরণনূপুরম্ ॥৪৬

হে রাজন্! এবং জাতঃ মৎসরঃ উৎকর্ষাসহনরূপঃ যেষাং তে দুর্ব্বলাঃ দৈতেয়াঃ গৃহীতকলসান্ প্রবলান্ স্বান দৈত্যান্ বৈ নিশ্চয়েন এবং মুহুঃ প্রত্যষেধন্ ॥৪১

এতস্মিন্ অন্তরে সর্ব্বোপায়বিদ্ ঈশ্বরঃ বিষ্ণুঃ অনির্দ্দেশ্যং বর্ণয়িতুম্ অশক্যং, পরমাদ্ভুতং যোষিদ্রূপং পরমসুন্দর-কামিনী-বিগ্রহং দধার ॥৪২

তচ্চ রূপং প্রেক্ষণীয়ম্ উৎপলমিব শ্যামং, সর্ব্বেষু অবয়বেষু সুন্দরং, সমানয়োঃ কর্ণয়োঃ আভরণে যস্মিন্ তৎ সুকপোলৌ চ উৎকৃষ্টৌ নাসিকম্ আননং চ যস্মিন্ তৎ ॥৪৩

নব-যৌবনেন হেতুনা বিশেষেণ বৃত্তৌ বর্দ্ধিতৌ যৌ স্তনৌ তয়োঃ ভারেণ কৃশম্ উদরং যস্মিন্ তৎ, মুখস্য আমোদে সুগন্ধে অনুরক্তাঃ যে অলয়ঃ ভ্রমরাঃ তেষাং ঝঙ্কারশব্দেন উদ্বিগ্নে ভীতলোচনে যস্য তৎ ॥৪৪

উৎফুল্লাঃ মল্লিকাঃ যস্যাং তাং মালাং স্বকেশভারেণ বিভ্রৎ, শোভনা গ্রীবা যেন তৎ কণ্ঠাভরণং যস্মিন্ তৎ, সুভুজয়োঃ অঙ্গদাভ্যাং ভূষিতম্ ॥৪৫

বিরজাম্বরেণ সংবীতঃ নিবৃতঃ এব দ্বীপঃ তত্র শোভা যস্যাঃ তয়া কাঞ্চ্যা প্রকর্ষেণ বিলসৎ বল্গু যথা তথা এবম্ভূতং এবং চলতোঃ চরণয়োঃ নূপুরং যস্মিন্ তৎ ॥৪৬

সনাতন ধর্ম ॥৪০-৪১

হে মহারাজ! এই অবসরে সকল উপায়াভিজ্ঞ ঈশ্বর ভগবান্ শ্রীহরি এক অত্যাশ্চর্য অবর্ণনীয় স্ত্রীরূপ ধারণ করিলেন ॥৪২

উক্ত স্ত্রীরূপ নয়নাভিরাম উৎপলের ন্যায় শ্যামবর্ণ, উহার সকল অবয়ব সুন্দর, কর্ণযুগল সমান ও অলঙ্কারশোভিত, গণ্ডযুগল সুগঠিত, নাসাভাগ উন্নত, উদর নবযৌবনের উদ্রেকে পরিপুষ্ট, স্তনযুগলের ভারহেতু অতিকৃশ, নয়নযুগল মুখসৌরভদ্বারা আকৃষ্ট ভ্রমরগণের ঝঙ্কারহেতু উদ্বিগ্ন। এইরূপ তিনি মনোরম কেশ-রাশির মধ্যে প্রস্ফুটিত মল্লিকাপুষ্পের মালা ধারণ করিয়াছিলেন। তাঁহার সুন্দর গ্রীবাদেশে কণ্ঠাভরণ এবং সুরম্য ভুজযুগলে কেয়ূরের শোভা প্রকাশ পাইতেছিল। তৎকালে তিনি সুনির্মল বস্ত্রাবৃত নিতম্বরূপ দ্বীপমধ্যে সুশোভিত চন্দ্রহারদ্বারা মনোরম বিলাস ধারণ করিয়াছিলেন। এ অবস্থায় তাঁহার চঞ্চল চরণযুগলে নূপুর দুইটি সুন্দরভাবে বিরাজ করিতেছিল এবং তিনি সলজ্জ হাস্যসহকারে বিক্ষিপ্ত

সব্রীড়-স্মিত-বিস্ফিপ্তভ্রূ-বিলাসাবলোকনৈঃ।
দৈত্যযূথপচেতঃসু কামমুদ্দীপয়ন্মুহুঃ ॥৪৭

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামষ্টমস্কন্ধে অষ্টমোঽধ্যায়ঃ ॥৮

সব্রীড়েন স্মিতেন সহ বিক্ষিপ্তা কম্পিতা ভ্রুঃ তস্য বিলাসেন সহ যানি অবলোকনানি তৈঃ দৈত্যযূথপানাং চেতঃসু কামম্ উদ্দীপয়ন্ ॥৪৭

ইতি অষ্টমস্কন্ধে শ্রীধরস্বামিনাথ-শাস্ত্রিকৃতায়াং অষ্টমোঽধ্যায়ঃ ॥

ভ্রূবিলাসযুক্ত দৃষ্টিপাতদ্বারা প্রধান প্রধান দৈত্যগণের চিত্তে নিরন্তর কামভাব উদ্দীপিত করিতে-ছিলেন ॥৪৩-৪৭

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের অষ্টম-স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্রঘটতীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
অষ্টম অধ্যায় সমাপ্ত।

নবমঃ অধ্যায়ঃ

[দেবতানাং সুধাপানম্, দৈত্যানাং বঞ্চনম্, রাহোঃ শিরশ্ছেদশ্চ।]

শ্রীশুক উবাচ।
তেঽন্যোন্যতোঽসুরাঃ পাত্রং হরন্তস্ত্যক্তসৌহৃদাঃ।
ক্ষিপন্তো দস্যুধর্ম্মাণ আয়ান্তীং দদৃশুঃ স্ত্রিয়ম্ ॥১

অহো রূপমহো ধাম অহো অস্যা নবং বয়ঃ।
ইতি তে তামভিদ্রুত্য প্রপচ্ছুর্জাতহৃচ্ছয়াঃ ॥২

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ। ততঃ চ তে অসুরাঃ অমৃতার্থং ত্যক্ত-সৌহৃদাঃ ত্যক্তমৈত্রাঃ, অতএব অন্যোন্যতঃ ক্ষিপন্তঃ দুর্বচোভিঃ তিরস্কুর্বন্তঃ দস্যুধর্ম্মাণঃ, অতঃ অন্যোন্যতঃ সুধাপাত্রং হরন্তঃ সন্তঃ স্ত্রিয়ং মোহিনীরূপং ভগবন্তং দদৃশুঃ ॥১

অন্বয়ঃ

(তদ্দর্শনাৎ) জাতঃ হৃচ্ছয়ঃ কামঃ যেষাং তে অসুরাঃ অহো অস্যাঃ রূপং সৌন্দর্য্যম্, অহো অস্যাঃ ধাম দ্যুতিঃ, অহো অস্যাঃ নবং বয়ঃ ইতি যতঃ তাম্ অভিদ্রুত্য প্রাপ্য পপ্রচ্ছুঃ ॥২

নবম অধ্যায়।

দেবগণের সুধাপান, দৈত্যদিগের বঞ্চনা এবং রাহুর শিরশ্ছেদ।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! তৎকালে পরস্পর সৌহার্দপরিত্যাগী ও দস্যুধর্মী সেই অসুরগণ একে অন্যের নিকট হইতে সুধাভাণ্ড হরণ এবং পরস্পরে নিন্দাবাক্য উচ্চারণ করিতে করিতে নিজেদের অভিমুখে সেই স্ত্রীমূর্ত্তিকে আসিতে দেখিল ॥১

অনন্তর সেই অসুরগণ কামপীড়িত হইয়া—'অহো। ইহার কি সুন্দর রূপ, কি অদ্ভুত কান্তি, কি মনোরম নব-যৌবন' এই বলিয়া তাঁহার দিকে ধাবিত হইয়া (তাঁহাকে) এরূপ জিজ্ঞাসা করিতে লাগিল ॥২

কা ত্বং কঞ্জপলাশাক্ষি কুতো বা কিং চিকীর্ষসি।
কস্যাসি বদ বামোরু মথ্নন্তীব মনাংসি নঃ ॥৩

ন বয়ং ত্বমরৈর্দৈত্যৈঃ সিদ্ধ-গন্ধর্ব্ব-চারণৈঃ।
নাস্পৃষ্টপূর্ব্বাং জানীমো লোকেশৈশ্চ
কুতো নৃভিঃ ॥৪

নূনং ত্বং বিধিনা সৃষ্টা প্রেষিতাসি শরীরিণাম্।
সর্ব্বেন্দ্রিয়মনঃপ্রীতিং বিধাতুং সদ্গুণেন কিম্ ॥৫

সা ত্বং নঃ স্পর্দ্ধমানানামেকবস্তুনি ভামিনি।
জ্ঞাতীনাং বদ্ধবৈরাণাং শং বিধৎস্ব সুমধ্যমে ॥৬

বয়ং কশ্যপদায়াদা ভ্রাতরঃ কৃতপৌরুষাঃ।
বিভজস্ব যথান্যায়ং নৈব ভেদো যথা ভবেৎ ॥৭

ইত্যুপামন্ত্রিতো দৈত্যৈর্মায়াযোষিদ্বপুর্হরিঃ।
প্রহস্য রুচিরাপাঙ্গৈর্নিরীক্ষন্নিদমব্রবীৎ ॥৮

কঞ্জপলাশবৎ কমল-পত্রবৎ অক্ষিণী যস্যাঃ তৎ সম্বোধনে হে কঞ্জপলাশাক্ষি! ত্বং কা? কুতঃ স্থানাৎ আগতা? কিং কর্ত্তুং বা ইচ্ছসি? হে বামোরু! (বামৌ মনোহরৌ উরূ যস্যাঃ তৎ সম্বোধনে) নঃ অস্মাকং মনাংসি মথ্নন্তীব ক্ষোভয়ন্তীব ত্বং কস্য কন্যা অসি? ত্বং তৎ সর্ব্বং বদ কথয় ॥৩

বয়ং ত্বাং কুতঃ নৃভিঃ অমরৈঃ দৈত্যৈঃ সিদ্ধগন্ধর্ব্বচারণৈঃ লোকেশৈঃ চ অস্পৃষ্টপূর্ব্বাং যত্নং ন জানীমঃ ইতি ন; অপি তু জানীমঃ এব। অতঃ ত্বয়ি কামদৃষ্টিঃ ন যুক্তা ইতি ॥৪

হে সুভ্রু (শোভনে ভ্রুবৌ যস্যাঃ তৎ সম্বোধনে)! শরীরিণাং সর্ব্বেন্দ্রিয়াণাং মনসঃ চ প্রীতিং বিধাতুং সদ্গুণেন পরমদয়ালুনা পরমেশ্বরেণ বিধিনা কিং প্রেষিতা অসি? নূনম্ এবম্ এব। অন্যথা তব দর্শনং দুর্লভম্ এব ॥৫

হে ভামিনি! হে সুমধ্যমে! নঃ অস্মাকম্ একবস্তুনি অমৃতার্থে স্পর্দ্ধমানানাং বিদ্যমানানাং বদ্ধবৈরাণাং জ্ঞাতীনাং সা ঈশ্বরপ্রেরিতা ত্বং শং সুখং বিধৎস্ব ॥৬

বয়ং কশ্যপস্য দায়াদাঃ অপত্যানি, অতঃ পরস্পরং ভ্রাতরঃ কৃতপৌরুষাঃ অমৃতার্থং কৃতত্বল্যপ্রযত্নাঃ। অতঃ অস্মাকং ভেদঃ বিগ্রহঃ যথা ন ভবেৎ, তথা যথান্যায়ং যথাযোগ্যম্ অমৃতং ত্বম্ অস্মভ্যং বিভজস্ব বিভাগেন দেহি ॥৭

মায়য়া যোষিদ্বপুঃ হরিঃ দৈত্যৈঃ ইতি এবম্ উপামন্ত্রিতঃ সম্প্রার্থিতঃ সন্ প্রহস্য রুচিরাপাঙ্গৈঃ তান্ নিরীক্ষন্ ইদং বক্ষ্যমাণম্ অব্রবীৎ ॥৮

হে পদ্মপলাশলোচনে! তুমি কে? কোথা হইতে আসিয়াছ? তুমি কি করিতে ইচ্ছা কর? তুমি কাহারই বা কন্যা? এই সকল বল। হে সুন্দরি! তুমি আমাদের চিত্তকে যেন সর্ব্বত্র আলোড়িত করিতেছ ।৩

হে সুন্দরি! আমরা জানি যে—দেবতা, দৈত্য, সিদ্ধ, গন্ধর্ব ও চারণগণ এমন কি লোকপালগণও কেহই পূর্বে তোমাকে স্পর্শ করেন নাই, অতএব মনুষ্যগণের স্পর্শের সম্ভাবনা কোথায়? ।৪

হে সুন্দরি! করুণাময় বিধাতা প্রাণিগণের সকল ইন্দ্রিয় ও চিত্তের প্রীতিবিধানের জন্যই কি তোমাকে প্রেরণ করিয়াছেন? ।৫

হে কৃশোদরি সুন্দরি! আমরা জ্ঞাতিগণ সকলে একই বস্তুর লাভের জন্য স্পর্ধাসহকারে পরস্পর বৈরভাব অবলম্বন করিয়াছি। তুমি আমাদের মঙ্গল কর ।৬

আমরা সকলেই কশ্যপের পুত্র বলিয়া পরস্পর ভ্রাতা এবং সকলেই এই অমৃতলাভের জন্য বিক্রম প্রকাশ করিয়াছি। অতএব তুমি আমাদিগকে যথোচিতভাবে এই অমৃত ভাগ করিয়া দাও, যাহাতে আমাদের মধ্যে বিবাদ না হয় ।৭

দৈত্যগণ মায়িক স্ত্রীমূর্ত্তিধারী ভগবান্ শ্রীহরির নিকট এরূপ প্রার্থনা জানাইলে, তিনি হাস্য করিয়া তাহাদিগকে দর্শন বা মনোরম নয়নকোণদ্বারা তাহাদিগকে নিরীক্ষণ করিতে করিতে এরূপ বলিয়াছিলেন।

শ্রীভগবানুবাচ।

কথং কশ্যপদায়াদাঃ পুংশ্চল্যাং ময়ি সঙ্গতাঃ
বিঘাসং পণ্ডিতো জাতু কামিনীষু ন যাতি হি ॥৯
শালাবৃকাণাং স্ত্রীণাঞ্চ স্বৈরিণীনাং সুরর্ষিভঃ।
সখ্যান্যাহুরনিত্যানি নূনং নূনং বিচিন্বতাম্ ॥১০

শ্রীশুক উবাচ।

ইতি তে ক্ষেলিতৈস্তস্যা আশ্বস্তমনসোঽসুরাঃ।
জহসুর্ভাবগম্ভীরং মনুশ্চামৃতভাজনম্ ॥১১

ততো গৃহীত্বাঽমৃতভাজনং হরি-
র্বভাষ ঈষৎস্মিতশোভয়া গিরা।
কথংভূতেত ক চ কুতো বা
কৃতং মযা বো বিজহে সুধামিমাম্ ॥১২

ইত্যভিধ্যাহৃতং তস্যা আকর্ণ্যাসুরপুঙ্গবাঃ।
অপ্রমাণবিদস্তস্যাস্তৎ তথেত্যমংসত ॥১৩

অথোপোষ্য কৃতস্নানা হুত্বা চ হবিষাঽনলম্।
নত্বা গো-বিপ্র-ভূতেভ্যঃ কৃতস্বস্ত্যয়না দ্বিজৈঃ ॥১৪

শ্রীভগবান্ উবাচ। হে কশ্যপনন্দনাঃ! ময়ি পুংশ্চল্যাং বৃষং কথং সঙ্গতাঃ বিঘাসং গতাঃ? হি যস্মাৎ পণ্ডিতঃ কামিনীষু বিঘাসং জাতু কদাচিৎ অপি ন যাতি ॥৯

হে সুরর্ষিভঃ। শালাবৃকাণাং বানরাণাং তথা নূনং নূনং নূতনং নূতনং পুরুষং তথা চ বিচিন্বতাম্ অন্বেষমাণানাং স্বৈরিণীনাং স্বেচ্ছাচারিণীনাং স্ত্রীণাং সখ্যানি অনিত্যানি পণ্ডিতাঃ আহুঃ ॥১০

শ্রীশুকঃ উবাচ। ইতি এবং তস্যাঃ মোহিন্যাঃ ক্ষেলিতৈঃ হসবচনৈঃ আশ্বস্তং মনঃ যেষাং তে অসুরাঃ ভাবগম্ভীরং (ভাবেন গম্ভীরং) জহসুঃ; অমৃতভাজনং চ মনুঃ ॥১১

ততশ্চ অমৃতভাজনং গৃহীত্বা ঈষৎ স্মিতেন শোভা যস্যাঃ তয়া গিরা হরিঃ ঈষৎ বভাষে, যথা ক চ কস্মিন্ অপি অংশে ময়া কৃতং সাধু অসাধু বা যদি অভ্যুপেত, তর্হি বঃ যুষ্মাকম্ ইমাং সুধাং বিজহে যথোচিতং বিভাগং কৃত্বা দদামি ॥১২

তস্যাঃ মোহিন্যাঃ ইতি এবম্ অভিধ্যাহৃতং যথেবম্ আকর্ণ্য শ্রুত্বা অপ্রমাণবিদঃ তস্যাঃ প্রমাণম্ ঈশ্বরম্ অজানন্তঃ তে অসুরপুঙ্গবাঃ তস্যাঃ তৎ বচনং তথা অস্মভ্যং বিভজ্য দেহি বা অস্মেভ্যঃ দেহি ইতি এবম্ অমংসত অঙ্গীকৃতবন্তঃ ॥১৩

অথ মোহিনীকৃতসন্ধানানন্তরম্ উপোষ্য উপবাসাদিকং কৃত্বা দ্বিজৈঃ কৃতস্বস্ত্যয়নাঃ কৃতস্নানাঃ তে হবিষা অনলং হুত্বা গো-বিপ্র-ভূতেভ্যঃ নত্বা ॥১৪

শ্রীভগবান্ বলিলেন—হে কশ্যপনন্দনগণ! আমি বেশ্যা, তোমরা কি হেতু আমার অনুসরণ করিতেছ? পণ্ডিত ব্যক্তি কখনও রমণীগণের প্রতি বিশ্বাস স্থাপন করেন না ॥৯

হে অসুরগণ! পণ্ডিতগণ বানর ও বেশ্যা রমণী-গণের প্রণয়কে অনিত্য বলিয়া থাকেন, যেহেতু তাহারা প্রত্যহ নূতন নূতন প্রণয়ীর অন্বেষণ করে ॥১০

শ্রীশুকদেব বলিলেন—অনন্তর অসুরগণ সেই মোহিনী রমণীর তাদৃশ পরিহাসবাক্যে চিত্তে আশ্বস্ত হইয়া ভাবগম্ভীর হাস্য প্রকাশপূর্বক তাঁহার হস্তে সুধাভাণ্ড অর্পণ করিয়াছিল ॥১১

তৎকালে শ্রীহরি সেই সুধাভাণ্ড হাতে লইয়া মৃদু হাস্যসহকারে বলিলেন—আমার কার্য সঙ্গত বা অসঙ্গত যাহাই হউক তোমরা যদি নির্বিচারে তাহা স্বীকার কর, তাহা হইলেই আমি তোমাদের মধ্যে এই সুধা ভাগ করিয়া দিতে পারি ॥১২

শ্রেষ্ঠ অসুরগণও সেই মোহিনীমূর্তির লীলাদির তত্ত্বজ্ঞ না জানায় তাঁহার পূর্বোক্ত বাক্য শ্রবণ করিয়া তৎক্ষণাৎ 'তথাস্তু' বলিয়া সম্মতি প্রকাশ করিয়া-ছিল ॥১৩

অনন্তর তাহারা সকলে উপবাসী থাকিয়া স্নান ও হবিষ্যদ্বারা অগ্নিতে আহুতিপ্রদানপূর্বক গো, ব্রাহ্মণ এবং ভূতগণের প্রতি প্রণতি জ্ঞাপন করিলে ব্রাহ্মণগণ তাহাদের স্বস্ত্যয়ন কর্ম সম্পাদন করিলেন ॥১৪

যথোপজোষং বাসাংসি পরিধায়াহতানি তে।
কুশেষু প্রাবিশন্ সর্ব্বে প্রাগগ্রেষ্বভিভূষিতাঃ ॥১৫
প্রাঙ্মুখেষূপবিষ্টেষু সুরেষু দিতিজেষু চ।
ধূপামোদিতশালায়াং ক্রুষ্টায়াং মাল্যদীপকৈঃ ॥১৬
তস্যাং নরেন্দ্র করভোরুশনকূল-
শ্রোণীতটালসগতির্মদবিহ্বলাক্ষী।
সা কূজতী কনকনূপুরশিঞ্জিতেন
কুম্ভস্তনী কলসপাণিরথাবিবেশ ॥১৭

তাং শ্রীসখীং কনককুণ্ডলচারুকর্ণ-
নাসাকপোলবদনাং পরদেবতাখ্যাম্।
সংবীক্ষ্য সম্মুমুহুরুৎস্মিতবীক্ষণেন
দেবাসুরা বিগলিতস্তনপট্টিকান্তাম্ ॥১৮
অস্তরাণাং সুধাদানং সর্পাণামিব দুর্নয়ম্।
মত্বা জাতিনৃশংসানাং ন তাং ব্যভজদচ্যুতঃ ॥১৯
কল্পয়িত্বা পৃথক্পঙ্‌ক্তীরুভয়েষাং জগৎপতিঃ।
তাংশ্চোপবেশয়ামাস স্বেষু স্বেষু চ পঙ্‌ক্তিষু ॥২০

অভিভূষিতাঃ তে সর্ব্বে যথোপজোষং যথাপ্রীতি অহতানি নবীনানি বাসাংসি পরিধায় প্রাক্ পূর্বম্ অগ্রে যেষাং তেষু কুশেষু সর্ব্বে প্রাবিশন্ ॥১৫

মাল্যদীপকৈঃ (মাল্যৈঃ দীপকৈঃ চ) ক্রুষ্টায়াং ধূপৈঃ আমোদিতায়াং সুরভীকৃতায়াং শালায়াং গৃহে সুরেষু দিতিজেষু দৈত্যেষু চ প্রাঙ্মুখেষু উপবিষ্টেষু সৎসু ॥১৬

অথ হে নরেন্দ্র! করভসদৃশৌ সুমৃতৌ উরূ যস্যাঃ সা করভোরূঃ, উপং কমনীয়ং নিতম্বং যস্মিন্ যেন শ্রোণীতটেন বিশালয়া শ্রোণ্যা অলসা মন্থরা গতিঃ যস্যাঃ সা, তথা মদেন বিহ্বলে অক্ষিণী যস্যাঃ সা, কনকনূপুরশিঞ্জিতেন (কনক-নূপুরয়োঃ নিঞ্জিতেন শব্দেন) কূজতী, কূজবৎ জনো যস্যাঃ সা কুম্ভস্তনী, কলসপাণিঃ (অমৃতকলসঃ পাণৌ যস্যাঃ সা) সা মোহিনী তস্যাং শালায়াম্ আবিবেশ ॥১৭

শ্রীসখীং সৌন্দর্য্যেণ লক্ষ্মীতুল্যাং পরদেবতাখ্যাং কনকবরে কুণ্ডলে যস্যাঃ সা চারুণী চারবঃ কর্ণাদয়ঃ যস্যাঃ তাং; বিগলিতঃ বিস্রস্তঃ স্তন-পট্টিকাদ্যঃ অন্তঃ যস্যাঃ তাং সংবীক্ষ্য তস্যাঃ উৎস্মিত-পূর্ব্বক-বীক্ষণেন দেবাসুরাঃ সংমুমুহুঃ ॥১৮

সর্পাণাং ক্ষীরদানমিব জাতিনৃশংসানাং যজ্ঞাদ্যন্তঃ কৃতাগাম্ অসুরাণাং সুধাদানং দুর্নয়ম্ অন্যায্যং মত্বা অচ্যুতঃ মোহিনী-রূপঃ তাং সুধাং তেভ্যঃ ন ব্যভজৎ ॥১৯

জগৎপতিঃ মোহিনীরূপঃ ভগবান্ উভয়েষাং দেবানাম্ অসুরাণাং চ পৃথক্ পঙ্‌ক্তীঃ কল্পয়িত্বা বিধায় তান্ অসুরান্ দেবান্ অপি তান্ স্ব স্ব পঙ্‌ক্তিষু স্বেষু স্বেষু যজ্ঞভাগেষু উপবেশয়া-মাস ॥২০

ইহার পর সকলে নিজ নিজ রুচি অনুসারে নূতন বস্ত্র পরিধানপূর্বক যথাযথভাবে অলঙ্কৃত হইয়া পূর্বাগ্র কুশরাশির উপর উপবেশন করিয়াছিলেন।১৫

হে মহারাজ! তৎকালে দেবতা ও অসুরগণ মাল্য ও প্রদীপদ্বারা শোভিত এবং ধূপের সৌরভযুক্ত গৃহমধ্যে পূর্বমুখ হইয়া উপবেশন করিলে, সুগঠিত উরুযুগলশালিনী, মদমত্তনয়না সেই মোহিনীমূর্তি হস্তে সুধাকুম্ভ ধারণ করিয়া সুবর্ণরচিত নূপুরের শিঞ্জন ধ্বনি বিস্তার করিতে করিতে সেই গৃহমধ্যে প্রবেশ করিলেন। তাঁহার সুগোল স্তনযুগল কলসের ন্যায় শোভা পাইতেছিল এবং মনোরম পট্টবস্ত্র-শোভিত বিশাল নিতম্বের ভারে তাঁহার গতিবেগ মন্থর হইয়াছিল।১৬-১৭

তৎকালে তাঁহার স্তনাবরণবস্ত্রের প্রান্তভাগ স্খলিত হইয়া পড়িয়াছিল। এ অবস্থায় স্বর্ণময় কুণ্ডলযুগল, মনোহর কর্ণ, নাসিকা, গণ্ডযুগল ও বদন-মণ্ডলের শোভাসম্পন্না এবং লক্ষ্মীদেবীর সমীরূপা পরমদেবতানাম্নী সেই মোহিনীকে দর্শন করিয়া দেবতা ও অসুরগণ তাঁহার সহাস দৃষ্টিভঙ্গীতে অতিশয় মোহগ্রস্ত হইয়াছিলেন।১৮

অনন্তর শ্রীহরি নৃশংসজাতি অসুরগণকে সুধাদান করা, সর্পগণকে দুগ্ধদান করার ন্যায় নীতিবিরুদ্ধ—এইরূপ বিচার করিয়া তাহাদিগকে সুধার ভাগ দান করিলেন না।১৯

দৈত্যান্ গৃহীতকলসো বঞ্চয়ন্নুপসঞ্চরৈঃ।
দূরস্থান্ পায়য়ামাস জরা-মৃত্যুহরাং সুধাম্ ॥২১
তে পালয়ন্তঃ সময়মসুরাঃ স্বকৃতং নৃপ।
তূষ্ণীমাসন্ কৃতস্নেহাঃ স্ত্রীবিবাদজুগুপ্সয়া ॥২২
তস্যাং কৃতাতিপ্রণয়াঃ প্রণয়াপায়কাতরাঃ।
বহুমানেন চাবদ্ধা নোচুঃ কিঞ্চন বিপ্রিয়ম্ ॥২৩

দেবলিঙ্গপ্রতিচ্ছন্নঃ স্বর্ভানুর্দেবসংসদি।
প্রবিষ্টঃ সোমমপিবচ্চন্দ্রার্কাভ্যাঞ্চ সূচিতঃ ॥২৪
চক্রেণ ক্ষুরধারেণ জহার পিবতঃ শিরঃ।
হরিস্তস্য কবন্ধস্তু সুধয়াঽপ্লাবিতোঽপতৎ ॥২৫
শিরস্ত্বমরতাং নীতমজো গ্রহমচীকল্পৎ।
যস্তু পর্ব্বণি চন্দ্রার্কাবভিধাবতি বৈরধীঃ ॥২৬

ততঃ চ গৃহীতঃ কলসঃ যেন সঃ ভগবান্ উপসঞ্চরৈঃ উপ সমীপে এব সঞ্চরৈঃ (ভ্রূভঙ্গি-নেত্রস্মিত-ব্রীড়া-মুখার্দ্রাঙ্গাদন-নৃত্যাদিভূষণ-বসন-লালন-পূর্ব্বকৈঃ চরণসঞ্চরৈঃ) দ্বিদ্বিস্রাত্র-দানেন দর্শীপয়ান্ অসুরান্ বঞ্চয়িত্বা দূরস্থান্ অপি দেবান্ জরামৃত্যুহরাং তাং সুধাং পায়য়ামাস ॥২১

হে নৃপ পরীক্ষিৎ! তে অসুরাঃ স্বকৃতং (সাধবসাধু বা যথেষ্টং বিভজস্ব ইতি) সময়ং নিয়মং পালয়ন্ত, তথা কৃতস্নেহাঃ (তস্যাং কৃতঃ দেহঃ যৈঃ তে) তথা স্ত্রীবিবাদজুগুপ্সয়া স্ত্রিয়া সহ বিবাদস্য জুগুপ্সয়া লজ্জয়া তে তূষ্ণীম্ আসন্ এব ॥২২

তস্যাং মোহিন্যাং কৃতঃ অতিপ্রণয়ঃ যৈঃ তে, অতঃ প্রণয়স্য অপায়েন ভঙ্গেন কাতরাঃ ভীতাঃ তথা বহুমানেন চ আবদ্ধাঃ তে কিঞ্চন বিপ্রিয়ং ন ঊচুঃ ॥২৩

দেবানাং লিঙ্গেন বেশেন প্রতিচ্ছন্নঃ আবৃতাত্মস্বরূপঃ স্বর্ভানুঃ রাহুঃ দেবানাং সংসদি পঙ্‌ক্তৌ প্রবিষ্টঃ সন্ সোমম্ অমৃতম্ অপিবৎ; কিন্তু চন্দ্রার্কাভ্যাম্ (অয়ম্ অসুরঃ ইতি ভগবতে) সূচিতঃ জ্ঞাপিতঃ ॥২৪

তদা চ হরিঃ ক্ষুরধারেণ চক্রেণ অমৃতং পিবতঃ তস্য রাহোঃ শিরঃ জহার; সুধয়া আপ্লাবিতঃ তস্য কবন্ধঃ শিরোরহিতদেহঃ তু অপতৎ ॥২৫

তস্য শিরঃ তু অমৃতসম্বন্ধেন অমরতাং নীতম্, অতঃ অজঃ ভগবান্ তৎ শিরঃ গ্রহম্ অচীকল্পৎ সূর্য্যাদিবৎ গ্রহত্বাধিকারে স্থাপিতবান্। যঃ গ্রহঃ তু বৈরধীঃ সন্ পর্ব্বণি সন্ধ্যাসময়ে চন্দ্রার্কৌ অভিধাবতি ॥২৬

এ সময়ে তিনি দেবতা ও অসুরগণের পৃথক্ পৃথক্ পঙ্‌ক্তি রচনা করিয়া তাহাদিগকে নিজ নিজ পঙ্‌ক্তিতে উপবেশন করাইয়াছিলেন ।২০

মোহিনীমূর্ত্তি ভগবান্ শ্রীহরি এ অবস্থায় সুধাভাণ্ড লইয়া সমাদর ও প্রিয়বাক্যালাপাদিদ্বারা দৈত্যগণকে অতিক্রম করিয়া দূরস্থিত দেবতাগণকে জরামৃত্যু-নাশক অমৃত পান করাইয়াছিলেন ।২১

হে মহারাজ! তৎকালে সেই মোহিনীমূর্ত্তি দৈত্যগণের প্রতি বাহিরে স্নেহ প্রকাশ করিতেছিলেন এইহেতু, বিশেষতঃ স্ত্রীলোকের সহিত বিবাদ করা নিন্দনীয় বলিয়া তাহারা পূর্বকৃত শপথ রক্ষা করিয়া মৌনভাবেই অবস্থান করিয়াছিল ।২২

বস্তুতঃ দৈত্যগণ সেই মোহিনীমূর্ত্তির প্রতি অতিশয় প্রণয়ী হওয়ায় প্রণয়ভঙ্গের আশঙ্কায় কাতর ছিল এবং মোহিনীমূর্ত্তিও নানারূপ সমাদর প্রকাশ করিয়া তাহাদিগকে অনুরক্ত করায় তাহারা কোনরূপ অপ্রিয় কথা বলে নাই ।২৩

তৎকালে অসুর রাহু দেবতার চিহ্নদ্বারা স্বরূপ গোপন করিয়া দেবতাগণের পঙ্‌ক্তিতে চন্দ্র ও সূর্য্যের মধ্যস্থলে প্রবেশপূর্বক অমৃত পান করিলে চন্দ্র ও সূর্য্য তাহার স্বরূপ প্রকাশ করেন ।২৪

অনন্তর ভগবান্ শ্রীহরি অমৃতপানকারী রাহুর মস্তকটি নিজ তীক্ষ্ণধার চক্রদ্বারা ছেদন করিলে তাহার মুণ্ডহীন দেহটি সুধাসিক্ত না হইয়াই ভূতলে পতিত হইয়াছিল ।২৫

পরন্তু সেই ছিন্ন মুণ্ডটি সুধাপানহেতু অমরত্ব প্রাপ্ত হইলে ভগবান্ ব্রহ্মা তাহাকে গ্রহ করিয়াছিলেন। সেই রাহুগ্রহ বৈরবুদ্ধিহেতু এখন পর্বকালে অর্থাৎ

পীতপ্রায়েঽমৃতে দেবৈর্ভগবান্ লোকভাবনঃ।
পশ্যতামসুরেন্দ্রাণাং স্বং রূপং জগৃহে হরিঃ ॥২৭

এবং সুরাসুরগণাঃ সমদেশকাল-
হেত্বর্থকর্ম্মমতয়োঽপি ফলে বিকল্পাঃ।
তত্রামৃতং সুরগণাঃ ফলমঞ্জসাঽপু-
র্যৎপাদপঙ্কজরজঃশ্রয়ণান্ন দৈত্যাঃ ॥২৮

যদ্যুজ্যতেঽসবস্যকর্ম্মমনোবচোভি-
র্দেহাত্মজাদিষু নৃভিস্তদসৎ পৃথক্ত্বাৎ।
তৈরেব সদ্ভবতি যৎ ক্রিয়তেঽপৃথক্ত্বাৎ
সর্ব্বস্য তদ্ভবতি মূলনিষেচনং যৎ ॥২৯

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামষ্টমস্কন্ধে নবমোঽধ্যায়ঃ ॥৯

দেবৈঃ অমৃতে পীতপ্রায়ে সতি লোকভাবনঃ ভগবান্ হরিঃ অসুরেন্দ্রাণাং পশ্যতাম্ এব স্বরূপং জগৃহে ॥২৭

এবং পূর্ব্বোক্ত-প্রকারেণ সম-দেশ-কাল-হেত্বর্থ-কর্ম্ম-মতয়ঃ (সমাঃ দেশঃ কালঃ হেতুঃ মন্দরাদিঃ, অর্থঃ সমুদ্রে ক্ষিপ্ত-বীজাদি কর্ম্ম-মথন-প্রশ্নঃ, মতি চ যেষাং তে তথা কৃতাঃ) অপি সুরাসুরগণাঃ ফলে বিকল্পাঃ বিপরীতভজনভাজিনঃ বভূবুঃ। তত্র দেবাসুরগণেষু যত পাদপঙ্কজরজঃশ্রয়ণাৎ সুরগণাঃ অমৃতং ফলম্ অঞ্জসা অনায়াসেন আপুঃ, তথা বহির্বৈমুখ্যাৎ দৈত্যাঃ তৎ

ন আপুঃ; সঃ হরিঃ এব সেব্যঃ ॥২৮

অসুঃ প্রাণঃ, যত্ন ধনং, কর্ম্ম কর্ম্মেন্দ্রিয়প্রাণাদিভিঃ করণৈঃ মনসা চ নৃভিঃ যৎ সম্পাদনং দেহাত্মজাদিষু ক্রিয়তে, তৎ পৃথক্ত্বাৎ দেহাদিনাং পরস্পরং ভিন্নত্বাৎ (শাখানিষেচনবৎ) অসৎ ব্যর্থং ভবতি। তৈঃ এব প্রাণাদিভিঃ ঈশ্বরোদ্দেশেন যৎ ক্রিয়তে, তৎ তস্যাঃ মূল-নিষেচনং যৎ যথা তথা অপৃথক্ত্বাৎ সর্ব্বস্য তৎ মহাফলং ভবতি ॥২৯

ইতি অষ্টমে স্কন্ধে শ্রীযদুনাথ-পারিষ্কৃতভাষ্যে নবমোঽধ্যায়ঃ ॥

পূর্ণিমা ও অমাবস্যায় চন্দ্র-সূর্য্যকে গ্রাস করিবার জন্য তাহাদের দিকে ধাবিত হয় ।২৬

দেবগণের অমৃতপান প্রায় সমাপ্ত হইলে লোকপালক ভগবান্ শ্রীহরি অসুরশ্রেষ্ঠগণের দৃষ্টির সম্মুখেই পুনরায় নিজ রূপ ধারণ করিলেন ।২৭

হে মহারাজ! সমুদ্রমন্থন কার্য্যে দেবতা ও অসুরগণ উভয়েরই দেশ, কাল ও মন্থনকার্য্যের উপায় মন্দরপর্ব্বত সমানই ছিল এবং উভয়েই সমান অর্থব্যয় করিয়াছিলেন অর্থাৎ সমুদ্রে লতা ওষধিপ্রভৃতি সমভাবেই নিক্ষেপ করিয়াছিলেন। এইরূপ উভয়পক্ষই সমভাবে কর্ম্মপ্রবৃত্ত হইয়া সমভাবেই বুদ্ধি প্রয়োগ করিয়াছিলেন। এ অবস্থায় ফললাভে উভয়পক্ষের মধ্যে বৈচিত্র্য ঘটিল। তন্মধ্যে যাঁহারা শ্রীপাদপদ্মরেণুর আশ্রয়হেতু দেবতাগণ সমুদ্রমন্থনের ফল অমৃত ভোগ করিয়াছিলেন, পক্ষান্তরে অসুরগণ তাহা আশ্রয় না করায় অমৃতপানে সমর্থ হয় নাই, সেই শ্রীহরিই সকলের একমাত্র সেব্য ।২৮

হে মহারাজ! মানবগণ দেহ ও পুত্রাদির উদ্দেশ্যে প্রাণ, ধন, কর্ম্ম, মন ও বাক্যদ্বারা যাহা অনুষ্ঠান করে, তাহা অসৎ অর্থাৎ ব্যর্থই হয়, যেহেতু তাদৃশ কার্য্যভেদকে অবলম্বন করিয়াই প্রবৃত্ত হয়। পক্ষান্তরে উক্ত প্রাণাদিদ্বারাই ঈশ্বরের উদ্দেশ্যে যাহা অনুষ্ঠিত হয়, তাহা সৎ অর্থাৎ সার্থক হয়। কারণ ঈশ্বর সর্ব্বগত বলিয়া তাঁহার তর্পণদ্বারা দেহাদিসকল পদার্থেরই তৃপ্তি হইয়া থাকে। ইহার দৃষ্টান্ত—বৃক্ষের মূলে জলসেচন করিলে উহা কাণ্ড শাখাপ্রভৃতি সকল অবয়বকেই সিক্ত করে, পরন্তু কেবল কাণ্ড বা শাখায় জলসেচন করিলে বৃক্ষের সকল অংশের সেচন হয় না ।২৯

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের অষ্টম-স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর-শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্রবটুতীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
নবম অধ্যায় সমাপ্ত।

দশমঃ অধ্যায়ঃ।

[দেব-দানবয়োঃ সংগ্রামঃ, দানবানাং মায়াবলম্বনম্, শ্রীভগবতো বিষ্ণোরাবির্ভাবঃ, দানবমায়ানিরাসশ্চ।]

শ্রীশুক উবাচ।

ইতি দানব-দৈতেয়া নাবিন্দন্নমৃতং নৃপ।
যুক্তাঃ কর্ম্মণি যত্তাশ্চ বাসুদেবপরাঙ্মুখাঃ ॥১

সাধয়িত্বাঽমৃতং রাজন্ পায়য়িত্বা স্বকান্ সুরান্।
পশ্যতাং সর্ব্বভূতানাং যযৌ গরুড়বাহনঃ ॥২

সপত্নানাং পরাম্মৃদ্ধিং দৃষ্ট্বা তে দিতিনন্দনাঃ।
অমৃষ্যমাণা উৎপেতুর্দেবান্ প্রত্যুদ্যতায়ুধাঃ ॥৩

ততঃ সুরগণাঃ সর্ব্বে সুধয়া পীতয়ৈধিতাঃ।
প্রতিসংযুযুধুঃ শস্ত্রৈর্নারায়ণপদাশ্রয়াঃ ॥৪

তত্র দেবাসুরো নাম রণঃ পরমদারুণঃ।
রোধস্যুদন্বতো রাজংস্তুমুলো রোমহর্ষণঃ ॥৫

তস্মিন্নন্যোন্যং সপত্নাস্তে সংরব্ধমনসো রণে।
সমাসাদ্যাসিভির্বাণৈর্নিজঘ্নুর্বিবিধায়ুধৈঃ ॥৬

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ। হে নৃপ! ইতি এবং যুক্তাঃ সাধবানাঃ কর্ম্মণি সমুদ্রমন্থনে যত্তাঃ প্রযত্নবন্তঃ অপি দানব-দৈতেয়াঃ কেবলং বাসুদেব-পরাঙ্মুখাঃ সন্তঃ এব অমৃতং ন আপুঃ ॥১

হে রাজন্। (এবং সমুদ্র-মন্থনেন) অমৃতং সাধয়িত্বা তথা স্বকান্ স্বভক্তান্ সুরান্ অমৃতং পায়য়িত্বা গরুড়বাহনঃ সন্ হরিঃ সর্ব্বভূতানাং পশ্যতাম্ এব যযৌ ॥২

স্বপত্নানাং দেবানাং পরাং সিদ্ধিং ঋদ্ধিং সমৃদ্ধিং দৃষ্ট্বা অমৃষ্যমাণাঃ অসহমানাঃ তে দিতিনন্দনাঃ দৈত্যাঃ উদ্যতায়ুধাঃ সন্তঃ দেবান্ প্রতি উৎপতনং আজগ্মুঃ ॥৩

দশম অধ্যায়।

[দেবতা-দানবের যুদ্ধ, দানবগণের মায়াবলম্বন, শ্রীভগবান্ বিষ্ণুর আবির্ভাব এবং দানবদিগের মায়ানিরাস।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! এইরূপে দানব ও দৈত্যগণ মন্থনকার্য্যে নিযুক্ত এবং যত্নবান্ হইয়াও শ্রীহরির প্রতি বিমুখ বলিয়া অমৃতলাভে সমর্থ হয় নাই।১

গরুড়বাহন ভগবান্ শ্রীহরি এইরূপ অমৃত উদ্ধারপূর্ব্বক নিজ অনুগত দেবতাগণকে উহা পান করাইয়া সকলের দৃষ্টির সম্মুখেই নিজ ধামে প্রস্থান করিয়াছিলেন।২

তখন সেই দৈত্যগণ শত্রুগণের সেই পরম সমৃদ্ধিদর্শনে অসহিষ্ণু হইয়া অস্ত্র-শস্ত্র উত্তোলনপূর্ব্বক দেবতাগণের দিকে যুদ্ধার্থে অগ্রসর হইয়াছিল।৩

অনন্তর সুধাপানে শক্তিসমৃদ্ধ এবং শ্রীহরির পদাশ্রিত সেই দেবতাগণও সকলে মিলিয়া শস্ত্রদ্বারা অসুরগণের বিরুদ্ধে যুদ্ধে প্রবৃত্ত হইয়াছিলেন।৪

হে মহারাজ! এইরূপে ক্ষীরোদসমুদ্রের তীরে উভয়পক্ষের মধ্যে রোমাঞ্চকারী অতিদারুণ তুমুল যুদ্ধ সংঘটিত হইয়াছিল। ঐ যুদ্ধ দৈবাসুর নামে সুপ্রসিদ্ধ।৫

সেই যুদ্ধে শত্রুভাবাপন্ন ও ক্রুদ্ধচিত্ত দেবতা ও অসুরগণ পরস্পর নিকটে যাইয়া খড়্গ, বাণ ও অন্যান্য

শঙ্খ-তূর্য্য-মৃদঙ্গানাং ভেরীডমরয়োর্মহান্।
হস্ত্যশ্বরথপত্তীনাং নদতাং নিঃস্বনোঽভবৎ ॥৭
রথিনো রথিভিস্তত্র পত্তিভিঃ সহ পত্তয়ঃ।
হয়া হয়ৈরিভাশ্চেভৈঃ সমসজ্জন্ত সংযুগে ॥৮
উষ্ট্রৈঃ কেচিদিভৈঃ কেচিদপরে যুযুধুঃ খরৈঃ।
কেচিদ্গোরমুখৈর্ঋক্ষৈর্দ্বীপিভির্হরিভির্ভটাঃ ॥৯
গৃধ্রৈঃ কঙ্কৈর্বকৈরন্যে শ্যেনভাসৈস্তিমিঙ্গিলৈঃ।
শরভৈর্মহিষৈঃ খড়্গৈর্গোবৃষৈর্বরাহকৈঃ ॥১০
শিবাভিরাখুভিঃ কেচিৎ কৃকলাসৈঃ শশৈর্নরৈঃ।
বস্তৈরেকে কৃষ্ণসারৈর্হংসৈরন্যে চ শূকরৈঃ ॥১১
অন্যে জলস্থলপতৈঃ সত্ত্ববিকৃতবিগ্রহৈঃ।
সেনয়োরুভয়োরাজন্ বিবিশুস্তেঽগতোঽগতঃ ॥১২
চিত্রধ্বজপটৈ রাজন্নাতপত্রৈঃ সিতামলৈঃ।
মহাধনৈর্বভূদুর্ভ্যব্যজনৈর্বার্চচামরৈঃ ॥১৩
বাতোদ্ধূতোত্তরোষ্ণীষৈরর্চ্চির্ভির্বর্ম্মভূষণৈঃ।
স্ফুরদ্ভিরসিভিঃ শস্ত্রৈঃ সূতরাং সূর্য্যরশ্মিভিঃ ॥১৪

অত্র শঙ্খ-তূর্য্য-মৃদঙ্গানাং ভেরীডমরীণাং তথা নদতাং হস্ত্য-শ্ব-রথ-পত্তীনাং মহান্ নিঃস্বনঃ শব্দঃ অভবৎ ॥৭

অত্র সাদ্যুপ দৃষ্টে রথিনঃ রথিভিঃ সহ, পত্তিভিঃ পদচারিভিঃ সৈন্যৈঃ সহ পত্তয়ঃ, হয়াঃ হয়ারূঢ়াঃ হয়ৈঃ হয়ারূঢ়ৈঃ সহ, ইভাঃ হস্ত্যারূঢ়াঃ ইভৈঃ হস্ত্যারূঢ়ৈঃ সহ সমসজ্জন্ত যুযুধুঃ ॥৮

তথা কেচিৎ সৈন্যারূঢ়াঃ উষ্ট্রৈ-খর-সিংহ-গৃধ্র-কঙ্ক-বক-শূকর-মহিষ-গোমুখ-শিবাখু-কৃকলাস-বস্ত-হংস-শূকর-জল-স্থল-খগা-

---

নানারূপ অস্ত্রদ্বারা পরস্পরকে আঘাত করিতে লাগিলেন।৬

তৎকালে সেই রণক্ষেত্রে শঙ্খ, তূর্য্য, মৃদঙ্গ, ভেরী ও ডমরু এবং নিনাদকারী হস্তী, অশ্ব, রথ ও পদাতিকগণের প্রচণ্ড ধ্বনি উত্থিত হইয়াছিল।৭

অনন্তর সেখানে রথিগণ রথিগণের সহিত, পদাতিকগণ পদাতিকগণের সহিত, অশ্বগণ অশ্বগণের সহিত এবং হস্তিগণ হস্তিগণের সহিত সংগ্রামে প্রবৃত্ত হইয়াছিল।৮

হে মহারাজ! দেবতা ও অসুর এই উভয়পক্ষের সৈন্যগণের মধ্যে কেহ কেহ উষ্ট্র, কেহ কেহ হস্তী, কেহ কেহ গর্দ্দভ, কেহ কেহ সৌরমুখ, কেহ কেহ ভল্লুক, কেহ কেহ ব্যাঘ্র, কেহ কেহ বানর, কেহ কেহ বা গৃধ্র, কঙ্ক (পাড়গিলে পক্ষী), বক, শ্যেন ও ভাস, কেহ

দিবু আক্রীড়ে) গৌরমুখৈঃ বিকৃতবিগ্রহৈঃ অন্যৈঃ সত্ত্বৈঃ প্রাণিভিঃ সহ যুযুধুঃ, এবম্ উভয়োঃ সেনয়োঃ মধ্যে অগ্রতঃ অগ্রতঃ তে বিবিশুঃ ॥১১-১২

হে রাজন্! চিত্রধ্বজপটৈঃ, সিতৈঃ অমলৈঃ শুভ্রৈঃ, আতপত্রৈঃ ছত্রৈঃ, মহাধনৈঃ বহুমূল্যৈঃ হীরকখচিতদণ্ডযুক্তৈঃ ব্যজনৈঃ, বার্হচামরৈঃ ময়ূর-পিচ্ছ-বিরচিত-চামরৈঃ ॥১৩

বাতেন ঊদ্ধূতৈঃ উত্তরীয়ৈঃ ঊষ্ণীষৈঃ চ অর্চ্চিভিঃ অগ্নি-জ্বালাদিভিঃ সূর্য্যরশ্মিভিঃ সুতরাং স্ফুরদ্ভিঃ ঝকমকৃদ্ভিঃ বিশদৈঃ শস্ত্রৈঃ ॥১৪

কেহ তিমিঙ্গিল (জলজন্তুবিশেষ), শরভ, মহিষ, গণ্ডার, বৃষ, গবয়, শৃগাল, মূষিক, কৃকলাস, শশক, মানুষ, ছাগল, কৃষ্ণসার, হংস ও শূকর লইয়া যুদ্ধ করিয়াছিল। আবার অপর কতিপয় যোদ্ধা জলচর ও স্থলচর পক্ষিগণ এবং বিকৃতদেহ অন্যান্য প্রাণিগণের সহিত উভয়পক্ষের সৈন্যগণের অগ্রভাগে প্রবেশ করিয়াছিল।৯-১২

হে মহারাজ! তৎকালে জলজন্তুগণের দ্বারা বিশেষ শোভাপ্রাপ্ত দুইটি সমুদ্রের ন্যায় দেবতা ও অসুরপক্ষীয় বাহিনী দুইটিও পতাকার বিচিত্র বস্ত্র, শুভ্র নির্ম্মল ছত্র, মহামূল্য হীরকদণ্ডযুক্ত ময়ূরপুচ্ছরচিত ও চমরীপুচ্ছরচিত ব্যজন, বায়ুসঞ্চালিত উত্তরীয় বস্ত্র, উষ্ণীষ সূর্য্যকিরণ সম্পর্কে সমুজ্জ্বল বর্ম্ম, বিবিধ ভূষণ, সমুজ্জ্বল শস্ত্রসমূহ এবং বীরগণের দ্বারা বিশেষ শোভা-

দেব-দানব-বীরাণাং ধ্বজিন্যৌ পাণ্ডুনন্দন।
রেজতুর্বীরমালাভির্ঘাদদ্ভামিব সাগরৌ ॥১৫
বৈরোচনো বলিঃ সংখ্যে সোঽসুরাণাং চমূপতিঃ।
যানং বৈহায়সং নাম কামগং ময়নির্ম্মিতম্ ॥১৬
সর্ব্বসাংগ্রামিকোপেতং সর্ব্বাশ্চর্য্যময়ং প্রভো।
অপ্রতর্ক্যমনির্দ্দেশ্যং দৃশ্যমানমদর্শনম্ ॥১৭
আস্থিতস্তদ্বিমানাগ্র্যং সর্ব্বানীকাধিপৈর্বৃতঃ।
বালব্যজনছত্রাগ্র্যৈ রেজে চন্দ্র ইবোদয়ে ॥১৮

হে পাণ্ডুনন্দন! দেবদানব-বীরাণাং ধ্বজিন্যৌ সেনে বীরমালাভিঃ বাদদ্ভাং ফলচরাণাং মালাভিঃ সাগরৌ ইব রেজতুঃ ॥১৫

হে বিভো! সংখ্যে যুদ্ধে সঃ প্রসিদ্ধঃ অসুরাণাং চমূপতিঃ সেনাপতিঃ বৈরোচনঃ বলিঃ বৈহায়সং কামগং ময়নির্ম্মিতং সর্ব্বসাংগ্রামিকোপেতং সর্ব্বসাংগ্রামিকসাধনপূর্ণং সর্ব্বৈরাশ্চর্য্যময়ম্ আশ্চর্য্যজনকম্, অপ্রতর্ক্যং মনসঃ অবিষয়ম্, অনির্দ্দেশ্যং নিরূপয়িতুমশক্যং, তৎ বিমানাগ্র্যং শ্রেষ্ঠং যানম্ আস্থিতঃ সর্ব্বানীকাধিপৈঃ বৃতঃ বালব্যজনছত্রাগ্র্যৈঃ উদয়ে উদয়গিরিশিখরে স্থিতঃ চন্দ্রঃ ইব রেজে ॥১৬-১৮

তস্য সর্ব্বতঃ যানৈঃ যুধানাং পতয়ঃ যে অসুরাঃ আসন্, তে

তস্যাসন্ সর্ব্বতো যানৈর্যূথানাং পতয়োঽসুরাঃ।
নমুচিঃ শম্বরো বাণো বিপ্রচিত্তিরয়োমুখঃ ॥১৯
দ্বিমূর্দ্ধা কালনাভোঽথ প্রহেতির্হেতিরিল্বলঃ।
শকুনির্ভূতসন্তাপো বজ্রদংষ্ট্রো বিরোচনঃ ॥২০
হয়গ্রীবঃ শঙ্কুশিরাঃ কপিলো মেঘদুন্দুভিঃ।
তারকশ্চক্রদৃক্ শুম্ভো নিশুম্ভো জম্ভ উৎকলঃ ॥২১
অরিষ্টোঽরিষ্টনেমিশ্চ ময়শ্চ ত্রিপুরাধিপঃ।
অন্যে পৌলোমকালেয়া নিবাত-কবচাদয়ঃ ॥২২

যথা নমুচিঃ, শম্বরঃ, বিপ্রচিত্তিঃ, বাণঃ, অয়োমুখঃ, দ্বিমূর্দ্ধা, কালনাভঃ, প্রহেতিঃ, হেতিঃ, ইল্বলঃ, শকুনিঃ, ভূতসন্তাপঃ, বজ্রদংষ্ট্রঃ, বিরোচনঃ, হয়গ্রীবঃ, শঙ্কুশিরাঃ, কপিলঃ, মেঘদুন্দুভিঃ, তারকঃ, চক্রদৃক্, শুম্ভঃ, নিশুম্ভঃ, জম্ভঃ, উৎকলঃ, অরিষ্টঃ, অরিষ্টনেমিঃ, ময়ঃ, ত্রিপুরাধিপঃ, অন্যে পৌলোম-কালেয়-নিবাতকবচাদয়ঃ দৈত্যাঃ সোমস্য অলভন্তাগাঃ কেবলং ক্লেশভাগিনঃ, অন্তঃ বলমুখে নির্জ্জিতাশয়াঃ এতে সর্ব্বে সিংহনাদং বিমুঞ্চন্তঃ মহাবলান্ শঙ্খান্ দধ্মুঃ। সপত্নান্ শত্রূন্ অসুরান্ উৎসিক্তান্ গর্ব্বিতান্ দৃষ্ট্বা তৃণং কুপিতঃ বলভিৎ ইন্দ্রঃ দিক্করিণঃ ঐরাবতম্ আরূঢ়ঃ সন্ সবৎপ্রস্রবণং প্রবন্তি প্রস্রবণানি

যারণ করিয়াছিল।১৩-১৫

হে মহারাজ! তৎকালে সংগ্রামক্ষেত্রে অসুরবাহিনীর অধিপতি বিরোচনপুত্র বলি ময়দানব নির্ম্মিত, ইচ্ছানুরূপ গতিশালী বৈহায়স অর্থাৎ আকাশগামী যানে আরোহণ করিয়া উদয়গিরিস্থিত চন্দ্রের ন্যায় শোভা পাইয়াছিলেন। সেই উত্তম বিমানটি সর্ব্বপ্রকার যুদ্ধসম্ভারে সুসজ্জিত, সর্ব্বতোভাবে আশ্চর্য্যময়, তর্কের অগোচর ও বর্ণনার অযোগ্য ছিল এবং উহা কখনও কখনও দৃশ্যমান অবস্থায়ই অদৃশ্য হইয়া পড়িত। বলিরাজ উক্ত বিমানে উপবিষ্ট হইয়া সেনাপতিগণকর্ত্তৃক পরিবৃত অবস্থায় চামর-ব্যজন ও উত্তম রাজছত্রে সুশোভিত হইয়াছিলেন।১৬-১৮

তৎকালে নমুচি, শম্বর, বাণ, বিপ্রচিত্ত, অয়োমুখ, দ্বিমূর্দ্ধা, কালনাভ, প্রহেতি, হেতি, ইল্বল, শকুনি, ভূতসন্তাপ, বজ্রদংষ্ট্র, বিরোচন, হয়গ্রীব শঙ্কুশিরা, কপিল, মেঘদুন্দুভি, তারক, চক্রদৃক্, শুম্ভ, নিশুম্ভ, জম্ভ, উৎকল, অরিষ্ট, অরিষ্টনেমি, ময়, ত্রিপুরাধিপ এবং পৌলোম, কালেয় ও নিবাতকবচপ্রভৃতি অন্যান্য যূথপতি অসুরগণ যথোচিত যানে আরোহণ করিয়া বলিরাজের চতুর্দ্দিকে অবস্থান করিতেছিল। ইহারা সকলেই সমুদ্রমন্থনের ক্লেশভোগ করিয়াছিল, পরন্তু অমৃতের ভাগ পায় নাই। ইহারা সংগ্রামের উপক্রমেই অনেক দেবতাকে পরাজিত করিয়া সিংহনাদসহকারে প্রচণ্ড শব্দযুক্ত শঙ্খবাদ্য বিস্তার করিয়াছিল। এ সময়ে দেবরাজ ইন্দ্র ঐ সকল গর্ব্বান্ধ শত্রুগণকে দেখিয়া অতিশয় ক্রুদ্ধ হইয়া-

অলব্ধভাগাঃ সোমস্য কেবলং ক্লেশভাগিনঃ।
সর্ব্ব এতে রণমুখে বহুশো নির্জ্জিতামরাঃ ॥২৩
সিংহনাদান্ বিমুঞ্চন্তঃ শঙ্খান্ দধ্মুর্মহারবান্।
দৃষ্ট্বা সপত্নানুৎসিক্তান্ বলভিৎ কুপিতো ভৃশম্ ॥২৪
ঐরাবতং দিগ্করিণমারূঢ়ঃ শুশুভে স্বরাট্।
যথা স্রবৎপ্রস্রবণমুদয়াদ্রিমহর্পতিঃ ॥২৫
তস্যাসন্ সর্ব্বতো দেবা নানাবাহধ্বজায়ুধাঃ।
লোকপালাঃ সহ গণৈর্বায্বগ্নি-বরুণাদয়ঃ ॥২৬
তেঽন্যোন্যমভিসংসৃত্য ক্ষিপন্তো মর্ম্মভির্মিথঃ।
আহ্বয়ন্তো বিলন্তোঽগ্রে যুযুধুর্দ্বন্দ্বযোধিনঃ ॥২৭

যুযোধ বলিরিন্দ্রেণ তারকেণ গুহোঽস্যত।
বরুণো হেতিনাযুধ্যন্মিত্রো রাজন্ প্রহেতিনা ॥২৮
যমস্তু কালনাভেন বিশ্বকর্ম্মা ময়েন বৈ।
শম্বরো যুযুধে ত্বষ্ট্রা সবিত্রা তু বিরোচনঃ ॥২৯
অপরাজিতেন নমুচির্বিবস্বান্নৌ বৃষপর্ব্বণা।
সূর্য্যো বলিসুতৈর্দ্দেবো বাণজ্যেষ্ঠৈঃ শতেন চ ॥৩০
রাহুণা চ তথা সোমঃ পুলোম্না যুযুধেঽনিলঃ।
নিশুম্ভ-শুম্ভয়োর্দ্দেবী ভদ্রকালী তরস্বিনী ॥৩১
বৃষাকপিস্তু জম্ভেন মহিষেণ বিভাবসুঃ।
ইল্বলঃ সহবাতাপির্ব্রহ্মপুত্রৈরবিন্দম ॥৩২

মিথুনজলানি যস্মিন্ তম্ উদয়াদ্রিম্ আরূঢ়ঃ অহর্পতিঃ সূর্য্যঃ যথা তথা বিরেজে আকাশে স্বরাট্ স্বয়মেব শুশুভে ॥১৯-২৫

তস্য ইন্দ্রস্য সর্ব্বতঃ স্ব-স্বগণৈঃ সহ বর্ত্তমানাঃ নানাবাহ-ধ্বজায়ুধাঃ দেবাঃ অগ্নি-বরুণাদয়ঃ লোকপালাঃ চ আসন্ ॥২৬

তে দেবাঃ অসুরাঃ চ অন্যোন্যম্ অভিসংসৃত্য সম্মুখম্ আগত্য নামভিঃ আহ্বয়ন্তঃ দুর্ব্বচনৈঃ ক্ষিপন্তঃ তিরস্কুর্ব্বন্তঃ, অগ্রে বিলন্তঃ দ্বন্দ্বযোধিনঃ চ সন্তঃ বিধঃ যুযুধুঃ ॥২৭

বলিঃ ইন্দ্রেণ যুযোধ; তারকেণ গুহঃ কার্ত্তিকেয়ঃ অস্যত অযুধ্যত। বরুণঃ হেতিনা অযুধ্যৎ, তথা প্রহেতিনা মিত্রঃ

ছিলেন ।১৯-২৪

অনন্তর দেবসম্রাট্ ইন্দ্র ঐরাবতনামক দিগ্‌হস্তীর পৃষ্ঠে আরোহণ করিয়া প্রস্রবণধারাযুক্ত উদয়পর্ব্বতের উপরিস্থিত সূর্য্যের ন্যায় শোভা পাইয়াছিলেন ।২৫

তৎকালে বিবিধ বাহন, ধ্বজ ও অস্ত্রধারী দেবতা-গণ এবং নিজ নিজ গণের সহিত বায়ু, অগ্নি ও বরুণ প্রভৃতি লোকপালগণ ইন্দ্রের চতুর্দ্দিকে অবস্থান করিয়াছিলেন ।২৬

দ্বন্দ্বযোদ্ধা দেবতা ও অসুরগণ পরস্পর অভিমুখী হইয়া নাম উচ্চারণপূর্ব্বক পরস্পরকে আহ্বান ও তিরস্কার করিতে করিতে সম্মুখে যাইয়া দ্বন্দ্বযুদ্ধে প্রবৃত্ত হইয়াছিল ।২৭

অযুধ্যৎ। যমঃ কালনাভেন, বিশ্বকর্ম্মা ময়েন, শম্বরঃ ত্বষ্ট্রা; বিরোচনঃ সবিত্রা চ সহ যুযুধে ॥২৮-২৯

অপরাজিতেন নমুচিঃ, বৃষপর্ব্বণা অশ্বিনৌ, দেবঃ সূর্য্যঃ এব বলিসুতৈঃ, শতেন বাণ-জ্যেষ্ঠৈঃ চ সহ যুযুধে ॥৩০

রাহুণা সহ সোমঃ, অনিলঃ পুলোম্নাঃ, নিশুম্ভ-শুম্ভয়োঃ শুম্ভ-নিশুম্ভাভ্যাং সহ তরস্বিনী মহাবেগবতী দেবী ভদ্রকালী; বৃষাকপিঃ জম্ভেন, বিভাবসুঃ অগ্নিঃ মহিষেণ সহ, বাতাপিঃ ইল্বলঃ ব্রহ্মপুত্রৈঃ, কামদেবেন সহ দুর্ম্মর্ষঃ, মাতৃভিঃ সহ উৎকলঃ, উশনসা শুক্রেণ সহ বৃহস্পতিঃ; নয়কেণ সহ শনৈশ্চরঃ;

হে মহারাজ! তন্মধ্যে ইন্দ্রের সহিত বলি, তারকাসুরের সহিত কার্ত্তিক, হেতির সহিত বরুণ, প্রহেতির সহিত মিত্র, কালনাভের সহিত যম, ময়ের সহিত বিশ্বকর্ম্মা, ত্বষ্টার সহিত শম্বর, বিরোচনের সহিত সবিতা, অপরাজিতের সহিত নমুচি, বৃষপর্ব্বার সহিত অশ্বিনীকুমারযুগল, বাণপ্রমুখ একশত বলি-পুত্রের সহিত সূর্য্যদেব, রাহুর সহিত চন্দ্র, পুলোমার সহিত বায়ু, নিশুম্ভ ও শুম্ভের সহিত প্রচণ্ডবেগা দেবীভদ্রকালী, জম্ভের সহিত বৃষাকপি (বিষ্ণু), মহিষাসুরের সহিত অগ্নি, ব্রহ্মার পুত্রগণের সহিত ইল্বল ও বাতাপি, কামদেবের সহিত দুর্ম্মর্ষ, মাতৃগণের সহিত উৎকল, শুক্রাচার্য্যের সহিত বৃহস্পতি,

কামদেবেন দুর্ম্মর্ষ উৎকলো মাতৃভিঃ সহ।
বৃহস্পতিশ্চোশনসা নরকেণ শনৈশ্চরঃ ॥৩৩

মরুতো নিবাতকবচৈঃ কালেয়ৈর্বসবোঽমরাঃ।
বিশ্বেদেবাস্তু পৌলোমৈরুদ্রাঃ ক্রোধবশৈঃ সহ ॥৩৪

ত এবমাজাবসুরাঃ সুরেন্দ্রা
দ্বন্দ্বেন সংহত্য চ যুধ্যমানাঃ।
অন্যোন্যমাসাদ্য নিজঘ্নুরোজসা
জিগীষবস্তীক্ষ্ণ-শরাসিতোমরৈঃ ॥৩৫

ভুশুণ্ডিভিশ্চক্রগদর্ষ্টিপট্টিশৈঃ
শক্ত্যুল্মুকৈঃ প্রাসপরশ্বধৈরপি।
নিস্ত্রিংশশক্তৈঃ পরিঘৈঃ সমুদ্গরৈঃ
সভিন্দিপালৈশ্চ শিরাংসি চিচ্ছিদুঃ ॥৩৬

গজাশ্বরজ্ঞাঃ সরথাঃ পদাতয়ঃ
সারোহবাহা বিবিধা বিখণ্ডিতাঃ।
নিকৃত্তবাহূরুশিরোধরাঙ্ঘ্রি-
শিরধ্বজেষ্বাসতনুত্রভূষণাঃ ॥৩৭

তেষাং পদাঘাতরথাঙ্গচূর্ণিতা-
দ্রাগোধনাদুত্থন উত্থিতস্তদা।
রেণুর্দিশঃ খং দ্যুমণিঞ্চ ছাদয়ন্
স্রবদ্ভিরাস্যৈঃ ক্ষতজাক্তবিগ্রহান্ ॥৩৮

নিবাতকবচৈঃ সহ মরুতঃ, কালেয়ৈঃ সহ অমরাঃ বসবঃ, বিশ্বেদেবাঃ পৌলোমৈঃ সহ, তথা ক্রোধবশৈঃ সহ রুদ্রাঃ চ যুযুধুঃ ॥৩১-৩৪

জিগীষবঃ পরস্পরং জেতুম্ ইচ্ছবঃ তে অসুরাঃ সুরেন্দ্রাঃ চ আজৌ যুদ্ধে এবং দ্বন্দ্বেন সংহত্য মিলিত্বা, যুধ্যমানাঃ যুদ্ধ্যমানা ওজসা বেগেন অন্যোন্যম্ আসাদ্য প্রাপ্য তীক্ষ্ণ-শরাসি তোমরৈঃ নির্জঘ্নুঃ ॥৩৫

তে অন্যোন্যম্ ভুশুণ্ডিভিঃ, চক্রৈঃ, গদাভিঃ, ঋষ্টিভিঃ, পট্টিশৈঃ, শক্তিভিঃ, উল্মুকৈঃ, প্রাসৈঃ, পরশুভিঃ, নিস্ত্রিংশৈঃ, শক্তৈঃ, পরিঘৈঃ, মুদ্গরৈঃ, ভিন্দিপালৈঃ চ শিরাংসি চিচ্ছিদুঃ ॥৩৬

তদা তৈঃ অস্ত্রাদিভিঃ গজাঃ তুরঙ্গাঃ ইতি তত্তদারূঢ়াঃ অপি যোদ্ধারঃ এব খণ্ডিতাঃ জাতাঃ। যদ্বেন সহিতাঃ রথিনঃ, আরোহন্তি ইতি আরোহাঃ যান্যে যোদ্ধৃভিঃ তৈঃ সহিতাঃ অন্যে চ যানাঃ বাহনানি বিখণ্ডিতাঃ। বিকৃত্তাঃ সংছিন্নাঃ বাহূরু-শিরোধ্বাঙ্ঘ্রয়ঃ যেষাং তে, ছিন্নাদি তদ্দেহাবয়বি, ইষবঃ বাণাঃ, ধনুঃ, কবচঃ, ভূষণানি চ যেষাং তে ॥৩৭

তেষাং দেবাসুরাণাং পদাঘাতৈঃ রথাঙ্গৈঃ রথচক্রৈঃ চূর্ণিতাৎ আরোধনাৎ রণভূমেঃ সকাশাৎ উত্থনঃ উত্থিতঃ রেণুঃ দিশঃ খম্ আকাশং, দ্যুমণিং সূর্য্যং ছাদয়ন্ তথৈব অসৃক্‌স্রুতিভিঃ রক্তক্ষরণৈঃ পরিপ্লুতাৎ সংসিক্তাৎ যাদোঃ সকাশাৎ ন্যবর্ত্তত ॥৩৮

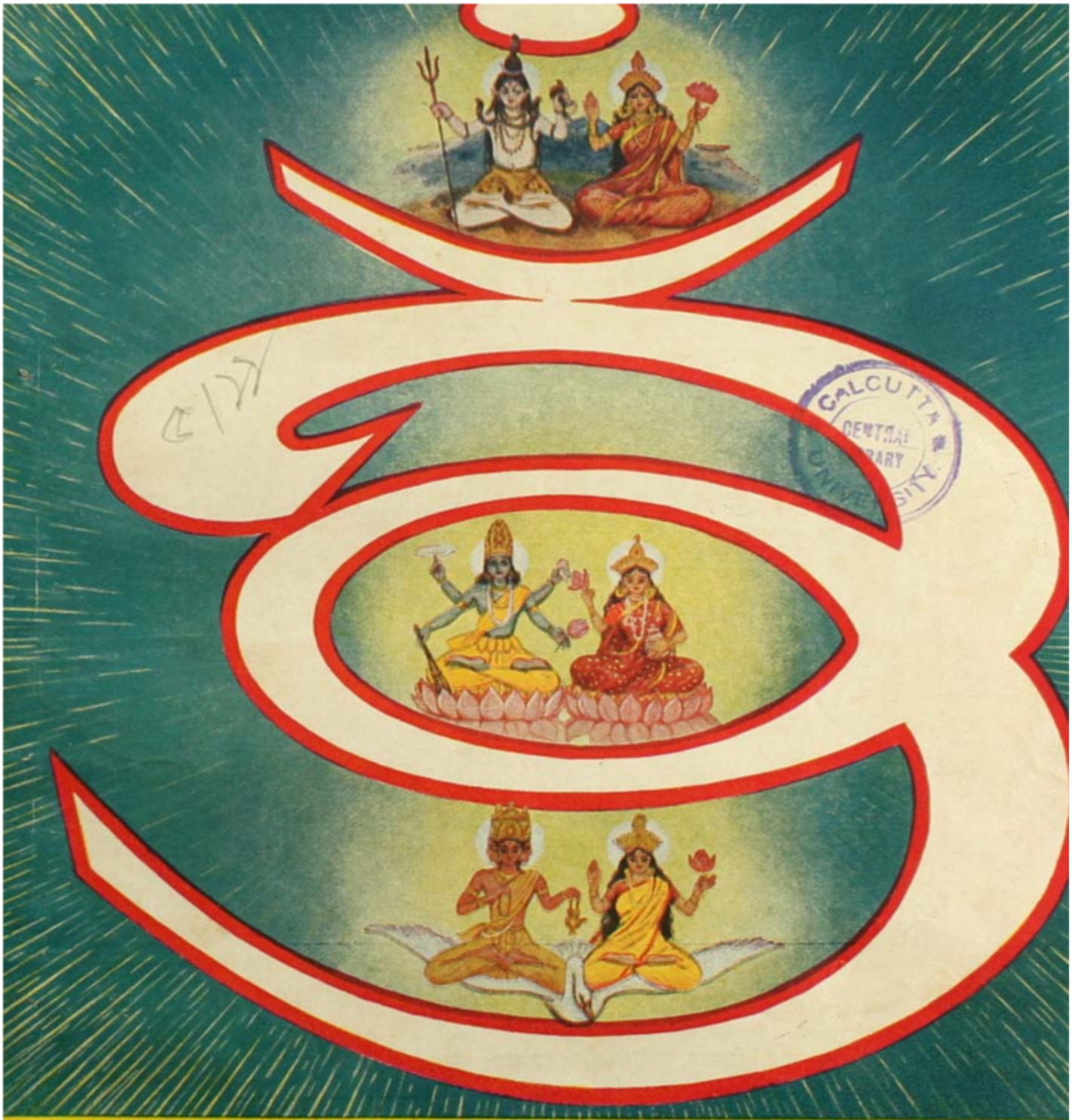
নরকাসুরের সহিত শনি, নিবাতকবচগণের সহিত মরুদ্‌গণ, কালকেয়গণের সহিত বসুগণ, পৌলোমগণের সহিত বিশ্বেদেবগণ এবং ক্রোধবশগণের সহিত রুদ্রগণ যুদ্ধ করিয়াছিলেন।২৮-৩৪

এইরূপে সেই রণক্ষেত্রে দেবতা ও অসুরগণ দ্বন্দ্বভাবে অর্থাৎ দুই-দুইজন মিলিত হইয়া যুদ্ধ করিতে করিতে জয়লাভের আকাঙ্ক্ষায় পরস্পরকে আক্রমণপূর্ব্বক প্রবলশক্তিসহকারে তীক্ষ্ণ বাণ, খড়্গ ও তোমরদ্বারা নিহত করিয়াছিল।৩৫

এইরূপ তাহারা ভুশুণ্ডি, চক্র, গদা, ঋষ্টি, পট্টিশ, শক্তি, উল্মুক, প্রাস, কুঠার, নিস্ত্রিংশ, শক্ত, পরিঘ, মুদ্গর ও ভিন্দিপালদ্বারা পরস্পর শিরশ্ছেদন করিয়াছিল।৩৬

হস্তী, অশ্ব, রথ, পদাতিক এবং আরোহিগণের সহিত অন্যান্য বাহনগণ অস্ত্রাঘাতে বিচ্ছিন্ন হইয়াছিল। উভয়পক্ষের বীরগণেরই বাহু, গ্রীবা ও পদ এবং ধ্বজ, ধনুঃ, বর্ম্ম ও ভূষণসমূহ ছিন্ন হইয়াছিল।৩৭

হে মহারাজ! তৎকালে দেবতা ও অসুরগণের পদাঘাত ও রথচক্রদ্বারা রণক্ষেত্রের মৃত্তিকা চূর্ণ-বিচূর্ণ হইলে তথা হইতে উত্থিত রেণুসমূহ ক্রমশঃ দিঙ্‌মণ্ডল, আকাশ ও সূর্য্যকে আচ্ছন্ন করিয়া পশ্চাৎ যোদ্ধৃগণের রক্তস্রাবে সিক্ত হওয়ায় উত্থানে বাধা পাইয়া নিবৃত্ত হইয়াছিল।৩৮



CALCUTTA CENTRAL LIBRARY UNIVERSITY

আর্য্যশাস্ত্র

শ্রীশ্রী সীতারামদাস ওঙ্কারনাথ

প্রবর্ত্তিত

শ্রীশ্রীরামনাম-মাহাত্ম্য

শ্রীশ্রীসীতারামদাস ওঙ্কারনাথ

যে মানব গোপীচন্দনলিপ্তাঙ্গ, রামমুদ্রাঙ্কিত-দেহ, রামনাম উচ্চারণকারী, তুলসী-মাল্যধারী, শঙ্খ-চক্র-গদা-পদ্মধারক, তিনিই ধন্য, তাহা ব্যতীত আর কেহ কখনও কৃতার্থ নহে।

রামই হর জানিবে, শিবই রঘুত্তম, উভয়ে অভিন্ন—ইহা অবগত হইবে। যে নর শিব-রামে ভেদ দর্শন করে, সে নারকী।

যে কোনও প্রকারে হউক রামের চিন্তা করা কর্ত্তব্য, শ্রীরামের চিন্তার দ্বারা ক্ষণকালমধ্যে রাশিকৃত পাপ অগ্নির দ্বারা পর্ণশালার ন্যায় ভস্মীভূত হয়—ইহাতে কোনও সন্দেহ নাই। দম্ভপূর্ব্বক বা অতি ভক্তিসহকারে নিষ্কাম অথবা সকামভাবে যদি রামনাম গীত হয়, তদ্দ্বারা পাপ দগ্ধ হইয়া থাকে। যদ্রূপ অগ্নি তুলারাশিতে বিনা কামনায় বা ইচ্ছাপূর্ব্বক স্পর্শিত হইলে ক্ষণকালমধ্যে তাহা ভস্মীভূত করে, তদ্রূপ রামনামের দ্বারা পাপ ভস্মসাৎ হয়—ইহাতে কোনও সংশয় নাই।

মন্ত্রৈঃ প্রবন্ধৈঃ কাব্যৈশ্চ নামচরিত্রবর্ণনৈঃ।
অপ্যশুদ্ধৈঃ স্তুতো রামঃ কল্পিতৈরপি স্বেচ্ছয়া॥
তৈশ্চ তুষ্টো ভবত্যত্র শ্রীরামো নাত্র সংশয়ঃ॥
রামো গেয়শ্চিন্তনীয়োঽত্র রামঃ
স্তব্যো রামঃ সেবনীয়োঽত্র রামঃ।
ধ্যেয়ো রামো বন্দনীয়োঽত্র রামো
দর্শ্যো রামঃ সর্ব্বভূতান্তরেষু॥

স্বেচ্ছাকল্পিত নাম, চরিত্র-বর্ণনাত্মক মন্ত্র, প্রবন্ধ ও কাব্যের দ্বারা স্তুত হইলে তাহা যদি অশুদ্ধও হয়, তথাপি শ্রীরামচন্দ্র সন্তুষ্ট হ'ন—এ বিষয়ে কোনও সন্দেহ নাই।

রাম গেয়, রাম চিন্তনীয়, রাম স্তবনীয়, রাম সেবনীয়, রাম ধ্যেয়, রাম বন্দনীয় ও সর্ব্বভূতগণের মধ্যে রাম দর্শনীয়।

[পঞ্চম বর্ষ, বৈশাখ, ১৩৭৪] [একাদশ সংখ্যা— চান্দনী যাত্রা]

আর্য্যশাস্ত্র

CALCUTTA CENTRAL LIBRARY UNIVERSITY

শ্রীশ্রীসীতারামদাস ওঙ্কারনাথ প্রবর্ত্তিত

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীতম্

শ্রীমদ্ভাগবতম্

পণ্ডিতপ্রবর-শ্রীযুক্তচীন্দ্রচন্দ্রঘটতীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিতম্

তৃতীয় পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনার অন্তর্গত আঞ্চলিক ভাষার উন্নয়ন ও সমৃদ্ধিকল্পে মহামান্য সরকারমহোদয়ের অর্থানুকূল্যে এই পুস্তক সুলভমূল্যে দেওয়া সম্ভব হইতেছে।

• • •

মুখ্য-সম্পাদক—
মহামহোপাধ্যায় শ্রীকালীপদতর্কাচার্য্য
শ্রীশ্রীজীবভট্টাচার্য্যন্যায়তীর্থ

[বার্ষিক মূল্য সডাক ১৫·০০ টাকা [প্রতি সংখ্যা ১·৫০ টাকা]

স্বত্বাধিকারী :—
শ্রীসত্যধর্ম্মপ্রচারসঙ্ঘ
(জয়গুরু সম্প্রদায়)

সহ-সম্পূজকসঙ্ঘ

শ্রীশ্যামাশঙ্কর বিদ্যাভূষণ
শ্রীনারায়ণ গোস্বামী ন্যায়াচার্য্য
শ্রীরঘুনাথ কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ
শ্রীহরিনারায়ণ তর্ক-বেদ-ব্যাকরণতীর্থ
শ্রীরামরঞ্জন কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ
শ্রীদিলীপকুমার মুখোপাধ্যায় এম্. এ

মুদ্রক-কর্ম্মকিঙ্কর :—
ডাঃ শ্রীজিতেন্দ্র নাথ দে, এম্. বি., ডি. ও. এম্. এস., ডি. পি. এইচ., ডি. টি এম্. এণ্ড এইচ (লণ্ডন)।

কিঙ্কর বিমলানন্দ।

শ্রীরামরঞ্জন কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ কর্ত্তৃক শ্রীসীতারাম-বৈদিক মহাবিদ্যালয়, ৭।২, পি. ডব্লিউ. ডি. রোড, কলিকাতা—৩৫ হইতে প্রকাশিত ও ৯এ, হরি পাল লেন, কলিকাতা—৬ আলেকজান্দ্রা প্রিন্টিং ওয়ার্কস হইতে মুদ্রাপিত। ১৫ই চৈত্র, ১৩৭৩।

কার্য্যালয় :—
৩৮সি, বিধান সরণী (বিবেকানন্দ রোডের মোড়) কলিকাতা—৬
ফোন ৩৪-৪৪০৮

নিয়মাবলী

১। আর্য্যশাস্ত্র শাস্ত্রময় মাসিক পত্র। প্রতি মাসে ইহার ১টি সংখ্যা প্রকাশিত হয়। আষাঢ় (জুন-জুলাই) মাস হইতে ইহার বর্ষারম্ভ।

২। এই মাসিকপত্রে মন্বাদি বিংশতিসংহিতা, প্রজাপতি-স্মৃতিপ্রভৃতি বহু দুর্লভ স্মৃতিগ্রন্থ, বাল্মীকি-রামায়ণ ও শ্রীবিষ্ণুপুরাণ প্রকাশিত হইয়াছে। বর্ত্তমানে শ্রীমদ্ভাগবত প্রকাশিত হইতেছে। তারপর, শ্রীমহাভারত ইত্যাদি যাবতীয় আর্য্যশাস্ত্র ধারাবাহিকভাবে প্রকাশিত হইবে।

৩। ইহার অগ্রিম বার্ষিক গ্রাহকমূল্য ভারত ও পাকিস্তানে সডাক ১৫·০০, প্রতি সংখ্যা ১·৫০ নঃ পঃ মাত্র; অন্যত্র বার্ষিক সডাক ২০·০০, প্রতি সংখ্যা ২·০০ মাত্র। গ্রাহকমূল্য অগ্রিম দেয়।

৪। প্রতি বাংলামাসের দ্বিতীয় সপ্তাহে ইহার একটি সংখ্যা প্রকাশিত হইবামাত্র গ্রাহকগণের নিকট পাঠান হয়। বাংলামাসের তৃতীয় সপ্তাহের মধ্যে উক্ত সংখ্যা না পাইলে স্থানীয় ডাকঘরে খোঁজ লইয়া চতুর্থ সপ্তাহের মধ্যে কলিকাতা কার্য্যালয়ে অবশ্যই জানাইতে হইবে।

ঠিকানা-পরিবর্ত্তন পূর্ববর্তী বাংলামাসের মধ্যে অবশ্যই জানাইতে হইবে।

৫। মাসিকপত্র-সংক্রান্ত যাবতীয় পত্রাদি এবং অর্থাদি "সম্পাদক আর্য্যশাস্ত্র, ৩৮সি, বিধান সরণী, কলিকাতা—৬" এই ঠিকানায় পাঠাইতে হইবে।

মণি-অর্ডার কুপণ ও পত্রাদিতে গ্রাহকের নাম, ঠিকানা ও গ্রাহক-নম্বর সুস্পষ্টভাবে অবশ্যই লিখিতে হইবে।

৬। গ্রাহকগণের পত্র-লিখিত নির্দ্দেশ অনুযায়ী সকল ব্যবস্থা শীঘ্রই গ্রহণ করা হয়, কিন্তু প্রয়োজন না মনে করিলে পত্রের উত্তর দেওয়া হয় না। পত্রের উত্তর আশা করিলে গ্রাহকগণকে জবাবী-পত্র অবশ্যই দিতে হইবে।

৭। আর্য্যশাস্ত্রের পুরাতন সংখ্যাগুলি একত্রে ডাকে পাঠাইবার নির্দ্দেশ থাকিলে গ্রাহকগণকে পাঠাইবার ডাক-মাশুল অবশ্যই দিতে হইবে, কার্য্যালয়ে আসিয়া বা ডাকযোগ ব্যতীত অন্য কোন উপায়ে গ্রহণ করিলে তাহা দিতে হইবে না।

৮। উল্লিখিত ৪-৭ নং নিয়মাবলী পালিত না হইলে পত্র-পরিচালকগণের পক্ষে কোন দায়িত্ব গ্রহণ করা সম্ভব নহে।

শ্রীসীতারাম বৈদিক মহাবিদ্যালয়
৭।২, পি. ডব্লউ. ডি. রোড, আলমবাজার
কলিকাতা—৩৫।

সম্পাদক—আর্য্যশাস্ত্র

৺শ্রীশ্রীগুরবে নমঃ

শ্রীশ্রীঠাকুরের বাণী

পুষ্করমঠ
ভরতপুর-কুঞ্জ
গৌহাটি
৮।৫।৭০

যে মায়েরা বাবারা একে (ওঙ্কারকে) সত্যসত্য ভালবাসে, তারা নিত্য আর্য্যশাস্ত্র প'ড়্বে ও প্রাণপণে আর্য্যশাস্ত্র প্রচারের চেষ্টা ক'র্বে। আর্য্যশাস্ত্রের সেবায় জগতের মহাকল্যাণ সাধিত হবেই হবে।

ওঙ্কার

বিশেষ নিবেদন—

আর্য্যশাস্ত্রের গ্রাহকগণের নিকট আমাদের বিনীত নিবেদন এই যে,—তাঁহারা যেন প্রত্যেকে অন্ততঃপক্ষে একটি করিয়াও গ্রাহক সংগ্রহ করিয়া দেন।

বিনীত
সম্পূজক—আর্য্যশাস্ত্র

শিরোভিরুদ্ধূতকিরীটকুণ্ডলৈঃ
সংরম্ভদৃগ্‌ভিঃ পরিদষ্টদচ্ছদৈঃ।
মহাভুজৈঃ সায়ুধরৈঃ সহাসুভিঃ
সা প্রাস্তৃতা ভূঃ করভোরুভির্বভৌ ॥৩৯

কবন্ধাস্তত্র চোৎপেতুঃ পতিতস্বশিরোঽক্ষিভিঃ।
উদ্যতায়ুধদোর্দণ্ডৈর্যুধ্যতো ভটান্ মৃধে ॥৪০

উদ্ধৃতানি উৎপতিতানি কিরীটানি কুণ্ডলানি চ যেভ্যঃ তৈঃ, সংরম্ভদৃগ্‌ভিঃ (সংরম্ভঃ ক্রোধঃ তদ্‌যুক্তাঃ দৃশঃ যেষু তৈঃ,) পরিদষ্টদচ্ছদৈঃ (পরিদষ্টাঃ দন্তৈঃ ওষ্ঠাঃ যেষু তৈঃ) শিরোভিঃ তথা সায়ুধরৈঃ বৃষণসহিতৈঃ মহাভুজৈঃ মহাভুজৈঃ তথা করভোরুভিঃ (করভঃ হস্তিশুণ্ডঃ তৎসদৃশৈঃ ঊরুভিঃ চ) সা রণভূঃ একধৈব আবৃতা আচ্ছাদিতা ইব বভৌ ॥৩৯

উদ্যতানি আয়ুধানি যৈঃ তথাভূতৈঃ দোর্দণ্ডৈঃ যুক্তাঃ কবন্ধাঃ (শিরোভিঃ রহিতাঃ দেহাঃ) তত্র যুধ্যতো যুদ্ধতঃ পতিতানি যানি স্বনিয়াংসি তত্রস্থৈঃ অক্ষিভিঃ এব তে পশ্যন্তঃ আ সর্বতঃ ধাবন্তঃ ভটান্ প্রতি উদ্যতুঃ যোদ্ধুং বেগেন আজগ্মুঃ ॥৪০

বলির্মহেন্দ্রং দশভিস্ত্রিভিরৈরাবতং শরৈঃ।
চতুর্ভিশ্চতুরো বাহানেকেনারোহমার্চ্ছয়ৎ ॥৪১

স তানাপততঃ শক্রস্তাবদ্ভিঃ শীঘ্রবিক্রমঃ।
চিচ্ছেদ নিশিতৈর্ভল্লৈরসম্প্রাপ্তান্ হসন্নিব ॥৪২

তস্য কর্মোত্তমং বীক্ষ্য দুর্মর্ষঃ শক্তিমাদদে।
তাং জ্বলন্তীং মহোল্কাভাং হস্তস্থামচ্ছিনদ্ধরিঃ ॥৪৩

বলিঃ দশভিঃ শরৈঃ ইন্দ্রম্ আর্চ্ছয়ৎ বিব্যাধ। ত্রিভিঃ ঐরাবতম্, চতুর্ভিঃ চতুরঃ বাহান্, ঐরাবত-পাদ-রক্ষকান্, তথা একেন শরেণ আরোহং হস্তিপং বিব্যাধ ॥৪১

সঃ শীঘ্রবিক্রমঃ দেবরাজঃ শক্রঃ তান্ বলিপ্রযুক্তান্ বাণান্ আপততঃ আগচ্ছতঃ অসম্প্রাপ্তান্ এব তাবদ্ভিঃ অষ্টাদশভিঃ নিশিতৈঃ তীক্ষ্ণৈঃ ভল্লৈঃ হসন্ ইব চিচ্ছেদ ॥৪২

তস্য ইন্দ্রস্য তৎ বাণচ্ছেদনরূপম্ উত্তমং কর্ম বীক্ষ্য দৃষ্ট্বা দুর্মর্ষঃ উৎকর্ষাসহনঃ বলিঃ তৎ হন্তুং শক্তিম্ আদদে গৃহীতবান্; মহোল্কাভ্যাং মহোল্কাসদৃশীং জ্বলন্তীং হস্তস্থাম্ এব তাং হরিঃ ইন্দ্রঃ অচ্ছিনৎ ॥৪৩

তৎকালে সেই রণক্ষেত্র যোদ্ধৃগণের ছিন্ন মস্তক এবং অলঙ্কার ও অস্ত্রধারী বিশাল ভুজসমূহদ্বারা পরিব্যাপ্ত হইয়া বিচিত্র আকার ধারণ করিয়াছিল। ঐ সকল ছিন্ন মুণ্ড তদবস্থায় ও দন্তসকলদ্বারা ওষ্ঠভাগ দংশন করিতেছিল, তাহাদের নয়নে ক্রোধের চিহ্ন প্রকাশ পাইতেছিল এবং ঐ সকল মুণ্ডের মুকুট ও কুণ্ডল স্থানচ্যুত হইয়াছিল ।৩৯

অনন্তর উভয়পক্ষের মৃত সৈন্যগণের কবন্ধ অর্থাৎ মস্তকহীন দেহসকল ভূপতিত নিজ নিজ মুণ্ডস্থিত নেত্রদ্বারা দর্শন করিতে করিতে উদ্যত অস্ত্রধারী বিশাল বাহুসমূহ উত্তোলনপূর্বক যুদ্ধক্ষেত্রে বিপক্ষের সৈন্যগণের প্রতি ধাবিত হইয়াছিল ।৪০

অনন্তর অসুররাজ বলি দশটি বাণদ্বারা ইন্দ্রকে, তিনটি বাণদ্বারা ঐরাবত হস্তীকে, চারিটি বাণদ্বারা ঐরাবতের পাদরক্ষক চারিটিকে এবং একটি বাণদ্বারা উক্ত হস্তীর পরিচালককে লক্ষ্য করিয়াছিল ।৪১

পরন্তু সেই সকল বাণ লক্ষ্যস্থানে উপস্থিত হওয়ার পূর্বেই দেবরাজ ইন্দ্র তৎসংখ্যক ভল্লাস্ত্রদ্বারা ত্বরিত-বিক্রমে আগমনপথেই ঐ সকল বাণকে হাসিতে হাসিতেই যেন ছেদন করিয়াছিলেন ।৪২

তাঁহার এই প্রশংসনীয় কার্য্য দেখিয়া অসহিষ্ণু অসুররাজ একটি শক্তি গ্রহণ করিয়াছিল, পরন্তু দেবরাজ প্রদীপ্ত উল্কার ন্যায় সমুজ্জ্বল সেই শক্তিটিকে শত্রুর হাতে থাকিতেই ছেদন করিয়াছিলেন ।৪৩

ততঃ শূলং ততঃ প্রাসং ততস্তোমরমুষ্টয়ঃ।
যদ্ যচ্ছস্ত্রং সমাদত্তাৎ সর্ব্বং তদচ্ছিনদ্ বিভুঃ ॥৪৪

সসর্জ্জাথাসুরীং মায়ামন্তর্দ্ধানগতোঽসুরঃ।
ততঃ প্রাদুরভূচ্ছৈলঃ সুরানীকোপরি প্রভো ৪৫

ততো নিপেতুস্তরবো দহ্যমানা দবাগ্নিনা।
শিলাঃ সটঙ্কশিখরাশ্চূর্ণয়ন্ত্যো দ্বিষদ্বলম্ ॥৪৬

মহোরগাঃ সমুৎপেতুর্দন্দশূকাঃ সবৃশ্চিকাঃ।
সিংহ-ব্যাঘ্র-বরাহাশ্চ মর্দ্দয়ন্তো মহাগজাঃ ॥৪৭

যাতুধাশ্চ শতশঃ শূলহস্তা বিবাসসঃ।
ছিন্ধি ভিন্ধীতিবাদিন্যস্তথা রক্ষোগণাঃ প্রভো ॥৪৮

ততো মহাঘনা ব্যোম্নি গম্ভীরপরুষস্বনাঃ।
অঙ্গারান্ মুমুচুর্বাতৈরাহতাঃ স্তনয়িত্নবঃ ॥৪৯

ততঃ শূলং, ততঃ প্রাসং, ততঃ তোমরং, তথা ঋষ্ট্যাদি যৎ যৎ শস্ত্রং বলিঃ সমাদত্তাৎ গৃহীতবান্, তৎ সর্ব্বং বিভুঃ প্রভুঃ ইন্দ্রঃ অচ্ছিনৎ ॥৪৪

হে প্রভো! এবং তস্তস্ত্রে সংচ্ছিন্নে সতি অথ অনন্তরং সঃ অসুরঃ বলিঃ আসুরীং মায়াং সসর্জ্জ। পূর্ব্বং তু সঃ অন্তর্ধানং গতঃ, ততঃ সুরানীকস্য উপরি শৈলঃ প্রাদুরভূৎ ॥৪৫

ততঃ শিলাৎ দাবাগ্নিনা দহ্যমানাঃ প্রজ্বলন্তঃ তরবঃ নিপেতুঃ। দ্বিষদ্বলং (দ্বিষতাং দেবানাং বলং সেনাং) চূর্ণয়ন্তঃ টঙ্কবৎ তীক্ষ্ণাগ্রৈঃ শিখরৈঃ সহিতাঃ শিলাঃ চ নিপেতুঃ ॥৪৬

ততঃ চ মহোরগাঃ, দন্দশূকাঃ সর্পবিশেষাঃ, সবৃশ্চিকাঃ সিংহাঃ, ব্যাঘ্রাঃ, বরাহাশ্চ মহাগজান্ মর্দ্দয়ন্তঃ সমুৎপেতুঃ আজগ্মুঃ ॥৪৭

তথা হে প্রভো! শূলহস্তাঃ বিবাসসঃ নগ্নাঃ ছিন্ধি ভিন্ধি ইতি বাদিন্যঃ শতশঃ যাতুধান্যঃ রাক্ষস্যঃ রক্ষোগণাঃ চ সমুৎপেতুঃ ॥৪৮

ততঃ গম্ভীরঃ পরুষস্বনাঃ (পরুষঃ শ্রবণপীড়াকরঃ স্বনঃ শব্দঃ যেষাং তে) মহান্তঃ ঘনাঃ মেঘাঃ ব্যোম্নি স্থিতাঃ বাতৈঃ আহতাঃ অঙ্গারান্ মুমুচুঃ, তথা স্তনয়িত্নবঃ চ অঙ্গারান্ মুমুচুঃ ॥৪৯

ইহার পর বলি ক্রমশঃ শূল, প্রাস, তোমর ও ঋষ্টি ইহাদের মধ্যে যে যে অস্ত্রই ধারণ করিয়াছিল, দেবরাজ ইন্দ্র তাহার সকলগুলিই ছেদন করিয়াছিলেন ।৪৪

হে মহারাজ! অনন্তর বলি সংগ্রামক্ষেত্রে অন্তর্হিত হইয়া আসুরী মায়া সৃষ্টি করিলে দেবসৈন্যগণের উপরিভাগে একটি পর্বত আবির্ভূত হইল ।৪৫

অনন্তর দেবসৈন্যগণের উপরিভাগে দাবানলে প্রজ্বলিত বৃক্ষসমূহ পতিত হইতেছিল এবং পাষাণ-ছেদক অস্ত্রের ন্যায় তীক্ষ্ণাগ্র শিলাখণ্ডসমূহ পতিত হইয়া শত্রুসৈন্যগণকে (অর্থাৎ অসুরগণের রিপু দেবসৈন্যগণকে) চূর্ণ করিতে লাগিল ।৪৬

ইহার পর মহাসর্প (অজগরপ্রভৃতি) দন্দশূক (দংশনকারী বিষধর সর্প) বৃশ্চিক, সিংহ, ব্যাঘ্র, বরাহ ও বৃহৎ বৃহৎ হস্তিগণ আসিয়া দেবসৈন্যগণকে বিদলিত করিতেছিল ।৪৭

অনন্তর শত শত নগ্নমূর্ত্তি রাক্ষস ও রাক্ষসী শূল হস্তে লইয়া 'ছিন্ধি ছিন্ধি ভিন্ধি ভিন্ধি' (এই শত্রুগণকে ছেদন কর, শূলবিদ্ধ কর)—এরূপ কোলাহল করিতে করিতে দেবতাগণের নিকট উপস্থিত হইয়াছিল ।৪৮

ইহার পর আকাশমণ্ডলে গম্ভীর ও কঠোর শব্দকারী অতি গাঢ় মেঘরাশি উদিত হইয়া বায়ুর আঘাতে অঙ্গাররাশি বর্ষণ করিতে আরম্ভ করিল ।৪৯

সৃষ্টো দৈত্যেন সুমহান্ বহ্নিঃ শমনসাবধিঃ।
সাংবর্তক ইবাত্যুগ্রো বিবুধধ্বজিনীমধাক্ ॥৫০
ততঃ সমুদ্র উদ্বেলঃ সর্বতঃ প্রত্যদৃশ্যত।
প্রচণ্ডবাতৈরুদ্ধূতস্তরঙ্গাবর্তভীষণঃ ॥৫১
এবং দৈত্যৈর্মহামায়ৈরলক্ষ্যগতিভী রণে।
সৃজ্যমানাসু মায়াসু বিষেদুঃ সুরসৈনিকাঃ ॥৫২
ন তৎপ্রতিবিধিং যত্র বিদুরিন্দ্রাদয়ো নৃপ।
ধ্যাতঃ প্রাদুরভূৎ তত্র ভগবান্ বিশ্বভাবনঃ ॥৫৩

দৈত্যেন বলিনা সৃষ্টঃ শমনসাবধিঃ (শমনঃ পবনঃ সাবধিঃ যস্য সঃ) সাংবর্তকঃ প্রলয়কালীনঃ বহ্নিঃ তদ্বৎ অত্যুগ্রঃ ভয়ঙ্করঃ সুমহান্ অভিবৃদ্ধঃ বহ্নিঃ বিবুধানাং দেবানাং ধ্বজিনীং সেনাম্ অধাক্ অধাক্ষীৎ ॥৫০

ততঃ সমুদ্রঃ তথা প্রচণ্ডবাতৈঃ উদ্ধূতৈঃ তরঙ্গৈঃ আবর্তৈঃ ভীষণঃ উদ্বেলঃ সর্বতঃ প্রত্যদৃশ্যত ॥৫১

এবম্ অন্যৈঃ অপি মহামায়ৈঃ অলক্ষ্যগতিভিঃ দৈত্যৈঃ রণে সৃজ্যমানাসু মায়াসু সুরসৈনিকাঃ বিষেদুঃ বিষাদং প্রাপুঃ ॥৫২

হে নৃপ! যত্র যদা ইন্দ্রাদয়ঃ দেবাঃ তৎ দৈত্যনির্মিতস্য প্রতিবিধিং নিবৃত্ত্যুপায়ং ন বিদুঃ, তত্র তদা তৈঃ ধ্যাতঃ সন্ বিশ্বভাবনঃ বিশ্বপালকঃ ভগবান্ তত্র প্রাদুরভূৎ ॥৫৩

অনন্তর মায়াবী দৈত্যরাজ কর্তৃক নির্মিত প্রচণ্ড অগ্নি বায়ুর সাহায্যে প্রলয়কালীন অগ্নির ন্যায় উগ্রমূর্তি ধারণ করিয়া দেবসেনাগণকে দগ্ধ করিতে লাগিল ।৫০

ইহার পর দেবসৈন্যগণের চতুর্দিকে উদ্বেল সমুদ্রের আবির্ভাব হইল এবং প্রবল বায়ুরাশির আঘাতে ক্ষুব্ধ হইয়া তরঙ্গ ও আবর্ত (ঘূর্ণী)-সমূহ দ্বারা ভয়ঙ্কর হইয়াছিল ।৫১

এইরূপে রণক্ষেত্রে অলক্ষ্যগতি মহামায়াবী দৈত্যগণ বিবিধ মায়া সৃষ্টি করিতে আরম্ভ করিলে দেবসৈন্যগণ বিষণ্ণ হইয়া পড়িল ।৫২

হে মহারাজ! ইন্দ্রাদি দেবতাগণ যে সময়ে চিন্তা করিয়া এই সকল মায়ার কোনরূপ প্রতিকার অবগত হইতে পারিলেন না, তখন বিশ্বপালক ভগবান্ শ্রীহরির

ততঃ সুপর্ণাংসকৃতাঙ্ঘ্রিপল্লবঃ
পিশঙ্গবাসা নবকঞ্জলোচনঃ।
অদৃশ্যতাষ্টায়ুধবাহুরুল্লস-
চ্ছ্রীকৌস্তুভানর্ঘ্যকিরীটকুণ্ডলঃ ॥৫৪
তস্মিন্ প্রবিষ্টেঽসুরকূটকর্মজা
মায়া বিনেশুর্মহিনা মহীয়সঃ।
স্বপ্নো যথা হি প্রতিবোধ আগতে
হরিস্মৃতিঃ সর্ববিপদ্বিমোক্ষণম্ ॥৫৫

ততঃ সুপর্ণস্য সকৃদ্ধৃত আংসে ন্যস্তৌ স্থাপিতৌ অঙ্ঘ্রিপল্লবৌ যেন সঃ, পিশঙ্গং পীতং বাসঃ যস্য সঃ, নবকঞ্জবৎ লোচনে যস্য সঃ, অষ্টৌ আয়ুধযুক্তাঃ বাহবঃ যস্য সঃ শ্রীশ্চ কৌস্তুভশ্চ অনর্ঘ্যং কিরীটং কুণ্ডলে চ উল্লসন্তি তানি যস্মিন্ সঃ ভগবান্ অদৃশ্যত ॥৫৪

তস্মিন্ ভগবতি দেবসেনাং প্রবিষ্টে সতি তস্য মহীয়সঃ মহত্তরস্য তস্য মহিনা মহিম্না এব অসুরাণাং যৎ কূটকর্ম মন্ত্রাদিপ্রয়োগঃ তস্মাৎ জাতাঃ যাঃ মায়াঃ, তাঃ হি নিশ্চিতং প্রতিবোধে আগতে সতি স্বপ্নঃ যথা তথা বিনেশুঃ। হি নিশ্চিতং হরেঃ স্মৃতিঃ এব সর্বাসাং বিপদাং বিমোক্ষণম্ এব ॥৫৫

ধ্যান করায় তিনি তথায় প্রাদুর্ভূত হইলেন ।৫৩

অনন্তর যাঁহার পরিধানে পীতবস্ত্র, নয়নযুগল নবপ্রস্ফুটিত কমলসদৃশ, বক্ষঃস্থলে উজ্জ্বলশ্রী কৌস্তুভমণি, মস্তকে মহামূল্য কিরীট এবং কর্ণদ্বয়ে কুণ্ডলযুগল, সেই ভগবান্ শ্রীহরি গরুড়ের স্কন্ধদেশেপাদপল্লব বিন্যস্ত করিয়া নিজ হস্তে অষ্ট প্রকার অস্ত্র ধারণ পূর্বক সকলের দৃষ্টিগোচর হইয়াছিলেন ।৫৪

হে মহারাজ! জাগরণ অবস্থা উপস্থিত হইলে স্বপ্ন যেরূপ লয় হইয়া যায়, সেরূপ মহা প্রভাবশালী ভগবান্ শ্রীহরির আগমনে তাঁহার মহিমায় অসুরগণের কূটমন্ত্রাদিজনিত মায়াসমূহ বিনাশ প্রাপ্ত হইয়াছিল। যেহেতু ভগবৎস্মৃতি জগতের সর্ব বিপত্তিনাশক ।৫৫

দৃষ্ট্বা মৃধে গরুড়বাহমিভারিবাহঃ
আবিধ্য শূলমহিনোদথ কালনেমিঃ।
তল্লীলয়া গরুড়মূর্দ্ধ্নি পতদ্ গৃহীত্বা
তেনাহনন্নৃপ সবাহমরিং ত্রিলোকীশঃ ॥৫৬
মালী সুমাল্যতিবলৌ মৃধি পেতুরুর্ব্ব-
শ্চক্রেণ কৃত্তশিরসাবথ মাল্যবান্তম্।
আহত্য তিগ্মগদয়াহনদগুজেন্দ্রং
তাবচ্ছিরোহক্ষিনদরেন্দ্র দতোহরিণাস্যঃ ॥৫৭

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামষ্টমস্কন্ধে দশমোহধ্যায়ঃ ॥১০

অথ ইভারিবাহঃ (ইভারিঃ সিংহঃ বাহঃ যস্য সঃ) কালনেমিঃ মৃধে যুদ্ধে গরুড়বাহং ভগবন্তং দৃষ্ট্বা তং হন্তুং শূলম্ আবিধ্য ভ্রাময়িত্বা অহিনোৎ চিক্ষেপ। ত্র্যধীশঃ ত্রয়াণাং লোকানাং ভগবান্ সত্ত্বরজস্তমসাং বা অধীশঃ নিয়ন্তা ভগবান্ গরুড়স্য মূর্দ্ধি পতৎ তৎ শূলং লীলয়া অনায়াসেন গৃহীত্বা তেন এব শূলেন সবাহম্ অরিং কালনেমিম্ অহনৎ ॥৫৬

অথ যত্ত ভগবতঃ চক্রেণ ছিন্নশিরসৌ অতিবলৌ মালী চ মৃধে পেতুঃ। অথ অনন্তরং মাল্যবান্ আহত্য সম্পত্ত তিগ্ময়া অগুজেন্দ্রং গরুড়ম্ অহনৎ হন্তুং গদাম্ উদ্যতবান্, তাবৎ প্রক্ষেপাৎ পূর্ব্বমেব আশুঃ হরিঃ নতঃ আরেঃ শিরঃ অরিণা চক্রেণ অক্ষিনৎ ॥৫৭

ইতি অষ্টমে স্কন্ধে শ্রীবগেন্দ্রনাথ-শাস্ত্রিকৃতায়াং দশমোহধ্যায়ঃ ॥

হে মহারাজ! সিংহবাহন কালনেমি রণক্ষেত্রে গরুড়বাহন শ্রীহরিকে দর্শন করিয়া একটি শূল ঘূর্ণিত করিয়া তাঁহার দিকে নিক্ষেপ করিল এবং ঐ শূলটি গরুড়ের মস্তকে পতনোন্মুখ হইলে ত্রিলোকপতি শ্রীহরি লীলার সহিতই তাহা ধারণ করিয়া তদ্দ্বারাই বাহন সহিত শত্রুকে নিহত করিয়াছিলেন ॥৫৬

অনন্তর মহাবলশালী মালী ও সুমালী শ্রীহরির চক্রাঘাতে ছিন্নমুণ্ড হইয়া যুদ্ধক্ষেত্রে পতিত হইলে, মাল্যবান্ প্রচণ্ড গদাদ্বারা তাঁহাকে আঘাত করিয়া গরুড়কে আঘাত করামাত্রই আদিপুরুষ শ্রীহরি চক্রদ্বারা সেই গর্জ্জনকারী শত্রুর মুণ্ডচ্ছেদন করিয়াছিলেন ॥৫৭

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে অষ্টমস্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্র ষট্তীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
দশম অধ্যায় সমাপ্ত।

একাদশঃ অধ্যায়ঃ

[দৈত্যরাজস্য বলেঃ পরাজয়ঃ, দৈত্যানাং বিনাশঃ, নারদবাক্যেন যুদ্ধসমাপ্তিঃ,
দৈত্যগুরুণা শুক্রাচার্য্যেণ বলেঃ সঞ্জীবনঞ্চ ।]

শ্রীশুক উবাচ ।

অথো সুরাঃ প্রত্যুপলব্ধচেতসঃ
পরস্য পুংসঃ পরয়ানুকম্পয়া ।
জঘ্নুর্ভৃশং শক্র-সমীরণাদয়-
স্তাংস্তান্ রণে যৈরভিসংহতাঃ পুরা ॥১

বৈরোচনায় সংরব্ধো ভগবান্ পাকশাসনঃ ।
উদযচ্ছদ্ যদা বজ্রং প্রজা হাহেতি চুক্রুশুঃ ॥২

বহ্বপাণিস্তমাহেদং তিরস্কৃত্য পুরঃস্থিতম্ ।
মনস্বিনং সুসম্পন্নং বিচরন্তং মহাযুধে ॥৩

নটবন্মূঢ় মায়াভির্মায়েশান্ নো জিগীষসি ।
জিত্বা বালান্ নিবদ্ধাক্ষান্ নটো হরতি তদ্ধনম্ ॥৪

আরুরুক্ষন্তি মায়াভিরুৎসিসৃপ্সন্তি যে দিবম্ ।
তান্ দস্যূন্ বিধুনোম্যজ্ঞান্ পূর্ব্বস্মাচ্চ পদাদধঃ ॥৫

সোঽহং দুর্মায়িনস্তেঽদ্য বজ্রেণ শতপর্ব্বণা ।
শিরো হরিষ্যে মন্দাত্মন্ ঘটস্ব জ্ঞাতিভিঃ সহ ॥৬

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ । অথ অনন্তরং পরস্য পুংসঃ ভগবতঃ পরয়া অনুকম্পয়া কৃপয়া প্রত্যুপলব্ধচেতসঃ লব্ধপ্রাণাঃ সুরাঃ পুরা যৈঃ দৈত্যৈঃ সহ অভিসংহতাঃ যোদ্ধুং প্রবৃত্তাঃ তান্ তান্ রণে ভৃশং জঘ্নুঃ ॥১

ভগবান্ (ভগবৎকৃপয়া ঐশ্বর্য্যাদিমান্) পাকশাসনঃ ইন্দ্রঃ সংরব্ধঃ ক্রুদ্ধঃ সন্ বৈরোচনায় বলয়ে (তং হন্তুং) যদা বজ্রম্ উদযচ্ছৎ উদ্যতবান্, তদা তত্র প্রজাঃ দৈত্যাঃ হাহেতি চুক্রুশুঃ ॥২

মনস্বিনং ধৈর্য্যবন্তং, সুসম্পন্নম্ অস্ত্রশস্ত্রাদিযুক্তং, মহাযুধে চরন্তং, স্বসমীপস্থিতং তং বলিং বহ্বপাণিঃ ইন্দ্রঃ তিরস্কৃত্য ইদং বক্ষ্যমাণম্ আহ ॥৩

হে মূঢ় ! নটঃ কপটবৃত্তিঃ যথা নিবদ্ধাক্ষান্ বালান্ জিত্বা তদ্ধনং হরতি, তথা নটবৎ ত্বং মায়াভিঃ মায়েশান্ নঃ অস্মান্ জেতুম্ ইচ্ছসি ॥৪

যে মায়াভিঃ দিবং স্বর্গম্ আরুরুক্ষন্তি আরোঢ়ুমিচ্ছন্তি, যে চ তম্ উৎসিসৃপ্সন্তি তম্ উল্লঙ্ঘ্য ততোঽপি মোক্ষমপি ইচ্ছন্তি, তান্ অজ্ঞান্ দস্যূন্ অহং পূর্ব্বস্মাৎ পদাৎ অধঃ বিধুনোমি পাতয়ামি ॥৫

সঃ এবংপ্রভাবঃ শতপর্ব্বণা বজ্রেণ দুর্মায়িনঃ তে তব

একাদশ অধ্যায়

[দৈত্যরাজ বলির পরাজয়, দৈত্যদিগের বিনাশ,
নারদের বাক্যে যুদ্ধ সমাপ্তি ও দৈত্যগুরু
শুক্রাচার্য্যকর্ত্তৃক বলির সঞ্জীবন]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ ! অনন্তর ইন্দ্র বায়ু প্রভৃতি দেবতাগণ পরমপুরুষ শ্রীহরির কৃপায় চৈতন্য লাভ করিয়া পূর্বে যাহারা যুদ্ধে আঘাত করিয়াছিল, সেই শত্রুগণকে প্রচণ্ড আঘাত করিতে লাগিলেন ।১

তৎকালে ইন্দ্র যে সময়ে ক্রুদ্ধ হইয়া বলির প্রতি বজ্র উত্তোলন করিলেন, তখন সকল লোক হাহাকার করিতেছিল ।২

মনস্বী বলি অস্ত্র শস্ত্রাদিতে সুসজ্জিত হইয়া রণক্ষেত্রে বিচরণ করিলে ইন্দ্র সম্মুখস্থিত সেই শত্রুকে তিরস্কার পূর্বক এরূপ বলিতে লাগিলেন ।৩

হে মূঢ় ! কপটবৃত্তি লোক যেরূপ বালকগণের চক্ষুঃ আবদ্ধ ও তাহাদিগকে জয় করিয়া তাহাদের ধন হরণ করে, তুমিও সেরূপ মায়াসমূহ দ্বারা মায়ার অধীশ্বর আমাদিগকে জয় করিতে ইচ্ছা করিতেছ ।৪

যাহারা মায়াদ্বারা স্বর্গলোকে আরোহণ করিতে ইচ্ছা করে, কিংবা স্বর্গ অতিক্রম করিয়া মুক্তিপদ লাভে ইচ্ছুক হয়, আমি সেই মূঢ় দস্যুগণকে পূর্বপদ অপেক্ষাও নিম্ন স্থানে নিক্ষেপ করি ।৫

হে মূঢ়চিত্ত ! আমি সম্প্রতি শতগ্রন্থিবিশিষ্ট এই

বলিরুবাচ।

সংগ্রামে বর্ত্তমানানাং কালচোদিতকর্ম্মণাম্।
কীর্ত্তির্জয়োঽজয়ো মৃত্যুঃ সর্ব্বেষাং স্যুরনুক্রমাৎ ॥৭

তদিদং কালবশনং জগৎ পশ্যন্তি সূরয়ঃ।
ন হৃষ্যন্তি ন শোচন্তি তত্র যূয়মপণ্ডিতাঃ ॥৮

ন বয়ং মন্যমানানামাত্মানং তত্র সাধনম্।
গিরো বঃ সাধু-শোচ্যানাং গৃহ্ণীমো মর্ম্মতাড়নাঃ ॥৯

শ্রীশুক উবাচ।

ইত্যাক্ষিপ্য বিভুং বীরো নারাচৈর্বীরমর্দ্দনঃ।
আকর্ণপূর্ণৈরহনদাক্ষেপৈরাহতং পুনঃ ॥১০

এবং নিরাকৃতো দেবো বৈরিণা তথ্যবাদিনা।
নামৃষ্যৎ তদধিক্ষেপং তোত্রাহত ইব দ্বিপঃ ॥১১

প্রাহরৎ কুলিশং তস্মা অমোঘং পরমর্দ্দনঃ।
সযানো ন্যপতদ্ভূমৌ ছিন্নপক্ষ ইবাচলঃ ॥১২

শিরঃ অস্যেব হরিষ্যে। হে বন্ধমুক্ত! বন্ধুভিঃ সহ মমৈব পরাক্রমং কুরু ॥৬

বলিঃ উবাচ। সংগ্রামে বর্ত্তমানানাং সর্ব্বেষাং কাল-চোদিতকর্ম্মণাং কীর্ত্তিঃ, জয়ঃ, তথা অজয়ঃ, মৃত্যুঃ চ অনুক্রমাৎ এব স্যুঃ ভবেয়ুঃ ॥৭

তৎ ইদং কীর্ত্ত্যাদিকং সর্ব্বং জগৎ কালবশনং কালপারাধীনম্ ইতি সূরয়ঃ বিবেকিনঃ জনাঃ পশ্যন্তি; অতঃ তে তান্ প্রাপ্য ন শোচন্তি। তত্র এবং বিবেকে যূয়ম্ অপণ্ডিতাঃ অবিদুষঃ ॥৮

তত্র কীর্ত্তিমন্মাত্মো আত্মানং দেহাদিসঙ্ঘাতং সাধনং মন্যমানানাম্ অতএব অজ্ঞতয়া সাধুভিঃ শোচ্যমানানাং বঃ যুষ্মাকং মর্ম্মসু হৃদয়াদিষু তাড়নং যাভিঃ তথাভূতাঃ অপি বিদঃ বয়ং ন গৃহ্ণীমঃ যথার্থতয়া ন অঙ্গীকুর্মঃ ॥৯

বীরান্ মর্দয়তীতি বীরঃ বলিঃ বিভুং মহান্তম্ অপি ইন্দ্রম্ ইতি এবং যঃ তোত্রাহতঃ আক্ষেপৈঃ পরুষবাক্যৈঃ আহতং তম্ আকর্ণপূর্ণং কর্ণপর্য্যন্তম্ আকৃষ্টৈঃ নারাচৈঃ বাণৈঃ পুনঃ অহনৎ ॥১০

তথ্যবাদিনা যথার্থবক্ত্রা অরিণা বলিনা এবং নিরাকৃতঃ দেবঃ ইন্দ্রঃ তোত্রাহতঃ (তোত্রেণ অঙ্কুশেন তেন আহতঃ) দ্বিপঃ হস্তী ইব তস্য অধিক্ষেপং তিরস্কারবাক্যং ন অমৃষ্যৎ ন অসহত ॥১১

পরমর্দনঃ (পরান্ শত্রূন্ মর্দয়তীতি) ইন্দ্রঃ তস্মৈ বলয়ে আমোঘম্ অব্যর্থং কুলিশং বজ্রং প্রাহরৎ চিক্ষেপ। তেন হতঃ বলিঃ ছিন্নপক্ষঃ অচলঃ ইব সযানঃ বাহনসহিতঃ ভূমৌ ন্যপতৎ ॥১২

বজ্রদ্বারা তোমার শিরশ্ছেদ করিতেছি, তুমি জ্ঞাতি-গণের সহিত ইহার প্রতিকারের চেষ্টা কর।৬

শ্রীবলি বলিলেন—হে দেবরাজ! কালই যাহাদের কর্ম্মের প্রেরণা দান করে, যুদ্ধরত সেই লোকসমূহের সকলেরই ক্রমানুসারে বিজয় ও কীর্ত্তি এবং পরাজয় ও মৃত্যু ঘটিয়া থাকে।৭

পণ্ডিতগণ এই জগৎকে কালনিয়ন্ত্রিত বলিয়াই মনে করেন, অতএব তাঁহারা হর্ষ বা শোক করেন না, পরন্তু তোমরা এবিষয়ে অজ্ঞ।৮

এই জয় পরাজয় বিষয়ে তোমরা নিজকেই কারণ মনে করিতেছ বলিয়া তোমরা বস্তুতই শোকের পাত্র, অতএব আমরা তোমাদের মর্ম্মপীড়াজনক বাক্য গ্রাহ্য করি না।৯

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! বীর-মর্দনকারী মহাবীর বলি দেবরাজ ইন্দ্রকে এরূপ তিরস্কার করিয়া কর্ণপর্যন্ত আকৃষ্ট নারাচ সমূহদ্বারা—তিরস্কারাহত শত্রুকে পুনরায় আঘাত করিলেন।১০

যথার্থবাদী শত্রু বলি দেবরাজ ইন্দ্রকে এরূপ উৎপীড়ন করিলে, তিনি অঙ্কুশতাড়িত হস্তীর ন্যায় সেই অবজ্ঞা সহ্য করিতে পারিলেন না।১১

অনন্তর শত্রুমর্দনকারী ইন্দ্র বলির প্রতি অব্যর্থ বজ্র নিক্ষেপ করিলে উহার আঘাতে দৈত্যরাজ ছিন্নপক্ষ পর্বতের ন্যায় নিজ বিমানসহ ভূপতিত হইলেন।১২

সখায়ং পতিতং দৃষ্ট্বা বলিসখঃ সুহৃৎ ।
অভ্যয়াৎ সৌহৃদং সখ্যুর্হতস্যাপি সমাচরন্ ॥১৩
স সিংহবাহ আসাদ্য গদামুদ্যম্য রংহসা ।
জত্রাবতাড়য়চ্চক্রে গজঞ্চ সুমহাবলঃ ॥১৪
গদাপ্রহারব্যথিতো ভৃশং বিহ্বলিতো গজঃ ।
জানুভ্যাং ধরণীং স্পৃষ্ট্বা কশ্মলং পরমং যযৌ ॥১৫
ততো রথো মাতলিনা হরিভির্দশশতৈর্বৃতঃ ।
আনিতো দ্বিপমুৎসৃজ্য রথমারুরুহে বিভুঃ ॥১৬

তস্য তৎ পূজয়ন্ কর্ম্ম দনুর্দানবপুঙ্গবঃ ।
শূলেন জ্বলতা তং তু স্ময়মানোঽহনন্মৃধে ॥১৭
সোঽহে রুজং সুদুর্মর্ষাং সত্ত্বমালম্ব্য মাতলিঃ ।
ইন্দ্রো জম্ভস্য সংক্রুদ্ধো বজ্রেণাপাহরচ্ছিরঃ ॥১৮
জম্ভং শ্রুত্বা হতং তস্য জ্ঞাতয়ো নারদাদৃষেঃ ।
নমুচিশ্চ বলঃ পাকস্তত্রাপেতুস্ত্বরান্বিতাঃ ॥১৯
বচোভিঃ পরুষৈরিন্দ্রমর্দয়ন্তোঽস্য মর্ম্মসু ।
শরৈরবাকিরন্ মেঘা ধারাভিরিব পর্ব্বতম্ ॥২০

সখায়ং বলিং পতিতং দৃষ্ট্বা বলিসখঃ সুহৃদ্ জম্ভঃ হতস্য অপি তস্য সখ্যুঃ সৌহৃদং হিতং সমাচরন্ অভ্যয়াৎ যোদ্ধুম্ ইন্দ্রসম্মুখম্ আগচ্ছৎ ॥১৩

সঃ সিংহবাহনঃ সিংহারূঢ়ঃ জম্ভঃ আসাদ্য ইন্দ্রাভিমুখম্ আগত্য গদাম্ উদ্যম্য রংহসা বেগেন জত্রৌ গজোপরি অংসপ্রদেশে শক্রং তথা তস্য গজম্ ঐরাবতং চ অতাড়য়ৎ ॥১৪

তস্য গদাপ্রহারেণ ব্যথিতঃ পীড়িতঃ, অতঃ ভৃশম্ অত্যন্তং বিহ্বলিতঃ ব্যাকুলঃ গজঃ জানুভ্যাং ধরণীং স্পৃষ্ট্বা পরমং কশ্মলং যযৌ পরাং মূর্চ্ছাং প্রাপ ॥১৫

ততঃ অনন্তরং দশশতৈঃ সহস্রৈঃ হরিভিঃ অশ্বৈঃ যুতঃ যুক্তঃ রথঃ মাতলিনা সূতেন আনীতঃ তথা দ্বীপম্ ঐরাবতম্ উৎসৃজ্য ত্যক্ত্বা বিভুঃ ইন্দ্রঃ তং রথম্ আরুরুহে ॥১৬

তস্য গদাপ্রহারস্য তৎ পূজয়ন্ সৎকুর্বন্ স্মরমানঃ এব দানবপুঙ্গবঃ জম্ভঃ দনুজা শূলেন তং সূতং তু অহনৎ ॥১৭

মাতলিঃ তু সত্ত্বং ধৈর্য্যম্ আলম্ব্য শূলাঘাতজনিতাং সুদুর্মর্ষাং দুঃসহাম্ অপি রুজং পীড়াং সেহে ; ইন্দ্রঃ চ সংক্রুদ্ধঃ সন্ বজ্রেণ জম্ভস্য শিরঃ অপাহরৎ ॥১৮

অথ নারদাৎ জম্ভং হতং শ্রুত্বা নমুচিঃ সবলঃ পাকঃ ইতি তস্য জ্ঞাতয়ঃ ত্বরান্বিতাঃ তত্র দনুজাঃ যেতুঃ আজগ্মুঃ ॥১৯

পরুষৈঃ বচোভিঃ রুক্ষবাক্যৈঃ অস্য ইন্দ্রস্য মর্ম্মসু অর্দয়ন্তঃ পীড়য়ন্তঃ পর্ব্বতং ধারাভিঃ মেঘাঃ ইব তে শরৈঃ ইন্দ্রম্ অবাকিরন্ আচ্ছাদিতবন্তঃ ॥২০

তখন বলির সখা ও সুহৃদ্ জম্ভাসুর নিজ সখার পতন লক্ষ্য করিয়া মৃত সখার সৌহার্দ রক্ষার্থ ইন্দ্রের দিকে অগ্রসর হইয়াছিল ।১৩

অনন্তর সিংহবাহন মহাবল জম্ভাসুর নিকটে আসিয়া মহাবেগে গদা উত্তোলন পূর্বক ইন্দ্র ও ঐরাবতের চক্রে (স্কন্ধ ও বক্ষের সন্ধি) স্থলে আঘাত করিয়াছিল ।১৪

ঐরাবত ঐ গদার প্রহারে পীড়িত ও বিহ্বল হইয়া জানুযুগল দ্বারা ভূমি স্পর্শ করিয়া প্রবল মূর্চ্ছাগ্রস্ত হইয়াছিল ।১৫

অনন্তর মাতলি সহস্র অশ্বযুক্ত রথ লইয়া আসিলে ইন্দ্র ঐরাবতকে ত্যাগ করিয়া রথে আরোহণ করিয়াছিলেন ।১৬

দানবশ্রেষ্ঠ জম্ভ মাতলির তাদৃশ কর্মের প্রশংসা করিয়া রণাঙ্গনে এক প্রজ্বলিত শূল দ্বারা হাস্য সহকারে মাতলিকে প্রহার করিয়াছিল ।১৭

মাতলি সত্ত্বগুণ অর্থাৎ ধৈর্য্য অবলম্বন পূর্বক সেই দুঃসহ পীড়া সহ্য করিলে ইন্দ্র ক্রুদ্ধ হইয়া বজ্রদ্বারা জম্ভাসুরের শিরশ্ছেদ করিয়াছিলেন ।১৮

তৎকালে জম্ভাসুরের জ্ঞাতি নমুচি, বল ও পাকনামক অসুরত্রয় দেবর্ষি শ্রীনারদের মুখ হইতে জম্ভাসুরের নিধন সংবাদ শ্রবণ করিয়া সত্বর তথায় উপস্থিত হইল ।১৯

তৎকালে তাহারা কর্কশ বাক্য প্রয়োগ দ্বারা প্রথমতঃ ইন্দ্রের মর্মস্থান পীড়িত করিয়া, অনন্তর মেঘমালা যেরূপ বারিধারা দ্বারা পর্বতের চতুর্দিক্

হরীন্ দশশতাভ্যাঞ্জৌ হর্য্যশ্বস্য বলঃ শরৈঃ।
তাবদ্ভিরর্দ্দয়ামাস যুগপল্লঘুহস্তবান্ ॥২১

শতাভ্যাং মাতলিং পাকো রথং সাবয়বং পৃথক্।
সকৃৎসন্ধানমোক্ষেণ তদদ্ভুতমভূদ্ রণে ॥২২

নমুচিঃ পঞ্চদশভিঃ স্বর্ণপুঙ্খৈর্মহেষুভিঃ।
আহত্য ব্যনদৎ সংখ্যে সতোয় ইব তোয়দঃ ॥২৩

সর্ব্বতঃ শরকূটেন শত্রুং সরথসারথিম্।
ছাদয়ামাসুরসুরাঃ প্রাবৃট্ সূর্য্যমিবাম্বুদাঃ ॥২৪

হর্য্যশ্বস্য ইন্দ্রস্য দশ-শতানি একসহস্রং হরীন্ অশ্বান্ আজৌ যুদ্ধে লঘুহস্তবান্ শীঘ্রবিক্রমঃ বলঃ অসুরঃ তাবদ্ভিঃ দশভিঃ শতৈঃ যুগপৎ একস্মিন্ এব অর্দ্ধয়ামাস পীড়য়ামাস ॥২১

সকৃৎ একস্য সন্ধানং ধনুষি সংযোজনং ততঃ মোক্ষণং তস্যাস্ত্রেণ শরাণাং শতাভ্যাং পাকঃ অসুরঃ শতেন মাতলিং শতেন সাবয়বং রথং পৃথক্ পৃথক্ অর্দ্ধয়ামাস, তৎ এবম্ অর্দ্ধনং বাণ অদ্ভুতম্ আশ্চর্য্যম্ অভূৎ ॥২২

স্বর্ণপুঙ্খৈঃ (স্বর্ণময়াঃ পুঙ্খাঃ পূর্ব্বভাগাঃ যেষাং তৈঃ) পঞ্চদশভিঃ মহেষুভিঃ মহাবাণৈঃ সংখ্যে সংগ্রামে ইন্দ্রম্ আহত্য নমুচিঃ সতোয়ঃ জলগর্ভীরঃ তোয়দঃ মেঘঃ ইব বিশেষেণ অনদৎ নাদম্ অকার্ষীৎ ॥২৩

অলক্ষয়ন্তস্তমভীব বিহ্বলা
বিচুক্রুশুর্দেবগণাঃ সহানুগাঃ।
অনায়কাঃ শত্রুবলে বিসর্জিতা
বণিক্পথা ভিন্নভবো যথার্ণবে ॥২৫

ততস্তুরাষাড়িষুবন্ধপঞ্জরাদ্
বিনির্গতিঃ সাশ্বরথধ্বজাগ্রণীঃ।
বভৌ দিশঃ খং পৃথিবীং চ রোচয়ন্
স্বতেজসা সূর্য্য ইব ক্ষপাত্যয়ে ॥২৬

প্রাবৃট্ সূর্যং প্রাবৃট্কালে বর্ত্তমানং সূর্যম্ ইব যথা অম্বুদাঃ মেঘাঃ ছাদয়ন্তি, তথা অসুরাঃ সরথ-সারথিং শত্রুং শরকূটেন সর্ব্বতঃ ছাদয়ামাসুঃ ॥২৪

বণিক্পথাঃ বণিজঃ ভিন্নভবঃ (ভিন্না নৌঃ যেষাং তথাভূতাঃ) সন্তঃ যথা অর্ণবে ব্যাকুলাঃ বিক্রোশন্তি, তথা তম্ ইন্দ্রম্ অলক্ষয়ন্তঃ অপশ্যন্তঃ সহানুগাঃ দেবগণাঃ অনায়কাঃ শত্রুবলেন নির্জ্জিতাঃ পরাজিতাঃ সন্তঃ বিচুক্রুশুঃ ॥২৫

ততঃ ইষু-বন্ধপঞ্জরাৎ বাণসমূহাৎ সাশ্বরথ-ধ্বজাগ্রণীঃ অশ্বাদি-সহিতঃ তুরাষাট্ ইন্দ্রঃ বিনির্গতঃ সন্ স্বতেজসা দিশঃ খং পৃথিবীং বিরোচয়ন্ প্রকাশয়ন্ ক্ষপাত্যয়ে ॥(রাত্রেঃ)ত্যয়ে সূর্য্যঃ ইব বভৌ ॥২৬

আচ্ছন্ন করে, সেরূপ বাণ বর্ষণ দ্বারা দেবরাজকে আচ্ছন্ন করিয়াছিল।২০

অনন্তর বলনামক অসুর ক্রতহস্তে এক সহস্র বাণ দ্বারা একসঙ্গেই যুদ্ধক্ষেত্রে ইন্দ্রের রথের এক সহস্র অশ্বকে আহত করিয়াছিল।২১

পাকনামক অসুর দুইশত বাণ একবারেই ধনুকে যোজনা ও নিক্ষেপ পূর্বক পৃথগ ভাবে সারথি মাতলি এবং অবয়বসহ রথটিকে আঘাত করিলে সংগ্রামে এই কার্য্যটি আশ্চর্যজনক হইয়াছিল।২২

এ সময়ে নমুচি পশ্চাদ্ভাগে স্বর্ণবদ্ধ পঞ্চদশটি দৃঢ়ং বাণ দ্বারা ইন্দ্রকে আহত করিয়া রণক্ষেত্রে সজল মেঘের ন্যায় গর্জ্জন করিয়াছিল।২৩

মেঘরাশি যেরূপ বর্ষাকালীন সূর্য্যকে চারিদিকে আচ্ছন্ন করে, সেরূপ তৎকালে অসুরগণও বাণরাশি দ্বারা ইন্দ্র, সারথি এবং রথকে চারিদিকে আচ্ছাদিত করিয়াছিল।২৪

সমুদ্রমধ্যে নৌকা ভগ্ন হইলে বিপন্ন বণিগ্‌গণ যেরূপ চীৎকার করে, তৎকালে ইন্দ্রকে না দেখিয়া শত্রুমধ্যে পতিত অনায়ক দেবতাগণও নিজ নিজ অনুচরগণের সহিত অতিশয় কাতরচিত্তে সেরূপ চীৎকার করিতে লাগিলেন।২৫

অনন্তর ইন্দ্র অশ্ব, রথ, ধ্বজ ও সারথির সহিত শত্রুগণের বাণরচিত সেই পঞ্জরবন্ধন হইতে বাহির হইয়া নিশাবসানে উদিত সূর্য্যের ন্যায় নিজ তেজদ্বারা দিগ্‌মণ্ডল, আকাশ ও ধরাতল উদ্ভাসিত করিয়া শোভা পাইয়াছিলেন।২৬

নিরীক্ষ্য পৃতনাং দেব পরৈরভ্যর্দ্দিতাং রণে।
উদগচ্ছদ্ রিপুং হন্তুং বজ্রং বজ্রধরো রুষা ॥২৭
স তেনৈবাষ্টধারেণ শিরসী বল-পাকয়োঃ।
জ্ঞাতীনাং পশ্যতাং রাজন্ জহার জনয়ন্ ভয়ম্ ॥২৮
নমুচিস্তদ্বধং দৃষ্ট্বা শোকামর্ষরুষান্বিতঃ।
জিঘাংসুরিন্দ্রং নৃপতে চকার পরমোদ্যমম্ ॥২৯
অশ্মসারময়ং শূলং ঘণ্টাবদ্ধেমভূষণম্।
প্রগৃহ্যাভ্যদ্রবৎ ক্রুদ্ধো হতোঽসীতি বিতর্জ্জয়ন্।
প্রাহিণোদ্দেবরাজায় নিনদন্ মৃগরাড়িব ॥৩০

দেবঃ ইন্দ্রঃ পৃতনাং স্বসেনাং পরৈঃ শত্রুভিঃ অভ্যর্দ্দিতাং পীড়িতাং নিরীক্ষ্য বজ্রধরঃ সন্ রুষা ক্রোধেন রণে রিপুং হন্তুং বজ্রম্ উদবজ্রৎ উদ্যতবান্ ॥২৭

সঃ ইন্দ্রঃ তেন অষ্টধারেণ বজ্রেণ পশ্যতাং জ্ঞাতীনাং ভয়ং জনয়ন্ বল-পাকয়োঃ শিরসী জহার ॥২৮

হে নৃপতে! তয়োঃ বল-পাকয়োঃ বধং দৃষ্ট্বা শোকামর্ষ-রুষান্বিতঃ নমুচিঃ ইন্দ্রং জিঘাংসুঃ পরমোদ্যমং চকার ॥২৯

ক্রুদ্ধঃ নমুচিঃ অশ্মসারময়ং লৌহময়ং, ঘণ্টাবৎ ঘণ্টাযুক্তং, হেমভূষণং শূলং প্রগৃহ্য 'হতোঽসি' ইতি ইন্দ্রং তর্জ্জয়ন্ অভ্যদ্রবৎ, তথা মৃগরাট্ ইব নিনদন্ দেবরাজায় প্রাহিণোৎ ॥৩০

তিনি তৎকালে নিজ সেনাদলকে সংগ্রামে শত্রুগণ-কর্ত্তৃক বিমর্দিত দেখিয়া শত্রুবধের জন্য ক্রোধে বজ্র উত্তোলন করিলেন।২৭

হে মহারাজ! অনন্তর তিনি অষ্ট ধারাযুক্ত সেই বজ্রদ্বারাই দর্শনকারী জ্ঞাতিগণের ভয় উৎপাদন পূর্বক তাহাদের সম্মুখেই বল ও পাকনামক অসুরদ্বয়ের শিরশ্ছেদ করিয়াছিলেন।২৮

হে মহারাজ! তখন নমুচি তাহাদের বধ দেখিতে পাইয়া শোক, অসহিষ্ণুতা ও ক্রোধযুক্ত হইয়া ইন্দ্রের সংহারে অতিশয় উদ্যম প্রকাশ করিয়াছিল।২৯

অনন্তর সে ক্রুদ্ধচিত্তে সুবর্ণালঙ্কৃত ও ঘণ্টাযুক্ত কঠিন প্রস্তরময় এক শূল হস্তে লইয়া দেবরাজের অভিমুখে ধাবিত হইল এবং ক্রোধভরে 'তুই হত

তদাপতদ্ গগনতলে মহাজবং
বিচিচ্ছিদে হরিরিষুভিঃ সহস্রধা।
তমাহনন্নৃপ কুলিশেন কন্ধরে
রুষান্বিতস্ত্রিদশপতিঃ শিরো হরন্ ॥৩১
ন তস্য হি ত্বচমপি বজ্র ঊর্জ্জিতো
বিভেদ যঃ সুরপতিনৌজসেরিতঃ।
তদদ্ভুতং পরমতিবীর্য্যবৃত্রভিৎ
তিরস্কৃতো নমুচিশিরোধরত্বচা ॥৩২

মহাজবং (মহান্ জবঃ বেগঃ যস্য তথাভূতং তং) শূলম্ আপতৎ গগনতলে আকাশে এব হরিঃ ইন্দ্রঃ ইষুভিঃ সহস্রধা বিচিচ্ছিদে। হে নৃপ! ততঃ ত্রিদশাধিপঃ ইন্দ্রঃ রুষা ক্রোধেন অন্বিতঃ যুক্তঃ সন্ তস্য নমুচেঃ শিরঃ হরন্ হর্ত্তুং কন্ধরে গ্রীবায়াং কুলিশেন বজ্রেণ তং নমুচিম্ আহনৎ ॥৩১

হি যস্মাৎ যঃ সুরপতিনা ওজসা বলেন ঈরিতঃ প্রক্ষিপ্তঃ সঃ বজ্রঃ ঊর্জ্জিতঃ অতিপ্রভাববান্ অপি তস্য নমুচেঃ ত্বচম্ অপি ন বিভেদ, তৎ তস্মাৎ অদ্ভুতং। যঃ পূর্ব্বম্ অতিবীর্য্যম্ অপি বৃত্রম্ অভিনৎ, সঃ ইদানীং নমুচি-শিরোধর-ত্বচা তিরস্কৃতঃ ইতি জনানাং পরম্ অদ্ভুতম্ অত্যাশ্চর্য্যম্ অভূৎ ॥৩২

হইলি' এরূপ তর্জ্জন করিয়া সিংহের ন্যায় গর্জ্জন করিতে করিতে ইন্দ্রের প্রতি তাহা নিক্ষেপ করিয়াছিল।৩০

হে মহারাজ! তখন দেবরাজ ইন্দ্র আকাশমার্গে আগত সেই মহাবেগবান্ শূলটিকে বাণসমূহ দ্বারা সহস্রভাগে ছেদন করিয়া ক্রোধভরে নমুচির শিরশ্ছেদের জন্য তাহার গ্রীবাদেশে বজ্রদ্বারা আঘাত করিয়াছিলেন।৩১

পরন্তু ইন্দ্রকর্ত্তৃক মহাবলে নিক্ষিপ্ত হইয়াও সেই তেজস্বী বজ্র নমুচির চর্ম্মমাত্রও ভেদ করিতে সমর্থ হইল না। নমুচির গ্রীবাদেশের চর্ম্ম যে এরূপভাবে অতি পরাক্রমশালী ইন্দ্রকে তিরস্কার করিয়াছিল, ইহা ইহা বস্তুতই অতিশয় আশ্চর্য্যজনক।৩২

তস্মাদিন্দ্রোঽধিভেজেঽস্ত্রোর্বজ্রঃ প্রতিহতো যতঃ।
কিমিদং দৈবযোগেন ভূতং লোকবিমোহনম্ ॥৩৩

যেন মে পূর্ব্বমদ্রীণাং পক্ষচ্ছেদঃ প্রজাত্যয়ে।
কৃতো নিবিশতাং ভারৈঃ পতত্রৈঃ পততাং ভুবি ॥৩৪

তপঃ সারময়ং ত্বাষ্ট্রং যে বৃত্রো যেন বিপাটিতঃ।
অন্যে চাপি বলোপেতাঃ সর্ব্বাস্ত্রৈরকৃতব্রণঃ ॥৩৫

যতঃ যস্মাৎ শত্রোঃ সকাশাৎ বজ্রঃ প্রতিহতঃ, তস্মাৎ শত্রোঃ সকাশাৎ ইন্দ্রঃ অধিভেজে ভয়ং প্রাপ, তথা দৈবযোগেন লোকবিমোহনম্ ইদং কিং কৃতং জাতম্ ইতি চিন্তয়ামাস ॥৩৩

পতত্রৈঃ পক্ষৈঃ নিবিশতাং যত্র তত্র যাবদ্ভিঃ পক্ষভারৈঃ তত্র তত্র ভুবি পততাং প্রজানাম্ অত্যয়ে বিনাশে সম্ভবে সতি অদ্রীণাং পক্ষচ্ছেদঃ যেন বজ্রেণ যে ময়া পূর্ব্বং কৃতঃ ॥৩৪

সারময়ং বীর্য্যাধিক্যং, ত্বাষ্ট্রং তপঃ এব বৃত্রঃ সঃ যেন বজ্রেণ ময়া বিপাটিতঃ বিনাশিতঃ, তথা সর্ব্বাস্ত্রৈঃ ন কৃতা ব্রণঃ অপি যেষাং তাদৃশাঃ বলোপেতাঃ অন্যে বীর্য্যাঃ যেন বজ্রেণ ময়া বিপাটিতাঃ ॥৩৫

যে শত্রুর নিকট হইতে বজ্র বাধা প্রাপ্ত হইল, তৎকালে ইন্দ্র তাহা হইতে ভয় পাইয়াছিলেন। তখন তিনি এরূপ চিন্তা করিলেন যে—অহো! দৈবযোগে লোকবিমোহজনক এ কি ঘটিল ?৩৩

পূর্ব্বকালে পর্ব্বতসমূহ পক্ষদ্বারা বিচরণ পূর্ব্বক অতিশয় ভারের সহিত ভূতলে পতিত হইলে অনেক প্রজানাশ হইত বলিয়া আমি এই বজ্রদ্বারাই তাহাদের পক্ষচ্ছেদন করিয়াছিলাম ।৩৪

ত্বষ্টার তপস্যার সারস্বরূপ বৃত্রকে এবং সকল অস্ত্রদ্বারাও যাহাদের চর্ম্মভেদ হয় নাই—এরূপ আরও মহাবলশালী অনেক শত্রুকে আমি এই বজ্রদ্বারাই নিহত করিয়াছি ।৩৫

সোঽয়ং প্রতিহতো বজ্রো ময়া মুক্তোঽসুরেঽল্পকে।
নাহং তদাদদে ভূয়ো ব্রহ্মতেজোঽপ্যকারণম্ ॥৩৬

ইতি শক্রং বিষীদন্তমাহ বাগশরীরিণী।
নায়ং শুষ্কৈরথো নার্দ্রৈর্বধমর্হতি দানবঃ ॥৩৭

মন্নাম্নৈষ যদ্বরো দত্তো মৃত্যুর্নৈবাস্ত্রশুষ্কয়োঃ।
অতোঽন্যচ্চিন্তনীয়স্তে উপায়ো মঘবন্ রিপোঃ ॥৩৮

সঃ অয়ং বজ্রঃ যদা অল্পকে ক্ষুদ্রে নমুচৌ ময়া মুক্তঃ প্রক্ষিপ্তঃ সন্ প্রতিহতঃ (তস্য বধেঽপি নঃ বিভেদ), ততঃ ব্রহ্মতেজঃ দধীচেঃ তপোজন্যম্ অপি অকারণম্ অকিঞ্চিৎকরং সামান্যম্ অহং ন আদদে নাঙ্গীকরিষ্যামি ॥৩৬

ইতি এবং বিষীদন্তং শক্রম্ অশরীরিণী বাক্ আহ,—যথা হে শক্র! অয়ং দানবঃ নমুচিঃ শুষ্কৈঃ বা আর্দ্রৈঃ পদার্থৈঃ বধং ন অর্হতি ॥৩৭

বং যস্মাৎ আর্দ্রশুষ্কাভ্যাং তব মৃত্যুঃ ন ভবিতা ইতি তস্মৈ ময়া বরঃ দত্তঃ। অতঃ হে মঘবন্। রিপোঃ বধস্য অন্যঃ উপায়ঃ তে ত্বয়া চিন্তনীয়ঃ ॥৩৮

অদ্য আমার সেই বজ্র এক ক্ষুদ্র অসুরের প্রতি নিক্ষিপ্ত হইয়া বাধা প্রাপ্ত হইল, অতএব আমি আর লগুড়তুল্য নগণ্য এই বজ্র ধারণ করিব না। অহো! সম্প্রতি দধীচির তেজ অর্থাৎ সামর্থ্যও নিষ্ফল হইল ।৩৬

ইন্দ্র এইরূপে বিষাদগ্রস্ত হইলে তাঁহাকে লক্ষ্য করিয়া এরূপ দৈববাণী উচ্চারিত হইয়াছিল—হে দেবরাজ! এই দানব শুষ্ক বা আর্দ্র কোন পদার্থদ্বারা বধযোগ্য নহে ।৩৭

আমি ইহাকে এরূপ বরদান করিয়াছি যে—আর্দ্র বা শুষ্ক পদার্থদ্বারা ইহার মৃত্যু সংঘটিত হইবে না। অতএব হে ইন্দ্র! এই শত্রুর বধের জন্য তোমাকে অন্য কোন উপায় চিন্তা করিতে হইবে ।৩৮

তাং দৈবীং গিরমাকর্ণ্য মঘবান্ সুসমাহিতঃ।
ধ্যায়ন্ ফেনমথাপশ্যদুপায়মুভয়াত্মকম্ ॥৩৯
ন শুষ্কেণ ন চার্দ্রেণ জহার নমুচেঃ শিরঃ।
তং তুষ্টুবুর্মুনিগণা মাল্যৈশ্চাবাকিরন্ বিভুম্ ॥৪০
গন্ধর্ব্বমুখ্যৌ জগতুর্বিশ্বাবসু-পরাবসূ।
দেবদুন্দুভয়ো নেদুর্নর্ত্তক্যো ননৃতুর্মুদা ॥৪১
অন্যেঽপ্যেবং প্রতিদ্বন্দ্বান্ বায্বগ্নিবরুণাদয়ঃ।
সূদয়ামাসুরসুরান্ মৃগান্ কেশরিণো যথা ॥৪২

তাং দৈবীং গিরম্ আকর্ণ্য শ্রুত্বা সুসমাহিতঃ কৃত্বা মঘবান্ ইন্দ্রঃ ধ্যায়ন্ অথ আর্দ্র-শুষ্কোভয়াত্মকং ফেনরূপম্ উপায়ম্ অপশ্যৎ জ্ঞাতবান্ ॥৩৯

অতঃ ন শুষ্কেণ ন চ আর্দ্রেণ কিন্তু উভয়াত্মকেন ফেনেন নমুচেঃ শিরঃ জহার। তং বিভুম্ ইন্দ্রং মুনিগণাঃ তুষ্টুবুঃ, তথা মাল্যৈঃ পুষ্পৈঃ চ অবাকিরন্ আচ্ছাদয়ামাসুঃ ॥৪০

গন্ধর্বমুখ্যৌ বিশ্বাবসু-পরাবসূ জগতুঃ, দেবদুন্দুভয়ঃ নেদুঃ, নর্ত্তক্যঃ মুদা ননৃতুঃ ॥৪১

অন্যে অপি বায্বগ্নি-বরুণাদয়ঃ এবং প্রতিদ্বন্দ্বান্ অসুরান্ কেশরিণঃ সিংহাঃ মৃগান্ ইব সূদয়ামাসুঃ ॥৪২

তখন ইন্দ্র সেই দৈববাণী শ্রবণ করিয়া একাগ্রচিত্তে ধ্যান করিতে করিতে ফেনকেই অভীষ্ট উপায়রূপে প্রাপ্ত হইলেন—যাহা কেবল আর্দ্র বা কেবল শুষ্ক না হইয়া আর্দ্র-শুষ্ক উভয়স্বরূপ।৩৯

অনন্তর তিনি শুষ্কও নহে আর্দ্রও নহে—এরূপ সমুদ্রফেনদ্বারা নমুচির শিরশ্ছেদ করিলে মুনিগণ তাঁহার স্তব করিয়া মাল্য বর্ষণ করিয়াছিলেন।৪০

তৎকালে বিশ্বাবসু ও পরাবসুনামক শ্রেষ্ঠ গন্ধর্বযুগল হর্ষভরে গান করিয়াছিল, স্বর্গীয় দুন্দুভিসমূহের বাদ্যধ্বনি উত্থিত হইল এবং নর্ত্তকীগণ নৃত্য করিতে লাগিল।৪১

সিংহগণ যেরূপ মৃগগণকে সংহার করে, তৎকালে বায়ু, অগ্নি ও বরুণ প্রভৃতি দেবতাগণও সেরূপ প্রতিদ্বন্দ্বী অসুরগণের সংহার করিয়াছিলেন।৪২

ব্রহ্মণা প্রেষিতো দেবান্ দেবর্ষির্নারদো নৃপ।
বারয়ামাস বিবুধান্ দৃষ্ট্বা দানবসংক্ষয়ম্ ॥৪৩

নারদ উবাচ।

ভবদ্ভিরমৃতং প্রাপ্তং নারায়ণভুজাশ্রয়ৈঃ।
শ্রিয়া সমেধিতাঃ সর্ব্ব উপারমত বিগ্রহাৎ ॥৪৪

শ্রীশুক উবাচ।

সংযম্য মন্যুসংরম্ভং মানয়ন্তো মুনের্বচঃ।
উপগীয়মানানুচরৈর্যযুঃ সর্ব্বে ত্রিবিষ্টপম্ ॥৪৫

হে নৃপ! এবং দানবসংক্ষয়ং দৃষ্ট্বা ব্রহ্মণা প্রেষিতঃ প্রেরিতঃ দেবর্ষিঃ নারদঃ দেবান্ বিবুধান্ দেবানুগান্ অন্যান্ চ বারয়ামাস ॥৪৩

নারদঃ উবাচ। নারায়ণ-ভুজাশ্রয়ৈঃ ভবদ্ভিঃ অমৃতং প্রাপ্তম্। অতঃ শ্রিয়া সমেধিতাঃ বর্দ্ধিতাঃ সর্ব্বে যূয়ং বিগ্রহাৎ যুদ্ধাৎ উপারমত ॥৪৪

শ্রীশুকঃ উবাচ। অতঃ মুনেঃ নারদস্য বচঃ মানয়ন্তঃ মন্যুসংরম্ভং ক্রোধাবেগং সংযম্য পরিত্যজ্য উপগীয়মানৈঃ অনুচরৈঃ গন্ধর্বাদিভিঃ সহ সর্ব্বে দেবাঃ ত্রিবিষ্টপং স্বর্গং যযুঃ ॥৪৫

হে মহারাজ! তৎকালে দানবগণের সংহার দর্শন করিয়া পিতামহ ব্রহ্মা দেবর্ষি নারদকে প্রেরণ করিলে তিনি তথায় উপস্থিত হইয়া দেবতাগণকে বারণ করিয়াছিলেন।৪৩

শ্রীনারদ বলিলেন—হে দেবগণ! ভগবান্ নারায়ণের ভুজবল আশ্রয় করিয়া তোমরা অমৃত লাভ করিয়াছ এবং সকলেই লক্ষ্মীদেবীর অনুগ্রহে সমৃদ্ধিশালী হইয়াছ, অতএব যুদ্ধ হইতে বিরত হও।৪৪

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! তখন দেবর্ষি নারদের আদেশ বাক্য স্বীকার করিয়া দেবতাগণ ক্রোধবেগ সংবরণপূর্বক স্বর্গরাজ্যে প্রস্থান করিলেন, যাত্রাকালে অনুচরগণ তাঁহাদের স্তুতিগান করিতেছিলেন।৪৫

যেঽবশিষ্টা রণে তস্মিন্ নারদানুমতেন তে।
বলিং বিপন্নমাদায় অস্তং গিরিমুপাগমন্ ॥৪৬

তত্রাবিনষ্টাবয়বান্ বিদ্যমানশিরোধরান্।
উশনা জীবয়ামাস সঞ্জীবন্যা স্ববিদ্যয়া ॥৪৭

বলিশ্চোশনসা স্পৃষ্টঃ প্রত্যাপন্নেন্দ্রিয়স্মৃতিঃ।
পরাজিতোঽপি নাখিন্যল্লোকতত্ত্ববিচক্ষণঃ ॥৪৮

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামষ্টমস্কন্ধে
একাদশোঽধ্যায়: ॥১১

তস্মিন্ রণে যে দানবাঃ অবশিষ্টাঃ ঊর্দ্ধরিতাঃ, তে নারদস্য অনুমতেন সম্মত্যা বিপন্নং ভক্তাভিপীড়িতং ব্যাকুলং বলিম্ আদায় অস্তং গিরিম্ উপাগমন্ ॥৪৬

তত্র অস্তাচলে ন বিনষ্টাঃ অবয়বাঃ যেষাং তান্ তথা বিদ্যমানাঃ শিরোধরাঃ যেষাং তান্ সংজীবন্যা স্ববিদ্যয়া উশনাঃ শুক্রঃ জীবয়ামাস ॥৪৭

উশনসা স্পৃষ্টঃ ভক্তঃ প্রত্যাপন্নানি পুনঃপ্রাপ্তানি ইন্দ্রিয়াণি স্মৃতিঃ চ যেন তথাভূতঃ সন্ পরাজিতঃ অপি লোকতত্ত্ব-বিচক্ষণঃ বলিঃ তু ন অখিদ্যৎ ॥৪৮

ইতি অষ্টমে স্কন্ধে শ্রীযুগলকিশোর-শাস্ত্রিকৃতায়াং একাদশোঽধ্যায়ঃ।

সেই যুদ্ধে যে সকল দৈত্য অবশিষ্ট ছিল, তাহারা শ্রীনারদের অনুমতি অনুসারে বিপন্ন বলিকে লইয়া অস্তাচলে গমন করিল ॥৪৬

রণক্ষেত্রে পতিত যে সকল দৈত্যগণের দেহের অবয়বসমূহ বিনষ্ট এবং গ্রীবাভাগ ছিন্ন হয় নাই, শুক্রাচার্য্য নিজ সঞ্জীবনী বিদ্যাদ্বারা সেখানে তাহাদের জীবনদান করিয়াছিলেন ॥৪৭

শুক্রাচার্য্যের স্পর্শে বলি পুনরায় ইন্দ্রিয় ও স্মৃতিশক্তি লাভ করিয়াছিলেন এবং তিনি লোকতত্ত্ব-বিষয়ে অভিজ্ঞ ছিলেন বলিয়া পরাজয়সত্ত্বেও বিষাদগ্রস্ত হন নাই ॥৪৮

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের অষ্টম-স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্রঘটকচূড়ামণি-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
একাদশ অধ্যায় সমাপ্ত।

দ্বাদশঃ অধ্যায়ঃ

[শ্রীভগবতো মোহিনীরূপং সমবলোক্য শঙ্করস্য মোহঃ।]

শ্রীবাদরায়ণিরুবাচ।

বৃষধ্বজো নিশম্যেদং যোষিদ্রূপেণ দানবান্।
মোহয়িত্বাসুরগণান্ হরিঃ সোমমপায়য়ৎ ॥১
বৃষমারুহ্য গিরিশঃ সর্ব্বভূতগণৈর্বৃতঃ।
সহ দেব্যা যযৌ দ্রষ্টুং যত্রাস্তে মধুসূদনঃ ॥২
সভাজিতো ভগবতা সাদরং সোমযা ভবঃ।
সুপবিষ্ট উবাচেদং প্রতিপূজ্য স্মরন্ হরিম্ ॥৩

শ্রীমহাদেব উবাচ।

দেবদেব জগদ্ব্যাপিন্ জগদীশ জগন্ময়।
সর্ব্বেষামপি ভাবানাং ত্বমাত্মা হেতুরীশ্বরঃ ॥৪
আদ্যন্তাবস্য মধ্যমিদমন্যদহং বহিঃ।
যতোঽব্যয়স্য নৈতানি তৎ সত্যং ব্রহ্ম চিদ্ভবান্ ॥৫
তবৈব চরণাম্ভোজং শ্রেয়স্কামা নিরাশিষঃ।
বিসৃজ্যোভয়তঃ সঙ্গং মুনয়ঃ সমুপাসতে ॥৬

অন্বয়ঃ

শ্রীবাদরায়ণিঃ শুকঃ উবাচ। হরিঃ যোষিদ্রূপেণ দানবান্ মোহয়িত্বা সুরগণান্ সোমম্ অমৃতম্ অপায়য়ৎ ইতি ইদং বৃষধ্বজঃ মহাদেবঃ নিশম্য শ্রুত্বা ॥১

বৃষম্ আরুহ্য সর্ব্বভূতগণৈঃ বৃতঃ দেব্যা পার্ব্বত্যা চ সহ গিরিশঃ যত্র মধুসূদনঃ আস্তে, তত্র তং মোহিনীরূপং দ্রষ্টুং যযৌ ॥২

ভগবতা বিষ্ণুনা সাদরং যথা ভবতি তথা সোমযা উময়া সহ ভবঃ সভাজিতঃ সৎকৃতঃ, অতঃ সুপবিষ্টঃ হরিং প্রতিপূজ্য সৎকৃত্য স্মরন্ ইদং বক্ষ্যমাণম্ উবাচ ॥৩

শ্রীমহাদেবঃ উবাচ,—হে জগদ্ব্যাপিন্ জগন্ময় হে জগদীশ! দেবদেব! সর্ব্বেষাং ভবানাং স্থাবরজঙ্গমাত্মকপদার্থানাম্ আত্মা

দ্বাদশ অধ্যায়।

[শ্রীভগবানের মোহিনীরূপ দেখিয়া শঙ্করের মোহ।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! ভগবান্ শ্রীহরি রমণীমূর্ত্তি ধারণপূর্ব্বক দানবগণকে মোহিত করিয়া দেবতাগণকে সুধা পান করাইয়াছেন ইহা শুনিয়া বৃষবাহন শ্রীশিব বৃষে আরোহণ করিয়া এবং অনুচর ভূতগণকর্ত্তৃক পরিবেষ্টিত হইয়া দেবীর সহিত শ্রীহরিকে দর্শন করিবার জন্য তাঁহার নিবাসস্থানে গিয়াছিলেন।১-২

তৎকালে ভগবান্ শ্রীহরি উমার সহিত শঙ্করকে সাদরে অভিনন্দন জ্ঞাপন করিলে ভগবান্ শঙ্করও উপবেশনপূর্ব্বক শ্রীহরির পূজা করিয়া হাস্যসহকারে এরূপ বলিতে লাগিলেন।৩

শ্রীমহাদেব বলিলেন—হে দেবদেব! হে বিশ্ব-

অন্বয়

স্বরূপম্ (উপাদানম্) হেতুঃ উৎপাদকঃ (নিমিত্তকারণম্) তথা ঈশ্বরঃ (পালকঃ নিয়ামকঃ উপসংহর্ত্তা চ); ত্বম এব ॥৪

অস্য জগতঃ যৌ আদ্যন্তৌ জন্মমৃত্যূ, যৎ চ অন্যৎ জীবনং, যৎ চ ইদং প্রত্যক্ষং বস্তু, যৎ চ অন্যৎ পরোক্ষং বস্তু, যৎ চ অহম্ অহঙ্কারাশ্রয়ঃ ভোক্তা, যৎ চ বহিঃ মমকারাস্পদং ভোগ্যং বস্তু, তৎ সর্ব্বং যতঃ ভবতি, যস্য তু এতানি আদ্যন্তাদীনি ন ভবন্তি তৎ সত্যং সর্ব্বোপাদানত্বেন পরমার্থভূতং সর্ব্বনির্ম্মাণ-কর্ত্তৃত্বেন সর্ব্বপালকত্বেন, সর্ব্বান্তর্য্যামিত্বেন সর্ব্বোপ-সংহারকর্ত্তৃত্বেন চ চিৎ চৈতন্যরূপং যৎ ব্রহ্ম তৎ ভবান্ এব ॥৫

শ্রেয়স্কামাঃ নিরাশিষঃ কামনাশূন্যাঃ মুমুক্ষবঃ মুনয়ঃ উভয়তঃ ইহামুত্র চ সঙ্গং ভোগসক্তিং বিসৃজ্য তব চরণাম্ভোজম্ এব সম্

ব্যাপক! হে জগদীশ! হে জগন্ময়! আপনিই এ জগতে সকল পদার্থের আত্মা ও কারণস্বরূপ ঈশ্বর।৪

(আপনি জগন্ময় হইলেও জগতের ন্যায় অসত্য ও জড় বস্তু নহেন, যেহেতু) যে ব্রহ্ম হইতে এই জগতের আদি, অন্ত ও মধ্য অবস্থা অর্থাৎ সৃষ্টি, লয় ও স্থিতি সাধিত হয়, অথচ যিনি অব্যয় বলিয়া স্বয়ং সৃষ্টি-স্থিতি-প্রলয়রহিত এবং যিনি 'ইদং' শব্দের বাচ্য দৃশ্য প্রপঞ্চস্বরূপ হইয়াও অহঙ্কারের আশ্রয় দ্রষ্টা পদার্থ এবং যিনি বাহিরে ভোগ্য বস্তুরূপে প্রকাশমান, অথচ অন্তরে ভোক্তা বলিয়া প্রসিদ্ধ, আপনি সেই সৎ ও চিৎস্বরূপ ব্রহ্মই হন।৫

শ্রেয়স্কামী অর্থাৎ মুমুক্ষু মুনিগণ নিষ্কাম হইয়া ইহলোক ও পরলোকের আসক্তি পরিহারপূর্ব্বক আপনারই পাদপদ্মের উপাসনা করেন।৬

ত্বং ব্রহ্ম পূর্ণমমৃতং বিগুণং বিশোক-
মানন্দমাত্রমবিকারমনন্যদস্যৎ।
বিশ্বস্য হেতুরুদয়স্থিতিসংযমানা-
মাত্মেশ্বরশ্চ তদপেক্ষতয়ানপেক্ষঃ ॥৭

একস্ত্বমেব সদসদ্ দ্বয়মদ্বয়শ্চ
স্বর্ণং কৃতাকৃতমিবেহ ন বস্তুভেদঃ।
অজ্ঞানতস্ত্বয়ি জনৈর্বিহিতো বিকল্পো
যস্মাদ্ গুণব্যতিকরো নিরুপাধিকস্য ॥৮

ত্বাং ব্রহ্ম কেচিদবয়ন্ত্যুত ধর্ম্মমেকে
একে পরং সদসতোঃ পুরুষং পরেশম্।
অন্যেঽবয়ন্তি নবশক্তিযুতং পরং ত্বাং
কেচিন্মহাপুরুষমব্যয়মাত্মতন্ত্রম্ ॥৯

সম্যক্ উপাসতে ॥৬

পূর্ণং (সর্ব্বত্র ব্যাপকং) বিশ্বস্য উদয়-স্থিতি-সংযমানাং হেতুঃ, আত্মেশ্বরঃ (আত্মনাং জীবানাম্ ঈশ্বরঃ তত্তৎকর্ম্মদাতা), তদপেক্ষতয়া (তৈঃ আত্মভিঃ তত্তৎকর্ম্মদানার্থম্ অপেক্ষতে ইতি তদপেক্ষা, তস্য ভাবঃ তদপেক্ষতা তয়া) অনপেক্ষঃ ত্বং পূর্ণং সর্ব্বত্র ব্যাপকম্ অমৃতং সুখস্বরূপম্ অবিকারং নিত্যম্ আনন্দমাত্রম্ অতঃ বিশোকং, বিগুণং গুণাতীতম্ অনন্যং (ন বিদ্যতে অন্যৎ যস্মাৎ তৎ) অন্যৎ (সর্ব্বতো ব্যতিরিক্তং ব্রহ্ম এব) ॥৭

সৎ স্থূলম্, অসৎ সূক্ষ্মং তয়োঃ কার্য্যম্ অবয়ঃ কারণং চ ত্বম্ একঃ এব। যথা কৃতং কুণ্ডলাদিরূপং তয়োঃ কার্য্যম্ অকৃতং কেবলম্ অবয়ঃ কারণরূপং স্বর্ণম্ একম্ এব ন তত্র বস্তুতঃ ভেদঃ তথা ইহ ত্বয়ি প্রপঞ্চে চ ন বস্তুতঃ ভেদঃ। যস্মাৎ অজ্ঞানতঃ ত্বয়ি জনৈঃ বিকল্পঃ তত্তদ্ভেদঃ বিহিতঃ কল্পিতঃ এব তস্মাৎ নিরুপাধিকস্য সর্ব্বোপাধি-বিনির্ম্মুক্তস্য তব গুণব্যতিকরঃ (গুণৈঃ সহ এব ব্যতিকরঃ ভেদঃ ন বস্তুতঃ) এব ॥৮

কেচিৎ বেদান্তিনঃ ত্বাম্ এব ব্রহ্ম অবয়ন্তি মন্যন্তে, একে মীমাংসকাঃ ত্বাম্ এব ধর্ম্মং মন্যন্তে ; কেচিৎ সাংখ্যাঃ ত্বাম্ এব সদসতোঃ পরং পুরুষং পুরুষোত্তমম্ অতএব পরমং ব্রহ্মাদীনাম্ অপি ঈশং মন্যন্তে। অন্যে পাঞ্চরাত্রাঃ ভক্তাঃ ত্বাম্ এব বিমলোৎকর্ষিণীজ্ঞানা ক্রিয়া যোগা প্রহ্বী, সত্যা ঈশানা অনুগ্রহা চ ইত্যেবং নবশক্তিযুতং পরং পরমেশ্বরং মন্যন্তে। কেচিৎ পাতঞ্জলাঃ ত্বাম্ এব অব্যয়ং জন্ম-বিনাশাদি-বিকার-

আপনার ঐশ্বর্য্য, পরন্তু নিজের জন্য নহে)।৭

স্বর্ণ যেরূপ এক হইয়াও কুণ্ডলাদি অলঙ্কাররূপে অনেক হয়, সেইরূপ এক আপনিই কারণরূপে সৎ ও অদ্বিতীয় এবং কার্য-জগদ্রূপে অসৎ ও দ্বৈতভাবাপন্ন হন, ইহাতে বস্তুগত কোন ভেদ ঘটিতেছে না। আপনি স্বরূপতঃ উপাধিমুক্ত হইলেও গুণসমূহ দ্বারাই ভেদ উপস্থাপিত হয়, সেইহেতুই জীবগণ অজ্ঞানবশতঃই আপনার ভেদ কল্পনা করে।৮

হে ভগবন্! আপনাকে বৈদান্তিকগণ ব্রহ্ম, মীমাংসকগণ ধর্ম্ম, সাংখ্যাদিগণ প্রকৃতি ও পুরুষের পরবর্ত্তী পরমপুরুষ পরমেশ্বর, পাঞ্চরাত্রিকগণ—বিমলা, উৎকর্ষিণী, জ্ঞানা, ক্রিয়া, যোগা, প্রহ্বী, সত্যা, ঈশানা ও অনুগ্রহা এই নবশক্তিযুক্ত পরতত্ত্ব এবং পাতঞ্জলমতাবলম্বিগণ স্বতন্ত্র, অব্যয় পরমপুরুষ বলিয়া অবগত হন।৯

নাহং পরায়ুর্ন্ন দরো ন মরীচিমুখ্যা
জানন্তি যদ্বিরচিতং খলু সত্ত্বসর্গাঃ।
যন্মায়য়া মুষিতচেতস ঈশ দৈত্য-
মর্ত্যাদয়ঃ কিমুত শশ্বদভদ্রবৃত্তাঃ ॥১০

স ত্বং সমীহিতমদঃস্থিতিজন্মনাশং
ভূতেহিতঞ্চ জগতো ভববন্ধমোক্ষৌ।
বায়ুর্যথাবিশতি খঞ্চ চরাচরাখ্যং
সর্ব্বং তদাত্মকতয়াবগমোঽবরুন্ৎসে ॥১১

অবতারা ময়া দৃষ্টা রমমাণস্য তে গুণৈঃ।
সোঽহং তদ্রষ্টুমিচ্ছামি যত্তে যোষিদ্বপুর্ধৃতম্ ॥১২

যেন সম্মোহিতা দৈত্যাঃ পায়িতাশ্চামৃতং সুরাঃ।
তদ্দিদৃক্ষব আয়াতাঃ পরং কৌতূহলং হি নঃ ॥১৩

শ্রীশুক উবাচ।
এবমভ্যর্থিতো বিষ্ণুর্ভগবান্ বৃষপর্ব্বণা।
প্রহস্য ভাবগম্ভীরং গিরিশং প্রত্যভাষত ॥১৪

মহিমম্ আত্মতন্ত্রঃ মহাপুরুষঃ মন্যতে ।৯

হে ঈশ ! অহং ব্রহ্মাঃ, পরায়ুঃ ব্রহ্মা, খলু অপি সত্ত্বসর্গাঃ (সত্ত্বেন গুণেন সৃষ্টাঃ), অপি ব্রহ্মাদয়ঃ মরীচিমুখ্যাঃ যেন ময়া বিরচিতং বিশ্বম্ অপি তত্ত্বতঃ, ন জানন্তি, তর্হি শশ্বদভদ্রবৃত্তাঃ (সদা অশুভং তামসং রাজসং চ বৃত্তম্ উৎপত্তিস্থিতিশ্চ যেষাং তে দৈত্য-মর্ত্যাদয়ঃ যস্য তব মায়য়া মুষিতা মোহিতং চেতঃ যেষাং তে) কথং জানন্তি ।১০

সমীহিতং স্বকৃতম্, অদঃ অমুষ্য, জগতঃ স্থিতি-জন্ম-নাশং তথা ভূতানাম্ ঈহিতং কর্ম্ম তথা ভেষাং জনন মন্ধ ততঃ মোক্ষং চ তদাত্মকতয়া উপাদানতয়া অবগমঃ জ্ঞানরূপঃ, সঃ ত্বং বায়ুঃ যথা খম্ আকাশং চরাচরাখ্যং দেহজাতং চ বিশতি তথা সর্ব্বম্ অবরুন্ৎসে ব্যাপ্নোষি জানাসি ।১১

গুণৈঃ সত্ত্বাদিভিঃ, রমমাণস্য তে তব অবতারাঃ নরসিংহাদয়ঃ ময়া দৃষ্টাঃ ; সঃ অহম্ ইদানীং তে তত্তা তৎ যোষিদ্বপুঃ ধৃতং দ্রষ্টুম্ ইচ্ছামি ।১২

যোষিদ্রূপেণ দৈত্যাঃ সংমোহিতাঃ সুরাঃ চ অমৃতং পায়িতাঃ তৎ রূপং দিদৃক্ষবঃ সন্তঃ বয়ম্ অত্র আগতাঃ ; হি যস্মাৎ নঃ অস্মাকং পরং কৌতূহলম্ আশ্চর্য্যং জাতম্ ।১৩

শ্রীশুকঃ উবাচ। মূলপাণিনা রুদ্রেণ এবম্ অভ্যর্থিতঃ সম্প্রার্থিতঃ, ভগবান্ বিষ্ণুঃ ভাবগম্ভীরং প্রহস্য গিরিশং প্রত্যভাষত ।১৪

হে ঈশ! আমি, ব্রহ্মা এবং মরীচিপ্রভৃতি ঋষিগণ সত্ত্বগুণে সৃষ্ট হইয়াও আপনার মায়ায় মোহিত হইয়া আপনার স্বরূপ দূরের কথা—আপনার রচিত এই বিশ্বের তত্ত্বই জানিতে পারি না, এ অবস্থায় যাহাদের উৎপত্তি ও আচার সর্বদা রজঃ ও তমোগুণান্বিত, সেই দৈত্য ও মনুষ্যপ্রভৃতি জীবগণ যে, আপনার স্বরূপ জানিতে পারে না, এ বিষয়ে আর বক্তব্য কি ।১০

হে ভগবন্। বায়ু যেরূপ চরাচর দেহসমষ্টি এবং আকাশের মধ্যে সর্বত্র প্রবিষ্ট রহিয়াছে, সেরূপ জ্ঞানরূপী আপনিও সকলে আত্মরূপে নিজ রচিত এই বিশ্বের সৃষ্টি স্থিতি লয়, জীবগণের চেষ্টা এবং সংসারবন্ধ ও মুক্তি সর্বত্র ব্যাপ্ত রহিয়াছেন অর্থাৎ আপনি সমস্তই জানিতেছেন।১১

হে দেব! গুণসহযোগে লীলারত আপনার সকল অবতারই আমি পূর্বে দর্শন করিয়াছি, সম্প্রতি আপনি যে স্ত্রীমূর্তি ধারণ করিয়াছিলেন, তাহা দর্শন করিতে ইচ্ছা করি।১২

যাহাদ্বারা আপনি দৈত্যগণকে মোহিত করিয়া দেবতাগণকে সুধাপান করাইয়াছেন, সেই মূর্তি-দর্শনে উৎসুক হইয়াই আমরা এখানে আসিয়াছি। এ বিষয়ে আমাদের অতিশয় কৌতূহল রহিয়াছে ।১৩

শ্রীভগবানুবাচ।

কৌতূহলায় দৈত্যানাং যোষিদ্‌বেষো ময়া ধৃতঃ।
পশ্যতা সুরকার্য্যাণি গতে পীযূষভাজনে ॥১৫
তৎ তেঽহং দর্শয়িষ্যামি দিদৃক্ষোঃ সুরসত্তম।
কামিনাং বহু মন্তব্যং সংকল্পপ্রভবোদয়ম্ ॥১৬

শ্রীশুক উবাচ।

ইতি ব্রুবাণো ভগবাংস্তত্রৈবান্তরধীয়ত।
সর্ব্বতশ্চাররুংশ্চক্ষুর্ভব আস্তে সহোময়া ॥১৭

ততো দদর্শোপবনে বরস্ত্রিয়ং
বিচিত্র পুষ্পারুণপল্লবদ্রুমে।
বিক্রীড়তীং কন্দুকলীলয়া লসদ্-
দুকূলপর্য্যস্তনিতম্বমেখলাম্ ॥১৮
আবর্ত্তনোদ্‌বর্ত্তনকম্পিতস্তন-
প্রকৃষ্টহারোরুভরৈঃ পদে পদে।
প্রভজ্যমানামিব মধ্যতশ্চলৎ-
পদপ্রবালং নয়তীং ততস্ততঃ ॥১৯

পীযূষভাজনে (পীযূষস্য অমৃতস্য ভাজনে পাত্রে, দৈত্যহস্তে গতে সতি) সুরকার্য্যাণি পশ্যতা ময়া দৈত্যানাং কৌতূহলায় সংমোহনায় যোষিদ্‌বেষঃ ধৃতঃ ॥১৫

হে সুরসত্তম! সংকল্প-প্রভবঃ কামঃ তত্র উদয়ঃ যস্মিন্ তৎ, কামিনাং বহু মন্তব্যং তৎ রূপম্ অহং দিদৃক্ষোঃ দর্শয়িষ্যামি ॥১৬

শ্রীশুকঃ উবাচ। ভগবান্ বিষ্ণুঃ ইতি এবং ব্রুবাণঃ সন্ তত্র এব অন্তরধীয়তঃ! উময়া সহ ভবঃ সর্ব্বতঃ চক্ষুঃ চারয়ন্ তত্র এব আস্তে স্ম ॥১৭

ততঃ অনন্তরং বিচিত্র-পুষ্পারুণ-পল্লবদ্রুমে (বিচিত্রাণি পুষ্পাণি অরুণাঃ পল্লবাঃ চ যেষাং তে দ্রুমাঃ যস্মিন্ তস্মিন্) উপবনে কন্দুকলীলয়া বিক্রীড়িতম্ অতঃ লসতা দুকূলেন পর্য্যস্ত পরিবৃতে নিতম্বে যেখলাঃ যস্যাঃ তাং বরস্ত্রিয়ং দদর্শ ॥১৮

(উৎপতৎ পতৎ কন্দুক-লীলাবেশেন) যে আবর্ত্তনোদ্‌বর্ত্তনে নমনোন্নমনে তাভ্যাং কম্পিতয়োঃ স্তনয়োঃ প্রকৃষ্ট-হারাণাং চ উরুভারৈঃ পদে পদে প্রতিপদং মধ্যতঃ মধ্যে প্রভজ্যমানাম্ ইব চলৎ পদমেব এব প্রবালবৎ কোমলং প্রবালং তত্র ততঃ নয়তীম্ ॥১৯

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! মহাদেব এরূপ প্রার্থনা করিলে ভগবান্ শ্রীহরি ভাবগম্ভীর হাস্য করিয়া তাঁহাকে এরূপ বলিয়াছিলেন।১৪

শ্রীভগবান্ বলিলেন—হে দেবশ্রেষ্ঠ! তৎকালে সুধাভাণ্ড দৈত্যগণের হস্তগত হইলে, রমণীর বেশেই দেবগণের কার্য্য সিদ্ধ হইবে বিচার করিয়া আমি দৈত্যগণের কৌতুক উৎপাদনের জন্যেই রমণীমূর্ত্তি ধারণ করিয়াছিলাম।১৫

আপনি সম্প্রতি তাহা দেখিতে ইচ্ছা করিতেছেন বলিয়া আমি আপনাকে কামিগণের আদরণীয় এবং কামোদ্দীপক সেই রমণীরূপ দর্শন করাইব।১৬

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! ভগবান্ শ্রীহরি এরূপ বলিতে বলিতে সেখানেই অন্তর্হিত হইলে মহাদেব উমার সহিত চারিদিকে দৃষ্টিপাত করিতে লাগিলেন।১৭

অনন্তর মহাদেব বিচিত্র পুষ্প ও রক্তবর্ণ পল্লবশালী বৃক্ষরাজিসমন্বিত উপবনে কন্দুকক্রীড়ারতা এক পরমসুন্দরী রমণীকে দেখিতে পাইলেন। তাহার মনোরম বসনাবৃত নিতম্বদেশে চন্দ্রহার শোভা পাইতেছিল।১৮

ক্রীড়াকালে কন্দুকটির ঊর্দ্ধগতি ও নিম্নগতির সহিত সেই রমণীও দেহটিকে একবার উন্নত ও অবনত করায় কম্পিত স্তনযুগল ও হারসমূহের গুরুভারে প্রতিপদক্ষেপেই তাঁহার দেহের মধ্যভাগ যেন ভগ্ন হইতেছিল। এইরূপে তিনি চঞ্চল পল্লবের ন্যায় সুকোমল পদযুগল ইতস্ততঃ চালনা করিতেছিলেন।১৯

দিক্ষু ভ্রমৎকন্দুকচাপলৈর্ভৃশং
প্রোদ্বিগ্নতারায়তলোললোচনাম্।
স্বকর্ণবিভ্রাজিতকুণ্ডলোল্লসৎ-
কপোলনীলালকমণ্ডিতাননাম্ ॥২০

শ্লথদ্ দুকূলং করবীক্ষ বিচ্যুতাং
সংনহ্যতীং বামকরেণ বল্গুনা।
বিনিঘ্নতীমন্যকরেণ কন্দুকং
বিমোহয়ন্তীং জগদাত্মমায়য়া ॥২১

তাং বীক্ষ্য দেব ইতি কন্দুকলীলয়েষদ্-
ব্রীড়াস্ফুটস্মিতবিসৃষ্টকটাক্ষমুষ্টঃ।
ব্রীপ্রেক্ষণপ্রতিসমীক্ষণবিহ্বলাত্মা
নাত্মানমন্তিক উমাং স্বগণাংশ্চ বেদ ॥২২

তস্যাঃ করাগ্রাৎ স তু কন্দুকো যদা
গতো বিদূরং তমনুব্রজৎস্ত্রিয়াঃ।
বাসঃ সসূত্রং লঘু মারুতোঽহরদ্
ভবস্য দেবস্য কিলানুপশ্যতঃ ॥২৩

দিক্ষু ভ্রমতঃ কন্দুকস্য চারুণৈঃ চারুভিঃ ভৃশং প্রোদ্বিগ্নতারে আয়তে লোলে চঞ্চলে লোচনে যস্যাঃ তাং তথা স্বকর্ণাভ্যাং বিভ্রাজিতে যে কুণ্ডলে তাভ্যাম্ উল্লসন্তৌ যৌ কপোলৌ তাভ্যাং চ নীলালকৈঃ চ মণ্ডিতম্ আননং যস্যাঃ তাম্ ॥২০

শ্লথৎ বিস্রংসং প্রাপ্নুবৎ দুকূলং বস্ত্রম্, বিচ্যুতাং বিকীর্ণাং করবীং চ বল্গুনা মনোহরেণ বামকরেণ সংনহ্যতীম্, বিনিঘ্নতীম্ অন্যেন দক্ষিণেন করেণ কন্দুকম্, আত্মমায়য়া স্বচমৎকারেণ জগৎ বিমোহয়ন্তীং দদর্শ ॥২১

দেবঃ মহাদেবঃ তাং স্ত্রিয়ং বীক্ষ্য ইতি এবম্ভূতয়া কন্দুকলীলয়া যা ঈষৎ ব্রীড়া তয়া অস্ফুটং যৎ স্মিতং তেন সহ বিসৃষ্টঃ যঃ কটাক্ষঃ তেন মুষ্টঃ বঞ্চিতঃ, তথা স্ত্রিয়াঃ প্রেক্ষণং তয়া চ যৎ প্রতিসমীক্ষণং তাভ্যাং বিহ্বলঃ আত্মা মনঃ যস্য সঃ মহাদেবঃ আত্মানম্ অন্তিকে স্বসমীপে স্থিতাম্ উমাং তথা স্বগণান্ নন্দীশ্বরাদীন্ চ ন বেদ ॥২২

যদা যস্যাঃ করাগ্রাৎ সঃ কন্দুকঃ তু বিদূরং গতঃ, তদা কিল ভবস্য অস্য নিয়তয়ং পশ্যতঃ সতঃ তং কন্দুকম্ অনুব্রজন্ত্যাঃ স্ত্রিয়াঃ লঘু সূক্ষ্মং সসূত্রং কাঞ্চিদাহিতং বাসঃ মারুতঃ অহরৎ ॥২৩

তৎকালে কন্দুকটি চারিদিকে চঞ্চলভাবে ভ্রমণ করায় তাঁহার আয়ত নয়নযুগলের তারকা দুইটিও উদ্বিগ্ন ও চঞ্চল হইয়াছিল এবং তাঁহার মুখমণ্ডল কর্ণস্থিত উজ্জ্বল কুণ্ডলযুগলের দীপ্তিযুক্ত গণ্ডস্থল ও নীলবর্ণ অলকরাজিদ্বারা শোভিত হইয়াছিল।২০

সেই রমণীমূর্তি শিথিল পরিধেয় বস্ত্র ও স্খলিত কেশবন্ধনটিকে মনোহর বামহস্তদ্বারা আবদ্ধ করিতে করিতে দক্ষিণহস্তদ্বারা কন্দুকক্ষেপণ সহকারে নিজ মায়াদ্বারা জগতের মোহ উৎপাদন করিতেছিলেন।২১

এরূপ কন্দুকক্রীড়াজনিত ঈষৎ লজ্জাবশতঃ সেই রমণীমূর্তি পরিস্ফুট হাস্যসহকারে কটাক্ষপাত-দ্বারা মহাদেবের চিত্ত হরণ করিয়াছিলেন। অতএব শ্রীশঙ্কর তাঁহার প্রতি দৃষ্টি নিক্ষেপ করিলে বিনিময়ে সেই রমণীমূর্তিও তাঁহার প্রতি বার বার কটাক্ষ নিক্ষেপ করায় তিনি ব্যাকুলচিত্ত হইয়া নিজকে এবং নিকটবর্তিনী উমাদেবী ও নিজ অনুচরগণকে পর্য্যন্ত ভুলিয়া গিয়াছিলেন।২২

এক সময়ে সেই কন্দুকটি মোহিনীমূর্তির হস্ত হইতে দূরে চলিয়া গেলে যখন তিনি তাহা ধরিবার জন্য পশ্চাৎ পশ্চাৎ ছুটিতেছিলেন, তখন মহাদেবের দৃষ্টির সম্মুখেই বায়ু সেই সুন্দরীর সূক্ষ্ম বস্ত্রটি চন্দ্রহারের বন্ধন সহিত হরণ করিয়াছিল।২৩

এবং তাং রুচিরাপাঙ্গীং দর্শনীয়াং মনোরমাম্ ।
দৃষ্ট্বা তস্যাং মনশ্চক্রে বিলজ্জন্ত্যাং ভবঃ কিল ॥২৪
তয়াপহৃতবিজ্ঞানস্তৎকৃতস্মরবিহ্বলঃ ।
ভবান্যা অপি পশ্যন্ত্যা গতহ্রীস্তৎপদং যযৌ ॥২৫
সা তমায়ান্তমালোক্য বিবস্ত্রা ব্রীড়িতা ভৃশম্ ।
নিলীয়মানা বৃক্ষেষু হসন্তী নাস্থিতিষ্ঠত ॥২৬
তামন্বগচ্ছদ্ভগবান্ ভবঃ প্রমুষিতেন্দ্রিয়ঃ ।
কামস্য চ বশং নীতঃ করেণূমিব যূথপঃ ॥২৭

এবং বিবস্ত্রাং মনোরমাং দর্শনীয়াং রুচিরাপাঙ্গীং তাং দৃষ্ট্বা ভবঃ কিল বিলজ্জন্ত্যাং (ভ্রূকুংকটাক্ষৈঃ শ্রীমদাদেব-নিরীক্ষণেন তস্মিন্ আসক্তিম্ অভিনয়ন্ত্যাং) তস্যাং মনঃ চক্রে ।২৪

তয়া মোহিন্যা অপহৃতং বিজ্ঞানং যস্য সঃ, যতঃ তয়া কৃতঃ যঃ স্মরঃ কামঃ তেন বিহ্বলঃ পরবশঃ অতঃ পশ্যন্ত্যাঃ অপি ভবান্যাঃ গতহ্রীঃ লজ্জাশূন্যঃ ভবঃ তস্যাঃ মোহিন্যাঃ স্থিরং পদং সমীপং যযৌ ।২৫

বিবস্ত্রা অতঃ ভৃশং ব্রীড়িতা লজ্জিতা সা স্ত্রী: তং মহাদেবম্ আয়ান্তম্ আলোক্য হসন্তী এবং বৃক্ষেষু নিলীয়মানা আত্মানম্ আচ্ছাদয়ন্তী এবং ন অবতিষ্ঠত ন একত্র স্থিতবতী ।২৬

প্রমুষিতেন্দ্রিয়ঃ ব্যাকুলমনাঃ, যতঃ কামস্য বশং নীতঃ

এ সময়েও সেই রমণী মহাদেবকে কুঞ্চিত কটাক্ষ-যোগে দর্শন করিতেছিলেন বলিয়া মহাদেব সেই সুদৃশ্যা মনোরমা সুনয়নার প্রতি আসক্ত হইয়া পড়িলেন ।২৪

এইরূপে মোহিনীমূর্ত্তি মহাদেবের জ্ঞানহরণ করিলে, তিনি সেই সুন্দরী কর্ত্তৃক উৎপাদিত কামাবেশে বিহ্বল হইয়া উমাদেবীর দৃষ্টির সম্মুখেই মোহিনীর নিকট গমন করিয়াছিলেন ।২৫

মহাদেবকে নিকটে আসিতে দেখিয়া তৎকালে সেই বিবসনা মোহিনীমূর্ত্তি অতিশয় লজ্জিতা হইয়া বৃক্ষরাজির মধ্যে আত্মগোপন করিবার উদ্দেশ্যে আর সেখানে অপেক্ষা করিলেন না ।২৬

যূথপতি হস্তী যেরূপ কামপীড়িত হইয়া হস্তিনীর

সোঽনুব্রজ্যাতিবেগেন গৃহীত্বানিচ্ছতীং স্ত্রিয়ম্ ।
কেশবন্ধ উপানীয় বাহুভ্যাং পরিষস্বজে ॥২৮
সোপগূঢ়া ভগবতা করিণা করিণী যথা ।
ইতস্ততঃ প্রসর্পন্তী বিপ্রকীর্ণশিরোরুহা ॥২৯
আত্মানং মোচয়িত্বাঙ্গ সুরর্ষভভুজান্তরাৎ ।
প্রাদ্রবৎ সা পৃথুশ্রোণী মায়া দেববিনির্ম্মিতা ॥৩০
তস্যালৌ পদবীং রুদ্রো বিক্রোশদ্ভ্রুতকর্ম্মণঃ ।
প্রত্যপদ্যত কামেন বৈরিণেব বিনির্জ্জিতঃ ॥৩১

ভগবান্ ভবঃ যূথপঃ করেণুম্ ইব তাং স্ত্রিয়ম্ অন্বগচ্ছৎ ।২৭

অনিচ্ছতীম্ (আলিঙ্গনাদিকম্) অপি তাং স্ত্রিয়ম্ অতিবেগেন অনুব্রজ্য তু ভবঃ কেশবন্ধে কবর্য্যাং গৃহীত্বা উপানীয় আকৃষ্য বাহুভ্যাং পরিষস্বজে আলিঙ্গিতবান্ ।২৮

করিণা হস্তিনা যথা উপগূঢ়া আলিঙ্গিতা করিণী হস্তিনী ইব ভগবতা মহাদেবেন উপগূঢ়া অতঃ বিপ্রকীর্ণ-শিরোরুহাঃ সত্যঃ সা ইতস্ততঃ প্রসর্পন্তী ।২৯

হে অঙ্গ ! সা দেবেন বিষ্ণুনা নির্ম্মিতা পৃথুশ্রোণী সুন্দরিতমা মায়া সুরর্ষভস্য মহাদেবস্য ভুজান্তরাৎ আত্মানং মোচয়িত্বা প্রাদ্রবৎ ।৩০

বৈরিণা কামেন বিনির্জ্জিতঃ ইব অসৌ রুদ্রঃ আকৃতকর্ম্মণঃ

অনুগমন করে, মোহিনীকর্ত্তৃক চিত্ত আকৃষ্ট হওয়ায় মহাদেবও সেরূপ কামবশ হইয়া তৎকালে তাঁহার অনুসরণ করিয়াছিলেন ।২৭

অনন্তর মহাদেব অতিবেগে তাঁহার দিকে ধাবিত হইয়া নিজ সঙ্গবিষয়ে অনভিলাষিণী সেই মোহিনীকে কেশবন্ধনে ধারণপূর্ব্বক নিকটে আনিয়া দুই বাহুদ্বারা আলিঙ্গন করিলেন ।২৮

হে মহারাজ ! হস্তিকর্ত্তৃক আলিঙ্গনাবদ্ধা হস্তিনীর ন্যায় তৎকালে ভগবান্ শঙ্করকর্ত্তৃক আলিঙ্গিতা সেই মোহিনীমূর্ত্তিও ইতস্ততঃ চলিতে আরম্ভ করিলেন, এ অবস্থায় তাঁহার কেশরাশি ইতস্ততঃ বিক্ষিপ্ত হইতেছিল। এইরূপে ভগবান্ শ্রীহরির রচিতা বিশাল নিতম্বশালিনী সেই মায়ামূর্ত্তি

তস্যানুধাবতো রেতশ্চস্কন্দায়োঘরেতসঃ।
শুগ্নিণো যূথপস্যেব বারিতামনুধাবতঃ ॥৩২

যত্র যত্রাপতন্মহ্যাং রেতস্তস্য মহাত্মনঃ।
তানি রূপ্যস্য হেম্নশ্চ ক্ষেত্রাণ্যাসন্ মহীপতে ॥৩৩

সরিৎ-সরঃসু শৈলেষু বনেষূপবনেষু চ।
যত্র ক চাসন্ ঋষয়স্তত্র সন্নিহিতো হরঃ ॥৩৪

স্কন্নে রেতসি সোঽপশ্যদাত্মানং দেবমায়য়া।
জড়ীকৃতং নৃপশ্রেষ্ঠ সংস্যবর্ত্তত কশ্মলাৎ ॥৩৫

অথাবগতমাহাত্ম্য আত্মনো জগদাত্মনঃ।
অপরিজ্ঞেয়বীর্য্যস্য ন মেনে তদ্বহাকৃতম্ ॥৩৬

তমবিস্রবমব্রীড়মালক্ষ্য মধুসূদনঃ।
উবাচ পরমপ্রীতো বিভ্রৎ স্বাং পৌরুষীং তনুম্ ॥৩৭

বিষ্ণোঃ পদবীং মার্গং প্রভাপন্নস্য ॥৩১

বারিতাং পূর্ব্বপীত্ব অনুধাবতঃ শুগ্নিণঃ মত্তস্য যূথপস্য ইব অনোঘরেতস্ত তাম্ অনুধাবতঃ অস্য রেতঃ চস্কন্দ ত্বরাব ॥৩২

হে মহীপতে! মহাত্মনঃ তস্য রুদ্রস্য রেতঃ মহ্যাং যত্র যত্র অপতৎ, তানি রূপ্যস্য হেম্নঃ চ ক্ষেত্রাণি আসন্ ॥৩৩

এবং তাম্ অনুধাবন্ হরঃ সরিৎসরঃসু শৈলেষু বনেষু উপবনেষু চ যত্র ক চ স্থানেষু ঋষয়ঃ আসন্, তত্র এব সন্নিহিতঃ বভূব ॥৩৪

এবং রেতসি স্কন্নে সতি সঃ রুদ্রঃ দেবমায়য়া দেবস্য বিষ্ণোঃ মায়য়া আত্মানং জড়ীকৃতম্ অপশ্যৎ, অতঃ কশ্মলাৎ মোহাৎ সংজবর্ত্ত ॥৩৫

অতঃ মোহনিমুক্তাবস্থম্ এব আত্মনঃ চ জগদাত্মনঃ হরেঃ চ অবগতঃ জ্ঞাতঃ মাহাত্ম্যঃ যেন সঃ রুদ্রঃ অপরিজ্ঞেয়-বীর্য্যস্য (অপরিমেয়ং বীর্য্যং মায়াশক্তিরূপং যস্য তস্য) তৎ জড়ীকরণম্ অকৃতম আশ্চর্য্যং ন মেনে ॥৩৬

তং রুদ্রম্ অবিস্রবং ব্যাকুলতারহিতং, তথা অব্রীড়ং লজ্জা-রহিতম্ আলক্ষ্য পরমপ্রীতঃ মধুসূদনঃ স্বাং সনাতনীং পৌরুষীং তনুং বিভ্রৎ উবাচ ॥৩৭

মহাদেবের ভুজ-বন্ধন হইতে নিজকে মুক্ত করিয়া পুনরায় দৌড়িতে লাগিলেন।২৯-৩০

হে মহারাজ! তৎকালে মহাদেব নিজ শত্রু কন্দর্পকর্তৃক পরাভূত হইয়াই যেন বিচিত্রকর্মা ভগবান্ বিষ্ণুর গতিপথের অনুসরণ করিয়াছিলেন।৩১

তৎকালে, ঋতুমতী হস্তিনীর অনুসরণকারী কামমত্ত হস্তীর ন্যায় মোহিনীর পশ্চাদ্ধাবনকারী অবার্যবীর্য্য মহাদেবের বীর্য্যস্খলন হইয়াছিল।৩২

হে মহারাজ! মহাপ্রভাবশালী মহাদেবের স্খলিত বীর্য ভূতলে যে যে স্থানে পতিত হইয়াছিল, সেই সেই স্থানই স্বর্ণ ও রৌপ্যের আকররূপে পরিণত হইল।৩৩

নদী, সরোবর, পর্বত, বন ও উপবনসমূহে যে সকল স্থানে ঋষিগণ বাস করিতেছিলেন, মোহিনীর অনুসরণপূর্বক মহাদেবও সেই সকল স্থানে উপস্থিত হইয়াছিলেন।৩৪

হে মহারাজ! শুক্র স্খলিত হওয়ার পর ভগবান্ শঙ্কর দেবমায়াদ্বারা বশীকৃত নিজকে লক্ষ্য করিলেন এবং নিজের তৎকালীন গর্হিত কার্য্য হইতে নিবৃত্ত হইয়াছিলেন।৩৫

অনন্তর তিনি দুর্জ্ঞেয় মাহাত্ম্যশালী জগদাত্মা শ্রীহরির মাহাত্ম্য অবগত হইয়া নিজের তাদৃশ মোহ-জড়তা আশ্চর্যজনক মনে করেন নাই।৩৬

তৎকালে ভগবান্ শ্রীহরি মহাদেবের কোনরূপ বিহ্বলতা বা লজ্জা না দেখিয়া পরমসন্তুষ্ট হইয়া নিজ পুরুষমূর্তি ধারণপূর্বক এরূপ বলিয়াছিলেন।৩৭

শ্রীভগবানুবাচ।

দিষ্ট্যা ত্বং বিবুধশ্রেষ্ঠ স্বাং নিষ্ঠামাত্মনি স্থিতঃ।
যন্মে স্ত্রীরূপয়া বৈরং মোহিতোঽপ্যঙ্গ মায়য়া ॥৩৮

কো নু মেঽতিতরেন্মায়াং বিষক্তস্ত্বদৃতে পুমান্।
তাংস্তান্ বিসৃজতীং ভাবান্ দুস্তরামকৃতাত্মভিঃ ॥৩৯

সেয়ং গুণময়ী মায়া ন ত্বামভিভবিষ্যতি।
ময়া সমেতো কালেন কালরূপেণ ভাগশঃ ॥৪০

শ্রীশুক উবাচ।

এবং ভগবতা রাজন্ শ্রীবৎসাঙ্কেন সৎকৃতঃ।
আমন্ত্র্য তং পরিক্রম্য সগণঃ স্বালয়ং যযৌ ॥৪১
আত্মাংশভূতাং তাং মায়াং ভবানীং ভগবান্ ভবঃ।
সংসতামৃষিমুখ্যানাং প্রীত্যাচষ্টাথ ভারত ॥৪২
অপি ব্যপশ্যত্ত্বমজস্য মায়াং
পরস্য পুংসঃ পরদেবতায়াঃ।
অহং কলানামৃষভোঽপি মুহ্যে
যন্মায়য়োদ্যন্মে কিমুতাস্বতন্ত্রাঃ ॥৪৩

শ্রীভগবান্ উবাচ। হে বিবুধশ্রেষ্ঠ! আত্মনি যতঃ এব ত্বং স্বাং নিষ্ঠাং প্রবৃত্তিং স্থিতঃ ইতি দিষ্ট্যা ভদ্রং জাতম্; যৎ যস্মাৎ হে অঙ্গ! যে মম স্ত্রীরূপয়া মায়য়া বৈরং যথেষ্টং পূর্বং ত্বং মোহিতঃ অসি ॥৩৮

বিষক্তঃ ভোগাসক্তঃ ত্বদৃতে কঃ নু পুমান্ তান্ তান্ ভাবান্ বিসৃজতীং তথা আকৃতাত্মভিঃ অশোধিতান্তঃকরণৈঃ দুস্তরাং যে মম মায়াম্ অতিতরেৎ ॥৩৯

কালেন সৃষ্ট্যাদি-নিমিত্তেন প্রেরিতা, কালরূপেণ কালেন ময়া ভাগশঃ রজআদি বিভাগেন সমেতা অঙ্গীকৃতা অপি সা ইয়ং গুণময়ী মায়া ইতঃ অগ্রে ত্বাং নৈব অভি-ভবিষ্যতি তব মোহং নৈব করিষ্যতি ॥৪০

শ্রীশুকঃ উবাচ। হে রাজন্! শ্রীবৎসঃ অঙ্গঃ চিহ্নবিশেষঃ যস্য তেন ভগবতা বিষ্ণুনা এবং সৎকৃতঃ শিবঃ তম্ আমন্ত্র্য পৃষ্ট্বা, পরিক্রম্য প্রদক্ষিণীকৃত্য স্বগণঃ পার্ষদাদি-সহিতঃ, স্বালয়ং কৈলাসং যযৌ ॥৪১

হে ভারত! অথ অনন্তরম্ ঋষিমুখ্যানাং শংসতাং স্তুবতাম্, এবং সতাং তান্ অনাদৃত্য আত্মাংশভূতাম্, আত্মনঃ যত্র তামসীং মায়াং ভবানীং প্রতিভগবান্ ভবঃ প্রীত্যা। আচষ্ট (ভগবন্মায়াপ্রাবল্যম্ উক্তবান্ ইতি) ॥৪২

অপি প্রশ্নে, হে দেবি! পরস্য পুংসঃ পুরুষোত্তমস্য পরদেবতায়াঃ অজস্য জন্মাদিবিকারবর্জিতস্য মায়াং ত্বং বিশেষেণ অপশ্যঃ দৃষ্টবতী অসি। যতঃ কলানাং তদংশাবতারাণাম্ ঋষভঃ শ্রেষ্ঠঃ অপি অহম্ অবশঃ সন্ যয়া বিমুহ্যে বিমোহং গতঃ অস্মি, তদা অস্বতন্ত্রাঃ পরবশাঃ, আন্তু বিমুহ্য ইতি কিমু বক্তব্যম্ ॥৪৩

শ্রীভগবান্ বলিলেন—হে দেবশ্রেষ্ঠ! আপনি আমার মায়ারচিতা রমণী মূর্তিকর্তৃক যথেচ্ছভাবে মোহিত হইয়াও যে পুনরায় চিত্তমধ্যে নিজ স্বাভাবিক অবস্থা অবলম্বন করিয়াছিলেন—ইহা সৌভাগ্যের বিষয় ॥৩৮

হে দেব! আপনি ভিন্ন অপর কোন্ বিষয়াসক্ত পুরুষ সংসারে অনির্বচনীয় ভাবসমূহের সৃষ্টিকর্ত্রী এবং অজিতেন্দ্রিয় ব্যক্তিগণের পক্ষে অলঙ্ঘনীয়া আমার মায়াকে অতিক্রম করিতে পারে? ॥৩৯

এই গুণময়ী মায়া সৃষ্টি-প্রভৃতির কারণস্বরূপ কালরূপী আমার সহিত রজঃপ্রভৃতি অংশদ্বারা মিলিতা হইয়া আমারই অধীনা রহিয়াছে। ইহা আপনাকে কখনও অভিভূত করিবে না ॥৪০

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! শ্রীবৎস-চিহ্ন-শোভিত ভগবান্ শ্রীহরি মহাদেবের প্রতি এরূপ সৎকার প্রদর্শন করিলে পর তিনিও শ্রীহরির অনুমতি লইয়া তাঁহাকে প্রদক্ষিণপূর্বক অনুচরগণের সহিত নিজ ধামে প্রস্থান করিয়াছিলেন ॥৪১

হে ভরতকুলনন্দন! অনন্তর ভগবান্ শঙ্কর নিজ অংশরূপা এবং মুনিশ্রেষ্ঠগণেরও পূজিতা মহামায়া ভবানীকে প্রীতি সহকারে এরূপ বলিয়াছিলেন ॥৪২

অয়ি প্রিয়তমে! তুমি জন্মরহিত পরমদেবতা পরম পুরুষ শ্রীহরির মায়া দর্শন করিলে ত? আমি ভগবানের অংশসমূহের মধ্যে সর্বশ্রেষ্ঠ হইয়াও ঐ

যং মামপৃচ্ছস্ত্বমুপেত্য যোগাৎ
সমাসহস্রান্ত উপারতং বৈ।
স এষ সাক্ষাৎ পুরুষঃ পুরাণো
ন যত্র কালো বিশতে ন বেদঃ ॥১১

শ্রীশুক উবাচ।

ইতি তেঽভিহিতস্তাত বিক্রমঃ শার্ঙ্গধন্বনঃ।
সিন্ধোর্নির্মথনে যেন ধৃতঃ পৃষ্ঠে মহাচলঃ ॥১৫
এতন্মুহুঃ কীর্ত্তয়তোঽনুশৃণ্বতো
ন বিদ্যতে তাত সমুদ্যমঃ ক্বচিৎ।
যদুত্তমঃশ্লোকগুণানুবর্ণনং
সমস্তসংসারপরিশ্রমাপহম্ ॥১৬
অসদবিষয়মজ্রিং ভাবগম্যং প্রপন্নান্
অমৃতমমরবর্য্যানাশয়ৎ সিন্ধুমধ্যাৎ।
কপটযুবতিবেষো মোহয়ন্ যঃ সুরারীং-
স্তমহমুপসৃতানাং কামপূরং নতোঽস্মি ॥১৭

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামষ্টমস্কন্ধে দ্বাদশোঽধ্যায়ঃ ॥১২

সমাসহস্রান্তে সংবৎসরসহস্রান্তে (সমাধ্যাদেঃ) উপারতং নিবৃত্তং যাদ্ উপেত্য যং (যং কস্ত ধ্যানং করোমি ইতি উক্তা) যং ভগবন্তম্ অপৃচ্ছঃ পৃষ্টবতী, সঃ পুরাণঃ পুরুষঃ সাক্ষাৎ এষঃ এব। যত্র কালঃ (উৎপত্ত্যাদিহেতুঃ) (অপরিচ্ছিন্নত্বাৎ) ন বেদঃ শুভাশুভ-কর্ম্মনিয়ামকঃ, (অগোচরত্বাৎ) ন বিশতে ন প্রবিশতি ॥১১

শ্রীশুকঃ উবাচ। হে তাত! সিন্ধোঃ নির্ম্মথনে যেন মহাবল-পরাক্রান্তেন মহান্ অচলঃ মন্দরঃ পর্ব্বতঃ পৃষ্ঠে ধৃতঃ, তস্য শার্ঙ্গধন্বনঃ বিক্রমঃ তে তুভ্যং ময়া অভিহিতঃ ॥১৫

সমস্তঃ যঃ সংসারে পরিশ্রমঃ খেদঃ তম্ অপহন্তীতি সমস্ত-সংসার-পরিশ্রমাপহম্ উত্তমঃশ্লোক-গুণানু-বর্ণনম্ (উৎ উৎকৃষ্টং

মায়ার বশে মোহিত হইয়াছি, অপর অস্বতন্ত্র পুরুষগণ যে তদ্দ্বারা মোহিত হইবে, এ বিষয়ে আর বক্তব্য কি ?১৩

আমি সহস্র বৎসর যোগানুষ্ঠানের পর যোগ হইতে বিরত হইলে, তুমি আমার নিকটে আসিয়া যাঁহার তত্ত্ব জিজ্ঞাসা করিয়াছিলে, এই শ্রীহরিই সাক্ষাৎ সেই সনাতন পুরুষ। কাল তাঁহার ইয়ত্তা নির্ণয় করিতে পারে না, কিংবা বেদশাস্ত্রও তাঁহার স্বরূপ বর্ণনে সমর্থ হয় না ।১৪

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে বৎস! যিনি সমুদ্র-মন্থনকালে মহাগিরি মন্দরকে পৃষ্ঠে ধারণ করিয়াছিলেন, আমি সম্প্রতি পূর্ব্বোক্তরূপে সেই ভগবান্ শ্রীহরির বিক্রমকথা তোমার নিকট কীর্ত্তন করিলাম ।১৫

যেহেতু মহাযশাঃ শ্রীহরির গুণবর্ণন সর্ব্বপ্রকার সংসারক্লেশের নিবারক, অতএব যে ব্যক্তি নিরন্তর ইহা কীর্ত্তন ও শ্রবণ করেন, কখনও তাঁহার উদ্যম-ভঙ্গ হয় না ।১৬

কপট যুবতীবেষধারী যিনি দানবগণকে মোহিত করিয়া, অসাধুগণের অপ্রাপ্য ও ভক্তিলভ্য নিজ পাদপদ্মের শরণাগত শ্রেষ্ঠ দেবতাগণকে সমুদ্রমন্থন-জাত অমৃত পান করাইয়াছিলেন, আমি আশ্রিত-গণের বাঞ্ছাপূরণকারী সেই ভগবান্ শ্রীহরিকে প্রণাম করি ।১৭

যঃ কপটযুবতিবেষঃ (কপটেন মায়য়া যুবতিবেষঃ সন্) সুরারীন্ অসুরান্ মোহয়ন্ অজিপ্রপন্নান্ স্বপাদাগতান্ অমর-বর্য্যান্ সিন্ধুমধ্যাৎ সিন্ধুমথনোদ্ভবম্ অমৃতম্ আশয়ৎ অপায়য়ৎ, তম্ উপসৃতানাং কামপূরং পূর্ণকামপ্রদম্, অপরেষাং ভাগবতানাম্ অবিষয়ম্; ভাবগম্যং ভাবেন ভক্ত্যা গম্যং জ্ঞাতুং শক্যং, তম্ অস্মি অহং নতঃ অস্মি ॥১৭

ইতি অষ্টমে বঙ্গে শ্রীবলেন্দ্রনাথ-পারিবর্ত্তাবয়ে দ্বাদশোঽধ্যায়ঃ ॥

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের অষ্টম-স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর-শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্রঘটকতীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
দ্বাদশ অধ্যায় সমাপ্ত।

ত্রয়োদশঃ অধ্যায়ঃ।

[ভাবি-সপ্ত-মন্বন্তরবর্ণনম্।]

শ্রীশুক উবাচ।

মনুর্বিবস্বতঃ পুত্রঃ শ্রাদ্ধদেব ইতি শ্রুতঃ।
সপ্তমো বর্ত্তমানো যস্তদপত্যানি মে শৃণু ॥১
ইক্ষ্বাকুর্নভগশ্চৈব ধৃষ্টঃ শর্য্যাতিরেব চ।
নরিষ্যন্তোঽথ নাভাগঃ সপ্তমো দিষ্ট উচ্যতে ॥২
করূষশ্চ পৃষধ্রশ্চ দশমো বসুমান্ স্মৃতঃ।
মনোর্বৈবস্বতস্যৈতে দশ পুত্রাঃ পরন্তপ ॥৩

আদিত্যা বসবো রুদ্রা বিশ্বেদেবা মরুদ্গণাঃ।
অশ্বিনাবৃভবো রাজন্নিন্দ্রস্তেষাং পুরন্দরঃ ॥৪
কশ্যপোঽত্রির্বসিষ্ঠশ্চ বিশ্বামিত্রোঽথ গৌতমঃ।
জমদগ্নির্ভরদ্বাজ ইতি সপ্তর্ষয়ঃ স্মৃতাঃ ॥৫
অত্রাপি ভগবজ্জন্ম কশ্যপাদদিতেরভূৎ।
আদিত্যানামবরজো বিষ্ণুর্বামনরূপধৃক্ ॥৬
সংক্ষেপতো ময়োক্তানি সপ্ত মন্বন্তরাণি তে।
ভবিষ্যাণ্যথ বক্ষ্যামি বিষ্ণোঃ শক্ত্যান্বিতানি চ ॥৭

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ। বিবস্বতঃ বর্ত্তমানঃ পুত্রঃ শ্রাদ্ধদেবঃ ইতি শ্রুতঃ প্রসিদ্ধঃ যঃ বর্ত্তমানঃ সপ্তমঃ মনুঃ তস্য অপত্যানি যে সন্তি তান্ শৃণু ॥১

হে পরন্তপ! শত্রুতাপন! বৈবস্বতস্য মনোঃ ইক্ষ্বাকুঃ, নভগঃ, ধৃষ্টঃ, শর্য্যাতিঃ নরিষ্যন্তঃ, নাভাগঃ, সপ্তমঃ দিষ্টঃ, করূষঃ, পৃষধ্রঃ তথা বসুমান্ ইতি এতে দশপুত্রাঃ স্মৃতাঃ ॥২-৩

অস্মিন্ মন্বন্তরে আদিত্যাঃ, বসবঃ, রুদ্রাঃ, বিশ্বেদেবাঃ, মরুদ্গণাঃ, অশ্বিনৌ, ঋভবঃ দেবাঃ সন্তি। হে রাজন্! তেষাং মধ্যে ইন্দ্রঃ তু পুরন্দরনামাস্তি ॥৪

অন্বয়ঃ

তথা কশ্যপঃ, অত্রিঃ, বশিষ্ঠঃ, বিশ্বামিত্রঃ, গৌতমঃ, জমদগ্নিঃ, ভরদ্বাজঃ চ ইতি সপ্ত ঋষয়ঃ স্মৃতাঃ ॥৫

অত্র অস্মিন্ মন্বন্তরে অপি কশ্যপাৎ পিতুঃ, অদিতেঃ মাতুঃ সকাশাৎ ভগবতঃ জন্ম প্রাদুর্ভাবঃ অভূৎ। যঃ অসৌ দ্বাদশাদিত্যানাং মধ্যে অবরজঃ সর্ব্বতঃ কনিষ্ঠঃ বামনরূপধৃক্ ত্রিবিক্রমকারী সঃ বিষ্ণুঃ এব ॥৬

সপ্তমন্বন্তরাণি যথা সংক্ষেপতঃ ময়া উক্তানি; অথ ইদানীং বিষ্ণোঃ শক্ত্যা অবতারেণ অন্বিতানি যুক্তানি ভবিষ্যাণি মন্বন্তরাণি অহং বক্ষ্যামি ॥৭

ত্রয়োদশ অধ্যায়।

[ভবিষ্যৎ সপ্ত মন্বন্তর বর্ণন।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! বিবস্বানের পুত্র শ্রাদ্ধদেবনামে বিখ্যাত সপ্তম মনু বর্ত্তমানকালে বিদ্যমান রহিয়াছেন। তুমি আমার নিকট তাঁহার সন্তানগণের কথা শ্রবণ কর ।১

হে শত্রুদমন! ইক্ষ্বাকু, নভগ, ধৃষ্ট, শর্য্যাতি, নরিষ্যন্ত, নাভাগ, দিষ্ট, করূষ, পৃষধ্র ও বসুমান্ এই দশজন বৈবস্বত মনুর পুত্র ।২-৩

এই মন্বন্তরে আদিত্যগণ, বসুগণ, রুদ্রগণ, বিশ্বেদেবগণ, মরুদ্গণ, অশ্বিনীকুমারযুগল ও ঋভুগণ ইহারা দেবতা এবং পুরন্দর তাঁহাদের ইন্দ্র ।৪

কশ্যপ, অত্রি, বশিষ্ঠ, বিশ্বামিত্র, গৌতম, জমদগ্নি ও ভরদ্বাজ ইহারা এই মন্বন্তরে সপ্তর্ষি ।৫

এই মন্বন্তরেও প্রজাপতি কশ্যপ হইতে তাঁহার পত্নী অদিতির গর্ভে ভগবানের আবির্ভাব হইয়াছিল। তিনি আদিত্যগণের কনিষ্ঠ বামনরূপী বিষ্ণু ।৬

এইরূপে আমি তোমার নিকট সংক্ষেপে সাতটি মন্বন্তরের কথা বর্ণন করিয়াছি। ইহার পর বিষ্ণুর অবতারযুক্ত ভবিষ্যৎ সাতটি মন্বন্তরের কথা বর্ণন করিব ।৭

বিবস্বতশ্চ যে ভার্যে বিশ্বকর্মসুতে উভে
সংজ্ঞা ছায়া চ রাজেন্দ্র যে প্রাগভিহিতে তব ॥৮
তৃতীয়াং বড়বামেকে তাসাং সংজ্ঞাসুতাত্রয়ঃ।
যমো যমী শ্রাদ্ধদেবশ্ছায়ায়াশ্চ সুতান্ শৃণু ॥৯
সাবর্ণিস্তপতী কন্যা ভার্যা সংবরণস্য যা।
শনৈশ্চরস্তৃতীয়োঽভূদশ্বিনৌ বড়বাত্মজৌ ॥১০
অষ্টমেঽন্তর আয়াতে সাবর্ণির্ভবিতা মনুঃ।
নির্মোক-বিরজস্কাদ্যাঃ সাবর্ণিতনয়া নৃপ ॥১১

হে রাজেন্দ্র! বিবস্বতঃ চ যে দ্বে ভার্যে, তে উভে অপি বিশ্বকর্মণঃ সুতে, তয়োঃ নাম সংজ্ঞা ছায়া চ প্রাক্ ষষ্ঠস্কন্ধে তব পুরা ময়া অভিহিতে ॥৮

একে বড়বাম্ অপি তৃতীয়াং ভার্যাম্ আহুঃ। তাসাং স্ত্রীণাং মধ্যে যমঃ, যমী (যমুনা), শ্রাদ্ধদেবঃ ইতি ত্রয়ঃ সংজ্ঞয়া সুতাঃ জাতাঃ। ছায়ায়াঃ সুতান্ শৃণু ॥৯

সাবর্ণিঃ পুত্রঃ, তপতী নাম্নী কন্যা; যা চ সংবরণস্য ভার্যা জাতা, শনৈশ্চরঃ তৃতীয়ঃ পুত্রঃ অভূৎ। বড়বায়াঃ আত্মজৌ অশ্বিনৌ ॥১০

অষ্টমে মন্বন্তরে আয়াতে সতি বিবস্বতঃ পুত্রঃ সাবর্ণিঃ মনুঃ ভবিতা ভবিষ্যতি, তস্মিন্ কালে নির্মোক-বিরজাদ্যাঃ তৎসুতাঃ আসন্ ॥১১

হে মহারাজ! বিবস্বানের দুই পত্নী—সংজ্ঞা ও ছায়া; ইহারা উভয়েই বিশ্বকর্মার কন্যা, আমি পূর্বে এই দুইজনের কথা তোমার নিকট বলিয়াছি।৮

কেহ কেহ সূর্যের বড়বানামে তৃতীয়া ভার্যার কথা বলেন (পরন্তু সংজ্ঞাই এক সময়ে বড়বা হইয়াছিলেন বলিয়া তিনি সংজ্ঞা হইতে পৃথক্ নহেন)। সংজ্ঞার দুই পুত্র—যম ও শ্রাদ্ধদেব এবং এক কন্যা—যমী। সম্প্রতি ছায়ার পুত্রগণের কথা শ্রবণ কর।৯

ছায়ার এক পুত্র সাবর্ণি, অনন্তর কন্যা তপতী, ইনি সংবরণের ভার্যা। শনিও ছায়ারই পুত্র—ইনি যম ও যমী অপেক্ষা তৃতীয় সন্তান। অশ্বিনীকুমারদ্বয় বড়বার পুত্র।১০

তত্র দেবাঃ সুতপসো বিরজা অমৃতপ্রভাঃ।
তেষাং বিরোচনসুতো বলিরিন্দ্রো ভবিষ্যতি ॥১২
সোঽস্মাং যাচমানায় বিষ্ণবে যঃ পদত্রয়ম্।
রাদ্ধমিন্দ্রপদং হিত্বা তত সিদ্ধিমবাপ্স্যতি ॥১৩
যোঽসৌ ভগবতা বদ্ধঃ প্রীতেন সুতলে পুনঃ।
নিবেশিতোঽধিকে স্বর্গাদধুনাস্তে স্বরাড়িব ॥১৪
গালবো দীপ্তিমান্ রামো দ্রোণপুত্রঃ কৃপস্তথা।
ঋষ্যশৃঙ্গঃ পিতাস্মাকং ভগবান্ বাদরায়ণঃ ॥১৫

সুতপসঃ বিরজাঃ অমৃতপ্রভাঃ ইতি সংজ্ঞকাঃ দেবাঃ ভবিষ্যন্তি, তেষাং মধ্যে বিরোচনসুতঃ বলিঃ ইন্দ্রঃ ভবিষ্যতি ॥১২

যঃ বলিঃ পদত্রয়ং যাচমানায় বিষ্ণবে ইমাং মহীং দত্ত্বা রাদ্ধম্ ইন্দ্রপদং (ভোগাবসানে) হিত্বা ততঃ সিদ্ধিং ভগবদ্ভক্তি-প্রাপ্তিরূপাং মুক্তিম্ অবাপ্স্যতি ॥১৩

যঃ অসৌ বলিঃ প্রীতেন ভগবতা বদ্ধঃ, পুনঃ চ স্বর্গাৎ অধিকে অধিকসুখে সুতলে নিবেশিতঃ সন্ অধুনাপি স্বরাড়িব ইন্দ্রঃ ইব আস্তে ॥১৪

তস্মিন্ মন্বন্তরে গালবঃ, দীপ্তিমান্ রামঃ পরশুরামঃ, দ্রোণপুত্রঃ অশ্বত্থামা, কৃপঃ, ঋষ্যশৃঙ্গঃ, অস্মাকং পিতা বাদরায়ণঃ, ব্যাসঃ ইতি সপ্তর্ষয়ঃ ভবিষ্যন্তি। হে রাজন্! স্বযোগতঃ স্বযোগপ্রভাবেণ যে যে আশ্রমমণ্ডলে ইমামীং তে

হে মহারাজ! অষ্টম মন্বন্তর উপস্থিত হইলে সূর্যপুত্র এই সাবর্ণি মনু হইবেন। নির্মোক ও বিরজস্কপ্রভৃতিই সাবর্ণির পুত্র।১১

এই মন্বন্তরে সুতপা, বিরজা ও অমৃতপ্রভগণ দেবতা এবং বিরোচনপুত্র বলি তাঁহাদের ইন্দ্র হইবেন।১২

তিনি (সপ্তম মন্বন্তরে) যাচক বিষ্ণুকে ত্রিপদ-পরিমিত ভূমিদানচ্ছলে সমগ্র ভূমণ্ডল দান করিয়া (অষ্টম মন্বন্তরে বিষ্ণুর অনুগ্রহে) প্রাপ্ত ইন্দ্রপদ পরিত্যাগপূর্বক সিদ্ধিলাভ করিবেন।১৩

ভগবান্ বামনরূপী বিষ্ণু সেই বলিকে বন্ধনপূর্বক স্বর্গ অপেক্ষাও অধিক সমৃদ্ধিশালী সুতলে প্রতিষ্ঠিত করিলে, তিনি সম্প্রতি তথায় স্বারাজ্যপদপ্রাপ্ত পুরুষের

ইমে সপ্তর্ষয়স্তত্র ভবিষ্যন্তি স্বযোগত:।
ইদানীমাসতে রাজন্ যে যে আশ্রমমণ্ডলে ॥১৬
দেবগুহ্যাৎ সরস্বত্যাং সার্ব্বভৌম ইতি প্রভু:।
স্থানং পুরন্দরাদ্ধৃত্বা বলয়ে দাস্যতীশ্বর: ॥১৭
নবমো দক্ষসাবর্ণির্মনুর্বরুণসম্ভব:।
ভূতকেতুর্দীপ্তকেতুরিত্যাদ্যাস্তৎসুতা নৃপ ॥১৮
পারা-মরীচিগর্ভাদ্যা দেবা ইন্দ্রোঽদ্ভুত: স্মৃত:।
দ্যুতিমৎপ্রমুখাস্তত্র ভবিষ্যন্ত্যৃষয়স্তত: ॥১৯
আয়ুষ্মতোঽম্বুধারায়ামৃষভো ভগবৎকলা।
ভবিতা যেন সংরাদ্ধাং ত্রিলোকীং ভোক্ষ্যতেঽদ্ভুত: ॥২০
দশমো ব্রহ্মসাবর্ণিরুপশ্লোকসুতো মনু:।
তৎসুতা ভূরিষেণাদ্যা হবিষ্মৎ প্রমুখা দ্বিজা: ॥২১
হবিষ্মান্ সুকৃত: সত্যো জয়ো মূর্তিস্তদা দ্বিজা:।
সুবাসনা বিরুদ্ধাদ্যা দেবা: শম্ভু: সুরেশ্বর: ॥২২
বিষ্বক্সেনো বিসূচ্যাস্তু শম্ভো: সখ্যং করিষ্যতি।
জাত: স্বাংশেন ভগবান্ গৃহে বিশ্বসৃজো বিভু: ॥২৩

আসতে ॥১৫-১৬

দেবগুহ্যাৎ দেবগুহ্যাখ্যপিতু: সকাশাৎ সরস্বত্যাং তদাখ্যায়াং ভার্যায়াং সার্ব্বভৌম: ইতি নাম্না প্রভু: ভগবান্ অবতরিষ্যতি। তথা পুরন্দরাৎ স্থানং স্বর্গং হৃত্বা ঈশ্বর: বলয়ে দাস্যতি ॥১৭

হে নৃপ! বরুণসম্ভব: বরুণপুত্র: দক্ষসাবর্ণি: নবম: মনু: ভবিষ্যতি। ভূতকেতু: দীপ্তকেতু: ইত্যাদ্যা: তৎসুতা: ভবিষ্যন্তি ॥১৮

তত্র মন্বন্তরে পারা-মরীচিগর্ভাদ্যা: দেবা: ভবিষ্যন্তি, যেষু অদ্ভুতনাম্না খ্যাত: প্রসিদ্ধ: ইন্দ্র: ভবিষ্যতি। তত্র তস্মিন্ মন্বন্তরে দ্যুতিমৎপ্রমুখা: সপ্তর্ষয়: ভবিষ্যন্তি ॥১৯

তত্র আয়ুষ্মত: পিতু: সকাশাৎ অম্বুধারায়াং ভার্যায়াং ভগবত: নাম্ন ভগবৎকলা ভবিতা ভবিষ্যতি; যেন স্বয়ংভোগ্যাং সংসিদ্ধাং স্বয়ংকৃতাং ত্রিলোকীম্ অদ্ভুত: ইন্দ্র: ভোক্ষ্যতে ॥২০

উপশ্লোকস্য সুত: মহান্ ব্রহ্মসাবর্ণি: দশম: মনু: ভবিষ্যতি; ভূরিষেণাদ্যা: তৎ সুতা: ভবিষ্যন্তি; হবিষ্মৎপ্রমুখা: (তথা হবিষ্মান্ সৌলহৃদৈশ্চৈব সুকৃতিভৈশ্চৈব ভার্গবৈ:। জয়ো মূর্তিস্তথা-ত্রেয়ো ধনিষ্ঠাদ্যৈ: সুতৈ:। সৌমত্যৈ: প্রমিতিভৈশ্চৈব নাভাগসৈশ্চৈব কানপৈ:। অমিত্রা নভসা: সত্যা: সপ্তেতে চ মহর্ষয়: ইতি) তথা সুবাসনা বিরুদ্ধাদ্যা: দেবা: ভবিষ্যন্তি; শম্ভু: সুরেশ্বর: ইন্দ্র: ভবিষ্যতি ॥২১-২২

তত্র বিশ্বসৃজাং গৃহে বিসূচ্যাং ভার্যায়াং স্বাংশেন জাত: বিষ্বক্-সেন: ভগবান্ বিভু: শম্ভো: সখ্যং করিষ্যতি ॥২৩

ন্যায় পরমানন্দে বিরাজ করিতেছেন।১৪

হে মহারাজ! ঐ মন্বন্তরে গালব, দীপ্তিমান্, পরশুরাম, অশ্বত্থামা, কৃপাচার্য, ঋষ্যশৃঙ্গ এবং আমাদের পিতা ভগবান্ বাদরায়ণ (দ্বৈপায়ন ব্যাসদেব) সপ্তর্ষি হইবেন।১৫-১৬

হে মহারাজ! এই অষ্টম মন্বন্তরে ভগবান্ বিষ্ণু দেবগুহ্য হইতে সরস্বতীর গর্ভে সার্বভৌম নামে আবির্ভূত হইয়া পুরন্দরের নিকট হইতে ইন্দ্রত্ব হরণপূর্বক বলিকে ইন্দ্রপদ প্রদান করিবেন।১৭

নবম মন্বন্তরে বরুণের পুত্র দক্ষসাবর্ণি মনু হইবেন। ভূতকেতু ও দীপ্তকেতু প্রভৃতি তাঁহার পুত্র।১৮

উক্ত মন্বন্তরে মরীচিগর্ভপ্রভৃতি পারগণ দেবতা হইবেন এবং অদ্ভুত ইন্দ্র হইবেন। দ্যুতিমান্প্রভৃতি ঐ মন্বন্তরে সপ্তর্ষিপদ লাভ করিবেন।১৯

উক্ত মন্বন্তরেই আয়ুষ্মান্ হইতে অম্বুধারার গর্ভে ভগবানের অংশস্বরূপ ঋষভদেবের আবির্ভাব হইবে। ইনিই অদ্ভুত নামক ইন্দ্রকে সমৃদ্ধিশালী ত্রিলোকের আধিপত্য ভোগ করাইবেন।২০

উপশ্লোকের পুত্র ব্রহ্মসাবর্ণি দশম মনু। ভূরিষেণ-প্রভৃতি তাঁহার পুত্র এবং হবিষ্মান্ প্রভৃতি উক্ত মন্বন্তরে সপ্তর্ষি।২১

এই দশ মন্বন্তরের সপ্তর্ষিগণের নাম হবিষ্মান্, সুকৃত, সত্য, জয় ও মূর্তি। সুবাসন ও বিরুদ্ধপ্রভৃতি দেবতা এবং তাঁহাদের প্রভু শম্ভুনামক ইন্দ্র।২২

তৎকালে ভগবান্ বিষ্ণু বিশ্বসৃক্ হইতে বিষ্বক্‌সীর গর্ভে অংশতঃ আবির্ভূত হইয়া বিষ্বক্সেন নামে প্রসিদ্ধ হইবেন এবং তিনি শম্ভুনামক ইন্দ্রের সহিত সখ্য স্থাপন করিবেন।২৩

মনুর্বৈ ধর্মসাবর্ণিরেকাদশম আত্মবান্।
অনাগতাস্তৎসুতাশ্চ সত্য-ধর্মাদয়ো দশ ॥২৪

বিহঙ্গমাঃ কামগমা নির্বাণরুচয়ঃ সুরাঃ।
ইন্দ্রশ্চ বৈধৃতস্তেষামুনস্যশ্চারুণাদয়ঃ ॥২৫

আর্যকস্য সুতস্তত্র ধর্মসেতুরিতি স্মৃতঃ।
বৈধৃতায়াং হরেরংশস্ত্রিলোকীং ধারয়িষ্যতি ॥২৬

ভবিতা রুদ্রসাবর্ণী রাজন্ দ্বাদশমো মনুঃ।
দেববানুপদেবশ্চ দেবশ্রেষ্ঠাদয়ঃ সুতাঃ ॥২৭

ঋতধামা চ তত্রেন্দ্রো দেবাশ্চ হরিতাদয়ঃ।
ঋষয়শ্চ তপোমূর্তিস্তপস্যাগ্নীধ্রকাদয়ঃ ॥২৮

স্বধামাখ্যো হরেরংশঃ সাধয়িষ্যতি তন্মনোঃ।
অন্তরং সত্যসহসঃ সূনৃতায়াঃ সুতো বিভুঃ ॥২৯

মনুস্ত্রয়োদশো ভাব্যো দেবসাবর্ণিরাত্মবান্।
চিত্রসেন-বিচিত্রাদ্যা দেবসাবর্ণিদেহজাঃ ॥৩০

দেবাঃ সুকর্ম-সুত্রামসংজ্ঞা ইন্দ্রো দিবস্পতিঃ।
নির্মোকতত্ত্বদর্শাদ্যা ভবিষ্যন্ত্যৃষয়স্তদা ॥৩১

আত্মবান্ ভগবদ্ভক্তঃ ধর্মসাবর্ণিঃ একাদশঃ মনুঃ বৈ ভবিষ্যতি ; তস্য সত্য-ধর্মাদয়ঃ দশ সুতাঃ অনাগতাঃ জ্ঞেয়াঃ ॥২৪

তস্মিন্ মন্বন্তরে বিহঙ্গমাঃ কামগমাঃ নির্বাণরুচয়ঃ সুরাঃ দেবাঃ, তথা তেষাং মধ্যে বৈধৃতঃ ইন্দ্রঃ, তথা চারুণাদয়ঃ ঋষয়ঃ ভবিষ্যন্তি ॥২৫

তস্মিন্ অপি মন্বন্তরে আর্যকস্য পিতুঃ সুতঃ বৈধৃতায়াং গর্ভে প্রাদুর্ভূতঃ হরেঃ অংশঃ ভগবদবতারস্বরূপঃ ধর্মসেতুঃ ইতি নাম্না স্মৃতঃ ত্রিলোকীং ধারয়িষ্যতি ॥২৬

হে রাজন্! রুদ্রসাবর্ণিঃ দ্বাদশঃ মনুঃ ভবিতা ভবিষ্যতি, দেববান্, উপদেবঃ, দেবশ্রেষ্ঠাদয়ঃ তস্য সুতাঃ ভবিষ্যন্তি ॥২৭

তত্র মন্বন্তরে ঋতধামা ইন্দ্রঃ ভবিষ্যতি ; হরিতাদয়ঃ দেবাঃ তথা তপোমূর্তিঃ, তপস্বী, আগ্নীধ্রকাদয়ঃ সপ্ত ঋষয়ঃ ভবিষ্যন্তি ॥২৮

সত্যসহসঃ পিতুঃ সূনৃতায়াঃ মাতুঃ সুতঃ সন্ বিভুঃ স্বধামাখ্যঃ হরেঃ অংশঃ ভগবদবতারঃ তস্য মনোঃ অন্তরং মন্বন্তরং সাধয়িষ্যতি যজ্ঞাদীন্ পালয়িষ্যতি ॥২৯

আত্মবান্ দেবসাবর্ণিঃ ত্রয়োদশ মনুঃ ভাব্যঃ ভবিষ্যতি চিত্রসেন-বিচিত্রাদয়ঃ দেবসাবর্ণেঃ দেহজাঃ পুত্রাঃ ভবিষ্যন্তি ॥৩০

তদা তস্মিন্ মন্বন্তরে সুকর্ম-সুত্রামসংজ্ঞাঃ দেবাঃ ভবিষ্যন্তি, দিবস্পতিঃ নাম ইন্দ্রঃ ভবিষ্যতি ; নির্মোক-তত্ত্বদর্শাদ্যাঃ ঋষয়ঃ ভবিষ্যন্তি ॥৩১

মনস্বী ধর্মসাবর্ণি একাদশ মনু হইবেন এবং সত্য ও ধর্মপ্রভৃতি দশজন তাঁহার পুত্র হইবেন।২৪

উক্ত মন্বন্তরে বিহঙ্গম, কামগম ও নির্বাণরুচি-প্রভৃতি দেবতা, রৈবত তাঁহাদের ইন্দ্র এবং অরুণ-প্রভৃতি সপ্তর্ষি হইবেন।২৫

এইরূপ তৎকালে শ্রীহরির অংশ হইতে বৈধৃতার গর্ভে আবির্ভূত, আর্যকপুত্র ধর্মসেতু এই ত্রিলোকের পরিপালন করিবেন।২৬

হে মহারাজ! দ্বাদশ মনুর নাম রুদ্রসাবর্ণি। দেববান্, উপদেব ও দেবশ্রেষ্ঠপ্রভৃতি তাঁহার পুত্র।২৭

উক্ত মন্বন্তরে ঋতধামা ইন্দ্র, হরিতপ্রভৃতি দেবতা এবং তপোমূর্তি, তপস্বী ও আগ্নীধ্রকপ্রভৃতি সপ্তর্ষি হইবেন।২৮

এ সময়ে সত্যসহা হইতে সূনৃতার গর্ভে অংশত: অবতীর্ণ ভগবান্ শ্রীহরি স্বধামানামে প্রসিদ্ধ হইয়া উক্ত মন্বন্তরকে সুসমৃদ্ধ করিবেন।২৯

মনস্বী দেবসাবর্ণি ত্রয়োদশ মনু এবং চিত্রসেন ও বিচিত্রপ্রভৃতি তাঁহার পুত্র।৩০

তৎকালে সুকর্মা সুত্রামাপ্রভৃতি দেবতা দিবস্পতি-নামক ইন্দ্র এবং নির্মোক ও তত্ত্বদর্শপ্রভৃতি সপ্তর্ষি হইবেন।৩১

দেবহোত্রস্য তনয় উপহর্ত্তা দিবস্পতেঃ।
যোগেশ্বরো হরেরংশো বৃহত্যাং সম্ভবিষ্যতি ॥৩২

মনুর্বা ইন্দ্রসাবর্ণিশ্চতুর্দ্দশম এষ্যতি।
উরুগম্ভীরবুদ্ধ্যাদ্যা ইন্দ্রসাবর্ণিবীর্য্যজাঃ ॥৩৩

পবিত্রাশ্চাক্ষুষা দেবাঃ শুচিরিন্দ্রো ভবিষ্যতি।
অগ্নির্বাহুঃ শুচিঃ শুদ্ধো মাগধাদ্যাস্তপস্বিনঃ ॥৩৪

সত্রায়ণস্য তনয়ো বৃহদ্ভানুস্তদা হরিঃ।
বিতানায়াং মহারাজ ক্রিয়াতন্তূন্ বিতায়িতা ॥৩৫

রাজংশ্চতুর্দ্দশৈতানি ত্রিকালানুগতানি তে।
প্রোক্তান্যেভির্মিতঃ কল্পো যুগসাহস্রপর্য্যয়ঃ ॥৩৬

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামষ্টম-স্কন্ধে ত্রয়োদশো-ঽধ্যায়ঃ ॥১৩

বৃহত্যাং মাতরি অবতীর্ণঃ দেবহোত্রস্য তনয়ঃ যোগেশ্বরাখ্যঃ হরেঃ অংশঃ ভগবদবতারঃ দিবস্পতেঃ ইন্দ্রস্য উপহর্ত্তা ত্রিলোকী-রাজ্য-সম্পাদকঃ সম্ভবিষ্যতি ॥৩২

ইন্দ্রসাবর্ণিঃ চতুর্দ্দশতমঃ মনুঃ এষ্যতি আগমিষ্যতি। উরুগম্ভীর-বুদ্ধ্যাদ্যাঃ তস্য ইন্দ্রসাবর্ণেঃ বীর্য্যজাঃ পুত্রাঃ ভবিষ্যন্তি ॥৩৩

পবিত্রাঃ চাক্ষুষাদয়ঃ তস্য দেবাঃ ভবিষ্যন্তি; শুচিসংজ্ঞকঃ ইন্দ্রঃ ভবিষ্যতি; অগ্নিবাহুঃ শুচিঃ শুদ্ধঃ মাগধাদ্যাঃ তপস্বিনঃ সপ্তর্ষয়ঃ ভবিষ্যন্তি (অগ্নিঃ কাশ্যপশ্চৈব পৌলস্ত্যো মাগধাদ্যথা। ভার্গবোঽত্রিবাহশ্চ শুচিরাঙ্গিরসস্তথা॥ যুক্তশ্চৈব তথাত্রেয়ঃ শুদ্ধো বশিষ্ঠ এব চ। অঙ্গিরঃ পৌলহশ্চৈব অন্যে সপ্তর্ষয়স্ত ইতি হরিবংশোক্তেঃ) ॥৩৪

হে মহারাজ! তদা তস্মিন্ মন্বন্তরে বিতানায়াং মাতরি প্রাদুর্ভূতঃ সত্রায়ণস্য পিতুঃ তনয়ঃ সন্ বৃহদ্ভানুসংজ্ঞকঃ হরিঃ ক্রিয়াতন্তূন্ কর্ম্মসন্ততীঃ বিতায়িতা বিস্তারয়িষ্যতি ॥৩৫

হে রাজন্! ত্রিকালানুগতানি (ত্রিষু ভূত-ভবিষ্যদ্-বর্ত্তমানেষু কালেষু অনুগতানি বর্ত্তমানানি) এতানি চতুর্দ্দশ মন্বন্তরাণি ময়া কথিতানি। এভিঃ চতুর্দ্দশভিঃ মন্বন্তরৈঃ যুগসাহস্রেণ পর্য্যয়ঃ পরিবর্ত্তঃ যস্য ব্রহ্মদিবসাত্মকস্য সঃ কল্পঃ মিতঃ ॥৩৬

ইতি অষ্টমে স্কন্ধে শ্রীধরস্বামিপাদানুগতায়াং ত্রয়োদশো-ঽধ্যায়ঃ।

তৎকালে বৃহতীর গর্ভে দেবহোত্রের পুত্ররূপে আবির্ভূত ভগবান্ শ্রীহরির অংশ যোগেশ্বর উপহর্ত্তা দিবস্পতির ইন্দ্রত্ব সম্পাদন করিবেন অর্থাৎ ইন্দ্রত্বলাভে তাঁহার সহায় হইবেন।৩২

চতুর্দ্দশ মনুর নাম ইন্দ্রসাবর্ণি। উরু-গম্ভীর-বুদ্ধি-প্রভৃতি তাঁহার পুত্র।৩৩

উক্ত মন্বন্তরে পবিত্র ও চাক্ষুষপ্রভৃতি দেবতা, শুচিনামক ইন্দ্র এবং অগ্নি, বাহু, শুচি, শুদ্ধ ও মাগধপ্রভৃতি সপ্তর্ষি হইবেন।৩৪

হে মহারাজ! তৎকালে বিতানার গর্ভে সত্রায়ণের পুত্র বৃহদ্ভানু নামে আবির্ভূত হইয়া ভগবান্ শ্রীহরি লোককল্যাণকর ক্রিয়াসমূহের বিস্তার করিবেন।৩৫

হে মহারাজ! ভূত, ভবিষ্যৎ ও বর্ত্তমান—এই কালত্রয়ব্যাপী চতুর্দ্দশ মন্বন্তরের কথা তোমার নিকট বর্ণন করিলাম। এই চতুর্দ্দশ মন্বন্তরপরিমিত কল্পকালের পরিমাণ এক সহস্র যুগ।৩৬

চতুর্দ্দশঃ অধ্যায়ঃ

[মন্বাদীনাং পৃথক্-পৃথক্‌কর্ম্মনিরূপণম্]

রাজোবাচ।

মন্বন্তরেষু ভগবন্ যথা মন্বাদয়স্ত্বিমে।
যস্মিন্ কর্ম্মণি যে যেন নিযুক্তাস্তদ্ বদস্ব মে ॥১

ঋষিরুবাচ।

মনবো মনুপুত্রাশ্চ মুনয়শ্চ মহীপতে।
ইন্দ্রাঃ সুরগণাশ্চৈব সর্ব্বে পুরুষশাসনাঃ ॥২

যজ্ঞাদয়ো যাঃ কথিতাঃ পৌরুষ্যস্তনবো নৃপ।
মন্বাদয়ো জগদ্‌যাত্রাং নয়ন্ত্যাভিঃ প্রচোদিতাঃ ॥৩

চতুর্যুগান্তে কালেন গ্রস্তান্ শ্রুতিগণান্ যথা।
তপসা ঋষয়োঽপশ্যন্ যতো ধর্ম্মঃ সনাতনঃ ॥৪

ততো ধর্ম্মং চতুষ্পাদং মনবো হরিণোদিতাঃ।
যুক্তাঃ সঞ্চারয়ন্ত্যদ্ধা স্বে স্বে কালে মহীং নৃপ ॥৫

অন্বয়ঃ

রাজা পরীক্ষিৎ উবাচ। হে ভগবন্। ইমে মন্বাদয়ঃ-স্ব-স্ব মন্বন্তরেষু যস্মিন্ কর্ম্মণি যে যথা যেন নিযুক্তাঃ, তৎ মে বদস্ব ॥১

শ্রীশুকঃ উবাচ। হে মহীপতে! মনবঃ, মনুপুত্রাঃ, মুনয়ঃ, ইন্দ্রাঃ, সুরগণাঃ চ সর্ব্বে পুরুষশাসনাঃ (পুরুষেণ ভগবতা যজ্ঞাবতারৈঃ নিয়ন্তে তত্তৎ কর্ম্মসু নিযুজ্যন্তে ইতি তথাভূতাঃ) এব ॥২

হে নৃপ। যাঃ যজ্ঞাদয়ঃ পৌরুষ্যঃ পুরুষস্য ভগবতঃ তনবঃ অবতারমূর্ত্তয়ঃ ময়া কথিতাঃ, আভিঃ মূর্ত্তিভিঃ প্রচোদিতাঃ প্রেরিতাঃ সন্তঃ মন্বাদয়ঃ জগতঃ যাত্রাং নয়ন্তি নির্ব্বাহং কুর্ব্বন্তি

অন্বয়ঃ

(জগতঃ সৃষ্ট্যাদি-নিমিত্তার্থং তত্তৎ কর্ম্মাণি কুর্ব্বন্তি)।৩

কালেন গ্রস্তান্ বিলোপিতান্ শ্রুতিগণান্ চতুর্যুগস্য অন্তে কৃতত্রেতা-প্রবৃত্তসময়ে তপসা স্বতঃপোবলেন ঋষয়ঃ যথা যথাবৎ অপশ্যন্ দৃষ্টা। ধর্ম্মপ্রচারার্থং লোকে বর্ণয়ন্তি, যতঃ বর্ণিতেভ্যঃ বেদেভ্যঃ শ্রুতিগণেভ্যঃ পুনঃ সনাতনঃ ধর্ম্মঃ প্রবর্ত্ততে ॥৪

হে নৃপ! ততঃ ধর্ম্মোপদেশার্থং হরিণা অন্তর্য্যামিনা ঈরিতাঃ প্রেরিতাঃ, যুক্তাঃ সংযতান্তঃকরণাঃ মনবঃ স্বে স্বে কালে চতুষ্পাদং ধর্ম্মং মহীং মহাম্ অদ্ধা সাক্ষাৎ এব সঞ্চারয়ন্তি প্রবর্ত্তয়ন্তি ॥৫

চতুর্দ্দশ অধ্যায়

[মন্বাদির পৃথক্ পৃথক্ কর্ম্মনিরূপণ।]

মহারাজ শ্রীপরীক্ষিৎ বলিলেন—হে ভগবন্! মন্বন্তরসমূহে মনুপ্রভৃতি যাঁহারা যৎকর্ত্তৃক যেভাবে যে কর্ম্মে নিয়োজিত হন, তাহা আমাকে বলুন ।১

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! মনুগণ, মনুপুত্রগণ, মুনিগণ, ইন্দ্রগণ ও দেবতাগণ সকলেই যজ্ঞাদি অবতাররূপী পরমপুরুষ বিষ্ণুকর্ত্তৃক নিজ নিজ কার্য্যে নিয়োজিত হন ।২

হে মহারাজ! আমি পূর্ব্বে তোমার নিকট মহাপুরুষ বিষ্ণুর যজ্ঞাদি যে সকল মূর্ত্তির কথা বলিয়াছি, তাহাদিগকর্ত্তৃক পরিচালিত হইয়াই মনু প্রভৃতি সকলে জগতের কার্য্য নির্ব্বাহ করেন ।৩

চতুর্যুগের অবসান ঘটিলে বেদসমূহ কালকর্ত্তৃক গ্রস্ত হয় এবং পুনরায় সৃষ্টির প্রারম্ভে ঋষিগণ তপোবলে ঐ সকল বেদকে যথাযথভাবে উপলব্ধি করেন। এই বেদরাশি হইতেই লোকমধ্যে সনাতন ধর্ম্ম প্রবর্ত্তিত হয় ।৪

হে মহারাজ! অনন্তর মনুগণ নিজ নিজ অধিকারকালে শ্রীহরির আদেশে সংযতচিত্তে পৃথিবীতে ধর্ম্ম প্রবর্ত্তন করেন ।৫

পালয়ন্তি প্রজাপালা যাবদন্তং বিভাগশঃ।
যজ্ঞভাগভুজো দেবা যে চ তত্রান্বিতাশ্চ তৈঃ ॥৬
ইন্দ্রো ভগবতা দত্তাং ত্রৈলোক্যশ্রিয়মূর্জিতাম্।
ভুঞ্জানঃ পাতি লোকাংস্ত্রীন্ কামং লোকে প্রবর্ষতি ॥৭
জ্ঞানঞ্চাদ্ভুতং ব্রূতে হরিঃ সিদ্ধস্বরূপধৃক্।
ঋষিরূপধরঃ কর্ম্ম যোগং যোগেশরূপধৃক্ ॥৮
সর্গং প্রজেশরূপেণ দস্যূন্ হন্তাৎ স্বরাড়্বপুঃ।
কালরূপেণ সর্ব্বেষামভাবায় পৃথগ্‌গুণঃ ॥৯

স্তূয়মানো জনৈরেভির্মায়য়া নামরূপয়া।
বিমোহিতাত্মভির্নানাদর্শনৈর্ন চ দৃশ্যতে ॥১০
এতৎ কল্পবিকল্পস্য প্রমাণং পরিকীর্ত্তিতম্।
যত্র মন্বন্তরাণ্যাহুশ্চতুর্দ্দশ পুরাবিদঃ ॥১১

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামষ্টমস্কন্ধে চতুর্দ্দশোঽধ্যায়ঃ ॥১৪

বিভাগশঃ পুত্রপৌত্রাদিক্রমেণ প্রজাপালাঃ মনুপুত্রাঃ, যে চ অন্যে দ্যাবা-পৃথিব্যাদয়ঃ যত্র কর্ম্মণি ভোক্তৃত্বেন অন্বিতাঃ, তৈঃ চ সহ যত্র মন্বন্তরে যে যজ্ঞভাগভুজঃ দেবাঃ অনুকীর্ত্তিতাঃ, তে প্রজাঃ ধর্ম্মং চ যাবদন্তং মন্বন্তরাবসান-পর্য্যন্তং পালয়ন্তি ॥৬

ভগবতা দত্তাম্ ঊর্জ্জিতাং মহতীং ত্রৈলোক্যশ্রিয়ং ভুঞ্জানঃ এব ইন্দ্রঃ ত্রীন্ লোকান্ পাতি, তথা লোকে কামং বর্ষতি ॥৭

সিদ্ধস্বরূপধৃক্ (সিদ্ধাঃ সনকাদয়ঃ তৎস্বরূপধৃক্) হরিঃ এব অদ্ভুতং তত্তদবসরে জ্ঞানং ব্রূতে ; ঋষিরূপধরঃ হরিঃ কর্ম্ম ব্রূতে, যোগেশরূপধৃক্ হরিঃ যোগং ব্রূতে ॥৮

প্রজেশরূপেণ সর্গং করোতি ; স্বরাড়্বপুঃ রাজমূর্ত্তিঃ সন্

এইরূপ প্রজাপালক মনুপুত্রগণও, যজ্ঞভাগভোগী দেবতাগণ এবং স্বর্গ ও পৃথিবীতলে যজ্ঞকর্ম্মের ফলভোগী মনুষ্যাদির সহিত মিলিতভাবে মন্বন্তরের অবসানকালপর্য্যন্ত পুত্র-পৌত্রাদিক্রমে এই ধর্ম্ম প্রতিপালন করেন ।৬

এ সময়ে দেবরাজ ইন্দ্র ভগবানের প্রদত্ত ত্রিলোকের মহাসম্পদ্ ভোগ করিয়া ত্রিলোকের পরিপালন এবং লোকমধ্যে ইচ্ছানুরূপ বারিবর্ষণ করেন ।৭

তৎকালে দেবদেব শ্রীহরি সনকাদি সিদ্ধপুরুষরূপে লোকমধ্যে জ্ঞান, যাজ্ঞবল্ক্যাদি ঋষিরূপে কর্ম্ম এবং দত্তাত্রেয়প্রভৃতি যোগেশ্বররূপে যোগের উপদেশ করেন ।৮

দস্যূন্ হন্তাৎ, তথা পৃথগ্‌গুণঃ সঃ হরিঃ এব কালরূপেণ সর্ব্বেষাম্ অভাবায় নাশায় ভবতি ॥৯

নামরূপয়া মায়য়া বিমোহিতাত্মভিঃ ভ্রান্তিজ্ঞানকরণৈঃ জনৈঃ নানাদর্শনৈঃ শাস্ত্রৈঃ স্তূয়মানঃ নিরূপ্যমাণঃ অপি ভগবান্ ন দৃশ্যতে ॥১০

এতৎ কল্পবিকল্পয়ো (কল্পে চতুর্দ্দশানুকল্পস্য মধ্যে যো বিকল্পঃ অবান্তর-কল্পঃ তাদেকদিবসাত্মকঃ) তত্র প্রমাণং ময়া পরিকীর্ত্তিতম্, যত্র যস্মিন্ অবান্তর-কল্পে চতুর্দ্দশমন্বন্তরাণি ভবন্তি ইতি পুরাবিদঃ বৃদ্ধাঃ আহুঃ ॥১১

ইত্যাষ্টমে স্কন্ধে শ্রীযুতগোপীনাথ শাস্ত্রিকৃতায়াং চতুর্দ্দশোঽধ্যায়ঃ।

এইরূপ তিনি মরীচিপ্রভৃতি প্রজাপতিরূপে প্রজাসৃষ্টি, নরপতিরূপে দস্যুগণের সংহার এবং শীতোষ্ণাদি বিবিধ গুণযুক্ত কালরূপে সৃষ্টির লয় করিয়া থাকেন ।৯

হে মহারাজ ! যদিও বিভিন্ন দর্শন শাস্ত্র এই শ্রীহরির স্বরূপ নিরূপণ করিয়াছে, তথাপি জগতের এই লোকসমূদয় নামরূপাত্মিকা মায়াদ্বারা মোহিত-চিত্ত হইয়া তাঁহাকে উপলব্ধি করিতে পারে না ।১০

হে মহারাজ ! আমি এইরূপে তোমার নিকট কল্প ও অবান্তরকল্পের প্রমাণ উল্লেখ করিলাম। পুরাতত্ত্বজ্ঞগণ এই কল্পের মধ্যেই চতুর্দ্দশ মন্বন্তর বলিয়া থাকেন ।১১

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের অষ্টম স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর-শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্রবটুতীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
চতুর্দ্দশ অধ্যায় সমাপ্ত।

পঞ্চদশঃ অধ্যায়ঃ

[দৈত্যরাজস্য বলেঃ স্বর্গজয়ঃ, দেবানাং পলায়নঞ্চ।]

রাজোবাচ।

বলেঃ পদত্রয়ং ভূমেঃ কস্মাদ্ধরিরযাচত।
ভূত্বেশ্বরঃ কৃপণবল্লব্ধার্থোঽপি যযন্ধ তম্ ॥১
এতদ্ বেদিতুমিচ্ছামো মহৎ কৌতূহলং হি নঃ।
যজ্ঞেশ্বরস্য পূর্ণস্য বন্ধনং চাপ্যনাগসঃ ॥২

শ্রীশুক উবাচ।

পরাজিতশ্রীরসুভিশ্চ হাপিতো
হীন্দ্রেণ রাজন্ ভৃগুভিঃ স জীবিতঃ।
সর্ব্বাত্মনা তানভজদ্ ভৃগূন্ বলিঃ
শিষ্যো মহাত্মার্থনিবেদনেন ॥৩

তং ব্রাহ্মণা ভৃগবঃ প্রীয়মাণা
অযাজয়ন্ বিশ্বজিতা ত্রিণাকম্।
জিগীষমাণং বিধিনাভিষিচ্য
মহাভিষেকেণ মহানুভাবাঃ ॥৪

অন্বয়ঃ

রাজা পরীক্ষিৎ উবাচ। হরিঃ স্বয়ম্ এব ঈশ্বরঃ ভূত্বা কৃপণবৎ বলেঃ সকাশাৎ ভূমেঃ পদত্রয়ং কস্মাৎ অযাচত তথা ত্রৈলোক্য-প্রহণেন লব্ধার্থঃ অপি কস্মাৎ তং বলিং যযন্ধ ॥১

পূর্ণস্য ঈশ্বরস্য যাচ্ঞা, অনাগস নিষ্পাপস্য চাপি বন্ধনং, তৎ এতৎ বেদিতুম্ ইচ্ছামঃ; হি যতঃ নঃ অস্মাকং মহৎ কৌতূহলং জাতম্ ॥২

শ্রীশুকঃ উবাচ। হে রাজন্! যুদ্ধে পরাজিতা শ্রীঃ যেন সঃ বলিঃ ইন্দ্রেণ অসুভিঃ প্রাণৈঃ হাপিতঃ ত্যাজিতঃ মুহুঃ পুনঃ জীবিতঃ, তদা শিষ্যঃ সন্ সর্ব্বাত্মনা অর্থনিবেদনেন তান্ ভৃগূন্ এব অভজৎ ॥৩

ত্রিণাকং স্বর্গং জিগীষমাণং জেতুম্ ইচ্ছন্তং তং বলিং প্রীয়মাণাঃ মহানুভাবাঃ ভৃগুবংশ্যাঃ ব্রাহ্মণাঃ মহাভিষেকেণ বিধিনা অভিষিচ্য বিশ্বজিতা বিশ্বজিৎসংজ্ঞকেন যাগেন অযাজয়ন্ ॥৪

পঞ্চদশ অধ্যায়।

[দৈত্যরাজ বলির স্বর্গবিজয় এবং দেবগণের পলায়ন।]

মহারাজ শ্রীপরীক্ষিৎ বলিলেন—হে ভগবন্! ভগবান্ শ্রীহরি ঈশ্বর হইয়া কি হেতু বলির নিকট দীনব্যক্তির ন্যায় ত্রিপাদ ভূমি প্রার্থনা করিয়াছিলেন এবং প্রার্থিত বিষয় পাইয়াও কেনই বা তাঁহাকে বন্ধন করিয়াছিলেন ?১

সর্ব্বৈশ্বর্য্যশালী ঈশ্বরের এই যাচ্ঞা এবং নিরপরাধ পুরুষের যে বন্ধন, ইহা বস্তুতই বিস্ময়জনক বলিয়া আমরা ইহার রহস্য জানিতে ইচ্ছা করি, যেহেতু এ বিষয়ে আমাদের মহাকৌতূহলের উদয় হইয়াছে।২

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! দৈত্যরাজ বলি ইন্দ্রকর্ত্তৃক যুদ্ধে পরাজিত এবং নিহত হইলে শুক্রাচার্য্য তাঁহার পুনর্জীবন দান করেন। তদবধি শিষ্য মহাত্মা বলি যাবতীয় বিষয়সমূহের সমর্পণদ্বারা সর্বতোভাবে শুক্রাচার্য্যপ্রমুখ ভৃগুবংশীয়গণের সেবা করিতেছিলেন।৩

অনন্তর ভৃগুবংশীয় মহাপ্রভাবশালী ব্রাহ্মণগণ সন্তুষ্ট হইয়া স্বর্গজয়ের অভিলাষী বলিকে মহাভিষেকবিধি (অর্থাৎ বহ্বৃচ ব্রাহ্মণগ্রন্থে প্রসিদ্ধ ঐন্দ্রাভিষেক ক্রিয়া) অনুসারে অভিষিক্ত করিয়া বিশ্বজিৎ যজ্ঞ করাইয়াছিলেন।৪

ততো রথঃ কাঞ্চন-পট্টনদ্ধো
হয়াশ্চ হর্য্যশ্বতুরঙ্গবর্ণাঃ।
ধ্বজশ্চ সিংহেন বিরাজমানো
হুতাশনাদাস হবির্ভিরিষ্টাৎ ॥৫

ধনুশ্চ দিব্যং পুরটোপনদ্ধং
তূণাবরিক্তৌ কবচঞ্চ দিব্যম্।
পিতামহস্তস্য দদৌ চ মালা-
মম্লানপুষ্পাং জলজঞ্চ শুক্রঃ ॥৬

এবং স বিপ্রার্জ্জিতযোধনার্থ-
স্তৈঃ কল্পিতস্বস্ত্যয়নোঽথ বিপ্রান্।
প্রদক্ষিণীকৃত্য কৃতপ্রণামঃ
প্রহ্লাদমামন্ত্র্য নমশ্চকার ॥৭

অথারুহ্য রথং দিব্যং ভৃগুদত্তং মহারথঃ।
সুস্রগ্ধরোঽথ সন্নদ্ধ ধন্বী খড়্গী ধৃতেষুধিঃ ॥৮

হেমাঙ্গদলসদ্‌বাহুঃ স্ফুরন্মকরকুণ্ডলঃ।
ররাজ রথমারূঢ়ো বিধ্যস্থ ইব হব্যবাট্ ॥৯

ততঃ হবির্ভিঃ ইষ্টাৎ পূজিতাৎ হুতাশনাৎ অগ্নেঃ সকাশাৎ কাঞ্চনেন পট্টেন বস্ত্রেণ বদ্ধঃ আচ্ছাদিতঃ রথঃ আসীৎ, তথা হর্য্যশ্বতুরঙ্গবর্ণাঃ (হর্য্যশ্বস্য ইন্দ্রস্য যে তুরঙ্গাঃ তেষাম্ ইব হরিতঃ বর্ণঃ যেষাং তে তথা তুরঙ্গাঃ) হয়াঃ চ বিনিঃসৃতাঃ; সিংহেন চিহ্নেন বিরাজমানঃ ধ্বজঃ চ বিনিঃসৃতঃ ।৫

পুরটেন সুবর্ণেন উপনদ্ধং বিবদ্ধং দিব্যম্ অলৌকিকং ধনুঃ বিনিঃসৃতম্, অরিক্তৌ অক্ষয়শক্তী তূণৌ ইষুধী বিনিঃসৃতৌ; দিব্যং কবচং চ বিনিঃসৃতম্। পিতামহঃ প্রহ্লাদঃ অম্লানপুষ্পাং ম্লানতা-রহিতাং তথা শুক্রঃ শুক্রাচার্য্যঃ জলজং শঙ্খং তস্মৈ বলয়ে দদৌ ।৬

এবং বিপ্রৈঃ অর্জ্জিতঃ সম্পাদিতঃ যোধনার্থঃ যুদ্ধসম্বন্ধিনঃ যস্য সঃ বলিঃ তৈঃ বিপ্রৈঃ এব কল্পিতং স্বস্ত্যয়নং মঙ্গলস্বস্ত্যয়নাদি যস্য তথাবিধঃ সঃ অথ অনন্তরং বিপ্রান্ প্রদক্ষিণীকৃত্য কৃতপ্রণামঃ সন্ প্রহ্লাদম্ আমন্ত্র্য পৃষ্ট্বা নমশ্চকার ।৭

অথ অনন্তরং মহারথঃ বলিঃ ভৃগুদত্তং দিব্যং রথম্ আরুহ্য সুস্রগ্ধরঃ শোভন-মালাধরঃ, ধন্বী ধনুর্ধরঃ, খড়্গী খড়্গধরঃ, ধৃতেষুধিঃ (ধৃতঃ ইষুধিঃ যেন সঃ) সংনদ্ধঃ কবচং কৃত ।৮

হেমরচিতাঙ্গদাভ্যাং শোভনৌ বাহূ যস্য সঃ, স্ফুরতী মকরাকারে কুণ্ডলে যস্য সঃ রথম্ আরূঢ়ঃ সন্ বিধ্যস্থঃ কুণ্ডস্থঃ হব্যবাট্ অহবনীয়ঃ অগ্নিঃ ইব ররাজ ।৯

অনন্তর যজ্ঞে হবিঃ প্রদানদ্বারা আরাধিত অগ্নির মধ্য হইতে স্বর্ণময় পট্টবস্ত্রভূষিত রথ, ইন্দ্রের অশ্বের ন্যায় সমানবর্ণ অশ্বসমূহ এবং সিংহমূর্ত্তিযুক্ত রথধ্বজ আবির্ভূত হইয়াছিল ।৫

এইরূপ সেই অগ্নি হইতেই স্বর্ণবদ্ধ দিব্যধনুঃ, অক্ষয় তূণযুগল এবং দিব্য কবচ আবির্ভূত হইলে পিতামহ প্রহ্লাদ বলিকে অম্লান পুষ্পময় একটি মাল্য এবং শুক্রাচার্য্য তাঁহাকে শঙ্খ দান করিলেন ।৬

এইরূপে ভৃগুবংশীয় ব্রাহ্মণগণের সাহায্যে যুদ্ধের উপকরণসমূহ সংগৃহীত হইলে, অনন্তর সেই ব্রাহ্মণগণ তাঁহার স্বস্ত্যয়নক্রিয়া সম্পাদন করিলেন। ইহার পর বলি প্রদক্ষিণপূর্বক ব্রাহ্মণগণকে প্রণাম করিয়া পিতামহ প্রহ্লাদকে সম্ভাষণ ও প্রণাম করিয়াছিলেন ।৭

অনন্তর মহারথ বলি ভৃগুপ্রদত্ত দিব্য রথে আরোহণ করিয়া সুরম্য মাল্য, কবচ, ধনুঃ, খড়্গ ও তূণযুগল ধারণ করিলেন। তৎকালে তাঁহার ভুজযুগল সুবর্ণময় কেয়ূরদ্বয় এবং কর্ণদ্বয় মকরাকৃতি উজ্জ্বল কুণ্ডলযুগলে সুশোভিত হইয়াছিল। এ অবস্থায় রথারূঢ় বলি কুণ্ডমধ্যস্থিত অগ্নির ন্যায় বিরাজ করিতেছিলেন ।৮-৯

তুল্যৈশ্বর্য্য-বল-শ্রীভিঃ স্বযূথৈর্দৈত্যযূথপৈঃ।
পিবদ্ভিরিব খং দৃগ্‌ভির্দহদ্ভিঃ পরিধীনিব ॥১০
বৃতো বিকর্ষন্মহতীমাসুরীং ধ্বজিনীং বিভুঃ।
যযাবিন্দ্রপুরীং স্বৃদ্ধাং কম্পয়ন্নিব রোদসী ॥১১
রম্যামুপবনোদ্যানৈঃ শ্রীমদ্ভির্নন্দনাদিভিঃ।
কূজদ্-বিহঙ্গমিথুনৈর্গায়ন্মত্তমধুব্রতৈঃ ॥১২
প্রবাল-ফল-পুষ্পোরু-ভারশাখাসমন্ততঃ।
হংস-সারস-চক্রাহ্ব-কারণ্ডবকুলাকুলাঃ ॥
নলিন্যো যত্র ক্রীড়ন্তি প্রমদাঃ সুরসেবিতাঃ ॥১৩
আকাশগঙ্গয়া দেব্যা বৃতাং পরিখভূতয়া।
প্রাকারেণাগ্নিবর্ণেন সাট্টালেনোন্নতেন চ ॥১৪
রুক্মপট্টকবাটৈশ্চ দ্বারৈঃ স্ফটিকগোপুরৈঃ।
জুষ্টাং বিভক্তপ্রপথাং বিশ্বকর্ম্মবিনির্ম্মিতাম্ ॥১৫

অথ তুল্যম্ ঐশ্বর্য্যং প্রভাবঃ বলং চ শ্রীশ্চ যেষাং তৈঃ যূথপৈঃ স্বযূথৈঃ ইব খং পিবদ্ভিঃ ইব দৃগ্‌ভিঃ লেলিহৈঃ পরিধীন্ দিশঃ দহদ্ভিঃ ইব দৈত্যযূথপৈঃ স্বযূথৈঃ ॥১০

বৃতঃ বিভুঃ বলিঃ মহতীম্ আসুরীং ধ্বজিনীং সেনাং বিকর্ষন্ রোদসী দ্যাবাভূমী কম্পয়ন্ ইব স্বৃদ্ধাং সমৃদ্ধিবিশিষ্টাম্ ইন্দ্রপুরীং যযৌ ॥১১

উপবনোদ্যানৈঃ কূজদ্ভি বিহঙ্গানাং মিথুনানি যেষু, তথা গায়দ্ভঃ মত্তাঃ মধুব্রতাঃ ভ্রমরাঃ যেষু, তথা প্রবাল-ফল-পুষ্পানাম্ উরুঃ ভারঃ যাসু তাঃ শাখাঃ যেষাং যে অমরদ্রুমাঃ দেবতরুকাঃ যেষু তৈঃ শ্রীমদ্ভিঃ নন্দনাদিভিঃ রম্যাম্ ॥১২

হংসাদি—পক্ষিবিশেষাণাং কুলৈঃ সমূহৈঃ আকুলাঃ ব্যাপ্তাঃ নলিন্যঃ সন্তি যত্র সন্তি, যাসু নলিনীষু সুরসেবিতাঃ দেবভোগ্যাঃ প্রমদাঃ ক্রীড়ন্তি ॥১৩

পরিখাভূতয়া দেব্যা আকাশগঙ্গয়া বৃতাং তথা উন্নতেন অগ্নিবর্ণেন অগ্নিবৎ প্রকাশমানেন সাট্টালেন (অট্টালঃ যুদ্ধস্থানানি তৎসহিতেন) প্রাকারেণ যুতাম্ ॥১৪

রুক্ম পট্টানি কবাটানি যেষু তৈঃ দ্বারৈঃ, স্ফটিকময়ৈঃ গোপুরৈঃ পুরদ্বারৈঃ চ জুষ্টাং যুক্তাম্, বিভক্তাঃ প্রপথাঃ রাজমার্গাঃ যস্যাং তাং বিশ্বকর্ম্মণা দেবশিল্পিনা বিশেষেণ নির্ম্মিতাম্ ॥১৫

অনন্তর বলির সমান ঐশ্বর্য্য, বল ও শোভাযুক্ত দৈত্যযূথপতিগণ নিজ নিজ যূথসহ মিলিত হইয়া দৃষ্টিদ্বারা যেন আকাশমণ্ডলকে পান করিতে করিতে এবং দিঙ্মণ্ডলকে দগ্ধ করিতে করিতে নিকটে আসিয়া বলিকে পরিবেষ্টিত করিলে তিনি সেই মহতী অসুরবাহিনী পরিচালনাপূর্ব্বক স্বর্গ ও ভূমণ্ডল কম্পিত করিয়াই যেন সুসমৃদ্ধ ইন্দ্রপুরীর অভিমুখে যাত্রা করিয়াছিলেন ।১০-১১

উক্ত ইন্দ্রপুরী নন্দনপ্রভৃতি সুরম্য উপবন ও উদ্যানের শোভায় অতি মনোরম। ঐ সকল উপবন ও উদ্যানে সর্ব্বদা পক্ষিগণ যুগলভাবে কলরব এবং মধুপানমত্ত ভ্রমরগণ গুঞ্জন করিয়া থাকে। তথায় মন্দার-পারিজাতপ্রভৃতি সুরতরুসমূহের শাখাসকল নবপল্লব, ফল ও পুষ্পের গুরুভারে অবনত রহিয়াছে। এইরূপ সেখানে হংস, সারস, চক্রবাক্ ও কারণ্ডব-নামক জলচর পক্ষিগণের সমাবেশে আকুল সরোবর-সমূহ বিরাজ করিতেছে। দেবগণের প্রেয়সীগণ ঐ সকল সরোবরে ক্রীড়া করেন ।১২-১৩

পরিখাতুল্য মন্দাকিনী নদী এবং উপরে যুদ্ধস্থান-যুক্ত অগ্নিবর্ণ উন্নত প্রাচীর সেই ইন্দ্রপুরীকে বেষ্টন করিয়া রহিয়াছে ।১৪

বিশ্বকর্ম্মার নির্ম্মিত ও পৃথক্ পৃথক্ রাজপথে সুশোভিত সেই ইন্দ্রপুরীর গোপুর (পুরদ্বার)-সমূহ স্ফটিকময় এবং দ্বারসকলের কপাট সুবর্ণময় পট্ট (পাল্লা) সংযুক্ত রহিয়াছে ।১৫

সভাচত্বরবথ্যাঢ্যাং বিমানৈর্নির্ব্বৃতৈর্যুতাম্।
শৃঙ্গাটকৈর্মণিময়ৈর্বজ্রবিদ্রুমবেদিভিঃ ॥১৬
যত্র নিত্যবয়োরূপাঃ শ্যামা বিরজবাসসঃ।
ভ্রাজন্তে রূপবন্নার্য্য অর্চ্চিভিরিব বহ্নয়ঃ ॥১৭
সুরস্ত্রীকেশবিভ্রষ্ট-নবসৌগন্ধিকস্রজাম্।
যত্রামোদমুপাদায় মার্গ আবাতি মারুতঃ ॥১৮
হেমজালাক্ষনির্গচ্ছদ্ ধূমেনাগুরুগন্ধিনা।
পাণ্ডরেণ প্রতিচ্ছন্ন-মার্গে যান্তি সুরপ্রিয়াঃ ॥১৯

মুক্তাবিতানৈর্মণিহেমকেতুভি-
র্নানাপতাকাবলভীভিরাবৃতাম্।
শিখণ্ডি-পারাবত-ভৃঙ্গনাদিতাং
বৈমানিকস্ত্রীকলগীতমঙ্গলাম্ ॥২০
মৃদঙ্গ-শঙ্খানক-দুন্দুভিস্বনৈঃ
সতালবীণামুরজেষ্টবেণুভিঃ।
নৃত্যৈঃ সবাদ্যৈরুপদেবগীতকৈ-
র্মনোরমাং স্বপ্রভয়া জিতপ্রভাম্ ॥২১

সভা: উপবেশন-স্থানানি, চত্বরাণি অঙ্গনানি, রথ্যা: উপমার্গা: তৈ: আঢ্যাং সম্পন্নাম্, পূর্ণৈ: দশকোটিসংখ্যকৈ: অনর্ঘৈ: বিমানৈ: বৃতাম্, বজ্রবিদ্রুমময্য: বেদয়: বেদু তৈ: মণিময়ৈ: শৃঙ্গাটকৈ: চতুষ্পথৈ: চ যুতাম্ ॥১৬

যত্র নিত্যবয়োরূপা: (নিত্যং বয়: তারুণ্যং রূপং সৌকুমার্য্যং যাসাং তা:), শ্যামা:, বিরজবাসস: (বিরজে শুদ্ধে বাসনী বাসাংসি তা:), রূপবন্নার্য্য: স্বলঙ্কৃতা: স্ত্রিয়: অর্চ্চিভি: জ্বালাভি: বহ্নয় ইব ভ্রাজন্তে ॥১৭

যত্র যস্যাং পুর্য্যাং মার্গত: সুরস্ত্রীণাং কেশেভ্য: বিস্রস্তানাং নবসৌগন্ধিক-স্রজাম্ আমোদং পরিমলম্ আদায় মার্গে আবাতি ॥১৮

হেম-রচিতা: যে জালাক্ষা: গবাক্ষা:, তেভ্য: নির্গচ্ছতা পাণ্ডরেণ শুক্লেন,. অগুরুগন্ধিনা ধূমেন প্রতিচ্ছন্নে মার্গে যত্র পুর্য্যাং সুরপ্রিয়া: অপ্সরস: যান্তি ॥১৯

মুক্তাময়ৈ: বিতানৈ: মণিহেমময়ৈ: কেতুভি: ধ্বজৈ: চ নানাবিধ-পতাকাযুক্তাভি: বলভীভি: (গৃহপুরোভাগে উপরি-রচিতৈ: উপবেশন-স্থান-বিশেষৈ:) আবৃতাং ব্যাপ্তাম্, শিখণ্ডি-পারাবত-ভৃঙ্গাদি-পক্ষিবিশেষৈ: নাদিতাং শব্দিতাং, বৈমানিক-স্ত্রীণাং কলগীতৈ: মঙ্গলং শ্রবণসুখং যস্যাং তাম্ ॥২০

মৃদঙ্গাদীনাং স্বনৈ: শব্দৈ:, সতালবীণাদিভি: চ স যাদ্যৈ: নৃত্যৈ: উপদেবা: গন্ধর্বাদয়: তেষাং গীতকৈ: চ মনোরমাং স্বপ্রভয়া জিতা তিরস্কৃতা অন্যেষাং সূর্য্যাদীনাং প্রভা যয়া তাম্ ॥২১

উপবেশনস্থান, প্রাঙ্গণ, উচ্চ পথ ও অসংখ্য বিমানদ্বারা সুশোভিত সেই ইন্দ্রপুরীতে হীরক ও প্রবালের বেদিযুক্ত মণিময় চতুষ্পথসমূহ শোভা পাইতেছে ।১৬

উক্ত ইন্দ্রপুরীতে নিত্যরূপযৌবনশালিনী, সুনির্মল-বসনা রূপবতী শ্যামা রমণীগণ শিখাপ্রদীপ্ত অগ্নির ন্যায় বিরাজ করিতেছেন ।১৭

যেখানে দেবরমণীগণের কেশবন্ধন হইতে নূতন সৌগন্ধিকের (সুঁদী ফুলের) মালা স্খলিত হইয়া পড়িলে বায়ু তাহার সৌরভ বহন করিয়া পথে পথে প্রবাহিত হয় ।১৮

উক্ত পুরীর পথসমূহ সুবর্ণজালাবৃত গবাক্ষপথে নির্গত অগুরুগন্ধযুক্ত শুক্লবর্ণ ধূমরাশিদ্বারা আচ্ছন্ন হয় এবং অপ্সরাগণ সেই পথে বিচরণ করেন ।১৯

সেই পুরী সর্বদা মুক্তাময় চন্দ্রাতপ, সুবর্ণ ও মণিময় ধ্বজা এবং বিচিত্র পতাকাযুক্ত বিমানসমূহ (দেবমন্দিরসমূহ) দ্বারা পরিব্যাপ্ত রহিয়াছে। বৈমানিক-রমণীগণের মাঙ্গলিক কলগীতি উহাকে মুখর করিয়া রাখে ।২০

এইরূপ সেই ইন্দ্রপুরী মৃদঙ্গ, শঙ্খ, ঢক্কা, দুন্দুভি, তালযুক্ত বীণা, মৃদঙ্গ ও বেণুধ্বনি এবং গন্ধর্বাদি উপদেবতাগণের নৃত্য, গীত ও বাদ্যদ্বারা মনোরম হইয়া নিজ কান্তিদ্বারা কান্তির অধিষ্ঠাত্রী দেবতাকেও জয় করিতেছে ।২১

যাং ন ব্রজন্ত্যধর্মিষ্ঠাঃ খলা ভূতদ্রুহঃ শঠাঃ।
মানিনঃ কামিনো লুব্ধা এভির্হীনা ব্রজন্তি যৎ ॥২২

তাং দেবধানীং স বরূথিনীপতি-
র্বহিঃ সমন্তাদ্ রুরুধে পৃতন্যয়া।
আচার্য্যদত্তং জলজং মহাস্বনং
দধ্মৌ প্রযুঞ্জন্ ভয়মিন্দ্রযোষিতাম্ ॥২৩

মঘবাংস্তমভিপ্রেত্য বলেঃ পরমমুদ্যমম্।
সর্ব্বদেব-গণোপেতো গুরুমেতদুবাচ হ ॥২৪

ভগবন্ যুধ্যমো ভূয়ান্ বলেনঃ পূর্ব্ববৈরিণঃ।
অবিসহ্যমিমং মন্যে কেনাসীৎ তেজসোদ্ধতঃ।
নৈনং কশ্চিৎ কুতো বাপি প্রতিবোঢ়ুমধীশ্বরঃ ॥২৫

পিবন্নিব মুখেনেদং লিহন্নিব দিশো দশ।
দহন্নিব দিশো দৃগ্ভিঃ সংবর্ত্তাগ্নিরিবোত্থিতঃ ॥২৬

ব্রূহি কারণমেতস্য দুর্দ্ধর্ষত্বস্য মদ্রিপোঃ।
ওজঃ সহো বলং তেজো যত এতৎ সমুদ্যমঃ ॥২৭

যৎ যাং পুরীম্ অধর্ম্মিষ্ঠাঃ পাপিনঃ, খলাঃ কৃতদ্রুহঃ পরপীড়কাঃ, শঠাঃ বঞ্চকাঃ, মানিনঃ অভিমানবন্তঃ, কামিনঃ বিষয়াসক্তাঃ, লুব্ধাঃ ন ব্রজন্তি, তথা এভিঃ অধর্ম্মাদিদোষৈঃ হীনাঃ ব্রজন্তি ॥২২

তাম্ অতিসমৃদ্ধাং দেবধানীম্ ইন্দ্রপুরীং সঃ বরূথিনীপতিঃ সেনাপতিঃ বলিঃ পৃতন্যয়া সসেনয়া বহিঃ সমন্তাৎ সর্ব্বতঃ রুরুধে। তথা ইন্দ্রস্য যোষিতাং স্ত্রীণাং ভয়ং প্রযুঞ্জন্ উৎপাদয়িতুম্ আচার্য্যেণ দত্তং জলজং শঙ্খং দধ্মৌ বাদিতবান্ ॥২৩

তং বলেঃ পরমম্ উদ্যমম্ অভিপ্রেত্য জ্ঞাত্বা সর্ব্বদেবগণৈঃ উপেতঃ মিলিতঃ মঘবান্ ইন্দ্রঃ হ স্ফুটং গুরুং বৃহস্পতিম্ এতৎ উবাচ ॥২৪

হে ভগবন্। নঃ অস্মাকং পূর্ব্ববৈরিণঃ বলেঃ ইদানীং ভূয়ান্ উদ্যমঃ জাতঃ; অতঃ ইমম্ অবিসহ্যং মন্যে। কেন হেতুনা সঃ এবং তেজসা উদ্ধতঃ আসীৎ; যতঃ কুতঃ অপি উপায়াৎ কশ্চিৎ অপি এনং প্রতিবোঢ়ুম্ অপাকর্ত্তুম্ অধীশ্বরঃ সমর্থঃ ন ভবতি ॥২৫

মুখেন ইদং বিশ্বং পিবন্ ইব, দশ দিশঃ লিহন্ ইব, দৃগ্ভিঃ নেত্রৈঃ দিশঃ দহন্ ইব, সংবর্ত্তাগ্নিঃ প্রলয়াগ্নিঃ ইব উত্থিতঃ ॥২৬

অতঃ যতঃ এতস্য মদ্রিপোঃ ওজঃ ইন্দ্রিয়-সামর্থ্যম্, সহঃ অন্তঃকরণ-সামর্থ্যম্, বলং দেহসামর্থ্যম্, তেজঃ প্রভাবঃ চ জাতম্, যতঃ চ এতস্য সম্যক্ মহান্ উদ্যমঃ জাতঃ, তৎ এতস্য মদ্রিপোঃ দুর্দ্ধর্ষত্ব কারণং ব্রূহি ॥২৭

অধার্মিক, খল, প্রাণিহিংসাকারী, শঠ, দাম্ভিক, কামুক এবং লোভী ব্যক্তিগণ সেই স্বর্গপুরে যাইতে পারে না, পরন্তু অধর্মাদি দোষবর্জ্জিত ব্যক্তিগণই গমন করেন।২২

তৎকালে অসুরসেনাদলের অধিপতি বলি সৈন্য দ্বারা চারিদিক্ হইতে সেই ইন্দ্রপুরীকে অবরুদ্ধ করিয়া ইন্দ্রবধূগণের ভয় উৎপাদন সহকারে শুক্রাচার্য্যের প্রদত্ত প্রচণ্ডশব্দকারী শঙ্খটি বাজাইয়াছিলেন।২৩

অনন্তর দেবরাজ ইন্দ্র বলির ঐরূপ পরম যুদ্ধোদ্যম অবগত হইয়া দেবতাগণের সহিত যাইয়া গুরু বৃহস্পতিকে এরূপ নিবেদন করিলেন।২৪

হে ভগবন্! সম্প্রতি আমাদের পূর্বশত্রু বলির প্রকৃত উদ্যম লক্ষ্য করিতেছি, ইহা বস্তুতই অসহ্য মনে হয়। সে আজ কোন্ তেজে এরূপ বলবান্ হইল?২৫

সে যেন মুখদ্বারা এই বিশ্ব পান করিতেছে, জিহ্বাদ্বারা যেন দশ দিক্ লেহন করিতেছে এবং নেত্রদ্বারা যেন দিগ্‌মণ্ডল দগ্ধ করিতেছে, বস্তুত সে যেন প্রলয়াগ্নির ন্যায় উত্থিত হইয়াছে। মনে হয় সম্প্রতি কেহই কোন উপায়েই তাহার নিবারণে সমর্থ নহে।২৬

হে গুরুদেব। আপনি আমার শত্রুর এরূপ দুর্দ্ধর্ষতার কারণ বর্ণন করুন—যে কারণ হইতে ইহার এ জাতীয় উদ্যমের উপযোগী ইন্দ্রিয়বল, মনোবল,

গুরুরুবাচ।

জানামি মঘবন্ শত্রোরুন্নতেরস্য কারণম্।
শিষ্যারোপভৃতং তেজো ভৃগুভির্ব্রহ্মবাদিভিঃ ॥২৮

ওজস্বিনং বলিং জেতুং ন সমর্থোঽস্তি কশ্চন।
ভবদ্‌বিধো ভবান্ বাপি বর্জ্জয়িত্বেশ্বরং হরিম্ ॥২৯

বিজেষ্যতি ন কোঽপ্যেনং ব্রহ্মতেজঃ সমেধিতম্।
নাস্য শক্তঃ পুরঃ স্থাতুং কৃতান্তস্য যথা জনাঃ ॥৩০

তস্মাদ্বিলম্বমুৎসৃজ্য যূয়ং সর্ব্বে ত্রিবিষ্টপম্।
যাত কালং প্রতীক্ষন্তো যতঃ শত্রোর্বিপর্য্যয়ঃ ॥৩১

এষ বিপ্রবলোদর্কঃ সম্প্রত্যুর্জ্জিতবিক্রমঃ।
তেষামেবাপমানেন সানুবন্ধো বিনঙ্ক্ষ্যতি ॥৩২

এবং সুমন্ত্রিতার্থাস্তে গুরুণার্থানুদর্শিনা।
হিত্বা ত্রিবিষ্টপং জগ্মুর্গীর্ব্বাণাঃ কামরূপিণঃ ॥৩৩

ততঃ বৃহস্পতিঃ উবাচ। হে মঘবন্! অস্য তব শত্রোঃ উন্নতঃ কারণম্ অহং জানামি। শিষ্যায় বলয়ে ভৃগুভিঃ শুক্রাদিভিঃ ব্রহ্মবাদিভিঃ স্বং তেজঃ উপকৃতম্ উপহারাদেন দত্তম্ ॥২৮

ঈশ্বরং হরিং বর্জ্জয়িত্বা ভবান্ ভবদ্‌বিধঃ বা কশ্চন অন্যঃ অপি ওজস্বিনম্ এনং বলিং জেতুং সমর্থঃ ন অস্তি ॥২৯

যথা জনাঃ কেঽপি কৃতান্তস্য মৃত্যোঃ পুরঃ স্থাতুং ন শক্নুবন্তি, তথা অস্য পুরঃ ন কঃ অপি স্থাতুং শক্তঃ। ব্রহ্মতেজসা সম্যক্ এধিতং বর্দ্ধিতম্ এনং কঃ অপি ন বিজেষ্যতি ॥৩০

তস্মাৎ যূয়ং সর্ব্বে ত্রিপিষ্টপং স্বর্গম্ উৎসৃজ্য ত্যক্ত্বা বিলম্বম্ অদর্শনং যাত! যতঃ কালাৎ যুষ্মাকং শত্রোঃ বলেঃ বিপর্য্যয়ঃ পরাভবঃ ভবিষ্যতি, তং কালং প্রতীক্ষন্তঃ যাত ॥৩১

এষঃ বলিঃ বিপ্রাণাং বলেন উদর্কম্ উত্তরোত্তরম্ অধিকং ফলং যস্য তথাবিধঃ, অতঃ সম্প্রতি উর্জ্জিতঃ মহান্ বিক্রমঃ যস্য সঃ, তেষাম্ এব বিপ্রাণাম্ অবমানং যদা করিষ্যতি, তদা সানুবন্ধঃ বন্ধুবর্গ-সহিতঃ বিনঙ্ক্ষ্যতি পরাভূতঃ ভবিষ্যতি ॥৩২

অর্থানুদর্শিনা যথাবদ্‌বিচারনিপুণেন গুরুণা এবং সুমন্ত্রিতঃ বিচার-পূর্ব্বকম্ উক্তঃ অর্থঃ কার্য্যঃ যেষাং তে কামরূপিণঃ গীর্বাণাঃ দেবাঃ, ত্রিবিষ্টপং স্বর্গং হিত্বা জগ্মুঃ যত্র কুত্র বিচেরুঃ ॥৩৩

দৈহিক সামর্থ্য ও তেজের উদয় হইয়াছে।২৭

শ্রীবৃহস্পতি বলিলেন—হে দেবরাজ। আমি তোমার এই শত্রুর উন্নতির কারণ অবগত আছি, ব্রহ্মবাদী ভৃগুবংশীয় ব্রাহ্মণগণ শিষ্য বলির মধ্যে এরূপ তেজ সঞ্চয় করিয়াছেন।২৮

সুতরাং একমাত্র ঈশ্বর শ্রীহরি ব্যতীত তুমি অথবা তোমার মত অপর কেহ সম্প্রতি ওজস্বী বলিকে জয় করিতে সমর্থ নহে।২৯

বলি এখন ব্রহ্মতেজে বলীয়ান্ বলিয়া কেহই তাহার পরাজয় করিতে পারিবে না। বস্তুতঃ জীবগণ যেরূপ যমের সম্মুখে থাকিতে পারে না, সেরূপ কেহই এখন ইহার সম্মুখে অবস্থান করিতে সমর্থ হইবে না।৩০

অতএব তোমরা সকলে এখন স্বর্গপুরী ত্যাগ করিয়া অন্যত্র লুকায়িত হও এবং যে পর্য্যন্ত শত্রুর বিপর্যয় দেখা না দেয়, ততকাল অপেক্ষা কর।৩১

ব্রাহ্মণগণের বলেই ইহার উত্তরোত্তর সমৃদ্ধি ঘটিতেছে এবং সেই হেতুই সে সম্প্রতি প্রবল পরাক্রমশালী হইয়া উঠিয়াছে, পরন্তু সেই ব্রাহ্মণগণের অবমাননাহেতুই তাহার সবংশে বিনাশ উপস্থিত হইবে।৩২

হে মহারাজ! কর্ত্তব্যবিচারনিপুণ বৃহস্পতি এরূপে কর্ত্তব্যবিষয়ক সুমন্ত্রণা দান করিলে, ইচ্ছানুরূপ মূর্ত্তিধারী দেবতাগণ স্বর্গ পরিত্যাগপূর্ব্বক অন্যত্র প্রস্থান করিয়াছিলেন।৩৩

দেবেষ্বথ নিলীনেষু বলির্বৈরোচনঃ পুরীম্ ।
দেবধানীমধিষ্ঠায় বশং নিন্যে জগত্ত্রয়ম্ ॥৩৪
তং বিশ্বজয়িনং শিষ্যং ভৃগবঃ শিষ্যবৎসলাঃ ।
শতেন হয়মেধানামনুব্রতমযাজয়ন্ ॥৩৫
ততস্তদনুভাবেন ভুবনত্রয়বিশ্রুতাম্ ।
কীর্তিং দিক্ষু বিতন্বানঃ স রেজ উড়ুরাড়িব ॥৩৬
বুভুজে চ শ্রিয়ং স্বৃদ্ধাং দ্বিজদেবোপলম্ভিতাম্ ।
কৃতকৃত্যমিবাত্মানং মন্যমানো মহামনাঃ ॥৩৭

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামষ্টমস্কন্ধে
পঞ্চদশোঽধ্যায়ঃ ॥১৫

এবং দেবেষু নিলীনেষু সৎসু অথ অনন্তরং বিরোচন-সুতঃ বলিঃ দেবধানীং পুরীম্ অধিষ্ঠায় জগৎত্রয়ং বশং নিন্যে ॥৩৪

শিষ্য-বৎসলাঃ ভৃগবঃ শুক্রাদয়ঃ ব্রাহ্মণাঃ হয়-মেধানাং শতেন তং বিশ্বজয়িনম্ অনুব্রতম্ অনুবর্তিনং শিষ্যং বলিম্ অযাজয়ন্ ॥৩৫

ততঃ তদনুভাবেন যজ্ঞানুষ্ঠান-প্রভাবেণ ভুবনত্রয়ে বিশ্রুতাং প্রসিদ্ধাং কীর্তিং দিক্ষু বিতন্বানঃ বিস্তারয়ন্ সঃ বলিঃ উড়ুরাট্ চন্দ্রঃ ইব রেজে ॥৩৬

এবং মহামনাঃ বলি আত্মানং কৃতকৃত্যং মন্যমানঃ দ্বিজদেবোপলম্ভিতাং তৈঃ প্রাপিতাং স্বৃদ্ধাং শ্রিয়ং বুভুজে ॥৩৭

ইত্যষ্টমে স্কন্ধে শ্রীধরস্বামিবিরচিতায়াং পঞ্চদশোঽধ্যায়ঃ ॥

অনন্তর দেবতাগণ অদৃশ্য হইলে বিরোচনপুত্র বলি দেবগণের নিবাসস্থান স্বর্গপুরীতে অবস্থানপূর্বক ত্রিলোকের উপর নিজ আধিপত্য বিস্তার করিলেন ।৩৪

তৎকালে শিষ্যবৎসল ভৃগুবংশীয় ব্রাহ্মণগণ বিশ্ব-বিজয়ী অনুগত শিষ্য বলিরাজাকে একশত অশ্বমেধ যজ্ঞ করাইয়াছিলেন ।৩৫

অনন্তর সেই বলি শত অশ্বমেধযজ্ঞের প্রভাবে সর্বত্র ত্রিলোকবিখ্যাত কীর্তি বিস্তার করিয়া চন্দ্রের ন্যায় বিরাজ করিয়াছিলেন ।৩৬

তৎকালে মহামতি বলি নিজকে কৃতার্থের ন্যায় মনে করিয়া ব্রাহ্মণগণকর্তৃক প্রাপিত অতি সমৃদ্ধিশালী স্বর্গসম্পদ্ ভোগ করিতে লাগিলেন ।৩৭

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের অষ্টম-স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর-শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্রঘটকতীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
পঞ্চদশ অধ্যায় সমাপ্ত ।

ষোড়শঃ অধ্যায়ঃ।

[দেবমাত্রে অদিত্যৈ মহামুনেঃ কশ্যপস্য পয়োব্রতোপদেশঃ।]

শ্রীশুক উবাচ।

এবং পুত্রেষু নষ্টেষু দেবমাতাদিতিস্তদা।
হৃতে ত্রিবিষ্টপে দৈত্যৈঃ পর্য্যতপ্যদনাথবৎ ॥১

একদা কশ্যপস্তস্যা আশ্রমং ভগবানগাৎ।
নিরুৎসবং নিরানন্দং সমাধেরিরতশ্চিরাৎ ॥২

স পত্নীং দীনবদনাং কৃতাসনপরিগ্রহঃ।
সভাজিতো যথান্যায়মিদমাহ কুরূদ্বহ ॥৩

অপ্যভদ্রং ন বিপ্রাণাং ভদ্রে লোকেঽধুনাগতম্।
ন ধর্ম্মস্য ন লোকস্য মৃত্যোশ্ছন্দানুবর্ত্তিনঃ ॥৪

অপি বাকুশলং কিঞ্চিদ্ গৃহেষু গৃহমেধিনি।
ধর্ম্মস্যার্থস্য কামস্য যত্র যোগো হ্যযোগিনাম্ ॥৫

অপি বাতিথয়োঽভ্যেত্য কুটুম্বাসক্তয়া ত্বয়া।
গৃহাদপূজিতা যাতাঃ প্রত্যুত্থানেন বা ক্বচিৎ ॥৬

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ। ত্রিবিষ্টপে স্বর্গে দৈত্যৈঃ হৃতে সতি তথা উক্তপ্রকারেণ স্বপুত্রে ইন্দ্রাদিষু নষ্টেষু অদর্শনং গতেষু সৎসু তদা দেবমাতা অদিতিঃ অনাথবৎ রক্ষকহীনা ইব পর্য্যতপ্যৎ শোকং চকার ॥১

একদা সমাধেঃ চিরাৎ বিরতঃ নিবৃত্তঃ ভগবান্ কশ্যপঃ তস্যাঃ নিরুৎসবং নিরানন্দম্ আশ্রমম্ অগাৎ ॥২

হে কুরূদ্বহ! যথা ন্যায়ং যথাযোগ্যং সভাজিতঃ পূজিতঃ, ততঃ কৃতাসন-পরিগ্রহঃ (কৃতঃ আসনস্য পরিগ্রহঃ স্বীকারঃ যেন সঃ) কশ্যপঃ দীনবদনাং শুষ্কবদনাং পত্নীম্ অদিতিম্ ইদং বক্ষ্যমাণম্ আহ ॥৩

অন্বয়ঃ

হে ভদ্রে! (অপি প্রশ্নে) কিম্ অধুনা লোকে বিপ্রাণাম্ অভদ্রম্ আপত্তিঃ তু ন আগতম্? ধর্ম্মস্য অভদ্রং তু ন আগতম্? মৃত্যোঃ ছন্দম্ ইচ্ছান্ অনুবর্ত্তন্তে ইতি তথাভূতস্য লোকস্য অভদ্রং বিনাশঃ তু অধুনা ন আগতং কিম্? ॥৪

হে গৃহমেধিনি হে গৃহস্থাধিনি! অপি বা কিংবা যত্র যেষু গৃহেষু অযোগিনাং যোগাভ্যাসরহিতানাম্ অপি যোগঃ (স্বধর্ম্মাচরণাদিনা যোগফলং) ভবতি, তাদৃশেষু গৃহেষু ধর্ম্মস্য অর্থস্য কামস্য বা অকুশলং হ্রাসঃ ন্যূনতা কিম্? ॥৫

অপি বা কিংবা ক্বচিৎ কদাচিৎ অতিথয়ঃ আগত্য আগম্য কুটুম্বাসক্তয়া ত্বয়া প্রত্যুত্থানেন অপি অপূজিতাঃ সন্তঃ গৃহাৎ

ষোড়শ অধ্যায়।

[দেবমাতা অদিতিকে মহামুনি-কশ্যপের পয়োব্রত উপদেশে।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! এইরূপে নিজপুত্র দেবতাগণ অদৃশ্য এবং স্বর্গরাজ্য দৈত্যগণ-কর্ত্তৃক হৃত হইলে তৎকালে দেবমাতা অদিতি অনাথার ন্যায় পরিতাপ-বোধ করিতে লাগিলেন।১

এ সময়ে একদিন দীর্ঘকালের পর সমাধি হইতে বিরত তৎপতি প্রজাপতি কশ্যপ অদিতির উৎসব ও আনন্দহীন আশ্রমে উপস্থিত হইলেন।২

হে কুরুনন্দন। তিনি অদিতিকর্ত্তৃক যথাবিধি পূজিত হইয়া আসনে উপবেশনপূর্ব্বক ম্লানমুখী পত্নীকে এরূপ বলিয়াছিলেন।৩

হে ভদ্রে। সম্প্রতি লোকমধ্যে ব্রাহ্মণগণ, ধর্ম্ম এবং মৃত্যুবশবর্ত্তী জনগণের কোনরূপ অমঙ্গল উপস্থিত হয় নাই ত?৪

হে গৃহধর্ম্মপরায়ণে! অথবা যেগৃহস্থাশ্রমে যোগহীন ব্যক্তিগণেরও স্বীয় ধর্ম্মের আচরণাদিদ্বারা যোগফল লাভ হয়, তোমার সেই গৃহস্থাশ্রমে ধর্ম্ম, অর্থ এবং কাম—এই ত্রিবর্গের কোন বিঘ্ন ঘটে নাই ত?৫

অথবা তুমি কখনও পোষ্যবর্গের পরিচর্য্যায় আসক্তা থাকা কালে অতিথিগণ আসিয়া তোমার নিকট হইতে অভ্যর্থনা না পাইয়া চলিয়া যান নাই ত?৬

গৃহেষু যেষ্বতিথয়ো নার্চ্চিতাঃ সলিলৈরপি।
যদি নির্যান্তি তে নূনং ফেরুরাজগৃহোপমাঃ ॥৭

অপ্যগ্নয়স্ত্বয়া ভদ্রে ন হুতা হবিষা সতি।
ত্বয়োদ্বিগ্নধিয়া ভদ্রে প্রোষিতে ময়ি কর্হিচিৎ ॥৮

যৎপূজয়া কামদুঘান্ যাতি লোকান্ গৃহান্বিতঃ।
ব্রাহ্মণোঽগ্নিশ্চ বৈ বিষ্ণোঃ সর্ব্বদেবাত্মনো মুখম্ ॥৯

অপি সর্ব্বে কুশলিনস্তব পুত্রা মনস্বিনি।
লক্ষয়েঽস্বমুখালক্ষ্যাদাত্মানং ভবত্যা লক্ষণৈরুত ॥১০

অদিতিরুবাচ।

ভদ্রং দ্বিজগবাং ব্রহ্মন্ ধর্ম্মস্যাস্য জনস্য চ।
ত্রিবর্গস্য পরং ক্ষেত্রং গৃহমেধিন্ গৃহা ইমে ॥১১

অগ্নয়োঽতিথয়ো ভৃত্যা ভিক্ষবো যে বলীপ্সবঃ।
সর্ব্বং ভগবতো ব্রহ্মন্ ননু ধ্যানান্ন রিষ্যতি ॥১২

কো নু মে ভগবন্ কামো ন সম্পদ্যেত মানসঃ।
যস্যা ভবান্ প্রজাধ্যক্ষ এবং ধর্ম্মান্ প্রভাষতে ॥১৩

যাতাঃ কিম্? ৬

যেষু গৃহেষু অতিথয়ঃ অন্ততঃ সলিলৈঃ অপি অনর্চ্চিতাঃ সৎকার-রহিতাঃ সন্তঃ নির্যান্তি, তদা তে নূনং নিশ্চিতং ফেরুরাজঃ শৃগালনাথঃ তস্য গৃহোপমাঃ এব ॥৭

হে ভদ্রে! হে সতি পতিব্রতে। ময়ি পত্যৌ প্রোষিতে দেশান্তরং গতে সতি উদ্বিগ্নধিয়া ত্বয়া বেলায়াং হোমকালে অপি কিম্ অগ্নয়ঃ হবিষা ন হুতাঃ কর্হিচিৎ? ৮

যস্য আত্মঃ পূজয়া গৃহান্বিতাঃ গৃহস্থাঃ কামদুঘান্ মনোরথ-পূরকান্ লোকান্ যান্তি; যতঃ ব্রাহ্মণঃ অগ্নিঃ চ সর্ব্বদেবাত্মনঃ বিষ্ণোঃ বৈ মুখম্ ॥৯

হে মনস্বিনি! অপি কিং তব সর্ব্বে পুত্রাঃ কুশলিনঃ সন্তি? ভবত্যাঃ আত্মানং মনঃ অস্বস্থম্ অপ্রতিষ্ঠম্ লক্ষণৈঃ মুখস্রাব-

দিতিঃ অহং লক্ষয়ে লক্ষয়ামি ॥১০

অদিতিঃ উবাচ। হে ব্রহ্মন্! দ্বিজগবাং, ধর্ম্মস্য অস্য জনস্য চ ভদ্রম্ এব অস্তি; হে গৃহমেধিন্! ইমে বলীয়াঃ গৃহাঃ ত্রিবর্গস্য পরং ক্ষেত্রম্ উত্তমস্থানং সন্তি; ত্রিবর্গঃ অপি যথাবৎ বর্ত্ততে এব ॥১১

যে চ অন্যে অপি বলীপ্সবঃ বলিম্ আকাঙ্ক্ষাবন্তঃ, তাদৃশাঃ অগ্নয়ঃ অতিথয়ঃ, ভৃত্যাঃ, ভিক্ষবঃ চ সর্ব্বে ময়া পূজিতাঃ এব। এতৎ সর্ব্বং হে ব্রহ্মন্! ভগবদুক্ত ব্রাহ্মণস্য তব অনুধ্যানাৎ (অনুক্ষণং ধ্যানং যৎ ময়া ক্রিয়তে তস্মাৎ) সর্ব্বং ন রিষ্যতি কদাচিৎ অপি ন হীয়তে ॥১২

হে ভগবন্! যস্যাঃ প্রজাধ্যক্ষঃ প্রজাপতিঃ ভবান্ এব উক্তপ্রকারেণ ধর্ম্মান্ প্রভাষতে, তস্যাঃ মম মানসঃ মনসি

যে সকল গৃহে অতিথিগণ অন্ততঃ জলদ্বারাও পূজিত না হইয়া তথা হইতে প্রত্যাবর্ত্তন করেন, ঐ সকল গৃহ শৃগালের আবাসস্থানের তুল্য ॥৭

হে ভদ্রে! অথবা আমি প্রবাসে থাকা কালে চিত্তের উদ্বেগহেতু তুমি কি কখনও যথাকালে হবির্দ্বারা অগ্নিত্রয়ের হোম কর নাই? ৮

গৃহস্থ ব্যক্তি যাঁহার পূজাদ্বারা পুণ্য লোকসমূহে গমন করেন, সেই ব্রাহ্মণ ও অগ্নিই সর্ব্বদেবতাস্বরূপ ভগবান্ বিষ্ণুর মুখ ॥৯

হে মনস্বিনি! তোমার পুত্রগণের সকলের কুশল ত? আমি মুখমালিন্যপ্রভৃতি লক্ষণদ্বারা তোমার অন্তঃকরণের অস্বস্থতা অনুমান করিতেছি ॥১০

শ্রীঅদিতি বলিলেন—হে ব্রহ্মন্! গো, ব্রাহ্মণ, ধর্ম্ম ও লোকসমুদয় সকলেরই কুশল রহিয়াছে। হে গৃহধর্ম্মরত! আমাদের এই গৃহ ও ধর্ম্ম, অর্থ ও কাম এই ত্রিবর্গের উত্তম ক্ষেত্রস্বরূপেই বিদ্যমান আছে ॥১১

হে ব্রহ্মন্! আমি সর্ব্বদাই আপনার ধ্যান অর্থাৎ আপনার আদর্শের চিন্তা করি বলিয়া অগ্নি, অতিথি, ভৃত্য, ভিক্ষুক অথবা অন্নাদিলিপ্সু—কাহারও যথোচিত সৎকার ক্ষুণ্ণ হয় নাই ॥১২

হে ভগবন্! প্রজাপতি আপনি যাহার ধর্ম্মোপদেশক, সেই আমার মানসিক কোন্ কামনা অসিদ্ধ থাকিতে পারে? ॥১৩

তবৈব মারীচ মনঃশরীরজাঃ
প্রজা ইমাঃ সত্ত্বরজস্তমোজুষঃ।
সমো ভবাংস্তাস্বসুরাদিষু প্রভো
তথাপি ভক্তং ভজতে মহেশ্বরঃ ॥১৪
তস্মাদীশ ভজন্ত্যা মে শ্রেয়শ্চিন্তয় সুব্রত।
হৃতশ্রিয়ো হৃতস্থানান্ সপত্নৈঃ পাহি নঃ প্রভো ॥১৫
পরৈরিবাসিতা সাহং মগ্না ব্যসনসাগরে।
ঐশ্বর্য্যং শ্রীর্যশঃ স্থানং হৃতানি প্রবলৈর্মম ॥১৬

বর্ত্তমানঃ কায়ঃ মনোবধঃ কঃ নু ন সম্পাদয়েত ?১৩

হে মারীচ! সত্ত্বরজস্তমোজুষঃ ত্রিগুণান্বিতাঃ ইমাঃ প্রজাঃ প্রাণিসমূহাঃ তব এব মনঃশরীরজাঃ (কেচিৎ মনসঃ, কেচিৎ শরীরাৎ চ জাতাঃ)। অতঃ হে প্রভো! হে স্বামিন্! যদ্যপি তাসু অসুরাদিষু প্রজাসু ভবান্ সমঃ তুল্যদর্শী, তথাপি যথা মহেশ্বরঃ শিবঃ ভক্তং ভজতে, তথা স্বভক্তস্য এব মনোরথং ভবান্ পূরয়তু ॥১৪

তস্মাৎ হে ঈশ! হে সুব্রত! ত্বাং ভজন্ত্যাঃ মে মম শ্রেয়ঃ চিন্তয়! হে প্রভো! হৃতঃ সপত্নৈঃ দৈত্যৈঃ হৃতা শ্রীঃ যেষাং তান্ তথা হৃতং স্থানং যেষাং তান্ নঃ অস্মান্ পাহি রক্ষ ॥১৫

প্রবলৈঃ পরৈঃ শত্রুভিঃ মম ঐশ্বর্য্যং শ্রীঃ যশঃ স্থানং তানি

হে মরীচিনন্দন! সত্ত্ব, রজঃ ও তমোগুণভাগী এই প্রজাসমূদয় সকলেই আপনার মনঃ ও শরীর হইতে উৎপন্ন, অতএব হে প্রভো! আপনি অসুরাদি-সকল সন্তানের প্রতি সমভাব পোষণ করেন, তথাপি পরমেশ্বর ভক্তগণের প্রতিই সবিশেষ অনুগ্রহ প্রকাশ করিয়া থাকেন ।১৪

হে প্রভো! আমিও আপনারই ভজন করি, অতএব আপনি আমার মঙ্গল চিন্তা করুন। শত্রুগণ আমাদের ঐশ্বর্য্য ও বাসস্থান হরণ করিয়াছে, আপনি আমাদিগকে রক্ষা করুন ।১৫

আমি শত্রুগণ কর্তৃক নির্বাসিতা হইয়া বিপত্তি-সাগরে নিমগ্না হইয়াছি, প্রবল শত্রুগণ আমার ঐশ্বর্য, সম্পদ্, যশ ও স্থান সকলই হরণ করিয়াছে ।১৬

যথা তানি পুনঃ সাধো প্রপদ্যেরন্ মমাত্মজাঃ।
যথা বিধেহি কল্যাণং ধিয়া কল্যাণকৃত্তম ॥১৭

শ্রীশুক উবাচ।

এবমভ্যর্থিতোঽদিত্যা কস্যপো লোকভাবনঃ।
অহো মায়াবলং বিষ্ণোঃ স্নেহবদ্ধমিদং জগৎ ॥১৮
ক দেহো ভৌতিকোঽনাত্মা ক চাত্মা প্রকৃতেঃ পরঃ।
কস্য কে পতিপুত্রাদ্যা মোহ এব হি কারণম্ ॥১৯

হৃতানি; (সর্ব্বৈশ্বর্য্যপূর্ণা ত্বৎপালিতা) সা অহং পরৈঃ বিবাসিতা স্বস্থানাৎ ভ্রংশিতা সতী ব্যসনস্য দুঃখস্য সাগরে নিমগ্না ভবামি ॥১৬

হে সাধো! মম আত্মজাঃ পুত্রাঃ যথা তানি পুনঃ প্রপদ্যেরন্, হে কল্যাণকৃত্তম! তথা ধিয়া বিচার্য্য কল্যাণং বিধেহি উপদিশ ॥১৭

শ্রীশুকঃ উবাচ। অদিত্যা এবম্ অভ্যর্থিতঃ কঃ লোকপঃ স্বয়ম্ তাম্ আহ,—অহো! আশ্চর্য্যতরম্ এব বিষ্ণোঃ মায়া-বলম্! যতঃ ইদং জগৎ প্রাণিজাতং স্নেহেন বদ্ধম্ ॥১৮

ভৌতিকঃ পঞ্চভূতোৎপন্নঃ ন আত্মা অনাত্মা জড়ঃ দেহঃ ক। তথা প্রকৃতেঃ পরঃ আত্মা জীবঃ চ ক। অতঃ কে পতি-

হে সাধো! হে পরম মঙ্গলজনক! আমার পুত্রগণ যাহাতে সেই হৃত ঐশ্বর্য্যাদি পুনরায় পাইতে পারে, আপনি বুদ্ধিদ্বারা বিচারপূর্বক সেরূপ কল্যাণ বিধান করুন ।১৭

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! অদিতি এরূপ প্রার্থনা করিলে প্রজাপতি কশ্যপ যেন ঈষৎ হাস্য করিয়াই তাঁহাকে বলিয়াছিলেন—অহো! ভগবান্ বিষ্ণুর কি বিচিত্রা মায়া! এ জগৎ সেই মায়াবলেই স্নেহবন্ধনে আবদ্ধ ।১৮

পাঞ্চভৌতিক অনাত্মা এই দেহ কোথায়, আর প্রকৃতির অতীত আত্মাই বা কোথায়? এইরূপ কাহারাই বা কাহার পতি-পুত্রাদি? পরন্তু এ সকল বিষয়ে মোহই একমাত্র কারণ ।১৯

উপতিষ্ঠস্ব পুরুষং ভগবন্তং জনার্দ্দনম্।
সর্ব্বভূতগুহাবাসং বাসুদেবং জগদ্গুরুম্ ॥২০

স বিধাস্যতি তে কামান্ হরির্দীনানুকম্পনঃ।
অমোঘা ভগবদ্ভক্তির্নেতরেতি মতির্মম ॥২১

অদিতিরুবাচ।

কেনাহং বিধিনা ব্রহ্মন্ পপ্রচ্ছাং জগৎপতিম্।
যথা মে সত্যসঙ্কল্পো বিদধ্যাৎ স মনোরথম্ ॥২২

আদিশ তং দ্বিজশ্রেষ্ঠ বিধিং তদুপধাবনম্।
আশু তুষ্যতি মে দেবঃ শ্লাঘ্যায়াঃ সহ পুত্রকৈঃ ॥২৩

কশ্যপ উবাচ।

এতন্মে ভগবান্ পৃষ্টঃ প্রজাকামস্য পদ্মজঃ।
যদাহ তে প্রবক্ষ্যামি ব্রতং কেশবতোষণম্ ॥২৪

ফাল্গুনস্যামলে পক্ষে দ্বাদশাহং পয়োব্রতম্।
অর্চ্চয়েদরবিন্দাক্ষং ভক্ত্যা পরময়ান্বিতঃ ॥২৫

সুব্রতাঃ? মোহঃ এব হি স্নেহস্য কারণম্ ॥১৯

ভগবন্তং সর্ব্বাত্মকং পুরুষং পূর্ণং সর্ব্বেষাং ভূতানাং হৃদয়গুহা এব আবাসঃ যস্য তং জগদ্গুরুং জনার্দ্দনং (জনানাং যাচ্ঞাম্ অর্দ্দয়তি নিবর্ত্তয়তি) ইতি তং বাসুদেবম্ উপতিষ্ঠস্ব ভজস্ব ॥২০

দীনানুকম্পনঃ ভক্তবৎসলঃ সঃ হরিঃ তে তব ভোগান্ কামান্ বিধাস্যতি। ভগবৎসেবা অমোঘা, ন ইতরা ন বৃথা ইতি মম নিশ্চিতা মতিঃ ॥২১

অদিতিঃ উবাচ। হে ব্রহ্মন্! জগদ্গুরুং জগৎপালকং ভগবন্তম্ অহং কেন বিধিনা উপস্থাস্যে, যথা সত্যসঙ্কল্পঃ ভক্ত-মনোরথ-পূরকঃ সঃ ভগবান্ মে মনোরথং বিদধ্যাৎ সম্পাদয়েৎ ॥২২

হে সতি! তুমি সকল জীবের হৃদয়গুহায় বিরাজমান জগদ্গুরু জনার্দন পরমপুরুষ ভগবান্ বাসুদেবের আরাধনা কর। দীনজনের প্রতি কৃপালু সেই শ্রীহরিই তোমার কামনাসমূহ পূরণ করিবেন। ভগবানের সেবাই সর্বত্র অব্যর্থ, অন্য কিছুই অব্যর্থ নহে—ইহাই আমার ধারণা।২০-২১

শ্রীঅদিতি বলিলেন—হে ব্রহ্মন্! যাহাতে সত্য-সঙ্কল্প ভগবান্ শ্রীহরি আমার মনোরথ সফল করিবেন, এরূপ কোন্ বিধানানুসারে আমি সেই জগৎপতির আরাধনা করিব?২২

হে দ্বিজবর! ভগবান্ শ্রীহরি পুত্রগণের সহিত অবসাদগ্রস্তা আমার প্রতি যাহাতে সত্বর সন্তুষ্ট হন, আপনি তাঁহার সেরূপ উপাসনাবিধি উপদেশ করুন।২৩

শ্রীকশ্যপ বলিলেন—হে ভদ্রে! আমি পূর্বে সন্তান কামনায় ভগবান্ ব্রহ্মাকে ইহা জিজ্ঞাসা করায় তিনি যাহা বলিয়াছিলেন—আমি তোমাকে ভগবান্ শ্রীহরির সন্তোষজনক সেই ব্রতের কথা বলিতেছি।২৪

ফাল্গুন মাসের শুক্লপক্ষে পরম ভক্তিসহকারে দ্বাদশ দিন পয়োব্রত অবলম্বন করিয়া ভগবান্ কমলনয়ন শ্রীহরির অর্চনা করিবে।২৫

সিনীবাল্যাং মৃদালিপ্য স্নায়াৎ ক্রোড়বিদীর্ণয়া।
যদি লভ্যেত বৈ স্রোতস্যেতৎ মন্ত্রমুদীরয়েৎ ॥২৬

ত্বং দেব্যাদিবরাহেণ রসায়াঃ স্থানমিচ্ছতা।
উদ্ধৃতাসি নমস্তভ্যং পাপ্মানং মে প্রণাশয় ॥২৭

নির্ব্বর্ত্তিতাত্মনিয়মো দেবমর্চ্চেৎ সমাহিতঃ।
অর্চ্চায়াং স্থণ্ডিলে সূর্য্যে জলে বহ্নৌ গুরাবপি ॥২৮

নমস্তভ্যং ভগবতে পুরুষায় মহীয়সে।
সর্ব্বভূতনিবাসায় বাসুদেবায় সাক্ষিণে ॥২৯

নমোঽব্যক্তায় সূক্ষ্মায় প্রধানপুরুষায় চ।
চতুর্ব্বিংশদ্‌গুণজ্ঞায় গুণসঙ্খ্যানহেতবে ॥৩০

নমো দ্বিশীর্ষে ত্রিপদে চতুঃশৃঙ্গায় তন্তবে।
সপ্তহস্তায় যজ্ঞায় ত্রয়ীবিদ্যাত্মনে নমঃ ॥৩১

ব্রহ্মচারী অথ সিনীবাল্যাম্ অমাবস্যায়াং যদি ক্রোড়বিদীর্ণয়া মৃদা (বরাহোৎখাতমৃদ) যদি লভ্যেত, তদা তাং গৃহীত্বা আত্মানম্ আলিপ্য স্রোতসি নদীপ্রবাহে স্থিত্বা এতম্ মন্ত্রম্ উদীরয়েৎ উচ্চারয়েৎ যথা ; ॥২৬

হে দেবি! প্রাণিনাং স্থানম্ ইচ্ছতা আদিবরাহেণ কৃষ্ণ-বরাহাবতারেণ ভগবতা ত্বং রসায়াঃ রসাতলাৎ উদ্ধৃতা অসি। অতঃ মে পাপ্মানং প্রণাশয়। কেবলং তুভ্যং নমঃ ॥২৭

অতঃ চ নির্ব্বর্ত্তিতাত্মনিয়মঃ (নির্বর্ত্তিতঃ আত্মনঃ যস্য নিয়মঃ নিত্য-নৈমিত্তিক-কর্মকলাপঃ যেন সঃ) সমাহিতঃ একাগ্রচিত্তঃ সন্ অর্চ্চায়াং প্রতিমায়াং, স্থণ্ডিলে, সূর্য্যে, জলে, বহ্নৌ, গুরৌ বা ভগবন্তম্ অর্চ্চেৎ ॥২৮

(অত্র আবাহনে মন্ত্রান্ আহ) সর্ব্বভূতনিবাসায়, পুরুষায় পুরুষোত্তমায় ভগবতে, মহীয়সে, ব্রহ্মাদিদেবগণৈঃ আরাধিত-পাদপদ্মায়, সাক্ষিণে শুভাশুভ-কর্মণাং সাক্ষাৎকর্ত্রে, তুভ্যং বাসুদেবায় নমঃ ॥২৯

অব্যক্তায়, সূক্ষ্মায়, চতুর্বিংশদ্‌গুণজ্ঞায়, গুণসঙ্খ্যানহেতবে (গুণানাং তত্ত্বানাং সংখ্যানং যস্মিন্ সাংখ্যশাস্ত্রে তত্ত্ব হেতবে প্রবর্তকায়), প্রধান পুরুষায় (প্রধানস্য প্রকৃতেঃ প্রবর্তকঃ অন্তর্যামী পুরুষঃ প্রধানপুরুষঃ তস্মৈ) নমঃ ॥৩০

যে প্রায়ণীয়োদয়নীয়ে শীর্ষে যস্য তস্মৈ, ত্রীণি সবনানি পাদাঃ যস্য তস্মৈ, ত্রয়ীবিদ্যাস্থানে (ত্রয্যাং বিদ্যায়াং যজ্ঞ-ব্রাহ্মণ-কল্পরূপায়াম্ আত্মা স্বরূপং যস্য তস্মৈ), তন্তবে জগৎ-বিস্তারকায়, সপ্তহস্তায় (সপ্তহস্তাঃ সপ্তছন্দাংসি যস্য তস্মৈ), যজ্ঞায় ভগবতে নমো নমঃ ॥৩১

যদি পাওয়া যায় তবে যজ্ঞ বরাহদ্বারা উৎখাত মৃত্তিকাদ্বারা গাত্র লেপন করিয়া অমাবস্যা তিথিতে স্রোতজলে স্নান এবং এই মন্ত্র উচ্চারণ করিবে ।২৬

হে দেবি মৃত্তিকে! স্থানার্থী ভগবান্ আদিবরাহ রসাতল হইতে তোমার উদ্ধার করিয়াছেন। আমি তোমাকে প্রণাম করি, তুমি আমার পাপ বিনাশ কর ।২৭

অনন্তর নিত্য নৈমিত্তিক নিয়মিত কর্মসমূহের অনুষ্ঠান করিয়া প্রতিমা, স্থণ্ডিল (কুশাচ্ছাদিত ভূমি), সূর্য, জল, অগ্নি বা গুরুর মধ্যে একাগ্রচিত্তে ভগবান্ শ্রীহরির অর্চনা করিবে ।২৮

(প্রথমতঃ আবাহনাদি ক্রিয়ার নয়টি মন্ত্র বলিতেছেন) হে দেব! আপনি সকল ভূতগণের আধার, সর্বসাক্ষী, ভগবান্ মহামহিমময় পরমপুরুষ বাসুদেব। আপনাকে প্রণাম করি ।২৯

হে দেব! আপনি ব্যক্ত (স্থূল) অথচ সূক্ষ্ম (অব্যক্ত), আপনি প্রধান পুরুষ অর্থাৎ পুরুষোত্তম অথবা সাংখ্যোক্ত প্রকৃতি ও পুরুষ, আপনি চতুর্বিংশতিতত্ত্বজ্ঞ এবং সাংখ্যশাস্ত্রের প্রবর্তক। আপনাকে প্রণাম করি ।৩০

আপনি যজ্ঞের ফলদাতা অথচ যজ্ঞস্বরূপ। যজ্ঞের আরম্ভকালীন কর্ম ও সমাপ্তকালীন কর্ম আপনার দুইটি মস্তক, যজ্ঞকালীন তিনবার স্নান আপনার তিনটি পদ, চারিটি বেদ আপনার চারিটি শৃঙ্গ, সাতটি ছন্দঃ আপনার সাতটি হস্ত এবং আপনি মন্ত্র, ব্রাহ্মণ ও কল্প এই ত্রিবিধ শাস্ত্রে আবদ্ধ রহিয়াছেন। আপনাকে প্রণাম করি ।৩১

নমঃ শিবায় রুদ্রায় নমঃ শক্তিধরায় চ।
সর্ব্ববিদ্যাধিপতয়ে ভূতানাং পতয়ে নমঃ ॥৩২
নমো হিরণ্যগর্ভায় প্রাণায় জগদাত্মনে।
যোগৈশ্বর্য্যশরীরায় নমস্তে যোগহেতবে ॥৩৩
নমস্ত আদিদেবায় সাক্ষিভূতায় তে নমঃ।
নারায়ণায় ঋষয়ে নরায় হরয়ে নমঃ ॥৩৪
নমো মরকত-শ্যামবপুষেঽধিগতশ্রিয়ে।
কেশবায় নমস্তভ্যং নমস্তে পীতবাসসে ॥৩৫

নমঃ শিবায় (পরমানন্দস্বরূপায়), রুদ্রায় (প্রলয়কর্ত্রাত্মনে ভয়ঙ্করায়), সর্ব্ববিদ্যাধিপতয়ে, ভূতানাং পতয়ে, শক্তিধরায় নমঃ নমঃ ॥৩২

নমঃ হিরণ্যগর্ভায়, জগদাত্মনে জগতঃ নিধয়ে, প্রাণায় সূত্রাত্মনে, যোগৈশ্বর্য্য-শরীরায় (যোগেন ভগবদ্ধ্যানেন ঐশ্বর্য্যং শরীরং চ যস্য তস্মৈ), তথা যোগহেতবে যোগপ্রবর্ত্তকায় তে নমঃ ॥৩৩

আদিদেবায়, সাক্ষিভূতায়, নরায় নরাবতারায়, ঋষয়ে (প্রাণিনাং সুখম্ অভিশ্রেত্য তপস্যাদিনিষ্ঠায়), হরয়ে দুঃখহরণ-স্বভাবায়, তে ভূত্যায় নারায়ণায় নমঃ নমঃ ॥৩৪

মরকতশ্যামবপুষে (মরকত-মণিবৎ শ্যামং শুভ্রং বপুঃ যস্য

আপনি শিব, আপনিই রুদ্র, আপনিই শক্তিধর, সর্ববিদ্যার অধিপতি এবং ভূতপতি। আপনাকে প্রণাম করি।৩২

আপনি হিরণ্যগর্ভ, আপনিই জগতের সমষ্টিভূত প্রাণ এবং আপনিই জগতের আত্মা। যোগৈশ্বর্যই আপনার দেহ এবং আপনিই যোগের প্রবর্ত্তক।৩৩

আপনি আদিদেবতা ও সকলের সাক্ষী, আপনি নর ও নারায়ণ এই দুই ঋষি এবং আপনিই শ্রীহরি। আপনাকে প্রণাম করি।৩৪

আপনার দেহ মরকতমণির ন্যায় শ্যামবর্ণ, আপনি সকল সম্পদ্ বা লক্ষ্মীকে লাভ করিয়াছেন। আপনি কেশব এবং পীতাম্বর। আপনাকে প্রণাম করি।৩৫

ত্বং সর্ব্ববরদঃ পুংসাং বরেণ্য বরদর্ষভ।
অতস্তে শ্রেয়সে ধীরাঃ পাদরেণুমুপাসতে ॥৩৬
অন্বর্ত্তন্ত যং দেবাঃ শ্রীশ্চ তৎপাদপদ্ময়োঃ।
স্পৃহয়ন্ত ইবামোদং ভগবান্ মে প্রসীদতাম্ ॥৩৭
এতৈর্মন্ত্রৈর্হৃষীকেশমাবাহনপুরস্কৃতম্।
অর্চ্চয়েচ্ছ্রদ্ধয়া যুক্তঃ পাদ্যোপস্পর্শনাদিভিঃ ॥৩৮
অর্চ্চিত্বা গন্ধমাল্যাদ্যৈঃ পয়সা স্নাপয়েদ্ বিভুম্।
বস্ত্রোপবীতাভরণপাদ্যোপস্পর্শনৈস্ততঃ।
গন্ধধূপাদিভিশ্চার্চ্চেদ্ দ্বাদশাক্ষরবিদ্যয়া ॥৩৯

তস্মৈ), পীতবাসসে (পীতং বাসঃ যস্য তস্মৈ) কেশবায় তুভ্যং নমঃ নমঃ ॥৩৫

হে বরেণ্য বরদর্ষভ! হে বরদর্ষভ (বরদানাম্ ঋষভঃ শ্রেষ্ঠ)! অতঃ ধীরাঃ বিবেকিনঃ শ্রেয়সে শ্রেয়োলাভায় তে তব পাদরেণুম্ উপাসতে ॥৩৬

তৎপাদপদ্ময়োঃ আমোদং স্পৃহয়ন্তঃ দেবাঃ, শ্রীঃ লক্ষ্মীঃ চ যম্ অন্বর্ত্তন্ত সেবিতবন্তঃ, সঃ ভগবান্ মে প্রসীদতাং প্রসীদতু ॥৩৭

এতৈঃ মন্ত্রৈঃ আবাহন-পুরস্কৃতং স্বপূতঃ স্থিরীকৃতং কেশবং হৃষীকেশং শ্রদ্ধয়া যুক্তঃ পাদ্যোপস্পর্শনাদিভিঃ অর্চ্চয়েৎ ॥৩৮

এবং পাদ্যাদিভিঃ গন্ধমাল্যাদ্যৈঃ অর্চ্চিত্বা বিভুং ব্যাপকং শ্রীবিভুং পয়সা স্নাপয়েৎ; ততঃ অনন্তরং বস্ত্রোপবীতাভরণ-

হে বরদশ্রেষ্ঠ! হে বরেণ্য! আপনি সর্ববর-দাতা, অতএব পণ্ডিত ব্যক্তিগণ শ্রেয়ঃপ্রাপ্তির জন্য আপনার পদরেণুর উপাসনা করেন।৩৬

নিখিল দেবগণ এবং স্বয়ং লক্ষ্মীদেবীও শ্রীপাদ-পদ্মযুগলের সৌরভলাভের কামনায়ই যেন যাঁহার অনুসরণ করেন, সেই ভগবান্ আমার প্রতি প্রসন্ন হউন।৩৭

এই নয়টি মন্ত্রদ্বারা ভগবান্ হৃষীকেশকে আবাহনপূর্ব্বক সম্মানিত করিয়া পশ্চাৎ শ্রদ্ধাযুক্ত হইয়া পাদ্য ও আচমনীয়াদিদ্বারা অর্চ্চনা করিবে।৩৮

অনন্তর গন্ধ ও মাল্যাদিদ্বারা পূজা করিয়া দুগ্ধ-দ্বারা স্নান করাইবে এবং পশ্চাৎ দ্বাদশাক্ষর মন্ত্রযোগে

শৃতং পয়সি নৈবেদ্যং শাল্যান্নং বিভবে সতি।
সসর্পিঃ সগুড়ং দত্ত্বা জুহুয়ান্মূলবিদ্যয়া ॥৪০

নিবেদিতং তদ্ভক্তায় দদ্যাদ্ ভুঞ্জীত বা স্বয়ম্।
দত্ত্বাচমনমর্চ্চিত্বা তাম্বূলঞ্চ নিবেদয়েৎ ॥৪১

জপেদষ্টোত্তরশতং স্তবৈস্তুতিভিঃ প্রভুম্।
কৃত্বা প্রদক্ষিণং ভূমৌ প্রণমেদ্দণ্ডবন্মুদা ॥৪২

কৃত্বা শিরসি তচ্ছেষাং দেবমুদ্বাসয়েৎ ততঃ।
ন্যূনান্ ভোজয়েদ্ বিপ্রান্ পায়সেন যথোচিতম্ ॥৪৩

ভুঞ্জীত তৈরনুজ্ঞাতঃ সেষ্টঃ শেষং সভাজিতৈঃ।
ব্রহ্মচার্য্যথ তদ্রাত্র্যাং ধৌতবস্ত্রে প্রথমেঽহনি ॥৪৪

স্নাতঃ শুচির্যথোক্তেন বিধিনা সুসমাহিতঃ।
পয়সা স্নাপয়িত্বার্চ্চেদ্ যাবদ্ ব্রতসমাপনম্ ॥৪৫

পাদ্যোপস্পর্শনৈঃ সঙ্কল্পাদিভিঃ দ্বাদশাক্ষরবিদ্যয়া (ওঁ নমো ভগবতে বাসুদেবায় ইতি মন্ত্রেণ) অর্চ্চেৎ। পয়সি পৃক্তং পক্কং শাল্যান্নং ব্রীহ্যাদিকম্ অন্নং নৈবেদ্যং দত্ত্বা সমর্প্য মূলবিদ্যয়া তেনৈব দ্বাদশাক্ষর-মন্ত্রেণ বিভবে সতি সসর্পিঃ ঘৃত-সহিতং সগুড়ং গুড়সহিতং চ জুহুয়াৎ। নিবেদিতং সর্ব্বাত্মনা তদ্ভক্তায় ভগবদ্ভক্তায় দদ্যাৎ যা কিঞ্চিৎ দত্ত্বা স্বয়ম্ এব ভুঞ্জীত। আচমনং দত্ত্বা অর্চ্চিত্বা তাম্বূলং নিবেদয়েৎ ॥৩৯-৪১

ততঃ অষ্টোত্তরশতং দ্বাদশাক্ষরমন্ত্রং জপেৎ, ততঃ চ স্তুতিভিঃ প্রভুং স্তবীত। ততশ্চ প্রদক্ষিণং কৃত্বা দণ্ডবৎ ভুবৌ হর্ষেণ প্রণমেৎ ॥৪২

ততঃ তত্র দেবাং নির্ম্মাল্যং স্বশিরসি কৃত্বা দেবম্ উদ্বাসয়েৎ বিসর্জ্জয়েৎ। ন্যূনান্ (যৌ অবরৌ যেষাং তান্) বিপ্রান্ পায়সেন যথোচিতং ভোজয়েৎ (সামর্থ্যে সতি যথাবিত্তং চ ব্রাহ্মণান্ ভোজয়েৎ) ॥৪৩

তথা সভাজিতৈঃ পূজিতৈঃ তৈঃ বিপ্রৈঃ অনুজ্ঞাতঃ সন্ শেষং ব্রাহ্মণভোজনাবশিষ্টম্ অন্নাদিকং সেষ্টঃ বন্ধুভিঃ সহিতঃ স্বয়ং ভুঞ্জীত। অথ প্রারব্ধে ততোঽহ্নি ব্রহ্মচারী স্ত্রীসঙ্গরহিতঃ সন্নীত, প্রথমে অহনি ধৌতে প্রভাতে সতি প্রতিপদি স্নাতঃ শুচিঃ সুসমাহিতঃ একাগ্রমনাঃ সন্ যথোক্তেন বিধিনা

বস্ত্র, উপবীত, আভরণ, পাদ্য, আচমন, গন্ধ ও ধূপাদিদ্বারা অর্চনা করিবে ।৩৯

অর্চনাকারী ব্যক্তি বিত্তশালী হইলে তিনি দুগ্ধে শালিতণ্ডুলের অন্ন পাক করিয়া ঘৃত ও গুড় সহযোগে উহা নৈবেদ্যরূপে সমর্পণপূর্বক দ্বাদশাক্ষর মন্ত্রে হোম করিবেন ।৪০

ভগবানের উদ্দেশ্যে নিবেদিত অন্ন ভক্তকে দান করিবে, অথবা স্বয়ং ভোজন করিবে। ইহার পর আচমন প্রদান ও অর্চনাপূর্বক তাম্বূল নিবেদন করিবে ।৪১

অনন্তর অষ্টোত্তর শতবার মূলমন্ত্র জপ ও স্তব-সমূহদ্বারা স্তুতি করিয়া প্রভুকে প্রদক্ষিণপূর্বক হৃষ্ট-চিত্তে ভূতলে দণ্ডবৎ প্রণাম করিবে ।৪২

অনন্তর নিজ মস্তকে নির্ম্মাল্য ধারণ এবং দেবতাকে বিসর্জন দান করিয়া অন্ততঃ দুইজন ব্রাহ্মণকে পায়সদ্বারা যথোচিত ভোজন করাইবে ।৪৩

ইহার পর পূজিত ব্রাহ্মণগণের অনুমতি অনুসারে স্বয়ং বান্ধবগণসহ শেষান্ন ভোজন করিবে এবং সেদিন রাত্রিতে ব্রহ্মচারী থাকিয়া পরবর্ত্তী প্রথম দিন স্নান করিয়া শুদ্ধ হইয়া যথাযথবিধি অনুসারে সংযতচিত্তে আরাধ্য দেবতাকে দুগ্ধদ্বারা স্নান করাইবে। ব্রতের সমাপ্তিকাল পর্যন্ত এরূপ আচরণ করিতে হইবে ।৪৪-৪৫

পয়োভক্ষো ব্রতমিদং চরেদ্ বিষ্ণ্বর্চনাদৃতঃ।
পূর্ব্ববজ্জুহুয়াদগ্নিং ব্রাহ্মণাংশ্চাপি ভোজয়েৎ ॥৪৬
এবং দ্বাদশাহং কুর্য্যাদ্ দ্বাদশাহং পয়োব্রতম্।
হরেরারাধনং হোমমর্চনং দ্বিজতর্পণম্ ॥৪৭
প্রতিপদ্দিনমারভ্য যাবচ্ছুক্লত্রয়োদশীম্।
ব্রহ্মচর্য্যমধঃস্বপ্নং স্নানং ত্রিসবনং চরেৎ ॥৪৮
বর্জ্জয়েদসদালাপং ভোগানুচ্চাবচাংস্তথা।
অহিংস্রঃ সর্ব্বভূতানাং বাসুদেবপরায়ণঃ ॥৪৯

ভগবন্তং পয়সা স্নাপয়িত্বা যাবৎ ব্রতসমাপনম্ অর্চ্চেৎ; এবং পয়োভক্ষঃ (পয়ঃ এব ভক্ষ্যং যস্য সঃ) বিষ্ণ্বর্চনে আদৃতঃ চ সন্ ইদং ব্রতং চরেৎ। তথা পূর্ব্ববৎ অগ্নিং জুহুয়াৎ, ব্রাহ্মণান্ চ ভোজয়েৎ ॥৪৬-৪৬

এবম্ উক্তপ্রকারেণ দ্বাদশাহং দ্বাদশদিন-পর্য্যন্তং পয়োব্রতম্ অহরহঃ প্রতিদিনং পয়োব্রতঃ (হরেরারাধনং ব্রাহ্মণ-ভোজনাদিকং) কুর্য্যাৎ। ততঃ যথা হরেঃ আরাধনং হোমম্ অর্চনং ভগবৎপূজনং দ্বিজতর্পণং ব্রাহ্মণ-ভোজনং কুর্য্যাৎ। প্রতিপদ্দিনম্ আরভ্য যাবৎ শুক্ল-ত্রয়োদশীম্ তাবদেব ব্রহ্মচর্য্যং স্ত্রীসঙ্গাদিবর্জনম্, অধঃস্বপ্নং ভূমিশয়নম্, ত্রিসবনং ত্রিকাল-স্নানং চরেৎ ॥৪৭-৪৮

তথা অসদালাপম্ উচ্চাবচান্ ভোগান্ চ বর্জ্জয়েৎ। সর্ব্বভূতানাং প্রাণিনাম্ অহিংস্রঃ স্যাৎ পীড়াং ন কুর্য্যাৎ। এবং বাসুদেব-পরায়ণঃ জনঃ অথ দ্বাদশদিনানন্তরং ত্রয়োদশ্যাং বিধিজ্ঞৈর্বিদ্বদ্ভিঃ শাস্ত্রজ্ঞ-প্রকাশাভিজ্ঞৈঃ ব্রাহ্মণৈঃ শাস্ত্রদৃষ্টেন বিধিনা পঞ্চভিঃ গব্যাদি-পঞ্চামৃতৈঃ বিভোঃ বিষ্ণোঃ স্নপনং কারয়েৎ। বিত্তশাঠ্য-বিবর্জ্জিতঃ কার্পণ্য-রহিতঃ সন্ ভগবতঃ মহত্তীং পূজাং কুর্য্যাৎ। শিপিবিষ্টায় (জীবাত্মন্তর্যামিণে, যদ্বা শিপিষু রশ্মিষু বিষ্টঃ তস্মৈ) বিষ্ণবে চরুং নিরূপ্য যেন পয়সি পূতেন পাকেন চরুং সাধয়িত্বা সুসমাহিতঃ সন্ পুরুষং যজেত, তথা অভিগুণবৎ মধুরাদি ষড়্রসবৎ পুরুষতুষ্টিদং নৈবেদ্যং চ দদ্যাৎ ॥৪৯-৫২

জ্ঞানসম্পন্নম্ আচার্য্যম্ অন্যান্ চ ঋত্বিজঃ বস্ত্রাভরণ-ধেনুভিঃ

বিষ্ণুপূজায় সমাদরযুক্ত ব্যক্তি একমাত্র দুগ্ধ ভক্ষণ করিয়া এই ব্রত আচরণ করিবে এবং ব্রতকালে প্রত্যহ অগ্নিতে হোম করিয়া ব্রাহ্মণগণকে ভোজন করাইবে ।৪৬

এইরূপে দ্বাদশ দিন পর্য্যন্ত প্রত্যহ পয়োব্রত অর্থাৎ দুগ্ধপান, শ্রীহরির আরাধনা, হোম, পূজা এবং ব্রাহ্মণগণের সন্তোষবিধান করিবে ।৪৭

প্রতিপদ্ দিন হইতে শুক্লা ত্রয়োদশী পর্য্যন্ত ব্রহ্মচর্য্য, ভূতলে শয়ন এবং প্রত্যহ তিনবার স্নান করিতে হইবে ।৪৮

এই ব্রতকালমধ্যে একমাত্র ভগবান্ বাসুদেবে আত্মসমর্পণ করিয়া হিংসা, অসদালাপ এবং বিবিধ ভোগ পরিত্যাগ করিবে ।৪৯

অনন্তর ত্রয়োদশী তিথিতে শাস্ত্রবিধানজ্ঞ ব্রাহ্মণগণের দ্বারা শাস্ত্রদৃষ্ট বিধি অনুসারে পঞ্চামৃতদ্বারা ভগবান্ বিষ্ণুর স্নান করাইবে ।৫০

বিত্তশাঠ্যবর্জ্জিত হইয়া অর্থাৎ বিত্ত থাকিতে শঠতা-হেতু তাহার ব্যয়বিষয়ে কুণ্ঠা না করিয়া উত্তমরূপে পূজা করিবে। দুগ্ধে চরুপাক করিয়া শিপিবিষ্ট অর্থাৎ জীবগণের অন্তর্যামী বিষ্ণুকে তাহা নিবেদন করিতে হইবে ।৫১

সংযতচিত্ত হইয়া পূর্বোক্ত মন্ত্রে ভগবান্ বিষ্ণুর পূজা করিবে এবং তাঁহার সন্তোষজনক অত্যুৎকৃষ্ট নৈবেদ্য প্রদান করিবে ।৫২

জ্ঞানবান্ আচার্য এবং ঋত্বিগ্‌গণকে বস্ত্র, আভরণ ও ধেনু দান করিয়া সন্তুষ্ট করিবে। উহাই শ্রীহরির

ভোজয়েৎ তান্ গুণবতা সদন্নেন শুচিস্মিতে।
অন্যাংশ্চ ব্রাহ্মণান্ শক্ত্যা যে চ তত্র সমাগতাঃ ॥৫৪

দক্ষিণাং গুরবে দদ্যাদৃত্বিগ্‌ভ্যশ্চ যথার্হতঃ।
অন্নাদ্যেনান্ত্যপাকাংশ্চ প্রীণয়েৎ সমুপাগতান্ ॥৫৫

ভুক্তবৎসু চ সর্ব্বেষু দীনান্ধকৃপণাদিষু।
বিজ্ঞোত্তৎপ্রীণনং বিদ্বান্ ভুঞ্জীত সহ বন্ধুভিঃ ॥৫৬

নৃত্য-বাদিত্র-গীতৈশ্চ স্তুতিভিঃ স্বস্তিবাচকৈঃ।
কারয়েৎ তৎকথাভিশ্চ পূজাং ভগবতোঽন্বহম্ ॥৫৭

এতৎ পয়োব্রতং নাম পুরুষারাধনং পরম্।
পিতামহেনাভিহিতং ময়া তে সমুদাহৃতম্ ॥৫৮

স্বকায়েন মহাভাগে সম্যক্ চীর্ণেন কেশবম্।
আত্মনা শুদ্ধভাবেন নিয়তাত্মা ভজাব্যয়ম্ ॥৫৯

ভোজয়েৎ ; যতঃ তৎ আচার্য্যাদিপরিতোষণং হি হরেঃ আরাধনং বিদ্ধি ॥৫৩

হে শুচিস্মিতে ! তান্ আচার্য্যাদীন্, অন্যান্ চ ব্রাহ্মণান্, যে চাত্র সমাগতাঃ তান্ অপি যথাশক্ত্যা যথাযথার্হগুণাঢ্যেন মধুরাদি-গুণবতা সদন্নেন গুণ্ডেন হিংসাদি-দোষ-রহিতেন অন্নেন ভোজয়েৎ ॥৫৪

গুরবে আচার্য্যায়, অন্যেভ্যঃ ঋত্বিগ্‌ভ্যঃ চ যথাযোগ্যং যথার্হতঃ দক্ষিণাং দদ্যাৎ ; অন্নাদ্যেন (অন্নং তদাদ্যং ভক্ষণযোগ্যং চ তেন) অন্ত্যপাকান্ চাণ্ডালাদীন্ অভিব্যাপ্য সমুপাগতান্ প্রীণয়েৎ ॥৫৫

দীনান্ধ-কৃপণাদিষু সর্ব্বেষু ভুক্তবৎসু সৎসু বিজ্ঞোঃ তৎ-প্রীণনম্ (তেন প্রীণনম্) ভাবেৎ। ততঃ বিদ্বান্ বন্ধুভিঃ সহ ভুঞ্জীত ॥৫৬

নৃত্য-বাদিত্র-গীতৈঃ স্তুতিভিঃ স্বস্তিবাচকৈঃ চ তৎকথাভিঃ চ অন্বহং প্রতিপদ্দিনমারভ্য ত্রয়োদশীপর্য্যন্তং প্রতিদিনং ভগবতঃ পূজাং কারয়েৎ (সামর্থ্যে অধিকারে চ সতি স্বয়মেব কুর্য্যাৎ) ॥৫৭

পিতামহেন ব্রহ্মণা ময়ম্ অভিহিতং কথিতম্ এতৎ পয়োব্রতং নাম পরম্ উৎকৃষ্টং পুরুষস্য সর্ব্বাভর্য্যামিণঃ ভগবতঃ আরাধনং যে তুভ্যং ময়া সমুদাহৃতং বর্ণিতম্ ॥৫৮

হে মহাভাগে ! শুদ্ধভাবেন নিশ্চলাত্মাকেন চেতসা তৎ সম্যক্ চীর্ণেন অনুষ্ঠিতেন অনেন ব্রতেন ভজনীয়ম্ আরাধনীয়ম্ অব্যয়ং কেশবং ভজ ॥৫৯

আরাধনা বলিয়া জানিবে ॥৫৩

হে ভদ্রে ! সেই আচার্য্য, ঋত্বিক্ এবং তথায় সমাগত অন্যান্য ব্রাহ্মণগণের সকলকেই যথাশক্তি অত্যুত্তম গুণযুক্ত অন্নদ্বারা ভোজন করাইবে ॥৫৪

অনন্তর আচার্য্য ও ঋত্বিক্ সকলকে যথাযোগ্য দক্ষিণা দান করিয়া সমাগত আচণ্ডাল সকল লোককে অন্নাদিদ্বারা সন্তুষ্ট করিবে ॥৫৫

দীন, অন্ধ ও দুর্গতপ্রভৃতি সকলের ভোজন হইলে উহা বিষ্ণুর সন্তোষজনক মনে করিয়া পশ্চাৎ বান্ধব-গণের সহিত স্বয়ং ভোজন করিবে ॥৫৬

এইরূপে ব্রতকালমধ্যে প্রতিদিনই নৃত্য, বাদ্য, গীত, স্বস্তিবাচন ও ভগবানের গুণকীর্ত্তনদ্বারা তাঁহার পূজার অনুষ্ঠান করিবে ॥৫৭

এই পয়োব্রত ভগবান্ বিষ্ণুর পরমারাধনাস্বরূপ। ভগবান্ ব্রহ্মা আমাকে ইহার উপদেশ করিয়াছিলেন। সম্প্রতি আমি তোমার নিকট ইহা বর্ণন করিলাম ॥৫৮

হে মহাভাগে ! তুমি সংযমসহকারে বিশুদ্ধচিত্তে যথাযথ অনুষ্ঠিত এই ব্রতদ্বারা অব্যয় পুরুষ শ্রীহরির আরাধনা কর ॥৫৯

অয়ং বৈ সর্ব্বযজ্ঞাখ্যঃ সর্ব্বব্রতমিতি স্মৃতম্।
তপঃসারমিদং ভদ্রে দানঞ্চেশ্বরতর্পণম্ ॥৬০

ত এব নিয়মাঃ সাক্ষাৎ ত এব চ যমোত্তমাঃ।
তপো দানং ব্রতং যজ্ঞো যেন তুষ্যত্যধোক্ষজঃ ॥৬১

তস্মাদেতদ্ ব্রতং ভদ্রে প্রযতা শ্রদ্ধয়া চর।
ভগবান্ পরিতুষ্টস্তে বরানাশু বিধাস্যতি ॥৬২

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামষ্টমস্কন্ধে ষোড়শোঽধ্যায়ঃ ॥১৬

অয়ং যজ্ঞঃ বৈ সর্ব্বযজ্ঞাখ্যঃ তথা ইদং ব্রতং বৈ সর্ব্বব্রতং স্মৃতম্ (অনেনৈব ব্রতেন সর্ব্বে যজ্ঞাঃ অনুষ্ঠিতাঃ, সর্ব্বাণি ব্রতানি কৃতানি ভবন্তি)। হে ভদ্রে! ইদং ব্রতম্ এব তপঃসারম্, তথা অনেন এব দানং সর্ব্বং কৃতপ্রায়ং ভবতি, যতঃ অস্মাৎ ঈশ্বরতর্পণম্ ঈশ্বরস্য ভগবতঃ তর্পণং তৃপ্তিঃ) ভবতি ।৬০

যেন অধোক্ষজঃ ভগবান্ তুষ্যতি, উত্তমাঃ যমাঃ নিয়মাঃ চ তে এব; তথা উত্তমং তপঃ দানং ব্রতম্ অপি তদেব; উত্তমঃ যজ্ঞঃ অপি সঃ এব ।৬১

তস্মাৎ হে ভদ্রে! প্রযতা প্রযত্নবতী সতী শ্রদ্ধয়া আস্তিক্যবুদ্ধ্যা এতৎ ব্রতং চর। অনেন পরিতুষ্টঃ ভগবান্ তে তুভ্যম্ আশু বরান্ বিধাস্যতি ।৬২

ইতি অষ্টমে স্কন্ধে শ্রীধরস্বামিপাদবিরচিতায়াং ষোড়শোঽধ্যায়ঃ ॥

হে ভদ্রে! ইহারই নাম সর্ব্বযজ্ঞ, ইহাই সর্ব্বব্রত রূপে উক্ত হইয়াছে, ইহাই সকল তপস্যার সার, ইহাই বাস্তব দান এবং ইহাই ঈশ্বরের তর্পণ বলিয়া প্রসিদ্ধ ।৬০

ইহাদ্বারাই ভগবান্ শ্রীহরি তুষ্ট হন, সুতরাং ইহাই সাক্ষাৎ নিয়ম, ইহাই উত্তম যম, ইহাই তপস্যা ইহাই দান, ইহাই ব্রত এবং ইহাই যজ্ঞ ।৬১

হে ভদ্রে! অতএব তুমি সংযতা হইয়া শ্রদ্ধার সহিত এই ব্রত আচরণ কর। তাহা হইলেই ভগবান্ শ্রীহরি পরিতুষ্ট হইয়া সত্বর তোমার অভীষ্ট বরসমূহের বিধান করিবেন ।৬২

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের অষ্টম-স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্রঘটকচূড়ামণি-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
ষোড়শ অধ্যায় সমাপ্ত।

সপ্তদশঃ অধ্যায়ঃ

[ব্রতপ্রসন্নস্য শ্রীভগবতো দেবমাত্রে অদিত্যৈ বরদানম্, অদিতিগর্ভস্থিতস্য ভগবত্তেজসো ব্রহ্মণা স্তবনঞ্চ ।]

শ্রীশুক উবাচ ।

ইত্যুক্তা সাদিতী রাজন্ স্বভর্ত্রা কশ্যপেন বৈ ।
অন্বতিষ্ঠদ্ ব্রতমিদং দ্বাদশাহমতন্দ্রিতা ॥১

চিন্তয়ন্ত্যেকয়া বুদ্ধ্যা মহাপুরুষমীশ্বরম্ ।
প্রগৃহ্যেন্দ্রিয়দুষ্টাশ্বান্ মনসা বুদ্ধিসারথিঃ ॥২

মনস্যেকাগ্রয়া বুদ্ধ্যা ভগবত্যখিলাত্মনি ।
বাসুদেবে সমাধায় চচার হ পয়োব্রতম্ ॥৩

তস্যাঃ প্রাদুরভূৎ তাত ভগবানাদিপূরুষঃ ।
পীতবাসাশ্চতুর্বাহুঃ শঙ্খ-চক্র-গদাধরঃ ॥৪

তং নেত্রগোচরং বীক্ষ্য সহসোত্থায় সাদরম্ ।
ননাম ভুবি কায়েন দণ্ডবৎ প্রীতিবিহ্বলা ॥৫

সোত্থায় বদ্ধাঞ্জলিরীড়িতুং স্থিতা
নোৎসেহ আনন্দজলাকুলেক্ষণা ।
বভূব তূষ্ণীং পুলকাকুলাকৃতি-
স্তদ্দর্শনাত্যুৎসবগাত্রবেপথুঃ ॥৬

অন্বয়ঃ

হে রাজন্! স্বভর্ত্রা কশ্যপেন ইতি এবম্ উক্তা উপদিষ্টা অদিতিঃ বৈ অতন্দ্রিতা সংযতা সতী দ্বাদশাহম্ ইদং পয়োব্রতম্ অন্বতিষ্ঠৎ ।১

বুদ্ধিঃ এব সারথিঃ যস্যাঃ সা অদিতিঃ প্রগৃহ্য বলেন ইন্দ্রিয়রূপান্ দুষ্টান্ অশ্বান্ প্রগৃহ্য স্ব-স্ববিষয়েভ্যঃ নিগৃহ্য নিবর্ত্য, একয়া বুদ্ধ্যা মহাপুরুষম্ ঈশ্বরং চিন্তয়ন্তী সতী ।২

একাগ্রয়া বুদ্ধ্যা অখিলাত্মনি ভগবতি বাসুদেবে মনঃ সমাধায় স্থিরীকৃত্য, পয়োব্রতং চ চচার ।৩

হে তাত! তস্যাঃ ব্রতানুষ্ঠানবশ্যাঃ অদিতেঃ আদিপূরুষঃ শঙ্খ-চক্র-গদাধরঃ চতুর্বাহুঃ পীতবাসাঃ ভগবান্ প্রাদুরভূৎ ।৪

সহসা এব মনোনেত্রগোচরং তং ভগবন্তং বীক্ষ্য প্রীত্যা বিহ্বলা ব্যাকুলা সতী অদিতিঃ উত্থায় সাদরং কায়েন দণ্ডবৎ ভুবি ননাম ।৫

ততঃ সা উত্থায় বদ্ধাঞ্জলিঃ সতী এব অবস্থিতা আনন্দেন জাতৈঃ জলৈঃ অশ্রুভিঃ আকুলে ঈক্ষণে যস্যাঃ সা তথা পুনশ্চ আকুলা ব্যাপ্তা আকৃতিঃ দেহঃ যস্যাঃ সা, যতঃ তস্য ভগবতঃ দর্শনেন যঃ অত্যুৎসবঃ তেন গাত্রে শরীরে বেপথুঃ কম্পঃ যস্যাঃ সা তূষ্ণীং বভূব ; ঈরিতুং কথিতুং ন উৎসেহে ন শশাক ।৬

সপ্তদশ অধ্যায় ।

[ব্রতে প্রসন্ন শ্রীভগবান্ কর্ত্তৃক দেবমাতা অদিতিকে বরদান এবং ব্রহ্মাদ্বারা অদিতির গর্ভস্থিত ভগবত্তেজের স্তব ।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! নিজপতি প্রজাপতি কশ্যপ এরূপ উপদেশ প্রদান করিলে দেবমাতা অদিতি অনলসভাবে দ্বাদশদিনব্যাপী পয়োব্রতের অনুষ্ঠান করিয়াছিলেন ।১

তিনি একাগ্রচিত্তে মহাপুরুষ ঈশ্বরের ধ্যান করিতে করিতে বুদ্ধিরূপ সারথির সাহায্যে মনদ্বারা (মনোরূপ বল্গার আকর্ষণে) ইন্দ্রিয়রূপ দুষ্ট অশ্বগণকে বশীভূত রাখিয়া, পশ্চাৎ বুদ্ধির একাগ্রতাদ্বারা মনকে ও নিখিল জগতের আত্মা ভগবান্ বাসুদেবে একনিষ্ঠভাবে স্থাপন করিয়া পয়োব্রত আচরণ করিয়াছিলেন ।২-৩

হে বৎস! তাঁহার এই ব্রতচর্য্যার ফলে শঙ্খ-চক্র-গদা-পদ্মধারী, চতুর্ভুজ, পীতবসন ভগবান্ আদিপুরুষ তাঁহার সম্মুখে আবির্ভূত হইলেন ।৪

অদিতি তাঁহাকে নয়নের সম্মুখে উপস্থিত দেখিয়া প্রীতিবিহ্বলা হইয়া সত্বর আদরের সহিত গাত্রোত্থান-পূর্বক দেহদ্বারা ভূতলে দণ্ডবৎ প্রণাম করিয়াছিলেন ।৫

অনন্তর ভূমিতল হইতে উত্থানপূর্বক স্তুতি করিবার জন্য অঞ্জলিবদ্ধসহকারে দণ্ডায়মানা হইয়াও নয়নযুগল আনন্দাশ্রুধারায় প্লাবিত হওয়ায় তিনি স্তুতিবিধানে সমর্থা হইলেন না, পরন্তু ভগবানের

প্রীত্যা শনৈর্গদ্‌গদয়া গিরা হরিং
তুষ্টাব সা দেবমদিতিঃ কুরূদ্বহ।
উদ্বীক্ষতী সা পিবতীব চক্ষুষা
রমাপতিং যজ্ঞপতিং জগৎপতিম্ ॥৭

অদিতিরুবাচ।

যজ্ঞেশ যজ্ঞপুরুষাচ্যুত তীর্থপাদ
তীর্থশ্রবঃ শ্রবণমঙ্গলনামধেয়।
আপন্নলোকবৃজিনোপশমোদয়াদ্য
শং নঃ কৃধীশ ভগবন্নসি দীননাথঃ ॥৮

হে কুরূদ্বহ। দেবী অদিতিঃ স্বচক্ষুষা পিবতীব রমাপতিং যজ্ঞপতিং জগৎপতিম্ উদ্বীক্ষতী সতী প্রীত্যা শনৈঃ গদ্‌গদয়া স্খলিতাক্ষরয়া গিরা হরিং তুষ্টাব ॥৭

অদিতিঃ উবাচ। হে যজ্ঞেশ। হে যজ্ঞপুরুষ! হে অচ্যুত! হে তীর্থপাদ! (তীর্থরূপং তীর্থানি গঙ্গাদীনি পাদে যস্য), হে তীর্থশ্রবঃ (তীর্থরূপং সর্বপাপনিবর্তকং শ্রবঃ কীর্তিঃ যস্য)। শ্রবণমাত্রেণ মঙ্গলং শুভং যস্মাৎ তথাভূতং যস্য, আপন্নানাং শরণাগতানাং লোকানাং বৃজিনস্য উপশমায় নিবৃত্তয়ে উদয়ঃ আবির্ভাবঃ যস্য, হে আদ্য। হে ঈশ সর্বনিয়ন্তঃ। ভগবন্! যতঃ ত্বং দীননাথঃ, অতঃ নঃ অস্মাকং শং সুখং কৃধি সম্পাদয় ॥৮

বিশ্বায় বিশ্বভবনস্থিতিসংযমায়
স্বৈরং গৃহীতপুরুশক্তিগুণায় ভূম্নে।
স্বস্থায় শশ্বদুপরূঢ়িতপূর্ণবোধ-
ব্যাপাদিতাত্মতমসে হরয়ে নমস্তে ॥৯

আয়ুঃ পরং বপুরভীষ্টমতুল্যলক্ষ্মী-
র্দ্যৌ-ভূ-রসঃ সকলযোগগুণাস্ত্রিবর্গঃ।
জ্ঞানঞ্চ কেবলমনন্ত ভবন্তি তুষ্টাৎ
ত্বত্তো নৃণাং কিমু সপত্নজয়াদিরাশীঃ ॥১০

বিশ্বায় (উপাদানকারণত্বেন বিশ্বরূপায়), বিশ্বস্য ভবনস্য উৎপত্তিঃ স্থিতিঃ পালনং, সংযমঃ উপসংহারঃ, যস্মাৎ তস্মৈ; স্বৈরং স্বেচ্ছয়ৈব গৃহীতাঃ পুরুশক্তেঃ প্রকৃতেঃ গুণাঃ যেন তস্মৈ; স্বস্মায় অপ্রচ্যুত-স্বরূপায়, শশদুপরূঢ়িতঃ নিত্যোজ্জৃম্ভিতঃ যঃ পূর্ণবোধঃ জ্ঞানং তেন ব্যাপাদিতং নিরস্তম্ আত্মাবরকং তমঃ অজ্ঞানং যেন তস্মৈ; ভূম্নে তে তুভ্যং হরয়ে নমঃ ॥৯

হে অনন্ত! তুষ্টাৎ প্রসন্নাৎ ত্বত্তঃ নৃণাং পরং দ্বিপরার্ধ-পরিমিতম্ আয়ুঃ, পরাক্রমাদিযুক্তং বপুঃ শরীরম্, অতুল্যা লক্ষ্মীঃ, ধনাদি সম্পৎ, দ্যৌঃ স্বর্গঃ, ভূঃ চ রসাঃ অধস্তনা লোকাঃ, সকলাঃ যোগগুণাঃ অণিমাদয়ঃ, যস্মাদ্ধর্মকামরূপঃ ত্রিবর্গঃ, কেবলং বিশুদ্ধং জ্ঞানং চ ভবন্তি, তদা সপত্নানাং শত্রূণাং জয়াদিঃ আশীঃ

সাক্ষাৎ দর্শনহেতু অতিশয় হর্ষোৎসববশতঃ সর্বাঙ্গে কম্প ও পুলকরাশির উদয় হইলে তিনি মৌনভাবেই অবস্থান করিতে লাগিলেন ॥৬

হে কুরুবর! অনন্তর অদিতি আকুলভাবে দেখিতে দেখিতে নয়নদ্বারা যজ্ঞপতি জগৎপালক শ্রীপতিকে যেন পান করিতেই লাগিলেন এবং প্রীতিভরে ধীরে ধীরে গদ্‌গদ বাক্যে তাঁহার স্তুতি করিতে আরম্ভ করিলেন ॥৭

শ্রীঅদিতি বলিলেন—হে যজ্ঞেশ্বর! হে যজ্ঞপুরুষ। হে অচ্যুত। হে জগদীশ্বর। হে ভগবন্। আপনার পাদপদ্মে পুণ্যতীর্থ গঙ্গাদেবীর উৎপত্তি হইয়াছে, আপনার কীর্তি পরম পবিত্র, আপনার নাম শ্রবণেই জীবের মঙ্গল হয়, শরণাগত ব্যক্তিগণের পাপনাশের জন্যই আপনার আবির্ভাব ঘটে, আপনি দীননাথ। হে প্রভো! সম্প্রতি আপনি আমাদের কল্যাণ বিধান করুন ॥৮

হে দেব! আপনি বিশ্বরূপ বলিয়া পরম মহৎ বস্তু। আপনি বিশ্বের সৃষ্টি, স্থিতি ও সংহারের জন্য স্বেচ্ছায় মহাশক্তি মায়ার গুণসমূহ আশ্রয় করিলেও আপনার স্বরূপের বিচ্যুতি ঘটে না; যেহেতু আপনি নিরন্তর প্রবৃদ্ধিশীল পরিপূর্ণ জ্ঞানবলে সর্বদাই নিজের নিকট হইতে মায়াকে অপসারিত করিয়া রাখিয়াছেন। আমি শ্রীহরিরূপে বিরাজমান সেই আপনাকে প্রণাম করি ॥৯

হে অনন্ত! আপনি তুষ্ট হইলে আপনার নিকট হইতে যে কোন জীবের ব্রহ্মার তুল্য দীর্ঘ আয়ুঃ,

শ্রীশুক উবাচ।

অদিত্যৈবং স্তুতো রাজন্ ভগবান্ পুষ্করেক্ষণঃ।
ক্ষেত্রজ্ঞঃ সর্ব্বভূতানামিতি হোবাচ ভারত ॥১১

শ্রীভগবানুবাচ।

দেবমাতর্ভবত্যা মে বিজ্ঞাতং চিরকাঙ্ক্ষিতম্।
যৎ সপত্নৈর্হৃতশ্রীণাং চ্যাবিতানাং স্বধামতঃ ॥১২
তান্ বিনির্জ্জিত্য সমরে দুর্ম্মদানসুরর্ষভান্।
প্রতিলব্ধজয়শ্রীভিঃ পুত্রৈরিচ্ছস্যুপাসিতুম্ ॥১৩

ইন্দ্রজ্যেষ্ঠৈঃ স্বতনয়ৈর্হতানাং যুধি বিদ্বিষাম্।
স্ত্রিয়ো রুদন্তীরাসাদ্য দ্রষ্টুমিচ্ছসি দুঃখিতাঃ ॥১৪
আত্মজান্ পতিমুখ্যাংস্ত্বং প্রত্যাহৃতযশঃশ্রিয়ঃ।
নাকপৃষ্ঠমধিষ্ঠায় ক্রীড়তো দ্রষ্টুমিচ্ছসি ॥১৫
প্রায়োঽধুনা তেঽসুরযূথনাথা
অপারণীয়া ইতি দেবি মে মতিঃ।
যৎ তেঽনুকূলেশ্বরবিপ্রগুপ্তা
ন বিক্রমস্তত্র সুখং দদাতি ॥১৬

সম্পৎ সুলভা ভবতি ইতি কিমু বক্তব্যম্ ॥১০

শ্রীশুকঃ উবাচ। হে রাজন্! হে ভারত। এবম্ উক্তপ্রকারেণ অদিত্যা স্তুতঃ সর্ব্বভূতানাং প্রাণিনাং ক্ষেত্রজ্ঞঃ অন্তর্য্যামী, পুষ্করেক্ষণঃ ভগবান্ ইতি এবম্ উবাচ ॥১১

শ্রীভগবান্ উবাচ। হে দেবমাতঃ। সপত্নৈঃ শত্রুভিঃ দৈত্যৈঃ হৃতা শ্রীঃ যেষাং তেষাং স্বধামতঃ স্বর্গাৎ চ্যাবিতানাং ধ্বংসিতানাং যৎ ঐশ্বর্য্যং ভবত্যা চিরকাঙ্ক্ষিতং, তৎ যে ময়া বিজ্ঞাতম্ এব ॥১২

দুর্ম্মদান্ অসুরর্ষভান্ সমরে বিনির্জ্জিত্য প্রতিলব্ধজয়ঃ জয়শ্রীঃ যৈঃ তৈঃ পুত্রৈঃ সহ উপাসিতুম্ একত্র স্থাতুম্ ইচ্ছসি ॥১৩

তথা ইন্দ্রজ্যেষ্ঠৈঃ (ইন্দ্রঃ জ্যেষ্ঠঃ যেষু তৈঃ) স্বতনয়ৈঃ যুধি হতানাং বিদ্বিষাং শত্রূণাং স্ত্রিয়ঃ আসাদ্য ভর্তৃসমীপম্ আসাদ্য দুঃখিতাঃ রুদতীঃ চ দ্রষ্টুম্ ইচ্ছসি ॥১৪

তথা প্রত্যাহৃতং নীতং যশঃ চ শ্রীঃ চ যৈঃ তান্ অতঃ সুসমৃদ্ধান্ নাকপৃষ্ঠং স্বর্গম্ অধিষ্ঠায় ক্রীড়তঃ আত্মজান্ স্বতনয়ান্ তং দ্রষ্টুম্ ইচ্ছসি ॥১৫

হে দেবি। অসুরযূথনাথাঃ বজ্রভয়ঃ অধুনা প্রায়ঃ ঘটিতি অপারণীয়াঃ আজ্ঞয়াঃ ইতি মে মতিঃ। যৎ যস্মাৎ তে অনুকূলাঃ ঈশ্বরাঃ সমর্থাঃ যে বিপ্রাঃ তৈঃ রক্ষিতাঃ) অতঃ তত্র যেষু বিক্রমঃ পরাক্রমঃ সুখং ন দদাতি সুখহেতুঃ ন ভবিষ্যতি ॥১৬

অবগত হইয়াছি।১২

তোমার পুত্রগণ দুর্দান্ত সেই শ্রেষ্ঠ অসুরগণকে সংগ্রামে পরাজিত করিয়া বিজয় ও সম্পদ্ লাভ করিলে তুমি তাহাদের সহিত একত্র বাস করিতে ইচ্ছা করিতেছ।১৩

ইন্দ্র প্রভৃতি তোমার পুত্রগণ যুদ্ধে শত্রুগণকে বধ করিলে তাহাদের পত্নীগণ মৃত স্বামীর নিকটে যাইয়া দুঃখভরে রোদন করিবে—ইহাই তুমি দেখিতে ইচ্ছা কর।১৪

আর, তোমার পুত্রগণ পুনরায় নিজেদের যশ ও সম্পদ্ লাভ করিয়া সমৃদ্ধিশালী হইয়া স্বর্গরাজ্য অধিকারপূর্বক সেখানে বিহার করিবে—ইহাও তুমি দেখিতে ইচ্ছা করিতেছ।১৫

হে দেবি। আমার মনে হয় সম্প্রতি সেই অসুরযূথপতিগণকে অতিক্রম করা প্রায় সম্ভব হইবেনা,

অথাপ্যুপায়ো মম দেবি চিন্ত্যঃ
সন্তোষিতস্য ব্রতচর্য্যয়া তে।
মমার্চ্চনং নার্হতি গন্তুমন্যথা
শ্রদ্ধানুরূপং ফলহেতুকত্বাৎ ॥১৭

ত্বয়ার্চ্চিতশ্চাহমপত্যগুপ্তয়ে
পয়োব্রতেনানুগুণং সমীড়িতঃ।
স্বাংশেন পুত্রত্বমুপেত্য তে সুতান্
গোপ্তাস্মি মারীচতপস্যধিষ্ঠিতঃ ॥১৮

অথাপি হে দেবি! তে ব্রতচর্য্যয়া সন্তোষিতস্য মে ময়া তব প্রাপ্ত্যুপায়ঃ কশ্চিৎ চিন্ত্যঃ বিচারণীয়ঃ। যতঃ মদারাধনস্য শ্রদ্ধানুরূপং ফলহেতুকত্বাৎ মম অর্চ্চনম্ আরাধনং অন্যথা গন্তুং বিফলীভবিতুং ন অর্হতি ॥১৭

অহং চ ত্বয়া অপত্যগুপ্তয়ে স্বপুত্র-রক্ষণায় অনুগুণং যথোচিতং পয়োব্রতেন বিধিনা অর্চ্চিতঃ সম্যগীড়িতঃ স্তুতঃ চ, অতঃ মারীচস্য কশ্যপস্য তপসি তপোজনিতে তেজসি অধিষ্ঠিতঃ অবস্থিতঃ সাংশেন তব পুত্রত্বম্ উপেত্য অঙ্গীকৃত্য, তে তব সুতান্ গোপ্তাস্মি গোপয়িষ্যামি ॥১৮

হে ভদ্রে! পত্যৌ এবং রূপম্ অবস্থিতং মাং ভাবয়তী চিন্তয়তী সতী অকল্মষং তাপসং পতিং প্রজাপতিং কশ্যপম্

যেহেতু অনুকূল কালের আশ্রয়ে ব্রাহ্মণগণ তাহাদিগকে রক্ষা করিতেছেন; সুতরাং সেখানে বিক্রম প্রকাশ করিতে গেলে তাহা সুখের কারণ হইবে না।১৬

হে দেবি! তথাপি তুমি ব্রতচর্য্যাদ্বারা আমাকে সন্তুষ্ট করার উপস্থিত বিষয়ে কোনরূপ উপায় চিন্তা করা আমার অবশ্যই কর্ত্তব্য। আমার আরাধনা আরাধনাকারীর ইচ্ছানুরূপ ফল জন্মায় বলিয়া তোমার অনুষ্ঠিত এই আরাধনা অন্যথা হইতে পারেনা।১৭

তোমার পুত্রগণের রক্ষার জন্য তুমি পয়োব্রতদ্বারা আমার অর্চনা এবং গুণানুরূপ স্তুতি করিয়াছ।

উপধাব পতিং ভদ্রে প্রজাপতিমকল্মষম্।
যাঞ্চ ভাবয়তী পত্যাবেবং রূপমবস্থিতম্ ॥১৯
নৈতৎ পরস্মা আখ্যেয়ং পৃষ্টয়াপি কথঞ্চন।
সর্ব্বং সম্পদ্যতে দেবি দেবগুহ্যং সুসংবৃতম্ ॥২০

শ্রীশুক উবাচ।
এতাবদুক্ত্বা ভগবাংস্তত্রৈবান্তরধীয়ত।
অদিতির্হৃদিতং লব্ধ্বা হরের্জন্মাত্মনি প্রভোঃ ॥২১
উপাধাবৎ পতিং ভক্ত্যা পরয়া কৃতকৃত্যবৎ।
স বৈ সমাধিযোগেন কশ্যপস্তদবুধ্যত।
প্রবিষ্টমাত্মনি হরেরংশং হ্যবিতথেক্ষণঃ ॥২২

উপধাব অনুবর্ত্তস্ব (ভতঃ গর্ভং ধারয়) ॥১৯

হে দেবি! অন্যের পৃষ্টা হইয়া ত্বয়া এতৎ দেবগুহ্যং বক্তব্যং পরস্মৈ ন আখ্যেয়ং. যতঃ দেবগুহ্যং দেবানাং রহস্যং সর্ব্বং সুসংবৃতং সম্পদ্যতে সিধ্যতি ॥২০

শ্রীশুকঃ উবাচ। ভগবান্ বিষ্ণুঃ এতাবৎ উক্ত্বা তত্র এব অন্তরধীয়ত অন্তর্হিতবান্। অদিতিঃ তু প্রাপ্তাং হরেঃ দুর্লভম্ আত্মনি স্বস্মিন্ জন্ম লব্ধ্বা আত্মানং কৃতকৃত্যবৎ মন্যমানা পরয়া ভক্ত্যা প্রেম্না পতিম্ উপাধাবৎ। সঃ বৈ অবিতথেক্ষণঃ সর্ব্বজ্ঞঃ কশ্যপঃ তৎ তদা সমাধিযোগেন আত্মনি প্রবিষ্টং হরেঃ অংশম্ অবুধ্যত জ্ঞাতবান্ ॥২১-২২

অতএব আমি কশ্যপের তপস্যা আশ্রয়পূর্বক নিজ অংশদ্বারা তোমার পুত্রত্ব প্রাপ্ত হইয়া তোমার পুত্রগণকে রক্ষা করিব।১৮

হে ভদ্রে! অতএব আমি তোমার পতির মধ্যে এইরূপে অবস্থানে করিতেছি—এই প্রকার চিন্তাসহকারে তুমি নিজ পতি নিষ্পাপ কশ্যপকে ভজন কর।১৯

হে দেবি! কেহ জিজ্ঞাসা করিলে ও কোনরূপেই ইহা অপরের নিকট বলিবেনা। দেবগণের সর্বপ্রকার রহস্য সম্যগ ভাবে অপ্রকাশিত রাখিলেই উহা সুফল দান করে।২০

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! ভগবান্ শ্রীহরি

সমাহিতমনা রাজন্ দারুণ্যগ্নিং যথানিলম্।
সোঽদিত্যাং বীর্য্যমাধত্ত তপসা চিরসম্ভৃতম্ ॥২৩
অদিতের্বিষ্টিতং গর্ভং ভগবন্তং সনাতনম্।
হিরণ্যগর্ভো বিজ্ঞায় সমীড়ে গুহ্যনামভিঃ ॥২৪

ব্রহ্মোবাচ।

জয়োরুগায় ভগবন্নুরুক্রম নমোঽস্তু তে।
নমো ব্রহ্মণ্যদেবায় ত্রিগুণায় নমো নমঃ ॥২৫
নমস্তে পৃশ্নিগর্ভায় বেদগর্ভায় বেধসে।
ত্রিনাভায় ত্রিপৃষ্ঠায় শিপিবিষ্টায় বিষ্ণবে ॥২৬
ত্বমাদিরন্তো ভুবনস্য মধ্য-
মনন্তশক্তিং পুরুষং যমাহুঃ।
কালো ভবানাক্ষিপতীশ বিশ্বং
স্রোতো যথান্তঃপতিতং গভীরম্ ॥২৭

হে রাজন্! ততঃ চ সমাহিতমনাঃ সঃ কশ্যপঃ তপসা চিরং চিরকালং সংভৃতং দৃঢ়ং বীর্য্যম্ অনিলঃ যথা দারুণি অগ্নিম্ আধত্তে, তথা আ আদিত্যাং বীর্য্যম্ আধত্ত নিহিতবান্ ॥২৩

ততঃ অদিতেঃ গর্ভম্ অধিষ্ঠিতং প্রবিষ্টং সনাতনং ভগবন্তং বিজ্ঞায় হিরণ্যগর্ভঃ ব্রহ্মা গুহ্যনামভিঃ সমীড়ে তুষ্টাব ॥২৪

ব্রহ্মা উবাচ। হে ভগবান্! ত্বং জয় উৎকর্ষং প্রকটয়! হে উরুগায়! হে উরুক্রম! ভগবন্ তে তুভ্যং নমঃ অস্তু। ব্রহ্মণ্যদেবায় ত্রিগুণায় গুণত্রয়বিষয়ে তুভ্যং নমো নমঃ ॥২৫

পৃশ্নিগর্ভায়, বেদগর্ভায়, (বেদাঃ গর্ভে যস্য তস্মৈ), বেধসে সর্ববিধাত্রে, ত্রিনাভায় (ত্রয়ো লোকাঃ প্রলয়ে নাভ্যাং যস্য তস্মৈ), ত্রিপৃষ্ঠায় (ত্রয়াণাং লোকানাং পৃষ্ঠে উপরি বৈকুণ্ঠে স্থিতায়), শিপিবিষ্টায় (শিপয়ঃ পশুতুল্যাঃ জীবাঃ তেষু অন্তর্যামিরূপেণ প্রবিষ্টায়), তস্মৈতস্মৈ বিষ্ণবে ব্যাপিনে নমঃ ॥২৬

ভুবনস্য বিশ্বস্য আদি উপাদানম্, অন্তঃ প্রলয়াবধি, মধ্যং বর্তমানং স্বরূপং চ ত্বম্ এব। গভীরং স্রোতঃ নদীপ্রবাহঃ যথা স্বান্তঃপতিতং তৃণাদিকম্ আকর্ষতি, তথা যে ঈশ। ত্বং অপরিচ্ছিন্নশক্তিং পুরুষম্ আহুঃ, সঃ কালরূপঃ সন্ ভবান্ এব বিশ্বম্ আক্ষিপতি প্রবর্তয়তি ॥২৭

এরূপ বলিয়া সেখানেই অন্তর্হিত হইয়াছিলেন। অদিতিও নিজের মধ্যে ভগবান্ শ্রীহরির দুর্লভ জন্মের বরলাভ করিয়া কৃতার্থের ন্যায় পরম ভক্তিসহকারে পতি কশ্যপের নিকট গমন করিলেন। সত্যদর্শী কশ্যপ ও নিজের মধ্যে শ্রীহরির অংশ প্রবিষ্ট হইয়াছে ইহা জানিতে পারিলেন এবং বায়ু যেরূপ বনের বৃক্ষসমূহের মধ্যে সংঘর্ষ সৃষ্টি করিয়া তন্মধ্যে বনদাহক অগ্নির সঞ্চার করে, সেরূপ তিনিও একাগ্রচিত্তে অদিতির মধ্যে চির তপস্যাসঞ্চিত বীর্য্য স্থাপন করিলেন।২১-২৩

অদিতির মধ্যে সনাতন ভগবান্ শ্রীহরি গর্ভরূপে অধিষ্ঠিত হইয়াছেন জানিতে পারিয়া ভগবান্ ব্রহ্মা তাঁহার গোপনীয় নামসমূহদ্বারা এরূপ স্তুতি করিয়াছিলেন।২৪

হে উরুগায়! আপনার জয় হউক। হে ভগবন্ উরুক্রম! আপনাকে নমস্কার করি। আপনি ব্রহ্মণ্যদেব ও ত্রিগুণস্বরূপ, আপনাকে নমস্কার করি।২৫

হে দেব! অদিতি পূর্ব জন্মে পৃশ্নিনামে বিখ্যাতা ছিলেন, আপনি তাঁহার পুত্র, আপনাকে নমস্কার করি। হে প্রভো! আপনি বিধাতা, বেদসমূহ আপনা হইতেই প্রকাশিত হয় এবং আপনার তত্ত্বও বেদসমূহেই প্রকাশিত রহিয়াছে। এই ত্রিলোক আপনার নাভিদেশে এবং আপনি স্বয়ং ত্রিলোকের উপরিভাগে অবস্থিত। আপনি শিপিবিষ্ট অর্থাৎ জীবগণের অন্তর্যামী। এরূপ হইয়া আপনি সর্বত্র বিরাজমান রহিয়াছেন।২৬

হে ঈশ! আপনি এই ভুবনমণ্ডলের আদি, অন্ত ও মধ্য। পণ্ডিতগণ সেই আপনাকেই অনন্তশক্তি পুরুষ বলিয়া থাকেন। গভীর স্রোত যেরূপ নিজের

ত্বং বৈ প্রজানাং স্থিরজঙ্গমানাং
প্রজাপতীনামপি সম্ভবিকুঃ।
দিবৌকসাং দেব দিবশ্চ্যুতানাং
পরায়ণং নৌরিব মজ্জতোঽপ্সু ॥২৮

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামষ্টমস্কন্ধে সপ্তদশোঽধ্যায়ঃ ॥১৭

বৈ অবধারণে. স্থির-জঙ্গমানাং প্রজানাম্ অস্মদাদীনাং প্রজাপতীনাং চ ত্বম এব সম্ভবিকুঃ উৎপাদনশীলঃ অসি। অতঃ হে দেব। দিবশ্চ্যুতানাং স্বর্গাৎ ভ্রষ্টানাং দিবৌকসাং দেবানাম্ অপ্সু মজ্জতঃ জলস্থ নৌঃ ইব ত্বম্ এব পরায়ণং পরমাশ্রয়ঃ ॥২৮

ইত্যাদিমে গ্রন্থে শ্রীধরস্বামি-শাস্ত্রিকৃতায়াং সপ্তদশোঽধ্যায়ঃ ॥

মধ্যে পতিত তৃণাদিকে আকর্ষণ করে, কালরূপী আপনিও সেরূপ এই বিশ্বকে নিজের মধ্যে আকর্ষণ করিতেছেন ।২৭

হে দেব ! আপনিই স্থাবর জঙ্গম প্রজাসমষ্টি এবং প্রজাপতিগণেরও জনক হন। সম্প্রতি আপনি জলনিমগ্ন ব্যক্তির পক্ষে নৌকার ন্যায় স্বর্গচ্যুত দেবতাগণের পরম আশ্রয় ।২৮

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে অষ্টমস্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্র ষট্‌তীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
সপ্তদশ অধ্যায় সমাপ্ত।

অষ্টাদশঃ অধ্যায়ঃ

[শ্রীভগবতো বামনস্যাবির্ভাবঃ, বলিযজ্ঞশালাগমনম্ বলিনা তস্য পূজনঞ্চ।]

শ্রীশুক উবাচ

ইত্থং বিরিঞ্চস্তুতকর্মবীর্য্যঃ
প্রাদুর্বভূবামৃতভূরদিত্যাম্।
চতুর্ভুজঃ শঙ্খ-গদাব্জ-চক্রঃ
পিশঙ্গবাসা নলিনায়তেক্ষণঃ ॥১

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ। ইত্থম্ উক্তপ্রকারেণ বিরিঞ্চেন ব্রহ্মণা স্তুত কর্ম বীর্য্যং প্রভাবঃ চ যস্য সঃ, অমৃতভূঃ মোক্ষদাতা, নলিনায়তেক্ষণঃ পদ্মলোচনঃ, শঙ্খ-গদাব্জ-চক্রঃ, পিশঙ্গ-বাসা চতুর্ভুজঃ ভগবান্ অদিত্যাং প্রাদুর্বভূব ॥১

অষ্টাদশ অধ্যায়।

[শ্রীভগবান্ বামনদেবের আবির্ভাব, বলি যজ্ঞশালায় গমন এবং বলিকর্তৃক তাঁহার পূজা।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! ব্রহ্মা পূর্বোক্তরূপে ভগবানের কর্ম ও প্রভাবের স্তুতি করিলে জন্ম মৃত্যুরহিত, চতুর্ভুজ, শঙ্খচক্রগদাপদ্মধারী, পীতবসন, কমললোচন সেই শ্রীহরি অদিতির মধ্যে আবির্ভূত হইলেন ।১

শ্যামাবদাতো বরয়াজকুণ্ডল-
শ্রিয়োল্লসচ্ছ্রীবদনাম্বুজঃ পুমান্ ।
শ্রীবৎসবক্ষা বলয়াঙ্গদোল্লসৎ-
কিরীট-কাঞ্চীগুণ-চারুনূপুরঃ ॥২

মধুব্রতব্রাতবিঘুষ্টয়া স্বয়া
বিরাজিতঃ শ্রীবনমালয়া হরিঃ ।
প্রজাপতের্বেশ্মতমঃ স্বরোচিষা
বিনাশয়ন্ কণ্ঠনিবিষ্টকৌস্তুভঃ ॥৩

দিশঃ প্রসেদুঃ সলিলাশয়াস্তদা
প্রজাঃ প্রহৃষ্টা ঋতবো গুণান্বিতা ।
দ্যৌরন্তরীক্ষং ক্ষিতিরগ্নিজিহ্বা
গাবো দ্বিজাঃ সঞ্জহৃষুর্নগাশ্চ ॥৪

শ্রোণায়াং শ্রবণদ্বাদশ্যাং মুহূর্তেঽভিজিতি প্রভুঃ ।
সর্ব্বে নক্ষত্রতারাদ্যাশ্চক্রুস্তজ্জন্ম দক্ষিণম্ ॥৫

দ্বাদশ্যাং সবিতাঽতিষ্ঠন্মধ্যন্দিনগতো নৃপ ।
বিজয়া নাম সা প্রোক্তা যস্যাং জন্ম বিদুর্হরেঃ ॥৬

(স্যামঃ চাসৌ অবদাতঃ নির্মলঃ চ সঃ) শ্যামাবদাতঃ বরয়াজঃ মকরঃ তদাকারয়োঃ কুণ্ডলয়োঃ শ্রিয়া দীপ্ত্যা উল্লসন্তী শ্রীঃ শোভা যস্য বদনাম্বুজে যস্য সঃ, পুমান্ পুরুষবিগ্রহঃ তথা শ্রীবৎসঃ রোমচিহ্নবিশেষঃ যস্য বক্ষসি যস্য সঃ, বলয়ৈঃ অঙ্গদৈঃ চ সহ উল্লসন্তি কিরীটাদীনি যস্য সঃ ॥২

মধুব্রতব্রাতাঃ ভৃঙ্গাণাং ব্রাতেন সাঙ্ঘেন বিঘুষ্টয়া নাদিতয়া স্বয়া শ্রীমত্যা বনমালয়া বিরাজিতঃ, কণ্ঠে নিবিষ্টঃ ধৃতঃ কৌস্তুভঃ মণিঃ যেন সঃ, হরিঃ স্বস্য রোচিষা স্বকান্ত্যা প্রজাপতেঃ কশ্যপস্য বেশ্মগতম্ তমঃ অপসুদন্ প্রাদুর্বভূব ইতি পূর্বেণান্বয়ঃ ॥৩

তদা দিশঃ সলিলাশয়াঃ প্রসেদুঃ, প্রজাঃ সর্ব্বে প্রাণিনঃ প্রহৃষ্টাঃ জাতাঃ, ঋতবঃ গুণান্বিতাঃ আসন্ ; দ্যৌঃ অন্তরীক্ষং ক্ষিতিঃ, অগ্নিজিহ্বাঃ দেবাঃ, নগাঃ পর্ব্বতাঃ, গাবঃ দ্বিজাঃ চ সঞ্জহৃষুঃ হর্ষযুক্তাঃ বভূবুঃ ॥৪

শ্রবণদ্বাদশ্যাঃ (শ্রবণদ্বাদশ্যাং ভাদ্রপদ-শুক্লদ্বাদশ্যাঞ্চেতি প্রসিদ্ধা তস্যাং) শ্রোণায়াং শ্রবণনক্ষত্রস্য চান্দ্র সতি, তদ্রাণি শ্রবণস্য প্রথমাংশে অভিজিন্নামকে নক্ষত্রে এবম্ মুহূর্তে প্রভুঃ প্রাদুর্বভূব। তদানীং সর্ব্বে নক্ষত্র-তারাদ্যাঃ তজ্জন্ম দক্ষিণম্ উদারং চক্রুঃ (জন্মমুহূর্তে-গুণাবহাঃ বভূবুঃ) ॥৫

যস্যাং দ্বাদশ্যাং হরেঃ জন্ম সা দ্বাদশী বিজয়া নাম প্রোক্তা। হে নৃপ! যদা অহনি চ সবিতা সূর্য্যঃ মধ্যন্দিনগতঃ সন্ তিষ্ঠন্ বভূব ॥৬

তাঁহার বর্ণ শ্যাম অথচ উজ্জ্বল, মুখকমল কর্ণস্থিত মকরাকৃতি কুণ্ডলযুগলের দীপ্তিযোগে উদ্ভাসিত, তাঁহার বক্ষঃস্থল শ্রীবৎসচিহ্ন দ্বারা সুশোভিত এবং বলয়, কেয়ূর, মুকুট, চন্দ্রহার ও মনোরম নূপুর-যুগল দেহমধ্যে নিজ নিজ স্থানে উল্লসিত হইয়াছিল ।২

তাঁহার কণ্ঠদেশে কৌস্তুভমণি শোভা পাইতেছিল এবং তৎকালে সেই শ্রীহরি মধুকরগণের গুঞ্জনযুক্ত নিজ বনমালাদ্বারা বিভূষিত হইয়া নিজ দীপ্তিদ্বারা প্রজাপতি কশ্যপের গৃহের অন্ধকার বিনাশ করিতেছিলেন ।৩

সেই শুভমুহূর্তে দিঙ্মণ্ডল ও জলাশয়সমূহ প্রসন্ন, প্রজাগণ হর্ষান্বিত, ঋতুসমূহ যথোচিত গুণযুক্ত এবং স্বর্গ, আকাশ, পৃথিবী, দেবগণ, ব্রাহ্মণগণ, গোসকল ও পর্বতগণ প্রীতিভরে উৎফুল্ল হইয়াছিল ।৪

ভাদ্রমাসের শুক্লপক্ষের দ্বাদশীতিথিতে চন্দ্র শ্রবণস্থিত হইলে শ্রবণের প্রথম অংশে অভিজিৎ নক্ষত্রে ভগবান্ আবির্ভূত হইয়াছিলেন। গ্রহ-নক্ষত্রগণ সকলেই অনুকূল হইয়া ভগবানের সেই আবির্ভাবকে শুভময় করিয়াছিল ।৫

হে মহারাজ! যে দ্বাদশী তিথিতে অদিতির গর্ভে ভগবানের আবির্ভাব হইয়াছিল, তাহার নাম বিজয়া দ্বাদশী। উক্ত তিথিতে যে সময়ে ভগবানের আবির্ভাব ঘটিয়াছিল, তখন সূর্য দিবসের মধ্যভাগে অবস্থান করিতেছিলেন ।৬

শঙ্খ-দুন্দুভয়ো নেদুর্মৃদঙ্গপণবানকাঃ।
চিত্রবাদিত্রতূর্য্যাণাং নির্ঘোষস্তুমুলোঽভবৎ ॥৭

প্রীতাশ্চাপ্সরসোঽনৃত্যন্ গন্ধর্ব্বপ্রবরা জগুঃ।
তুষ্টুবুর্মুনয়ো দেবা মনবঃ পিতরোঽগ্নয়ঃ ॥৮

সিদ্ধবিদ্যাধরগণাঃ সকিম্পুরুষকিন্নরাঃ।
চারণা যক্ষরক্ষাংসি সুপর্ণা ভুজগোত্তমাঃ ॥৯

গায়ন্তোঽতিপ্রশংসন্তো নৃত্যন্তো বিবুধানুগাঃ।
অদিত্যা আশ্রমপদং কুসুমৈঃ সমবাকিরন্ ॥১০

তথা শঙ্খদুন্দুভয়ঃ, ভের্য্যঃ, মৃদঙ্গ-পণবাদয়ঃ চ নেদুঃ; ভেরীং চিত্রবাদিত্রতূর্য্যাণাং চ তুমুলঃ মহান্ নির্ঘোষঃ শব্দঃ অভবৎ ॥৭

অপ্সরসঃ প্রীতাঃ অনৃত্যন্; গন্ধর্বপ্রবরাঃ জগুঃ, মুনয়ঃ, দেবাঃ, মনবঃ, পিতরঃ, অগ্নয়ঃ, সিদ্ধ-বিদ্যাধরগণাঃ, সকিম্পুরুষকিন্নরাঃ, চারণাঃ যক্ষরক্ষাংসি, সুপর্ণাঃ ভুজগোত্তমাঃ, বিবুধানুগাঃ চ যথা যোগ্যং তুষ্টুবুঃ জগুঃ প্রশংসন্তঃ মনবঃ চ, তথা এবং গায়ন্তঃ নৃত্যন্তঃ চ সর্বে প্রমুদিতাঃ সন্তঃ অদিত্যাঃ আশ্রমপদং কুসুমৈঃ সম্যক্ অবাকিরন্ ॥৮-১০

সে সময়ে শঙ্খ, দুন্দুভি, মৃদঙ্গ, পণব, পটহ এবং অন্যান্য বিচিত্র বাদ্য ও তূর্য্যসমূহের তুমুল ধ্বনি উত্থিত হইয়াছিল।৭

তৎকালে সন্তুষ্টচিত্ত অপ্সরাগণ নৃত্য, শ্রেষ্ঠ গন্ধর্বগণ সঙ্গীত ও মুনিগণ স্তুতি পাঠ করিয়াছিলেন এবং দেবগণ, মনুগণ, পিতৃগণ, অগ্নিসমূহ ও দেবগণের অনুসরণক্রমে সিদ্ধগণ, বিদ্যাধরগণ, কিম্পুরুষগণ, কিন্নরগণ, চারণগণ, যক্ষগণ, রাক্ষসগণ, গরুড়াদি পক্ষিগণ ও শ্রেষ্ঠ নাগগণ নৃত্য-গীত-স্তুতি-সহকারে অদিতির আশ্রমে পুষ্পবর্ষণ করিয়াছিলেন।৮-১০

অদিতি নিজ গর্ভজাত সেই পরম পুরুষকে দর্শন

দৃষ্ট্বাদিতিস্তং নিজগর্ভসম্ভবং
পরং পুমাংসং মুদমাপ বিস্মিতা।
গৃহীতদেহং নিজযোগমায়য়া
প্রজাপতিশ্চাহ জয়েতি বিস্মিতঃ ॥১১

যদ্বদ্ বপুর্ভাতি-বিভূষণায়ুধৈ-
রব্যক্তচিদ্ব্যক্তমধারয়দ্ধরিঃ।
বভূব তেনৈব স বামনো বটুঃ
সম্পশ্যতোদিব্যগতির্যথা নটঃ ॥১২

অদিতিঃ তং পরং পুমাংসং পুরুষোত্তমং নিজযোগমায়য়া স্বচিন্তাশক্ত্যা, গৃহীতদেহং নিজগর্ভসম্ভবং দৃষ্ট্বা বিস্মিতা সতী মুদং হর্ষম্ আপ। তথা প্রজাপতিঃ কশ্যপশ্চ তং দৃষ্ট্বা বিস্মিতঃ সন্ জয় ইতি আহ ॥১১

ভাতিবিভূষণায়ুধৈঃ (ভাতিঃ দীপ্তিঃ বিভূষণানি আয়ুধানি চ তৈঃ) যদ্বৎ যৎ অব্যক্তং চিদ্বপুঃ দিব্যগতিঃ হরিঃ অধারয়ৎ নটঃ যথা তথা তেনৈব বপুষা সংপশ্যতোঃ তয়োঃ মাতা-পিত্রোঃ এব সঃ বামনঃ ব্রহ্মচারী বটুঃ ব্রাহ্মণঃ বভূব ॥১২

করিয়া বিস্ময়সহকারে হর্ষযুক্তা হইলেন এবং কশ্যপ সেই ভগবান্‌কে নিজ যোগমায়াবলে দেহধারণ করিতে দেখিয়া বিস্ময়ে—'আপনি জয়যুক্ত হউন' এরূপ বলিয়াছিলেন।১১

(আরও বিস্ময়ের কথা এই যে) অব্যক্ত চৈতন্য-স্বরূপ শ্রীহরি প্রথমতঃ তৎকালে সমুজ্জ্বল দীপ্তি, অলঙ্কার ও অস্ত্রসহযোগে সুস্পষ্টরূপে যে মূর্তি ধারণ করিয়াছিলেন, পশ্চাৎ অদিতি ও কশ্যপের দৃষ্টির সম্মুখেই বিচিত্র লীলাময় ভগবান্ সেই মূর্তি-দ্বারাই বিরাজ করিয়া নটের ন্যায় বামনাকৃতি বটু হইয়াছিলেন।১২

তং বটুং বামনং দৃষ্ট্বা মোদমানা মহর্ষয়ঃ।
কর্ম্মাণি কারয়ামাসুঃ পুরস্কৃত্য প্রজাপতিম্ ॥১৩
অথোপনীয়মানস্য সাবিত্রীং সবিতাব্রবীৎ।
বৃহস্পতির্ব্রহ্মসূত্রং মেখলাং কশ্যপোঽদদাৎ ॥১৪
দদৌ কৃষ্ণাজিনং ভূমির্দণ্ডং সোমো বনস্পতিঃ।
কৌপীনাচ্ছাদনং মাতা দ্যৌশ্ছত্রং জগতঃ পতেঃ ॥১৫
কমণ্ডলুং বেদগর্ভঃ কুশান্ সপ্তর্ষয়ো দদুঃ।
অক্ষমালাং মহারাজ সরস্বত্যব্যয়াত্মনঃ ॥১৬

তং বামনং বটুং দৃষ্ট্বা মোদমানাঃ মহর্ষয়ঃ প্রজাপতিং কশ্যপং পুরস্কৃত্য কর্ম্মাণি জাতকর্ম্মাদীনি কারয়ামাসুঃ ॥১৩

উপনীয়মানস্য উপনয়নের সাজ্জিয়মাণস্য তস্য বামনস্য সবিতা সূর্য্যঃ সাবিত্রীম্ অব্রবীৎ উপদিষ্টবান্, বৃহস্পতিঃ তস্মৈ ব্রহ্মসূত্রং যজ্ঞোপবীতং তথা মেখলাং কটিসূত্রং কশ্যপঃ অদাৎ ॥১৪

ভূমিঃ তদভিমানিনী দেবতা কৃষ্ণাজিনং মৃগচর্ম্ম দদৌ; বনস্পতিঃ বৃক্ষাণাং পতিঃ সোমঃ চন্দ্রঃ দণ্ডং দদৌ; কৌপীনং তদাচ্ছাদনঞ্চ মাতা অদিতিঃ তথা জগতঃ পতেঃ বামনস্য (বামনায়) দ্যৌঃ তদভিমানিনী দেবতা ছত্রং দদৌ ॥১৫

বেদগর্ভঃ ব্রহ্মা কমণ্ডলুং, তথা সপ্তর্ষয়ঃ কুশান্ দদুঃ। হে মহারাজ! অব্যয়াত্মনঃ ভগবতঃ অক্ষমালাং সরস্বতী দদৌ ॥১৬

ততঃ ইত্যুপনীতায় যক্ষরাট্ পাত্রিকামদাৎ।
ভিক্ষাং ভগবতী সাক্ষাদুমাদাদম্বিকা সতী ॥১৭

সব্রহ্মবর্চ্চসেনৈবং সভাং সম্ভাবিতো বটুঃ।
ব্রহ্মর্ষিগণসংঘুষ্টামত্যরোচত মাবিধ ॥১৮

সমিদ্ধমাহিতং বহ্নিং কৃত্বা পরিসমূহনম্।
পরিস্তীর্য্য সমভ্যর্চ্চ্য সমিদ্ভিরজুহোদ্ দ্বিজঃ ॥১৯

ইতি এবম্ উপনীতায় তস্মৈ বামনায় যক্ষরাট্ কুবেরঃ পাত্রিকাং ভিক্ষাপাত্রম্ অদাৎ তথা অম্বিকা জগতঃ মাতৃত্বে-নাভিমতা সতী পতিব্রতা সাক্ষাৎ ভগবতী উমা ভবানী ভিক্ষাং দদৌ ॥১৭

এবং সম্ভাবিতঃ সৎকৃতঃ সঃ মাবিধঃ সর্ব্বশ্রেষ্ঠঃ বামনঃ বটুঃ ব্রহ্মবর্চ্চসেন স্বতেজসা ব্রহ্মর্ষিগণ-সঙ্ঘুষ্টাং সভাম্ অতি অতিক্রম্য অরোচত ॥১৮

সঃ দ্বিজঃ বামনঃ সমিদ্ধং প্রজ্বলিতম্, আহিতং স্থাপিতম্, উপনয়নাগ্নিং পরিসমূহনম্ জলৈঃ কৃত্বা, পরিস্তীর্য্য প্রণীয়, সম্যক্ অভ্যর্চ্চ্য সমিদ্ভিঃ হবনদাহনৈঃ অজুহোৎ ॥১৯

মহর্ষিগণ সেই বামন বটুকে দর্শন করিয়া আনন্দিত চিত্তে কশ্যপকে অগ্রবর্ত্তী করিয়া জাত-কর্ম্মসমূহ সম্পাদন করাইয়াছিলেন।১৩

হে মহারাজ! এই বামন বটুর উপনয়নকালে ভগবান্ সূর্য্যদেব গায়ত্রী বলিয়াছিলেন এবং বৃহস্পতি তাঁহাকে যজ্ঞসূত্র ও কশ্যপ মেখলা দান করিয়াছিলেন।১৪

এইরূপ ধরিত্রী তাঁহাকে কৃষ্ণাজিন, বনস্পতি চন্দ্র দণ্ড মাতা অদিতি কৌপীন আচ্ছাদন এবং স্বর্গলোক সেই জগৎপতিকে ছত্র দান করিয়াছিলেন।১৫

ব্রহ্মা তাঁহাকে কমণ্ডলু, সপ্তর্ষিগণ কুশ এবং সরস্বতী সেই অব্যয়াত্মা পুরুষকে অক্ষমালা প্রদান করিয়াছিলেন।১৬

এইরূপে উপনয়ন হইলে যক্ষরাজ কুবের সেই উপনীত ব্রহ্মচারীকে ভিক্ষাপাত্র এবং ভগবতী সতী অম্বিকা উমা সাক্ষাদ্ভাবে তাঁহাকে ভিক্ষা প্রদান করিলেন।১৭

এইরূপে সমাদৃত হইয়া সেই শ্রেষ্ঠ ব্রহ্মচারী বটু নিজ ব্রহ্মতেজদ্বারা ব্রহ্মর্ষিগণ সেবিত সেই সভাক্ষেত্রকে জয় করিয়া অতিশয় শোভা পাইয়াছিলেন।১৮

অনন্তর সেই উপনীত ব্রহ্মচারী বটু উপনয়নকালে স্থাপিত অগ্নিকে যথাযথভাবে প্রদীপ্ত করিয়া পরিসমূহন ও পরিস্তরণ কর্ম্মের পর যথোচিত অর্চ্চনা করিয়া সমিধ রাশিদ্বারা হোম করিয়াছিলেন।১৯

শ্রুত্বাশ্বমেধৈর্যজমানমূর্জিতং
বলিং ভৃগূণামুপকল্পিতৈস্ততঃ।
জগাম তত্রাখিলসারসম্ভৃতো
ভারেণ গাং সন্নময়ন্ পদে পদে ॥২০
তং নর্ম্মদায়াস্তট উত্তরে বলে-
র্যে ঋত্বিজস্তে ভৃগুকচ্ছসংজ্ঞকে।
প্রবর্ত্তয়ন্তো ভৃগবঃ ক্রতূত্তমং
ব্যচক্ষতারাদুদিতং যথা রবিম্ ॥২১
তে ঋত্বিজো যজমানঃ সদস্যা
হতত্বিষো বামনতেজসা নৃপ।
সূর্য্যঃ কিলায়াত্যুত বা বিভাবসুঃ
সনৎকুমারোঽথ দিদৃক্ষয়া ক্রতোঃ ॥২২
ইত্থং সশিষ্যেষু ভৃগুষ্বনেকধা
বিতর্কমাণো ভগবান্ স বামনঃ।
ছত্রং সদণ্ডং সজলং কমণ্ডলুং
বিবেশ বিভ্রদ্ধয়মেধবাটম্ ॥২৩
মৌঞ্জ্যা মেখলয়া বীতমুপবীতজিনোত্তরম্।
জটিলং বামনং বিপ্রং মাত্রামাণবকং হরিম্ ॥২৪
প্রবিষ্টং বীক্ষ্য ভৃগবঃ সশিষ্যাস্তে মহাগ্নিভিঃ।
প্রত্যগৃহ্ণন্ সমুত্থায় সম্ভ্রিপ্তাস্তস্য তেজসা ॥২৫

ততঃ ভগবান্ বামনঃ ভৃগূণাং ভৃগুভিঃ, উপকল্পিতৈঃ কারিতৈঃ অশ্বমেধৈঃ, যজমানং বলম্ ঊর্জিতঃ বলাদিভিঃ সমুদ্ধং বলিং শ্রুত্বা ততঃ স্থানাৎ অখিলসারসংভৃতঃ (অখিলস্য প্রপঞ্চস্য সারেণ ভারেণ সংভৃতঃ পূর্ণঃ) বামনঃ স্বভারেণ গাং পৃথিবীং পদে পদে সন্নয়ন্ নম্রাং কুর্বন্ তত্র বলি-সন্নীধং জগাম ॥২০

নর্ম্মদায়াঃ নদ্যাঃ উত্তরে তটে ভৃগুকচ্ছসংজ্ঞকে ক্ষেত্রে ক্রতূত্তমং যজ্ঞশ্রেষ্ঠং প্রবর্ত্তয়ন্তঃ যে বলেঃ ঋত্বিজঃ ভৃগবঃ শুক্রাদয়ঃ তে তং সন্নীপে এব উদিতং রবিং সূর্য্যম্ ইব অতি তেজস্বিনং বামনং ব্যচক্ষত অপশ্যন্ ॥২১

হে নৃপ! বামনস্য তেজসা হতত্বিষঃ অপহৃততেজস্কাঃ তে ঋত্বিজঃ, যজমানঃ বলিঃ, তথা সদস্যাঃ সভায়াঃ চ সর্বে ক্রতোঃ যজস্য দিদৃক্ষয়া কিম কিং সূর্য্যঃ আয়াতি উত-বা অথবা বিভাবসুঃ অগ্নিঃ, অথবা সনৎকুমারঃ আয়াতি ইতি বিতর্কয়ন্ ॥২২

ইত্থং সশিষ্যেষু সশিষ্যৈঃ বলিসহিতৈঃ ভৃগুষু ভৃগুভিঃ, অনেকধা বিতর্কমাণঃ সঃ ভগবান্ বামনঃ সদণ্ডচ্ছত্রং সজলং জলপূর্ণং, কমণ্ডলুং চ বিভ্রৎ হয়মেধবাটং যজ্ঞশালাং বিবেশ ॥২৩

মৌঞ্জ্যা মুঞ্জনির্ম্মিতয়া মেখলয়া বীতং নিবদ্ধকটিম্ উপবীতা-জিনোত্তরম্ (উপবীতবৎ ধৃতম্ অজিনম্ এব উত্তরীয়ং যস্য সঃ) যাবয়া যজ্ঞোপবীতেন এবং বামনকং ধৃতব্রহ্মচারিবিগ্রহং বামনং ব্রহ্মাণং বিপ্রং হরিম্ ॥২৪

যজ্ঞবাটে প্রবিষ্টং বীক্ষ্য তস্য বামনস্য তেজসা সংক্ষিপ্তাঃ সংকুচিতপ্রকাশাঃ তে সশিষ্যাঃ ভৃগবঃ অগ্নিভিঃ সহ সমুত্থায় তং প্রত্যগৃহ্ণন্ যথোচিতং সৎকৃতবন্তঃ ॥২৫

অনন্তর ভৃগুবংশীয় ব্রাহ্মণগণকর্তৃক প্রবর্তিত অশ্বমেধযজ্ঞসমূহদ্বারা যজমান বলি অতিশয় বলবান্ হইয়াছে শুনিয়া সকল প্রকার বলরাশিদ্বারা পরিপূর্ণ সেই বামনদেব প্রতিপদক্ষেপে নিজ ভারে ভূমিতল অবনমিত করিয়া বলির সেই যজ্ঞক্ষেত্রে গমন করিয়াছিলেন।২০

তৎকালে নর্ম্মদার উত্তরতীরে ভৃগুকচ্ছনামক ক্ষেত্রে বলির যে সকল ভৃগুবংশীয় ঋত্বিক্ অশ্বমেধের প্রবর্ত্তন করিতেছিলেন, তাঁহারা বামনদেবকে নিকটে উদিত সূর্য্যের ন্যায় দর্শন করিলেন।২১

হে মহারাজ! সে সময়ে ঋত্বিক্‌সকল যজমান বলি ও সদস্যগণ সকলে বামনদেবের তেজে নিষ্প্রভ হইয়া বিচার করিতে লাগিলেন যে—যজ্ঞদর্শনের জন্য সূর্য্য, অগ্নি কিংবা সনৎকুমারই কি এখানে উপস্থিত হইয়াছেন?২২

শিষ্যগণসহ ভৃগুবংশীয়গণ এরূপ নানাপ্রকার বিতর্ক করিতেছিলেন, এ অবস্থায় ভগবান্ বামনদেব ছত্র, দণ্ড ও সজল কমণ্ডলু ধারণ করিয়া যজ্ঞক্ষেত্রে প্রবেশ করিলেন।২৩

কটিদেশ মুঞ্জারচিত মেখলাদ্বারা বেষ্টিত এবং উপবীতের ন্যায় অজিনরূপ উত্তরীয়ধারী, মাত্রিক ব্রহ্মচারী, জটিল, বামনাকৃতি ব্রাহ্মণবেশী শ্রীহরিকে

যজমানঃ প্রমুদিতো দর্শনীয়ং মনোরমম্।
রূপানুরূপাবয়বং তস্মা আসনমাহরৎ ॥২৬

স্বাগতেনাভিনন্দ্যাথ পাদৌ ভগবতো বলিঃ।
অবনিজ্যার্চয়ামাস মুক্তসঙ্গমনোরমম্ ॥২৭

তৎপাদশৌচং জনকল্মষাপহং
স ধর্মবিদ্ধূর্ধ্যদধাৎ সুমঙ্গলম্।
যদ্ দেবদেবো গিরিশশ্চন্দ্রমৌলি-
র্ধৃত্বার মূর্ধা পরয়া চ ভক্ত্যা ॥২৮

যজমানঃ বলিঃ রূপানুরূপাবয়বং দর্শনীয়ং মনোরমং তং বামনং দৃষ্ট্বা প্রমুদিতঃ সন্ তস্মৈ আসনম্ আহরৎ সমর্পিতবান্ ॥২৬

অথ অনন্তরং বলিঃ তং স্বাগতেন (স্বাগতমিতি বচনেন) অভিনন্দ্য তত ভগবতঃ পাদৌ অবনিজ্য প্রক্ষাল্য, মুক্তসঙ্গমনোরমং (মুক্তসঙ্গানাং সর্বতো বিরক্তানাং যোগিনাং মনোরমং মনঃসু ক্রীড়ন্তং) তম্ অর্চয়ামাস ॥২৭

যৎ পাদশৌচং দেবদেবঃ ব্রহ্মা, চন্দ্রমৌলিঃ গিরিশঃ মহাদেবঃ চ পরয়া ভক্ত্যা পরমপ্রেম্না মূর্ধ্না ধৃত্বা, ধর্মবিদ্ সঃ বলিঃ কুলকল্মষাপহং (কুলস্য কল্মষং পাপম্ অপহন্তীতি তৎ) সুমঙ্গলং মনোরথপ্রদং তৎ তস্য ভগবতঃ পাদশৌচং পাদপ্রক্ষালনজলং মূর্ধ্নি অধাৎ ॥২৮

যজ্ঞক্ষেত্রে প্রবেশ করিতে দেখিয়া অগ্নিসহ সশিষ্য ভৃগুবংশীয় ব্রাহ্মণগণ সমকালে তাঁহার তেজে অভিভূত হইয়া গাত্রোত্থাপনপূর্বক তাঁহার অভ্যর্থনা করিয়াছিলেন।২৪-২৫

যজমান বলি তৎকালে রূপের অনুরূপ অবয়ব-বিশিষ্ট, মনোরম ও সুদৃশ্য সেই বামনদেবকে দর্শন করিয়া অতিশয় হৃষ্টচিত্তে তাঁহাকে আসন প্রদান করিলেন।২৬

অনন্তর বলি স্বাগত প্রশ্নদ্বারা অভিনন্দনপূর্বক ভগবানের পদযুগল ধৌত করিয়া, সঙ্গবিমুক্ত ও মনোরম ভগবান্ বামনদেবের পূজা করিয়াছিলেন।২৭

হে মহারাজ! চন্দ্রচূড় মহাদেব শঙ্কর পরম ভক্তিসহকারে (গঙ্গারূপে) যাহা নিজ মস্তকদ্বারা ধারণ করিয়াছিলেন, ধর্মজ্ঞ বলি জীবের কলুষ-নাশক ও পরম মঙ্গলজনক সেই ভগবৎপাদোদক মস্তকে ধারণ করিলেন।২৮

বলিরুবাচ।
স্বাগতং তে নমস্তুভ্যং ব্রহ্মন্ কিং করবাম তে।
ব্রহ্মর্ষীণাং তপঃ সাক্ষান্মন্যে ত্বার্য্য বপুর্ধরম্ ॥২৯
অদ্য নঃ পিতরস্তৃপ্তা অদ্য নঃ পাবিতং কুলম্।
অদ্য স্বিষ্টঃ ক্রতুরয়ং যদ্ভবানাগতো গৃহান্ ॥৩০
অদ্যাগ্নয়ো মে সুহুতা যথাবিধি
দ্বিজাত্মজ তচ্চরণাবনেজনৈঃ।
হতাংহসো বাভিবিয়ন্তি ভূরহো
তথা পুনীতা তনুভিঃ পদৈস্তব ॥৩১

বলিঃ উবাচ। হে ব্রহ্মন্! তে তব স্বাগতং সুখাগমনম্ অস্তু। তুভ্যং নমঃ। তে তব কিং কার্য্যং করবাম! আর্য্য-বপুর্ধরং শ্রেষ্ঠবিগ্রহধরং ত্বা ত্বাং সাক্ষাৎ প্রত্যক্ষং ব্রহ্মর্ষীণাং তপঃ এব অহং মন্যে ॥২৯

অদ্যঃ নঃ অস্মাকং পিতরঃ অদ্য তৃপ্তাঃ উদ্ধৃতাঃ জাতাঃ; তথা নঃ অস্মাকং কুলং পাবিতং পবিত্রং জাতম্। অহো। যৎ কস্মাৎ ভবান্ অস্মাকং গৃহান্ আগতঃ, তস্মা অয়ম্ অনুষ্ঠীয়মানঃ ক্রতুঃ চ অদ্য স্বিষ্টঃ সুনুষ্ঠিতঃ জাতঃ ॥৩০

হে দ্বিজাত্মজ! তচ্চরণাবনেজনৈঃ তব পাদপ্রক্ষালনা-বনিষ্টবারিভিঃ জলৈঃ, হতাংহসঃ (হতম্ অংহঃ পাপং যস্য তস্য যে মম অয়মঃ অদ্য যথাবিধি সু সুষ্ঠু হুতাঃ জাতাঃ! তথা ইমে মম

যদ্ যদ্ বটো বাঞ্ছসি তৎ প্রতীচ্ছ মে
ত্বামর্থিনং বিপ্রসুতানুতর্কয়ে।
গাং কাঞ্চনং গুণবদ্ধাম মৃষ্টং
তথান্নপেয়মুত বা বিপ্রকন্যাম্।

গ্রামান্ সমৃদ্ধাংস্তুরগান্ গজান্ বা
রথাংস্তথার্হত্তম সম্প্রতীচ্ছ ॥৩২

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামষ্টমস্কন্ধে অষ্টাদশোঽধ্যায়ঃ ॥১৮

ভূঃ চ তব তদ্ভক্তিঃ সূচ্যৈঃ পদৈঃ পূনীতা পবিত্রীকৃতা ॥৩১

হে বটো। হে বিপ্রসুত! ত্বাম্ অর্থিনং যাচিতারম্ অহম্ অনুতর্কয়ে লক্ষয়ে; অতঃ যৎ যৎ বাঞ্ছসি কাময়সে, তৎ মে মত্তঃ প্রতীচ্ছ প্রতিগৃহাণ। গাং ধেনুং, কাঞ্চনং সুবর্ণং, গুণবৎ ভোগোপকরণবিশিষ্টং ধাম গৃহং, মৃষ্টম্ অন্নং উত্তম অথবা হে অর্হত্তম! বিপ্রকন্যাং, সমৃদ্ধান্ গ্রামান্, তুরগান্ হয়ান্, গজান্ রথান্ বা সংপ্রতীচ্ছ যাচেঽহং গৃহাণ ॥৩২

ইত্যাইমে স্কন্ধে শ্রীধরপ্রসাদ-পারিষ্কৃতায়াং অষ্টাদশোঽধ্যায়ঃ ॥

জলধারা আমার পাপ দূরীভূত হওয়ায় আমার অগ্নিসমূহের আহুতি যথাবিধি সিদ্ধ হইয়াছে এবং আপনার ক্ষুদ্র পদবিন্যাসে এই ধরণীও পবিত্র হইয়াছে।৩১

হে বিপ্রনন্দন! আমি আপনাকে প্রার্থী বলিয়া মনে করি। অতএব আপনি যাহা যাহা ইচ্ছা করেন, আমার নিকট হইতে তাহাই গ্রহণ করুন। হে পূজ্যতম। গো, সুবর্ণ, উত্তম গৃহ, সুস্বাদু অন্ন-পানীয়, বিপ্রকন্যা, সমৃদ্ধিশালী গ্রামসমূহ, অশ্ব, হস্তী ও রথ—ইহাদের মধ্যে যাহা আপনার অভীষ্ট তাহাই আমার নিকট হইতে গ্রহণ করুন।৩২

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের অষ্টম স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর-শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্রঘটকচূড়ামণি-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
অষ্টাদশ অধ্যায় সমাপ্ত।

ঊনবিংশঃ অধ্যায়ঃ

[বামনেন সহ বলেঃ কথোপকথনম্, বলিতো বামনস্য পাদত্রয়ভূমিযাচনম্, শুক্রাচার্য্যেণ দাননিষেধশ্চ।]

শ্রীশুক উবাচ।

ইতি বৈরোচনের্বাক্যং ধর্ম্মযুক্তং সনূনৃতম্।
নিশম্য ভগবান্ প্রীতঃ প্রতিনন্দ্যেদমব্রবীৎ ॥১

শ্রীভগবানুবাচ।

বচস্তবৈতজ্জনদেব সূনৃতং
কুলোচিতং ধর্ম্মযুতং যশস্করম্।
যস্য প্রমাণং ভৃগবঃ সাম্পরায়ে
পিতামহঃ কুলবৃদ্ধঃ প্রশান্তঃ ॥২
ন হ্যেতস্মিন্ কুলে কশ্চিন্নিঃসত্ত্বঃ কৃপণঃ পুমান্।
প্রত্যাখ্যাতা প্রতিশ্রুত্য বো বাঽদাতা দ্বিজাতয়ে ॥৩
ন সন্তি তীর্থে যুধি চার্থিনার্থিতাঃ
পরাঙ্মুখাঃ যে ত্বমনস্বিনো নৃপাঃ।
যুষ্মৎকুলে যদ্যশসামলেন
প্রহ্লাদ উদ্ভাতি যথোড়ুপঃ খে ॥৪

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ। ইতি এবংবিধং ধর্ম্মযুক্তং সনূনৃতং মধুরং বৈরোচনেঃ বিরোচন-পুত্রস্য বলেঃ বাক্যং নিশম্য শ্রুত্বা প্রীতঃ সন্ ভগবান্ তং বলিং প্রতিনন্দ্য ইদং বক্ষ্যমাণম্ অব্রবীৎ ॥১

শ্রীভগবান্ উবাচ। হে জনদেব! তব এতৎ বচঃ সূনৃতং সত্যং ধর্ম্মযুক্তং তথা কুলস্য উচিতং যোগ্যং, তথা তব যশস্করং যশোবিস্তারকং চ অস্তু তব ঐহিকে এব ব্যবহারে ভৃগবঃ শুক্রাদয়ঃ এব প্রমাণম্, সাম্পরায়ে পরলোকসাধনে চ কুলবৃদ্ধঃ প্রশান্তঃ পিতামহঃ প্রহ্লাদঃ এব প্রমাণম্ ॥২

যস্মিন্ তবীয়ে কুলে কশ্চিৎ অপি পুমান্ নিঃসত্ত্বঃ কৃপণঃ চ হি নিশ্চিতং ন জাতঃ, যঃ দ্বিজাতয়ে যাচকায় প্রত্যাখ্যাতা ন দদামীতি বক্তা; তথা প্রতিশ্রুত্য প্রতিজ্ঞায় যঃ বা অদাতা লোভাভিভূতঃ ॥৩

তীর্থে যুধি বা অর্থিনা অর্থিতাঃ যাচকেন যাচিতাঃ সন্তঃ যে তু পরাঙ্মুখাঃ প্রত্যাখ্যানকর্ত্তারঃ ভবেয়ুঃ, তথা অমনস্বিনঃ ধৈর্য্য-রহিতাঃ, নৃপাঃ যুষ্মৎকুলেন সহিতঃ যে আকাশে উড়ুপঃ চন্দ্রঃ যথা তথা ত্বং যস্মিন্ কুলে অমলেন শুভ্রেন যশসা প্রহ্লাদঃ আভাতি ॥৪

ঊনবিংশ অধ্যায়

[শ্রীবামনদেবের সহিত বলির কথোপকথন, বলির নিকট হইতে শ্রীবামনদেবের পাদত্রয় ভূমি যাচ্ঞা এবং শুক্রাচার্য্যকর্ত্তৃক দান নিষেধ।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! অনন্তর ভগবান্ বামনদেব বলির এরূপ ধর্ম্মযুক্ত সত্যপ্রিয় বাক্য শ্রবণ করিয়া সন্তুষ্টচিত্তে উহার অভিনন্দনপূর্ব্বক এই কথা বলিয়াছিলেন।১

শ্রীভগবান্ বলিলেন—হে রাজন্! (ঐহিক এবং) পারলৌকিক ধর্ম্মবিষয়ে ভৃগুবংশীয় ব্রাহ্মণগণ এবং কুল-বৃদ্ধ প্রশান্তচিত্ত প্রহ্লাদ মহারাজ যাহার প্রমাণস্বরূপ (অর্থাৎ তাঁহাদের নির্দ্দেশেই যাহার পারলৌকিক ধর্ম্ম কর্ম্ম অনুষ্ঠিত হয়), তাদৃশ তোমার এই বাক্য সত্য, প্রিয়, বংশোচিত, ধর্ম্মযুক্ত ও যশোজনক।২

তোমাদের এই বংশে এরূপ হৃদয়হীন বা কৃপণ কেহ জন্মগ্রহণ করেন নাই, যিনি যাচক ব্রাহ্মণকে প্রত্যাখ্যান করিয়াছেন, কিংবা প্রথমতঃ দানের প্রতিশ্রুতি দিয়া পশ্চাৎ দান করেন নাই।৩

হে রাজন্! দানকালে যাচকের দান প্রার্থনা কিংবা যুদ্ধে প্রতিপক্ষের যুদ্ধ-প্রার্থনায় পরাঙ্মুখ হয় এরূপ হীনচিত্ত ব্যক্তি তোমাদের এই বংশে কেহ উৎপন্ন হয় নাই। ইহারই দৃষ্টান্তস্বরূপ তোমাদের এই বংশে নির্ম্মল যশঃসম্পন্ন শ্রীপ্রহ্লাদমহারাজ আকাশস্থিত চন্দ্রের ন্যায় বিরাজ করিতেছেন ৪

যতো জাতো হিরণ্যাক্ষশ্চরন্নেক ইমাং মহীম্ ।
প্রতিবীরং দিগ্বিজয়ে নাবিন্দত গদায়ুধঃ ॥৫
যং বিনির্জিত্য কৃচ্ছ্রেণ বিষ্ণুঃ ক্ষৌদ্ধার আগতম্ ।
আত্মানং জয়িনং মেনে তদ্বীর্য্যং ভূর্য্যনুস্মরন্ ॥৬
নিশম্য তদ্বধং ভ্রাতা হিরণ্যকশিপুঃ পুরা ।
হন্তুং ভ্রাতৃহণং ক্রুদ্ধো জগাম নিলয়ং হরেঃ ॥৭
তমায়ান্তং সমালোক্য শূলপাণিং কৃতান্তবৎ ।
চিন্তয়ামাস কালজ্ঞো বিষ্ণুর্মায়াবিনাং বরঃ ॥৮

যতঃ যস্মিন্ কুলে জাতঃ হিরণ্যাক্ষ গদায়ুধঃ (গদা এব আয়ুধং যস্য সঃ) একঃ অসহায়ঃ এব দিগ্‌বিজয়ে কৃৎস্নাং মহীং চরন্ পর্য্যটন্ প্রতিপক্ষং বীরং ন অবিন্দত ন লেভে ॥৫

ক্ষৌদ্ধারে (ভূম্যাঃ উদ্ধরণ-সময়ে) আগতং যং হিরণ্যাক্ষম্ (হত-বরাহরূপঃ) বিষ্ণুঃ কৃচ্ছ্রেণ অতিপ্রয়াসেন বিনির্জিত্য হত্বা অপি তস্য ভূরি অধিকং বীর্য্যম্ অনুস্মরন্ আত্মানং জয়িনং মেনে ॥৬

তস্য হিরণ্যাক্ষস্য বধং শ্রুত্বা তস্য ভ্রাতা হিরণ্যকশিপুঃ পুরা ক্রুদ্ধঃ সন্ ভ্রাতৃহণং ভ্রাতুঃ হন্তারং বিষ্ণুং হন্তুং হরেঃ বিষ্ণোঃ নিলয়ং স্থানং জগাম ॥৭

যতো যতোঽহং ত্রস্তালো মৃত্যুঃ প্রাণভৃতামিব ।
অতোঽহমস্য হৃদয়ং প্রবেক্ষ্যামি পরাগ্‌দৃশঃ ।৯

এবং স নিশ্চিত্য রিপোঃ শরীর-
মাধাবতো নির্বিবিশেঽসুরেন্দ্র ।
শ্বাসানিলান্তর্হিত-সূক্ষ্মদেহ-
স্তৎপ্রাণরন্ধ্রেণ বিবিগ্নচেতাঃ ॥১০

কৃতান্তবৎ মৃত্যুমিব শূলপাণিং তং হিরণ্যকশিপুম্ আয়ান্তং সমালোক্য মায়াবিনাং বরঃ শ্রেষ্ঠঃ কালজ্ঞঃ বিষ্ণুঃ চিন্তয়ামাস যথা ॥৮

অহং যতঃ যতঃ গমিষ্যামি, অসৌ প্রাণভৃতাং মৃত্যুঃ ইব তত্র তত্র আগচ্ছতি । অতঃ পরাগ্‌দৃশঃ বহির্দৃষ্টিবতঃ অস্য হৃদয়ম্ অহং প্রবেক্ষ্যামি (অন্তঃস্থং মাং সঃ ন দ্রক্ষ্যতি) ॥৯

হে অসুরেন্দ্র বলে ! সঃ বিষ্ণুঃ তত্র শ্বাসানিলস্য অন্তর্হিতঃ সূক্ষ্মঃ দেহঃ যস্য তথাভূতঃ সন্ আধাবতঃ বেগেন আগচ্ছতঃ রিপোঃ হিরণ্যকশিপোঃ প্রাণরন্ধ্রেণ নাসিকামার্গেণ শরীরং নির্বিবেশে ॥১০

তোমাদের এই বংশে উৎপন্ন হিরণ্যাক্ষ গদাহস্তে একাকী দিগ্‌বিজয়ে সমগ্র পৃথিবী পর্য্যটন করিয়া প্রতিযোদ্ধা কাহাকেও লাভ করেন নাই ।৫

বরাহরূপী বিষ্ণু রসাতল হইতে পৃথিবীর উদ্ধার-কালে নিকটে আগত ঐ হিরণ্যাক্ষকে অতিকষ্টে পরাজিত (নিহত) করিয়া নিরন্তর তাহার প্রভূত বীর্য্যের কথা স্মরণ করিতে করিতেই নিজকে জয়ী মনে করিয়াছিলেন ।৬

পুরাকালে হিরণ্যকশিপু ভ্রাতার সেই বধের কথা শ্রবণ করিয়া ক্রুদ্ধচিত্তে ভ্রাতৃঘাতী বিষ্ণুকে বধ করিবার জন্য শ্রীহরির নিবাসক্ষেত্রে গমন করিয়াছিল ।৭

মায়াবিগণের শ্রেষ্ঠ অথচ কালতত্ত্বজ্ঞ ভগবান্ শ্রীহরি যমরাজের ন্যায় শূলহস্তে সেই হিরণ্যকশিপুকে আসিতে দেখিয়া এরূপ চিন্তা করিয়াছিলেন ।৮

আমি যেখানে যেখানেই যাই, এই দৈত্যও প্রাণিগণের মৃত্যুর ন্যায় সেই সেই স্থানেই গমন করে, অতএব আমি এখন বাহ্যদৃষ্টিশালী এই দৈত্যের হৃদয়ের মধ্যেই প্রবেশ করিব ।৯

হে অসুররাজ ! এইরূপ নির্ণয় করিয়া ভগবান্ শ্রীহরি নিজ অভিমুখে দ্রুতবেগে আগত সেই শত্রুর নাসারন্ধ্রদ্বারা তাহার শরীরমধ্যে প্রবেশপূর্বক নিজ অতিসূক্ষ্ম দেহটিকে তাহারই শ্বাসবায়ুর মধ্যে লুক্কায়িত রাখিয়া উদ্বিগ্নচিত্তে অবস্থান করিয়াছিলেন ।১০

স তন্নিকেতং পরিমৃগ্য শূন্য-
মপশ্যমানঃ কুপিতো ননাদ।
ক্ষ্মাং দ্যাং দিশঃ খং বিবরান্ সমুদ্রান্
বিষ্ণুং বিচিন্বন্ ন দদর্শ বীরঃ ॥১১

অপশ্যমিতি হোবাচ ময়াম্বিষ্টমিদং জগৎ।
ভ্রাতৃহা মে গতো নূনং যতো নাবর্ত্ততে পুমান্ ॥১২

বৈরানুবন্ধ এতাবানামৃত্যোরিহ দেহিনাম্।
অজ্ঞানপ্রভবো মন্যুরহংমানোপবৃংহিতঃ ॥১৩

পিতা প্রহ্লাদপুত্রস্তে তদ্‌বিদ্বান্ দ্বিজবৎসলঃ।
স্বমায়ুর্দ্বিজলিঙ্গেভ্যো দেবেভ্যোঽদাৎ স যাচিতঃ ॥১৪

ভবানাচরিতান্ ধর্ম্মানাস্থিতো গৃহমেধিভিঃ।
ব্রাহ্মণৈঃ পূর্ব্বজৈঃ শূরৈরন্যৈশ্চোদ্দামকীর্ত্তিভিঃ ॥১৫

তস্মাৎ ত্বত্তো মহীমীষদ্ বৃণেঽহং বরদর্ষভাৎ।
পদানি ত্রীণি দৈত্যেন্দ্র সম্মিতানি পদা মম ॥১৬

ততঃ চ সঃ হিরণ্যকশিপুঃ শূন্যং তদ্গৃহিতং তস্য বিষ্ণোঃ নিকেতং স্থানং পরিমৃগ্য (সর্ব্বতোঽন্বিষ্য) তম্ অপশ্যমানঃ কুপিতঃ সন্ ননাদ (স্বিন্নয়া ইত্যাদ্যুদ্ঘোষিতবান্); ততশ্চ ক্ষ্মাং পৃথিবীং, দ্যাং দিবং, দিশঃ, খম্ অন্তরীক্ষং, বিবরান্ অন্তরালীন্ সমুদ্রান্ চ বিচিন্বন্ সঃ বীরঃ বিষ্ণুং ন দদর্শ ॥১১

তং বিষ্ণুম্ অপশ্যন্ ইতি বক্ষ্যমাণম্ (ত্বং নিশ্চিতম্) আহ যথা, ময়া ইদং সর্ব্বং জগৎ অন্বিষ্টম্ অন্বেষিতম্, তথাপি ত্বতঃ যে ভ্রাতৃহা বিষ্ণুঃ তাপি ন দৃশ্যতে, অতঃ পুমান্ ত্বতঃ যং প্রাপ্য পুনঃ ন আবর্ত্ততে, তং মৃত্যুম্ এব নূনং নিশ্চিতম্ অসৌ গতঃ প্রাপ্তঃ ॥১২

দেহিনাং দেহাভিমানিনাম্ আমৃত্যোঃ মরণপর্য্যন্তঃ এব ইহ এতাবান্ বৈরানুবন্ধঃ ভবতি, যতঃ দেহালৌ অহম্ ইত্যভিমানেন উপবৃংহিতঃ প্রবৃদ্ধঃ; অতঃ অজ্ঞানপ্রভবঃ এব ॥১৩

প্রহ্লাদস্য পুত্রঃ যে তব পিতা দ্বিজবৎসলঃ বিরোচনঃ তৎ বিদ্বান্ (দ্বিজরূপধারিণঃ দেবাঃ এব এতে ইতি জানন্) অপি দেবৈঃ যাচিতঃ সঃ দ্বিজলিঙ্গেভ্যঃ দেবেভ্যঃ স্বম্ আয়ুঃ অদাৎ ॥১৪

গৃহমেধিভিঃ গৃহস্থৈঃ ব্রাহ্মণৈঃ গুরাদিভিঃ পূর্ব্বজৈঃ বিরোচনাদিভিঃ, উদ্দামকীর্ত্তিভিঃ (উদ্দামা বিপুলা কীর্ত্তিঃ যেষাং তৈঃ) অন্যৈঃ চ শূরৈঃ আচরিতান্ অনুষ্ঠিতান্ ধর্ম্মান্ আস্থিতঃ অনুষ্ঠিতবান্ ॥১৫

তস্মাৎ হে দৈত্যেন্দ্র! বরদর্ষভাৎ বরদশ্রেষ্ঠাৎ তস্যঃ সকাশাৎ মম পদা পাদেন সম্মিতানি পরিমিতানি ত্রীণি ত্রিপদপরিচ্ছিন্নাং ইমাম্ ইহ মহীম্ অহং বৃণে যাচে ॥১৬

তৎকালে বীর হিরণ্যকশিপু বিষ্ণুর শূন্য নিবাস-স্থান অন্বেষণপূর্বক তাঁহাকে না দেখিয়া ক্রোধভরে গর্জন করিয়াছিল। এইরূপে সে পৃথিবী, স্বর্গ, দশ দিক্, আকাশ, পাতালসমূহ এবং সমুদ্রসকল অন্বেষণ করিয়া বিষ্ণুকে দেখিতে পাইল না।১১

অনন্তর সে কোথাও বিষ্ণুর সাক্ষাৎকার না পাইয়া এরূপ বলিয়াছিল—আমি সমগ্র জগৎ অন্বেষণ করিয়াছি, অতএব আমার ভ্রাতৃঘাতী নিশ্চয়ই সেস্থানে গমন করিয়াছে, যেস্থান হইতে কোন লোক আর প্রত্যাগমন করে না (যদিও হিরণ্যাক্ষ বিষ্ণুকে মৃত্যুলোকগত মনে করিয়াই এরূপ বলিয়াছিল, তথাপি তাহার কথার বাস্তব অর্থ সত্য, যেহেতু বিষ্ণু সর্বদা যে ব্রহ্মপদে অধিষ্ঠিত, তথা হইতে কাহারও সংসারে প্রত্যাগমন হয় না)।১২

দেহাভিমানিগণের ইহলোকে মৃত্যুকাল পর্য্যন্ত এরূপ বৈরানুবন্ধ (শত্রুতার স্থায়িত্ব) ঘটিয়া থাকে। এইরূপ অজ্ঞানপ্রসূত ক্রোধও অহঙ্কারদ্বারা বর্দ্ধিত হইয়া তৎকালই স্থায়ী হয়।১৩

প্রহ্লাদের পুত্র এবং তোমার পিতা ব্রাহ্মণবৎসল বিরোচন ব্রাহ্মণবেশধারী নিজ শত্রু দেবতাগণকে চিনিতে পারিয়াও তাহাদের প্রার্থনানুসারে নিজের আয়ুঃ দান করিয়াছিলেন।১৪

হে রাজন্! তুমিও গৃহধর্মপরায়ণ ব্রাহ্মণগণ, নিজ বংশের পূর্বজাত বীরগণ এবং অন্যান্য উদারকীর্তি পুরুষগণের অনুষ্ঠিত ধর্মসমূহ অবলম্বন করিয়াছ।১৫

নাস্যং তে কাময়ে রাজন্ বদান্যাজ্জগদীশ্বরাৎ।
নৈনঃ প্রাপ্নোতি বৈ বিদ্বান্ যাবদর্থপ্রতিগ্রহঃ ॥১৭

বলিরুবাচ।

অহো ব্রাহ্মণদায়াদ বাচস্তে বৃদ্ধসম্মতাঃ।
ত্বং বালো বালিশমতিঃ স্বার্থং প্রত্যবুধো যথা ॥১৮
যাং বচোভিঃ সমারাধ্য লোকানামেকমীশ্বরম্।
পদত্রয়ং বৃণীতে যোঽবুদ্ধিমান্ দ্বীপদাশুষম্ ॥১৯

হে রাজন্। জগদীশ্বরাৎ অপি তে বদান্যাৎ অহং পাদত্রয়-পরিমিতাৎ ভূমেঃ অধিকং ন কাময়ে ন ইচ্ছামি। যতঃ যাবদর্থ-চিন্তাৎ অপি যাবদর্থ-প্রতিগ্রহঃ (যাবদর্থস্য উপযুক্তার্থস্য এব প্রতিগ্রহঃ যস্য সঃ) বিদ্বান্ জনঃ বৈ এনঃ প্রতিগ্রহ-নিমিত্তং পাপং ন প্রাপ্নোতি ॥১৭

ঋষিঃ উবাচ। হে ব্রাহ্মণদায়াদ ব্রাহ্মণপুত্র! তব বাচঃ তু বৃদ্ধানাং সম্মতাঃ প্রশস্ততয়া অভিমতাঃ, তথাপি বালিশমতিঃ (বালিশানাম্ অজ্ঞানাম্ ইব মতিঃ যস্য তাদৃশঃ) বালঃ ত্বং যথা যথাবৎ স্বার্থং প্রতি অবুধঃ অজ্ঞঃ এব ॥১৮

লোকানাম্ ত্রয়াণাম্ একম্ অদ্বিতীয়ম্ ঈশ্বরং স্বামিনম্ অতএব দ্বীপদাশুষং (দ্বীপস্য দাতারং দাতুং সমর্থং) যাং বচোভিঃ সমারাধ্য প্রসাদ্য, যঃ ভবান্ পদত্রয়ং স্বপদত্রয়ং পরিমিতঃ ভূভাগং বৃণীতে, সঃ অবুদ্ধিমান্ এব ॥১৯

যস্মাৎ পুমান্ যাম্ অনুব্রজ্য যাচিত্বা ভূয়ঃ যাচিতুং ন অর্হতি, তস্মাৎ হে মঘো! ত্বং মাং যাবদর্থং বৃত্তিকরীং জীবিকা-সম্পাদনযোগ্যাং বিপুলাং ভূমিং মে মহ্যং প্রতীচ্ছ গৃহাণ ॥২০

শ্রীভগবান্ উবাচ। হে নৃপ! ত্রিলোক্যাং যাবন্তঃ শ্রেষ্ঠাঃ শ্রেষ্ঠাঃ বিষয়াঃ যেষাং যা তে সর্বে অপি সংগৃহীতাঃ সন্তঃ অজিতেন্দ্রিয়ং পুরুষং প্রতিপূরয়িতুম্ অলং বৃদ্ধিং কারয়িতুং ন শক্নুবন্তি ॥২১

ত্রিভিঃ ক্রমৈঃ ত্রিপদ-পরিমিত-ভূভাগেন যদি আপন্নঃ, তদা সপ্তদ্বীপবরেচ্ছয়া নব-বর্ষসমেতেন দ্বীপেন অপি ন পূর্য্যতে ॥২২

হে দৈত্যপ্রবর! অতএব আমি শ্রেষ্ঠ বরদাতা তোমার নিকট কিঞ্চিৎ ভূমি প্রার্থনা করি। আমার পদদ্বারা পরিমিত ত্রিপাদ ভূমিই আমার প্রার্থনীয় ।১৬

হে রাজন! তুমি বদান্য এবং জগতের ঈশ্বর, তথাপি আমি তোমার নিকট ইহার অধিক আর কিছুই প্রার্থনা করি না। কারণ—প্রয়োজনের অনতিরিক্ত দান গ্রহণ করিলে জ্ঞানী পুরুষ পাপ-ভাগী হন না ।১৭

শ্রীবলি বলিলেন—হে ব্রাহ্মণনন্দন! তোমার বাক্যসমূহ বৃদ্ধগণেরও সম্মত বটে, পরন্তু তুমি স্বয়ং বালক এবং অজ্ঞমতি বলিয়া স্বার্থবিষয়ে অপণ্ডিততুল্য ।১৮

যে ব্যক্তি—ত্রিলোকের একচ্ছত্রাধিপতি এবং দ্বীপপ্রদানে সমর্থ আমাকে বাক্যদ্বারা আরাধনা করিয়া ত্রিপাদ ভূমিমাত্র প্রার্থনা করে, সে বস্তুতঃ বুদ্ধিমান্ নহে ।১৯

হে ব্রহ্মচারিন্! কোন ব্যক্তিকেই আমার নিকট একবার আসিলে জীবনে আর যাচ্ঞা করিতে হয় না, অতএব তুমিও আমার নিকট হইতে জীবিকার উপযুক্ত ভূমিদান গ্রহণ কর ।২০

শ্রীভগবান্ বলিলেন—হে রাজন্! ত্রিলোকমধ্যে প্রীতিজনক যত বিষয় বর্ত্তমান রহিয়াছে, ঐ সকল বিষয় একত্রিত হইয়াও অজিতেন্দ্রিয় ব্যক্তিকে সন্তুষ্ট করিতে পারে না ।২১

ত্রিপাদপরিমিত ভূমিলাভে যাহার সন্তুষ্টি হয় না, নববর্ষসমন্বিত একটি দ্বীপ পাইলেও তাহার সন্তোষ জন্মিতে পারে না, যেহেতু তখন তাহার সপ্তদ্বীপ লাভ করিতে ইচ্ছা হয় ।২২

সপ্তদ্বীপাধিপতয়ো নৃপা বৈণ্যগয়াদয়ঃ।
অর্থৈঃ কামৈর্গতা নান্তং তৃষ্ণায়া ইতি নঃ শ্রুতম্ ॥২৩
যদৃচ্ছয়োপপন্নেন সন্তুষ্টো বর্ত্ততে সুখম্।
নাসন্তুষ্টস্ত্রিভির্লোকৈরজিতাত্মোপসাদিতৈঃ ॥২৪
পুংসোঽয়ং সংসৃতের্হেতুরসন্তোষোঽর্থ-কামযোঃ।
যদৃচ্ছয়োপপন্নেন সন্তোষো মুক্তয়ে স্মৃতঃ ॥২৫
যদৃচ্ছালাভতুষ্টস্য তেজো বিপ্রস্য বর্দ্ধতে।
তৎ প্রশাম্যত্যসন্তোষাদম্ভসেবাশুশুক্ষণিঃ ॥২৬

বৈণ্যঃ পৃথুঃ, গয়ঃ আদিঃ যেষাং তে নৃপাঃ সপ্তানাং দ্বীপানাম্ অধিপতয়ঃ অপি অর্থৈঃ কামৈঃ চ তৃষ্ণায়া অন্তং ন গতাঃ অর্থাদি ন প্রাপ্তাঃ ইতি নঃ অস্মাভিঃ শ্রুতম্ ॥২৩

অতঃ যদৃচ্ছয়া প্রারব্ধবশাৎ উপপন্নেন প্রাপ্তেন, ভোগেন সন্তুষ্টঃ সন্ লোকঃ সুখং বর্ত্ততে। অজিতাত্মা তু উপসাদিতৈঃ প্রাপ্তৈঃ ত্রিভিঃ লোকৈঃ অপি অসন্তুষ্টঃ সন্ সুখং ন বর্ত্ততে ॥২৪

অর্থ-কাময়োঃ বিষয়য়োঃ যঃ অসন্তোষঃ, সঃ পুংসঃ সংসৃতেঃ জন্ম-মরণাদি-রূপ-সংসারপ্রবাহস্য এব হেতুঃ; তথা যদৃচ্ছয়া উপপন্নেন যঃ সন্তোষঃ, সঃ তস্য মুক্তয়ে মুক্তিহেতুঃ স্মৃতঃ ২৫ ॥

যদৃচ্ছয়া লাভেন তুষ্টস্য বিপ্রস্য তেজঃ বর্দ্ধতে, অসন্তোষাৎ তু অম্ভসা জলেন আততশুক্ষণিঃ অগ্নিঃ ইব তৎ তেজঃ প্রশাম্যতি ॥২৬

আমরা শুনিয়াছি—সপ্তদ্বীপের অধিপতি পৃথু গয়প্রভৃতি নরপতিগণও যথেচ্ছ অর্থ এবং কামোপভোগের দ্বারাও ভোগতৃষ্ণার নিবৃত্তি লাভ করেন নাই।২৩

যিনি যদৃচ্ছালাভে সন্তুষ্ট—তিনিই সুখে থাকেন, পক্ষান্তরে চিত্তসন্তোষহীন অজিতেন্দ্রিয় ব্যক্তি ত্রিলোকের সকল সম্পদ্ লাভ করিলেও সুখী হইতে পারে না।২৪

অর্থ ও কামোপভোগে অসন্তোষই সংসারের কারণ হয়, পক্ষান্তরে যদৃচ্ছালব্ধ অর্থকামমূলক সন্তোষই মুক্তির কারণরূপে কথিত হইয়াছে।২৫

যদৃচ্ছাক্রমে লব্ধ বস্তুদ্বারাই যে ব্রাহ্মণ সন্তুষ্ট হন, তাঁহার তেজ বর্দ্ধিত হয়। পক্ষান্তরে জলদ্বারা যেরূপ অগ্নির বিনাশ হয়, ব্রহ্মতেজও সেরূপ অসন্তোষহেতু বিলুপ্ত হইয়া থাকে।২৬

তস্মাৎ ত্রীণি পদান্যেব বৃণে ত্বদ্ বরদর্ষভাৎ।
এতাবতৈব সিদ্ধোঽহং বিত্তং যাবৎ প্রয়োজনম্ ॥২৭

শ্রীশুক উবাচ।

ইত্যুক্তঃ সঃ হসন্নাহ বাঞ্ছিতং প্রতিগৃহ্যতাম্।
বামনায় মহীং দাতুং জগ্রাহ জলভাজনম্ ॥২৮

বিজ্ঞায়ে ক্ষ্মাং প্রদাস্যন্তমুশনা অসুরেশ্বরম্।
জানংশ্চিকীর্ষিতং বিষ্ণোঃ শিষ্যং প্রাহ বিদাং বরঃ ॥২৯

তস্মাৎ বরদশ্রেষ্ঠাৎ অপি ত্বৎ ত্বত্তঃ ত্রীণি পদানি এব অহং বৃণে। এতাবতা এব তাবৎ ভূমিদানেন অহং সিদ্ধঃ কৃতার্থঃ। যতঃ যাবৎ প্রয়োজনম্ এব বিত্তং সুখং দদাতি ॥২৭

শ্রীশুকঃ উবাচ। ভগবতা এবম্ উক্তঃ সঃ বলিঃ হসন্ সন্ বাঞ্ছিতং গৃহ্যতাম্ ইতি আহ। তথা বামনায় মহীং দাতুং জলভাজনং জলপাত্রং (সংকল্পার্থং) জগ্রাহ ॥২৮

বিদাং জ্ঞানিনাং বরঃ শ্রেষ্ঠঃ উশনাঃ শুক্রঃ বিষ্ণোঃ চিকীর্ষিতং সর্ব্বস্বাপহারলক্ষণং জ্ঞানন্ বিজ্ঞায়ে ক্ষ্মাং মহীং প্রদাস্যন্তং শিষ্যম্ অসুরেশ্বরম্ আহ ॥২৯

শুক্র উবাচ।

এষ বৈরোচনে সাক্ষাদ্ভগবান্ বিষ্ণুরব্যয়ঃ।
কশ্যপাদদিতের্জাতো দেবানাং কার্য্যসাধকঃ ॥৩০

প্রতিশ্রুতং ত্বয়ৈতস্মৈ যদনর্থমজানতা।
ন সাধু মন্যে দৈত্যানাং মহানুপগতোঽনয়ঃ ॥৩১

এষ তে স্থানমৈশ্বর্য্যং শ্রিয়ং তেজো যশঃ শ্রুতম্।
দাস্যত্যাচ্ছিদ্য শক্রায় মায়ামাণবকো হরিঃ ॥৩২

ত্রিভিঃ ক্রমৈরিমাল্লোকান্ বিশ্বকায়ঃ ক্রমিষ্যতি।
সর্ব্বস্বং বিষ্ণবে দত্ত্বা মূঢ় বর্ত্তিষ্যসে কথম্ ॥৩৩

ক্রমতো গাং পদৈকেন দ্বিতীয়েন দিবং বিভোঃ।
খঞ্চ কায়েন মহতা তার্ত্তীয়স্য কুতো গতিঃ ॥৩৪

নিষ্ঠাং তে নরকে মন্যে হ্যপ্রদাতুঃ প্রতিশ্রুতম্।
প্রতিশ্রুতস্য যোঽনীশঃ প্রতিপাদয়িতুং ভবান্ ॥৩৫

ন তদ্দানং প্রশংসন্তি যেন বৃত্তির্বিপদ্যতে।
দানং যজ্ঞস্তপঃ কর্ম্ম লোকে বৃত্তিমতো যতঃ ॥৩৬

শুক্রঃ উবাচ। হে বৈরোচনে। এষঃ বামনরূপঃ দেবানাং কার্য্যসাধকঃ সন্ কশ্যপাৎ পিতুঃ অদিতেঃ মাতুঃ সকাশাৎ সাক্ষাৎ অব্যয়ঃ ভগবান্ বিষ্ণু এব জাতঃ ॥৩০

যত অনর্থম্ অজানতা ত্বয়া এতস্মৈ প্রতিশ্রুতং ভূমিদানং প্রতিজ্ঞাতং, তৎ অহং সাধু সমীচীনং ন মন্যে। যতঃ দৈত্যানাং মহান্ অনয়ঃ ক্লেশঃ উপাগতঃ (ততঃ ভূমিদানাৎ প্রাগ্বঃ) ॥৩১

মায়য়া স্বেচ্ছয়া মাণবকঃ ব্রাহ্মণরূপঃ এষঃ হরিঃ তে তব স্থানম্ ঐশ্বর্য্যং শ্রিয়ং তেজঃ যশঃ শ্রুতম্ আচ্ছিদ্য অপহৃত্য শক্রায় দাস্যতি ॥৩২

বিশ্বকায়ঃ বিশ্বরূপঃ ত্বম্ ত্রিভিঃ ক্রমৈঃ পাদবিন্যাসৈঃ ইমান্ ত্রীন্ লোকান্ ক্রমিষ্যতে পরিচ্ছিন্ন প্রহীষ্যতি। হে মূঢ়! সর্ব্বস্বং বিষ্ণবে দত্ত্বা কথং বর্ত্তিষ্যসে ॥৩৩

একেন পদা পাদন্যাসেন গাং ভূমিং, ক্রমতঃ দ্বিতীয়েন অন্তরীক্ষং ক্রমতঃ বিভোঃ বিশ্বরূপস্য ভগবতঃ তার্ত্তীয়স্য তৃতীয়-পাদন্যাসস্য খৃতঃ গতিঃ ক স্থানম্? (এতেন তব প্রতিশ্রুতম্ অপি ন সম্পাদিতং ভবতি) ॥৩৪

অতঃ প্রতিশ্রুতম্ অপ্রদাতুঃ তে তব স্থানং নিষ্ঠাং হি নিশ্চিতং নরকে এব মন্যে। প্রতিশ্রুতস্য প্রতিপাদয়িতুম্ অনীশঃ অসমর্থঃ যঃ ভবান্ নরকং গমিষ্যসি ॥৩৫

যেন দানেন বৃত্তিঃ জীবিকা বিপদ্যেত বিনশ্যতি, তৎ দানম্ আর্য্যাঃ ন প্রশংসন্তি; যতঃ লোকে বৃত্তিমতঃ জীবিকা-বিশিষ্টস্য পুংসঃ এব দানং যজ্ঞঃ তপঃ চিত্তৈকাগ্র্যং তথা পূর্ব্বাদিকং কর্ম্ম বিহিতম্ ॥৩৬

শ্রীশুক্রাচার্য্য বলিলেন—হে বিরোচননন্দন! এই বামন ব্রাহ্মণবালক সাক্ষাৎ অব্যয় ভগবান্ বিষ্ণু। ইনি দেবতাগণের কার্য্যসাধনের জন্য কশ্যপ হইতে অদিতির গর্ভে আবির্ভূত হইয়াছেন ।৩০

তুমি নিজ অনর্থ না জানিয়া ইহার নিকট যে প্রতিশ্রুতি দান করিয়াছ, উহা সঙ্গত মনে করি না; যেহেতু ইহাতে দৈত্যগণের পক্ষে অতিশয় অনর্থ উপস্থিত হইল ।৩১

মায়াবলে ব্রহ্মচারিবেশধারী এই বিষ্ণু তোমার স্থান, ঐশ্বর্য্য, সম্পদ্, তেজ যশ ও শাস্ত্রজ্ঞান সমস্তই কৌশলে হরণ করিয়া ইন্দ্রকে দান করিবেন ।৩২

ইনি বিশ্বকায় অর্থাৎ ত্রিবিক্রমরূপে তিনবার পদবিন্যাসদ্বারা এই তিন লোকই অধিকার করিবেন। হে মূঢ়! এইরূপে তুমি বিষ্ণুকে সর্বস্ব দান করিয়া নিজে কিরূপে জীবন ধারণ করিবে ?৩৩

বিশেষতঃ, ইনি বিরাট্ দেহদ্বারাই আকাশমণ্ডল পরিপূরণ করিবেন, অনন্তর প্রথম পদবিন্যাসদ্বারা পৃথিবী ও দ্বিতীয় পদবিন্যাসদ্বারা স্বর্গলোক অধিকার করিলে তৃতীয় পদবিন্যাসের স্থানই বা কোথায় হইবে ?৩৪

এইরূপে তুমি প্রতিশ্রুত ত্রিপাদ ভূমি প্রদান করিতে অসমর্থ হইবে বলিয়া প্রতিশ্রুত বিষয় প্রদান না করায় জন্য পরিণামে তোমার নরকেই স্থিতি হইবে—ইহাই আমি মনে করি ।৩৫

জগতে বৃত্তিশালী ব্যক্তিরই দান, যজ্ঞ, চিত্তের একাগ্রতা বা পূর্বকর্ম সম্ভবপর হয়, অতএব যে

ধর্ম্মায় যশসেঽর্থায় কামায় স্বজনায় চ।
পঞ্চধা বিভজন্ বিত্তমিহামুত্র চ মোদতে ॥৩৭

অত্রাপি বহ্বৃচৈর্গীতং শৃণু মেঽসুরসত্তম।
সত্যমোমিতি যৎ প্রোক্তং
যন্নেত্যাহানৃতং হি তৎ ॥৩৮

সত্যং পুষ্পফলং বিদ্যাদাত্মবৃক্ষস্য গীয়তে।
বৃক্ষেঽজীবতি তন্ন স্যাদনৃতং মূলমাত্মনঃ ॥৩৯

তদ্ যথা বৃক্ষ উন্মূলঃ শুষ্যত্যুদ্বর্ত্ততেঽচিরাৎ।
এবং নষ্টানৃতঃ সদ্য আত্মা শুষ্যেন্ন সংশয়ঃ ॥৪০

পরাগ্রিক্তমপূর্ণং বা অক্ষরং যত্তদোমিতি।
তদ্ যৎ কিঞ্চিদোমিতি ব্রূয়াৎ তেন রিচ্যেত
বৈ পুমান্ ॥
ভিক্ষবে সর্ব্বমোঙ্কুর্ব্বন্নালং কামেন চাত্মনে ॥৪১

অতঃ বিদ্বান্ ধর্ম্মায় পুণ্যোপপত্তয়ে, যশসে তৎকীর্ত্তিলাভায়, অর্থায় ধনাদিরূপপরোপিত্যোপায়ায়, কামায় স্বভোগায়, স্বজনায় স্বজন-পরিতোষায়, ইত্যেবং পঞ্চধা বিত্তং ধনং বিভজন্ ইহ অস্মিন্ লোকে অমুত্র পরলোকে চ মোদতে সুখম্ অনুভবতি ॥৩৭

হে অসুরসত্তম! অত্র সত্যানৃত-ব্যবস্থায়াম্ অপি বহ্বৃচৈঃ ঋগ্বেদাদিভিঃ যৎ গীতং, তৎ যে মত্তঃ কথয়তঃ তৎ শৃণু। ও ইতি অঙ্গীকারেণ যৎ প্রোক্তং তৎ সত্যং ; ন ইতি যৎ আহ তৎ এব অনৃতম্ ॥৩৮

আত্মবৃক্ষস্য দেহরূপবৃক্ষস্য জীবতঃ এব সত্যং পুষ্পফলং বিদ্যাৎ জানীয়াৎ ইতি শ্রুত্যা গীয়তে। বৃক্ষে দেহে অজীবতি সতি তৎ পুষ্পফলং ন স্যাৎ (অতঃ দেহঃ অনৃতেন রক্ষণীয়ঃ ইত্যাহ) অনৃতং তু আত্মনঃ দেহস্য মূলম্ এব ॥৩৯

তৎ তত্র যথা উৎপাটিতমূলঃ বৃক্ষঃ শুষ্যতি অচিরাৎ এব উদ্বর্ত্ততে পতত্যপি চ এবম্ এব নষ্টম্ অ-নৃতং যস্য সঃ আত্মা দেহঃ (সর্ব্বথানাশাৎ) সদ্যঃ এব শুষ্যেৎ ; অত্র সংশয়ঃ নাস্তি ॥৪০

ও দাস্যামি ইত্যঙ্গীকারার্থকং যৎ অক্ষরং তৎ পরাক্ রিক্তম্ অর্থশূন্যম্ অপূর্ণং বা। অর্থিনে যদা যৎকিঞ্চিৎ অপি ওম্ ইতি দাস্যামি ইতি পুমান্ ব্রূয়াৎ, তদা তেন অর্থেন রিচ্যেত শূন্যঃ রহিতঃ বৈ নিশ্চিতং ভবেৎ। কিঞ্চ ভিক্ষবে সর্ব্বম্ ওঙ্কুর্ব্বন্ দাস্যামি ইত্যঙ্গীকুর্ব্বন্ আত্মনে স্বস্মৈ কামেন ভোগেন অলং পর্য্যাপ্তঃ ন ভবতি।

দানদ্বারা বৃত্তিহানি ঘটে, পণ্ডিতগণ সে দানের প্রশংসা করেন না ॥৩৬

যে কোন ব্যক্তি ধর্ম, যশ, অর্থলাভ, সুখভোগ ও স্বজনগণের জন্য নিজ বিত্তকে পাঁচভাগে বিভাগ করিয়াই ইহলোক ও পরলোকে সুখী হয় ॥৩৭

হে অসুরপ্রবর। লোকের সত্য মিথ্যা ব্যবস্থা বিষয়ে বহ্বৃচ শ্রুতি বাক্যে যাহা উক্ত হইয়াছে শ্রবণ কর। সাধারণতঃ 'হাঁ' এইরূপ অঙ্গীকারই সত্য এবং 'না' এইরূপ অস্বীকারই মিথ্যা বলিয়া উক্ত হয় ॥৩৮

সত্যকে দেহবৃক্ষেরই পুষ্প ও ফলস্বরূপ জানিবে, ইহা শ্রুতিই বলিয়াছেন। দেহ বৃক্ষ জীবিত না থাকিলে সত্যেরও উৎপত্তি বা স্থিতি সম্ভবপর নহে। অতএব মিথ্যাই দেহবৃক্ষের মূল (সর্বতোভাবে সত্যনিষ্ঠ হইলে যেস্থলে জীবন রক্ষাই অসম্ভব হইয়া পড়ে, তথায় জীবন রক্ষার জন্য কিঞ্চিৎ অসত্যের আশ্রয় দোষাবহ নহে, ইহাই বাক্যের তাৎপর্য। এস্থলেও অঙ্গীকৃত ত্রিপাদ ভূমি দান করিতে গেলে বলির জীবিকানির্বাহই সম্ভবপর হয় না) ॥৩৯

বৃক্ষের মূল উৎপাটিত হইলে উহা যেরূপ শুষ্ক হইয়া অচিরেই ভূপতিত হয়, এইরূপ মিথ্যার নাশ হইলে দেহও শীঘ্রই শুষ্ক হয় সন্দেহ নাই ॥৪০

দানের স্বীকৃতিরূপে 'হাঁ' এইঅক্ষরটি দাতার অর্থকে দূরে লইয়া যায়, অথবা দাতার অপূর্ণতা আনয়ন করে। অতএব প্রার্থীর প্রতি দানের প্রতিশ্রুতিরূপে 'হাঁ' এইরূপ বলিলে দাতা ইহাদ্বারা রিক্তই হইয়া থাকে। আর ভিক্ষুকের প্রতি সর্বদা 'হাঁ' বলিতে

অথৈতৎ পূর্ণমভ্যাত্মং যচ্চ নেত্যনৃতং বচঃ।
সর্ব্বং নেত্যনৃতং ব্রূয়াৎ স দুষ্কীর্ত্তিঃ স্বদন্ মৃতঃ ॥৪২
স্ত্রীষু নর্ম্মবিবাহে চ বৃত্ত্যর্থে প্রাণসঙ্কটে।
গো-ব্রাহ্মণার্থে হিংসায়াং নানৃতং স্যাজ্জুগুপ্সিতম্ ॥৪৩

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামষ্টমস্কন্ধে
একোনবিংশোঽধ্যায়ঃ ॥১৯

অথ তস্মাৎ যৎ ন ইত্যনৃতং বচঃ তৎ এতৎ (অর্থবাদাভাবাৎ) অভ্যাত্মম (আত্মনোঽভিমুখম্ আত্মত অর্থম্ আকর্ষতি ইতি অভ্যাত্মং) চ যঃ সর্ব্বং ন কিঞ্চিদপি দাস্যামি ইতি অনৃতং ব্রূয়াৎ, সঃ দুষ্কীর্ত্তিঃ (দুষ্টা কীর্ত্তিঃ যস্য সঃ) তাদৃশঃ অয়ং স্বদন্ জীবন্ অপি মৃতঃ এব (তস্মাৎ কদাচিৎ নেয়ং কদাচিৎ ন নেয়ং, সর্ব্বথা তু নৈব নেয়ম্ ইতি সিদ্ধম্ ॥৪১-৪২)

স্ত্রিষু (প্রোৎসাহনেন বশীকরণার্থং), নর্ম্মণি পরিহাসে, বিবাহে যদাদিস্ততো, বিত্তার্থে জীবিকার্থে, যত্র প্রাণসংকটে (তৎ পরিহারার্থং), সবাং ব্রাহ্মণানাং চ হিতার্থে, হিংসায়াং (যত্র কস্যচিদপি প্রাণায়াং) চ অনৃতং মিথ্যাভাষণং জুগুপ্সিতং নিন্দিতং ন স্যাৎ ॥৪৩

ইতি অষ্টমে স্কন্ধে শ্রীধরেন্দ্রস্বামিশাস্ত্রি-কৃতায়াং একোনবিংশোঽধ্যায়ঃ ॥

গেলে দাতা নিজে ভোগ করিতে সমর্থ হয় না।৪১

অতএব 'না' এইরূপ মিথ্যা বচনই পূর্ণ (পূর্ণতার সাধক) এবং উহা নিজের দিকে অপরের অর্থ আকর্ষণ করে। তবে যে ব্যক্তি সর্বদা 'না' এরূপ বলে, সে দুষ্কীর্তিভাগী ও মৃততুল্য বলিয়াই গণ্য হয়।৪২

স্ত্রীলোককে উৎসাহদ্বারা বশীভূত করিতে হইলে, কিংবা পরিহাস ব্যাপারে, বিবাহ ব্যাপারে, জীবিকার জন্য, কিংবা প্রাণসঙ্কট উপস্থিত হইলে, অথবা গো-ব্রাহ্মণের হিতার্থে, কিংবা দস্যুপ্রভৃতিদ্বারা কাহারও হিংসা উপস্থিত হইলে (তাহার রক্ষার জন্য) মিথ্যা ভাষণ নিন্দনীয় হয় না।৪৩

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে অষ্টমস্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীযুক্ত চন্দ্রচন্দ্র ঘটক তীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
ঊনবিংশ অধ্যায় সমাপ্ত।

বিংশঃ অধ্যায়ঃ

[বলিনা শ্রীবামনায় পদত্রয়মিতভূমিদানম্, শ্রীভগবতো বিরাড্‌রূপগ্রহণঞ্চ।]

শ্রীশুক উবাচ।

বলিরেবং গৃহপতিঃ কুলাচার্য্যেণ ভাষিতঃ।
তূষ্ণীং ভূত্বা ক্ষণং রাজন্নুবাচাবহিতো গুরুম্ ॥১

বলিরুবাচ।

সত্যং ভগবতা প্রোক্তং ধর্ম্মোঽয়ং গৃহমেধিনাম্।
অর্থং কামং যশো বৃত্তিং যো ন বাধেত কর্হিচিৎ ॥২

ন চাহং বিত্তলোভেন প্রত্যাচক্ষে কথং দ্বিজম্।
প্রতিশ্রুত্য দদামীতি প্রহ্লাদিঃ কিতবো যথা ॥৩

ন হ্যসত্যাৎ পরোঽধর্ম্ম ইতি হোবাচ ভূরিয়ম্।
সর্ব্বং সোঢ়ুমলং মন্যে ঋতেঽলীকপরং নরম্ ॥৪

নাহং বিভেমি নিরয়ান্নাধন্যাদদুখার্ণবাৎ।
ন স্থানচ্যবনান্মৃত্যোর্যথা বিপ্রপ্রলোভনাৎ ॥৫

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ। হে রাজন্! কুলাচার্য্যেণ শুক্রেণ এবং ভাষিতঃ উক্তঃ গৃহপতিঃ যজমানঃ বলিঃ ক্ষণং তূষ্ণীম্ অবহিতঃ বিচারপরঃ ভূত্বা গুরুম্ উবাচ ॥১

বলিঃ উবাচ। কর্হিচিৎ অপি যঃ অর্থং কামং যশঃ বৃত্তিং ন বাধেত, সঃ অয়ং গৃহমেধিনাং ধর্ম্মঃ ইতি ভগবতা ত্বয়া সত্যম্ এব প্রোক্তম্ ॥২

সঃ চ প্রহ্লাদিঃ প্রহ্লাদপৌত্রঃ অহং দদামি ইতি প্রতিশ্রুত্য বৃত্তিলাভেন কিতবঃ বঞ্চকঃ যথা ইব দ্বিজং কথং প্রত্যাচক্ষে ॥৩

অসত্যাৎ অনৃতভাষণাৎ পরঃ উৎকটঃ অন্যঃ অধর্ম্মঃ হি নাস্তি, অতঃ অলীকপরম্ অনৃতবাদিনং পরম্ ঋতে বিনা সর্ব্বং (মেরুমন্দরাদিকম্ অপি) সোঢ়ুং বর্ত্তুম্ অলং সমর্থম্ আত্মানং মন্যে ইতি ইয়ং ভূঃ ধরিত্রী হ বিশ্চিতম্ উবাচ ॥৪

বিপ্রপ্রলোভনাৎ (অনৃতভাষণেন বিপ্রবঞ্চনাৎ) যথা বিভেমি, তথা নিরয়াৎ নরকাৎ, অধস্তাৎ দারিদ্র্যাৎ, অদুখার্ণবাৎ দুঃখসমুদ্রাৎ, স্থানচ্যবনাৎ স্থানভ্রষ্টাৎ তথা মৃত্যোঃ সকাশাৎ অপি ন বিভেমি ॥৫

বিংশতি অধ্যায়।

[বলি কর্ত্তৃক শ্রীবামনদেবকে ত্রিপদ পরিমিত ভূমি দান এবং শ্রীভগবানের বিরাড্‌রূপ গ্রহণ।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! কুলগুরু শুক্রাচার্য্য এরূপ বলিলে পর গৃহস্থধর্ম্মরত বলি কিয়ৎক্ষণ মৌনভাবে থাকিয়া পশ্চাৎ অবহিতচিত্তে এরূপ বলিয়াছিলেন ॥১

শ্রীবলি বলিলেন—হে গুরুদেব! আপনি সত্যই বলিয়াছেন যে—যাহাতে কখনও অর্থ, কাম, যশ ও জীবিকার বাধা না হয়, তাহাই গৃহস্থগণের ধর্ম্ম ॥২

পরন্তু প্রহ্লাদের বংশধর হইয়া আমি একবার দানের অঙ্গীকার করিয়া পশ্চাৎ বিত্তলোভে দ্যূত-কারীর ন্যায় কিরূপেই বা ব্রাহ্মণকে প্রত্যাখ্যান করিব? ৩

এই পৃথিবী বলিয়াছেন—"অসত্য অপেক্ষা প্রবল অধর্ম্ম আর কিছুই নাই, আমি মিথ্যাশ্রয়ী ব্যক্তি ভিন্ন অপর সকলই সহ্য করিতে পারি" ॥৪

আমি ব্রাহ্মণবঞ্চনাকে যেরূপ ভয় করি, নরক, সর্ব্বপ্রকার দুঃখের আধার দারিদ্র্য, স্থানচ্যুতি অথবা মৃত্যু হইতেও সেরূপ ভীত নহি ॥৫

যদ্ যদ্ধাস্যতি লোকেঽস্মিন্ সম্পরেতং ধনাদিকম্।
তস্য ত্যাগে নিমিত্তং কিং বিপ্রস্তত্রেণ তেন চেৎ ॥৬

শ্রেয়ঃ কুর্ব্বন্তি ভূতানাং সাধবো দুস্ত্যজাসুভিঃ।
দধ্যঙ্-শিবিপ্রভৃতয়ঃ কো বিকল্পো ধরাদিষু ॥৭

যৈরিয়ং বুভুজে ব্রহ্মন্ দৈত্যেন্দ্রৈরনিবর্ত্তিভিঃ।
তেষাং কালোঽগ্রসীল্লোকান্ন যশোঽধিগতং ভুবি ॥৮

কিঞ্চ যৎ যৎ ধনাদিকং তৎ সর্ব্বং সম্পরেতং মৃতস্য পুরুষস্য অস্মিন্ এব লোকে ভ্রাতৃভি ত্যক্ষ্যতি ; (অতঃ) তেন ধনেন অর্থেন চেৎ যদি বিপ্রঃ ন তুষ্যেৎ, তর্হি তস্য অর্থস্য ত্যাগে দানে কিং নিমিত্তং কিং ফলম্ ? ॥৬

সাধবঃ পরহিতে রতাঃ দধ্যঙ্-শিবিপ্রভৃতয়ঃ দুস্ত্যজৈঃ অসুভিঃ প্রাণৈঃ অপি ভূতানাং শ্রেয়ঃ উপকারং যদি কুর্ব্বন্তি, তদা ধরাদিষু ধনত্যাগেষু কঃ বিকল্পঃ তেষাং দানে কঃ বিচারঃ ? ॥৭

হে ব্রহ্মন্ ! যুদ্ধেষু অনিবর্ত্তিভিঃ যৈঃ দৈত্যেন্দ্রৈঃ ইয়ং ভূঃ ভূমিঃ বুভুজে উপভুক্তা, তেষাং লোকান্ ভোগান্ কালঃ অগ্রসীৎ বিনাশিতবান্ ; কিন্তু ভুবি অধিগতং প্রাপ্তং যশঃ

এই ভূমিপ্রভৃতি যে সকল সম্পদ্ রহিয়াছে উহা মৃত ব্যক্তিকে অর্থাৎ মরণের পর আমাকে অবশ্যই ত্যাগ করিবে (অতএব জীবদ্দশায়ই স্বয়ং উহা দান করি না কেন ? সর্ব্বস্ব দানের পর নিজের জীবিকাসঙ্কট উপস্থিত হইতে পারে এজন্য যদি অর্দ্ধেক সম্পত্তিদান বিচারসম্মত হয়, তাহা হইলেও বলিতেছি যে,) যাহা দান করিলে ব্রাহ্মণের তুষ্টি হইবে না, সেরূপ দান নিষ্ফল ॥৬

দধীচি শিবিপ্রভৃতি সাধুগণ দুস্ত্যজ প্রাণদ্বারাও প্রাণিগণের মঙ্গলসাধন করিয়াছেন, সতরাং ভূমি-প্রভৃতির পরিত্যাগবিষয়ে আর বিচার কি ? ৭

হে ব্রহ্মন্ ! যুদ্ধে অপরাঙ্মুখ যে সকল দৈত্যরাজ পূর্ব্বে এই পৃথিবী ভোগ করিয়াছেন, কাল তাঁহাদের ঐহিক ও পারলৌকিক সকল ভোগই হরণ করিয়াছে বটে, পরন্তু তাঁহাদের ভূমণ্ডলে উপার্জ্জিত কীর্ত্তিরাশি

সুলভা যুধি বিপ্রর্ষে হ্যনিবৃত্তাস্তনুত্যজঃ।
ন তথা তীর্থ আয়াতে শ্রদ্ধয়া যে ধনত্যজঃ ॥৯

মনস্বিনঃ কারুণিকস্য শোভনং
যদর্থিকামোপনয়েন দুর্গতিঃ।
কুতঃ পুনর্ব্রহ্মবিদাং ভবাদৃশাং
ততো বটোরস্য দদামি বাঞ্ছিতম্ ॥১০

সংকীর্ত্তিং তু ন অগ্রসীৎ ॥৮

হে বিপ্রর্ষে ! যুধি অনিবৃত্তাঃ সন্তঃ যে তনুং দেহং ত্যজন্তি ইতি তাদৃশাঃ হি লোকে সুলভাঃ সন্তি এব ; তীর্থে সৎপাত্রে আয়াতে শ্রদ্ধয়া যে ধনত্যাজঃ (ধনং ত্যজন্তীতি) তাদৃশাঃ তথা সুলভাঃ ন সন্তি ॥৯

অর্থিকামোপনয়নেন (অর্থিনাং সামান্যানাম্ অপি কামোপনয়েন কামপূরণেন) দুর্গতিঃ দারিদ্র্যেণ যৎ তৎ মনস্বিনঃ দানশূরস্য কারুণিকস্য শোভনং ভবতি এব ব্রহ্মবিদাং ভবাদৃশাং কামপূরণেন প্রাপ্তং কিং শোভনং ভবতি ইতি কুতঃ কিং পুনঃ বক্তব্যম্ ? ততঃ তস্মাৎ অহং বটোঃ ব্রাহ্মণস্য বাঞ্ছিতং দদামি ॥১০

বিনষ্ট করিতে পারে নাই ॥৮

হে ব্রাহ্মণ ঋষিপ্রবর ! যুদ্ধক্ষেত্র হইতে পরাঙ্মুখ না হইয়া যুদ্ধে দেহত্যাগ করিয়াছেন এরূপ পুরুষ লোকমধ্যে সুলভ, পরন্তু সৎপাত্র উপস্থিত হইলে শ্রদ্ধার সহিত ধন ত্যাগ করেন—এরূপ পুরুষ সুলভ নহেন ॥৯

হে গুরুদেব ! হৃদয়বান্ দয়াশীল ব্যক্তির পক্ষে যে কোন প্রার্থীর কামনা পূরণ করিতে যাইয়া যদি দুর্গতি ঘটে, তাহা হইলে উহাও উত্তম, এ অবস্থায় আপনাদের ন্যায় ব্রহ্মজ্ঞ পুরুষগণের কামনা পূরণ করিলে যদি দৈন্যদশা উপস্থিত হয়, তাহা হইলে উহা যে অবশ্যই স্বীকার্য্য এবিষয়ে আর বক্তব্য কি ! অতএব আমি এই ব্রহ্মচারীর প্রার্থিত বস্তু নিশ্চয়ই দান করিব ॥১০

যজন্তি যজ্ঞং ক্রতুভির্যমাদৃতা
ভবন্ত আম্নায়বিধানকোবিদাঃ।
স এষ বিষ্ণুর্বরদোঽস্তু বা পরো
দাস্যাম্যমুষ্মৈ ক্ষিতিমীপ্সিতাং মুনে ॥১১

যদ্যপ্যসাবধর্ম্মেণ মাং যদ্যীরাদনাগসম্।
তথাপ্যেনং ন হিংসিষ্যে ভীতং ব্রহ্মতনুং রিপুম্ ॥১২

এষ বা উত্তমঃশ্লোকো ন জিহাসতি যদ্ যশঃ।
হত্বা মৈনাং হরেদ্ যুদ্ধে শয়ীত নিহতো ময়া ॥১৩

শ্রীশুক উবাচ।
এবমশ্রদ্ধিতং শিষ্যমনাদেশকরং গুরুঃ।
শশাপ দৈবপ্রহিতঃ সত্যসন্ধং মনস্বিনম্ ॥১৪
দৃঢ়ং পণ্ডিতমান্যজ্ঞঃ স্তব্ধোঽস্যস্মদুপেক্ষয়া।
মচ্ছাসনাতিগো যস্ত্বমচিরাদ্ ভ্রশ্যসে শ্রিয়ঃ ॥১৫

আম্নায়-বিধান-কোবিদাঃ বেদোক্ত-যজ্ঞানুষ্ঠান-কুশলাঃ ভবন্তঃ আদৃতাঃ সাদরম্ আহুতাঃ সন্তঃ যৎ যং বিষ্ণুং যজন্তি আরাধয়ন্তি, সঃ এষঃ বিষ্ণুঃ বরদঃ বা অস্তু বা পরঃ শত্রুঃ, বা অস্তু ; হে মুনে ! ঈপ্সিতাং ক্ষিতিম্ অমুষ্মৈ তাদৃশায় দাস্যামি ॥১১

অনাগসং নিরপরাধিনং ত্বাং যদি অপি অসৌ অধর্ম্মেণ (বামনরূপং প্রদর্শ্য তৎপরিচিহ্নত্রয়ভূমিং যাচিত্বা পুনর্বিশ্বরূপম্ আবিষ্কৃত্য হরেন) বধীয়াৎ, তথাপি এনং ভীতং ব্রহ্মতনুং রিপুং শত্রুম্ অপি ন হিংসিষ্যে ন হনিষ্যামি ॥১২

কিঞ্চ যদি এষঃ উত্তমঃশ্লোকঃ সৎকীর্ত্তিঃ বিষ্ণুঃ এব, তর্হি যশঃ স্বকীর্ত্তিং ন জিহাসতি ত্যক্তুং ন ইচ্ছতি। (উত্তমঃশ্লোকঃ ত্বাং সর্ব্বস্বং মাম্ ঐশ্বর্য্যং হরতি এব) অন্যথা প্রত্যাখ্যানে যুদ্ধে বা মাং হত্বা এনাং ভূমিং হরেৎ। (যদি মাং যুদ্ধম্ অসমর্থঃ বিষ্ণুঃ অন্যঃ বা হরেৎ) মদা হতঃ যুদ্ধে শয়ীত (বা এবম্ অপি ব্রাহ্মণবধাৎ প্রতিশ্রুতিদানাৎ চ নরকপাতঃ লোকেঽসৎকীর্ত্তিশ্চ। অতঃ প্রতিশ্রুতং সম্পাদনীয়ম্ এব) ॥১৩

শ্রীশুকঃ উবাচ। এবম্ উক্তপ্রকারেণ অনাদেশকরং যাচ্ঞোন্নয়নিনম্ অশ্রদ্ধিতং স্ববচনে অজাতশ্রদ্ধং শিষ্যং সত্যসন্ধং (সত্যে সন্ধা যস্য সঃ) মনস্বিনম্ উদারস্বভাবং বলিং দৈবপ্রহিতঃ গুরুং শুক্রাচার্য্যঃ শশাপ ॥১৪

দৃঢ়ং যথা স্যাৎ তথা আত্মানং পণ্ডিতমানী (বস্তুতস্তু) অজ্ঞঃ অতঃ স্তব্ধঃ অনম্রঃ, তথা মচ্ছাসনাতিগঃ ময়াজ্ঞামতিক্রান্তবান্ অসি, যঃ ত্বম্ অস্মদুপেক্ষয়া অচিরাৎ শ্রিয়ম্ এব শ্রিয়ঃ ত্রৈলোক্যাধিপত্যাৎ ভ্রংসে ভ্রষ্টঃ ভবিষ্যসি ॥১৫

হে মুনিবর ! বেদবিধানে সুপণ্ডিত আপনারা শ্রদ্ধাসহকারে যজ্ঞসমূহদ্বারা যজ্ঞরূপী যাঁহার আরাধনা করেন, ইনি যদি সেই বরদাতা বিষ্ণুই হন, কিংবা অপর কোন শত্রুই হন, তথাপি আমি ইঁহাকে প্রার্থিত ভূমি অবশ্যই দান করি ॥১১

আমি নিরপরাধ, তথাপি যদি ইনি অধর্ম্মের আশ্রয় লইয়া আমাকে হত্যাও করেন, তথাপি আমি ভীত ও ব্রাহ্মণবেশধারী এই শত্রুকে হিংসা করিব না ॥১২

আর ইনি যদি সত্যই পুণ্যকীর্ত্তি বিষ্ণুই হন, আর ইনি যদি নিজের যশ ত্যাগ করিতে ইচ্ছা না করেন, তাহা হইলে যুদ্ধে আমাকে নিহত করিয়া এই ভূমি হরণ করিবেন, অথবা আমাকর্ত্তৃক নিহত হইয়া যুদ্ধক্ষেত্রে স্বয়ংই শয়ন করিবেন ॥১৩

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ ! অনন্তর গুরু শুক্রাচার্য্য দৈবপ্রেরিত হইয়াই অজাতশ্রদ্ধ ও আজ্ঞালঙ্ঘনকারী সত্যনিষ্ঠ উদারচিত্ত শিষ্য বলিকে অভিশাপ দান করিয়াছিলেন ॥১৪

হে দৈত্যরাজ ! তুমি অজ্ঞ হইয়াও নিজকে দৃঢ়রূপে পণ্ডিত বলিয়া বিশ্বাস কর। তুমি আমাকে উপেক্ষা করায় নিজ গর্ব্বেরও পরিচয় দিয়াছ। পরন্তু আমার আজ্ঞালঙ্ঘনহেতু তুমি অচিরেই শ্রীভ্রষ্ট হইবে ॥১৫

এবং শপ্তঃ স্বগুরুণা সত্যান্ন চলিতো মহান্ ।
বামনায় দদাবেনামর্চ্চিত্বোদকপূর্ব্বকম্ ॥১৬
বিন্ধ্যাবলিস্তদাগত্য পত্নী জালকমালিনী ।
আনিন্যে কলসং হৈমমবনেজন্যপাং ভৃতম্ ॥১৭
যজমানঃ স্বয়ং তস্য শ্রীমৎপাদযুগং মুদা ।
অবনিজ্যাবহন্ মূর্দ্ধ্নি তদপো বিশ্বপাবনীঃ ॥১৮
তদাঽঽসুরেন্দ্রং দিবি দেবতাগণা
গন্ধর্ব্ব-বিদ্যাধর-সিদ্ধ-চারণাঃ ।
তৎ কর্ম্ম সর্ব্বেঽপি গৃণন্ত আর্জ্জবং
প্রসূনবর্ষৈর্ববৃষুর্মুদান্বিতাঃ ॥১৯

নেদুর্মুহুর্দুন্দুভয়ঃ সহস্রশো
গন্ধর্ব্ব-কিম্পুরুষ-কিন্নরা জগুঃ ।
মনস্বিনানেন কৃতং সুদুষ্করং
বিত্তানদাদ্ যদ্ রিপবে জগত্রয়ম্ ॥২০
তদ্ বামনং রূপমবর্দ্ধতাদ্ভুতং
হরেরনন্তস্য গুণত্রয়াত্মকম্ ।
ভূঃ খং দিশো দ্যৌর্বিবরাঃ পয়োধয়-
স্তির্য্যঙ্নৃদেবা ঋষয়ো যদাসত ॥২১

এবং স্বগুরুণা শুক্রেণ শপ্তঃ অপি মহান্ বলিঃ সত্যাৎ স্বপ্রতিজ্ঞাতাৎ ন চলিতঃ, কিন্তু বামনায় বামনম্ উদকদানপূর্ব্বকম্ অর্চ্চিত্বা এতাং ভূমিং তস্মৈ দদৌ ॥১৬

বলেঃ পত্নী জালকমালিনী মুক্তামালা-বিভূষিতা বিন্ধ্যাবলিঃ তদা আগত্য অবনেজনীয়াং পাদপ্রক্ষালনার্থমিমম্ অলম্ অম্বিঃ ভৃতং পূর্ণং হেমকলসম্ আনিন্যে আনীতবতী ॥১৭

ততঃ যজমানঃ বলিঃ স্বয়ং তস্য বামনস্য শ্রীমৎপাদযুগং মুদা হর্ষেণ অবনিজ্য প্রক্ষাল্য বিশ্বস্য পাবনীঃ তৎ অপঃ পাদপ্রক্ষালন-জলানি মূর্দ্ধ্নি অবহন্ দধার ॥১৮

তদা দিবি দেবতাগণাঃ গন্ধর্ব্ব-বিদ্যাধর-সিদ্ধ-চারণাঃ শক্রকৃত্যাঃ অপি সর্ব্বে মুদান্বিতাঃ হর্ষপূর্ণাঃ সন্তঃ তস্য বলেঃ কর্ম্ম ভূমিদানম্ আর্জ্জবম্ আকৌটিল্যং চ গৃণন্তঃ প্রশংসন্তঃ অসুরেন্দ্রং বলিং প্রসূনবর্ষৈঃ পুষ্পাঃ আজ্ঞাদিতবন্তঃ ॥১৯

(তৈরাদিষ্টাঃ) সহস্রশঃ দুন্দুভয়ঃ মুহুঃ নেদুঃ ; গন্ধর্ব-কিম্পুরুষ-কিন্নরাঃ জগুঃ ; দেবপক্ষপাতী বামনরূপী বিষ্ণুঃ ত্রিপদব্যাজেন জগত্রয়ং গ্রহীষ্যতি ইতি জানন্ অপি রিপবে জগৎত্রয়ং যৎ অদাৎ ইতি অহৌ সুদুষ্করং কর্ম্ম অনেন মনস্বিনা বলিনা কৃতম্ ইতি জগুঃ ॥২০

ততঃ অনন্তস্য হরেঃ তৎ গুণত্রয়াত্মকং বামনরূপম্ অদ্ভুতং যথা স্যাৎ তথা অবর্দ্ধত ; যৎ যত্র ভূঃ খং দ্যৌঃ দিশঃ বিবরাঃ পয়োধয়ঃ সাগরাদয়ঃ চ তথা তির্য্যঞ্চ-নৃ-দেবাঃ ঋষয়শ্চ আসন্ ॥২১

নিজগুরুকর্ত্তৃক এইরূপ অভিশপ্ত হইয়াও মহামতি বলি সত্য হইতে বিচলিত না হইয়া বামনকে অর্চনা করিয়া জল স্পর্শপূর্বক এই পৃথিবী দান করিলেন ।১৬

মুক্তাময়মাল্যবিভূষিতা বলিপত্নী বিন্ধ্যাবলি তৎকালে সেখানে আসিয়া পদপ্রক্ষালনের উপযোগী জলপূর্ণ একটি স্বর্ণকুম্ভ আনয়ন করিয়াছিলেন ।১৭

অনন্তর যজমান বলি স্বয়ং প্রীতিসহকারে বামন-দেবের পদযুগল প্রক্ষালনপূর্বক নিখিল ব্রহ্মাণ্ডের পবিত্রতাজনক সেই জল মস্তকে ধারণ করিলেন ।১৮

তৎকালে স্বর্গস্থিত দেবতাগণ এবং গন্ধর্ব, বিদ্যাধর, সিদ্ধ ও চারণগণ সকলেই বলির সেই কর্ম ও সরলতার প্রশংসা করিতে করিতে হর্ষভরে তাঁহার উপর পুষ্পবর্ষণ করিয়াছিলেন ।১৯

তৎকালে স্বর্গলোকে বারংবার সহস্র সহস্র দুন্দুভি ধ্বনিত হইতে লাগিল এবং মনস্বী বলি স্বয়ং জানিয়াও যে, শত্রুকে ত্রিলোক দান করিলেন—ইহা অতিশয় দুষ্কর কর্ম ! এই বলিয়া গন্ধর্ব, কিম্পুরুষ ও কিন্নরগণ গান করিতে লাগিলেন ।২০

তৎকালে অনন্ত শ্রীহরির ত্রিগুণাত্মক সেই বামনবিগ্রহ অদ্ভুতরূপে বৃদ্ধিলাভ করিয়াছিল । যাহাতে তন্মধ্যে পৃথিবী, আকাশ, দিঙ্মণ্ডল, স্বর্গলোক, বিবরসমূহ (পাতালপ্রভৃতি), সমুদ্র-সকল, তির্য্যক্ প্রাণিগণ, মনুষ্যগণ, দেবগণ ও ঋষিগণ অবস্থান করিতেছিলেন ।২১

কায়ে বলিস্তস্য মহাবিভূতে:
সহত্বিগাচার্য্যসদস্য এতৎ।
দদর্শ বিশ্বং ত্রিগুণং গুণাত্মকে
ভূতেন্দ্রিয়ার্থাশয়জীবযুক্তম্ ॥২২
রসামচষ্টাঙ্ঘ্রিতলেঽথ পাদয়ো-
র্মহীং মহীধ্রান্ পুরুষস্য জঙ্ঘয়োঃ।
পতত্রিণো জানুনি বিশ্বমূর্ত্তে-
রূর্ব্বোর্গণং মারুতমিন্দ্রসেনঃ ॥২৩
সন্ধ্যাং বিভোর্বাসসি গুহ্য ঐক্ষৎ
প্রজাপতীন্ জঘনে আত্মমুখ্যান্।

ততঃ সহত্বিগাচার্য্যসদস্যঃ ঋত্বিগাদিসহিতঃ বলিঃ তত্র মহাবিভূতেঃ ভগবতঃ গুণাত্মকে কায়ে শরীরে ভূতেন্দ্রিয়ার্থাশয়-জীবযুক্তং (ভূতানি পৃথিব্যাদীনি, ইন্দ্রিয়াণি অর্থাঃ শব্দাদয়ঃ আশয়ঃ অন্তঃকরণং জীবঃ চ তৈঃ যুক্তং) ত্রিগুণং বিশ্বং দদর্শ ॥২২

ইন্দ্রসেনঃ বলিঃ পুরুষস্য বিশ্বরূপস্য ভগবতঃ অঙ্ঘ্রিতলে রসাং রসাতলাদি লোক-সপ্তকং, পাদয়োঃ মহীং, জঙ্ঘয়োঃ মহীধ্রান্ পর্ব্বতান্, জানুনি পতত্রিণঃ পক্ষিণঃ, ঊর্ব্বোঃ মারুতং গণং বায়ুসঙ্ঘম্ ॥২৩

বিভোঃ বাসসি বস্ত্রে সন্ধ্যাং, গুহ্যে গুহ্যে আত্মা স্বয়ং মুখ্যঃ যেষাং তান্ অসুরান্ ঐক্ষৎ; জঘনে প্রজাপতীন্ মরীচ্যাদীন্,

---

সে সময়ে ঋত্বিক্, আচার্য্য ও সদস্যগণের সহিত স্বয়ং বলি মহাবিভূতিশালী ভগবানের সেই গুণময় দেহমধ্যে আকাশাদি পঞ্চভূত, ইন্দ্রিয়বর্গ, শব্দাদি বিষয়, অন্তঃকরণ ও জীবসহ এই ত্রিগুণাত্মক বিশ্ব দর্শন করিয়াছিলেন।২২

এইরূপ তিনি বিশ্বমূর্ত্তি সেই পুরুষের পদতলে রসাতল, পদযুগলে পৃথিবী, জঙ্ঘাদ্বয়ে পর্বতরাজি, জানুদেশে পক্ষিগণ এবং উরুযুগলে মরুদ্গণকে দর্শন করিয়াছিলেন।২৩

এইরূপ তিনি উরুক্রম ভগবানের বস্ত্রমধ্যে সন্ধ্যা, গুহ্যদেশে প্রজাপতিগণ, জঘনদেশে নিজসহ অসুরগণ, নাভিস্থলে আকাশ, কুক্ষি (জঠর) ভাগে সপ্ত সমুদ্র

নাভ্যাং নভঃ কুক্ষিষু সপ্ত সিন্ধূন্
উরুক্রমস্যোরসি চর্ক্ষমালাম্ ॥২৪
হৃদ্যস্য ধর্ম্মং স্তনয়োর্মুরারে-
র্ঋতঞ্চ সত্যঞ্চ মনস্যথেন্দুম্।
শ্রিয়ঞ্চ বক্ষস্যরবিন্দহস্তাং
কণ্ঠে চ সামানি সমস্তরেফান্ ॥২৫
ইন্দ্রপ্রধানানমরান্ ভুজেষু
তৎকর্ণয়োঃ ককুভো দ্যৌশ্চ মূর্দ্ধ্নি।
কেশেষু মেঘান্ শ্বসনং নাসিকায়া-
মক্ষ্ণোশ্চ সূর্য্যং বদনে চ বহ্নিম্ ॥২৬

নাভ্যাং নভঃ অন্তরীক্ষং, কুক্ষিষু সপ্তসিন্ধূন্ তথা উরুক্রমস্য বিশ্বরূপস্য উরসি চ ঋক্ষমালাং নক্ষত্রসমূহম্ ॥২৪

হে অজ! মুরারেঃ হৃদি ধর্ম্মং, স্তনয়োঃ ঋতং চ সত্যং চ (ঋতং চ সূনৃতা বাণী সত্যঞ্চ সমদর্শনম্) অথ মনসি ইন্দুং চন্দ্রং, বক্ষসি অরবিন্দং কমলং হস্তে যস্যাঃ তাং শ্রিয়ং লক্ষ্মীং, কণ্ঠে সামানি, সমস্তান্ রেফান্ অকারাদি-বর্ণান্ চ ॥২৫

ভুজেষু ইন্দ্রপ্রধানান্ অমরান্ দেবান্, কর্ণয়োঃ ককুভঃ দিশঃ, মূর্দ্ধ্নি দ্যৌঃ স্বাং, কেশেষু মেঘান্, নাসিকায়াং শ্বসনং প্রাণবায়ুং, অক্ষ্ণোঃ সূর্য্যং, বদনে বহ্নিং চ ॥২৬

এবং বক্ষঃস্থলে নক্ষত্ররাশি দেখিতে পাইলেন।২৪

হে মহারাজ! বলি সেই ভগবান্ শ্রীহরির হৃদয়ে ধর্ম্ম, স্তনযুগলে ঋত ও সত্য, মনোমধ্যে চন্দ্র, বক্ষঃস্থলে পদ্মহস্তা লক্ষ্মীদেবী এবং কণ্ঠদেশে সামবেদ সমস্ত শব্দরাশি দর্শন করিয়াছিলেন।২৫

এইরূপ বলি সেই পরমপুরুষের ভুজসমূহে ইন্দ্রপ্রমুখ দেবগণ, কর্ণযুগলে দিক্সমূহ, মস্তকে স্বর্গলোক, কেশরাশির মধ্যে মেঘমালা, নাসিকায় বায়ু, নেত্রযুগলে সূর্য্য, মুখমধ্যে অগ্নি, বাক্যে ছন্দো-রাশি, জিহ্বায় বরুণ, ভ্রূযুগলের মধ্যে বিধি ও নিষেধ নেত্রলোমে দিবা ও রাত্রি, ললাটে ক্রোধ এবং অধরে লোভের অবস্থান লক্ষ্য করিয়াছিলেন।২৬-২৭

বাণ্যাঞ্চ ছন্দাংসি রসে জলেশং
ভ্রুবোর্নিষেধঞ্চ বিধিঞ্চ পক্ষ্মসু।
অহশ্চ রাত্রিঞ্চ পরস্য পুংসো
মন্যুং ললাটেঽধর এব লোভম্ ॥২৭
স্পর্শে চ কামং নৃপ রেতসোঽম্ভঃ
পৃষ্ঠে ত্বধর্ম্মং ক্রমণেষু চ যজ্ঞম্।
ছায়াসু মৃত্যুং হসিতে চ মায়াং
তনূরুহেষ্বোষধিজাতয়শ্চ ॥২৮
নদীশ্চ নাড়ীষু শিলা নখেষু
বুদ্ধাবজং দেবগণানৃষীংশ্চ।
প্রাণেষু গাত্রে স্থিরজঙ্গমানি
সর্ব্বাণি ভূতানি দদর্শ বীরঃ ॥২৯

বাণ্যাং ছন্দাংসি বেদান্, রসে রসনে জলেশং বরুণং, ভ্রুবোঃ বিষেধং শাস্ত্রং বিধিং প্রবর্ত্তকং শাস্ত্রং, পক্ষ্মসু অহঃ দিনং তথা রাত্রিং, পরস্য পুংসঃ ললাটে মন্যুং ক্রোধম্, অধরে অধরোষ্ঠে লোভম্ ॥২৭

হে নৃপ! স্পর্শে ত্বগিন্দ্রিয়ে কামং, রেতসঃ রেতসি অম্ভঃ জলং, পৃষ্ঠে অধর্ম্মং পাপং, ক্রমণেষু পাদন্যাসেষু, যজ্ঞং, ছায়াসু মৃত্যুং, হসিতে চ মায়াং, তনূরুহেষু লোমসু ওষধিজাতীঃ ॥২৮

নাড়ীষু নদীঃ, নখেষু শিলাঃ পাষাণান্, বুদ্ধৌ অজং ব্রহ্মাণং, প্রাণেষু ইন্দ্রিয়েষু দেবগণান্, গাত্রে স্থিরজঙ্গমানি সর্ব্বাণি ভূতানি ধীরঃ ঋষিঃ দদর্শ ॥২৯

সর্ব্বাত্মনীদং ভুবনং নিরীক্ষ্য
সর্ব্বেঽসুরাঃ কশ্মলমাপুরঙ্গ।
সুদর্শনং চক্রমসহ্যতেজো
ধনুশ্চ শার্ঙ্গং স্তনয়িত্নুঘোষম্ ॥৩০
পর্জ্জন্যঘোষো জলজঃ পাঞ্চজন্যঃ
কৌমোদকী বিষ্ণুগদা তরস্বিনী।
বিদ্যাধরোঽসিঃ শতচন্দ্রযুক্ত-
স্তূণোত্তমাবক্ষয়সায়কৌ চ ॥৩১
সুনন্দমুখ্যা উপতস্থুরীশং
পার্ষদমুখ্যাঃ সহলোকপালাঃ।
স্ফুরৎকিরীটাঙ্গদমীনকুণ্ডলঃ
শ্রীবৎসরত্নোত্তমমেখলাম্বরৈঃ ॥৩২

অঙ্গ হে রাজন্! সর্ব্বাত্মনি সর্ব্বাধারভূতে ভগবতি ইদং ভুবনং নিরীক্ষ্য সর্ব্বে অসুরাঃ কশ্মলং ভয়ম্ আপুঃ আপুঃ। তথা সুদর্শনং নাম অসহ্যতেজঃ চক্রং স্তনয়িত্নুবৎ ঘোষঃ যস্য তৎ শার্ঙ্গং ধনুঃ ॥৩০

পর্জ্জন্যবৎ ঘোষঃ যস্য সঃ পাঞ্চজন্যঃ জলজঃ শঙ্খঃ, তরস্বিনী বেগবতী কৌমোদকী নাম্নী বিষ্ণোঃ গদা, শতচন্দ্রযুক্তঃ বিদ্যাধরাখ্যঃ অসিঃ খড়্গঃ, অক্ষয়সায়কৌ অক্ষয়াঃ সায়কাঃ বাণাঃ যয়োঃ তৌ তূণোত্তমৌ চ, তথা সুনন্দঃ মুখ্যঃ যেষাং তে সহলোকপালাঃ ভগবতঃ পার্ষদমুখ্যাঃ ঈশম্ উপতস্থুঃ। তথা চ হে রাজন্! স্ফুরন্তি কিরীটাদীনি যস্য সঃ ভগবান্ উরুক্রমঃ শ্রীবৎসরত্নোত্তম-

---

হে মহারাজ! এইরূপ তিনি সেই পরমপুরুষের স্পর্শে কাম, শুক্রমধ্যে জল, পৃষ্ঠদেশে অধর্ম, পদবিন্যাসে যজ্ঞ, ছায়ামধ্যে মৃত্যু, হাস্যে মায়া, রোমরাজির মধ্যে ওষধিসমূহ, নাড়ীসমূহে নদীসকল, নখসমূহে শিলারাশি, বুদ্ধিমধ্যে ব্রহ্মা, প্রাণমধ্যে দেবগণ ও ঋষিগণ এবং গাত্রদেশে স্থাবর-জঙ্গম ভূতসমষ্টি দর্শন করিয়াছিলেন।২৮-২৯

হে মহারাজ! তৎকালে অসুরগণ সকলে বিশ্বের আত্মা সেই ভগবানের মধ্যে নিখিল ভুবন দর্শন করিয়া মূর্চ্ছিত হইয়াছিল। এসময়ে অসহ্য তেজঃশালী সুদর্শন চক্র, মেঘের ন্যায় ধ্বনিযুক্ত শার্ঙ্গনামক ধনুঃ, ঐরূপ গম্ভীর ধ্বনিযুক্ত পাঞ্চজন্যনামক শঙ্খ, বেগশালিনী কৌমুদকী গদা, শতচন্দ্রযুক্ত বিদ্যাধরনামক অসি, অক্ষয়বাণপূর্ণ তূণযুগল এবং লোকপালগণের সহিত সুনন্দপ্রভৃতি প্রধান পার্ষদগণ নিজ প্রভু ভগবানের চারিদিক্ হইতে স্তুতি করিতেছিলেন। এ অবস্থায় ভগবান্ সমুজ্জ্বল মুকুট, কেয়ূর, মকরাকৃতি কুণ্ডলযুগল, শ্রীবৎসচিহ্ন, কৌস্তুভরত্ন, মেখলা এবং মনোরম বস্ত্রে বিভূষিত হইয়া বিরাজ করিয়াছিলেন।৩০-৩২

মধুব্রতশ্রগ্‌বনমালয়াবৃতো
বরাজ রাজন্ ভগবানুরুক্রমঃ।
ক্ষিতিং পদৈকেন বলেরচক্রমে
নভঃ শরীরেণ দিশশ্চ বাহুভিঃ ॥৩৩
পদং দ্বিতীয়ং ক্রমতস্ত্রিবিষ্টপং
ন বৈ তৃতীয়ায় তদীয়মণ্বপি।
উরুক্রমস্যাঙ্ঘ্রিরুপর্য্যুপর্য্যথো
মহর্জনাভ্যাং তপসঃ পরং গতঃ ॥৩৪

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামষ্টমস্কন্ধে বিশ্বরূপদর্শনং নাম বিংশোঽধ্যায়: ॥২০

মেখলাবদ্ধৈঃ তথা মধুব্রতানাং ভ্রমরাণাং শ্রক্ পংক্তিঃ বনমালা তয়া বনমালয়া চ বৃতঃ এব বরাজ। বলেঃ সর্ব্বদিশীং ক্ষিতিম্ একেন পদা, নভঃ অন্তরীক্ষং শরীরেণ, সর্ব্বাঃ দিশঃ বাহুভিঃ ॥৩১-৩৩

দ্বিতীয়ং পদং ক্রমতঃ বিক্ষিপতঃ ত্রিবিষ্টপং স্বর্গং আক্রমম্। তৃতীয়ায় তু তদীয়ং কিঞ্চিৎ অণুমাত্রম্ অপি ন বৈ নৈব অবশিষ্টম্। উরুক্রমস্য অঙ্ঘ্রিঃ ত্রিবিষ্টপাৎ উপরি গচ্ছন্ মহর্জনাভ্যাং তপসঃ চ পরং সত্যং লোকং গতঃ ॥৩৪

ইত্যষ্টমে স্কন্ধে শ্রীবিশ্বনাথ-চক্রবর্ত্তি কৃতায়াং বিংশোঽধ্যায়: ॥

হে মহারাজ! তৎকালে ভগবান্ উরুক্রম ভ্রমর-পংক্তিশোভিত বনমালায় আবৃত হইয়া অতিশয় শোভা পাইয়াছিলেন এবং এক পদদ্বারা বলির অধিকৃত সমগ্র ভূভাগ, শরীরদ্বারা আকাশমণ্ডল ও বাহুসমূহদ্বারা দিঙ্মণ্ডল পরিব্যাপ্ত করিয়াছিলেন।৩৩

ইহার পর দ্বিতীয় পদবিন্যাসকালে স্বর্গলোক কোনরূপে তাহার স্থান হইল বটে, পরন্তু তৃতীয় পদবিন্যাসের জন্য বলির আর অণুমাত্র স্থানও ছিল না। তখন উরুক্রম শ্রীহরির সেই পদ ক্রমশঃ ঊর্দ্ধভাগে মহর্লোক, জনলোক ও তপোলোক অতিক্রম করিয়া সত্যলোকে উপস্থিত হইয়াছিল।৩৪

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের অষ্টম-স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর-শ্রীমচ্চীন্দ্রচন্দ্রঘটকতীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
বিংশ অধ্যায় সমাপ্ত।

একবিংশঃ অধ্যায়ঃ

[বলের্বন্ধনম্, শ্রীভগবতো বচনঞ্চ।]

শ্রীশুক উবাচ।

সত্যং সমীক্ষ্যাজভবো নখেন্দুভি-
র্হতস্বধামদ্যুতিরাবৃতোঽভ্যগাৎ।
মরীচিমিশ্রা ঋষয়ো বৃহদ্ব্রতাঃ
সনন্দনাদ্যা নরদেব যোগিনঃ ॥১

বেদোপবেদা নিয়মা যমান্বিতা-
স্তর্কেতিহাসাঙ্গপুরাণসংহিতাঃ।
যে চাপরে যোগসমীরদীপিত-
জ্ঞানাগ্নিনা রন্ধিতকর্ম্মকল্মষাঃ ॥২

যবন্দিরে যৎস্মরণানুভাবতঃ
স্বায়ম্ভুবং ধাম গতা অকর্ম্মকম্।
অথাব্রুবে প্রোন্নমিতায় বিষ্ণো-
রুপাহরৎ পদ্মভবোঽর্হণোদকম্।
সমর্চ্চ্য ভক্ত্যাভ্যগৃণাচ্ছুচিশ্রবা
যন্নাভিপদ্মেরুহসম্ভবঃ স্বয়ম্ ॥৩

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ। (ভগবতঃ) নখাঃ এব ইন্দবঃ তৈঃ হতা স্বধায়ঃ দ্যুতিঃ যস্য সঃ স্বয়ং চ তৈঃ আবৃতঃ অন্তরঃ ব্রহ্মা সত্যং সত্যলোকং প্রাপ্তং তম্ অঙ্ঘ্রিং সমীক্ষ্য অভ্যগাৎ।

হে নরদেব! মরীচিমিশ্রাঃ ঋষয়ঃ, বৃহদ্ব্রতাঃ নারদাদয়ঃ, সনন্দনাদ্যাঃ যোগিনঃ, বেদোপবেদাঃ, যমান্বিতাঃ নিয়মাঃ, তর্কঃ ন্যায়শাস্ত্রম্ ইতিহাসাদয়ঃ চ। যে চ অপরে যোগঃ এব সমীরঃ বায়ুঃ তেন দীপিতেন জ্ঞানাগ্নিনা রন্ধিতং দগ্ধং কর্ম্ম পাপাদিকং

অন্বয়ঃ

যেষাং তে তথাভূতাঃ সন্তঃ যত্র ভগবচ্চরণারবিন্দস্য স্মরণানুভাবতঃ অকর্ম্মকং স্বায়ম্ভুবং ব্রহ্মলোকং গতাঃ, তে সর্ব্বে তম্ অঙ্ঘ্রিং যবন্দিরে।

অথ অনন্তরং শুচিশ্রবাঃ বিমলকীর্ত্তিঃ পদ্মভবঃ ব্রহ্মা স্বয়ং যত্র নাভিকমলসম্ভবঃ তস্য বিষ্ণোঃ প্রোন্নমিতায় ঊর্দ্ধং স্থিতায় অঙ্ঘ্রয়ে অর্হণোদকম্ অর্ঘ্যম্ উপাহরৎ সমর্পিতবান্, তথা অঙ্ঘ্রিং সম্যক্ অর্চ্চয়িত্বা ভক্ত্যা অভ্যগৃণাৎ অস্তৌষীৎ ॥১-৩

একবিংশতি অধ্যায়।

[বলির বন্ধন এবং শ্রীভগবানের বচন।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! ভগবানের পদ এইরূপে সত্যলোকে উপস্থিত হইলে তদীয় নখচন্দ্ররাজিদ্বারা ব্রহ্মার নিজ ধামের দীপ্তি তিরস্কৃত হইল এবং তিনি স্বয়ংও উহাদ্বারা আচ্ছন্ন হইয়াছিলেন। এ অবস্থায় তিনি, মরীচিপ্রমুখ ঋষিগণ এবং সনন্দনপ্রমুখ নৈষ্ঠিক ব্রহ্মচর্য্যধারী যোগিগণ সকলে তাঁহার নিকট গমন করিয়াছিলেন।১

তখন বেদ, উপবেদ, যম, নিয়ম, তর্ক, ইতিহাস, বেদাঙ্গ, পুরাণ ও সংহিতাসমূহ ইহারা এবং যোগরূপ বায়ুদ্বারা উদ্দীপিত জ্ঞানরূপ অগ্নিকর্ত্তৃক যাঁহাদের কর্ম্মমল দূর করা হইয়াছে তাঁহারা সকলে সেই পাদপদ্মের বন্দনা করিয়াছিলেন। তাঁহারা ভগবানের এই পাদপদ্মের স্মরণপ্রভাবেই কর্ম্মদ্বারা অপ্রাপ্য এই ব্রহ্মলোক প্রাপ্ত হইয়াছিলেন। আর তৎকালে শুদ্ধকীর্ত্তি ব্রহ্মাও যাঁহার নাভিকমল হইতে উৎপন্ন হইয়াছেন, সেই ভগবানের উন্নমিত চরণে পাদ্যজল সমর্পণপূর্ব্বক পূজা করিয়া ভক্তিভরে স্তুতি করিতে লাগিলেন।২-৩

ধাতুঃ কমণ্ডলুজলং তদুরুক্রমস্য
পাদাবনেজনপবিত্রতয়া নরেন্দ্র।
স্বর্ধুন্যভূদ্ভগবতো বিশদেব কীর্তিঃ
লোকত্রয়ং ভগবতো বিশদেব কীর্তিঃ ॥৪

ব্রহ্মাদয়ো লোকনাথাঃ স্বনাথায় সমাগতাঃ।
সানুগা বলিমাজহ্রুঃ সংক্ষিপ্তাত্মবিভূতয়ে ॥৫

তোয়ৈঃ সমর্হণৈঃ স্রগ্ভির্দিব্যগন্ধানুলেপনৈঃ।
ধূপৈর্দীপৈঃ সুরভিভির্লাজাক্ষতফলোৎকরৈঃ ॥৬

স্তবনৈর্জয়শব্দৈশ্চ তদ্বীর্য্যমহিমোদ্ভিতৈঃ।
নৃত্যবাদিত্রগীতৈশ্চ শঙ্খদুন্দুভিনিঃস্বনৈঃ ॥৭

জাম্ববান্ ঋক্ষরাজস্তু ভেরীশব্দৈর্মনোজবঃ।
বিজয়ং দিক্ষু সর্ব্বাসু মহোৎসবমঘোষয়ৎ ॥৮

মহীং সর্ব্বাং হৃতাং দৃষ্ট্বা ত্রিপদব্যাজযাচ্ঞয়া।
ঊচুঃ সমভর্ত্তুরসুরা দীক্ষিতস্যাতমন্যিতাঃ ॥৯

ন বা অয়ং ব্রহ্মবন্ধুর্বিষ্ণুর্মায়াবিনাং বরঃ।
দ্বিজরূপপ্রতিচ্ছন্নো দেবকার্য্যং চিকীর্ষতি ॥১০

হে নরেন্দ্র! তৎ অর্হণতয়া সমর্পিতং ধাতুঃ ব্রহ্মণঃ কমণ্ডলুজলম্ উরুক্রমস্য পাদয়োঃ অবনেজনেন প্রক্ষালনেন পবিত্রতয়া স্বর্ধুনী গঙ্গা অভূৎ। যা নভসি আকাশে পততী পতন্তী সতী ভগবতঃ বিশদা কীর্তিঃ ইব লোকত্রয়ং নিজাং পবিত্রীকরোতি ॥৪

ততশ্চ সমাগতাঃ সানুগাঃ লোকনাথাঃ ব্রহ্মাদয়ঃ সংক্ষিপ্তাত্মবিভূতয়ে (সংক্ষিপ্তা উপসংহৃতা আত্মবিভূতিঃ স্বদেহবিস্তারঃ যেন তস্মৈ বামনরূপেণ স্থিতায়) স্বনাথায় স্বামিনে বলিম্ উপহারম্ আজহ্রুঃ পূজায়ৈ কৃতবন্তঃ ॥৫

তোয়ৈঃ সমর্হণৈঃ অর্ঘ্যজলৈঃ দিব্যঃ গন্ধঃ যেষাং তৈঃ, অনুলেপনৈঃ চন্দনাদিভিঃ, লাজাঃ ভৃষ্টধান্যাঃ তৈঃ, সুরভিভিঃ ধূপৈঃ, দীপৈঃ, অক্ষতৈঃ আতপতণ্ডুলৈঃ, ফলোৎকরৈঃ ফলরাশিভিঃ, ॥৬

হে মহারাজ! তৎকালে ব্রহ্মার সেই কমণ্ডলুর জলরাশি ভগবানের পাদপ্রক্ষালনহেতু পবিত্র হইয়া স্বর্গগঙ্গারূপে পরিণত হইয়াছিল এবং উহাই আকাশমার্গে প্রবাহিত হইয়া ভগবানের নির্মল কীর্তির ন্যায় লোকত্রয় পবিত্র করিতেছেন ॥৪

অনন্তর অনুচরগণের সহিত ব্রহ্মাদি লোকপালগণ ত্রিবিক্রমমূর্ত্তির সংক্ষেপ করিয়া পূর্ব্বের ন্যায় বামনরূপে অবস্থিত নিজ প্রভু শ্রীহরিকে সাদরে পূজোপহার প্রদান করিয়াছিলেন ॥৫

মনোরম জল, মাল্য, দিব্য গন্ধ-দ্রব্য ও বিবিধ অনুলেপন সুগন্ধি ধূপ, দীপ, লাজ (খৈ), আতপতণ্ডুল, ফলরাশি, স্তব, তদীয় মহিমাযুক্ত জয়ধ্বনি, নৃত্য, বাদ্য, গীত এবং শঙ্খ ও দুন্দুভিধ্বনি দ্বারাই পূজার উপহার প্রদত্ত হইয়াছিল ॥৬-৭

এ সময়ে মনের ন্যায় অতিক্রতগামী ভল্লুকরাজ জাম্ববান্ ভেরীধ্বনি করিয়া চতুর্দ্দিকে ঐ বিজয় মহোৎসব ঘোষণা করিয়াছিলেন ॥৮

বামনদেব ত্রিপাদ ভূমি যাচ্ঞার ছল করিয়া যজ্ঞে দীক্ষিত নিজ প্রভু বলির সমস্ত পৃথিবী হরণ করিয়াছেন দেখিয়া তৎকালে অসুরগণ অতিশয় ক্রুদ্ধ হইয়া এরূপ বলিয়াছিল ॥৯

এ ব্যক্তি নিশ্চয়ই ব্রাহ্মণ-সন্তান নহে, পরন্তু

ততশ্চ ভগবতঃ বীর্য্যং পরাক্রমঃ মহিমা বিভূতিঃ তাভ্যাম্ অন্বিতৈঃ স্তবনৈঃ স্তোত্রৈঃ। নৃত্যাদিভিঃ ॥৭

মনোবৎ জবঃ বেগঃ যস্য সঃ ঋক্ষাণাং রাজা জাম্ববান্ ভেরীশব্দৈঃ সর্ব্বাসু দিক্ষু মহোৎসবং বামনস্য বিজয়ম্ অঘোষয়ৎ ॥৮

ত্রিপদানি যাচ্ঞামাত্রং যস্যাঃ তয়া যাচ্ঞয়া স্বভর্ত্তুঃ দীক্ষিতস্য বলেঃ সর্ব্বাং মহীং হৃতাং দৃষ্ট্বা অত্যমর্ষিতাঃ ক্রুদ্ধাঃ অসুরাঃ পরস্পরম্ ঊচুঃ ॥৯

অয়ং বামনঃ ব্রহ্মবন্ধুঃ ন ভবতি, কিন্তু মায়াবিনাং বরঃ শ্রেষ্ঠঃ বিষ্ণুঃ এব দ্বিজরূপেণ প্রতিচ্ছন্নঃ সন্ দেবকার্য্যং কর্ত্তুম্ ইচ্ছতি ॥১০

অনেন যাচমানেন শত্রুণা বটুরূপিণা।
সর্ব্বস্বং নো হৃতং ভর্তুর্ন্যস্তদণ্ডস্য বর্হিষি ॥১১
সত্যব্রতস্য সততং দীক্ষিতস্য বিশেষতঃ।
নানৃতং ভাষিতুং শক্যং ব্রহ্মণ্যস্য দয়াবতঃ ॥১২
তস্মাদস্য বধো ধর্ম্মো ভর্তুঃ শুশ্রূষণঞ্চ নঃ।
ইত্যায়ুধানি জগৃহুর্বলেরনুচরাসুরাঃ ॥১৩
তে সর্ব্বে বামনং হন্তুং শূলপট্টিশপাণয়ঃ।
অভিদ্রুতো বলে রাজন্ প্রাদ্রবন্ জাতমন্যবঃ ॥১৪

অন্বয়ঃ যাচমানেন বটুরূপিণা অনেন শত্রুণা বিষ্ণুনা বর্হিষি যজ্ঞে ন্যস্তদণ্ডস্য নঃ অস্মাকং ভর্তুঃ সর্ব্বস্বং হৃতম্ ॥১১

সততং সর্ব্বদা সত্যব্রতস্য সত্যসঙ্কল্পস্য, বিশেষতঃ তত্রাপি দীক্ষিতস্য, দয়াবতঃ, ব্রহ্মণ্যস্য ব্রাহ্মণভক্তস্য প্রভোঃ (প্রভুণা) অনৃতং ভাষিতুং ন শক্যম্ ॥১২

তস্মাৎ অস্য বামনস্য বধঃ এব নঃ অস্মাকং ধর্ম্মঃ; অনেন ভর্তুঃ শুশ্রূষণং ভবেৎ ইতি এবং বলেঃ অনুচরাঃ অসুরাঃ আয়ুধানি জগৃহুঃ ॥১৩

হে রাজন্! শূলাঃ পট্টিশাঃ চ পাণিষু যেষাং তে জাতমন্যবঃ জাতক্রোধাঃ সর্ব্বে তে অসুরাঃ বলেঃ অনিচ্ছতঃ এব বামনং হন্তুং

তানভিদ্রবতো দৃষ্ট্বা দিতিজানীকপান্ নৃপ।
প্রহস্যানুচরা বিষ্ণোঃ প্রত্যষেধন্ সুদায়ুধাঃ ॥১৫

নন্দঃ সুনন্দোঽথ জয়ো বিজয়ঃ প্রবলো বলঃ।
কুমুদঃ কুমুদাক্ষশ্চ বিষ্বক্সেনঃ পতত্রিরাট্ ॥১৬

জয়ন্তঃ শ্রুতদেবশ্চ পুষ্পদন্তোঽথ সাত্বতঃ।
সর্ব্বে নাগায়ুতপ্রাণাশ্চমূন্তে জঘ্নুরাসুরীঃ ॥১৭

প্রাদ্রবন্ ॥১৪

হে নৃপ! দিতিজানাং দৈত্যানাম্ অনীকপান্ সেনাপতীন্ অভিদ্রবতঃ দৃষ্ট্বা উদ্যতায়ুধাঃ (উদ্যতানি আয়ুধানি যেষাং তে) বিষ্ণোঃ পার্ষদাঃ প্রহস্য নাদেন বিবারয়াঞ্চক্রুঃ ॥১৫

নাগাযুতপ্রাণাঃ নাগানাম্ অযুতস্য ষড়্বিংশতি-সহস্রস্য প্রাণাঃ ইব বলং যেষাং তে সর্ব্বে নন্দঃ, সুনন্দঃ, জয়ঃ, বিজয়ঃ, প্রবলঃ, বলঃ, কুমুদঃ, কুমুদাক্ষঃ, বিষ্বক্সেনঃ, পতত্রিরাট্, জয়ন্তঃ, শ্রুতদেবঃ, পুষ্পদন্তঃ, সাত্বতঃ বিষ্ণুপার্ষদাঃ আসুরীং চমূং সেনাং জঘ্নুঃ ॥১৬-১৭

মায়াবিগণের প্রধান বিষ্ণুই ব্রাহ্মণবেশে আত্মগোপন করিয়া দেবতাগণের কার্য্যসাধনের ইচ্ছা করিতেছে।১০

আমাদের প্রভু সম্প্রতি যজ্ঞকালে রাজার আসন-দণ্ডটি কুশের উপর রাখিয়া দিয়াছেন (অর্থাৎ হিংসা হইতে বিরত হইয়াছেন), সেই সুযোগেই এই শত্রু ব্রহ্মচারিরূপে যাচ্ঞা করিয়া আমাদের সর্ব্বস্ব হরণ করিয়াছে।১১

সর্ব্বদা সত্যনিষ্ঠ, বিশেষতঃ সম্প্রতি যজ্ঞে দীক্ষিত ব্রাহ্মণহিতৈষী ও দয়াশীল প্রভুর পক্ষে মিথ্যা কথা বলা (অর্থাৎ সম্প্রতি এই যাচককে প্রত্যাখ্যান করা) সম্ভবপর নহে।১২

অতএব সম্প্রতি কপট ব্রাহ্মণবেশধারী এই বিষ্ণুর বধ এবং প্রভুর সেবা করাই আমাদের ধর্ম্ম। এই

বলিয়া বলির অনুচর অসুরগণ সকলে অস্ত্র ধারণ করিয়াছিল।১৩

হে মহারাজ! তৎকালে বলির অনিচ্ছা সত্ত্বেও সেই অসুরগণ সকলে ক্রুদ্ধচিত্তে বামনদেবকে বধ করিবার জন্য শূল ও পট্টিশনামক অস্ত্র হাতে লইয়া তাঁহার অভিমুখে ধাবিত হইয়াছিল।১৪

হে মহারাজ! বিষ্ণুর অনুচরগণ সেই দৈত্য-সেনাপতিগণকে বামনদেবের অভিমুখে ধাবিত হইতে দেখিয়া হাস্য প্রকাশপূর্ব্বক অস্ত্র উদ্যত করিয়া তাহা-দিগকে বাধা দিয়াছিলেন।১৫

তৎকালে অযুত হস্তীর বলধারী নন্দ, সুনন্দ, জয়, বিজয়, প্রবল, বল, কুমুদ, কুমুদাক্ষ, বিষ্বক্সেন, গরুড়, জয়ন্ত, শ্রুতদেব, পুষ্পদন্ত ও সাত্বত—ইঁহারা সকলে অসুর সৈন্যগণকে বধ করিতে লাগিলেন।১৬-১৭

হন্যমানান্ স্বকান্ দৃষ্ট্বা পুরুষানুচরৈর্বলিঃ।
বারয়ামাস সংরব্ধান্ কাব্যশাপমনুস্মরন্ ॥১৮

হে বিপ্রচিত্তে হে রাহো হে নেমে শ্রূয়তাং বচঃ।
মা যুধ্যত নিবর্ত্তধ্বং ন নঃ কালোঽয়মর্থকৃৎ ॥১৯

যঃ প্রভুঃ সর্ব্বভূতানাং সুখদুঃখোপপত্তয়ে।
তং নাতিবর্ত্তিতুং দৈত্যাঃ পৌরুষৈরীশ্বরঃ পুমান্ ॥২০

যো নো ভবায় প্রাগাসীদ্ভবায় দিবৌকসাম্।
স এব ভগবানদ্য বর্ত্ততে তদ্বিপর্য্যয়ম্ ॥২১

পুরুষানুচরৈঃ ভগবৎপার্ষদৈঃ স্বকান্ দৈত্যান্ হন্যমানান্ দৃষ্ট্বা সংরব্ধান্ অতিক্রুদ্ধান্ তান্ কাব্যশাপম অনুস্মরন্ বারয়ামাস ॥১৮

হে বিপ্রচিত্তে। হে রাহো। হে নেমে! যুষ্মাভিঃ যে বচঃ শ্রূয়তাম্। মা যুধ্যত, কিন্তু নিবর্ত্তধ্বম্; যতঃ অয়ং কালঃ নঃ অস্মাকম্ অর্থকৃৎ অনুকূলঃ ন ॥১৯

হে দৈত্যাঃ। যঃ কালঃ সর্ব্বেষাং ভূতানাং সুখদুঃখয়োঃ উপপত্তয়ে প্রদানায় প্রভুঃ সমর্থঃ, তং পৌরুষৈঃ পরাক্রমাদিভিঃ অতিবর্ত্তিতুং পুমান্ ঈশ্বরঃ সমর্থঃ ন ভবতি ॥২০

যঃ কালরূপঃ ভগবান্ প্রাক্ পূর্ব্বং নঃ অস্মাকং ভবায় উন্নতয়ে, তথা দিবৌকসাং দেবানাম্ অভবায় চ আসীৎ, সঃ এব অদ্য ততঃ বিপর্য্যয়ম্ (অস্মাকম্ অভবায়, দেবানাং ভবায়) বর্ত্ততে ॥২১

বলি বিষ্ণুর অনুচরগণ কর্ত্তৃক এইরূপে নিজ সৈন্যগণকে হত হইতে দেখিয়া শুক্রাচার্য্যের অভিশাপ স্মরণপূর্ব্বক ক্রুদ্ধ দৈত্যগণকে নিবারণ করিয়াছিলেন ।১৮

(তিনি বলিলেন) হে বিপ্রচিত্তে! হে রাহো! হে নেমে! আমার বাক্য শ্রবণ কর, তোমরা যুদ্ধ করিও না, নিবৃত্ত হও। সম্প্রতি কাল আমাদের অনুকূল নহে ।১৯

হে দৈত্যগণ! যে-কাল সকল প্রাণীরই সুখ-দুঃখদানে একমাত্র প্রভু, কোন ব্যক্তিই পৌরুষদ্বারা তাহাকে অতিক্রম করিতে সমর্থ নহে ।২০

মহাপ্রভাবশালী যে-কাল পূর্ব্বে আমাদের উন্নতি এবং দেবতাগণের অবনতির কারণ ছিল, উহাই সম্প্রতি বিপরীত ভাব ধারণ করিয়াছে ।২১

বলেন সচিবৈর্বুদ্ধ্যা দুর্গমন্ত্রৌষধাদিভিঃ।
সামাদিভিরুপায়ৈশ্চ কালং নাত্যেতি বৈ জনঃ ॥২২

ভবদ্ভির্নির্জ্জিতা হ্যেতে বহুশোঽনুচরা হরেঃ।
দৈবেনৈতৈস্তু এবাদ্য যুধি জিত্বা নদন্তি নঃ ॥২৩

এতান্ বয়ং বিজেষ্যামো যদি দৈবং প্রসীদতি।
তস্মাৎকালং প্রতীক্ষধ্বং যো নোঽর্থত্বায় কল্পতে ॥২৪

বলেন, সচিবৈঃ, বুদ্ধ্যা, দুর্গমন্ত্রৌষধাদিভিঃ, সামাদিভিঃ উপায়ৈঃ চ জনঃ বৈ নিশ্চিতং কালং ন অত্যেতি ন অতিক্রামতি ॥২২

দৈবেন কালেন, ঐতৈঃ সমূলৈঃ এতে হরেঃ অনুচরাঃ ভবদ্ভিঃ বহুশঃ নির্জ্জিতাঃ; তে এব অদ্য যুধি নঃ অস্মান্ জিত্বা নদন্তি ॥২৩

পুনঃ যদি দৈবং কালঃ প্রসীদতি অনুকূলঃ ভবতি, তদা বয়ম্ অপি এতান্ বিজেষ্যামঃ। তস্মাৎ যঃ কালঃ যঃ অস্মাকম্ অর্থত্বায় অর্থ-সাধনায় কল্পতে, তং কালং প্রতীক্ষধ্বম্ ॥২৪

বলেন, সচিববর্গ, বুদ্ধি, দুর্গ, মন্ত্র ও ঔষধাদিদ্বারা এবং সামপ্রভৃতি উপায়সমূহদ্বারাও কোন লোক কালকে লঙ্ঘন করিতে পারে না ।২২

হে দৈত্যগণ! পূর্ব্বে তোমরা দৈববলে বলবান্ হইয়া শ্রীহরির এই অনুচরগণকে বহুবার যুদ্ধে পরাজিত করিয়াছ, আর সম্প্রতি তাহারাই যুদ্ধে আমাদিগকে পরাজিত করিয়া সিংহনাদ করিতেছে ।২৩

যদি দৈব পুনরায় আমাদের প্রতি প্রসন্ন হন, তাহা হইলে তখন আমরা ইহাদিগকে জয় করিব। অতএব সময়ান্তরে যে-কাল আমাদের অনুকূল হইবে, তোমরা সেই কালেরই অপেক্ষা করিতে থাক ।২৪

শ্রীশুক উবাচ।

পত্যুর্নিগদিতং শ্রুত্বা দৈত্যদানবযূথপাঃ।
যদাং নির্বিবিশুঃ রাজন্ বিষ্ণুপার্ষদতাড়িতাঃ ॥২৫

অথ তার্ক্ষ্যসুতো জ্ঞাত্বা বিরাট্ প্রভুচিকীর্ষিতম্।
ববন্ধ বারুণৈঃ পাশৈর্বলিং সুত্যেঽহনি ক্রতৌ ॥২৬

হাহাকারো মহানাসীদ্ রোদস্যোঃ সর্ব্বতো দিশম্।
গৃহ্যমাণেঽসুরপতৌ বিষ্ণুনা প্রভবিষ্ণুনা ॥২৭

তং বদ্ধং বারুণৈঃ পাশৈর্ভগবানাহ বামনঃ।
নষ্টশ্রিয়ং স্থিরপ্রজ্ঞমুদারযশসং নৃপ ॥২৮

পদানি ত্রীণি দত্তানি ভূমের্মহ্যং ত্বয়াসুর।
দ্বাভ্যাং ক্রান্তা মহী সর্ব্বা তৃতীয়মুপকল্পয় ॥২৯

যাবৎ তপত্যসৌ গোভির্যাবদিন্দুঃ সহোড়ুভিঃ।
যাবদ্ বর্ষতি পর্জ্জন্যস্তাবতী ভূরিয়ং তব ॥৩০

শ্রীশুকঃ উবাচ। হে রাজন্! এবং পত্যুঃ স্বামিনঃ বলেঃ নিগদিতং বাক্যং শ্রুত্বা তে দৈত্যদানবযূথপাঃ বিষ্ণুপার্ষদৈঃ তাড়িতাঃ সন্তঃ রসাতলং নির্বিবিশুঃ ॥২৫

অথ অনন্তরং বিরাট্ (বিষু পক্ষিষু রাজতে ইতি) পক্ষিরাজঃ তার্ক্ষ্যসুতঃ গরুড়ঃ প্রভুচিকীর্ষিতং (প্রভোঃ ভগবতঃ চিকীর্ষিতম্ অভিপ্রায়ং) জ্ঞাত্বা ক্রতৌ যজ্ঞে সুত্যে অহনি সোমাভিষবদিবসে বারুণৈঃ পাশৈঃ বলিং ববন্ধ ॥২৬

প্রভবিষ্ণুনা বিষ্ণুনা অসুরপতৌ বলৌ নিগৃহ্যমাণে সতি রোদস্যোঃ দ্যাবাপৃথিব্যোঃ সর্ব্বতো দিশং সর্ব্বাসু দিক্ষু মহান্ হাহাকারঃ সন্নঃ আসীৎ ॥২৭

হে নৃপ! নষ্টশ্রিয়ং বারুণৈঃ পাশৈঃ বদ্ধং, তথাপি স্থির-প্রজ্ঞং (স্থিরা প্রজ্ঞা বুদ্ধিঃ যস্য তম্) উদারযশসং বিপুলকীর্ত্তিং তং বলিং ভগবান্ বামনঃ আহ ॥২৮

হে অসুর! ভূমেঃ ত্রীণি পদানি ত্বয়া মহ্যং দত্তানি (দাস্যামীতি প্রতিশ্রুতানি), তত্র দ্বাভ্যাং পদ্ভ্যাং তব সর্ব্বা মহী ময়া ক্রান্তা গৃহীতা; ইদানীং তৃতীয়পদস্থানম্ উপকল্পয় দেহি ॥২৯

অসৌ সূর্য্যঃ গোভিঃ কিরণৈঃ যাবৎ তপতি, উড়ুভিঃ নক্ষত্রৈঃ সহ ইন্দুঃ চন্দ্রঃ যাবৎ প্রকাশতে, পর্জ্জন্যঃ মেঘঃ যাবৎ বর্ষতি, তাবতী ইয়ং ভূঃ তব এব ॥৩০

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! প্রভু বলির পূর্বোক্ত বাক্য শ্রবণ করিয়া (যুদ্ধ হইতে প্রতি-নিবৃত্ত) সেই দৈত্য ও দানবগণের যূথপতিগণ বিষ্ণুর পার্ষদগণকর্তৃক তাড়িত হইয়া পাতালে প্রবেশ করিয়াছিল ।২৫

অনন্তর পক্ষিরাজ গরুড় প্রভুর কার্য্যগত অভিপ্রায় জানিতে পারিয়া (অর্থাৎ প্রভু পূর্বে বলির সর্ব্বস্ব হরণ করিয়া ইহার মমতা দূর করিয়াছেন, সম্প্রতি দেহ গ্রহণ করিয়া ইহার অহঙ্কার পরিহারপূর্বক পরম অনুগ্রহ করিতে ইচ্ছা করিতেছেন—ইহা বুঝিতে পারিয়া) যজ্ঞের সোমাভিষবের দিন বরুণপাশদ্বারা বলিকে আবদ্ধ করিলেন ।২৬

প্রভাবশালী ভগবান্ বিষ্ণু অসুররাজ বলিকে এইরূপে বন্ধনপূর্বক নিগ্রহের উপক্রম করিলে স্বর্গ ও মর্ত্যলোকে সকলদিকে তুমুল হাহাকার উত্থিত হইয়াছিল ।২৭

হে মহারাজ! তৎকালে ভগবান্ বামন বরুণ-পাশে আবদ্ধ নষ্ট-সম্পদ্ অথচ স্থির-বুদ্ধি সেই উদার-কীর্তি বলিকে এরূপ বলিয়াছিলেন ।২৮

হে অসুর! তুমি আমাকে ত্রিপাদ পরিমিত ভূমি দান করিয়াছ, তন্মধ্যে দুই পদে সমগ্র ভূমিভাগ অধিকার করিয়াছি, সম্প্রতি তৃতীয় পদ বিন্যাসের স্থান দান কর ।২৯

যে পর্যন্ত সূর্যদেব কিরণরাশিদ্বারা তাপদান করেন, যে পর্যন্ত নক্ষত্রগণের সহিত চন্দ্র আলোক বিতরণ করেন এবং যে পর্যন্ত মেঘ বারিবর্ষণ করে, সেই পর্যন্ত এই ভূমিভাগ তোমার অধিকার ভুক্ত ।৩০

পদৈকেন ময়াক্রান্তো ভূর্লোকঃ খং দিশস্তনোঃ।
স্বর্লোকস্তে দ্বিতীয়েন পশ্যতস্তে স্বমাত্মনা ॥৩১

প্রতিশ্রুতমদাতুস্তে নিরয়ে বাস ইষ্যতে।
বিশ খং নিরয়ং তস্মাদ্ গুরুণা চানুমোদিতঃ ॥৩২

মৃষা মনোরথস্তস্য দূরঃ স্বর্গঃ পতত্যধঃ।
প্রতিশ্রুতস্যাদানেন যোঽর্থিনং বিপ্রলম্ভতে ॥৩৩

বিপ্রলব্ধো দদামীতি ত্বয়াহং চাঢ্যমানিনা।
তদ্ব্যলীকফলং ভুঙ্ক্ষ্ব নিরয়ং কতিচিৎ সমাঃ ॥৩৪

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামষ্টমস্কন্ধে
একবিংশোঽধ্যায়ঃ ॥২১॥

একেন পদা ময়া ভূর্লোকঃ, তথা খং অন্তরীক্ষং দিশঃ চ তনোঃ তথা আত্মনা দ্বিতীয়েন পদা স্বর্লোকঃ ক্রান্তঃ। এবং তে তব পশ্যতঃ এব আত্মনা ব্যাপকেন ময়া তে খং সর্ব্বং গৃহীতম্ (তৃতীয়পদস্যাবঃ ভূমীয়া ভূমির্নাস্তি) ॥৩১

অথ প্রতিশ্রুতং তৃতীয়পদস্থানম্ অদাতুঃ তে তব নিরয়ে নরকে বাসঃ ইষ্যতে ইষ্টঃ ভবতি। তস্মাৎ প্রতিশ্রুতাদানাৎ গুরুণা চ অনুমোদিতত্বাৎ ত্বং নরকং বিশ ॥৩২

যঃ প্রতিশ্রুতস্য অদানেন অর্থিনং বিপ্রলম্ভতে তস্য মনোরথঃ মৃষা। স্বর্গঃ তস্য দূরে এব। সঃ অধঃ পততি ॥৩৩

আঢ্যমানিনা (ঐশ্বর্য্যবানহম্ ইতি অভিমানবতা) ময়া 'যথেষ্টং গৃহাণ, অহং দদামি' ইতি বিপ্রলব্ধঃ বঞ্চিতঃ। অতঃ তস্য ব্যলীকস্য বঞ্চনস্য ফলং নিরয়ং নরকদুঃখং কতিচিৎ সমাঃ সম্বৎসরান্ ভুঙ্ক্ষ্ব ॥৩৪

ইত্যষ্টমে স্কন্ধে শ্রীযুতগঙ্গানাথ শাস্ত্রি কৃতায়াং একবিংশতিতমোঽধ্যায়ঃ।

তন্মধ্যে সর্ব্বব্যাপী আমি একপদদ্বারা এই ভূলোক, দেহদ্বারা আকাশ ও দিঙ্‌মণ্ডল এবং দ্বিতীয় পদবিক্ষেপদ্বারা তোমার স্বর্গলোক আক্রমণপূর্বক তোমার দৃষ্টির সম্মুখেই আমি তোমার সর্ব্বস্ব অধিকার করিয়াছি ।৩১

সম্প্রতি প্রতিশ্রুত বিষয় দান না করার ফলরূপে তোমার নরকবাসই সঙ্গত। অতএব গুরুর অনুমোদনক্রমে তুমি নরকে প্রবেশ কর ।৩২

যে ব্যক্তি প্রতিশ্রুত বস্তু দান না করিয়া যাচককে বঞ্চনা করে, তাহার মনোরথ নিষ্ফল হয়, স্বর্গ তাহার দূরেই থাকে, বস্তুতঃ তাহার অধঃপাতই ঘটে ।৩৩

তুমি নিজকে সমৃদ্ধিশালী মনে কর, অথচ দানের প্রতিশ্রুতি দিয়াও আমাকে প্রতারিত করিয়াছ। অতএব এই মিথ্যা ব্যবহারের ফলস্বরূপ কয়েক বৎসর নরক ভোগ কর ।৩৪

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের অষ্টম-স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্রঘটকচূড়ামণি-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
একবিংশ অধ্যায় সমাপ্ত।

দ্বাবিংশঃ অধ্যায়ঃ।

[বলিবচনম্, ব্রহ্মণো ভাষণম্, শ্রীভগবতঃ বলিপ্রশংসনং, তস্মৈ বরদানঞ্চ।]

শ্রীশুক উবাচ।

এবং বিপ্রকৃতো রাজন্ বলির্ভগবতাসুরঃ।
ভিদ্যমানোঽপ্যভিন্নাত্মা প্রত্যাহাবিক্লবং বচঃ ॥১

বলিরুবাচ।

যদ্যুত্তমঃশ্লোক ভবান্মমেরিতং
বচো ব্যলীকং সুরবর্য্য মন্যতে।
করোম্যৃতং তন্ন ভবেৎ প্রলম্ভনং
পদং তৃতীয়ং কুরু শীঘ্রি মে নিজম্ ॥২

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ। হে রাজন্! ভগবতা বামনেন এবং বিপ্রকৃতঃ বঞ্চনেন বচসা চ ভিন্নবৃত্তঃ অসুরঃ বলিঃ ভিদ্যমানঃ সত্যাৎ চাল্যমানঃ অপি অভিন্নাত্মা (অভিন্নঃ সত্যাৎ অপ্রচলিতঃ আত্মা মনঃ যস্য সঃ) অবিক্লবম্ অদীনং বচঃ তং প্রতি আহ ॥১

বলিঃ উবাচ। হে উত্তমঃশ্লোক! হে সুরবর্য্য! যদি মম ঈরিতং প্রতিশ্রুতং বচঃ ব্যলীকম্ অনৃতং মন্যতে, তদা তৎ বচনং প্রলম্ভনং ন ভবেৎ—স্বতঃ সত্যম্ এব করোমি। অতঃ নিজং তৃতীয়ং পদং মে শীঘ্রি কুরু ॥২

বিভেমি নাহং নিরয়াৎ পদচ্যুতো
ন পাশবন্ধাদ্ ব্যসনাদ্দুরত্যয়াৎ।
নৈবার্থকৃচ্ছ্রাদ্ভবতো বিনিগ্রহা-
দসাধুবাদাদ্ ভৃশমুদ্বিজে যথা ॥৩

পুংসাং শ্লাঘ্যতমং মন্যে দণ্ডমর্হত্তমার্পিতম্।
যং ন মাতা পিতা ভ্রাতা সুহৃদশ্চাদিশন্তি হি ॥৪

অন্বয়ঃ

হে ভগবন্! অহং নিরয়াৎ নরকদুঃখাৎ, পদচ্যুতঃ স্থান-ভ্রংশাৎ, পাশৈঃ বন্ধাৎ, দুরত্যয়াৎ দুরতিক্রমণীয়াৎ ব্যসনাৎ দুঃখাৎ, অর্থকৃচ্ছ্রাৎ ধনাদিব্যয়জনিতকষ্টাৎ, ভবতা বিনিগ্রহাৎ ন তথা বিভেমি, যথা অসাধুবাদাৎ অপকীর্ত্তেঃ ভৃশম্ উদ্বিজে বিভেমি ॥৩

অর্হত্তমেন যোগ্যতমেন ভবতা অর্পিতং কৃতং দণ্ডং পুংসাং শ্লাঘ্যতমম্ অহং মন্যে। হি যস্মাৎ যম্ এবম্ভূতং দণ্ডং মাতা পিতা ভ্রাতা সুহৃদশ্চ ন দিশন্তি নৈব অর্পয়ন্তি ॥৪

দ্বাবিংশ অধ্যায়।

[বলিবচন, ব্রহ্মার ভাবণ, শ্রীভগবানের বলিপ্রশংসা ও তাহাকে বরদান।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! ভগবান্ বামনদেব এইরূপে বলির অপকার করিয়া তাঁহাকে সত্যভ্রষ্ট করার উপক্রম করিলেও অসুররাজ বলি ক্ষুণ্ণচিত্ত না হইয়া প্রত্যুত্তরে অকাতরে এরূপ বাক্য বলিয়াছিলেন ॥১

শ্রীবলি বলিলেন—হে সুরশ্রেষ্ঠ! হে উত্তমঃশ্লোক! আপনি কপটতা অবলম্বনপূর্বক বামনরূপে ত্রিপাদ ভূমি যাচ্ঞা করিয়া পশ্চাৎ বিরাট্ দেহ ধারণপূর্বক সেই ভূমি গ্রহণে উদ্যত হইয়াছেন বলিয়া সে পরিমাণ ভূমি না দিতে পারিলেও বস্তুতঃ আমার প্রতিশ্রুতিবাক্যকে মিথ্যা বা কপটতাযুক্ত বলিতে পারেন না, তথাপি যদি আপনি উহাকে মিথ্যাই বলেন, তাহা হইলে যাহাতে আমার প্রতিশ্রুতিবাক্য বঞ্চনাময় না হয়, তাহাই করিতেছি, আপনি আমার মস্তকে নিজ তৃতীয় পদ স্থাপন করুন ॥২

হে ভগবন্! আমি সম্প্রতি নিজ পদ হইতে বিচ্যুত হইয়াছি। এ অবস্থায়ও আমি অপকীর্ত্তিকে যেরূপ ভয় করি, নরক, পাশবন্ধন, দুর্লঙ্ঘ্য বিপত্তি, অর্থকষ্ট বা আপনার কৃত পীড়ন হইতেও সেরূপ ভয় করি না ॥৩

ত্বং নূনমস্মদ্বরাণাং নঃ পরোক্ষঃ পরমো গুরুঃ।
যো নোঽনেকমদান্ধানাং বিভ্রংশং চক্ষুরাদিশৎ ॥৫
যস্মিন্ বৈরানুবন্ধেন দৃঢ়েন বিবুধেতরাঃ।
বহবো লেভিরে সিদ্ধিং যামুহৈকান্তযোগিনঃ ॥৬
তেনাহং নিগৃহীতোঽস্মি ভবতা ভূরিকর্ম্মণা।
বদ্ধশ্চ বারুণৈঃ পাশৈর্নাত্র ব্রীড়ে ন চ ব্যথে ॥৭
পিতামহো মে ভবদীয়সম্মতঃ
প্রহ্লাদ আবিষ্কৃতসাধুবাদঃ।

ভবদ্বিপক্ষেণ বিচিত্রবৈশসং
সম্প্রাপিতস্ত্বৎপরমঃ স্বপিত্রা ॥৮

কিমাত্মনানেন জহাতি যোঽন্ততঃ
কিং রিক্থহারৈঃ স্বজনাখ্যদস্যুভিঃ।

কিং জায়য়া সংসৃতিহেতুভূতয়া
মর্ত্তস্য গেহৈঃ কিমিহায়ুষো ব্যয়ঃ ॥৯

ত্বম্ অস্মাকম্ অসুরাণাং পরোক্ষঃ পরমঃ গুরুঃ। (শত্রুতয়া প্রতীয়মানঃ অপি) যঃ ভবান্ অনেকমদান্ধানাম্ (অনেকৈঃ দৌর্য্য-বীর্য্য-ধনাভিজনাদিদুর্জ্জয়ৈঃ মদৈঃ অন্ধানাং) নঃ অস্মাকং বিভ্রংশং বিনষ্টিং চক্ষুঃ আদিশৎ ॥৫

উহ; যং মোক্ষলক্ষণাং সিদ্ধিং ফলম্ একান্তযোগিনঃ অনন্য-ভক্তি-যোগনিষ্ঠাঃ লেভিরে, তাং সিদ্ধিং বহবঃ বিবুধেতরাঃ অসুরাঃ যস্মিন্ ত্বয়ি দৃঢ়েন বৈরানুবন্ধেন এব লেভিরে ॥৬

তেন ভূরিকর্ম্মণা অচিন্ত্যানন্ত-বীর্য্যেণ ভবতা অহং নিগৃহীতঃ অস্মি বারুণৈঃ পাশৈঃ বদ্ধঃ, তথাপি অত্র নাহং ব্রীড়ে লজ্জাং ন প্রাপ্নোমি, ন চ ব্যথে ব্যথাম্ অপি ন অনুভবামি ॥৭

ভবদ্বিপক্ষেণ ভবদ্ভক্তেন স্বপিত্রা হিরণ্যকশিপুনা বিচিত্র-বৈশসং নানাবিধদুঃখং প্রাপিতঃ ত্বৎ-পরমঃ (ত্বম্ এব পরমঃ সেব্যঃ আশ্রয়শ্চ যস্য সঃ), অতঃ আবিষ্কৃতঃ সাধুবাদঃ সংকীর্ত্তিঃ যস্য সঃ, ভবদীয়ত্বেন সম্মতঃ যে মম পিতামহঃ প্রহ্লাদঃ ॥৮

মর্ত্যস্য মরণশীলস্য পুংসঃ যঃ অন্ততঃ দেহিনং জহাতি, তেন অনেন আত্মনা দেহেন কিং প্রয়োজনম্? তথা রিক্থহারৈঃ দায়াদৈঃ স্বজনাখ্যদস্যুভিঃ (স্বজনঃ ইতি আখ্যা নাম যেষাং তে ধনধর্ম্মাদিহরণহেতুত্বাৎ দস্যবঃ এব যে তৈঃ) পুত্রৈঃ কিম্? জন্ম-মরণাদি-সংসৃতিহেতুভূতয়া জায়য়া ভার্য্যয়া কিম্? গেহৈঃ কারাসদৃশৈঃ কিম্? (কিঞ্চ ইহ প্রবৃত্তিমার্গে) আয়ুষঃ কেবলম্

পরমপূজনীয়গণ যে দণ্ড দান করেন, উহাকে আমি দণ্ডিত পুরুষগণের পক্ষে আদরণীয় বলিয়াই মনে করি, যে দণ্ড মাতা, পিতা, ভ্রাতা বা সুহৃদ্‌গণও দিতে পারেন না।৪

হে ভগবন্! আপনি প্রভুত্বমদমত্ত আমাদের অসুরগণের মত্ততানাশক জ্ঞানদৃষ্টি প্রদান করায় নিশ্চয়ই আপনি আমাদের পরোক্ষ পরমগুরু।৫

অনেক অসুরগণ ইতঃপূর্বে আপনার প্রতি নিরবচ্ছিন্ন বৈরভাব পোষণ করিয়া সিদ্ধি লাভ করিয়াছেন—যে সিদ্ধি কেবলমাত্র একনিষ্ঠ যোগি-গণই লাভ করেন।৬

বহু লীলার আশ্রয় সেই পরমগুরু আপনি সম্প্রতি আমাকে নিগৃহীত করিয়া বরুণপাশে আবদ্ধ করিয়াছেন, ইহাতে আমি লজ্জা বা পীড়াবোধ করিতেছি না।৭

আপনার নিজ জনগণকর্তৃক সমাদৃত এবং এবং তাঁহাদের নিকট হইতে প্রশংসাপ্রাপ্ত আমার পিতামহ শ্রীপ্রহ্লাদমহারাজ আপনার শত্রু নিজ পিতা হিরণ্যকশিপুদ্বারা নানাভাবে উৎপীড়িত হইয়াও একমাত্র আপনারই শরণাগত হইয়াছিলেন।৮

আয়ুর অবসান ঘটিলে যে দেহ অবশ্যই জীবকে পরিত্যাগ করে, মর্ত্য (মরণশীল) ব্যক্তির সেই দেহদ্বারা প্রয়োজন কি? বিত্তহরণকারী পুত্রনামক দস্যুগণেরই বা কি প্রয়োজন? এইরূপ সংসার-বন্ধনের কারণস্বরূপ পত্নীদ্বারাই বা কোন্ ইষ্টসিদ্ধি হইতে পারে? আর যে গৃহে কেবলমাত্র আয়ুঃক্ষয়ই সার হয়, সেরূপ গৃহদ্বারাই বা কি হইবে? হে সত্তম! এইরূপ নিশ্চয় করিয়া আমার পিতামহ

ইত্থং স নিশ্চিত্য পিতামহো মহান্
অগাধবোধো ভবতঃ পাদপদ্মম্।
ধ্রুবং প্রপেদে হ্যকুতোভয়ং জনাদ্-
ভীতঃ স্বপক্ষক্ষপণস্য সত্তম ॥১০

অথাহমপ্যাত্মরিপোস্তবান্তিকং
দৈবেন নীতঃ প্রসভং ত্যাজিতশ্রীঃ।
ইদং কৃতান্তান্তিকবর্তি জীবিতং
যয়া ধ্রুবং সুরুমতির্ন বুধ্যতে ॥১১

শ্রীশুক উবাচ।

তস্যেত্থং ভাষমাণস্য প্রহ্লাদো ভগবৎপ্রিয়ঃ।
আজগাম কুরুশ্রেষ্ঠ রাকাপতিরিবোত্থিতঃ ॥১২

তমিন্দ্রসেনঃ স্বপিতামহং শ্রিয়া
বিরাজমানং নলিনায়তেক্ষণম্।
প্রাংশুং পিশঙ্গাম্বরমঞ্জনত্বিষং
প্রলম্ববাহুং সুভগং সমৈক্ষত ॥১৩

আয়ুঃ ব্যয়ঃ ক্ষয়ঃ এব ভবতি ॥৯

অগাধবোধঃ অপরিমিত-জ্ঞান-সম্পন্নঃ, সত্তম: ভক্তশ্রেষ্ঠঃ মহান্ সর্ব্বসদ্গুণসম্পন্নঃ সঃ অস্মাকং পিতামহঃ ইত্থং নিশ্চিত্য অবাৎ সংসারিজনসঙ্গাৎ ভীতঃ সন্ স্বপক্ষক্ষপণস্য (স্বপক্ষং দৈত্যকুলং ক্ষপয়তীতি তথাভূতস্য) ভবতঃ অকুতোভয়ং (নাস্তি কুতোঽপি ভয়ং যস্মাৎ তথাভূতং) ধ্রুবং নিত্যং পুরুষার্থরূপং পাদপদ্মং প্রপেদে শরণং জগাম ॥১০

অথ তস্মাৎ তৎপৌত্রত্বাৎ দৈবেন তস্য পুণ্যপ্রভাবেণ অহম্ অপি আত্মরিপোঃ তব অন্তিকং নীতঃ তথা যয়া চ প্রসভং বলাৎ এব অহং ত্যাজিতশ্রীঃ (ত্যাজিতা শ্রীঃ যস্য তথাভূতঃ আতঃ), যয়া শ্রিয়া তত্ত্বমতিঃ মূঢ়ধীবিবেকঃ পুমান্ ইদং জীবিতম্ অধ্রুবং কৃতান্তস্য অন্তিকবর্তি ইতি ন বুধ্যতে ॥১১

শ্রীশুকঃ উবাচ। হে কুরুশ্রেষ্ঠ। তস্য বলেঃ ইত্থং ভাষমাণস্য সতঃ উত্থিতঃ উদিতঃ রাকাপতিঃ পূর্ণচন্দ্রঃ ইব ভগবৎপ্রিয়ঃ প্রহ্লাদঃ আজগাম ॥১২

সঃ ইন্দ্রসেনঃ প্রাপ্তেন্দ্ররাজ্যঃ বলিঃ শ্রিয়া কান্ত্যা বিরাজমানং, নলিনায়তেক্ষণং (নলিনবৎ আয়তে ঈক্ষণে যস্য তম্), প্রাংশুম্ উন্নতং, পিশঙ্গে অম্বরে যস্য তম্, অঞ্জনত্বিষং শ্যামলং, প্রলম্ববাহুং (প্রলম্বৌ আজানুলম্বৌ বাহু যস্য তম্), সুভগং সর্ব্বলোক-প্রিয়ং স্বপিতামহম্ ঐক্ষত ॥১৩

মহাজ্ঞানী মহাপুরুষ সেই শ্রীপ্রহ্লাদমহারাজ জনসঙ্গ হইতে ভীত হইয়া স্বপক্ষের সংহারকারী আপনারই নির্ভয় ও অক্ষয় পাদপদ্মের আশ্রয় গ্রহণ করিয়াছিলেন ।৯-১০

হে ভগবন্। আমিও সেই শ্রীপ্রহ্লাদমহারাজের সৌভাগ্যদ্বারাই নিজ শত্রু আপনার পদপ্রান্তে আনীত হইয়াছি এবং পুরুষ যে সম্পদের মোহে মুগ্ধমতি হইয়া নিয়ত মৃত্যুর দ্বারপ্রান্তে উপস্থিত নিজ জীবনকে কখনও অনিত্য মনে করিতে পারে না, শ্রীপ্রহ্লাদ মহারাজের সৌভাগ্যই আমাকে সেই সম্পদ ত্যাগ করাইয়াছে ।১১

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে কুরুশ্রেষ্ঠ! বলি যে সময়ে এরূপ বলিতেছিলেন, তখনই উদিত পূর্ণচন্দ্রের ন্যায় ভগবৎপ্রিয় শ্রীপ্রহ্লাদমহারাজ তথায় উপস্থিত হইলেন ।১২

তখন দৈত্যপতি বলি সৌন্দর্য্যশালী, পদ্মবৎ বিশাললোচন, উন্নতকায়, পিঙ্গলবস্ত্রধারী, শ্যামবর্ণ, সুদীর্ঘবাহু ও পরমমনোরম পিতামহকে দেখিতে পাইলেন ।১৩

তস্মৈ বলির্বারুণপাশযন্ত্রিতঃ
সমর্হণং নোপজহার পূর্ব্ববৎ।
ননাম মূর্দ্ধাশ্রুবিলোললোচনঃ
সব্রীড়নীচীনমুখো বভূব হ ॥১৪

স তত্র হাসীনমুদীক্ষ্য সৎপতিং
হরিং সুনন্দাদ্যনুগৈরুপাসিতম্।
উপেত্য ভূমৌ শিরসা মহামনা
ননাম মূর্দ্ধা পুলকাশ্রুবিক্লবঃ ॥১৫

প্রহ্লাদ উবাচ।
ত্বয়ৈব দত্তং পদমৈন্দ্রমূর্জ্জিতং
হৃতং তদেবাগ্র তথৈব শোভনম্।
মন্যে মহানস্য কৃতো হ্যনুগ্রহো
বিভ্রংশিতো যচ্ছ্রিয় আত্মমোহনাৎ ॥১৬
যয়া হি বিদ্বানপি মুহ্যতে যত-
স্তৎ কো বিচষ্টে গতিমাত্মনো যথা।
তস্মৈ নমস্তে জগদীশ্বরায় বৈ
নারায়ণায়াখিললোকসাক্ষিণে ॥১৭

বারুণ-পাশযন্ত্রিতঃ পাশবদ্ধঃ বলিঃ তস্মৈ প্রহ্লাদায় পূর্ব্ববৎ সমর্হণম্ অর্ঘ্যাদি পূর্ব্বকং পূজনং ন উপজহার ন কৃতবান্, কিন্তু কেবলং মূর্দ্ধা ননাম (তথা ভগবৎসমীপে সাহঙ্কারোক্তিং স্মরন্) অশ্রুবিলোল-লোচনঃ (অশ্রুভিঃ বিলোলে মুহুঃ লোচনে যস্য তথাবিধঃ সন্) সব্রীড়ং নীচীনম্ অধঃকৃতং মুখং যস্য তাদৃশঃ বভূব ॥১৪

সঃ মহামনাঃ প্রসন্নমনাঃ প্রহ্লাদঃ সুনন্দাদ্যনুগৈঃ পার্ষদৈঃ উপাসিতং সেব্যমানং সৎপতিং হরিং বামনং তত্র আসীনম্ উপবিষ্টম্ উদীক্ষ্য পুলকৈঃ উদ্ভিন্নরোমভিঃ অশ্রুভিঃ চ বিক্লবঃ ব্যাকুলঃ সন্ শিরসা মস্তেন এব উপেত্য মূর্দ্ধা ভূমৌ ননাম ॥১৫

প্রহ্লাদঃ উবাচ। উদ্ধিতঃ সমৃদ্ধং ঐন্দ্রপদম্ অস্মৈ ত্বয়া এব পূর্বং দত্তম্। তৎ অদ্য ত্বয়া এব হৃতং তথৈব শোভনম্ এব কৃতম্। হি নিশ্চিতম্ অত্র বলেঃ ভবতা মহান্ এব অনুগ্রহঃ কৃতঃ ইত্যহং মন্যে; যৎ যস্মাৎ শ্রীঃ এব আত্মমোহনম্ আত্মজ্ঞানপ্রতিবন্ধকম্, তস্মাৎ অয়ং বিভ্রংশিতঃ (অতঃ রক্ষিতঃ এব) ॥১৬

যয়া শ্রিয়া বিদ্বান্ পণ্ডিতঃ যতঃ সংযতচিত্তঃ অপি জনঃ মুহ্যতে আত্মতত্ত্বাবিষয়তি, তস্মাৎ সত্যাং কঃ বা অন্যঃ পুমান্ আত্মনঃ গতিং তত্ত্বং যথাবৎ বিচষ্টে পশ্যতি। তস্মৈ অখিললোকসাক্ষিণে জগদীশ্বরায় তে তুভ্যং নারায়ণায় বৈ নমঃ ॥১৭

পরন্তু তৎকালে বলি বরুণপাশে আবদ্ধ ছিলেন বলিয়া পূর্বের ন্যায় তাঁহাকে পূজোপহার অর্পণ করিতে সমর্থ হইলেন না, কেবলমাত্র অশ্রুবিহ্বল-নয়নে অবনতমস্তকে তাঁহাকে প্রণাম করিয়া নিজ অহঙ্কারাদিরূপ অপরাধ স্মরণহেতু লজ্জায় মুখ নত করিয়াছিলেন ১৪

মহামতি শ্রীপ্রহ্লাদমহারাজ সেখানে সুনন্দাদি অনুচরগণকর্তৃক সেবিত, সজ্জনপালক শ্রীহরিকে উপবিষ্ট দেখিয়া পুলক ও অশ্রুধারায় বিহ্বল হইয়া অবনতমস্তকে তাঁহার নিকটস্থ হইলেন এবং মস্তক-দ্বারাই ভূতলে প্রণাম করিয়াছিলেন ।১৫

শ্রীপ্রহ্লাদ বলিলেন—হে ভগবন্! আপনিই বলিকে পূর্বে সমৃদ্ধিশালী ইন্দ্রপদ প্রদান করিয়াছিলেন এবং অদ্য আপনিই তাহা হরণ করিলেন। বস্তুতঃ ইহা সুসঙ্গতই হইয়াছে। আমি মনে করি—আপনি তাহাকে যে আত্মার মোহজনক সম্পদ্‌রাশি হইতে বিচ্যুত করিয়াছেন, ইহাতে তাঁহার প্রতি পরম অনুগ্রহ প্রকাশ করা হইল ।১৬

যে সম্পদ্ লাভ করিলে বিদ্বান্ এবং সংযত-চিত্ত ব্যক্তিও মোহিত হন, সেই সম্পদ্ বর্তমান থাকিতে অপর কোন্ ব্যক্তিই বা যথাযথভাবে নিজ তত্ত্বদর্শনে সমর্থ হয়? (অতএব বলির সম্পদ্ হরণ করিয়া আপনি তাহার পরম উপকারই করিয়াছেন)। আমি সর্বলোকের সাক্ষী জগদীশ্বর

শ্রীশুক উবাচ।

তস্যানুশৃণ্বতো রাজন্ প্রহ্রাদস্য কৃতাঞ্জলেঃ।
হিরণ্যগর্ভো ভগবানুবাচ মধুসূদনম্ ॥১৮

বদ্ধং বীক্ষ্য পতিং সাধ্বী তৎপত্নী ভয়বিহ্বলা।
প্রাঞ্জলিঃ প্রণতোপেন্দ্রং বভাষেঽবাঙ্মুখী নৃপ ॥১৯

বিন্ধ্যাবলিরুবাচ।

ক্রীড়ার্থমাত্মন ইদং ত্রিজগৎ কৃতং তে
স্বাম্যন্তু তত্র কুধিয়োঽপর ঈশ কুর্যুঃ।
কর্তুঃ প্রভোস্তব কিমস্যত আবহন্তি
ত্যক্তক্রিয়স্ত্বদবরোপিতকর্তৃবাদাঃ ॥২০

ব্রহ্মোবাচ।

ভূতভাবন ভূতেশ দেবদেব জগন্ময়।
মুঞ্চৈনং হৃতসর্ব্বস্বং নায়মর্হতি নিগ্রহম্ ॥২১

কৃৎস্না তেঽনেন দত্তা ভূর্লোকাঃ কর্ম্মার্জ্জিতাশ্চ যে।
নিবেদিতঞ্চ সর্ব্বস্বমাত্মাবিক্লবয়া ধিয়া ॥২২

শ্রীশুকঃ উবাচ। হে রাজন্! কৃতাঞ্জলেঃ তস্য প্রহ্রাদস্য শৃণ্বতঃ এব সতঃ ভগবান্ হিরণ্যগর্ভঃ মধুসূদনং বামনম্ উবাচ বক্তুম্ উদ্যতঃ ॥১৮

হে নৃপ! তথা তস্য বলেঃ পত্নী সাধ্বী বিন্ধ্যাবলিঃ পতিং বদ্ধং বীক্ষ্য ভয়বিহ্বলা অতঃ প্রাঞ্জলিঃ অবাঙ্মুখী প্রণম্য সতী ইদং বক্তুমেব উবাচ ॥১৯

বিন্ধ্যাবলিঃ উবাচ। হে ঈশ! হে স্বয়া আত্মনঃ স্বস্য ক্রীড়ার্থম্ ইদং লোকত্রয়াত্মকং জগৎ কৃতং খলু। তত্র তৎ-ক্রীড়োপকরণভূতে জগতি অপরে কেচিৎ স্বাম্যং স্বত্ববুদ্ধিং কুর্যুঃ কুর্বন্তি। হে ঈশ! স্বয়া অবরোপিতঃ মায়াপ্রেরণয়া কর্তৃবাদাঃ 'অহং স্বতন্ত্রাঃ কর্তারঃ' ইতি বাদমাত্রং যেষাং তে, ত্যক্তক্রিয়ঃ নির্লজ্জাঃ জনাঃ কর্তুঃ জগৎস্রষ্টুঃ, প্রভোঃ পালকস্য, অতএব সংহর্তুঃ তব কিম্ আবহন্তি সমর্পয়ন্তি (স্বত্বাভাবাৎ ন কিমপীতি ভাবঃ) ॥২০

ব্রহ্মা উবাচ। হে ভূতভাবন্! হে ভূতেশ ভূতনিয়ন্তঃ! হে দেবদেব! হে জগন্ময়! হৃতসর্ব্বস্বম্ (হৃতং খণ্ডিতং সর্ব্বং স্বস্যাং তম্) এনং বলিং মুঞ্চ! অয়ং নিগ্রহং দণ্ডং ন অর্হতি ॥২১

অবিক্লবয়া অধীনয়া ধিয়া অনেন বলিনা তে তুভ্যং সর্ব্বস্বং নিবেদিতম্, কৃৎস্নাঃ ভূঃ দত্তা, কর্ম্মার্জ্জিতা (কর্মভিঃ অর্জ্জিতাঃ স্বর্গাদিলোকাঃ) যে তেঽপি দত্তাঃ তথা আত্মা দেহঃ চ দত্তঃ ॥২২

নারায়ণরূপী আপনাকে প্রণাম করি।১৭

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! অনন্তর ভগবান্ ব্রহ্মা কৃতাঞ্জলি হইয়া অবস্থিত সেই শ্রীপ্রহ্লাদ-মহারাজের শ্রুতিগোচর করিয়া ভগবান্ মধুসূদনকে কিঞ্চিৎ বলিবার উপক্রম করিলেন।১৮

হে মহারাজ! এই সময়ে বলির পত্নী সতী বিন্ধ্যাবলি পতিকে আবদ্ধ দেখিয়া ভয়বিহ্বলা ও কৃতাঞ্জলি হইয়া বামনদেবকে প্রণামপূর্বক নতমুখে এরূপ বলিয়াছিলেন।১৯

শ্রীবিন্ধ্যাবলি বলিলেন—হে ঈশ! আপনি নিজ লীলাপ্রকাশের জন্যই এই ত্রিলোকের সৃষ্টি করিয়াছেন, পরন্তু অপর দুর্বুদ্ধিগণ এই ত্রিলোকে প্রভুত্ব বিস্তার করে। বস্তুতঃ আপনি জগতের সৃষ্টিকর্তা, পালক ও সংহারকারী বলিয়া—আপনি যাহাদের প্রতি কেবলমাত্র কর্তৃত্ববাদ আরোপ করিয়াছেন, সেই নির্লজ্জগণ আপনাকে কোন্ বস্তু দান করিতে পারে।২০

শ্রীব্রহ্মা বলিলেন—হে ভূতভাবন (জগৎসৃষ্টি-কারক)! হে ভূতেশ! হে দেবদেব! হে জগন্ময়! আপনি হৃতসর্ব্বস্ব এই বলিকে বন্ধনমুক্ত করুন; যেহেতু ইনি নিগ্রহের যোগ্য নহেন।২১

ইনি আপনাকে সমগ্র ভূমি ও কর্মার্জিত সকল লোক দান করিয়াছেন এবং অবশেষে অকাতর-চিত্তে সর্ব্বস্বস্বরূপ আত্মাকে পর্য্যন্ত নিবেদন করিয়াছেন।২২

যৎপাদয়োরশঠধীঃ সলিলং প্রদায়
দূর্ব্বাঙ্কুরৈরপি বিধায় সতীং সপর্য্যাম্।
অপ্যুত্তমাং গতিমসৌ ভজতে ত্রিলোকীং
দাত্মানবিক্লবমনাঃ কথমার্তিমৃচ্ছেৎ ॥২৩

শ্রীভগবানুবাচ।

ব্রহ্মন্ যমনুগৃহ্ণামি তদ্বিশো বিধুনোম্যহম্।
যন্মদঃ পুরুষঃ স্তব্ধো লোকং মাঞ্চাবমন্যতে ॥২৪
যদা কদাচিজ্জীবাত্মা সংসরন্নিজকর্ম্মভিঃ।
নানাযোনিষ্বনীশোঽয়ং পৌরুষীং গতিমাব্রজেৎ ॥২৫

জন্মকর্ম্মবয়োরূপ-বিদ্যৈশ্বর্য্যধনাদিভিঃ।
যস্য ন ভবেৎ স্তম্ভস্তত্রায়ং মদনুগ্রহঃ ॥২৬

মানস্তম্ভনিমিত্তানাং জন্মাদীনাং সমন্ততঃ।
সর্ব্বশ্রেয়ঃপ্রতীপানাং হন্ত মুহ্যেন্ন মৎপরঃ ॥২৭

এষ দানবদৈত্যানামগ্রণীঃ কীর্ত্তিবর্দ্ধনঃ।
অজৈষীদজয়াং মায়াং সীদন্নপি ন মুহ্যতি ॥২৮

ক্ষীণরিক্থশ্চ্যুতঃ স্থানাৎ ক্ষিপ্তো বদ্ধশ্চ শত্রুভিঃ।
জ্ঞাতিভিশ্চ পরিত্যক্তো যাতনামনুযাপিতঃ ॥২৯

অশঠধীঃ অকপটবুদ্ধিঃ অসৌ জনঃ যস্য তব পাদয়োঃ সলিলং প্রদায়, দূর্ব্বাঙ্কুরৈঃ অপি সতীং সপর্য্যাং বিধায়, উত্তমাং গতিং বৈকুণ্ঠাদিলোকং ভজতে প্রাপ্নোতি, তদা অবিক্লবমনাঃ স্থিরচিত্তঃ এষ অসৌ বলিঃ তৃণ্যং ত্রিলোকীং দাত্মান্ দত্তবান্। অতঃ আর্তিং দুঃখং কথং স ঋচ্ছেৎ প্রাপ্নুয়াৎ ॥২৩

শ্রীভগবান্ উবাচ। হে ব্রহ্মন্! অহং যাবৎ যম্ অনুগৃহ্ণামি অনুগ্রহীতুম্ ইচ্ছামি, তস্য বিশঃ ধনৈশ্বর্য্যাদীন্ বিধুনোমি তস্যঃ বিয়োজয়ামি। যৈঃ ধনাদিভিঃ যদঃ যস্য জাতুষঃ তস্যঃ অবয়ঃ জনঃ লোকং মাং চ অবমন্যতে তিরস্করোতি ॥২৪

অনীশঃ কর্ম্মবশঃ অয়ং জীবাত্মা নিজকর্ম্মভিঃ নানাযোনিষু কীটপতঙ্গাদিষু সংসরন্ যদা কদাচিৎ সুকৃতিবশাৎ পৌরুষীং গতিং পুরুষার্থ-সাধকা মনুষ্যতনুম্ আব্রজেৎ আপ্নুয়াৎ ॥২৫

যদি অস্য জীবস্য তস্মিন্ পৌরুষ্যাং গতৌ জন্ম-কর্ম্ম-বয়ো-রূপ-বিদ্যৈশ্বর্য্য-ধনাদিভিঃ স্তম্ভঃ গর্ব্বঃ ন ভবেৎ, তদা মম অনুগ্রহঃ এষ ভবেৎ ॥২৬

হে ব্রহ্মন্! মানঃ এব স্তম্ভঃ তস্য নিমিত্তানাং নিমিত্তভূতানাং সমন্ততঃ সর্ব্বশ্রেয়ঃপ্রতীপানাং প্রতিকূলানাং জন্মাদীনাং সত্ত্বেঽপি হন্ত মৎপরঃ ভক্তঃ জনঃ ন মুহ্যেৎ গর্ব্বান্ ন করোতি ॥২৭

দানবদৈত্যানাম্ অগ্রণীঃ অধিপতিঃ কীর্ত্তিবর্দ্ধনঃ এষঃ বলিঃ অজয়াং দুর্জ্জয়াম্ অপি মায়াম্ অজৈষীৎ, যতঃ সীদন্ সর্ব্বস্বাপহারেণ অশক্তিম্ অনুভবন্ অপি ন মুহ্যতি ॥২৮

ক্ষীণং রিক্থং ধনং যস্য সঃ স্থানাৎ চ্যুতঃ, শত্রুভিঃ ক্ষিপ্তঃ (বন্ধনৈঃ তিরস্কৃতঃ) বদ্ধঃ চ জ্ঞাতিভিঃ পরিত্যক্তঃ যাতনাং পীড়াম্ অনুযাপিতঃ (বিশ ক্ষ নিরয়ং ভস্মাদিত্যাদিনা) ॥২৯

হে ভগবন্! সরলবুদ্ধি যে কোন লোক আপনার পাদপদ্মে জলমাত্র সমর্পণ এবং দূর্ব্বাঙ্কুর দ্বারা ও উত্তম পূজার অনুষ্ঠানপূর্ব্বক উত্তম গতি লাভ করে, এ অবস্থায় অকাতরচিত্তে এই ত্রিলোক দান করিয়া বলি কিরূপে নিগ্রহ ভোগ করিতে পারে ?২৩

শ্রীভগবান্ বলিলেন—হে ব্রহ্মন্! আমি যাহাকে অনুগ্রহ করি, তাহার ধনরাশির বিচ্ছেদ ঘটাইয়া থাকি, যেহেতু লোক ধনমদে গর্বিত হইয়া জগৎ, এমন কি আমাকে পর্য্যন্ত অবজ্ঞা করিয়া থাকে ॥২৪

পরাধীন এই জীবাত্মা সর্ব্বদা নিজ কর্ম্মবশতঃ নানা যোনিতে ভ্রমণ করিতে করিতে সৌভাগ্যক্রমে কদাচিৎ পুরুষরূপে জন্মগ্রহণ করে।২৫

সেই পুরুষজন্মে যদি জীবের উত্তমকুলে জন্ম, সৎকর্ম, যৌবন, সৌন্দর্য্য, বিদ্যা, প্রভুত্ব ও ধনাদিদ্বারা মত্ততার সৃষ্টি না হয়, তাহা হইলে তাহার প্রতি উহাই আমার অনুগ্রহ বলিয়া মনে করিতে হইবে।২৬

হে ব্রহ্মন্! অভিমানরূপ অবিনয়ের কারণ এবং সকলদিকে সর্বপ্রকার কল্যাণের প্রতিবন্ধক পূর্বোক্ত সৎকুলে জন্মপ্রভৃতি বিদ্যমান থাকিতেও আমার ভক্তজন কখনও মোহিত হয় না।২৭

দানব ও দৈত্যগণের অগ্রণী যশোবর্ধন এই বলি দুর্জ্জয় মায়াকে জয় করিয়াছে, যেহেতু সে সর্ব্বতোভাবে অবসন্ন হইয়াও মোহগ্রস্ত হয় নাই।২৮

গুরুণা ভৎর্সিতঃ শপ্তো জহৌ সত্যং ন সুব্রতঃ।
ছলৈরুক্তো ময়া ধর্ম্মো নায়ং ত্যজতি সত্যবাক্ ॥৩০

এষ মে প্রাপিতঃ স্থানং দুষ্প্রাপমমরৈরপি।
সাবর্ণেরন্তরস্যায়ং ভবিতেন্দ্রো মদাশ্রয়ঃ ॥৩১

তাবৎ সুতলমধ্যাস্তাং বিশ্বকর্ম্মবিনির্ম্মিতম্।
যদাধয়ো ব্যাধয়শ্চ ক্লমস্তন্দ্রা পরাভবঃ।
নোপসর্গা নিবসতাং সম্ভবন্তি মমেক্ষয়া ॥৩২

ইন্দ্রসেন মহারাজ যাহি ভো ভদ্রমস্তু তে।
সুতলং স্বর্গিভিঃ প্রার্থ্যং জ্ঞাতিভিঃ পরিবারিতঃ ॥৩৩

ন ত্বাভিভবিষ্যন্তি লোকেশাঃ কিমুতাপরে।
ত্বচ্ছাসনাতিগান্ দৈত্যাংশ্চক্রং মে সূদয়িষ্যতি ॥৩৪

রক্ষিষ্যে সর্ব্বতোঽহং ত্বাং সানুগং সপরিচ্ছদম্।
সদা সন্নিহিতং বীর তত্র মাং দ্রক্ষ্যতে ভবান্ ॥৩৫

গুরুণা শুক্রেণ ভৎর্সিতঃ ভিরস্কৃতঃ, শপ্তঃ চ অসৌ সুব্রতঃ দৃঢ়সঙ্কল্পঃ, বলিঃ সত্যং ন জহৌ (প্রতিজ্ঞাতং নান্যথা কৃতবান্)। ময়া চ ছলৈঃ এষ ধর্ম্মঃ উক্তঃ, অয়ং তং ধর্ম্মং ন ত্যজতি, অতোঽয়ং সত্যবাক্ ॥৩০

এষঃ বলিঃ মে ময়া অমরৈঃ অপি দুষ্প্রাপং স্থানং প্রাপিতঃ। মদাশ্রয়ঃ অহং সাবর্ণেঃ অন্তরস্য মন্বন্তরে ইন্দ্রঃ ভবিতা ভবিষ্যতি ॥৩১

তাবৎ বিশ্বকর্ম্মণা বিনির্ম্মিতং (স্বর্গাদপি উৎকৃষ্টং) সুতলম্ অধ্যাস্তাম্ অধিবসতু। যং যত্র মম ঈক্ষয়া কৃপাবলোকনেন নিবসতাং জনানাম্ আধয়ঃ মনঃ পীড়াঃ, ব্যাধয়ঃ দেহপীড়াঃ মনঃগ্লানিঃ, তন্দ্রা আলস্যং, পরাভবঃ শত্রোকাদিভিঃ, উপসর্গাঃ উপদ্রবাঃ চ ন ভবন্তি ॥৩২

ভোঃ ইন্দ্রসেন মহারাজ! তে তুভ্যং কল্যাণম্ অস্তু। ত্বং জ্ঞাতিভিঃ পরিবারিতঃ সন্ স্বর্গিভিঃ অমরৈঃ প্রার্থ্যং সুতলং যাহি ॥৩৩

তত্র বসন্তং ত্বাং লোকেশাঃ ইন্দ্রাদয়ঃ অপি ন অভিভবিষ্যন্তি; অপরেণ ইতি কিমু বক্তব্যম্। ত্বচ্ছাসনাতিগান্ তব আজ্ঞাম্ উল্লঙ্ঘ্য বর্ত্তমানান্ দৈত্যান্ যে যে চক্রং সূদয়িষ্যতি হনিষ্যতি ॥৩৪

সানুগং ভৃত্যাদিসহিতং, সপরিচ্ছদং ত্বাম্ অহং সর্ব্বতঃ সর্ব্বোপদ্রবেভ্যঃ রক্ষিষ্যে। হে বীর! তত্র সুতলে সদা সন্নিহিতং দ্বারি অবস্থিতং মাং ভবান্ দ্রক্ষ্যতে দ্রক্ষ্যতি ॥৩৫

এই বলি সম্প্রতি ধনহীন, স্থানভ্রষ্ট, শত্রুগণকর্ত্তৃক তিরস্কৃত ও বন্ধনে আবদ্ধ হইয়াছে, জ্ঞাতিগণও ইহাকে পরিত্যাগ করিয়াছে এবং নানাভাবে যাতনাভোগ করাইয়াছে।২৯

এইরূপ গুরু শুক্রাচার্য্য এই বলিকে ভৎর্সনাপূর্বক অভিশাপ প্রদান করিয়াছেন, তথাপি এই সুব্রত সত্য পরিত্যাগ করে নাই এবং আমি ছলপূর্বক যে ধর্ম্মের কথা বলিয়াছি, সত্যবাদী বলি সেই ধর্ম্মকেও লঙ্ঘন করে নাই।৩০

অতএব আমি ইহাকে দেবতাগণেরও দুর্লভ স্থান দান করিয়াছি, সাবর্ণি মন্বন্তরে এই বলি ইন্দ্র হইবে এবং আমি তাহার পালকরূপে বিরাজ করিব।৩১

উক্ত মন্বন্তর লাভের পূর্ব পর্য্যন্ত বলি বিশ্বকর্ম্মার রচিত সুতলপুরে বাস করিবে। আমার দৃষ্টির প্রভাবে সুতলের অধিবাসিগণের মনঃপীড়া, ব্যাধি, ক্লান্তি, তন্দ্রা, পরাভব ও অন্যান্য উপদ্রবসমূহ জন্মিতে পারে না।৩২

হে মহারাজ ইন্দ্রসেন! তোমার মঙ্গল হউক। সম্প্রতি তুমি জ্ঞাতিগণকর্ত্তৃক পরিবৃত হইয়া দেবগণেরও বাঞ্ছিত সুতলপুরে গমন কর।৩৩

লোকপালগণও তোমাকে পরাভূত করিতে পারিবে না, অপরের আর কথা কি? যে সকল দৈত্য তোমার আদেশ লঙ্ঘন করিবে, আমার সুদর্শন চক্র তাহাদিগকে বধ করিবে।৩৪

হে বীর! আমি অনুচরবর্গ ও পরিচ্ছদসহ সর্বত্র তোমায় রক্ষা করিব এবং তুমি সেই সুতলপুরে সর্বদাই আমাকে নিকটে উপস্থিত দেখিবে।৩৫

তত্র দানবদৈত্যানাং সঙ্গাৎ তে ভাব আসুরঃ।
দৃষ্ট্বা মদনুভাবং বৈ সদ্যঃ কুণ্ঠো বিনঙ্ক্ষ্যতি ॥৩৬

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামষ্টমস্কন্ধে
দ্বাবিংশোঽধ্যায়ঃ ॥২২

দানব-দৈত্যানাং সঙ্গাৎ যঃ তব আসুরঃ ভাবঃ, তত্র সঃ এব ॥৩৬
মদনুভাবং স্বরূপং দৃষ্ট্বা কুণ্ঠঃ প্রতিহতঃ সন্ সদ্যঃ বিনঙ্ক্ষ্যতি
শ্রীধরস্বামিকৃতায়াং ভাবার্থদীপিকায়াং অষ্টমে স্কন্ধে দ্বাবিংশোঽধ্যায়ঃ।

সেখানে দৈত্যদানবগণের সঙ্গহেতু তোমার তৎক্ষণাৎ উহা সঙ্কোচগ্রস্ত হইয়া বিনষ্ট আসুরভাব উৎপন্ন হইলেও আমার প্রভাবদর্শনে হইবে।৩৬

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের অষ্টম স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর-শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্রঘটকতীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
দ্বাবিংশ অধ্যায় সমাপ্ত।

ত্রয়োবিংশঃ অধ্যায়ঃ

[বলেঃ সুতললোকগমনম্, উপেন্দ্রপদে বামনস্যাভিষেকশ্চ।]

শ্রীশুক উবাচ।

ইত্যুক্তবন্তং পুরুষং পুরাতনং
মহানুভাবোঽখিলসাধুসম্মতঃ।
বদ্ধাঞ্জলির্ব্যাপকলাকুলেক্ষণো
ভক্ত্যুদ্গলো গদ্গদয়া গিরাব্রবীৎ ॥১

বলিরুবাচ।

অহো প্রণামায় কৃতঃ সমুদ্যমঃ
প্রপন্নভক্তার্থবিধৌ সমাহিতঃ।
যল্লোকপালৈস্ত্বদনুগ্রহোঽমরৈ-
রলব্ধপূর্ব্বোঽপসদেঽসুরেঽর্পিতঃ ॥২

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ। ইতি এবম্ উক্তবন্তং পুরুষং শ্রীবামনং বদ্ধাঞ্জলিঃ বদ্ধঃ ভক্ত্যা বাষ্পস্য কলাভিঃ আকুলে ঈক্ষণে যস্য সঃ ভক্ত্যুদ্গলঃ (ভক্ত্যা উদ্গলঃ উৎ উদ্গতঃ বাষ্পঃ গলে যস্য সঃ) অখিলেষু সাধুতয়া সম্মতঃ মহানুভাবঃ জ্ঞানভক্তিমান্ বলিঃ গদ্গদয়া স্খলিতাক্ষরয়া গিরা অব্রবীৎ ॥১

অন্বয়ঃ

বলিঃ উবাচ। অহো। ত্বদ্ব্যে প্রণামায় ময়া কৃতঃ সমুদ্যমঃ এব প্রপন্নানাং ভক্তানাং যঃ অর্থঃ বাঞ্ছিতপূরণং তস্য বিধৌ সম্পাদনে সমাহিতঃ অগ্রসরঃ এব স্থিতঃ। (যতঃ) যৎ যেন ত্বয়েন লোকপালৈঃ অমরৈঃ অপি অলব্ধপূর্ব্বঃ ত্বদনুগ্রহঃ অপসদে নীচে অসুরে অর্পিতঃ। (প্রণামস্য ত্বয়মাত্রে কৃতে

ত্রয়োবিংশ অধ্যায়

[বলির সুতললোকগমন এবং উপেন্দ্রপদে বামনের অভিষেক।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! পুরাণ-পুরুষ বামনরূপী ভগবান্ শ্রীহরি এরূপ বলিলে, সকল সাধুগণের আদর-ভাজন, মহানুভব বলি কৃতাঞ্জলি হইয়া ভক্তিভরে উৎকণ্ঠার সহিত গদ্‌গদ বাক্যে ভগবান্‌কে এরূপ বলিয়াছিলেন। তৎকালে বাষ্প-বিন্দুসমূহদ্বারা তাঁহার নয়নযুগল সমাচ্ছন্ন হইয়াছিল।১

শ্রীবলি বলিলেন—হে ভগবন্! আপনার প্রণামের কি অদ্ভুত মহিমা! আমি আপনার উদ্দেশ্যে প্রণাম না করিয়া তাহার উপক্রমমাত্রই

শ্রীশুক উবাচ।

ইত্যুক্ত্বা হরিমানত্য ব্রহ্মাণং সভবং ততঃ।
বিবেশ সুতলং প্রীতো বলির্মুক্তঃ সহাসুরৈঃ ॥৩

এবমিন্দ্রায় ভগবান্ প্রত্যানীয় ত্রিবিষ্টপম্।
পূরয়িত্বাদিতেঃ কামমশাসৎ সকলং জগৎ ॥৪

লব্ধপ্রসাদং নির্মুক্তং পৌত্রং বংশধরং বলিম্।
নিশাম্য ভক্তিপ্রবণঃ প্রহ্লাদ ইদমব্রবীৎ ॥৫

প্রহ্লাদ উবাচ।

নেমং বিরিঞ্চো লভতে প্রসাদং
ন শ্রীর্ন শর্ব্বঃ কিমুতাপরেঽন্যে।
যন্নোঽসুরাণামসি দুর্গপালো
বিশ্বাভিবন্দ্যৈরভিবন্দিতাঙ্ঘ্রিঃ ॥৬

যৎপাদপদ্মমকরন্দনিসেবণেন
ব্রহ্মাদয়ঃ শরণদাশ্নুবতে বিভূতীঃ।
কস্মাদ্ বয়ং কুসুতয়ং খলযোনয়স্তে
দাক্ষিণ্যদৃষ্টিপদবীং ভবতঃ প্রণীতাঃ ॥৭

ময়া এতাদৃশঃ অনুগ্রহঃ লব্ধঃ) ॥২

শ্রীশুকঃ উবাচ। ইতি এবম্ উক্ত্বা বারণপাশাৎ মুক্তঃ বলিঃ হরিং বামনং সভবং ব্রহ্মাণম্ আনম্য প্রণম্য ততঃ অসুরৈঃ সহ প্রীতঃ এব সুতলং বিবেশ ॥৩

এবং বলেঃ সকাশাৎ গৃহীতং ত্রিবিষ্টপং স্বর্গম্ ইন্দ্রায় প্রত্যানীয় সমর্প্য অদিতেঃ কামং পূরয়িত্বা ভগবান্ সকলং জগৎ অশাসৎ পালয়ামাস ॥৪

লব্ধপ্রসাদং, প্রাপ্তাৎ নির্মুক্তং, বংশধরং বংশবর্দ্ধনং, পৌত্রং বলিং নিশাম্য দৃষ্ট্বা ভক্তিপ্রবণঃ ভক্তিতৎপরঃ প্রহ্লাদঃ ইদম্ অব্রবীৎ ॥৫

বিশ্বাভিবন্দ্যৈঃ সকল-জগৎপূজ্যৈঃ ব্রহ্মাদিভিঃ অপি অভিবন্দিতৌ অঙ্ঘ্রী যস্য সঃ ত্বং নঃ অস্মাকম্ অসুরাণাং দুর্গপালঃ লাভঃ অসি ইতি যৎ যঃ প্রসাদঃ তং ঈদৃশং প্রসাদং বিরিঞ্চঃ ব্রহ্মা, শ্রীঃ লক্ষ্মীঃ, শর্ব্বঃ রুদ্রঃ চ ন লভতে ন লোভে, অপরে অন্যে ইন্দ্রাদয়ঃ ন লেভিরে ইতি কিম্ বক্তব্যম্ ॥৬

হে শরণপ্রদ! ব্রহ্মাদয়ঃ যস্য তব পাদপদ্ময়োঃ যঃ মকরন্দঃ তস্য নিষেবণেন আরাধনেন সাধনেন বিভূতীঃ ঐশ্বর্য্যাদি অশ্নুবতে প্রাপ্নুবন্তি, তস্য ভগবতঃ যে বয়ং কুসুতয়ঃ দুষ্টজাতয়ঃ, খলযোনয়ঃ উগ্রজাতয়ঃ তে দাক্ষিণ্য-দৃষ্টিপদবীং কৃপাদৃষ্টিবিষয়তাং কস্মাৎ হেতোঃ প্রণীতাঃ? ॥৭

করিয়াছিলাম, তথাপি সেই উপক্রমই যাদৃশ অভক্তের সম্বন্ধেও শরণাগত ভক্তগণের প্রাপ্য বিষয় সম্পাদন করিতে সদা তৎপর রহিয়াছে। যেহেতু সেই প্রণামের উপক্রমই—লোকপাল দেবতাগণও পূর্বে যাহা লাভ করেন নাই আপনার তাদৃশ অনুগ্রহ এই অধম অসুরের প্রতি অর্পণ করিয়াছে ।২

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! বন্ধনমুক্ত বলি এইরূপ বলিয়া শ্রীহরি, ব্রহ্মা ও শঙ্করকে প্রণাম করিয়া সন্তুষ্টচিত্তে অসুরগণের সহিত পাতালপুরে প্রবেশ করিয়াছিলেন ।৩

ভগবান্ শ্রীহরি এইরূপে ইন্দ্রকে স্বর্গলোক প্রত্যর্পণপূর্বক অদিতির মনোবাসনা পূরণ করিয়া স্বয়ং উপেন্দ্ররূপে ত্রিলোক পরিপালন করিয়াছিলেন ।৪

এদিকে ভক্তিপরায়ণ শ্রীপ্রহ্লাদমহারাজ বংশধর পৌত্র বলিকে বন্ধনমুক্ত ও ভগবানের অনুগ্রহপ্রাপ্ত হইতে দেখিয়া ভগবান্‌কে এরূপ বলিয়াছিলেন ।৫

শ্রীপ্রহ্লাদ বলিলেন—হে ভগবন্! বিশ্বপূজ্য পুরুষগণও যাঁহার পাদপদ্মের বন্দনা করেন, সেই আপনি যে আমাদের অসুরগণের দুর্গরক্ষক হইলেন, এরূপ অনুগ্রহ ব্রহ্মা, লক্ষ্মী বা শঙ্করও লাভ করেন নাই, অপর লোকের কথা আর কি বলিব ?৬

হে শরণপ্রদ! ব্রহ্মাদি দেবগণ যাঁহার পাদপদ্ম-যুগলের মধুপান করায় বিবিধ ঐশ্বর্য্য ভোগ করিতেছেন, আমাদের ন্যায় দুর্বৃত্ত উগ্রজাতি অসুরগণ কিরূপে সেই আপনার উদার দৃষ্টিমার্গে উপনীত হইল ?৭

চিত্রং তবেহিতমহোঽমিতযোগমায়া-
লীলাবিসৃষ্টভুবনস্য বিশারদস্য।
সর্ব্বাত্মনঃ সমদৃশো বিষমঃ স্বভাবো
ভক্তপ্রিয়ো যদসি কল্পতরুস্বভাবঃ ॥৮

শ্রীভগবানুবাচ।

বৎস প্রহ্লাদ ভদ্রং তে প্রযাহি সুতলালয়ম্।
মোদমানঃ স্বপৌত্রেণ জ্ঞাতীনাং সুখমাবহ ॥৯
নিত্যং দ্রষ্টাসি মাং তত্র গদাপাণিমবস্থিতম্।
মদ্দর্শনমহাহ্লাদধ্বস্তকর্ম্মনিবন্ধনঃ ॥১০

শ্রীশুক উবাচ।

আজ্ঞাং ভগবতো রাজন্ প্রহ্লাদো বলিনা সহ।
বাঢ়মিত্যমলপ্রজ্ঞো মূর্দ্ধ্ন্যাধায় কৃতাঞ্জলিঃ ॥১১
পরিক্রম্যাদিপুরুষং সর্ব্বাসুরচমূপতিঃ।
প্রণতস্তদনুজ্ঞাতঃ প্রবিবেশ মহাবিলম্ ॥১২
অথাহোশনসং রাজন্ হরির্নারায়ণোঽন্তিকে।
আসীনমৃত্বিজাং মধ্যে সদসি ব্রহ্মবাদিনাম্ ॥১৩
ব্রহ্মন্ সন্তনু শিষ্যস্য কর্ম্ম ছিদ্রং বিতন্বতঃ।
যত্তৎ কর্ম্মসু বৈষম্যং ব্রহ্মদৃষ্টং সমং ভবেৎ ॥১৪

আহা! সমদৃশঃ সর্ব্বাত্মনঃ সর্ব্বোপাদানভূতস্য অমিতা অচিন্ত্যা যোগমায়া সংকল্পরূপা তয়া যা লীলা তয়া বিসৃষ্টানি বিচিত্রাণি ভুবনানি যেন তস্য বিশারদস্য সর্ব্বথা সর্ব্বং কর্ত্তুং সমর্থস্য যৎ যস্মাৎ কল্পতরুবৎ স্বভাবঃ যদ্য তথাভূতঃ সন্ এব ভক্তাঃ প্রিয়াঃ যস্য তথাভূতঃ অসি ইতি বিষমঃ স্বভাবঃ; অহো তব ঈহিতং চেষ্টিতং চিত্রম্ অত্যাশ্চর্য্যম্! ॥৮

শ্রীভগবান্ উবাচ। হে বৎস প্রহ্লাদ! তে ভদ্রং তবতু। সুতলালয়ং প্রযাহি। স্বপৌত্রেণ সহ মোদমানঃ জ্ঞাতীনাং সুখম্ আবহ প্রাপয় ॥৯

তত্র সুতলে যাবি অবস্থিতং গদাপাণিং মাং নিত্যং দ্রষ্টা অসি ভবিষ্যসি। তথা মদ্দর্শনেন যঃ মহান্ আহ্লাদঃ আনন্দঃ তেন ধ্বস্তং কর্ম্মবন্ধং নিবন্ধনং যস্য তাদৃশঃ ত্বং ভবিষ্যসি ॥১০

শ্রীশুকঃ উবাচ। হে রাজন্! সর্ব্বাসুর-চমূপতিঃ অমলপ্রজ্ঞঃ প্রহ্লাদঃ বাঢ়ম্ ইতি উক্ত্বা ভগবতঃ আজ্ঞাং মূর্দ্ধ্নি আধায় কৃতাঞ্জলিঃ এষ বলিনা সহ আদিপুরুষং পরিক্রম্য তং প্রণতঃ তথা যেন অনুজ্ঞাতঃ মহাবিলং সুতলং প্রবিবেশ ॥ ১১-১২

অথ হে রাজন্! ব্রহ্মবাদিনাং সদসি ঋত্বিজাং মধ্যে যত্র ঋত্বিজে সদীপে আসীনম্ উশনসং শুক্রাচার্য্যং নারায়ণঃ হরিঃ আহ ॥১৩

হে ব্রহ্মন্! কর্ম্ম বিতন্বতঃ যজ্ঞং প্রকুর্ব্বতঃ যশিষ্যস্য যৎ ছিদ্রং তত্র ন্যূনং, তৎ সন্তনু পূরয়। যতঃ কর্ম্মসু যৎ বৈষম্যং, তৎ ব্রহ্মদৃষ্টং (ব্রাহ্মণৈঃ দৃষ্টম্ এব) সমং সম্পূর্ণং সম্পূর্ণবিধং

হে ভগবন্! আপনার চরিত্র বস্তুতই অতি-বিচিত্র। যেহেতু স্বয়ং অচিন্তনীয়া যোগমায়ার লীলাদ্বারা ত্রিভুবন সৃষ্টি করিয়াছেন বলিয়া আপনিই সর্বাত্মা এবং আপনি সর্বজ্ঞ বলিয়া সমদর্শী, অথচ আপনার স্বভাব এরূপ বৈষম্যযুক্ত যে, ভক্তগণই আপনার প্রিয় বলিয়া আপনি কল্পতরুর ন্যায় কেবলমাত্র তাঁহাদেরই কামনা পূরণ করেন ॥৮

শ্রীভগবান্ বলিলেন—হে বৎস প্রহ্লাদ! তোমার মঙ্গল হউক। তুমি সুতলরূপ বাসস্থানে গমন কর এবং নিজ পৌত্রের সহিত হৃষ্টচিত্তে জ্ঞাতিগণের সুখবর্ধন কর ॥৯

তুমি আমাকে সর্বদা সেই সুতললোকে গদাহস্তে অবস্থান করিতে দেখিবে এবং আমার দর্শনজনিত পরমানন্দের উপলব্ধিদ্বারা তোমার অজ্ঞান বিনষ্ট হইবে ॥১০

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! অনন্তর বিশুদ্ধবুদ্ধি ও সকল অসুরসেনার অধিপতি শ্রীপ্রহ্লাদ বলির সহিত 'তথাস্তু' বলিয়া ভগবানের আদেশবাক্য মস্তকে ধারণ করিলেন এবং কৃতাঞ্জলি হইয়া আদি-পুরুষ শ্রীহরিকে পরিক্রমা করিয়া প্রণামপূর্বক তাঁহার অনুমতি অনুসারে সুতললোকে প্রবেশ করিয়া-ছিলেন ॥১১-১২

হে মহারাজ! অনন্তর ভগবান্ নারায়ণ শ্রীহরি ব্রহ্মবাদী ঋত্বিগ্‌গণের সভায় মধ্যস্থলে উপবিষ্ট অদূরবর্তী শুক্রাচার্য্যকে এরূপ বলিলেন ॥১৩

হে ব্রহ্মন্! যজ্ঞকর্মের অনুষ্ঠানকারী আপনার

শুক্র উবাচ।

কুতস্তৎ কর্ম্মবৈষম্যং যস্য কর্ম্মেশ্বরো ভবান্।
যজ্ঞেশো যজ্ঞপুরুষঃ সর্ব্বভাবেন পূজিতঃ ॥১৫

মন্ত্রতস্তন্ত্রতশ্ছিদ্রং দেশকালার্হবস্তুতঃ।
সর্ব্বং করোতি নিশ্ছিদ্রমনুসংকীর্ত্তনং তব ॥১৬

তথাপি বদতো ভূমন্ করিষ্যাম্যনুশাসনম্।
এতচ্ছ্রেয়ঃ পরং পুংসাং যত্তবাজ্ঞানুপালনম্ ॥১৭

শ্রীশুক উবাচ।

প্রতিনন্দ্য হরেরাজ্ঞামুশনা ভগবানিতি।
সদ্রচ্ছিদ্রং সমাধত্ত বলের্বিপ্রর্ষিভিঃ সহ ॥১৮

এবং বলের্মহীং রাজন্ ভিক্ষিত্বা বামনো হরিঃ।
দদৌ ভ্রাত্রে মহেন্দ্রায় ত্রিদিবং যৎ পরৈর্হৃতম্ ॥১৯

প্রজাপতিপতির্ব্রহ্মা দেবর্ষিপিতৃভূমিপৈঃ।
দক্ষভৃগ্বঙ্গিরোমুখ্যৈঃ কুমারেণ ভবেন চ ॥২০

ভবেৎ ॥১৪

শুক্রঃ উবাচ। তৎ তস্য বলেঃ কর্ম্মবৈষম্যং কর্ম্মণঃ বৈগুণ্যং কুতঃ যস্য যেন বলিনা সর্ব্বভাবেন সর্ব্বার্পণেন কর্ম্মেশ্বরঃ কর্ম্মপ্রবর্ত্তকঃ, যজ্ঞেশঃ যজ্ঞফলদাতা, যজ্ঞপুরুষঃ যজ্ঞরূপেণ উপাত্তঃ ভগবান্ পূজিতঃ ॥১৫

যতঃ মন্ত্রতঃ (স্বরাদিবৈগুণ্যেন), তন্ত্রতঃ (অনুষ্ঠানব্যুৎক্রমাদিনা), দেশতঃ, কালতঃ তত্তদুচ্চারণেন, অর্হতঃ পাত্রতঃ, যথোক্ত-সম্প্রদানাভাবেন, বস্তুতঃ দক্ষিণাদি-বৈষম্যেণ কর্ম্মসু যৎ ছিদ্রং বৈগুণ্যং সম্ভবতি, তৎ সর্ব্বং তব নামসংকীর্ত্তনমাত্রেণৈব নিশ্ছিদ্রং সম্পূর্ণং করোতি ॥১৬

তথাপি যতঃ তব অনুশাসনম্ আজ্ঞাং করিষ্যামি। যতঃ

হে ভূমন্! যৎ তব আজ্ঞানুপালনং, তৎ এতৎ পুংসাং পরং শ্রেয়ঃ পরমপুরুষার্থসাধনম্ এব ॥১৭

ইতি এবং হরেঃ আজ্ঞাং প্রতিনন্দ্য অঙ্গীকৃত্য ভগবান্ শাস্ত্রজ্ঞঃ উশনাঃ শুক্রঃ বলেঃ যজ্ঞস্য ছিদ্রম্ অবশিষ্টং বিপ্রর্ষিভিঃ সহ সমাধত্ত অনুষ্ঠিতবান্ ॥১৮

হে রাজন্! বামনরূপঃ হরিঃ এবং মহীং বলেঃ সকাশাৎ ভিক্ষিত্বা পরৈঃ শত্রুভিঃ অসুরৈঃ যৎ হৃতং, তৎ ত্রিদিবং স্বর্গং ভ্রাত্রে মহেন্দ্রায় দদৌ ॥১৯

ততঃ প্রজাপতিপতিঃ ব্রহ্মা দেবৈঃ ঋষিভিঃ পিতৃভিঃ মনুভৃৎপুত্রৈঃ দক্ষাদিভিঃ চ সহ তত্রাগত আদিতঃ চ প্রীত্যৈ সর্ব্বেষাং ভূতানাং ভগায় বামনং লোকানাং লোকপালানাং চ

শিষ্য বলির কর্ম্মে যে ন্যূনতা ঘটিয়াছে, সম্প্রতি আপনি তাহা পূরণ করুন। (যজমান উপস্থিত না থাকিলেও) ব্রাহ্মণের দর্শনমাত্রেই কর্ম্মসমূহের বৈষম্য সমতাপ্রাপ্ত হয় ॥১৪

শ্রীশুক্রাচার্য্য বলিলেন—হে ভগবন্! সকল কর্ম্মের প্রবর্ত্তক, যজ্ঞফলদাতা ও যজ্ঞময় পরমপুরুষ আপনি যৎকর্ত্তৃক সর্ব্বতোভাবে পূজিত হইয়াছেন, তাহার কর্ম্মসমূহে কিরূপে বৈষম্য ঘটিতে পারে? ॥১৫

হে ভগবন্! যে কোন কর্ম্মে মন্ত্র, বিধি (অনুষ্ঠান প্রণালী), দেশ, কাল, পাত্র বা দ্রব্যগত যে কোন ত্রুটি ঘটিলে আপনার নামসংকীর্ত্তনদ্বারাই উহার পূরণ হইয়া থাকে ॥১৬

হে ভূমন্! তথাপি আপনি আদেশ করায় আমি তাহা পালন করিব। আপনার আজ্ঞাপালনই পুরুষগণের পরম মঙ্গলজনক ॥১৭

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! মহাপ্রভাবশালী শুক্রাচার্য্য এইরূপে শ্রীহরির আদেশবাক্যে সমাদর প্রদর্শন করিয়া ব্রহ্মর্ষিগণের সহিত বলির যজ্ঞের ত্রুটি পূরণ করিয়াছিলেন ॥১৮

হে মহারাজ! বামনরূপী ভগবান্ শ্রীহরি এইরূপে বলির নিকট হইতে ভূমি ভিক্ষা করিয়া শত্রুগণকর্ত্তৃক হৃত স্বর্গলোক ভ্রাতা ইন্দ্রকে দান করিয়াছেন ॥১৯

অনন্তর প্রজাপতিগণের অধিপতি ব্রহ্মা—দেবতাগণ, ঋষিগণ, পিতৃগণ, মনুগণ, দক্ষ, ভৃগু ও অঙ্গিরাপ্রভৃতি এবং সনৎকুমার ও শঙ্করের সহিত মিলিত

কশ্যপস্যাদিতেঃ প্রীত্যৈ সর্ব্বভূতভবায় চ।
লোকানাং লোকপালানামকরোদ্ বামনং পতিম্ ॥২১

বেদানাং সর্ব্বদেবানাং ধর্ম্মস্য যশসঃ শ্রিয়ঃ।
মঙ্গলানাং ব্রতানাঞ্চ কল্পং স্বর্গাপবর্গয়োঃ ॥২২

উপেন্দ্রং কল্পয়াঞ্চক্রে পতিং সর্ব্ববিভূতয়ে।
তদা সর্ব্বাণি ভূতানি ভৃশং মুমুদিরে নৃপ ॥২৩

ততস্ত্বিন্দ্রঃ পুরস্কৃত্য দেবযানেন বামনম্।
লোকপালৈর্দিবং নিন্যে ব্রহ্মণা চানুমোদিতঃ ॥২৪

প্রাপ্য ত্রিভুবনং চেন্দ্র উপেন্দ্রভুজপালিতঃ।
শ্রিয়া পরময়া জুষ্টো মুমুদে গতসাধ্বসঃ ॥২৫

ব্রহ্ম শর্ব্বঃ কুমারশ্চ ভৃগ্বাদ্যা মুনয়ো নৃপ।
পিতরঃ সর্ব্বভূতানি সিদ্ধা বৈমানিকাশ্চ যে ॥২৬

সুমহৎ কর্ম্ম তদ্বিক্রোর্গায়ন্তঃ পরমদ্ভুতম্।
স্বিষ্ণ্যানি স্বানি তে জগ্মুরদিতিঞ্চ শশংসিরে ॥২৭

সর্ব্বমেতন্ময়াখ্যাতং ভবতঃ কুলনন্দন।
উরুক্রমস্য চরিতং শ্রোতৃণামঘমোচনম্ ॥২৮

পতিম্ অকরোৎ ॥২০-২১

বেদানীনাং কল্পং পালনে দক্ষং, মঙ্গলানাং পুরুষস্যাভ্যুৎসবানাং, ব্রতানাং সদাচারাণাং তথা সর্ব্বেষাং বিভূতয়ে ॥ চ বামনম্ উপেন্দ্রশক্তিং কল্পয়াঞ্চক্রে বৌধরাজ্যে স্থাপয়ামাস। তদা হে নৃপ! সর্ব্বাণি ভূতানি ভৃশং মুমুদিরে ॥২২-২৩

ততঃ তু ব্রহ্মণা অনুমোদিতঃ লোকপালৈঃ সহিতঃ ইন্দ্রঃ দেবযানেন দেবযানেন যানেন বামনং পুরস্কৃত্য দিবং স্বর্গং নিন্যে প্রাপয়ামাস ॥২৪

উপেন্দ্র-ভুজাভ্যাং পালিতঃ ইন্দ্রঃ চ ত্রিভুবনং প্রাপ্য

গতসাধ্বসঃ নির্ভয়ঃ পরময়া শ্রিয়া জুষ্টঃ সম্পন্নঃ মুমুদে ॥২৫

উক্তঃ চ হে নৃপ। ব্রহ্মা, শর্ব্বঃ, কুমারঃ, ভৃগ্বাদ্যাঃ মুনয়ঃ, পিতরঃ, সর্ব্বভূতানি, যে চ বৈমানিকাঃ বিমানারূঢ়াঃ সিদ্ধাঃ চ তে ॥২৬

বিক্রোঃ তৎ পরমদ্ভুতং সুমহৎ কর্ম্ম গায়ন্তঃ তে স্বানি স্বিষ্ণ্যানি জগ্মুঃ, তদা অদিতিঞ্চ শশংসিরে তুষ্টুবুঃ ॥২৭

হে কুলনন্দন! শ্রোতৃণাং অঘমোচনং পাপবিমর্দ্দকম্ উরুক্রমস্য এতৎ সর্ব্বং চরিতং ময়া ভবতঃ সমীপে আখ্যাতম্ ॥২৮

হইয়া, কশ্যপ ও অদিতির প্রীতির জন্য এবং সকল লোকের মঙ্গলের জন্য ভগবান্ বামনদেবকে লোকসমূহ ও লোকপালগণের অধিপতি করিয়াছিলেন ॥২০-২১

(লোকপ্রভৃতির পতিরূপে ইন্দ্র বিদ্যমান থাকিলেও) ব্রহ্মা সর্বলোকের সর্বপ্রকার ঐশ্বর্য্য সম্পাদনের জন্য—বেদসমূহ, সকল দেবতা, ধর্ম, যশ, শ্রী, মঙ্গলময় ব্রতসমূহ এবং স্বর্গ ও মোক্ষ—এই সকলের যথাযথ পরিপালনে সুদক্ষ উপেন্দ্রকে সকলের অধিপতি করিয়াছিলেন। হে মহারাজ! তৎকালে সকল প্রাণিগণই অতিশয় হৃষ্ট হইয়াছিল ॥২২-২৩

অনন্তর ব্রহ্মার অনুমোদনক্রমে লোকপালগণের সহিত দেবরাজ ইন্দ্র বামনদেবকে বিমানযোগে অগ্রে করিয়া স্বর্গলোকে লইয়া গেলেন ॥২৪

এইরূপে উপেন্দ্রের ভুজবলে রক্ষিত ইন্দ্র ত্রিভুবন লাভ করিয়া পরম ঐশ্বর্যশালী ও নির্ভয় হইয়া আনন্দ উপভোগ করিতে লাগিলেন ॥২৫

হে মহারাজ! অনন্তর, ব্রহ্মা, শঙ্কর, সনৎকুমার, ভৃগুপ্রভৃতি মুনিগণ, পিতৃগণ, নিখিল ভূতবর্গ, সিদ্ধগণ ও আকাশচারিগণ সকলেই বামনরূপী ভগবান্ বিষ্ণুর সেই পরম অদ্ভুত সুমহৎ কর্মের কথা কীর্তন করিতে নিজ নিজ স্থানে প্রস্থান করিলেন এবং তৎকালে তাঁহারা অদিতিদেবীরও প্রশংসা করিয়াছিলেন ॥২৬-২৭

হে কুরুকুলনন্দন! আমি তোমার নিকট ভগবান্ উরুক্রম শ্রীহরির এই চরিতটি সম্পূর্ণরূপে বর্ণন করিলাম। ইহা শ্রোতৃমণ্ডলীর পাপ বিনাশ করে ॥২৮

পারং মহিম্ন উরুবিক্রমতো গৃণানো
　　যঃ পার্থিবানি বিমমে স রজাংসি মর্ত্যঃ।
কিং জায়মান উত জাত উপৈতি মর্ত্য
　　ইত্যাহ মন্ত্রদৃগৃষিঃ পুরুষস্য যস্য ॥২৯

য ইদং দেবদেবস্য হরেরদ্ভুতকর্ম্মণঃ।
অবতারানুচরিতং শৃণ্বন্ যাতি পরাং গতিম্ ॥৩০

ক্রিয়মাণে কর্ম্মণীদং দৈবে পিত্র্যেঽথ মানুষে।
যত্র যত্রানুকীর্ত্যেত তৎ তেষাং সুকৃতং বিদুঃ ॥৩১

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামষ্টমস্কন্ধে
ত্রয়োবিংশোঽধ্যায়ঃ ॥২৩

উরুধা বহুধা বিক্রমতঃ মহিম্নঃ পারং নিঃশেষং যঃ গৃণানঃ স্তুবাণঃ ভবতি, সঃ মর্ত্যঃ পার্থিবানি অপি রজাংসি বিমমে গণিতবান্। উত ইতি বা জায়মানঃ জাতঃ বা মর্ত্যঃ মনুষ্যঃ যস্য পুরুষস্য পূর্ণস্য ভগবতঃ মহিম্নঃ পারং কিম্ উপৈতি প্রাপ্নোতি ? নৈব প্রাপ্নোতি ইতি মন্ত্রদৃক্ ঋষিঃ বশিষ্ঠঃ আহ ॥২৯

যঃ পুমান্ ইদম্ অদ্ভুতকর্ম্মণঃ দেবদেবস্য হরেঃ বাদরায়ণাদি-

চরিতং শৃণ্বন্ কীর্ত্তয়ন্ স্মরন্ বা ভবতি, সঃ পরাম্ উৎকৃষ্টাং গতিং যাতি ॥৩০

দৈবে পিত্র্যে বা মানুষে বা কর্ম্মণি ক্রিয়মাণে যত্র যত্র ইদং বাদরায়ণ-চরিতং কীর্ত্যেত, তেষাং সুকৃতং যথাবৎ কৃতম্ ইতি শাস্ত্র-বহুজ্ঞাঃ বিদুঃ ॥৩১

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাম্ অষ্টমস্কন্ধে ত্রয়োবিংশোঽধ্যায়ঃ ॥

যিনি অদ্ভুতকর্ম্মা দেবদেব শ্রীহরির এই অবতার চরিত শ্রবণ করেন, তিনি পরমগতি লাভ করেন।৩০

দৈব, পিত্র্য অথবা মনুষ্যসম্বন্ধী যে কোন কর্ম্মের আচরণকালে যে যে কর্ম্মে ভগবানের এই চরিত কীর্ত্তিত হয়, পণ্ডিতগণ কর্ম্মিগণের সেই সেই কর্ম্মকেই যথাযথ অনুষ্ঠিত হইয়াছে মনে করেন।৩১

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে অষ্টমস্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্র ঘটতীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
ত্রয়োবিংশ অধ্যায় সমাপ্ত।

চতুর্বিংশঃ অধ্যায়ঃ

[মৎস্যাবতারকথনম্ ।]

রাজোবাচ ।

ভগবন্ শ্রোতুমিচ্ছামি হরেরদ্ভুতকর্ম্মণঃ ।
অবতারকথামাদ্যাং মায়ামৎস্যবিড়ম্বনম্ ॥১
যদর্থমদধাদ্ রূপং মাৎস্যং লোকজুগুপ্সিতম্ ।
তমঃপ্রকৃতি দুর্ম্মর্ষং কর্ম্মগ্রস্ত ইবেশ্বরঃ ॥২
এতন্নো ভগবন্ সর্ব্বং যথাবদ্ বক্তুমর্হসি ।
উত্তমঃশ্লোক-চরিতং সর্ব্বলোকসুখাবহম্ ॥৩

সূত উবাচ ।

ইত্যুক্তো বিষ্ণুরাতেন ভগবান্ বাদরায়ণিঃ ।
উবাচ চরিতং বিষ্ণোর্মৎস্যরূপেণ যৎ কৃতম্ ॥৪

শ্রীশুক উবাচ ।

গো-বিপ্র-সুর-সাধূনাং ছন্দসামপি চেশ্বরঃ ।
রক্ষামিচ্ছংস্তনূর্ধত্তে ধর্ম্মস্যার্থস্য চৈব হি ॥৫
উচ্চাবচেষু ভূতেষু চরন্ বায়ুরিবেশ্বরঃ ।
নোচ্চাবচত্বং ভজতে নির্গুণত্বাদ্ধিয়ো গুণৈঃ ॥৬

অন্বয়ঃ

রাজা পরীক্ষিৎ উবাচ । হে ভগবন্ ! মায়য়া যৎ মৎস্য-বিড়ম্বনং মৎস্যরূপানুকরণম্, তৎ যতঃ বিরূপ্যতে, তাম্ আদ্যাম্ অদ্ভুতকর্ম্মণঃ হরেঃ অবতারকথাং শ্রোতুম্ ইচ্ছামি ॥১

যদ্ ঈশ্বরঃ কাল-কর্ম্মাদি-নিয়ন্তা অপি কর্ম্মগ্রস্তঃ ইব যদর্থং লোকে জুগুপ্সিতং নিন্দিতং, তমঃপ্রকৃতি দুর্ম্মর্ষং দুঃসহং মাৎস্যং রূপম্ অধাৎ ॥২

হে ভগবন্ ! এতৎ সর্ব্বলোক-সুখাবহম্ উত্তমঃশ্লোকচরিতং সর্ব্বং নঃ অস্মাকং যথাবৎ বক্তুম্ অর্হসি ॥৩

অন্বয়ঃ

সূতঃ উবাচ । বিষ্ণুরাতেন পরীক্ষিতা ইতি এবম্ উক্তঃ পৃষ্টঃ ভগবান্ বাদরায়ণিঃ শুকঃ মৎস্যরূপেণ যৎ কৃতং বিষ্ণোঃ চরিতম্ উবাচ ॥৪

শ্রীশুকঃ উবাচ । ঈশ্বরঃ স্বয়ং অপি গো-বিপ্র-সুর-সাধূনাং, ছন্দসাং বেদানাং, যজ্ঞস্য, অর্থস্য চ রক্ষাম্ ইচ্ছন্ তনূঃ ধত্তে মূর্ত্তিং বিভর্ত্তি ॥৫

উচ্চাবচেষু উৎকৃষ্টাপকৃষ্টেষু দেব-মনুষ্য-তির্য্যগাদিষু ভূতেষু বায়ুঃ ইব চরন্ যঃ ঈশ্বরঃ নির্গুণত্বাৎ গুণৈঃ ন উচ্চাবচত্বং

চতুর্বিংশ অধ্যায়।

[মৎস্যাবতার কথন।]

মহারাজ শ্রীপরীক্ষিৎ বলিলেন—হে ভগবন্ মুনিবর! যাহাতে বিচিত্রচরিত ভগবান্ শ্রীহরির মায়াদ্বারা মৎস্যরূপের অনুকরণ নির্ণীত হইয়াছে, আমি সম্প্রতি সেই আদি অবতার কথা শুনিতে ইচ্ছা করি।১

হে ভগবন্! পরমেশ্বর যে জন্য কর্মাধীন জীবের ন্যায় লোকনিন্দিত, তমঃপ্রকৃতি ও দুঃসহ মৎস্যরূপ ধারণ করিয়াছিলেন, আপনি এ বিষয়ে আমাদের নিকট যথাযথ সকল কথা বর্ণন করুন। উত্তমঃশ্লোক শ্রীহরির চরিত সকল লোকেরই আনন্দদায়ক হইয়া থাকে।২-৩

শ্রীসূত বলিলেন—মহারাজ পরীক্ষিৎ এরূপ প্রার্থনা করিলে ভগবান্ শ্রীশুকদেব মৎস্যরূপে ভগবান্ বিষ্ণু যাহা করিয়াছিলেন, সেই চরিতকথা বর্ণনে প্রবৃত্ত হইলেন।৪

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! জগদীশ্বর ভগবান্ শ্রীহরি গো, ব্রাহ্মণ, দেবতা, সাধুগণ, বেদ-সমূহ এবং ধর্ম ও অর্থের রক্ষা করিতে ইচ্ছুক হইয়া (কালবিশেষে) অবতার মূর্তি ধারণ করেন।৫

ঈশ্বর স্বয়ং নির্গুণ বলিয়া, মায়িক গুণযোগে বিভিন্নরূপে কল্পিত বিভিন্ন প্রাণিগণের মধ্যে অন্তর্যামিরূপে বায়ুর ন্যায় বিচরণ করিয়াও বিভিন্ন

আসীদতীতকল্পান্তে ব্রাহ্মো নৈমিত্তিকো লয়ঃ।
সমুদ্রোপপ্লুতাস্তত্র লোকা ভূরাদয়ো নৃপ ॥৭
কালেনাগতনিদ্রস্য ধাতুঃ শিশয়িষোর্বলী।
মুখতো নিঃসৃতান্ বেদান্ হয়গ্রীবোঽন্তিকেঽহরৎ ॥৮
জ্ঞাত্বা তদ্দানবেন্দ্রস্য হয়গ্রীবস্য চেষ্টিতম্।
দধার শফরীরূপং ভগবান্ হরিরীশ্বরঃ ॥৯
তত্র রাজর্ষিঃ কশ্চিন্নাম্না সত্যব্রতো মহান্।
নারায়ণপরোঽতপ্যৎ তপঃ স সলিলাশনঃ ॥১০

ভবতে ॥৬

অতীতস্য অতিক্রান্তস্য কল্পস্য অন্তে ব্রাহ্মঃ (ব্রহ্মণঃ নিদ্রায়াং ভবঃ) [তেনৈব নিমিত্তেন জাতঃ] নৈমিত্তিকঃ লয়ঃ আসীৎ। হে নৃপ! ভূরাদয়ঃ লোকাঃ সমুদ্রোপপ্লুতাঃ সমুদ্রজলনিমগ্নাঃ আসন্ ॥৭

কালেন দিনাবসান-কালেন আগতা নিদ্রা যস্য তস্য অতএব শিশয়িষোঃ শয়নং কর্তুম্ ইচ্ছোঃ ধাতুঃ ব্রহ্মণঃ মুখতঃ নিঃসৃতান্ (আলস্যেন আবর্ত্যমানান্) বেদান্ অন্তিকে তৎসমীপে আসীনো বলী হয়গ্রীবাখ্যঃ দানবঃ অহরৎ ॥৮

তদা দানবেন্দ্রস্য হয়গ্রীবস্য তৎ বেদাপহরণরূপং চেষ্টিতং জ্ঞাত্বা ভগবান্ ঈশ্বরঃ হরিঃ শফরীরূপং দধার ॥৯

তত্র কল্পে নাম্না সত্যব্রতঃ কশ্চিৎ রাজর্ষিঃ আসীৎ;

ভাব প্রাপ্ত হন না।৬

হে মহারাজ! অতীত কল্পের অবসানে ব্রহ্মার নিদ্রাকাল উপস্থিত হইলে যে নৈমিত্তিক প্রলয় ঘটিয়াছিল, তাহাতে ভূমণ্ডলাদি লোকসমুদয় সমুদ্রজলে নিমগ্ন হইয়াছিল।৭

সে সময়ে কালবশে নিদ্রার আবেশহেতু ব্রহ্মা শয়নের ইচ্ছা করিলে বলবান্ হয়গ্রীব তাঁহার মুখ-নির্গত বেদসমূহকে নিকট হইতে হরণ করিয়াছিল।৮

ভগবান্ জগদীশ্বর শ্রীহরি দানবপ্রবর হয়গ্রীবের এই কর্ম জানিতে পারিয়া স্বয়ং শফরী মৎস্যের রূপ ধারণ করিয়াছিলেন।৯

তৎকালে ভগবান্ নারায়ণের ভক্ত সত্যব্রতনামক কোন এক শ্রেষ্ঠ রাজর্ষি জলে বসিয়া তপস্যা

যোঽসাবস্মিন্ মহাকল্পে তনয়ঃ স বিবস্বতঃ।
শ্রাদ্ধদেব ইতি খ্যাতো মনুত্বে হরিণার্পিতঃ ॥১১
একদা কৃতমালায়াং কুর্বতো জলতর্পণম্।
তস্যাঞ্জল্যুদকে কাচিচ্ছফর্যেকাভ্যপদ্যত ॥১২
সত্যব্রতোঽঞ্জলিগতাং সহ তোয়েন ভারত।
উৎসসর্জ্জ নদীতোয়ে শফরীং দ্রবিড়েশ্বরঃ ॥১৩
তমাহ সাতিকরুণং মহাকারুণিকং নৃপম্
নাদোভ্যো ভ্রাতিনাভিভ্যো দীনাং মাং দীনবৎসল।
কথং বিসৃজসে রাজন্ ভীতামস্মিন্ সরিজ্জলে ॥১৪

নারায়ণপরঃ ভক্তঃ সঃ চ সলিলম্ এব আশনং যস্য তথাভূতঃ সন্ তপঃ অতপ্যৎ ॥১০

যঃ অতীতে কল্পে সত্যব্রতাখ্যঃ তপঃ অতপৎ, সঃ এব অস্মিন্ মহাকল্পে বিবস্বতঃ সূর্যস্য তনয়ঃ শ্রাদ্ধদেবঃ ইতি খ্যাতঃ প্রসিদ্ধঃ হরিণা মনুত্বে অর্পিতঃ স্থাপিতঃ ॥১১

তস্য সত্যব্রতস্য একদা পূর্বস্মিন্ এব কল্পে কদাচিৎ কৃতমালায়াং নদ্যাং জলতর্পণং কুর্বতঃ অঞ্জল্যুদকে কাচিৎ একা শফরী অভ্যপদ্যত প্রাপ্তা অভূত ॥১২

ততঃ চ হে ভারত! দ্রবিড়েশ্বরঃ দ্রবিড়দেশাধিপতিঃ সত্যব্রতঃ তাং অঞ্জলিগতাং শফরীম্ অঞ্জলিগততোয়েন সহ নদীতোয়ে উৎসসর্জ ত্যক্তুম্ উদ্যতঃ ॥১৩

আত্মানং ত্যজন্তং মহাকারুণিকং তং নৃপং সা শফরী তদা করিতেছিলেন।১০

সেই রাজর্ষি সত্যব্রতই বর্তমান মহাকল্পে সূর্যের পুত্র এবং শ্রাদ্ধদেব নামে বিখ্যাত হইয়া শ্রীহরিকর্তৃক মনুপদে সংস্থাপিত হইয়াছেন।১১

একদিন সেই সত্যব্রত কৃতমালা নদীতে জলধারা তর্পণ করিতেছেন এ অবস্থায় তাঁহার অঞ্জলিস্থিত জলের মধ্যে একটি শফরী (পুঁটি মাছ) দৃষ্টিগোচর হইল।১২

হে মহারাজ! দ্রবিড়দেশের অধিপতি সত্যব্রত তৎকালে জলের সহিত অঞ্জলিমধ্যে প্রাপ্ত সেই শফরীটিকে নদীর জলেই নিক্ষেপ করিতে উদ্যত হইলেন।১৩

তখন সেই শফরী পরমদয়ালু নরপতিকে অতি

তমাত্মনোঽনুগ্রহার্থং প্রীত্যা মৎস্যবপুর্ধরম্।
অজানন্ রক্ষণার্থায় শফর্য্যাঃ স মনো দধে ॥১৫

তস্যা দীনতরং বাক্যমাশ্রুত্য স মহীপতিঃ।
কলসাপ্সু নিধায়ৈনাং দয়ালুর্নিন্য আশ্রমম্ ॥১৬

সা তু তত্রৈকরাত্রেণ বর্দ্ধমানা কমণ্ডলৌ।
অলব্ধাত্মাবকাশং বা ইদমাহ মহীপতিম্ ॥১৭

আহ যথা:—হে রাজন্! হে দীনবৎসল। যাদোভ্যঃ জলচরেভ্যঃ জাতিজাতিভ্যঃ ভীতাং দীনাং যদ্ অস্মিন্ সরিজ্জলে কথং বিসৃজসে ত্যজসি। আত্মনঃ অনুগ্রহার্থং প্রীত্যা মৎস্যবপুর্ধরং তং ভগবন্তম্ অজানন্ সঃ সত্যব্রতঃ শফর্য্যাঃ রক্ষণার্থায় মনঃ দধে চিন্তিতবান্। ততঃ শফর্য্যাঃ দীনতরং বাক্যম্ আশ্রুত্য সঃ দয়ালুঃ মহীপতিঃ এনাং শফরীং কলসাপ্সু কমণ্ডলুজলে নিধায় স্বাশ্রমং নিন্যে। সা তু শফরী একরাত্রেণ তত্র কমণ্ডলৌ অলব্ধাত্মাবকাশং যথা ভবতি তথা বর্দ্ধমানা সতী মহীপতিং সত্যব্রতম্ আহ ॥১৪-১৭

নাহং কমণ্ডলাবস্মিন্ কৃচ্ছ্রং বস্তুমধোৎসহে।
কল্পয়ৌকঃ সুবিপুলং যত্রাহং নিবসে সুখম্ ॥১৮

স এনাং তত আদায় স্বধাদোদঞ্চনোদকে।
তত্র ক্ষিপ্তা মুহূর্ত্তেন হস্তত্রয়মবর্দ্ধত ॥১৯

ন ম এতদলং রাজন্ সুখং বস্তুমুদঞ্চনম্।
পৃথু দেহি পদং মহ্যং যৎ ত্বাহং শরণং গতা ॥২০

অস্মিন্ কমণ্ডলৌ অহং ক্লচ্ছ্রং কষ্টেনাপি বস্তুং বাসং কর্ত্তুং ন উৎসহে; অতঃ তত্র অহং সুখং নিবসে তাদৃশং সুবিপুলং ওকঃ স্থানং কল্পয় ॥১৮

সত্যব্রতঃ ততঃ কমণ্ডলোঃ সকাশাৎ এনাং শফরীম্ আদায় ঔদঞ্চনোদকে বিপুলকটাহোদকে স্বধাং নিক্ষিপ্তবান্, তত্র ক্ষিপ্তা সা মুহূর্ত্তেন হস্তত্রয়ম্ অবর্দ্ধত ॥১৯

(ততশ্চ পুনরাহ যথা) হে রাজন্। মে মম সুখং বস্তুম্ এতৎ উদঞ্চনম্ অলং পর্য্যাপ্তং ন ভবতি। অতঃ পৃথু বিপুলং পদং স্থানং মহ্যং দেহি। যস্মাৎ অহং ত্বাং শরণং গতা ॥২০

কাতরবাক্যে বলিল—হে দীনজনবৎসল মহারাজ! আমি জ্ঞাতিহিংসাপরায়ণ জলজন্তুগণ হইতে ভীতা ও অতি দীনা, অতএব আপনি কিরূপে আমাকে এই নদীর জলে ত্যাগ করিতে পারেন ?১৪

ভগবান্ শ্রীহরিই যে প্রীতিবশতঃ নিজের অনুগ্রহ প্রকাশের জন্য মৎস্যরূপ ধারণ করিয়াছেন ইহা না জানিয়া মহারাজ সত্যব্রত সেই শফরীটিকে রক্ষা করিতে কৃতসঙ্কল্প হইলেন।১৫

অতএব দয়ালু রাজর্ষি সত্যব্রত সেই শফরীর অতিকাতর বাক্য শ্রবণ করিয়া কলসীর জলমধ্যে স্থাপনপূর্বক তাহাকে নিজ আশ্রমে লইয়া আসিলেন।১৬

সেই শফরীটি একরাত্রেই এরূপ বৃদ্ধি পাইল যে, সেই জলপাত্রে স্থান না পাইয়া রাজাকে এরূপ বলিয়াছিল।১৭

হে মহারাজ! আমি আর এই কমণ্ডলুর মধ্যে কষ্টে বাস করিতে আগ্রহ করি না, অতএব আপনি একটা সুবৃহৎ স্থান কল্পনা করুন—যেখানে আমি সুখে থাকিতে পারি।১৮

তখন রাজা তাহাকে লইয়া একটি সুবৃহৎ জালার জলে রাখিয়া দিলেন, কিন্তু সেখানেও সে মুহূর্তকাল মধ্যে তিন হাত বৃদ্ধি পাইয়াছিল।১৯

(তখন শফরী আবার বলিল) হে মহারাজ! এই জালাটিও আমার সুখে বাস করার উপযুক্ত নহে, অতএব আমাকে আরও বৃহৎ স্থান দান করুন—যেহেতু আমি আপনারই আশ্রয় লইয়াছি।২০

ততঃ আদায় সা রাজ্ঞা ক্ষিপ্তা রাজন্ সরোবরে।
তদাবৃত্যাত্মনা সোঽয়ং মহামীনোঽন্বর্ধত ॥২১

নৈতন্মে স্বস্তয়ে রাজন্নুদকং সলিলৌকসঃ।
নিধেহি রক্ষাযোগেন হ্রদে মামবিদাসিনি ॥২২

ইত্যুক্তঃ সোঽনয়ন্মৎস্যং তত্র তত্রাবিদাসিনি।
জলাশয়ে সম্মিতং তং সমুদ্রে প্রাক্ষিপজ্ঝষম্ ॥২৩

ক্ষিপ্যমাণস্তমাহেদমিহ মাং মকরাদয়ঃ।
অদন্ত্যতিবলা বীর মাং নেহোৎসৃষ্টুমর্হসি ॥২৪

এবং বিমোহিতস্তেন বদতা বল্গু ভারতীম্।
তমাহ কো ভবানস্মান্ মৎস্যরূপেণ মোহয়ন্ ॥২৫

নৈবংবীর্য্যো জলচরো দৃষ্টোঽস্মাভিঃ শ্রুতোঽপি বা।
যো ভবান্ যোজনশতমন্বাভিব্যানশে সরঃ ॥২৬

হে রাজন্! ততঃ উদকমাং আদায় সা শফরী রাজা সরোবরে ক্ষিপ্তা। তদা অপি সঃ অয়ং মহামীনঃ সন্ আত্মনা স্বদেহেন তৎ সরোবরম্ আবৃত্য অভিব্যাপ্য অবর্দ্ধত ॥২১

পুনঃ চ আহ। হে রাজন্! সলিলৌকসঃ (সলিলম্ ওকঃ বিহারস্থানং যস্য তস্য) মে এতৎ উদকং স্বস্তয়ে সুখায় ন ভবতি। অতঃ রক্ষাযোগেন রক্ষোপায়েন অন্যে অবিদাসিনি অপক্ষয়শূন্যে মহাহ্রদে মাং নিধেহি ॥২২

ইতি উক্তঃ সঃ সত্যব্রতঃ তং মৎস্যম্ অবিদাসিনি তত্র তত্র উত্তরোত্তর-বিপুলে জলাশয়ে অনয়ৎ। ততশ্চ তং জলাশয়েন সম্মিতং তং ঋষং মৎস্যং সমুদ্রে প্রাক্ষিপৎ ॥২৩

সমুদ্রে ক্ষিপ্যমাণঃ ঋষঃ তং সত্যব্রতম্ ইদম্ আহ যথা; হে বীর। ইহ সমুদ্রে প্রক্ষিপ্তং মাম্ অতিবলাঃ মকরাদয়ঃ অদন্তি খাদন্তি। অতঃ মাম্ ইহ উৎসৃষ্টুং ন অর্হসি ॥২৪

এবং মধুরভাষিতয়া মধুরভাষিণা তেন মৎস্যরূপেণ ভগবতা বিমোহিতঃ সত্যব্রতঃ তম্ আহ যথা—মৎস্যরূপেণ অস্মান্ মোহয়ন্ অবস্থিতঃ ভবান্ কঃ? ॥২৫

এবংবীর্য্যঃ এবংপ্রভাববান্ কশ্চিৎ অপি জলচরঃ অস্মাভিঃ ন দৃষ্টঃ নাপি শ্রুতঃ। যঃ ভবান্ অহো একদিবস-মাত্র-কালেন যোজনশতং সরঃ অভিব্যানশে অভিতঃ ব্যাপ্তবান্ ॥২৬

হে মহারাজ! অনন্তর সত্যব্রত তাহাকে এক সরোবরে নিক্ষেপ করিলেন, পরন্তু সেখানেও সে নিজ দেহদ্বারা সরোবরটি ব্যাপ্ত করিয়া বৃদ্ধি পাইয়াছিল ।২১

(তখন সে পুনরায় বলিল) হে মহারাজ! এই সরোবরের জলও জলবাসী আমার পক্ষে সুখকর হইতেছে না; অতএব আমার রক্ষার উপায় যাহাতে হয়, সেরূপভাবে কোন হ্রদে নিক্ষেপ করুন—যাহার জল কখনও ক্ষয়প্রাপ্ত হয় না ।২২

শফরী এরূপ বলিলে সত্যব্রত তাহাকে জলক্ষয়-শূন্য অনেক হ্রদে লইয়া গেলেন, কিন্তু সকল জলাশয়েই তাহার দেহ তদনুরূপ বর্ধিত হইলে অবশেষে তাহাকে সমুদ্রের জলে নিক্ষেপ করিতে উদ্যত হইলেন ।২৩

এরূপ অবস্থায় সেই মৎস্য রাজাকে বলিল—হে বীর! আপনি আমাকে এই সমুদ্রজলে ত্যাগ করিবেন না। এখানে অতিবলবান্ মকরাদি জলজন্তুগণ আমাকে খাইয়া ফেলিবে ।২৪

অনন্তর এরূপ মধুরভাষী মৎস্যকর্তৃক বিমোহিত হইয়া রাজা সত্যব্রত তাহাকে বলিলেন—আপনি আমাকে মৎস্যরূপে মোহিত করিতেছেন, আপনি কে ।২৫

আপনি একদিনেই শতযোজনপরিমিত সরোবরকে নিজ দেহদ্বারা ব্যাপ্ত করিয়াছেন, আমরা এরূপ প্রভাবশালী জলচর দেখি নাই বা তাহার কথা কখনও শুনিতেও পাই নাই ।২৬

নূনং ত্বং ভগবান্ সাক্ষাদ্ধরির্নারায়ণোঽব্যয়ঃ।
অনুগ্রহায় ভূতানাং ধৎসে রূপং জলৌকসাম্ ॥২৭
নমস্তে পুরুষশ্রেষ্ঠ স্থিত্যুৎপত্ত্যপ্যয়েশ্বর।
ভক্তানাং নঃ প্রপন্নানাং মুখ্যো হ্যাত্মগতির্বিভো ॥২৮
সর্ব্বে লীলাবতারাস্তে ভূতানাং ভূতিহেতবঃ।
জ্ঞাতুমিচ্ছাম্যদো রূপং যদর্থং ভবতা ধৃতম্ ॥২৯
ন তেঽরবিন্দাক্ষ পদোপসর্পণং
মৃষা ভবেৎ সর্ব্বসুহৃৎপ্রিয়াত্মনঃ।
যথেতরেষাং পৃথগাত্মনাং সতা-
মদীদৃশো যদ্বপুরদ্ভুতং হি নঃ ॥৩০

শ্রীশুক উবাচ

ইতি ব্রুবাণং নৃপতিং জগৎপতিঃ
সত্যব্রতং মৎস্যবপুর্যুগক্ষয়ে।
বিহর্ত্তুকামঃ প্রলয়ার্ণবেঽব্রবী-
চ্চিকীর্ষুরেকান্তজনপ্রিয়ঃ প্রিয়ম্ ॥৩১

নূনং নিশ্চিতম্ এব এতৎ সাক্ষাৎ হরিঃ ভগবান্ অব্যয়ঃ নারায়ণঃ এব ত্বম্। ভূতানাম্ অনুগ্রহায় জলৌকসাং জলচরাণাং রূপং ধৎসে ॥২৭

হে প্রভো পুরুষশ্রেষ্ঠ! তে তুভ্যং নমঃ অস্মাকং ভক্তানাং স্থিত্যুৎপত্ত্যপ্যয়ানাম্ (স্থিতেঃ, উৎপত্তেঃ, অপ্যয়স্য লয়স্য চ) ঈশ্বরঃ কর্ত্তা মুখ্যঃ আত্মগতিঃ ভবান্ এব ॥২৮

ভূতানাং ভূতিহেতবঃ এব তে সর্ব্বে লীলাবতারাঃ। যদর্থং ভবতা অদো রূপং মৎস্যকলেবরং ধৃতং তৎপ্রয়োজনবিশেষং জ্ঞাতুম্ ইচ্ছামি ॥২৯

হে অরবিন্দাক্ষ! পৃথগাত্মনাং দেহাদ্যাত্মাভিমানবতাং ততঃ ইতরেষাং যথা ব্যর্থং, তথা সর্ব্বসুহৃৎপ্রিয়াত্মনঃ তে তব পাদোপসর্পণং মৃষা ব্যর্থং ন ভবেৎ। যৎ যস্মাৎ হি নঃ অস্মাকম্ এতৎ অদ্ভুতং তব বপুঃ অদীদৃশঃ দর্শিতবান্ অসি ॥৩০

ইতি এবং ব্রুবাণং নৃপতিং সত্যব্রতং প্রতি যুগক্ষয়ে ব্রহ্মরাত্রে প্রলয়ার্ণবে প্রলয়-সমুদ্রে বিহর্ত্তুকামঃ মৎস্যবপুঃ লীলাদেহধারী একান্তাঃ ঐকান্ত্যাঃ জনাঃ প্রিয়াঃ যস্য সঃ জগৎপতিঃ প্রভুঃ ভগবান্ প্রিয়ং চিকীর্ষুঃ কর্ত্তুম্ ইচ্ছুঃ অব্রবীৎ ॥৩১

নিশ্চয়ই আপনি অব্যয় পুরুষ সাক্ষাৎ নারায়ণ শ্রীহরি হইবেন, কেবলমাত্র লোকসমূদয়ের প্রতি অনুগ্রহ বিস্তারের জন্যই এই মৎস্যমূর্ত্তি ধারণ করিয়াছেন।২৭

হে সৃষ্টি-স্থিতি-প্রলয়ের অধীশ্বর পুরুষশ্রেষ্ঠ! হে বিভো! আপনাকে প্রণাম করি। আপনি আমাদের ন্যায় শরণাগত ভক্তগণের বাস্তব আত্মা ও আশ্রয়।২৮

আপনার সকল লীলাবতারই প্রাণিসমূদয়ের মঙ্গলের কারণ হইয়া থাকে, অতএব আপনি যে প্রয়োজন সাধনের জন্য এই মৎস্যমূর্ত্তি ধারণ করিয়াছেন, তাহা জানিতে ইচ্ছা করি।২৯

হে কমললোচন! দেহাদিতে আত্মাভিমানশালী অপর শ্রেষ্ঠ পুরুষগণের পদাশ্রয় গ্রহণ যেরূপ ব্যর্থ হয়, সকল প্রাণীর সুহৃদ্ ও প্রিয় আত্মরূপী আপনার পাদপদ্মের শরণাগতি সেরূপ বিফল হয় না। যেহেতু আমরা আপনার পাদপদ্মের শরণাগত বলিয়াই আপনি আমাদিগকে এই অদ্ভুত মূর্ত্তি দর্শন করাইয়াছেন।৩০

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! রাজর্ষি সত্যব্রত এরূপ বলিলে যুগাবসানে মৎস্যমূর্ত্তিধারী ও একান্ত ভক্তগণের প্রতি প্রীতিমান্ এবং প্রলয়সলিলে বিহার করিতে ইচ্ছুক জগৎপতি ভগবান্ শ্রীহরি জগতের প্রিয়কার্য সম্পাদনের ইচ্ছাহেতু সত্যব্রতকে এরূপ বলিয়াছিলেন।৩১

শ্রীভগবানুবাচ।

সপ্তমেঽহন্যতনাদূর্দ্ধমহন্যেতদরিন্দম।
নিমঙ্ক্ষ্যত্যপ্যয়াম্ভোধৌ ত্রৈলোক্যং ভূর্ভুবাদিকম্ ॥৩২
ত্রৈলোক্যং লীয়মানায়াং সংবর্ত্তাম্ভসি বৈ তদা।
উপস্থাস্যতি নৌঃ কাচিদ্ বিশালা তাং মযেরিতা ॥৩৩
ত্বং তাবদোষধীঃ সর্ব্বা বীজান্যুচ্চাবচানি চ।
সপ্তর্ষিভিঃ পরিবৃতঃ সর্ব্বসত্ত্বোপবৃংহিতঃ ॥৩৪
আরুহ্য বৃহতীং নাবং বিচরিষ্যস্যবিক্লবঃ।
একার্ণবে নিরালোকে ঋষীণামেব বর্চ্চসা ॥৩৫

শ্রীভগবান্ উবাচ। হে অরিন্দম! অদ্যতনাৎ অহঃ আরভ্য সপ্তমে অহনি এতৎ ভূর্ভুবাদিকং ত্রৈলোক্যম্ অপ্যয়াম্ভোধৌ প্রলয়-সমুদ্রে নিমঙ্ক্ষ্যতি নিমগ্নং করিষ্যতি ॥৩২

সংবর্ত্তাম্ভসি প্রলয়োদকে ত্রিলোক্যাং লীয়মানায়াং সত্যাং তদা এব কাচিৎ নৌঃ ময়া ঈরিতা প্রেরিতা বিশালা নৌঃ নৌকা ত্বাং প্রতি উপস্থাস্যতি ॥৩৩

তদা সপ্তর্ষিভিঃ পরিবৃতঃ তথা সর্ব্বৈঃ সত্ত্বৈঃ জন্তুভিঃ চ উপবৃংহিতঃ মিলিতঃ ত্বং তাবৎ সর্ব্বাঃ ওষধীঃ উচ্চাবচানি বিবিধানি বীজানি চ আদায় ॥৩৪

বৃহতীং বিপুলাং নাবম্ আরুহ্য নিরালোকে সূর্য্যাদ্যালোকরহিতে একার্ণবে ঋষীণাম্ এব বর্চ্চসা প্রকাশেনৈব অবিক্লবঃ ধৈর্য্যরহিতঃ ত্বং বিচরিষ্যসি ॥৩৫

শ্রীভগবান্ বলিলেন—হে রিপুদমন! অদ্য হইতে সপ্তম দিবসে ভূঃ, ভুবঃ ও স্বর্গ এই তিনলোক প্রলয়-সমুদ্রে নিমগ্ন হইবে।৩২

তৎকালে ত্রিলোক প্রলয়সমূহে লীন হইবার উপক্রম হইলে আমার প্রেরিত একটি বিশাল নৌকা তোমার নিকট উপস্থিত হইবে।৩৩

তুমি সপ্তর্ষিগণকর্ত্তৃক পরিবেষ্টিত এবং সকল প্রাণিবর্গের সহিত মিলিত হইয়া সকলপ্রকার ওষধি (ধান্যাদি) সঙ্গে লইয়া সেই বিশাল নৌকায় আরোহণপূর্ব্বক আলোকশূন্য সেই প্রলয়সমুদ্রে সপ্তর্ষিগণের দেহের আলোকের সাহায্যেই অকাতরে বিচরণ করিবে।৩৪-৩৫

দোধূয়মানাং তাং নাবং সমীরেণ বলীয়সা।
উপস্থিতস্য মে শৃঙ্গে নিবধ্নীহি মহাহিনা ॥৩৬
অহং ত্বামভিতঃ সার্দ্ধং সহনাবমুদন্বতি।
বিকর্ষন্ বিচরিষ্যামি যাবদ্ ব্রাহ্মী নিশা প্রভো ॥৩৭
মদীয়ং মহিমানঞ্চ পরব্রহ্মেতি শব্দিতম্।
বেৎস্যস্যনুগৃহীতং মে সম্প্রশ্নৈর্বিবৃতং হৃদি ॥৩৮
ইত্থমাদিশ্য রাজানং হরিরন্তরধীয়ত।
সোঽন্ববৈক্ষত তং কালং যং হৃষীকেশ আদিশৎ ॥৩৯

বলীয়সা প্রচণ্ডেন সমীরেণ বায়ুনা দোধূয়মানাম্ অতিশয়েন কম্পমানাং তাং নাবম্ উপস্থিতস্য সন্নিহিতস্য মে মম শৃঙ্গে মহাহিনা বাসুকিনা নিবধ্নীহি ॥৩৬

হে প্রভো! অহম্ ঋষিভিঃ সার্দ্ধং সহ নাবং নৌসহিতং ত্বাম্ উদন্বতি প্রলয়ার্ণবে বিকর্ষন্ যাবৎ ব্রাহ্মী ব্রহ্মসম্বন্ধিনী নিশা তাবৎ বিচরিষ্যামি ॥৩৭

পরব্রহ্ম ইতি শব্দিতা কথিতং মদীয়ং মহিমানং স্বরূপং কৃপয়া তুষ্টঃ সংপ্রশ্নৈঃ যে ময়া হৃদি বিবৃতম্ উপদেশেন প্রকাশিতম্ অনুগ্রহেণ দত্তম্ ইব বেৎস্যসি ॥৩৮

রাজানং সত্যব্রতম্ ইত্থম্ আদিশ্য হরিঃ অন্তরধীয়ত। সঃ সত্যব্রতঃ চ যং কালং হৃষীকেশঃ আদিশৎ, তং কালম্ অন্ববৈক্ষত প্রতীক্ষিতবান্ ॥৩৯

প্রলয়কালীন প্রবল বায়ুবেগে সেই নৌকা যখন অতিশয় বিচলিত হইবে, তখন আমি নিকটে আসিলে রজ্জুতুল্য মহাসর্প বাসুকির দেহদ্বারা নৌকাটিকে আমার শৃঙ্গে আবদ্ধ করিবে।৩৬

হে রাজন্! যতকাল ব্রহ্মার রাত্রি থাকিবে, আমি ততকাল সপ্তর্ষিগণের সহিত নৌকাসহ তোমাকে আকর্ষণ করিয়া প্রলয়সমুদ্রে বিচরণ করিব।৩৭

আমি তৎকালে তোমার প্রশ্নানুসারে 'পরব্রহ্ম' শব্দবাচ্য নিজ যে মহিমা তোমার নিকট বর্ণন করিব, তুমি আমার অনুগ্রহরূপে লব্ধ সেই মহিমা প্রত্যক্ষভাবে নিজের হৃদয়ে অনুভব করিবে।৩৮

ভগবান্ শ্রীহরি রাজাকে এরূপ আদেশ করিয়া

আস্তীর্য্য দর্ভান্ প্রাঙ্মুখান্ রাজর্ষিঃ প্রাগুদগ্মুখঃ।
নিষসাদ হরেঃ পাদৌ চিন্তয়ন্ মৎস্যরূপিণঃ ॥৪০

ততঃ সমুদ্র উদ্বেলঃ সর্ব্বতঃ প্লাবয়ন্মহীম্।
বর্দ্ধমানো মহামেঘৈর্ব্বর্ষদ্ভিঃ সমদৃশ্যত ॥৪১

ধ্যায়ন্ ভগবদাদেশং দদৃশে নাবমাগতাম্।
তামারুরোহ বিপ্রৈস্ত্রৈরাদায়ৌষধিবীরুধঃ ॥৪২

তমূচুর্মুনয়ঃ প্রীতা রাজন্ ধ্যায়স্ব কেশবম্।
স বৈ নঃ সঙ্কটাদস্মাদবিতা শং বিধাস্যতি ॥৪৩

সোঽনুধ্যাতস্ততো রাজ্ঞা প্রাদুরাসীন্মহার্ণবে।
একশৃঙ্গধরো মৎস্যো হৈমো নিযুতযোজনঃ ॥৪৪

নিবধ্য নাবং তচ্ছৃঙ্গে যথোক্তো হরিণা পুরা।
বরত্রেণাহিনা তুষ্টস্তুষ্টাব মধুসূদনম্ ॥৪৫

প্রাক্ স্বাগ্রভাগে ঘৃতম্ অগ্রভাগঃ যেষাং তথা ভূতান্ কুশান আস্তীর্য্য তেষু প্রাগুদগ্মুখঃ ঈশানদিগভিমুখঃ রাজর্ষিঃ মৎস্যরূপিণঃ হরেঃ পাদৌ চিন্তয়ন্ নিষসাদ উপবিষ্টবান্ ॥৪০

ততশ্চ বর্ষদ্ভিঃ মহামেঘৈঃ বর্দ্ধমানঃ অতঃ উদ্বেলঃ উল্লঙ্ঘিত-মর্য্যাদঃ সর্ব্বতঃ মহীং প্লাবয়ন্ নিমজ্জয়ন্ সমুদ্রঃ সমদৃশ্যত ॥৪১

ততঃ সত্যব্রতঃ ভগবদাদেশং ধ্যায়ন্ আগতাং নাবং দদৃশে দৃষ্টবান্; ততঃ ওষধীঃ বীরুধঃ বীজানি চ আদায় বিপ্রৈস্ত্রৈঃ সপ্তর্ষিভিঃ সহিতাং তাং নাবম্ আরুরোহ ॥৪২

তমূচুঃ মুনয়ঃ প্রীতাঃ রাজন্ তং সত্যব্রতম্ ঊচুঃ যথা—হে রাজন্! কেশবং ধ্যায়স্ব। সঃ বৈ নঃ অস্মান্ অস্মাৎ সঙ্কটাৎ অবিতা রক্ষিষ্যতি। শং সুখং চ বিধাস্যতি ॥৪৩

এবমুক্তেন রাজ্ঞা অনুধ্যাতঃ একশৃঙ্গধরঃ হৈমঃ স্বর্ণাভঃ নিযুতযোজনঃ লক্ষযোজনপরিমিতকায়ঃ মৎস্যরূপঃ স ভগবান্ তত্র মহার্ণবে প্রাদুরাসীৎ ॥৪৪

হরিণা পুরা পূর্ব্বং যথা উক্তঃ তথৈব বরত্রেণ ডোরকরূপেণ অহিনা বাসুকিনা নাবং তস্য মৎস্যস্য শৃঙ্গে নিবধ্য সন্তুষ্টঃ সত্যব্রতঃ ভগবন্তং তুষ্টাব ॥৪৫

অন্তর্হিত হইলেন, অনন্তর মৎস্যমূর্ত্তি ভগবান্ যে কালের নির্দ্দেশ করিয়াছিলেন, অনন্তর তাহারই প্রতীক্ষা করিতে লাগিলেন।৩৯

অনন্তর রাজর্ষি সত্যব্রত মৎস্যরূপী শ্রীহরির পদযুগল ধ্যান করিতে করিতে পূর্ব্বাভিমুখে কুশসমূহ বিস্তৃত করিয়া পূর্ব্বোত্তরমুখ হইয়া তাহার উপর উপবেশন করিলেন।৪০

অনন্তর দেখা গেল—সমুদ্র বেলাভূমি অতিক্রম করিয়া চারিদিকে পৃথিবীকে প্লাবিত করিতে আরম্ভ করিয়াছে এবং মহামেঘরাশির জলবর্ষণে উহা ক্রমশঃ বৃদ্ধি পাইতেছে।৪১

রাজা সত্যব্রত ভগবানের আদেশের কথা চিন্তা করিতেছিলেন, এরূপ সময়ে দেখিলেন ভগবানের কথিত সেই নৌকাটি নিকটে আসিয়াছে; তখন তিনি ওষধি ও লতাসমূহ সঙ্গে লইয়া সপ্তর্ষিগণের সহিত সেই নৌকায় আরোহণ করিলেন।৪২

তখন সপ্তর্ষিগণ সন্তুষ্ট হইয়া সত্যব্রতকে বলিলেন—হে রাজন্! ভগবান্ শ্রীহরির ধ্যান কর, তিনিই আমাদিগকে এই সঙ্কট হইতে উদ্ধার করিয়া মঙ্গলসাধন করিবেন।৪৩

অনন্তর রাজা সত্যব্রত ভগবানের ধ্যান করিলে তিনি একশৃঙ্গবিশিষ্ট ও নিযুতযোজন পরিমিত সুবর্ণময় মৎস্যরূপে তথায় আবির্ভূত হইয়াছিলেন।৪৪

তখন সত্যব্রত শ্রীহরির পূর্ব্বনির্দ্দেশানুসারে নৌকাটিকে রজ্জুরূপী বাসুকির দেহদ্বারা উক্ত মৎস্যমূর্ত্তির শৃঙ্গে আবদ্ধ করিয়া সন্তুষ্টচিত্তে ভগবান্ মধুসূদনের স্তুতি করিতে লাগিলেন।৪৫

রাজোবাচ।

অনাদ্যবিদ্যোপহৃতাত্মসংবিদ-
স্তন্মূলসংসারপরিশ্রমাতুরাঃ।
যদৃচ্ছয়েহোপসৃতা যমাপ্নুয়ু-
র্বিমুক্তিদো নঃ পরমো গুরুর্ভবান্ ॥৪৬

জনোঽবুধোঽয়ং নিজকর্মবন্ধনঃ
সুখেচ্ছয়া কর্ম্ম সমীহতেঽসুখম্।
যৎসেবয়া তাং বিধুনোত্যসন্মতিং
গ্রন্থিং স ভিন্দ্যাদ্হৃদয়ং স নো গুরুঃ ॥৪৭

যৎসেবয়াগ্নেরিব রুদ্ররোদনং
পুমান্ বিজহ্যান্মলমাত্মনস্তমঃ।
ভজেত বর্ণং নিজমেষ সোঽব্যয়ো
ভূয়াৎ স ঈশঃ পরমো গুরোর্গুরুঃ ॥৪৮

ন যৎপ্রসাদায়ুতভাগলেশ-
মন্যে চ দেবা গুরবো জনাঃ স্বয়ম্।
কর্তুং সমেতাঃ প্রভবন্তি পুংস-
স্তমীশ্বরং ত্বাং শরণং প্রপদ্যে ॥৪৯

রাজা সত্যব্রতঃ উবাচ। অনাদ্যবিদ্যয়া উপহৃতা আত্মসংবিৎ স্বতত্ত্বজ্ঞানং যেষাং তে, অতঃ তন্মূলেন অনাদ্যবিদ্যয়া আত্ম-জ্ঞান-বিনাশ-নিমিত্তেন সংসার-পরিশ্রমেণ তাপত্রয়েণ আতুরাঃ ব্যাকুলাঃ জনাঃ ইহ সংসারে যদৃচ্ছয়া (আকস্মিকয়া যৎকৃপয়া) উপসৃতাঃ, যম্ আশ্রিত্য সন্তোষম্ এব আপ্নুয়ুঃ, সঃ মুক্তিদঃ ভবান্ এব নঃ অস্মাকং পরমঃ গুরুঃ ভূয়াৎ ॥৪৬

অয়ম্ অবুধঃ নিজকর্মবন্ধনঃ জনঃ অসুখং দুঃখং যথা ভবতি তথা সুখেচ্ছয়া কর্ম লৌকিকং বৈদিকং চ সমীহতে করোতি। যস্য তব সেবয়া তৎপ্রসাদেন (আত্মজ্ঞানেন) তাম্ অসন্মতিং দেহাত্মাধ্যাসরূপাং বিধুনোতি বিগময়তি, সঃ ভগবান্ গুরুঃ

রাজা সত্যব্রত বলিলেন—হে দেব! অনাদি অবিদ্যাদ্বারা আত্মজ্ঞান আবৃত থাকায় যাহারা তন্মূলক সংসার ক্লেশে নিরন্তর কাতর সেই সকল ব্যক্তি যাঁহার ইচ্ছাক্রমেই শরণাগত হইয়া যাঁহাকে লাভ করে, আপনি আমাদের সেই মুক্তিদাতা পরমগুরু ॥৪৬

এ সংসারে নিজ কর্মবন্ধনে আবদ্ধ অজ্ঞ লোক সুখের ইচ্ছায় দুঃখজনক কর্মের আচরণ করে। পরন্তু যাঁহার সেবাদ্বারা সেই সুখের ইচ্ছা পরিহার করা সম্ভবপর হয়, তিনিই আমাদের হৃদয়রূপ গ্রন্থি ভেদ করুন, যেহেতু তিনিই আমাদের গুরু ॥৪৭

অগ্নির সংস্পর্শে রৌপ্য যেরূপ নির্মল হইয়া স্বাভাবিক বর্ণ প্রাপ্ত হয়, সেরূপ যাঁহার সেবাদ্বারা জীব নিজ মলস্বরূপ তামসভাব পরিত্যাগপূর্বক নিজ স্বরূপ লাভ করে, সেই অব্যয় জগদীশ্বর আমাদের গুরু হউন, যেহেতু তিনি গুরুরও পরমগুরু ॥৪৮

হে প্রভো! অপর দেবতাগণ, গুরুগণ এবং মহাজন-গণ সকলে মিলিত হইয়াও স্বতন্ত্রভাবে যাঁহার অনুগ্রহের অমৃতভাগের লেশমাত্রও সম্পাদন করিতে সমর্থ হন না, আমি জীবের ঈশ্বর সেই আপনাকেই আশ্রয় করিতেছি ॥৪৯

নঃ অস্মাকং হৃদয়ং দেহাত্মাধ্যাসলক্ষণং গ্রন্থিং বন্ধনং ভিন্দ্যাৎ ॥৪৭

অগ্নেঃ সম্পর্কাৎ রুদ্ররোদনম্ (রজতং হিরণ্যং চ) ইব যথা মলং বিজহ্যাৎ পরিত্যজেৎ, তথা নিজং বর্ণং চ ভজেত, তথা যস্য ভগবতঃ সেবয়া পুমান্ ভবঃ মলং বিজহ্যাৎ স্বরূপং চ প্রাপ্নোতি, সঃ এষঃ গুরোঃ অপি পরমঃ পূজ্যঃ নঃ অস্মাকং গুরুঃ ভূয়াৎ। যতঃ সঃ এব অব্যয়ঃ ঈশঃ ॥৪৮

পুংসঃ অন্যোপাদকস্য দেবাঃ গুরবঃ অন্যে চ জনাঃ সমেতাঃ সর্বে মিলিতাঃ অপি স্বয়ং তন্নিরপেক্ষাঃ সন্তঃ যস্য তব প্রসাদস্য অমৃত-সংখ্যকানাং ভাগানাং মধ্যে একভাগস্য লেশমাত্রমপি কর্তুং প্রভবন্তি, তম্ ঈশ্বরং ত্বাম্ অহং শরণং প্রপদ্যে ॥৪৯

অচক্ষুরন্ধস্য যথাগ্রণীঃ কৃত-
স্তথা জনস্যাবিদুষোঽবুধো গুরুঃ।
ত্বমর্কদৃক্ সর্ব্বদৃশাং সমীক্ষণো
বৃতো গুরুর্নঃ স্বগতিং বুভুৎসতাম্ ॥৫০

জনো জনস্যাদিশতেঽসতীং গতিং
যয়া প্রপদ্যেত দুরত্যয়ং তমঃ।
ত্বং ত্বব্যয়ং জ্ঞানমমোঘমঞ্জসা
প্রপদ্যেত যেন জনো নিজং পদম্ ॥৫১

ত্বং সর্ব্বলোকস্য সুহৃৎ প্রিয়েশ্বরো
হ্যাত্মা গুরুর্জ্ঞানমভীষ্টসিদ্ধিঃ।
তথাপি লোকো ন ভবন্তমন্ধধী-
র্জানাতি সন্তং হৃদি বদ্ধকামঃ ॥৫২

তং ত্বামহং দেববরং বরেণ্যং
প্রপন্ন ঈশং প্রতিবোধনায়।
ছিন্ধ্যর্থদীপৈর্ভগবন্ বচোভি-
র্গ্রন্থীন্ হৃদয্যান্ বিবৃণু স্বমোকঃ ॥৫৩

যথা অচক্ষুঃ চক্ষুর্হীনঃ অন্ধঃ অন্যস্য পূর্ব্ববাস্তস্য অগ্রণীঃ মার্গপ্রদর্শনেন নেতা ভবন্ সর্ব্বে উভৌ পততঃ, তথা অবিদুষঃ অজ্ঞস্য জনস্য অবুধঃ গুরুঃ ভবতি। যং তু সর্ব্বদৃশাং সার্ব্বেন্দ্রিয়াণাং সমীক্ষণঃ প্রকাশকঃ সর্ব্বজ্ঞঃ অর্কদৃক্ অর্কাদি-প্রকাশকঃ এব; অতএব স্বগতিম্ আত্মতত্ত্ব বুভুৎসতাং নঃ অস্মাভিঃ ত্বং গুরুত্বেন বৃতঃ ॥৫০

(গুরুত্বাভিমানবান্ অন্ধঃ) জনঃ (অজস্য সংসারিণঃ) জনস্য অসতীম্ অর্থকামাদ্যপায়বিষয়াং মতিম্ আদিশতে উপদিশতি; যয়া মত্যা দুরত্যয়ম্ অনতিক্রমণীয়ং তমঃ মহদাদি সংসারং প্রপদ্যেত প্রাপ্নোতি। ত্বং তু অব্যয়ম্ অবিনাশি অমোঘং মোক্ষাবিনাভূতং জ্ঞানম্ আত্মতত্ত্বম্ উপদিশসি; যেন জ্ঞানেন অঞ্জসা অনায়াসেন জনো নিজং স্বকীয়ং পদং স্বরূপং স্থানং বা প্রপদ্যতে ॥৫১

ত্বং সর্ব্বলোকস্য সুহৃদ্ হিতকর্ত্তা, প্রিয়েশ্বরঃ (প্রিয়ঃ চাসৌ ঈশ্বরশ্চেতি) অভীষ্টসিদ্ধিঃ হি যস্মাৎ আত্মা জ্ঞানং চৈতন্যস্বরূপং গুরুঃ জ্ঞানপ্রদঃ চ তথাপি হৃদি সন্তম্ অপি ভবন্তম্ অয়ং হৃদি বদ্ধকামঃ বিষয়াসক্তঃ অতএবাঃ অবিবেকী লোকঃ ন জানাতি ॥৫২

তম্ উক্তবিধং দেববরং, বরেণ্যং, সূক্ষ্ম্যম্ ঈশং সর্ব্বনিয়ন্তারং ত্বাং প্রতিবোধনায় তত্ত্বোপদেশায় প্রপন্নে শরণং ব্রজামি। অতঃ হে ভগবন্! অর্থদীপৈঃ স্বরূপপ্রকাশকৈঃ বচোভিঃ হৃদয্যান্ হৃদয়স্থান্ গ্রন্থীন্ দেহাত্মাভিমানাদীন্ ছিন্ধি অপাকুরু। ত্বং স্বকীয়ম্ ওকঃ স্বরূপং বিবৃণু প্রকাশয় ॥৫৩

অন্ধের অগ্রণী অর্থাৎ পথপ্রদর্শক অন্ধ যেরূপ, অজ্ঞজনের পক্ষে অবুধ গুরুও সেরূপই হয়। পরন্তু আপনার জ্ঞান-সূর্য্যের প্রকাশের ন্যায় স্বতঃস্ফূর্ত্ত বলিয়া আপনি জীবগণের সকল ইন্দ্রিয়ের প্রকাশক। অতএব আমরা নিজগতি জানিতে ইচ্ছুক হইয়া আপনাকেই গুরুরূপে বরণ করিয়াছি ।৫০

প্রাকৃত গুরু লোককে অসদ্‌গতি অর্থাৎ অর্থকামাদি-বিষয়ক জ্ঞান উপদেশ করে, ঐ জ্ঞানদ্বারা লোক দুর্লঙ্ঘ্য সংসার দশা প্রাপ্ত হয়। আর আপনি অক্ষয় অব্যর্থ জ্ঞানেরই উপদেশ করেন—যাহাদ্বারা লোক যথার্থরূপে সত্বর নিজপদ লাভ করিতে পারে ।৫১

আপনি সকল লোকের সুহৃদ্, প্রিয়, ঈশ্বর, আত্মা, গুরু, জ্ঞান ও অভীষ্ট সিদ্ধিস্বরূপ। তথাপি কামনা-গ্রস্ত জীব বাহ্যবিষয়ে চিত্তের আসক্তিহেতু হৃদয়স্থিত আপনাকে জানিতে পারে না ।৫২

হে প্রভো! আমি সম্প্রতি তত্ত্বজ্ঞান উপদেশের জন্য বরেণ্য, ঈশ্বর ও দেবশ্রেষ্ঠ আপনারই শরণাগত হইতেছি। হে ভগবন্! আপনি পরমার্থপ্রকাশক বাক্যসমূহদ্বারা আমাদের অহঙ্কারাদি হৃদয়গ্রন্থি ছেদন করিয়া নিজ রূপ প্রকাশ করুন ।৫৩

শ্রীশুক উবাচ।

ইত্যুক্তবন্তং নৃপতিং ভগবানাদিপূরুষঃ।
মৎস্যরূপী মহাম্ভোধৌ বিহরংস্তত্ত্বমব্রবীৎ ॥৫৪

পুরাণসংহিতাং দিব্যাং সাংখ্যযোগক্রিয়াবতীম্।
সত্যব্রতস্য রাজর্ষেরাত্মগুহ্যমশেষতঃ ॥৫৫

অশ্রৌষীদৃষিভিঃ সাকমাত্মতত্ত্বমসংশয়ম্।
নাব্যাসীনো ভগবতা প্রোক্তং ব্রহ্ম সনাতনম্ ॥৫৬

শ্রীশুকঃ উবাচ। ইতি এবম্ উক্তবন্তং প্রার্থয়মানং নৃপতিং সত্যব্রতং প্রতি মহাম্ভোধৌ বিহরন্ মৎস্যরূপী আদিপুরুষঃ ভগবান্ তত্ত্বম্ অব্রবীৎ ॥৫৪

দিব্যাং দেবেন যেন প্রণীতাং সাংখ্যযোগক্রিয়াবতীং পুরাণসংহিতাং মৎস্যপুরাণং তথা অশেষতঃ আত্মগুহ্যং চ রাজর্ষেঃ সত্যব্রতস্য অব্রবীৎ ॥৫৫

তদেতৎ ভগবতা প্রোক্তম্ আত্মনঃ তত্ত্বং পরমার্থভূতং সনাতনং ব্রহ্ম ঋষিভিঃ সাকং নাবি আসীনঃ সত্যব্রতঃ অসংশয়ম্ অশ্রৌষীৎ শুশ্রাব ॥৫৬

সঃ হরিঃ মৎস্যমূর্ত্তিঃ প্রলয়ম্ এব হয়গ্রীবম্ অসুরং হত্বা ততঃ তস্মাৎ বেদান্ আদায় অতীতঃ পূর্ব্বঃ যঃ প্রলয়ঃ তস্য অপায়ে অবসানে উত্থিতায় (সতি) বেধসে ব্রহ্মণে বেদান্ প্রত্যাহরৎ সমর্পয়ামাস ॥৫৭

সঃ তু সত্যব্রতাখ্যঃ রাজা বিষ্ণোঃ প্রসাদাৎ জ্ঞানবিজ্ঞানসংযুক্তঃ (শাস্ত্রোক্তং জ্ঞানম্ অপরোক্ষং বিজ্ঞানং তাভ্যাং সংযুক্তঃ) অস্মিন্ কল্পে বৈবস্বতঃ সূর্য্যপুত্রঃ শ্রাদ্ধদেবাখ্যঃ মনুঃ আসীৎ ॥৫৮

সত্যব্রতস্য রাজর্ষেঃ মায়ামৎস্যস্য শার্ঙ্গিণঃ মহদাখ্যানং সংবাদং শ্রুত্বা কিল্বিষাৎ মুচ্যেত ॥৫৯

অয়ং হরেঃ অবতারঃ যঃ নরঃ অবহন্ অবরহঃ কীর্ত্তয়েৎ, তস্য ইহলোকে সংকল্পাঃ সিধ্যন্তি, অন্তে সঃ পরমাং গতিং যাতি প্রাপ্নোতি ॥৬০

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! রাজা সত্যব্রত এরূপ বলিলে আদিপুরুষ মৎস্যরূপী ভগবান্ প্রলয় সমুদ্রে বিহার করিতে করিতে রাজাকে তত্ত্ব উপদেশ করিয়াছিলেন ।৫৪

তৎকালে সেই ভগবান্ সত্যব্রতকে সাংখ্য ও যোগক্রিয়ার উপদেশযুক্ত দিব্য মৎস্যপুরাণ এবং গোপনীয় আত্মতত্ত্বের উপদেশ করিয়াছিলেন ।৫৫

রাজা সত্যব্রত নৌকায় উপবিষ্ট থাকিয়া সপ্তর্ষিগণের সহিত, ভগবানের উপদিষ্ট সনাতন ব্রহ্মস্বরূপ নিঃসংশয় সেই আত্মতত্ত্ব শ্রবণ করিয়াছিলেন ।৫৬

অনন্তর মৎস্যমূর্ত্তি ভগবান্ শ্রীহরি হয়গ্রীব অসুরকে নিহত করিয়া অতীত প্রলয়ের অবসানে ব্রহ্মা উত্থিত হইলে তাঁহাকে পুনরায় বেদসমূহ প্রত্যর্পণ করিয়াছিলেন ।৫৭

বিষ্ণুর অনুগ্রহে জ্ঞানবিজ্ঞানসম্পন্ন হইয়া সেই রাজর্ষি সত্যব্রত বর্ত্তমান কল্পে বৈবস্বত মনু হইয়াছেন ।৫৮

হে মহারাজ! যে কোন লোক রাজর্ষি সত্যব্রত এবং মৎস্যরূপী ভগবান্ শ্রীহরির সংবাদরূপ এই উত্তম আখ্যান শ্রবণ করিলে পাপমুক্ত হয় ।৫৯

যে মানব প্রত্যহ ভগবান্ শ্রীহরির এই মৎস্যাবতারের কথা কীর্ত্তন করেন, তাঁহার সকল মনোরথ সার্থক হয় এবং তিনি পরমগতি লাভ করেন ।৬০

প্রলয়পয়সি ধাতুঃ সুপ্তশক্তের্মুখেভ্যঃ
শ্রুতিগণমপনীতং প্রত্যুপাদায় হত্বা।
দিতিজমকথয়দ্ যো ব্রহ্ম সত্যব্রতানাং
তমহমখিলহেতুং জিহ্মমীনং নতোঽস্মি ॥৬১

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামষ্টমস্কন্ধে মৎস্যাবতার-চরিতং চতুর্বিংশোঽধ্যায়ঃ ॥২৪

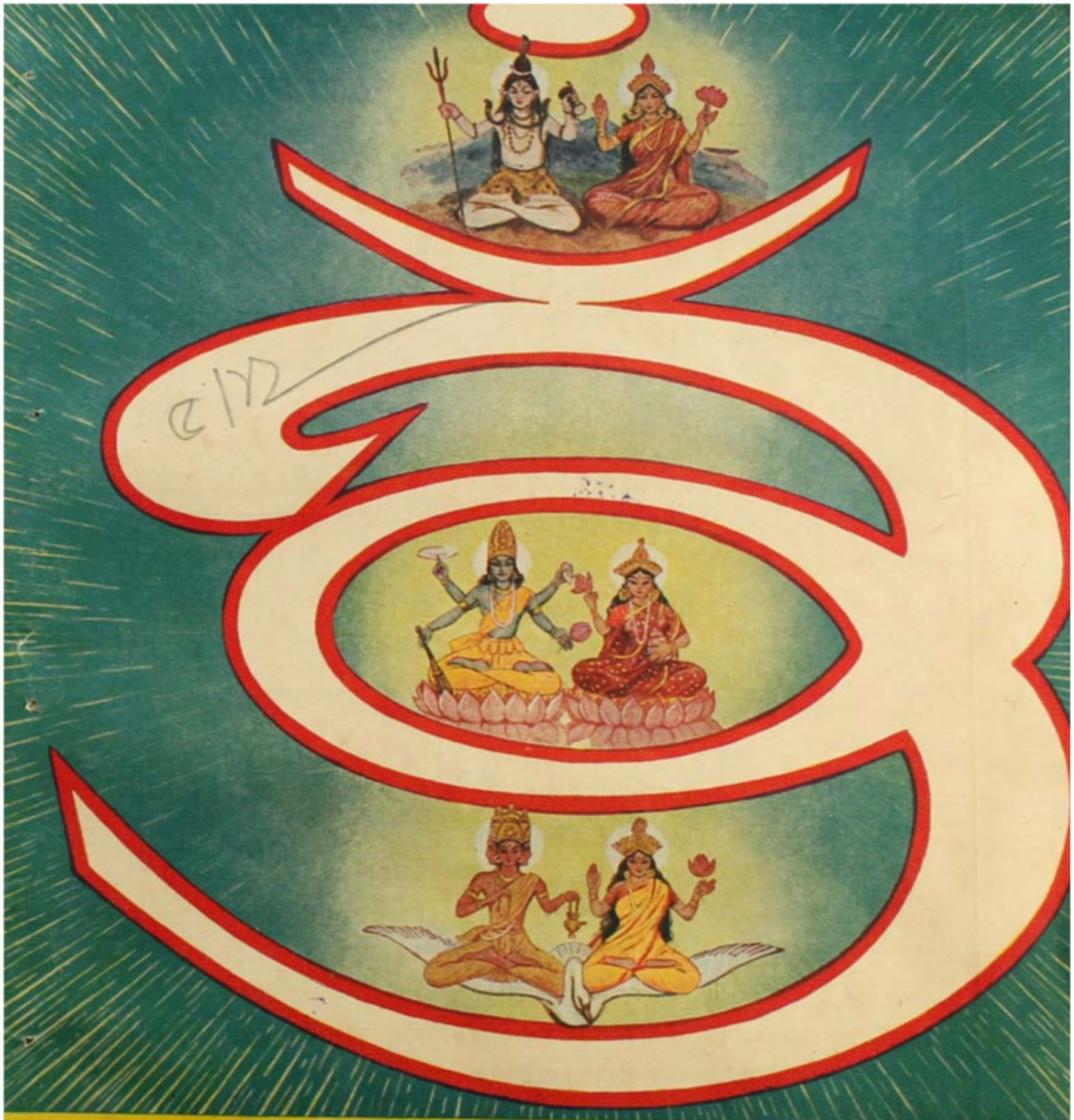
ইতি অষ্টমঃ স্কন্ধঃ।

প্রলয়পয়সি বিহরন্ সুপ্তা যা নিজা শক্তিঃ সৃষ্টিসামর্থ্যং তস্যা নিদ্রাভিভূতস্য ধাতুঃ ব্রহ্মণঃ মুখেভ্যঃ অপনীতং নিঃসৃতং হয়গ্রীবেণ হৃতং শ্রুতিগণং যঃ তং দিতিজং দৈত্যং হত্বা প্রত্যুপাদায় ব্রহ্মণে দত্ত্বা; তথা সত্যব্রতানাং (সত্যব্রতস্য তৃতীয়াং চ) ব্রহ্ম-ব্রহ্মপ্রতিপাদকং পুরাণম্ অকথয়ৎ, তৎ অখিলহেতুং সর্গকারণভূতং জিহ্মমীনং কপটেন মীনরূপং ভগবন্তম্ অহং নতঃ অস্মি ॥৬১

ইতি অষ্টমে স্কন্ধে শ্রীধরস্বামিপাদ-কৃতায়াং চতুর্বিংশোঽধ্যায়ঃ।

যিনি হয়গ্রীবনামক দৈত্যকে সংহারপূর্বক তৎকর্তৃক প্রলয়সমুদ্রে নিদ্রাবশ সুপ্তশক্তি ব্রহ্মার মুখসকল হইতে অপহৃত বেদরাশি উদ্ধার করিয়া সত্যব্রত এবং সপ্তর্ষিগণকে সনাতন ব্রহ্মতত্ত্ব উপদেশ করিয়াছিলেন, আমি মায়া মৎস্যরূপী সর্বলোককারণ সেই ভগবান্‌কে প্রণাম করি ।৬১

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের অষ্টম-স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্রবটুতীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
চতুর্বিংশঃ অধ্যায় সমাপ্ত।
॥ অষ্টম স্কন্ধ সমাপ্ত ॥



আর্য্যশাস্ত্র

শ্রীশ্রী সীতারামদাস ওঙ্কারনাথ

প্রবর্ত্তিত

CALCUTTA UNIVERSITY CENTRAL LIBRARY

শ্রীশ্রীরামনাম-মাহাত্ম্য

শ্রীশ্রীসীতারামদাস ওঙ্কারনাথ

গঙ্গার সমান তীর্থ নাই, মাতার ন্যায় গুরু নাই, বিষ্ণুর তুল্য দেবতা নাই, রামায়ণ হইতে শ্রেষ্ঠ কিছু নাই।

বেদের সমান শাস্ত্র নাই, শান্তির তুল্য সুখ নাই, সূর্য্যের সদৃশ জ্যোতি নাই, রামায়ণ হইতে অধিকতর আর কিছু নাই।

ক্ষমার সমান সার উৎকৃষ্ট গুণ নাই, কীর্ত্তির তুল্য ধন নাই, জ্ঞানের সদৃশ লাভ নাই, রামায়ণ হইতে অতিশোভন আর কিছু নাই।

যাহারা নিত্য গঙ্গাস্নান-রত, রামায়ণ-পরায়ণ এবং ধর্ম্মমার্গোপদেশক, তাহারা মুক্তই—ইহাতে কোন সংশয় নাই।

রাম সর্ব্বদেবময়, তাহাকে স্মরণ করিলে আধি-ব্যাধি প্রনষ্ট হয়, সদ্ভক্তগণের প্রতি স্নেহযুক্ত দেব রঘুনাথ ভক্তির দ্বারা তুষ্ট হ'ন, অন্য প্রকারে হ'ন না।

অবশেনাপি যন্নাম্না কীর্ত্তিতো বা স্মৃতোঽপি বা।
বিমুক্তপাতকঃ সোঽপি পরমং পদমশ্নুতে॥
সংসার-ঘোর-কান্তারদাবাগ্নির্মধুসূদনঃ।
স্মর্ত্তৃণাং সর্ব্বপাপানি নাশয়ত্যাশু সত্তমঃ॥
রামায়ণপরা যে তু রামনাম-পরায়ণাঃ।
ত এব কৃতকৃত্যাশ্চ ঘোরে কলিযুগে দ্বিজাঃ।
রামনামৈব নামৈব নামৈব মম জীবনম্।
সংসারবিষয়ান্ধানাং নরাণাং পাপকর্ম্মণাম্॥
কলৌ নাস্ত্যেব নাস্ত্যেব নাস্ত্যেব গতিরন্যথা॥

যদি কেহ অবশভাবে নাম কীর্ত্তন অথবা স্মরণ করে, তাহা হইলে সে ব্যক্তিও পাতক হইতে বিশেষরূপে মুক্ত হইয়া পরমপদ লাভ করে।

পরমপাবন সর্ব্বোত্তম মধুসূদন ঘোরসংসারকান্তারের দাবাগ্নি; স্মরণকারিগণের অশেষ পাপ আশু বিনাশ করেন।

হে দ্বিজগণ! যাঁহারা রামায়ণে রত, রামনামে অত্যাসক্ত, ঘোর কলিযুগে তাঁহারাই কৃতার্থ।

আর্য্যশাস্ত্র কার্য্যালয়
৫৮সি, বিধান সরণী
কলিকাতা-৬

নিবেদন

'আর্য্যশাস্ত্র' পত্রিকা আগামী ১লা আষাঢ় ১৩৭৪ সালে ষষ্ঠ বর্ষে পদার্পণ করিল।

সহৃদয় গ্রাহক-গ্রাহিকাদের ব্যক্তিগত প্রচেষ্টায় আজ 'আর্য্যশাস্ত্রে'র বহুল প্রচার সম্ভব হইয়াছে। তজ্জন্য আমরা সকলকে আন্তরিক ধন্যবাদ জ্ঞাপন করিতেছি, এবং আশা রাখি আগামী বর্ষেও অনুরূপ সাহায্য তাঁহাদের নিকট হইতে নিশ্চিতই পাইব।

এই সাথে অনুরোধ জানাইতেছি, যাঁহাদের ষষ্ঠ বর্ষের গ্রাহকমূল্য পাঠাইবার সময় হইয়াছে, তাঁহারা গ্রাহক নম্বর উল্লেখ করিয়া অনুগ্রহ করিয়া সত্বর গ্রাহকমূল্য উপরোক্ত কার্য্যালয়ে পাঠাইবেন।

বিনীত
কর্ম-কিঙ্কর

[পঞ্চম বর্ষ, জ্যৈষ্ঠ, ১৩৭৪] [দ্বাদশ সংখ্যা—স্নানযাত্রা]

আর্য্যশাস্ত্র

শ্রীশ্রীসীতারামদাস ওঙ্কারনাথ প্রবর্ত্তিত

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীতম্

শ্রীমদ্ভাগবতম্

পণ্ডিতপ্রবর-শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্রঘটকতীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিতম্

তৃতীয় পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনার অন্তর্গত আঞ্চলিক ভাষার উন্নয়ন ও সমৃদ্ধিকল্পে মহামান্য সরকারমহোদয়ের অর্থানুকূল্যে এই পুস্তক সুলভমূল্যে দেওয়া সম্ভব হইতেছে।

• • •

যুগ্ম-সম্পাদক—
মহামহোপাধ্যায় শ্রীকালীপদতর্কাচার্য্য
শ্রীশ্রীজীবভট্টাচার্য্যন্যায়তীর্থ

[বার্ষিক মূল্য সডাক ১৫·০০ টাকা] [প্রতি সংখ্যা ১·৫০ টাকা]

স্বত্বাধিকারী :—
শ্রীসত্যধর্ম্মপ্রচারসঙ্ঘ
(জয়গুরু সম্প্রদায়)

সহ-সম্পূজকসঙ্ঘ

শ্রীশ্যামাশঙ্কর বিদ্যাভূষণ
শ্রীনারায়ণ গোস্বামী ন্যায়াচার্য্য
শ্রীরঘুনাথ কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ
শ্রীহরিনারায়ণ তর্ক-বেদ-ব্যাকরণতীর্থ
শ্রীরামরঞ্জন কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ
শ্রীদিলীপকুমার মুখোপাধ্যায় এম্. এ

মুদ্রণ-কর্ম্মনিয়ন্ত্রক :—
ডাঃ শ্রীজিতেন্দ্র নাথ দে, এম্. বি., ডি. ও. এম্. এস.,
ডি. পি. এইচ., ডি. টি. এম্. এণ্ড
এইচ (লণ্ডন)।

কিঙ্কর বিমলানন্দ।

শ্রীরামরঞ্জন কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ কর্ত্তৃক শ্রীসীতারাম-বৈদিক মহাবিদ্যালয়, ৭।২, পি. ডব্লিউ. ডি. রোড, কলিকাতা—৩৫ হইতে প্রকাশিত ও ৯এ, হরি পাল লেন, কলিকাতা—৬ আলেকজান্দ্রা প্রিন্টিং ওয়ার্কস হইতে মুদ্রাপিত। ১৫ই জ্যৈষ্ঠ, ১৩৭৪।

কার্য্যালয় :—
৩৮সি, বিধান সরণী (বিবেকানন্দ রোডের মোড়) কলিকাতা—৬
ফোন ৩৪-৪৫০৮

নিয়মাবলী

১। আর্য্যশাস্ত্র শাস্ত্রময় মাসিক পত্র। প্রতি মাসে ইহার ১টি সংখ্যা প্রকাশিত হয়। আষাঢ় (জুন-জুলাই) মাস হইতে ইহার বর্ষারম্ভ।

২। এই মাসিকপত্রে মন্বাদি বিংশতিসংহিতা, প্রজাপতি-স্মৃতিপ্রভৃতি বহু দুর্লভ স্মৃতিগ্রন্থ, বাল্মীকি-রামায়ণ ও শ্রীবিষ্ণুপুরাণ প্রকাশিত হইয়াছে। বর্ত্তমানে শ্রীমদ্ভাগবত প্রকাশিত হইতেছে। তারপর শ্রীমহাভারত ইত্যাদি যাবতীয় আর্য্যশাস্ত্র ধারাবাহিকভাবে প্রকাশিত হইবে।

৩। ইহার অগ্রিম বার্ষিক গ্রাহকমূল্য ভারত ও পাকিস্তানে সডাক ১৫'০০, প্রতি সংখ্যা ১'৫০ নঃ পঃ মাত্র; অন্যত্র বার্ষিক সডাক ২০'০০, প্রতি সংখ্যা ২'০০ মাত্র। গ্রাহকমূল্য অগ্রিম দেয়।

৪। প্রতি বাংলামাসের দ্বিতীয় সপ্তাহে ইহার একটি সংখ্যা প্রকাশিত হইবামাত্র গ্রাহকগণের নিকট পাঠান হয়। বাংলামাসের তৃতীয় সপ্তাহের মধ্যে উক্ত সংখ্যা না পাইলে স্থানীয় ডাকঘরে খোঁজ লইয়া চতুর্থ সপ্তাহের মধ্যে কলিকাতা কার্য্যালয়ে অবশ্যই জানাইতে হইবে।

ঠিকানা-পরিবর্ত্তন পূর্ববর্তী বাংলামাসের মধ্যে অবশ্যই জানাইতে হইবে।

৫। মাসিকপত্র-সংক্রান্ত যাবতীয় পত্রাদি এবং অর্থাদি "সম্পাদক আর্য্যশাস্ত্র, ৩৮সি, বিধান সরণী, কলিকাতা—৬" এই ঠিকানায় পাঠাইতে হইবে।

মণি-অর্ডার কুপন ও পত্রাদিতে গ্রাহকের নাম, ঠিকানা ও গ্রাহক-নম্বর সুস্পষ্টভাবে অবশ্যই লিখিতে হইবে।

৬। গ্রাহকগণের পত্র-লিখিত নির্দেশ অনুযায়ী সকল ব্যবস্থা শীঘ্রই গ্রহণ করা হয়, কিন্তু প্রয়োজন না মনে করিলে পত্রের উত্তর দেওয়া হয় না। পত্রের উত্তর আশা করিলে গ্রাহকগণকে জবাবী-পত্র অবশ্যই দিতে হইবে।

৭। আর্য্যশাস্ত্রের পুরাতন সংখ্যাগুলি একত্রে ডাকে পাঠাইবার নির্দেশ থাকিলে গ্রাহকগণকে পাঠাইবার ডাক-মাশুল অবশ্যই দিতে হইবে, কার্য্যালয়ে আসিয়া বা ডাকযোগ ব্যতীত অন্য কোন উপায়ে গ্রহণ করিলে তাহা দিতে হইবে না।

৮। উল্লিখিত ৪-৭ নং নিয়মাবলী পালিত না হইলে পত্র-পরিচালকগণের পক্ষে কোন দায়িত্ব গ্রহণ করা সম্ভব নহে।

শ্রীসীতারাম বৈদিক মহাবিদ্যালয়
৭।২, পি. ডব্লউ. ডি. রোড, আলমবাজার
কলিকাতা—৩৫।

সম্পাদক—আর্য্যশাস্ত্র

৺৺শ্রীশ্রীগুরবে নমঃ

শ্রীশ্রীঠাকুরের বাণী

পুষ্করমঠ
ভরতপুর-কুঞ্জ
গৌহাটি
৮।৫।৭০

যে মায়েরা বাবারা একে (ওঙ্কারকে) সত্যসত্য ভালবাসে, তারা নিত্য আর্য্যশাস্ত্র প'ড়্বে ও প্রাণপণে আর্য্যশাস্ত্র প্রচারের চেষ্টা ক'র্বে। আর্য্যশাস্ত্রের সেবায় জগতের মহাকল্যাণ সাধিত হবেই হবে।

ওঙ্কার

বিশেষ নিবেদন—

আর্য্যশাস্ত্রের গ্রাহকগণের নিকট আমাদের বিনীত নিবেদন এই যে,—তাঁহারা যেন প্রত্যেকে অন্ততঃপক্ষে একটি করিয়াও গ্রাহক সংগ্রহ করিয়া দেন।

বিনীত
সম্পূজক—আর্য্যশাস্ত্র

শ্রীশ্রীঠাকুর শ্রীমৎসীতারামদাসোঙ্কারনাথপ্রবর্তিত আর্য্যশাস্ত্রে

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাস প্রণীত-শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে

নবমঃ স্কন্ধঃ

পণ্ডিতকুলতিলক-শ্রীখগেন্দ্রনাথশর্ম্মণা-কৃতাম্বয়সমলঙ্কৃতঃ।

পণ্ডিতপ্রবর-শ্রীমচ্চন্দ্রচন্দ্রঘট্টতীর্থ-কৃতবঙ্গভাষানুবাদসহিতঃ।

নবমঃ স্কন্ধঃ

প্রথমঃ অধ্যায়ঃ।

[সূর্য্যবংশবর্ণনম্, বৈবস্বতমনোঃ পুত্রস্য স্ত্রীভাবাপত্তিশ্চ।]

রাজোবাচ।

মন্বন্তরাণি সর্ব্বাণি ময়োক্তানি শ্রুতানি মে।
বীর্য্যাণ্যনন্তবীর্য্যস্য হরেস্তত্র কৃতানি চ ॥১
যোঽসৌ সত্যব্রতো নাম রাজর্ষির্দ্রবিড়েশ্বরঃ।
জ্ঞানং যোঽতীতকল্পান্তে লেভে পুরুষসেবয়া ॥২
স বৈ বিবস্বতঃ পুত্রো মনুরাসীদিতি শ্রুতম্।
ইক্ষ্বাকুপ্রমুখা স্তস্য সুতাঃ প্রোক্তা নৃপাঃ ॥৩
তেষাং বংশং পৃথগ্ ব্রহ্মন্ বংশানুচরিতানি চ।
কীর্ত্তয়স্ব মহাভাগ নিত্যং শুশ্রূষতাং হি নঃ ॥৪
যে ভূতা যে ভবিষ্যাশ্চ ভবন্ত্যদ্যতনাশ্চ যে।
তেষাং নঃ পুণ্যকীর্ত্তীনাং সর্ব্বেষাং বদ বিক্রমান্ ॥৫

সূত উবাচ।

এবং পরীক্ষিতা রাজ্ঞা সদসি ব্রহ্মবাদিনাম্।
পৃষ্টঃ প্রোবাচ ভগবান্ শুকঃ পরমধর্ম্মবিৎ ॥৬

অন্বয়ঃ

রাজা পরীক্ষিৎ উবাচ। সর্ব্বাণি চতুর্দ্দশ-মন্বন্তরাণি মন্বন্তরাণি ময়া তথা তত্র মন্বন্তরেষু কৃতানি অনন্তবীর্য্যস্য হরেঃ বীর্য্যাণি ময়া উক্তানি, তথা যে ময়া তানি শ্রুতানি চ ॥১

যঃ অসৌ দ্রবিড়েশ্বরঃ দ্রবিড়-দেশাধিপতিঃ সত্যব্রতঃ নাম রাজর্ষিঃ পুরুষস্য যজ্ঞরূপিণঃ ভগবতঃ সেবয়া অতীত-কল্পান্তে জ্ঞানং লেভে ॥২

সঃ বৈ এষ অস্মিন্ কল্পে বিবস্বতঃ পুত্রঃ সন্ মনুঃ আসীৎ ইতি তস্যঃ ময়া শ্রুতম্। অথ তস্য মনোঃ ইক্ষ্বাকু-প্রমুখাঃ নৃপাঃ যে

তস্যাঃ সুতাঃ ময়া প্রোক্তাঃ ॥৩

হে ব্রহ্মন্ হে মহাভাগ! তেষাং বংশং বংশানাং বংশজানাম্ অনুচরিতানি চ নিত্যং শ্রোতুম্ ইচ্ছতাং নঃ অস্মাকং কীর্ত্তয়স্ব ॥৪

তস্য মনোঃ বংশে যে ভূতাঃ অতীতাঃ, যে চ ভবিষ্যাঃ ভাবিনঃ, যে চ অদ্যতনাঃ বর্ত্তমানাঃ ভবন্তি, তেষাং সর্ব্বেষাং পুণ্যকীর্ত্তীনাং বিক্রমান্ বদ ॥৫

সূতঃ উবাচ। ব্রহ্মবাদিনাং সদসি রাজ্ঞা পরীক্ষিতা এবং পৃষ্টঃ পরম-ধর্ম্মবিৎ ভগবান্ শুকঃ প্রোবাচ ॥৬

প্রথম অধ্যায়।

[সূর্য্যবংশবর্ণন এবং বৈবস্বতমনুর পুত্রের স্ত্রীভাবাপত্তি।]

মহারাজ শ্রীপরীক্ষিৎ বলিলেন—হে ব্রহ্মন্! আমি আপনার বর্ণিত সকল মন্বন্তর এবং সেইসকল মন্বন্তরে অনুষ্ঠিত অনন্তবীর্য্য ভগবান্ শ্রীহরির বীর্য্যময় চরিতসমূহের কথা শ্রবণ করিয়াছি।১

দ্রবিড়দেশের অধিপতি সত্যব্রতনামক যে রাজর্ষি অতীতকল্পের অবসানে ভগবান্ শ্রীহরির সেবাদ্বারা আত্মজ্ঞান লাভ করিয়াছিলেন, তিনিই বিবস্বানের পুত্র মনু হইয়াছেন, ইহাও আপনার নিকট শুনিয়াছি। ইক্ষ্বাকুপ্রভৃতি নরপতিগণ সেই বৈবস্বত মনুরই সন্তানরূপে প্রসিদ্ধ।২-৩

হে মহাভাগ ব্রহ্মন্! সম্প্রতি আপনি সেই নৃপতিগণের বংশ এবং বংশজাত ব্যক্তিগণের চরিতকথা পৃথক্ পৃথক্ বর্ণন করুন, আমরা সর্বদা ইহা শ্রবণ করিতে ইচ্ছুক।৪

ঐসকল নরপতির বংশে পূর্বে যাঁহারা জন্মিয়াছিলেন, ভবিষ্যতে যাঁহারা জন্মিবেন এবং সম্প্রতি যাঁহারা বর্ত্তমান রহিয়াছেন, আপনি সেই পুণ্যকীর্তি পুরুষগণের সকলেরই বিক্রমের কথা আমাদের নিকট বর্ণন করুন।৫

শ্রীসূত বলিলেন—হে মুনিগণ! মহারাজ

CALCUTTA CENTRAL LIBRARY

শ্রীশুক উবাচ।

শ্রূয়তাং মানবো বংশঃ প্রাচুর্য্যেণ পরন্তপ।
ন শক্যতে বিস্তরতো বক্তুং বর্ষশতৈরপি ॥৭

পরাবরেষাং ভূতানামাত্মা যঃ পুরুষঃ পরঃ।
স এবাসীদিদং বিশ্বং কল্পান্তেঽন্যন্ন কিঞ্চন ॥৮

তস্য নাভেঃ সমভবৎ পদ্মকোষো হিরণ্ময়ঃ।
তস্মিন্ জজ্ঞে মহারাজ স্বয়ম্ভূশ্চতুরাননঃ ॥৯

হে পরন্তপ। মানবঃ বৈবস্বতমনোঃ বংশঃ প্রাচুর্য্যেণ প্রাধান্যেন শ্রূয়তাম্। যতঃ বিস্তরতঃ সাকল্যেন বক্তুং বর্ষশতৈঃ অপি ন শক্যতে ॥৭

যঃ পরাবরেষাম্ উচ্চাবচানাং ভূতানাম্ আত্মা উপাদানভূতঃ পরঃ পুরুষঃ নারায়ণঃ, সঃ এব কল্পান্তে প্রলয়দশায়াম্ ইদং বিশ্বং আসীৎ (অত্র এব ইদং সর্ব্বং লীনম্ আসীৎ); অন্য অন্যৎ কিঞ্চন ন আসীৎ ॥৮

তস্য নারায়ণস্য নাভেঃ সকাশাৎ হিরণ্ময়ঃ প্রকাশবহুলঃ পদ্মকোষঃ সমভবৎ; তস্মিন্ পদ্মকোষে চতুরাননঃ স্বয়ম্ভূঃ ব্রহ্মা জজ্ঞে ॥৯

শ্রীপরীক্ষিৎ ব্রহ্মবাদী ঋষিগণের সভায় এরূপ জিজ্ঞাসা করিলে পরমধর্ম্মজ্ঞ ভগবান্ শ্রীশুকদেব বলিতে লাগিলেন।৬

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে রিপুদমন। শতবর্ষেও মনুর বংশ বিস্তৃতরূপে বর্ণনা করা যায় না, অতএব আপনি তাহার অনেক অংশ শ্রবণ করুন (অর্থাৎ আমার পক্ষে সম্পূর্ণ বর্ণন অসম্ভব হইলেও বিশিষ্ট অংশসমূহ যাহা বর্ণন করিব, তাহাই শ্রবণ করুন)।৭

উৎকৃষ্ট ও নিকৃষ্ট সকল প্রাণীর যিনি আত্মা, প্রলয়কালে এই বিশ্ব একমাত্র সেই পরমপুরুষরূপেই বিদ্যমান ছিল, দ্বিতীয় কোন পদার্থই ছিল না।৮

হে মহারাজ! তখন সেই পরমপুরুষের নাভি হইতে একটি সুবর্ণময় পদ্মকোষ উৎপন্ন হইলে তন্মধ্যে চতুর্ম্মুখ ব্রহ্মা আপনা হইতেই প্রকট হইয়াছিলেন।৯

মরীচির্মনসস্তস্য জজ্ঞে তস্যাপি কশ্যপঃ।
দাক্ষায়ণ্যাং ততোঽদিত্যাং বিবস্বানভবৎ সুতঃ ॥১০
ততো মনুঃ শ্রাদ্ধদেবঃ সংজ্ঞায়ামাস ভারত।
শ্রদ্ধায়াং জনয়ামাস দশ পুত্রান্ স আত্মবান্ ॥১১
ইক্ষ্বাকুনৃগশর্য্যাতিদিষ্টধৃষ্টকরূষবান্।
নরিষ্যন্তং পৃষধ্রঞ্চ নভগঞ্চ কবিং বিভুঃ ॥১২
অপ্রজস্য মনোঃ পূর্ব্বং বশিষ্ঠো ভগবান্ কিল।
মিত্রাবরুণয়োরিষ্টিং প্রজার্থমকরোদ্বিভুঃ ॥১৩

তস্য ব্রহ্মণঃ মনসঃ সকাশাৎ মরীচিঃ জজ্ঞে, তস্যাপি মরীচেঃ কশ্যপঃ পুত্রঃ জাতঃ; ততঃ কশ্যপাৎ দাক্ষায়ণ্যাম্ অদিত্যাং বিবস্বান্ সুতঃ অভবৎ ॥১০

হে ভারত! ততঃ বিবস্বতঃ সংজ্ঞায়াং ভার্য্যায়াং শ্রাদ্ধদেবঃ নাম মনুঃ আস অজায়ত। সঃ আত্মবান্ বিভুঃ শ্রাদ্ধদেবঃ শ্রদ্ধায়াং ভার্য্যায়াং দশ পুত্রান্ জনয়ামাস তান্ প্রদর্শয়তি ॥১১

যথা ইক্ষ্বাকুঃ, নৃগঃ, শর্য্যাতিঃ, দিষ্টঃ, ধৃষ্টঃ, করূষকঃ, নরিষ্যন্তঃ, পৃষধ্রঃ, নভগঃ তথা কবিঃ ইতি ॥১২

(এষাং প্রজানাম্ উৎপত্তেঃ প্রাক্) অপ্রজস মনোঃ প্রজার্থং বিভুঃ ভগবান্ বশিষ্ঠঃ কিল মিত্রাবরুণয়োঃ ইষ্টিম্ অকরোৎ

সেই ব্রহ্মার মন হইতে মরীচির এবং মরীচি হইতে কশ্যপের জন্ম হয়। সেই কশ্যপের ঔরসে দক্ষকন্যা অদিতির গর্ভে বিবস্বান্ (সূর্য্য) নামক পুত্রের উৎপত্তি হইয়াছিল।১০

হে ভরতকুলনন্দন। বিবস্বান্ হইতে পত্নী সংজ্ঞার গর্ভে শ্রাদ্ধদেবনামক মনু জন্মগ্রহণ করেন। সংযতাত্মা মনু শ্রদ্ধার গর্ভে দশটি পুত্র উৎপাদন করিয়াছিলেন।১১

ঐ দশটি পুত্রের নাম ইক্ষ্বাকু, নৃগ, শর্য্যাতি, দিষ্ট, ধৃষ্ট, করূষ, নরিষ্যন্ত, পৃষধ্র, নভগ ও কবি।১২

এই মনু পূর্ব্বে যখন নিঃসন্তান ছিলেন, তৎকালে প্রভাবশালী ভগবান্ বশিষ্ঠ তাঁহার সন্তানলাভের জন্য মিত্র ও বরুণদেবের যাগ করিয়াছিলেন।১৩

তত্র শ্রদ্ধা মনোঃ পত্নী হোতারং সমযাচত।
দুহিত্রর্থমুপাগম্য প্রণিপত্য পয়োব্রতা ॥১৪

প্রেষিতোঽধ্বর্য্যুণা হোতা যদ্যচরৎ তৎসমাহিতঃ।
গৃহীতে হবিষি যাচা বষট্‌কারং গৃণন্ দ্বিজঃ ॥১৫

হোতুস্তদ্ব্যভিচারেণ কন্যেলা নাম সাভবৎ।
তাং বিলোক্য মনুঃ প্রাহ নাতিতুষ্টমনা গুরুম্ ॥১৬

ভগবন্ কিমিদং জাতং কর্ম্ম বো ব্রহ্মবাদিনাম্।
বিপর্য্যয়মহো কষ্টং মৈবং স্যাদ্ ব্রহ্মবিক্রিয়া ॥১৭

যূয়ং ব্রহ্মবিদো যুক্তাস্তপসা দগ্ধকিল্বিষাঃ।
কুতঃ সঙ্কল্পবৈষম্যমনৃতং বিবুধেষ্বিব ॥১৮

নিশম্য তদ্বচস্তস্য ভগবান্ প্রপিতামহঃ।
হোতুর্ব্যতিক্রমং জ্ঞাত্বা বভাষে রবিনন্দনম্ ॥১৯

অধ্বরম্ ॥১৩

তত্র তস্মিন্ যজ্ঞে ক্রিয়মাণে সতি মনোঃ পত্নী পয়োব্রতা (পয়ঃ এব ব্রতং নিয়তঃ আহারো যস্যাঃ) তথাভূতা শ্রদ্ধা উপাগম্য হোতারং প্রণিপত্য দুহিত্রর্থং তং সমযাচত প্রার্থিতবতী ॥১৪

ততঃ অধ্বর্য্যুণা প্রেষিতঃ (হে হোতঃ যজ ইতি উক্তঃ) হোতা দ্বিজঃ হবিষি গৃহীতে সতি সমাহিতঃ এবং তৎ তথা প্রার্থিতং ধ্যায়ন্ যাচা চ বষট্‌কারং গৃণন্ বষট্ ইতি উচ্চরন্ তেন হবিষা যদ্যচরৎ অযজৎ ॥১৫

তৎ তেন হোতুঃ ব্যভিচারেণ (যজমান-সংকল্পাৎ বিপরীত-সংকল্পরূপেণ) ইলা নাম সা কন্যা অভবৎ। তাং কন্যাং বিলোক্য মনুঃ নাতিতুষ্টমনাঃ তদ্গুরুং বসিষ্ঠং প্রাহ ॥১৬

হে ভগবন্। ইদং কিং জাতম্? ব্রহ্মবাদিনাং বঃ যুষ্মাকং যুষ্মাভিঃ অনুষ্ঠিতং কর্ম্ম বিপর্য্যয়ং বিপরীত-ফলপ্রাপকং জাতম্। ব্রহ্মবিক্রিয়া যজ্ঞবিপর্য্যাসঃ এবং মা স্যাৎ। (অন্যথা বৈদিক-কর্ম্ম-মন্ত্রাদি-বিন্যাসলোপাৎ সন্মার্গো বিনশ্যতি তথা) অহো কষ্টম্ ইতি ॥১৭

যূয়ং ব্রহ্মবিদঃ বেদমন্ত্র-স্বরূপ-বিদঃ, যুক্তাঃ বশীকৃতান্তঃকরণাঃ, তথা তপসা দগ্ধং কিল্বিষং পাপং যেষাং তে, অতঃ বিবুধেষু (অসত্যাবিষ্টেষু) অনৃতম্ ইব যুষ্মাকং সংকল্পবৈষম্যং কুতঃ জাতম্ ॥১৮

তস্য মনোঃ বচঃ নিশম্য শ্রুত্বা প্রপিতামহঃ ভগবান্ বসিষ্ঠঃ হোতুঃ ব্যভিক্রমং সংকল্পবিপর্য্যয়ং জ্ঞাত্বা রবিনন্দনং শ্রাদ্ধদেবং প্রতি বভাষে উক্তবান্ ॥১৯

সেই যজ্ঞকালে পয়োব্রতা (কেবলমাত্র দুগ্ধপান-ব্রতা) মনুপত্নী শ্রদ্ধা হোতার নিকটে আসিয়া প্রণাম-পূর্বক কন্যাসন্তানের প্রার্থনা জানাইলেন ।১৪

অনন্তর অধ্বর্যু হোতাকে 'যাগ কর' এরূপ নির্দেশ দিলে তিনি আহুতিদানের জন্য হবিঃ গ্রহণপূর্বক তাহা ত্যাগ করার পূর্বে একাগ্রচিত্তে শ্রদ্ধার প্রার্থনার অনুরূপ ধ্যান করিতে করিতে 'বষট্' উচ্চারণসহকারে আহুতি দান করিয়াছিলেন ।১৫

হোতার এরূপ ব্যভিচারহেতু ইলানাম্নী এক কন্যার জন্ম হইল। তাহাকে দেখিয়া মনু চিত্তে অতিসন্তুষ্ট না হইয়া গুরু বশিষ্ঠদেবকে এরূপ বলিলেন ।১৬

হে ভগবন্! আপনাদের ন্যায় ব্রহ্মজ্ঞগণের কর্মের যে এরূপ বিপর্য্যয় ঘটিল, ইহা কি? হায় কি কষ্ট! মন্ত্রের ত কখনও অন্যথা ঘটিতে পারে না ।১৭

আপনারা ব্রহ্মজ্ঞ যোগী পুরুষ, তপস্যাদ্বারা আপনাদের সকল পাপ দগ্ধ হইয়াছে, অতএব দেবগণের মধ্যে মিথ্যার আবির্ভাবের ন্যায় কিরূপে আপনাদের মন্ত্রের বৈষম্য ঘটিতে পারে? ।১৮

আমার প্রপিতামহ ভগবান্ বশিষ্ঠদেব সেই বাক্য শ্রবণ করিয়া হোতার ব্যতিক্রম জানিতে পারিয়া মনুকে এরূপ বলিয়াছিলেন ।১৯

এতৎ সঙ্কল্পবৈষম্যং হোতুস্তে ব্যভিচারতঃ।
তথাপি সাধয়িষ্যে তে সুপ্রজস্ত্বং স্বতেজসা ॥২০

এবং ব্যবসিতো রাজন্ ভগবান্ স মহাযশাঃ।
অস্তৌষীদাদিপুরুষমিলায়াঃ পুংস্ত্বকাম্যয়া ॥২১

তস্মৈ কামবরং তুষ্টো ভগবান্ হরিরীশ্বরঃ।
দদাবিলাঽভবৎ তেন সুদ্যুম্নঃ পুরুষর্ষভঃ ॥২২

স একদা মহারাজ বিচরন্ মৃগয়াং বনে।
বৃতঃ কতিপয়ামাত্যৈরশ্বমারুহ্য সৈন্ধবম্ ॥২৩

প্রগৃহ্য রুচিরং চাপং শরাংশ্চ পরমাদ্ভুতান্।
দংশিতোঽনুমৃগং বীরো জগাম দিশমুত্তরাম্ ॥২৪

সুকুমারবনং মেরোরধস্তাৎ প্রবিবেশ হ।
যত্রাস্তে ভগবান্ শর্ব্বো রমমাণঃ সহোময়া ॥২৫

তস্মিন্ প্রবিষ্ট এবাসৌ সুদ্যুম্নঃ পরবীরহা।
অপশ্যৎ ত্রিয়মাত্মানমশ্বঞ্চ বড়বাং নৃপ ॥২৬

তথা তদনুগাঃ সর্ব্বে আত্মলিঙ্গবিপর্য্যয়ম্।
দৃষ্ট্বা বিমনসোঽভূবন্ বীক্ষমাণাঃ পরস্পরম্ ॥২৭

হোতুঃ ব্যভিচারতঃ তে তব সঙ্কল্পবৈষম্যম্ এতৎ যদ্যপি ভাতম্, তথাপি স্বতেজসা তে সুপ্রজস্ত্বং সাধয়িষ্যে (কন্যায়াঃ এষ পুত্রস্ত্বম্ ইতি) ॥২০

হে রাজন্! এবং ব্যবসিতঃ কৃতনিশ্চয়ঃ সঃ মহাযশাঃ বশিষ্ঠঃ ইলায়াঃ কন্যায়াঃ পুংস্ত্বকাম্যয়া আদিপুরুষং ভগবন্তম্ অস্তৌষীৎ ॥২১

ততঃ ঈশ্বরঃ ভগবান্ হরিঃ তুষ্টঃ সন্ তস্মৈ বশিষ্ঠায় কামবরং দদৌ; তেন কামবরেণ সা ইলা পুরুষর্ষভঃ সুদ্যুম্নঃ অভবৎ ॥২২

হে মহারাজ! একদা সঃ বীরঃ সুদ্যুম্নঃ দংশিতঃ বদ্ধকবচঃ রুচিরং চাপং পরমাদ্ভুতান্ শরান্ চ প্রগৃহ্য সৈন্ধবম্ অশ্বম্ আরুহ্য কতিপয়ৈঃ অমাত্যৈঃ বৃতঃ এব বনে মৃগান্ মৃগয়াং বিচরন্ উত্তরাং দিশং জগাম ॥২৩-২৪

তথা উময়া সহ রমমাণঃ ভগবান্ শর্বঃ যত্র আস্তে, মেরোঃ অধস্তাৎ তৎ সুকুমারবনং প্রবিবেশ হ ॥২৫

হে নৃপ! পরবীরহা (পরান্ শত্রূন্ বীরান্ হন্তীতি) অসৌ সুদ্যুম্নঃ তস্মিন্ বনে প্রবিষ্টঃ এব আত্মানং স্ত্রিয়ং তথা অশ্বং চ বড়বাম্ অপশ্যৎ ॥২৬

তথা তস্য অনুগাঃ সর্ব্বে আত্মলিঙ্গস্য বিপর্য্যয়ং স্ত্রীত্বং দৃষ্ট্বা পরস্পরং বীক্ষমাণাঃ তে বিমনসঃ খিন্নচিত্তাঃ অভূবন্ ॥২৭

হে মহাভাগ! আপনার হোতার ব্যভিচার-দোষেই সঙ্কল্পের এরূপ বৈষম্য ঘটিয়াছে, তথাপি আমি নিজ ব্রহ্মতেজের প্রভাবে আপনাকে সুপুত্রযুক্ত করিব ।২০

হে মহারাজ! মহাযশাঃ ভগবান্ বশিষ্ঠদেব এরূপ নিশ্চয়পূর্বক ইলার পুরুষত্ব কামনায় আদিপুরুষ ভগবানের স্তুতি করিয়াছিলেন ।২১

ভগবান্ ঈশ্বর শ্রীহরি সন্তুষ্ট হইয়া তাঁহার কামনার অনুরূপ বর দান করিলেন এবং তাহাতে ইলা সুদ্যুম্ন-নামক শ্রেষ্ঠ পুরুষরূপে পরিণত হইয়াছিলেন ।২২

হে মহারাজ! কতিপয় অমাত্যে পরিবৃত মহাবীর সুদ্যুম্ন মনোজ্ঞ ধনুঃ, বিচিত্র বাণসমূহ ও বর্মধারণপূর্বক সিন্ধুদেশীয় অশ্বে আরোহণ করিয়া বনমধ্যে মৃগয়া করিতে করিতে মৃগের অনুসরণক্রমে উত্তরদিকে গমন করিয়াছিলেন ।২৩-২৪

এইরূপে তিনি সুমেরু পর্বতের নিম্নভাগে যেস্থানে ভগবান্ শঙ্কর পার্বতীদেবীর সহিত বিহাররত রহিয়াছেন, সেই সুরম্য বনমধ্যে প্রবেশ করিলেন ।২৫

হে মহারাজ! শত্রুবীরনাশক সুদ্যুম্ন সেই বনে প্রবেশ করা মাত্রই নিজকে স্ত্রীরূপে এবং অশ্বকে বড়বারূপে লক্ষ্য করিলেন। এইরূপ তাঁহার অনুচরগণও সকলেই নিজ নিজ আকৃতির বিপর্যয় দর্শন করিয়া পরস্পরের প্রতি দৃষ্টিপাত করিতে করিতে চিত্তে দুঃখবোধ করিতে লাগিলেন ।২৬-২৭

রাজোবাচ।

কথমেবংগুণো দেশঃ কেন বা ভগবন্ কৃতঃ।
প্রশ্নমেনং সমাচক্ষ্ব পরং কৌতূহলং হি নঃ ॥২৮

শ্রীশুক উবাচ।

একদা গিরিশং দ্রষ্টুমৃষয়স্তত্র সুব্রতাঃ।
দিশো বিতিমিরাভাসাঃ কুর্ব্বন্তঃ সমুপাগমন্ ॥২৯
তান্ বিলোক্যাম্বিকা দেবী বিবাসা ব্রীড়িতা ভৃশম্।
ভর্ত্তুরঙ্কাৎ সমুত্থায় নীবীমাশ্বথ পর্য্যধাৎ ॥৩০

ঋষয়োঽপি তয়োর্বীক্ষ্য প্রসঙ্গং রমমাণয়োঃ।
নিবৃত্তাঃ প্রযযুস্তস্মাৎ নরনারায়ণাশ্রমম্ ॥৩১
তদিদং ভগবানাহ প্রিয়ায়াঃ প্রিয়কাম্যয়া।
স্থানং যঃ প্রবিশেদেতৎ স বৈ যোষিদ্ভবেদিতি ॥৩২
ততঃ ঊর্দ্ধং বনং তদ্ বৈ পুরুষা বর্জ্জয়ন্তি হি।
সা চানুচরসংযুক্তা বিচচার বনাদ্ বনম্ ॥৩৩
অথ তামাশ্রমাভ্যাশে চরন্তীং প্রমদোত্তমাম্।
স্ত্রীভিঃ পরিবৃতাং বীক্ষ্য চকমে ভগবান্ বুধঃ ॥৩৪

রাজা পরীক্ষিৎ উবাচ। হে ভগবন্! এবং গুণঃ (এবম্বিধঃ প্রবেশমাত্রেণ স্ত্রীলম্পাদকত্বলক্ষণঃ গুণঃ স্বভাবঃ যস্য তথাবিধঃ) দেশঃ কথং সম্ভবতি? কেন বা তথাবিধঃ কৃতঃ? এবং মহা কৃতং প্রশ্নং সমাচক্ষ্ব, সমাবৎস্ব। হি যস্মাৎ এতদ্রূপে নঃ অস্মাকং পরং কৌতূহলম্ উৎসাহঃ বর্ত্ততে ॥২৮

শ্রীশুকঃ উবাচ। একদা স্বধীশ্যা দিশঃ বিতিমিরাভাসঃ (বিগতং তিমিরম্ আভাসঃ অন্ধকারঃ যাসু তথাভূতাঃ) কুর্ব্বন্তঃ সুব্রতাঃ তপস্বিনঃ ঋষয়ঃ গিরিশং দ্রষ্টুং তত্র ইলাবৃতবনে সমুপাগমন্ জগ্মুঃ ॥২৯

তান্ আগতান্ ঋষীন্ বিলোক্য বিবাসা বস্ত্ররহিতা দেবী অম্বিকা ভৃশং ব্রীড়িতা সতী ভর্ত্তুঃ অঙ্কাৎ সমুত্থায় আশু নীবীং বস্ত্রং পর্য্যধাৎ পরিহিতবতী ॥৩০

মহারাজ শ্রীপরীক্ষিৎ বলিলেন—হে ভগবন্! ঐ বনপ্রদেশ কিহেতু এরূপ গুণযুক্ত হইল? আর কোন্ ব্যক্তই বা উহাকে এরূপ করিল? আমাদের এ বিষয়ে মহা কৌতূহল জন্মিয়াছে, আপনি আমাদের প্রশ্নের উত্তর দান করুন।২৮

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! একদিন উর্দ্ধমন্থপরায়ণ ঋষিগণ ভগবান্ শ্রীশঙ্করকে দর্শন করিবার জন্য সেই বনে আগমন করিয়াছিলেন। তৎকালে তাঁহাদের দীপ্তিদ্বারা দিঙ্মণ্ডলের অন্ধকার এবং অন্য সকলের দীপ্তি নিরস্ত হইয়াছিল।২৯

অনন্তর তৎকালে বিবস্ত্রা পার্ব্বতীদেবী তাঁহাদিগকে দেখিয়াই অতিশয় লজ্জিতা হইয়া স্বামীর ক্রোড়দেশ হইতে উত্থানপূর্ব্বক সত্বর নীবী (কটিবস্ত্রের বন্ধন) পরিধান করিয়াছিলেন।৩০

এদিকে ঋষিগণও তাঁহাদের উভয়ের বিহারপ্রসঙ্গ লক্ষ্য করিয়াই তথা হইতে প্রতিনিবৃত্ত হইয়া নরনারায়ণাশ্রমে গমন করিলেন।৩১

তখন ভগবান্ শঙ্কর প্রিয়ার প্রীতিকামনায় এরূপ বলিয়াছিলেন যে—অতঃপর যে পুরুষ এখানে প্রবেশ করিবে, সে নিশ্চয়ই স্ত্রী হইবে।৩২

ইহার পর হইতেই পুরুষগণ সেই বন পরিত্যাগ করিয়াছে। এ অবস্থায় স্ত্রীমূর্ত্তিধারী সুদ্যুম্ন স্ত্রীমূর্ত্তিধারী অনুচরগণের সহিত এক বন হইতে ক্রমশঃ অন্য বনে বিচরণ করিতে লাগিলেন।৩৩

একসময়ে ভগবান্ বুধ রমণীগণকর্ত্তৃক পরিবৃতা সেই পরমরমণীয়া রমণীকে নিজ আশ্রমের নিকট

সাপি তং চকমে সুভ্রূঃ সোমরাজসুতং পতিম্।
স তস্যাং জনয়ামাস পুরূরবসমাত্মজম্ ॥৩৫

এবং স্ত্রীত্বমনুপ্রাপ্তঃ সুদ্যুম্নো মানবো নৃপঃ।
সস্মার স কুলাচার্য্যং বশিষ্ঠমিতি শুশ্রুম ॥৩৬

স তস্য তাং দশাং দৃষ্ট্বা কৃপয়া ভৃশপীড়িতঃ।
সুদ্যুম্নস্যাশয়ন্ পুংস্ত্বমুপাধাবত শঙ্করম্ ॥৩৭

তুষ্টস্তস্মৈ স ভগবানৃষয়ে প্রিয়মাবহন্।
স্বাঞ্চ বাচমৃতাং কুর্ব্বন্নিদমাহ বিশাম্পতে ॥৩৮

মাসং পুমান্ স ভবিতা মাসং স্ত্রী তব গোত্রজঃ।
ইত্থং ব্যবস্থয়া কামং সুদ্যুম্নোঽবতু মেদিনীম্ ॥৩৯

আচার্য্যানুগ্রহাৎ কামং লব্ধ্বা পুংস্ত্বং ব্যবস্থয়া।
পালয়ামাস জগতীং নাভ্যনন্দন্ স্ম তং প্রজাঃ ॥৪০

সা সুভ্রূঃ অপি সোমরাজসুতং তং পুরূং পতিং চকমে। সঃ চ পুরূঃ তস্যাং পুরূরবসং তৎসংজ্ঞকম্ আত্মজং জনয়ামাস ॥৩৫

হে নৃপ! মানবঃ মনুপুত্রঃ সুদ্যুম্নঃ এবং স্ত্রীত্বম্ অনুপ্রাপ্তঃ সন্ স্বকুলাচার্য্যং বশিষ্ঠং সস্মার ইতি বয়ং শুশ্রুম ॥৩৬

তস্য তাং দশাং দৃষ্ট্বা কৃপয়া ভৃশপীড়িতঃ সঃ বশিষ্ঠঃ সুদ্যুম্নস্য পুংস্ত্বম্ আশয়ন্ ইচ্ছন্ শঙ্করম্ উপাধাবত আরাধয়ামাস ॥৩৭

হে বিশাম্পতে! তুষ্টঃ সঃ ভগবান্ শঙ্করঃ তস্মৈ ঋষয়ে প্রিয়ম্ আবহন্ প্রীতিং দদানঃ তথা স্বাং বাচম্ ঋতাং সত্যাং কুর্ব্বন্ ইদম্ আহ ॥৩৮

যথা সঃ তব গোত্রজঃ সুদ্যুম্নঃ মাসং পুমান্ মাসং স্ত্রী ভবিতা ভবিষ্যতি, ইত্থং ব্যবস্থয়া সঃ মেদিনীং কামম্ অবতু পালয়তু ॥৩৯

এবম্ আচার্য্যস্য বশিষ্ঠস্য অনুগ্রহাৎ কামম্ ইষ্টং পুংস্ত্বম্ ব্যবস্থয়া লব্ধ্বা সুদ্যুম্নঃ জগতীং পালয়ামাস। তথাপি প্রজাঃ তং ন অভ্যনন্দন্ স্ম ॥৪০

বিচরণ করিতে দেখিয়া তাহাকে লাভ করিতে ইচ্ছুক হইলেন।৩৪

আর সুন্দরী সেই রমণীমূর্ত্তিও চন্দ্রের পুত্র সেই বুধকে পতিরূপে কামনা করিলেন। অনন্তর বুধ তাঁহার গর্ভে পুরূরবাকে পুত্ররূপে উৎপাদন করিয়াছিলেন।৩৫

আমরা শুনিয়াছি—মনুপুত্র রাজা সুদ্যুম্ন এইরূপে স্ত্রীভাব প্রাপ্ত হইয়া পশ্চাৎ কুলগুরু বশিষ্ঠকে স্মরণ করিয়াছিলেন।৩৬

তখন বশিষ্ঠদেব সুদ্যুম্নের এরূপ অবস্থা লক্ষ্য করিয়া অতিশয় পীড়া বোধ করিলেন এবং কৃপাবশতঃ তাঁহার পুরুষত্ব কামনা করিয়া ভগবান্ শঙ্করের নিকট যাইয়া তাঁহার স্তুতি করিয়াছিলেন।৩৭

হে মহারাজ! তৎকালে ভগবান্ শঙ্কর বশিষ্ঠদেবের প্রীতিসাধন এবং নিজবাক্যেরও সত্যতা রক্ষা করিয়া এরূপ বলিলেন।৩৮

হে ঋষিপ্রবর! তোমার গোত্রজাত এই সুদ্যুম্ন একমাস পুরুষ এবং একমাস স্ত্রী হইবে। আর এরূপ ব্যবস্থাক্রমেই সে ইচ্ছানুসারে এই পৃথিবী পরিপালন করুক।৩৯

এইরূপে কুলগুরু বশিষ্ঠদেবের অনুগ্রহে তিনি ব্যবস্থানুরূপ পুরুষত্ব লাভ করিয়া ইচ্ছানুসারে পৃথিবী পালন করিয়াছিলেন, কিন্তু যখন তিনি স্ত্রীভাব প্রাপ্ত হইতেন তখন লজ্জায় লুক্কায়িত থাকিতেন বলিয়া প্রজাগণ তাঁহার অভিনন্দন করিতে পারিত না।৪০

তস্যোৎকলো গয়ো রাজন্ বিমলশ্চ ত্রয়ঃ সুতাঃ।
দক্ষিণাপথরাজানো বভূবুর্ধর্মবৎসলাঃ ॥৪১
ততঃ পরিণতে কালে প্রতিষ্ঠানপতিঃ প্রভুঃ।
পুরূরবস উৎসৃজ্য গাং পুত্রায় গতো বনম্ ॥৪২

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং নবমস্কন্ধে
প্রথমোঽধ্যায়ঃ ॥১

হে রাজন্! তস্য সুদ্যুম্নস্য উৎকলঃ গয়ঃ বিমলঃ চ ইতি ত্রয়ঃ সুতাঃ বভূবুঃ, তে চ দক্ষিণাপথ-রাজানঃ দক্ষিণ-দেশাধিপতয়ঃ ধর্মপরাঃ ধর্মবৎসলাঃ বভূবুঃ ॥৪১

ততঃ কালে পরিণতে ব্যতীতে সতি (কালবশাৎ অবায়াং প্রাপ্তায়াং সত্যাং) প্রতিষ্ঠান-পতিঃ (প্রতিতিষ্ঠন্তি অস্মিন্ ইতি প্রতিষ্ঠানং ভূমণ্ডলং তস্য পতিঃ) প্রভুঃ সুদ্যুম্নঃ পুরূরবসে স্বপুত্রায় গাম্ উৎসৃজ্য দত্ত্বা স্বয়ং তপসে বনং গতঃ ॥৪২

ইতি নবমে স্কন্ধে শ্রীধরস্বামিনাথশাস্ত্রি-কৃতায়াং প্রথমোঽধ্যায়ঃ ॥

হে মহারাজ! সুদ্যুম্নের ধর্মপরায়ণ তিন পুত্র—উৎকল, গয় ও বিমল—ইঁহারা দক্ষিণাপথের রাজা হইয়াছিলেন ।৪১

অনন্তর বৃদ্ধবয়সে প্রতিষ্ঠানপুরের অধিপতি রাজা সুদ্যুম্ন পুত্র পুরূরবাকে রাজ্য প্রদান করিয়া বনে গমন করিয়াছিলেন ।৪২

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের নবম-স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর-শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্রঘটকতীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
প্রথম অধ্যায় সমাপ্ত

দ্বিতীয়ঃ অধ্যায়ঃ

[পৃষধ্র-কবিপ্রভৃতীনাং বংশবিস্তার-কথনম্।]

শ্রীশুক উবাচ।
এবং গতেঽথ সুদ্যুম্নে মনুর্বৈবস্বতঃ সুতে।
পুত্রকামস্তপস্তেপে যমুনায়াং শতং সমাঃ ॥১
ততোঽযজন্মনুর্দেবমপত্যার্থং হরিং প্রভুম্।
ইক্ষ্বাকুপূর্ব্বজান্ পুত্রান্ লেভে স্বসদৃশান্ দশ ॥২

অন্বয়ঃ
এবম্ উক্তপ্রকারেণ সুদ্যুম্নে সুতে বনং গতে সতি বৈবস্বতঃ মনুঃ পুত্রকামঃ সন্ যমুনায়াং শতং সমাঃ বৎসরশতং তপঃ তেপে ॥১

অন্বয়ঃ
ততঃ তদা মনুঃ অপত্যার্থং প্রভুং হরিম্ অযজৎ আরাধিতবান্ ততঃ তৎপ্রসাদাৎ স্বসদৃশান্ আত্মতুল্যান্ ইক্ষ্বাকু-পূর্ব্বজান্ দশ পুত্রান্ লেভে ॥২

দ্বিতীয় অধ্যায়।

[পৃষধ্র-কবিপ্রভৃতির বংশবিস্তার কথন।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! নিজ পুত্র সুদ্যুম্ন এইরূপে বনগমন করিলে বৈবস্বত মনু পুত্রলাভের জন্য যমুনায় শত বৎসর তপস্যা করিয়াছিলেন ।১

অনন্তর মনু পুত্রলাভের জন্য প্রভু শ্রীহরির উপাসনা করিয়া নিজের তুল্য ইক্ষ্বাকু প্রভৃতি দশটি পুত্র লাভ করেন ।২

পৃষধ্রস্তু মনোঃ পুত্রো গোপালো গুরুণা কৃতঃ।
পালয়ামাস গা যত্তো রাত্র্যাং বীরাসনব্রতঃ ॥৩

একদা প্রাবিশদ্ গোষ্ঠং শার্দ্দূলো নিশি বর্ষতি।
শয়ানা গাব উত্থায় ভীতাস্তা বভ্রমুর্ব্রজে ॥৪

একাং জগ্রাহ বলবান্ সা চুক্রোশ ভয়াতুরা।
তস্যাস্তু ক্রন্দিতং শ্রুত্বা পৃষধ্রোঽনুসসার হ ॥৫

খড়্গামাদায় তরসা প্রলীনোড়ুগণে নিশি।
অজানন্নচ্ছিনদ্ বভ্রোঃ শিরঃ শার্দ্দূলশঙ্কয়া ॥৬

ব্যাঘ্রোঽপি বৃক্ষশ্রবণো নিস্ত্রিংশাগ্রাহতস্ততঃ।
নিশ্চক্রাম ভৃশং ভীতো রক্তং পথি সমুৎসৃজন্ ॥৭

মন্যমানো হতং ব্যাঘ্রং পৃষধ্রঃ পরবীরহা।
অদ্রাক্ষীৎ স্বহতাং বভ্রুং ব্যুষ্টায়াং নিশি দুঃখিতঃ ॥৮

তত্র মনোঃ পুত্রঃ পৃষধ্রস্তু গুরুণা পিত্রা বশিষ্ঠেন গোপালঃ কৃতঃ; অতঃ রাত্র্যাং যত্তঃ সাবধানঃ, বীরাসন-ব্রতঃ (বীরাসনং আসনবন্ধে তদ্ভেদে ব্রতং নিয়মঃ যস্য সঃ) গাঃ (ব্যাঘ্রাদিভ্যঃ) পালয়ামাস ॥৩

একদা নিশি রাত্র্যাং পর্জন্যে বর্ষতি সতি শার্দ্দূলঃ ব্যাঘ্রঃ গোষ্ঠং গবাম্ উপবেশনস্থানং প্রাবিশৎ। তদা তং দৃষ্ট্বা শয়ানাঃ উপবিষ্টাঃ তাঃ গাবঃ ভীতাঃ উত্থায় ব্রজে গোষ্ঠে বভ্রমুঃ ॥৪

তত্র বলবান্ ব্যাঘ্রঃ একাং গাং জগ্রাহ; সা চ ভয়াতুরা সতী চুক্রোশ আক্রন্দিতবতী। তস্যাঃ তৎক্রন্দিতং শব্দং শ্রুত্বা পৃষধ্রঃ অনুসসার তৎসন্নীপং জগাম ॥৫

তথা খড়্গম্ আদায় বেগেন সমাসাদ্য প্রলীনোড়ুগণে (প্রলীনাঃ উড়ুগণাঃ যস্যাং তাদৃশ্যাং) নিশি শার্দ্দূল-শঙ্কয়া অজানন্ বভ্রোঃ কপিলায়াঃ গোঃ শিরঃ অচ্ছিনৎ চিচ্ছেদ ॥৬

নিস্ত্রিংশাগ্রাহতঃ (নিস্ত্রিংশস্য অগ্রেণ আহতঃ) ব্যাঘ্রঃ অপি বৃক্ষশ্রবণঃ ছিন্নকর্ণঃ সন্ ভৃশং ভীতঃ পথি মার্গে রক্তং রুধিরং সমুৎসৃজন্ ত্যজন্ ততঃ গোষ্ঠাৎ নিশ্চক্রাম নির্গতঃ ॥৭

পরবীরহা শত্রুতাপনঃ পৃষধ্রঃ ব্যাঘ্রং হতং মন্যমানঃ অপি নিশি ব্যুষ্টায়াম্ অতীতায়াং স গাং প্রভাতে যেন হতাং বভ্রুম্ অদ্রাক্ষীৎ, ততশ্চ দুঃখিতঃ বভূব ॥৮

মনুর পুত্র পৃষধ্রকে তাঁহার গুরু গোরক্ষায় নিযুক্ত করিলে তিনি সংযতচিত্তে খড়্গ-হস্ত হইয়া রাত্রিকালে জাগরণপূর্বক গোরক্ষা করিতেন ॥৩

একদিন রাত্রিকালে বৃষ্টিপাত হইতেছে এরূপ সময়ে একটি বাঘ আসিয়া গোষ্ঠে প্রবেশ করিলে শয়নরত গোসমূহ ভয়হেতু উঠিয়া গোষ্ঠের মধ্যে ইতস্ততঃ বিচরণ করিতে লাগিল ॥৪

তৎকালে বলবান্ ব্যাঘ্র একটি গাভীকে ধরিয়া লইলে সেই গাভী ভয়ে কাতর হইয়া চীৎকার করিয়াছিল এবং পৃষধ্র সেই চীৎকার শুনিয়া তাহার অনুসরণ করিয়াছিলেন ॥৫

রাত্রিতে সে সময়ে আকাশে তারাগণও মেঘে আচ্ছন্ন থাকায় খড়্গ হস্তে দ্রুতগামী পৃষধ্র না জানিয়া ব্যাঘ্র মনে করিয়া একটি কপিলা গাভীর মস্তক ছেদন করিয়াছিলেন ॥৬

তৎকালে খড়্গের অগ্রভাগের আঘাতে সেই ব্যাঘ্রেরও একটি কর্ণ ছিন্ন হইলে সে অতিশয় ভীত এবং তথা হইতে নির্গত হইয়া পথে পথে রক্তপাত করিতে করিতে পলায়ন করিল ॥৭

শত্রুবীরনাশক পৃষধ্র বাঘ নিহত হইয়াছে মনে করিলেও রাত্রি প্রভাত হইলে নিজ কর্তৃক নিহতা সেই কপিলাকে দেখিতে পাইলেন এবং তজ্জন্য দুঃখিত হইয়াছিলেন ॥৮

তং শশাপ কুলাচার্য্যঃ কৃতাগসমকামতঃ।
ন ক্ষত্রবন্ধুঃ শূদ্রত্বং কর্ম্মণা ভবিতাঽনুনা ॥৯
এবং শপ্তস্তু গুরুণা প্রত্যগৃহ্লাৎ কৃতাঞ্জলিঃ।
অধারয়দ্ব্রতং বীর ঊর্দ্ধরেতা মুনিপ্রিয়ম্ ॥১০
বাসুদেবে ভগবতি সর্ব্বাত্মনি পরেঽমলে।
একান্তিত্বং গতো ভক্ত্যা সর্ব্বভূতসুহৃৎসমঃ ॥১১
বিমুক্তসঙ্গঃ শান্তাত্মা সংযতাক্ষোঽপরিগ্রহঃ।
যদৃচ্ছয়োপপন্নেন কল্পয়ন্ বৃত্তিমাত্মনঃ ॥১২
আত্মন্যাত্মানমাধায় জ্ঞানতৃপ্তঃ সমাহিতঃ।
বিচচার মহীমেতাং জড়ান্ধবধিরাকৃতিঃ ॥১৩
এবংবৃত্তো বনং গত্বা দৃষ্ট্বা দাবাগ্নিমুত্থিতম্।
তেনোপযুক্তকরণো ব্রহ্ম প্রাপ পরং মুনিঃ ॥১৪
কবিঃ কনীয়ান্ বিষয়েষু নিস্পৃহো
বিসৃজ্য রাজ্যং সহ বন্ধুভির্বনম্।
নিবেশ্য চিত্তে পুরুষং স্বরোচিষং
বিবেশ কৈশোরবয়াঃ পরং গতঃ ॥১৫

অকামতঃ অজ্ঞানতঃ কৃতং আগঃ গোবধরূপং পাপং যেন তং পৃষধ্রং কুলাচার্য্যঃ বশিষ্ঠঃ শশাপ, যথা ত্বং ক্ষত্রবন্ধুঃ ক্ষত্রিয়াধমঃ অপি ন ভবিতা, কিন্তু অনুনা পাপ-কর্ম্মণা শূদ্রঃ এব ভবিতা ভবিষ্যতি ॥৯

এবং শপ্তঃ পৃষধ্রঃ কৃতাঞ্জলিঃ সন্ তৎ শাপং প্রত্যগৃহ্লাৎ; ততশ্চ সঃ ধীরঃ ঊর্দ্ধরেতাঃ জিতেন্দ্রিয়ঃ সন্ মুনিপ্রিয়ং ভগবদ্ভজনাত্মিকং ব্রতম্ অধারয়ৎ ॥১০

সর্ব্বভূতেষু সুহৃৎ দয়াবান্ সমঃ সমদর্শী পৃষধ্রঃ ভক্ত্যা সর্ব্বাত্মনি সর্ব্বোপাদানভূতে অমলে নির্ব্বিকারে পরে পরমেশ্বরে ভগবতি বাসুদেবে সাক্ষিভূতে চিদানন্দময়ে একান্তিত্বং অনন্যশরণং গতঃ প্রাপ্তঃ ॥১১

বিমুক্তসঙ্গঃ আসক্তিশূন্যঃ, শান্তাত্মা (শান্তঃ লোভাদিরহিতঃ আত্মা অন্তঃকরণং যস্য সঃ) সংযতাক্ষঃ (সংযতানি অক্ষাণি ইন্দ্রিয়াণি যেন সঃ), অপরিগ্রহঃ (ন বিদ্যতে পরিগ্রহঃ ভোগসম্বন্ধঃ যস্য সঃ), যদৃচ্ছয়া উপপন্নেন প্রারব্ধ-প্রাপ্তেন অন্নাদিনা আত্মনঃ বৃত্তিং কল্পয়ন্ জীবিকাং নির্ব্বাহয়ন্ ॥১২

আত্মনি পরমাত্মনি আত্মানং মনঃ আধায় স্থিরীকৃত্য জ্ঞানেন পরমানন্দ-স্বরূপাভেদজ্ঞানেন তৃপ্তঃ সমাহিতঃ সন্ জড়ান্ধবধিরাকৃতিঃ এব এতাং মহীং বিচচার ॥১৩

এবংবৃত্তঃ সঃ কদাচিৎ বনং গত্বা তত্র উত্থিতং দাবাগ্নিং দৃষ্ট্বা তেন উপযুক্তানি বিষয়ানি করণানি করচরণাদীনি ইন্দ্রিয়াণি যস্য সঃ তাদৃশঃ মুনিঃ মৌনী পৃষধ্রঃ পরং ব্রহ্ম প্রাপ ॥১৪

কনীয়ান্ কনিষ্ঠঃ কবিঃ কৈশোরবয়াঃ এব বিষয়েষু নিস্পৃহঃ, অতঃ বন্ধুভিঃ সহ রাজ্যং বিসৃজ্য ত্যক্ত্বা স্বরোচিষং স্বপ্রকাশং পুরুষং ভগবন্তং স্বচিত্তে নিবেশ্য ধ্যানেন বনং গতঃ; ততঃ তম্

তিনি অজ্ঞানতঃ অপরাধ করিলেও কুলগুরু তাঁহাকে এরূপ অভিশাপ দান করিলেন—রে পাপিষ্ঠ! এই দুষ্কর্মহেতু তুমি তখন হইতে নিকৃষ্ট ক্ষত্রিয়রূপেও গণ্য না হইয়া শূদ্ররূপেই পরিচিত হইবে।৯

বীর পৃষধ্র গুরুকর্তৃক এরূপ অভিশপ্ত হইয়া যোড়হাতে তাহা স্বীকার করিয়া লইলেন এবং তখন হইতেই ঊর্দ্ধরেতা হইয়া ব্রত অবলম্বন করিয়াছিলেন।১০

অনন্তর তিনি সর্বাত্মা বিশুদ্ধস্বরূপ পরমপুরুষ ভগবান্ বাসুদেবের একনিষ্ঠ ভক্তিযোগ লাভ করিয়া সর্ব প্রাণীর সুহৃদ ও সমভাবাপন্ন হইলেন।১১

এইরূপে তিনি লোকসঙ্গ হইতে বিমুক্ত, শান্তচিত্ত, সংযতেন্দ্রিয়, দানগ্রহণশূন্য, জ্ঞানতৃপ্ত ও একাগ্রমনা হইয়া ভাগ্যক্রমে উপস্থিত দ্রব্যদ্বারাই নিজের জীবন ধারণপূর্বক পরমাত্মায় চিত্ত সমর্পণ করিয়া জড়, অন্ধ ও বধিরের ন্যায় পৃথিবী পর্য্যটন করিতে লাগিলেন।১২-১৩

এরূপ আচরণসম্পন্ন মুনিব্রতাবলম্বী পৃষধ্র একসময় বনে যাইয়া প্রজ্বলিত দাবানল দেখিতে পাইলেন এবং তাহার দ্বারা নিজ দেহ দগ্ধ হইলে পরম ব্রহ্মপদ লাভ করিয়াছিলেন।১৪

মনুর কনিষ্ঠপুত্র কবি বিষয়ে নিঃস্পৃহ হইয়া কৈশোরেই আত্মীয় বান্ধব ও রাজত্ব পরিত্যাগপূর্বক

করূষান্মানবাদাসন্ কারূষাঃ ক্ষত্রজাতয়ঃ।
উত্তরাপথগোপ্তারো ব্রহ্মণ্যা ধর্ম্মবৎসলাঃ ॥১৬
ধৃষ্টাদ্ধার্ষ্টমভূৎ ক্ষত্রং ব্রহ্মভূয়ং গতং ক্ষিতৌ।
নৃগস্য বংশঃ সুমতির্ভূতজ্যোতিস্ততো বসুঃ ॥১৭
বসোঃ প্রতীকস্তৎপুত্র ওঘবানোঘবৎপিতা।
কন্যা চোঘবতী নাম সুদর্শন উবাহ তাম্ ॥১৮
চিত্রসেনো নরিষ্যন্তাদৃক্ষস্তস্য সুতোঽভবৎ।
তস্য মীঢ্বাংস্ততঃ পূর্ণ ইন্দ্রসেনস্তু তৎসুতঃ ॥১৯

বীতিহোত্রস্ত্বিন্দ্রসেনাৎ তস্য সত্যশ্রবা অভূৎ।
উরুশ্রবাঃ সুতস্তস্য দেবদত্তস্ততোঽভবৎ ॥২০
ততোঽগ্নিবেশ্যো ভগবানগ্নিঃ স্বয়মভূৎ সুতঃ।
কানীন ইতি বিখ্যাতো জাতূকর্ণো মহানৃষিঃ ॥২১
ততো ব্রহ্মকুলং জাতমাগ্নিবেশ্যায়নং নৃপঃ।
নরিষ্যন্তান্বয়ঃ প্রোক্তো দিষ্টবংশমতঃ শৃণু ॥২২
নাভাগো দিষ্টপুত্রোঽন্যঃ কর্ম্মণা বৈশ্যতাং গতঃ।
ভলন্দনঃ সুতস্তস্য বৎসপ্রীতির্ভলন্দনাৎ ॥২৩

এষ পুরুষং বিবেশ ॥১৫

মানবাৎ মনুপুত্রাৎ করূষাৎ উত্তরাপথগোপ্তারঃ উত্তরাদেশাধিপতয়ঃ ব্রহ্মণ্যাঃ ব্রাহ্মণভক্তাঃ ধর্ম্মবৎসলাঃ ক্ষত্রজাতয়ঃ আসন্ ॥১৬

ধৃষ্টাৎ মনুপুত্রাৎ ধার্ষ্টসংজ্ঞং ক্ষত্রম্ অভূৎ, তৎ চ ক্ষত্রং ক্ষিতৌ ব্রহ্মভূয়ং ব্রাহ্মণত্বং গতং প্রাপ্তম্ অভূৎ। নৃগস্য মনুপুত্রস্য বংশঃ পুত্রঃ সুমতিঃ অভূৎ, ততঃ ভূতজ্যোতিঃ, ততঃ চ বসুঃ অভবৎ ॥১৭

বসোঃ পুত্রঃ প্রতীকঃ, তস্য পুত্রঃ ওঘবান্, ওঘবতী কন্যা চ। তাং কন্যাং সুদর্শনঃ উবাহ। ওঘবতঃ পুত্রঃ ওঘবান্ ॥১৮

মনুপুত্রাৎ নরিষ্যন্তাৎ চিত্রসেনঃ সুতঃ অভবৎ। তস্য মীঢ্বান্, ততঃ মীঢুষঃ তস্য পূর্ণঃ (পূর্ণঃ), তস্য সুতঃ ইন্দ্রসেনঃ ॥১৯

ইন্দ্রসেনাৎ বীতিহোত্রঃ, তস্য সত্যশ্রবাঃ পুত্রঃ অভূৎ। তস্য উরুশ্রবাঃ সুতঃ, ততশ্চ দেবদত্তঃ অভবৎ ॥২০

ততঃ ভগবান্ অগ্নিঃ স্বয়ম্ এব অগ্নিবেশ্যাখ্যঃ সুতঃ অভবৎ। সঃ এব মহান্ ঋষিঃ কানীন ইতি জাতূকর্ণঃ ইতি চ বিখ্যাতঃ ॥২১

ততঃ আগ্নিবেশ্যাৎ অগ্নিবেশ্যায়নাখ্যং ব্রাহ্মণকুলং ব্রাহ্মণগোত্রং জাতম্। নরিষ্যন্তান্বয়ঃ প্রোক্তঃ। অতঃপরং দিষ্টবংশং শৃণু ॥২২

দিষ্টস্য মনুপুত্রস্য নাভাগঃ অন্যঃ পুত্রঃ জাতঃ, সঃ চ কর্ম্মণা

বনে গমন করেন এবং স্বপ্রকাশ পরম পুরুষকে হৃদয়ে ধারণ করিয়া অর্থাৎ তাঁহার ধ্যানরত হইয়া পরম পদ লাভ করিয়াছিলেন ।১৫

মনুর পুত্র করূষ হইতে কারূষ নামে বিখ্যাত ক্ষত্রিয়গণের উৎপত্তি হইয়াছিল, তাঁহারা উত্তরাপথের রক্ষক, ব্রাহ্মণগণের হিতকারী ও ধর্ম্মানুরাগী ছিলেন ।১৬

মনুর পুত্র ধৃষ্ট হইতে ধার্ষ্টনামক ক্ষত্রিয়কুলের সৃষ্টি হয়। ধার্ষ্টগণ পরে পৃথিবীতে ব্রাহ্মণত্ব লাভ করেন। মনুর পুত্র নৃগের বংশে নৃগের পুত্র সুমতি, সুমতির পুত্র ভূতজ্যোতিঃ এবং ভূতজ্যোতির পুত্র বসু জন্মগ্রহণ করিয়াছিলেন ।১৭

বসুর পুত্রের নাম প্রতীক, প্রতীকের পুত্র ওঘবান্, ওঘবান্ হইতে ওঘবান্নামক পুত্র ও ওঘবতী নামে এক কন্যা জন্মগ্রহণ করেন। সুদর্শন সেই কন্যাকে বিবাহ করিয়াছিলেন ।১৮

মনুর পুত্র নরিষ্যন্ত হইতে চিত্রসেনের জন্ম হয়। চিত্রসেনের পুত্র ঋক্ষ, ঋক্ষের পুত্র মীঢ্বান্, মীঢ্বানের পুত্র পূর্ণ এবং পূর্ণের পুত্র ইন্দ্রসেন ।১৯

ইন্দ্রসেন হইতে বীতিহোত্র, বীতিহোত্র হইতে সত্যশ্রবা, সত্যশ্রবা হইতে উরুশ্রবা এবং উরুশ্রবা হইতে দেবদত্ত, দেবদত্ত হইতে ভগবান্ অগ্নি স্বয়ং অগ্নিবেশ্যনামক পুত্ররূপে উৎপন্ন হন। এই অগ্নিবেশ্যই কানীন এবং মহান্ ঋষি জাতূকর্ণ নামে বিখ্যাত হইয়াছিলেন ।২০-২১

হে মহারাজ! এই অগ্নিবেশ্য হইতেই আগ্নিবেশ্যায়ন নামে বিখ্যাত ব্রাহ্মণবংশের সৃষ্টি হইয়াছিল। এইরূপে নরিষ্যন্তের বংশ বর্ণিত হইল। সম্প্রতি দিষ্টের বংশবিবৃতি শ্রবণ করুন ।২২

বৎসপ্রীতেঃ সুতঃ প্রাংশুস্তৎসুতং প্রমতিং বিদুঃ।
খনিত্রঃ প্রমতেস্তস্মাচ্চাক্ষুষোঽথ বিবিংশতিঃ ॥২৪
বিবিংশতেঃ সুতো রম্ভঃ খনীনেত্রোঽস্য ধার্ম্মিকঃ।
করন্ধমো মহারাজ তস্যাসীদাত্মজো নৃপ ॥২৫
তস্যাবিক্ষিৎ সুতো যস্য মরুত্তশ্চক্রবর্ত্ত্যভূৎ।
সংবর্ত্তোঽযাজয়দ্ যং বৈ মহাযোগ্যঙ্গিরঃসুতঃ ॥২৬
মরুত্তস্য যথা যজ্ঞো ন তথান্যোঽস্তি কশ্চন।
সর্ব্বং হিরণ্ময়ং ত্বাসীদ্ যৎকিঞ্চাস্যাস্য শোভনম্ ॥২৭
অমান্যদিন্দ্রঃ সোমেন দক্ষিণাভির্দ্বিজাতয়ঃ।
মরুতঃ পরিবেষ্টারো বিশ্বেদেবাঃ সভাসদঃ ॥২৮
মরুত্তস্য দমঃ পুত্রস্তস্যাসীদ্ রাজবর্দ্ধনঃ।
সুধৃতিস্তৎসুতো জজ্ঞে নৌধৃতেয়ো নরঃ সুতঃ ॥২৯
তৎসুতঃ কেবলস্তস্মাৎ ধুন্ধুমান্ বেগবাংস্ততঃ।
বুধস্তস্মাভবদ্ যস্য তৃণবিন্দুর্মহীপতিঃ ॥৩০
তং ভেজেঽলম্বুষা দেবী ভজনীয়গুণালয়ম্।
যয়াপ্সরা যতঃ পুত্রাঃ কন্যা চেলবিলাভবৎ ॥৩১

বৈশ্যতাং গতঃ। তস্য সুতঃ তৃণধনঃ। তৃণধনধনাৎ বৎসপ্রীতিঃ সুতঃ জাতঃ ॥২৩

তস্মাৎ প্রাংশুঃ, তস্মাৎ প্রমতিঃ, তস্মাৎ খনিত্রঃ। তস্মাৎ চাক্ষুষঃ; তস্মাৎ বিবিংশতিঃ ॥২৪

হে নৃপ। তস্যঃ রম্ভঃ, তস্য খনীনেত্রঃ, তস্য করন্ধমঃ পুত্রঃ আসীৎ ॥২৫

তস্য অবিক্ষিৎ, তস্য পুত্র মরুত্তঃ চক্রবর্ত্তী অভূৎ। অঙ্গিরসঃ সুতঃ মহাযোগী সংবর্ত্তঃ যং মরুত্তম্ অযাজয়ৎ ॥২৬

মরুত্তস্য যথা যাদৃশঃ যজ্ঞঃ অভূৎ, তাদৃশঃ কশ্চনাপি ন অভূৎ। অস্য যৎকিঞ্চিৎ যজ্ঞোপকরণ-পাত্রাদিকং তৎ সর্ব্বং তু শোভনং হিরণ্ময়ম্ এব আসীৎ ॥২৭

তথা চ যত্র যজ্ঞে ইন্দ্রঃ সোমেন রসেন অমান্যৎ অহ্লাদয়ৎ; তথা দ্বিজাতয়ঃ ব্রাহ্মণাঃ দক্ষিণাভিঃ অমান্যন্, তত্র মরুত্তঃ পরিবেষ্টারঃ বিশ্বেদেবাঃ সভাসদঃ আসন্ ॥২৮

মরুত্তস্য পুত্রঃ দমঃ, তস্য রাজবর্দ্ধনঃ, তস্য সুধৃতিঃ, তস্য সুধৃতেঃ নরঃ পুত্রঃ জজ্ঞে ॥২৯

তস্য সুতঃ কেবলঃ, তস্মাৎ ধুন্ধুমান্, তস্য বেগবান্, তস্য বুধঃ, তস্য তৃণবিন্দুঃ মহীপতিঃ অভবৎ ॥৩০

ভজনীয়াঃ গুণাঃ যেষাম্ আলয়ং স্থানং তং তৃণবিন্দুং অপ্সরা শ্রেষ্ঠা দেবী অলম্বুষা ভেজে, যস্যাঃ যস্মাৎ তস্য পুত্রাঃ অভবন্, তথা ইলাবিলা নাম্নী কন্যা চ অভবৎ ॥৩১

দিষ্টের পুত্রের নাম নাভাগ, পরে যে নাভাগের কথা বলা হইবে, ইনি তাহা হইতে ভিন্ন। ইনি কর্ম্মদ্বারা বৈশ্যত্ব প্রাপ্ত হন। ইহার পুত্র ভলন্দন এবং ভলন্দনের পুত্র বৎসপ্রীতি ।২৩

বৎসপ্রীতির পুত্র প্রাংশু, প্রাংশুর পুত্র প্রমতি, প্রমতির পুত্র খনিত্র, খনিত্রের পুত্র চাক্ষুষ এবং চাক্ষুষের বিবিংশতি ।২৪

হে মহারাজ। বিবিংশতির পুত্র রম্ভ, রম্ভের পুত্র ধর্ম্মাত্মা খনীনেত্র এবং খনীনেত্রের পুত্র রাজা করন্ধম ।২৫

করন্ধমের পুত্রের নাম অবিক্ষিৎ, অবিক্ষিতের পুত্র মরুত্ত সার্ব্বভৌম নরপতি ছিলেন। মহাযোগী অঙ্গিরার পুত্র সংবর্ত্ত এই মরুত্তকে যজ্ঞ করাইয়াছিলেন ।২৬

মরুত্তের যজ্ঞের তুল্য যজ্ঞ আর হয় নাই। ঐ যজ্ঞে ব্যবহার্য্য পাত্রাদি সকলই সুবর্ণময় ও অতি মনোরম হইয়াছিল ।২৭

মরুত্তের যজ্ঞে দেবরাজ ইন্দ্র প্রচুর সোমপান এবং যাজ্ঞিক ব্রাহ্মণ প্রচুর দক্ষিণালাভ করিয়া অতিশয় তুষ্ট হইয়াছিলেন। মরুদ্গণ সেখানে পরিবেশক এবং বিশ্বদেবগণ সভাসদ্ ছিলেন ।২৮

মরুত্তের পুত্র দম, তাঁহার পুত্র রাজবর্দ্ধন, তাঁহার পুত্র সুধৃতি এবং সুধৃতির পুত্র নর ।২৯

নরের পুত্র কেবল, কেবলের পুত্র ধুন্ধুমান্, ধুন্ধুমানের পুত্র বেগবান্, বেগবানের পুত্র বুধ এবং বুধের পুত্র মহারাজ তৃণবিন্দু ।৩০

তৃণবিন্দু নানা সদ্গুণের আধার ছিলেন বলিয়া শ্রেষ্ঠা অপ্সরা অলম্বুষাদেবী তাঁহার ভজনা করিলে তাঁহার গর্ভে কয়েকটি পুত্র ও ইলবিলানাম্নী এক কন্যার জন্ম হয় ।৩১

যস্যামুৎপাদয়ামাস বিশ্রবা ধনদং সুতম্।
প্রাদাদ্ বিদ্যাং পরমামৃষির্যোগেশ্বরঃ পিতুঃ ॥৩২

বিশালঃ শূন্যবন্ধুশ্চ ধূম্রকেতুশ্চ তৎসুতাঃ।
বিশালো বংশকৃদ্ রাজা বৈশালীং নির্ম্মমে পুরীম্ ॥৩৩

হেমচন্দ্রঃ সুতস্তস্য ধূম্রাক্ষস্তস্য চাত্মজঃ।
তৎপুত্রাৎ সংযমাদাসীৎ কৃশাশ্বঃ সহদেবজঃ ॥৩৪

কৃশাশ্বাৎ সোমদত্তোঽভূদ্ যোঽশ্বমেধৈরিড়স্পতিম্।
ইষ্ট্বা পুরুষমাপাগ্র্যাং গতিং যোগেশ্বরাশ্রিতাম্ ॥৩৫

সোমদত্তিস্তু সুমতিস্তৎপুত্রো জনমেজয়ঃ।
এতে বৈশালভূপালা তৃণবিন্দোর্যশোধরাঃ ॥৩৬

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং নবমস্কন্ধে
দ্বিতীয়োঽধ্যায়ঃ ॥২

যতাদ্ ইলাবিলায়াং বিশ্রবাঃ পুলস্ত্যাপুত্রঃ ধনদং কুবেরং সুতম্ উৎপাদয়ামাস। সঃ কুবেরঃ ঋষিঃ যোগেশ্বরাৎ পরমাং বিদ্যাম্ অন্তর্ধান-লক্ষণাং বিদ্যাং প্রাদাৎ অবাপ ॥৩২

বিশালঃ শূন্যবন্ধুঃ ধূম্রকেতুঃ চ ইতি ত্রয়ঃ পুত্রাঃ তৃণবিন্দোরাজ্ঞাঃ জাতাঃ। তত্র বিশালঃ বংশকৃৎ বংশবর্দ্ধনঃ রাজা বৈশালীং পুরীং নির্ম্মমে ॥৩৩

তস্য বিশালস্য পুত্রঃ হেমচন্দ্রঃ, তস্য চাত্মজঃ ধূম্রাক্ষঃ, তস্য সুতঃ সংযমঃ, ততঃ সহদেবঃ, ততঃ কৃশাশ্বঃ আসীৎ ॥৩৪

কৃশাশ্বাৎ সোমদত্তঃ অভূৎ, যঃ অশ্বমেধৈঃ ইড়স্পতিং যজ্ঞেশ্বরং পুরুষম্ ইষ্ট্বা যোগেশ্বরাশ্রিতাম্ অগ্র্যাম্ উত্তমাং গতিম্ আপ ॥৩৫

সোমদত্তস্য পুত্রঃ সুমতিঃ, তস্য পুত্রঃ জনমেজয়ঃ। এতে বিশালস্য অন্বয়ে জাতাঃ তৃণাদ্যাঃ তৃণবিন্দোঃ যশোধরাঃ ॥৩৬

ইতি নবমে গ্রন্থে শ্রীযুক্তেন্দ্রনাথ শাস্ত্রি-ভট্টাচার্য্যে দ্বিতীয়োঽধ্যায়ঃ।

যোগেশ্বর বিশ্রবাঋষি পিতার নিকট হইতে পরম বিদ্যা লাভ করিয়া এই ইলবিলার গর্ভে কুবেরকে পুত্র রূপে উৎপাদন করিয়াছিলেন ।৩২

তৃণবিন্দুর পুত্রগণের নাম বিশাল, শূন্যবন্ধু ও ধূম্রকেতু। ইহাদের মধ্যে রাজা বিশালই বংশরক্ষক ছিলেন এবং এই বিশালই বৈশালী পুরীর নির্ম্মাণকারী ।৩৩

বিশালের পুত্র হেমচন্দ্র, হেমচন্দ্রের পুত্র ধূম্রাক্ষ এবং ধূম্রাক্ষের পুত্র সংযম হইতে কৃশাশ্ব ও দেবজ-নামক দুই পুত্র জন্মগ্রহণ করেন ।৩৪

কৃশাশ্বের পুত্রের নাম সোমদত্ত, ইনি অনেক অশ্বমেধ যজ্ঞদ্বারা যজ্ঞপতি পরমপুরুষ শ্রীহরির আরাধনা করিয়া যোগীন্দ্রগণের প্রাপ্য উত্তম গতি লাভ করিয়াছিলেন ।৩৫

হে মহারাজ! সোমদত্তের পুত্র সুমতি এবং সুমতির পুত্র জনমেজয়। বিশালের বংশে উৎপন্ন এই সকল রাজা মহারাজ তৃণবিন্দুর যশঃ ধারণ করিয়াছিলেন অর্থাৎ তাঁহার ন্যায় যশস্বী হইয়াছিলেন ।৩৬

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে নবমস্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্র ঘটক্‌তীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
দ্বিতীয় অধ্যায় সমাপ্ত।

তৃতীয়ঃ অধ্যায়ঃ

[সুকন্যায়া রেবতকন্যায়াশ্চ চরিতবর্ণনম্।]

শ্রীশুক উবাচ।

শর্য্যাতির্মানবো রাজা ব্রহ্মিষ্ঠঃ সম্বভূব হ।
যো বা আঙ্গিরসাং সত্রে দ্বিতীয়মহরূচিবান্ ॥১
সুকন্যা নাম তস্যাসীৎ কন্যা কমললোচনা।
তয়া সার্দ্ধং বনগতো হ্যগমচ্চ্যবনাশ্রমম্ ॥২
সা সখীভিঃ পরিবৃতা বিচিন্বন্ত্যঙ্ঘ্রিপান্ বনে।
বল্মীকরন্ধ্রে দদৃশে খদ্যোতে ইব জ্যোতিষী ॥৩
তে দৈবচোদিতা বালা জ্যোতিষী কণ্টকেন বৈ।
অবিধ্যন্মুগ্ধভাবেন সুস্রাবাসৃক্ ততো বহিঃ ॥৪
শকৃন্মূত্রনিরোধোঽভূৎ সৈনিকানাঞ্চ তৎক্ষণাৎ।
রাজর্ষিস্তমুপালক্ষ্য পুরুষান্ বিস্মিতোঽব্রবীৎ ॥৫
অপ্যভদ্রং ন যুষ্মাভির্ভার্গবস্য বিচেষ্টিতম্।
ব্যক্তং কেনাপি নস্তস্য কৃতমাশ্রমদূষণম্ ॥৬

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ। মানবঃ মনুপুত্রঃ শর্য্যাতিঃ রাজা ব্রহ্মিষ্ঠঃ বেদার্থতত্ত্বজ্ঞঃ সম্বভূব। যঃ অঙ্গিরসাং সত্রে দ্বিতীয়াঃ অহঃ দ্বিতীয়েঽহনি ক্রিয়মাণং কর্ম্ম উচিবান্ উবাচ ॥১

তস্য শর্য্যাতেঃ কমললোচনা সুকন্যা নাম কন্যা আসীৎ; তয়া সার্দ্ধং সহ অসৌ শর্য্যাতিঃ বনগতঃ সন্ চ্যবনস্য ঋষেঃ আশ্রমম্ অগমৎ ॥২

সখীভিঃ পরিবৃতা বনে অঙ্ঘ্রিপান্ দ্রুমান্ বিচিন্বতী বিপশ্যন্তী সা কন্যা বল্মীক-রন্ধ্রে খদ্যোতে ইব জ্যোতিষী দদৃশে দদর্শ ॥৩

তদা দৈবেন প্রারব্ধেন চোদিতা প্রেরিতা সতী মুগ্ধভাবেন মৌঢ্যেন চ সা কন্যা কণ্টকেন তে জ্যোতিষী অবিধ্যৎ। ততঃ চ বল্মীক-রন্ধ্রাৎ বহি অসৃক্ প্রবিবং সুস্রাব ॥৪

তৎক্ষণাৎ তস্মিন্ ক্ষণে এব সৈনিকানাং শকৃন্মূত্রয়োঃ নিরোধঃ অভূৎ। তং মলমূত্রনিরোধম্ আলক্ষ্য জ্ঞাত্বা বিস্মিতঃ রাজর্ষিঃ শর্য্যাতিঃ স্বপুরুষান্ অব্রবীৎ ॥৫

অপি কিং যুষ্মাভিঃ ভার্গবস্য চ্যবনস্য অভদ্রম্ অনিষ্টং বিচেষ্টিতং কৃতম্? নঃ অস্মাকং কেনাপি প্রাণিনা তস্য আশ্রমস্য কিঞ্চিৎ দূষণং কৃতম্ ইতি তু ব্যক্তং বিদ্মিতম্ এব, অন্যথা এবম্ উপদ্রবো ন স্যাৎ ॥৬

তৃতীয় অধ্যায়।

[সুকন্যা ও রেবতকন্যার চরিতবর্ণনম্।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! মনুর পুত্র রাজা শর্য্যাতি বেদার্থতত্ত্বজ্ঞ ছিলেন এবং ইনি অঙ্গিরাগণের যজ্ঞে দ্বিতীয় দিবসের করণীয় কর্ম্ম-সমূহের উপদেশ দান করিয়াছিলেন।১

শর্য্যাতির সুকন্যা নামে এক কমললোচনা কন্যা ছিল। একদিন রাজা শর্য্যাতি কন্যার সহিত বনে যাইয়া মহর্ষি চ্যবনের আশ্রমে প্রবেশ করিলেন।২

রাজনন্দিনী সুকন্যা সখীগণকর্ত্তৃক পরিবেষ্টিতা হইয়া বনমধ্যে বৃক্ষরাজি হইতে পুষ্পাদি চয়ন করিতে করিতে একস্থানে বল্মীকের (উই পোকার বাসস্তূপের) ছিদ্রমধ্যে খদ্যোতের ন্যায় দুইটি জ্যোতিঃ দেখিতে পাইলেন।৩

অনন্তর সেই কন্যা দৈবেরই প্রেরণায় অজ্ঞতা-বশতঃ কণ্টকদ্বারা সেই জ্যোতিঃ দুইটি বিদ্ধ করিলে তাহা হইতে বাহিরে রক্ত নিঃসরণ হইতে লাগিল।৪

তৎক্ষণাৎ রাজার সৈন্যগণের মল মূত্র নির্গমনের বাধা উপস্থিত হইলে রাজর্ষি শর্য্যাতি তদ্দর্শনে বিস্মিত হইয়া নিজ অনুচরগণকে বলিলেন।৫

তোমরা ভৃগুনন্দন মহর্ষি চ্যবনের সম্বন্ধে কোন অপরাধ কর নাই ত? আমার মনে হয় আমাদের

সুকন্যা প্রাহ পিতরং ভীতা কিঞ্চিৎ কৃতং ময়া।
যে জ্যোতিষী অজানন্ত্যা নিভিন্নে কণ্টকেন বৈ ॥৭

দুহিতুস্তদ্বচঃ শ্রুত্বা শর্য্যাতির্জাতসাধ্বসঃ।
মুনিং প্রসাদয়ামাস বল্মীকান্তর্হিতং শনৈঃ ॥৮

তদভিপ্রায়মাজ্ঞায় প্রাদাদ্ দুহিতরং মুনেঃ।
কৃচ্ছ্রান্মুক্তমামন্ত্র্য পুরং প্রায়াৎ সমাহিতঃ ॥৯

সুকন্যা চ্যবনং প্রাপ্য পতিং পরমকোপনম্।
প্রীণয়ামাস চিত্তজ্ঞা অপ্রমত্তানুবৃত্তিভিঃ ॥১০

কস্যচিত্ত্বথ কালস্য নাসত্যাবাশ্রমাগতৌ।
তৌ পূজয়িত্বা প্রোবাচ বয়ো মে দত্তমীশ্বরৌ ॥১১

যজ্ঞে ত্বাহং গৃহীষ্যে সোমস্য যজ্ঞে বাপ্যসোমপোঃ।
ক্রিয়তাং মে বয়ো রূপং প্রমদানাং যদীপ্সিতম্ ॥১২

তদা ভীতা সতী সুকন্যা ময়া কিঞ্চিৎ অজ্ঞয়ং কৃতম্ ইতি পিতরং প্রাহ ; যতঃ অজানন্ত্যা ময়া যে জ্যোতিষী বৈ কণ্টকেন ভিন্নে ॥৭

এবং দুহিতুঃ তৎ বচঃ শ্রুত্বা জাতসাধ্বসঃ (জাতং সাধ্বসং ভয়ং যস্য সঃ) শর্য্যাতিঃ বল্মীকান্তর্হিতং মুনিং চ্যবনং শনৈঃ প্রসাদয়ামাস ॥৮

ততঃ তস্য মুনেঃ অভিপ্রায়ম্ (বিবাহসংকল্পম্) আজ্ঞায় মুনয়ে তস্মৈ দুহিতরং প্রাদাৎ ; তদা রাজ্ঞাৎ ক্লেশাৎ চ মুক্তঃ রাজা সমাহিতঃ সাবধানঃ সন্ তং মুনিম্ আমন্ত্র্য পৃষ্ট্বা পুরং প্রায়াৎ ॥৯

পরমকোপনং চ্যবনং পতিং প্রাপ্য অপ্রমত্তা সাবধানা চিত্তজ্ঞা চিত্তানুকারিণী সুকন্যা অনুবৃত্তিভিঃ সেবাপ্রকারৈঃ প্রীণয়ামাস সন্তুষ্টম্ অকরোৎ ॥১০

অথ কস্যচিৎ তু কালস্য কস্মিন্‌চিৎ কালে তস্য আশ্রমং প্রতি আগতৌ নাসত্যৌ অশ্বিনৌ পূজয়িত্বা তৌ চ্যবনঃ প্রাহ ; হথা হে ঈশ্বরৌ। যাং যুবাং যে (অথবা প্রত্যক্ষ যজ্ঞে) বয়ঃ তারুণ্যং মহ্যং প্রদত্তম্ ॥১১

যজ্ঞে অসোমপোঃ সোমপান-রহিতয়োঃ যাং যুবয়োঃ সোমস্য গ্রহং গ্রহীষ্যে সোমপূর্ণপাত্রং দাস্যামি (যুবাং সোমেন যক্ষ্যামি), অতঃ প্রমদানাং যৎ ঈপ্সিতং মনোহরং তাদৃশং মে মম বয়ঃ তারুণ্যরূপং সৌন্দর্য্যং চ যুবাভ্যাং ক্রিয়তাং সম্পাদ্যতাম্ ॥১২

মধ্যেই কেহ তাঁহার আশ্রম দূষিত করিয়াছে।৬

তখন সুকন্যা ভীতা হইয়া পিতাকে বলিল—হে পিতঃ। আমি একটি কার্য্য করিয়াছি। আমি তত্ত্ব না জানিয়া দুইটি জ্যোতিঃকে কণ্টকবিদ্ধ করিয়াছি।৭

কন্যার বাক্য শ্রবণে রাজা শর্য্যাতির ভয়ের সঞ্চার হইল এবং তিনি বল্মীকের মধ্যে প্রচ্ছন্নরূপে অবস্থিত চ্যবনমুনিকে ক্রমশঃ ধীরে ধীরে প্রসন্ন করিয়াছিলেন।৮

তৎকালে রাজা কথাপ্রসঙ্গে মুনির অভিপ্রায় অবগত হইয়া তাঁহারই হস্তে কন্যা সমর্পণ করিলেন এবং বিপদ্ হইতে মুক্ত হইয়া মুনিকে সম্ভাষণপূর্বক তাঁহার অনুমতিক্রমে সুস্থচিত্তে নিজপুরে প্রত্যাগমন করিয়াছিলেন।৯

সুকন্যা অতিক্রোধশীল চ্যবনকে পতিরূপে লাভ করিয়া, তাঁহার চিত্তের অভিপ্রায় জানিয়া অতি সাবধানে সর্বদা আনুগত্যদ্বারা তাঁহাকে সন্তুষ্ট করিয়াছিলেন।১০

কোন এক সময়ে অশ্বিনীকুমারদ্বয় চ্যবনমুনির আশ্রমে উপস্থিত হইলে মুনি তাঁহাদের যথোচিত পূজা করিয়া বলিলেন—হে প্রভুদ্বয়! আপনারা আমাকে যৌবন দান করুন।১১

যজ্ঞে আপনাদের সোমপানের ব্যবস্থা না থাকিলেও আমি যজ্ঞে আপনাদিগকে সোমপূর্ণ পাত্র দান করিব। আপনারা আমার রমণীজনবাঞ্ছিত রূপ যৌবন সঞ্চার করুন।১২

বাঢ়মিত্যুচতুর্বিপ্রমভিনন্দ্য ভিষক্‌তমৌ।
নিমজ্জতাং ভবানস্মিন্ হ্রদে সিদ্ধবিনির্ম্মিতে ॥১৩

ইত্যুক্তো জরয়া গ্রস্ত-দেহো ধমনিসন্ততঃ।
হ্রদং প্রবেশিতোঽশ্বিভ্যাং বলীপলিতবিগ্রহঃ ॥১৪

পুরুষাস্ত্রয় উত্তস্থুরপীব্যা বনিতাপ্রিয়াঃ।
পদ্মস্রজঃ কুণ্ডলিনস্তুল্যরূপাঃ সুবাসসঃ ॥১৫

তান্ নিরীক্ষ্য বরারোহা সরূপান্ সূর্য্যবর্চ্চসঃ।
অজানতী পতিং সাধ্বী অশ্বিনৌ শরণং যযৌ ॥১৬

দর্শয়িত্বা পতিং তস্যৈ পাতিব্রত্যেন তোষিতৌ।
ঋষিমামন্ত্র্য যযতুর্বিমানেন ত্রিবিষ্টপম্ ॥১৭

যক্ষ্যমাণোঽথ শর্য্যাতিশ্চবনস্যাশ্রমং গতঃ।
দদর্শ দুহিতুঃ পার্শ্বে পুরুষং সূর্য্যবর্চ্চসম্ ॥১৮

ভিষক্‌তমৌ দেববৈদ্যৌ অশ্বিনৌ তদ্বচনং বাঢ়ম্ ইতি অভিনন্দ্য অঙ্গীকৃত্য অস্মিন্ সিদ্ধৈঃ বিনির্ম্মিতে হ্রদে ভবান্ নিমজ্জতাম্ ইতি বিপ্রং চ্যবনং প্রতি ঊচতুঃ ॥১৩

ইতি এবম্ উক্তে জরয়া গ্রস্তদেহঃ, অতএব ধমনিভিঃ নাড়ীভিঃ সন্ততঃ ব্যাপ্তঃ, তথা বলীভিঃ পলিতেন চ উপলক্ষ্যমাণঃ বিগ্রহঃ দেহঃ যস্য সঃ চ্যবনঃ অশ্বিভ্যাং হ্রদে প্রবেশিতঃ ॥১৪

ততঃ চ হ্রদাৎ অপীব্যাঃ অতিকমনীয়াঃ, অতঃ বনিতানাং স্ত্রীণাং প্রিয়াঃ তুল্যরূপাঃ পদ্মস্রজঃ কুণ্ডলিনঃ সুবাসসঃ ত্রয়ঃ পুরুষাঃ উত্তস্থুঃ বিনির্গতাঃ ॥১৫

সূর্য্যস্য ইব বর্চঃ যেষাং তান্ সমানরূপান্ তান্ পুরুষান্ নিরীক্ষ্য তেষাং মধ্যে স্বপতিম্ অজানতী সাধ্বী বরারোহা সুকন্যা (স্বপতিং প্রদর্শয়িতুম্) অশ্বিনৌ শরণং যযৌ ॥১৬

পাতিব্রত্যেন তোষিতৌ অশ্বিনৌ তস্যৈ সুকন্যায়ৈ পতিং দর্শয়িত্বা ঋষিং চ্যবনম্ আমন্ত্র্য পৃষ্ট্বা চ ত্রিপিষ্টপং স্বর্গং বিমানেন যযতুঃ ॥১৭

অথ কদাচিৎ যক্ষ্যমাণঃ যাগং করিষ্যমাণঃ শর্য্যাতিঃ চ্যবনস্য আশ্রমং গতঃ; তত্র চ দুহিতুঃ পার্শ্বে সূর্য্যবর্চ্চসম্ অদ্ভুতং পুরুষং দদর্শ ॥১৮

তখন স্বর্গরাজ্যের সেই সুনিপুণ চিকিৎসকদ্বয় মুনিকে অভিনন্দনপূর্বক বলিলেন—'তাহাই হইবে। আপনি সিদ্ধনির্ম্মিত এই হ্রদে অবগাহন করুন' ।১৩

এইরূপ বলিয়া অশ্বিনীকুমারদ্বয় জরাক্রান্তদেহ, শিরাজালে পরিব্যাপ্ত, লোলচর্ম্ম ও পক্ককেশ মুনিকে সেই হ্রদে প্রবেশ করাইয়াছিলেন (অর্থাৎ মুনিকে লইয়া তাঁহারাও সেই হ্রদে প্রবেশ করিয়াছিলেন) ।১৪

অনন্তর সেই হ্রদ হইতে রমণীগণের প্রিয়, সুপুষ্টদেহ, পদ্মমালাবিভূষিত, কুণ্ডলশোভিত, মনোরম-বস্ত্রধারী, তুল্যরূপসম্পন্ন তিনটি পুরুষ উঠিয়া আসিলেন ।১৫

পতিব্রতা সুন্দরী সুকন্যা সূর্য্যের ন্যায় দীপ্তিশালী ও সমানরূপবিশিষ্ট সেই তিনটি পুরুষকে দর্শন করিয়া নিজ পতিকে চিনিতে না পারিয়া অশ্বিনী-কুমারদ্বয়ের শরণাপন্ন হইলেন ।১৬

তখন অশ্বিনীকুমারদ্বয় তাঁহার পাতিব্রত্যে সন্তুষ্ট হইয়া তাঁহাকে নিজ পতি দেখাইয়া দিলেন এবং পরে ঋষির অনুমতি লইয়া বিমানযোগে স্বর্গলোকে প্রস্থান করিলেন ।১৭

অনন্তর এক সময়ে শর্য্যাতি যজ্ঞ করিবেন স্থির করিয়া চ্যবনমুনির আশ্রমে যাইয়া কন্যার পার্শ্বে সূর্য্যের ন্যায় তেজস্বী এক পুরুষকে দেখিতে পাইলেন ।১৮

CALCUTTA

রাজা দুহিতরং প্রাহ কৃতপাদাভিবন্দনাম্ ।
আশিষশ্চাপ্রযুঞ্জানো নাতিপ্রীতমনা ইব ॥১৯
চিকীর্ষিতং তে কিমিদং পতিত্বয়া
প্রলম্ভিতো লোকনমস্কৃতো মুনিঃ ।
যৎ ত্বং জরাগ্রস্তমসত্যসম্মতং
বিহায় জারং ভজসেঽনুমধ্বগম্ ॥২০
কথং মতিস্তেঽবগতান্যথা সতাং
কুলপ্রসূতে কুলদূষণাস্বিদম্ ।
বিভর্ষি জারং যদপত্রপা কুলং
পিতুশ্চ ভর্তুশ্চ নয়স্যবস্তুমঃ ॥২১
এবং ব্রুবাণং পিতরং স্মরমানা শুচিস্মিতা ।
উবাচ তাত জামাতা তবৈষ ভৃগুনন্দনঃ ॥২২
শশংস পিত্রে তৎ সর্ব্বং বয়োরূপাভিলম্ভনম্ ।
বিস্মিতঃ পরমপ্রীতস্তনয়াং পরিষস্বজে ॥২৩
সোমেন যাজয়ন্ বীরং গ্রহং সোমস্য চাগ্রহীৎ ।
অসোমপোরপ্যশ্বিনোশ্চ্যবনঃ স্বেন তেজসা ॥২৪

ততঃ কৃতপাদাভিবন্দনাম্ অপি দুহিতরম্ আশিষম্ অপ্রযুঞ্জানঃ রাজা ন অতিপ্রীতমনাঃ ইব প্রাহ ॥১৯

হে অসতি ! তে ত্বয়া ইদং কিম্ অকার্য্যং কৃতম্ ? লোক-নমস্কৃতঃ সর্ব্বপূজ্যঃ মুনিঃ বনবাসীঃ ত্বয়া পতিঃ প্রলম্ভিতঃ বঞ্চিতঃ ; যৎ যস্মাৎ ত্বং জরাগ্রস্তম্ অতঃ অসম্মতম্ অনভীষ্টং মম্বা চ্যবনং বিহায় অমুম্ অধ্বগং পান্থং জারং ভজসে অনুবর্ত্তসে ॥২০

হে সতাং কুলপ্রসূতে ! তে তব মতিঃ অন্যথা অবগতা অবগম্যা ! যৎ যস্মাৎ অপত্রপা নির্লজ্জা সতী জারং বিভর্ষি । তৎ ইদং কুলদূষণম্, যতঃ তেন কর্ম্মণা পিতুঃ ভর্তুঃ চ কুলম্ অবস্তবঃ নয়সি ॥২১

এবং ব্রুবাণং পিতরং স্মরমানা শুচিস্মিতা সুকন্যা উবাচ যথা—হে তাত ! এষঃ মৎপার্শ্ববর্ত্তী তব জামাতা ভৃগুনন্দনঃ চ্যবনঃ এব ॥২২

তথা পত্যুঃ বয়োরূপাভিলম্ভনং তত্তৎপ্রাপ্তিকারণং তৎ সর্ব্বং পিত্রে শশংস কথয়ামাস । তদা পরমপ্রীতঃ বিস্মিতঃ রাজা তনয়াং পরিষস্বজে আলিঙ্গিতবান্ ॥২৩

ততঃ চ্যবনঃ বীরং শর্য্যাতিং সোমেন অযাজয়ৎ সোমযাগং কারিতবান্ । তস্মিন্ চ যাগে স্বেন তেজসা স্ব-প্রভাবেণ চ্যবনঃ অসোমপোঃ সোমপান-রহিতয়োঃ অপি অশ্বিনোঃ সোমস্য গ্রহম্ অগ্রহীৎ দত্তবান্ ॥২৪

কন্যা পিতার পদবন্দনা করিলে রাজা শর্য্যাতি কোনরূপ আশীর্ব্বাদ না করিয়া কিঞ্চিৎ অসন্তুষ্টচিত্তের ন্যায় তাঁহাকে এরূপ বলিয়াছিলেন ।১৯

হে অসতি ! তোমার ইহা কিরূপ অভিপ্রায় ? তুমি সর্বলোকপূজিত নিজ পতি চ্যবনমুনিকে বঞ্চনা করিতেছ, যেহেতু তুমি জরাগ্রস্ত ও নিজ অপ্রিয় স্বামীকে ত্যাগ করিয়া এই পথিক উপপতিকে আশ্রয় করিয়াছ ।২০

তুমি সদ্‌বংশে জন্ম গ্রহণ করিয়াছ, অথচ তোমার বুদ্ধি কিরূপে বিপরীতভাবে এরূপ জঘন্য কার্যে প্রবৃত্ত হইল ? তুমি এই যে উপপতি স্বীকার করিয়াছ, ইহাতে পিতৃকুল এবং স্বামিকুলকে নরকগামী করিতেছ ।২১

পিতা এরূপ বলিতে আরম্ভ করিলে শুভ্রহাসা কন্যা ঈষৎ হাস্য করিয়া বলিলেন—হে পিতঃ ! ইনি আপনার জামাতা ভৃগুনন্দন (অর্থাৎ চ্যবনমুনি) ।২২

অনন্তর কন্যা যেরূপে স্বামীর রূপ যৌবন লাভ হইয়াছে, তাহার সকল কথাই পিতার নিকট বর্ণন করিলেন এবং রাজা শর্য্যাতিও ইহাতে বিস্মিত ও পরম সন্তুষ্ট হইয়া কন্যাকে আলিঙ্গন করিয়াছিলেন ।২৩

অনন্তর মহর্ষি চ্যবন বীর শর্য্যাতিকে সোমযাগ করাইতে প্রবৃত্ত হইয়া—যজ্ঞে অশ্বিনীকুমারদ্বয়ের সোমপানের ব্যবস্থা না থাকিলেও নিজের তেজঃ-প্রভাবেই তাঁহাদিগকে সোমরসপূর্ণ পানপাত্র দান

হন্তুং তমাদদে বজ্রং সন্যোমন্যুরমর্ষিতঃ।
সবজ্রং স্তম্ভয়ামাস ভুজমিন্দ্রস্য ভার্গবঃ ॥২৫
অশ্বিনাবস্ততঃ সর্ব্বে গ্রহং সোমস্য চাশ্বিনোঃ।
ভিষজাবিতি যৎ পূর্ব্বং সোমাহুত্যা বহিষ্কৃতৌ ॥২৬
উত্তানবর্হির্বানর্ত্তো ভূরিষেণ ইতি ত্রয়ঃ।
শর্য্যাতেরভবন্ পুত্রা আনর্ত্তাদ্রেবতোঽভবৎ ॥২৭
সোঽন্তঃসমুদ্রে নগরীং বিনির্ম্মায় কুশস্থলীম্।
আস্থিতোঽভুঙ্ক্ত বিষয়ানানর্ত্তাদীনরিন্দম।
তস্য পুত্রশতং জজ্ঞে ককুদ্মিজ্যেষ্ঠমুত্তমম্ ॥২৮

ককুদ্মী রেবতীং কন্যাং স্বামাদায় বিভুং গতঃ।
পুত্র্যা বরং পরিপ্রষ্টুং ব্রহ্মলোকমপাবৃতম্ ॥২৯
আবর্ত্তমানে গান্ধর্ব্বে স্বিতোঽলব্ধক্ষণঃ ক্ষণম্।
তদন্তে আত্মমানম্য স্বাভিপ্রায়ং ন্যবেদয়ৎ ॥৩০
তৎ শ্রুত্বা ভগবান্ ব্রহ্মা প্রহস্য তমুবাচ হ।
অহো রাজন্ নিরুদ্ধাস্তে কালেন হৃদি যে কৃতাঃ ॥৩১
তৎ পুত্রপৌত্রনপ্তৃণাং গোত্রাণি চ ন শৃণ্মহে।
কালোঽভিয়াতস্ত্রিনব-চতুর্যুগবিকল্পিতঃ ॥৩২

সদ্যঃ তৎক্ষণম্ এব মন্যুঃ যস্য সঃ ইন্দ্রঃ অমর্ষিতঃ অসহমানঃ তং যজ্ঞং শর্য্যাতিং হন্তুং বধম্ আদদে। ভার্গবঃ চ্যবনঃ তু সবজ্রম্ ইন্দ্রস্য ভুজং তস্তয়ামাস প্রতিবব্ধে ॥২৫

যৌ অশ্বিনৌ ভিষজৌ বৈদ্যৌ, অতঃ অস্মাকৌ ইতি যৎ পূর্ব্বং সোমাহুত্যাঃ বহিষ্কৃতৌ; তয়োঃ ততঃপ্রভৃতি সর্ব্বে দেবাদয়ঃ সোমস্য গ্রহম্ অবজানন্ অনুজ্ঞাতবন্তঃ ॥২৬

শর্য্যাতেঃ উত্তানবর্হিঃ, আনর্ত্তঃ, ভূরিষেণঃ ইতি ত্রয়ঃ পুত্রাঃ অভবন্। আনর্ত্তাৎ রেবতঃ অভবৎ ॥২৭

হে অরিন্দম। সঃ অন্তঃসমুদ্রে সমুদ্রমধ্যে কুশস্থলীং তৎ সংজ্ঞাং নগরীং বিনির্ম্মায় তত্রাস্থিতঃ অধিবসন্ আনর্ত্তাদীন্ বিষয়ান্ দেশান্ অভুঙ্ক্ত ॥২৮

ককুদ্মিজ্যেষ্ঠম্ (ককুদ্মী জ্যেষ্ঠঃ যস্মিন্ তৎ) উত্তমং পুত্রশতং তস্য রেবতস্য জজ্ঞে। ককুদ্মী স্বাং রেবতীং কন্যাম্ আদায় বিভুং ব্রহ্মাণং তস্যাঃ পুত্র্যাঃ বরং পরিপ্রষ্টুম্ অপাবৃতং স্বগমন প্রতিবন্ধক-রহিতং ব্রহ্মলোকং গতঃ। তত্র চ গান্ধর্ব্বে গানে আবর্ত্তমানে সতি অলব্ধঃ অপ্রাপ্তঃ ক্ষণঃ প্রস্তাবসরঃ যেন সঃ ককুদ্মী ক্ষণং তূষ্ণীং স্থিতঃ।

তদন্তে গানাবসানে আত্মনঃ ব্রহ্মাণম্ আনম্য স্বাভিপ্রায়ং ন্যবেদয়ৎ অপৃচ্ছৎ। তৎ ককুদ্মিবচঃ শ্রুত্বা প্রহস্য ভগবান্ ব্রহ্মা আহ।

অহো রাজন্! আগমন-সময়ে ত্বয়া অস্য বরস্যা যে হৃদি কৃতাঃ মনসি চিন্তিতাঃ, তে সর্ব্বে কালেন নিরুদ্ধাঃ

করিয়াছিলেন।২৪

আশুক্রোধী দেবরাজ ইন্দ্র ইহা সহ্য করিতে না পারিয়া শর্য্যাতিকে বধ করিবার জন্য বজ্র ধারণ করিলেন, কিন্তু ভৃগুনন্দন মহর্ষি চ্যবন বজ্রসহ তাঁহার দক্ষিণ বাহুটিকে স্তব্ধ করিয়াছিলেন।২৫

অশ্বিনীকুমারদ্বয় চিকিৎসক বলিয়া পূর্ব্বে সোমযাগ হইতে বহিষ্কৃত অর্থাৎ সোমপানের অনধিকারী থাকিলেও তখন হইতে সকলেই তাঁহাদের উভয়ের জন্য সোমপাত্রদানে সম্মত হইলেন।২৬

শর্য্যাতি হইতে উত্তানবর্হি, আনর্ত্ত ও ভূরিষেণ-নামক তিন পুত্রের জন্ম হয়। তন্মধ্যে আনর্ত্ত হইতে রেবতনামক পুত্র উৎপন্ন হইয়াছিলেন।২৭

হে রিপুদমন! এই রেবত সমুদ্রগর্ভে কুশস্থলী নামক নগরী নির্ম্মাণ করিয়া তথায় অবস্থানপূর্ব্বক আনর্ত্তপ্রভৃতি দেশসমূহের রাজত্ব ভোগ করিয়াছিলেন। তাঁহার একশত গুণবান্ পুত্র জন্ম গ্রহণ করেন, তাঁহাদের মধ্যে ককুদ্মী জ্যেষ্ঠ পুত্র।২৮

এক সময়ে ককুদ্মী নিজ কন্যা রেবতীকে সঙ্গে লইয়া ব্রহ্মাকে উপযুক্ত বরের কথা জিজ্ঞাসা করিবার জন্য মুক্তদ্বার ব্রহ্মলোকে গমন করিয়াছিলেন।২৯

তৎকালে তথায় গন্ধর্ব্বগণের সঙ্গীত চলিতেছিল বলিয়া রাজা অবসর না পাইয়া ক্ষণকাল অপেক্ষা করিয়াছিলেন এবং সঙ্গীত সমাপ্ত হইলে ব্রহ্মাকে প্রণাম করিয়া নিজ অভিপ্রায় নিবেদন করিলেন।৩০

ভগবান্ ব্রহ্মা তাহা শ্রবণ করিয়া উচ্চ হাস্য-সহকারে বলিলেন—হে রাজন্! তুমি পৃথিবীস্থিত যে

তদ্‌গচ্ছ দেবদেবাংশো বলদেবো মহাবলঃ।
কন্যারত্নমিদং রাজন্ নররত্নায় দেহি ভোঃ ॥৩৩
ভুবো ভারাবতারায় ভগবান্ ভূতভাবনঃ।
অবতীর্ণো নিজাংশেন পুণ্যশ্রবণকীর্ত্তনঃ ॥৩৪
ইত্যাদিষ্টোঽভিবন্দ্যাজং নৃপঃ স্বপুরমাগতঃ।
ত্যক্তং পুণ্যজনত্রাসাদ্ ভ্রাতৃভির্দিক্ষ্ববস্থিতৈঃ ॥৩৫

সুতাং দত্ত্বানবদ্যাঙ্গীং বলায় বলশালিনে।
বদর্য্যাখ্যং গতো রাজা তপ্তুং নারায়ণাশ্রমম্ ॥৩৬

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং নবমস্কন্ধে
তৃতীয়োঽধ্যায়ঃ ॥৩

উপসংহৃতাঃ। তেষাং পুত্র-পৌত্র-নপ্তৃণাং গোত্রাণি বংশান্ ন শুশ্রুহে। ত্রিনবচতুর্যুগসংখ্যকল্পিতঃ সপ্তবিংশতিঃ চতুর্যুগানি তৈঃ বিশেষতঃ কল্পিতঃ গণিতঃ কালঃ অতিযাতঃ ব্যতীতঃ।২৯-৩০

তৎ তস্মাৎ ভোঃ রাজন্! ত্বং ত্বালোকং গচ্ছ। তত্র দেবদেবাংশঃ মহাবলঃ বলদেবঃ অবতীর্ণঃ। নররত্নায় তস্মৈ ইদং কন্যারত্নং দেহি। ভুবঃ ভারাবতারায় পুণ্যে শ্রবণ-কীর্ত্তনে যস্য সঃ ভূতানি ভাবয়তি পালয়তি যঃ ভগবান্ নিজাংশেন অবতীর্ণঃ। ইতি

এবম্ আদিষ্টঃ উপদিষ্টঃ নৃপঃ বৈবস্বতঃ অজং ব্রহ্মাণম্ অভিবন্দ্য পুণ্যজন-ত্রাসাৎ বিপক্ষভয়াৎ দিক্ষু অবস্থিতৈঃ ভ্রাতৃভিঃ ত্যক্তং স্বপুরম্ আগতঃ ॥৩৩-৩৫

ততঃ চ অনবদ্যাঙ্গীম্ অনিন্দিতাঙ্গীং সুতাং বলশালিনে বলায় দত্ত্বা রাজা বৈবস্বতঃ ততঃ তপ্তুং বদর্য্যাখ্যং নারায়ণাশ্রমং যযৌ ॥৩৬

ইতি নবমস্কন্ধে শ্রীযোগেন্দ্রনাথশাস্ত্রি-কৃতায়াং তৃতীয়োঽধ্যায়ঃ ॥

সকল ব্যক্তিকে মনে মনে কন্যার বররূপে চিন্তা করিয়াছিলে, কালবশে তাহারা বিনাশ প্রাপ্ত হইয়াছে।৩১

সম্প্রতি তাহাদের পুত্র, পৌত্র ও নাতিগণেরও বংশের কথা শোনা যায় না। (কারণ তুমি এখানে আসার পর মনুষ্যের পরিমাণে) সপ্তবিংশতি চতুর্যুগ পরিমিত কাল অতীত হইয়াছে।৩২

হে রাজন্! সম্প্রতি দেবদেব ভগবানের অংশ মহাবল বলদেব যেখানে আছেন, তথায় গমন কর এবং তুমি সেই নররত্নকে এই কন্যারত্ন দান কর।৩৩

যাঁহার নামাদির শ্রবণ ও কীর্ত্তন পরম পুণ্যজনক, সেই জগৎপতি ভগবান্ পৃথিবীর ভার হরণের জন্য নিজ অংশে অবতীর্ণ হইয়াছেন।৩৪

ব্রহ্মা এরূপ আদেশ করিলে রাজা ককুদ্মী তাঁহাকে প্রণাম করিয়া নিজ পুরীতে প্রত্যাগমন করিলেন। তৎকালে তাঁহার ভ্রাতৃগণ যক্ষগণের ভয়ে সেই পুরী ত্যাগ করিয়া নানাস্থানে বাস করিতেছিলেন।৩৫

অনন্তর রাজা ককুদ্মী বলশালী বলদেবকে অনিন্দনীয়া মনোরমাঙ্গী নিজ কন্যা সম্প্রদান করিয়া তপস্যা করিবার জন্য নারায়ণাশ্রম বদরিকাক্ষেত্রে গমন করিয়াছিলেন।৩৬

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের নবম স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর-শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্রঘটকচূড়ামণি-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
তৃতীয় অধ্যায় সমাপ্ত।

চতুর্থঃ অধ্যায়ঃ

[নভগবংশবর্ণনম্, নাভাগচরিতকথনম্, অম্বরীষোপাখ্যানম্, দুর্বাসঃপলায়নঞ্চ।]

শ্রীশুক উবাচ।

নাভাগো নভগাপত্যং যং ততং ভ্রাতরঃ কবিম্।
যবিষ্ঠং ব্যভজন্ দায়ং ব্রহ্মচারিণমাগতম্ ॥১

ভ্রাতরোঽভাঙ্‌ক্ত কিং মহ্যং ভজাম পিতরং তব।
ত্বাং মমার্য্যাস্ততাভাঙ্‌ক্ষুর্মা পুত্রক তদাদৃথাঃ ॥২

ইমে অঙ্গিরসঃ সত্রমাসতেঽদ্য সুমেধসঃ।
সত্রং ষষ্ঠমুপেত্যাহঃ কবে মুহ্যন্তি কর্ম্মণি ॥৩

তাংস্ত্বং সংশয় সূক্তে দ্বে বৈশ্বদেবে মহাত্মনঃ।
তে স্বর্গায়ান্তো ধনং সত্রপরিশেষিতমাত্মনঃ ॥৪

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ। মনুপুত্রস্য নভগস্য অপত্যং পুত্রঃ নাভাগঃ অভূৎ। যং যবিষ্ঠং কনিষ্ঠং কবিং ব্রহ্মচারিণং বহুকালং গুরুকুলে বসন্তং সন্তং বিভাগসময়ে তস্মৈ ভাগম্ অপ্রকল্প্যৈব ভ্রাতরঃ সর্ব্বং দায়ং বিভজ্য গৃহীত্বা পশ্চাৎ গুরুকুলাৎ আগতং ভাগার্থিনং কবিং বিধাসন্তং যবিষ্ঠং প্রতি তাতং পিতরম্ এব দায়ং ব্যভজন্ ॥১

(নভগঃ পৃচ্ছতি) হে ভ্রাতরঃ! মহ্যং কিম্ অভাঙ্‌ক্ত ব্যভজত? কং ভাগং মদর্থং যূয়ং কল্পিতবন্তঃ! (ভ্রাতরঃ আহুঃ) তব পিতরং ভজাম বিভজাম (ত্বং ভাগরূপেণ পিতরং গৃহাণ)। (সঃ চ পিতরম্ আহ) হে তাত তাত! আর্য্যাঃ জ্যেষ্ঠাঃ মমবয়ম্ অভাঙ্‌ক্ষুঃ ভাগং চক্রুঃ। মদীয়ঃ ভাগঃ ত্বম্

চতুর্থ অধ্যায়

[নভগের বংশ বর্ণন, নাভাগচরিত কথন, অম্বরীষের উপখ্যান এবং দুর্বাসার পলায়ন।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! মনুর পুত্র নভগের পুত্রের নাম নাভাগ। (তিনি দীর্ঘকাল গুরুকুলবাসী হইলে তাঁহার জ্যেষ্ঠ সহোদরগণ তাঁহাকে নৈষ্ঠিক ব্রহ্মচারী মনে করিয়া তাঁহাকে বাদ দিয়াই অপর সকলে পিতার সম্পত্তি ভাগ করিয়া লইয়াছিলেন)। নাভাগ গুরুগৃহ হইতে গৃহে প্রত্যাবর্তন করিলে জ্যেষ্ঠ সহোদরগণ জ্ঞানী কনিষ্ঠ ভ্রাতাকে প্রাপ্য ভাগরূপে পিতাকেই দান করিলেন।১

'হে ভ্রাতৃগণ! আপনারা আমাকে কি ভাগ দিয়াছেন'? নাভাগ এরূপ জিজ্ঞাসা করিলে জ্যেষ্ঠ

অন্বয়ঃ

ইত্যর্থঃ। হে তাত! কিম্ ইদম্ উক্তং ত্বাং কিমর্থং মহ্যং দত্তঃ? এবমুক্তঃ পিতা প্রাহ। হে পুত্রক! তৎ তৈঃ উক্তং ন আদৃথাঃ ॥২

ইমে সন্নিকৃষ্টাঃ অঙ্গিরসঃ অঙ্গিরোগোত্রোৎপন্নাঃ ব্রাহ্মণাঃ অদ্য ঘোরসাহাখ্যং সত্রম্ আসতে অনুতিষ্ঠন্তি। হে কবে বিদ্বন্! তত্র অঙ্গিরসঃ বহবো ভবন্তি ইতি হেতোঃ বহবো ভবন্তীতি বিচিকিৎসে ষড়হেষু আবর্ত্তমানেষু যং যম্ অহঃ কর্ম্ম উপেত্য প্রাপ্য তস্মিন্ কর্ম্মণি তদনুষ্ঠানে তে সুমেধসঃ বিদ্বাংসোঽপি ইতিকর্ত্তব্যতাজ্ঞানেন মুহ্যন্তি ॥৩

তান মহাত্মনঃ ব্রাহ্মণান্ ত্বং বৈশ্বদেবে (বিশ্বদেব-দেবতা প্রকাশকে) "ঐন্দ্রিয়ং রৌদ্রম্" ইতি তথা "যে যজ্ঞেন

ভ্রাতৃগণ বলিলেন—পূর্বে তোমার কথা মনে ছিল না, এখন পিতাকেই তোমার ভাগরূপে দান করিতেছি। তখন নাভাগ পিতার নিকট যাইয়া বলিলেন—হে পিতঃ! পূজনীয় জ্যেষ্ঠ ভ্রাতৃগণ আপনাকেই আমার ভাগরূপে নির্ণয় করিয়াছেন। পিতা নভাগ ইহা শুনিয়া বলিলেন—হে পুত্র! তুমি তাহাদের প্রতারণা বাক্যে বিশ্বাস করিও না (কারণ—আমি সম্পত্তির ন্যায় ভোগ্য বস্তু নহি)।২

(তথাপি তাহারা যেহেতু আমাকে তোমার প্রাপ্য ভাগরূপে দান করিয়াছে সেইহেতু আমি তোমার জীবিকার নির্দেশ করিতেছি) হে বিজ্ঞ বৎস! অঙ্গিরার সন্তানগণ এখন যজ্ঞ করিতেছেন। তাঁহারা যদিও অতিশয় মেধাবী, তাহা হইলেও ছয়দিনে সম্পাদনীয় বিভিন্ন যজ্ঞীয় কর্মের অনুষ্ঠানকালে

দাস্যন্তি তেঽথ তান্ গচ্ছ তথা স কৃতবান্ যথা।
তস্মৈ দত্ত্বা যযুঃ স্বর্গং তে সত্রপরিশেষণম্ ॥৫
তং কশ্চিৎ স্বীকরিষ্যন্তং পুরুষঃ কৃষ্ণদর্শনঃ।
উবাচোত্তরতোঽভ্যেত্য মমেদং বাস্তুকং বসু ॥৬
মমেদমৃষিভির্দত্তমিতি তর্হি স্ম মানবঃ।
স্থানৌ তে পিতরি প্রশ্নঃ পৃষ্টবান্ পিতরং যথা ॥৭

যজ্ঞবাপ্তগতং সর্ব্বমুচ্ছিষ্টমৃষয়ঃ কচিৎ।
চক্রুর্হি ভাগং রুদ্রায় স দেবঃ সর্ব্বমর্হতি ॥৮
নাভাগস্তং প্রণম্যাহ তবেশ কিল বাস্তুকম্।
ইত্যাহ মে পিতা ব্রহ্মন্ শিরসা ত্বাং প্রসাদয়ে ॥৯
যৎ তে পিতাবদদ্ধর্ম্মং ত্বঞ্চ সত্যং প্রভাষসে।
দদামি তে মন্ত্রদৃশো জ্ঞানং ব্রহ্ম সনাতনম্ ॥১০

দক্ষিণায়" ইতি চ যে সূক্তে পাঠভেদ পাঠঃ; ততঃ কর্ম্মণি সমাপ্তে সতি স্বর্গতঃ স্বর্গং গচ্ছন্তঃ তে যজ্ঞ-পরিশেষিতম্ অবশিষ্টম্ আত্মনঃ ধনং তুভ্যং দাস্যন্তি। অথ তস্মাৎ তান্ ত্বং গচ্ছ। শ্রীগুরুঃ উবাচ। ততঃ অনন্তরং সঃ নাভাগঃ যথা পিত্রা উক্তং তথা কৃতবান্। ততশ্চ সত্রসমাপ্তানন্তরং তে অঙ্গিরসঃ সত্রপরিশেষিতং ধনং তস্মৈ দত্ত্বা স্বর্গং যযুঃ ॥৪-৫

ততঃ তদ্ধনং স্বীকরিষ্যন্তং নাভাগং কশ্চিৎ কৃষ্ণদর্শনঃ পুরুষঃ রুদ্রঃ উত্তরতঃ আগত্য আগত্য ঈশং বাস্তুকং বসু ধনং মম রক্ষীয়ম্ ইতি উবাচ ॥৬

তর্হি স্ম তদৈব মানবঃ নাভাগঃ ঋষিভিঃ ইদং মম যজ্ঞং দত্তম্ ইতি উবাচ। তদা রুদ্রঃ উবাচ। নৌ আবয়োঃ

অস্মিন্ বিবাদে তব পিতরি প্রশ্নঃ ত্বাং ইতি এবম্ উক্তঃ নাভাগঃ পিতরং পৃষ্টবান্ ॥৭

পিতা উবাচ। ঋষয়ঃ যজ্ঞবাপ্তগতং সর্ব্বম্ উচ্ছিষ্টম্ উদ্বরিতং ভাগং কচিৎ দক্ষাধ্বরে হি রুদ্রায় চক্রুঃ; অতঃ সঃ দেবঃ রুদ্রঃ সর্ব্বম্ অর্হতি ॥৮

এবং শ্রুত্বা নাভাগঃ আগত্য রুদ্রং প্রণম্য আহ—হে ঈশ। বাস্তুকং সর্ব্বং কিল ধনং তব ভাগঃ ইতি যে মম পিতা আহ। হে ব্রহ্মন্! অহং ত্বাং শিরসা প্রসাদয়ে ॥৯

তদা রুদ্রঃ উবাচ। যদা তে পিতা ধর্ম্মম্ অবদৎ, ত্বং চ সত্যং প্রভাষসে, অতঃ তুভ্যং মন্ত্রদৃশে মন্ত্রদ্রষ্ট্রে সনাতনং ব্রহ্ম জ্ঞানম্ অহং দদামি ॥১০

মন্ত্র বিশেষ না জানার প্রতি কর্ম্মেরই ষষ্ঠ দিবসীয় কর্ম্মের আচরণ করিতে যাইয়া তাঁহারা বিভ্রান্ত হইতেছেন।৩

তুমি যাইয়া সে মহাত্মাদিগকে বৈশ্বদেবসম্বন্ধী মন্ত্র দুইটি পাঠ করাও। তাঁহারা স্বর্গে যাইবার সময় তোমাকে যজ্ঞের অবশিষ্ট ধন দিয়া যাইবেন, অতএব তুমি তাঁহাদের নিকট গমন কর। অনন্তর নাভাগ পিতার উপদেশানুসারে কার্য্য করিলে অঙ্গিরার সন্তানগণ যজ্ঞের অবশিষ্ট ধন তাঁহাকে দান করিয়া স্বর্গলোকে গমন করিলেন।৪-৫

অনন্তর নাভাগ সেই সকল ধন গ্রহণ করিতে উদ্যত হইলে কৃষ্ণকায় এক পুরুষ অর্থাৎ শ্রীরুদ্র উত্তর দিক্ হইতে সেখানে আসিয়া বলিলেন—যজ্ঞক্ষেত্রস্থিত এই ধন আমার।৬

নাভাগ তৎক্ষণাৎ বলিলেন—ঋষিগণ এই ধন আমাকে দিয়াছেন বলিয়া আমারই হইবে। তখন শ্রীরুদ্র বলিলেন—আমাদের এই বিবাদে তোমার পিতার নিকট প্রশ্ন করা সঙ্গত। তখন নাভাগ পিতার নিকট যাইয়া তাঁহাকে এবিষয় জিজ্ঞাসা করিলেন।৭

তখন পিতা নভগ বলিলেন—হে বৎস। প্রজাপতি দক্ষের যজ্ঞকার্য্যে যে সকল বস্তু উদ্বৃত্ত হইয়াছিল, ঋষিগণ ঐ সমুদয়কে রুদ্রের ভাগরূপেই স্থির করিয়াছিলেন, বিশেষতঃ শ্রীরুদ্রদেবই জগতে সর্ববস্তুর অধিকারী, সুতরাং যজ্ঞাবশিষ্ট এই সকল ধন সম্বন্ধে আর বক্তব্য কি ॥৮

তখন নাভাগ শ্রীরুদ্রের নিকট আসিয়া প্রণাম-পূর্ব্বক বলিলেন—হে ঈশ। আমার পিতা বলিয়াছেন—যজ্ঞক্ষেত্রস্থিত এই ধন আপনারই হয়। হে ব্রহ্মন্! আমি সম্প্রতি মস্তক নত করিয়া আপনাকে প্রসন্ন

গৃহাণ দ্রবিণং দত্তং মৎসত্রপরিশেষিতম্ ।
ইত্যুক্ত্বান্তর্হিতো রুদ্রো ভগবান্ ধর্ম্মবৎসলঃ ॥১১

য এতৎ সংস্মরেৎ প্রাতঃ সায়ঞ্চ সুসমাহিতঃ ।
কবির্ভবতি মন্ত্রজ্ঞো গতিঞ্চৈব তথাত্মনঃ ॥১২

নাভাগাদম্বরীষোঽভূন্মহাভাগবতঃ কৃতী ।
নাস্পৃশদ্ ব্রহ্মশাপোঽপি যং ন প্রতিহতঃ ক্বচিৎ ॥১৩

তথা মৎসত্রে পরিশেষিতং যৎ দ্রবিণং ধনং তৃভ্যং দত্তং লৌকিকার্থং তৎ গৃহাণ। ইতি উক্ত্বা ধর্ম্মবৎসলঃ ভগবান্ রুদ্রঃ অন্তর্হিতঃ অন্তর্দধে ॥১১

যঃ পুমান্ সমাহিতচিত্তঃ সন্ এতদাখ্যানং সায়ং প্রাতঃ সংস্মরেৎ, সঃ কবিঃ মন্ত্রজ্ঞঃ ভবতি তথা আত্মনঃ গতিং প্রাপ্নোতি ॥১২

নাভাগাৎ মহাভাগবতঃ ভগবদ্ভক্তঃ কৃতী পুণ্যবান্ অম্বরীষঃ অভূৎ। ক্বচিৎ অপি ন প্রতিহতঃ ব্রহ্মশাপঃ অপি যং ন অস্পৃশৎ ॥১৩

করিতে ইচ্ছা করি ।৯

তখন শ্রীরুদ্র বলিলেন—হে ব্রাহ্মণ! তোমার পিতা যে যথার্থ ধর্ম্মের কথা বলিয়াছেন এবং তুমিও সত্য কথা বলিতেছ, এইহেতু আমি মন্ত্রদ্রষ্টা তোমাকে সনাতন ব্রহ্মজ্ঞান প্রদান করিতেছি ।১০

তুমি আমার নিকট হইতে যজ্ঞাবশিষ্ট এই ধন গ্রহণ কর, আমি ইহা দান করিলাম। ধর্ম্মবৎসল ভগবান্ শ্রীরুদ্র এই বলিয়া অন্তর্হিত হইলেন ।১১

হে মহারাজ! যিনি প্রাতঃকাল ও সায়ংকালে সুসংযতচিত্তে ইহা স্মরণ করেন, তিনি জ্ঞানবান্ ও মন্ত্রজ্ঞ হন এবং আত্মার সদ্গতি লাভ করেন ।১২

নাভাগ হইতে মহাভাগবত ও পরমনিপুণ অম্বরীষের জন্ম হয়—সর্বত্র অপ্রতিহত ব্রহ্মশাপও

রাজোবাচ ।
ভগবন্ শ্রোতুমিচ্ছামি রাজর্ষেস্তস্য ধীমতঃ ।
ন প্রাভূদ্ যত্র নির্ম্মুক্তো ব্রহ্মদণ্ডো দুরত্যয়ঃ ॥১৪

শ্রীশুক উবাচ ।
অম্বরীষো মহাভাগঃ সপ্তদ্বীপবতীং মহীম্ ।
অব্যয়াঞ্চ শ্রিয়ং লব্ধ্বা বিভবঞ্চাতুলং ভুবি ॥১৫
মেনেঽতিদুর্লভং পুংসাং সর্ব্বং তৎ স্বপ্নসংস্তুতম্ ।
বিদ্বান্ বিভবনির্ব্বাণং তমো বিশতি যৎ পুমান্ ॥১৬

রাজা পরীক্ষিৎ উবাচ। হে ভগবন্! হে সর্বজ্ঞ! নির্মুক্তঃ প্রযুক্তঃ, দুরত্যয়ঃ দুরতিক্রমঃ, ব্রহ্মদণ্ডঃ ব্রহ্মশাপঃ যত্র অম্বরীষে ন প্রাভূৎ, তস্য ধীমতঃ রাজর্ষেঃ চরিতং শ্রোতুম্ ইচ্ছামি ॥১৪

শ্রীশুকঃ উবাচ। মহাভাগঃ অম্বরীষঃ সপ্তদ্বীপবতীং মহীম্ অব্যয়াং শ্রিয়ম্ অতুলং বিভবং চ ভুবি পুংসাম্ অতি দুর্লভম্ অপি লব্ধ্বা যৎ যস্মাৎ বিভবসঙ্গাৎ পুমান্ তমঃ নরকং বিশতি, তৎ বিভব-নির্ব্বাণং বিভব-ফলং বিদ্বান্ জানন্ তৎ সর্বং স্বপ্নসংস্তুতং স্বপ্নদৃষ্ট-বস্তু-সদৃশম্ অনুপাদেয়ং মেনে ইতি ত্রয়োদশয়ম্ ॥১৫-১৬

যাঁহাকে স্পর্শ করিতে পারে নাই ।১৩

রাজা শ্রীপরীক্ষিৎ বলিলেন—হে ভগবন্! দুর্লঙ্ঘ্য ব্রহ্মদণ্ডও যাঁহার প্রতি প্রযুক্ত হইয়া নিজ শক্তি প্রকাশে সমর্থ হয় নাই, সেই ধীমান্ রাজর্ষি অম্বরীষের কথা শ্রবণ করিতে ইচ্ছা করি ।১৪

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! মহাভাগ অম্বরীষ সপ্তদ্বীপযুক্তা পৃথিবী, অক্ষয় সম্পদ্ এবং অতুলনীয় ঐশ্বর্য যাহা লোকসমূহের অতিদুর্লভ—লাভ করিয়াও, বৈভবের বিনশ্বরতা জানিয়া, যে বিভবদ্বারা ও বিভবের নাশহেতু মানুষ মোহগ্রস্ত হয় সেই বিভবরাশিকে স্বপ্নের ন্যায় তুচ্ছ জ্ঞান করিয়াছিলেন ।১৫-১৬

বাসুদেবে ভগবতি তদ্ভক্তেষু চ সাধুষু।
প্রাপ্তো ভাবং পরং বিশ্বং যেনেদং লোষ্ট্রবৎস্মৃতম্ ॥১৭

স বৈ মনঃ কৃষ্ণপদারবিন্দয়ো-
র্বচাংসি বৈকুণ্ঠগুণানুবর্ণনে।
করৌ হরের্মন্দিরমার্জ্জনাদিষু
শ্রুতিং চকারাচ্যুতসৎকথোদয়ে ॥১৮

মুকুন্দলিঙ্গালয়দর্শনে দৃশৌ
তদ্ভৃত্যগাত্রস্পর্শেঽঙ্গসঙ্গমম্।
ঘ্রাণঞ্চ তৎপাদসরোজসৌরভে
শ্রীমত্তুলস্যা রসনাং তদর্পিতে ॥১৯

পাদৌ হরেঃ ক্ষেত্রপদানুসর্পণে
শিরো হৃষীকেশপদাভিবন্দনে।
কামঞ্চ দাস্যে ন তু কামকাম্যয়া
যথোত্তমঃশ্লোকজনাশ্রয়া রতিঃ ॥২০

এবং সদা কর্ম্মকলাপমাত্মনঃ
পরেঽধিযজ্ঞে ভগবত্যধোক্ষজে।
সর্ব্বাত্মভাবং বিদধন্মহীমিমাং
তন্নিষ্ঠবিপ্রাভিহিতঃ শশাস হ ॥২১

ভগবতি বাসুদেবে তদ্ভক্তেষু সাধুষু চ তত্র ভগবতঃ পরম্ উৎকৃষ্টং ভাবং প্রাপ্তঃ, যেন ভাবেন ইদং বিশ্বং লোষ্ট্রবৎ তুচ্ছম্ ॥১৭

স প্রসিদ্ধঃ অম্বরীষঃ কৃষ্ণপদারবিন্দয়োঃ মনঃ, বৈকুণ্ঠস্য গুণানুবর্ণনে বচাংসি, হরেঃ মন্দির-মার্জ্জনাদিষু করৌ, তথা অচ্যুতস্য সৎকথানাম্ উদয়ে শ্রবণে শ্রুতিং শ্রোত্রং চকার ॥১৮

মুকুন্দস্য মুক্তিদাতুঃ ভগবতঃ লিঙ্গানি বিগ্রহাঃ আলয়াঃ স্থানানি চ তেষাং দর্শনে দৃশৌ নেত্রে, তথা তস্য যে ভৃত্যাঃ ভক্তাঃ তেষাং গাত্রাণাং স্পর্শে অঙ্গসঙ্গম্ সকলাঙ্গব্যাপি ঘনিষ্ঠত্বং চকার; শ্রীমত্তুলস্যাঃ যৎ তস্য পাদসরোজ-সম্বন্ধেন সৌরভঃ সুগন্ধঃ তস্মিন্ ঘ্রাণশক্তিং চকার ॥১৯

হরেঃ ক্ষেত্রাণি মথুরাদীনি স্থানানি অন্যানি স্থানানি তেষু অনুসর্পণে পুনঃ পুনঃ গমনে পাদৌ; হৃষীকাণাম্ ইন্দ্রিয়াণাম্ ঈশস্য নিয়ন্তুঃ ভগবতঃ পদয়োঃ অভিবন্দনে শিরঃ মূর্দ্ধানং চকার। কামং তস্য দাস্যে, ন তু কামকাম্যয়া বিষয়োপভোগেচ্ছয়া। তথা উত্তমঃশ্লোকে ভগবান্ তস্য জনাঃ ভক্তাঃ তদাশ্রয়া রতিঃ ভক্তিঃ যথা ভবেৎ, তথা সর্ব্বং চকার ॥২০

এবং সদা প্রতিদিনম্ আত্মনঃ কর্ম্মকলাপং কর্ম্মসমূহং পরে অধিযজ্ঞে অধোক্ষজে ভগবতি সর্ব্বাত্মভাবং বিদধৎ অনুকূর্ব্বন্ তন্নিষ্ঠৈঃ ভগবদ্ভক্তৈঃ বিপ্রৈঃ ঋষিভিঃ অভিহিতঃ উপদিষ্টঃ ইমাং মহীং শশাস পালয়াম্বাস ॥২১

তিনি ভগবান্ বাসুদেব এবং তাঁহার ভক্ত সাধুগণের প্রতি পরম ভক্তি লাভ করিয়াছিলেন, যাহার ফলে এই বিশ্ব তাঁহার নিকট লোষ্ট্রের মত তুচ্ছ বস্তুরূপে প্রতীত হইয়াছিল।১৭

যাহাতে ভগবান্ শ্রীহরির ভক্তগণের প্রতি অনুরাগ উৎপন্ন হয়, মহারাজ অম্বরীষ সেভাবেই নিজ চিত্তকে শ্রীকৃষ্ণের পাদপদ্মযুগলে, বাক্যকে শ্রীহরির গুণকীর্তনে, করযুগলকে ভগবানের মন্দির মার্জনাদি কার্য্যে, কর্ণকে ভগবদ্বিষয়িণী সৎকথাসমূহের শ্রবণে, নয়নযুগলকে শ্রীভগবদ্বিগ্রহের অধিষ্ঠানক্ষেত্রসমূহের দর্শনে, আলিঙ্গনক্রিয়াকে ভগবদ্ভক্তগণের অঙ্গসঙ্গে, নাসিকাকে ভগবানের পাদপদ্মের সংসর্গহেতু সদ্গন্ধযুক্ত তুলসীর সৌরভগ্রহণে, জিহ্বাকে ভগবৎ-প্রসাদান্ন আস্বাদনে, পদযুগলকে ভগবান্ শ্রীহরির ক্ষেত্রপরিক্রমায়, মস্তককে তাঁহার শ্রীপাদপদ্মের প্রণাম কার্য্যে এবং কাম অর্থাৎ মাল্যচন্দনাদি সেবাকে ভগবানের প্রসাদীকৃত মাল্যচন্দনাদি গ্রহণেই নিযুক্ত করত বিষয়ভোগের জন্য কামনা করেন নাই।১৮-২০

এইরূপে তিনি সর্বত্র আত্মচিন্তামূলক নিজ সকল কার্যই সর্বদা সর্বযজ্ঞের অধিষ্ঠাতা ও সর্বেন্দ্রিয়ের অগোচর ভগবানে সমর্পণ করিয়া ভগবদ্ভক্ত ব্রাহ্মণ-গণের উপদেশানুসারে পৃথিবীতে রাজত্ব করিতেছিলেন।২১

ঈজেঽশ্বমেধৈরধিযজ্ঞমীশ্বরং
মহাবিভূত্যোপচিতাঙ্গদক্ষিণৈঃ।
তস্যৈর্বশিষ্ঠাসিতগৌতমাদিভি-
র্ধন্বন্যভিস্রোতমসৌ সরস্বতীম্ ॥২২

যস্য ক্রতুষু গীর্বাণৈঃ সদস্যা ঋত্বিজো জনাঃ।
তুল্যরূপাশ্চানিমিষা ব্যদৃশ্যন্ত সুবাসসঃ ॥২৩

স্বর্গো ন প্রার্থিতো যস্য মনুজৈরমরপ্রিয়ঃ।
শৃণ্বদ্ভিরুপগায়দ্ভিরুত্তমঃশ্লোকচেষ্টিতম্ ॥২৪

সংবর্দ্ধয়ন্তি যৎকামাঃ স্বারাজ্য-পরিভাবিতাঃ।
দুর্লভা নাপি সিদ্ধানাং মুকুন্দং হৃদি পশ্যতঃ ॥২৫

স ইত্থং ভক্তিযোগেন তপোযুক্তেন পার্থিবঃ।
স্বধর্ম্মেণ হরিং প্রীণন্ সর্ব্বান্ কামান্ শনৈর্জহৌ ॥২৬

মহাবিভূত্যা উপচিতানি বিপুলীকৃতানি অঙ্গানি দক্ষিণাঃ চ যেষু তৈঃ বশিষ্ঠাদিভিঃ ঋত্বিগ্ভূতৈঃ সরস্বতীম্ অভিস্রোতং তস্যাঃ প্রবাহাভিমুখং যথা ভবতি তথা ধন্বনি নির্জ্জলে ধন্বদেশে তস্যৈঃ বিষ্ণুভৈঃ অশ্বমেধৈঃ অধিযজ্ঞং যজ্ঞেশ্বরম্ অসৌ ঈজে ॥২২

যস্য অম্বরীষস্য ক্রতুষু অশ্বমেধেষু সদস্যাঃ সভ্যাঃ ঋত্বিজঃ জনাঃ চ সুবাসসঃ গীর্বাণৈঃ দেবৈঃ সহ তুল্যরূপাঃ অনিমিষাঃ নিমেষরহিতাঃ এব ব্যদৃশ্যন্ত ॥২৩

উত্তমঃশ্লোকস্য ভগবতঃ চেষ্টিতং লীলাদিকং শৃণ্বদ্ভিঃ উপগায়দ্ভিঃ যস্য অম্বরীষস্য মনুজৈঃ অমরপ্রিয়ঃ স্বর্গঃ অপি ন প্রার্থিতঃ (তত্র অম্বরীষেণ নিস্পৃহত্বে কা বার্ত্তা) ॥২৪

যৎ যস্যঃ স্বারাজ্য-পরিভাবিতাঃ (স্বারাজ্যেন স্বরূপসুখেন পরিভাবিতাঃ সন্তি সম্যক্‌ভাবেন ভাবিতাঃ যাদিতাঃ) অতঃ সিদ্ধানাম্ অপি দুর্লভাঃ কামাঃ মুকুন্দং হৃদি পশ্যতঃ জনান্ ন সংবর্দ্ধয়ন্তি ন হর্ষেণ বর্দ্ধয়ন্তি ॥২৫

সঃ পার্থিবঃ অম্বরীষঃ ইত্থং ভক্তিযোগেন তপোযুক্তেন স্বধর্ম্মেণ চ হরিং প্রীণন্ প্রসাদয়ন্ শনৈঃ সর্ব্বান্ কামান্ জহৌ ত্যক্তবান্ ॥২৬

এইরূপ তিনি জলশূন্য দেশে সরস্বতীনদীর স্রোতের প্রতিকূলে বহু অশ্বমেধ যজ্ঞদ্বারা যজ্ঞাধিষ্ঠাতা পরমেশ্বর শ্রীহরির আরাধনা করিয়াছিলেন। বশিষ্ঠ, অসিত ও গোতমপ্রভৃতি ঋষিগণের সহায়তায় সেই সকল সুবিস্তৃত যজ্ঞ সম্পাদিত হইয়াছিল এবং যজ্ঞসমূহের অঙ্গীভূত ক্রিয়াসমুদয় ও দক্ষিণা তাঁহার মহাবৈভবদ্বারা সংবর্দ্ধিত হইয়াছিল।২২

তাঁহার যজ্ঞসমূহে মনোরম বস্ত্রবিভূষিত সদস্য ও ঋত্বিগ্‌গণকে দেবতাগণের সহিত তুল্যরূপ দেখা গিয়াছিল। যদিও দেবতাগণের চক্ষুর নিমেষ থাকে না বলিয়া বৈশিষ্ট্য রহিয়াছে, তথাপি এস্থলে যজ্ঞকর্ম্মে বিবিধ আশ্চর্য্যদর্শনের ঔৎসুক্যহেতু ঋত্বিক্ এবং সদস্যগণের চক্ষুর নিমেষ ছিল না বলিয়া সকলেই সমরূপ হইয়াছিলেন।২৩

সর্ব্বদা ভগবান্ শ্রীহরির চরিতসমূহের শ্রবণ ও কীর্ত্তনে মত্ত থাকিয়া মহারাজ অম্বরীষের কোন নিজজন ও দেবতাগণের প্রিয় স্বর্গলোক কামনা করিতেন না, এ অবস্থায় তাঁহার নিজের যে স্বর্গ কামনা থাকিতে পারে না, এ বিষয়ে আর বক্তব্য কি!২৪

অধিক আর কি বলিব! মহারাজ অম্বরীষের সেই নিজ জনগণ সর্ব্বদা হৃদয়মধ্যে ভগবান্ শ্রীহরিকে প্রত্যক্ষ করিতেন বলিয়া সিদ্ধগণের পক্ষেও দুর্লভ এবং স্বরূপসুখদ্বারা সংবর্দ্ধিত বিষয়ভোগরাশিও তাঁহাদিগকে আনন্দদান করিতে পারে নাই।২৫

সেই মহারাজ অম্বরীষ তপস্যাযুক্ত ঈদৃশ ভক্তিযোগরূপ নিজ ধর্ম্মদ্বারা শ্রীহরির প্রীতি উৎপাদনসহকারে ধীরে ধীরে সর্ব্বপ্রকার বিষয়ভোগ সুখ ত্যাগ করিয়াছিলেন।২৬

CALCUTTA UNIVERSITY

গৃহেষু দারেষু সুতেষু বন্ধুষু
দ্বিপোত্তম-স্যন্দনবাজিবস্তুষু।
অক্ষয্যরত্নাভরণাম্বরাদিষু
অনন্তকোষেষ্বকরোদসম্মতিম্ ॥২৭
তস্মা অদাদ্ধরিশ্চক্রং প্রত্যনীকভয়াবহম্।
একান্তভক্তিভাবেন প্রীতো ভক্তাভিরক্ষণম্ ॥২৮
আরিরাধয়িষুঃ কৃষ্ণং মহিষ্যা তুল্যশীলয়া।
যুক্তঃ সংবৎসরং বীরো দধার দ্বাদশীব্রতম্ ॥২৯

সঃ রাজা ইত্থং অক্ষয্যরত্নাভরণাম্বরাদিষু, অনন্তকোষেষু গৃহেষু, দারেষু, সুতেষু, বন্ধুষু, দ্বিপোত্তমস্যন্দন-বাজিবস্তুষু, অসদ্বুদ্ধিং অসদ্ভূতার্থত্ব-বুদ্ধিম্ অকরোৎ ॥২৭

একান্তভক্তিভাবেন প্রীতঃ হরিঃ প্রত্যনীক-ভয়াবহং (প্রতিপক্ষাণাং সৈন্যানাং ভয়ম্ আবহতীতি তথাভূতং) তথা ভক্তাভিরক্ষণং চক্রং সুদর্শনং তস্মৈ অম্বরীষায় অদাৎ দত্তবান্ ॥২৮

কৃষ্ণম্ আরিরাধয়িষুঃ আরাধয়িতুম্ ইচ্ছুঃ বীরঃ অম্বরীষঃ তুল্যশীলয়া তুল্যগুণবত্যা মহিষ্যা ভার্য্যয়া সহ যুক্তঃ সমাহিতঃ সন্ সংবৎসরং যাবৎ দ্বাদশীব্রতং যথায় চকার ॥২৯

ব্রতস্য অন্তে কার্ত্তিকে মাসি কার্ত্তিক-শুক্লৈকাদশ্যাং ত্রিরাত্রং (দশম্যাম্ একভুক্তম্ একাদশ্যাম্ উপবাসঃ দ্বাদশ্যাং চ একভুক্তম্

ব্রতান্তে কার্ত্তিকে মাসি ত্রিরাত্রং সমুপোষিতঃ।
স্নাতঃ কদাচিৎ কালিন্দ্যাং হরিং মধুবনেঽর্চ্চয়ৎ ॥৩০
মহাভিষেকবিধিনা সর্ব্বোপস্করসম্পদা।
অভিষিচ্যাম্বরাকল্পৈর্গন্ধমাল্যার্হণাদিভিঃ ॥৩১
তদ্গতান্তরভাবেন পূজয়ামাস কেশবম্।
ব্রাহ্মণাংশ্চ মহাভাগান্ সিদ্ধার্থানপি ভক্তিতঃ ॥৩২
গবাং রুক্মবিষাণীনাং রূপ্যাঙ্ঘ্রীণাং সুবাসসাম্।
পয়ঃশীলবয়োরূপ-বৎসোপস্করসম্পদাম্ ॥৩৩

ইতি নিয়মানুরোধাৎ) কদাচিৎ দ্বাদশ্যাং কালিন্দ্যাং যমুনায়াং স্নাতঃ সন্ মধুবনে হরিম্ অর্চ্চয়ৎ আরাধয়ামাস ॥৩০

সর্ব্বোপস্কর-সম্পদা (সর্ব্বেষাম্ উপকরণানাং চন্দন-পুষ্পাদীনাং সম্পৎ সমৃদ্ধিঃ যস্মিন্ তেন) মহাভিষেকবিধিনা অভিষিচ্য অম্বরাদিভিঃ (অম্বরাভ্যাং বস্ত্রাভ্যাম্, আকল্পৈঃ আভরণৈঃ, গন্ধৈঃ চন্দনাদিভিঃ, মাল্যৈঃ পুষ্পৈঃ, অর্হণৈঃ অর্ঘাদিকৈঃ তথা ধূপ-দীপ-নৈবেদ্যাদিভিঃ চ) তদ্গতান্তরভাবেন তদেকচিত্তত্বেন কেশবং পূজয়ামাস। তথা মহাভাগান্ ভগবদ্ভক্তান্ সিদ্ধার্থান্ (সিদ্ধিঃ প্রাপ্তঃ অর্থঃ প্রার্থিত-পদার্থঃ যেষাং তান্) ব্রাহ্মণান্ চ ভক্তিতঃ পূজয়ামাস ॥৩১-৩২

তথা রুক্মবিষাণীনাং হেমাচ্ছাদিত-শৃঙ্গাণাং রূপ্যাঙ্ঘ্রীণাং রূপ্যাচ্ছাদিত-খুরাণাং, সুবাসসাং, পয়ঃ ক্ষীরং চ শীলং সুখভাবঃ,

এইরূপে তিনি গৃহ, স্ত্রী, পুত্রগণ, বন্ধুবর্গ, হস্তী, উত্তম রথ, অশ্ব, অন্যান্য দ্রব্য, অক্ষয় রত্নালঙ্কার ও বস্ত্রাদি এবং অনন্ত ধনভাণ্ডারের প্রতি বৈরাগ্য অবলম্বন করিয়াছিলেন ।২৭

ভগবান্ শ্রীহরি তাঁহার একনিষ্ঠ ভক্তিভাবে সন্তুষ্ট হইয়া তাঁহাকে ভক্তগণের রক্ষক ও শত্রুগণের ভয়জনক সুদর্শনচক্র প্রদান করিয়াছিলেন। ৮

হে মহারাজ। বীর সেই অম্বরীষ মহারাজ সবসময়ে ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের আরাধনায় ইচ্ছুক হইয়া সমচরিত্রা নিজ মহিষীর সহিত সংবৎসরব্যাপী দ্বাদশীব্রত পালন করিতেছিলেন ।২৯

তিনি ব্রতসমাপ্তির পর কার্ত্তিকমাসে ত্রিরাত্র উপবাসী থাকিয়া একদিন যমুনায় স্নান করিয়া মধুবনে ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের পূজায় প্রবৃত্ত হইলেন ।৩০

তৎকালে তিনি মহাভিষেকের বিধানানুসারে সর্বপ্রকার উপকরণসম্ভারদ্বারা অভিষেক-সম্পাদন-পূর্বক বস্ত্র, অলঙ্কার, গন্ধ ও মাল্যাদি পূজা দ্রব্যদ্বারা তদ্গতচিত্তে ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের পূজা করিয়া, পশ্চাৎ যে সকল ব্রাহ্মণ আপ্তকাম বলিয়া পূজাপ্রার্থী নহেন ভক্তিসহকারে সেইরূপ মহাভাগ্যবান্ ব্রাহ্মণগণেরও পূজা করিয়াছিলেন ।৩১-৩২

অনন্তর তিনি সাধু ব্রাহ্মণগণকে স্বর্ণশৃঙ্গ রৌপ্য-খুর-যুক্তা, উত্তমবস্ত্রাচ্ছাদিতা এবং দুগ্ধ, চরিত্র, বয়স, রূপ ও বৎসপ্রভৃতি সম্পন্না ষাট্ কোটি ধেনু দান

প্রাহিণোৎ সাধুবিপ্রেভ্যো গৃহেষু ন্যর্ব্বুদানি ষট্ ।
ভোজয়িত্বা দ্বিজানগ্রে স্বাদ্বন্নং গুণবত্তমম্ ॥৩৪

লব্ধকামৈরনুজ্ঞাতঃ পারণায়োপচক্রমে ।
তস্য তর্হ্যতিথিঃ সাক্ষাদ্ দুর্ব্বাসা ভগবানভূৎ ॥৩৫

তমানর্চ্চাতিথিং ভূপঃ প্রত্যুত্থানাসনার্হণৈঃ ।
যযাচেঽভ্যবহারায় পাদমূলমুপাগতঃ ॥৩৬

প্রতিনন্দ্য স তাং যাচ্ঞাং কর্ত্তুমাবশ্যকং গতঃ ।
নিমমজ্জ বৃহদ্ধ্যায়ন্ কালিন্দীসলিলে শুভে ॥৩৭

মুহূর্ত্তার্দ্ধাবশিষ্টায়াং দ্বাদশ্যাং পারণং প্রতি ।
চিন্তয়ামাস ধর্ম্মজ্ঞো দ্বিজৈস্তদ্ধর্ম্মসঙ্কটে ॥৩৮

ব্রাহ্মণাতিক্রমে দোষো দ্বাদশ্যাং যদপারণে ।
যৎকৃত্বা সাধু মে ভূয়াদধর্ম্মো বা ন মাং স্পৃশেৎ ॥৩৯

যঃ অপূর্ব্বপ্রবন্ধঃ, রূপং, বৎসাঃ উপকরণানি যোগপাত্রাদীনি চ তেষাং সম্যক্ সমৃদ্ধিঃ যাসাং তাসাং গবাং ষট্কর্ব্বুদানি সাধুবিপ্রেভ্যঃ গৃহেষু প্রাহিণোৎ প্রাদদৌ। গুণবত্তমং ষড়্রসোপেতং, সাধু মৃষ্টম্ অন্নম্ অগ্রে দ্বিজান্ ভোজয়িত্বা তথা লব্ধকামৈঃ তৈঃ দ্বিজৈঃ অনুজ্ঞাতঃ পারণায় উপচক্রমে উদ্যতঃ অভূৎ। তর্হি তস্যৈব তস্য অম্বরীষস্য ভগবান্ দুর্ব্বাসাঃ অতিথিঃ অতিথিরূপেণ সাক্ষাৎ অভূৎ প্রত্যক্ষঃ বভূব ॥৩৩-৩৫

ভূপঃ তম্ অতিথিং প্রত্যুত্থানাদিভিঃ আনর্চ্চ পূজয়ামাস। ততশ্চ তৎপাদমূলম্ উপাগতঃ প্রাপ্তঃ সন্ অভ্যবহারায় ইদমাচে, (ভগবতা অত্র ভোক্তব্যম্ ইতি প্রার্থয়ামাস) ॥৩৬

সঃ চ দুর্ব্বাসাঃ তস্য অম্বরীষস্য যাচ্ঞাং প্রার্থনাং প্রতিনন্দ্য অঙ্গীকৃত্য আবশ্যকং মাধ্যাহ্নিকং কর্ত্তুং গতঃ, তথা শুচৌ শুভে কালিন্দ্যাঃ সলিলে বৃহদ্ ব্রহ্ম ধ্যায়ন্ নিমমজ্জ ॥৩৭

অথ দ্বাদশ্যাং মুহূর্ত্তার্দ্ধেন ঘটিকামাত্রেণ অবশিষ্টায়াং সত্যাং ধর্ম্মসঙ্কটে চ প্রাপ্তে সতি ধর্ম্মজ্ঞঃ অম্বরীষঃ দ্বিজৈঃ সহ পারণং প্রতি চিন্তয়ামাস ॥৩৮

ব্রাহ্মণাতিক্রমে (অতিথিতয়া নিমন্ত্রিতং দুর্ব্বাসসম্ অনাহূয় স্বয়ং ভোজনে) তথা দ্বাদশ্যাম্ অপারণে (ব্রতবৈগুণ্য-রূপঃ) উভয়তঃ দোষঃ যৎ যস্মাৎ এবং তস্মাৎ যৎ কৃত্বা যেন মম সাধু ভদ্রং তাৎ অধর্ম্মঃ চ মাং ন স্পৃশেৎ, তৎ ব্রূত ইতি ॥৩৯

করিয়াছিলেন। ইহার পর তিনি প্রথমতঃ ব্রাহ্মণগণকে উৎকৃষ্ট সুস্বাদু অন্ন ভোজন করাইয়া পরিতৃপ্ত সেই ব্রাহ্মণগণের অনুমতি অনুসারে যখনই পারণের উপক্রম করিলেন, সেই সময়েই ভগবান্ দুর্বাসা ঋষি তাঁহার গৃহে অতিথিরূপে উপস্থিত হইয়াছিলেন।৩৩-৩৫

মহারাজ অম্বরীষ সমাগত সেই অতিথিকে অভ্যর্থনা, আসন ও বিবিধ পূজাদ্রব্যদ্বারা পূজা করিয়া তাঁহার পদমূলে উপস্থিত হইয়া ভোজনের জন্য প্রার্থনা জানাইলেন।৩৬

মহর্ষি দুর্বাসা তাঁহার প্রার্থনায় সানন্দে সম্মতি প্রদানপূর্বক নিয়মানুযায়ী মাধ্যাহ্নিক কর্ম সম্পাদনের জন্য প্রস্থান করিলেন এবং যমুনায় যাইয়া ব্রহ্মচিন্তা করিতে করিতে সেখানে পবিত্র জলমধ্যে নিমগ্ন হইয়া রহিলেন।৩৭

এদিকে দ্বাদশী তিথির আর অর্ধ মুহূর্ত মাত্র অবশিষ্ট আছে, ইহার মধ্যেই পারণ করিতে হইবে, ধর্মজ্ঞ রাজা এরূপ ধর্মসঙ্কটে পড়িয়া ব্রাহ্মণগণের সহিত কর্তব্য বিচার করিতে লাগিলেন।৩৮

তখন তিনি বিবেচনা করিলেন—ব্রাহ্মণকে লঙ্ঘন করিলে যেরূপ একদিকে দোষ হয়, অপর দিকে দ্বাদশীতে পারণ না করিলেও সেরূপ দোষ ঘটে। এ অবস্থায় যাহা করিলে আমার কল্যাণ হয় এবং আমাকে কোন দোষ স্পর্শ না করে—ব্রাহ্মণগণের সহিত এরূপ বিচারপূর্বক তিনি স্থির করিলেন যে—আমি কেবলমাত্র কিঞ্চিৎ জল দ্বারাই পারণ করিব, যেহেতু ব্রাহ্মণগণ বলেন—জলপান ভোজন-অভোজন

অম্ভসা কেবলেনাথ করিষ্যে ব্রতপারণম্।
আহুরব্ভক্ষণং বিপ্রা হ্যশিতং নাশিতঞ্চ তৎ ॥৪০

ইত্যপঃ প্রাশ্য রাজর্ষিশ্চিন্তয়ন্ মনসাচ্যুতম্।
প্রত্যচষ্ট কুরুশ্রেষ্ঠ দ্বিজাগমনমেব সঃ ॥৪১

দুর্ব্বাসা যমুনাকূলাৎ কৃতাবশ্যক আগতঃ।
রাজ্ঞাভিনন্দিতস্তস্য বুবুধে চেষ্টিতং দ্বিয়া ॥৪২

মন্যুনা প্রচলদ্গাত্রো ভ্রুকুটীকুটিলাননঃ।
বুভুক্ষিতশ্চ সুতরাং কৃতাঞ্জলিমভাষত ॥৪৩

অহো অস্য নৃশংসস্য শ্রিয়োন্মত্তস্য পশ্যতঃ।
ধর্ম্মব্যতিক্রমং বিষ্ণোরভক্তস্যেশমানিনঃ ॥৪৪

যো মামতিথিমায়াতমাতিথ্যেন নিমন্ত্র্য চ।
অদত্ত্বা ভুক্তবাংস্তস্য সদ্যস্তে দর্শয়ে ফলম্ ॥৪৫

এবং দ্বিজৈঃ সহ বিচার্য্য নিশ্চিনোতি যথা যৎ যস্তঃ অপাং চমনং তৎ অশিতং নাশিতং চ ইতি বেদাঃ প্রাহুঃ, অথ তস্মাৎ হে বিপ্রাঃ! কেবলেন অম্ভসা জলেন ব্রতস্য পারণং সমাপ্তিং করিষ্যে ॥৪০

হে কুরুশ্রেষ্ঠ! ইতি এবং নিশ্চিত্য রাজর্ষিঃ অম্বরীষঃ অচ্যুতং মনসা চিন্তয়ন্ অপঃ প্রাশ্য পীত্বা বিপ্রস্য দুর্ব্বাসসঃ আগমনং প্রত্যচষ্ট প্রতীক্ষিতবান্ ॥৪১

কৃতাবশ্যকঃ (কৃতম্ আবশ্যকং মাধ্যাহ্নিকং কর্ম্ম যেন সঃ) দুর্ব্বাসাঃ যমুনায়াঃ কূলাৎ আগতঃ, তথা রাজ্ঞা অম্বরীষেণ অভিনন্দিতঃ অপি দ্বিয়া ক্রুদ্ধ্যা তস্য রাজ্ঞঃ চেষ্টিতং জলপানং বুবুধে জ্ঞাতবান্ ॥৪২

সুতরাং কৃশং বুভুক্ষিতঃ অতঃ মন্যুনা প্রচলদ্গাত্রঃ (প্রচলৎ কম্পমানং গাত্রং শরীরং যস্য সঃ), অতঃ ভ্রুকুটীভ্যাং কুটিলম্ আননং যস্য সঃ দুর্ব্বাসাঃ কৃতাঞ্জলিম্ অম্বরীষম্ প্রতি অভাষত ॥৪৩

অহো! অস্য ঈশমানিনঃ (ঈশং স্বতন্ত্রং মন্যমানস্য) শ্রিয়া সম্পদা উন্মত্তস্য বিষ্ণোঃ অভক্তস্য নৃশংসস্য ক্রূরস্য অম্বরীষস্য ধর্ম্মব্যতিক্রমম্ অন্যায়ং পশ্য ॥৪৪

যঃ মম্ আগতম্ অতিথিং মাম্ আতিথ্যেন ভোজনার্থং নিমন্ত্র্য চ মহ্যং ভোজনম্ অদত্ত্বা স্বয়ং ভুক্তবান্, তস্য তাদৃশস্য তে তব এতৎ ধর্ম্মব্যতিক্রমস্য ফলং সদ্যঃ ইদানীম্ এব দর্শয়ে ॥৪৫

দুই-এরই তুল্য ।৩৯-৪০

হে কুরুবর। রাজর্ষি অম্বরীষ তখন মনে মনে ভগবান্ শ্রীহরির ধ্যান করিতে করিতে জলমাত্র পান করিয়া দুর্বাসার আগমন প্রতীক্ষা করিতে লাগিলেন ।৪১

অনন্তর দুর্বাসা আবশ্যক মাধ্যাহ্নিক কর্ম সম্পাদনপূর্বক যমুনার তীর হইতে প্রত্যাগমন করিলে মহারাজ অম্বরীষ তাঁহাকে অভিনন্দন জানাইলেন। তখন দুর্বাসা নিজ বুদ্ধিবলে রাজার আচরণ বুঝিতে পারিলেন ।৪২

তখন ক্রোধে তাঁহার সর্বশরীর কম্পিত হইতে লাগিল, নয়নযুগল ভ্রুকুটীহেতু কুটিলভাব ধারণ করিল, বিশেষতঃ তিনি তখন ক্ষুধার্ত, এ অবস্থায় মহারাজ অম্বরীষ কৃতাঞ্জলি হইলেও তিনি এরূপ বলিতে লাগিলেন ।৪৩

অহো! এই নৃশংস, ঐশ্বর্যমত্ত, প্রভুত্বাভিমানী ও বিষ্ণুর অভক্ত অম্বরীষের ধর্মমর্যাদালঙ্ঘন দর্শন কর ।৪৪

(অম্বরীষকে লক্ষ্য করিয়া বলিলেন) আমি অতিথিরূপে উপস্থিত হইলে আতিথ্য বিধানানুসারে আমাকে নিমন্ত্রণ করিয়াও তুমি আমাকে ভোজন না করাইয়া স্বয়ং অগ্রে ভোজন করিয়াছ। আমি সদ্যই তোমাকে ইহার ফল দেখাইতেছি ।৪৫

এবং ব্রুবাণ উৎকৃত্য জটাং রোষপ্রদীপিতঃ।
তয়া স নির্ম্মমে তস্মৈ কৃত্যাং কালানলোপমাম্ ॥৪৬
তামাপতন্তীং স্বলতীমসিহস্তাং পদা ভুবম্।
বেপয়ন্তীং সমুদ্বীক্ষ্য ন চচাল পদাদ্নৃপঃ ॥৪৭
প্রাগ্দিষ্টং ভৃত্যরক্ষায়াং পুরুষেণ মহাত্মনা।
দদাহ কৃত্যাং তাং চক্রং ক্রুদ্ধাহিমিব পাবকঃ ॥৪৮
তদভিদ্রবদুদ্বীক্ষ্য স্বপ্রয়াসঞ্চ নিষ্ফলম্।
দুর্ব্বাসা দুদ্রুবে ভীতো দিক্ষু প্রাণপরীপ্সয়া ॥৪৯

তমম্বধাবদ্ভগবদ্রথাঙ্গং
দাবাগ্নিরুদ্ধূতশিখো যথাহিম্।
তথানুষক্তং মুনিরীক্ষমাণো
গুহাং বিবিক্ষুঃ প্রসসার মেরোঃ ॥৫০
দিশো নভঃ ক্ষ্মাং বিবরান্ সমুদ্রান্
লোকান্ সপালাংস্ত্রিদিবং গতঃ সঃ।
যতো যতো ধাবতি তত্র তত্র
সুদর্শনং দুষ্প্রসহং দদর্শ ॥৫১

এবং ব্রুবাণঃ রোষেণ প্রদীপিতঃ প্রজ্বলিতঃ সঃ দুর্ব্বাসাঃ স্বস্য জটাম্ উৎকৃত্য উৎপাট্য তয়া জটয়া তস্মৈ তস্য অম্বরীষস্য হন্তুং কৃত্যাং মারিকাং কালানলোপমাং দেবীং নির্ম্মমে নির্ম্মিতবান্ ॥৪৬

অসিং খড়্গং হস্তে যস্যাঃ তাং পদা ভুবং বেপয়ন্তীং কম্পয়মানাং অলন্তীং প্রদীপ্তাম্ আপতন্তীং আগচ্ছন্তীং তাং দেবীং কৃত্যাং সমুদ্বীক্ষ্য দৃষ্ট্বা নৃপঃ অম্বরীষঃ পদাৎ স্থানাৎ কিঞ্চিৎ অপি ন চচাল ॥৪৭

পাবকঃ বহ্নিঃ যথা ক্রুদ্ধম্ অহিং সর্পং দহেৎ, তথা কৃত্যস্য অম্বরীষস্য রক্ষায়াং পূর্ব্বমেব মহাত্মনা পুরুষেণ প্রদিষ্টং সুদর্শনং চক্রং তাং দেবীং কৃত্যাং দদাহ ॥৪৮

ততশ্চ দুর্ব্বাসাঃ স্বপ্রয়াসং চেষ্টাং নিষ্ফলং ব্যর্থম্ ঈক্ষ্য তথা ত্রাসিতুং ত্রবং আগচ্ছন্তং হরেঃ চক্রং চ ঈক্ষ্য ভীতঃ সন্ প্রাণপরীপ্সয়া প্রাণান্ প্রাপ্তুমিচ্ছয়া দিক্ষু ভুদ্রুবে পলায়িতবান্ ॥৪৯

তং ধাবন্তং দুর্ব্বাসসং ভগবতঃ হরেঃ রথাঙ্গং সুদর্শনম্, উদ্ধূত-শিখঃ উদ্ধূতা ঊর্দ্ধং বেপমানাঃ শিখাঃ যস্য তাদৃশঃ দাবানলঃ বনাগ্নিঃ অহিং যথা অনুধাবেৎ, তথা অনুধাবন্তং পৃষ্ঠতঃ অনুসরন্তং। তথা অনুষক্তং পৃষ্ঠতঃ গচ্ছন্তং চক্রম্ ঈক্ষমাণঃ মুনিঃ দুর্ব্বাসাঃ তস্যাং বিবিক্ষুঃ প্রবেষ্টুমিচ্ছুঃ মেরোঃ অভিমুখং প্রসসার দুদ্রুবে ॥৫০

এবং পলায়মানঃ দুর্ব্বাসাঃ দিশঃ, নভঃ অন্তরীক্ষং, ক্ষ্মাং, বিবরান্, পর্ব্বতগুহাঃ, অতলাদিলোকান্, সমুদ্রান্, সপালান্ লোকান্, ত্রিদিবং স্বর্গাদিকং গতঃ; পরন্তু যতঃ যতঃ যত্র যত্র সঃ

এরূপ বলিতে বলিতেই ক্রোধোদ্দীপ্ত দুর্বাসা ঋষি জটা উৎপাটিত করিয়া তদ্দ্বারা অম্বরীষের প্রতিকূলে কালাগ্নিতুল্যা এক কৃত্যা (মারণাত্মিকা দেবতা) সৃষ্টি করিলেন ।৪৬

মহারাজ অম্বরীষ সেই কৃত্যাকে অসি হস্তে পদভরে ভূমিতল কম্পিত করিয়া জ্বলন্ত আকারে নিজের দিকে আসিতে দেখিয়াও নিজের স্থান হইতে কিঞ্চিন্মাত্র বিচলিত হইলেন না ।৪৭

অনন্তর অগ্নি যেরূপ ক্রুদ্ধ সর্পকে দগ্ধ করে, সেরূপ মহাপুরুষ ভগবান্ শ্রীহরিকর্তৃক ভক্তের রক্ষার জন্য পূর্ব হইতে নির্দিষ্ট সেই সুদর্শনচক্র কৃত্যাকে ভস্মীভূত করিয়াছিল ।৪৮

অনন্তর দুর্বাসা ঋষি নিজের প্রয়াস নিষ্ফল হইতে দেখিয়া এবং সুদর্শনচক্র নিজের অভিমুখে আসিতেছে লক্ষ্য করিয়া প্রাণরক্ষার আশায় ভয়ে চারিদিকে ধাবিত হইয়াছিলেন ।৪৯

প্রজ্বলিত-শিখাবিশিষ্ট দাবানল যেরূপ সর্পকে গ্রাস করিবার জন্য তাহার দিকে অগ্রসর হয়, সেরূপ ভগবানের চক্রও তখন দুর্বাসার অনুসরণ করিতেছিল। আর দুর্বাসাও তাহাকে পশ্চাৎ পশ্চাৎ আসিতে দেখিয়া সুমেরুর গুহায় প্রবেশ করিতে ইচ্ছুক হইয়া তাহার দিকে ধাবিত হইলেন ।৫০

এইরূপে তিনি দিঙ্মণ্ডল, আকাশ, পৃথিবী, পাতাল, সমুদ্র, লোকপালগণসহ বিভিন্ন লোক এবং স্বর্গ ইহাদের মধ্যে যে যে স্থানেই যান, সেখানে সেখানেই সেই দুঃসহ সুদর্শনকে দর্শন করিতে-

অলব্ধনাথঃ স যদা কুতশ্চিৎ
সংত্রস্তচিত্তোঽরণমেষমাণঃ।
দেবং বিরিঞ্চং সমগাদ্ বিধাত-
স্ত্রাহাত্মযোনেঽজিততেজসো মাম্ ॥৫২

ব্রহ্মোবাচ।

স্থানং মদীয়ং সহবিশ্বমেতৎ
ক্রীড়াবসানে দ্বিপরার্দ্ধসংজ্ঞে।
ভ্রূভঙ্গমাত্রেণ হি সংদিধক্ষোঃ
কালাত্মনো যস্য তিরোঽভবিষ্যৎ ॥৫৩
অহং ভবো দক্ষভৃগুপ্রধানাঃ
প্রজেশভূতেশসুরেশমুখ্যাঃ।
সর্ব্বে বয়ং যন্নিয়মং প্রপন্না
মূর্দ্ধ্ন্যর্পিতং লোকহিতং বহামঃ ॥৫৪
প্রত্যাখ্যাতো বিরিঞ্চেন বিষ্ণুচক্রোপতাপিতঃ।
দুর্ব্বাসাঃ শরণং যাতঃ শর্ব্বং কৈলাসবাসিনম্ ॥৫৫

যাবতি, তত্র তত্র গ্রস্তগহং সুদর্শনং সমর্থ ॥৫১

তত্রঃ কুতশ্চিৎ কুত্রচিৎ অপি ন লব্ধঃ নাথঃ রক্ষকঃ যেন তথাভূতঃ দুর্ব্বাসাঃ সন্ত্রস্তচিত্তঃ সন্ অরণং রক্ষকম্ এষমাণঃ অন্বেষমাণঃ দেবং বিরিঞ্চং ব্রহ্মাণং সমগাৎ ; গত্বা চ হে বিধাতঃ ! হে আত্মযোনে ! অধিকন্তু বিষ্ণোঃ তেজসঃ চক্রতঃ মাং ত্রাহি পাহি ইতি বিজ্ঞাপয়ামাস ॥৫২

ব্রহ্ম উবাচ। দ্বিপরার্দ্ধসংজ্ঞে তৎপরিমিত-কালাবসানে, ক্রীড়াবসানে জগজ্জনন্যাদি-ব্যাপার-রূপ-ক্রীড়ায়াঃ অবসানে সতি মদীয়ং স্থানং সহ এতৎ বিশ্বং সংদিধক্ষোঃ দগ্ধুম্ ইচ্ছোঃ যস্য কালাত্মনঃ বিষ্ণোঃ ভ্রূভঙ্গমাত্রেণ তিরঃ অন্তর্হিতং নাশম্

এষ্যতি, তস্য তেজসঃ সকাশাৎ ত্বাং ত্রাতুম্ অহং ন প্রভুঃ সমর্থঃ ॥৫৩

অহং ব্রহ্মা, ভবঃ রুদ্রঃ দক্ষভৃগুপ্রধানৌ মুখ্যৌ যেষাং তে তথা প্রজেশাঃ মরীচ্যাদয়ঃ, ভূতেশাঃ একাদশরুদ্র-প্রভৃতয়ঃ, সুরেশাঃ ইন্দ্রাদয়ঃ, তে মুখ্যাঃ যেষাং চ সর্ব্বে অপি বয়ং যস্য ভগবতঃ নিয়মম্ আজ্ঞাং প্রপন্নাঃ প্রাপ্তাঃ সন্তঃ যেন ভগবতা মূর্দ্ধ্নি, অপিতং ভারম্ ইব লোকহিতং বয়ং বহামঃ কুর্ম্মঃ ॥৫৪

বিষ্ণুচক্রোপতাপিতঃ দুর্ব্বাসাঃ এবং বিরিঞ্চেন ব্রহ্মণা প্রত্যাখ্যাতঃ কৈলাসবাসিনং শর্ব্বং মহাদেবং শরণং যাতঃ। (চক্রাৎ মাং ত্রাহীতি প্রার্থিতবান্) ॥৫৫

ছিলেন ॥৫১

এইরূপে তিনি সন্ত্রস্তচিত্তে সর্বত্র আশ্রয় অন্বেষণ করিয়াও যখন কোথাও নিজের রক্ষক কাহাকেও লাভ করিলেন না, তখন ব্রহ্মার নিকট উপস্থিত হইয়া বলিলেন—হে আত্মযোনে ! হে বিধাতঃ ! আপনি আমাকে সাক্ষাৎ বিষ্ণুর তেজঃস্বরূপ এই সুদর্শন হইতে রক্ষা করুন ॥৫২

শ্রীব্রহ্মা বলিলেন—হে ভবে ! দুই পরার্দ্ধ সংবৎসর কাল পরে ক্রীড়ার অবসান ঘটিলে অর্থাৎ বিশ্বের পালনলীলা সমাপ্ত হইলে যিনি (যে বিষ্ণু) যে সময়ে কালরূপে এই নিখিল ব্রহ্মাণ্ড-দাহের ইচ্ছা করিবেন, তখন তাঁহার ভ্রূভঙ্গীমাত্রেই বিশ্বের সহিত আমার এই ব্রহ্মলোক অন্তর্হিত হইবে ॥৫৩

আমি, শঙ্কর, দক্ষ ও ভৃগুপ্রভৃতি, প্রজাপতিগণ, ভূতপতিগণ এবং দেবেন্দ্র-প্রমুখ আমরা সকলে যাঁহার আজ্ঞা লাভ করিয়া যাহাতে লোক সমুদয়ের হিত হয় সেইরূপেই মস্তকে অর্পিত সেই আজ্ঞা বহন করিতেছি, (তুমি তাঁহারই ভক্তদ্রোহী বলিয়া আমি তোমাকে রক্ষা করিতে সমর্থ নহি) ॥৫৪

ব্রহ্মার নিকট এরূপে প্রত্যাখ্যাত হইয়া সুদর্শনচক্র দ্বারা পরিপীড়িত ঋষি দুর্বাসা কৈলাসবাসী ভগবান্ শঙ্করের শরণাপন্ন হইলেন ॥৫৫

শ্রীশঙ্কর উবাচ।

বয়ং ন তাত প্রভবাম ভূম্নি
যস্মিন্ পরেঽন্যেঽপ্যজজীবকোশাঃ।
ভবন্তি কালে ন ভবন্তি হীদৃশাঃ
সহস্রশো যত্র বয়ং ভ্রমামঃ ॥৫৬

অহং সনৎকুমারশ্চ নারদো ভগবানজঃ।
কপিলোঽপান্তরতমো দেবলো ধর্ম্ম আসুরিঃ ॥৫৭

মরীচিপ্রমুখাশ্চান্যে সিদ্ধেশাঃ পারদর্শিনঃ।
বিদাম ন বয়ং সর্ব্বে যন্মায়াং মায়য়াবৃতাঃ ॥৫৮

শ্রীশঙ্করঃ উবাচ। হে তাত বৎস! যত্র যেষু ব্রহ্মাণ্ডেষু বয়ং লোকেশাভিমানিনঃ ব্রহ্মাদ্যঃ, তে ঈদৃশাঃ দৃশ্যমান-ব্রহ্মাণ্ড-সদৃশাঃ সহস্রশঃ অন্যে অপি অজাঃ ব্রহ্মাণঃ জীবাঃ চ যেষাং কোশাঃ নিবাসভূতাঃ ব্রহ্মাণ্ডবিগ্রহাঃ যস্মিন্ ভূম্নি পরে পরমেশ্বরে কালে সিসৃক্ষাকালে ভবন্তি উৎপদ্যন্তে, পুনঃ চ সংহিতীর্ষাকালে ন ভবন্তি, তস্মিন্ এব পীয়ন্তে, তস্মিন্ যত্র বয়ং ন প্রভবাম (তচ্চক্রাৎ ত্রাতুং ন শক্নুম ইতি) ॥৫৬

অহং রুদ্রঃ, সনৎকুমারঃ, নারদঃ, অজঃ ব্রহ্মা, অপান্তরতমঃ অজ্ঞানরহিতঃ কপিলঃ, দেবলঃ, ধর্ম্মঃ আসুরিঃ তথা মরীচি-প্রমুখাঃ অন্যে পারদর্শিনঃ সিদ্ধেশাঃ সর্ব্বজ্ঞাঃ অপি বয়ং সর্ব্বে যস্য মায়য়া বৃতাঃ মুগ্ধাঃ সন্তঃ যস্য মায়াং ন বিদামঃ

তস্য বিশ্বেশ্বরস্যেদং শস্ত্রং দুর্বিসহং হি নঃ।
তমেব শরণং যাহি হরিস্তে শং বিধাস্যতি ॥৫৯

ততো নিরাশো দুর্ব্বাসাঃ পদং ভগবতো যযৌ।
বৈকুণ্ঠাখ্যং যদধ্যাস্তে শ্রীনিবাসঃ শ্রিয়া সহ ॥৬০

সন্দহ্যমানোঽজিতশস্ত্রবহ্নিনা
তৎপাদমূলে পতিতঃ সবেপথুঃ।
আহাচ্যুতানন্ত সদীপ্সিত প্রভো
কৃতাগসং মাব হি বিশ্বভাবন ॥৬১

ন জানীমঃ ॥৫৬-৫৮

তস্য বিশ্বেশ্বরস্য ইদং নঃ অস্মাকম্ অপি দুর্ব্বিষহম্ অসহ্যম্; অতঃ তম্ এব শরণং যাহি। হরিঃ তে শং কল্যাণং বিধাস্যতি করিষ্যতি ॥৫৯

ততঃ শঙ্করাৎ নিরাশঃ রক্ষণাশারহিতঃ দুর্ব্বাসাঃ ভগবতঃ বৈকুণ্ঠাখ্যং পদং স্থানং যযৌ; যৎ যত্র শ্রীনিবাসঃ বিষ্ণুঃ শ্রিয়া সহ অধ্যাস্তে ॥৬০

অজিতস্য শস্ত্রবহ্নিণা চক্রজ্বালয়া সংদহ্যমানঃ, অতঃ স-বেপথুঃ কম্পমানদেহঃ দুর্ব্বাসাঃ তস্য ভগবতঃ পাদমূলে পতিতঃ সন্ আহ, যথা—হে সতাম্ ঈপ্সিত প্রভো বিশ্বভাবন অনন্ত অচ্যুত। কৃতাগসম্ অপরাধিনং মা মাম্ অব পাহি ॥৬১

শ্রীশঙ্কর বলিলেন—হে বৎস! আমরা লোক-পালকত্বের অভিমানী হইয়া যে সকল ব্রহ্মাণ্ডে বিচরণ করি, জীবরূপী ব্রহ্মার উপাধিস্বরূপ এরূপ আরও অসংখ্য ব্রহ্মাণ্ডবিগ্রহ যাঁহার মধ্যে যথাকালে উৎপন্ন ও বিলীন হয়, সেই ভূমা পুরুষ পরমেশ্বরের উপর আমাদের কোনরূপ প্রভুত্ব নাই ।৫৬

আমি, সনৎকুমার, নারদ, ভগবান্ ব্রহ্মা, কপিল, ব্যাসদেব, দেবল, ধর্ম, আসুরি এবং মরীচি প্রভৃতি অন্যান্য সিদ্ধেশ্বরগণ—আমরা সকলে সর্বজ্ঞ হইয়াও যাঁহার মায়া অবগত হইতে পারি না, পরন্তু তাঁহার মায়ায় অভিভূত হইয়া রহিয়াছি, সেই বিশ্বেশ্বর শ্রীহরির অস্ত্র এই সুদর্শন আমাদের নিকট অতি দুঃসহ। অতএব তুমি তাঁহারই শরণাগত হও, সেই শ্রীহরিই তোমার মঙ্গল করিবেন ।৫৭-৫৯

শ্রীশঙ্করের নিকট হইতে নিরাশ হইয়া দুর্বাসা—যেস্থানে লক্ষ্মীদেবীর সহিত শ্রীহরি বিরাজ করেন, ভগবানের সেই বৈকুণ্ঠ ধামে গমন করিলেন ।৬০

তিনি সুদর্শন অস্ত্রের তেজে অতিশয় সন্তপ্ত হইয়া কম্পমান অবস্থায় ভগবানের পদমূলে পতিত হইলেন এবং কাতরকণ্ঠে বলিলেন—হে অচ্যুত। হে অনন্ত। হে সজ্জন-বান্ধব। হে বিশ্বপালক। আমি অপরাধী, আপনি আমাকে রক্ষা করুন ।৬১

অজানতা তে পরমানুভাবং
কৃতং ময়াঘং ভবতঃ প্রিয়াণাম্।
বিধেহি তস্যাপচিতিং বিধাত-
র্মুচ্যেত যন্নাম্নুদিতে নারকোঽপি ॥৬২

শ্রীভগবানুবাচ।

অহং ভক্তপরাধীনো হ্যস্বতন্ত্র ইব দ্বিজ।
সাধুভির্গ্রস্তহৃদয়ো ভক্তৈর্ভক্তজনপ্রিয়ঃ ॥৬৩

নাহমাত্মানমাশাসে মদ্ভক্তৈঃ সাধুভির্বিনা।
শ্রিয়ঞ্চাত্যন্তিকীং ব্রহ্মন্ যেষাং গতিরহং পরা ॥৬৪
যে দারাগারপুত্রাপ্ত-প্রাণান্ বিত্তমিমং পরম্।
হিত্বা মাং শরণং যাতাঃ কথং তাংস্ত্যক্তুমুৎসহে ॥৬৫
ময়ি নির্ব্বদ্ধহৃদয়াঃ সাধবঃ সমদর্শনাঃ।
বশে কুর্ব্বন্তি মাং ভক্ত্যা সৎস্ত্রিয়ঃ সৎপতিং যথা ॥৬৬
মৎসেবয়া প্রতীতং তে সালোক্যাদিচতুষ্টয়ম্।
নেচ্ছন্তি সেবয়াপূর্ণাঃ কুতোঽন্যৎ কালবিপ্লুতম্ ॥৬৭

তে ভব পরমানুভাবম্ অজানতা ময়া ভবতঃ প্রিয়াণাং ভক্তানাম্ অঘ অনিষ্টং কৃতম্। হে বিধাতঃ! অত অপরাধস্য অপচিতিং নিষ্কৃতিং বিধেহি কুরু। যতঃ যস্য তব নামি উদিতে উচ্চারিতে সতি নারকঃ নরকস্থঃ জীবঃ অপি মুচ্যেত ॥৬২

শ্রীভগবান্ উবাচ। হে দ্বিজ! অহং স্বতন্ত্রোঽপি অস্বতন্ত্রঃ, যতঃ ভক্তপরাধীনঃ ইব; যতঃ ভক্তজনাঃ প্রিয়াঃ যস্য (তাদৃশঃ অহম্) অতঃ ভক্তৈঃ সাধুভিঃ গ্রস্তং গ্রহং বশীকৃতং হৃদয়ং যস্য সঃ ॥৬৩

হে ব্রহ্মন্! যেষাম্ অহং পরা গতিঃ পরমাশ্রয়ঃ তৈঃ সাধুভিঃ ভক্তৈঃ বিনা আত্মানং সচ্চিদানন্দাত্মকং স্ববিগ্রহং তথা আত্যন্তিকীম্ অব্যভিচারিণীং শ্রিয়ং লক্ষ্মীঞ্চাপি ন আশাসে ন স্পৃহয়ামি ॥৬৪

যে দারাগার-পুত্রাপ্ত-প্রাণান্, বিত্তং ধনম্, ইমং লোকং, পরং চ পরলোকং হিত্বা মাং শরণং যাতাঃ, তান্ কথং ত্যক্তুম্ উৎসাহে সংকোচামি ॥৬৫

সৎস্ত্রিয়ঃ সত্যঃ পতিব্রতাঃ স্ত্রিয়ঃ যথা সৎপতিং বশীকুর্ব্বন্তি, তথা ময়ি নির্ব্বদ্ধ-হৃদয়াঃ (নির্ব্বদ্ধং স্থিরীকৃতং হৃদয়ং যৈঃ) অতঃ সমদর্শনাঃ সাধবঃ ভক্ত্যা মাং বশে কুর্ব্বন্তি ॥৬৬

মৎসেবয়া প্রতীতং উপস্থিতং সালোক্যম্ আদি যত্র তৎ সালোক্য-সার্ষ্টি-সামীপ্য-সারূপ্য-সার্ষ্টিরূপং পুরুষার্থ-চতুষ্টয়ম্ অপি ন ইচ্ছন্তি, অতঃ কালেন বিপ্লুতং বিনশ্বরম্ অন্যৎ ইন্দ্রাদিপদং ন ইচ্ছন্তি, ইতি কুতঃ কিং বক্তব্যম্? যতঃ মৎসেবয়া এব তে পূর্ণাঃ পূর্ণমনোরথাঃ ॥৬৭

হে বিধাতঃ! আমি আপনার প্রিয় ভক্তগণের অতুলনীয় প্রভাব জানিতে না পারিয়াই দুঃখকর কার্য করিয়াছি। আপনি উহার নিষ্কৃতি বিধান করুন। যে আপনার নাম উচ্চারণ করিলে নরকস্থ প্রাণীও মুক্তিলাভ করে, (সেই আপনার পক্ষে কোন কার্যই অসাধ্য নহে) ॥৬২

শ্রীভগবান্ বলিলেন—হে দ্বিজ! আমি ভক্তের অধীন বলিয়া স্বয়ং অস্বতন্ত্রের তুল্য; ভক্তগণ আমার প্রিয়; অতএব সাধু ভক্তগণ আমার চিত্তকে সম্পূর্ণরূপে অধিকার করিয়াছে ॥৬৩

হে ব্রহ্মন্! আমিই যাঁহাদের পরম গতি, আমার সেই ভক্ত সাধুগণ ব্যতীত আমি নিজকে এবং চিরকালীন ঐশ্বর্যসম্পদ্‌কেও আকাঙ্ক্ষা করি না ॥৬৪

যাঁহারা স্ত্রী, গৃহ, পুত্র, স্বজন, প্রাণ, ধন, ইহলোক ও পরলোকের বাসনা ত্যাগ করিয়া আমার শরণাগত হন, আমি কিরূপে তাঁহাদিগকে পরিত্যাগ করিতে উৎসাহী হইব ॥৬৫

সতী রমণীগণ যেরূপ সৎপতিকে বশীভূত করে, আমার প্রতি আবদ্ধচিত্ত সমদর্শী সাধুগণও সেরূপ ভক্তিদ্বারা আমাকে বশীভূত করেন ॥৬৬

আমার সেবাদ্বারা যাঁহারা পরিপূর্ণ অর্থাৎ পরিতৃপ্ত, আমার সেই ভক্তগণ আমার সেবারই ফলে সালোক্যাদি মুক্তি চতুষ্টয় প্রাপ্ত হইলেও তাহা গ্রহণ করিতে ইচ্ছা করেন না, এ অবস্থায় যাহা কাল-বশতঃ বিনশ্বর, সেরূপ স্বর্গাদি বিষয় কিরূপে ইচ্ছা করিতে পারেন ॥৬৭

সাধবো হৃদয়ং মহ্যং সাধূনাং হৃদয়ন্ত্বহম্।
মদন্যত্তে ন জানন্তি নাহং তেভ্যো মনাগপি ॥৬৮
উপায়ং কথয়িষ্যামি তব বিপ্র শৃণুষ্ব তৎ।
অয়ং হ্যাত্মাভিচারস্তে যতস্তং যাহি মা চিরম্।
সাধুষু প্রহিতং তেজঃ প্রহর্তুঃ কুরুতেঽশিবম্ ॥৬৯
তপো বিদ্যা চ বিপ্রাণাং নিঃশ্রেয়সকরে উভে।
তে এব দুর্বিনীতস্য কল্পেতে কর্তুরন্যথা ॥৭০

ব্রহ্মংস্তদাশ্চ ভদ্রং তে নাভাগতনয়ং নৃপম্।
ক্ষমাপয় মহাভাগং ততঃ শান্তির্ভবিষ্যতি ॥৭১

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং নবমস্কন্ধে
চতুর্থোঽধ্যায়ঃ ॥৪

সাধবঃ মদ্ভক্তাঃ মহ্যং মম হৃদয়ং হৃদয়বাঃ; সাধূনাং তু হৃদয়ং হৃদয্যঃ অহম্ এব। তে সাধবঃ মদ্ভক্তাঃ মদন্যৎ প্রিয়ং বস্তু কিমপি ন জানন্তি; তথা অহমপি তেভ্যঃ অন্যৎ মনাক্ ঈষৎ অপি কিঞ্চিৎ প্রিয়ং ন জানামি ॥৬৮

হে বিপ্র! তব উপায়ং কথয়িষ্যামি, তৎ শৃণুষ্ব— হি নিশ্চিতং তে তব অয়ম্ আত্মাভিচারঃ স্বোৎপাদিত-পীড়াত্মক উপদ্রবঃ যতঃ অভূৎ, তং অম্বরীষম্ এব ত্বং শরণং যাহি। সাধুষু মদ্ভক্তেষু প্রহিতং প্রযুক্তং তেজঃ সামর্থ্যং প্রহর্তুঃ এব অশিবম্ অনর্থং কুরুতে ॥৬৯

তপঃ অনশনাদি, বিদ্যা উপাসনা চ এতে উভে বিপ্রাণাং বিনয়াদি-গুণযুক্তানাং নিঃশ্রেয়সকরে নিরতিশয়-পুরুষার্থ-সাধনে অপি তে তব দুর্বিনীতস্য দুষ্টস্য তু বিপ্রস্য তু অন্যথা কল্পেতে অনর্থায় এব ভবতঃ ॥৭০

হে ব্রহ্মন্! তৎ তস্মাৎ ময়া অপি তব রক্ষাং কর্তুম্ অশক্যত্বাৎ নাভাগতনয়ম্ অম্বরীষং প্রতিগচ্ছ! তথা চ তং মহাভাগং নৃপং ক্ষমাপয়। ততঃ শান্তিঃ ভবিষ্যতি ॥৭১

ইতি নবমে স্কন্ধে শ্রীযুতেন্দ্রনাথ শাস্ত্রি-কৃতানুবাদে চতুর্থোঽধ্যায়ঃ ॥

সাধুগণই আমার হৃদয় এবং আমিও সাধুগণের হৃদয়স্বরূপ, অতএব তাঁহারা আমা ভিন্ন কিছুই জানেন না এবং আমিও সাধুগণ ব্যতীত অপর কিছুই কিঞ্চিন্মাত্রও জানিনা ।৬৮

হে বিপ্র! আমি তোমার উপায় বলিতেছি, শ্রবণ কর। যাঁহার নিকট হইতে তোমার সম্বন্ধে এই হিংসার আবির্ভাব হইয়াছে, তুমি সত্বর তাঁহারই শরণাগত হও। সাধুগণের প্রতি কোন তেজ প্রয়োগ করিলে উহা প্রয়োগকারীরই অমঙ্গল সাধন করে ।৬৯

ব্রাহ্মণগণের তপস্যা ও বিদ্যা (জ্ঞান) এই উভয়ই মুক্তিজনক বটে, কিন্তু দুর্বিনীত কর্তার পক্ষে এ দুইটিই বিপরীত ফল দান করে ।৭০

হে ব্রহ্মন্! তুমি নাভাগনন্দন রাজা অম্বরীষের নিকট গমন কর, তোমার মঙ্গল হউক। সেই মহাভাগ্যবান্ যাহাতে ক্ষমা করেন, তুমি তাহাই করিবে এবং তাহা হইলেই তোমার শান্তিলাভ হইবে ।৭১

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের নবম-স্কন্ধে
শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্রঘটকতীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
চতুর্থ অধ্যায় সমাপ্ত।

পঞ্চমঃ অধ্যায়ঃ।

[অম্বরীষস্যানুগ্রহেণ ঋষের্দুর্ব্বাসসো দুঃখনিবৃত্তিঃ, দুর্ব্বাসসা অম্বরীষপ্রশংসা চ]

শ্রীশুক উবাচ।

এবং ভগবতাদিষ্টো দুর্ব্বাসাশ্চক্রতাপিতঃ।
অম্বরীষমুপাবৃত্য তৎপাদৌ দুঃখিতোঽগ্রহীৎ ॥১
তস্য সোদ্যমমাবীক্ষ্য পাদস্পর্শবিলজ্জিতঃ।
অস্তাবীৎ তদ্ধরেরস্ত্রং কৃপয়া পীড়িতো ভৃশম্ ॥২

অম্বরীষ উবাচ।

ত্বমগ্নির্ভগবান্ সূর্য্যস্ত্বং সোমো জ্যোতিষাং পতিঃ।
ত্বমাপস্ত্বং ক্ষিতির্ব্যোম বায়ুর্মাত্রেন্দ্রিয়াণি চ ॥৩
সুদর্শন নমস্তভ্যং সহস্রারাচ্যুতপ্রিয়।
সর্ব্বাস্ত্রঘাতিন্ বিপ্রায় স্বস্তি ভূয়া ইড়স্পতে ॥৪
ত্বং ধর্ম্মস্ত্বমৃতং সত্যং ত্বং যজ্ঞোঽখিলযজ্ঞভুক্।
ত্বং লোকপালঃ সর্ব্বাত্মা ত্বং তেজঃ পৌরুষং পরম্ ॥৫
নমঃ সুনাভাখিলধর্ম্মসেতবে
অধর্ম্মশীলাসুরধূমকেতবে।
ত্রৈলোক্যগোপায় বিশুদ্ধবর্চ্চসে
মনোজবায়াদ্ভুতকর্ম্মণে গৃণে ॥৬

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ। চক্রতাপিতঃ দুর্ব্বাসাঃ ভগবতা এবম্ আদিষ্টঃ সন্ দুঃখিতঃ এবং অম্বরীষম্ উপাবৃত্য আগত্য তৎপাদৌ অগ্রহীৎ ॥১

সঃ অম্বরীষঃ তস্য দুর্ব্বাসসঃ উদ্যমং পাদ-গ্রহণাদি-ক্ষমাপণোদ্যমম্ আবীক্ষ্য দৃষ্ট্বা তথা পাদস্পর্শেন বিলজ্জিতঃ তথা কৃপয়া কৃপং পীড়িতঃ তদ্ধরেঃ অস্ত্রং সুদর্শনম্ অস্তাবীৎ। সোদ্যমম্ ইতি সন্ধিরার্ষঃ ॥২

ত্বম্ অগ্নিঃ, ভগবান্ সূর্য্যঃ, ত্বং জ্যোতিষাং নক্ষত্রাণাং পতিঃ সোমঃ, ত্বম্ আপঃ জলানি, ক্ষিতিঃ, ব্যোম, বায়ুঃ, মাত্রাণি

অন্বয়ঃ

শব্দাদীনি, ইন্দ্রিয়াণি চ ॥৩

হে সহস্রার সহস্রধার! সর্ব্বাস্ত্রঘাতিন্ অচ্যুতপ্রিয় সুদর্শন! তুভ্যং নমঃ; ইড়স্পতে! পৃথ্বীপতে! বিপ্রায় বিপ্রস্য স্বস্তি ভূয়াঃ মঙ্গলম্ভবঃ রক্ষকঃ ভব ॥৪

যতঃ হি সুনৃতা বাণী, সত্যং চ সমদর্শনা, ধর্ম্মঃ, যজ্ঞঃ যজ্ঞাত্মতয়া উপলক্ষিতঃ, অখিলযজ্ঞভুক্ সকলযজ্ঞৈঃ আরাধনীয়ঃ, তৎফল-প্রদশ্চ, পৌরুষং পরং তেজঃ ত্বম্ এব তথা সর্ব্বাত্মা লোকপালঃ ত্বম্ এব ॥৫

হে সুনাভ (শোভনা নাভির্যস্য তৎ সম্বোধনে)। অখিল-

পঞ্চম অধ্যায়।

[অম্বরীষের অনুগ্রহে ঋষি দুর্ব্বাসার দুঃখনিবৃত্তি ও দুর্বাসা কর্তৃক অম্বরীষের প্রশংসা]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! ভগবান্ শ্রীহরি এরূপ আদেশ করিলে সুদর্শনাস্ত্রতাপিত মহর্ষি দুর্বাসা অম্বরীষের নিকটে আসিয়া দুঃখিতচিত্তে তাঁহার পদযুগল ধারণ করিলেন।১

দুর্বাসাকর্তৃক পাদস্পর্শহেতু অতিলজ্জিত মহারাজ অম্বরীষ তাঁহার ঐরূপ উদ্যম লক্ষ্য করিয়া স্বয়ং অতিশয় কৃপাতুর হইয়া শ্রীহরির অস্ত্র সুদর্শনের স্তুতি করিতে লাগিলেন।২

শ্রীঅম্বরীষ বলিলেন—হে সুদর্শন! আপনিই অগ্নি, ভগবান্ সূর্য্য, নক্ষত্রাধিপতি চন্দ্র, জল, পৃথিবী, আকাশ, বায়ু, পঞ্চতন্মাত্র এবং ইন্দ্রিয়বর্গস্বরূপ। অর্থাৎ আপনার শক্তিবলেই অগ্নি প্রভৃতি সকলে নিজ নিজ কার্য সম্পাদন করিতেছে।৩

হে সুদর্শন! হে সহস্রার! হে অচ্যুতপ্রিয়! হে সর্বাস্ত্রবিনাশক! হে পৃথিবীপালক! আপনাকে প্রণাম করি। আপনি এই ব্রাহ্মণ দুর্বাসার রক্ষক হউন।৪

আপনিই ধর্ম, সত্য, যজ্ঞ, সর্বযজ্ঞভোক্তা, লোকপাল, সর্বাত্মা এবং আপনিই মহাপুরুষ বিষ্ণুর পরম সামর্থ্যস্বরূপ।৫

হে সুনাভ! আপনার কর্ম অদ্ভুত, যেহেতু

ত্বত্তেজসা ধর্ম্মময়েন সংহৃতং
তমঃ প্রকাশশ্চ দৃশো মহাত্মনাম্।
দুরত্যয়স্তে মহিমা গিরাং পতে
ত্বদ্রূপমেতৎ সদসৎ পরাবরম্ ॥৭
যদা বিসৃষ্টস্ত্বমনঞ্জনেন বৈ
বলং প্রবিষ্টোঽজিত-দৈত্যদানবম্।
বাহূদরোর্ব্বঙ্ঘ্রি-শিরোধরাণি
বৃশ্চন্নভ্রং প্রধনে বিরাজসে ॥৮

ধর্ম্মসেতবে (অখিলানাং ধর্ম্মাণাং সেতবে মর্য্যাদারক্ষণায়), অন্তঃ অধর্ম্মশীলানাম্ অসুরাণাং ধ্বংসেতবে সাহসায়, ত্রৈলোক্য-গোপায় তথা বিশুদ্ধবর্চ্চসে (বিশুদ্ধম্ উজ্জ্বলং বর্চ্চঃ তেজঃ যস্য তস্মৈ) মনোজবায় অত্যুৎকর্ষেণ তুভ্যং কেবলং নমঃ গৃণে করোমি ॥৬

হে শিতিকণ্ঠাত্মজ! ধর্ম্মময়েন ত্বত্তেজসা মহাত্মনাং ভগবদুপাসকানাং দৃশঃ স্বরূপজ্ঞানস্য আবরকং তমঃ অজ্ঞানং সংহৃতম্; কিঞ্চ সদসৎ কার্য্যকারণাত্মকং, পরাবরম্ উৎকৃষ্টাপকৃষ্টম্ এতৎ জগৎ ত্বদ্রূপং ত্বয়া এব ব্যাপ্তে সূর্য্যাদিদ্বারা প্রকাশ্যতে। এবম্ভূতস্য তে তব মহিমা দুরত্যয়ঃ অপারঃ ইতি ॥৭

হে অজিত! অনঞ্জনেন অবিদ্যাদি-দোষ-রহিতেন, ভগবতা যদা ত্বং বিসৃষ্টঃ নির্ম্মুক্তঃ, তদা এব দৈত্যদানবং বলং সেনাং

আপনি সকল ধর্ম্মের মর্য্যাদারক্ষকরূপে বিরাজ করিয়া অধর্ম্মশীল অসুরগণকে সংহার করিতেছেন। আপনি ত্রিলোকের রক্ষক, আপনার তেজ অত্যুজ্জ্বল এবং আপনি মনের ন্যায় দ্রুতগামী। (আপনার স্তুতি করিতে কেহই সমর্থ নহে, অতএব) আমি আপনাকে কেবলমাত্র প্রণাম করিতেছি।৬

হে শিতিকণ্ঠাত্মজ! আপনার ধর্ম্মময় তেজদ্বারা জগতের তমঃ (অন্ধকার বা অজ্ঞান) দূরীভূত এবং মহাত্মা-দিগের জ্ঞানদৃষ্টি প্রকাশিত হইয়াছে। আপনার মহিমা দুর্লঙ্ঘ্য। এই সৎ, অসৎ, পর ও অবর সর্ব্ববস্তু আপনারই স্বরূপ।৭

হে অজিত! যে সময় ভগবান্ শ্রীহরি আপনাকে নিক্ষেপ করেন, তখন আপনি দৈত্য ও দানবগণের

স ত্বং জগত্ত্রাণ খলপ্রহাণয়ে
নিরূপিতঃ সর্ব্বসহো গদাভৃতা।
বিপ্রস্য চাস্মৎকুলদৈবহেতবে
বিধেহি ভদ্রং তদনুগ্রহো হি নঃ ॥৯
যদ্যস্তি দত্তমিষ্টং বা স্বধর্ম্মো বা স্বনুষ্ঠিতঃ।
কুলং নো বিপ্রদৈবঞ্চেৎ দ্বিজো ভবতু বিজ্বরঃ ॥১০
যদি নো ভগবান্ প্রীত একঃ সর্ব্বগুণাশ্রয়ঃ।
সর্ব্বভূতাত্মভাবেন দ্বিজো ভবতু বিজ্বরঃ ॥১১

প্রবিষ্টঃ সন্ অজস্রং নিরন্তরং তেষাং বাহূদরোর্ব্বঙ্ঘ্রি-শিরোধরাণি বৃশ্চন্ ছিন্দন্ প্রধনে যুদ্ধে ত্বং বিশেষেণ রাজসে ॥৮

হে ভগবন্! ত্রাহি সঃ সর্ব্বসহঃ ত্বং তথা খলানাং প্রহাণিঃ বিনাশঃ তদর্থমেব গদাভৃতা ভগবতা নিরূপিতঃ নিযুক্তঃ। তস্মাৎ অস্মৎকুলস্য দৈবহেতবে ভাগ্যলাভায় অস্য বিপ্রস্য ভদ্রং মঙ্গলং বিধেহি। হি যস্মাৎ তৎ বিপ্রবচনম্ এব নঃ অস্মাকং তৎকৃতঃ অনুগ্রহঃ এব (অন্যথা ব্রাহ্মণ-হিংসনাৎ লোকে অস্মাকম্ অমঙ্গলং কুলবিনাশঃ নরকাদি-পাতশ্চ স্যাৎ) ইতি ॥৯

নঃ অস্মাকং যদি দত্তম্ ইষ্টং বা স্বনুষ্ঠিতঃ, স্বধর্ম্মঃ বা অস্তি, কুলং চ বিপ্রদৈবং চেৎ, তর্হি বিপ্রঃ বিজ্বরঃ ভবতু ॥১০

সর্ব্বভূতাত্ম-ভাবেন (সর্ব্বেষু ভূতেষু আত্মনঃ তস্যৈব যঃ ভাবঃ ভাবনা তেন) যদি সর্ব্বগুণাশ্রয়ঃ (সর্ব্বেষাং গুণানাং ভগ-

সৈন্যমধ্যে প্রবেশ করিয়া নিরন্তর তাহাদের বাহু, উদর, উরু, পদ ও গ্রীবাদেশ ছেদন করিতে করিতে যুদ্ধক্ষেত্রে বিরাজ করেন।৮

হে জগতের রক্ষক! আপনি সর্ব্বসহ। ভগবান্ গদাধর আপনাকে দুষ্টগণের প্রহারের জন্যই নিযুক্ত করিয়াছেন। অতএব আপনি আমাদের বংশের সৌভাগ্যলাভের জন্য এই ব্রাহ্মণের মঙ্গল করুন। ইহাতেই আমাদের প্রতি অনুগ্রহ করা হইবে।৯

যদি আমার দান বা যজ্ঞরূপ কোন সুকৃত থাকে, আমি যদি সুষ্ঠুভাবে স্বধর্ম্মের আচরণ করিয়া থাকি এবং আমার বংশ যদি ব্রাহ্মণকে দেবতারূপে স্বীকার করিয়া থাকে, তাহা হইলে এই ব্রাহ্মণ সন্তাপমুক্ত হউন।১০

শ্রীশুক উবাচ।

ইতি সংস্তবতো রাজ্ঞো বিষ্ণুচক্রং সুদর্শনম্।
অশাম্যৎ সর্ব্বতো বিপ্রং প্রদহদ্ রাজযাচ্ঞয়া ॥১২
স মুক্তোঽস্ত্রাগ্নিতাপেন দুর্ব্বাসাঃ স্বস্তিমাংস্ততঃ।
প্রশশংস তমুর্ব্বীশং যুঞ্জানঃ পরমাশিষঃ ॥১৩

দুর্ব্বাসা উবাচ।

অহো অনন্তদাসানাং মহত্বং দৃষ্টমদ্য মে।
কৃতাগসোঽপি যদ্ রাজন্ মঙ্গলানি সমীহসে ॥১৪

কার্য্যাণাং দেহেন্দ্রিয়াদি সঙ্ঘতানাম্ আত্মঃ অন্তর্যামী) একঃ অদ্বিতীয়ঃ ভগবান্ নঃ অস্মাকং প্রীতঃ অস্তি, তদা দ্বিজঃ বিপ্রঃ অয়ং ॥১১

শ্রীশুকঃ উবাচ। ইতি এবং সংস্তবতঃ রাজ্ঞঃ অম্বরীষস্য সর্ব্বতঃ বিপ্রং প্রদহৎ স্থিতং বিষ্ণুচক্রং সুদর্শনং রাজ্ঞঃ যাচ্ঞয়া অশাম্যৎ শান্তম্ অভূৎ ॥১২

ততঃ অস্ত্রাগ্নেঃ সুদর্শনাগ্নেঃ তাপেন মুক্তঃ সঃ দুর্ব্বাসাঃ স্বস্তিমান্ সন্তাপরহিতঃ সন্ তম্ উর্ব্বীশং রাজানং পরমাশিষঃ যুঞ্জানঃ প্রশশংস তুষ্টাব ॥১৩

দুর্ব্বাসাঃ উবাচ। হে রাজন্! অনন্তস্য ভগবতঃ দাসানাং যুষ্মাকং মহত্বম্ অহো। যে বয়ং অদ্য দৃষ্টম্। যতঃ কৃতাগসঃ

সকল ভূতগণের প্রতি আমাদের আত্মবৎ জ্ঞান থাকায় সর্বগুণাধার অদ্বিতীয় ভগবান্ যদি প্রীত হইয়া থাকেন, তাহা হইলে এই ব্রাহ্মণ সন্তাপমুক্ত হউন ।১১

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! রাজা অম্বরীষ এরূপ স্তুতি করিলে, দুর্বাসার প্রতি সর্বতোভাবে সন্তাপজনক বিষ্ণুচক্র সেই সুদর্শন রাজার প্রার্থনানুসারে শান্ত হইলেন ।১২

অনন্তর দুর্বাসা ঋষি অস্ত্রাগ্নির সন্তাপ হইতে মুক্ত হইয়া স্বস্তিলাভ করিলেন এবং মহারাজ অম্বরীষকে উত্তম আশীর্বাদ প্রদান করিয়া তাঁহার প্রশংসা করিয়াছিলেন ।১৩

দুর্বাসা বলিলেন—হে মহারাজ! আমি অপরাধ করিলেও তুমি যে আমার মঙ্গলের চেষ্টা করিতেছ,

দুষ্করঃ কো নু সাধূনাং দুস্ত্যজো বা মহাত্মনাম্।
যৈঃ সংগৃহীতো ভগবান্ সাত্বতামৃষভো হরিঃ ॥১৫
যন্নামশ্রুতিমাত্রেণ পুমান্ ভবতি নির্ম্মলঃ।
তস্য তীর্থপদঃ কিং বা দাসানামবশিষ্যতে ॥১৬
রাজন্যনুগৃহীতোঽহং ত্বয়াতিকরুণাত্মনা।
মদঘং পৃষ্ঠতঃ কৃত্বা প্রাণা যন্মেঽভিরক্ষিতাঃ ॥১৭
রাজা তমকৃতাহারঃ প্রত্যাগমনকাঙ্ক্ষয়া।
চরণাবুপসংগৃহ্য প্রসাদ্য সমভোজয়ৎ ॥১৮

কৃতাপরাধস্য অপি মম ত্বং মঙ্গলানি সমীহসে ইচ্ছসি ॥১৪

যৈঃ সাত্বতাং ভক্তানাম্ ঋষভঃ পালকঃ ভগবান্ হরিঃ সংগৃহীতঃ সম্যক্ প্রেম্না হৃদি স্থাপিতঃ, তাদৃশানাং সাধূনাং মহাত্মনাং কঃ নু দুষ্করঃ দুস্ত্যজঃ বা অস্তি ॥১৫

যস্য ভগবতঃ নামশ্রুতিমাত্রেণ পুমান্ নির্ম্মলঃ ভবতি, তীর্থপদঃ গঙ্গাদি-সর্বতীর্থাশ্রয়-পাদারবিন্দস্য তস্য দাসানাং কিং বা অবশিষ্যতে দুর্লভং ভবতি ॥১৬

হে রাজন্! অতিকরুণাত্মনা ত্বয়া অহম্ অনুগৃহীতঃ। যতঃ মদঘং মম অপরাধং পৃষ্ঠতঃ কৃত্বা অগণয্য যে প্রাণা ত্বয়া অভিরক্ষিতাঃ ॥১৭

বিজস্য প্রত্যাগমন-কাঙ্ক্ষয়া অকৃতাহারঃ অম্বরীষঃ দুর্বাসসঃ

ইহাতেই অদ্য আমি ভগবদ্ভক্তগণের বিচিত্র মহত্ত্ব দর্শন করিলাম ।১৪

যাঁহারা সাত্বতকুলের শ্রেষ্ঠ পুরুষরূপী শ্রীহরিকে বশীভূত করিয়াছেন, সেই সাধু মহাত্মাদিগের পক্ষে দুষ্কর বা দুস্ত্যজ কিছুই নাই ।১৫

যাঁহার নাম শ্রবণমাত্রেই লোক নির্মল অর্থাৎ সর্বপাপমুক্ত হয়, তীর্থপদ (যাঁহার পদে গঙ্গাতীর্থ বিরাজ করেন) সেই শ্রীহরির দাসগণের কোন প্রয়োজনই বা অবশিষ্ট থাকে ।১৬

হে মহারাজ! তুমি যে আমার অপরাধ গ্রহণ না করিয়া আমার প্রাণ রক্ষা করিয়াছ, ইহাতেই অতি দয়ালু তোমা কর্তৃক অনুগৃহীত হইয়াছি ।১৭

মহারাজ অম্বরীষ দুর্বাসার প্রত্যাগমন আকাঙ্ক্ষা করিয়া এতকাল অনাহারেই ছিলেন, সম্প্রতি

সোঽশিষ্বাদৃতমানীতমাতিথ্যং সার্ব্বকামিকম্ ।
তৃপ্তাত্মা নৃপতিং প্রাহ ভুজ্যতামিতি সাদরম্ ॥১৯
প্রীতোঽস্ম্যনুগৃহীতোঽস্মি তব ভাগবতস্য বৈ ।
দর্শনস্পর্শনালাপৈরাতিথ্যেনাত্মমেধসা ॥২০
কর্ম্মাবদাতমেতৎ তে গায়ন্ত্যঃ স্বঃস্ত্রিয়ো মুহুঃ ।
কীর্ত্তিং পরমপুণ্যাঞ্চ কীর্ত্তয়িষ্যতি ভূরিয়ম্ ॥২১

শ্রীশুক উবাচ ।

এবং সংকীর্ত্য রাজানং দুর্ব্বাসাঃ পরিতোষিতঃ ।
যযৌ বিহায়সামন্ত্র্য ব্রহ্মলোকমহৈতুকম্ ॥২২

সংবৎসরোঽত্যগাৎ তাবদ্ যাবতা নাগতো গতঃ ।
মুনিস্তদ্দর্শনাকাঙ্ক্ষী রাজাব্‌ভক্ষো বভূব হ ॥২৩

গতেঽথ দুর্ব্বাসসি সোঽম্বরীষো
দ্বিজোপযোগাতিপবিত্রমাহরৎ ।
যাসেষু মোক্ষং ব্যসনঞ্চ বীক্ষ্য
মেনে স্ববীর্য্যঞ্চ পরানুভাবম্ ॥২৪

চরণৌ উপসংগৃহ্য তৎ প্রসাদ্য প্রসন্নং কৃত্বা সম্যক্ প্রীত্যা অভোজয়ৎ ॥১৮

আদৃতং যথা স্যাৎ তথা আনীতং সার্ব্বকামিকম্ আতিথ্যম্ অন্নাদিকম্ অশিত্বা তৃপ্তাত্মা সঃ দুর্ব্বাসাঃ ভুজ্যতাম্ ইতি রাজানং সাদরং প্রাহ ॥১৯

হে রাজন্ ! আত্মমেধসা (আত্মনি ভগবতি মেধা বুদ্ধিঃ যস্য তেন) ত্বয়া অহম্ অনুগৃহীতঃ অস্মি, তথা ভাগবতস্য তব দর্শনস্পর্শনালাপৈঃ আতিথ্যেন চ অহং প্রীতঃ অস্মি ॥২০

এতৎ যৎপ্রাপয়কর্ম্মঃ তে তব অবদাতং শুদ্ধং কর্ম্ম, স্বঃ স্বর্গে স্ত্রিয়ঃ মুহুঃ গায়ন্তি গাস্যন্তি ; তথা এষা পরমপুণ্যাং কীর্ত্তিম্ ইয়ং ভূঃ কীর্ত্তয়িষ্যতি ॥২১

শ্রীশুকঃ উবাচ । রাজা পরিতোষিতঃ দুর্ব্বাসাঃ এবং রাজানং সংকীর্ত্য প্রশস্য তম্ আমন্ত্র্য পৃষ্ট্বা বিহায়সা মার্গেণ অহৈতুকং শুষ্কতর্কাদিশূন্যং ব্রহ্মলোকং যযৌ ॥২২

মুনিঃ (আনন্দেন) গতঃ সন্ যাবৎকালেন ন আগতঃ, তাবৎ সংবৎসরাত্মকঃ কালঃ অত্যগাৎ ব্যতীয়ায় । রাজা তু তস্য দর্শনম্ আকাঙ্ক্ষমাণঃ তাবৎ কালপর্য্যন্তম্ অভুক্তঃ বভূব ॥২৩

দুর্ব্বাসসি গতে সতি সঃ অম্বরীষঃ দ্বিজস্য উপযোগেন ভোজনেন হেতুনা শুদ্ধশিষ্টম্ অতি পবিত্রম্ অন্নম্ আহরৎ বুভুজে । যাসেষু দুর্ব্বাসসঃ ব্যসনং সঙ্কটং তস্মাৎ বিমোক্ষং চ স্ববীর্য্যং ঐশ্বর্য্যাদিকং বীক্ষ্য এতৎ সর্ব্বং পরানুভাবং পরস্য ভগবতঃ অনুভাবম্ এব মেনে ॥২৪

তাঁহার চরণযুগল ধারণপূর্ব্বক তাঁহাকে প্রসন্ন করিয়া আহার করাইলেন ।১৮

তৎকালে দুর্বাসা ঋষি অতিথির যোগ্য ও সাদরে আনীত, সর্বাভিলাষপূরণকারী অন্নাদি ভোজন করিয়া পরিতৃপ্ত হইলেন এবং অম্বরীষকে সাদরে বলিলেন—এখন তুমি ভোজন কর ।১৯

হে মহারাজ ! আমি ভগবদ্ভক্ত তোমার দর্শন, স্পর্শ, আলাপ এবং আত্মবুদ্ধিজনক অতিথি সৎকার দ্বারা সন্তুষ্ট ও অনুগৃহীত হইয়াছি ।২০

স্বর্গরমণীগণ নিরন্তর তোমার এই বিশুদ্ধ কর্ম্মের গান করিবেন এবং এই পৃথিবীও তোমার পরম পবিত্রা কীর্ত্তিকথা সর্বদা কীর্তন করিবে ।২১

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ ! মহর্ষি দুর্বাসা পরিতুষ্টচিত্তে এইরূপে রাজার গুণকীর্তন করিয়া যথোচিত সম্ভাষণপূর্বক আকাশমার্গে ব্রহ্মার নিত্যলোকে গমন করিয়াছিলেন ।২২

দুর্বাসা ঋষি সুদর্শনাস্ত্রের তাড়নায় পলায়ন করিয়া যে পর্যন্ত ফিরিয়া আসেন নাই, সেই অবসর মধ্যে একবৎসর অতীত হইয়াছিল এবং রাজাও তাঁহার দর্শনাকাঙ্ক্ষায় জলমাত্র পান করিয়াই ততকাল অতিবাহিত করিয়াছিলেন ।২৩

দুর্বাসা ঋষি প্রস্থান করিলে মহারাজ অম্বরীষ ব্রাহ্মণের আহার হেতু অতি পবিত্র উচ্ছিষ্ট অন্ন ভোজন করিলেন এবং দুর্বাসার বিপদ্ ও বিপন্মুক্তি

এবংবিধানেকগুণঃ স রাজা
পরাত্মনি ব্রহ্মণি বাসুদেবে।
ক্রিয়াকলাপৈঃ সমুবাহ ভক্তিং
যয়াবিরিঞ্চ্যাদিরয়াংশ্চকার ॥২৫

শ্রীশুক উবাচ।

অথাম্বরীষস্তনয়েষু রাজ্যং
সমানশীলেষু বিসৃজ্য বীরঃ।
বনং বিবেশাত্মনি বাসুদেবে
মনো দধদ্ধ্বস্তগুণপ্রবাহঃ ॥২৬

ইত্যেতৎ পুণ্যমাখ্যানমম্বরীষস্য ভূপতেঃ।
সংকীর্ত্তয়ন্নমুধ্যায়ন্ ভক্তো ভগবতো ভবেৎ ॥২৭

অম্বরীষস্য চরিতং যে শৃণ্বন্তি মহাত্মনঃ।
মুক্তিং প্রয়ান্তি তে সর্ব্বে ভক্ত্যা বিষ্ণোঃ প্রসাদতঃ ॥২৮

ইতি শ্রীমৎভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং নবমস্কন্ধে
পঞ্চমোঽধ্যায়ঃ ॥৫

এবম্ উক্তবিধানেকগুণঃ যত্র সঃ রাজা অম্বরীষঃ পরাত্মনি ব্রহ্মণি বাসুদেবে ভগবতি ক্রিয়াকলাপৈঃ সমর্পিতৈঃ স্বধর্মাচরণ-ধর্ম-নমস্কারৈঃ সহ শ্রবণাদি-ভক্তিং সমুবাহ চকার। যয়া ভক্ত্যা তাদৃশেন বৈরাগ্যেণ আবিরিঞ্চ্যান্ ভোগান্ নিরয়াংশ্চকার নরকতুল্যান্ অমন্যত ॥২৫

শ্রীশুকঃ উবাচ। অথ ধীরঃ নির্জ্জিতেন্দ্রিয়াত্মস্বরূপঃ আত্মনি বাসুদেবে মনঃ দধৎ ধ্বস্তগুণ-প্রবাহঃ (ধ্বস্তঃ নিরস্তঃ গুণপ্রবাহঃ সংসারঃ যস্য তথাভূতঃ) অম্বরীষঃ সমানশীলেষু স্বতনয়েষু রাজ্যং বিসৃজ্য সমর্প্য বনং বিবেশ ॥২৬

ইতি এবম্ভূতম্ এতৎ ভূপতেঃ অম্বরীষস্য আখ্যানং সংকীর্ত্তয়ন্ অনুধ্যায়ন্ চ পুমান্ ভগবতঃ ভক্তঃ ভবেৎ ॥২৭

যে মহাত্মনঃ ভক্ত্যা অম্বরীষস্য চরিতং শৃণ্বন্তি, তে সর্ব্বে বিষ্ণোঃ প্রসাদতঃ মুক্তিং প্রযান্তি ॥২৮

ইতি নবমে স্কন্ধে শ্রীযুতেশ্বরনাথশাস্ত্রি-কৃতায়াং পঞ্চমোঽধ্যায়ঃ।

লক্ষ্য করিয়া নিজের তৎকালীন ভক্তিকে পরমপুরুষের প্রভাব বলিয়াই জ্ঞান করিয়াছিলেন।২৪

এরূপ বহুগুণ বিশিষ্ট মহারাজ অম্বরীষ বিবিধ ক্রিয়কলাপদ্বারা পরমাত্মা সাক্ষাৎ ব্রহ্মরূপী ভগবান্ বাসুদেবের প্রতিই ভক্তি ভাব ধারণ করিয়াছিলেন—যাঁহার প্রভাবে তিনি ব্রহ্মপদ হইতে আরম্ভ করিয়া জাগতিক সকল ভোগকেই নরকতুল্য জ্ঞান করিতেন।২৫

অনন্তর মহাপ্রাজ্ঞ অম্বরীষমহারাজ নিজের ন্যায় স্বভাববিশিষ্ট পুত্রগণকে রাজ্যভার দান করিয়া বন গমন করিলেন। তৎকালে তিনি পরমাত্মা বাসুদেবের প্রতি চিত্ত সমর্পণ করিয়াছিলেন এবং সেজন্য তাঁহার গুণত্রয়ের প্রবাহ বিনষ্ট হইয়া গিয়াছিল।২৬

যে কোন ব্যক্তি মহারাজ অম্বরীষের এই পবিত্র আখ্যান কীর্ত্তন ও সর্বদা স্মরণ করিলে ভগবানের ভক্ত হইয়া থাকেন।২৭

যাঁহারা মহাত্মা অম্বরীষের চরিত শ্রবণ করেন, তাঁহারা ভগবানের অনুগ্রহে ভক্তিযোগের সাহায্যে মুক্তিপদ লাভ করিয়া থাকেন।২৮

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের নবম-স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর-শ্রীলটীন্দ্রচন্দ্রঘটকতীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
পঞ্চম অধ্যায় সমাপ্ত

ষষ্ঠঃ অধ্যায়ঃ

[ইক্ষ্বাকুবংশবর্ণনম্, তত্র মান্ধাতুশ্চরিত্রকথনম্, সৌভর্য্যুপাখ্যানঞ্চ।]

শ্রীশুক উবাচ।

বিরূপঃ কেতুমান্ শম্ভুরম্বরীষসুতাত্রয়ঃ।
বিরূপাৎ পৃষদশ্বোঽভূৎ তৎপুত্রস্তু রথীতরঃ ॥১
রথীতরস্যাপ্রজস্য ভার্য্যায়াং তন্তবেঽর্থিতঃ।
অঙ্গিরা জনয়ামাস ব্রহ্মবর্চ্চস্বিনঃ সুতান্ ॥২
এতে ক্ষেত্রপ্রসূতা বৈ পুনস্ত্বাঙ্গিরসাঃ স্মৃতাঃ।
রথীতরাণাং প্রবরাঃ ক্ষেত্রোপেতা দ্বিজাতয়ঃ ॥৩
ক্ষুবতস্তু মনোর্জজ্ঞে ইক্ষ্বাকুর্ঘ্রাণতঃ সুতঃ।
তস্য পুত্রশতজ্যেষ্ঠা বিকুক্ষি-নিমি-দণ্ডকাঃ ॥৪
তেষাং পুরস্তাদভবন্নার্য্যাবর্ত্তে নৃপা নৃপ।
পঞ্চবিংশতিঃ পশ্চাচ্চ ত্রয়ো মধ্যেঽপরেঽন্যতঃ ॥৫
স একদাষ্টকাশ্রাদ্ধে ইক্ষ্বাকুঃ সুতমাদিশৎ।
মাংসমানীয়তাং মেধ্যং বিকুক্ষে গচ্ছ মা চিরম্ ॥৬

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ। বিরূপঃ কেতুমান্ শম্ভুঃ ইতি ত্রয়ঃ অম্বরীষসুতাঃ আসন্। তেষু বিরূপাৎ পৃষদশ্বঃ অভূৎ, তৎপুত্রঃ তু রথীতরঃ ॥১

অপ্রজস্য সন্তাননহীনস্য রথীতরস্য ভার্য্যায়াং তন্তবে সন্তানার্থম্ অর্থিতঃ প্রার্থিতঃ অঙ্গিরাঃ ঋষিঃ ব্রহ্মবর্চ্চস্বিনঃ সুতান্ জনয়ামাস ॥২

এতে রথীতরস্য ক্ষেত্রপ্রসূতাঃ পুত্রাঃ পুনঃ তু আঙ্গিরসাঃ স্মৃতাঃ। রথীতরাণাম্ ইতরভার্য্যায়াং জাতানাং রথীতর-পুত্রাণাং তৎ-সন্তান-প্রসূতানাং প্রবরাঃ ক্ষেত্রোপেতাঃ ক্ষত্রমুক্তাঃ দ্বিজাতয়ঃ ব্রাহ্মণাঃ আসন্ ॥৩

ক্ষুবতঃ ছিন্নাং কুর্ব্বতঃ মনোঃ বৈবস্বতস্য ঘ্রাণতঃ ইক্ষ্বাকুঃ জজ্ঞে। তস্য ইক্ষ্বাকোঃ পুত্রশতং বভূব; অত্র বিকুক্ষি-নিমি-দণ্ডকাঃ এব ত্রয়ঃ জ্যেষ্ঠাঃ ॥৪

হে নৃপ! তেষাং শতপুত্রাণাং মধ্যে পঞ্চবিংশতিঃ আর্য্যাবর্ত্তস্য পুরস্তাৎ পূর্ব্বভাগে দিশি সমুদ্র-পর্য্যন্তং পঞ্চবিংশতিঃ নৃপাঃ অভবন্। তথা ত্রয়ো জ্যেষ্ঠাঃ বিকুক্ষ্যাদয়ঃ আর্য্যাবর্ত্তস্য মধ্যে নৃপাঃ অভবন্; অপরে অবশিষ্টাঃ তু অন্যতঃ ততঃ দক্ষিণোত্তরাদিদেশেষু নৃপাঃ অভবন্; ॥৫

কদাচিৎ ইক্ষ্বাকুঃ অষ্টকাশ্রাদ্ধে নিমিত্তে হে বিকুক্ষে পুত্র! শীঘ্রং গচ্ছ। মেধ্যং শ্রাদ্ধার্হং মাংসম্ আনীয়তাম্! চিরং বিলম্বং

ষষ্ঠ অধ্যায়।

[ইক্ষ্বাকুবংশবর্ণন, মান্ধাতার চরিত্রকথন এবং সৌভরির উপাখ্যান]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! অম্বরীষের তিন পুত্র—বিরূপ, কেতুমান্ ও শম্ভু। বিরূপের পুত্র পৃষদশ্ব এবং পৃষদশ্বের পুত্র রথীতর।১

রথীতরের সন্তান না হওয়ায় তিনি মহর্ষি অঙ্গিরার নিকট সন্তান প্রার্থনা করিলে অঙ্গিরা রথীতরের পত্নীর গর্ভে ব্রহ্মতেজঃসম্পন্ন কয়েকটি পুত্র উৎপাদন করিয়াছিলেন।২

অঙ্গিরাকর্ত্তৃক উৎপাদিত এই পুত্রগণ রথীতরের ক্ষেত্রে জন্ম গ্রহণহেতু রথীতরগোত্র হইলেও অঙ্গিরার বীর্য্যে উৎপন্ন বলিয়া আঙ্গিরস সংজ্ঞাদ্বারাও পরিচিত হইয়াছিলেন এবং তাঁহারা ক্ষত্রিয়গোত্র ব্রাহ্মণ বলিয়া রথীতরের অপর সন্তানগণের মধ্যে শ্রেষ্ঠ ছিলেন।৩

মনু হাঁচিবার সময়ে তাঁহার নাসিকা হইতে এক পুত্রের জন্ম হয়—তাঁহার নাম ইক্ষ্বাকু। ইক্ষ্বাকুর একশত পুত্রের মধ্যে বিকুক্ষি, নিমি ও দণ্ডক এই তিনজন জ্যেষ্ঠ।৪

হে মহারাজ! ইক্ষ্বাকুর পুত্রগণের মধ্যে পঁচিশ জন আর্য্যাবর্ত্তের পূর্ব্বভাগে, পঁচিশজন পশ্চিমভাগে, তিনজন মধ্যভাগে এবং অপর পুত্রগণ আর্য্যাবর্ত্তেরই দক্ষিণ ও উত্তরাদি নানা স্থানে রাজা হইয়াছিলেন।৫

একদিন ইক্ষ্বাকু অষ্টকা শ্রাদ্ধ উপলক্ষ্যে পুত্র বিকুক্ষিকে আদেশ করিলেন—হে বিকুক্ষে। শ্রাদ্ধের

তথেতি স বনং গত্বা মৃগান্ হত্বা ক্রিয়ার্হণান্।
শ্রান্তো বুভুক্ষিতো বীরঃ শশকাদদপস্মৃতিঃ ॥৭

শেষং নিবেদয়ামাস পিত্রে তেন চ তদ্গুরুঃ।
চোদিতঃ প্রোক্ষণায়াহ দুষ্টমেতদকর্ম্মকম্ ॥৮

জ্ঞাত্বা পুত্রস্য তৎ কর্ম্ম গুরুণাভিহিতং নৃপঃ।
দেশান্নিঃসারয়ামাস সুতং ত্যক্তবিধিং রুষা ॥৯

স তু বিপ্রেণ সংবাদং জ্ঞাপকেন সমাচরন্।
তক্ত্বা কলেবরং যোগী স তেনাবাপ যৎপরম্ ॥১০

পিতর্য্যুপরতেঽভ্যেত্য বিকুক্ষিঃ পৃথিবীমিমাম্।
শাসদীজে হরিং যজ্ঞৈঃ শশাদ ইতিবিশ্রুতঃ ॥১১

পুরঞ্জয়স্তস্য সুত ইন্দ্রবাহ ইতীরিতঃ।
ককুৎস্থ ইতি চাপ্যুক্তঃ শৃণু নামানি কর্ম্মভিঃ ॥১২

যা ভার্য্যা ইতি সুব্রহ্ম আদিশৎ আজ্ঞাপয়ামাস ॥৬

ততঃ সঃ বীরঃ বিকুক্ষিঃ তথা ইতি উক্ত্বা বনং গত্বা ক্রিয়ার্হণান্ শ্রাদ্ধযোগ্যান্ মৃগান্ হত্বা শ্রান্তঃ বুভুক্ষিতঃ, অতএব অপগতা স্মৃতিঃ যস্য সঃ বীরঃ ভক্ষয়ন্নঃ শশং মৃগ বিশেষম্ আদৎ অভক্ষয়ৎ ॥৭

শেষং মাংসং পিত্রে নিবেদয়ামাস; তেন ইক্ষ্বাকুণা প্রোক্ষণায় চোদিতঃ গুরুঃ বশিষ্ঠঃ এতৎ মাংসং দুষ্টম্ অকর্ম্মকম্ ইতি আহ ॥৮

ততঃ নৃপঃ ইক্ষ্বাকুঃ গুরুণা অভিহিতং পুত্রস্য তৎ কর্ম্ম জ্ঞাত্বা রুষা ত্যক্তবিধিঃ (ত্যক্তঃ বিধিঃ শাস্ত্রীয়নিয়মঃ যেন তৎ) সুতং বিকুক্ষিং দেশাৎ নিঃসারয়ামাস ॥৯

সঃ তু ইক্ষ্বাকুঃ জ্ঞাপকেন গুরুণা বিপ্রেণ বশিষ্ঠেন সহ সংবাদং তত্ত্ববিচারং সমাচরন্ অকরোৎ। ততঃ তেন বিচারেণ সঃ ইক্ষ্বাকুঃ যোগী জ্ঞানযোগনিষ্ঠঃ সন্ কলেবরং ত্যক্ত্বা যৎ পরং ব্রহ্ম তৎ অবাপ ॥১০

এবং পিতরি ইক্ষ্বাকৌ উপরতে মৃতে সতি বিকুক্ষিঃ আভ্যেত্য গৃহম্ আগত্য ইমাং পৃথিবীং শাসৎ পালয়ৎ তথা যজ্ঞৈঃ হরিম্ ঈজেঃ আরাধিতবান্। সঃ চ শশাদানেন কর্ম্মণা শশাদঃ ইতি বিশ্রুতঃ ॥১১

ততঃ বিকুক্ষেঃ সুতঃ পুরঞ্জয়ঃ; সঃ এব ইন্দ্রবাহঃ ইতি ককুৎস্থঃ ইতি চ ঈরিতঃ উক্তঃ। কর্ম্মভিঃ এতানি নামানি যানি তানি তানি, তানি শৃণু ॥১২

উপযোগী পবিত্র মাংস আনয়ন কর, সত্বর যাও, বিলম্ব করিও না ।৬

অনন্তর বিকুক্ষি পিতার আদেশ স্বীকার করিয়া বনে যাইয়া ক্রিয়ার যোগ্য অনেক পশু বধ করিলেন। পরে তিনি শ্রান্ত ও ক্ষুধার্ত্ত হইয়া ভ্রমবশতঃ ঐসকল পশুর মধ্য হইতে একটি শশকের মাংস খাইয়া ফেলিলেন ।৭

তিনি অবশিষ্ট মাংস পিতার নিকট অর্পণ করিলে পিতা পুরোহিত বশিষ্ঠ দেবকে ঐ মাংস প্রোক্ষণ অর্থাৎ শ্রাদ্ধের উপযোগী সংস্কার করিবার জন্য নিয়োগ করিলেন। তখন বশিষ্ঠ বলিলেন—এই মাংস দূষিত হইয়াছে, অতএব ক্রিয়ার অযোগ্য ।৮

অনন্তর ইক্ষ্বাকু বশিষ্ঠ দেবকর্ত্তৃক কথিত পুত্রের কর্ম্ম জানিতে পারিয়া ক্রোধবশতঃ সদাচারত্যাগী সেই পুত্রকে দেশ হইতে বাহির করিয়াছিলেন ।৯

এই ইক্ষ্বাকু পরে তত্ত্বোপদেশক বশিষ্ঠদেবের সহিত তত্ত্ববিষয়ক আলোচনায় রত ও রাজ্য ভোগে বিরক্ত হইয়া যোগী হইলেন এবং যোগে দেহত্যাগ করিয়া ব্রহ্মপদ লাভ করিয়াছিলেন ।১০

পিতার দেহত্যাগের পর বিকুক্ষি দেশে প্রত্যাবর্ত্তন-পূর্ব্বক এই পৃথিবীর শাসন কার্য্য পরিচালনা করিয়া বহুযজ্ঞদ্বারা শ্রীহরির আরাধনা করেন। তিনি শশাদ নামে খ্যাত হন ।১১

হে মহারাজ! বিকুক্ষির পুত্রের নাম পুরঞ্জয়, তাঁহাকে ইন্দ্রবাহ এবং ককুৎস্থ নামেও উল্লেখ করা হয়। যে সকল কর্ম্মহেতু এই সকল নাম হইয়াছিল, তাহা শ্রবণ কর ।১২

কৃতান্ত আসীৎ সমরো দেবানাং সহ দানবৈঃ।
পার্ষ্ণিগ্রাহো বৃতো বীরো দেবৈর্দৈত্যপরাজিতৈঃ॥১৩

তেজসাপ্যায়িতো বিষ্ণোঃ পুরুষস্য মহাত্মনঃ।
প্রতীচ্যাং দিশি দৈত্যানাং ন্যরুণৎ ত্রিদশৈঃ পুরম্॥১৬

বচনাদ্দেবদেবস্য বিষ্ণোর্বিশ্বাত্মনঃ প্রভোঃ।
বাহনত্বে বৃতস্তস্য বভূবেন্দ্রো মহাবৃষঃ॥১৪

তৈস্তস্য চাভূৎ প্রধনং তুমুলং লোমহর্ষণম্।
যমায় ভল্লৈরনয়দ্দৈত্যানভিযযুর্মৃধে॥১৭

স সন্নদ্ধো ধনুর্দিব্যমাদায় বিশিখান্ শিতান্।
ত্বরমানস্তমারুহ্য যুযুৎসুঃ ককুদি স্থিতঃ॥১৫

তস্যেষূপাতাভিমুখং যুগান্তাগ্নিমিবোল্বণম্।
বিসৃজ্য দুদ্রুবুর্দৈত্যা হন্যমানাঃ স্বমালয়ম্॥১৮

দানবৈঃ সহ দেবানাং কৃতান্তঃ (কৃতং বিশ্বম্ অন্তয়তি বিনাশয়তীতি কৃতান্তঃ প্রলয়রুদ্রঃ) সমরঃ আসীৎ। তদা দৈত্যপরাজিতৈঃ দেবৈঃ সঃ বীরঃ পুরঞ্জয়ঃ পার্ষ্ণিগ্রাহঃ বৃতঃ সহায়ত্বেন প্রার্থিতঃ॥১৩

দেব-দেবস্য বিশ্বাত্মনঃ প্রভোঃ বিষ্ণোঃ বচনাৎ তস্য বাহনত্বে বৃতঃ ইন্দ্রঃ মহাবৃষঃ বভূব॥১৪

ততঃ যুযুৎসুঃ সঃ পুরঞ্জয়ঃ সন্নদ্ধঃ বদ্ধকবচঃ দিব্যং ধনুঃ, বিশিতান্ বিশিখান্ বাণান্ আদায় ত্বং বৃষভম্ আরুহ্য তস্য ককুদি কন্ধসদৃশ-মাংস-পিণ্ডে স্থিতঃ॥১৫

ঘৃষ্টিভিঃ ত্বরমানঃ মহাত্মনঃ পুরুষস্য বিষ্ণোঃ তেজসা আপ্যায়িতঃ উপবৃংহিতঃ ত্রিদশৈঃ দেবৈঃ সহ সঃ প্রতীচ্যাং দিশি দৈত্যানাং পুরং ন্যরুণৎ নিরুদ্ধবান্॥১৬

তৈঃ দৈত্যৈঃ সহ তস্য পুরঞ্জয়স্য তুমুলং লোমহর্ষণং প্রধনং যুদ্ধম্ অভূৎ। তত্র যে দৈত্যাঃ মৃধে অভিমুখং যযুঃ, তান্ দৈত্যান্ যমায় যমং দর্শয়িতুং সাদেহান্ এব ভল্লৈঃ বাণৈঃ অনয়ৎ॥১৭

উদ্যন্ তুলয়ন্ যুগান্তাগ্নিম্ ইব তস্য ইষূপাতাভিমুখং বাণাগ্নিং বিসৃজ্য হন্যমানাঃ দৈত্যাঃ স্বম্ আলয়ং পাতালং দুদ্রুবুঃ॥১৮

সত্যযুগের অবসানকালে দানবগণের সহিত দেবতাগণের সংগ্রাম ঘটিয়াছিল। ঐ যুদ্ধে দেবতাগণ দৈত্যগণকর্তৃক পরাজিত হইয়া মহাবীর পুরঞ্জয়কে নিজেদের সাহায্যার্থ বরণ করিয়াছিলেন।১৩

তখন তিনি দেবরাজ ইন্দ্রকে নিজের বাহন হইবার জন্য প্রার্থনা করিলে (ইন্দ্র প্রথমতঃ লজ্জিত হইয়াও পশ্চাৎ) বিশ্বাত্মা দেবদেব প্রভু বিষ্ণুর আদেশবাক্যানুসারে মহাবৃষরূপে পুরঞ্জয়ের বাহন হইয়াছিলেন।১৪

অনন্তর তিনি যুদ্ধের উপযোগী বর্ম, দিব্য ধনু ও সুতীক্ষ্ণ বাণসমূহ ধারণপূর্বক যুদ্ধের ইচ্ছায় মহাবৃষরূপী ইন্দ্রের উপর আরোহণ করিয়া তাঁহার ককুদে (স্কন্ধের উপরিস্থিত উন্নত স্থানে) অবস্থান করিয়াছিলেন।১৫

এইরূপে রাজা পুরঞ্জয় পরমপুরুষ মহাত্মা বিষ্ণুর তেজে বলবান্ হইয়া দেবতাগণের সহিত দৈত্যপুরীকে পশ্চিম দিকে অবরুদ্ধ করিলেন।১৬

তৎকালে দৈত্যগণের সহিত তাঁহার রোমাঞ্চকর প্রচণ্ড সংগ্রাম ঘটিয়াছিল। যুদ্ধক্ষেত্রে যে সকল দৈত্য তাঁহার অভিমুখে অগ্রসর হইয়াছিল, তিনি ভল্লদ্বারা আঘাত করিয়া তাহাদের সকলকেই যমের নিকট পাঠাইয়াছিলেন।১৭

তখন দৈত্যগণ যুদ্ধে আহত হইয়া প্রচণ্ড প্রলয়াগ্নিতুল্য তদীয় বাণপতনের সম্মুখভাগ পরিত্যাগপূর্বক সত্বর নিজ পাতালপুরে পলায়ন করিয়াছিল।১৮

জিত্বা পুরং ধনং সর্ব্বং সস্ত্রীকং বজ্রপাণয়ে।
প্রত্যযচ্ছৎ স রাজর্ষিরিতি নামভিরাহৃতঃ ॥১৯
পুরঞ্জয়স্য পুত্রোঽভূদনেনাস্তৎসুতঃ পৃথুঃ।
বিশ্বগন্ধিস্ততশ্চন্দ্রো যুবনাশ্বস্তু তৎসুতঃ ॥২০
শ্রাবস্তস্তৎসুতো যেন শ্রাবস্তী নির্ম্মমে পুরী।
বৃহদশ্বস্য শ্রাবস্তিস্ততঃ কুবলয়াশ্বকঃ ॥২১
যঃ প্রিয়ার্থমুতঙ্কস্য ধুন্ধুনামাসুরং বলী।
সুতানামেকবিংশত্যা সহস্রৈরহনদ্ বৃতঃ ॥২২

ধুন্ধুমার ইতি খ্যাতস্তৎসুতাস্তে চ জজ্বলুঃ।
ধুন্ধোর্মুখাগ্নিনা সর্ব্বে ত্রয় এবাবশেষিতাঃ ॥২৩
দৃঢ়াশ্বঃ কপিলাশ্বশ্চ ভদ্রাশ্ব ইতি ভারত।
দৃঢ়াশ্বপুত্রো হর্য্যশ্বো নিকুম্ভস্তৎসুতঃ স্মৃতঃ ॥২৪
বহুলাশ্বো নিকুম্ভস্য কৃশাশ্বোঽথাস্য সেনজিৎ।
যুবনাশ্বোঽভবৎ তস্য সোঽনপত্যো বনং গতঃ ॥২৫
ভার্য্যাশতেন নির্ব্বিণ্ণ ঋদয়োঽস্য কৃপালবঃ।
ইষ্টিং স্ম বর্ত্তয়াঞ্চক্রুরৈন্দ্রীং তে সুসমাহিতাঃ ॥২৬

ইতি এবং দৈত্যান্ জিত্বা সঃ রাজর্ষিঃ তেভ্যঃ সস্ত্রীকং পুরং ধনং সর্ব্বং বজ্রপাণয়ে ইন্দ্রায় প্রত্যযচ্ছৎ প্রদদৌ। অতঃ দৈত্যপুরজয়াৎ পুরঞ্জয়ঃ তথা ইন্দ্রং বাহনত্বেন পরিগৃহীতত্বাৎ ইন্দ্রবাহঃ ইতি তথা তস্য ককুদি স্থিতত্বাৎ ককুৎস্থঃ ইতি ত্রিভিঃ নামভিঃ সঃ আহূতঃ আহূতঃ ॥১৯

পুরঞ্জয়স্য পুত্রঃ অনেনাঃ, তস্য সুতঃ পৃথুঃ, তস্য বিশ্বগন্ধিঃ, তস্য পুত্রঃ যুবনাশ্বঃ অভূৎ ॥২০

তস্য যুবনাশ্বস্য সুতঃ শ্রাবস্তঃ, যেন শ্রাবস্তেন শ্রাবস্তী পুরী নির্ম্মমে নির্ম্মিতা; শ্রাবস্তস্য সুতঃ বৃহদশ্বঃ, ততঃ চ কুবলয়াশ্বকঃ ॥২১

যঃ বলী কুবলয়াশ্বকঃ উতঙ্কস্য ঋষেঃ প্রিয়ার্থং ধুন্ধুনামানম্ একবিংশত্যা সহস্রৈঃ বৃতঃ সন্ ধুন্ধে ধুন্ধুনামাসুরম্ অহনৎ ॥২২

অতঃ সঃ ধুন্ধুমারঃ আখ্যাতঃ। ধুন্ধোঃ মুখাগ্নিনা সর্ব্বে তে তৎসুতাঃ জজ্বলুঃ দগ্ধাঃ বভূবুঃ; তেষাং মধ্যে ত্রয়ঃ এব যে সুতাঃ অবশেষিতাঃ। তে ভারত। তে দৃঢ়াশ্বঃ কপিলাশ্বঃ ভদ্রাশ্বঃ চ ইতি। দৃঢ়াশ্ব-পুত্রঃ হর্য্যশ্বঃ; তস্য সুতঃ নিকুম্ভঃ স্মৃতঃ ॥২৩-২৪

নিকুম্ভস্য পুত্রঃ বহুলাশ্বঃ, তস্য সুতঃ কৃশাশ্বঃ, তস্য সুতঃ সেনজিৎ, তস্য যুবনাশ্বঃ সুতঃ অভবৎ। তস্য ভার্য্যাশতম্ আসীৎ, তথাপি অনপত্যঃ নির্ব্বিণ্ণঃ সঃ ভার্য্যা-শতেন সহ বনং গতঃ। তে চ কৃপালবঃ ঋষয়ঃ সুসমাহিতাঃ অস্য পুত্রলাভায় ঐন্দ্রীম্

রাজর্ষি পুরঞ্জয় এইরূপে দৈত্যপুর জয় করিয়া রমণীগণসহ সমস্ত ধন দেবরাজ ইন্দ্রকে প্রদান করিয়াছিলেন। এই সকল কর্ম্মহেতুই তিনি বিভিন্ন নামে কথিত হন (অর্থাৎ দৈত্যপুর জয় করায় পুরঞ্জয়, ইন্দ্রকে বাহন করায় ইন্দ্রবাহন এবং বৃষরূপী ইন্দ্রের ককুদে অবস্থান করায় ককুৎস্থ নামে পরিচিত হইয়াছিলেন)।১৯

পুরঞ্জয়ের পুত্র অনেনাঃ, তাঁহার পুত্র পৃথু, পৃথুর পুত্র বিশ্বগন্ধি, তাঁহার পুত্র চন্দ্র এবং চন্দ্রের পুত্র যুবনাশ্ব নামে পরিচিত।২০

যুবনাশ্বের পুত্রের নাম শ্রাবস্ত, ইনি শ্রাবস্তী পুরী নির্ম্মাণ করেন। শ্রাবস্তের পুত্র বৃহদশ্ব এবং বৃহদশ্বের পুত্র কুবলয়াশ্ব।২১

ইনি উতঙ্ক ঋষির প্রীতিসাধনের জন্য নিজ একবিংশতি সহস্র পুত্রের সহিত মিলিত হইয়া ধুন্ধুনামক অসুরকে বিনাশ করিলে ধুন্ধুমার নামে বিখ্যাত হন। কিন্তু ধুন্ধুর মুখাগ্নিদ্বারা তাঁহার পুত্রগণ ভস্মীভূত হন, তন্মধ্যে কেবলমাত্র তিনটি পুত্র অবশিষ্ট ছিলেন।২২-২৩

হে মহারাজ! সেই তিন পুত্র দৃঢ়াশ্ব, কপিলাশ্ব ও ভদ্রাশ্ব নামে প্রসিদ্ধ। দৃঢ়াশ্বের পুত্র হর্য্যশ্ব এবং হর্য্যশ্বের পুত্র নিকুম্ভ।২৪

নিকুম্ভের পুত্র বহুলাশ্ব এবং কৃশাশ্ব, কৃশাশ্বের পুত্র সেনজিৎ এবং সেনজিতের পুত্র যুবনাশ্ব। এই যুবনাশ্ব নিঃসন্তান হইয়া পরে বনগমন করেন।২৫

ইনি একশত ভার্য্যার সহিত বনেও বিষণ্ণচিত্তে কালযাপন করিতেছিলেন, এ অবস্থায় ঋষিগণ সকলে তাঁহার প্রতি দয়াপরবশ হইয়া সুসংযতচিত্তে

রাজা তদ্যজ্ঞসদনং প্রবিষ্টো নিশি তর্ষিতঃ।
দৃষ্ট্বা শয়ানান্ বিপ্রাংস্তান্ পপৌ মন্ত্রজলং স্বয়ম্ ॥২৭

উত্থিতাস্তে নিশম্যাথ ব্যাদকং কলসং প্রভো।
প্রপচ্ছুঃ কস্য কর্মেদং পীতং পুংসবনং জলম্ ॥২৮

রাজ্ঞা পীতং বিদিত্বা বৈ ঈশ্বরপ্রহিতেন তে।
ঈশ্বরায় নমশ্চক্রুরহো দৈববলং বলম্ ॥২৯

ততঃ কাল উপাবৃত্তে কুক্ষিং নির্ভিদ্য দক্ষিণম্।
যুবনাশ্বস্য তনয়শ্চক্রবর্ত্তী জজান হ ॥৩০

কং ধাস্যতি কুমারোঽয়ং স্তন্যে রোরূয়তে ভৃশম্।
মান্ধাতা বৎস মা রোদীরিতীন্দ্রো দেশিনীমদাৎ ॥৩১

ন মমার পিতা তস্য বিপ্র-দেবপ্রসাদতঃ।
যুবনাশ্বোঽথ তত্রৈব তপসা সিদ্ধিমন্বগাৎ ॥৩২

ইতি শ্রীবৈষ্ণবতোষণ্যাং ষষ্ঠস্কন্ধে ষষ্ঠোঽধ্যায়ঃ ॥

ইতি শ্রীবৈষ্ণবতোষণ্যাং ষষ্ঠস্কন্ধে ষষ্ঠোঽধ্যায়ঃ ॥

ইন্দ্রযজ্ঞের অনুষ্ঠান করিতে আরম্ভ করিলেন।২৬

একদিন রাত্রিকালে রাজা যুবনাশ্ব তৃষ্ণার্ত্ত হইয়া যজ্ঞশালায় প্রবেশ করিলেন এবং যাজ্ঞিক ব্রাহ্মণগণকে নিদ্রিত দেখিয়া নিজেই কলসী হইতে মন্ত্রজল (যে জল মন্ত্রদ্বারা সংস্কার করিয়া পুত্রলাভের জন্য তাঁহার ভার্য্যাগণের জন্য রাখা হইয়াছিল) পান করিয়াছিলেন।২৭

হে মহারাজ! অনন্তর যাজ্ঞিক ব্রাহ্মণগণ জাগ্রত হইয়া কলসটি জলশূন্য দেখিয়া জিজ্ঞাসা করিলেন—ইহা কাহার কর্ম? এই পুত্রসন্তানজনক জল কে পান করিয়াছে?২৮

অনন্তর, ঈশ্বরের প্রেরণায় রাজাই এই জল পান করিয়াছেন জানিয়া সেই ব্রাহ্মণগণ—'অহো! দৈববলই প্রধান বল, লোকবল কিছুই নহে' এই বলিয়া ঈশ্বরের উদ্দেশ্যে সকলে নমস্কার করিলেন।২৯

অনন্তর যথাকালে যুবনাশ্বের উদরের দক্ষিণ ভাগ ভেদ করিয়া রাজচক্রবর্ত্তীর লক্ষণযুক্ত এক পুত্র ভূমিষ্ঠ হইলেন।৩০

তখন ব্রাহ্মণগণ বলিলেন—এই কুমার স্তন্য পানের জন্য অতিশয় রোদন করিতেছে, এ অবস্থায় কি পান করিবে? যজ্ঞে আরাধিত ইন্দ্র ইহা শুনিয়া বলিলেন—এই শিশু আমাকে পান করিবে। অনন্তর ইন্দ্র—'হে বৎস! রোদন করিও না' এই বলিয়া শিশুকে নিজ তর্জ্জনীটি পান করিতে দিয়াছিলেন (এই বালকেরই নাম মান্ধাতা হয়)।৩১

এই বালকের পিতার উদর বিদীর্ণ হইলেও ব্রাহ্মণ ও দেবতাগণের অনুগ্রহে তিনি মৃত্যুমুখে

ইতি শ্রীবৈষ্ণবতোষণ্যাং ষষ্ঠস্কন্ধে ষষ্ঠোঽধ্যায়ঃ ॥২৫-২৬

রাজা যুবনাশ্বঃ তর্ষিতঃ তৃষিতঃ সন্ নিশি (জলার্থং) তৎ যজ্ঞসদনং প্রবিষ্টঃ তত্র তান্ বিপ্রান্ শয়ানান্ দৃষ্ট্বা মন্ত্রজলং (মন্ত্রাভিমন্ত্রিতং পত্ন্যৈ দেয়ং) জলং স্বয়ং পপৌ ॥২৭

অথ উত্থিতাঃ তে ব্রাহ্মণাঃ কলসং ব্যাদকং নিরুদকং নিশম্য দৃষ্ট্বা পুংসবনং পুত্রোৎপত্তিকারণং জলং কেন পীতম্? ইদং কস্য কর্ম্ম ইতি পপ্রচ্ছুঃ ॥২৮

ঈশ্বর-প্রহিতেন দৈব-প্রেরিতেন রাজ্ঞা বৈ এব পীতম্ ইতি বিদিত্বা তে ব্রাহ্মণাঃ "অহো দৈব-বলম্ এব বলং মুখ্যম্" ইতি মত্বা সন্তঃ ঈশ্বরায় নমশ্চক্রুঃ ॥২৯

অতঃ কালে উপাবৃত্তে উপস্থিতে সতি যুবনাশ্বস্য দক্ষিণং কুক্ষিং নির্ভিদ্য চক্রবর্ত্তী তল্লক্ষণাক্রান্তঃ তনয়ঃ হ জজ্ঞান জাতঃ ॥৩০

তং স্তন্যার্থং রুদন্তং অভ্যাত্ত্য রোরূয়তে অতং মুহুর্মুহুঃ রোদিতি কুমারঃ কং ধাস্যতি পাস্যতি ইতি বিপ্রৈঃ উক্তে সতি মাং ধাতা মাং পাস্যতি; হে বৎস! মা রোদীঃ ইতি ব্রুবন্ ইন্দ্রঃ দেশিনীম্ অমৃতস্রাবিণীং স্বতর্জ্জনীম্ অদাৎ কুমারস্য মুখে নিহিতবান্ ॥৩১

তস্য মান্ধাতুঃ পিতা যুবনাশ্বঃ ভিন্নকুক্ষিঃ অপি বিপ্রাণাং দেবানাং চ প্রসাদতঃ ন মমার; অথ তত্র এব তপসা সিদ্ধিম্ অনু পশ্চাৎ অন্বাৎ প্রাপ ॥৩২

ত্রসদ্দস্যুরিতীন্দ্রোঽঙ্গ বিদধে নাম যস্য বৈ।
যস্মাৎ ত্রসন্তি হ্যদ্যাপি দস্যবো রাবণাদয়ঃ ॥৩৩

যৌবনাশ্বোঽথ মান্ধাতা চক্রবর্ত্তিনাং প্রভুঃ।
সপ্তদ্বীপবতীমেকঃ শশাসাচ্যুততেজসা ॥৩৪

ঈজে চ যজ্ঞং ক্রতুভিরাত্মবিদ্ভূরিদক্ষিণৈঃ।
সর্ব্বদেবময়ং দেবং সর্ব্বাত্মকমতীন্দ্রিয়ম্ ॥৩৫

দ্রব্যং মন্ত্রো বিধির্যজ্ঞো যজমানস্তথর্ত্বিজঃ।
ধর্ম্মো দেশশ্চ কালশ্চ সর্ব্বমেতদ্যদাত্মকম্ ॥৩৬

যাবৎ সূর্য্য উদেতি স্ম যাবচ্চ প্রতিতিষ্ঠতি।
তৎ সর্ব্বং যৌবনাশ্বস্য মান্ধাতুঃ ক্ষেত্রমুচ্যতে ॥৩৭

শশবিন্দোর্দুহিতরি বিন্দুমত্যামধাত্ নৃপঃ।
পুরুকুৎসমম্বরীষং মুচুকুন্দঞ্চ যোগিনম্।
তেষাং স্বসারঃ পঞ্চাশৎ সৌভরিং বব্রিরে পতিম্ ॥৩৮

হে অঙ্গ। ইন্দ্রঃ তস্য কুমারস্য ত্রসদ্দস্যুঃ ইতি নাম বিদধে চকার। হি যস্মাৎ মান্ধাতুঃ সকাশাৎ উদ্বিগ্নাঃ দস্যবঃ রাবণাদয়ঃ ত্রসন্তি বিভ্যতি স্ম ॥৩৩

সঃ চ যৌবনাশ্বঃ যুবনাশ্বস্য পুত্রঃ চক্রবর্ত্তী সার্ব্বভৌমঃ প্রভুঃ মান্ধাতা অচ্যুততেজসা একঃ এব সপ্তদ্বীপবতীম্ অবনীং শশাস ॥৩৪

ভূরি দক্ষিণা যেষু তৈঃ ভূরিদক্ষিণৈঃ ক্রতুভিঃ যজ্ঞৈঃ আত্মবিৎ মান্ধাতা সর্ব্বদেবময়ং সর্ব্বাত্মকম্ অতীন্দ্রিয়ং দেবং যজ্ঞং বিষ্ণুম্ ঈজে আরাধয়ামাস ॥৩৫

দ্রব্যং চরুপুরোডাশাদিকম্, মন্ত্রঃ দ্রব্যদেবতা-প্রকাশকো বেদভাগঃ, বিধিঃ চোদনাত্মকো বেদভাগঃ, যজ্ঞঃ বিষ্ণুঃ, যজমানঃ কর্ত্তা, ঋত্বিজঃ ব্রাহ্মণাঃ, ধর্ম্মঃ অপূর্ব্বাখ্যঃ, দেশঃ কুরুজাঙ্গলঃ, কালঃ বসন্তাদিঃ সর্ব্বম্ এব এতৎ বিশ্বং যদাত্মকং তম্ ঈজে ॥৩৬

যাবৎ যত্র সূর্য্যঃ উদেতি, যাবৎ যত্র চ প্রতিতিষ্ঠতি অস্তম্ এতি, তৎ সর্ব্বং যৌবনাশ্বস্য মান্ধাতুঃ ক্ষেত্রং পালিতং স্থানম্ উচ্যতে ॥৩৭

সঃ নৃপঃ মান্ধাতা শশবিন্দোঃ দুহিতরি বিন্দুমত্যাং পত্ন্যাম্ পুরুকুৎসম্, অম্বরীষং, তথা যোগিনং মুচুকুন্দং চ ইতি ত্রীন্ পুত্রান্ অধাৎ উৎপাদয়ামাস। তেষাং পুরুকুৎসাদীনাং পঞ্চাশৎসংখ্যাকাঃ স্বসারঃ ভগিন্যঃ সৌভরিম্ ঋষিং পতিং বব্রিরে পরিজগৃহুঃ ॥৩৮

পতিত হন নাই। অনন্তর যুবনাশ্ব সেখানেই তপস্যা-দ্বারা সিদ্ধিলাভ করিয়াছিলেন ।৩২

হে মহারাজ! রাবণাদি দস্যুগণ এই মান্ধাতার ভয়ে সর্বদাই ত্রস্ত থাকিত বলিয়া ইন্দ্র তাঁহার নাম করিয়াছিলেন—ত্রসদ্দস্যু ।৩৩

অনন্তর যুবনাশ্বের পুত্র সেই মান্ধাতা রাজ-চক্রবর্ত্তী হইয়া ভগবান্ শ্রীহরির প্রভাবে সপ্তদ্বীপা বসুন্ধরার একচ্ছত্র আধিপত্য লাভ করিয়াছিলেন ।৩৪

তিনি আত্মতত্ত্বজ্ঞ হইয়াও প্রভূতদক্ষিণাযুক্ত যাগসমূহদ্বারা সর্বাত্মক, অতীন্দ্রিয়, সর্বদেবময় দেবতা বিষ্ণুর আরাধনা করিয়াছিলেন—যে দেবতা স্বয়ং (যজ্ঞের) দ্রব্য, মন্ত্র, বিধি, যজ্ঞ, যজমান, ঋত্বিক্-সমূহ, যজ্ঞফল ধর্ম, যজ্ঞের দেশ ও কাল—এই সর্বরূপে বিরাজ করেন ।৩৫-৩৬

যে স্থান হইতে সূর্য উদিত হন এবং যে স্থানে তিনি অস্তগত হন, তৎপরিমিত সম্পূর্ণ ভূমিভাগই মান্ধাতার ক্ষেত্র বলিয়া পরিচিত ।৩৭

মান্ধাতা শশবিন্দুর কন্যা বিন্দুমতীর গর্ভে পুত্ররূপে পুরুকুৎস, অম্বরীষ ও যোগী মুচুকুন্দকে জন্মদান করেন। তাঁহাদের পঞ্চাশটি ভগিনী সৌভরি ঋষিকে পতিরূপে বরণ করিয়াছিলেন ।৩৮

যমুনাস্তর্জলে মগ্নস্তপ্যমানঃ পরং তপঃ।
নির্বৃতিং মীনরাজস্য দৃষ্ট্বা মৈথুনধর্ষিণঃ ॥৩৯

জাতস্পৃহো নৃপং বিপ্রঃ কন্যামেকামযাচত।
সোঽপ্যাহ গৃহ্যতাং ব্রহ্মন্ কামং কন্যা স্বয়ংবরে ॥৪০

স বিচিন্ত্যাপ্রিয়ং স্ত্রীণাং জরঠোঽহমসম্মতঃ।
বলীপলিত এজৎক ইত্যহং প্রত্যুদাহৃতঃ ॥৪১

সাধয়িষ্যে তথাত্মানং সুরস্ত্রীণামভীপ্সিতম্।
কিং পুনর্মনুজেন্দ্রাণামিতি ব্যবসিতঃ প্রভুঃ ॥৪২

মুনিঃ প্রবেশিতঃ ক্ষত্রা কন্যান্তঃপুরমৃদ্ধিমৎ।
বৃতঃ স রাজকন্যাভিরেকঃ পঞ্চাশতা বরঃ ॥৪৩

তাসাং কলিরভূদ্ভূয়াংস্তদর্থেঽপোহ্য সৌহৃদম্।
মমানুরূপো নায়ং ব ইতি তদ্গতচেতসাম্ ॥৪৪

যমুনায়াম্ অন্তর্জলে জলমধ্যে মগ্নঃ স্থিতঃ পরম্ উৎকৃষ্টং তপঃ তপ্যমানঃ বিপ্রঃ সৌভরিঃ মৈথুনধর্ষিণঃ মীনরাজস্য নির্বৃতিং মৈথুনসুখং বীক্ষ্য দৃষ্ট্বা ॥৩৯

তস্মিন্ ব্যাপারে জাতস্পৃহঃ নৃপং মান্ধাতারং প্রতি আগত্য একাং কন্যাম্ অযাচত। সোঽপি মান্ধাতা হে ব্রহ্মন্! কামং কন্যেচ্ছানুরোধেন স্বয়ংবরে কন্যাঃ গৃহ্যতাম্ ইতি উবাচ ॥৪০

সঃ সৌভরিঃ স্ত্রীণাম্ অপ্রিয়ং মাং বিচিন্ত্য অনেন জরঠঃ বৃদ্ধঃ বলিভিঃ যুক্তঃ চ এজৎকঃ কম্পমানশিরাঃ অয়ং স্ত্রীণাম্ অসম্মতঃ ইতি অপ্রিয়ং বিচিন্ত্য অহং প্রত্যুদাহৃতঃ স্বয়ম্বরবিষয়ে প্রত্যুক্তঃ ॥৪১

সৌভরি ঋষি এক সময়ে যমুনার জলে মগ্ন হইয়া পরম তপস্যার অনুষ্ঠান করিতে করিতে মৈথুনরত একটি মৎস্যরাজের সুখ দেখিয়া তদ্‌বিষয়ে স্পৃহা জন্মিলে রাজা মান্ধাতার নিকট একটি কন্যা প্রার্থনা করিলেন। রাজা বলিলেন—হে ব্রহ্মন্! আপনি স্বয়ংবরে ইচ্ছানুরূপ কন্যা গ্রহণ করুন ।৩৯-৪০

তখন সৌভরি স্থির করিলেন—আমি বৃদ্ধ, লোলচর্ম, পলিতকেশ এবং আমার মস্তক কম্পিত হয়, এ সকল কারণে রাজা আমাকে রমণীগণের অপ্রিয় মনে করিয়া এবং তাপসত্বপ্রভৃতি কারণেও আমি মনোমত নহি বলিয়াই আমাকে প্রত্যাখ্যান করিয়াছেন। অতএব আমি নিজ দেহটিকে এরূপ সুন্দর করিব যাহাতে দেবরমণীগণও আমাকে কামনা করেন, রাজরমণীগণের সম্বন্ধে ত কোন কথাই নাই ।৪১-৪২

প্রভুঃ সমর্থঃ সৌভরিঃ সুরস্ত্রীণাম্ অভীপ্সিতম্ ইতি তু কিং পুনঃ মনুজেন্দ্রাণাং বক্তব্যম্ ইতি আত্মানং সাধয়িষ্যে এবং ব্যবসিতঃ কৃতনিশ্চয়ঃ ॥৪২

সঃ মুনিঃ ক্ষত্রা প্রতিহারেণ ঋদ্ধিমৎ কন্যান্তঃপুরং প্রবেশিতঃ সন্ পঞ্চাশতা পঞ্চাশৎসংখ্যকাভিঃ একঃ এব বরঃ কৃতঃ অঙ্গীকৃতঃ ॥৪৩

তদা তদর্থে বরনিমিত্তং সৌহৃদং সৌদার্য্য-প্রযুক্ত-স্নেহম্ অপোহ্য ত্যক্ত্বা তদ্গতচেতসাং (তস্মিন্ এব অভিমুখ্যেন গতম্ আসক্তং চেতো যাসাং তাসাং) কন্যানাং ভূয়ান্ মহান্ কলিঃ কলহঃ পরস্পরম্ অভূৎ, যথা অয়ং মমৈব অনুরূপঃ যোগ্যঃ বরঃ, ন তু যুষ্মাকং ন ইতি ॥৪৪

অনন্তর প্রতীহার সৌভরি ঋষিকে সমৃদ্ধিশালী কন্যান্তঃপুরে প্রবেশ করাইলে পঞ্চাশটি রাজকন্যাই সেই একজনকে পতিরূপে বরণ করিয়াছিলেন ।৪৩

তৎকালে রাজকন্যাগণের সকলেরই চিত্ত তাঁহার প্রতি আকৃষ্ট হওয়ায় তাঁহাকে পাইবার জন্য পরস্পর সৌহার্দ ত্যাগ করিয়া সকলেই—'ইনি আমারই যোগ্য বর—তোমাদের নহেন' এরূপ বিবাদ আরম্ভ করিয়াছিলেন ।৪৪

স বহ্বৃচস্তাভিরপারণীয়ং—
তপঃশ্রিয়ানর্ঘ্যপরিচ্ছদেষু।
গৃহেষু নানোপবনামলাম্ভঃ—
সরঃসু সৌগন্ধিককাননেষু ৪৫
মহার্হশয্যাসনবস্ত্রভূষণ-
স্নানানুলেপাদ্যবহারমাল্যকৈঃ।
স্বলঙ্কৃতস্ত্রীপুরুষেষু নিত্যদা
রেমেঽনুগায়দ্দ্বিজভৃঙ্গবন্দিষু ৪৬
যদগার্হস্থ্যস্য সংবীক্ষ্য সপ্তদ্বীপবতীপতিঃ।
বিস্মিতঃ স্তম্ভমজহাৎ সার্ব্বভৌমশ্রিয়ান্বিতম্ ৪৭

তাভিঃ স্ত্রীভিঃ সহ অপারণীয়ং দুস্তরং তপঃ শ্রিয়া সমৃদ্ধ্যা হেতুভূতয়া অনর্ঘ্যাঃ অমূল্যাঃ পরিচ্ছদাঃ উপকরণানি যেষু তেষু গৃহেষু তথা নানাবিধেষু মনোজ্ঞেষু তথা অমলানি অস্বাদূনি যেষু তথাবিধানি সরাংসি তেষু চ সৌগন্ধিকানাং কল্হারাদীনাং কাননানি যেষু তেষু সঃ বহ্বৃচঃ রেমে ৪৫

স্বলঙ্কৃতাঃ স্ত্রিয়ঃ পুরুষাশ্চ যেষু তেষু, অনুগায়ন্তঃ দ্বিজাঃ পক্ষিণঃ মৃদাঃ চ ষট্পদাঃ চ যেষু তেষু গৃহেষু মহার্হশয্যাসন-বস্ত্র-ভূষণ-স্নানানুলেপাদ্যবহারমাল্যকৈঃ নিত্যদা রেমে ৪৬

সপ্তদ্বীপবতীপতিঃ সার্ব্বভৌম-শ্রিয়ান্বিতঃ মান্ধাতা অপি যত্র সৌভরেঃ গার্হস্থ্যং সংবীক্ষ্য বিস্মিতঃ সন্ স্তম্ভং সর্ব্বং অজহাৎ ৪৭

এবং গৃহেষ্বভিরতো বিষয়ান্ বিবিধৈঃ সুখৈঃ।
সেবমানো ন চাতুষ্যদাজ্যস্তোকৈরিবানলঃ ৪৮

স কদাচিদুপাসীন আস্নাপহ্নবমাত্মনঃ।
দদর্শ বহ্বৃচাচার্য্যো মীনসঙ্গসমুত্থিতম্ ৪৯

অহো ইমং পশ্যত মে বিনাশং
তপস্বিনঃ সচ্চরিতব্রতস্য।
অন্তর্জলে বারিচরপ্রসঙ্গাৎ
প্রচ্যাবিতং ব্রহ্ম চিরং ধৃতং যৎ ৫০

এবং গৃহেষু অভিরতঃ আসক্তঃ সৌভরিঃ সুখৈঃ বিষয়ান্ শব্দাদীন্ সেবমানঃ অপি আজ্যস্তোকৈঃ ঘৃতবিপ্রুড়ি্ভঃ অনলঃ হুতাশনঃ ইব ন চ অতুষ্যৎ অলমিতি ন অমন্যত ৪৮

কদাচিৎ উপাসীনঃ উপবিষ্টঃ সঃ বহ্বৃচাচার্য্যঃ সৌভরিঃ মীনস্য সঙ্গাৎ সমুত্থিতং বিবাহাদি আত্মনঃ অপহ্নবং তপো-হানিং দদর্শ ৪৯

অহো! তপস্বিনঃ সচ্চরিতব্রতস্য মে মম ইমং বিনাশং যে লোকাঃ পশ্যত। যতঃ অন্তর্জলে বারিচরঃ মীনঃ তৎপ্রসঙ্গাৎ তস্য মৈথুন-দর্শনেন বিবাহাদি-প্রপঞ্চাৎ হেতোঃ যৎ চিরং ধৃতং বহুকালাভ্যাসেন ধ্যানবিষয়ীকৃতং ব্রহ্ম তৎ প্রচ্যাবিতং বিস্মৃতম্ ইতি ৫০

অনন্তর মন্ত্রপ্রভাবশালী সৌভরি ঋষি মহামূল্য শয্যা, আসন, বস্ত্র, অলঙ্কার, স্নান, অনুলেপন, আহার ও মাল্যসম্ভারে সমৃদ্ধিশালী হইয়া, সেই রাজকন্যাগণের সহিত সর্বদা অপার তপঃশক্তিবলে লব্ধ বহুমূল্য পরিচ্ছদযুক্ত গৃহসমূহ, বিবিধ উপবন এবং স্বচ্ছসলিলপূর্ণ ও সুগন্ধশালী কহ্লারবনশোভিত সরোবরসমূদয়ে বিহার করিতে লাগিলেন। সেই সকল গৃহ, উপবন ও সরোবরসমূহ সুন্দর অলঙ্কার-শোভিত স্ত্রী-পুরুষগণ এবং অনুক্ষণ গীতমত্ত পক্ষী, ভ্রমরকুল ও স্তুতিপাঠকগণ বিরাজ করিতেছিল ৪৫-৪৬

এই সৌভরি ঋষির এ জাতীয় সুসমৃদ্ধ গার্হস্থ্য দর্শন করিয়া সপ্তদ্বীপা ধরিত্রীর অধিপতি মহারাজ মান্ধাতাও বিস্মিত হইয়া নিজ একচ্ছত্র রাজসম্পদের গর্ব পরিত্যাগ করিয়াছিলেন ৪৭

এইরূপে গৃহধর্মে আসক্ত সৌভরিঋষি নানারূপ সুখসহকারে বিষয়সমূহ ভোগ করিয়াও অগ্নি যেরূপ প্রভূত ঘৃতধারাও তৃপ্ত হয় না, স্বয়ংও সেরূপ পরিতৃপ্ত হইতে পারিলেন না ৪৮

একদা মন্ত্রজ্ঞগণের আচার্য সেই ঋষি উপাসনা করিতে প্রবৃত্ত হইয়া, মনের দোষে মৎস্যের সঙ্গহেতু নিজের যে তপস্যাহানি ঘটিয়াছে তাহা অনুভব করিতে পারিলেন ৪৯

(তৎকালে তিনি অনুতপ্ত হইয়া এরূপ উক্তি করিয়াছিলেন) হায়! ব্রতনিষ্ঠ, সাধু তপস্বী আমার এই সর্বনাশ দর্শন কর। আমি জলমধ্যে থাকিয়া

সঙ্গং ত্যজেত মিথুনব্রতিনাং মুমুক্ষুঃ
সর্ব্বাত্মনা ন বিসৃজেদ্ বহিরিন্দ্রিয়াণি।
একশ্চরন্ রহসি চিত্তমনন্ত ঈশে
যুঞ্জীত তদ্ব্রতিষু সাধুষু চেৎ প্রসঙ্গঃ ॥৫১

একস্তপস্যহমথাব্ধিসি মৎস্যসঙ্গাৎ
পঞ্চাশদাসমুত পঞ্চসহস্রসর্গঃ।
নান্তং ব্রজাম্যুভয়কৃত্যমনোরথানাং
মায়াগুণৈর্হৃতমতির্বিষয়েঽর্থভাবঃ ॥৫২

এবং বসন্ গৃহে কালং বিরক্তো ন্যাসমাস্থিতঃ।
বনং জগামানুমৃতং পত্ন্যঃ পতিদেবতাঃ ॥৫৩

তত্র তপ্ত্বা তপস্তীব্রমাত্মদর্শনমাত্মবিৎ।
সহৈবাগ্নিভিরাত্মানং যুযোজ পরমাত্মনি ॥৫৪

মুমুক্ষুঃ সর্ব্বাত্মনা নিষ্পিতেন মনসা মিথুনব্রতিনাং দাম্পত্যধর্মবতাং সঙ্গং ত্যজেত। তথা ইন্দ্রিয়াণি চ বহিঃশব্দাদিবিষয়েষু ন বিসৃজেৎ ন প্রবর্তয়েৎ। একঃ অসহায়ঃ এব চরন্ রহসি একান্তে স্থিতঃ সন্ অনন্তে সর্ব্ব-পরিচ্ছেদ-শূন্যে ঈশে ভগবতি চিত্তং যুঞ্জীত ভগবদ্বং ধ্যায়েৎ। তত্র ভগবতঃ ব্রতম্ অস্তি যেষাং তেষু সাধুষু এব প্রসঙ্গঃ চেৎ কুর্য্যাৎ এব ॥৫১

প্রথমম্ একঃ অসহায়ঃ তপস্বী তাপাধিষ্ঠঃ এব আসম্; অথ অনন্তরম্ অব্ধিসি যঃ যৎকৃত শব্দঃ মৈথুনাদি-ক্রীড়াদর্শন-প্রসঙ্গঃ তস্মাৎ পঞ্চাশৎ আসং, পঞ্চাশৎ ভার্য্যা-বিবাহিতাভিঃ সহ একদা সম্বন্ধায় তাবৎ শরীর-বিশিষ্টঃ তথা দৃষ্টৈঃ পঞ্চসহস্রসর্গঃ অভবম্। অতঃ মায়াগুণৈঃ রমণাদিগুণৈঃ হৃতা হৃতিঃ বুদ্ধিঃ যস্য তাদৃশঃ, বিষয়ে অর্থভাবঃ পুরুষার্থবুদ্ধিঃ, অহম্ উত্তরকৃত্যমনোরথানাম্ (উত্তরকৃত্যানি স্ত্রীপুংসকর্মাণি তদ্বিষয়াণাং মনোরথানাম্) অন্তং ন ব্রজামি ॥৫২

এবং যদৃচ্ছালং গৃহে বসন্ তত্র বিরক্তঃ সন্ জ্ঞানম্ আশ্রিতঃ কামকর্ম্মাদিত্যাগং কৃত্বা তপঃ কর্ত্তুং বনং জগাম। তথা পতিদেবতাঃ পতিব্রতাঃ তস্য পত্ন্যঃ অপি তং পতিম্ অনুমৃতং অনুজগ্মুঃ ॥৫৩

তত্র বনে সঃ আত্মবান্ সৌভরিঃ তীব্রং তীব্রম্ অতএব আত্মকর্ষকং শরীর-কার্শ্যকরং তপঃ তপ্ত্বা কৃত্বা আহবনীয়াদিভিঃ অগ্নিভিঃ সহ প্রত্যগাত্মানং পরমাত্মনি যুযোজ লীনং কৃতবান্; মুক্তিম্ অবাপ ॥৫৪

মৈথুনরত মৎস্যের সঙ্গহেতু চিরকালের সঞ্চিত তপস্যা বিসর্জন দিয়াছি।৫০

মুক্তিকামী পুরুষ সর্বতোভাবে মৈথুনাসক্তগণের সঙ্গ ত্যাগ করিবেন, ইন্দ্রিয়সমূহকে বাহ্যবিষয়ে লিপ্ত করিবেন না, সর্বদা একাকী নির্জনে বিচরণ করিয়া মনকে অনন্ত পরমেশ্বরে নিযুক্ত করিবেন, আর যদি সঙ্গ করিতে হয়, তাহা হইলে যাঁহারা ভগবানের প্রীতির জন্যই ধর্মাচরণ করেন, সেরূপ সাধুগণেরই সঙ্গ করিবেন।৫১

আমি জলমধ্যে একাকী তপস্যায় রত ছিলাম, পরে মৎস্যের সঙ্গহেতু পঞ্চাশটি ভার্যার সম্বন্ধে আসিয়া পঞ্চাশ হইলাম, ইহার পর প্রত্যেকের গর্ভে শত পুত্রের জন্মদান করিয়া এখন পঞ্চাশ সহস্র হইয়াছি। এ অবস্থায়ও আমি ঐহিক ও পারলৌকিক কর্মবিষয়ক বাসনাসমূহের অন্ত পাইতেছি না। মায়িক গুণসমূহ আমার চিত্তকে হরণ করায় আমি মায়িক বিষয়রাশিকেই পুরুষার্থ জ্ঞান করিতেছি।৫২

এইরূপে তিনি কিয়ৎকাল গৃহবাসের পর বিরক্ত হইয়া বানপ্রস্থ ধর্ম অবলম্বনপূর্বক বনগমন করিলেন এবং তৎকালে পতিব্রতা পত্নীগণও তাঁহার অনুগমন করিয়াছিলেন।৫৩

আত্মজ্ঞ ঋষি সেই বনমধ্যে আত্মদর্শনের উপযোগী তীব্র তপস্যার অনুষ্ঠান করিয়া পশ্চাৎ গার্হপত্যাদি অগ্নিত্রয়ের সহিত আত্মাকে পরমাত্মায় যুক্ত করিয়াছিলেন অর্থাৎ ব্রহ্মনির্বাণ লাভ করিয়াছিলেন।৫৪

তাঃ স্বপত্ন্যর্মহারাজ নিরীক্ষ্যাধ্যাত্মিকীং গতিম্।
অন্বীয়ুস্তৎপ্রভাবেণ শান্তমগ্নিমিবার্চ্চিষঃ ॥৫৫

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং নবমস্কন্ধে
ষষ্ঠোঽধ্যায়ঃ ॥৬

তাঃ সৌভরিপত্ন্যঃ স্বপত্ন্যুঃ আধ্যাত্মিকীং পরমান্ত-প্রাপ্তি-রূপাং গতিং মুক্তিং নিরীক্ষ্য তত্র এব তপ-উপাসনাদি-প্রভাবেণ তত্রৈব শান্তং নির্বিকারম্ অগ্নিম্ অর্চ্চিষঃ জ্বালা

ইব অন্বীয়ুঃ মুক্তাঃ বভূবুঃ ॥৫৫

ইতি নবমে স্কন্ধে শ্রীবিশ্বেশ্বরনাথশাস্ত্রি-কৃতায়াং ষষ্ঠোঽধ্যায়ঃ।

হে মহারাজ! তৎকালে তাঁহার পত্নীগণ নিজ পতির এরূপ আধ্যাত্মিকী গতি প্রত্যক্ষ করিয়াছিলেন, অতএব অগ্নি নির্বাপিত হইলে শিখাসমূহ যেরূপ তৎসঙ্গে নির্বাণপ্রাপ্ত হয়, সেরূপ সেই ঋষিপত্নীগণও ঋষিরই প্রভাবে সেই আধ্যাত্মিকী গতির অনুসরণ করিয়াছিলেন।৫৫

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের নবমস্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর-শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্রবটুতীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
ষষ্ঠ অধ্যায় সমাপ্ত।

সপ্তমঃ অধ্যায়ঃ

[ত্রিশঙ্কূপাখ্যানং, হরিশ্চন্দ্রচরিতকথনঞ্চ।]

শ্রীশুক উবাচ।
মান্ধাতুঃ পুত্রপ্রবরো যোঽম্বরীষঃ প্রকীর্ত্তিতঃ।
পিতামহেন প্রবৃতো যৌবনাশ্বস্য তৎসুতঃ।
হারীতস্তস্য পুত্রোঽভূন্মান্ধাতৃপ্রবরা ইমে ॥১

নর্ম্মদা ভ্রাতৃভির্দত্তা পুরুকুৎসায় যোরগৈঃ।
তয়া রসাতলং নীতো ভুজগেন্দ্রপ্রযুক্তয়া ॥২
গন্ধর্ব্বানবধীৎ তত্র বধ্যান্ বৈ বিষ্ণুশক্তিধৃক্।
নাগারিরুবরঃ সর্পাদভয়ং স্মরতামিদম্ ॥৩

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ। মান্ধাতুঃ পুত্রাণাং পুরুকুৎসাদীনাং মধ্যে প্রবরঃ শ্রেষ্ঠঃ যঃ অম্বরীষঃ ইতি প্রকীর্ত্তিতঃ, স পিতামহেন যুবনাশ্বেন তস্য পুত্রত্বয়া প্রবৃতঃ স্বীকৃতঃ। তৎসুতঃ তস্য যুবনাশ্বস্য হারীতঃ পুত্রঃ অভূৎ। ইমে অম্বরীষ-যুবনাশ্ব-হারীতাঃ মান্ধাতৃ-প্রবরাঃ মান্ধাতৃবংশস্য অবতারোৎকর্ষপ্রবর্ত্তকাঃ ॥১

অন্বয়ঃ

ভ্রাতৃভিঃ উরগৈঃ যা নর্ম্মদা নাগকন্যা পুরুকুৎসায় দত্তা, তয়া ভুজগেন্দ্রৈঃ ভ্রাতৃভিঃ প্রযুক্তয়া তয়া এব সঃ রসাতলং নাগালয়ং নীতঃ ॥২

অতঃ তত্র রসাতলে বধ্যান্ নাগরিপুণা হরিণা চ বধার্হান্ গন্ধর্বান্ সঃ বিষ্ণুশক্তিধৃক্ ভগবদাহিতবলঃ পুরুকুৎসঃ

সপ্তম অধ্যায়

[ত্রিশঙ্কুর উপাখ্যান ও হরিশ্চন্দ্রচরিত কথন।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! আমি পূর্বে মান্ধাতার পুত্রশ্রেষ্ঠ যে অম্বরীষের কথা বলিয়াছি, পিতামহ যুবনাশ্ব তাঁহাকে পুত্ররূপে গ্রহণ করিয়াছিলেন। এই অম্বরীষের পুত্র যৌবনাশ্ব এবং যৌবনাশ্বের পুত্র হারীত। মান্ধাতার গোত্রমধ্যে এই তিনজন প্রধান।১

ভ্রাতা সর্পগণ ভগিনী নর্মদাকে পুরুকুৎসের হস্তে সম্প্রদান করিলে নর্মদা পুরুকুৎসকে নাগরাজের

ত্রসদস্যুঃ পৌরকুৎসো যোঽনরণ্যস্য দেহকৃৎ।
হর্য্যশ্বস্তৎসুতস্তস্মাৎ প্রারুণোঽথ ত্রিবন্ধনঃ ॥৪
তস্য সত্যব্রতঃ পুত্রস্ত্রিশঙ্কুরিতি বিশ্রুতঃ।
প্রাপ্তশ্চাণ্ডালতাং শাপাদ্ গুরোঃ কৌশিকতেজসা ॥৫
সশরীরো গতঃ স্বর্গমস্যাপি দিবি দৃশ্যতে।
পাতিতোঽবাক্‌শিরা দেবৈস্তেনৈব স্তম্ভিতো বলাৎ ॥৬

ত্রৈশঙ্কবো হরিশ্চন্দ্রো বিশ্বামিত্র-বশিষ্ঠয়োঃ।
যন্নিমিত্তমভূদ্ যুদ্ধং পক্ষিণোর্বহ্বহার্ষিকম্ ॥৭
সোঽনপত্যো বিষণ্ণাত্মা নারদস্যোপদেশতঃ।
বরুণং শরণং যাতঃ পুত্রো মে জায়তাং প্রভো ॥৮
যদি বীরো মহারাজ তেনৈব ত্বাং যজে ইতি।
তথেতি বরুণেনাস্য পুত্রো জাতস্তু রোহিতঃ ॥৯

অবধীৎ। ততশ্চ নাগাৎ লব্ধবরঃ সর্পভয়া হ্রদাতলে মধুমত্যাখ্যাৎ নগরাৎ সর্পাৎ অভয়ং ভাৎ ইতি নাগাৎ লব্ধবরঃ বভূব ॥৩

পুরুকুৎসস্য অনন্যাং ত্রসদস্যুঃ অভূৎ। সঃ অনরণ্যস্য দেহকৃৎ পিতা। তস্য সুতঃ হর্যশ্বঃ; তস্মাৎ প্রারুণঃ অভূৎ; প্রারুণাৎ ত্রিবন্ধনঃ ॥৪

তস্য পুত্রঃ সত্যব্রতঃ, সঃ এব ত্রিশঙ্কুঃ ইতি বিশ্রুতঃ প্রসিদ্ধঃ। সঃ চ গুরোঃ বশিষ্ঠস্য শাপাৎ চণ্ডালত্বং প্রাপ্তঃ, পুনঃ চ কৌশিকস্য বিশ্বামিত্রস্য তেজসা অব্যঃপ্রভাবেণ সশরীরঃ এব স্বর্গং গতঃ। সঃ তত্রত্যৈঃ দেবৈঃ অবাক্‌শিরাঃ পাতিতঃ। এবং তথা পাত্যমানঃ পুনঃ তেন কৌশিকেন বলাৎ স্তম্ভিতঃ ॥৫-৬

ত্রৈশঙ্কবঃ ত্রিশঙ্কুপুত্রঃ হরিশ্চন্দ্রঃ অভূৎ। যস্য হরিশ্চন্দ্রস্য বিনিমিত্তং পক্ষিণোঃ পক্ষিরূপধারয়োঃ বিশ্বামিত্র-বশিষ্ঠয়োঃ বহ্বহার্ষিকং বহুবর্ষপর্য্যন্তং যুদ্ধম্ অভূৎ ॥৭

হরিশ্চন্দ্রঃ অনপত্যঃ পুত্ররহিতঃ, অতঃ বিষণ্ণঃ দুঃখিতঃ আত্মা মনঃ যস্য সঃ নারদস্য উপদেশতঃ বরুণং শরণং গতঃ। তথা আহ—হে প্রভো! মে পুত্রঃ যথা জায়তাং, তথা অনুগৃহাণ ॥৮

হে মহারাজ! তথাপি যদি মে বীরঃ পুত্রঃ জায়েত, তর্হি তেনৈব পুত্রেণ-পশুনা ত্বাং যজে যজামি। ততঃ তথা অস্তু ইতি উক্তবতা বরুণেন অস্য হরিশ্চন্দ্রস্য রোহিতঃ তদাখ্যঃ পুত্রঃ জাতঃ ॥৯

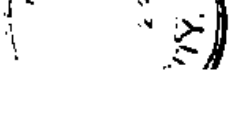
প্রেরণায় পাতালে লইয়া যান। পুরুকুৎস সেখানে বিষ্ণুর শক্তি ধারণ করিয়া বধযোগ্য অনেক গন্ধর্বের প্রাণ বিনাশ করিলে নাগরাজ তাঁহাকে বর দান করেন যে—পুরুকুৎসের চরিত্র স্মরণ করিলে কাহারও সর্প হইতে ভয় থাকিবে না।২-৩

পুরুকুৎসের পুত্র ত্রসদস্যু, ইনি অনরণ্যের জনক, অনরণ্যের পুত্র হর্যশ্ব, হর্যশ্বের পুত্র প্রারুণ এবং প্রারুণের পুত্র ত্রিবন্ধন।৪

ত্রিবন্ধনের পুত্র সত্যব্রত, ইনি পরে ত্রিশঙ্কু নামে বিখ্যাত হন। ক্রুদ্ধ পিতার অভিশাপে ইনি চণ্ডালত্ব প্রাপ্ত হইলে বিশ্বামিত্রের প্রভাবে সশরীরে স্বর্গে গমন করেন। এখনও ইহাকে আকাশে দেখা যায়। দেবতাগণ তাঁহাকে নীচের দিকে মাথা করিয়া স্বর্গ হইতে ফেলিয়া দিলে বিশ্বামিত্রই তাঁহাকে নিজ শক্তিবলে আকাশে স্তম্ভিত করিয়া রাখিয়াছিলেন।৪-৫

ত্রিশঙ্কুর পুত্র হরিশ্চন্দ্র, এই হরিশ্চন্দ্রের জন্যই পক্ষিরূপধারী বশিষ্ঠ ও বিশ্বামিত্রের বহু বৎসর যুদ্ধ হইয়াছিল (বিশ্বামিত্র রাজসূয়যজ্ঞের দক্ষিণাচ্ছলে হরিশ্চন্দ্রের সর্বস্ব হরণ করিলে বশিষ্ঠ ক্রুদ্ধ হইয়া বিশ্বামিত্রকে—'তুমি আড়ী পক্ষী হও' এরূপ শাপ দিলে তিনিও বশিষ্ঠকে শাপ দেন—তুমি বক পক্ষী হও। পরে আড়ী ও বকরূপী উভয়ের বহুকাল যুদ্ধ হয়)।৬-৭

সন্তানহীন বিষণ্ণচিত্ত রাজা হরিশ্চন্দ্র শ্রীনারদমুনির উপদেশে বরুণের শরণাগত হইয়া বলিলেন—'হে প্রভো! আপনার অনুগ্রহে আমার পুত্র হউক। যদি আমার বীর পুত্র হয়, তাহা হইলে তাহাকেই পশুরূপেই উৎসর্গ করিয়া আপনার যাগ করিব'। বরুণ বলিলেন—'তথাস্তু'। ইহার পরই হরিশ্চন্দ্রের রোহিতনামক পুত্রের জন্ম হয়।৮-৯



জাতঃ সুতো হ্যনেনাঙ্গ মাং যজস্বেতি সোঽব্রবীৎ।
যদা পশুর্নির্দ্দশঃ স্যাদথ মেধ্যো ভবেদিতি ॥১০
নির্দ্দশে চ স আগত্য যজস্বেত্যাহ সোঽব্রবীৎ।
দন্তাঃ পশোর্যদ্ভায়েরন্নথ মেধ্যো ভবেদিতি ॥১১
দন্তা জাতা যজস্বেতি স প্রত্যাহাথ সোঽব্রবীৎ।
যদা পতন্ত্যস্য দন্তা অথ মেধ্যো ভবেদিতি ॥১২
পশোর্নিপতিতা দন্তা যজস্বেত্যাহ সোঽব্রবীৎ।
যদা পশোঃ পুনর্দন্তা জায়ন্তেঽথ পশুঃ শুচিঃ ॥১৩
পুনর্জাতা যজস্বেতি স প্রত্যাহাথ সোঽব্রবীৎ।
সান্নাহিকো যদা রাজন্ রাজন্যোঽথ পশুঃ শুচিঃ ॥১৪
ইতি পুত্রানুরাগেণ স্নেহযন্ত্রিতচেতসা।
কালং বঞ্চয়তা তং তমুক্তো দেবস্তমৈক্ষত ॥১৫

তদাহি বরুণঃ—তব পুত্রঃ জাতঃ। যে অজ। অনেন মাং যজস্ব ইতি অব্রবীৎ। তদা স হরিশ্চন্দ্রঃ অপি যদা পশুঃ পুত্রঃ নির্দ্দশঃ নির্গত-দশদিনঃ স্যাৎ, অথ তদনন্তরং মেধ্যঃ পবিত্রঃ যাগযোগ্যঃ ভবেৎ ইতি অব্রবীৎ ॥১০

ততঃ নির্দ্দশে দশস্থ অহঃসু ব্যতীতেষু সৎসু পুনঃ আগত্য বরুণঃ যজস্ব ইতি আহ। অথ অনন্তরং সঃ হরিশ্চন্দ্রঃ আহ যৎ যদা পশোঃ দন্তাঃ জায়েরন্, তদা মেধ্যঃ ভবেৎ ইতি ॥১১

ততশ্চ যদা দন্তাঃ জাতাঃ, তদা স বরুণঃ আগত্য যজস্ব ইতি রাজানং প্রত্যাহ। অথ হরিশ্চন্দ্রঃ আহ যদা অস্য পুরুষ-পশোঃ প্রথমজাতাঃ দন্তাঃ পতন্তি, অথ তদা মেধ্যঃ ভবেৎ ইতি অব্রবীৎ ॥১২

দন্তেষু পতিতেষু সৎসু পুনঃ বরুণঃ আগত্য পুরুষপশোঃ যে দন্তাঃ পতিতাঃ, অতঃ মাং যজস্ব ইতি আহ। সঃ হরিশ্চন্দ্রঃ যদা পশোঃ পুনঃ দন্তাঃ জায়ন্তে, অথ তদা পশুঃ শুচিঃ ভবতি ইতি অব্রবীৎ। পুনঃ দন্তেষু জাতেষু সঃ বরুণঃ আগত্য রাজানং প্রতি পুনঃ দন্তাঃ জাতাঃ, অতঃ মাং যজস্ব ইত্যাহ। তদা পুনঃ সঃ হরিশ্চন্দ্রঃ—হে রাজন্! রাজন্যঃ পুরুষ-পশুঃ যদা সান্নাহিকঃ কবচবন্ধনার্হঃ যুদ্ধযোগ্যঃ ভবেৎ, তদা শুচিঃ যাগার্হঃ ভবেৎ ইত্যব্রবীৎ ॥১৩-১৪

পুত্রে অনুরাগঃ প্রেম যস্য তেন অতঃ স্নেহেন যন্ত্রিতঃ বশীকৃতঃ চেতঃ যস্য তেন হরিশ্চন্দ্রেণ তং তং নির্দ্দশাদিরূপং কালং বঞ্চয়তা এবম্ উক্তঃ প্রার্থিতঃ দেবঃ বরুণঃ তং তং কালং প্রত্যৈক্ষত ॥১৫

তখন বরুণদেব বলিলেন—হে রাজন্! তোমার পুত্র হইয়াছে, ইহাদ্বারা আমার যজ্ঞ কর। হরিশ্চন্দ্র বলিলেন—পশুর দশদিন অতীত হইলে সে যজ্ঞের যোগ্য হয় ।১০

দশদিন পর বরুণদেব আসিয়া পুনরায় বলিলেন—হে রাজন্! এখন যজ্ঞ কর। তখন হরিশ্চন্দ্র বলিলেন—পশুর দন্ত উৎপন্ন হইলেই সে যজ্ঞের যোগ্য হয় ।১১

দন্ত উৎপন্ন হইলে বরুণদেব বলিলেন—এখন যজ্ঞ কর। হরিশ্চন্দ্র বলিলেন—এই দন্তগুলির যখন পতন হইবে, তখনই যজ্ঞের যোগ্য হইবে ।১২

ইহার পর দন্তসমূহের পতন হইলে বরুণ আবার বলিলেন—এখন যজ্ঞ কর। হরিশ্চন্দ্র বলিলেন—যখন পশুর দন্তপতনের পর পুনরায় দন্ত উৎপন্ন হয়, তখনই পশু শুদ্ধ হয় ।১৩

ইহার পর পুনরায় দন্তসমূহ উৎপন্ন হইলে বরুণ আসিয়া বলিলেন—এখন পুনরায় দন্তের উৎপত্তি হইয়াছে, অতএব যজ্ঞ কর। তখন হরিশ্চন্দ্র বলিলেন—হে বরুণরাজ! ক্ষত্রিয় পশু বর্ম্মপরিধানের যোগ্য হইলেই পবিত্র হয় ।১৪

পুত্রের প্রতি বাৎসল্যহেতু স্নেহাবদ্ধচিত্ত রাজা হরিশ্চন্দ্র বঞ্চনা করিয়া যে যে সময়ের কথা বলিয়াছিলেন, বরুণদেব সেই সেই সময়েরই প্রতীক্ষা করিয়াছিলেন ।১৫

রোহিতস্তদভিজ্ঞায় পিতুঃ কর্ম্ম চিকীর্ষিতম্।
প্রাণপ্রেপ্সুর্ধনুষ্পাণিররণ্যং প্রত্যপদ্যত ॥১৬
পিতরং বরুণগ্রস্তং শ্রুত্বা জাতমহোদরম্।
রোহিতো গ্রামমেয়ায় তমিন্দ্রঃ প্রত্যষেধত ॥১৭
ভূমেঃ পর্য্যটনং পুণ্যং তীর্থক্ষেত্রনিষেবণৈঃ।
রোহিতায়া দিশচ্ছক্রঃ সোঽপ্যরণ্যেঽবসৎ সমাম্ ॥১৮
এবং দ্বিতীয়ে তৃতীয়ে চতুর্থে পঞ্চমে তথা।
অভ্যেত্যাভ্যেত্য স্থবিরো বিপ্রো ভূত্বাহ বৃত্রহা ॥১৯
ষষ্ঠং সংবৎসরং তত্র চরিত্বা রোহিতঃ পুরীম্।
উপব্রজন্নজীগর্তাদক্রীণান্মধ্যমং সুতম্ ॥২০
শুনঃশেফং পশুং পিত্রে প্রদায় সমবন্দত।
ততঃ পুরুষমেধেন হরিশ্চন্দ্রো মহাযশাঃ ॥২১
মুক্তোদরোঽযজদ্দেবান্ বরুণাদীন্ মহৎকথঃ।
বিশ্বামিত্রোঽভবত্তস্মিন্ হোতা চাধ্বর্য্যুরাত্মবান্ ॥২২
জমদগ্নিরভূদ্ ব্রহ্মা বসিষ্ঠোঽয়াস্যঃ সামগঃ।
তস্মৈ তুষ্টো দদাবিন্দ্রঃ শাতকৌম্ভময়ং রথম্ ॥২৩

ত্রিক রোহিতঃ পিতুঃ চিকীর্ষিতং কর্ত্তুমিষ্টং তৎ (আত্মনা বরুণ-যজনরূপং কর্ম্ম অভিজ্ঞায়) প্রাণ-প্রেপ্সুঃ জিজীবিষুঃ ধনুষ্পাণিঃ ধনুর্ধরঃ প্রতি অপদ্যত জগাম ॥১৬

তস্মিন্ ধনুঃ গৃহীত্বা স্থিতে রুষিতঃ বরুণঃ হরিশ্চন্দ্রং জগ্রাহ (রাজ্ঞঃ উদরে জলোদরাখ্যঃ রোগবিশেষঃ জাতঃ) তথাভূতং পিতরং শ্রুত্বা রোহিতঃ গ্রামম্ এয়ায় আগচ্ছম্ উদ্যতঃ জাতঃ। তদা ইন্দ্রঃ তং প্রত্যষেধত গৃহং মা গাঃ ইতি উক্তবান্ ॥১৭

তীর্থানাং ক্ষেত্রাণাং নিষেবণৈঃ ভূমেঃ পর্য্যটনম্ এব পুণ্যম্ ইতি শক্রঃ ইন্দ্রঃ রোহিতায় আদিশৎ। তদা রোহিতঃ অপি অরণ্যে সমাম্ একবর্ষম্ অবসৎ ॥১৮

এবম্ এব দ্বিতীয়ে তৃতীয়ে চতুর্থে পঞ্চমে বর্ষেষু স্থবিরঃ বৃদ্ধঃ বিপ্রঃ ভূত্বা বৃত্রহা ইন্দ্রঃ অভ্যেত্য অভ্যেত্য আগত্য গ্রামং মা গাঃ তীর্থ-পর্য্যটনং কুরু ইতি রোহিতায় আহ ॥১৯

ততঃ চ রোহিতঃ ষষ্ঠং সংবৎসরং বনে চরিত্বা পুরীম্ উপব্রজন্ আগচ্ছন্ ভার্গববংশজাতম্ অজীগর্তাৎ তস্য মধ্যমং সুতং শুনঃশেফাখ্যম্ অক্রীণাৎ ॥২০

তথা তং শুনঃশেফং পশুং পিত্রে প্রদায় স্বপ্রতিনিধিতয়া সমর্প্য সমবন্দত প্রণনাম। ততঃ মহাযশাঃ হরিশ্চন্দ্রঃ পুরুষমেধেন বরুণাদীন্ দেবান্ অযজৎ। ততঃ মুক্তং বরুণেন ত্যক্তম্ উদরং যস্য তথা মহৎ যশঃ যস্য সঃ মহৎসু কথা যস্য সঃ তথা বভূব। তস্মিন্ যজ্ঞে বিশ্বামিত্রঃ হোতা অভবৎ। আত্মবান্ আত্মজঃ জমদগ্নিঃ অধ্বর্য্যুঃ অভূৎ। বসিষ্ঠঃ ব্রহ্মা অভূৎ। অয়াস্যাখ্যঃ মুনিঃ

অনন্তর রোহিতাশ্ব পিতার অভীপ্সিত কর্ম অর্থাৎ তাহার দ্বারা বরুণের যজ্ঞ করিবেন—জানিতে পারিয়া প্রাণরক্ষার জন্য ধনুর্ধারী হইয়া বনে প্রবেশ করিলেন।১৬

ইহার পর রোহিত পিতাকে বরুণকর্তৃক গ্রস্ত অতএব জলোদর রোগে আক্রান্ত জানিয়া বন হইতে গ্রামে আসিবার উদ্যোগ করিলে ইন্দ্র তাঁহাকে বারণ করিলেন।১৭

ইন্দ্র বলিলেন—বিবিধ তীর্থক্ষেত্রের সেবা করিয়া পৃথিবী পর্যটন করা পুণ্য কার্য্য। অতএব তুমি তাহাই কর। তখন রোহিত এক বৎসর বনেই বাস করিলেন।১৮

এইরূপ দ্বিতীয়, তৃতীয়, চতুর্থ ও পঞ্চম প্রতি বর্ষেই ইন্দ্র বৃদ্ধ ব্রাহ্মণের বেশে উপস্থিত হইয়া তাঁহাকে গ্রাম গমনে নিষেধ করিয়াছিলেন।১৯

এইরূপে রোহিত ষষ্ঠ বর্ষও বনে বিচরণ করিয়া পরে নিজ পুরীতে আসিবার সময় পুরীর নিকটস্থ হইয়া অজীগর্তের নিকট হইতে তাহার মধ্যম শুনঃশেফকে ক্রয় করিয়া আনিলেন এবং যজ্ঞীয় পশুরূপে পিতার নিকট উহাকে অর্পণ করিয়া পিতাকে প্রণাম করিয়াছিলেন।২০

অনন্তর মহাযশাঃ হরিশ্চন্দ্র নরমেধদ্বারা বরুণাদি দেবতাগণের যজ্ঞ করিয়া জলোদর রোগ হইতে মুক্ত হন। মহাজনগণের মধ্যে রাজা হরিশ্চন্দ্রের কথা প্রসিদ্ধ।২১

রাজা হরিশ্চন্দ্রের যজ্ঞে বিশ্বামিত্র হোতা, জিতেন্দ্রিয় জমদগ্নি ঋষি অধ্বর্যু, বশিষ্ঠ ব্রহ্মা এবং অয়াস্যমুনি উদ্গাতা অর্থাৎ সামগানকারী

শুনঃশেফস্য মাহাত্ম্যমুপরিষ্টাৎ প্রবক্ষ্যতে।
সত্যং সারং ধৃতিং দৃষ্ট্বা সভার্য্যস্য স ভূপতেঃ ॥২৪
বিশ্বামিত্রো ভৃশং প্রীতো দদাববিহতাং গতিম্।
মনঃ পৃথিব্যাং তামস্থিস্তেজলাপোঽনিলেন তৎ ॥২৫
খে বায়ুং ধারয়ংস্তচ্চ ভূতাদৌ তং মহাত্মনি।
তস্মিন্ জ্ঞানকলাং ধ্যাত্বা তয়াজ্ঞানং বিনির্দ্দহন্ ॥২৬
হিত্বা তাং স্বেন ভাবেন নির্ব্বাণসুখসংবিদা।
অনির্দ্দেশ্যাপ্রতর্ক্যেণ তস্থৌ বিধ্বস্তবন্ধনঃ ॥২৭

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং নবমস্কন্ধে
সপ্তমোঽধ্যায়ঃ ॥৭

সাবর্ণঃ উদাজহ্রে অকৃৎ এবং পুরুষমেধেন তুষ্টঃ ইন্দ্রঃ তস্মৈ হরিশ্চন্দ্রায় শাতকৌম্ভময়ং সুবর্ণ-বিরচিতং রথং দদৌ ॥২১-২৩

শুনঃশেফস্য মাহাত্ম্যম্ উপরিষ্টাৎ বিশ্বামিত্র-সুতাখ্যান-প্রসঙ্গে প্রবক্ষ্যতে। (হৃত-সর্ব্বস্বাপি) সভার্য্যস্য ভূপতেঃ হরিশ্চন্দ্রস্য সত্যং সত্যপ্রতিজ্ঞত্বম্ এব সারঃ বলং যস্যাঃ তাং ধৃতিং দৃষ্ট্বা বিশ্বামিত্রঃ ভৃশম্ অতিশয়েন প্রীতঃ সন্ তস্মৈ অবিহতাং পরমার্থবিষয়াং গতিং জ্ঞানং দদৌ। (তাং গতিং স্পষ্টয়তি) সংসার-মূলং মনঃ অন্নময়ত্বাদ্ধেতোঃ পৃথিব্যাং একীভূতং তাং পৃথিবীম্ অদ্ভিঃ তৎকারণ-ভূতাভিঃ সহ, তাঃ অপঃ তেজসা একীভূতং, তৎ তেজঃ অনিলেন, তং বায়ুং খে আকাশে ধারয়ন্ তং চ খং ভূতাদৌ তামসাহঙ্কারে ধারয়ন্ তম্ অহঙ্কারং মহাত্মনি মহত্তত্ত্বে ধারয়ন্, তস্মিন্ মহত্তত্ত্বাত্মকে চিত্তে জ্ঞানকলাং বিদ্যাত্মক-ভগবদংশম্ আত্মানং ধ্যাত্বা প্রকৃতি-কার্য্য-বিবিক্তাধ্যান-রূপয়া আত্মাবরকম্ অজ্ঞানং বিনির্দ্দহন্ বিধূয় নিরস্য, তাদৃগপি ধ্যানাত্মিকাং বৃত্তিং হিত্বা বিধ্বস্তবন্ধনঃ দেহেন্দ্রিয়াদৌ আত্মাধ্যাসরহিতঃ, অনির্দ্দেশ্যেন অপ্রতর্ক্যেণ, মনসা তর্কাগোচরেণ নির্ব্বাণ-সুখ-সংবিদা পরানন্দ-চিদাত্মনা স্বেন ভাবেন পরমার্থনিজস্বরূপেণ তস্থৌ জীবন্মুক্তঃ বভূব ॥২৪-২৭

ইতি নবমে স্কন্ধে শ্রীধরস্বামিনা-কৃতায়াং সপ্তমোঽধ্যায়ঃ।

হইয়াছিলেন।২২

দেবরাজ ইন্দ্র এই যজ্ঞে সন্তুষ্ট হইয়া রাজা হরিশ্চন্দ্রকে একটি স্বর্ণময় রথ প্রদান করেন। শুনঃশেফের মাহাত্ম্য পরে বলা হইবে।২৩

মহর্ষি বিশ্বামিত্র পত্নীসহ রাজা হরিশ্চন্দ্রের সত্যবলাশ্রিত ধৈর্যদর্শনে অতিশয় সন্তুষ্ট হইয়া তাঁহাকে অবাধ জ্ঞান প্রদান করিয়াছিলেন।২৪

এই জ্ঞানলাভের ফলে রাজা হরিশ্চন্দ্র মনকে পৃথিবীতে ধারণ অর্থাৎ তাহার সহিত এক করিয়া, পৃথিবীকে জলের সহিত, জলকে তেজের সহিত, তেজকে বায়ুর সহিত, বায়ুকে আকাশের সহিত, আকাশকে অহঙ্কারের সহিত এবং অহঙ্কারকে মহত্তত্ত্বের সহিত এক করিয়া তন্মধ্যে জ্ঞানকলা অর্থাৎ জ্ঞানের অংশমাত্রের ধ্যান করিয়াছিলেন অর্থাৎ জ্ঞানের ঐ অংশকেই আত্মরূপে চিন্তা করিয়াছিলেন। অনন্তর সেই আত্মাকারে প্রকাশিত ধ্যানের বৃত্তিদ্বারা অজ্ঞানকে সম্পূর্ণরূপে দগ্ধ করিয়া নির্বাণসুখানুভূতিদ্বারা সেই জ্ঞানাংশেরও পরিহার-পূর্বক বন্ধনমুক্ত হইয়া অনির্দেশ্য ও অচিন্তনীয় স্ব-স্বরূপে প্রতিষ্ঠা লাভ করিয়াছিলেন।২৫-২৭

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে নবমস্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্র ষট্তীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
সপ্তম অধ্যায় সমাপ্ত।

অষ্টমঃ অধ্যায়ঃ

[সগরচরিতবর্ণনম্ ।]

শ্রীশুক উবাচ ।

হরিতো রোহিতসুতশ্চম্পস্তস্মাদ্ বিনির্মিতা ।
চম্পা পুরী সুদেবোঽতো বিজয়ো যস্য চাত্মজঃ ॥১
ভরুকস্তৎসুতস্তস্মাদ্ বৃকস্তস্যাপি বাহুকঃ ।
সোঽরিভির্হৃতভূ রাজা সভার্য্যো বনমাবিশৎ ॥২
বৃদ্ধং তং পঞ্চতাং প্রাপ্তং মহিষ্যনুমরিষ্যতী ।
ঔর্ব্বেণ জ্ঞানতাত্মানং প্রজাবন্তং নিবারিতা ॥৩
আজ্ঞায়ৈনং সপত্নীভির্গরো দত্তোঽন্নসা সহ ।
সহ তেনৈব সম্ভূতঃ সগরাখ্যো মহাযশাঃ ।
সগরশ্চক্রবর্ত্ত্যাসীৎ সাগরো যৎসুতৈঃ কৃতঃ ॥৪
যস্তালজঙ্ঘান্ যবনান্ শকান্ হৈহয়বর্ব্বরান্ ।
নাবধীদ্ গুরুবাক্যেন চক্রে বিকৃতবেশিনঃ ॥৫
মুণ্ডান্ শ্মশ্রুধরান্ কাংশ্চিন্মুক্তকেশার্দ্ধমুণ্ডিতান্ ।
অনন্তর্বাসসঃ কাংশ্চিদবহির্বাসসোঽপরান্ ॥৬

অন্বয়ঃ

শ্রীশুক উবাচ । রোহিতস্য সুতঃ হরিতঃ, তস্মাৎ চম্পঃ জাতঃ, যেন চম্পেন চম্পাপুরী বিনির্ম্মিতা । ততঃ চম্পাৎ সুদেবঃ জাতঃ । যস্য সুদেবস্য আত্মজঃ বিজয়ঃ জাতঃ ॥১

তস্য সুতঃ ভরুকঃ, তস্মাৎ বৃকঃ, তস্যাপি বাহুকঃ পুত্রঃ জাতঃ ; সঃ রাজা বাহুকঃ অরিভিঃ হৃতাঃ ভূঃ যস্য তথাভূতঃ সন্ সভার্য্যঃ বনম্ আবিশৎ ॥২

তং বৃদ্ধং পঞ্চতাং মরণং প্রাপ্তং বাহুকং তৎপত্নী অনুমরিষ্যতী অনুমরণং কর্ত্তুম্ উদ্যতা সতী আত্মানং তাদৃশং প্রজাবন্তং সগর্ভং জ্ঞাত্বা ঔর্ব্বেণ ঋষিণা মরণাৎ নিবারিতা ॥৩

অন্বয়ঃ

অথ অনন্তরঞ্চ তাম্ আজ্ঞায় তৎসপত্নীভিঃ অমর্ষেণ অসহিষ্ণুতয়া অন্নসা অন্নেন সহ অরৈঃ গরঃ বিষঃ দত্তঃ । তেন গরেণ সহ এব মহাযশাঃ সগরাখ্যঃ পুত্রঃ জাতঃ । সঃ চ সগরঃ চক্রবর্ত্তী সপত্নীশাবিপত্তিঃ আসীৎ ; যস্য সুতৈঃ সাগরঃ সমুদ্রঃ কৃতঃ খনিতঃ ॥৪

যঃ সগরঃ তালজঙ্ঘান্ যবনান্ হৈহয়-বর্ব্বরান্ তৎসংজ্ঞান্ ক্ষত্রিয়ান্ গুরোঃ ঔর্ব্বস্য বাক্যেন ন অবধীৎ, অপি তু বিকৃতবেশিনঃ চক্রে ॥৫

কাংশ্চিৎ মুণ্ডিতান্, কাংশ্চিৎ শ্মশ্রুধরান্, কাংশ্চিৎ মুক্ত-

অষ্টম অধ্যায়।

[সগরচরিতবর্ণন ।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! রোহিতের পুত্রের নাম হরিত, হরিতের পুত্র চম্প, এই চম্পই চম্পানগরী প্রতিষ্ঠা করেন। চম্পের পুত্র সুদেব এবং সুদেবের পুত্র বিজয়।১

বিজয়ের পুত্র ভরুক, তাঁহার পুত্র বৃক এবং বৃকের পুত্র বাহুক। শত্রুগণ রাজ্য হরণ করিলে বাহুক নিজ ভার্য্যার সহিত বনে আশ্রয় গ্রহণ করিয়াছিলেন।২

রাজা বাহুক বৃদ্ধ বয়সে দেহত্যাগ করিলে তাঁহার মহিষী সহমরণের ইচ্ছা করায় মহর্ষি ঔর্ব তাঁহাকে গর্ভবতী জানিয়া সহমরণ হইতে নিবৃত্ত করিলেন।৩

এই মহিষীর সপত্নীগণ গর্ভের কথা জানিতে পারিয়া তাঁহাকে অন্নের সহিত গর (বিষ) প্রদান করেন। সেই গর অর্থাৎ বিষের সহিতই পুত্র ভূমিষ্ঠ হইয়া সগর নামে প্রসিদ্ধ হন। সগর মহাযশস্বী সার্বভৌম রাজা ছিলেন এবং তাঁহার পুত্রগণই সাগরের সৃষ্টি করেন।৪

এই সগর রাজা নিজ গুরু ঔর্বের নির্দেশ বাক্যানুসারে তালজঙ্ঘ, যবন, শক, হৈহয় ও বর্বরগণকে বধ না করিয়া বিকৃতবেশধারী করিয়াছিলেন।৫

তিনি উহাদের মধ্যে কোন জাতিকে মুণ্ডিতমস্তক অথচ শ্মশ্রুধারী, কোন জাতিকে মুক্তকেশ অথচ

সোঽশ্বমেধৈরযজত সর্ব্ববেদসুরাত্মকম্।
ঔর্ব্বোপদিষ্টযোগেন হরিমাত্মানমীশ্বরম্।
তস্যোৎসৃষ্টং পশুং যজ্ঞে জহারাশ্বং পুরন্দরঃ ॥৭

সুমত্যাস্তনয়া দৃপ্তাঃ পিতুরাদেশকারিণঃ।
হয়মন্বেষমাণাস্তে সমন্তাদ্ব্যখনন্মহীম্ ॥৮

প্রাগুদীচ্যাং দিশি হয়ং দদৃশুঃ কপিলান্তিকে।
এষ বাজিহরশ্চৌর আস্তে মীলিতলোচনঃ ॥৯

হন্যতাং হন্যতাং পাপ ইতি ষষ্টিসহস্রিণঃ।
উদায়ুধা অভিযযুরুন্মিষেষ তদা মুনিঃ॥ ১০

স্বশরীরাগ্নিনা তাবন্মহেন্দ্রহৃতচেতসঃ।
মহদ্ব্যতিক্রমহতা ভস্মসাদভবন্ ক্ষণাৎ ॥১১

ন সাধুবাদো মুনিকোপভর্জ্জিতা
নৃপেন্দ্রপুত্রা ইতি সত্ত্বধামনি।
কথং তমো রোষময়ং বিভাব্যতে
জগৎপবিত্রাত্মনি খে রজো ভুবঃ ॥১২

কেষাম্, কাংশ্চিৎ অর্দ্ধমুণ্ডিতান্, কাংশ্চিৎ অনন্তর্বাসসঃ (ন বিদ্যন্তে অন্তর্বাসঃ অন্তরীয়ং বস্ত্রং যেষাং তান্), অপরান্ ন বিদ্যন্তে বহির্বাসঃ পরিধানীয়ং বস্ত্রং যেষাং তান্ তথা কৃতান্ চক্রে ।৬

সঃ ৫ সগরঃ ঔর্ব্বেণ উপদিষ্টঃ যো যোগঃ প্রকারঃ তেন অশ্বমেধৈঃ হরিং সর্ব্ববেদাঃ সুরাঃ চ তদাত্মকম্ ঈশ্বরং জগদ্বন্ধুম্ অযজত আরাধয়ামাস। তস্য সগরস্য যজ্ঞে উৎসৃষ্টং মুক্তং পশুম্ অশ্বং পুরন্দরঃ ইন্দ্রঃ জহার হৃতবান্ ।৭

সগরস্য যে ভার্য্যে সুমতিঃ কেশিনী চ। তত্র সুমত্যাঃ তনয়াঃ বলেন দৃপ্তাঃ পিতুঃ আদেশকারিণঃ হয়ম্ অন্বেষমাণাঃ সন্তঃ সমন্তাৎ মহীং ব্যখনন্ ।৮

ততঃ প্রাগুদীচ্যাং পূর্ব্বোত্তর-দিশি (দক্ষিণস্য সমুদ্র-রেখায়াঃ গঙ্গাসাগরসঙ্গমে) কপিলস্য অন্তিকে তে হয়ং দদৃশুঃ। ততঃ এষঃ বাজিহরঃ চৌরঃ মীলিতলোচনঃ আস্তে, অতঃ এষঃ পাপঃ হন্যতাম্ ইতি ষষ্টিসহস্রিণঃ সগরপুত্রাঃ উদায়ুধাঃ সন্তঃ তং কপিলম্ অভিযযুঃ। তদা মুনিঃ উন্মিষেষ লোচনো-ন্মীলনং চকার ।৯-১০

তে চ তাবৎ মুনি-লোচনোন্মীলন-মাত্রেণ স্বশরীরজেন অগ্নিনা তৎক্ষণাদেব মাহেন্দ্রেণ হৃতং স্বব্যয়েন মোহিতং চেতো যেষাং তে অতঃ মহতঃ কপিলস্য যঃ ব্যতিক্রমঃ অপরাধঃ তেন হতাঃ ভস্মসাৎ সন্তঃ মহীং ন অখনন্ ।৮

অর্দ্ধমুণ্ডিত, কোন জাতিকে কেবলমাত্র বহির্বাসধারী এবং কোন জাতিকে বহির্বাসহীন কেবলমাত্র কৌপীনধারী করিয়াছিলেন ।৬

এই সগর ঔর্ব্বঋষির উপদিষ্ট উপায়ানুসারে বহু অশ্বমেধ যজ্ঞদ্বারা সকল বেদ ও সকল দেবতাস্বরূপ পরমাত্মা জগদীশ্বর শ্রীহরির আরাধনা করিয়াছিলেন। দেবরাজ ইন্দ্র তাঁহার যজ্ঞে পশুরূপে উৎসর্গীকৃত একটি অশ্বকে হরণ করিয়া লইয়া যান ।৭

(সগরের সুমতি ও কেশিনী নামে দুই ভার্য্যা ছিলেন, তন্মধ্যে) সুমতির পুত্রগণ বলদৃপ্ত বলিয়া পিতার আদেশ পালন করিতে যাইয়া অশ্বের অনুসন্ধান করিতে করিতে পৃথিবীর চারিদিক্ খনন করিয়াছিলেন ।৮

অনন্তর তাঁহারা পূর্ব্বোত্তর দিকে মহামুনি কপিল-দেবের নিকটে সেই অশ্বটিকে দেখিতে পাইলেন এবং এই ব্যক্তিই অশ্বের অপহরণকারী চোর, সম্প্রতি নয়ন মুদ্রিত করিয়া বসিয়া আছে, সুতরাং এই পাপিষ্ঠকে বধ কর, বধ কর—এই বলিয়া সেই ষাট হাজার সগর-পুত্র অস্ত্র উদ্যত করিয়া কপিল মুনির দিকে ধাবিত হইলে তখন মুনিবর নয়নযুগল উন্মীলিত করিলেন ।৯-১০

বস্তুতঃ দেবরাজ ইন্দ্রই—কপিলমুনি অশ্ব-হরণ করিয়াছেন এই কথা বলিয়া রাজপুত্রগণের মতিভ্রম ঘটাইয়াছিলেন এবং এই হেতুই তাঁহারা কপিলকে বধ করিতে উদ্যত হওয়ায় মহাপুরুষের প্রতি অনুচিত আচরণমূলক পাপদ্বারাই বস্তুতঃ হত হইয়া নিজ নিজ দেহের অগ্নিদ্বারাই ক্ষণকালমধ্যে ভস্মীভূত হইয়াছিলেন ।১১

সগর রাজার পুত্রগণ কপিল মুনির ক্রোধানলে দগ্ধ হইয়াছিলেন, এরূপ উক্তি সুসঙ্গত নহে ; যেহেতু

যস্তেরিতা সাংখ্যময়ী দৃঢ়েহ নৌ-
র্যয়া মুমুক্ষুস্তরতে দুরত্যয়ম্।
ভবার্ণবং মৃত্যুপথং বিপশ্চিতঃ
পরাত্মভূতস্য কথং পৃথগ্ মতিঃ ॥১৩

যোঽসমঞ্জস ইত্যুক্তঃ স কেশিন্যা নৃপাত্মজঃ।
তস্য পুত্রোঽংশুমান্নাম পিতামহহিতে রতঃ ॥১৪

অসমঞ্জস আত্মানং দর্শয়ন্নসমঞ্জসম্।
জাতিস্মরঃ পুরা সঙ্গাদ্ যোগী যোগাদ্ বিচালিতঃ ॥১৫

আচরন্ গর্হিতং লোকে জ্ঞাতীনাং কর্ম্ম বিপ্রিয়ম্।
সরযূাং ক্রীড়তো বালান্ প্রাস্যদুদ্বেজয়ন্ জনম্ ॥১৬

এবংবৃত্তঃ পরিত্যক্তঃ পিত্রা স্নেহমপোহ্য বৈ।
যোগৈশ্বর্য্যেণ বালাংস্তান্ দর্শয়িত্বা ততো যযৌ ॥১৭

অন্বয়ম্ ॥১১

নৃপস্যাস্য সগরস্য পুত্রাঃ মুনেঃ কপিলস্য কোপাগ্নিনা ভস্মিতাঃ যদ্যাঃ ইতি ন সাধুবাদঃ (অপি স্বাপরাধাৎ নষ্টা ইত্যেব সাধুবাদঃ); যতঃ জগতঃ পবিত্রং দর্শন-স্পর্শনাদিনা বিশুদ্ধি-করঃ আত্মা দেহং যত্র তস্মিন্ সত্ত্বময়ি শুদ্ধ-সত্ত্ব-মূর্ত্তৌ শ্রীকপিলে রোষময়ঃ তমোগুণঃ অজ্ঞানং কথং বিভাব্যতে। অতঃ ধ্রুবং যথা খে আকাশে যদ্বা ভ্রান্ত্যা এব প্রতীয়তে, তথা স্বাপরাধ-মৃতানাম্ অপি মুনি- কোপাস্মৃতাঃ ইতি প্রতীতি-ভ্রান্তিরেব ॥১২

যেন শ্রীকপিলেন ইহ লোকে সাংখ্যাত্মিকা দৃঢ়া নৌঃ ইরিতা প্রবর্ত্তিতা, যয়া নাবা মুমুক্ষুঃ দুরত্যয়ং ভবার্ণবং মৃত্যুপথং সংসার-সাগরং তরতে, তাদৃশস্য বিপশ্চিতঃ সর্বজ্ঞস্য পরাত্ম-ভূতস্য কপিলস্য পৃথক্ মতিঃ ভেদবুদ্ধিঃ কথং সম্ভাব্যতে ॥১৩

যঃ অসমঞ্জসঃ ইতি উক্তঃ লোকে প্রসিদ্ধঃ সঃ অপি কেশিন্যাং জাতঃ। তস্য পুত্রঃ অংশুমান্ পিতামহস্য নৃপস্য সগরস্য হিতেরতঃ ॥১৪

অসমঞ্জসঃ পুরা পূর্বজন্মনি যোগী সন্ সঙ্গাৎ লোকাৎ যোগাৎ বিচালিতঃ ভ্রষ্টঃ। অতঃ ইদানীং পৌর্বদেহিক-যোগ-প্রভাবেণ জাতিস্মরঃ পূর্ব-জন্ম-বৃত্তান্ত-বান্ভিমান্; অতঃ পুনঃ সঙ্গপরিহারায় আত্মানম্ অসমঞ্জসং প্রতিকূলং যথা তথা লোকে দর্শয়ন্ দর্শয়িতুং গর্হিতং নিন্দিতং, জ্ঞাতীনাম্ অপ্রিয়ং কর্ম্ম আচরন্ অকুর্বন্, অপর উদ্বেজয়ন্ ভীষয়ন্ ক্রীড়তঃ বালান্ আদায় সরযূাং নদ্যাং প্রাতং প্রাক্ষিপ্যৎ ইতি যদ্যোগবলম্ ॥১৫-১৬

আকাশে যেরূপ পার্থিব ধূলিরাশির অস্তিত্ব সম্ভাবনা করা যায় না, সেরূপ যাঁহার আত্মা জগৎকে পবিত্র করে, বিশুদ্ধসত্ত্বমূর্ত্তি সেই কপিলমুনির মধ্যে কিরূপে ক্রোধময় তামসভাবের সম্ভাবনা করা যাইতে পারে ?১২

যিনি ইহলোকে সাংখ্যরূপা সুদৃঢ়া নৌকার প্রবর্তন করিয়াছেন এবং সেই নৌকার সাহায্যে মুমুক্ষু ব্যক্তি মৃত্যুর পথস্বরূপ এই দুস্পার সংসার-সাগর পার হইতেছেন, সেই সর্বত্র সমদর্শী সর্বজ্ঞ পুরুষের শত্রু মিত্রাদি ভেদজ্ঞান কিরূপে হইতে পারে ?১৩

সগরের যে পুত্র অসমঞ্জস-নামে উক্ত হন, তিনি সগরের ঔরসে কেশিনীর গর্ভে জন্মগ্রহণ করেন। অসমঞ্জসের পুত্র অংশুমান্, ইনি পিতামহ সগরের হিতাচরণ করিতেন ।১৪

অসমঞ্জস পূর্বজন্মে যোগী হইয়াও লোকসঙ্গ-বশতঃ যোগভ্রষ্ট হন এবং জাতিস্মর হইয়া পরজন্মে লোকসঙ্গের ভয়েই নিজকে অসামাজিক অসজ্জনের ন্যায় দেখাইতেন ।১৫

তিনি লোকমধ্যে গর্হিত কার্য এবং জ্ঞাতিগণের অপ্রিয় আচরণ করিতেন। তিনি সর্বদা ক্রীড়ারত বালকগণকে সরযূ নদীর জলে নিক্ষেপ করিয়া লোকের উদ্বেগজনক হইয়াছিলেন ।১৬

অনন্তর পিতা সগর পুত্রস্নেহ পরিহারপূর্বক এরূপ অনিষ্টাচরণরত পুত্রকে পরিত্যাগ করিলে তিনি যোগপ্রভাবে জলে নিক্ষিপ্ত বালকগণকে পুনরায় আনিয়া সকলকে দেখাইয়াছিলেন এবং ইহারই পর স্বয়ং বনে চলিয়া গেলেন ।১৭

অযোধ্যাবাসিনঃ সর্ব্বে বালকান্ পুনরাগতান্।
দৃষ্ট্বা বিস্মিয়রে রাজন্ রাজা চাপ্যন্বতপ্যত ॥১৮
অংশুমাংশ্চোদিতো রাজ্ঞা তুরগান্বেষণে যযৌ।
পিতৃব্যখাতমুপথং ভস্মান্তি দদৃশে হয়ম্ ॥১৯
তত্রাসীনং মুনিং বীক্ষ্য কপিলাখ্যমধোক্ষজম্।
অস্তৌৎ সমাহিতমনাঃ প্রাঞ্জলিঃ প্রণতো মহান্ ॥২০

অংশুমানুবাচ।

ন পশ্যতি ত্বাং পরমাত্মনোঽজনো
ন বুধ্যতেঽদ্যাপি সমাধিযুক্তিভিঃ।
কুতোঽপরে তস্য মনঃ-শরীরধী-
বিসর্গসৃষ্টা বয়মপ্রকাশাঃ ॥২১
যে দেহভাজস্ত্রিগুণপ্রধানা
গুণান্ বিপশ্যন্ত্যুত বা তমশ্চ।
যস্মায়য়া মোহিতচেতসস্ত্বাং
বিদুঃ স্বসংস্থং ন বহিঃপ্রকাশাঃ ॥২২

যতঃ এবংবিধং দুষ্কৃতং কর্ম্ম যস্য সঃ অতঃ সূত্রমেহম্ আপাহ্য ত্যক্ত্বা পিত্রা পরিত্যক্তঃ নির্য্যাপিতঃ এব। সঃ চ যোগপ্রভাবেণ তান্ বালান্ পুনর্জীবিতান্ দর্শয়িত্বা ততঃ পুনঃ যযঃ যযৌ ॥১৭

ততঃ পুনরাগতান্ বালকান্ দৃষ্ট্বা অযোধ্যাবাসিনঃ সর্ব্বে জনাঃ বিস্মিয়রে। হে রাজন্। রাজা সগরঃ চাপি অযত-প্যত (অবজ্ঞাভেন যদা ঔর্ব্বপ্রভাবঃ পুত্রো দৃষ্ট্বৈব নির্বাসিত ইতি অনুতাপং কৃতবান্) ॥১৮

রাজ্ঞা সগরেণ চোদিতঃ আদিষ্টঃ অংশুমান্ তুরগান্বেষণে পিতৃব্যখাতম্ অনু যঃ পন্থাঃ তং যযৌ; ততশ্চ ভস্মানি ভস্ম-সমীপে হয়ম্ অথং দদৃশে ॥১৯

তত্র আসীনং কপিলাখ্যম্ অধোক্ষজং ভগবদবতারবৃত্তং মুনিং বীক্ষ্য প্রণতঃ প্রাঞ্জলিঃ সমাহিতমনাঃ একাগ্রচিত্তঃ সন্ মহান্ বিবেকবান্ অংশুমান্ অস্তৌৎ ॥২০

অংশুমান্ উবাচ।

আত্মনঃ স্বস্য পরং মহেশ্বরং ত্বাম্ অস্যাপি অজনঃ অজঃ ব্রহ্মাপি সমাধিনা অপি অপরোক্ষং ন পশ্যতি, তথা যুক্তিভিঃ শাস্ত্রোক্তৈ বিবিধতর্কৈঃ পরোক্ষম্ অপি যথাবৎ ন বুধ্যতে ন জানতি, তথা বয়ম্ অপ্রকাশঃ অজ্ঞাঃ তস্য ব্রহ্মণঃ মনশ্চ শরীরঞ্চ বুদ্ধিশ্চ সর্ব্বতঃসোদরঃকার্য্যাণি চ তাভিঃ যে বিবিধাঃ দেব-তির্য্যঙ্মনুষ্যাদি ধর্ম্মাঃ তেষু সৃষ্টাঃ, ততঃ অপরে অর্ব্বাচীনাঃ অপ্রকাশাঃ বয়ং কুতঃ পশ্যামঃ কুত্রাসরে ॥২১

হে মহারাজ! তখন অযোধ্যাবাসী সকলেই বালকগণকে পুনরায় ফিরিয়া আসিতে দেখিয়া বিস্মিত হইয়াছিল এবং রাজা সগরও স্বয়ং অনুতাপ করিয়াছিলেন।১৮

অনন্তর অংশুমান্ রাজা সগরকর্তৃক অশ্বের অনুসন্ধানে প্রেরিত হইয়া পিতৃব্যগণের খাতের পথে গমনপূর্বক ভস্মরাশির নিকটে অশ্বটিকে দেখিতে পাইলেন।১৯

মহামতি অংশুমান্ সেখানে কপিলমুনিরূপে অবতীর্ণ ভগবান্ বিষ্ণুকে উপবিষ্ট দেখিয়া প্রণামপূর্বক কৃতাঞ্জলি হইয়া একচিত্তে তাঁহার স্তুতি করিতে লাগিলেন।২০

অংশুমান্ বলিলেন—হে ভগবন্! যদিও ব্রহ্মা অজ অর্থাৎ জন্মহীন, তথাপি আপনি তাঁহা অপেক্ষাও পর অর্থাৎ পরমেশ্বর বলিয়া তিনিও সমাধিযোগে প্রত্যক্ষতঃ, এমন কি যুক্তিসমূহদ্বারা পরোক্ষভাবেও আপনাকে অনুভব করিতে পারেন না। এ অবস্থায় যাহারা সেই ব্রহ্মার মন, দেহ ও বুদ্ধিদ্বারা দেবতা, তির্য্যক্ প্রাণী ও মনুষ্যরূপে সৃষ্ট হইয়াছে, তন্মধ্যেও যে আমরা অজ্ঞ, তাদৃশ অর্বাচীনগণ কিরূপে আপনাকে অবগত হইব।২১

যাহারা দেহধারী, বুদ্ধিই তাহাদের প্রধান বলিয়া তাহারা বুদ্ধির পরিচালনায় বাহ্যবিষয়েরই জ্ঞান আহরণ করে; বস্তুতঃ তাহাদের চিত্ত আপনারই

তং ত্বামহং জ্ঞানঘনং স্বভাব-
প্রধ্বস্তমায়াগুণভেদমোহৈঃ।
সনন্দনাদ্যৈর্মুনিভির্বিভাব্যং
কথং বিমূঢ়ঃ পরিভাবয়ামি ॥২৩

প্রশান্তমায়াগুণকর্ম্মলিঙ্গ-
মনামরূপং সদসদ্বিমুক্তম্।
জ্ঞানোপদেশায় গৃহীতদেহং
নমামহে ত্বাং পুরুষং পুরাণম্ ॥২৪

স্বমায়য়ারচিতে লোকে বস্তুবুদ্ধ্যা গৃহাদিষু।
ভ্রমন্তি কামলোভের্ষ্যামোহবিভ্রান্তচেতসঃ ॥২৫

অদ্য নঃ সর্ব্বভূতাত্মন্ কামকর্ম্মেন্দ্রিয়াশয়ঃ।
মোহপাশো দৃঢ়শ্ছিন্নো ভগবংস্তব দর্শনাৎ ॥২৬

শ্রীশুক উবাচ।

ইত্থং গীতানুভাবস্তং ভগবান্ কপিলো মুনিঃ।
আত্মমাত্রমুবাচেদমনুগ্রাহ্য ধিয়া নৃপ ॥২৭

যে দেবভাগাঃ দেবমনুষ্যাদি-দেহাভিমানাঃ। ত্রিগুণ-প্রধানাঃ গুণপ্রয়াধীনাঃ। বহিঃপ্রকাশাঃ (বহির্বিষয়েষু এব প্রকাশা জ্ঞানং যেষাং তে)। যৎ যস্মাৎ মায়য়া মোহিতং চেতো যেষাং তে, স্বসংস্থং স্বস্মিন্ অবস্থিতম্ অপি ত্বাং ন বিদুঃ কিন্তু জাগ্রৎস্বপ্নয়োঃ গুণান্ শব্দাদিবিষয়ান্ উত্ত বা। অথবা সুষুপ্তৌ চ তমঃ অজ্ঞানম্ এব পশ্যন্তি ॥২২

যত ভাবঃ স্বভাবঃ অনুভবঃ তেন এব ধ্বস্তৌ মায়াগুণ-নিমিত্তৌ ভেদমোহৌ যেষাং তৈ সনন্দনাদ্যৈঃ মুনিভিঃ কেবলং বিজ্ঞাব্যং বিচিন্তনীয়ং, জ্ঞানঘনং বিশুদ্ধচৈতন্যস্বরূপং, ত্বাং ত্বাং বিমূঢ়ঃ মায়ামোহিতঃ অহং কথং পরিভাবয়ামি মনসা বিচারয়ামি ॥২৩

প্রশান্তাঃ অবিস্মমানাঃ মায়াগুণাঃ তৎপ্রযুক্তানি কর্ম্মাণি, তৎপ্রযুক্তানি লিঙ্গানি, দেহাঃ চ যস্য তং জ্ঞানোপদেশায় গৃহীতঃ দেহঃ যেন তম্ অনামরূপং সদসদ্বিমুক্তং মুলপ্রকৃত্যা-পাধিরহিতং পুরাণং পুরুষং ত্বাং নমামহে ॥২৪

কামঃ ভোগাভিলাষঃ, লোভঃ প্রাপ্তেঽপি ভোগে অলং-বুদ্ধিরাহিত্যম্, ঈর্ষা পরোৎকর্ষাসহিষ্ণুতা, মোহঃ অবিবেকঃ তৈঃ বিভ্রান্তং চেতো যেষাং তে তব মায়য়া রচিতে প্রকৃতি-কার্য্যভূতে লোকে গৃহাদিষু বস্তুবুদ্ধ্যা পরমার্থবুদ্ধ্যা ভ্রমন্তি আসক্তাঃ ভবন্তি ॥২৫

হে সর্ব্বভূতাত্মন্ ভগবন্। অদ্য তব দর্শনাৎ নঃ অস্মাকং যস্য শিক্ষার্থীনাং তথা অনুগানাং চ কাম-কর্ম্মেন্দ্রিয়াণাম্ দৃঢ়ঃ

মায়াদ্বারা মোহিত হইয়া রহিয়াছে। আপনি তাহাদের হৃদয়ে বিরাজ করিলেও তাহারা আপনাকে জানিতে পারে না, পরন্তু জাগরণ ও স্বপ্নকালে বিষয়-সমূহ এবং সুষুপ্তিকালে কেবলমাত্র তমঃ অর্থাৎ অজ্ঞানই অনুভব করে।২২

হে ভগবন্! যাঁহাদের মায়াগুণরচিত ভেদজ্ঞান ও মোহ স্বভাবতই বিনষ্ট হইয়াছে, আপনি সেই সনন্দনপ্রমুখ মুনিগণেরই ধ্যেয় জ্ঞানঘনস্বরূপ। এ অবস্থায় অতিমূঢ় আমি কিরূপে আপনার ধ্যানে সমর্থ হইব?২৩

হে ভগবন্। আপনি কার্য্য-কারণ হইতে বিমুক্ত এবং নামরূপহীন। আপনার মধ্যে মায়িক গুণ, সৃষ্টিপ্রভৃতি কর্ম্ম এবং ব্রহ্মাদি বিভিন্ন রূপ প্রশান্ত অর্থাৎ তিরোহিত রহিয়াছে। আপনি বস্তুতঃ পুরাণ পুরুষ, তথাপি জ্ঞানোপদেশ প্রদানের জন্য এই মূর্ত্তি ধারণ করিয়াছেন। আমি আপনাকে প্রণাম করি।২৪

আপনার মায়ারচিত এ জগতে কাম, লোভ, ঈর্ষা ও মোহকর্ত্তৃক যাহাদের চিত্ত বিচলিত হয়, এরূপ লোকসমূহ বস্তুবুদ্ধিতে গৃহাদিতে বিচরণ করে।২৫

হে ভগবন্! হে সর্ব্বভূতাত্মন্। অদ্য আপনারই দর্শনে আমাদের কাম, কর্ম্ম ও ইন্দ্রিয়বর্গের আশ্রয়-স্বরূপ সুদৃঢ় মোহপাশ ছিন্ন হইয়াছে।২৬

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! অতঃপর এরূপে ভগবান্ কপিলমুনির মাহাত্ম্য কীর্ত্তন করিলে

শ্রীভগবানুবাচ।

অশ্বোঽয়ং নীয়তাং বৎস পিতামহপশুস্তব।
ইমে চ পিতরো দগ্ধা গঙ্গাম্ভোঽর্হন্তি নেতরৎ ॥২৮

তং পরিক্রম্য শিরসা প্রণম্য হয়মানয়ৎ।
সগরস্তেন পশুনা যজ্ঞশেষং সমাপয়ৎ ॥২৯

রাজ্যমংশুমতে ন্যস্য নিস্পৃহো মুক্তবন্ধনঃ।
ঔর্ব্বোপদিষ্টমার্গেণ লেভে গতিমনুত্তমাম্ ॥৩০

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং নবমস্কন্ধে অষ্টমোঽধ্যায়ঃ।

ষোড়শাঃ ছিয়ঃ এব ॥২৭

শ্রীশুকঃ উবাচ। হে নৃপ! ইথং সীতঃ সংস্তুতঃ অনুভাবঃ যস্য সঃ ভগবান্ সর্ব্বজ্ঞঃ মুনিঃ কপিলঃ অংশুমন্তং বিদ্যা অনুগৃহ্য ইদং বক্ষ্যমাণম্ উবাচ ॥২৭

শ্রীভগবান্ উবাচ। হে বৎস! তব পিতামহস্য যজ্ঞিয়ঃ পশুঃ অয়ম্ অশ্বঃ নীয়তাম্। ইমে দগ্ধাঃ তব পিতরঃ পিতৃব্যাঃ গঙ্গাম্ভঃ এব অর্হন্তি, ন ইতরৎ (এষামুদ্ধারার্থং গঙ্গায়ামীয় জলস্যৈব ক্রিয়া কার্য্যা, ন ইতরেষ) ॥২৮

তম্ এবম্ উক্তবন্তং কপিলং পরিক্রম্য প্রদক্ষিণীকৃত্য শিরসা প্রণামেন প্রসাদ্য চ অংশুমান্ হয়ম্ অশ্বম্ আনয়ৎ। সগরঃ চ তেন পশুনা যজ্ঞশেষং সমাপয়ৎ ॥২৯

ততঃ চ নিস্পৃহঃ ঐহিক-পারলৌকিক-ভোগেচ্ছারহিতঃ সগরঃ অংশুমতে রাজ্যং ন্যস্য সমর্প্য ঔর্ব্বোপদিষ্টমার্গেণ ভক্ত্যাদিলক্ষণেন মুক্তবন্ধনঃ সন্ অনুত্তমাং গতিং মুক্তিং লেভে প্রাপ ॥৩০

ইতি নবমে স্কন্ধে শ্রীধরশ্রেধর-শাস্ত্রিকৃতভাবার্থে অষ্টমোঽধ্যায়ঃ।

তিনি তাঁহাকে কৃপার যোগ্য মনে করিয়া এরূপ বলিয়াছিলেন ।২৭

শ্রীভগবান্ বলিলেন—হে বৎস! তোমার পিতামহের যজ্ঞীয় পশু এই অশ্ব লইয়া যাও। আর তোমার এই দগ্ধ পিতৃগণ নিজ উদ্ধারের জন্য একমাত্র গঙ্গাজললাভেরই যোগ্য, এ বিষয়ে অন্য কোন বস্তু কার্যসাধক নহে ।২৮

অনন্তর অংশুমান্ কপিলমুনিকে মস্ত-মস্তকে প্রণাম ও পরিক্রমাদ্বারা প্রসন্ন করিয়া অশ্বটিকে লইয়া আসিলেন এবং সগর সেই পশুদ্বারা অবশিষ্ট যজ্ঞ সম্পাদন করিয়াছিলেন ।২৯

অনন্তর মহারাজ সগর অংশুমানের উপর রাজ্যভার সমর্পণপূর্বক বিষয়স্পৃহাশূন্য ও বন্ধনমুক্ত হইয়া গুরু ঔর্বমুনির উপদিষ্ট সাধনমার্গে সর্বোত্তম গতি লাভ করিয়াছিলেন ।৩০

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের নবম-স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর-শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্রঘটতীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
অষ্টম অধ্যায় সমাপ্ত।

নবমঃ অধ্যায়ঃ।

[গঙ্গাবতরণবর্ণনম্, ভগীরথবৃত্তান্ত-সৌদাসচরিতকথনঞ্চ]

শ্রীশুক উবাচ।

অংশুমাংশ্চ তপস্তেপে গঙ্গানয়নকাম্যয়া।
কালং মহান্তং নাশক্নোত্ততঃ কালেন সংস্থিতঃ ॥১
দিলীপস্তৎসুতস্তদ্বদশক্তঃ কালমেয়িবান্।
ভগীরথস্তস্য সুতস্তেপে স সুমহৎ তপঃ ॥২
দর্শয়ামাস তং দেবী প্রসন্না বরদাস্মি তে।
ইত্যুক্তঃ স্বমভিপ্রায়ং শশংসাবনতো নৃপঃ ॥৩
কোঽপি ধারয়িতা বেগং পতন্ত্যা মে মহীতলে।
অন্যথা ভূতলং ভিত্ত্বা নৃপ যাস্যে রসাতলম্ ॥৪
কিঞ্চাহং ন ভুবং যাস্যে নরা মय্যামৃজন্ত্যঘম্।
মৃজামি তদঘং ক্বাহং রাজংস্তত্র বিচিন্ত্যতাম্ ॥৫
ভগীরথ উবাচ।
সাধবো ন্যাসিনঃ শান্তা ব্রহ্মিষ্ঠা লোকপাবনাঃ।
হরন্ত্যঘং তেঽঙ্গসঙ্গাৎ তেষ্বাস্তে হ্যঘভিদ্ধরিঃ ॥৬

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ। (সগরবৎ) অংশুমান্ চাপি গঙ্গাবতরণকাম্যয়া নপুত্রায় রাজ্যং দত্ত্বা স্বয়ং মহাকং কালং তপঃ তেপে, তথাপি তাম্ আনেতুং ন অশক্নোৎ, কিন্তু তদনন্তরং স্বয়মেব সংস্থিতঃ মৃতঃ ॥১

অথ তস্য অংশুমতঃ পুত্রঃ দিলীপঃ তদ্বৎ পিতৃবৎ পুত্রায় রাজ্যং দত্ত্বা তপঃ কুর্বন্ গঙ্গাআনেতুম্ অশক্তঃ এব কালং মৃত্যুম্ এয়িবান্ প্রাপ্তঃ। অথ তস্য দিলীপস্য পুত্রঃ যঃ ভগীরথঃ, সঃ সুমহৎ তপঃ তেপে ॥২

তেন তপসা প্রসন্না গঙ্গা তম্ আত্মানং দর্শয়ামাস। ততঃ তে তুভ্যং বরদা অস্মি ইতি তয়া উক্তঃ নৃপঃ ভগীরথঃ অবনতঃ কৃতপ্রণামঃ সন্ স্বম্ অভিপ্রায়ং পূর্বজানাম্ উদ্ধারার্থং তস্যাঃ ভূমৌ আগমনং শশংস প্রার্থিতবান্ ॥৩

তং ভগীরথং চ গঙ্গা উবাচ। মহীতলে পতন্ত্যাঃ যে বেগং তং তু ধারয়িত্বা ধারয়িষ্যতি; হে নৃপ! অন্যথা ধারকাভাবে তু ভূতলং ভিত্ত্বা রসাতলং যাস্যে গমিষ্যামি ॥৪

কিঞ্চ অহং ভুবং ন যাস্যে। যতঃ নরাঃ ময়ি যৎ অঘং পাপম্ আমৃজন্তি ক্ষালয়িষ্যন্তি। হে রাজন্! তৎ অঘম্ অহং ক্ব মৃজামি তত্র উপায়ঃ বিচিন্ত্যতাম্ ॥৫

ভগীরথঃ উবাচ। সাধবঃ ন্যাসিনঃ শান্তাঃ লোকপাবনাঃ ব্রহ্মিষ্ঠাঃ অঙ্গসঙ্গাৎ তে তব অঘং পাপং হরন্তি

নবম অধ্যায়।

[গঙ্গাবতরণবর্ণন এবং ভগীরথবৃত্তান্ত ও সৌদাস চরিতকথন]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! রাজা অংশুমান্ গঙ্গানয়নকামনায় বহুকাল তপস্যা করিয়াছিলেন, কিন্তু কৃতকার্য হন নাই; পরে কালবশে তাঁহার মৃত্যু হয় ।১

তাঁহার পুত্র দিলীপও গঙ্গার আনয়নে চেষ্টা করিয়া কৃতকার্য না হইয়াই কালগ্রস্ত হন। তাঁহার পুত্রের নাম ভগীরথ; তিনি গঙ্গার আনয়নের জন্য কঠোর তপস্যা করিয়াছিলেন ।২

অনন্তর গঙ্গাদেবী প্রসন্না হইয়া তাঁহাকে দর্শনদান করিয়া বলিলেন—হে বৎস! আমি তোমাকে বরদান করিব। তখন রাজা ভগীরথ নত হইয়া নিজ অভিপ্রায় নিবেদন করিলেন ।৩

গঙ্গাদেবী বলিলেন—হে রাজন্! আমি যখন পৃথিবীতে অবতরণ করিব, তখন কাহাকেও আমার বেগ ধারণ করিতে হইবে, অন্যথা আমি পৃথিবী ভেদ করিয়া পাতালে চলিয়া যাইব ।৪

হে রাজন্! আর একটি কারণে আমি পৃথিবীতে যাইতে ইচ্ছা করি না, সেখানে সকল লোক আমার জলে নিজ পাপ ধৌত করিবে, কিন্তু আমি সেই পাপ কোথায় ধৌত করিব, ইহার উপায় চিন্তা কর ।৫

শ্রীভগীরথ বলিলেন—হে দেবি! ধরাতলে ব্রহ্ম-

ধারয়িষ্যতি তে বেগং রুদ্রস্ত্বাত্মা শরীরিণাম্।
যস্মিন্নোতমিদং প্রোতং বিশ্বং শাটীব তন্তুষু ॥৭

ইত্যুক্ত্বা স নৃপো দেবং তপসাতোষয়চ্ছিবম্।
কালেনাল্পীয়সা রাজংস্তস্যেশশ্চাশুতুষ্যত ॥৮

তথেতি রাজ্ঞাভিহিতং সর্ব্বলোকহিতঃ শিবঃ।
দধারাবহিতো গঙ্গাং পাদপূতজলাং হরেঃ ॥৯

ভগীরথঃ স রাজর্ষির্নিন্যে ভুবনপাবনীম্।
যত্র স্বপিতৃণাং দেহা ভস্মীভূতাঃ স্ম শেরতে ॥১০

রথেন বায়ুবেগেন প্রয়ান্তমনুধাবতী।
দেশান্ পুনন্তী নির্দ্দগ্ধানাসিঞ্চৎ সগরাত্মজান্ ॥১১

যজ্জলস্পর্শমাত্রেণ ব্রহ্মদণ্ডহতা অপি।
সগরাত্মজা দিবং জগ্মুঃ কেবলং দেহভস্মভিঃ ॥১২

হরিষ্যতি। যতঃ জেষু ভবতি (ভবং ভবন্তি ইতি) হরিঃ আত্মে ॥৬

যস্মিন্ ইদং বিশ্বং তন্তুষু শাটীব ওতং প্রোতং চ, শরীরিণাম্ আত্মা সঃ রুদ্রঃ তে তব বেগং ধারয়িষ্যতি ॥৭

ইতি এবম্ উক্ত্বা সঃ নৃপঃ ভগীরথঃ তপসা শিবম্ আতোষয়ৎ। হে রাজন্! তস্য আশু অল্পীয়সা এব কালেন ঈশঃ রুদ্রঃ চ সমতুষ্যত ॥৮

তদা রাজ্ঞা অভিহিতং গঙ্গাবেগধারণং তথা অস্ত ইত্যেবম্ অঙ্গীকৃত্য অবহিতঃ সমাহিতঃ শিবঃ হরেঃ পাদাবনেজনেন পূতং জলং যস্যাঃ তাং গঙ্গাং দধার ॥৯

ততঃ সঃ রাজর্ষিঃ ভগীরথঃ যত্র ভস্মীভূতাঃ স্বপিতৃণাং দেহাঃ শেরতে স্ম, তত্র ভুবনপাবনীং গঙ্গাং নিন্যে অনয়ৎ ॥১০

বায়োঃ ইব বেগঃ যস্য তেন রথেন প্রয়ান্তং ভগীরথম্ অনুধাবতী অনুগচ্ছন্তী গঙ্গা মার্গস্থান্ দেশান্ পুনন্তী নির্দগ্ধান্ সগরাত্মজান্ আসিঞ্চৎ তদ্ভস্মানি প্লাবয়ামাস ॥১১

কেবলং দেহস্য ভস্মভিঃ এব ন তু সাক্ষাৎ যস্যাঃ গঙ্গায়াঃ জলস্য স্পর্শমাত্রেণ ব্রহ্মদণ্ডহতাঃ (ব্রহ্মণি কপিলে যঃ দণ্ডঃ স্বয়ম্ভাৎপরাধঃ তেন হতাঃ দগ্ধাঃ অপি) সগরাত্মজা যদা দিবং জগ্মুঃ (তদা তয়া নিত্যং সেবতাং তেষাং কিমু বক্তব্যমিতি) ॥১২

নিষ্ঠ, শান্তাত্মা, লোকপাবন, সন্ন্যাসী সাধুগণ (আপনার জলে স্নান করিবার সময়) গাত্রসঙ্গদ্বারা আপনার পাপ হরণ করিবেন; যেহেতু তাঁহাদের মধ্যে সর্বপাপনাশক শ্রীহরি বিরাজ করেন ॥৬

হে মাতঃ! সূত্রসমূহের মধ্যে যেরূপ বস্ত্র ওত-প্রোত থাকে, সেরূপ যাঁহার মধ্যে এই বিশ্ব ওত-প্রোত ভাবে বিদ্যমান রহিয়াছে, সকল প্রাণীর আত্মা সেই ভগবান্ রুদ্র আপনার বেগ ধারণ করিবেন ॥৭

হে মহারাজ! এই বলিয়া রাজা ভগীরথ তপস্যাদ্বারা শিবের সন্তোষসাধনে তৎপর হইলে ভগবান্ শঙ্কর অল্পকালেই তাঁহার প্রতি সত্বর সন্তুষ্ট হইয়াছিলেন ॥৮

অনন্তর সর্বলোকের হিতকারী ভগবান্ শঙ্কর রাজা ভগীরথের উক্তিকে 'তথাস্তু' বলিয়া অঙ্গীকার-পূর্বক ভগবান্ শ্রীহরির পাদস্পর্শহেতু পবিত্রসলিলা গঙ্গাকে (নিজ মস্তকে) ধারণ করিয়াছিলেন ॥৯

যেস্থানে নিজ পিতৃপুরুষগণের দেহসমূহ ভস্মীভূত হইয়া ভূমিতে পতিত ছিল, রাজর্ষি ভগীরথ ত্রিলোক-পাবনী গঙ্গাদেবীকে সেখানে লইয়া গিয়াছিলেন ॥১০

তৎকালে ভগীরথ বায়ুবেগ রথে অগ্রে চলিতে-ছিলেন এবং গঙ্গাদেবী নানাদেশ পবিত্র করিতে করিতে তাঁহার অনুসরণ করিয়া ভস্মীভূত সগর-পুত্রগণকে নিজ জলধারা সিক্ত করিয়াছিলেন ॥১১

সগরের পুত্রগণ ব্রাহ্মণের প্রতি স্বকৃত অপরাধহেতু নিহত হইয়াও কেবলমাত্র দেহভস্মদ্বারাই যাঁহার জল স্পর্শ করায় স্বর্গে গমন করিয়াছিলেন, (শ্রদ্ধাসহকারে তাঁহার সেবাদ্বারা যে স্বর্গলাভ হইবে, এ বিষয়ে আর বক্তব্য কি?) ॥১২

ভস্মীভূতাঙ্গসঙ্গেন স্বর্যাতাঃ সগরাত্মজাঃ।
কিং পুনঃ শ্রদ্ধয়া দেবীং সেবন্তে যে ধৃতব্রতাঃ ॥১৩

নহ্যেতৎ পরমাশ্চর্য্যং স্বর্ধুন্যা যদিহোদিতম্।
অনন্তচরণাম্ভোজপ্রসূতায়া ভবচ্ছিদঃ ॥১৪

সন্নিবেশ্য মনো যস্মিন্ শ্রদ্ধয়া মুনয়োঽমলাঃ।
ত্রৈগুণ্যং দুস্ত্যজং হিত্বা সদ্যো যাতাস্তদাত্মতাম্ ॥১৫

শ্রুতো ভগীরথাজ্জজ্ঞে তস্য নাভোঽপরোঽভবৎ।
সিন্ধুদ্বীপস্ততস্তস্মাদযুতায়ুস্ততোঽভবৎ ॥১৬

ঋতুপর্ণো নলসখো যোঽশ্ববিদ্যামযান্নলাৎ।
দত্ত্বাক্ষহৃদয়ং তস্মৈ সর্ব্বকামস্তু তৎসুতঃ ॥১৭

ততঃ সুদাস্তৎপুত্রো মদয়ন্তীপতির্নৃপঃ।
আহুর্মিত্রসহং যং বৈ কল্মাষাঙ্ঘ্রিমুত ক্বচিৎ ॥
বসিষ্ঠশাপাদ্ রক্ষোঽভূদনপত্যঃ স্বকর্ম্মণা ॥১৮

সগরাত্মজাঃ যদি ভস্মীভূতাঙ্গসঙ্গেন ভস্মীভূতানাম্ অঙ্গানাম্ যঃ গঙ্গায়াঃ সঙ্গঃ তেন স্বঃ এব স্বর্গং যাতাঃ, তর্হি যে দৃঢ়ব্রতাঃ শ্রদ্ধয়া দেবীং সেবন্তে, তে দিবং যান্তি ইতি কিং পুনঃ বক্তব্যম্ ॥১৩

অনন্ত-চরণাম্ভোজ-প্রসূতায়াঃ অতঃ ভবচ্ছিদঃ সংসার-দুঃখ-নিবৃত্তিকারিণ্যাঃ স্বর্ধুন্যাঃ গঙ্গায়াঃ যৎ ইহ অত্র স্বর্গ-প্রাপ-কত্বরূপং মাহাত্ম্যম্ উদিতম্ উক্তং, তৎ এতৎ পরমাশ্চর্য্যম্ অত্যাশ্চর্য্যকারি ন ॥১৪

অমলাঃ রাগাদিমলবর্জ্জিতাঃ মুনয়ঃ মননশীলাঃ বিবেকিনঃ যস্মিন্ ভগবচ্চরণারবিন্দে শ্রদ্ধয়া মনঃ সন্নিবেশ্য দুস্ত্যজং তাক্তুমনকৈরপি দুস্ত্যজং ত্রিগুণাত্মকে দেহাদ্যুপকরণজাতে আত্মভাবং সদ্যঃ হিত্বা তদাত্মতাং অচ্যুতাত্মতাং যাতাঃ প্রাপ্তাঃ ॥১৫

শ্রুতঃ ভগীরথাৎ শ্রুতঃ পুত্রঃ অভূৎ; তস্য শ্রুতস্য নাভঃ নাম অপরঃ পুত্রঃ জাতঃ অভবৎ; তস্মাৎ সিন্ধুদ্বীপঃ সুতঃ, ততঃ চ অযুতায়ুঃ পুত্রঃ অভবৎ ॥১৬

ততঃ ঋতুপর্ণাখ্যঃ পুত্রঃ জাতঃ। সঃ নলস্য নলস্য রাজ্ঞঃ সখা যঃ ঋতুপর্ণঃ অস্মৈ নলায় অক্ষহৃদয়ং দ্যূতশাস্ত্র-রহস্যং দত্ত্বা শিক্ষয়িত্বা তস্মাৎ নলাৎ অশ্ববিদ্যাম্ অশ্বং প্রাপ্তবান্। তস্য ঋতুপর্ণস্য সুতঃ সর্ব্বকামঃ জাতঃ ॥১৭

হে নৃপ! ততঃ সর্ব্বকামাৎ সুদাসঃ জাতঃ। তস্য পুত্রঃ তু সৌদাসঃ যং মিত্রসহং কল্মাষাঙ্ঘ্রিং চ জনাঃ আহুঃ। সঃ মদয়ন্তীপতিঃ বসিষ্ঠস্য শাপাৎ রক্ষঃ রাক্ষসঃ অভূৎ। তথা স্বকর্ম্মণা দোষেণ অনপত্যঃ পুত্ররহিতঃ অভূৎ ॥১৮

সগর-পুত্রগণ ভস্মীভূত অঙ্গদ্বারা গঙ্গার সংস্পর্শ-হেতুই স্বর্গগত হইয়াছিলেন, এ অবস্থায় যাঁহারা ব্রতনিষ্ঠ হইয়া শ্রদ্ধাসহকারে গঙ্গাদেবীর সেবা করেন, তাঁহাদের কথা আর কি বলিব ।১৩

হে মহারাজ! এস্থলে ভগবান্ অনন্ত শ্রীহরির পাদপদ্মপ্রসূতা, সংসারবন্ধনাশিনী গঙ্গাদেবীর যে মাহাত্ম্য বর্ণিত হইল, ইহা বস্তুতঃ পরমাশ্চর্য্যজনক নহে ।১৪

কারণ—(পুরাকালে) শুদ্ধচরিত মুনিগণ শ্রদ্ধা-সহকারে এই অনন্ত শ্রীহরির প্রতি নিবিষ্টচিত্ত হইয়া দুস্ত্যজ দেহসম্বন্ধ পরিত্যাগপূর্ব্বক সদ্যই তদীয় স্বরূপ লাভ করিয়াছেন ।১৫

রাজা ভগীরথের পুত্রের নাম শ্রুত, তাঁহার পুত্র নাভ, নাভের পুত্র সিন্ধুদ্বীপ, তাঁহার পুত্র অযুতায়ুঃ, তাঁহার ঔরসে নলের সখা ঋতুপর্ণের জন্ম হয়। এই ঋতুপর্ণ নলকে অক্ষক্রীড়ার রহস্য শিক্ষাদান করিয়া তাঁহার নিকট হইতে অশ্ববিদ্যা লাভ করেন। ঋতুপর্ণের পুত্রের নাম সর্ব্বকাম ।১৬-১৭

সর্ব্বকামের পুত্র সুদাস। তাঁহার পুত্র মদয়ন্তীর স্বামী; তাঁহাকে 'মিত্রসহ' এই নামে, কোথাও বা কল্মাষপাদ নামেও উল্লেখ করা হয়। ইনি বসিষ্ঠের শাপে রাক্ষস এবং নিজ কর্ম্মবশতঃ নিঃসন্তান হন ।১৮

রাজোবাচ ।

কিংনিমিত্তো গুরোঃ শাপঃ সৌদাসস্য মহাত্মনঃ।
এতদ্ বেদিতুমিচ্ছামঃ কথ্যতাং ন রহো যদি ॥১৯

শ্রীশুক উবাচ ।

সৌদাসো মৃগয়াং কিঞ্চিচ্চরন্ রক্ষো জঘান হ।
মুমোচ ভ্রাতরং সোঽথ গতঃ প্রতিচিকীর্ষয়া ॥২০
সঞ্চিন্তয়ন্নঘং রাজ্ঞঃ সূদরূপধরো গৃহে ।
গুরবে ভোক্তুকামায় পক্ত্বা নিন্যে নরামিষম্ ॥২১

পরিবেক্ষ্যমাণং ভগবান্ বিলোক্যাভক্ষ্যমঞ্জসা ।
রাজানমশপৎ ক্রুদ্ধো রক্ষো হ্যেবং ভবিষ্যসি ॥২২
রক্ষঃকৃতং তদ্ বিদিত্বা চক্রে দ্বাদশবার্ষিকম্ ।
সোঽপ্যপোঽঞ্জলিমাদায় গুরুং শপ্তুং সমুদ্যতঃ ॥২৩
বারিতো মদয়ন্ত্যাপো রুশতীঃ পাদয়োর্জহৌ ।
দিশঃ খমবনীং সর্ব্বং পশ্যন্ জীবময়ং নৃপঃ ॥২৪
রাক্ষসং ভাবমাপন্নঃ পাদে কল্মাষতাং গতঃ ।
ব্যবায়কালে দদৃশে বনৌকোদম্পতী দ্বিজৌ ॥২৫

রাজা পরীক্ষিৎ উবাচ। তত্ত মহাত্মনঃ সৌদাসস্ত গুরোঃ শাপঃ কিংনিমিত্তঃ, এতৎ বেদিতুম্ ইচ্ছামঃ; তৎ যদ্যস্তৎ গোপ্যং যদি ন ভবেৎ, তর্হি কথ্যতাম্ ॥১৯

শ্রীশুকঃ উবাচ। সৌদাসঃ মৃগয়াং চরন্ কিঞ্চিৎ রক্ষঃ রাক্ষসং জঘান হতবান্, তত্ত ভ্রাতরং তু মুমোচ; তদা সঃ ভ্রাতা প্রতিচিকীর্ষয়া তদপকার-করণেচ্ছয়া গতঃ পলায়িতঃ ॥২০

সঃ রাক্ষঃ অঘম্ অপকারং চিন্তয়ন্ সূদরূপধরঃ সন্ তদা গৃহে বর্ত্তমানঃ এব ভোক্তুকামায় গুরবে বশিষ্ঠায় নরামিষং (নরস্ত আমিষং মাংসং) পক্ত্বা আনিন্যে ॥২১

ততঃ চ সঃ ভগবান্ বশিষ্ঠঃ পরিবেক্ষ্যমাণং নরমাংসম্ অভক্ষ্যম্ ইতি অঞ্জসা আশু বিলোক্য ক্রুদ্ধঃ সন্ এবং

দোষেণ ত্বং রক্ষঃ এব ভবিষ্যসি ইতি রাজানম্ অশপৎ ॥২২

ততঃ পুনঃ চ তদামিষপরিবেষণং সূদরূপধরেণ রক্ষসা কৃতং ন তু রাজ্ঞা জ্ঞাতম্ ইতি বিদিত্বা তস্য অনুকৃত-পরিহারায় দ্বাদশ-বার্ষিকং ব্রতং চক্রে। তদা স সৌদাসঃ অপঃ অঞ্জলিনা জলম্ আদায় গুরুং শপ্তুং সমুদ্যতঃ ॥২৩

তদা মদয়ন্ত্যা নিবারিতঃ সঃ রাজা দিশঃ খং অবনীং সর্ব্বম্ অপি স্থানং জীবময়ং পশ্যন্ তত্র শাপার্থং গৃহীতং জলং প্রক্ষিপ্তে তেষাং বিনাশেন পাপম্ আশঙ্ক্য তা রুশতীঃ তীক্ষ্ণাঃ অপঃ পাদয়োঃ জহৌ ত্যক্তবান্ ॥২৪

ততঃ রাক্ষসং ভাবম্ আপন্নঃ পাদে কল্মাষতাং গতঃ সঃ একদা বনে বনৌকৌ দম্পতী দ্বিজৌ ব্যবায়কালে (মৈথুনারম্ভে)

শ্রীপরীক্ষিত বলিলেন—হে ব্রহ্মন্! গুরু বশিষ্ঠদেব কি কারণে মহাত্মা সৌদাসকে শাপ দিয়াছিলেন, তাহা যদি গোপনীয় না হয়, তাহা হইলে বলুন, আমরা তাহা জানিতে ইচ্ছা করি ।১৯

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! এক সময়ে সৌদাস মৃগয়ায় যাইয়া একটি রাক্ষসকে বধ করেন, কিন্তু তাহার ভ্রাতাকে ছাড়িয়া দেন, তখন সেই রাক্ষস ভ্রাতৃহত্যার প্রতিকার করিতে ইচ্ছুক হইয়া রাজার অনিষ্ট চিন্তা করিতে করিতে পাচকরূপে রাজার গৃহে স্থান লইয়াছিল এবং একদিন গুরু বশিষ্ঠদেব রাজার গৃহে ভোজন করিতে ইচ্ছা করিলে সে নরমাংস পাক করিয়া তাঁহার নিকট লইয়া আসিল ।২০-২১

ঐ মাংস পরিবেশনের সময় ভগবান্ বশিষ্ঠদেব দিব্যদৃষ্টিবলে উহা অভক্ষ্য দ্রব্য জানিতে পারিয়া ক্রুদ্ধচিত্তে রাজাকে অভিশাপ দিয়াছিলেন যে—নরমাংস ব্যবহারহেতু তুমি রাক্ষস হইবে ।২২

পশ্চাৎ বশিষ্ঠ ঋষি রাক্ষসই ঐ নরমাংস দিয়াছে অর্থাৎ রাজার কোন দোষ নাই জানিতে পারিয়া পূর্বোক্ত শাপকে দ্বাদশবর্ষ মাত্র স্থায়ী করিয়াছিলেন। তৎকালে সৌদাসও হাতে জল লইয়া বশিষ্ঠকে অভিশাপ দিতে উদ্যত হইলে পত্নী মদয়ন্তী বারণ করায় তিনি—দিক্‌সমূহ, আকাশ ও পৃথিবী সকলকেই জীবময় দেখিয়া (কোথায়ও সেই জল নিক্ষেপ করিতে না পারিয়া) অবশেষে সেই তীক্ষ্ণ জল নিজ পদযুগলেই নিক্ষেপ করিয়াছিলেন ।২৩-২৪

অনন্তর রাজা সৌদাস রাক্ষসত্ব প্রাপ্ত হইলেন এবং তাঁহার পদযুগল কল্মাষ অর্থাৎ মিশ্রিত নানা-

ক্ষুধার্তো জগৃহে বিপ্রং তৎপত্ন্যাহাকৃতার্থবৎ।
ন ভবান্ রাক্ষসঃ সাক্ষাদিক্ষ্বাকূণাং মহারথঃ ॥২৬

মদয়ন্ত্যাঃ পতির্বীর নাধর্ম্মং কর্ত্তুমর্হসি।
দেহি মেঽপত্যকামায়া অকৃতার্থং পতিং দ্বিজম্ ॥২৭

দেহোঽয়ং মানুষো রাজন্ পুরুষস্যাখিলার্থদঃ।
তস্মাদস্য বধো বীর সর্ব্বার্থবধ উচ্যতে ॥২৮

এষ হি ব্রাহ্মণো বিদ্বাংস্তপঃশীলগুণান্বিতঃ।
আরিরাধয়িষুর্ব্রহ্ম মহাপুরুষসংজ্ঞিতম্ ॥২৯

সোঽয়ং ব্রহ্মর্ষিবর্য্যস্তে রাজর্ষিপ্রবরাদ্ বিভো।
কথমর্হতি ধর্ম্মজ্ঞ বধং পিতুরিবাত্মজঃ ॥৩০

কর্ম্মণা মনসা বাচা সর্ব্বভূতেষু সৌহৃদম্।
বিদ্যাবিবেকসম্পন্নাঃ শীলমেতদ্ বিদুর্বুধাঃ ॥৩১

মূলে ॥২৫

ক্ষুধা অশনেচ্ছয়া আর্তঃ পীড়িতঃ রাক্ষসরূপঃ সৌদাসঃ বিপ্রং ভক্ষিতুং যদা জগৃহে, তদা অকৃতার্থবৎ দীনবৎ তস্য পত্নী আহ যথা—ভবান্ ন সাক্ষাৎ রাক্ষসঃ রাক্ষসকুলোৎপন্নঃ কিন্তু ইক্ষ্বাকূণাং মহারথঃ শ্রেষ্ঠঃ মদয়ন্ত্যাঃ পতিঃ। অতঃ হে বীর! (বিপ্রহননরূপম্) অধর্ম্মং পাপং কর্ত্তুং ন অর্হসি। অপত্যকামায়াঃ মে অকৃতার্থম্ অসুৎপাদিতপুত্রং তত্রাপি দ্বিজং ব্রাহ্মণং পতিং দেহি ॥২৬-২৭

হে রাজন্! অয়ং মানুষঃ দেহঃ পুরুষস্য জীবস্য অখিলানাং পুরুষার্থানাং সাধনভূতঃ। তস্মাৎ হে বীর! অস্য ব্রাহ্মণ-

দেহস্য বধঃ সর্ব্বপুরুষার্থবধঃ উচ্যতে ॥২৮

এষঃ হি ব্রাহ্মণঃ বিদ্বান্ শাস্ত্রজ্ঞঃ, তপঃ-শীল-গুণাদিভিঃ অন্বিতঃ যুক্তঃ, তথা সর্ব্বভূতেষু যঃ আত্মভাবঃ পরমাত্ম-চিন্তনং তেন কৃতেষু স্থিতঃ অপি তৈঃ গুণকার্য্যৈঃ অহঙ্কারাদিভিঃ অন্তর্হিতম্ অলক্ষ্যং মহাপুরুষ-সংজ্ঞিতং পরম আরিরাধয়িষুঃ আরাধয়িতুমিচ্ছুঃ সঃ অয়ং ব্রহ্মর্ষিবর্য্যঃ হে বিভো! রাজর্ষি-প্রবরাৎ তে তবঃ সকাশাৎ হে ধর্ম্মজ্ঞঃ! পিতুঃ সকাশাৎ আত্মজঃ ইব কথম্ অর্হতি ॥২৯-৩০

বিদ্যা-বিবেক-সম্পন্নাঃ বুধাঃ পণ্ডিতাঃ জনাঃ কর্ম্মণা মনসা বাচা সর্ব্বভূতেষু যৎ সৌহৃদম্ এতদেব শীলং বিদুঃ ॥৩১

বর্ণবিলিষ্ট হইয়াছিল। এইরূপে তিনি একদিন বনে যাইয়া মৈথুনকর্ম্মরত বনবাসী ব্রাহ্মণদম্পতিকে দেখিতে পাইলেন।২৫

তখন তিনি ক্ষুধার্ত্ত হইয়া আহারের জন্য ব্রাহ্মণকে গ্রহণ করিলে ব্রাহ্মণী দৈন্যগ্রস্তার ন্যায় বলিলেন—হে মহারাজ! আপনি রাক্ষস নহেন, পরন্তু সাক্ষাৎ ইক্ষ্বাকুরাজবংশীয়গণের মধ্যে একজন মহারথ। বিশেষতঃ আপনি মদয়ন্তীর পতি বলিয়া এরূপ অধর্ম্ম করিতে পারেন না। আমি পুত্রকামা, আমার পতিরও রতিক্রিয়া সমাপ্ত হয় নাই, অতএব আপনি আমাকে এই ব্রাহ্মণপতি প্রদান করুন।২৬-২৭

হে বীর! হে মহারাজ! এই মানবদেহ পুরুষের সর্ব্বার্থসাধক, অতএব এই দেহের বধকে সকল পুরুষার্থেরই বধ বলা হয়।২৮

এই ব্রাহ্মণ বিদ্বান্ এবং তপস্যা, শীল ও বিবিধ গুণযুক্ত। ইনি সকল ভূতগণের মধ্যে ভূতসমুদয়ের আত্মরূপে অবস্থিত, অথচ মায়াগুণযোগে অন্তর্হিত মহাপুরুষসংজ্ঞক ব্রহ্মবস্তুর আরাধনাকামী।২৯

হে ধর্ম্মজ্ঞ! পুত্র যেরূপ পিতার বধযোগ্য হয় না, সেরূপ ব্রহ্মর্ষিশ্রেষ্ঠ এই ব্রাহ্মণও রাজর্ষিশ্রেষ্ঠ আপনার বধ্য হইতে পারেন না।৩০

বিদ্যাবিনয়সম্পন্ন পণ্ডিতগণ কর্ম্ম, মন ও বাক্য-দ্বারা সকল প্রাণিগণের প্রতি সৌহার্দ-সম্পাদনকেই শীল বলিয়া জানেন।৩১

তস্য সাধোরপাপস্য ভ্রূণস্য ব্রহ্মবাদিনঃ।
কথং বধং যথা বভ্রোর্মন্যতে সম্মতো ভবান্ ॥৩২

যদ্যহং ক্রিয়তে ভক্ষ্যস্তর্হি মাং খাদ পূর্ব্বতঃ।
ন জীবিষ্যে বিনা যেন ক্ষণঞ্চ মৃতকং যথা ॥৩৩

এবং করুণভাষিণ্যা বিলপন্ত্যা অনাথবৎ।
ব্যাঘ্রঃ পশুমিবাখাদৎ সৌদাসঃ শাপমোহিতঃ ॥৩৪

ব্রাহ্মণী বীক্ষ্য দিধিষুং পুরুষাদেন ভক্ষিতম্।
শোচন্ত্যাত্মানমুর্ব্বীশমশপৎ কুপিতা সতী ॥৩৫

যস্মাত্ত্বয়ে ভক্ষিতঃ পাপ কামার্ত্তায়াঃ পতিস্ত্বয়া।
তবাপি মৃত্যুরাধানাদকৃতপ্রজ্ঞ দর্শিতঃ ॥৩৬

এবং মিত্রসহং শপ্ত্বা পতিলোকপরায়ণা।
তদস্থীনি সমিদ্ধেঽগ্নৌ প্রাস্য ভর্ত্তুর্গতিং গতা ॥৩৭

সাধুভেন সম্মতঃ ভবান্ যত্রোঃ যেনোঃ বধঃ অসম্মতঃ, তথা অপাপস্য ব্রহ্মবাদিনঃ ব্রূণস্য অধ্যয়নাদি-সম্পন্নস্য তস্য সাধোঃ মুক্তিসাধনপরস্য এবং বধং কথং সাধু মন্যতে ॥৩২

যেন বিনা ক্ষণং চ ন জীবিষ্যে, সোঽহং যদি ত্বয়া ভক্ষ্যঃ ক্রিয়তে, তর্হি পূর্ব্বতঃ তৎক্ষণাৎ প্রাক্ এব মৃতকং যথা তথা মাং এব খাদ ॥৩৩

এবং তস্যাঃ করুণভাষিণ্যাঃ (দৈন্যং রুদন্ত্যাঃ) অনাথবৎ বিলপন্ত্যাঃ রুদন্ত্যাঃ সত্যাঃ শাপেন মোহিতঃ সৌদাসঃ ব্যাঘ্রঃ পশুম্ ইব তং বিপ্রম্ অখাদৎ ॥৩৪

এবং দিধিষুং গর্ভাধান-কর্ত্তারং পতিং পুরুষাদেন রাক্ষসেন ভক্ষিতং বীক্ষ্য দৃষ্ট্বা কুপিতা সতী আত্মানং শোচন্তী উর্ব্বীশং সৌদাসম্ অশপৎ ॥৩৫

হে পাপ পাপাচার। অকৃতপ্রজ্ঞ দুর্বুদ্ধে। যস্মাৎ কামার্ত্তায়াঃ মে মম পত্তিঃ ত্বয়া ভক্ষিতঃ, তস্মাৎ তব অপি আধানাৎ এব মরণি মৃত্যুঃ দর্শিতঃ ॥৩৬

এবং মিত্রসহং শপ্ত্বা। পতিলোকপরায়ণা সা নারী সমিদ্ধে প্রজ্বলিতে অগ্নৌ তস্য পত্যুঃ অস্থীনি প্রক্ষিপ্য তত্র স্বদেহং নিপাত্য চ ভর্ত্তুঃ গতিং তৎপ্রাপ্তং লোকং গতা ॥৩৭

আপনি সজ্জনসম্মত রাজা, আর আমার পতি নিষ্পাপ, ব্রহ্মবাদী, শ্রোত্রিয় সাধুপুরুষ। এ অবস্থায় সো-বধের ন্যায় ইঁহার বধ কিরূপে আপনার বিচারে সঙ্গত মনে হইতে পারে ?৩২

আর যদি আপনি ইঁহাকে ভক্ষণই করেন, তাহা হইলে অগ্রে আমাকে ভক্ষণ করুন ; যেহেতু আমি ইঁহার বিরহে মৃতপ্রায়া হইয়া ক্ষণকালও জীবন-ধারণ করিতে পারিব না।৩৩

করুণভাষিণী ব্রাহ্মণী এরূপে অনাথার ন্যায় বিলাপ করিতে আরম্ভ করিলে পাপমোহিত সৌদাস (তাঁহার কথা অগ্রাহ্য করিয়া)—ব্যাঘ্র যেরূপ গবাদি পশুকে ভক্ষণ করে, সেরূপ ব্রাহ্মণকে ভক্ষণ করিয়াছিলেন।৩৪

তখন ব্রাহ্মণী গর্ভাধানকর্ত্তা নিজ পতিকে রাক্ষসে ভক্ষণ করিয়াছে দেখিয়া নিজের জন্য শোক করিতে করিতে ক্রোধে রাজাকে এরূপ অভিশাপ দিয়াছিলেন।৩৫

হে পাপিষ্ঠ! হে নির্বোধ! যেহেতু তুমি কামপীড়িতা আমার স্বামীকে ভক্ষণ করিয়াছ, সেই-হেতু আমি বলিতেছি—তোমারও মৈথুননিমিত্ত মৃত্যু হইবে।৩৬

পতিলোকপরায়ণা ব্রাহ্মণী মিত্রসহকে এরূপ অভিশাপ দিয়া ব্রাহ্মণের অস্থিসমূহ প্রজ্বলিত অগ্নিতে নিক্ষেপপূর্বক স্বয়ংও দেহত্যাগ করিয়াছিলেন (অথবা স্বয়ংও অগ্নিতে প্রবেশ করিয়া স্বামীর অনুগমন করিয়াছিলেন)।৩৭

বিশাপো দ্বাদশাব্দান্তে মৈথুনায় সমুদ্যতঃ।
বিজ্ঞাপ্য ব্রাহ্মণীশাপং মহিষ্যা স নিবারিতঃ ॥৩৮

অত ঊর্দ্ধং স তত্যাজ স্ত্রীসুখং কর্ম্মণাপ্রজাঃ।
বসিষ্ঠস্তদনুজ্ঞাতো মদয়ন্ত্যাং প্রজামধাৎ ॥৩৯

সা বৈ সপ্ত সমা গর্ভমবিভ্রদ্ব্যজায়ত।
জঘ্নেঽশ্মনোদরং তস্যাং সোঽশ্মকস্তেন কথ্যতে ॥৪০

অশ্মকাদ্ বালিকো জজ্ঞে যঃ স্ত্রীভিঃ পরিরক্ষিতঃ।
নারীকবচ ইত্যুক্তো নিঃক্ষত্রে মূলকোঽভবৎ ॥৪১

ততো দশরথস্তস্মাৎ পুত্র ঐড়বিড়িস্ততঃ।
রাজা বিশ্বসহো যস্য খট্বাঙ্গশ্চক্রবর্ত্যভূৎ ॥৪২

যো দেবৈরর্থিতো দৈত্যানবধীদ্ যুধি দুর্জ্জয়ঃ।
মুহূর্ত্তমায়ুর্জ্ঞাত্বেত্য স্বপুরং সন্দধে মনঃ ॥৪৩

ততঃ দ্বাদশান্তে অন্তে বিগতশাপঃ সৌদাসঃ মৈথুনায় উদ্যতঃ। তদা মহিষ্যা মদয়ন্ত্যা ব্রাহ্মণীশাপং বিজ্ঞাপ্য নিবারিতঃ ॥৩৮

ততঃ ঊর্দ্ধং অনন্তরং সঃ সৌদাসঃ স্ত্রীসম্ভোগসুখং ত্যক্তবান্। এবং ব্রাহ্মণ-তক্ষকেন কর্ম্মণা শাপেন সঃ অপ্রজাঃ অভূৎ। তদা তেন অনুজ্ঞাতঃ প্রজোৎপাদনায় প্রার্থিতঃ বশিষ্ঠঃ মদয়ন্ত্যাং প্রজাম্ অর্থাৎ গর্ভাধানম্ অকরোৎ ॥৩৯

ততঃ সা বৈ মদয়ন্তী সপ্ত সমাঃ বৎসরান্ গর্ভম্ অবিভ্রৎ, তথাপি তস্যাঃ পুত্রঃ ন ব্যজায়ত, তদা বশিষ্ঠঃ তস্যাঃ উদরম্ অশ্মনা পাষাণেন জঘ্নে, তেন নিমিত্তেন ততঃ জাতঃ পুত্রঃ অশ্মকঃ ইতি কথ্যতে ॥৪০

অশ্মকাৎ বালিকঃ জজ্ঞে; স চ পরশুরামেণ নিঃক্ষত্রে ক্ষত্রোৎপাটনে ক্রিয়মাণে স্ত্রীভিঃ কবচবৎ ততঃ পরিরক্ষিতঃ, অথ সঃ নারীকবচঃ ইতি উক্তঃ। ততঃ এব পুনঃ ক্ষত্রকুলস্য মূলত্বাৎ মূলকাখ্যঃ অভবৎ ॥৪১

ততঃ দশরথঃ জাতঃ, তস্মাৎ ঐলবিলঃ পুত্রঃ জাতঃ, ততঃ রাজা বিশ্বসহঃ, ততশ্চ চক্রবর্ত্তী সার্ব্বভৌমঃ খট্বাঙ্গঃ অভূৎ। যুধি দুর্জ্জয়ঃ যঃ দেবৈঃ অর্থিতঃ প্রার্থিতঃ সন্ দৈত্যান অবধীৎ। (ততঃ প্রণতৈঃ দেবৈঃ বরং বৃণীষ ইতি উক্তে খট্বাঙ্গেন উক্তং, প্রথমং জ্ঞাতং মম আয়ুঃ কিয়ৎতাম্? ততস্তদ-নুরূপং বরং গ্রহীষ্যামি। দেবৈশ্চ উক্তং মুহূর্ত্তং মাত্রম্ আয়ুঃ ইতি) তৎ জ্ঞাত্বা (দেবদত্তেন বিমানেন) স্বকীয়ং স্বপুরম্ এত্য পরমেশ্বরে মনঃ সন্দধে ॥৪২-৪৩

সৌদাস দ্বাদশবর্ষ অন্ত হইলে শাপমুক্ত হইয়া মৈথুনকর্ম্মে উদ্যত হইলে মহিষী মদয়ন্তী ব্রাহ্মণীর অভিশাপ জানাইয়া স্বামীকে বারণ করিয়াছিলেন।৩৮

নিজ কর্ম্মদোষে নিঃসন্তান রাজা সৌদাস ইহার পর হইতেই স্ত্রীসম্ভোগ সুখ ত্যাগ করিলেন এবং বশিষ্ঠদেব তাঁহারই নিয়োগক্রমে মদয়ন্তীর গর্ভাধান করিয়াছিলেন।৩৯

মদয়ন্তী সাত বৎসর সেই গর্ভ ধারণ করিলেন, কিন্তু কোন সন্তান ভূমিষ্ঠ হইল না। অনন্তর বশিষ্ঠই অশ্ম অর্থাৎ প্রস্তরদ্বারা মদয়ন্তীর উদরে আঘাত করিলে সন্তান ভূমিষ্ঠ হয়। অশ্মদ্বারা আঘাতের ফলে জন্মহেতুই তাঁহার 'অশ্মক' এই নাম হইয়াছিল।৪০

অশ্মক হইতে বালিকের জন্ম হয়। নারীগণ চারিদিক্ হইতে তাঁহাকে বেষ্টন করিয়া পরশুরামের নিকট হইতে রক্ষা করায় তাঁহাকে নারীকবচ বলা হয়। আবার পৃথিবী ক্ষত্রহীন হইলে ইনিই ক্ষত্রিয়কুলের মূল হওয়ায় মূলক নামেও পরিচিত হইয়াছিলেন।৪১

মূলকের পুত্রের নাম দশরথ, তাঁহার পুত্র ঐড়বিড়ি, তাঁহার পুত্র রাজা বিশ্বসহ এবং তাঁহারই পুত্র রাজচক্রবর্ত্তী খট্বাঙ্গ।৪২

দুর্জ্জয় মহাবীর রাজা খট্বাঙ্গ দেবগণের প্রার্থনায় যুদ্ধে দৈত্যগণকে সংহার করেন। অনন্তর মুহূর্ত্তকাল মাত্র আয়ুর অবশেষ জানিতে পারিয়া নিজ পুরীতে প্রত্যাগমন করিয়া মনে মনে এরূপ নিশ্চয় করিয়াছিলেন।৪৩

ন মে ব্রহ্মকুলাৎ প্রাণাঃ কুলদৈবান্ন চাত্মজাঃ।
ন শ্রিয়ো ন মহী রাজ্যং ন দারাশ্চাতিবল্লভাঃ ॥৪৪
ন চাল্পেঽপি মতির্মহ্যমধর্ম্মে রমতে ক্বচিৎ।
নাপশ্যমুত্তমঃশ্লোকাদন্যৎ কিঞ্চন বস্তুহম্ ॥৪৫
দেবৈঃ কামবরো দত্তো মহ্যং ত্রিভুবনেশ্বরৈঃ।
ন বৃণে তমহং কামং ভূতভাবনভাবনঃ ॥৪৬
যে বিক্ষিপ্তেন্দ্রিয়ধিয়ো দেবাস্তে স্বহৃদি স্থিতম্।
ন বিদন্তি প্রিয়ং শশ্বদাত্মানং কিমুতাপরে ॥৪৭

অথেশমায়ারচিতেষু সঙ্গং
গুণেষু গন্ধর্ব্বপুরোপমেষু।
রূঢ়ং প্রকৃত্যাত্মনি বিশ্বকর্ত্তু-
র্ভাবেন হিত্বা তমহং প্রপদ্যে ॥৪৮

ইতি ব্যবসিতো বুদ্ধ্যা নারায়ণগৃহীতয়া।
হিত্বান্যভাবমজ্ঞানং তত: স্বং ভাবমাস্থিতঃ ॥৪৯

কুলদৈবাৎ কুলপূজ্যাৎ ব্রহ্মকুলাৎ সকাশাৎ যে মম প্রাণাঃ আত্মানঃ প্রিয়ঃ মহী রাজ্যং তথা দারাঃ চ ন অতিবল্লভাঃ অতিপ্রিয়াঃ ন ভবন্তি ॥৪৪

মহ্যং মম ক্বচিৎ আপদি অপি অধর্ম্মে ন রমতে। উত্তমঃশ্লোকাৎ ভগবতঃ সকাশাৎ অন্যৎ বস্তু পরমার্থকৃতং কিঞ্চিৎ অহং ন অপশ্যম্ ন দৃষ্টবান্ অস্মি ॥৪৫

যদপি ত্রিভুবনেশ্বরৈঃ দেবৈঃ মহ্যং কামবরঃ ইচ্ছানুরূপঃ বরঃ দত্তঃ, তথাপি ভূতভাবনভাবনঃ (ভূতানি দেবাদীনি ভাবয়ন্তি পালয়ন্তি যঃ সঃ ভূতভাবনঃ ভগবান্ তস্মিন্ এব ভাবনা যস্য তথাভূতঃ) অহং তং কামবরং ন বৃণে ॥৪৬

যে দেবাঃ বিক্ষিপ্তেন্দ্রিয়ধিয়ঃ (বিক্ষিপ্তানি ইন্দ্রিয়াণি ধীঃ চ যেষাং তে) তে স্বহৃদি স্থিতং শশ্বৎ নিরন্তরং প্রিয়ম্ আত্মানং যতঃ ন বিদন্তি, তদা অপরে ন জানন্তি ইতি কিমু বক্তব্যম্ ॥৪৭

অথ তস্মাৎ গন্ধর্ব্ব-পুরোপমেষু আততবিনাশিত্বেন গন্ধর্ব্বনগর-তুল্যেষু ঈশস্য ভগবতঃ মায়ারচিতেষু গুণেষু শব্দাদি-বিষয়েষু প্রকৃত্যা স্বভাবেন প্রাপ্তং সঙ্গম্ আসক্তিং হিত্বা বিশ্বকর্ত্তুঃ ভগবতঃ ভাবেন ভক্ত্যা আত্মনি স্বস্মিন্ এব রূঢ়ং স্থিতং তং ভগবন্তম্ এব অহং প্রপদ্যে শরণং ব্রজামি ॥৪৮

নারায়ণেন গৃহীতয়া আত্মানং প্রতি আকৃষ্টয়া বুদ্ধ্যা ব্যবসিতঃ কৃতনিশ্চয়ঃ সন্ অজ্ঞানং তথা তৎকার্য্যম্ অন্যভাবং দেহাদৌ আত্মভাবং হিত্বা ততঃ ভগবন্তম্ এব স্বং ভাবং পরমার্থরূপং ভগবন্তম্ এব আস্থিতঃ অবাপ ॥৪৯

কুলদেবতা ব্রাহ্মণ অপেক্ষা প্রাণ, পুত্র, ধন-সম্পত্তি, পৃথিবী, রাজত্ব এবং ভার্য্যাও আমার অধিক প্রিয় নহে ॥৪৪

আমার মতি কখনও অল্পমাত্র অধর্ম্মেও রত হয় নাই এবং আমি উত্তমঃশ্লোক শ্রীহরি ভিন্ন জগতে অন্য কোন বস্তুই দেখিতে পাই নাই ॥৪৫

ত্রিলোকের অধিপতি দেবতাগণ আমাকে অভীষ্ট বরদানে ইচ্ছুক হইলেও আমি ভূতপালক ভগবানের চিন্তায় রত বলিয়া ঐ বর প্রার্থনা করি নাই ॥৪৬

যাঁহাদের বুদ্ধি ও ইন্দ্রিয়বর্গ বিক্ষিপ্ত, সেই দেবতাগণও নিরন্তর নিজ হৃদয়ে অবস্থিত পরমপ্রিয় সেই আত্মাকে (ভগবান্‌কে) অবগত হইতে পারে না; অপরের আর কথা কি ?৪৭

যাহা ভগবানেরই মায়ারচিত এবং গন্ধর্ব্বনগরীর ন্যায় বাস্তবসত্তাহীন, তাদৃশ ত্রিগুণময় জাগতিক বিষয়সমূহের সম্বন্ধে স্বভাবতই চিত্তে যে আসক্তি বদ্ধমূল রহিয়াছে, অতঃপর আমি বিশ্বকর্ত্তা শ্রীহরির ভাবনাবলে তাহা ছিন্ন করিয়া সেই ভগবানেরই শরণাগত হইব ॥৪৮

অনন্তর রাজা খট্‌বাঙ্গ শ্রীনারায়ণাশ্রিতা বুদ্ধি-দ্বারা এরূপ নিশ্চয় করিয়া, দেহাদিবিষয়ে আত্মাভি-মানরূপ অজ্ঞান পরিহারপূর্ব্বক স্বীয়ভাবে অর্থাৎ নিজ স্বরূপে অবস্থান করিয়াছিলেন ॥৪৯

যত্তদ্ ব্রহ্ম পরং সূক্ষ্মমশূন্যং শূন্যকল্পিতম্।
ভগবান্ বাসুদেবেতি যং গৃণন্তি হি সাত্বতাঃ ॥৫০

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং নবমস্কন্ধে নবমোঽধ্যায়ঃ।

(যৎ তদ্ ব্রহ্ম পরং) পরং ব্রহ্ম ইতি বেদান্তেষু যৎ প্রসিদ্ধম্, অতঃ (প্রমাণ-সিদ্ধত্বাৎ) অশূন্যং তুচ্ছং ন ভবতি তথাপি বাগাদ্যবিষয়ত্বাৎ শূন্যবৎ কল্পিতং যতঃ অবিষয়ত্বেন স্ফুরং; যৎ চ সাত্বতাঃ সর্বপ্রধানাঃ, ভাগবতাঃ ভগবতা অনুগৃহীতাঃ জনাঃ ভগবান্ ইতি বাসুদেবঃ ইতি হি গৃণন্তি ॥৫০

ইতি নবমে স্কন্ধে শ্রীধরস্বামি-পাদবিরচিতায়াং নবমোঽধ্যায়ঃ।

ভক্তগণ যাঁহাকে ভগবান্ বাসুদেব বলিয়া থাকেন এবং যিনি বাক্যাদির অবিষয় বলিয়া শূন্যরূপে কল্পিত হন, পরন্তু বস্তুতঃ শূন্য না হইয়া পরিপূর্ণরূপেই বিরাজমান, সেই সূক্ষ্ম (নির্লেপ) পরব্রহ্মই জীবের স্বীয়ভাব অর্থাৎ নিজস্বরূপ (রাজা খট্বাঙ্গ তাহাই প্রাপ্ত হইয়াছিলেন)।৫০

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের নবম-স্কন্ধে
শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্রঘটকতীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
নবম অধ্যায় সমাপ্ত।

দশমঃ অধ্যায়ঃ

[শ্রীরামচরিতবর্ণনম্।]

শ্রীশুক উবাচ

খট্বাঙ্গাদ্দীর্ঘবাহুশ্চ রঘুস্তস্মাৎ পৃথুশ্রবাঃ।
অজস্ততো মহারাজস্তস্মাদ্দশরথোঽভবৎ ॥১

তস্যাপি ভগবানেষ সাক্ষাদ্ ব্রহ্মময়ো হরিঃ।
অংশাংশেন চতুর্ধাগাৎ পুত্রত্বং প্রার্থিতঃ সুরৈঃ।
রাম-লক্ষ্মণ-ভরত-শত্রুঘ্না ইতি সংজ্ঞয়া ॥২

তস্যানুচরিতং রাজন্ ঋষিভিস্তত্ত্বদর্শিভিঃ।
শ্রুতং হি বর্ণিতং ভূরি ত্বয়া সীতাপতের্মুহুঃ ॥৩

গুর্ব্বর্থে ত্যক্তরাজ্যো ব্যচরদনুবনং
পদ্মপাদ্যাং প্রিয়ায়াঃ,
পাণিস্পর্শাক্ষমাভ্যাং মৃজিতপথরুজো
যো হরীন্দ্রানুজাভ্যাম্।

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ। খট্বাঙ্গাৎ চ দীর্ঘবাহুঃ, তস্মাৎ পৃথুশ্রবাঃ বিপুলকীর্তিঃ রঘুঃ, ততঃ মহারাজঃ অজঃ, তস্মাৎ দশরথঃ অভূৎ। তস্য দশরথস্য সুরৈঃ দেবৈঃ প্রার্থিতঃ সন্ এষ সাক্ষাৎ ব্রহ্মময়ঃ ভগবান্ হরিঃ স্বস্য অংশাংশেন রাম-লক্ষ্মণ-ভরত-শত্রুঘ্না ইতি সংজ্ঞয়া চতুর্ধা পুত্রত্বম্ অগাৎ প্রাপবান্ ॥২

তস্য চ দশরথস্য ভগবতঃ ঋষিভিঃ তত্ত্বদর্শিভিঃ পরমার্থজ্ঞৈঃ বাল্মীক্যাদিভিঃ ঋষিভিঃ ভূরি যথেষ্টং বর্ণিতং ত্বয়া চ মুহুঃ শ্রুতম্ এব, তথাপি হে রাজন্! সংগ্রহেণ অহং কথয়ামি ॥৩

যঃ গুর্ব্বর্থে (গুরোঃ পিতুঃ দশরথস্য তস্য বচঃ সত্যপালনার্থে)

দশম অধ্যায়।

[শ্রীরামচরিত বর্ণন।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! খট্বাঙ্গের ঔরসে দীর্ঘবাহুর জন্ম হয়। মহাযশস্বী রঘু দীর্ঘবাহুর পুত্র, রঘু হইতে মহারাজ অজ এবং অজ হইতে রাজা দশরথ জন্মগ্রহণ করেন।১

সাক্ষাৎ ব্রহ্মময় ভগবান্ শ্রীহরি দেবগণের প্রার্থনায় রাম, লক্ষ্মণ, ভরত ও শত্রুঘ্ন—এই সকল চতুর্ভাগে বিভক্ত নিজ অংশাংশদ্বারা রাজা দশরথের পুত্রত্ব প্রাপ্ত হইয়াছিলেন।

বৈরূপ্যাৎ সূর্পণখ্যাঃ প্রিয়বিরহরুষা
রোপিতভ্রূবিজৃম্ভ-
ত্রস্তাব্ধির্বদ্ধসেতুঃ খলদবদহনঃ
কোশলেন্দ্রোঽবতান্নঃ ॥৪

বিশ্বামিত্রাধ্বরে যেন মারীচাদ্যা নিশাচরাঃ।
পশ্যতো লক্ষ্মণস্যৈব হতা নৈর্ঋতপুঙ্গবাঃ ॥৫

যো লোকবীরসমিতৌ ধনুরৈশমুগ্রং
সীতাস্বয়ংবরগৃহে ত্রিশতোপনীতম্।
আদায় বালগজলীল ইবেক্ষুযষ্টিং
সজ্যীকৃতং নৃপ বিকৃষ্য বভঞ্জ মধ্যে ॥৬

জিত্বানুরূপগুণশীলবয়োঽঙ্গরূপাং
সীতাভিধাং শ্রিয়মুরস্যভিলব্ধমানাম্।
মার্গে ব্রজন্ ভৃগুপতের্ব্যনয়ং প্রমৃজ্য
দর্পং মহীমকৃত ক্ষত্ররাজবীজাম্ ॥৭

ত্যক্তং রাজ্যং যেন তথাকৃতঃ সন্ প্রিয়ায়াঃ সীতায়াঃ পাণিনা স্পর্শে অপি বাঢ়ি ক্ষমা সহিষ্ণুতা বয়োঃ তাভ্যাং পল্লবাভ্যাম্ অনুবনং বনে বনে বাচরৎ। তথা হরীণাং বানরাণাম্ ঈশ্বরঃ সুগ্রীবঃ তথা অনুজঃ লক্ষ্মণঃ তাভ্যাং মুদিতা অপসারিতা মার্গরজা পথরেণবঃ যত্র সঃ। সূর্পণখ্যাঃ রাক্ষস্যাঃ বৈরূপ্যাৎ কর্ণনাসিকা-ছেদাৎ (প্রলোভিতেন রাবণেন অপহারাৎ) জনত্রেণ যঃ বিরহঃ তেন যা রুট্ তয়া আরোপিতয়োঃ কুটীকৃতয়োঃ ভ্রুবোঃ বিজৃম্ভণেন এব ত্রস্তঃ ভীতঃ অব্ধিঃ সমুদ্রঃ যস্মাৎ সঃ (ভয়-প্রদর্শনেন) বদ্ধঃ সমুদ্রে সেতুঃ যেন সঃ, খলাঃ দুরাত্মানঃ রাবণাদয়ঃ এব দবঃ বনং তস্য দহনং যেন সঃ কোশলেন্দ্রঃ শ্রীরামঃ নঃ অস্মান্ অবতাৎ পাতু ॥৪

বিশ্বামিত্রস্য অধ্বরে যজ্ঞে যেন লক্ষ্মণস্য পশ্যতঃ এব নিশায়াম্ আচরন্তি ইতি নিশাচরা মারীচাদ্যাঃ নৈর্ঋতপুঙ্গবাঃ রাক্ষস-শ্রেষ্ঠাঃ হতাঃ ॥৫

হে নৃপ। যঃ শ্রীরামঃ সীতায়াঃ স্বয়ংবর-গৃহে লোকবীর-সমিতৌ লোকে যে বীরাঃ তেষাং সমিতৌ সমাজে উগ্রং কঠিনং গরিষ্ঠং চ অতএব ত্রিশতা বাহকানাং শতত্রয়েণ

হে মহারাজ। সীতাপতি সেই ভগবান্ শ্রীরামচন্দ্রের চরিতকথা তত্ত্বদর্শী ঋষিগণ সুবিস্তৃতরূপে বর্ণন করিয়াছেন এবং আপনি তাহা বারবার শ্রবণ করিয়াছেন (তথাপি সংক্ষেপে বলিতেছি, শ্রবণ করুন) ।৩

যিনি পিতৃসত্য পালনের জন্য রাজ্যত্যাগী হইয়া প্রিয়তমার করস্পর্শসহনেও অসমর্থ সুকোমল পদ-যুগলদ্বারা বনে বনে বিচরণ করিলে কপিবর (হনুমান্ বা সুগ্রীব) ও অনুজ লক্ষ্মণ তাঁহার পথশ্রম দূর করিয়াছিলেন এবং শূর্পণখার নাসাকর্ণ ছেদন-হেতু (রাবণ সীতাহরণ করিলে) যিনি প্রিয়তমার বিরহজনিত ক্রোধবশে ভ্রূ-ভঙ্গী করায় সমুদ্র ভীত হইলে তিনি তাহার উপর সেতুবন্ধন করিয়া রাবণাদি খলগণকে সংহার করিয়াছিলেন, সেই কোশলরাজ শ্রীরামচন্দ্র আমাদিগকে রক্ষা করুন ।৪

যিনি বিশ্বামিত্র ঋষির যজ্ঞক্ষেত্রে লক্ষ্মণের দৃষ্টির সম্মুখে মারীচপ্রভৃতি শ্রেষ্ঠ রাক্ষসগণকে বধ করিয়াছিলেন, সেই কোশলরাজ শ্রীরামচন্দ্র আমাদিগকে রক্ষা করুন ।৫

হে মহারাজ। যিনি সীতার স্বয়ংবর গৃহে লোকপ্রসিদ্ধ বীরগণের সভামধ্যে তিনশত বাহক-কর্তৃক আনীত ভয়ঙ্কর শিবধনুকটিকে তরুণ হস্তি-শাবকের ন্যায় লীলাসহকারে অনায়াসে গ্রহণপূর্বক গুণযুক্ত করিয়া ইক্ষুদণ্ডের ন্যায় আকর্ষণপূর্বক মধ্যস্থলে দ্বিখণ্ডিত করিয়াছিলেন, সেই কোশলরাজ শ্রীরামচন্দ্র আমাদিগকে রক্ষা করুন ।৬

যঃ সত্যপাশপরিবীতপিতুর্নিদেশং
ত্রৈণস্য চাপি শিরসা জগৃহে সভার্য্যঃ।
রাজ্যং শ্রিয়ং প্রণয়িনঃ সুহৃদো নিবাসং
ত্যক্ত্বা যযৌ বনমসূনিব মুক্তসঙ্গঃ ॥৮

রক্ষঃস্বসুর্ব্যকৃত রূপমশুদ্ধবুদ্ধে—
স্তস্যাঃ খরত্রিশিরদূষণমুখ্যবন্ধূন্।
জঘ্নে চতুর্দ্দশসহস্রমপারণীয়—
কোদণ্ডপাণিরটমান উবাস কৃচ্ছ্রম্ ॥৯

সীতাকথাশ্রবণদীপিতহৃচ্ছয়েন
সূষ্টং বিলোক্য নৃপতে দশকন্ধরেণ।
জহ্রেঽহুতৈণবপুষাশ্রমতোঽপকৃষ্টো
মারীচমাশু বিশিখেন যথা কমুগ্রঃ ॥১০

উপনীতম্ ঐশং শ্রীকরগতমপি ধনুঃ আদায় গৃহীত্বা, সভ্যীকৃতম্ আরোপিতজ্যং বিকৃষ্য ইক্ষুদণ্ডমিব বালগজলীলঃ বালগজস্য লীলা ইব লীলা যস্য সঃ শ্রীরামঃ মধ্যে যন্ত্রস্য তন্ত্রম্ অকরোৎ ॥৬

অনুরূপাণি গুণশীল-বয়োঙ্গরূপাণি যস্যাঃ তাং সীতাভিধাং সীতাসংজ্ঞাং ত্রিবা ধনুর্ভঞ্জনেন স্বাধীনাং কৃত্বা ব্রজন্ উদয়ি যক্ষসি সমুদ্র-মথনাৎ প্রাদুর্ভাব-সময়ে এব অভিলক্ষঃ যানঃ সংকারঃ যয়া তাং শ্রিয়ং লক্ষ্মীরূপাং সীতাসংজ্ঞাং ত্রিবা যঃ পরশুরামঃ ত্রিঃসপ্তকৃত্বঃ মহীম্ অরাজবীজাং রাজবীজমুক্তাম্ অকৃত অকরোৎ, (ধনুর্ভঙ্গ-মহানাদ-শ্রবণ-ক্ষুভিতস্য মার্গে আগতস্য) কৃতান্তেঃ ভার্গবমুখ্যস্য পরশুরামস্য প্রবৃদ্ধম্ অভিবৃদ্ধং দর্পং গর্বং যঃ শ্রীরামঃ ধ্বনয়ং অপনীতবান্ ॥৭

যঃ ত্রৈণস্য স্ত্রীবশস্য অতঃ সত্যপাশ-পরিবীত-পিতুঃ (কদাচিৎ কৈকেয্যাস্তাস্যৈ বরদানেন তয়াপক্ষিপ্তং বরদয়ং রাজ্যাদীতি প্রতিশ্রুতং তত্র শ্রীরামস্য যৌবরাজ্যাভিষেককালে

যে সীতাদেবী পূর্বে লক্ষ্মীরূপে বক্ষঃস্থলে থাকিয়া আদর লাভ করিতেন, নিজ অনুরূপ গুণ, শীল বয়স ও অঙ্গকান্তিসম্পন্না সেই সীতাদেবীকে স্বয়ংবরক্ষেত্রে জয় করিয়া লইয়া যাইবার সময় যিনি একবিংশতিবার পৃথিবীর ক্ষত্রকুলসংহারকারী পরশুরামের দর্প সংহার করিয়াছিলেন, সেই কোশলরাজ শ্রীরামচন্দ্র আমাদিগকে রক্ষা করুন।৭

যিনি সত্যপাশে আবদ্ধ স্ত্রৈণ পিতার আদেশকেও অবনত মস্তকে স্বীকারপূর্বক যোগী পুরুষের প্রাণত্যাগের ন্যায় অনায়াসে রাজ্য, সম্পদ্, অনুরাগী সুহৃদ্গণ ও গৃহ পরিত্যাগ করিয়া বনে গমন করিয়াছিলেন, সেই কোশলরাজ শ্রীরামচন্দ্র আমাদিগকে রক্ষা করুন।৮

তয়া ভরতস্য রাজ্যং রামস্য বনবাসশ্চ ইতি বরদয়ং প্রার্থিতং তয়া) সত্যস্যপাশেন পাশেন পরিবীতস্য পিতুঃ নিদেশং বরদান-রাজ্যং শিরসা জগৃহে মহারানপুরঃসরম্ অঙ্গীকৃতবান্, তত্তশ্চ সভার্য্যঃ সীতাসহিতঃ এব মুক্তসঙ্গঃ বিরক্তঃ যোগী যথা অসূন্ প্রাণান্ ত্যজতি, তথা রাজ্যং রাজ্যাধিকারং শ্রিয়ং রাজসম্পদং প্রণয়িনঃ মন্ত্রোদীন, সুহৃদঃ মিত্রাদি, নিবাসম্ অযোধ্যানগরং চ ত্যক্ত্বা বনং যযৌ ॥৮

রক্ষসঃ যাবণস্য স্বসুঃ ভগিন্যাঃ অশুদ্ধবুদ্ধেঃ কামাতুরতয়া সীতায়াঃ ভিরস্কারে প্রবৃত্তায়াঃ শূর্পণখায়াঃ রূপং যঃ ব্যরূপ নাসাদি-ছেদনেন বিরূপম্ অকরোৎ; (ততঃ তয়া প্রেরিতান্) তস্যাঃ শূর্পণখায়াঃ খর-ত্রিশির-দূষণ-মুখ্যাঃ বন্ধবঃ যেষু তান্ চতুর্দ্দশসহস্র রাক্ষসান্ জঘ্নে জঘান। সঃ অপারণীয়ম্ অসহং কোদণ্ডং ধনুঃ পাণৌ যস্য সঃ রামঃ অটমানঃ ইতস্ততঃ বনে সঞ্চরন্ জনশিক্ষার্থং কৃচ্ছ্রং কষ্টং যথা ভবতি তথা উবাস ॥৯

যিনি পাপমতি শূর্পণখার রূপ বিকৃত করিয়া নিজ হস্তে অসহনীয় ধনুর্ধারণপূর্বক তাহারই আত্মীয় খরদূষণ প্রভৃতি চতুর্দশসহস্র রাক্ষস বধ করিয়াছিলেন এবং বনমধ্যে ভ্রমণরত হইয়া কষ্টে বাস করিয়াছিলেন, সেই কোশলরাজ শ্রীরামচন্দ্র আমাদিগকে রক্ষা করুন।৯

হে মহারাজ! সীতাদেবীর সৌন্দর্য্যাদির কথা শ্রবণ করিয়া কামাতুর রাবণ সীতাহরণের অভিপ্রায়ে শ্রীরামচন্দ্রকে পূর্বে আশ্রম হইতে দূরে লইয়া গিয়াছিল। অনন্তর ভগবান্ রুদ্র যেরূপ দক্ষকে বধ করিয়াছিলেন, সেরূপ শ্রীরামচন্দ্রও তীক্ষ্ণ বাণদ্বারা সত্বর মারীচকে নিহত করিয়াছিলেন।১০

রক্ষোঽধমেন রুকবদ্‌বিপিনেঽসমক্ষং
বৈদেহরাজদুহিতর্য্যপযাপিতায়াম্ ।
ভ্রাত্রা বনে কৃপণবৎ প্রিয়য়া বিযুক্তঃ
স্ত্রীসঙ্গিনাং গতিমিতি প্রথয়ংশ্চচার ॥১১

ব্রহ্মাত্মকৃত্যহতকৃত্যমহন্ কবন্ধং
সখ্যং বিধায় কপিভির্দয়িতাগতিং তৈঃ ।
বুদ্ধ্বাথ বালিনি হতে প্লবগেন্দ্র সৈন্যৈ-
র্বেলামগাৎ স মনুজোঽজভবার্চ্চিতাঙ্ঘ্রিঃ ॥১২

যদ্‌রোষবিভ্রমবিবৃত্তকটাক্ষপাত-
সম্ভ্রান্তনক্রমকরো ভয়গীর্ণঘোষঃ ।
সিন্ধুঃ শিরস্যর্হণং পরিগৃহ্য রূপী
পাদারবিন্দমুপগম্য বভাষ এতৎ ॥১৩

যে নৃপতে ! ততঃ চ শূর্পণখামুখাৎ সীতায়াঃ কথা-প্রবণেন দীপিতঃ প্রজ্বলিতঃ কামঃ যস্য তেন দশকন্ধরেণ রাবণেন সীতাং জিহৃক্ষুণা স্বয়ং তত্র গন্তুং ভীতেন স্বীয়ং প্রেষিতং মারীচং বিশেষেণ অদ্ভুত-বর্ণময়ং এনং হরিণং ইব বপুঃ যস্য তেন সীতায়াঃ ক্রীড়ার্থম্ অপেক্ষিতেন মারীচেন আশ্রবতঃ অপসৃতঃ সন্ বিষিদ্ধেন বাণেন তং মারীচং, কং ন্যক্কং যথা ভবতি তথা শ্রীরঙ্গঃ বীরভদ্রঃ জঘান, তথা আর্য্যং হতবান্ ॥১০

বিপিনে রক্ষকহীনং বেশং যথা রুকঃ হরতি, তদ্বৎ যঙ্কোঽধমেন রাবণেন অসমক্ষং পরোক্ষতঃ এব বৈদেহ-রাজ-দুহিতরি সীতায়াম্ অপযাপিতায়াম্ অপহৃত্য লঙ্কায়াং প্রতি প্রাপিতায়াং সত্যাং তয়া প্রিয়য়া ভার্য্যয়া বিযুক্তঃ ভ্রাত্রা লক্ষ্মণেন সহ স্ত্রীসঙ্গিনাং দুঃখোদর্কাং গতিং প্রথয়ন্ প্রখ্যাপয়ন্ কৃপণবৎ দুঃখিতবৎ বনে চচার ॥১১

অজভবার্চ্চিতাঙ্ঘ্রিঃ (অজ-ভবাভ্যাং ব্রহ্ম-রুদ্রাভ্যাম্ অর্চ্চিতৌ অঙ্ঘ্রী যস্য সঃ) মনুজঃ মনুষ্যশীলঃ সঃ শ্রীরামঃ আত্মকৃত্যহতকৃত্যং আত্মনঃ যস্য কৃত্যং প্রয়োজনং সীতানি-র্শোচনরূপং তদর্থং রাবণেন সহ যুদ্ধে হতং কৃত্যং পৌরুষং যস্য তং গৃধ্রং জটায়ুষং দগ্ধ্বা পারলৌকিকীং ক্রিয়াদিক্রিয়াং কৃত্বা কবন্ধং সংগ্রহণায় প্রেরিতবান্তং রাক্ষসম্ অহন্ । ততঃ কপিভিঃ সহ সখ্যং বিধায় অথ বালিনি হতে তৈঃ কপিভিঃ দয়িতায়াঃ সীতায়াঃ গতিং বুদ্ধা সঃ শ্রীরামঃ প্লবগেন্দ্রাণাং বানর-শ্রেষ্ঠানাং সৈন্যৈঃ সহ বেলাং সমুদ্রস্য তীরম্ অগাৎ ॥১২

অনন্তর রাক্ষসাধম রাবণ রামচন্দ্রের অনুপস্থিতি-কালে বনমধ্যে বৃকের (নেকড়ে বাঘের) ন্যায় জনকনন্দিনীকে অপহরণ করিলে, প্রিয়তমার বিচ্ছেদ-যুক্ত হইয়া শ্রীরামচন্দ্র লোকমধ্যে স্ত্রীসঙ্গিগণের এজাতীয় দুর্গতি প্রচারের জন্যই স্বয়ং ভ্রাতা লক্ষ্মণের সহিত দীনের ন্যায় বনমধ্যে ভ্রমণ করিতেছিলেন ।১১

ব্রহ্মা ও শঙ্কর যাঁহার চরণ পূজা করেন, সেই মানবাকার ভগবান্ শ্রীরামচন্দ্র, সীতাকে উদ্ধার করিতে যাইয়া রাবণের হস্তে নিহত ও শাস্ত্রবিধানে অকৃতদাহ জটায়ু পক্ষীকে যথোচিত দাহ করিয়া, কবন্ধের নিধনপূর্বক বানরগণের সহিত মিত্রতা করিয়া বালীকে সংহার করেন এবং তাহার পর বানরগণের সাহায্যে প্রিয়তমা সীতাদেবীর লঙ্কায় অবস্থানের কথা জানিতে পারিয়া বানর সৈন্যগণের সহিত সমুদ্রতীরে গমন করিয়াছিলেন ।১২

(সমুদ্রতীরে ত্রিরাত্র উপবাসী থাকিয়া সমুদ্রের সাক্ষাৎকারের অপেক্ষা করিলেও সমুদ্র উপস্থিত না হওয়ায়) শ্রীরামচন্দ্র ক্রোধলীলার অভিনয় করিয়া বিস্তৃত কটাক্ষপাত করিলে সমুদ্রমধ্যগত কুম্ভীর ও মকরগণ বিচলিত হইতেছিল এবং ভয়ে সমুদ্রেরও গর্জ্জন স্তব্ধ হইয়াছিল। তখন সমুদ্র মূর্তিমান্ হইয়া মস্তকে পূজার উপহার লইয়া নিকটে আসিয়া তাঁহার পাদপদ্মযুগলে প্রণামপূর্বক এরূপ বলিয়াছিল ।১৩

ন ত্বাং বয়ং জড়ধিয়ো নু বিদাম ভূমন্
কূটস্থমাদিপুরুষং জগতামধীশম্।
যৎ সত্ত্বতঃ সুরগণা রজসঃ প্রজেশা
মন্যোশ্চ ভূতপতয়ঃ স ভবান্ গুণেশঃ ॥১৪

কামং প্রযাহি জহি বিশ্রবসোঽবমেহং
ত্রৈলোক্যরাবণমবাপ্নুহি বীর পত্নীম্।
বধ্নীহি সেতুমিহ তে যশসো বিতত্যৈ
গায়ন্তি দিগ্বিজয়িনো যমুপেত্য ভূপাঃ ॥১৫

(তত্র ত্রিরাত্রম্ উপবাসপূর্ব্বকং প্রতীক্ষিতঃ অপি সিন্ধুঃ যদা আত্মানম্ অবজ্ঞায় রোষন্বিতঃ,) তদা তস্য রোষ-বিস্ফুরণেন ক্ষোভোদ্গীর্ণয়া বিদ্রুতঃ যঃ কটাক্ষঃ তস্য পাতেন সন্ত্রাস্তাঃ নক্রাঃ মকরাঃ চ যস্মিন্ সঃ অতঃ ভয়সীর্ণঘোষঃ (ভয়েন সীর্ণঃ ত্রস্তিতঃ ঘোষঃ যেন সঃ) সিন্ধুঃ রূপী মূর্ত্তিমান্ সন্ অর্হণম্ অর্ঘ্যাদিপূজোপহারং গৃহীত্বা পরিগৃহ্য বিধায় তৎ-পাদারবিন্দম্ উপসৃত্য শরণম্ আপদ্য এতৎ বক্ষ্যমাণং বভাষে ॥১৩

হে ভূমন্। জড়া মোহিতা ধীঃ যেষাং তে বয়ম্ এতাবৎ-কালপর্য্যন্তং জগতাম্ অধীশং নিরন্তরম্ আদিপুরুষং সর্ব্বকারণং কূটস্থং নির্ব্বিকারং ত্বাং ন অনুবিদাম। যৎ যস্ত তব সত্ত্বতঃ সত্ত্বগুণাৎ সুরগণাঃ জাতাঃ; রজসঃ গুণাৎ প্রজেশাঃ প্রজাপতয়ঃ জাতাঃ; মন্যোঃ তমোগুণাৎ ভূতপতয়ঃ রুদ্রাদয়ঃ

বব্ধোদধৌ রঘুপতির্বিবিধাদ্রিকূটৈঃ
সেতুং কপীন্দ্রকরকম্পিতভূরুহাঙ্গৈঃ।
সুগ্রীবনীল-হনুমৎপ্রমুখৈরনীকৈ-
র্লঙ্কাং বিভীষণদৃশাবিশদগ্রদগ্ধাম্ ॥১৬

স বানরেন্দ্রবলরুদ্ধবিহারকোষ্ঠ
শ্রীদ্বারগোপুরসদোবলভীবিটঙ্কাঃ।
নির্ভজ্যমানধিষণধ্বজহেমকুম্ভ-
শৃঙ্গাটকা গজকুলৈর্ব্যদিনীব ঘূর্ণা ॥১৭

জাতাঃ, সঃ গুণেশঃ সত্ত্বাদিগুণানাম্ ঈশঃ নিয়ন্তা ভবান্ এব ॥১৪

হে বীর! কামং যথেষ্টং জলম্ আক্রম্য অপি প্রযাহি গচ্ছ। বিশ্রবসঃ প্রজাপতেঃ অবমেহং পুরীষতুল্যং ত্রৈলোক্যে রাবয়তি আক্রন্দয়তি ইতি তথা তং দশকন্ধরং জহি। পত্নীং সীতাম্ অবাপ্নুহি। হে দেব! তে তব যশসঃ বিততৈ্য বিস্তারায় ইহ জলে সেতুং বধ্নীহি। যং সেতুম্ উপেত্য দিগ্-বিজয়িনঃ ভূপাঃ তব যশঃ গায়ন্তি গাস্যন্তি ॥১৫

কপীন্দ্রাণাং করৈঃ কম্পিতানি ভূরুহাণাম্ অঙ্গানি শাখাদীনি যেষু তৈঃ বিবিধাদ্রীণাং কূটৈঃ শিখরৈঃ উদধৌ সেতুং বদ্ধা রঘুপতিঃ শ্রীরামঃ সুগ্রীবাদয়ঃ প্রমুখাঃ মুখ্যাঃ যেষু তৈঃ অনীকৈঃ সৈন্যৈঃ সহ অগ্রে নৌকাবেষণ-সময়ে হনুমতা এব দগ্ধাং লঙ্কাং বিভীষণদৃশং তং প্রদর্শিত-মার্গেণ আবিশৎ প্রবিবেশ ॥১৬

হে ভূমন্! যাঁহার সত্ত্বগুণ হইতে দেবগণ, রজোগুণ হইতে প্রজাপতিগণ এবং তমোগুণ হইতে ভূতপতিগণ উৎপন্ন হইয়াছেন, আপনি গুণসমূহের সেই অধীশ্বর। আমরা জড়বুদ্ধিগণ জগতের অধিপতি, নির্বিকার ও আদিপুরুষস্বরূপ আপনাকে অবগত নহি ।১৪

হে বীর! আপনি স্বচ্ছন্দে যাত্রা করুন, বিশ্রবামুনির পুরীষতুল্য ও ত্রিলোকের পীড়াদায়ক রাবণকে সংহার করিয়া নিজ পত্নীকে লাভ করুন, (যদিও আমার জল আপনার যাত্রায় বাধা সৃষ্টি করিতে সমর্থ নহে, তথাপি) জগতে কীর্ত্তিবিস্তারের জন্য আমার জলের উপর সেতু রচনা করুন, ভবিষ্যতে দিগ্‌বিজয়ী নরপতিগণ যে সেতুর নিকটে আসিয়া আপনার যশোগান করিবেন ।১৫

অনন্তর শ্রীরামচন্দ্র বিবিধ পর্ব্বতশৃঙ্গরাজি দ্বারা সমুদ্রের উপর সেতু রচনা করিয়াছিলেন—ঐ সকল পর্ব্বতশৃঙ্গস্থিত বৃক্ষসমূহের শাখাপ্রভৃতি অবয়বসমূহ বানর বীরগণের হস্তদ্বারা কম্পিত হইতেছিল। ইহার পর তিনি সুগ্রীব, নীল ও হনুমান্ প্রভৃতি সৈন্যগণের সহিত, বিভীষণের বুদ্ধি অনুসারে লঙ্কায় প্রবেশ করিলেন—যে লঙ্কা হনুমৎকর্ত্তৃক পূর্ব্বেই দগ্ধ হইয়াছিল ।১৬

হস্তিযূথদ্বারা নদীর যেরূপ আলোড়ন সৃষ্টি হয়, তৎকালে শ্রীরামচন্দ্রের প্রবেশহেতু লঙ্কারও সেরূপ

রক্ষ:পতিস্তদবলোক্য নিকুম্ভকুম্ভ-
ধূম্রাক্ষদুর্ম্মুখসুরান্তনরান্তকাদীন্।
পুত্রং প্রহস্তমতিকায়বিকম্পনাদীন্
সর্ব্বানুগান্ সমহিনোদথ কুম্ভকর্ণম্ ॥১৮
তাং যাতুধানপৃতনামসিশূলচাপ-
প্রাসর্ষ্টিশক্তিশর-তোমর-খড়্গদুর্গাম্।
সুগ্রীবলক্ষ্মণ-মরুৎসুতগন্ধমাদ-
নীলাঙ্গদর্ক্ষপনসাদিভিরন্বিতোঽগাৎ ॥১৯

তেঽনীকপা রঘুপতেরভিপত্য সর্ব্বে
দ্বন্দ্বং বরূথমিভপত্তিরথাশ্বযোধৈঃ।
জম্বূর্ক্ষমৈগিরিগদেষুভিরঙ্গদাদ্যাঃ
সীতাভিমর্ষহতমঙ্গলরাবণেশান্ ॥২০
রক্ষ:পতিঃ স্ববলনষ্টিমবেক্ষ্য রুষ্ট
আরুহ্য যানকমথাভিসসার রামম্।
স্য:স্যন্দনে দ্যুমতি মাতলিনোপনীতে
বিভ্রাজমানমহরিশ্বিতৈঃ ক্ষুরপ্রৈঃ ॥২১

(সসৈন্যেন শ্রীরামচন্দ্রেণ প্রবিষ্টা) সা লঙ্কা যানযোধাগারং ধনৈঃ সৈন্যৈঃ সম্ভাঃ বিহারঃ ক্রীড়াস্থানং সৌধং ধান্যাগারাদি, শ্রীঃ কোষঃ, দ্বারং গোপুরং পুরদ্বারং, সদঃ সভাঃ, বলভী প্রাসাদাদি-পুরোভাগাচ্ছাদনী, বিটঙ্কাঃ কপোত-পালিকাশ্রয়ঃ বস্ত্রাংসাঃ তথা নির্ভজ্যমানাঃ বিবরাদয়ঃ (বিবরং বেদিকাদি, শূন্যাটকঃ চতুষ্পথঃ) যস্যাং সা লঙ্কা গজকুলৈঃ হ্রদিনীব ঘূর্ণা বিলোড়িতা ব্যাকুলা জাতা ॥১৭

রক্ষ:পতিঃ রাবণঃ তৎ যানৈঃ সভাবিনাশম্ অবলোক্য নিকুম্ভ-কুম্ভ- ধূম্রাক্ষ-দুর্ম্মুখ-সুরান্ত-নরান্তকাদীন্ পুত্রম্ ইন্দ্রজিতং তথা প্রহস্তম্, অতিকায়-বিকম্পনাদীন্ সর্ব্বান্ অনুগান্ কুম্ভ্যান্ সমহিনোৎ প্রাযুঙ্ক্ত। অথ জেতুং নরযানস্থং কুম্ভকর্ণং চ

সমহিনোৎ ॥১৮

তাম্ অসিশূল-চাপ-প্রাসর্ষ্টি-শক্তি-শর-তোমর-খড়্গৈঃ দুর্গাং যাতুধানানাং পৃতনাং সেনাং সুগ্রীব-লক্ষ্মণ-মরুৎসুত-গন্ধমাদন-নীলাঙ্গদর্ক্ষ-পনসাদিভিঃ অন্বিতঃ শ্রীরামঃ অভ্যাগাৎ ॥১৯

তে সর্ব্বে রঘুপতেঃ অনীকপাঃ সেনাপতয়ঃ অঙ্গদাদ্যাঃ, ইত্যাদিভিঃ যৎ বরূথং রাবণসৈন্যং তৎ দ্বন্দ্বং যথা ভবতি তথা অভিপত্য সংগত্য সীতায়াঃ যঃ অভিমর্ষঃ স্পর্শঃ তেন হতং মঙ্গলং যস্য সঃ রাবণঃ ঈশঃ যেষাং তান্ রাক্ষসান্ দ্রুমৈঃ গিরিভিঃ গদাভিঃ ইষুভিঃ চ অন্বয়ঃ ॥২০

আলোড়ন সৃষ্টি হইয়াছিল। কারণ—তৎকালে বানররাজগণের সৈন্যগণ লঙ্কাপুরীর ক্রীড়াক্ষেত্র, ধান্যাগার প্রভৃতি ভাণ্ডারসমূহ, কোষ, গৃহাদির দ্বার, পুরদ্বার, সভাগৃহ, প্রাসাদের উপরিস্থিত আচ্ছাদন ভাগ (ছাদ) ও কপোতসমূহের আশ্রয়স্থান সকল অবরুদ্ধ করিয়াছিল এবং বেদীপ্রভৃতিক্ষেত্র, পতাকা, স্বর্ণকুম্ভ ও চতুষ্পথসমূহ তাহাদের দ্বারা বিধ্বস্ত হইয়াছিল ।১৭

রাক্ষসরাজ রাবণ উহা লক্ষ্য করিয়া, নিকুম্ভ, কুম্ভ, ধূম্রলোচন, দুর্ম্মুখ, সুরান্তক, নরান্তক প্রভৃতি বীরগণ এবং ইন্দ্রজিৎ, প্রহস্ত, অতিকায় ও বিকম্পন প্রভৃতি সকল অনুচরগণকে ও পশ্চাৎ কুম্ভকর্ণকে যুদ্ধার্থে প্রেরণ করিয়াছিল ।১৮

অনন্তর শ্রীরামচন্দ্র সুগ্রীব, লক্ষ্মণ, হনুমান্, গন্ধমাদন, নীল, অঙ্গদ, জাম্ববান্ ও পনসপ্রভৃতির সহিত মিলিত হইয়া—অসি, শূল, ধনুঃ, প্রাস, ঋষ্টি, শক্তি, বাণ, তোমর ও খড়্গধারী দুর্দ্ধর্ষ শত্রুসৈন্যের নিকট গমন করিয়াছিলেন ।১৯

অনন্তর শ্রীরামচন্দ্রের সেনাধ্যক্ষ অঙ্গদ প্রভৃতি বীরগণ দ্বন্দ্বযুদ্ধের জন্য হস্তী, পদাতিক, রথ ও অশ্বসমন্বিত চতুরঙ্গ শত্রুসৈন্যগণের মধ্যে পতিত হইয়া, সীতাদেবীর দেহস্পর্শহেতু ক্ষীণমঙ্গল রাবণের অধীন সেই রাক্ষসগণকে বৃক্ষ, পর্ব্বত, গদা ও বাণদ্বারা নিহত করিয়াছিল ।২০

এ সময়ে রাক্ষসরাজ রাবণ নিজ সৈন্যগণের বিনাশ দর্শনে ক্রুদ্ধ হইয়া নিজ রথে আরোহণপূর্ব্বক শ্রীরামচন্দ্রের অভিমুখে অগ্রসর হইল এবং শ্রীরামচন্দ্র মাতলিকর্ত্তৃক আনীত উত্তমরথে বিরাজ করিলে সে

রামস্তমাহ পুরুষাদপুরীষ যন্নঃ
কান্তাধমক্ষমসতাপহৃতা স্বয়ং তে।
ত্যক্তত্রপস্য ফলমদ্য সুগুপ্সিতস্য
গচ্ছামি কাল ইব কর্তুরলঙ্ঘ্যবীর্য্যঃ ॥২২

এবং ক্ষিপন্ ধনুষি সন্ধিতমুৎসসর্জ্জ
বাণং স বজ্রমিব তদ্ধৃদয়ং বিভেদ।
সোঽসৃগ্ বমন্ দশমুখৈর্ন্যপতদ্ বিমানা-
দ্ধাহেতি জল্পতি জনে সুকৃতীব রিক্তঃ ॥২৩

ততো নিষ্ক্রম্য লঙ্কায়া যাতুধান্যঃ সহস্রশঃ।
মন্দোদর্য্যা সমং তত্র প্ররুদন্ত্য উপাদ্রবন্ ॥২৪

স্বান্ স্বান্ বন্ধূন্ পরিষ্বজ্য লক্ষ্মণেষুভিরর্দ্দিতান্।
রুরুদুঃ সুস্বরং দীনা ঘ্নন্ত্য আত্মানমাত্মনা ॥২৫

হা হতাঃ স্ম বয়ং নাথ লোকরাবণ রাবণ।
কং যাচ্ঞাচ্ছরণং লঙ্কা ত্বদ্বিহীনা পরার্দ্দিতা ॥২৬

স্বয়ননষ্টান্ (স্বয়মস্ত নষ্টং নাশম্) আবেক্ষ্য) কষ্টঃ রক্ষঃপতিঃ রাবণঃ যানকং পুষ্পকাখ্যং বিমানম্ আরুহ্য রামম্ অভিসসার যোদ্ধুম্ আজগাম. তথা ব্যাত্তলিনা ইন্দ্রসারথিনা উপনীতে গ্রামণি দীপ্তিমতে স্বঃস্যন্দনে ইন্দ্ররথে বিরাজমানং শ্রীরামং ক্রূরৈঃ ক্রূরগাত্রুল্যাস্যৈঃ নিশিতৈঃ শরৈঃ অহনৎ অহন্ ॥২১

তম্ এবং তাড়য়ন্তং রাবণং শ্রীরামঃ আহ; যথা—হে পুরুষাদপুরীষ। পুরুষাদাঃ রাক্ষসাঃ তেষাং পুরীষতুল্য! নঃ অস্মাকম্ অনমক্ষং বা কুরুঃ যথা তথা অসতা ছলেনৈব ত্বয়া যৎ কান্তা হৃতা তত্ত সুগুপ্সিতস্য কর্মণঃ ফলম্ অদ্যৈব ত্যক্তত্রপস্য নির্লজ্জস্য কর্তুঃ তব অলঙ্ঘ্যবীর্য্যঃ কালঃ ইব অহং গচ্ছামি দদামি ॥২২

এবম্ অধিক্ষিপন্ ধনুষি সন্ধিতং বাণম্ উৎসসর্জ্জ প্রাহু-ঙ্কৃত. সঃ বাণঃ বজ্রমিব তস্য রাবণস্য হৃদয়ং বিভেদ। ততঃ সঃ রাবণঃ সুকৃতী যথা রিক্তঃ ক্ষীণপুণ্যঃ সন্ স্বর্লোকাৎ পতন্তি তথা দশভিঃ মুখৈঃ অসৃক্ বমন্ তত্রস্তে জনে হাহেতি জল্পতি সতি বিমানাৎ পুষ্পকাৎ অপতৎ ॥২৩

অতঃ অনন্তরং মন্দোদর্য্যা রাবণ-ভার্য্যয়া সমং সহ প্রক-রন্ত্যঃ সহস্রশঃ যাতুধান্যঃ লঙ্কায়াঃ নিষ্ক্রম্য যত্র রাবণঃ পতিতঃ, তত্র উপাদ্রবন্ আজগ্মুঃ ॥২৪

তত্র লক্ষ্মণস্য ইষুভিঃ অর্দ্দিতান্ হতান্ স্বান্ স্বান্ বন্ধূন্ নৃপতীন্ পরিষ্বজ্য আত্মনা স্বেনৈব আত্মানং দেহং ঘ্নন্ত্যঃ দীনাঃ দুঃখিতাঃ যথা তথা রুরুদুঃ ॥২৫

তীক্ষ্ণ ক্ষুরপ্র অস্ত্রসমূহদ্বারা আঘাত করিয়াছিল।২১

তৎকালে শ্রীরামচন্দ্র রাবণকে বলিলেন—হে রাবণ। তুমি রাক্ষসগণের মধ্যে বিষ্ঠাতুল্য। তুমি আমার অগোচরে যেহেতু কুকুরের ন্যায় আমার ভার্য্যাকে হরণ করিয়াছ, সেইহেতু অলঙ্ঘ্যপ্রভাব কাল যেরূপ অধর্মকারী ব্যক্তিকে যথোচিত ফলদান করেন, সেরূপ আমিও অদ্য লজ্জাশূন্য তোমার নিষিদ্ধ কর্মের সমুচিত ফল দান করিব।২২

শ্রীরামচন্দ্র রাবণকে এরূপ ভর্ৎসনা করিয়া ধনুকে বাণ যোজনাপূর্বক তাহার দিকে নিক্ষেপ করিলেন এবং ঐ বাণ বজ্রের ন্যায় তাহার হৃদয় ভেদ করিয়াছিল। অনন্তর পুণ্যক্ষয় হইলে সুকৃতী ব্যক্তি যেরূপ অধোলোকে পতিত হয়, রাবণও সেরূপ দশমুখে রক্ত বমন করিতে করিতে পুষ্পকরথ হইতে ভূপতিত হইল। তৎকালে রাক্ষসগণ সকলে হাহাকার করিতেছিল।২৩

রাবণের মৃত্যুর পর মন্দোদরীর সহিত সহস্র সহস্র রাক্ষসী লঙ্কা হইতে বাহির হইয়া রোদন করিতে করিতে সত্বর সেখানে উপস্থিত হইয়াছিল।২৪

তৎকালে তাহারা লক্ষ্মণের বাণদ্বারা নিহত নিজ নিজ বন্ধুগণকে আলিঙ্গন করিয়া হস্তদ্বারা বক্ষঃ প্রভৃতি স্থানে আঘাত করিতে করিতে কাতরভাবে করুণস্বরে ক্রন্দন করিয়াছিল।২৫

(তাহারা বলিতে লাগিল) হে নাথ। হে লোকভয়ঙ্কর রাবণ। আমরা হত হইলাম, তোমার অভাবে শত্রুপীড়িতা এই লঙ্কাপুরী কাহাকে আশ্রয়

ন বৈ বেদ মহাভাগ ভবান্ কামবশং গতঃ।
তেজোঽনুভাবং সীতায়া যেন নীতো দশামিমাম্ ॥২৭
কৃত্বৈধা বিধবা লঙ্কা বয়ঞ্চ কুলনন্দন।
দেহঃ কৃতোঽঞ্জঃ গৃধ্রাণামাত্মা নরকহেতবে ॥২৮

শ্রীশুক উবাচ।

স্বানাং বিভীষণশ্চক্রে কোশলেন্দ্রানুমোদিতঃ।
পিতৃমেধবিধানেন যদ্যুক্তং সাম্পরায়িকম্ ॥২৯

হে লোকরাবণ (লোকান্ জনান্ রাবয়তীতি) নাথ রাবণ। বয়ং লঙ্কাবাসিনঃ সর্ব্বে হতাঃ স্ম। যতঃ পরৈঃ শত্রুভিঃ অক্ষিতা পীড়িতা যদ্বিহীনা ত্বয়া রহিতা লঙ্কা লঙ্কাস্থঃ জনঃ বং শরণং যায়াৎ ॥২৬

হে মহাভাগ! কামবশং গতঃ ভবান্ সীতায়াঃ তেজসঃ প্রভাবং নৈব বৈ বেদ ন জানবান্। যেন ইমাং দশাং মরণাবস্থাং নীতঃ প্রাপ্তোঽসি ॥২৭

হে কুলনন্দন! বয়ম্ এবা লঙ্কা চ ত্বয়া সীতাপহরণ-পূর্ব্বক-প্রাণ-ত্যাগেন বিধবা কৃতা তথা বদেহঃ গৃধ্রাণাম্ অন্নং ভক্ষ্যঃ কৃতঃ, তথা আত্মা জীবশ্চ নরকহেতবে নরক-ভোগায় কৃতঃ ॥২৮

শ্রীশুকঃ উবাচ। ততঃ চ কোশলেন্দ্রেণ শ্রীরামেণ অনু-

করিবে ॥২৬

হে মহাভাগ! তুমি কামপরবশ হইয়া সীতার তেজঃপ্রভাব জানিতে পার নাই—যে তেজের প্রভাবে সম্প্রতি এই মৃত্যুদশায় উপনীত হইয়াছ ॥২৭

হে কুলনন্দন! তুমি এই লঙ্কাসহ আমাদিগকে বিধবা, নিজ দেহকে গৃধ্রগণের ভক্ষ্য এবং আত্মাকে নরকগামী করিয়াছ ॥২৮

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! অনন্তর বিভীষণ শ্রীরামচন্দ্রের অনুমোদনানুসারে মৃত জ্ঞাতিগণের সম্বন্ধে পারলৌকিক বিধানবর্ণিত ঔর্দ্ধ-দেহিক কার্য্য সম্পাদন করিয়াছিলেন ॥২৯

ততো দদর্শ ভগবানশোকবনিকাশ্রমে।
ক্ষামাং স্ববিরহব্যাধিং শিংশপামূলমাশ্রিতাম্ ॥৩০
রামঃ প্রিয়তমাং ভার্য্যাং দীনাং বীক্ষ্যাত্মকন্দত।
আত্মসন্দর্শনাহ্লাদ-বিকসন্মুখপঙ্কজাম্ ॥৩১
আরোপ্যারুরুহে যানং ভ্রাতৃভ্যাং হনুমদ্যুতঃ।
বিভীষণায় ভগবান্ দত্ত্বা রক্ষোগণেশতাম্।
লঙ্কামায়ুশ্চ কল্পান্তং যযৌ চীর্ণব্রতঃ পুরীম্ ॥৩২

মোদিতঃ আজ্ঞপ্তঃ বিভীষণঃ স্বানাং মৃতানাং রাবণাদীনাং পিতৃমেধ-বিধানেন যৎ সাম্পরায়িকম্ ঔর্দ্ধদেহিকং কর্ম্ম তৎকং তৎ চক্রে ॥২৯

ততঃ তদনন্তরং ভগবান্ শ্রীরামঃ অশোকবনে যঃ আশ্রমঃ তস্মিন্ শিংশপাবৃক্ষস্য মূলম্ আশ্রিতাং স্বস্য বিরহেণ বিয়োগেন ব্যাধিঃ যস্যাঃ তাম্ অতএব ক্ষামাং কৃশাং সীতাং দদর্শ ॥৩০

রামঃ (পরমাত্মন) দীনাম্ আত্মনঃ যস্য সন্দর্শনেন যঃ আহ্লাদঃ তেন বিকসৎ মুখং পঙ্কজম্ ইব যস্যাঃ তাং প্রিয়তমাং ভার্য্যাং সীতাং বীক্ষ্য অবকম্পত কৃপাং কৃতবান্ ॥৩১

ততঃ চ তাং সীতাং যানং পুষ্পকম্ আরোপ্য ভ্রাতৃভ্যাং লক্ষ্মণ-সুগ্রীবাভ্যাং সহ হনুমতা চ যুক্তঃ স্বয়ং স্বয়ম্ আরুরুহে। ততঃ চ রক্ষোগণেশতাম্, আকল্পান্তম্ আয়ুঃ, লঙ্কাং চ বিভী-

সীতাদেবীকে দর্শন করিলেন ॥৩০

তৎকালে শ্রীরামচন্দ্রের দর্শনজনিত আনন্দে সীতাদেবীর মুখপদ্ম উৎফুল্ল হইলে ভগবান্ শ্রীরামচন্দ্র দৈন্যগ্রস্তা প্রিয়তমা ভার্য্যাকে দেখিয়া তাঁহার প্রতি কৃপা প্রকাশ করিলেন ॥৩১

অনন্তর ভগবান্ শ্রীরামচন্দ্র বিভীষণকে রাক্ষস-গণের আধিপত্য, লঙ্কাপুরী এবং কল্পকাল পর্য্যন্ত স্থায়ী আয়ুঃ প্রদানপূর্ব্বক সীতাকে রথে আরোহণ করাইয়া হনুমান্, লক্ষ্মণ ও সুগ্রীবের সহিত স্বয়ং পুষ্পক রথে আরোহণ করিলেন এবং নিজ বনবাস ব্রত সমাপ্ত হওয়ায় অযোধ্যাভিমুখে যাত্রা করিয়া-ছিলেন (তৎকালে বিভীষণও তাঁহার সহযাত্রী হইয়াছিলেন) ॥৩২

অবকীর্য্যমাণঃ কুসুমৈর্লোকপালার্পিতৈঃ পথি।
উপগীয়মানচরিতঃ শতধৃত্যাদিভির্মুদা ॥৩৩
গোমূত্রযাবকং প্রাশ্য ভ্রাতরং বল্কলাম্বরম্।
মহাকারুণিকোঽতপ্যজ্জটিলং স্থণ্ডিলেশয়ম্ ॥৩৪
ভরতঃ প্রাপ্তমাকর্ণ্য পৌরামাত্যপুরোহিতৈঃ।
পাদুকে শিরসি ন্যস্য রামং প্রত্যুদ্যযৌঽগ্রজম্ ॥৩৫
নন্দিগ্রামাৎ স্বশিবিরাৎ গীতবাদিত্রনিস্বনৈঃ।
ব্রহ্মঘোষেণ চ মুহুঃ পঠদ্ভির্ব্রহ্মবাদিভিঃ ॥৩৬

স্বর্ণকক্ষপতাকাভির্হৈমৈশ্চিত্রধ্বজৈ রথৈঃ।
সদশ্বৈরুত্তমগুণৈর্ভটৈঃ পুরটবর্ম্মভিঃ ॥৩৭
শ্রেণীভির্বারমুখ্যাভির্ভৃত্যৈশ্চৈব পদানুগৈঃ।
পারমেষ্ঠ্যানুপাদায় পণ্যান্যুচ্চাবচানি চ।
পদয়োর্ন্যপতৎ প্রেম্না বিক্লিন্নহৃদয়েক্ষণঃ ॥ ৩৮
পাদুকে ন্যস্য পুরতঃ প্রাঞ্জলির্বাষ্পলোচনঃ।
তমাশ্লিষ্য চিরং দোর্ভ্যাং স্নাপয়ন্নেত্রজৈর্জলৈঃ ॥৩৯
রামো লক্ষ্মণ-সীতাভ্যাং বিপ্রেভ্যো যে অর্হত্তমাঃ।
তেভ্যঃ স্বয়ং নমশ্চক্রে প্রজাভিশ্চ নমস্কৃতঃ ॥৪০

ন্যায় ধৃত্বা চীর্ণম্ অস্থিচর্ম ব্রতং পিতুরাদেশরূপং যেন সঃ ভগবান্ রামঃ পুরীম্ অযোধ্যাং যযৌ প্রস্থায়। পথি লোকপালৈঃ ইন্দ্রাদিভিঃ অর্পিতৈঃ কুসুমৈঃ অবকীর্য্যমাণঃ আচ্ছাদ্যমানঃ তথা শতধৃত্যাদিভিঃ ব্রহ্মাদিভিঃ মুদা হর্ষেণ উপগীয়মানঃ চরিতং যস্য তথাভূতঃ রামঃ যযৌ। গোমূত্রযাবকং গোমূত্র-পক্ক-যবান্নভোজিনং, বল্কলম্ এব অম্বরং যস্য তং, জটিলং জটাধরং, তথা স্থণ্ডিলে ভূমৌ শয়ানার্থে ভূতলে কৃশপ্রদেশে শেতে ইতি তথাভূতং ভ্রাতরং ভরতং দৃষ্ট্বা মহাকারুণিকঃ রামঃ অতপ্যৎ পরিতস্তাপ। ভরতঃ অগ্রজং জ্যেষ্ঠং ভ্রাতরং শ্রীরামং প্রাপ্তং পুরীম্ আগচ্ছন্তম্ আকর্ণ্য শ্রুত্বা, তস্য পাদুকে শিরসি নিধায় পৌরামাত্যপুরোহিতৈঃ সহিতৈঃ গীতবাদিত্র-নিস্বনৈঃ স্বশি-

বিরাৎ প্রত্যুদ্যযৌ অভিমুখং যযৌ।

ব্রহ্ম বেদং ঘোষেণ উচ্চৈঃ স্বরেণ মুহুঃ পঠদ্ভিঃ ব্রহ্মবাদিভিঃ স্বর্ণখচিতাঃ কক্ষাঃ প্রান্তাঃ যাসাং তাভিঃ পতাকাভিঃ, হৈমৈঃ স্বর্ণ-খচিতৈঃ চিত্রাঃ ধ্বজাঃ যেষু তৈঃ, সন্তঃ অশ্বাঃ যেষু তৈঃ কক্ষনির্মিতাঃ সন্নাহাঃ যেষু তৈঃ রথৈঃ পুরটবর্ম্মভিঃ স্বর্ণ-কবচ-ধারিভিঃ ভটৈঃ সহ শ্রেণীভিঃ ভানুলিকাদিভিঃ বারমুখ্যাভিঃ বেশ্যাভিঃ পদানুগৈঃ পাদচারিভিঃ ভৃত্যৈঃ চ সহ পারমেষ্ঠ্যানি মহারাজার্হাণি ছত্র-চামরাদীনি উচ্চাবচানি পণ্যানি উপাদায় প্রেম্ণা প্রক্লিন্নম্ আর্দ্রীভূতং হৃদয়ম্ ঈক্ষণে নেত্রে চ যস্য সঃ ভরতঃ প্রাঞ্জলিঃ বাষ্পলোচনঃ ভরতঃ পাদুকে ভূমৌ নিধায় পালয়োঃ চরণয়োঃ ভরতঃ তস্য শ্রীরামঃ ভুজং ভরতং চিরং ভূমৌ আশ্লিষ্য আলিঙ্গ্য নেত্রজৈঃ

তৎকালে যাত্রাপথে লোকপালগণ তাঁহার উপর পুষ্পবর্ষণ এবং ব্রহ্মাদি দেবগণ প্রীতিভরে তাঁহার চরিত কীর্তন করিতেছিলেন।৩৩

এ সময়ে পরমকারুণিক শ্রীরামচন্দ্র গোমূত্রপক্ক যবান্নমাত্র ভক্ষণকারী, জটাবল্কলধারী ও স্থণ্ডিল শয্যাশ্রয়ী ভরতের কথা শুনিয়া সন্তাপবোধ করিয়াছিলেন।৩৪

এদিকে ভরত তাঁহার উপস্থিতির কথা শুনিতে পাইয়া তদীয় পাদুকাযুগল মস্তকে ধারণপূর্বক পৌরজন, অমাত্যবর্গ ও পুরোহিতগণের সহিত অগ্রজ শ্রীরামচন্দ্রের অভিমুখে অগ্রসর হইলেন।৩৫

তৎকালে ভরত নন্দিগ্রামস্থিত নিজ শিবির হইতে গীতবাদ্যধ্বনি সহকারে, নিরন্তর উচ্চস্বরে মন্ত্র পাঠরত বেদজ্ঞ ব্রাহ্মণগণের সহিত শ্রীরামচন্দ্রের প্রত্যুদ্-

স্বর্ণকক্ষপতাকাভির্হৈমৈশ্চিত্রধ্বজৈ রথৈঃ।
সদশ্বৈরুত্তমগুণৈর্ভটৈঃ পুরটবর্ম্মভিঃ ॥৩৭
শ্রেণীভির্বারমুখ্যাভির্ভৃত্যৈশ্চৈব পদানুগৈঃ।
পারমেষ্ঠ্যানুপাদায় পণ্যান্যুচ্চাবচানি চ।
পদয়োর্ন্যপতৎ প্রেম্না বিক্লিন্নহৃদয়েক্ষণঃ ॥ ৩৮
পাদুকে ন্যস্য পুরতঃ প্রাঞ্জলির্বাষ্পলোচনঃ।
তমাশ্লিষ্য চিরং দোর্ভ্যাং স্নাপয়ন্নেত্রজৈর্জলৈঃ ॥৩৯
রামো লক্ষ্মণ-সীতাভ্যাং বিপ্রেভ্যো যে অর্হত্তমাঃ।
তেভ্যঃ স্বয়ং নমশ্চক্রে প্রজাভিশ্চ নমস্কৃতঃ ॥৪০

গমনের জন্য অগ্রসর হইয়াছিলেন।৩৬

তিনি প্রান্তভাগে সুবর্ণ রসে রঞ্জিত পতাকারাজি এবং বিচিত্র ধ্বজশোভিত, উত্তম অশ্বযুক্ত, সুবর্ণময় পরিচ্ছদমণ্ডিত স্বর্ণময় রথসমূহ, স্বর্ণবর্মাবৃত সৈন্য-সমুদয়, বেশ্যাশ্রেণী ও পদচারী ভৃত্যগণের সহিত রাজোচিত ছত্রচামরাদি ও বিবিধ পণ্যদ্রব্য লইয়া শ্রীরামচন্দ্রের নিকট যাইয়া তাঁহার পদযুগলে পতিত হইয়াছিলেন।৩৭-৩৮

তৎকালে তাঁহার নয়নযুগল ও বক্ষঃস্থল প্রেমাবেগে অশ্রুসিক্ত হইয়াছিল। ভরত পাদুকা-যুগল সম্মুখে রাখিয়া বাষ্পাকুল-নেত্রে কৃতাঞ্জলি হইয়া অবস্থান করিলে, শ্রীরামচন্দ্র বাহুযুগলদ্বারা দীর্ঘকাল পর্য্যন্ত তাঁহাকে আলিঙ্গন করিয়া নয়নজলে স্নান করাইয়া পশ্চাৎ তিনি, সীতা

ধৃতস্তু উত্তরাদঙ্গান্ পতিং বীক্ষ্য চিরাগতম্।
উত্তরাঃ কোশলা মাল্যৈঃ কিরন্তো ননৃতুর্মুদা ॥৪১

পাদুকে ভরতোঽগৃহ্লাচ্ছাময়ব্যজনোত্তমে।
বিভীষণঃ সুগ্রীবঃ শ্বেতচ্ছত্রং মরুৎসুতঃ ॥৪২

ধনুর্নিষঙ্গাঞ্জগ্রাহ সীতা তীর্থকমণ্ডলুম্।
অবিভ্রদঙ্গদঃ খড়্গং হৈমং চর্ম্মর্ক্ষরাড়্ নৃপ ॥৪৩

পুষ্পকস্থো স্তুতঃ স্ত্রীভিঃ স্তূয়মানশ্চ বন্দিভিঃ।
বিরেজে ভগবান্ রাজন্ গ্রহৈশ্চন্দ্র ইবোদিতঃ ॥৪৪

ভ্রাত্রাভিনন্দিতঃ সোঽথ সোৎসবাং প্রাবিশৎ পুরীম্।
প্রবিশ্য রাজভবনং গুরুপত্নীঃ স্বমাতরম্ ॥৪৫

গুরূন্ বয়স্যাবরজান্ পূজিতঃ প্রত্যপূজয়ৎ।
বৈদেহী লক্ষ্মণশ্চৈব যথাবৎ সমুপেয়তুঃ ॥৪৬

আনন্দবিপ্লুতিঃ রাঘবস্য লক্ষ্মণ-সীতাভ্যাং সহ দ্বিজেভ্যঃ যে চ অর্হেভ্যঃ তেভ্যঃ চ স্বয়ং নমস্কারঃ তথা প্রজাভিঃ চ স্বয়ং নমস্কৃতঃ বভূব ॥৩২-৪০

উত্তরাঃ কোশলাঃ উত্তরকোশলস্থাঃ প্রজাঃ চিরাৎ আগতং পতিং শ্রীরামম্ অবলোক্য মুদা হর্ষেণ মাল্যৈঃ পুষ্পৈঃ কিরন্তঃ, উত্তরাসঙ্গান্ উত্তরীয়ান্ বিধুন্বন্তঃ চালয়ন্তঃ ননৃতুঃ ॥৪১

ভরতঃ পাদুকে অগৃহ্লাৎ, বিভীষণঃ সুগ্রীবশ্চ চামর-ব্যজনোত্তমে অগৃহ্লীতাম্, মরুৎসুতঃ হনুমানঃ শ্বেতচ্ছত্রম্ অগৃহ্লাৎ ॥৪২

হে নৃপ! ধনুর্নিষঙ্গৌ চ তান্ শত্রুঃ অগৃহ্লাৎ, তীর্থজলপূতং ভরণ্ডলুং সীতা অবিভ্রৎ, খড়্গম্ অঙ্গদঃ, হৈমং স্বর্ণ-খচিতং চর্ম ঋক্ষরাট্ জাম্ববান্ অবিভ্রৎ ॥৪৩

হে রাজন্! স্ত্রীভিঃ বারমুখ্যাভিঃ স্তুতঃ, বন্দিভিঃ চ স্তূয়মানঃ, পুষ্পকস্থঃ ভগবান্ রামঃ গ্রহৈঃ গুরুশুক্রাদিভিঃ বৃতঃ উদিতঃ চন্দ্রঃ ইব বিরেজে ॥৪৪

ভ্রাতৃভিঃ ভরতাদিভিঃ নন্দিতঃ অভিনন্দিতঃ শ্রীরামঃ সোৎসবাম্ অলঙ্কৃতাং পুরীম্ অযোধ্যাং প্রাবিশৎ। ততঃ রাজভবনং প্রবিশ্য গুরুপত্নীঃ কৈকেয্যাদ্যাঃ স্বমাতরং কৌশল্যাং তথা বশিষ্ঠান্ বয়স্যান্ অবরজান্ চ যথোচিতং তৈঃ পূজিতঃ সন্ প্রত্যপূজয়ৎ মানিতবান্। তথা বৈদেহী লক্ষ্মণঃ চ যথাবৎ যথাযোগ্যং পূজিতৌ তান্ পূজিতবন্তৌ সমুপেয়তুঃ রাজভবনং বিবিশতুঃ ॥৪৫-৪৬

ও লক্ষ্মণ ব্রাহ্মণগণকে ও পূজনীয় কুলবৃদ্ধগণকে প্রণাম করিলেন এবং প্রজাগণও তাঁহাকে নমস্কার করিয়াছিল ।৩৯-৪০

তখন উত্তর-কোশল-নিবাসী প্রজাগণ দীর্ঘকাল পরে নিজ অধিপতিকে প্রত্যাগত দেখিয়া হর্ষভরে উত্তরীয় বস্ত্র সঞ্চালন, তাঁহার প্রতি পুষ্পমাল্য বর্ষণ ও নৃত্য করিয়াছিল ।৪১

হে মহারাজ! তৎকালে ভরত তাঁহার পাদুকা-যুগল, সুগ্রীব ও বিভীষণ চামরযুগল, হনুমান্ শ্বেতচ্ছত্র, শত্রুঘ্ন ধনুঃ ও তূণ, সীতাদেবী তীর্থজল-পূর্ণ কমণ্ডলু, অঙ্গদ খড়্গ এবং জাম্ববান্ সুবর্ণময় চর্ম (ঢাল) গ্রহণ করিয়াছিলেন ।৪২-৪৩

হে মহারাজ! তৎকালে পুষ্পকরথস্থিত শ্রীরামচন্দ্রকে রমণীগণ স্তুতি ও বন্দিগণ বন্দনা করিলে তিনি গ্রহগণসহ উদিত চন্দ্রের ন্যায় বিরাজ করিয়াছিলেন ।৪৪

অনন্তর শ্রীরামচন্দ্র ভ্রাতা ভরতকর্তৃক অভিনন্দিত হইয়া উৎসবযুক্ত পুরী মধ্যে প্রবেশ করিলেন এবং রাজভবনে প্রবেশ করিয়া নিজ মাতা কৌশল্যা, কৈকেয়ী প্রভৃতি গুরুপত্নীগণ ও গুরুজনগণকে পূজা করিয়াছিলেন। ইহার পর বয়স্য ও কনিষ্ঠগণ তাঁহার যথোচিত পূজা করিলে তিনি তাঁহাদের প্রতি যথাযোগ্য সম্মান প্রদর্শন করিলেন। ইহার পর সীতাদেবী এবং লক্ষ্মণও যথাযথভাবে গুরুজন প্রমুখ সকলের নিকট গমন করিয়াছিলেন ।৪৫-৪৬

পুত্রান্ স্বমাতরস্তাস্তু প্রাণাংস্তন্ব ইবোত্থিতাঃ।
আরোপ্যাঙ্কেঽভিষিঞ্চন্ত্যো বাষ্পৌঘৈর্বিজহুঃ শুচঃ॥৪৭
জটা নির্মুচ্য বিধিবৎ কুলবৃদ্ধৈঃ সমং গুরুঃ।
অভ্যষিঞ্চদ্ যথৈবেন্দ্রং চতুঃসিন্ধুজলাদিভিঃ॥৪৮
এবং কৃতশিরঃস্নানঃ সুবাসাঃ স্রগ্বিভূষিতঃ।
স্বলঙ্কৃতৈঃ সুবাসোভির্ভ্রাতৃভির্ভার্য্যয়া বভৌ॥৪৯
অগ্রহীদাসনং ভ্রাত্রা প্রণিপত্য প্রসাদিতঃ।
প্রজাঃ স্বধর্ম্মনিরতা বর্ণাশ্রমগুণান্বিতাঃ।
জুগোপ পিতৃবদ্ রামো মেনিরে পিতরঞ্চ তম্॥৫০

ত্রেতায়াং বর্ত্তমানায়াং কালঃ কৃতসমোঽভবৎ।
রামে রাজনি ধর্ম্মজ্ঞে সর্ব্বভূতসুখাবহে॥৫১
বনানি নদ্যো গিরয়ো বর্ষাণি দ্বীপসিন্ধবঃ।
সর্ব্বে কামদুঘা আসন্ প্রজানাং ভরতর্ষভ॥৫২
নাধিব্যাধিজরাগ্লানি-দুঃখশোকভয়ক্ষমাঃ।
মৃত্যুশ্চানিচ্ছতাং নাসীদ্ রামে রাজন্যধোক্ষজে॥৫৩
একপত্নীব্রতধরো রাজর্ষিচরিতঃ শুচিঃ।
স্বধর্ম্মং গৃহমেধীয়ং শিক্ষয়ন্ স্বয়মাচরৎ॥৫৪

স্বমাতরঃ কৌশল্যাদ্যাঃ পুত্রান্ নবীক্ষ্য প্রাণান্ ভ্যঃ (প্রাণ-রহিতাদেহাঃ) ইব উত্থিতাঃ সত্যঃ অঙ্কে আরোপ্য বাষ্পৌঘৈঃ অভিষিঞ্চত্যঃ শুচঃ বিরহশোকান্ বিজহুঃ॥৪৭

ততঃ গুরুঃ বশিষ্ঠঃ কুলবৃদ্ধৈঃ সহ সহ রামস্য জটাঃ নির্মুচ্য চতুঃসিন্ধুজলাদিভিঃ বিধিবৎ ইন্দ্রং যথা তথা রামম্ অভ্যষিঞ্চৎ রাজ্যে অভিষিক্তবান্॥৪৮

এবং কৃতঃ শিরঃ স্নানং যেন সঃ, শোভনে বাসসী যস্য সঃ, স্রগ্বী মাল্যধারী, অলঙ্কৃতঃ রামঃ স্বলঙ্কৃতৈঃ সুবাসোভিঃ অলঙ্কৃতয়া ভার্য্যয়া সীতয়া চ সহ বভৌ অশোভত॥৪৯

ততঃ ভ্রাত্রা ভরতেন প্রণিপত্য প্রসাদিতঃ প্রার্থিতঃ সন্ রাজাসনম্ অগ্রহীৎ। স্বধর্ম্মনিরতাঃ বর্ণাশ্রমগুণান্বিতাঃ প্রজাঃ পিতৃবৎ পিতা ইব রামঃ জুগোপ। তাঃ প্রজাঃ চ তং রামং পিতরং মেনিরে॥৫০

ধর্ম্মজ্ঞে সর্ব্বভূত-সুখাবহে রামে রাজনি সতি ত্রেতায়াং বর্ত্তমানায়াং ত্রিপাদধর্ম্মযুক্তে অপি চতুষ্পাদধর্ম্মযুতঃ কৃতযুগসমঃ কালঃ অভবৎ॥৫১

হে ভরতর্ষভ! তদা বনানি, নদ্যঃ, গিরয়ঃ পর্ব্বতাঃ, বর্ষাণি, দ্বীপাঃ, সিন্ধবঃ চ সর্ব্বে প্রজানাং কামদুঘাঃ আসন্॥৫২

অধোক্ষজে রামে রাজনি সতি আধি-ব্যাধি-জরা-গ্লানি-দুঃখ-শোক-ভয়-ক্ষমাঃ ন আসন্, তথা অনিচ্ছতাং মৃত্যুঃ চ ন আসীৎ॥৫৩

একপত্নীব্রতধরঃ রাজর্ষীণাং মধ্যস্থাম্ এব চরিত্রং যস্য সঃ,

অনন্তর ভ্রাতা ভরত তাঁহাকে প্রণামপূর্বক প্রসন্ন করিলে তিনি রাজসিংহাসন গ্রহণ করিয়া বর্ণাশ্রম-মোচিত গুণসম্পন্ন স্বধর্মনিষ্ঠ প্রজাগণকে পিতার ন্যায় প্রতিপালন করিয়াছিলেন এবং প্রজাগণও তাঁহাকে পিতা বলিয়া মনে করিয়াছিল।৫০

সকল লোকের সুখজনক ধর্মজ্ঞ শ্রীরামচন্দ্র রাজা হইলে ত্রেতাযুগ বিদ্যমান থাকিলেও বস্তুতঃ সেই কাল সত্যযুগেরই তুল্য হইয়াছিল।৫১

হে ভরতকুলশ্রেষ্ঠ মহারাজ! তৎকালে বন, নদী, পর্বত, বর্ষ, দ্বীপ ও সাগরসমূহ সকলই প্রজাগণের অভীষ্ট পূরণ করিতেছিল।৫২

ভগবান্ শ্রীরামচন্দ্রের রাজত্বকালে প্রজাগণের মনঃপীড়া, দৈহিক রোগ, জরা, গ্লানি, দুঃখ, শোক,

প্রেম্নানুবৃত্ত্যা শীলেন প্রশ্রয়াবনতা সতী।
ভিয়া হ্রিয়া চ ভাবজ্ঞা ভর্তুঃ সীতাহরন্মনঃ ॥৫৫

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং নবমস্কন্ধে দশমোঽধ্যায়ঃ।

শুচিঃ রাগাদিমুক্তঃ রামঃ গৃহমেধীয়ং স্বধর্মং লোকঞ্চ শিক্ষয়ন্ স্বয়ম্ আচরৎ অনুষ্ঠিতবান্ ॥৫৪

প্রশ্রয়েণ বিনয়েন অবনতা নম্রা সীতা প্রেম্না অনুবৃত্ত্যা শীলেন ভিয়া হ্রিয়া চ ভর্তুঃ শ্রীরামস্য মনঃ অহরৎ বশীকৃতবতী ॥৫৫

ইতি নবমে স্কন্ধে শ্রীধরস্বামিনাথ-পারিকৃতায়াং দশমোঽধ্যায়ঃ ॥

ভয়, ক্লান্তি, এমন কি তাহাদের অনিচ্ছাসত্ত্বে মৃত্যুও ছিল না ॥৫৩

একপত্নীব্রতধারী ও রাজর্ষির আচরণযুক্ত ভগবান্ শ্রীরামচন্দ্র সর্বদা শুদ্ধভাবে থাকিয়া প্রজাগণকে গৃহস্থোচিত ধর্ম শিক্ষাদানের জন্যই স্বয়ং উহার আচরণ করিতেন ॥৫৪

তৎকালে স্বামীর অভিপ্রেত বিষয়ে অভিজ্ঞা সীতাদেবী সর্বদা বিনয়াবনতা হইয়া প্রেম, আনুগত্য, শীল, বুদ্ধি ও লজ্জাদ্বারা শ্রীরামচন্দ্রের চিত্ত আকর্ষণ করিয়াছিলেন ॥৫৫

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে নবমস্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্র ঘটক তীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
দশম অধ্যায় সমাপ্ত।

একাদশঃ অধ্যায়ঃ

[শ্রীরামাদীনাং বংশবর্ণনম্, ভক্তবৃন্দৈঃ সহ তস্য স্বপদারোহণঞ্চ।]

শ্রীশুক উবাচ।
ভগবানাত্মনাত্মানং রাম উত্তমকল্পকৈঃ।
সর্বদেবময়ং দেবমীজেঽধাচার্যবান্ মখৈঃ ॥১

হোত্রেঽদদাদ্দিশং প্রাচীং ব্রহ্মণে দক্ষিণাং প্রভুঃ।
অধ্বর্যবে প্রতীচীং বা উত্তরাং সামগায় সঃ ॥২

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ। ভগবান্ রামঃ আচার্যবান্ সন্ উত্তমকল্পকৈঃ উত্তম-সাধনৈঃ মখৈঃ যজ্ঞৈঃ সর্বদেবময়ং দেবম্ আত্মানম্ এব স্বয়মেব ঈজে ॥১

অন্বয়ঃ

হোত্রে প্রাচীং দিশং, ব্রহ্মণে দক্ষিণাম্, অধ্বর্যবে প্রতীচীং, তথা সামগায় উত্তরাং দিশং সঃ প্রভুঃ রামঃ দক্ষিণাম্ অদদাৎ ॥২

একাদশ অধ্যায়

[শ্রীরামাদির বংশবর্ণন এবং ভক্তগণের সহিত তাঁহার স্ব-পদারোহণ।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! অনন্তর ভগবান্ শ্রীরামচন্দ্র আচার্য বশিষ্ঠদেবের উপদেশানুসারে যথাযথ উত্তম উপকরণাদিযুক্ত সর্বাঙ্গসম্পন্ন যজ্ঞসমূহদ্বারা সর্বদেবময় বিষ্ণুরূপী নিজকেই নিজে অর্চনা করিয়াছিলেন ॥১

তিনি যজ্ঞান্তে হোতাকে পূর্ব দিক্, ব্রহ্মাকে দক্ষিণ দিক্, অধ্বর্যুকে পশ্চিম দিক্ এবং সামগায়ককে উত্তর দিক্ দান করিয়াছিলেন ॥২

আচার্য্যায় দদৌ শেষং যাবতী ভূস্তদন্তরা।
মন্যমান ইদং কৃৎস্নং ব্রাহ্মণোঽর্হতি নিঃস্পৃহঃ ॥৩

ইত্যুক্তঃ তদলঙ্কারবাসোভ্যামবশেষিতঃ।
তথা রাজ্ঞ্যপি বৈদেহ্যা সৌমঙ্গল্যাবশেষিতা ॥৪

তে তু ব্রাহ্মণদেবস্য বাৎসল্যং বীক্ষ্য সংস্তুতম্।
প্রীতাঃ ক্লিন্নধিয়স্তস্মৈ প্রত্যর্প্যেদং বভাষিরে ॥৫

ইদং কৃৎস্নং ভূমণ্ডলং নিঃস্পৃহঃ ব্রাহ্মণঃ এব অর্হতি ইতি মন্যমানঃ তদন্তরা তাসাং দিশাং মধ্যে যাবতীঃ ভূঃ তাং শেষ-ভূতাম্ আচার্য্যায় দদৌ ॥৩

ইতি এবং দানেন অন্তে শ্রীরামঃ তদা পরাবর্ত্ত অলঙ্কার-বাসোভ্যাম্ এব অবশেষিতঃ তদতিরিক্তং সর্বং দদৌ। তথা রাজ্ঞী বৈদেহী সীতাপি দেহাৎ অলঙ্কারান্ উত্তার্য্য প্রদায় কেবলং সৌমঙ্গল্যমাত্রেণ বাসোভরণ-বস্ত্রাদ্যাবস্তকেন অবশেষিতা বভূব ॥৪

তে স্নেহার্দ্রাঃ ব্রাহ্মণাঃ ব্রাহ্মণ-দেবস্য (ব্রাহ্মণাঃ দেবাঃ আরাধ্যাঃ যস্য) তস্য শ্রীরামস্য সংস্তুং সদাচারমিশ্রেষু তৎ যদ্বাক্যমুক্তং বাৎসল্যং বীক্ষ্য প্রীতাঃ ক্লিন্নধিয়ঃ স্নেহার্দ্রচিত্তাঃ সন্তঃ তস্মৈ রামায় দত্তং সর্বং প্রত্যর্প্য ইদং বক্ষ্যমাণং বভাষিরে ॥৫

ঐ সকল দিকের মধ্যবর্তী যে সমুদয় ভূমি ছিল, তাহা কোন নিঃস্পৃহ ব্রাহ্মণই পাইতে পারেন—এরূপ বিচার করিয়া তিনি ঐ সকল ভূমিভাগ আচার্যকে দান করিলেন ॥৩

এইরূপ দানের পর শ্রীরামচন্দ্রের কেবলমাত্র বস্ত্র ও অলঙ্কার এবং সীতাদেবীর কেবলমাত্র মাঙ্গলিক অলঙ্কারই অবশিষ্ট রহিল ॥৪

তৎকালে দানপ্রাপ্ত ব্রাহ্মণগণ ব্রাহ্মণবৎসল ভগবান্ শ্রীরামচন্দ্রের প্রশংসাযোগ্য তাদৃশ বাৎসল্য-দর্শনে প্রীত ও স্নেহার্দ্রচিত্ত হইয়া ঐসকল লব্ধ দ্রব্য তাঁহাকে প্রত্যর্পণ পূর্বক এরূপ বলিয়াছিলেন ॥৫

হে ভগবন্! হে ভুবনেশ্বর! যেহেতু আপনি আমাদের হৃদয়ের অভ্যন্তরে প্রবেশ করিয়া নিজ

অপ্রস্তং নস্ত্বয়া কিং নু ভগবন্ ভুবনেশ্বর।
যন্নোঽন্তর্হৃদয়ং বিশ্য তমো হংসি স্বরোচিষা ॥৬

নমো ব্রহ্মণ্যদেবায় রামায়াকুণ্ঠমেধসে।
উত্তমঃশ্লোকধুর্য্যায় হৃত্তদণ্ডার্পিতাঙ্ঘ্রয়ে ॥৭

কদাচিল্লোকজিজ্ঞাসুর্গূঢ়ো রাত্র্যামলক্ষিতঃ।
চরন্ বচোঽশৃণোদ্ রামো ভার্য্যামুদ্দিশ্য কস্যচিৎ ॥৮

হে ভুবনেশ্বর ভগবন্! ত্বয়া নঃ অস্মাকং কিং নু অপ্রস্তং কিং ন দত্তম্? যৎ যস্মাৎ নঃ অস্মাকম্ অন্তর্হৃদয়ং প্রবিশ্য স্বরোচিষা স্বপ্রকাশেন তমঃ অজ্ঞানং হংসি ॥৬

ব্রহ্মণ্যদেবায় (ব্রহ্মণি ব্রহ্মকুলে সাধবঃ ব্রহ্মণ্যাঃ তেষু দেবঃ দীপ্যমানঃ তস্মৈ), অকুণ্ঠমেধসে (অকুণ্ঠা মেধা জ্ঞানং যস্য তস্মৈ), উত্তমঃশ্লোকধুর্য্যায় (উত্তমঃ শ্লোকঃ যশঃ যেষাং তেষাং ধুর্য্যায় মুখ্যায়), হৃত্তদণ্ডার্পিতাঙ্ঘ্রয়ে (হৃত্তদণ্ডৈঃ দুষ্টদ্রোহ-রহিতৈঃ অর্পিতৌ চিত্তে নিহিতৌ অঙ্ঘ্রী যস্য তস্মৈ) রামায় নমঃ ॥৭

কদাচিৎ লোকজিজ্ঞাসুঃ লোকঃ কিং বদতীতি জ্ঞাতুমিচ্ছুঃ, অতঃ গূঢ়ঃ প্রচ্ছন্নবেশঃ অলক্ষিতঃ রাত্র্যাং তত্র পুর্য্যাং চরন্ শ্রীরামঃ ভার্য্যাম্ উদ্দিশ্য কস্যচিৎ বচঃ অশৃণোৎ ॥৮

দীপ্তি দ্বারা অজ্ঞানময় অন্ধকার বিনাশ করিতেছেন, অতএব আপনি আমাদিগকে কোন্ বস্তু দান না করিয়াছেন? ॥৬

যিনি অহিংসাপরায়ণ মুনিগণের চিত্তে নিজ পাদপদ্ম অর্পণ করিয়াছেন, উত্তমঃ-শ্লোকগণের অগ্রগণ্য, অকুণ্ঠ-বুদ্ধি, ব্রহ্মণ্যদেব সেই শ্রীরামচন্দ্রকে প্রণাম করি ॥৭

এক সময়ে শ্রীরামচন্দ্র নিজের সম্বন্ধে প্রজাগণের অন্তরের ভাব জানিতে ইচ্ছা করিয়া রাত্রিকালে অপরের অলক্ষ্যে গূঢ়ভাবে ভ্রমণ করিতে করিতে কোন এক ব্যক্তির নিজ স্ত্রীর বিষয়ে উচ্চারিত এরূপ বাক্য শ্রবণ করিয়াছিলেন ॥৮

নাহং বিভর্ম্মি ত্বাং দুষ্টামসতীং পরবেশ্মগাম্।
ত্রৈণো হি বিভৃয়াৎ সীতাং রামো নাহং ভজে পুনঃ॥৯
ইতি লোকাদ্ বহুমুখাদ্দুরারাধ্যাদসংবিদঃ।
পত্যা ভীতেন সা ত্যক্তা প্রাপ্তা প্রাচেতসাশ্রমম্॥১০
অন্তর্ব্বত্ন্যাগতে কালে যমৌ সা সুষুবে সুতৌ।
কুশো লব ইতি খ্যাতৌ তয়োশ্চক্রে ক্রিয়া মুনিঃ॥১১
অঙ্গদশ্চিত্রকেতুশ্চ লক্ষ্মণস্যাত্মজৌ স্মৃতৌ।
তক্ষঃ পুষ্কল ইত্যাস্তাং ভরতস্য মহীপতে॥১২

সুবাহুঃ শ্রুতসেনশ্চ শত্রুঘ্নস্য বভূবতুঃ।
গন্ধর্ব্বান্ কোটিশো জঘ্নে ভরতো দিগ্বিজয়ে বিশাম্॥১৩
তদীয়ং ধনমানীয় সর্ব্বং রাজ্ঞে ন্যবেদয়ৎ।
শত্রুঘ্নশ্চ মধোঃ পুত্রং লবণং নাম রাক্ষসম্॥
হত্বা মধুবনে চক্রে মথুরাং নাম বৈ পুরীম্॥১৪
মুনৌ নিক্ষিপ্য তনয়ৌ সীতা ভর্ত্রা বিবাসিতা।
ধ্যায়ন্তী রামচরণৌ বিবরং প্রবিবেশ হ॥১৫

পরবেশ্মগাং পরগৃহগতাম্ অসতীং ব্যভিচারিণীং দুষ্টাং ত্বাম্ অহং ন বিভর্মি ন পালয়ামি। হি নিশ্চিতং রামঃ ত্রৈণঃ স্ত্রীলোভী, অতঃ রাবণ-গৃহগতাং সীতাং বিভৃয়াৎ; অহং তু পুনঃ ত্বাং ন ভজে ন অঙ্গীকুর্য্যাম্॥৯

ইতি এবং বহুমুখাৎ নানাবিধ-বাদিনঃ দুরারাধ্যাৎ প্রবোধয়িতুম্ অশক্যাৎ, অসংবিদঃ অতত্ত্বজ্ঞাৎ লোকাৎ জনাৎ ভীতেন পত্যা শ্রীরামেণ ত্যক্তা সীতা প্রাচেতসস্য বাল্মীকেঃ আশ্রমং প্রাপ্তা॥১০

অন্তর্বত্নী গর্ভিণী সা সীতা প্রসবকালে আগতে সতি যমৌ সহজৌ যৌ কুশঃ লবঃ ইতি আখ্যাতৌ সুতৌ সুষুবে।

তুমি পরগৃহগামী দুষ্টা অসতী বলিয়া আমি আর তোমার ভরণ পোষণ করিব না। ত্রৈণ রামচন্দ্র পরগৃহীতা সীতাকে ভরণ পোষণ করিতে পারেন, কিন্তু আমি তোমাকে আর গ্রহণ করিতে পারি না॥৯

অজ্ঞ লোক না বুঝিয়া নানারূপ অপপ্রচার করে, তাহারা দুরারাধ্য অর্থাৎ কোনরূপেই তাহাদিগকে নিবৃত্ত করা যায় না। এ অবস্থায় পতি শ্রীরামচন্দ্র লোকভয়ে সীতাদেবীকে পরিত্যাগ করিলে তিনি বাল্মীকিমুনির আশ্রমে আশ্রয় লইয়াছিলেন॥১০

সীতাদেবী তৎকালে গর্ভবতী ছিলেন এবং যথাকালে কুশ ও লব নামে খ্যাত যমজ পুত্র প্রসব করিলে মহর্ষি বাল্মীকিই তাঁহাদের জাতকর্মাদি ক্রিয়াসমূহ সম্পাদন করিয়াছিলেন॥১১

তয়োঃ সুতয়োঃ জাতকর্মাদিক্রিয়াঃ মুনিঃ বাল্মীকিঃ চক্রে॥১১

অঙ্গদঃ চিত্রকেতুঃ চ লক্ষ্মণস্য আত্মজৌ স্মৃতৌ। তক্ষঃ পুষ্কলঃ চ ইতি ভরতস্য আস্তাম্, তথা সুবাহুঃ শ্রুতসেনঃ চ পুত্রৌ শত্রুঘ্নস্য বভূবতুঃ। দিশাং বিজয়ে ভরতঃ কোটিশঃ গন্ধর্ব্বান্ জঘ্নে হতবান্; তথা তদীয়ং ধনম্ আনীয় সর্ব্বং রাজ্ঞে শ্রীরামায় ন্যবেদয়ৎ। তথা শত্রুঘ্নঃ মধোঃ পুত্রং লবণং নাম রাক্ষসং হত্বা মথুরাং নাম পুরীং চক্রে নির্ম্মমে॥১২-১৪

ভর্ত্রা শ্রীরামেণ বিবাসিতা, অতঃ প্রসব পর্য্যন্তম্ অবস্থিতা সীতা-তনয়ৌ লব-কুশৌ মুনৌ বাল্মীকৌ নিক্ষিপ্য তদধীনৌ কৃত্বা রামচরণৌ ধ্যায়ন্তী এব ভূয়ঃ বিবরং প্রবিবেশ॥১৫

হে মহারাজ! লক্ষ্মণের অঙ্গদ ও চিত্রকেতু নামক দুই পুত্র এবং ভরতের তক্ষ ও পুষ্কলনামক দুই পুত্র জন্মগ্রহণ করিয়াছিল॥১২

শত্রুঘ্নের সুবাহু ও শ্রুতসেন নামক দুই পুত্র উৎপন্ন হইয়াছিল। ভরত দিগ্‌বিজয়ে অসংখ্য গন্ধর্বের প্রাণসংহার করিয়াছিলেন॥১৩

তিনি নিহত গন্ধর্বগণের সমস্ত ধন আনিয়া মহারাজ শ্রীরামচন্দ্রের নিকট অর্পণ করিলেন। শত্রুঘ্ন মধুনামক দৈত্যের পুত্র লবণ নামক রাক্ষসকে নিহত করিয়া মধুবনে মথুরাপুরী প্রতিষ্ঠা করেন॥১৪

পতিকর্তৃক নির্বাসিতা সীতাদেবী মহর্ষি বাল্মীকির নিকট পুত্র দুইটিকে সমর্পণ করিয়া শ্রীরামচন্দ্রের চরণযুগল ধ্যান করিতে করিতে পাতালে প্রবেশ করিয়াছিলেন॥১৫

তৎ শ্রুত্বা ভগবান্ রামো রুদ্ধমপি ধিয়া শুচঃ।
স্মরংস্তস্যা গুণাংস্তাংস্তান্ নাশক্নোদ্রোদ্ধুমীশ্বরঃ ॥১৬

স্ত্রীপুংপ্রসঙ্গ এতাদৃক্ সর্ব্বত্র ত্রাসমাবহঃ।
অপীশ্বরাণাং কিমুত গ্রাম্যস্য গৃহচেতসঃ ॥১৭

ততো ঊর্দ্ধং ব্রহ্মচর্য্যং ধারয়ন্নজুহোৎ প্রভুঃ।
ত্রয়োদশাব্দসাহস্রমগ্নিহোত্রমখণ্ডিতম্ ॥১৮

স্মরতাং হৃদি বিন্যস্য বিদ্ধং দণ্ডককণ্টকৈঃ।
স্বপাদপল্লবং রাম আত্মজ্যোতিরগাৎ ততঃ ॥১৯

যেদং যশো রঘুপতেঃ সুরঘাচ্ঞয়াত্ত—
লীলাতনোরধিকসাম্যবিমুক্তধাম্নঃ।
রক্ষোবধো জলধিবন্ধনমত্রপূর্গৈঃ
কিং তস্য শত্রুহননে কপয়ঃ সহায়াঃ ॥২০

তৎ তস্যাঃ বিবর-প্রবেশনং শ্রুত্বা ততঃ শোকাদপি ধিয়া বিবেকেন রুদ্ধন্ অপি ঈশ্বরঃ জিতেন্দ্রিয়ঃ রামঃ তস্যাঃ তান্ তান্ সৌশীল্যাদি-গুণান্ স্মরন্ রোদ্ধুং ন অশক্নোৎ ॥১৬

স্ত্রী-পুংসয়োঃ প্রসঙ্গঃ আসক্তিঃ এতাদৃক্ ঈশ্বরাণাম্ অপি সর্ব্বত্র এব ত্রাসং ভয়ম্ আবহতীতি তথা গৃহে এব চেতঃ যস্য তস্য গ্রাম্যস্য গৃহস্থস্য ভয়াবহঃ ইতি তু কিম্ উত বক্তব্যম্ ॥১৭

ততঃ ঊর্দ্ধং ব্রহ্মচর্য্যং ধারয়ন্ প্রভুঃ রামঃ ত্রয়োদশাব্দানাং সাহস্রম্ অখণ্ডিতম্ অগ্নিহোত্রম্ অজুহোৎ ॥১৮

ততঃ চ রামঃ স্মরতাং তদ্ভক্তানাং হৃদি দণ্ডককণ্টকৈঃ বিদ্ধং স্বপাদপল্লবং বিন্যস্য আত্মজ্যোতিঃ প্রকাশাত্মকং স্বলোকম্ অগাৎ ॥১৯

কপি-সহায়েন জলধিবন্ধনম্, অস্ত্রপূতৈঃ চ রক্ষোবধঃ (রক্ষসাং বধঃ), কবিভিঃ আশ্চর্য্যম্ ইব বর্ণিতম্, তথাপি সুরযাচ্ঞয়া আত্তা স্বীকৃতা লীলার্থা তনুঃ যেন তস্য অধিক-সাম্যাভ্যাং বিমুক্তং ধাম প্রভাবঃ যস্য তস্য শত্রুহননে কপয়ঃ সহায়াঃ ইতি ঈদং রঘুপতেঃ যশঃ প্রশংসাবাদঃ ন ভবতি ॥২০

ভগবান্ শ্রীরামচন্দ্র সীতার পাতাল প্রবেশ শ্রবণ করিয়া বুদ্ধিবলে শোকবেগ ত্যাগ করিতে চেষ্টা করিলেন বটে, কিন্তু স্বয়ং ঈশ্বর হইয়াও সীতা-দেবীর বিবিধ গুণসমূহের স্মরণহেতু শোকবেগ সম্বরণে সমর্থ হন নাই ॥১৬

স্ত্রী ও পুরুষের প্রসঙ্গ সর্বত্রই এরূপ ভীতিজনক হয়। ঈশ্বরগণেরও যখন এরূপ অবস্থা ঘটে, তখন গৃহাসক্ত গ্রাম্য জনের কথা আর কি বলিব ? ॥১৭

অনন্তর প্রভু শ্রীরামচন্দ্র অখণ্ড ব্রহ্মচর্য অবলম্বন পূর্বক ত্রয়োদশ সহস্র বৎসর অগ্নিহোত্র অনুষ্ঠান করিয়াছিলেন ॥১৮

ইহার পর তিনি স্মরণকারিদিগের হৃদয়ে দণ্ডকারণ্যের কণ্টকবিদ্ধ পদযুগল বিন্যস্ত করিয়া অর্থাৎ তাঁহাদের চিত্তে নিজ পদযুগলের স্মৃতি রাখিয়া নিজ জ্যোতির্ময় ধামে যাত্রা করিয়াছিলেন ॥১৯

ভগবান্ শ্রীরামচন্দ্র কেবলমাত্র দেবগণের প্রার্থনায়ই নরদেহ ধারণ করিয়াছিলেন। বস্তুতঃ তাঁহার প্রভাব অপেক্ষা অধিক বা তাহার তুল্য প্রভাব অপর কাহারও নাই বলিয়া, অস্ত্ররাজিদ্বারা রাক্ষসবধ এবং সমুদ্রবন্ধন কবিগণের বর্ণনায় আশ্চর্য্যজনক হইলেও বস্তুতঃ তাঁহার স্তুতির বিষয় নহে। এ অবস্থায় সুগ্রীবাদি বানরগণ তাঁহার শত্রুবধে কি সাহায্য করিবে ? সুগ্রীবাদির আশ্রয় গ্রহণের ন্যায় শত্রুবধপ্রভৃতি সমস্তই তাঁহার লীলামাত্র ॥২০

যস্যামলং নৃপসদস্যু যশোঽধুনাপি
গায়ন্ত্যঘঘ্নমৃষয়ো দিগিভেন্দ্রপট্টাম্।
তন্নাকপালবসুপালকিরীটজুষ্ট—
পাদাম্বুজং রঘুপতিং শরণং প্রপদ্যে ॥২১
সদ্যৈঃ স্পৃষ্টোঽভিদৃষ্টো বা সংবিষ্টোঽনুগতোঽপি বা।
কোশলাস্তে যযুঃ স্থানং যত্র গচ্ছন্তি যোগিনঃ ॥২২
পুরুষো রামচরিতং শ্রবণৈরুপধারয়ন্।
আনৃশংস্যপরো রাজন্ কর্ম্মবন্ধৈর্বিমুচ্যতে ॥২৩

যস্য অমলং তদ্বৎ অঘঘ্নং বন্ধুভ্রাতৃণাং পাপবিনাশকম্, অতএব দিগিভেন্দ্রপট্টং (দিগিভেন্দ্রাণাং পট্টবদাবরণস্বরূপং) যুধিষ্ঠিরাদীনাং সদঃসু সভাসু ঋষয়ঃ মার্কণ্ডেয়াদয়ঃ গায়ন্তি তং নাকপালাঃ স্বর্গপালাঃ দেবাঃ, বসুপালাঃ কুবেরাদয়ঃ, পৃথ্বীপালাঃ চ তেষাং কিরীটৈঃ জুষ্টং সেবিতং পাদাম্বুজং যস্য তং রঘুপতিং শরণং প্রপদ্যে ॥২১

তদানীং যৈঃ জনৈঃ সঃ শ্রীরামঃ স্পৃষ্টঃ অভিদৃষ্টঃ সংবিষ্টঃ উপবেশিতঃ, অনুগতঃ অপি বা তে সর্ব্বেঽপি কোশলবাসিনঃ যত্র যং স্থানং যোগিনঃ গচ্ছন্তি, তৎ স্থানং যযুঃ ॥২২

হে রাজন্! আনৃশংস্যপরঃ কাম্যাদিদোষরহিতঃ পুরুষঃ

যাঁহার যশোরাশি দিক্‌হস্তিগণের আচ্ছাদন বস্ত্ররূপে বিরাজ করিতেছে অর্থাৎ দিগন্ত পর্য্যন্ত বিস্তৃত রহিয়াছে এবং মার্কণ্ডেয়াদি মুনিগণ এখন যুধিষ্ঠিরাদি নৃপতিগণের সভায় পাপনাশক সেই নির্ম্মল যশঃ কীর্ত্তন করেন, সেই রঘুপতি শ্রীরামচন্দ্রের পাদপদ্মযুগল দেবতাগণ ও নরপতিগণের মুকুটদ্বারা সেবিত হইয়াছে। আমরা সেই ভগবান্ শ্রীরামচন্দ্রের শরণাপন্ন হইতেছি ।২১

যাঁহারা শ্রীরামচন্দ্রকে স্পর্শ বা দর্শন করিয়াছিলেন, কিংবা তাঁহাকে উপবেশন করাইয়াছিলেন, অথবা তাঁহার অনুগমন করিয়াছিলেন, সেই অযোধ্যাবাসিগণ—যোগিগণ যেস্থানে গমন করেন, সেই পুণ্য লোকে গমন করিয়াছিলেন ।২২

হে মহারাজ! নৃশংসতা ত্যাগ করিয়া মানুষ

রাজোবাচ
কথং স ভগবান্ রামো ভ্রাতৄন্ বা স্বয়মাত্মনঃ।
তস্মিন্ বা তেঽনবর্ত্তন্ত প্রজাঃ পৌরাশ্চ ঈশ্বরে ॥২৪
শ্রীবাদরায়ণিরুবাচ
অথাদিশদ্দিগ্বিজয়ে ভ্রাতৄংস্ত্রিভুবনেশ্বরঃ।
আত্মানং দর্শয়ন্ স্থানাং পুরীমৈক্ষত সানুগঃ ॥২৫
আসিক্তমার্গাং গন্ধোদৈঃ করিণাং মদশীকরৈঃ।
স্বামিনং প্রাপ্তমালোক্য মত্তাং বা সুতরামিব ॥২৬

রামচরিতং শ্রবণৈঃ উপধারয়ন্ হৃদি স্থাপয়ন্ কর্ম্মবন্ধৈঃ সংসারহেতুভিঃ বিমুচ্যতে ॥২৩

রাজা পরীক্ষিৎ উবাচ। সঃ ভগবান্ রামঃ আত্মনঃ স্বস্য ভ্রাতৄন্ প্রতি কথং অবর্ত্তত তথা তস্মিন্ ঈশ্বরে তে ভ্রাতরঃ প্রজাঃ পৌরাঃ চ অবর্ত্তন্ত ॥২৪

শ্রীবাদরায়ণিঃ শুকঃ উবাচ। অথ ত্রিভুবনেশ্বরঃ শ্রীরামঃ দিগ্বিজয়ে ভ্রাতৄন্ ভরতাদীন্ আদিশৎ। স্থানাং পৌরাদীনাং আত্মানং দর্শয়ন্ সানুগঃ পুরীম্ অযোধ্যাং সর্ব্বতঃ ঐক্ষত ॥২৫

গন্ধোদৈঃ সুগন্ধাদকৈঃ করিণাং হস্তিনাং মদশীকরৈঃ মদবিন্দুভিঃ চ সিক্তাঃ মার্গাঃ যস্যাঃ তাং সুতরাং মত্তাম্ ইব

শ্রীরামচরিত কর্ণগোচর করিলে কর্ম্মবন্ধন হইতে মুক্তিলাভ করেন ।২৩

পরীক্ষিৎ বলিলেন—হে ব্রহ্মন্ ভগবান্ শ্রীরামচন্দ্র স্বয়ং কিরূপে বর্ত্তমান ছিলেন, নিজের অংশস্বরূপ ভ্রাতৃগণের প্রতিই বা কিরূপ আচরণ করিতেন এবং ঈশ্বরস্বরূপ তাঁহার প্রতি কনিষ্ঠ ভ্রাতৃগণ, প্রজাগণ ও পুরবাসিগণই বা কিরূপ ব্যবহার করিতেন ? ।২৪

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! রাজসিংহাসন গ্রহণের পর ত্রিলোকপতি ভগবান্ শ্রীরামচন্দ্র ভ্রাতৃগণকে দিগ্‌বিজয়ের আদেশ দিয়াছিলেন এবং অনুচরগণের সহিত মিলিত হইয়া নিজ জনগণকে সাক্ষাৎকার দান করিয়া পুরী দর্শন করিতেন ।২৫

প্রাসাদগোপুরসভা-চৈত্যদেবগৃহাদিষু।
বিন্যস্তহেমকলসৈঃ পতাকাভিশ্চ মণ্ডিতাম্ ॥২৭

পূগৈঃ সবৃন্তৈঃ রম্ভাভিঃ পট্টিকাভিঃ সুবাসসাম্।
আদর্শৈরংশুকৈঃ স্রগ্‌ভিঃ কৃতকৌতুকতোরণাম্ ॥২৮

তমুপেয়ুস্তত্র তত্র পৌরা অর্হণপাণয়ঃ।
আশীষো যুযুজুর্দেব পাহীমাং প্রাক্ত্বয়োদ্ধৃতাম্ ॥২৯

ততঃ প্রজা বীক্ষ্য পতিং চিরাগতং
দিদৃক্ষয়োৎসৃষ্টগৃহাঃ স্ত্রিয়ো নরাঃ।
আরুহ্য হর্ম্ম্যাণ্যরবিন্দলোচন—
মতৃপ্তনেত্রাঃ কুসুমৈরবাকিরন্ ॥৩০

অথ প্রবিষ্টঃ স্বগৃহং সৃষ্টং তৈঃ পূর্ব্বরাজভিঃ।
অনন্তাখিলকোষাঢ্যমনর্ঘোরুপরিচ্ছদম্ ॥৩১

সমৃদ্ধাং বা ঘাসিতাং কামোন্মত্তাং গাম্ ইব তাং স্বামিনং শ্রীরামং প্রাপ্তম্ আলোক্য, প্রাসাদ-গোপুর-সভা-চৈত্য-দেবগৃহাদিষু বিন্যস্তহেমকলসৈঃ পতাকাভিঃ চ মণ্ডিতাম্, সবৃন্তৈঃ পুংফলাদিবৃক্ষৈঃ পূগৈঃ গুবাকৈঃ রম্ভাভিঃ সুবাসসাং, পট্টিকাভিঃ দুকূলবিশেষৈঃ মণ্ডিতাম্, আদর্শৈঃ দর্পণৈঃ, অংশুকৈঃ বস্ত্রৈঃ স্রগ্‌ভিঃ চ কৃতকৌতুকতোরণাং কৃতানি কৌতুকেন উৎসাহেন তোরণানি যস্যাং তাং পুরীম্ ঐক্ষত (ইতি পূর্বেণান্বয়ঃ) ॥২৬-২৮

অর্হণপাণয়ঃ (অর্হণানি পূজাসাধনানি পাণিষু যেষাং তে) পৌরাঃ তত্র তত্র গ্রামম্ উপেয়ুঃ উপজগ্মুঃ। ততঃ চ হে দেব! প্রাক্ বরাহাবতারেণ ত্বয়া উদ্ধৃতাম্ ইমাং ভূমিং পাহি—ইতি প্রার্থনাযাঃ আশিষঃ যুযুজুঃ চ ॥২৯

ততঃ চিরাৎ আগতাং শ্রীরামং দিদৃক্ষয়া দ্রষ্টুম্ ইচ্ছয়া উৎসৃষ্টাঃ গৃহাঃ গৃহকার্য্যাণি যাভিঃ তাঃ স্ত্রিয়ঃ নরাঃ চ প্রজাঃ হর্ম্ম্যাণি আরুহ্য। ততঃ অরবিন্দ-লোচনং তং রামং বীক্ষ্য ন তৃপ্তানি নেত্রাণি যাসাং তাঃ কুসুমৈঃ শ্রীরামম্ অবাকিরন্ আচ্ছাদিতবত্যঃ ॥৩০

অথ পূর্বৈঃ দর্শনানন্তরং তৈঃ পূর্বরাজভিঃ ইক্ষ্বাকু-প্রভৃতিভিঃ সৃষ্টং সেবিতম্, অথ অনন্তাঃ নিরবধিকাঃ যে অখিলাঃ রত্নাদীনাং কোষাঃ তৈঃ আঢ্যম্ পূর্ণম্ অনর্ঘ্যাঃ উরবঃ পরিচ্ছদাঃ যস্মিন্ তং স্বগৃহং রামঃ প্রবিষ্টঃ ॥৩১

তাঁহার পরিদর্শনের পূর্বেই পথসমূহ গন্ধজল ও হস্তিগণের মদজলদ্বারা সিক্ত হইত, এ অবস্থায় সেই পুরী নিজ স্বামীকে সমাগত দেখিয়া যেন অতিশয় হর্ষোন্মত্তা প্রকাশ করিত।২৬

প্রাসাদ, পুরদ্বার, সভা, চৈত্য ও দেবমন্দির প্রভৃতি স্থানে সংস্থাপিত স্বর্ণ কলস ও পতাকারাজি সর্বদাই উক্ত পুরীর শোভাবর্ধন করিত।২৭

তৎকালে ঐ পুরীমধ্যে স্থানে স্থানে বৃন্তযুক্ত গুবাকগুচ্ছ, কদলীবৃক্ষ, মনোরম বস্ত্রের পট্টিকা, দর্পণ, বস্ত্র এবং মালাদ্বারা মঙ্গলতোরণ রচিত হইত।২৮

পুরীদর্শনকালে তিনি যে যে স্থানে গমন করিতেন, সে সকল স্থানে পুরবাসিগণ উপহার হস্তে তাঁহার নিকটে আসিয়া আশীর্বাদ উচ্চারণপূর্বক বলিতেন—হে দেব! আপনি পূর্বে বরাহরূপে এই পৃথিবীর উদ্ধার করিয়াছেন, সম্প্রতি ইহা পালন করুন।২৯

অনন্তর নারী পুরুষ সকল প্রজাগণ দীর্ঘকাল পরে নিজেদের অধিপতি কমললোচন শ্রীরামচন্দ্রকে সমাগত দেখিয়া তাঁহাকে দর্শন করিবার প্রবল আগ্রহবশতঃ গৃহ পরিত্যাগপূর্বক প্রাসাদে আরোহণ করিয়া অতৃপ্তনয়নে তাঁহার উপর পুষ্পবর্ষণ করিতেন।৩০

অনন্তর তিনি নিজ পূর্বপুরুষ নরপতিগণের সেবিত, সর্বপ্রকার অসংখ্য রত্নভাণ্ডারযুক্ত ও মহামূল্য প্রভূত পরিচ্ছদশোভিত নিজগৃহে প্রবেশ করিতেন।৩১

বিদ্রুমোড়ুম্বরদ্বারৈর্বৈদূর্য্যস্তম্ভপঙ্‌ক্তিভিঃ।
স্থলৈর্মারকতৈঃ স্বচ্ছৈর্ভ্রাজৎস্ফটিকভিত্তিভিঃ ॥৩২
চিত্রস্রগ্‌ভিঃ পট্টিকাভির্বাসোমণি-গণাংশুকৈঃ।
মুক্তাকলৈশ্চিচ্ছ্রিয়ৈঃ কান্তকামোপপত্তিভিঃ ॥৩৩
ধূপদীপৈঃ সুরভিভির্মণ্ডিতং পুষ্পমণ্ডনৈঃ।
স্ত্রীপুংভিঃ সুরসঙ্কাশৈর্জুষ্টং ভূষণভূষণৈঃ ॥৩৪

তস্মিন্ স ভগবান্ রামঃ প্রিয়য়া স্নিগ্ধয়েষ্টয়া।
রেমে স্বারামধীরাণামুপতঃ সীতয়া খিল ॥৩৫
বুভুজে চ যথাকালং কামান্ ধর্ম্মমপীড়য়ন্।
বর্ষপূগান্ বহূন্ নৃণামভিধ্যাতাঙ্ঘ্রিপল্লবঃ ॥৩৬

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং নবমস্কন্ধে একাদশোঽধ্যায়ঃ ।১১

বিদ্রুমময়াঃ উদুম্বরাঃ দেহল্যঃ যেষু তৈঃ, বৈদূর্য্যমণিময়-স্তম্ভানাং পংক্তিভিঃ স্বচ্ছৈঃ মারকত-মণিময়ৈঃ স্থলৈঃ প্রাঙ্গণৈঃ যে স্ফটিকাঃ তন্ময়ীভিঃ ভিত্তিভিঃ চ ॥৩২

চিত্রাভিঃ স্রগ্‌ভিঃ পট্টিকাভিঃ রত্নবিশেষৈঃ বাসসাং মণিগণানাং চ আংশুকৈঃ দীপ্তিভিঃ, চিৎ চৈতন্যং তদ্বৎ উল্লাসৈঃ উজ্জ্বলৈঃ মুক্তাকলৈঃ, বৈদূর্য্যস্তম্ভাদিষু যথাশোভং স্থিতৈঃ, কান্তাঃ রমণীয়াঃ কামোপপত্তয়ঃ ভোগসাধনানি তাভিঃ ॥৩৩

সুরভিভিঃ ধূপৈঃ দীপৈঃ চ পুষ্পাণাং মণ্ডনৈঃ অলঙ্কারৈঃ চ তথা ভূষণানাম্ অপি ভূষণভূতৈঃ শোভাভিনয়কৃদ্ভিঃ তত এব সুরসঙ্কাশৈঃ দেবতুল্যৈঃ স্ত্রীপুংভিঃ চ জুষ্টং যৎ গৃহম্ ॥৩৪

তস্মিন্ স্বিষ্টয়া স্নেহাভিনয়বত্যা অতএব প্রিয়া চেষ্টা আচারঃ যস্যাঃ তয়া, স্বারামধীরাণাম্ (স্বস্মিন্ আত্মনি এব স্বারামত্বাৎ স্বারামঃ যে ধীরাঃ জিতেন্দ্রিয়াত্মকরণাঃ তেষাম্) উপতঃ শ্রেষ্ঠঃ, খিল সঃ ভগবান্ রামঃ সীতয়া সহ রেমে ॥৩৫

নৃণাং নৃভিঃ অভিধ্যাতঃ অভিস্তূয়মানৌ পল্লবৌ যস্য সঃ শ্রীরামঃ ধর্ম্মম্ অপীড়য়ন্ স্বধর্ম্মম্ অনুহন্ বহূন্ বর্ষপূগান্ সংবৎসর-সমূহান্ যথাকালং যথেষ্টং কামান্ বিষয়ান্ চ বুভুজে ॥৩৬

ইতি নবমে স্কন্ধে শ্রীধরশ্লোকমাধবাদ্রি-কৃতায়াং একাদশোঽধ্যায়ঃ ॥

উক্ত গৃহের দ্বারস্থিত দেহলী (চৌকাঠ) সমূহ বিদ্রুমমণিময়, স্তম্ভরাজি বৈদূর্য্যরত্নরচিত, স্থলভাগ নির্ম্মল মরকতমণিরাজিদ্বারা নির্ম্মিত এবং ভিত্তি-সমূহ (দেয়ালসমূহ) সমুজ্জ্বল স্ফটিকময় ছিল ।৩২

এইরূপ সেই গৃহটি বিচিত্র মাল্য, পট্টিকা, বস্ত্ররাজি ও মণিরাজির দীপ্তি, স্থলবিশেষে সমুজ্জ্বল মুক্তারাজি, মনোরম ভোগ্য সামগ্রী, সৌরভযুক্ত ধূপ, দীপ, পুষ্পসজ্জা এবং অলঙ্কারেরও শোভাবর্ধক দেবতুল্য স্ত্রী-পুরুষগণের দ্বারা বিভূষিত ছিল ।৩৩-৩৪

আত্মারামগণের মধ্যে সর্বশ্রেষ্ঠ ভগবান্ শ্রীরামচন্দ্র সেই গৃহে প্রণয়াসক্তা নিজ অভীষ্টা প্রিয়তমা সীতার সহিত বিহার করিতেন ।৩৫

তৎকালে মানবগণ সর্বদা তাঁহার পাদপল্লবযুগল ধ্যান করিত। এইরূপে তিনি বহু বৎসর ধর্ম্মের অবিরোধে যথাকালে বিবিধ ভোগ্য বিষয়সমূহ ভোগ করিয়াছিলেন ।৩৬

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের নবমস্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর-শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্রঘটকচূড়ামণি-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
একাদশ অধ্যায় সমাপ্ত।

দ্বাদশঃ অধ্যায়ঃ

[ইক্ষ্বাকূণাং কুশাদি-সুমিত্রান্তানাং বংশবর্ণনম্।]

শ্রীশুক উবাচ।

কুশস্য চাতিথিস্তস্মান্নিষধস্তৎসুতো নভঃ।
পুণ্ডরীকোঽথ তৎপুত্রঃ ক্ষেমধন্বাভবৎ ততঃ ॥১

দেবানীকস্ততোঽনীহঃ পারিযাত্রোঽথ তৎসুতঃ।
ততো বলস্থলস্তস্মাদ্ বজ্রনাভোঽর্কসম্ভবঃ ॥২

সগণস্তৎসুতস্তস্মাদ্ বিধৃতিশ্চাভবৎ সুতঃ।
ততো হিরণ্যনাভোঽভূদ্ যোগাচার্য্যস্তু জৈমিনেঃ ॥৩

শিষ্যঃ কৌশল্য আধ্যাত্মং যাজ্ঞবল্ক্যোঽধ্যগাদ্ যতঃ।
যোগং মহোদয়মৃষির্হৃদয়গ্রন্থিভেদকম্ ॥৪

পুষ্পো হিরণ্যনাভস্য ধ্রুবসন্ধিস্ততোঽভবৎ।
সুদর্শনোঽথাগ্নিবর্ণঃ শীঘ্রস্তস্য মরুঃ সুতঃ ॥৫

সোঽসাবাস্তে যোগসিদ্ধঃ কলাপগ্রামমাশ্রিতঃ।
কলেরন্তে সূর্য্যবংশং নষ্টং ভাবয়িতা পুনঃ ॥৬

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ। কুশস্য রাজপুত্রস্য অতিথিঃ পুত্রঃ অভবৎ। তস্মাৎ নিষধঃ, তস্য নভঃ; তৎপুত্রঃ পুণ্ডরীকঃ, ততঃ ক্ষেমধন্বা অভবৎ ॥১

ততঃ দেবানীকঃ, ততঃ অনীহঃ, তৎসুতঃ পারিযাত্রঃ, ততঃ বলঃ, তস্মাৎ স্থলঃ, তস্মাৎ বজ্রনাভঃ, সঃ চ অর্কসম্ভবঃ অর্কস্য অংশাৎ সম্ভূতঃ ॥২

বজ্রনাভস্য সুতঃ সগণঃ, তস্মাৎ বিধৃতিঃ সুতঃ অভবৎ। ততঃ হিরণ্যনাভঃ; সঃ তু জৈমিনেঃ শিষ্যঃ যোগাচার্য্যঃ প্রসিদ্ধঃ; হিরণ্যনাভাৎ কৌশল্যঃ যাজ্ঞবল্ক্যঃ ঋষিঃ আধ্যাত্মং,

মহোদয়ং (মহান্ উদয়ঃ অভ্যুদয়ঃ যস্মাৎ তৎ) তথা হৃদয়-গ্রন্থিভেদকং (হৃদয়গ্রন্থিম্ অজ্ঞানং ভিনত্তি যথা) তথা যোগম্ অধ্যগাৎ ॥৩-৪

হিরণ্যনাভস্য পুত্রঃ পুষ্পঃ, তস্য ধ্রুবসন্ধিঃ, তস্মাৎ সুদর্শনঃ, ততঃ অগ্নিবর্ণঃ, ততঃ শীঘ্রঃ, ততঃ মরুঃ সুতঃ অভূৎ ॥৫

যঃ অসৌ যোগেন সিদ্ধঃ বিনির্জ্ঞিতমৃত্যুঃ কলাপ-গ্রামবাসিভিঃ সহ তত্র আস্তে; যতঃ কলেঃ কলিযুগস্য অবসানে নষ্টং সূর্য্যবংশং পুনঃ ভাবয়িতা পুত্র-পৌত্রাদি-পরম্পরয়া প্রবর্ত্তয়িষ্যতে ইত্যর্থঃ ॥৬

দ্বাদশ অধ্যায়।

[ইক্ষ্বাকুকুলোৎপন্নদিগের কুশাদি-সুমিত্রান্ত বংশবর্ণন।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! কুশের পুত্রের নাম অতিথি, তাঁহার পুত্র নিষধ, তাঁহার পুত্র নভ, তাঁহার পুত্র পুণ্ডরীক এবং পুণ্ডরীকের পুত্র ক্ষেমধন্বা।১

ক্ষেমধন্বার পুত্র দেবানীক, তাঁহার পুত্র অনীহ, তাঁহার পুত্র পারিযাত্র, তাঁহার পুত্র বলস্থল এবং তাঁহার ঔরসে সূর্য্যের অংশে বজ্রনাভ জন্মগ্রহণ করেন।২

বজ্রনাভের পুত্র সগণ, তাঁহার পুত্র বিধৃতি এবং তাঁহার পুত্র যোগাচার্য্য হিরণ্যনাভ। ইনি জৈমিনির শিষ্য ছিলেন। কৌশল্য যাজ্ঞবল্ক্য ঋষি ইঁহার নিকট মহাসিদ্ধিদায়ক ও অহঙ্কারনাশক অধ্যাত্মযোগ শিক্ষা করিয়াছিলেন।৩-৪

হিরণ্যনাভের পুত্র পুষ্প, তাঁহার পুত্র ধ্রুবসন্ধি, তাঁহার পুত্র সুদর্শন, তাঁহার পুত্র অগ্নিবর্ণ, তাঁহার পুত্র শীঘ্র এবং শীঘ্রের পুত্র মরু।৫

এই মরু যোগে সিদ্ধিলাভ করিয়া সম্প্রতি কলাপগ্রামে বাস করিতেছেন এবং কলিযুগের অন্তে বিনষ্ট সূর্য্যবংশকে পুনরায় প্রবর্ত্তিত করিবেন।৬

তস্মাৎ প্রসুশ্রুতস্তস্য সন্ধিস্তস্যাপ্যমর্ষণঃ।
মহস্বাংস্তৎসুতস্তস্মাদ্ বিশ্ববাহুরজায়ত ॥৭

ততঃ প্রসেনজিৎ তস্মাৎ তক্ষকো ভবিতা পুনঃ।
ততো বৃহদ্বলো যস্য পিত্রা তে সমরে হতঃ ॥৮

এতে ঐক্ষ্বাকুভূপালা অতীতাঃ শৃণুনাগতান্।
বৃহদ্বলস্য ভবিতা পুত্রো নাম্না বৃহদ্রণঃ ॥৯

উরুক্রিয়ঃ সুতস্তস্য বৎসবৃদ্ধো ভবিষ্যতি।
প্রতিব্যোমস্ততো ভানুর্দিবাকো বাহিনীপতিঃ ॥১০

সহদেবস্ততো বীরো বৃহদশ্বোঽথ ভানুমান্।
প্রতীকাশ্বো ভানুমতঃ সুপ্রতীকোঽথ তৎসুতঃ ॥১১

ভবিতা মরুদেবোঽথ সুনক্ষত্রোঽথ পুষ্করঃ।
তস্মাত্তরীক্ষস্তৎপুত্রঃ সুতপাস্তদমিত্রজিৎ ॥১২

বৃহদ্রাজস্তু তস্যাপি বর্হিস্তস্মাৎ কৃতঞ্জয়ঃ।
রণঞ্জয়স্তস্য সুতঃ সঞ্জয়ো ভবিতা ততঃ ॥১৩

তস্মাচ্ছাক্যোঽথ শুদ্ধোদো লাঙ্গলস্তৎসুতঃ স্মৃতঃ।
ততঃ প্রসেনজিৎ তস্মাৎ ক্ষুদ্রকো ভবিতা ততঃ ॥১৪

তস্মাৎ মরুতঃ প্রসুশ্রুবঃ জাতঃ, তস্য সন্ধিঃ, তস্যাপি অমর্ষণঃ, তৎসুতঃ মহান্, তস্মাৎ বিশ্ববাহুঃ অজায়ত ॥৭

ততঃ প্রসেনজিৎ, তস্মাৎ পুনঃ তক্ষকঃ ভবিতা। ততঃ বৃহদ্বলঃ; যঃ বৃহদ্বলঃ সমরে যুদ্ধে তে তব পিত্রা অভিমন্যুনা হতঃ ॥৮

এতে হি অতীতাঃ ইক্ষ্বাকুবংশজাঃ ভূপালাঃ কথিতাঃ। অথ অনাগতান্ ভাবিনঃ ইক্ষ্বাকুবংশজান্ ভূপালান্ যূয়ং কথয়িষ্যমাণান্ শৃণু। বৃহদ্বলস্য সুতঃ নাম্না বৃহদ্রণঃ ভবিতা ॥৯

ততঃ চ উরুক্রিয়ঃ (উরুক্ষয়ঃ ইতি পাঠান্তরং), ততঃ বৎসবৃদ্ধঃ ভবিষ্যতি। ততঃ প্রতিব্যোমঃ ততঃ ভানুঃ, ততঃ দিবাকঃ। সঃ চ বাহিন্যাঃ দেবসেনায়াঃ পতিঃ ইতি খ্যাতঃ ॥১০

ততঃ সহদেবঃ, ততঃ বীরঃ বৃহদশ্বঃ, অথ তস্মাৎ ভানুমান্, ভানুমতঃ সুতঃ প্রতীকাশ্বঃ; তৎসুতঃ সুপ্রতীকঃ ॥১১

অথ তস্মাৎ মরুদেবঃ সুতঃ ভবিতা। তস্মাৎ সুনক্ষত্রঃ, তস্মাৎ পুষ্করঃ ভবিতা। তত পুত্রঃ অন্তরীক্ষঃ, তৎপুত্রঃ সুতপাঃ, তস্মাৎ অমিত্রজিৎ জাতঃ ॥১২

তত পুত্রঃ বৃহদ্রাজঃ, তত বর্হিঃ, তস্মাৎ কৃতঞ্জয়ঃ, তত সুতঃ রণঞ্জয়ঃ; তস্মাৎ সঞ্জয়ঃ ভবিতা ॥১৩

তস্মাৎ শাক্যঃ, তস্মাৎ শুদ্ধোদঃ, তৎসুতঃ লাঙ্গলঃ স্মৃতঃ। ততঃ প্রসেনজিৎ, তস্মাৎ ক্ষুদ্রকঃ ভবিতা ॥১৪

মরুর পুত্র প্রসুশ্রুত, তাঁহার পুত্র সন্ধি, তাঁহার পুত্র অমর্ষণ, তাঁহার পুত্র মহস্বান্ এবং তাঁহার পুত্র বিশ্ববাহু ।৭

বিশ্ববাহুর পুত্র প্রসেনজিৎ, তাঁহার পুত্র তক্ষক এবং তাঁহার পুত্র বৃহদ্বল। আপনার পিতা অভিমন্যু এই বৃহদ্বলকে সংগ্রামে হত্যা করিয়াছিলেন ।৮

ইক্ষ্বাকুবংশীয় এই সকল রাজা অতীত হইয়াছেন। সম্প্রতি ভবিষ্যৎ নরপতিগণের কথা শ্রবণ করুন। বৃহদ্বলের ঔরসে বৃহদ্রণনামক পুত্র উৎপন্ন হইবেন ।৯

বৃহদ্রণ হইতে উরুক্রিয়, তাঁহা হইতে বৎসবৃদ্ধ, তাঁহা হইতে প্রতিব্যোম, তাঁহা হইতে ভানু এবং ভানু হইতে সেনাধিপতি দিবাক জন্মগ্রহণ করিবেন ।১০

দিবাক হইতে সহদেব, তাঁহা হইতে মহাবীর বৃহদশ্ব, তাঁহা হইতে ভানুমান্, তাঁহা হইতে প্রতীকাশ্ব এবং প্রতীকাশ্ব হইতে সুপ্রতীকের জন্ম হইবে ।১১

সুপ্রতীক হইতে মরুদেব, তাঁহা হইতে সুনক্ষত্র, তাঁহা হইতে পুষ্কর, তাঁহা হইতে অন্তরীক্ষ, তাঁহা হইতে সুতপা এবং তাঁহা হইতে অমিত্রজিতের উৎপত্তি হইবে ।১২

অমিত্রজিৎ হইতে বৃহদ্রাজ, তাঁহা হইতে বর্হি, তাঁহা হইতে কৃতঞ্জয়, তাঁহা হইতে রণঞ্জয় এবং তাঁহা হইতে সঞ্জয় জন্মলাভ করিবেন ।১৩

সঞ্জয় হইতে শাক্য, তাঁহা হইতে শুদ্ধোদ, তাঁহা হইতে লাঙ্গল, তাঁহা হইতে প্রসেনজিৎ এবং তাঁহা হইতে ক্ষুদ্রকের জন্ম হইবে ।১৪

ক্ষুদ্রকো ভবিতা তস্মাৎ সুরথস্তনয়স্ততঃ।
সুমিত্রো নামসো নিষ্ঠান্ত এতে বার্হদ্বলান্বয়াঃ ॥১৫
ইক্ষ্বাকূণামযং বংশঃ সুমিত্রান্তো ভবিষ্যতি।
যতস্তং প্রাপ্য রাজানং সংস্থাং প্রাপ্স্যতিবৈ কলৌ ॥১৬

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং নবমস্কন্ধে দ্বাদশোঽধ্যায়ঃ।

তস্মাৎ রণকঃ নাম ক্ষুদ্রঃ ভবিতা, ততঃ সুরথঃ, তস্মাৎ সুমিত্রঃ নাম প্রতিবন্ধঃ, সঃ চ নিষ্ঠান্তঃ; নিষ্ঠাবংশস্য স্থিতিঃ তত্রাঃ অন্তঃ অবধিভূতঃ। এতে বৃহদ্বলস্য অন্বয়াঃ গোত্রজাঃ নৃপাঃ ভবিতারঃ ॥১৫

অয়ং ইক্ষ্বাকূণাং বংশঃ সুমিত্রান্তঃ অবধিঃ যস্য তথাভূতঃ ভবিষ্যতি। যতঃ যস্মাৎ তং রাজানং সুমিত্রং প্রাপ্য কলৌ যুগে সংস্থাম্ উচ্ছেদম্ এব প্রাপ্স্যতি ॥১৬

ইতি নবমে স্কন্ধে শ্রীধরস্বামিকৃতায়াং দ্বাদশোঽধ্যায়ঃ ॥

ক্ষুদ্রক হইতে রণক, রণক হইতে সুরথ এবং সুরথ হইতে সুমিত্র জন্মগ্রহণ করিবেন। এই সুমিত্র পর্য্যন্তই বংশ স্থায়ী হইবে। ইঁহারা সকলেই বৃহদ্বলের বংশজাত ।১৫

ইক্ষ্বাকুগণের এই বংশে সুমিত্রই শেষ রাজা হইবেন। কারণ—এই সুমিত্রের রাজত্বকালের পরই কলিযুগে বংশ লুপ্ত হইবে ।১৬

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের নবম-স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর-শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্রঘটকচূড়ামণি-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
দ্বাদশ অধ্যায় সমাপ্ত।

ত্রয়োদশঃ অধ্যায়ঃ।

[নিমিবংশকথনম্, নিমের্দেহত্যাগাদিবর্ণনঞ্চ]

শ্রীশুক উবাচ

নিমিরিক্ষ্বাকুতনয়ো বসিষ্ঠমৃত্বিজম্।
আরভ্য সত্রং সোঽপ্যাহ শক্রেণ প্রাগ্বৃতোঽস্মি ভোঃ॥১
তং নির্ব্বর্ত্ত্যাগমিষ্যামি তাবন্মাং প্রতিপালয়।
তূষ্ণীমাসীদ্ গৃহপতিঃ সোঽপীন্দ্রস্যাকরোন্মখম্॥২
নিমিশ্চলমিদং বিদ্বান্ সত্রমারভতাত্মবান্।
ঋত্বিগ্ভিরপরৈস্তাবদ্যাবতা গুরুঃ॥৩
শিষ্যব্যতিক্রমং বীক্ষ্য তং নির্ব্বর্ত্ত্যাগতো গুরুঃ।
অশপৎ পততাদ্ দেহো নিমেঃ পণ্ডিতমানিনঃ॥৪
নিমিঃ প্রতিদদৌ শাপং গুরবেঽধর্ম্মবর্ত্তিনে।
তবাপি পততাদ্ দেহো লোভাদ্ধর্ম্মমজানতঃ॥৫

অন্বয়ঃ

ইক্ষ্বাকুতনয়ঃ নিমিঃ কদাচিৎ সত্রম্ আরভ্য বসিষ্ঠম্ ঋত্বিজম্ অবৃত। তদা সঃ বসিষ্ঠঃ অপি আহ যথা—ভোঃ হে নিমে। অহমপাং প্রাক্ এব অহং শক্রেণ বৃতঃ অস্মি।১

তৎ ইন্দ্রস্য যজ্ঞং নির্ব্বর্ত্ত্য সমাপ্য যাবৎ অহং ন আগমিষ্যামি, তাবৎ পর্য্যন্তং ত্বং মাং প্রতিপালয় যজ্ঞানুষ্ঠান-প্রতিরোধং কৃত্বা মাং প্রতীক্ষস্ব। ততঃ গৃহপতিঃ নিমিঃ তূষ্ণীম্ আসীৎ। সঃ বসিষ্ঠঃ অপি ইন্দ্রস্য মখম্ অকরোৎ।২

আত্মবান্ আত্মানাত্মবিবেকবান্ নিমিঃ ইদং জীবিতং অনিত্যং বিদ্বান্ জানন্ যাবতা গুরুঃ বসিষ্ঠঃ ন আগতঃ,

অন্বয়ঃ

তাবৎ অন্যৈঃ এব ঋত্বিগ্ভিঃ সত্রম্ আরভত।৩

ততঃ ইন্দ্রস্য যজ্ঞং নির্ব্বর্ত্ত্য আগতঃ গুরুঃ বসিষ্ঠঃ শিষ্যস্য ব্যতিক্রমং স্বাজ্ঞায়াঃ অনাদরং বীক্ষ্য পণ্ডিত-মানিনঃ নিমেঃ 'অয়ং দেহঃ পততাৎ' ইতি অশপৎ।৪

(তৎ আকর্ণ্য) নিমিঃ অপি লোভাৎ ইন্দ্রতঃ যজ্ঞাৎ চ বিত্তগ্রহণোদ্যতত্বাৎ ধর্ম্মম্ অজানতঃ তথা কালস্য নিত্যত্বম্ উপেক্ষমাণস্য তবাপি 'দেহঃ পততাৎ' ইতি অধর্ম্মবর্ত্তিনে গুরবে প্রতিশাপং অদদৌ।৫

ত্রয়োদশ অধ্যায়।

[নিমিবংশকথন এবং নিমির দেহত্যাগাদিবর্ণন।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! ইক্ষ্বাকুর পুত্র নিমি যজ্ঞের অনুষ্ঠান করিয়া বসিষ্ঠকে ঋত্বিক্ পদে বরণ করিলে বসিষ্ঠ বলিলেন—হে রাজন্! ইন্দ্র আমাকে পূর্বে (তাঁহার যজ্ঞে) ঋত্বিক্ পদে বরণ করিয়াছেন।১

অতএব আমি ইন্দ্রের যজ্ঞ সমাপন করিয়া আসিতেছি, আপনি ততকাল আমার প্রতীক্ষা করুন। রাজা নিমি একথা শুনিয়া কোন কথা বলিলেন না। তখন বসিষ্ঠ ইন্দ্রের যজ্ঞ আরম্ভ করিলেন।২

বুদ্ধিমান্ রাজা নিমি জীবন অনিত্য মনে করিয়া কুলগুরু বসিষ্ঠের আগমনের পূর্বেই অপর ঋত্বিক্‌গণের দ্বারা যজ্ঞ আরম্ভ করিয়াছিলেন।৩

ইন্দ্রযজ্ঞ সমাপনের পর বসিষ্ঠ প্রত্যাগমনপূর্বক শিষ্য নিমির এরূপ অন্যায় আচরণ লক্ষ্য করিয়া অভিশাপ দিলেন যে—এই পণ্ডিতাভিমানী নিমির দেহের পতন হউক।৪

তখন নিমিও অন্যায়কারী গুরুকে অভিশাপ দিয়া বলিলেন—লোভবশতঃ ধর্মজ্ঞানশূন্য আপনারও দেহের পতন ঘটুক।৫

ইত্যুৎসসর্জ্জ স্বং দেহং নিমিরধ্যাত্মকোবিদঃ।
মিত্রাবরুণয়োর্জ্জজ্ঞে উর্ব্বশ্যাং প্রপিতামহঃ ॥৬
গন্ধবস্ত্বন্ত তদ্দেহং নিধায় মুনিসত্তমাঃ।
সমাপ্তে সত্রযাগে চ দেবানূচুঃ সমাগতান্ ॥৭
রাজ্ঞো জীবতু দেহোঽয়ং প্রসন্নাঃ প্রভবো যদি।
তথেত্যুক্তে নিমিঃ প্রাহ মাভূন্মে দেহবন্ধনম্ ॥৮

অধ্যাত্মকোবিদঃ তত্ত্বজ্ঞঃ নিমিঃ ইতি এবং যদন্ স্বদেহম্ উৎসসর্জ্জ ত্যক্তবান্। তথা অজনি-প্রপিতামহঃ বশিষ্ঠঃ অপি ত্যক্তদেহঃ পুনঃ মিত্রাবরুণয়োঃ উর্ব্বশ্যাম্ (উর্ব্বশী-দর্শনাৎ স্বয়ং রেতঃ ত্যক্তাং কুম্ভে নিহিতং তস্যাং কুম্ভাৎ) পুনস্তত্র জজ্ঞে ॥৬

মুনিসত্তমাঃ (নিমেঃ ঋত্বিজঃ) তং নিমিনা ত্যক্তং দেহং গন্ধবস্ত্বন্ সুগন্ধি-তৈলেষু নিধায় অত্র সত্রযাগে সমাপ্তে সতি তত্র সমাগতান্ দেবান্ ঊচুঃ ॥৭

যদি যূয়ং বরদানে প্রভবঃ সমর্থাঃ, প্রসন্নাঃ চ, তর্হি রাজ্ঞঃ নিমেঃ অয়ং দেহঃ জীবতু। ততঃ দেবৈঃ তথা ইতি উক্তে সতি নিমিঃ আহ, মে মম দেহবন্ধনং দেহসম্বন্ধঃ মা ভূৎ ॥৮

মুনয়ঃ মননশীলাঃ বিবেকিনঃ বিয়োগভয়কাতরাঃ (দেহ-যোগে সতি তদ্বিয়োগস্য মরণস্য অবশ্যম্ভাবিত্বাৎ ততঃ ভীতাঃ)

যস্য যোগং ন বাঞ্ছন্তি বিয়োগভয়কাতরাঃ।
ভজন্তি চরণাম্ভোজং মুনয়ো হরিমেধসঃ ॥৯
দেহং নাবরুরুৎসেঽহং দুঃখশোকভয়াবহম্।
সর্ব্বত্রাস্য যতো মৃত্যুর্মৎস্যানামুদকে যথা ॥১০

দেবা ঊচুঃ।
বিদেহ উষ্যতাং কামং লোচনেষু শরীরিণাম্।
উন্মেষণনিমেষাভ্যাং লক্ষিতোঽধ্যাত্মসংস্থিতঃ ॥১১

যস্য দেহস্য যোগং সম্বন্ধং ন বাঞ্ছন্তি, কিন্তু হরিমেধসঃ (হরাত দেহসংযোগবিয়োগাদি-সংসার-দুঃখম ইতি তথাকৃতা মেধা যস্য তস্য) ভগবতঃ চরণারবিন্দম্ এব দেহ-যোগাদি-নিবৃত্ত্যর্থং ভজন্তি ॥৯

অতঃ দুঃখাদি-নিমিত্তভূতং দেহং ন অবরুরুৎসে গ্রহীতুং ন ইচ্ছামি, যতঃ দেহগ্রহণাৎ অস্য দেহিনঃ সর্ব্বতঃ মৃত্যুঃ ভবতি যথা উদকে মৎস্যানাম্ ॥১০

দেবাঃ ঊচুঃ। নিমিঃ বিদেহঃ এব সন্ শরীরিণাং লোচনেষু কামং যথেষ্টম্ উষ্যতাং বসতু। এবং সতি অধ্যাত্ম-সংস্থিতঃ লোচনয়োঃ সান্নিধ্যে সন্ উন্মেষণ-নিমেষাভ্যাং লক্ষিতঃ ভবতু ॥১১

অনন্তর নিমি নিজ দেহত্যাগ করিলেন। আর উর্বশীর দর্শনে মিত্র ও বরুণের বীর্য্য স্খলিত হইলে কুম্ভমধ্যে রক্ষিত ঐ বীর্য্য হইতে অধ্যাত্মতত্ত্বজ্ঞ মহীয় প্রপিতামহ বশিষ্ঠদেব জন্মলাভ করেন।৬

মুনিগণ নিমির মৃতদেহ গন্ধদ্রব্যের মধ্যে রক্ষা করিয়া যজ্ঞসমাপ্তির পর যজ্ঞে সমাগত দেবতাগণের নিকট এরূপ প্রার্থনা করিলেন—হে প্রভুগণ! আপনারা যদি যজ্ঞে প্রসন্ন হইয়া থাকেন, তাহা হইলে রাজার এই দেহ পুনরায় জীবিত হউক। তখন দেবতাগণ 'তাহাই হউক' বলিলে নিমি বলিলেন—আমার যেন আর দেহবন্ধন না হয়।৭-৮

শ্রীহরির প্রতি যাঁহাদের চিত্ত সমর্পিত রহিয়াছে, সেই মুনিগণ দেহের বিয়োগভয়ে কাতর হইয়া আর এই দেহ-প্রাপ্তি কামনা করেন না, পরন্তু শ্রীহরির পাদপদ্মযুগলেরই ভজন করেন।৯

মৎস্যগণের যেরূপ জলেই মৃত্যু হয়, সেরূপ এই দেহেরও যেহেতু সর্বত্রই মরণ ঘটে, সেইহেতু আমি আর দুঃখ-শোক-ভয়জনক এই দেহ ধারণ করিতে ইচ্ছা করি না।১০

দেবতাগণ বলিলেন—এই নিমি বিদেহ (দেহহীন) হইয়াই প্রাণিগণের নেত্রমধ্যে যথেচ্ছভাবে বাস করুক। ইহার পর হইতেই নিমি প্রাণিগণের নেত্রে অবস্থানপূর্বক নেত্রের উন্মেষ ও নিমেষের প্রবর্ত্তক-রূপে লক্ষিত হইতেছেন।১১

অরাজকভয়ং নৃণাং মন্যমানা মহর্ষয়ঃ।
দেহং মমন্থুঃ স্ম নিমেঃ কুমারঃ সমজায়ত ॥১২
জন্মনা জনকঃ সোঽভূদ্ বৈদেহস্তু বিদেহজঃ।
মিথিলো মথনাজ্জাতো মিথিলা যেন নির্ম্মিতা ॥১৩
তস্মাদুদাবসুস্তস্য পুত্রোঽভূন্নন্দিবর্দ্ধনঃ।
ততঃ সুকেতুস্তস্যাপি দেবরাতো মহীপতে ॥১৪
তস্মাদ্ বৃহদ্রথস্তস্য মহাবীর্য্যঃ সুধৃৎপিতা।
সুধৃতের্ধৃষ্টকেতুর্বৈ হর্য্যশ্বোঽথ মরুস্ততঃ ॥১৫

নৃণাম্ অরাজকভয়ং মন্যমানাঃ সন্তাবয়ন্তঃ মহর্ষয়ঃ নিমেঃ দেহং মমন্থুঃ স্ম। ততঃ কুমারঃ সমজায়ত ॥১২

জন্মনা অগ্রে বংশোৎপাদনেন সঃ জনক-শব্দাভিধেয়ঃ অভূৎ। বিদেহজঃ (বিদেহঃ নিমিঃ তদংশজত্বাৎ স এব) বৈদেহ-শব্দবাচ্যঃ। তথা মথনাৎ জাতঃ অতঃ মিথিল-শব্দবাচ্যঃ অভূৎ। যেন মিথিলাপুরী নির্ম্মিতা ॥১৩

তস্মাৎ মিথিলাৎ উদাবসুঃ, তস্য পুত্রঃ নন্দিবর্দ্ধনঃ অভূৎ। ততঃ সুকেতুঃ, হে মহীপতে! তস্যাপি দেবরাতঃ পুত্রো অভূৎ ॥১৪

তস্মাৎ দেবরাতাৎ বৃহদ্রথঃ; তস্য মহাবীর্য্যঃ; তৎ-পুত্রঃ সুধৃতিঃ, তস্য ধৃষ্টকেতুঃ, তস্মাৎ হর্য্যশ্বঃ, ততঃ মরুঃ ॥১৫

মরোঃ প্রতীপকস্তস্মাজ্জাতঃ কৃতরথো যতঃ।
দেবমীঢ়স্তস্য পুত্রো বিশ্রুতোঽথ মহাধৃতিঃ ॥১৬
কৃতিরাতস্ততস্তস্মান্মহারোমা চ তৎসুতঃ।
স্বর্ণরোমা সুতস্তস্য হ্রস্বরোমা ব্যজায়ত ॥১৭
ততঃ সীরধ্বজো জজ্ঞে যজ্ঞার্থং কর্ষতো মহীম্।
সীতা সীরাগ্রতো জাতা তস্মাৎ সীরধ্বজঃ স্মৃতঃ ॥১৮
কুশধ্বজস্তস্য পুত্রস্ততো ধর্ম্মধ্বজো নৃপঃ।
ধর্ম্মধ্বজস্য দ্বৌ পুত্রৌ কৃতধ্বজ-মিতধ্বজৌ ॥১৯

মরোঃ সুতঃ প্রতীপকঃ, তস্মাৎ কৃতরথঃ, যতঃ দেবমীঢ়ঃ জাতঃ। তস্য সুতঃ বিশ্রুতঃ, অথ তস্মাৎ মহাধৃতিঃ ॥১৬

ততঃ কৃতিরাতঃ, তস্মাৎ মহারোমাঃ, তস্য সুতঃ স্বর্ণরোমা, তস্য হ্রস্বরোমা ব্যজায়ত ॥১৭

ততঃ সীরধ্বজঃ, যস্মাৎ তস্য যজ্ঞার্থং মহীং কর্ষতঃ সতঃ সীরাগ্রাৎ লাঙ্গলাগ্রাৎ সীতা জাতা প্রাদুর্ভূতা, তস্মাৎ সীরঃ এব ধ্বজবৎ কীর্ত্তিকরঃ যস্য সঃ সীরধ্বজঃ স্মৃতঃ কথিতঃ ॥১৮

তস্য সীরধ্বজস্য পুত্রঃ কুশধ্বজঃ; হে নৃপ! তস্মাৎ ধর্ম্মধ্বজঃ জাতঃ, ধর্ম্মধ্বজস্য কৃতধ্বজ-মিতধ্বজৌ দ্বৌ পুত্রৌ বভূবতুঃ ॥১৯

অনন্তর মহর্ষিগণ প্রজাগণের অরাজকতার ভয় বিচার করিয়া নিমির দেহ মন্থন করিলে এক কুমারের উৎপত্তি হয় ।১২

অসাধারণ জন অর্থাৎ জন্মহেতু তাঁহার নাম জনক, বিদেহ নিমি হইতে জন্মহেতু তাঁহার নাম বৈদেহ এবং মথন হইতে জন্মহেতু তাঁহার নাম মিথিল। ইনি মিথিলা পুরী নির্ম্মাণ করিয়াছিলেন ।১৩

হে মহারাজ! উক্ত জনকের পুত্র উদাবসু, তাঁহার পুত্র নন্দিবর্দ্ধন, তাঁহার পুত্র সুকেতু এবং সুকেতুর পুত্র দেবরাত ।১৪

দেবরাতের পুত্র বৃহদ্রথ, তাঁহার পুত্র মহাবীর্য্য, তাঁহার পুত্র সুধৃতি, তাঁহার পুত্র ধৃষ্টকেতু, তাঁহার পুত্র হর্য্যশ্ব এবং হর্য্যশ্বের পুত্র মরু ।১৫

মরুর পুত্র প্রতীপক, তাঁহার পুত্র কৃতরথ, তাঁহার পুত্র দেবমীঢ়, তাঁহার পুত্র বিশ্রুত এবং বিশ্রুতের পুত্র মহাধৃতি ।১৬

মহাধৃতির পুত্র কৃতিরাত, তাঁহার পুত্র মহারোমা, তাঁহার পুত্র স্বর্ণরোমা এবং স্বর্ণরোমার পুত্র হ্রস্বরোমা ।১৭

হ্রস্বরোমার পুত্র সীরধ্বজ। তিনি একসময়ে যজ্ঞের জন্য ভূমি কর্ষণে প্রবৃত্ত হইলে সীর অর্থাৎ লাঙ্গলের অগ্রভাগ হইতে সীতাদেবীর আবির্ভাব হইয়াছিল এবং তদবধি তিনি সীরধ্বজ নামে প্রসিদ্ধ হন ।১৮

সীরধ্বজের পুত্র কুশধ্বজ, তাঁহার পুত্র ধর্ম্মধ্বজ এবং ধর্ম্মধ্বজের দুই পুত্র—কৃতধ্বজ ও মিতধ্বজ ।১৯

কৃতধ্বজাৎ কেশিধ্বজঃ খাণ্ডিক্যস্তু মিতধ্বজাৎ।
কৃতধ্বজসুতো রাজন্নাত্মবিদ্যাবিশারদঃ ॥২০
খাণ্ডিক্যঃ কর্ম্মতত্ত্বজ্ঞো ভীতঃ কেশিধ্বজাদ্ দ্রুতঃ।
ভানুমাংস্তস্য পুত্রোঽভূচ্ছতদ্যুম্নস্তু তৎসুতঃ ॥২১
শুচিস্তু তনয়স্তস্মাৎ সনদ্বাজঃ সুতোঽভবৎ।
ঊর্ম্মকেতুঃ সনদ্বাজাদজোঽথ পুরুজিৎসুতঃ ॥২২
অরিষ্টনেমিস্তস্যাপি শ্রুতায়ুস্তৎসুপার্শ্বকঃ।
ততশ্চিত্ররথো যস্য ক্ষেমাধির্মিথিলাধিপঃ ॥২৩

তস্মাৎ সমরথস্তস্য সুতঃ সত্যরথস্ততঃ।
আসীদুপগুরুস্তস্মাদুপগুপ্তোঽগ্নিসম্ভবঃ ॥২৪
বন্ধনস্তোঽথ তৎপুত্রো যুযুধো যৎসুভাষণঃ।
শ্রুতস্ততো জয়স্তস্মাদ্ বিজয়োঽস্মাদৃতঃ সুতঃ ॥২৫
শুনকস্তৎসুতো জজ্ঞে বীতহব্যো ধৃতিস্ততঃ।
বহুলাশ্বো ধৃতেস্তস্য কৃতিরস্য মহাবশী ॥২৬

কৃতধ্বজাৎ কেশিধ্বজঃ জাতঃ, মিতধ্বজাৎ তু খাণ্ডিক্যঃ পুত্রঃ জাতঃ। হে রাজন্! কৃতধ্বজসুতঃ কেশিধ্বজঃ আত্মবিদ্যায়াং বিশারদঃ নিপুণঃ জাতঃ ॥২০

খাণ্ডিক্যঃ তু কর্ম্ম-তত্ত্বজ্ঞঃ কর্ম্মবিদ্যায়াং নিপুণঃ, সঃ চ কেশিধ্বজাৎ ভীতঃ সন্ দ্রুতঃ গৃহাৎ নির্গতঃ। কেশিধ্বজস্য পুত্রঃ ভানুমান্, তস্য সুতঃ শতদ্যুম্নঃ অভূৎ। তস্য তনয়ঃ শুচিঃ, তস্মাৎ সনদ্বাজঃ।

ততঃ ঊর্ম্মকেতুঃ, তস্মাৎ অজঃ, তস্য পুরুজিৎ, তস্য অরিষ্টনেমিঃ, তস্যাপি শ্রুতায়ুঃ, ততঃ সুপার্শ্বকঃ ॥

ততঃ চিত্ররথঃ, যস্য সুতঃ ক্ষেমাধিঃ মিথিলাধিপঃ। তস্মাৎ ক্ষেমাধেঃ সমরথঃ (হেমরথঃ ইতি পাঠান্তরং), তস্য সুতঃ সত্যরথঃ।

সত্যরথাৎ উপগুরুঃ আসীৎ; তস্মাৎ উপগুপ্তঃ; সঃ চ অগ্নিসম্ভবঃ অগ্নেঃ অংশাৎ সম্ভূতঃ ॥২১-২৪

তস্য বন্ধনস্তঃ, তস্য যুযুধঃ, তস্য সুভাষণঃ, তস্য শ্রুতঃ, তস্য জয়ঃ, তস্য বিজয়ঃ, তস্মাৎ ঋতঃ সুতঃ জাতঃ ॥২৫

তস্য শুনকঃ, তস্য বীতহব্যঃ তস্য ধৃতিঃ, তস্মাৎ বহুলাশ্বঃ, তস্য কৃতিঃ, তস্য মহাবশী ॥২৬

হে মহারাজ! কৃতধ্বজের পুত্র কেশিধ্বজ এবং মিতধ্বজের পুত্র খাণ্ডিক্য। কেশিধ্বজ আত্মবিদ্যায় নিপুণ ও খাণ্ডিক্য কর্ম্মতত্ত্বজ্ঞ ছিলেন এবং এই খাণ্ডিক্য কেশিধ্বজের ভয়ে পলায়ন করিয়াছিলেন। কেশিধ্বজের পুত্র ভানুমান্ এবং ভানুমানের পুত্র শতদ্যুম্ন ।২০-২১

শতদ্যুম্নের পুত্র শুচি, তাঁহার পুত্র সনদ্বাজ, তাঁহার পুত্র ঊর্ম্মকেতু, তাঁহার পুত্র অজ এবং অজের পুত্র পুরুজিৎ ।২২

পুরুজিতের পুত্র অরিষ্টনেমি, তাঁহার পুত্র শ্রুতায়ু, তাঁহার পুত্র সুপার্শ্বক, সুপার্শ্বকের পুত্র চিত্ররথ এবং তাঁহার পুত্র মিথিলাধিপতি ক্ষেমাধি ।২৩

ক্ষেমাধির পুত্র সমরথ, তাঁহার পুত্র সত্যরথ, তাঁহার পুত্র উপগুরু এবং এই উপগুরু হইতে অগ্নিদেবের অংশজাত উপগুপ্ত জন্মগ্রহণ করেন ।২৪

উপগুপ্তের পুত্র বন্ধনস্ত, তাঁহার পুত্র যুযুধ, তাঁহার পুত্র সুভাষণ, তাঁহার পুত্র শ্রুত, তাঁহার পুত্র জয়, তাঁহার পুত্র বিজয় এবং বিজয়ের পুত্র ঋত ।২৫

ঋতের পুত্র শুনক, তাঁহার পুত্র বীতহব্য, তাঁহার পুত্র ধৃতি, তাঁহার পুত্র বহুলাশ্ব, তাঁহার পুত্র কৃতি এবং কৃতির পুত্র মহাবশী ।২৬

এতে বৈ মৈথিলা রাজন্নাত্মবিদ্যাবিশারদাঃ।
যোগেশ্বর-প্রসাদেন দ্বন্দ্বৈর্মুক্তা গৃহেষ্বপি ॥২৭

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং নবমস্কন্ধে ত্রয়োদশোঽধ্যায়ঃ।

হে রাজন্। এতে পূর্ব্বোক্তাঃ মৈথিলাঃ মিথিল-বংশজাঃ রাজানঃ গৃহে স্থিতাঃ অপি দ্বন্দ্বৈঃ দুঃখসুখহর্ষশোকাদিভিঃ বিমুক্তাঃ যোগেশ্বরাণাং যাজ্ঞবল্ক্যাদীনাং প্রসাদেন আত্মবিদ্যা-বিশারদাঃ আত্মানাত্মবিবেকে বিশারদাঃ নিপুণাঃ আসন্ ॥২৭

ইতি নবমে স্কন্ধে শ্রীধরস্বামিকৃতায়াং ত্রয়োদশোঽধ্যায়ঃ।

হে মহারাজ! মিথিলার এই নরপতিগণ সকলেই যাজ্ঞবল্ক্যপ্রমুখ যোগেশ্বরগণের অনুগ্রহে আত্মবিদ্যায় সুনিপুণ হইয়া গৃহে থাকিয়াও সুখ-দুঃখাদি দ্বন্দ্ববিমুক্ত ছিলেন।২৭

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের নবম-স্কন্ধে
শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্রঘটকচূড়ামণি-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
ত্রয়োদশ অধ্যায় সমাপ্ত।

চতুর্দ্দশঃ অধ্যায়ঃ।

[চন্দ্রবংশবর্ণনম্, বুধস্য জন্মবৃত্তান্তকথনম্, তস্মাজ্জাতস্য পুরূরবস উপাখ্যানঞ্চ।]

শ্রীশুক উবাচ।

অথাতঃ শ্রূয়তাং রাজন্ বংশঃ সোমস্য পাবনঃ।
যস্মিন্নৈলাদয়ো ভূপাঃ কীর্ত্ত্যন্তে পুণ্যকীর্ত্তয়ঃ ॥১

সহস্রশিরসঃ পুংসো নাভিহ্রদসরোরুহাৎ।
জাতস্যাসীৎ সুতো ধাতুরত্রিঃ পিতৃসমো গুণৈঃ ॥২
তস্য দৃগ্‌ভ্যোঽভবৎ পুত্রঃ সোমোঽমৃতময়ঃ কিল।
বিপ্রৌষধ্যুড়ুগণানাং ব্রহ্মণা কল্পিতঃ পতিঃ ॥৩

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ। হে রাজন্। অথ সূর্য্যবংশ-কথনানন্তরম্ অতঃ অগ্রে ময়া কথ্যমানঃ সোমস্য পাবনঃ পবিত্রকারকঃ বংশঃ শ্রূয়তাম্, যস্মিন্ পুণ্যকীর্ত্তয়ঃ ঐলাদয়ঃ ভূপাঃ কীর্ত্ত্যন্তে ॥১

সহস্রং শিরাংসি যস্য তস্য পুংসঃ সর্ব্বোদকে শয়নস্য শ্রীনারায়ণস্য নাভিঃ এব হ্রদঃ তস্মিন্ এব যৎ উৎপন্নং

অন্বয়ঃ

সরোরুহং জগদ্ধাতৃকং পদ্মং, তস্মাৎ জাতস্য ধাতুঃ চতুর্মুখস্য গুণৈঃ সত্ত্ব-শৌচসৌশীল্যাদিভিঃ পিতৃসমঃ সুতঃ অত্রিঃ আসীৎ ॥২

তস্য অত্রেঃ দৃগ্‌ভ্যঃ আনন্দাশ্রুভ্যঃ অমৃতময়ঃ পুত্রঃ কিল সোমঃ অভবৎ। সঃ বিপ্রৌষধ্যুড়ুগণানাং পতিঃ ব্রহ্মণা কল্পিতঃ ॥৩

চতুর্দ্দশ অধ্যায়।

[চন্দ্রবংশবর্ণন, বুধের জন্মবৃত্তান্তকথন এবং তাঁহা হইতে জাত পুরূরবার উপাখ্যান।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ। অনন্তর আপনি পবিত্র চন্দ্রবংশের কথা শ্রবণ করুন, যে বংশে ঐলপ্রভৃতি পুণ্যকীর্ত্তি নরপতিগণের চরিতাদি বর্ণিত হইয়াছে।১

সহস্রমস্তক পরমপুরুষের নাভিরূপ হ্রদস্থিত পদ্ম হইতে ব্রহ্মা উৎপন্ন হন। সেই ব্রহ্মার পুত্র অত্রি, তিনি সকল গুণে পিতৃতুল্য ছিলেন।২

সেই অত্রির আনন্দাশ্রু হইতে সোমনামক এক অমৃতময় পুত্র উৎপন্ন হইলে ব্রহ্মা তাঁহাকে ব্রাহ্মণ, ওষধি ও নক্ষত্রগণের অধিপতি করিয়াছিলেন।৩

সোঽযজদ্ রাজসূয়েন বিজিত্য ভুবনত্রয়ম্ ।
পত্নীং বৃহস্পতের্দর্পাৎ তারাং নামাহরদ্ বলাৎ ॥৪

যদা স দেবগুরুণা যাচিতোঽভীক্ষ্ণশো মদাৎ ।
নাত্যজৎ তৎকৃতে জজ্ঞে সুরদানববিগ্রহঃ ॥৫

শুক্রো বৃহস্পতের্দ্বেষাদগ্রহীৎ সাসুরোড়ুপম্ ।
হরো গুরুসুতং স্নেহাৎ সর্ব্বভূতগণাবৃতঃ ॥৬

সর্ব্বদেবগণোপেতো মহেন্দ্রো গুরুমন্দরাৎ ।
সুরাসুরবিনাশোঽভূৎ সমরস্তারকাময়ঃ ॥৭

নিবেদিতোঽথাঙ্গিরসা সোমং নির্ভর্ৎস্য বিশ্বকৃৎ ।
তারাং স্বভর্ত্রে প্রাযচ্ছদন্তর্বত্নীমবৈৎ পতিঃ ॥৮

ত্যজ ত্যজাশু দুষ্প্রজ্ঞে মৎক্ষেত্রাদাহিতং পরৈঃ ।
নাহং ত্বাং ভস্মসাৎ কুর্য্যাং স্ত্রিয়ং সান্তানিকোঽপতি ॥৯

সঃ সোমঃ ভুবনত্রয়ং বিজিত্য রাজসূয়েন অযজৎ তথা দর্পাৎ বৃহস্পতেঃ পত্নীং তারাং নাম বলাৎ অহরৎ ॥৪

যদা দেবগুরুণা বৃহস্পতিনা অভীক্ষ্ণশঃ পুনঃ পুনঃ সঃ সোমঃ যাচিতঃ অপি মদাৎ গর্ব্বাৎ তারাং ন অত্যজৎ ন প্রদদৌ, তদা তৎকৃতে তন্নিমিত্তং সুরাণাং দানবানাং চ বিগ্রহঃ বিরোধঃ জজ্ঞে ॥৫

বৃহস্পতেঃ দ্বেষাৎ হেতোঃ সাসুরঃ (অসুরৈঃ সহিতঃ) শুক্রঃ উড়ুপম্ (উড়ূনি নক্ষত্রাণি পাতি ইতি তং) সোমম্ অগ্রহীৎ ; তথা সর্ব্বৈঃ ভূতগণৈঃ আবৃতঃ হরঃ (অঙ্গিরসঃ সকাশাৎ প্রাপ্তবিদ্যঃ অতঃ) গুরোঃ অঙ্গিরসঃ সুতং বৃহস্পতিং স্নেহাৎ অগ্রহীৎ ॥৬

তিনি ত্রিভুবন জয় করিয়া রাজসূয় যজ্ঞ সম্পাদন করেন এবং বৃহস্পতির ভার্য্যা তারাকে দর্পবশতঃ বলপূর্বক হরণ করিয়াছিলেন ।৪

দেবগুরু বৃহস্পতি সোমের নিকট বারবার প্রার্থনা করিলেও সোম গর্ববশতঃ তারাকে পরিত্যাগ না করায় তাহার জন্য দেবতা ও দানবগণের মধ্যে সংগ্রাম উপস্থিত হইল ।৫

শুক্রাচার্য্য বৃহস্পতির প্রতি বিদ্বেষহেতু চন্দ্র ও অসুরগণের পক্ষ অবলম্বন করিলেন, ভগবান্ শঙ্কর পূর্বে অঙ্গিরার নিকট হইতে বিদ্যা অভ্যাস করায় স্নেহবশতঃ সকল ভূতগিগণের সহিত মিলিত হইয়া গুরুপুত্র বৃহস্পতির সহায় হইয়াছিলেন ।৬

দেবরাজ ইন্দ্র দেবগণের সমভিব্যাহারে বৃহস্পতির

তথা সর্ব্বৈঃ দেবগণৈঃ উপেতঃ যুক্তঃ মহেন্দ্রঃ গুরুং বৃহস্পতিম্ অবয়াং অনুজগাম, এবং তদা সুরাণাম্ অসুরাণাং চ বিনাশঃ যত্র তথাভূতঃ তারকাময়ঃ তারানিমিত্তঃ সমরঃ সংগ্রামঃ অভূৎ ॥৭

অত্র চ অঙ্গিরসা নিবেদিতঃ বিজ্ঞাপিত-বৃত্তান্তঃ বিশ্বকৃৎ ব্রহ্মা সোমং নির্ভর্ৎস্য তারাং স্বভর্ত্রে বৃহস্পতয়ে প্রাযচ্ছৎ অদাপয়ৎ ; তদা চ পতিঃ বৃহস্পতিঃ তাং স্বভার্য্যাম্ অন্তর্বত্নীম্ অবৈৎ গর্ভিণীম্ অবুধ্যত ॥৮

হে দুষ্প্রজ্ঞে ! পরৈঃ অহিতং গর্ভং মৎক্ষেত্রাৎ আশু ত্যজ । হে অসতি ! অহং সান্তানিকঃ সন্তানার্থী অতঃ স্ত্রিয়ং ত্বাং ভস্মসাৎ ন কুর্য্যাম্ ॥৯

অনুগামী হইলেন। অনন্তর তারার জন্য দেবতা ও অসুরগণের সংহারাত্মক এক ঘোরতর সংগ্রাম উপস্থিত হইল ।৭

অনন্তর অঙ্গিরা বিশ্বস্রষ্টা ব্রহ্মাকে সকল কথা নিবেদন করিলে তিনি সোমকে ভর্ৎসনা করিয়া তারাকে নিজ স্বামীর নিকট অর্পণ করিলেন। তখন বৃহস্পতি তারাকে গর্ভবতী বলিয়া জানিতে পারিলেন ।৮

তখন বৃহস্পতি তারাকে বলিলেন—হে দুর্বুদ্ধি-পরায়ণে ! তুমি আমার ক্ষেত্র হইতে অপরের অর্পিত গর্ভ শীঘ্র ত্যাগ কর। হে অসতি ! আমি সন্তানার্থী বলিয়া নিজ-স্ত্রী তোমাকে ভস্ম করিব না ।৯

তত্যাজ ব্রীড়িতা তারা কুমারং কনকপ্রভম্।
স্পৃহামাঙ্গিরসশ্চক্রে কুমারে সোম এব চ ॥১০
মমায়ং ন তবেত্যুচ্চৈস্তস্মিন্ বিবদমানয়োঃ।
প্রপচ্ছুর্মুনয়ো দেবা নৈবোচে ব্রীড়িতা তু সা ॥১১
কুমারো মাতরং প্রাহ কুপিতোঽলীকলজ্জয়া।
কিং ন বোচস্তসদ্বৃত্তে আত্মাবদ্যং বদাশু মে ॥১২
ব্রহ্মা তাং রহ আহূয় সমপ্রাক্ষীচ্চ সান্ত্বয়ন্।
সোমস্যেত্যাহ শনকৈঃ সোমস্তং তাবদগ্রহীৎ ॥১৩

তস্যাত্মযোনিরকৃত বুধ ইত্যভিধাং নৃপ।
বুদ্ধ্যা গম্ভীরয়া যেন পুত্রেণাপোড়ুরাণ্মুদম্ ॥১৪

ততঃ পুরূরবা জজ্ঞে ইলায়াং য উদাহৃতঃ।
তস্য রূপ-গুণৌদার্য্য-শীলদ্রবিণবিক্রমান্ ॥১৫

শ্রুত্বোর্ব্বশীন্দ্রভবনে গীয়মানান্ সুরর্ষিণা।
তদন্তিকমুপেয়ায় দেবী স্মরশরার্দ্দিতা ॥১৬

ততঃ ব্রীড়িতা লজ্জিতা সা তারা কনকপ্রভং কুমারং তত্যাজ; তং দৃষ্ট্বা কুমারে বৃহস্পতিঃ সোমঃ এব চ স্পৃহাং চক্রাতে ॥১০

এবং স্পৃহয়া যদৈব অয়ং পুত্রঃ ন তব ইত্যেবং তস্মিন্ পুত্রনিমিত্তে উচ্চৈঃ আঙ্গিরস-সোময়োঃ বিবদমানয়োঃ সতোঃ দেবাঃ ঋষয়ঃ চ তাং পপ্রচ্ছুঃ। সা তারা তু ব্রীড়িতা সতী কস্য পুত্রঃ ইতি ন উচে ন উবাচ ॥১১

ততঃ চ কুমারঃ কুপিতঃ সন্ মাতরং প্রাহ হে অসদ্বৃত্তে দুশ্চরিত্রে! অলীক-লজ্জয়া ব্যর্থয়া লজ্জয়া কিং ন বোচসি ন বদসি? আত্মনঃ তব অবদ্যং দুশ্চরং কর্ম (কৃতো গর্ভধারণং ত্যক্তঃ) তৎ আশু শীঘ্রং মে মহ্যং বদ ॥১২

ততঃ ব্রহ্মা তাং তারাং রহঃ একান্তে আহূয় সান্ত্বয়ন্ আশ্বাসয়ন্ সমপ্রাক্ষীৎ জিজ্ঞাসয়ামাস; সা চ শনকৈঃ সোমস্য পুত্রঃ ইতি আহ। তাবৎ ততঃ তৎ কুমারং সোমঃ অগ্রহীৎ ॥১৩

হে নৃপ! আত্মযোনিঃ ব্রহ্মা তস্য কুমারস্য বুধঃ ইতি অভিধাং নাম অকৃত কৃতবান্। বুদ্ধ্যা ইতি গম্ভীরয়া সুন্দরয়া বুদ্ধ্যা যুক্তেন যেন পুত্রেণ উডুরাট্ চন্দ্রঃ মুদং হর্ষম্ আপ ॥১৪

ততঃ বুধাৎ যঃ ইলায়াম্ উদাহৃতঃ সুদ্যুম্নরূপং বিহায় স্ত্রীরূপেণ স্থিতায়াং জাতঃ ইতি পূর্বমুক্তঃ সঃ পুরূরবাঃ জজ্ঞে। তস্য পুরূরবসঃ রূপাদীন্ (রূপং সৌন্দর্য্যং, গুণাঃ গাম্ভীর্য্য-ধৈর্য্যাদয়ঃ; ঔদার্য্যং বদান্যতা, শীলং সুখভাবঃ, দ্রবিণং ধনং, বিক্রমঃ পরাক্রমঃ তান্) ইন্দ্রভবনে সুরর্ষিণা নারদেন গীয়মানান্ শ্রুত্বা স্মরশরার্দ্দিতা কামপীড়িতা দেবী দেবাঙ্গনা উর্ব্বশী তস্য পুরূরবসঃ অন্তিকং সমীপম্ উপেয়ায় আজগাম ॥১৫-১৬

ইহার পর ব্রহ্মা তারাকে নির্জন স্থানে আহ্বান করিয়া সান্ত্বনাপ্রদানপূর্বক জিজ্ঞাসা করিলে তিনি ধীরে ধীরে বলিলেন—এই পুত্র চন্দ্রেরই। তখন চন্দ্রই ঐ পুত্রকে গ্রহণ করিয়াছিলেন ।১৩

হে মহারাজ! ব্রহ্মা ঐ পুত্রের গম্ভীর বুদ্ধিহেতু 'বুধ' এই নামকরণ করিয়াছিলেন এবং চন্দ্র এই পুত্রলাভে অতিশয় হৃষ্ট হইয়াছিলেন ।১৪

বুধের ঔরসে ইলার গর্ভে পুরূরবার জন্ম হয়, ইহার কথা পূর্বে বলিয়াছি। দেবর্ষি শ্রীনারদ ইন্দ্রের সভায় পুরূরবার রূপ, গুণ, উদারতা, শীল, ধনসম্পত্তি ও বিক্রমের কথা বর্ণন করিলে দেবী উর্বশী তাহা শ্রবণ করিয়া কামবাণে পীড়িতা হইয়া

মিত্রাবরুণয়োঃ শাপাদাপন্না নরলোকতাম্।
নিশাম্য পুরুষশ্রেষ্ঠং কন্দর্পমিব রূপিণম্ ॥১৭
ধৃতিং বিষ্টভ্য ললনা উপতস্থে তদন্তিকে।
স তাং বিলোক্য নৃপতির্হর্ষেণোৎফুল্ললোচনঃ।
উবাচ শ্লক্ষ্ণয়া বাচা দেবীং হৃষ্টতনূরুহঃ ॥১৮

রাজোবাচ।

স্বাগতং তে বরারোহে আস্যতাং করবাম কিম্।
সংরমস্ব ময়া সাকং রতির্নৌ শাশ্বতীঃ সমাঃ ॥১৯

উর্বশ্যুবাচ।

কস্যাস্ত্বয়ি ন সজ্জেত মনো দৃষ্টিশ্চ সুন্দর।
যদঙ্গান্তরমাসাদ্য চ্যবতে হি রিরংসয়া ॥২০

এতাবুরণকৌ রাজন্ ন্যাসৌ রক্ষস্ব মানদ।
সংরংস্যে ভবতা সাকং শ্লাঘ্যঃ স্ত্রীণাং বরঃ স্মৃতঃ ॥২১

ঘৃতং মে বীর ভক্ষ্যং স্যান্নেক্ষে ত্বাম্যত্র মৈথুনাৎ।
বিবাসসং তৎ তথেতি প্রতিপেদে মহামনাঃ ॥২২

মিত্রাবরুণয়োঃ শাপাৎ নরলোকতাং মনুষ্যভাবম্ আপন্না প্রাপ্তা সতী সা ললনা উর্বশী কন্দর্পম্ ইব রূপিণম্ অতি সুন্দরং পুরুষশ্রেষ্ঠং পুরূরবসং নিশাম্য দৃষ্ট্বা ধৃতিং ধৈর্য্যং বিষ্টভ্য অবলম্ব্য তদন্তিকে উপতস্থে স্থিতবতী ॥১৭

সঃ নৃপতিঃ তাং বিলোক্য হর্ষেণ উৎফুল্লে বিকসিতে লোচনে যস্য সঃ তথা হৃষ্টানি উদ্গতানি তনূরুহাণি রোমাণি যস্য তথাভূতঃ সন্ শ্লক্ষ্ণয়া মধুরয়া বাচা দেবীম্ উর্বশীম্ উবাচ ॥১৮

রাজা উবাচ। হে বরারোহে! তে ত্বয়া স্বাগতম্। আস্যতাম্ অত্র উপবিশ্যতাম্। কিং ত্বদভিলষিতং বয়ং করবাম, তদ্ বিধেহি। ময়া সাকং (সহ) রমস্ব। তথা নৌ আবয়োঃ রতিঃ শাশ্বতীঃ সমাঃ বহূন্ সংবৎসরান্ ব্যাপ্য অস্তু ॥১৯

তাঁহার নিকট গমন করিয়াছিলেন।১৫-১৬

উর্বশী মিত্র ও বরুণের অভিশাপে মনুষ্যভাব লাভ করিয়া মূর্তিমান্ কন্দর্পতুল্য পুরূরবার কথা শুনিতে পাইয়া ধৈর্য্য অবলম্বনপূর্বক তাঁহার নিকট গমন করিলেন। উর্বশীকে দেখিয়া পুরূরবার নয়ন-যুগল হর্ষভরে উৎফুল্ল ও দেহ রোমাঞ্চিত হইল এবং তিনি সুকোমল মধুরবাক্যে উর্বশীকে এরূপ বলিয়াছিলেন।১৭-১৮

রাজা পুরূরবা বলিলেন—হে সুন্দরি! তোমার সুখে আগমন হইয়াছে ত? এখানে উপবেশন কর, আমরা তোমার কোন্ প্রিয় কার্য্য করিব? তুমি আমার সহিত বিহার কর এবং আমাদের উভয়ের

উর্বশী উবাচ। হে সুন্দর! কস্যাঃ স্ত্রিয়ঃ মনঃ দৃষ্টিঃ চ ত্বয়ি ন সজ্জেত। যত্ তব অঙ্গান্তরং বক্ষঃ আসাদ্য দৃষ্ট্বা প্রাপ্য রিরংসয়া রন্তুম্ ইচ্ছয়া বিবেক-ধৈর্য্যাদিকং সর্বং চ্যবতে অপযাতি ॥২০

হে রাজন্! হে মানদ! এতৌ যৌ উরণকৌ মেষৌ ময়া পুত্রত্বেন পালিতৌ ন্যাসৌ নিক্ষেপরূপৌ ময়া তুভ্যং নিহিতৌ, ত্বং রক্ষস্ব! যাবৎ ইমৌ ভবান্ রক্ষিতা তাবৎ ভবতা সহ সংরংস্যে রমণং করিষ্যে; যতঃ ঔদার্য্যাদিগুণৈঃ শ্লাঘ্যঃ যঃ সঃ এব স্ত্রীণাম্ অন্যেষাম্ অস্মাকং বরঃ পতিঃ স্মৃতঃ ॥২১

হে বীর! ঘৃতম্ এব মে মম ভক্ষ্যং স্যাৎ। অন্যত্র কালে ত্বাং বিবাসসং নগ্নম্ অহং ন ঈক্ষে ন ঈক্ষিষ্যে। মহামনাঃ পুরূরবাঃ এবমুক্তঃ তৎ তথা ইতি প্রতিপেদে অঙ্গীচকার ॥২২

এই বিহার দীর্ঘকাল স্থায়ী হউক।১৯

উর্বশী বলিলেন—হে সুন্দর! কোন্ রমণীর মনঃ ও নেত্র তোমার প্রতি আসক্ত না হইবে? যেহেতু তোমার বক্ষঃস্থল লাভ করিয়া রমণেচ্ছাবশতঃ কোন রমণীই তাহা হইতে বিচ্যুত হইতে পারে না।২০

হে মহারাজ! তুমি আমার এই মেষ দুইটি গচ্ছিত রাখ। হে মানদ! আমি তোমার সহিত রমণ করিব। তুমি রমণীগণের প্রশংসাযোগ্য বর।২১

হে বীর! আমি কেবলমাত্র ঘৃত ভক্ষণ করিব এবং মৈথুনকালব্যতীত অন্য কোন সময়েই তোমাকে নগ্ন দেখিব না। তখন মহামতি পুরূরবা একথায় সম্মত হইলেন।২২

অহো রূপমহো ভাবো নরলোকবিমোহনম্।
কো ন সেবেত মনুজো দেবীং ত্বাং স্বয়মাগতাম্ ॥২৩

তয়া স পুরুষশ্রেষ্ঠো রমরম্ভ্যা যথার্হতঃ।
রেমে সুরবিহারেষু কামং চৈত্ররথাদিষু ॥২৪

রমমাণস্তয়া দেব্যা পদ্মকিঞ্জল্কগন্ধয়া।
তন্মুখামোদমুষিতো মুমুদেঽহর্গণান্ বহূন্ ॥২৫

অপশ্যন্নুর্বশীমিন্দ্রো গন্ধর্বান্ সমচোদয়ৎ।
উর্বশীরহিতং মহ্যমাস্থানং নাতিশোভতে ॥২৬

ত উপেত্য মহারাত্রে তমসি প্রত্যুপস্থিতে।
উর্বশ্যা উরণৌ জহ্রুর্ন্যস্তৌ রাজনি জায়য়া ॥২৭

নিশম্যাক্রন্দিতং দেবী পুত্রয়োর্নীয়মানয়োঃ।
হতাস্ম্যহং কুনাথেন নপুংসা বীরমানিনা ॥২৮

অহো। আশ্চর্যম্। তব ইদং রূপং সৌন্দর্যম্। অহো ভাবঃ তব চাতুর্যম্। উভয়ম্ অপি নরলোক-বিমোহনম্ (নরলোকং বিমোহয়তীতি)। অতঃ স্বয়ম্ আগতাং দেবীং দেবভোগ্যাং ত্বাং মনুজঃ কঃ বা ন সেবেত ॥২৩

যথার্হতঃ যথাপেক্ষাঃ রমরম্ভ্যা ক্রীড়ন্ত্যা তয়া উর্বশ্যা সহ সঃ পুরুরবাঃ সুরবিহারেষু (সুরাঃ দেবাঃ বিহরন্তি যেষু তেষু) চৈত্ররথাদিষু উপবনেষু কামং যথেষ্টং রেমে ॥২৪

পদ্মকিঞ্জল্কবৎ গন্ধঃ ইব গন্ধঃ যস্যাঃ তয়া উর্বশ্যা সহ বিহরন্ রমমাণঃ রাজা তস্যাঃ মুখামোদেন মুষিতঃ প্রলোভিতঃ সন্ বহূন্ অহর্গণান্ মুমুদে ॥২৫

ততঃ চ কদাচিৎ উর্বশীম্ অপশ্যন্ ইন্দ্রঃ উর্বশীরহিতঃ মম আত্মানং ন অতিশোভতে ইতি মন্যমানঃ তান্ আশেষুন্ গন্ধর্বান্ সমচোদয়ৎ প্রেরয়ামাস ॥২৬

ততঃ তে গন্ধর্বাঃ মহারাত্রে মধ্যরাত্রে তমসি অন্ধকারে প্রত্যুপস্থিতে সংপ্রাপ্তে সতি উপেত্য আগত্য রাজনি পুরুরবসি ন্যস্তা উর্বশ্যা জহ্রুঃ রক্ষার্থং স্থাপিতৌ উর্বশ্যা উরণৌ মেষৌ জহ্রুঃ অপহৃতবন্তঃ ॥২৭

তদা বীরমানিনোঃ পুত্রয়োঃ পুত্রবৎপালিতয়োঃ মেষয়োঃ ক্রন্দিতং রোদনং নিশম্য শ্রুত্বা দেবী উর্বশী আহ, যথা—বীরমানিনা বৃথাভিমানিনা নপুংসা নপুংসকেন পুরুষার্থ-বিহীনেন কুৎসিতেন নাথেন স্বামিনা অহং হতাস্মি ॥২৮

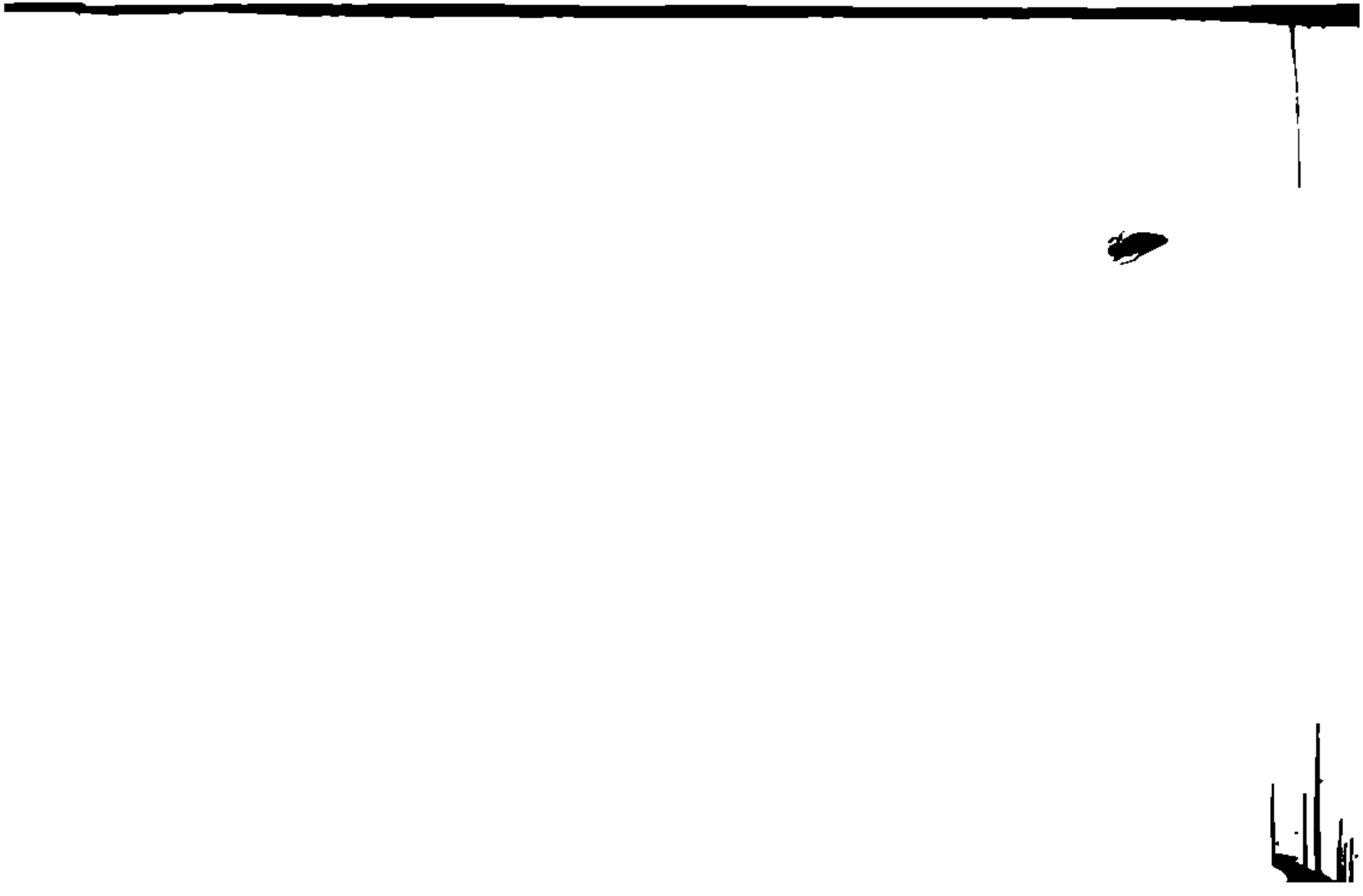
পুরূরবা বলিলেন—হে দেবি। তোমার নরলোক-বিমোহন এবং ভাব কি আশ্চর্যজনক! তুমি স্বর্গরমণী হইয়া স্বয়ং এখানে আসিয়াছ, এ অবস্থায় কোন্ মনুষ্য তোমার সেবা করিবে না? ।২৩

অনন্তর পুরুষশ্রেষ্ঠ পুরূরবা রতিদায়িনী উর্বশীর সহিত চৈত্ররথপ্রভৃতি স্বর্গীয় বিহারক্ষেত্রসমূহ যথাযোগ্য রমণ করিয়াছিলেন ।২৪

পদ্মকেশরের ন্যায় গন্ধযুক্তা দেবী উর্বশীর সহিত রতিলীলায় আসক্ত এবং তাঁহার মুখসৌরভে আকৃষ্ট হইয়া রাজা পুরূরবা দীর্ঘকালপর্যন্ত আমোদ উপভোগ করিয়াছিলেন ।২৫

ইন্দ্র উর্বশীকে না দেখিয়া—আমার সভা উর্বশী না থাকিলে শোভা পায় না—এই বলিয়া গন্ধর্বগণকে উর্বশীর আনয়নের জন্য প্রেরণ করিলেন ।২৬

গন্ধর্বগণ মধ্যরাত্রে অন্ধকারে পুরূরবার বাসভবনে উপস্থিত হইয়া রাজার নিকট গচ্ছিত উর্বশীর মেষ দুইটি হরণ করিয়াছিল ।২৭

উর্বশীর পুত্রতুল্য মেষ দুইটিকে গন্ধর্বগণ লইয়া যাইবার সময়ে সেই মেষ দুইটি কাতরস্বরে চীৎকার করায় তাহা শ্রবণ করিয়া দেবী উর্বশী এরূপ বলিতে লাগিলেন—হায়! আমি এই বীরাভিমানী নপুংসক নিন্দনীয় পতিদ্বারা বিনষ্টা হইলাম ।২৮

CALCUTTA UNIVERSITY